# Combine S660, S670, S680, S685, S690 şi HillMaster (N.S. 105000–)

## MANUALUL OPERATORULUI

## Combine S660, S670, S680, S685, S690 şi HillMaster

**OMZ93308 EDIȚIA L6 (RUMÄNISCH)**

**John Deere GmbH & Co. KG**
**John Deere Werk Zweibrücken**
**Ediție europeană**
PRINTED IN U.S.A.

# Introducere

## Cuvânt înainte

CITIȚI ACEST MANUAL cu atenție pentru a învăța să folosiți şi să servisați corect maşina dvs. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca vătămări corporale sau defecțiuni ale echipamentelor. Acest manual şi însemnele de siguranță de pe maşina dvs. pot fi disponibile şi în alte limbi (pentru comenzi, consultați reprezentanța locală John Deere).

ACEST MANUAL TREBUIE CONSIDERAT parte componentă a maşinii dumneavoastră şi trebuie să rămână împreună cu aceasta în cazul vânzării ei.

DIMENSIUNILE în acest manual sunt date atât în unități metrice, cât şi în unități echivalente specifice U.S. Utilizați numai piesele de schimb şi organele de asamblare corespunzătoare. Organele de asamblare în unități metrice sau inch pot necesita o cheie metrică sau în inch proprie.

PARTEA DREAPTĂ ŞI PARTEA STÂNGĂ se determină în raport cu direcția de deplasare înainte.

SCRIEȚI NUMERELE DE IDENTIFICARE ALE PRODUSULUI (P.I.N.) în secțiunea pentru Numere de Identificare sau Specificații. Înregistrați exact toate numerele pentru a vă ajuta în urmărirea maşinii în caz de furt. De asemenea, reprezentantul John Deere are nevoie de aceste numere când comandați piese de schimb. Păstrați numerele de identificare într-un loc sigur în afara maşinii.

ALIMENTAREA CU ALT COMBUSTIBIL DECÂT CEL SPECIFICAT de către fabricant sau supraîncărcarea de alt fel duce la pierderea garanției pentru această maşină.

ÎNAINTE DE A LIVRA ACEASTĂ MAŞINĂ, reprezentantul dumneavoastră a executat o verificare prealabilă. După primele 20-50 de ore de folosire a maşinii, programați împreună cu dealer-ul dvs. o inspecție care să aibă loc după vânzare pentru a asigura performanțele cele mai bune.

ACEASTĂ COMBINĂ ESTE DESTINATĂ EXCLUSIV pentru utilizarea în operații specifice agricole sau similare (“UTILIZARE TIPICĂ”). Utilizarea în orice alt mod este considerată contrară utilizării obişnuite. Fabricantul nu acceptă nicio responsabilitate pentru pagube sau deteriorări datorate acestei întrebuințări greşite, aceste riscuri fiind preluate exclusiv de către utilizator. Conformitatea cu şi aderarea strictă la condițiile de exploatare, întreținere şi reparare specificate de producător constituie de asemenea elemente esențiale pentru utilizarea tipică.

ACEASTĂ COMBINĂ TREBUIE FOLOSITĂ, întreținută sau reparată numai de persoane familiarizate cu trăsături specifice ale acesteia şi care cunosc regulile importante de siguranță (prevenirea accidentelor). Regulamentele pentru prevenirea accidentelor, orice alte regulamente general recunoscute de siguranță şi medicina muncii şi regulamentele de circulație trebuie respectate necondiționat. Orice modificare arbitrară efectuată la această COMBINĂ scuteşte producătorul de orice responsabilitate pentru orice pagubă sau vătămare rezultată.

ÎNREGISTRAREA PRODUSELOR UTILIZATE. Dacă ați achiziționat produse John Deere utilizate de la un reprezentant autorizat John Deere, informațiile de înregistrare a garanției au fost actualizate de reprezentant şi nu mai sunt necesare informații suplimentare din partea dvs.

Dacă ați achiziționat vreun produs utilizat John Deere de la o licitație, printr-un comerciant sau de la un fermier, vă rugăm să îl înregistrați acum. Pentru John Deere şi pentru reprezentanții John Deere, siguranța şi satisfacția clienților este importantă. Reprezentantul local John Deere este cel mai bine echipat şi nerăbdător să vă ofere niveluri superioare de asistență pentru echipamentul dvs. Introduceți detaliile produsului şi adresa dvs. online, utilizând site-ul web al John Deere corespunzător țării dvs. Apoi selectați reprezentantul dorit şi veți primi un cupon de reducere pentru achiziția admisibilă de piese John Deere.

OUO6075,000174F -58-31JAN14-1/1

## Imagine de identificare

H115702 —UN—31AUG15

OUO6075,000413D -58-31AUG15-1/1

# Cuprins


Pagina

## Caracteristici de siguranță
Caracteristici de siguranță ale maşinii ..... 05-1

## Siguranța
Recunoaşterea Informațiilor de Siguranță ..... 10-1
Înțelegerea Cuvintelor de Semnalizare ..... 10-1
Respectați instrucțiunile de siguranță ..... 10-1
Conducerea maşinii ..... 10-2
Respectați regulile de trafic rutier ..... 10-2
Verificați Siguranța Maşinii ..... 10-2
Nu luați pasageri şi copii în maşină ..... 10-2
Lestarea pentru contact sigur cu solul ..... 10-3
Transportul rutier cu hederul instalat ..... 10-3
Evitați liniile de alimentare cu energie electrică ..... 10-3
Parcarea şi părăsirea maşinii ..... 10-3
Lucrul în mediu ventilat ..... 10-4
Manipularea cu grijă a combustibilului – Preveniți incendiile ..... 10-4
Pregătirea pentru urgențe ..... 10-4
Manipulați fluidul de pornire în siguranță ..... 10-5
În caz de incendiu ..... 10-5
Evitați pericolul descărcărilor electrostatice în timpul realimentării cu combustibil ..... 10-6
Purtarea echipamentului de protecție ..... 10-6
Păstrați distanța față de echipamentul de recoltare ..... 10-6
Feriți-vă mâinile de cuțite ..... 10-7
Utilizarea luminilor şi dispozitivelor de siguranță ..... 10-7
Folosiți centurile de siguranță ..... 10-7
Scaunul pentru instruire ..... 10-8
Transportul în siguranță al combinei cu hederul ataşat ..... 10-8
Prevenirea pornirii întâmplătoare a maşinii sau a mişcărilor neaşteptate ..... 10-8
Efectuați întreținerea de siguranță ..... 10-9
Sudarea î n apropierea unitãþilor de control electronice ..... 10-9
Curățați vopseaua înainte de sudare sau încălzire ..... 10-10
Evitați încălzirea în apropierea conductelor cu fluid sub presiune ..... 10-10
Evitați contactul cu părțile în mişcare ..... 10-10
Curățarea rezervorului de boabe şi îndepărtarea în siguranță a blocajelor ..... 10-11

Pagina

Stați deoparte de elementele de transmitere a mişcării de rotație ..... 10-11
Instalați toate scuturile şi apărătorile ..... 10-11
Evitați fluidele sub înaltă presiune ..... 10-12
Evitați deschiderea sistemului de alimentare cu combustibil sub presiune ..... 10-12
Servisarea în siguranță a sistemelor de acumulatori ..... 10-12
Protecția împotriva pulverizatoarelor sub înaltă presiune ..... 10-13
Respectați recomandările privind pneurile ..... 10-13
Întrețineți pneurile în siguranță ..... 10-13
Dezafectare — Reciclarea şi eliminarea corespunzătoare a fluidelor şi componentelor ..... 10-14
Întreținerea în siguranță a sistemului de răcire ..... 10-14
Înlăturați resturile acumulate de la recoltare ..... 10-15
Susținerea corectă a maşinii ..... 10-15
Depozitarea în siguranță a accesoriilor ..... 10-15
Asigurați o servisare sigură a curelelor de antrenare ..... 10-16
Manipularea componentelor electronice şi a suporturilor acestora în siguranță ..... 10-16
Evitați accidentele la mersul înapoi ..... 10-16
Ieşirea de urgență ..... 10-17
Manipularea în siguranță a bateriilor ..... 10-18
Curățați în siguranță filtrul de evacuare ..... 10-19
Evitați gazele de evacuare fierbinți ..... 10-20
Sistemul de alarmă ..... 10-20
Sistemul pentru depistarea prezenței operatorului ..... 10-21

## Semnele de siguranță
Semne de siguranță grafice ..... 15-1
Înlocuiți semnele de siguranță ..... 15-1
Manualul operatorului ..... 15-1
Reparare şi Întreținere ..... 15-2
Centura de siguranță ..... 15-2
Frâna de parcare ..... 15-2
Gaz şi ulei hidraulic sub presiune ..... 15-3
Acumulator ..... 15-3
Evitați liniile joase de alimentare cu energie electrică ..... 15-3
Rezervorul de boabe ..... 15-4


**Continuare pe pagina următoare**

*Manual original. Toate informațiile, ilustrațiile şi specificațiile din acest manual sunt bazate pe utimele informații disponibile la data publicării. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în orice moment fără înştiințare.*

COPYRIGHT © 2016
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRUCTION ™ Manual

Pagina

Ieşirea de urgenţă....15-4
Scară de acces la cabină/platformă....15-4
Prevenirea coliziunii cu alte vehicule....15-5
Roţi duble (dacă intră în dotare)....15-5
Închizătoarea de siguranţă a transportorului....15-5
Apărătoare transportor....15-6
Gaz şi ulei hidraulic sub presiune....15-6
Acumulator....15-6
Lanţul transportorului de alimentare....15-7
Cadrul basculant al transportorului....15-7
Apărătoarea de pe partea stângă....15-7
Uşile de curăţare a rezervorului de boabe....15-8
Plierea mecanică a melcului de descărcare (dacă intră în dotare)....15-8
Caseta bateriei....15-8
Ulei hidraulic şi gaz sub presiune....15-9
Acumulator....15-9
Tocătorul....15-10
Împrăştietorul....15-10
Blocarea împrăştietorului....15-11
Scara de acces din spate şi platforma de serviciu....15-11
Preveniţi incendiile....15-11
Rezervorul de boabe....15-12
Gaz şi ulei hidraulic sub presiune....15-12
Acumulator....15-13
Sistemul de răcire....15-13
Evitaţi rezervorul de boabe....15-13
Evitaţi melcul de încărcare a boabelor curate....15-14
Uşa sitei rotative şi ventilatorul radiatorului....15-14
Elevatorul de boabe curate....15-14
Colectorul de pietre....15-15
Gaz şi ulei hidraulic sub presiune....15-15
Acumulator....15-15
Apărătoarea transmisiei melcului transportorului....15-16
Demarorul....15-16
Temperatura de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV)....15-16
Sistemul compresorului de aer (dacă există)....15-17
Rezervorul compresorului de aer (dacă există)....15-17
Uşa de inspecţie....15-17

**Comenzile şi instrumentele**

Vedere generală asupra comenzilor şi instrumentelor....20-1

**panoul de comandă de sus**

Panoul de control de pavilion....25-1
Microfon (opţional)....25-1
Comutatorul pentru încălzirea oglinzilor (opţional)....25-1
Comutatorul pentru comanda oglinzii (Opţional)....25-2
Tipuri de radio (Opţional)....25-2
Radiouri post vânzare....25-3

Pagina

Programarea radioului pentru frecvenţe locale....25-3
Comenzi radio....25-3
Antena....25-4
Montarea radioului pentru comunicaţii/CB....25-5

**Ecranele afişajului CommandCenter™**

Navigarea pe afişajul cotierei (GreenStar™ 3 CommandCenter™ fără ecran tactil)....30-1
Navigarea pe afişajul cotierei (GreenStar™ 3 CommandCenter™ cu ecran tactil)....30-2
Navigarea pe afişajul cotierei (afişaj GreenStar™ 3 2630)....30-3
Configuraţii de ecran pentru navigare....30-4
Identificarea pictogramelor de pe afişaj....30-8
Configuraţii regiune afişaj....30-10
Configuraţii regiune stânga afişaj....30-11
Combină—Ecran principal....30-11
Reducerea vitezei curelei laterale i senzorul de umplere a rezervorului de boabe (pictograme de monitorizare a sistemului)....30-12
Melc de descărcare (Pictograme de monitorizare a sistemului)....30-12
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (pictograme pentru monitorizarea sistemului)....30-13
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare) (Pictograme monitorizare sistem)....30-13
Înregistrarea manuală on/off....30-14
Reconfigurare setări detaliate maşină....30-15
Reconfiguraţi setările monitorului de funcţionare....30-15
Ecranul de informaţii despre recoltare....30-16
Selectarea producţiei umede sau uscate şi schimbarea lăţimii de tăiere....30-18
Ştergerea totalurilor de câmp....30-19
Ştergerea totalurilor de cultură....30-20
Ecranul de configurare a combinei....30-21
Configurarea nivelului din rezervorul de boabe şi decalajului vitezei de descărcare....30-26
Configurarea funcţiilor de rabatare....30-27
Configurare gestionare reziduuri....30-28
Schimbarea setărilor pentru umiditate şi pentru unităţile de măsură a producţiei....30-30
Calibrare producţie....30-31
Calibrarea producţiei într-un singur punct sau calibrarea producţiei în mai multe puncte....30-39
Modificaţi codul razei pneului....30-39
Calibrarea temperaturii senzorului de umiditate....30-40
Tabelul pentru densitate şi umiditate productivă....30-41
Tabelul greutăţilor standard....30-41

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Modificarea setărilor pentru cultură şi pierderea de boabe ..... 30-42
Schimbați setările maşinii ..... 30-44
Denumirea culturilor personalizate ..... 30-45
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (recomandări în interiorul cabinei) ..... 30-46
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (Recomandări în afara cabinei) ..... 30-55
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare) ..... 30-60
Ecranul Active Terrain Adjustment™ (dacă există) ..... 30-60
Active Terrain Adjustment™ (dacă există) ..... 30-61
Ecran de configurare heder ..... 30-63
Schimbarea setărilor hederului ..... 30-67
Setări Comanda automată a hederului (AHC) ..... 30-73
Configurare maneta multifuncțională ..... 30-74
Ecran cu informații motor ..... 30-75
Curățarea filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 30-76
Managementul turației motorului (Maşini ProDrive™) ..... 30-77
Progresul de răcire a motorului (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 30-77
Ecranul pentru diagnosticare şi calibrări ..... 30-78
Selectare sursă radio ..... 30-80
Pagină principală MW/LW ..... 30-81
Pagină principală CD/MP3 ..... 30-83
Pagină principală USB (Radio Premium) ..... 30-85
Pagina de pornire auxiliară (AUX) ..... 30-87
Audio Bluetooth™ ..... 30-87
Setările radioului ..... 30-88
Utilizare telefon (Radio Premium) ..... 30-89
Agendă telefonică (Radio Premium) ..... 30-90
Directoare telefonice (Radio Premium) ..... 30-91
Setări telefon (Radio Premium) ..... 30-92
Nivel de luminozitate şi culoarea casetei de contur ..... 30-94
Setări regionale, setare limba, ora/data, unități de măsură ..... 30-97
Citiri diagnosticare, Despre, Testare afişaj ..... 30-100
Conectarea de afişaje multiple şi comenzi auxiliare ..... 30-102
Aplicație centru de mesaje ..... 30-103
Aplicație monitor de funcționare ..... 30-105
Aplicație Manager dispunere ..... 30-107
Capabilitate interfață video ..... 30-109
Siguranță video ..... 30-109
Reglarea camerelor (dacă intră în dotare) ..... 30-110
Aplicație video (dacă intră în dotare) ..... 30-110
Aplicație gestionar de acces ..... 30-113

**Consola cotierei CommandTouch™**

Comenzile consolei de pe cotieră ..... 35-1

Pagina

Comutatorul pentru cuplarea hederului şi a inversorului carcasei alimentatorului ..... 35-2
Comutarea inversorului transportorului ..... 35-3
Operația de curățare a ridicătoarei cu curea ..... 35-3
Comutatorul de cuplare a separatorului ..... 35-4
Comutator de activare viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare) ..... 35-4
Comutatoarele pentru turația motorului ..... 35-5
Comutatorul frânei de parcare (dacă intră în dotare) ..... 35-6
Comutatoare de schimbare a treptei de viteze cu buton cu apăsare (dacă intră în dotare) ..... 35-6
Comutatoarele pentru modurile 1 şi 2 ale ProDrive (maşini ProDrive) (dacă intră în dotare) ..... 35-7
Comutatoare transmisie integrală (dacă intră în dotare) ..... 35-9
Comutator de blocare a diferențialului (dacă intră în dotare) ..... 35-9
Butonul rotativ HydraFlex™ de control al înălțimii/presiunii hederului ..... 35-10
Butonul rotativ Dial-A-Speed™ ..... 35-11
Comutatorul de deconectare a transportului rutier ..... 35-12
Comutatorul de scurtătură al funcțiilor de pliere (dacă intră în dotare) ..... 35-13
Comutatorul compresorului de aer (dacă intră în dotare) ..... 35-13
Comenzile CommandARM™ ..... 35-14
Comutatorul pentru reglarea hederului ..... 35-16
Comutatorul de reglarea vitezei de treierare ..... 35-17
Comutatorul pentru reglarea turației ventilatorului de curățare ..... 35-18
Comutator de reglare a turației împrăştietorului (împrăştietor de paie şi împrăştietor PowerCast™ perete frontal) ..... 35-19
Comutatorul de reglare a carcasei (împrăştietor perete frontal avansat PowerCast™) ..... 35-20
Comutator de inversare a descărcării (dacă intră în dotare) ..... 35-21
Comutatorul pentru reglarea ratei/sensibilității transportorului ..... 35-22
Comutatorul pentru reglarea jocului de treierare ..... 35-23
Comutator de reglare curățător de pleavă/sită ..... 35-23
Comutator de reglare a unghiului deflectorului peretelui frontal (dacă intră în dotare) ..... 35-24
Comutatorul pentru reducerea vitezei curelei laterale ..... 35-24
Comenzile Interfeței cu operatorul ..... 35-25
Modurile punctelor de setare (Manual sau automat) ..... 35-25

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Comutatoare HillMaster pentru controlul echilibrării ....35-27
Controlul automat al temperaturii ClimaTrak™ ....35-28
Comutatorul pentru luminare....35-29
Comutatoarele pentru funcția radio (dacă intră în dotare)....35-30
Maneta multifuncțională i reglarea palmei....35-30
Comutatoarele manetei multifuncționale....35-31
Comutatorul de oprire rapidă....35-32
Comutatorul pentru înclinarea melcului de descărcare....35-32
Comutatorul transmisiei melcului de descărcare....35-33
Comutatorul pentru ridicarea/coborârea hederului....35-33
Comutatorul pentru înclinare laterală....35-34
Butoane sincronizare maşină (dacă intră în dotare)....35-34
Comutatorul pentru deplasarea înainte/înapoi a rabatorului i pentru ridicarea rabatorului platformei....35-35
Turația arborelui secundar al hederului pentru porumb/comutatorul jocului reglabil al platformei de legătură....35-36
Butoanele de activare a hederului....35-37
Butonul de revenire AutoTrac™ (dacă intră în dotare)....35-37
Comutator Înclinare bară tăietoare, comutator înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic, comutator înainte/înapoi bară tăietoare....35-38

## Consola de colț CommandTouch™ din cabină

Consola din colț a cabinei CommandTouch™....40-1
Afişarea controlului activ al hederului....40-4
Descrierea sistemului de control automat al înălțimii hederului....40-4
Combinațiile modului butonului de activare....40-5
Revenirea la înălțime a hederului....40-6
Sesizarea înălțimii hederului....40-8
Sesizarea înălțimii hederului (platforme HydraFlex™)....40-10
Sistemul Dial-A-Speed™....40-12
Sistem de înclinare laterală (opțional)....40-15
Flotare heder activ....40-17
Revenirea la poziție a rabatorului....40-19
Revenirea la poziție a platformei de legătură....40-21
Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare)....40-23
Poziia înainte/înapoi a barei tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)....40-25
Afişaj VisionTrak™....40-27
Monitorul de funcționare VisionTrak™ (Informații generale)....40-29
Sistem de monitorizare a performanțelor VisionTrak™—Acționare....40-30

Pagina

VisionTrak - Reglaje preliminare pentru maşină....40-33
Verificări funcționale VisionTrak™....40-33

## Proceduri de calibrare

Proceduri de calibrare – când se calibrează....45-1
Proceduri de calibrare....45-2
Codurile de eroare la calibrare....45-2

## Postul operatorului

Locul de păstrare a manualului....50-1
Ieşirea de urgență....50-1
Conexiune Ethernet FarmSight™ John Deere (dacă intră în dotare)....50-1
Scaunul ComfortCommand™ al operatorului (scaun de bază) – reglare....50-2
Scaunul operatorului ComfortCommand™ (Scaun cu tapițerie Premium) – reglare....50-3
Scaunul operatorului ComfortCommand™ (scaun din piele Premium) – reglare....50-5
Cotieră stânga şi spătar (scaun de bază)—Reglare....50-6
Cotieră stânga şi spătar (Scaun din piele/cu tapițerie Premium)—Reglare....50-6
Comutatorul scaunului încălzit/ventilat (Scaun din piele Premium)....50-7
Comutator suport lombar (Scaun din piele Premium)....50-7
Scaunul instructorului—Reglare....50-8
Refrigerator (dacă intră în dotare)....50-8
Centurile de siguranță....50-9
Consola de comandă din cotieră—Reglare....50-9
Afişaj cotieră—Reglare....50-9
Bandă cu prize de alimentare auxiliare....50-10
Poziții scară cabină (Configurație un singur pneu)....50-10
Poziții scară cabină (Configurație cu pneuri duble)....50-11
Extinctorul (Europa)....50-11
Extinctoarele (Uniunea Economică Eurasiatică)....50-12
Amplasarea extinctoarelor....50-12
Coloana de direcție....50-13
Comutatorul pentru ştergătorul de parbriz/spălător....50-14
Maneta de schimbare a treptelor de viteză (dacă intră în dotare)....50-14
Frână de parcare manuală (dacă intră în dotare)....50-15
Pedalele de frînă....50-15
Suportul pentru picior de sub coloana de direcție (dacă există)....50-15
Balustrade şi accesul la planşeu de pe partea dreaptă....50-16
Afişajul GreenStar™ şi sistemele Harvest Monitor/Harvest Doc™....50-16

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

## Lumini şi semnale

Comutatorul pentru luminare ..... 55-1
Amplasarea luminilor ..... 55-2
Lumini de conducere (exclusiv Rusia) ..... 55-9
Întârzierea/limita de timp a iluminării ..... 55-9
Luminile de semnalizare ..... 55-10
Lumina pentru interiorul cabinei ..... 55-10
Lumina de hartă ..... 55-10

## Transportorul

Opritorul de siguranță al cilindrului hidraulic ..... 60-1
Scuturile laterale ale transportorului ..... 60-2
Uşile transportorului ..... 60-2
Uşa de acces de sus a acceleratorului pentru alimentare ..... 60-3
Uşa de jos a transportorului şi suportul etanşării talerului de alimentare ..... 60-3
Colectorul de pietre ..... 60-4
Reglați şi setați cadrul de înclinare longitudinală a carcasei alimentatorului (înclinare manuală) ..... 60-5
Setarea punctului zero al cadrului de înclinare longitudinală a carcasei alimentatorului (înclinare hidraulică) (dacă există) ..... 60-7
Lanțului conveiorului de alimentare - Reglare ..... 60-8
Zalele lanțului conveiorului transportorului - Demontare ..... 60-9
Tamburul carcasei alimentatorului (înclinare manuală) – reglarea înălțimii ..... 60-10
Tamburul carcasei alimentatorului (înclinare hidraulică) (dacă există) – reglarea înălțimii ..... 60-10
Viteza conveiorului transportorului - Schimbare ..... 60-11
Lanțul de antrenare al transportorului de alimentare - Reglare ..... 60-12
Pinioanele arborelui superior al transportorului ..... 60-13
Curea de antrenare cu viteză variabilă transportor—Înlocuire ..... 60-13
Curea de antrenare viteză variabilă transportor—Reglare ..... 60-15
Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu viteză variabilă)—Înlocuire ..... 60-19
Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu viteză variabilă)—Reglare ..... 60-24
Cureaua de antrenare cu turație fixă a transportorului - Înlocuire ..... 60-24
Cureaua de antrenare cu turație fixă a transportorului - Reglare ..... 60-25
Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu turație fixă)—Înlocuire ..... 60-25

Pagina

Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu turație fixă) - Reglare ..... 60-28
Curea de antrenare transportor CommandTouch cu mai multe viteze—Înlocuire ..... 60-28
Curea de antrenare transportor CommandTouch cu mai multe viteze—Reglare ..... 60-29
Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu mai multe viteze CommandTouch)—Înlocuire ..... 60-29
Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu mai multe viteze CommandTouch)—Reglare ..... 60-31
Indicator de înclinare manuală (sistem de înclinare laterală) ..... 60-31
Cuplați Blocarea cu Multicupla sau într-un Singur punct ..... 60-32
Ataşarea şi detaşarea hederului de pe transportor ..... 60-35
Blocarea într-un singur punct - Reglare ..... 60-36
Cablul din capătul de jos al transportorului pentru sol neted—Reglare ..... 60-38
Transportor pentru sol neted—Reglarea bailagurilor ..... 60-38
Bolțurile de zăvorâre ale transportorului (Curățare) ..... 60-39
Deblocarea manuală a transportorului ..... 60-39
Amplasarea şuruburilor de siguranță ..... 60-39

## Scuturile

Portiere de tip aripă de pescăruş ..... 65-1
Cutia de scule (dacă există) ..... 65-2
Scuturile de pe partea stângă ..... 65-2
Scuturile din partea dreaptă ..... 65-4
Capacele separatorului ..... 65-5

## Separatorul

Benzi de uzură standard ale acceleratorului de alimentare—Înlocuire ..... 70-1
Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare cultură dificilă—Înlocuire ..... 70-2
Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare a dintelui—Înlocuire ..... 70-3
Planşeul pieptenelui cu accelerator de alimentare a dintelui (Maşini pentru orez) ..... 70-4
Cureaua acceleratorului de alimentare – înlocuire ..... 70-7
Cureaua acceleratorului pentru alimentare - Reglare ..... 70-8
Turația acceleratorului de alimentare de mare capacitate şi viteză standard—Schimbarea vitezei ..... 70-9

Continuare pe pagina următoare

Pagina

Acceleratorului de alimentare de înaltă turație şi capacitate - Schimbarea la turație redusă ....70-10
Recomandări privind contrabătătorul....70-10
Tipuri de contrabătător ....70-11
Distanțierele grătarului separatorului....70-11
Tipuri de grătar al separatorului....70-12
Capacele grătarului separatorului (dacă intră în dotare)....70-12
Întrerupătoarele grătarului separatorului (dacă intră în dotare)....70-13
Locațiile întrerupătorului grătarului separatorului (dacă intră în dotare)....70-14
Bolțurile de forfecare ale angrenajului cu sectoare al contrabătătorului (reglaj standard contrabătător)....70-15
Secțiunile contrabătătorului (reglaj standard contrabătător)—Demontare şi instalare....70-15
Secțiunile contrabătătorului (Izolație activă contrabătător)—Demontare şi instalare....70-20
Echilibrarea contrabătătorului (reglaj standard contrabătător)....70-28
Echilibrarea contrabătătorului (izolație activă contrabătător) ....70-32
Paletele capacului superior al separatorului (dacă intră în dotare)....70-38
Elemente de treierare şi dinți (Rotor TriStream)—Demontare şi instalare....70-39
Amplasarea elementului de treierare şi a dintelui separator (Configurație boabe dure Rotor TriStream) ....70-41
Amplasarea elementului de treierare şi a dintelui separator (Configurație rotor TriStream cu grup dens) ....70-42
Elemente de treierare şi dinți (Rotor cu şuvoi variabil)—Demontare şi instalare....70-43
Amplasarea elementului de treierare şi a dintelui separatorului (configurație standard rotor cu şuvoi variabil) ....70-46
Amplasarea elementului de treierare şi a dintelui separatorului (configurație cu grup dens rotor cu şuvoi variabil) ....70-47
Separatorul Posi-Torq™—cu două trepte....70-48
Jocul roții de curea de antrenare a separatorului - Reglare....70-49
Cureaua de antrenare variabilă a separatorului - Înlocuire....70-50
Divizoarele platformei melcului....70-51
Cureaua bătătorului de descărcare - Reglare ..70-51
Cureaua bătătorului de descărcare - Înlocuire ..70-52
Benzi de uzură bătător de descărcare—Înlocuire (S660 şi S670) ....70-57
Benzi de uzură bătător de descărcare standard—Înlocuire (S680, S685 şi S690)...70-58

Pagina

Bandă de uzură bătător de descărcare pentru culturi dificile—Înlocuire ....70-59
Cureaua bătătorului superior (dacă intră în dotare) – reglare (S670, S680, S685 şi S690) ....70-60
Cureaua bătătorului superior (dacă există) – înlocuire (S670, S680, S685 şi S690)....70-60
Bătător cu aruncare (dacă intră în dotare)—Înlocuirea aripii (S670, S680, S685 şi S690) ....70-62
Cureaua din dreapta - față a arborelui intermediar - Reglare ....70-63
Cureaua din dreapta - față a arborelui intermediar - Înlocuire ....70-63
Cureaua din dreapta - spate a arborelui intermediar - Reglare ....70-64
Cureaua din dreapta - spate a arborelui intermediar - Înlocuire ....70-64
Jgheaburile de aer şi uşa de acces ale sabotului de curățare....70-65
Angrenajele melcului saniei de curățare - Uşa pentru curățare manuală (dacă intră în dotare)....70-65
Angrenajele melcului saniei de curățare - Uşa pentru curățare (dacă intră în dotare) ..70-65
Cureaua sabotului, ventilatorului şi melcului conveior – reglare ....70-66
Cureaua sabotului, ventilatorului şi melcului conveior – înlocuire....70-66
Cureaua ventilatorului de curățare – înlocuire ..70-67
Actuatorul ventilatorului de curățare (Active Terrain Adjustment™) – reglare ....70-67
Actuatorul ventilatorului de curățare (fără Active Terrain Adjustment™) – reglare ....70-67
Curățător de pleavă frontal cu crestături adânci....70-68
Curățătorul de pleavă şi sita - Măsurarea....70-68
Curățător de pleavă de utilizare generală 29 mm (1-1/8 in.)....70-69
Curățător de pleavă cu crestături adânci 41 mm (1-5/8 in.) ....70-69
Sită de uz general 29 mm (1-1/8 in.) ....70-69
Sită cu crestături adânci 29 mm (1-1/8 in.)....70-70
Comutatorul de reglarea curățătorului/sitei....70-70
Tocător de paie spate pentru reglarea zonei duble – reglare....70-71
Elementele tocătorului de paie/sitei – demontare şi montare ....70-71
Ansamblurile tocătorului de paie/sitei/băii de retur ....70-74
Motorul tocătorului de paie/sitei – reglare manuală ....70-74
Cureaua elevatorului de boabe curate—Reglare ....70-75


**Continuare pe pagina următoare**

**Pagina**

Cureaua elevatorului de boabe curate—Înlocuire ....70-76
Lanțul conveiorului elevatorului de boabe curate—Reglare ....70-77
Senzorii elevatorului sistemului pentru resturi ..70-78
Paletele elevatorului sistemului pentru resturi ..70-79
Curea de antrenare a elevatorului de resturi—Reglare (S660 şi S670) ....70-79
Lanțul paletei elevatorului sistemului pentru resturi—Reglare ....70-80
Lanț de antrenare superior al melcului pentru resturi—Reglare (S660 şi S670) ....70-80
Curea de antrenare a sistemului pentru resturi—Reglare (S680, S685 şi S690) ....70-81
Curea de antrenare a sistemului pentru resturi—Înlocuire (S680, S685 şi S690) ....70-82
Lanț de antrenare a sistemului pentru resturi—Reglare (S680, S685 şi S690) ....70-83
Lanț de antrenare a sistemului pentru resturi—Înlocuire (S680, S685 şi S690) ....70-83
Benzi de uzură şi bare răzătoare ale sistemului pentru resturi—Demontare şi instalare (S680, S685 şi S690) ....70-84
Benzile de uzură şi barele răzătoare ale sistemului pentru resturi—Reglare (S680, S685 ;i S690) ....70-86
Contrabătător retur sistem de resturi—Reglare (S680, S685 şi S690) ....70-88
Uşă de curățare melc sistem pentru resturi (S680, S685 şi S690) ....70-88
Curele de transmisie—Partea stângă ....70-89
Curele de antrenare—Partea dreaptă (S660 şi S670) ....70-90
Curele de antrenare—partea dreaptă (S680, S685 şi S690) ....70-91
Acceleratorul de alimentare—Decolmatare ....70-92
Separatorul—Decolmatare ....70-93
Bătătorul de descărcare—Decolmatare ....70-94

## Administrare reziduuri

Opțiuni de manevrare a reziduurilor ....75-1
Informații generale privind pologirea (opțiunea intermediară/Deluxe pentru reziduuri) ....75-2
Paletele derivatorului de cultură—Reglare ....75-3
Informații generale despre pologire (opțiune rezidуală Premium) ....75-4
Furci pentru convergența brazdelor ....75-4
Peretele frontal—Reglare (opțiune rezidуală Deluxe) ....75-5
Deflectoarele peretelui frontal (reglaj manual)—Reglare (opțiune rezidуală Deluxe) ....75-5
Deflectoarele peretelui frontal (motor electric)—Reglare (opțiune rezidуală Deluxe) ....75-6

**Pagina**

Deflectoarele peretelui frontal (reglaj manual)—Setări din fabricație (opțiune rezidуală Deluxe) ....75-7
Deflectoarele peretelui frontal (reglaj electric)—Setări din fabricație (opțiune rezidуală Deluxe) ....75-8
Perete frontal PowerCast—Reglare (Opțional) ..75-9
Lama peretelui frontal PowerCast—Înlocuire (Opțional) ....75-9
Învelişuri spate ale peretelui frontal PowerCast (Opțional) ....75-10
Deviatorul pentru cultură ....75-11
Canale de aerisire ....75-12
Podeaua bătătorului superior (dacă există) – demontare (opțiunea Premium pentru reziduuri) ....75-12
Bară controler tocător (opțional) ....75-13
Bancul de cuțite staționare al tocătorului - Reglare ....75-14
Lamele cuțitului staționar al tocătorului - Înlocuire ....75-14
Uşa de acces la tocător ....75-16
Lamele tocătorului cu tăiere fină—Înlocuire şi configurare ....75-17
Lamele tocătorului cu tăiere extrafină—Înlocuire şi configurare ....75-19
Cuțit de scindare median—Înlocuire ....75-21
Lamele tocătorului - Centrare ....75-21
Comutator de reglare a tocătorului ....75-23
Turațiile transmisiei tocătorului - Schimbare ....75-23
Palele clapei posterioare – reglare (opțiunea Premium pentru reziduuri) ....75-25
Palele clapei posterioare (motor electric) – reglare (opțiune intermediară/Premium pentru reziduuri) ....75-25
Palele clapei posterioare (reglaj electric) – setări din fabricație (opțiunea intermediară/Premium pentru reziduuri) ....75-26
Discurile împrăştietorului avansat PowerCast—Înlocuire ....75-27
Împrăştietor (Informații generale) ....75-29
Împrăştietor—Poziție pentru brazdă ....75-29
Împrăştietor—Coborâre ....75-31
Discurile împrăştietorului (cu o viteză)—Înlocuire ....75-32
Discurile împrăştietorului (cu două viteze)—Înlocuire ....75-33
Împrăştietor de paie de mare anvergură (Opțional) ....75-34
Întinderea curelei de antrenare a tocătorului - Reglare ....75-35
Cureaua tocătorului—Înlocuire ....75-36
Cureaua arborelui intermediar al tocătorului - Reglare ....75-41
Curea arbore intermediar al tocătorului—Înlocuire (S660 şi S670) ....75-41

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Curea arbore intermediar al tocătorului—Înlocuire (S680, S685 şi S690) ....75-44

**Rezervorul de boabe şi sistemul de descărcare**

Scara rezervorului de boabe/motorului....80-1
Găurile de golire a rezervorului de boabe ....80-1
Albia de eşantioane a rezervorului de boabe ....80-2
Senzorii umplerii rezervorului de boabe - Reglare ....80-3
Capacele rezervorului de boabe (dacă există) – utilizare ....80-4
Capacele rezervorului de boabe (dacă intră în dotare)—Reglare....80-5
Capacele melcului transversal al rezervorului de boabe ....80-5
Amplasarea bolțurilor de forfecare ....80-6
Bolțul de forfecare al mecanismului de antrenare al melcului de descărcare ....80-6
Deflectorul melcului de încărcare a rezervorului de boabe ....80-7
Melc de încărcare rezervor de boabe (Prelungiri rezervor de boabe)—Pliere....80-7
Melcul de încărcare a rezervorului de boabe (capacele rezervorului de boabe)—Reglare....80-8
Placa senzorului de debit de masă (Prelungiri rezervor de boabe)—Curățare....80-9
Placa senzorului de debit de masă (capacele rezervorului de boabe)—Curățare ....80-10
Lanțul de antrenare a melcului de descărcare - Reglare....80-10
Suportul cuzineților melcului de descărcare - Reglare....80-11
Poziția melcului de descărcare - Reglare....80-11
Poziții braț de blocare al melcului de descărcare ....80-12
Înlocuirea curelei de antrenare a melcului de descărcare (S660 şi S670) ....80-12
Înlocuirea curelei de antrenare a melcului de descărcare (S680, S685 şi S690) ....80-14

**Service – Sistemul Electric**

Sudarea în apropierea unităților de control electronice ....85-1
Păstrați curați conectorii unităților de control electronice ....85-1
Citiți măsurile de precauție referitoare la electricitate ....85-2
Manipularea componentelor electrice de bază/Precauții pentru vehicule echipate cu sisteme controlate de calculator ..85-2
Manipularea în siguranță a bateriilor ....85-3
Bateriile - Instalarea în siguranță....85-4
Cablurile bateriei - Conectare....85-4

Pagina

Bateriile - Încărcare ....85-5
Bateriile - Verificarea densității ....85-5
Bateriile - Conectarea pornirii auxiliare....85-6
Baterii—Demontare şi instalare (S660 şi S670) ....85-6
Baterii—Demontare şi instalare (S680, S685 şi S690)....85-8
Comutatorul de deconectare a bateriei ....85-9
Capac centru de siguranțe ....85-9
Centrul de siguranțe ....85-10
Reguli de siguranță la înlocuirea becurilor cu halogen....85-11
Becul farului din cabină—Înlocuire ....85-12
Farurile cabinei - Reglare ....85-12
Becul cu halogen din cabină—Înlocuire ....85-13
Lămpile cu halogen ale cabinei—Reglare....85-13
Bec lumini de bandă (dacă intră în dotare)—Înlocuire....85-14
Bec inferior pentru lumina de conducere (dacă intră în dotare)—Înlocuire....85-14
Bec inferior pentru lumina de conducere (dacă intră în dotare)—Reglare ..85-15
Reguli de siguranță când înlocuiți luminile Xenon cu descărcare la mare intensitate (HID)....85-15
Bec cu descărcare de înaltă intensitate (Xenon) (Opțional)—Înlocuire ....85-16
Lămpi cu descărcare de mare intensitate (Xenon) (opțional) - Reglarea ....85-17
Înlocuirea luminilor girofarurilor (fără diode emițătoare de lumină (LED)) ....85-17
Înlocuirea luminilor girofarurilor (diode emițătoare de lumină (LED))....85-18
Luminile de descărcare, luminile auxiliare de câmp, luminile de lucru de pe uşa de acces, luminile pentru mirişte, luminile rezervorului de boabe şi ale melcului de descărcare—Înlocuire ....85-18
Lumini de vizare laterală şi lumini ale saniei de curățare—Înlocuire ....85-18
Lumini de poziție/avarie, Lumini de poziție/frână şi Lumini de avarie spate—Înlocuire ....85-19
Lumina pentru interiorul cabinei - Înlocuire....85-19
Lumină de hartă—Înlocuire ....85-20

**Codurile de diagnosticare**

Accesarea meniului codurilor de diagnosticare ..90-1
Prioritățile codurilor de diagnoză ....90-3

**Transmisia la sol şi puntea spate**

Întrețineți pneurile în siguranță ....95-1
Transportul rutier cu hederul instalat ....95-1
Autocolant de încărcare a pneurilor....95-1
Întreținerea şi servisarea pneurilor ....95-2

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Presiunea pneurilor din față (configurație pentru pneuri simple pe teren nivelat) (heder pentru porumb) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) ..95-3
Presiunea pneurilor din față (configurație pentru pneuri simple HillMaster™) (heder pentru porumb) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) ..95-5
Presiunea pneurilor din față (configurație pentru pneuri simple pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-6
Presiunea pneurilor din față (configurație pentru pneuri simple HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-8
Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe două roți pe teren nivelat) (hedere pentru porumb) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-9
Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe patru roți pe teren nivelat) (hedere pentru porumb) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-11
Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe două roți HillMaster™) (hedere pentru porumb) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-12
Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe patru roți HillMaster™) (hedere pentru porumb) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-13
Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe două roți pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-14
Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe patru roți pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-16
Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe două roți HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-17
Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe patru roți HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-18
Informații despre pneurile frontale şi posterioare .....95-18
Bolțul de ghidare a roții motoare.....95-19
Cuplul şurubului roții conducătoare (configurație cu o singură roată) .....95-19
Cuplu şurub roată conducătoare (configurație cu roți duble).....95-20
Offsetul roții motoare frontale .....95-21
Pregătirea roților duble pentru transport sau servisare.....95-21
Demontarea roților din față – Roți duble.....95-22
Instalarea roților față – roți duble .....95-24
Roți duble cu spațiere mare şi montare singulară (opțional).....95-25
Cuplu de strângere a şuruburilor roților din spate.....95-26
Utilizarea lestului lichid .....95-26
Cerințe privind lestul (S660) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică).....95-27
Cerințe privind lestul (S670) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică).....95-28
Cerințe privind lestul (S670 HillMaster™) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-29
Cerințe privind lestul (S680) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică).....95-30
Cerințe privind lestul (S685 şi S690) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-31
Cerințe privind lestul (S680 HillMaster™) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-32
Cerințe privind lestul (S685 HillMaster™ şi S690 HillMaster™) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică) .....95-33
Autocolantul amplasărilor locaşurilor pentru cric .....95-33
Amplasarea locaşurilor pentru cric .....95-34

## Lucrările de service în rodaj

Rodajul motorului.....100-1
Reglarea transmisiilor curelelor - primele 50 de ore .....100-5
Verificarea în timpul primelor 100 de ore de rodaj .....100-5
Servisare în rodaj după 100 de ore (Faza 2/Etapa II) .....100-5

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Servisare în rodaj după 400 de ore (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 100-6

**Verificări înainte de pornire**

Nivelului uleiului din carterul motorului ..... 105-1
Nivelul uleiului hidrostatic/hidraulic ..... 105-2
Nivelul lichidului de răcire ..... 105-2
Sistemul de alimentare cu carburant ..... 105-3
Aerisitorul rezervorului de carburant ..... 105-4
Aerisitorul rezervorului cu fluid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) ..... 105-5
Poziţiile prizei de aer a motorului ..... 105-6
Poziţionarea prizei de aer a motorului (poziţie standard de câmp) ..... 105-7
Poziţionarea prizei de aer a motorului (poziţie extinsă de câmp) ..... 105-8
Poziţionarea prizei de aer a motorului (poziţie de transport) ..... 105-9
Curăţarea compartimentului motorului ..... 105-10

**Utilizarea motorului**

Curăţaţi în siguranţă filtrul de evacuare ..... 110-1
Evitaţi gazele de evacuare fierbinţi ..... 110-2
Avertizare de oprire necesară a maşinii ..... 110-2
Prezentare generală a sistemului filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 110-4
Când trebuie dezactivat sistemul de curăţare al evacuării ..... 110-4
Modul AUTO al filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 110-5
Curăţarea filtrului de evacuare în stare de parcare (Final Tier 4/Etapa IV) ..... 110-6
Ecranele de avertisment de răcire a motorului (Final Tier 4/Etapa IV) ..... 110-7
Senzorul de detectare a obiectelor (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 110-8
Sistemul de reducere catalitică selectivă (SCR) (Final Tier 4/Etapa IV) ..... 110-9
Pornirea motorului ..... 110-10
Oprirea motorului ..... 110-11
Manipulaţi lichidul de pornire în siguranţă ..... 110-11
Asistenţă la pornire pentru vreme rece (dacă intră în dotare) ..... 110-12
Încălzitorul pentru lichidul de răcire ..... 110-13

**Servisare - Motorul**

Informaţii necesare referitoare la emisii ..... 115-1
Scara posterioară şi fixarea ..... 115-1
Capac de acces la filtrul de motor ..... 115-1
Capacele de acces la motor ..... 115-1
Umplerea recipientului cu lichid de pornire ..... 115-2
Nu modificaţi puterea motorului sau sistemul de carburant cu carburant/admisia aerului ..... 115-2
Sistemul de alimentare cu carburant ..... 115-2

Pagina

Nivelului uleiului din carterul motorului ..... 115-3
Rezervor cu fluid de evacuare diesel (DEF)—Umplere (Final Tier 4/Etapa IV) ..... 115-4
Rezervor cu fluid de evacuare diesel (DEF)—Uscare (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 115-5
Filtru de dozare Fluid de evacuare diesel (DEF)—Înlocuire (Final Tier 4/Etapa IV) ..... 115-6
Rezervorul de carburant - umplerea ..... 115-7
Rezervorul de carburant - golirea ..... 115-7
Supapa de oprire a rezervorului de carburant ..... 115-7
Filtrul principal de carburant separator de apă - Golirea ..... 115-8
Filtrul precurăţător de carburant - curăţare ..... 115-9
Filtrul precurăţător de carburant pentru sarcină mare (opţional)—Spălare ..... 115-10
Filtrul precurăţător de carburant pentru sarcină mare (opţional) ..... 115-11
Element filtru de carburant principal şi secundar—Înlocuire (Faza 2/Etapa II) (S660 şi S670) ..... 115-12
Element filtru de carburant principal şi secundar—Înlocuire (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-13
Element filtru de carburant principal şi secundar—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 115-14
Sistemul de alimentare cu carburant - purjarea ..... 115-15
Sistemul de răcire – golire ..... 115-16
Sistemul de răcire – umplere ..... 115-18
Sistemul de răcire - Pregătirea pentru iarnă ..... 115-18
Curea motor – direcţionare (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670) ..... 115-19
Curea motor – direcţionare (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-19
Cureaua pentru accesorii/ventilator/compresorul de aer a motorului (dacă există) – înlocuire (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670) ..... 115-19
Cureaua pentru accesorii/compresorul de aer a motorului (dacă există) – înlocuire (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-23
Curea de antrenare ventilator —Înlocuire (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-29
Cureaua sitei rotative - Traseul ..... 115-32
Curea de antrenare a sitei rotative—Înlocuire (Faza 2/Etapa II) (S660 şi S670) ..... 115-32
Curea de antrenare a sitei rotative—Înlocuire (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-33
Curea motor – direcţionare (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ..... 115-34
Cureaua motorului – direcţionare (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ..... 115-35

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Curea compresor de aer condiționat/alternator—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670)..... 115-35
Curea compresor de aer condiționat/alternator—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)..... 115-39
Curea de antrenare a sitei rotative—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ..... 115-44
Curea de antrenare a sitei rotative—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)..... 115-45
Curea de antrenare a ventilatorului de vid—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670)..... 115-46
Curea de antrenare a ventilatorului de vid—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ..... 115-47
Curea antrenată a ventilatorului de vid—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670)..... 115-48
Curea de antrenare a ventilatorului cu viteză variabilă – înlocuire (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ..... 115-48
Cureaua compresorului de aer (dacă există) – înlocuire (Final Tier 4/Etapa IV (S660 şi S670)..... 115-54
Cureaua compresorului de aer (dacă există) – înlocuire (Final Tier 4/Etapa IV (S680, S685 şi S690)..... 115-59
Curea de antrenare a ventilatorului – înlocuire (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)..... 115-62
Sita rotativă, răcitorul de ulei, condensatorul, radiatorul şi răcitorul de aer de supraalimentare – curățare..... 115-66
Peria sitei rotative - Reglare ..... 115-68
Cureaua de control al reziduurilor de la motor—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 115-68
Filtrele epuratorului de aer—Demontare ..... 115-70
Sistemul compresorului de aer (dacă există) .. 115-71
Lucrările de întreținere şi service asupra filtrului de particule diesel (Final Tier 4/Etapa IV) ..... 115-72
Manipularea şi eliminarea cenuşii din filtrul de evacuare/filtrul de particule diesel (Faza finală 4/Etapa IV)..... 115-72
Eliminarea filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV)..... 115-73
Filtrul de aer de control al reziduurilor de la motor—Demontare (Faza finală 4/Etapa IV)..... 115-73

**Transportul**
Transportul rutier cu hederul instalat ..... 120-1

Pagina

Conducerea maşinii pe drumuri publice ..... 120-1
Alarma de marşarier ..... 120-7
Transportarea maşinii pe o remorcă..... 120-7
Autocolant cu locațiile de legare a maşinii..... 120-15
Punctele de ancorare a maşinii ..... 120-15
Amplasarea locaşurilor pentru cric ..... 120-16
Informații privind transportul ..... 120-16
Remorcarea maşinii (Maşini cu transmisie cu comutare mecanică) ..... 120-17
Remorcare maşină (maşini cu transmisie ProDrive şi cu comutare cu buton cu apăsare) ..... 120-18
Cuplajul manual pentru remorcă – ataşare (standard)..... 120-19
Cuplajul semiautomat pentru remorcă – ataşare (opțional) ..... 120-19
Cârligul de remorcare față ..... 120-19
Cârligul de remorcare spate ..... 120-20

**Sugestii pentru recoltare**
Utilizare la temperaturi scăzute ..... 125-1
Recomandări pentru recoltare ..... 125-1

**Setările pentru cultură**
Lucernă / Orz / Rapiță / Năut..... 130-1
Porumb (uscat) / Porumb (umed) / Ştiulete de porumb amestec / Fasole comestibilă ..... 130-2
In / Semințe de iarbă/ Teci (ciorchini de boabe) / Linte ..... 130-4
Lupin / Mei / Muştar / Fasole albă ..... 130-5
Ovăz / Mazăre / Porumb de floricele / Semințe de rapiță (Uscate) ..... 130-6
Semințe de rapiță (Verzi) / Orez / Secară / Şofrănaş ..... 130-7
Sorg / Soia / Floarea-soarelui / Triticale ..... 130-8
Grâu dificil / Grâu normal..... 130-9
Pagina descrierilor de subsol ..... 130-10
Recomandări privind contrabătătorul..... 130-10
Procedura de decuplare a puterii ..... 130-11

**Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional)**
Rata de alimentare Harvest Smart - Operarea în siguranță (dacă există)..... 135-1
Rata de alimentare Harvest Smart - descriere .. 135-1
Viteză de alimentare Harvest Smart™—Modurile Smart sau Capacitate ... 135-2
Viteză de alimentare Harvest Smart™—Presiunea țintă ..... 135-3
Viteză de alimentare Harvest Smart™—Puterea maximă a motorului ..... 135-4
Viteză de alimentare Harvest Smart™—Viteza de recoltare maximă..... 135-5
Viteză de alimentare Harvest Smart™—Sensibilitate ..... 135-6
Viteză de alimentare Harvest Smart™—Identificări stare ..... 135-7

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Viteza de alimentare Harvest Smart™—Calibrarea inițială....135-8
Viteză de alimentare Harvest Smart™—Operarea ....135-9
Viteză de alimentare Harvest Smart™—Informații suplimentare (Melcul de descărcare PORNIT şi condițiile de câmp) ....135-10
Viteză de alimentare Harvest Smart™—Cele mai bune practici....135-11
Controlul vitezei de alimentare Harvest Smart™—Sistemul şi simptomele pe câmp ....135-12
Depanarea vitezei de alimentare Harvest Smart™....135-14
Modul de avarie pentru viteza de alimentare Harvest Smart ....135-16

**Sistemul de reglare la orizontală HillMaster™ (dacă există)**

Sistemul HillMaster (Informații generale)....140-1
Pregătiri pentru acționarea zilnică a sistemului HillMaster ....140-4
Comutatoare HillMaster pentru controlul echilibrării ....140-5

**Prevenirea incendiilor**

Măsuri recomandate de prevenire a incendiilor....145-1
Utilizarea extinctorului ....145-2
Încărcarea extinctorului cu lichid (dacă este necesară) ....145-3
Manipularea cu grijă a combustibilului – Preveniți incendiile ....145-3
Pregătirea pentru urgențe....145-4
Manipulați fluidul de pornire în siguranță....145-4
Înlăturați resturile acumulate de la recoltare....145-4
Extinctorul (Europa)....145-5
Extinctoarele (Uniunea Economică Eurasiatică) ....145-5
Amplasarea extinctoarelor....145-6
În caz de incendiu....145-6
Curățarea compartimentului motorului ....145-7

**Curățarea maşinii**

Instrucțiuni generale privind curățarea ....150-1
Curățarea maşinii (curățare periodică) ....150-2
Curățarea maşinii (curățare anuală şi culturi speciale) ....150-10

**Carburanții şi lubrifianții**

Manipularea cu grijă a combustibilului – Preveniți incendiile ....155-1
Evitați pericolul descărcărilor electrostatice în timpul realimentării cu combustibil ....155-1

Pagina

Rezervorul de carburant - umplerea....155-2
Manipularea şi Depozitarea Combustibilului Diesel....155-2
Combustibilul diesel....155-3
Combustibilul BioDiesel....155-4
Lubricitatea combustibilului diesel....155-5
Aditivi Suplimentari pentru Combustibilul Diesel....155-5
Testarea combustibilului diesel....155-6
Reducerea la Minimum a Efectelor Vremii Reci Asupra Motoarelor Diesel ....155-7
Fluidul de evacuare diesel (DEF) (Faza finală 4/Etapa IV)....155-8
Testarea fluidului de evacuare diesel (DEF) - (Final Tier 4 / Etapa IV) ....155-8
Depozitare Fluid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV)....155-9
Reumplerea rezervorului de fluid de evacuare diesel (DEF) (Fata finală 4/Etapa IV) ....155-10
Curățarea rezervorului de fluid de evacuare diesel (DEF) (Faza finală 4/Etapa IV) ....155-11
Eliminarea Fluidului de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV)....155-11
Lichid de răcire pentru motoare diesel (motoare cu cămăşi de cilindru umede)....155-12
John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender....155-13
Operarea în zone cu climă caldă....155-13
Calitatea apei pentru amestec cu lichid de răcire concentrat ....155-14
Testarea punctului de îngheț al lichidului de răcire ....155-15
Uleiul pentru rodajul motoarelor Diesel — Certificat fără emisii şi certificat Tier 1, Tier 2, Tier 3, Etapa I, Etapa II şi Etapa III ....155-16
Uleiul de motor John Deere Break-In Plus™ (Faza finală 4/Etapa IV)....155-17
Ulei pentru motoare Diesel — Tier 2 şi Etapa II....155-17
Ulei de motor diesel (Faza finală 4/Etapa IV) ....155-18
Intervalul de service pentru uleiul de motor diesel pentru operare la mare altitudine....155-18
Intervalele de servisare pentru uleiul de motor şi filtru — Motoare Faza 2 şi Etapa II ....155-19
Intervalele de servisare pentru uleiul de motor şi filtru (Faza finală 4/Etapa IV)...155-20
Oilscan™ şi CoolScan™ ....155-20
Ulei Transmisie ProDrive™, Transmisie transportor cu turație multiplă CommandTouch™, Sistem de antrenare hidrostatic, Sistem

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

hidraulic principal şi Cutie de viteze motor principal....155-21
Transmisie (comutare mecanică şi comutare cu buton cu apăsare), transmisii finale, melc de încărcare, arbore intermediar principal şi reductoarele cu două trepte ale mecanismului de antrenare a separatorului....155-22
Cutia de viteze a inversorul pentru transportor....155-23
Vaselina....155-23
Lichid de frână (dacă intră în dotare)....155-24
Filtrele de ulei....155-24
Filtrele de combustibil....155-24
Lubrifianți alternativi şi sintetici....155-24
Depozitarea lubrifianților....155-24
Amestecarea lubrifianților....155-25

**Lubrifierea şi întreținerea**

Intervalele de servisare — ştergerea sau amânarea....160-1
Amplasarea autocolantelor pentru lubrifiere....160-2
Înlocuirea furtunului hidraulic....160-3
Puritatea sistemului hidraulic....160-3
Presiunea din acumulator....160-3
Tabel cu intervale de service....160-4
Simboluri de lubrifiere....160-7
La fiecare 10 ore....160-8
La fiecare 10 ore....160-9
La fiecare 10 ore (maşini HillMaster™)....160-10
La fiecare 50 de ore....160-11
La fiecare 50 de ore....160-12
La fiecare 50 de ore....160-14
La fiecare 50 de ore....160-16
La fiecare 50 ore (maşini HillMaster™)....160-17
Primele 100 de ore (maşini S660, S670, S680, S685 şi S690 cu ProDrive™)....160-18
La fiecare 100 ore....160-19
La fiecare 200 de ore....160-20
O dată la 200 de ore (S660 şi S670)....160-21
O dată la 250 ore (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670)....160-22
O dată la 250 ore (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)....160-23
La fiecare 250 de ore (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)....160-24
La fiecare 250 de ore (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)....160-26
La 400 de ore (S660 şi S670)....160-28
O dată la 400 ore (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)....160-30
La fiecare 400 de ore (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)....160-31
La fiecare 400 de ore (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)....160-32

Pagina

La fiecare 400 ore....160-34
La fiecare 400 de ore....160-36
La fiecare 400 de ore....160-37
La fiecare 400 de ore....160-38
La fiecare 400 de ore (maşini S660 şi S670 fără ProDrive™)....160-40
La fiecare 400 de ore (maşini S660 şi S670 cu transmisie cu buton de comutare)....160-41
La fiecare 400 de ore (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)....160-42
La fiecare 400 de ore (maşini S680, S685 şi S690 cu ProDrive™)....160-43
La fiecare 400 ore....160-44
La fiecare 400 ore....160-46
La fiecare 800 ore....160-47
La fiecare 1000 de ore (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)....160-48
La fiecare 1000 de ore (S680, S685 şi S690)....160-49
La fiecare 1000 de ore (S680, S685 şi S690)....160-50
O dată la 2000 de ore (S660 şi S670)....160-51
La fiecare 2000 de ore (S680, S685 şi S690)....160-52
La fiecare 2000 ore....160-53
La 4500 de ore sau la trei ani (Final Tier 4/Etapa IV)....160-54
La 4500 de ore sau cinci ani....160-55
La fiecare 6000 de ore sau şase ani....160-55
Conform necesităților....160-56

**Depanarea**

Transportorul....165-1
Separatorul....165-2
Transmisia la sol hidrostatică....165-6
Transmisia integrală (opțional)....165-9
Direcția....165-9
Frânele....165-10
Motorul....165-11
Sistemul electric....165-21
Încălzitorul....165-22
Aer condiționat....165-23
Senzorul de umiditate (dacă există)....165-24
Senzorul de curgere a masei (dacă există)....165-24

**Depozitarea**

Pregătirea maşinii pentru depozitare....170-1
Scoaterea maşinii de la depozitare....170-2

**Specificații**

Turații de funcționare (S660 şi S670)....175-1
Turații de funcționare (S680, S685 şi S690)....175-3
Specificații (S660 şi S670)....175-5
Specificații (S680, S685 şi S690)....175-8
Dimensiuni (S660 şi S670)....175-10
Dimensiuni (S670 HillMaster™)....175-11
Dimensiuni (S680, S685 şi S690)....175-12
Dimensiuni (HillMaster™ S680, HillMaster™ S685 şi HillMaster™ S690)....175-13

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

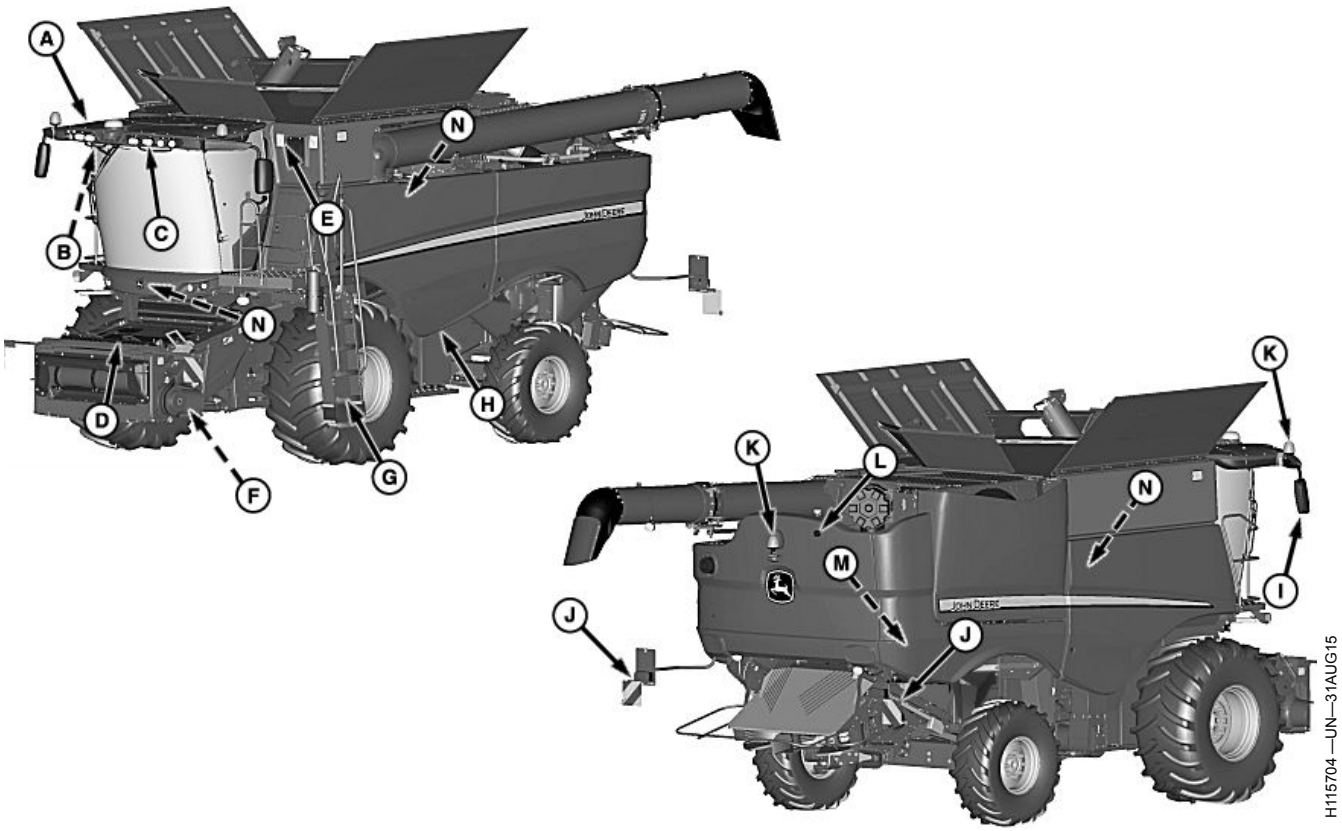
Cote de referință....175-14
Vibrațiile întregii caroserii ....175-15
Nivelul zgomotului ....175-15
Indicația de siguranță pentru instalarea ulterioară de aparate şi/ori componente electrice şi electronice ....175-15
Declarație de conformitate CE....175-16
Uniunea Economică Eurasiatică....175-17
Durata de viață proiectată a maşinii ....175-17
Valorile cuplurilor pentru bolțuri şi şuruburi în sistem inch unificat....175-18
Valorile cuplurilor pentru bolțuri şi şuruburi în sistem metric....175-19

**Numerele de identificare ale maşinii**
Interpretarea numărului de serie de pe maşină....180-1
Numerele de identificare....180-1
Placa de identificare a maşinii....180-2
Amplasare placă de identificare maşină....180-2
Amplasarea autocolantului de conformitate pentru Uniunea Vamală Eurasiatică ....180-2
Interpretarea numărului de serie al motorului...180-3
Numărul de serie al motorului (Faza 2/Etapa II)....180-4
Numărul de serie al motorului (Faza finală 4/Etapa IV)....180-4
Pompa unității de transmisie hidrostatică....180-5
Motorul unității de transmisie hidrostatică ....180-5
Motorul transmisiei integrale, 2 viteze ....180-5
Cutia de viteze a motorului....180-6
Cutiei de viteze a transmisiei rotorului....180-6
Transmisie ....180-6
Inversorul transportorului....180-7
Reductor transportor cu mai multe viteze (dacă intră în dotare) ....180-7
Tocător (Dacă intră în dotare)....180-7
Deflector perete frontal (opțiune reziduală Deluxe, Intermediate şi Premium)....180-8
Perete frontal avansat PowerCast™ (opțiune reziduală Intermediate şi Premium)....180-8
Perete frontal Powercast (Reziduuri Deluxe) ...180-8
Împrăştietor (Reziduuri Deluxe)....180-9
Păstrați documentele de proveniență....180-9
Mențineți maşinile asigurate ....180-9

**Documentația de service John Deere disponibilă**
Informații Tehnice ....JDSLA-1

# Caracteristici de siguranță

## Caracteristici de siguranță ale maşinii




*Vedere față/spate caracteristici de siguranță*

**A—Caracteristici de siguranță ale cabinei: Sistemul de prezență a operatorului, blocarea electronică a pornirii motorului, centurile de siguranță, claxonul, fereastra pentru ieşire de urgență, frâna de parcare şi semnalizatoarele**
**B—Mânere**
**C—Faruri**
**D—Covoraşe antiderapante**
**E—Semne de siguranță**
**F—Opritor de siguranță mecanic (transportor)**
**G—Trepte şi platformă antiderapante, cu balustrade**
**H—Scuturi**
**I— Oglinzi retrovizoare**
**J—Lumini de avarie şi bandă reflectorizantă**
**K—Girofaruri**
**L—Alarma de marşarier**
**M—Platformă de service antiderapantă cu balustrade**
**N—Caracteristicile de siguranță ale alarmei rotative Lumină de descărcare, lumini pentru mirişte, lumini de service uşă tip aripă de pescăruş**

Pe lângă caracteristicile de siguranță arătate aici, celelalte componente şi sisteme, lumini de siguranță de pe maşină, mesaje de siguranță şi instrucțiuni din manualul operatorului contribuie la acționarea sigură a maşinii când sunt combinate cu grija şi interesul unui operator capabil.

OUO6075,000413E -58-31AUG15-1/1

# Siguranța

## Recunoaşterea Informațiilor de Siguranță

Acesta este un simbol de siguranță-alarmare. Când observați acest simbol pe maşina dvs. sau în acest manual, fiți atenți la potențiale vătămări corporale.

Urmați măsurile de precauție recomandate şi procedeele de operare în siguranță.

T81389 —UN—28JUN13

DX,ALERT -58-29SEP98-1/1

## Înțelegerea Cuvintelor de Semnalizare

**PERICOL**; Cuvântul de semnalizare PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca deces sau răni grave.

**AVERTIZARE**; Cuvântul de semnalizare AVERTIZARE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca deces sau răni grave.

**ATENȚIE**; Cuvântul de semnalizare ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca leziuni minore sau moderate. ATENȚIE se mai poate folosi pentru a se atrage atenția asupra unor practici nesigure asociate cu evenimente care pot duce la leziuni corporale.

Un cuvânt de semnalizare — PERICOL, AVERTIZARE, sau ATENȚIE — este asociat unui simbol de alertă privind siguranța. PERICOL indică cele mai grave pericole. Semnele de siguranță PERICOL sau

**⚠ PERICOL**

**⚠ AVERTISMENT**

**⚠ ATENȚIE**

TS187 —58—08SEP03

AVERTIZARE se află lângă menționarea pericolelor specifice. Precauțiile generale sunt listate la semnele de siguranță ATENȚIONARE. ATENȚIE atrage atenția asupra mesajelor de siguranță din acest manual.

DX,SIGNAL -58-05OCT16-1/1

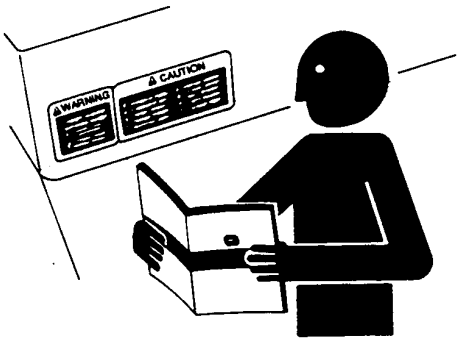
## Respectați instrucțiunile de siguranță

Citiți cu atenție toate mesajele de siguranță din acest manual şi respectați semnele de siguranță de pe maşina dumneavoastră. Păstrați semnele de siguranță în condiții bune. Înlocuiți semnele de siguranță lipsă sau deteriorate. Asigurați-vă că noile componente ale echipamentelor şi piesele de schimb conțin semnele de siguranță uzuale. Semne de siguranță de schimb sunt disponibile la reprezentanța locală John Deere.

Pot exista informații de siguranță suplimentare pentru piesele şi componentele provenite de la diverşi furnizori care nu sunt reproduse în acest manual al operatorului.

Învățați cum să operați maşina şi cum să utilizați comenzile corespunzător. Nu permiteți nimănui să opereze fără instrucțiuni.

Păstrați-vă maşina în condiții de lucru corespunzătoare. Modificările neautorizate asupra maşinii pot dăuna




TS201 —UN—15APR13

funcționării şi/sau siguranței şi pot afecta durata de funcționare a maşinii.

Dacă nu înțelegeți orice parte din acest manual şi aveți nevoie de asistență, contactați reprezentantul John Deere local.

DX,READ -58-16JUN09-1/1

## Conducerea maşinii

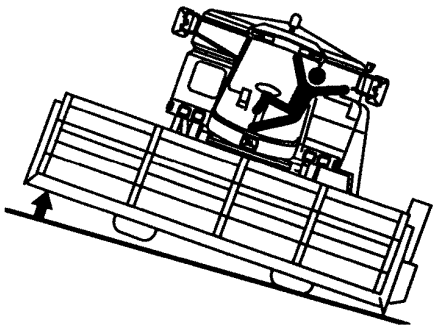
Exploatați maşina numai când toate apărătoarele sunt corect instalate.

Înainte de a porni, verificați întotdeauna imediata vecinătate a maşinii (de ex. pentru copii). Asigurați-vă o vizibilitate adecvată. Claxonați preventiv înainte de a vă deplasa.

Adaptați întotdeauna viteza de deplasare la sol la condițiile de drum sau din câmp. Evitați efectuarea de viraje strânse atunci când circulați în susul sau josul pantelor sau de-a lungul unei pante. Fiți extrem de atent când efectuați viraje pe pante având rezervorul de boabe plin.

Urmăriți instrucțiunile din Manualul de operare al hederului la montarea sau demontarea hederului.

Când efectuați viraje, țineți mereu cont de lățimea accesoriilor şi de faptul că partea din spate a maşinii se balansează în exterior. Accesoriile şi condițiile din teren afectează modul de conducere al combinei.



ZX002461

ZX002461 —UN—16JUN95

Reduceți viteza de deplasare atunci când mergeți în pantă sau pe teren accidentat şi înainte de efectuarea virajelor strânse. Înainte de a coborî un deal abrupt, schimbați într-o treaptă de viteză inferioară.

Evitați gropile, şanțurile şi obstacolele care pot determina răsturnarea combinei, în special pe pante.

OUO6075,0000AB7 -58-21FEB07-1/1

## Respectați regulile de trafic rutier

Respectați întotdeauna regulile de trafic rutier atunci când utilizați drumurile publice.

OUO6075,0000032 -58-22JAN01-1/1

## Verificați Siguranța Maşinii

Verificați întotdeauna înainte de utilizare siguranța în exploatare a maşinii la drum şi în general.

FX,READY -58-28FEB91-1/1

## Nu luați pasageri şi copii în maşină

Numai prezența operatorul este admisă în maşină. Nu luați pasageri în maşină exceptând perioadele de instruire sau scurte perioade de observație.

Pasagerii pot suferi accidente cum ar fi căderea din maşină. Pasagerii pot de asemenea să deranjeze vizibilitatea operatorului ducând la conducerea maşinii într-o manieră nesigură.

Copiii nu trebuie să se afle niciodată pe maşină sau în cabina combinei în timp ce motorul este pornit.

Scaunul de instructaj trebuie să fie folosit numai pentru învățare sau scurte perioade de observație a maşinii, şi nu pentru plimbarea copiilor.

TS253 —UN—23AUG88

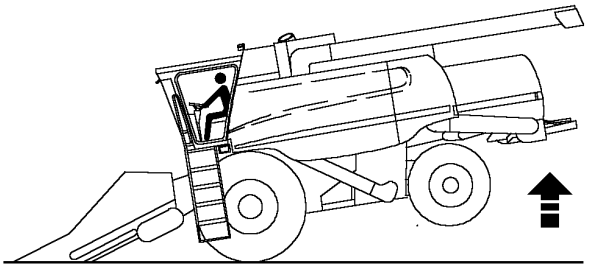
HX,AG,SF6904 -58-22JUL99-1/1

## Lestarea pentru contact sigur cu solul

Exploatarea, direcționarea şi frânarea combinei pot fi puternic influențate de accesorii frontale grele, care modifică centrul de greutate al combinei.

Pentru a menține un contact ferm cu solul, încărcați combina cu balast în partea din spate a acesteia.

Țineți cont de greutatea totală şi încărcările maxime admise pe axe.



H51907 —UN—10FEB99

HX,AG,SF6782 -58-05FEB99-1/1

## Transportul rutier cu hederul instalat

Respectați reglementările naționale şi locale privind deplasarea combinei pe drumurile publice.

Această combină poate fi omologată pentru transportul rutier în Germania cu hedere Geringhoff rabatabile cu 8 rânduri şi hedere Kemper rabatabile cu 8 rânduri.

Transportul rutier în Germania trebuie aprobat de autoritatea locală competentă, care va emite un permis de transport pe drumuri publice.

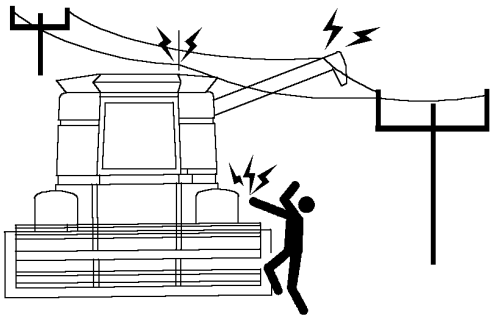
Solicitați acest permis la distribuitor sau la fabrica producătoare.

OUO6075,0004319 -58-29JUN16-1/1

## Evitați liniile de alimentare cu energie electrică

Puneți melcul de descărcare a boabelor în poziția de transportare şi coborâți balustrada de acces a rezervorului de boabe înainte de a conduce pe drumurile publice.

Fixați antena radio în poziția sa de transport înainte de deplasarea pe drumurile publice, întrucât aceasta poate intra în contact cu cablurile electrice care atârnă la joasă înălțime. Ca urmare operatorul poate suferi şocuri electrice grave.



H52022 —UN—14APR99

HX,STSSA,D -58-22JUL99-1/1

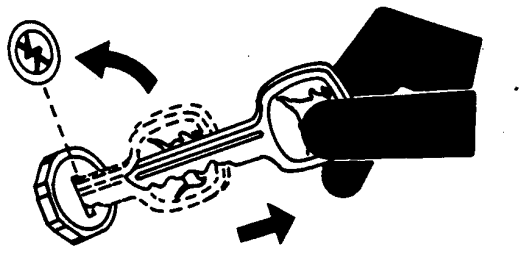
## Parcarea şi părăsirea maşinii

Lăsați la sol echipamentul de recoltare.

Înainte de părăsirea maşinii, decuplați echipamentul de recoltare şi separatorul. Puneți maneta multifuncțională în poziția de neutru şi OPRIȚI motorul. Acționați frâna de parcare, scoateți cheia şi încuiați cabina operatorului.

Niciodată nu lăsați maşina nesupravegheată cât timp motorul funcționează.

Niciodata nu părăsiți cabina operatorului în timpul deplasării.



TS230 —UN—24MAY89

OUO6075,0000AEB -58-11FEB14-1/1

## Lucrul în mediu ventilat

Gazele de evacuare de la motor pot provoca îmbolnăvirea sau moartea. Dacă este necesar să porniți un motor într-un spațiu închis, eliminați gazele de evacuare din spațiu printr-o extindere a țevii de eşapament.

Dacă nu aveți o extindere pentru țeava de eşapament, deschideți uşile şi aduceți aer din exteriorul încăperii.

TS220 —UN—15APR13

DX,AIR -58-17FEB99-1/1

## Manipularea cu grijă a combustibilului – Preveniți incendiile

Manipulați combustibilul cu grijă: este foarte inflamabil. Nu realimentați maşina în timp ce fumați sau în apropierea focului deschis sau a scânteilor.

Opriți mereu motorul înainte de realimentarea maşinii. Umpleți rezervorul de combustibil în aer liber.

Preveniți incendiile păstrând maşina curată de gunoaie, grăsimi şi rămăşițe acumulate. Ştergeți de fiecare dată combustibilul vărsat.

Folosiți numai un recipient de combustibil aprobat pentru transportul lichidelor inflamabile.

Nu umpleți niciodată recipientul de combustibil amplasat într-un vehicul/camionetă cu podeaua acoperită cu plastic. Întotdeauna aşezați recipientul pe sol înainte de realimentare. Atingeți recipientul de combustibil cu ajutajul de la sistemul de dozare a combustibilului înainte de a scoate capacul acestuia. Mențineți ajutajul sistemului de dozare a combustibilului în contact cu intrarea în recipientul de combustibil în timp ce îl umpleți.

TS202 —UN—23AUG88

Nu depozitați recipientul cu combustibil în locuri în care sunt flăcări deschise, scântei sau lămpi de control ca cele de la cazanele de încălzire a apei sau alte aparate.

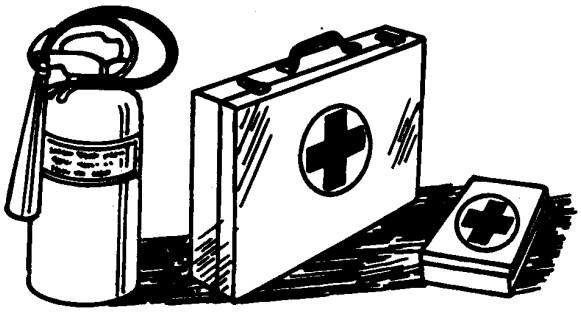
DX,FIRE1 -58-12OCT11-1/1

## Pregătirea pentru urgențe

Fiți pregătit dacă izbucneşte un incendiu.

Păstrați la îndemână trusa de prim ajutor şi stingătorul de incendiu.

Păstrați numerele de urgență pentru doctori, serviciul de ambulanță, spital şi pompieri aproape de telefon.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -58-03MAR93-1/1

## Manipulați fluidul de pornire în siguranță

Lichidul de pornire este foarte inflamabil.

Mențineți orice sursă de scântei şi flacără la distanță când îl folosiți. Păstrați lichidul de pornire departe de baterii şi cabluri.

Pentru a preveni descărcarea accidentală când depozitați cilindrul sub presiune, păstrați capacul pe container şi depozitați într-un loc rece, protejat.

Nu incinerați sau găuriți un recipient cu fluid de pornire.

Nu utilizați fluid de pornire la un motor echipat cu bujii incandescente sau cu încălzitor al aerului la admisie.

TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -58-14MAR14-1/1

## În caz de incendiu

**ATENȚIE: Evitați vătămările personale.**

Opriți maşina imediat la primul semn de incendiu. Incendiul poate fi identificat prin mirosul de fum sau vederea flăcărilor. Deoarece focul creşte şi se întinde cu rapiditate, ieşiți imediat din maşină şi îndepărtați-vă la o distanță sigură față de incendiu. Nu vă reîntoarceți în maşină! Prioritatea numărul unu este siguranța.

Chemați pompierii. Un extinctor de foc portabil poate să stingă un incendiu mic sau să-l stăpânească până când sosesc pompierii; dar extinctoarele portabile au limite. Puneți întotdeauna pe primul loc siguranța operatorului şi a celor din jur. Dacă încercați să stingeți un incendiu, stați cu spatele în direcția din care bate vântul, având o cale liberă de retragere astfel încât să vă puteți îndepărta repede dacă incendiul nu poate fi stins.

Citiți instrucțiunile extinctoarelor de foc şi familiarizați-vă cu amplasarea lor, componentele şi operarea înainte de a începe. Departamentele de pompieri locale sau distribuitorii de echipament de stingere a incendiilor pot oferi instruire şi recomandări pentru utilizarea extinctoarelor de foc.

TS227 —UN—15APR13

Dacă extinctorul dvs. nu are instrucțiuni, urmați aceste reguli generale:

1. Trageți cuiul. Țineți extinctorul cu duza orientată în direcția opusă dvs. şi eliberați mecanismul de blocare.
2. Țintiți jos. Orientați extinctorul către baza focului.
3. Strângeți maneta încet şi uniform.
4. Balansați duza dintr-o parte în alta.

DX,FIRE4 -58-22AUG13-1/1

## Evitați pericolul descărcărilor electrostatice în timpul realimentării cu combustibil

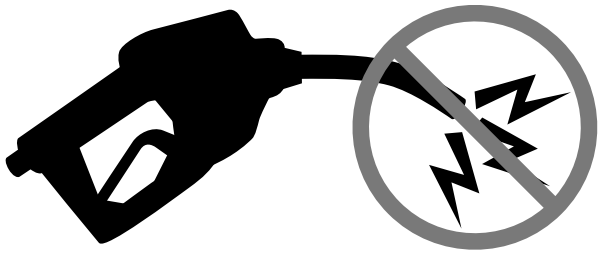
Eliminarea sulfului şi a altor compuşi din combustibilul diesel cu conținut ultra-scăzut de sulf (ULSD) reduce conductivitatea acestuia şi creşte posibilitatea de încărcare electrostatică.

Este posibil ca rafinăriile să fi tratat combustibilul cu un aditiv de disipare statică. Totuşi, există mulți factori care pot reduce în timp eficacitatea aditivului.

Sarcinile electrostatice se pot acumula în combustibilul ULSD în timp ce acesta curge prin sistemele de furnizare a combustibilului. Descărcarea electrostatică atunci când există vapori combustibili poate duce la incendiu sau explozie.

Prin urmare, este important să vă asigurați că întregul sistem utilizat pentru a realimenta maşina dumneavoastră (cisterna de combustibil, pompa de transfer, duza şi celelalte) este legat la pământ şi lipit corect. Consultați-vă cu furnizorul dvs. de combustibil sau al sistemului de alimentare pentru a vă asigura că sistemul de furnizare a combustibilului este corespunzător standardelor ca metode de pământare şi lipire.

RG22142 —UN—17MAR14



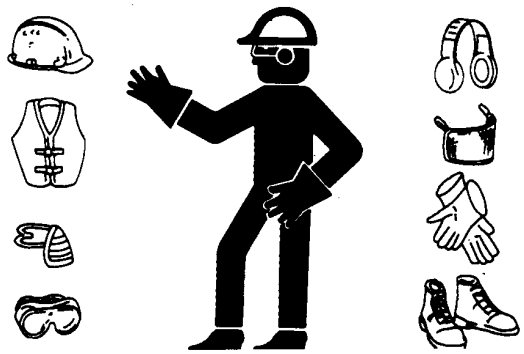
RG21992 —UN—21AUG13

DX,FUEL,STATIC,ELEC -58-12JUL13-1/1

## Purtarea echipamentului de protecție

Purtați îmbrăcăminte ajustată şi echipament de siguranță corespunzător lucrului.

Exploatarea echipamentului în siguranță necesită întreaga atenție a operatorului. Nu purtați căşti pentru radio sau muzică în timpul exploatării maşinii.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -58-03MAR93-1/1

## Păstrați distanța față de echipamentul de recoltare

Bara port-degete, melcul, rabatorul şi rolele de alimentare nu pot fi acoperite complet datorită funcției lor. Stați deoparte de aceste elemente în mişcare în timpul lucrului. Decuplați întotdeauna ambreiajul principal, opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia din contact înainte de a întreține sau a curăța maşina.

ES118704 —UN—21MAR95

OUO6075,00009E5 -58-28SEP10-1/1

## Feriți-vă mâinile de cuțite

Nu încercați să eliminați obstacolele din fața hederului sau de pe heder decât dacă separatorul este decuplat, frâna de parcare este trasă, motorul este oprit şi cheia este scoasă din contact.

Înainte de pornirea motorului, în apropierea maşinii nu trebuie să se afle nicio persoană.

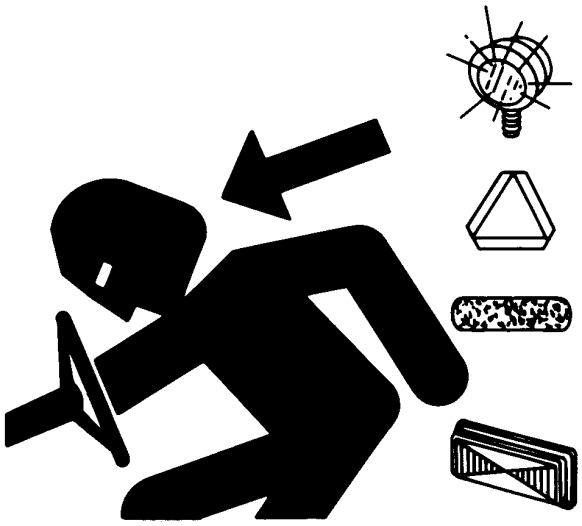
TS254 —UN—23AUG88

OUO6075,00009E6 -58-28SEP10-1/1

## Utilizarea luminilor şi dispozitivelor de siguranță

Preveniți coliziunile între alți participanți la trafic, tractoarele în deplasare lentă cu ataşamente sau echipament remorcat şi maşinile auto-propulsate pe drumurile publice. Verificați frecvent traficul din spate, în special în viraje, şi folosiți semnalizatoarele.

Utilizați farurile, luminile intermitente de avarie şi semnalizarea de viraj zi şi noapte. Urmați reglementările locale pentru iluminarea şi marcarea echipamentului. Păstrați luminile şi marcajele vizibile, curate şi în stare bună de funcționare. Înlocuiți sau reparați luminile şi marcajele care au fost deteriorate sau pierdute.

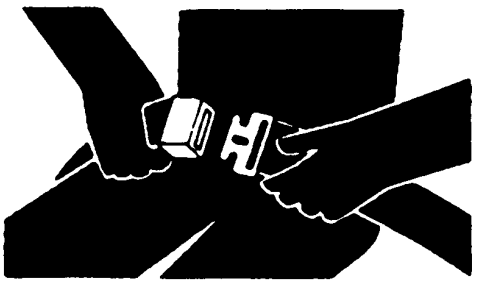


TS951 —UN—12APR90

HX,STSSA,O -58-22JUL99-1/1

## Folosiți centurile de siguranță

Folosiți centura de siguranță când acționați combina sau când călătoriți ca observator.



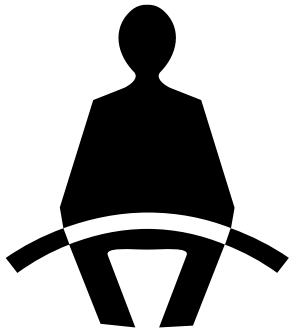
*H47137*

H47137 —UN—25OCT95

HX,STSSA,I -58-22JUL99-1/1

## Scaunul pentru instruire

Scaunul pentru instruire, dacă este instalat, este prevăzut numai pentru operatorii instructori sau pentru diagnosticarea problemelor maşinii.



TS1730 —UN—24MAY13

DX,SEAT,NA -58-22AUG13-1/1

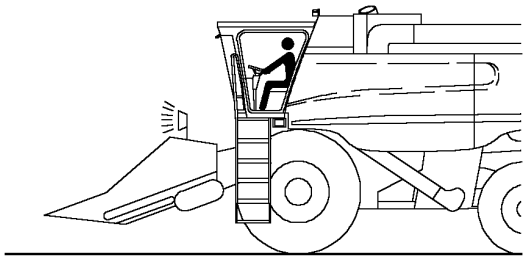
## Transportul în siguranță al combinei cu hederul ataşat

De câte ori este posibil evitați transportul pe drumurile publice cu hederul ataşat.

Dacă combina trebuie să fie transportată cu hederul montat, asigurați-vă că luminile intermitente de avarie de pe acesta funcționează şi suprafețele reflectorizante sunt curate şi vizibile.

Pe drumurile aglomerate, înguste sau cu pante şi la traversarea podurilor este recomandată utilizarea unui vehicul de însoțire.

Conduceți cu o viteză sigură pentru condițiile de drum.



H51909 —UN—07MAY99

OUO6075,0000034 -58-22JAN01-1/1

## Prevenirea pornirii întâmplătoare a maşinii sau a mişcărilor neaşteptate

Evitați vătămările sau moartea datorate mişcării neaşteptate a maşinii sau componentelor.

Nu porniți motorul prin scurt-circuitarea terminalelor demarorului sau bobinei. Maşina sau componentele se pot mişca dacă circuitul normal este şuntat.

H58737 —UN—08JUL99

AG,OUO1035,792 -58-08JUL99-1/1

## Efectuați întreținerea de siguranță

Înțelegeți procedurile de service înainte de a începe lucrul. Păstrați zona curată şi uscată.

Niciodată nu lubrifiați, servisați sau reglați maşina în timpul mişcării. Feriți mâinile, picioarele şi îmbrăcămintea de părțile antrenoare. Decuplați sursa de putere şi acționați comenzile pentru eliberarea presiunii. Coborâți echipamentele la pământ. Opriți motorul. Scoateți cheia de contact. Lăsați maşina să se răcească.

Rezemați sigur orice elemente ale maşinii care trebuie ridicate pentru activitatea de întreținere.

Păstrați toate piesele în condiții bune şi instalate corespunzător. Reparați defecțiunile imediat. Înlocuiți piesele rupte sau uzate. Eliminați orice acumulări de vaselină, ulei sau rămăşițe.

La echipamentul auto-propulsat, deconectați cablul de masă al bateriei (-) înainte de a face reglaje la sistemele electrice sau de a suda la maşină.

La utilajele remorcate, deconectați echipamentul de cuplare de la tractor înainte de servisarea componentelor sistemului electric sau de a suda la maşină.

TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -58-17FEB99-1/1

## Sudarea î n apropierea unitãþilor de control electronice

**IMPORTANT: Nu porniþi motorul cu echipamentul de sudare cu arc electric. Curenþii ºi tensiunile sunt prea mari ºi pot cauza deteriorări definitive.**

1. Deconectaþi cablul negativ (-) de la baterie.
2. Deconectaþi cablul pozitiv (+) de la baterie.
3. Conectaþi î mpreunã terminalele pozitiv ºi negativ. Nu le ataºaþi la cadrul vehiculului.
4. Î ndepãrtaþi sau mutaþi orice pãrþi ale cablajului din zona de sudare.
5. Conectaþi masa aparatului de sudare aproape de punctul de sudare ºi departe de unitãþile de control.

TS953 —UN—15MAY90

6. După sudare, parcurgeþi paºii 1—5 î n ordine inversã.

DX,WW,ECU02 -58-14AUG09-1/1

## Curățați vopseaua înainte de sudare sau încălzire

Evitați potențialele gaze toxice şi praful.

Gaze nocive pot fi eliminate când vopseaua este încălzită prin sudare, lipire sau folosirea unei lămpi de lipit.

Curățați vopseaua înainte de încălzire:

- Curățați vopseaua pe minim 100 mm (4 in.) de la suprafața afectată de încălzire. Dacă vopseaua nu poate fi curățată, folosiți o mască de gaze în timpul încălzirii sau sudării.
- Dacă sablați sau răzuiți vopseaua, evitați să inspirați praful. Purtați o mască de gaze omologată.
- Dacă utilizați diluant sau curățitor de vopsea, eliminați curățitorul cu săpun şi apă înainte de a suda. Eliminați recipientele cu dizolvant sau curățitor de vopsea şi alte materiale inflamabile din zonă. Lăsați gazele să se împrăştie cel puțin 15 minute înainte de sudare sau încălzire.

Nu utilizați solvenți clorurați în zone în care urmează să se sudeze.

TS220 —UN—15APR13

Executați toate lucrările într-un spațiu care este bine ventilat pentru a îndepărta gazele toxice şi praful.

Eliminați în mod corespunzător vopseaua şi diluantul.

DX,PAINT -58-24JUL02-1/1

## Evitați încălzirea în apropierea conductelor cu fluid sub presiune

Pulverizarea inflamabilă poate fi generată prin încălzirea în apropierea conductelor cu fluid sub presiune, ducând la arsuri grave asupra dumneavoastră şi a celor din apropiere. Nu încălziți prin sudare, lipire sau folosind o lampă în apropierea conductelor cu fluid sub presiune sau alte materiale inflamabile. Conductele sub presiune pot să explodeze accidental când căldura trece prin imediata vecinătate a flăcării.

TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -58-10DEC04-1/1

## Evitați contactul cu părțile în mişcare

Nu apropiați mâinile, picioarele sau hainele de părțile în mişcare. Niciodată nu curățați, lubrifiați sau reglați maşina în timpul deplasării acesteia.

TS256 —UN—23AUG88

H01,9000SA,E -58-15JUN90-1/1

## Curățarea rezervorului de boabe şi îndepărtarea în siguranță a blocajelor

Evitați vătămările grave sau moartea datorate agățării de transportoarele melcate care trec prin rezervorul de boabe. Din considerente funcționale, transportoarele melcate nu pot fi complet acoperite. Nu intrați în rezervorul de boabe când motorul este pornit. Înainte de a intra în rezervor pentru a curăța boabele rămase, opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia

Dacă boabele trec pe deasupra şi nu intră în melcii transversali, opriți motorul, scoateți cheia din contact şi, din dreptul uşii compartimentului motorului, folosiți o tijă, o mătură sau o lopată pentru a îndepărta depunerile şi a restabili curgerea boabelor.

TS256 —UN—23AUG88

OUO6043,00015E2 -58-24MAY04-1/1

## Stați deoparte de elementele de transmitere a mişcării de rotație

Agățarea în elementele de transmitere a mişcării de rotație poate provoca răniri serioase sau moartea.

Mențineți toate scuturile la locul lor permanent. Asigurați-vă că apărătorile rotative se învârtesc liber.

Purtați îmbrăcăminte ajustată. Opriți motorul şi asigurați-vă că toate piesele şi elementele de transmitere a mişcării de rotație sunt oprite înainte de a face reglaje, conexiuni, sau de a efectua orice tip de operații de servisare la motor sau echipamentele antrenate de către maşină.

TS1644 —UN—22AUG95

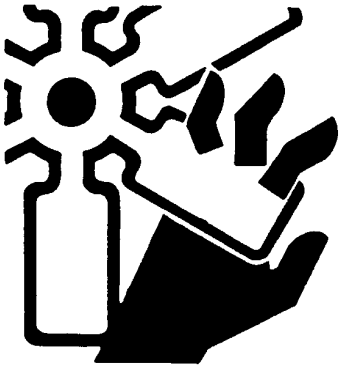
DX,ROTATING -58-18AUG09-1/1

## Instalați toate scuturile şi apărătorile

Rotirea ventilatoarelor, a curelelor, puliilor şi mecanismelor de antrenare poate cauza vătămări grave.

Păstrați permanent toate scuturile şi apărătorile la locul lor în timpul funcționării.

Purtați îmbrăcăminte ajustată. Opriți motorul şi asigurați-vă că ventilatoarele, curelele, roțile de curea şi mecanismele de antrenare sunt oprite înainte de a face reglaje, conexiuni sau a curăța în apropierea ventilatoarelor şi a componentelor mecanismelor de antrenare a acestora.



TS677 —UN—21SEP89

OUO6075,0000C23 -58-03MAY11-1/1

## Evitați fluidele sub înaltă presiune

Verificați periodic – cel puțin o dată pe an – furtunurile hidraulice de scurgeri, înnodări, tăieturi, crăpături, abraziuni, umflături, coroziuni, fire de cablu expuse sau alte semne de uzură sau avarie.

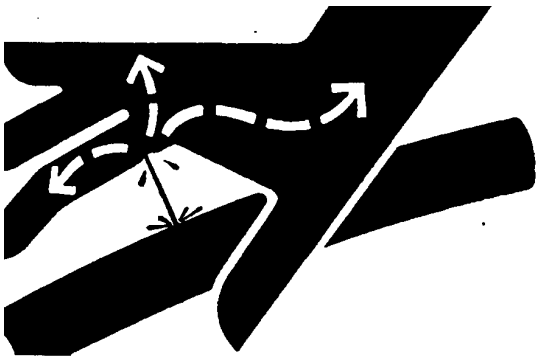
Înlocuiț ansamblurile furtunurilor uzate sau deteriorate imediat folosind piese de schimb aprobate John Deere.

Fluidele sub presiune scăpate pot penetra pielea cauzând leziuni serioase.

Evitați riscurile prin reducerea presiunii înainte de a deconecta conductele hidraulice sau altele. Etanşați toate conexiunile înainte de aplicarea presiunii.

Verificați scurgerile cu o bucată de carton. Protejați-vă mâinile şi corpul de fluidele sub presiune.

Dacă se petrece un accident, consultați imediat un doctor. Orice fluid injectat în piele trebuie eliminat chirurgical în câteva ore, altfel se poate produce o cangrenă. Medicii



X9811 —UN—23AUG88

nefamiliarizați cu acest tip de leziuni trebuie să apeleze la o sursă medicală cunoscătoare. Asemenea informații sunt disponibile în engleză la Departamentul Medical al Deere & Company în Moline, Illinois, U.S.A., apelând 1-800-822-8262 sau +1 309-748-5636.

DX,FLUID -58-12OCT11-1/1

## Evitați deschiderea sistemului de alimentare cu combustibil sub presiune

Fluidul sub înaltă presiune rămas în conductele de combustibil poate provoca vătămări grave. Nu deconectați sau încercați să reparați conductele de combustibil, senzorii, sau orice alte componente între pompa de combustibil de înaltă presiune şi duzele de pe motoarele cu sistem de alimentare cu combustibil cu Cale Comună de Înaltă Presiune (HPCR — High Pressure Common Rail).

Numai tehnicienii familiarizați cu acest tip de sistem pot efectua reparațiile. (Contactați reprezentantul John Deere local pentru reparații)

TS1343 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR1 -58-07JAN03-1/1

## Servisarea în siguranță a sistemelor de acumulatori

Lichidul sau gazul care scapă din sistemele cu acumulatori presurizați folosiți în sistemele de condiționare a aerului, hidraulic şi frânare pneumatică poate provoca vătămări grave. Căldura foarte mare poate duce la arderea acumulatorului, şi conductele sub presiune pot să fie tăiate accidental. Nu sudați sau folosiți lămpi de lipit în apropierea acumulatoarelor sau conductelor sub presiune.

Eliberați presiunea din sistemul presurizat înainte de a scoate acumulatorul.

Eliberați presiunea din sistemul hidraulic înainte de a scoate acumulatorul. Niciodată nu încercați să eliberați presiunea din sistemul hidraulic sau acumulator prin slăbirea unui fiting.

TS281 —UN—15APR13

Acumulatorii nu se pot repara.

DX,WW,ACCLA2 -58-22AUG03-1/1

## Protecția împotriva pulverizatoarelor sub înaltă presiune

Pulverizarea prin duze de înaltă presiune poate penetra pielea şi provoca vătămări grave. Feriți pulverizările de contactul cu mâinile sau corpul.

Dacă se petrece un accident, consultați imediat un medic. Orice pulverizare de înaltă presiune injectată în piele trebuie eliminată chirurgical în câteva ore, altfel se poate produce o cangrenă. Medicii nefamiliarizați cu acest tip de leziuni trebuie să apeleze la o sursă medicală cunoscătoare. Asemenea informații sunt disponibile la Departamentul Medical al Deere & Company în Moline, Illinois, U.S.A.

TS1343 —UN—18MAR92

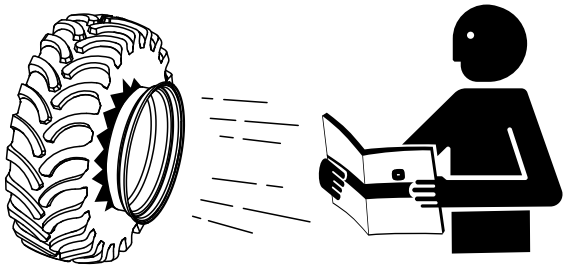
DX,SPRAY -58-16APR92-1/1

## Respectați recomandările privind pneurile

Păstrați-vă maşina în stare bună de funcționare.

Utilizați numai dimensiunile recomandate ale pneurilor, cu valori corecte şi umflate la presiunea specificată în acest manual.

Utilizarea altor pneuri decât cele prescrise poate reduce stabilitatea, poate afecta direcția, ducând la uzura prematură a pneurilor, sau poate cauza alte probleme de durabilitate sau siguranță.



H111235 —UN—13MAY14

DX,TIRE,INFO -58-19MAY14-1/1

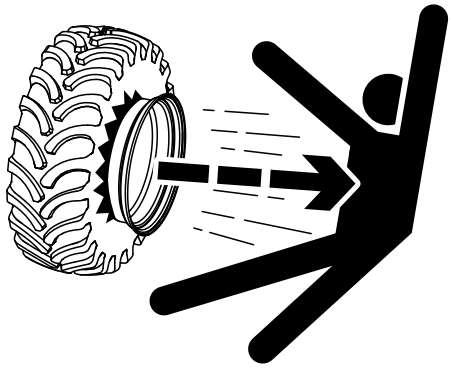
## Întrețineți pneurile în siguranță

Fragmentele de pneu şi de jantă rezultate prin explozie pot cauza răniri serioase sau moartea.

Nu încercați să montați un pneu până când nu aveți echipamentul şi experiența adecvate pentru a efectua această lucrare.

Mențineți întotdeauna presiunea corectă în pneuri. Nu umflați pneurile peste presiunea recomandată. Niciodată nu sudați sau încălziți un ansamblu roată şi pneu. Căldura poate cauza o creştere a presiunii aerului rezultând explozia pneului. Sudarea poate slăbi structural sau deforma roata.

Când umflați pneuri, utilizați un manşon de prindere şi un furtun de extensie suficient de lung pentru a vă permite să stați într-o parte şi NU în fața sau peste ansamblul pneului. Utilizați o cuşcă de siguranță dacă este disponibilă.



RXA0103438 —UN—11JUN09

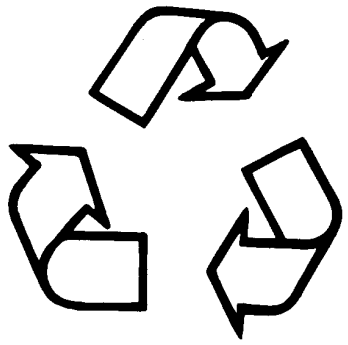
Verificați roțile pentru presiune joasă, tăieturi, umflături, jante deteriorate sau şuruburi de fixare şi piulițe lipsă.

DX,WW,RIMS -58-19AUG09-1/1

## Dezafectare — Reciclarea şi eliminarea corespunzătoare a fluidelor şi componentelor

La dezafectarea unei maşini şi/sau a componentelor trebuie luate în considerare măsurile de siguranță şi protecție a mediului. Aceste măsuri includ următoarele:

- Utilizați sculele potrivite şi echipamentul personal de protecție constând în îmbrăcăminte, mănuşi, apărătoare de față sau ochelari, în timpul demontării sau manipulării obiectelor şi materialelor.
- Respectați instrucțiunile pentru componentele specializate.
- Eliberați energia înmagazinată prin coborârea elementelor suspendate ale maşinii, relaxarea arcurilor, deconectarea bateriei sau a altor surse de electricitate şi eliberarea presiunii din componentele hidraulice, acumulatoare şi alte sisteme similare.
- Reduceți la minim expunerea la componente care pot conține reziduuri de substanțe chimice agricole, ca fertilizatoarele şi pesticidele. Manipulați şi eliminați aceste componente în mod corespunzător.
- Goliți cu grijă motoarele, rezervoarele de combustibil, radiatoarele, cilindrii hidraulici, rezervoarele şi conductele hidraulice înainte de reciclarea componentelor. Utilizați containere fără scurgeri pentru golirea fluidelor. Nu utilizați recipiente pentru mâncare sau băutură.
- Nu turnați fluide reziduale pe sol, într-un canal de scurgere sau în orice sursă de apă.
- Respectați toate legile, regulamentele sau ordonanțele naționale, statale şi locale care reglementează manipularea sau eliminarea fluidelor reziduale (exemplu: ulei, combustibil, lichid de frână); filtre; baterii şi alte substanțe sau piese. Arderea fluidelor sau componentelor inflamabile în alte locuri decât incineratoarele concepute pentru aceasta poate fi interzisă prin lege şi poate duce la expunerea la fum sau cenuşe periculoase.
- Servisați şi eliminați sistemele de aer condiționat în mod corespunzător. Reglementările guvernamentale pot solicita ca un centru de service certificat să recupereze şi să recicleze refrigerentul din sistemele de aer condiționat, care ar putea afecta atmosfera dacă îi este permis să scape.
- Evaluați opțiunile de reciclare pentru pneuri, metal, plastic, sticlă, cauciuc şi componente electronice care pot fi reciclabile, în parte sau în întregime.
- Contactați centrul dvs. local de protecție a mediului sau de reciclare sau reprezentantul local al John Deere pentru informații despre modul corespunzător de reciclare sau eliminare a deşeurilor.



TS1133 —UN—15APR13

DX,DRAIN -58-01JUN15-1/1

## Întreținerea în siguranță a sistemului de răcire

Eliberările explozive de fluide din sistemele de răcire sub presiune pot provoca arsuri serioase.

Opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia. Permiteți răcirea sistemului înainte să deschideți capacul. Desfaceți încet capacul pentru a elibera presiunea înainte de a-l scoate complet.

TS281 —UN—15APR13

OUO6075,0000ABC -58-21FEB07-1/1

## Înlăturați resturile acumulate de la recoltare

Acumulările de pleavă şi resturi de la recoltare în compartimentul motorului, în motor, şi în apropierea părților în mişcare reprezintă pericol de foc. Verificați şi curățați aceste zone frecvent. Înainte de efectuarea unei inspecții sau operațiuni de servisare, opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.

TS227 —UN—15APR13

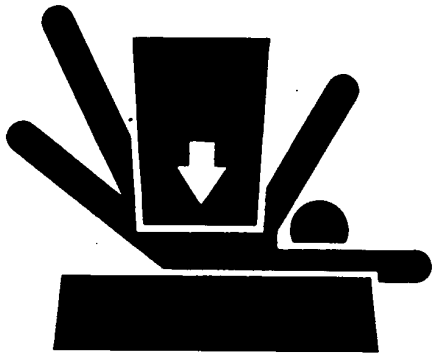
HX,9010SA,B -58-23AUG97-1/1

## Susținerea corectă a maşinii

Coborâți mereu accesoriile sau uneltele pe pământ înainte de a lucra la maşină. Dacă intervenția necesită ca maşina sau accesoriul să fie ridicat, asigurați-i un suport stabil. Dacă este lăsat în poziție ridicată, un dispozitiv acționat hidraulic se poate re-aşeza sau scurge.

Nu sprijiniți maşina pe blocuri de zgură, olane sau reazeme care se pot fărâmița sub sarcină permanentă. Nu lucrați sub o maşină care este sprijinită numai de un cric. Urmați procedurile recomandate în acest manual.

Când utilaje sau accesorii sunt utilizate cu o maşină, urmați întotdeauna măsurile de siguranță enumerate în manualul de exploatare a utilajului sau accesoriului.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -58-24FEB00-1/1

## Depozitarea în siguranță a accesoriilor

Accesoriile depozitate ca roțile duble, roțile de colivie şi încărcătoarele pot cădea şi cauza răniri serioase sau moartea.

Depozitați în siguranță accesoriile şi uneltele pentru a preveni căderea. Țineți la distanță de spațiul de depozitare copiii care se joacă şi vizitatorii.

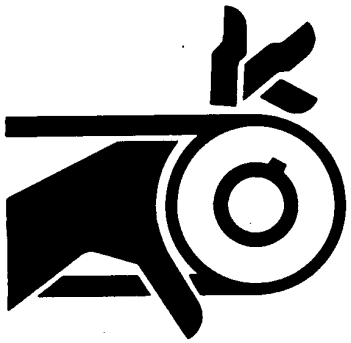
TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -58-03MAR93-1/1

## Asigurați o servisare sigură a curelelor de antrenare

În timpul servisării curelelor de antrenare, respectați întotdeauna aceste precauții:

- Evitați vătămarea gravă a mâinilor sau a brațelor prin prinderea lor în curea. Nu încercați niciodată să curățați, să verificați sau să reglați curelele cât maşina este în funcțiune. Opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia de fiecare dată.
- Nu încercați să curățați curelele cu solvenți inflamabili.



TS285 —UN—23AUG88

OUO6075,00026A4 -58-06FEB03-1/1

## Manipularea componentelor electronice şi a suporturilor acestora în siguranță

Căderea în timpul instalării sau demontării componentelor electronice montate pe echipament poate cauza vătămări grave. Folosiți o scară sau o platformă pentru a ajunge uşor la fiecare loc de montare. Folosiți puncte de sprijin solide pentru mâini şi pentru picioare. Nu instalați sau demontați componentele în condiții de umezeală sau îngheț.

Dacă instalați sau servisați o stație de bază RTK pe un turn sau altă structură înaltă, apelați la un alpinist autorizat.

Dacă instalați sau servisați un catarg al unui receptor de poziționare globală utilizat pe un utilaj, folosiți tehnici de ridicare potrivite şi purtați echipament de protecție corespunzător. Catargul este greu şi poate fi dificil de manipulat. Sunt necesare două persoane când locurile de montare nu sunt accesibile de pe sol sau de pe o platformă de servisare.

TS249 —UN—23AUG88

DX,WW,RECEIVER -58-24AUG10-1/1

## Evitați accidentele la mersul înapoi

Înainte de a mişca maşina, asigurați-vă că nu sunt persoane în calea acesteia. Întoarceți-vă şi priviți direct pentru a avea cea mai bună vizibilitate. Apelați la o persoană care să vă ghideze la mersul înapoi când vizibilitatea este obstrucționată sau în spații închise.

Nu folosiți o cameră pentru a vedea dacă sunt persoane sau obstacole în spatele maşinii. Sistemul poate fi limitat de mulți factori, inclusiv practici de întreținere, condiții de mediu şi domeniul de operare.

PC10857XW —UN—15APR13

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -58-30AUG10-1/1

## Ieşirea de urgență

Pentru a părăsi cabina într-o situație de urgență, centura de siguranță trebuie să fie tăiată, iar geamul trebuie să fie spart.

H113082 —UN—26FEB15

SS43267,000052D -58-26FEB15-1/1

## Manipularea în siguranță a bateriilor

Gazul din baterie poate exploda. Evitați scânteile şi flăcările în apropierea bateriilor. Folosiți o lanternă pentru a verifica nivelul electrolitului bateriei.

Niciodată nu verificați încărcarea bateriei punând un obiect metalic între borne. Folosiți un voltmetru sau un hidrometru.

Întotdeauna deconectați mai întâi borna de masă (-) a bateriei şi reconectați-o ultima.

Acidul sulfuric din electrolitul bateriei este suficient de otrăvitor şi de puternic pentru a arde pielea, a găuri îmbrăcămintea şi a provoca orbirea dacă este împroşcat în ochi.

**Evitați riscurile prin:**

- Umplerea bateriilor într-un spațiu bine ventilat
- Purtarea protecțiilor pentru ochi şi a mănuşilor de cauciuc
- Evitarea folosirii aerului sub presiune pentru curățarea bateriilor
- Evitarea inspirării gazelor când este adăugat electrolit
- Evitarea împrăştierii sau picurării electrolitului
- Utilizarea unei proceduri corecte de conectare a bateriei auxiliare sau încărcătorului.

**Dacă acidul este vărsat pe piele sau în ochi:**

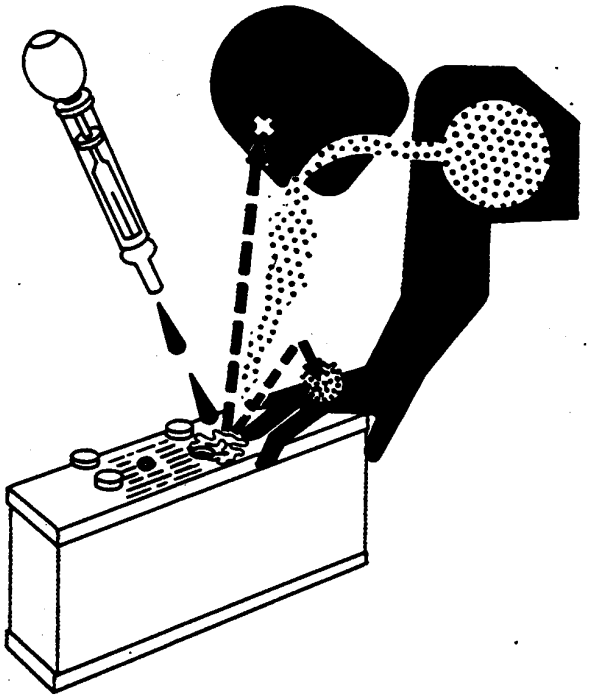
1. Spălați pielea cu apă.
2. Aplicați bicarbonat de sodiu sau var nestins pentru a ajuta la neutralizarea acidului.
3. Spălați ochii cu apă pentru 15 - 30 de minute. Apelați imediat la un control medical.

**Dacă acidul este înghițit:**

1. Nu provocați voma.
2. Beți multă apă sau lapte, dar nu mai mult de 2 L (2 qt.).
3. Apelați imediat la un control medical.

**AVERTIZARE:** Contactele bateriei, terminalele, şi accesoriile respective conțin plumb şi compuşi de plumb, substanțe chimice considerate de Statul California ca şi cauzatoare de cancer şi afecțiuni ale aparatului reproducător. **Spălați-vă mâinile după manipulare.**

TS204 —UN—15APR13



TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -58-02DEC10-1/1

## Curățați în siguranță filtrul de evacuare

În timpul operațiilor de curățare a filtrului de evacuare, motorul poate să meargă la turație ridicată şi temperaturi mari o durată lungă de timp. Gazele de evacuare şi componentele filtrului de evacuare ajung la temperaturi suficient de mari pentru a produce arsuri persoanelor sau pentru a aprinde sau topi materialele obişnuite.

Țineți maşina la distanță de oameni, animale sau structuri care sunt susceptibile de a fi afectate sau deteriorate de către gazele de evacuare sau componentele fierbinți. Evitați potențialele pericole de foc sau explozie prin îndepărtarea materialelor inflamabile sau a vaporilor față de instalația de evacuare. Mențineți țeava de evacuare departe de oameni şi orice poate fi topit, ars sau ar putea exploda.

Monitorizați îndeaproape maşina şi zona înconjurătoare pentru a identifica eventuale resturi ce ard înăbuşit, în timpul şi după curățarea filtrului de evacuare.

Adăugarea de combustibil în timp ce motorul merge poate crea pericol de foc sau explozie. Opriți întotdeauna motorul înainte de realimentarea cu combustibil a maşinii şi curățați urmele de combustibil împrăştiat.

Asigurați-vă întotdeauna că motorul este oprit în timpul transportării maşinii de către un camion sau pe o remorcă.

Contactul cu componentele instalației de evacuare cât timp sunt încă fierbinți poate cauza vătămări personale grave.

Evitați contactul cu aceste componente până când s-au răcit la o temperatură sigură.

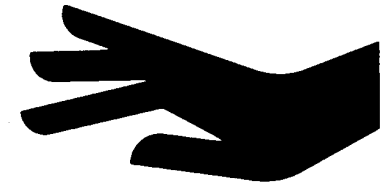
Dacă procedura de service necesită ca motorul să fie în funcțiune:

- Cuplați numai acele părți antrenate de către motor ce sunt necesare pentru procedura de servisare
- Asigurați-vă că nu se află alte persoane pe platforma operatorului şi lângă maşină

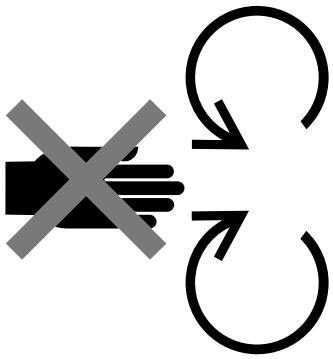
Nu apropiați mâinile, picioarele sau hainele de părțile antrenate.

Întotdeauna dezactivați mişcarea (puneți în poziția neutră), activați frâna de parcare sau mecanismul corespunzător şi deconectați antrenarea echipamentelor sau uneltelor înainte de a părăsi platforma operatorului.

TS227 —UN—15APR13



TS271 —UN—23AUG88



TS1693 —UN—09DEC09

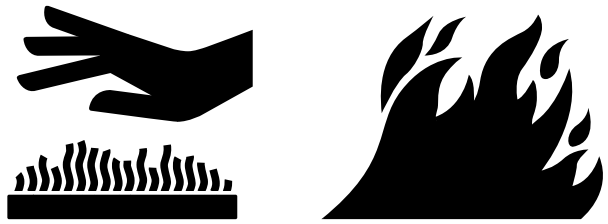
Opriți motorul şi scoateți cheia (dacă aceasta există) înainte de a lăsa maşina nesupravegheată.

OUO6075,0000E81 -58-07FEB12-1/1

## Evitați gazele de evacuare fierbinți

Servisarea maşinii sau echipamentelor cu motorul pornit poate cauza vătămări personale grave. Evitați expunerea şi contactul pielii cu gaze de evacuare şi componente fierbinți.

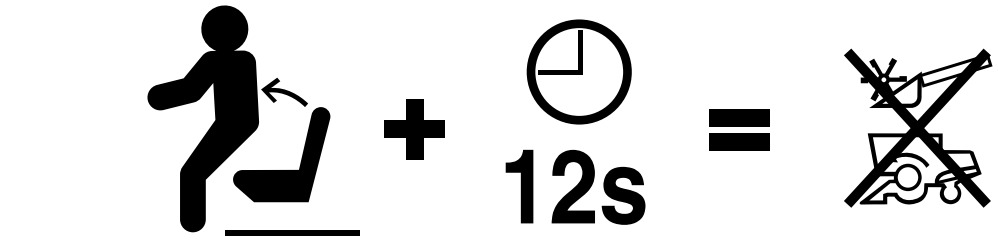
Piesele şi circuitul de evacuare devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Gazele de evacuare şi componentele ajung la temperaturi suficient de ridicate pentru a arde pielea, a aprinde sau topi materiale obişnuite.

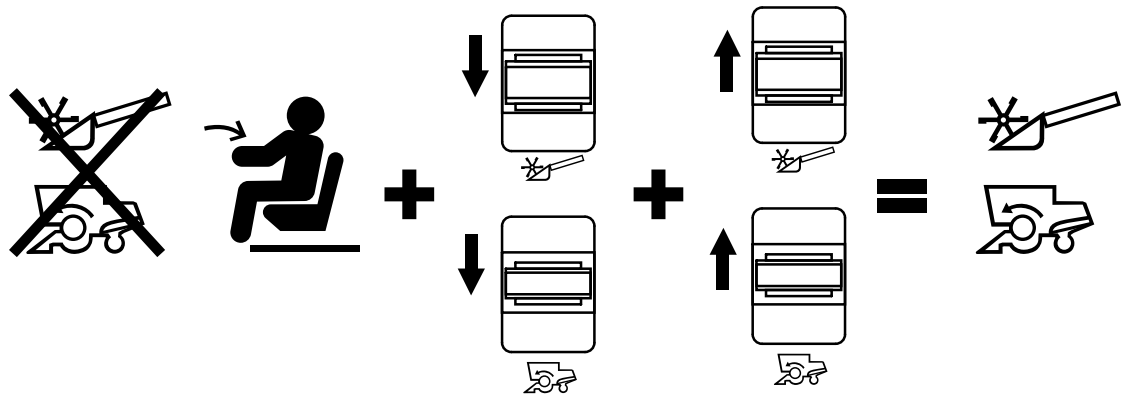


RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -58-20AUG09-1/1

## Sistemul de alarmă



H113906 —UN—08MAY15

Dacă operatorul părăseşte scaunul când hederul şi/sau separatorul este/sunt cuplat(e), luminile clipesc şi este emisă o alarmă acustică. Dacă operatorul continuă să fie absent de pe scaun, funcțiile de secerare se dezactivează.

Dacă funcțiile de secerare sunt dezactivate, acestea trebuie să fie repornite înainte de continuarea secerării.

Pentru a reactiva funcțiile de secerare, operatorul trebuie să fie aşezat pe scaun şi să reseteze şi să cupleze comutatoarele separatorului şi hederului, de la consola de pe cotieră.

SS43267,00005D8 -58-08MAY15-1/1

## Sistemul pentru depistarea prezenței operatorului

Sistemul pentru depistarea prezenței operatorului indică prezența operatorului.

Sistemul împiedică cuplarea următoarelor funcții când operatorul nu se află pe scaun.

- Cuplarea separatorului
- Cuplarea hederului
- Cuplarea melcului de descărcare
- AutoTrac™

*AutoTrac este o marcă comercială a Deere & Company*

- Propulsia
- Rata de alimentare
- Controlul înălțimii hederului
- Mod flotant cu sistem Kemper

Dacă operatorul părăseşte scaunul pentru mai mult de 5—7 secunde când hederul şi/sau separatorul este/sunt cuplat(e), luminile clipesc şi este emisă o alarmă acustică. Dacă operatorul continuă să fie absent de pe scaun, funcțiile de secerare se dezactivează.

Pentru a reactiva funcțiile, operatorul trebuie să se aşeze din nou pe scaun şi să cupleze din nou fiecare funcție.

SS43267,00005EC -58-18JUN15-1/1

# Semnele de siguranță

## Semne de siguranță grafice

În diferite locuri importante de pe această maşină semnele de siguranță sunt marcate cu intenția de a semnala un potențial pericol. Riscul este identificat printr-un simbol grafic într-un triunghi de atenționare. Un simbol grafic adiacent oferă informații despre cum să evitați vătămările corporale. Aceste indicatoare de siguranță, amplasarea lor pe maşină şi un scurt text explicativ sunt arătate mai jos.

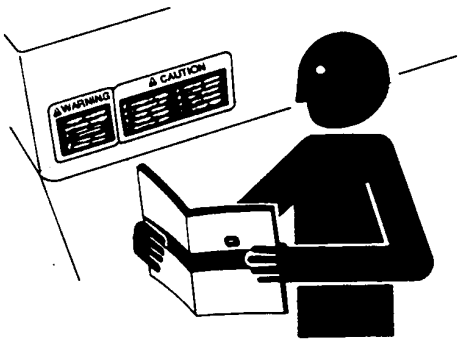
TS231 —58—08SEP03

OUO6075,0001163 -58-19JUN12-1/1

## Înlocuiți semnele de siguranță

Înlocuiți semnele de siguranță lipsă sau deteriorate. Folosiți acest manual al operatorului pentru amplasarea corectă a semnelor de siguranță.

Pot exista informații de siguranță suplimentare pentru piesele şi componentele provenite de la diverşi furnizori care nu sunt reproduse în acest manual al operatorului.

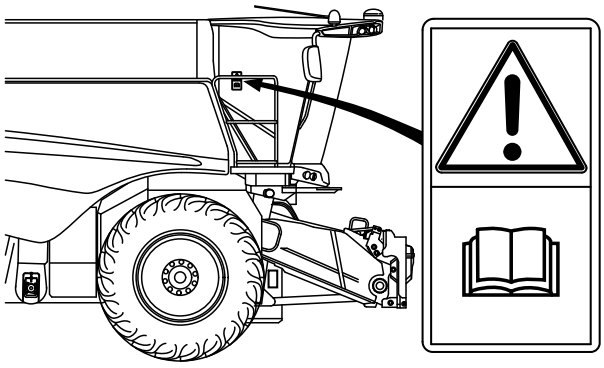



TS201 —UN—15APR13

DX,SIGNS -58-18AUG09-1/1

## Manualul operatorului

Acest manual de utilizare conține toate informațiile importante necesare pentru exploatarea în siguranță a maşinii. Pentru a evita accidentele, respectați cu atenție toate regulile de siguranță.

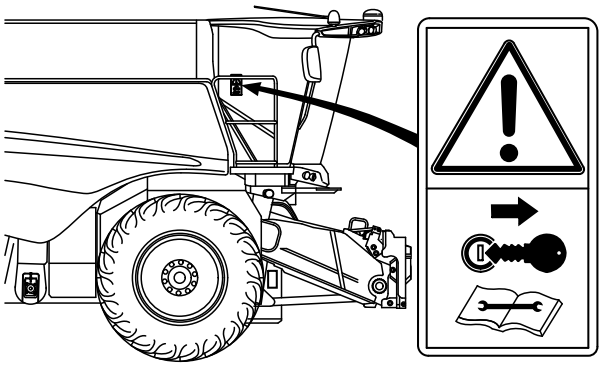


H97195 —UN—14JUN11

OUO6075,00015D7 -58-09AUG13-1/1

## Reparare şi Întreținere

Înainte de a începe activitatea de reparații şi întreținere, opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia. Consultați Manualul operatorului pentru toate lucrările de întreținere.

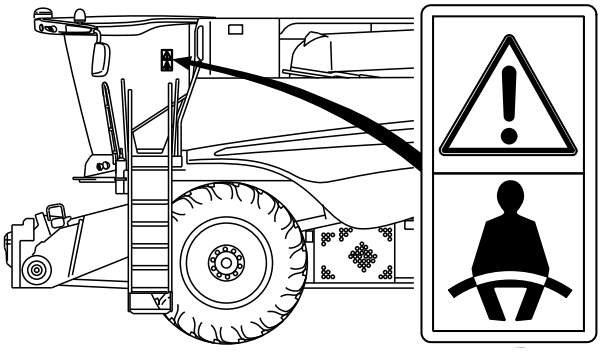


H97196 —UN—13JUN11

OUO6041,0000453 -58-03SEP10-1/1

## Centura de siguranță

Scaunul pentru instruire este numai pentru operatorii instructori sau pentru diagnosticarea problemelor maşinii. Nu permiteți altor pasageri sau copiilor să îl utilizeze. Folosiți centura de siguranță de fiecare dată când acționați maşina sau călătoriți ca observator.



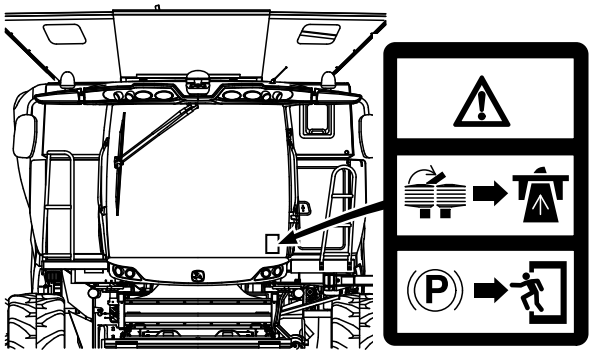
H97197 —UN—13JUN11

OUO6041,0000454 -58-03SEP10-1/1

## Frâna de parcare

Acționați frâna de parcare înainte de părăsirea maşinii.

Blocați frânele de serviciu împreună înainte de conducerea pe drum.




H1104579 —UN—25JAN12

OUO6075,0000DE8 -58-24JAN12-1/1

## Gaz şi ulei hidraulic sub presiune

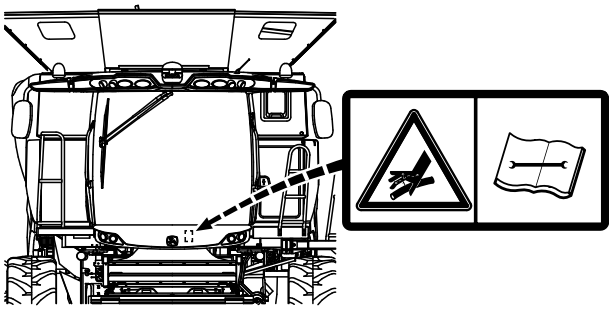
*NOTĂ: Autocolantul este situat pe suportul cabinei şi este prezent numai la maşinile cu transmisie ProDrive™.*

Evitați grave leziuni în urma contactului cu uleiul hidraulic şi gazul sub presiune.

Înainte de demontarea componentelor hidraulice, de demontarea sau încărcarea acumulatorilor:

1. Eliberați presiunea din sistemul hidraulic. Consultați manualul operatorului şi manualul de reparații pentru informații de sistem.
2. Opriți motorul şi scoateți cheia.

Utilizați numai AZOT USCAT pentru reîncărcarea acumulatorului. Contactați reprezentantul John Deere local.



H108688 —UN—01AUG13

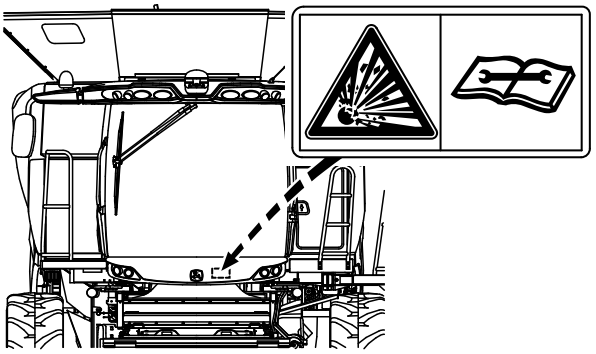
OUO6075,00015C0 -58-05AUG13-1/1

## Acumulator

*NOTĂ: Autocolantul este situat pe suportul cabinei şi este prezent numai la maşinile cu transmisie ProDrive™.*

Pentru a preveni riscul de vătămare, precum şi posibila avariere a acumulatorului sau a sistemului hidraulic, mențineți presiunea recomandată a azotului.

Alimentați doar cu azot uscat. Presiunea de lucru recomandată este de 21.500 kPa (3120 psi), consultați reprezentantul John Deere.

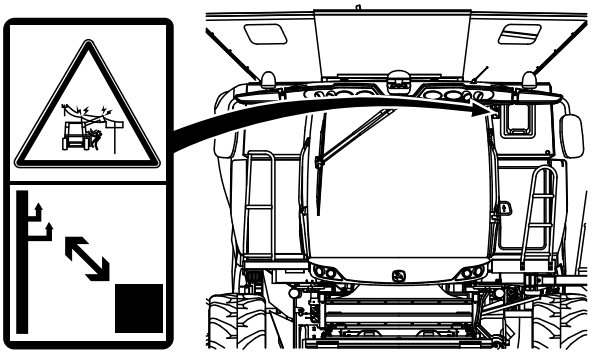


H105072 —UN—23MAR12

OUO6075,00010F3 -58-18JUN13-1/1

## Evitați liniile joase de alimentare cu energie electrică

Evitați vătămarea sau moartea prin electrocutare. Nu intrați în contact cu cablurile electrice. Coborâți capacele rezervorului de boabe când acționați în apropierea liniilor electrice suspendate la joasă înălțime.

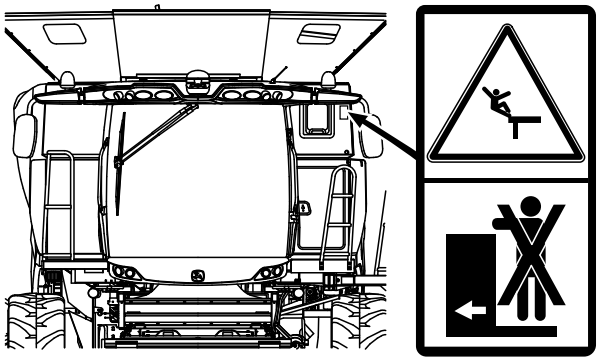


H96811 —UN—03AUG10

OUO6041,00003F6 -58-03SEP10-1/1

## Rezervorul de boabe

Evitați vătămarea gravă prin cădere. Nu intrați în rezervorul de boabe în această zonă.

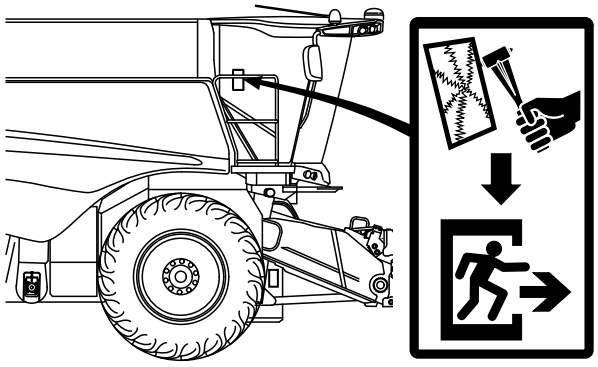


H96812 —UN—02SEP10

OUO6041,00003F7 -58-03SEP10-1/1

## Ieşirea de urgență

Pentru a părăsi cabina într-o situație de urgență, centura de siguranță trebuie să fie tăiată, iar geamul trebuie să fie spart. Contactați reprezentantul John Deere local pentru înlocuirea geamului.

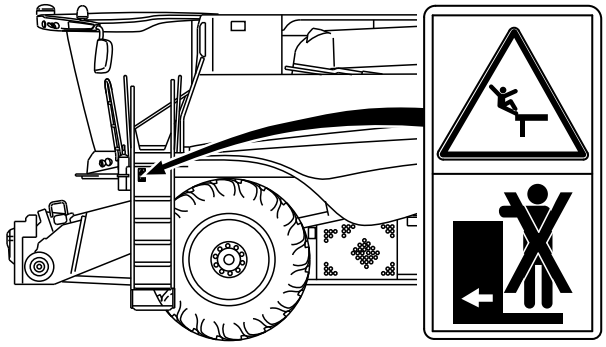


H97852 —UN—13JUN11

WM05597,0001339 -58-24JUN15-1/1

## Scară de acces la cabină/platformă

Evitați vătămarea gravă prin cădere. Nu permiteți altor persoane să călătorească pe scară sau pe platformă când maşina este în mişcare.

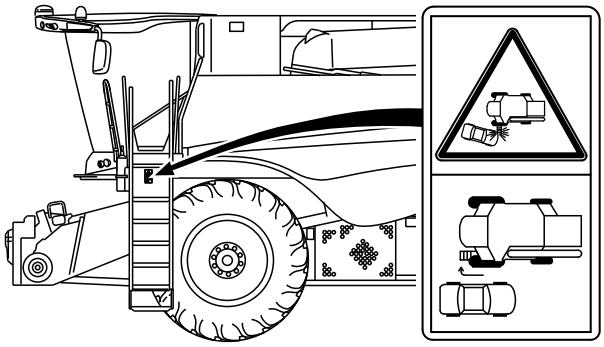


H96816 —UN—03AUG10

OUO6041,0000404 -58-03SEP10-1/1

## Prevenirea coliziunii cu alte vehicule

Preveniți coliziunea cu vehicule cu motor şi vătămările grave sau moartea. Înclinați întotdeauna scara în poziția blocată înainte de a conduce maşina pe drumurile publice.



H96815 —UN—03AUG10

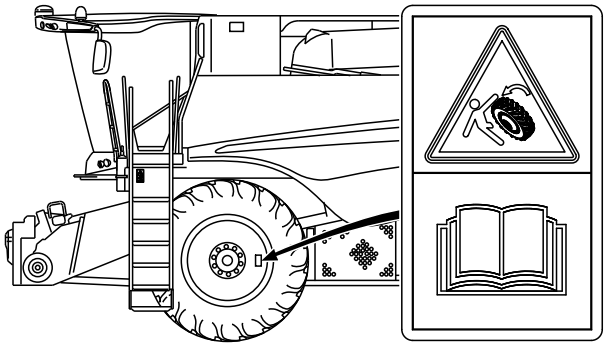
OUO6041,0000403 -58-03SEP10-1/1

## Roți duble (dacă intră în dotare)

*NOTĂ: Autocolantul este situat pe roțile duble şi pe ambele părți ale maşinii.*

Roțile duble au un centru de greutate cu decalaj. Aveți grijă când demontați. Este nevoie de doi oameni pentru montarea sau demontarea roților.

Pentru a evita vătămările corporale, sunt furnizate bolțuri de ghidare speciale pentru demontare şi montare. Consultați instrucțiunile furnizate împreună cu roțile duble.



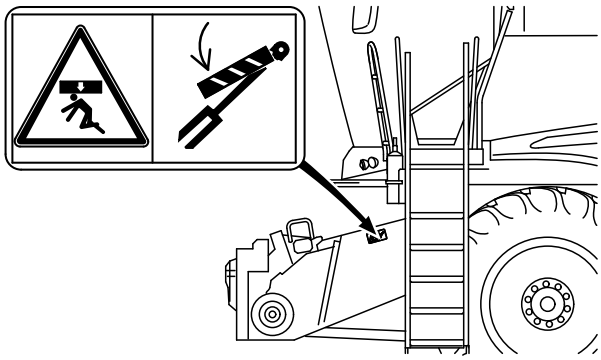
H1100876 —UN—04APR11

OUO6075,00015C1 -58-31JUL13-1/1

## Închizătoarea de siguranță a transportorului

*NOTĂ: Autocolantul este situat în exteriorul şi în interiorul scutului şi pe ambele părți ale transportorului.*

Evitați vătămările prin strivire. Sprijiniți hederul pe pământ sau setați stopurile de siguranță, aflate pe cilindrul de ridicare a transportorului înainte de a intra sub heder.

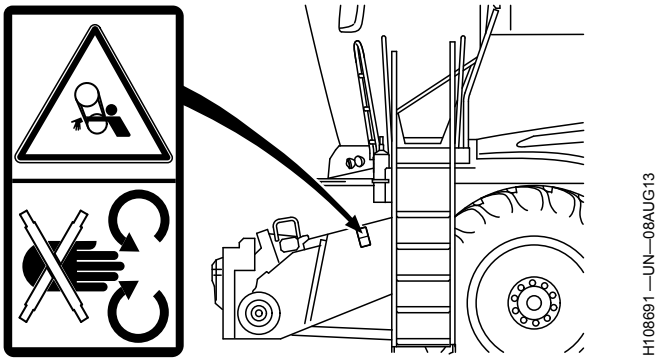


H96814 —UN—03AUG10

OUO6041,0000405 -58-03SEP10-1/1

## Apărătoare transportor

Evitați vătămările grave sau moartea datorate agățării. Nu ridicați scutul când motorul este în funcțiune. Opriți motorul şi scoateți cheia.



H108691 —UN—08AUG13

OUO6075,00015C4 -58-09AUG13-1/1

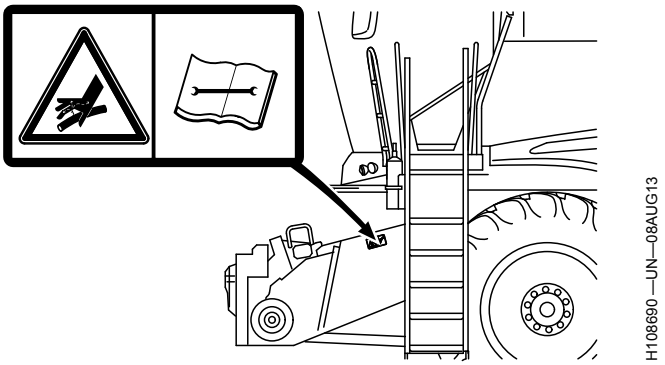
## Gaz şi ulei hidraulic sub presiune

Evitați grave leziuni în urma contactului cu uleiul hidraulic şi gazul sub presiune.

Înainte de demontarea componentelor hidraulice, de demontarea sau încărcarea acumulatorilor:

1. Eliberați presiunea din sistemul hidraulic. Consultați manualul operatorului şi manualul de reparații pentru informații de sistem.
2. Opriți motorul şi scoateți cheia.

Utilizați numai AZOT USCAT pentru reîncărcarea acumulatorului. Contactați reprezentantul John Deere local.



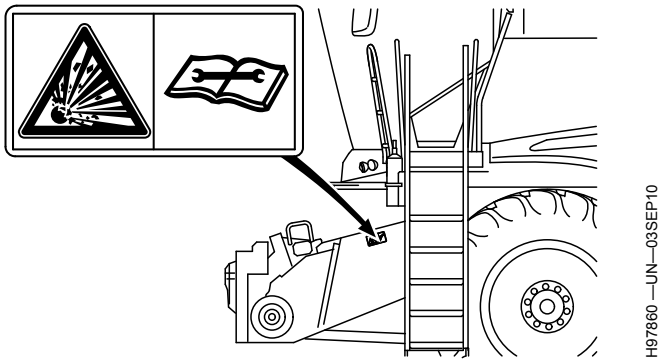
H108690 —UN—08AUG13

OUO6075,00015C3 -58-31JUL13-1/1

## Acumulator

Pentru a preveni riscul de vătămare, precum şi posibila avariere a acumulatorului sau a sistemului hidraulic, mențineți presiunea recomandată a azotului.

Alimentați doar cu azot uscat. Presiunea de lucru recomandată este de 21.500 kPa (3120 psi), consultați reprezentantul John Deere.

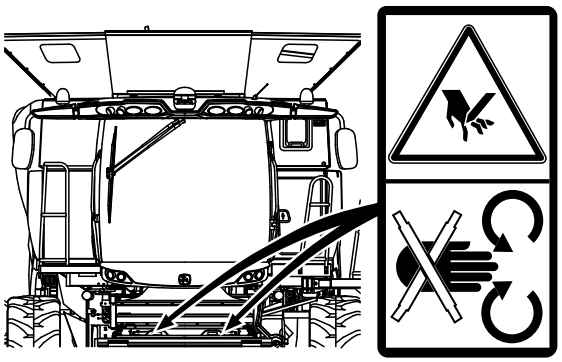


H97860 —UN—03SEP10

OUO6075,000091B -58-18JUN13-1/1

## Lanțul transportorului de alimentare

Potențial pericol cauzat de părțile rotitoare ale maşinii.



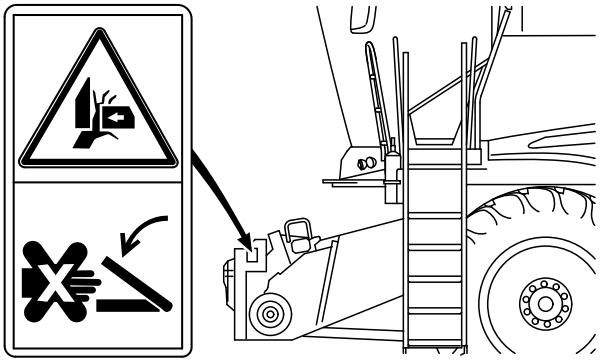
H108692 —UN—08AUG13

OUO6075,00015C5 -58-31JUL13-1/1

## Cadrul basculant al transportorului

*NOTĂ: Autocolantul este amplasat pe ambele părți ale transportorului.*

Hederul se poate înclina, cauzând vătămări corporale serioase sau chiar moartea. Evitați vătămările prin strivire. Păstrați distanța atunci când motorul funcționează.

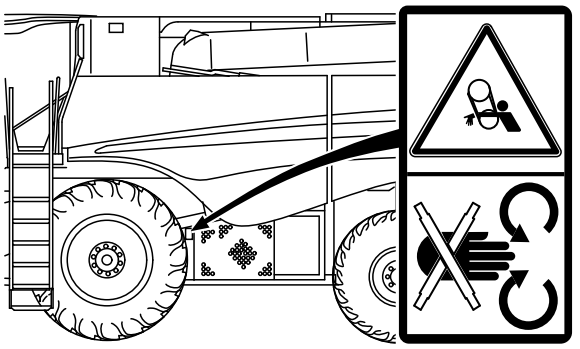


H96813 —UN—03AUG10

OUO6041,00003F8 -58-03SEP10-1/1

## Apărătoarea de pe partea stângă

Evitați vătămările grave sau moartea datorate agățării. Nu ridicați scutul când motorul este în funcțiune. Opriți motorul şi scoateți cheia.

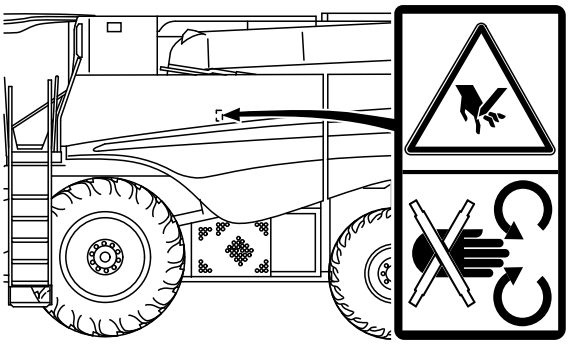


H114542 —UN—17JUN15

WM05597,000133A -58-24JUN15-1/1

## Uşile de curățare a rezervorului de boabe

Evitați vătămările grave sau moartea datorate agățării. Opriți motorul şi scoateți cheia înainte de a deschide uşile de curățare.



H1114543 —UN—17JUN15

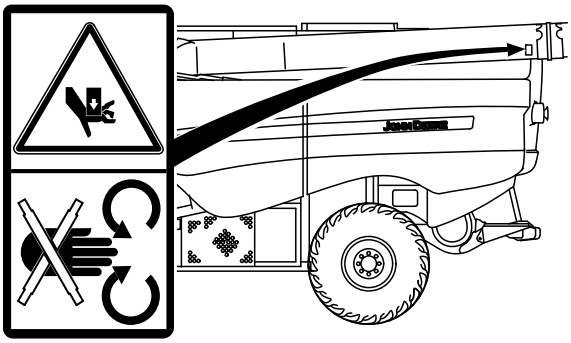
WM05597,000133B -58-24JUN15-1/1

## Plierea mecanică a melcului de descărcare (dacă intră în dotare)

Dacă actuatorul melcului de descărcare se defectează, aduceți ştiftul de blocare a melcului de descărcare în poziția de blocare (consultați secțiunea Rezervorul de boabe).

Utilizați o scară sau un obiect asemănător cu un indice de sarcină corespunzător pentru a avea acces la ştiftul de blocare. Nu încercați să accesați melcul, dacă vă aflați pe platforma motorului.

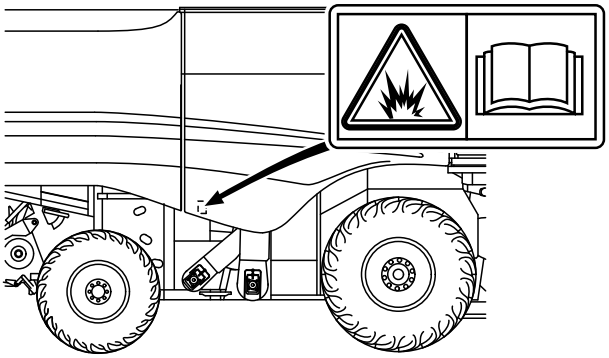
Evitați vătămările corporale datorate contactului cu componentele balamalelor melcului. Nu introduceți mâinile în punctele de prindere când actuatorul este demontat, deoarece melcul s-au putea pune în mişcare în mod accidental.



H1114544 —UN—17JUN15

WM05597,000133C -58-24JUN15-1/1

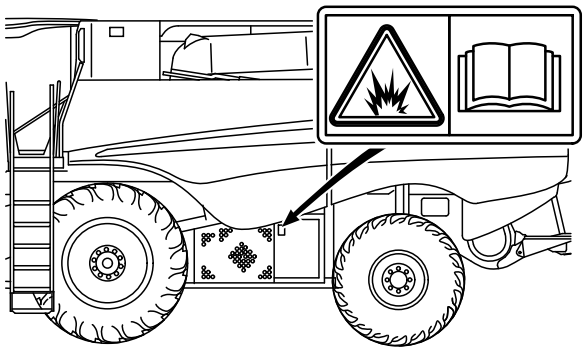
## Caseta bateriei



H1108693 —UN—31JUL13

*S660 şi S670*

Evitați vătămările grave sau moartea datorată exploziei. Se pot acumula niveluri mari de hidrogen în cazul în care caseta bateriei nu este ventilată corespunzător.



H114545 —UN—17JUN15

*S680, S685 şi S690*

Întotdeauna reinstalați tuburile de ventilare dupa servisarea sau întreținerea bateriei sau a casetei bateriei.

WM05597,000133D -58-24JUN15-1/1

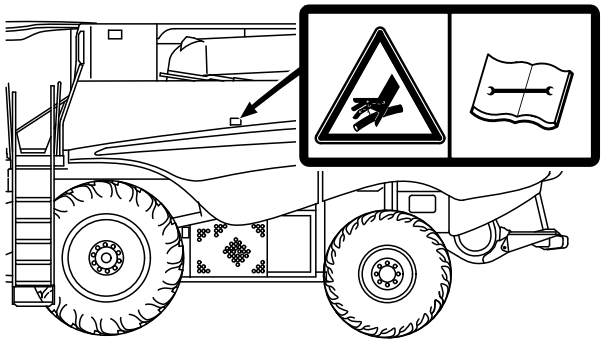
## Ulei hidraulic şi gaz sub presiune

Evitați grave leziuni în urma contactului cu uleiul hidraulic şi gazul sub presiune.

Înainte de demontarea componentelor hidraulice, de demontarea sau încărcarea acumulatorilor:

1. Eliberați presiunea din sistemul hidraulic. Consultați manualul operatorului şi manualul de reparații pentru informații de sistem.
2. Opriți motorul şi scoateți cheia.

Utilizați numai AZOT USCAT pentru reîncărcarea acumulatorului. Contactați reprezentantul John Deere local.



H114546 —UN—17JUN15

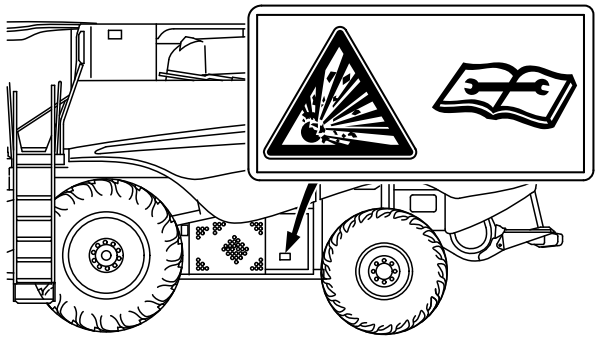
*S660 şi S670*

WM05597,000133E -58-24JUN15-1/1

## Acumulator

Pentru a preveni riscul de vătămare, precum şi posibila avariere a acumulatorului sau a sistemului hidraulic, mențineți presiunea recomandată a azotului.

Alimentați doar cu azot uscat. Presiunea de lucru recomandată este de 21.500 kPa (3120 psi), consultați reprezentantul John Deere.

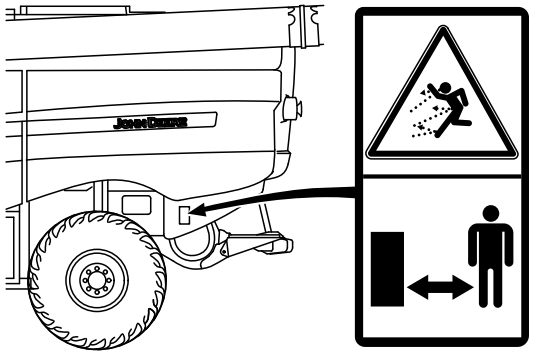


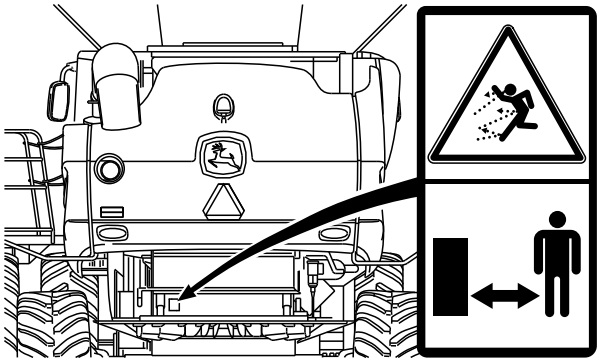
H114547 —UN—17JUN15

*S660 şi S670*

WM05597,000133F -58-24JUN15-1/1

## Tocătorul





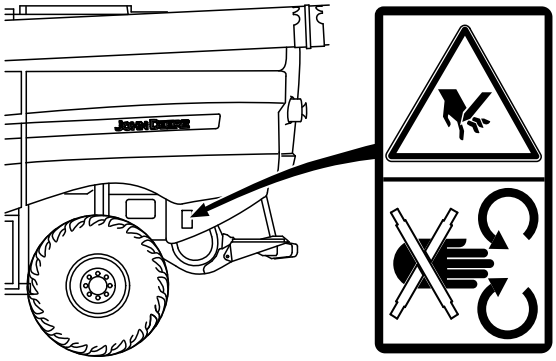
H114548 —UN—17JUN15

H108697 —UN—09AUG13

*NOTĂ: Autocolantul este situat pe ambele părți ale tocătorului.*

Evitați vătămarea gravă cauzată de obiectele aruncate. Păstrați distanța în timpul funcționării motorului.

Nu atingeți nicio piesă aflată în mişcare a maşinii. Aşteptați până când piesele în mişcare s-au oprit.



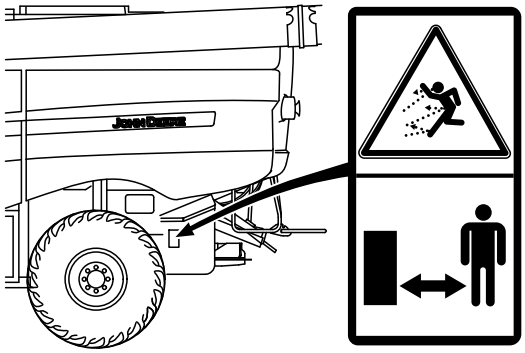
H114549 —UN—17JUN15

WM05597,0001340 -58-24JUN15-1/1

## Împrăştietorul

*NOTĂ: Autocolantul este situat pe ambele părți ale împrăştietorului.*

Evitați vătămarea gravă cauzată de obiectele aruncate. Păstrați distanța în timpul funcționării motorului.



H114550 —UN—17JUN15

WM05597,0001341 -58-24JUN15-1/1

## Blocarea împrăştietorului

*NOTĂ: Autocolantul este situat pe ambele părți ale împrăştietorului.*

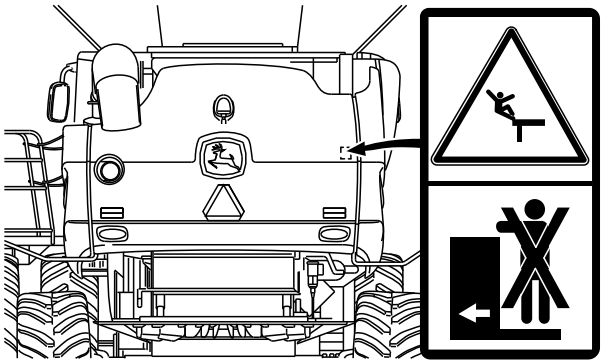
Evitați vătămările grave sau moartea prin strivire. Înainte de a efectua operații de servisare sau de întreținere la împrăştietorul ridicat, introduceți bolțul de blocare complet în locația sa.

H114551 —UN—17JUN15

WM05597,0001342 -58-24JUN15-1/1

## Scara de acces din spate şi platforma de serviciu

Evitați vătămarea gravă prin cădere. Nu vă urcați pe scară când maşina este în mişcare.

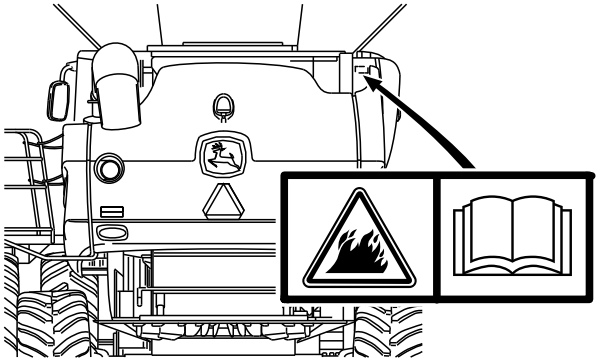


H96847 —UN—04AUG10

OUO6041,00003FB -58-03SEP10-1/1

## Preveniți incendiile

Preveniți incendiile de echipament. Acumulările de pleavă, frunze şi alte materiale de la recoltare în compartimentul motorului, în motor şi în apropierea părților în mişcare pot provoca un incendiu. Inspectați şi curățați aceste zone frecvent.

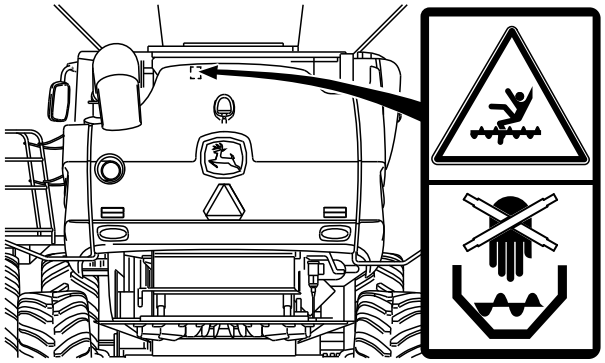


H108698 —UN—08AUG13

OUO6075,00015CA -58-31JUL13-1/1

## Rezervorul de boabe

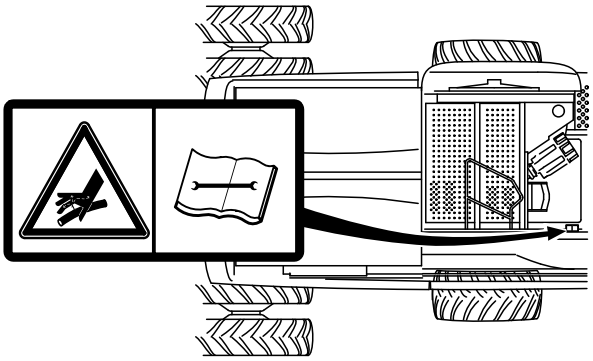
Evitați vătămările grave sau moartea datorate agățării. Nu pătrundeți în rezervorul de boabe când motorul este pornit.



H96845 —UN—04AUG10

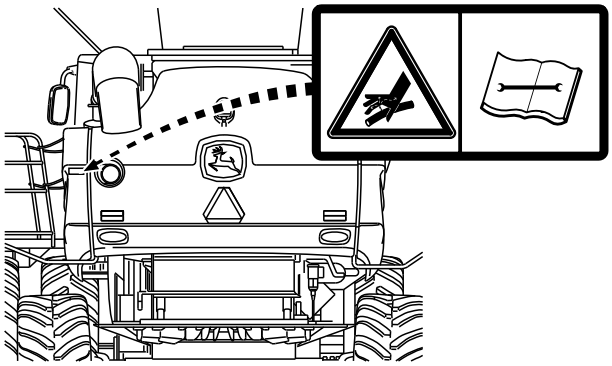
OUO6041,000040A -58-03SEP10-1/1

## Gaz şi ulei hidraulic sub presiune



H108703 —UN—08AUG13

*(Amplasat pe rezervorul hidraulic)*



H108801 —UN—09AUG13

*S680, S685 şi S690*
*(Amplasat lângă supapa de control principală)*

Evitați grave leziuni în urma contactului cu uleiul hidraulic şi gazul sub presiune.

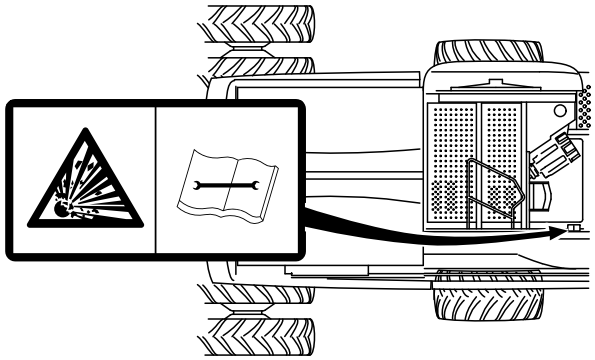
Înainte de demontarea componentelor hidraulice, de demontarea sau încărcarea acumulatorilor:

1. Eliberați presiunea din sistemul hidraulic. Consultați manualul operatorului şi manualul de reparații pentru informații de sistem.
2. Opriți motorul şi scoateți cheia.

Utilizați numai AZOT USCAT pentru reîncărcarea acumulatorului. Contactați reprezentantul John Deere local.

OUO6075,00015D5 -58-09AUG13-1/1

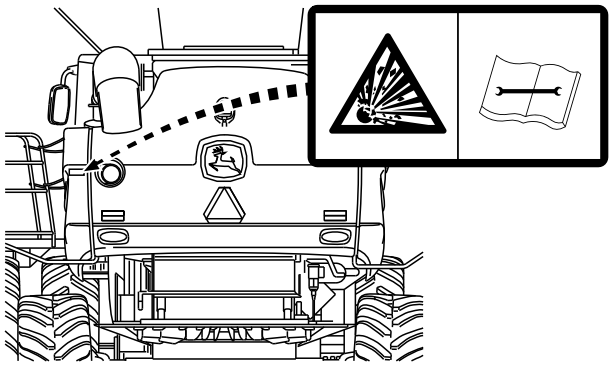
## Acumulator



*(Amplasat pe rezervorul hidraulic)*

Pentru a preveni riscul de vătămare, precum şi posibila avariere a acumulatorului sau a sistemului hidraulic, mențineți presiunea recomandată a azotului.

H108700 —UN—08AUG13



H108802 —UN—09AUG13

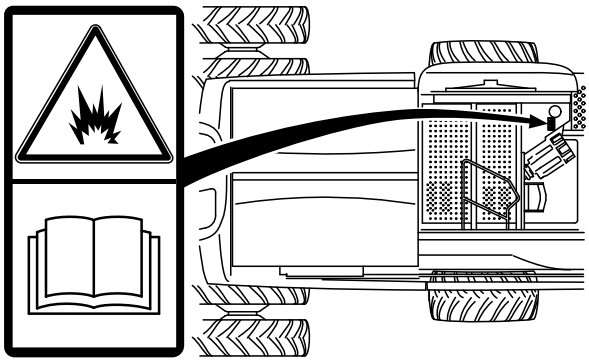
*S680, S685 şi S690*
*(Amplasat lângă supapa de control principală)*

Alimentați doar cu azot uscat. Presiunea de lucru recomandată este de 21.500 kPa (3120 psi), consultați reprezentantul John Deere.

OUO6075,00015D6 -58-09AUG13-1/1

## Sistemul de răcire

Sistemul de răcire este presurizat. Pentru a preveni arsurile datorate eliberării necontrolate de abur şi lichid de răcire fierbinte, aşteptați până când sistemul s-a răcit. Desfaceți încet capacul. Permiteți eliberarea presiunii înainte de a desface capacul.

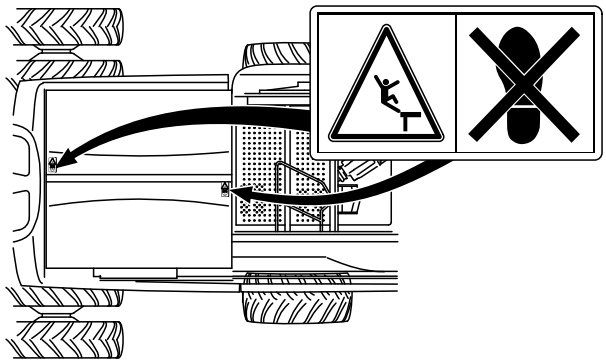


H96859 —UN—05AUG10

OUO6041,0000402 -58-03SEP10-1/1

## Evitați rezervorul de boabe

Evitați vătămarea gravă prin cădere. Nu staționați şi nu mergeți pe capacele rezervorului de boabe.

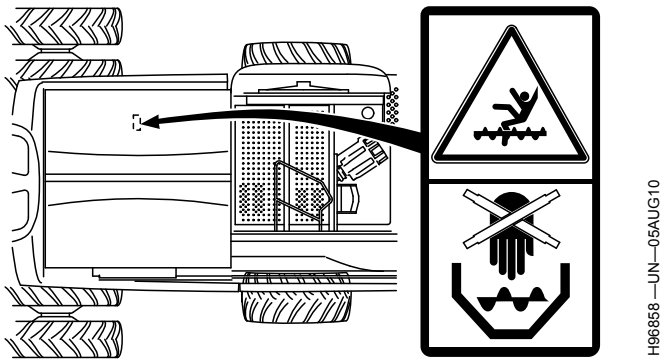


H96857 —UN—03SEP10

OUO6041,000040F -58-03SEP10-1/1

## Evitați melcul de încărcare a boabelor curate

Evitați vătămările grave sau moartea datorate agățării. Nu pătrundeți în rezervorul de boabe când motorul este pornit.

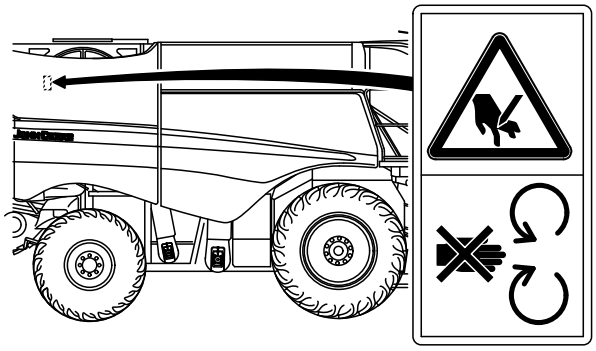


H96858 —UN—05AUG10

OUO6041,0000410 -58-03SEP10-1/1

## Uşa sitei rotative şi ventilatorul radiatorului

Evitați vătămarea corporală cauzată de componentele ventilatorului şi ale sitei rotative. Opriți motorului şi scoateți cheia înainte de a deschide uşa sitei rotative.

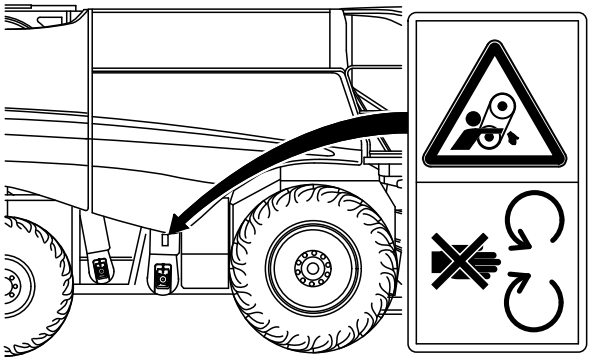


H96851 —UN—05AUG10

OUO6041,00003FF -58-03SEP10-1/1

## Elevatorul de boabe curate

Evitați vătămările grave sau moartea datorate agățării. Nu ridicați scutul când motorul este în funcțiune. Opriți motorul şi scoateți cheia.

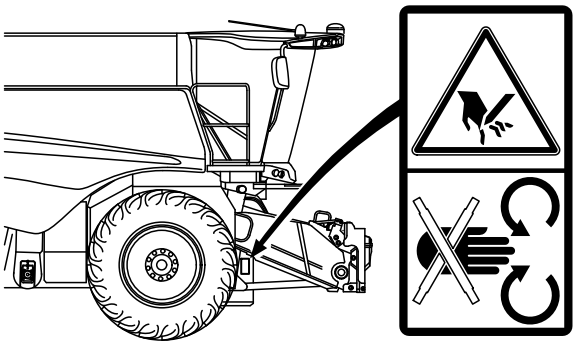


H96849 —UN—01JUN11

OUO6041,00003FE -58-03SEP10-1/1

## Colectorul de pietre

Evitați vătămarea gravă datorată agățării în acceleratorul pentru alimentare. Acceleratorul de alimentare se roteşte când separatorul este cuplat şi se va opri după decuplarea separatorului. Nu curățați separatorul de pietre până când separatorul nu a încetat să se mişte.



H96854 —UN—05AUG10

OUO6041,0000457 -58-03SEP10-1/1

## Gaz şi ulei hidraulic sub presiune

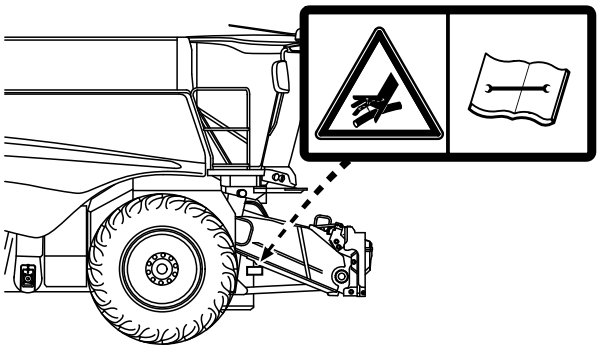
*NOTĂ: Autocolantul este situat pe uşa colectorului de pietre şi este prezent numai la maşinile cu transmisie ProDrive™.*

Evitați grave leziuni în urma contactului cu uleiul hidraulic şi gazul sub presiune.

Înainte de demontarea componentelor hidraulice, de demontarea sau încărcarea acumulatorilor:

1. Eliberați presiunea din sistemul hidraulic. Consultați manualul operatorului şi manualul de reparații pentru informații de sistem.
2. Opriți motorul şi scoateți cheia.

Utilizați numai AZOT USCAT pentru reîncărcarea acumulatorului. Contactați reprezentantul John Deere local.



H108701 —UN—01AUG13

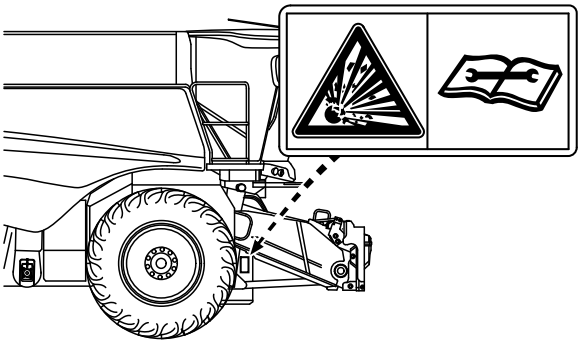
OUO6075,00015CF -58-31JUL13-1/1

## Acumulator

*NOTĂ: Autocolantul este situat pe uşa colectorului de pietre şi este prezent numai la maşinile cu transmisie ProDrive™.*

Pentru a preveni riscul de vătămare, precum şi posibila avariere a acumulatorului sau a sistemului hidraulic, mențineți presiunea recomandată a azotului.

Alimentați doar cu azot uscat. Presiunea de lucru recomandată este de 21.500 kPa (3120 psi), consultați reprezentantul John Deere.



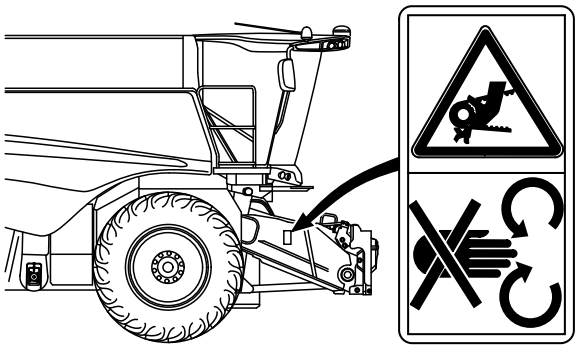
H97866 —UN—03SEP10

OUO6075,0000921 -58-01JUL13-1/1

## Apărătoarea transmisiei melcului transportorului

*NOTĂ: Autocolantul este situat în exteriorul şi în interiorul scutului şi pe ambele părți ale transportorului.*

Niciodată să nu deschideți apărătoarea în timp ce motorul este pornit.



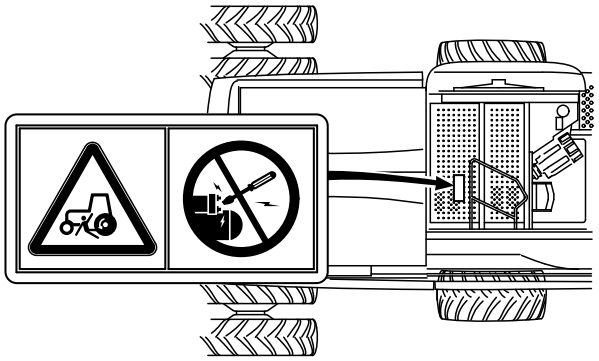
H97201 —UN—05AUG10

OUO6041,0000458 -58-03SEP10-1/1

## Demarorul

*NOTĂ: Autocolantul este situat pe demaror.*

Nu porniți motorul prin scurt-circuitarea terminalelor demarorului sau bobinei. Maşina sau componentele se pot mişca dacă circuitul normal este şuntat.



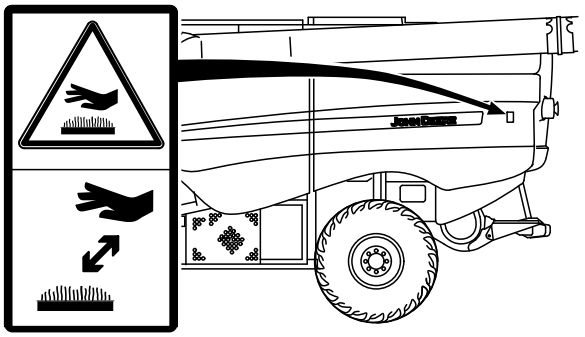
H97206 —UN—05AUG10

OUO6075,00015D0 -58-31JUL13-1/1

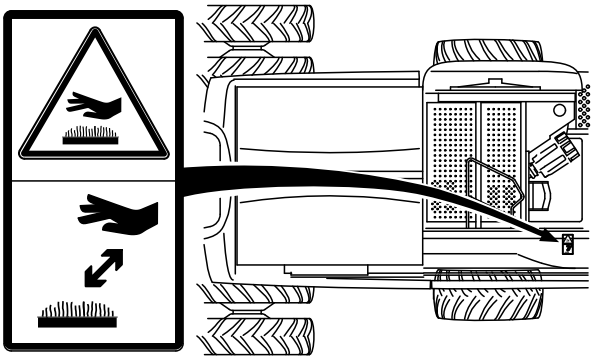
## Temperatura de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV)

*NOTĂ: Etichetele se află pe suprafeele scuturilor (în afară i deasupra).*

Componentele sistemului de evacuare pot fi fierbini. Pentru a evita arsurile grave, stai la distanță de componentele sistemului de evacuare.



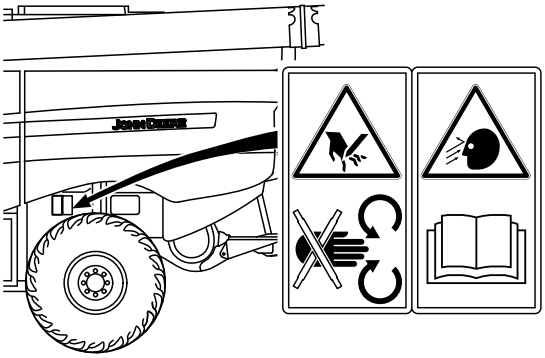
H114552 —UN—17JUN15



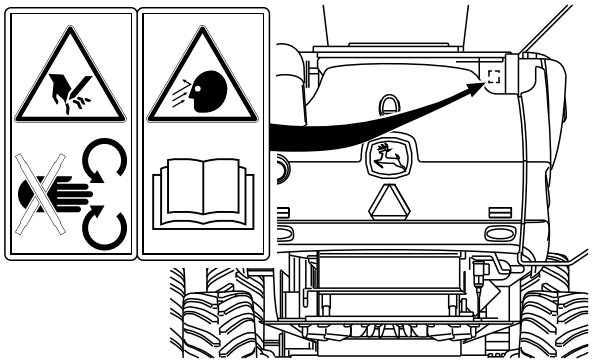
H108092 —UN—06JUN13

WM05597,0001346 -58-24JUN15-1/1

## Sistemul compresorului de aer (dacă există)



H114553 —UN—17JUN15



H117192 —UN—11FEB16

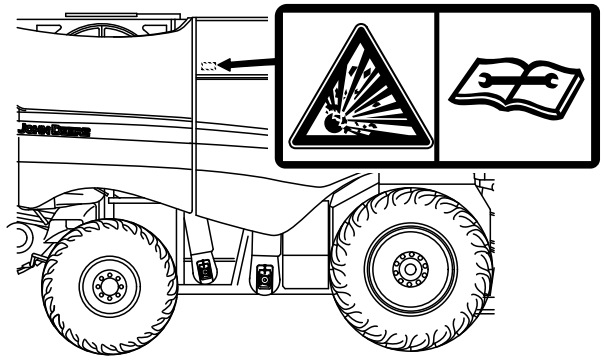
Componentele motorului se rotesc în timpul funcționării compresorului de aer. Atunci când utilizați sistemul compresorului de aer, evitați componentele mobile.

Sistemul de aer la presiune ridicată poate desprinde reziduuri sau componente. Utilizați echipament de protecție. Consultați manualul de utilizare înainte de a efectua lucrări de service la sistemul de aer.

OUO6075,000424A -58-11FEB16-1/1

## Rezervorul compresorului de aer (dacă există)

Rezervor de aer la presiune ridicată. Purtați echipament personal de protecție în timpul lucrărilor de service. Înainte de a efectua operațiunile de service, eliberați toată presiunea aerului din sistem.

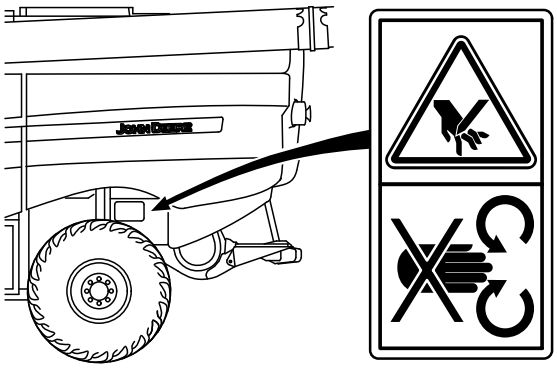


H113272 —UN—24MAR15

WM05597,0001344 -58-24JUN15-1/1

## Uşa de inspecție

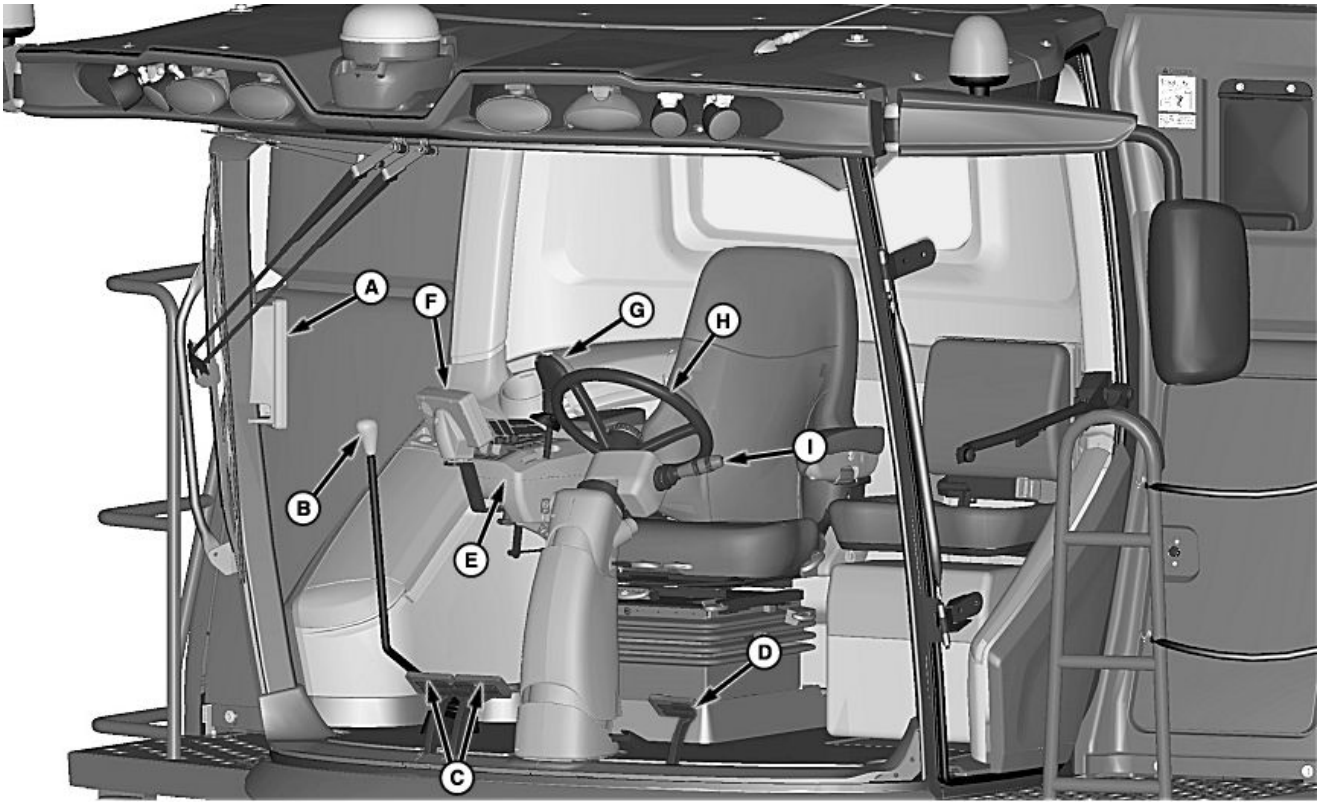
Contactul cu componentele mobile poate cauza leziuni grave. Nu deschideți uşa de inspecție înainte de oprirea completă a mişcării separatorului.



H114554 —UN—24JUN15

WM05597,0001345 -58-24JUN15-1/1

## Vedere generală asupra comenzilor şi instrumentelor



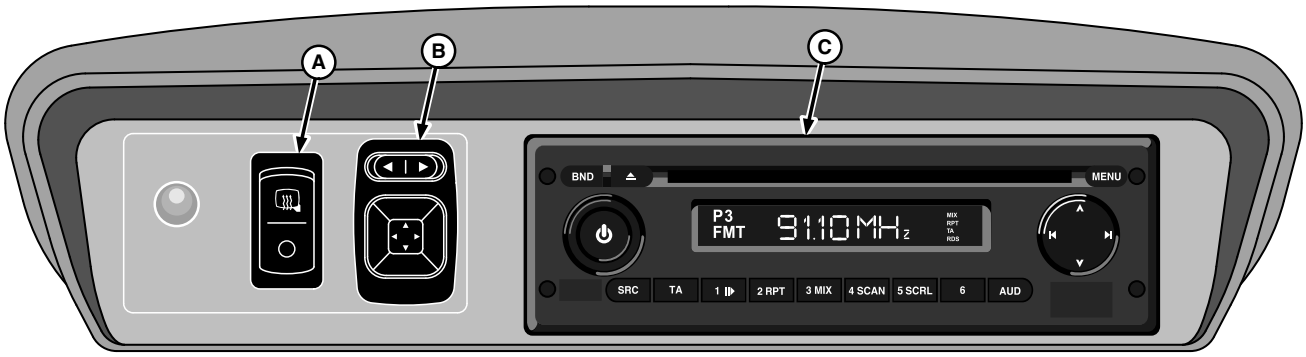

H94806 —UN—15JUL10

**A—CommandTouch™ Consola din colțul cabinei**
**B—Maneta de schimbare a treptelor de viteză (dacă intră în dotare)**
**C—Pedalele de frînă**
**D—Frână de parcare manuală (dacă intră în dotare)**
**E—CommandTouch™ Consola de pe cotieră**
**F—CommandCenter™ Afişare**
**G—Maneta multifuncțională**
**H—Coloana de direcție**
**I—Semnalizator/Manetă selecție lumini**

*CommandTouch este marcă comercială a Deere & Company*
*CommandCenter este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0000495 -58-10DEC10-1/1

## Panoul de control de pavilion




H116683 —UN—24NOV15

**A—Comutatorul pentru încălzirea oglinzilor (opțional)** **B—Comutatorul pentru comanda oglinzii (opțional)** **C—Radio (opțional)**

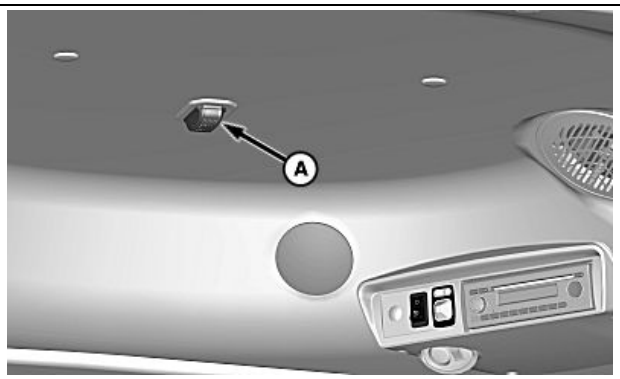
OUO6075,00041BC -58-24NOV15-1/1

## Microfon (opțional)

*NOTĂ: Comutatorul de contact trebuie să fie în poziția PORNIT sau maşina trebuie să fie pornită pentru ca microfonul să funcționeze.*

Operatorul utilizează microfonul (A) de pe pavilion pentru a comunica prin hands-free cu ajutorul unui telefon mobil cu Bluetooth® (funcția Bluetooth trebuie să fie activată).

*NOTĂ: Bluetooth reprezintă o tehnologie de comunicare cu rază mică de acțiune care permite unei persoane să se conecteze fără fir la un telefon mobil.*




H117054 —UN—27JAN16

**A—Microfonul**

*Bluetooth este o marcă comercială a Bluetooth SIG*

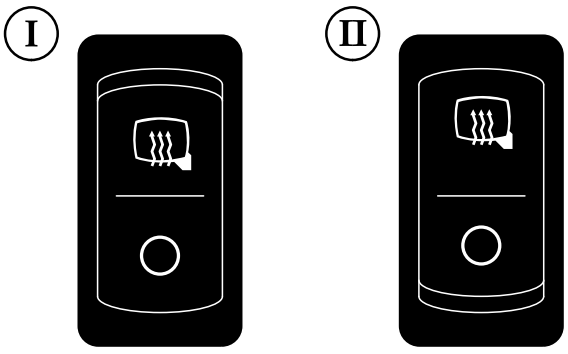
OUO6075,00041BD -58-21MAR16-1/1

## Comutatorul pentru încălzirea oglinzilor (opțional)

*NOTĂ: Comutatorul cheii de contact trebuie să fie în poziția ON sau maşina să fie pornită pentru a regla oglinzile.*

Oglinzile sunt echipate cu încălzitoare pentru a înlătura gheața şi ceața.

Comutatorul pentru încălzirea oglinzilor (I) (comutatorul de jos apăsat) OPREŞTE alimentarea. Comutatorul pentru încălzirea oglinzilor (II) (comutatorul de sus apăsat) porneşte încălzirea oglinzilor.




H97712 —UN—23AUG10

**I— Comutatorul pentru încălzirea oglinzilor (OPRIT)**

**II— Comutatorul pentru încălzirea oglinzilor (PORNIT)**

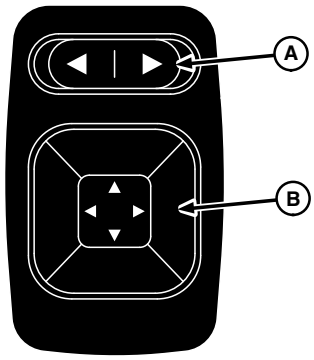
OUO6075,00008AE -58-20AUG10-1/1

## Comutatorul pentru comanda oglinzii (Opțional)

*NOTĂ: Comutatorul cheii de contact trebuie să fie în poziția ON sau maşina să fie pornită pentru a regla oglinzile.*

Comutatorul de comandă a oglinzilor (A) transferă alimentarea de la oglinda din stânga la cea din dreapta. Apăsați pe partea stângă a comutatorului pentru a alimenta oglinda din stânga, şi apăsați pe partea dreaptă a comutatorului pentru a alimenta oglinda din dreapta.

Comutatorul de reglare a oglinzilor (B) mişcă oglinda selectată în sus sau în jos, în dreapta sau în stânga.



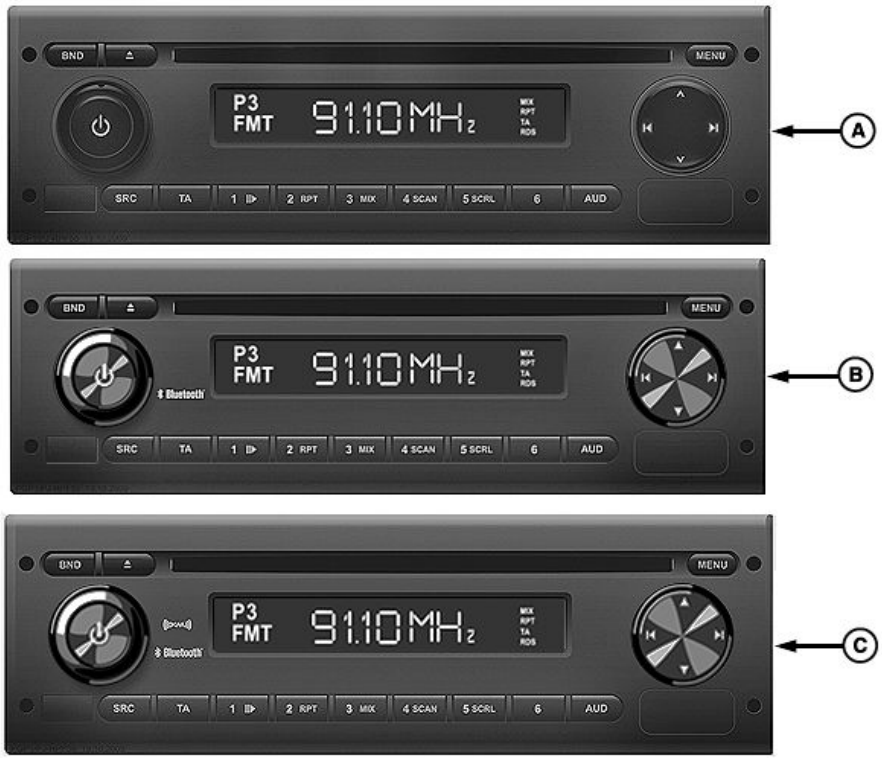

H97350 —UN—14JUL10

**A—Comutatorul pentru comanda oglinzii**

**B—Comutatorul pentru reglarea oglinzii**

OUO6075,00003F6 -58-14JUL10-1/1

## Tipuri de radio (Opțional)




H111448 —UN—19JUN14

| Caracteristici principale | Radio | Conectarea dispozitivelor externe | CD | CD, MP3/WMA | USB | Bluetooth® | Radio Sat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (A)—Sistem radio Deluxe cu CD | X | X | X | X | | | |
| (B)—Sistem radio Premium (European/Export) | X | X | X | X | X | X | |
| (C)—Sistem radio Premium (America de Nord) | X | X | X | X | X | X | X |

*Bluetooth este marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG*

OUO6075,000184F -58-19JUN14-1/1

*panoul de comandă de sus*

## Radiouri post vânzare

**IMPORTANT: Dacă instalați sau înlocuiți un radio post vânzare, consultați reprezentantul local John Deere pentru informații suplimentare.**

OUO6075,0000B6E -58-21MAR11-1/1

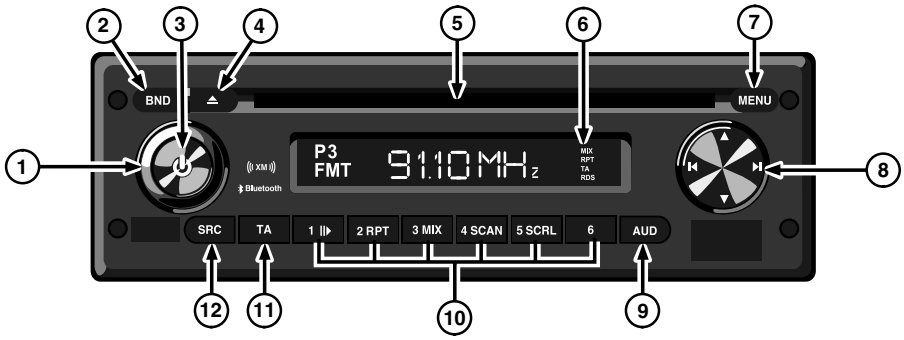
## Programarea radioului pentru frecvențe locale

*NOTĂ: Dacă este necesară o frecvență diferită a tunerului pentru radio, consultați reprezentantul dvs. John Deere pentru informații suplimentare.*

| Benzi de unde (Statele Unite ale Americii/Canada) | | Benzi de unde (Europa) | |
|---|---|---|---|
| FM | 87,7—107,9 MHz | UKW (FM) | 87,5—108,0 MHz |
| AM | 530—1710 kHz | MW | 522—1629 kHz |
| WX | 162,4—162,55 MHz | LW | 153—279 kHz |

OUO6075,0001165 -58-25JUN12-1/1

## Comenzi radio




H111449 —UN—20JUN14

**1— Controlul volumului**
**2— Tastă bandă (BND)**
**3— Tastă Pornire/Surdină**
**4— Tastă Ejectare**
**5— Fanta pentru CD**
**6— Afişaj radio**
**7— Tasta Meniu**
**8— Comutator basculant multifuncțional**
**9— Tastă Audio (AUD)**
**10— Tastă Blocare (1—6)**
**11— Tastă Informații rutiere (TA)**
**12— Tastă Selectare sursă (SRC)**

*NOTĂ: Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de utilizare a radioului.*

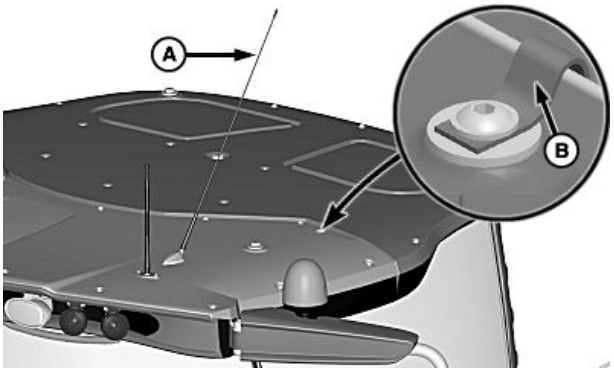
OUO6075,0001851 -58-23JUN14-1/1

## Antena

**IMPORTANT: Dacă nu folosiți radioul sau dacă maşina este transportată, coborâți antena şi fixați-o cu o clemă. Dacă nicio clemă nu este disponibilă, fixați antena de plafonul cabinei cu bandă adezivă.**

**Antena poate fi reglată între 5 şi 60 de grade. Depăşirea unghiului maxim va deteriora antena.**

Desprindeți antena radio (A) de la clema (B) atunci când folosiți radioul.

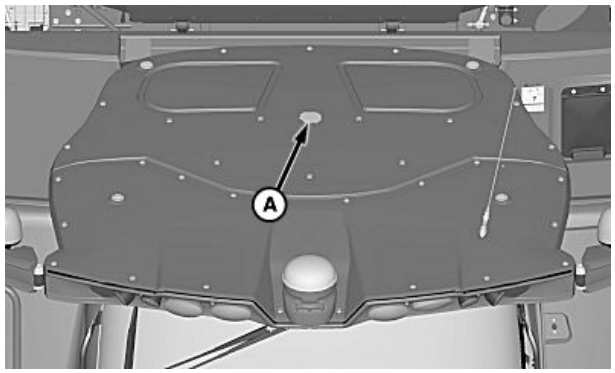



H117993 —UN—01APR16

**A—Antena radio** **B—Clemă**

OUO6075,00042B2 -58-01APR16-1/1

## Montarea radioului pentru comunicații/CB

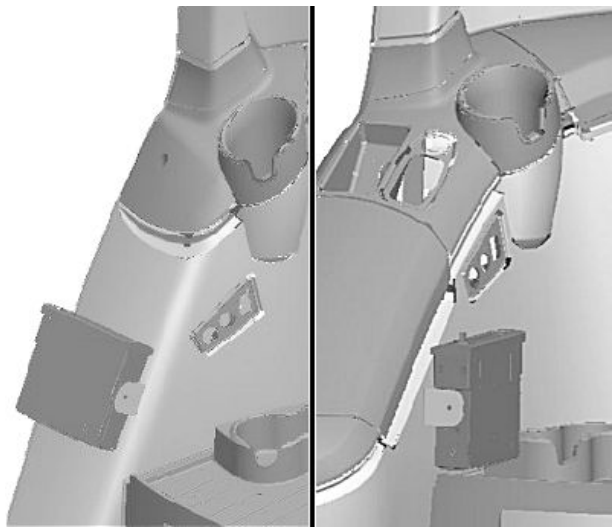



H94464 —UN—14MAY10

H96333 —UN—14MAY10

*Amplasare consola din colț spate (partea dreaptă spate)*

**A—Suportul antenei** **B—Cablul pentru antenă**



H101604 —UN—18MAY11

H101603 —UN—18MAY11

*Amplasare cabină Deluxe / Amplasare cabină Premium*

**IMPORTANT: Nu instalați un post de radio care să necesite mai mult de 3 amperi, în caz contrar sistemul electric se poate defecta.**

Pentru a instala radio comunicații suplimentare, contactați reprezentantul JohnDeere.

Suportul antenei (A) este amplasat în centrul acoperişului cabinei.

1. Scoateți capacul pentru praf de la baza antenei.
2. Scoateți piulița de alamă de la baza antenei.
3. Aruncați şaiba de cauciuc.
4. Reinstalați baza antenei cu inelul O orientat în jos.
5. Instalați antena.

*NOTĂ: Scoateți suportul de pahar pentru a localiza cablul antenei şi dirijați-l prin deschidere.*

Cablul de antenă (B) este amplasat în partea dreaptă a cabinei, sub consola de la cotieră.

**IMPORTANT: Capacul consolei din colț trebuie scos înainte de găurire. Aveți grijă să nu deteriorați cablajele şi furtunurile de lichid de răcire în locurile indicate când dați găuri sau instalați organe de asamblare.**

Utilizați consola furnizată de producător ca model pentru a localiza şi a da găuri, după necesități, în diferite locuri indicate. Folosiți şuruburi autofiletante sau şuruburi cu cap cu piulițe pentru a monta consola.

*NOTĂ: Anumite benzi de transmisie pot cauza interferențe cu receptorul de poziție. Selectați o altă bandă de transmisie sau consultați reprezentantul John Deere dacă se constată pierderi de semnal la receptorul de poziție.*

OUO6075,00014A9 -58-18APR13-1/1

## Navigarea pe afişajul cotierei (GreenStar™ 3 CommandCenter™ fără ecran tactil)

*NOTĂ: Nu toate tastele soft GreenStar™ 3 CommandCenter™ sunt disponibile pentru fiecare model.*

Există două metode de navigare între ecranele afişajului.

**Metoda rotiței de selectare şi comutatorului de confirmare:**

Utilizați rotița de selectare (K) pentru a evidenția pictogramele dorite (A—J).

Odată ce simbolul dorit se aprinde, utilizați următoarea rotiță şi comutatoarele:

- **Rotița de selectare (K):** Întoarceți rotița pe:
  - Parcurgeți elementele disponibile de pe pagina aleasă
  - Măriți sau reduceți valorile elementului ales
- **Comutator de confirmare (L):** După ce elementul disponibil este selectat, utilizați rotița de selectare şi apăsați comutatorul pentru:
  - Selectare element
  - Comutați între selecțiile disponibile pentru element
  - Valori Salvare/Enter
- **Comutator de anulare (M):** Apăsați comutatorul pentru a anula selecția curentă.

**Metoda Comutatorul de scurtătură:**

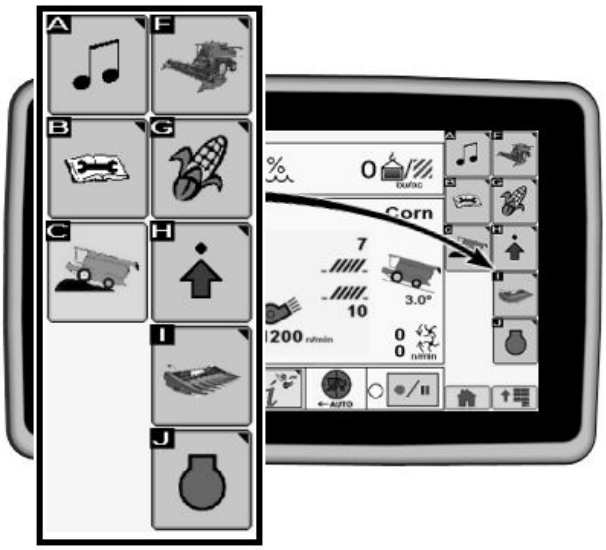
Comutatoarele de scurtătură (A—J) permit selectarea printr-o singură atingere a câmpului de introducere dorit sau a elementului corespunzător de pe afişaj.

- **Comutatoare de comenzi rapide (A—J):** Apăsați pentru a selecta pictograma corespunzătoare pe afişajul cotierei sau pe afişajul GreenStar™ (dacă intră în dotare).

**Comutatoare de navigare:**

- **Comutatorul meniului principal (N):** Apăsați comutatorul pentru a schimba aplicația activă care arată că ecranul funcționează. Aplicațiile includ:
  - Centrul de mesaje
  - Setări afişaj
  - Gestiune spațiu
  - Combină
  - Monitorul de funcționare
  - GreenStar™
  - Video

H94422 —UN—04MAR10




H112750 —UN—26JAN15

- Acces manager
- **Comutatorul poziției de origine (O):** Afişează ecranul de pornire definit de utilizator. Dacă sunt definite mai multe ecrane, prin apăsarea comutatorului poziției de origine de mai multe ori veți comuta fiecare ecran de pornire definit.

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*
*CommandCenter este o marcă comercială a Deere & Company*

SS43267,00004CE -58-12FEB15-1/1

## Navigarea pe afişajul cotierei (GreenStar™ 3 CommandCenter™ cu ecran tactil)

*NOTĂ: Nu toate tastele soft GreenStar™ 3 CommandCenter™ sunt disponibile pentru fiecare model.*

Există trei metode de navigare între ecranele afişajului.

**Metoda rotiței de selectare şi comutatorului de confirmare:**

Utilizați rotița de selectare (K) pentru a evidenția pictogramele dorite (A—J).

Odată ce simbolul dorit se aprinde, utilizați următoarea rotiță şi comutatoarele:

- **Rotița de selectare (K):** Întoarceți rotița pe:
  - Parcurgeți elementele disponibile de pe pagina aleasă
  - Măriți sau reduceți valorile elementului ales
- **Comutator de confirmare (L):** După ce elementul disponibil este selectat, utilizați rotița de selectare şi apăsați comutatorul pentru:
  - Selectare element
  - Comutați între selecțiile disponibile pentru element
  - Valori Salvare/Enter
- **Comutator de anulare (M):** Apăsați comutatorul pentru a anula selecția curentă.

**Metoda Comutatorul de scurtătură:**

Comutatoarele de scurtătură (A—J) permit selectarea printr-o singură atingere a câmpului de introducere dorit sau a elementului corespunzător de pe afişaj.

- **Comutatoare de comenzi rapide (A—J):** Apăsați pentru a selecta pictograma corespunzătoare pe afişajul cotierei sau pe afişajul GreenStar™ (dacă intră în dotare).

**Metodă ecran tactil:**

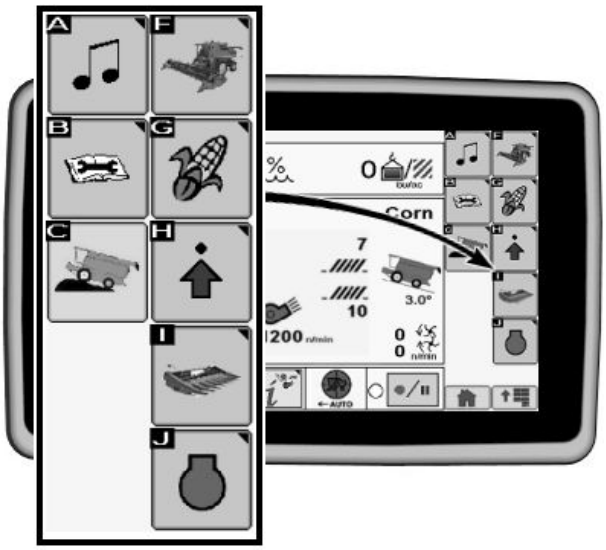
**IMPORTANT: Nu trebuie atins în nicio situație ecranul tactil cu un obiect dur sau mai ascuțit decât vârful degetului (peniță, vârf de creion sau orice obiecte metalice). Presiunea puternică dăunează componentelor din interior şi duce la pierderea garanției. Şi aplicarea continuă a unor presiuni reduse poate afecta fiabilitatea ecranului tactil.**

- Selectați şi atingeți pictograma dorită pe afişaj.

**Comutatoare de navigare:**

- **Comutatorul meniului principal (N):** Apăsați comutatorul pentru a schimba aplicația activă care arată că ecranul funcționează. Aplicațiile includ:
  - Centrul de mesaje
  - Setări afişaj
  - Gestiune spațiu
  - Combină
  - Monitorul de funcționare
  - GreenStar™
  - Video
  - Acces manager
- **Comutatorul poziției de origine (O):** Afişează ecranul de pornire definit de utilizator. Dacă sunt definite mai multe ecrane, prin apăsarea comutatorului poziției de origine de mai multe ori veți comuta fiecare ecran de pornire definit.

H94422 —UN—04MAR10



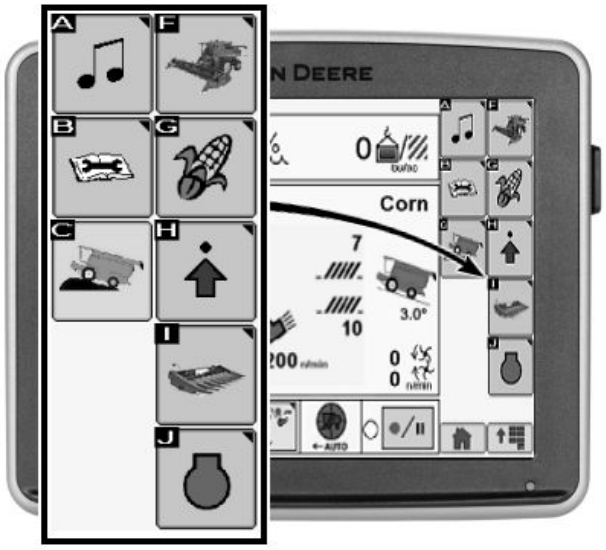

H112750 —UN—26JAN15

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*
*CommandCenter este o marcă comercială a Deere & Company*

SS43267,00004CF -58-12FEB15-1/1

## Navigarea pe afişajul cotierei (afişaj GreenStar™ 3 2630)

H94422 —UN—04MAR10




H112751 —UN—26JAN15

*NOTĂ: Afişajul GreenStar™ 2 2600 nu este o configuraţie suportată la cotieră. Afişajul GreenStar™ 2 2600 nu poate fi instalat decât la consola din colţ.*

*Dacă afişajul GreenStar™ 3 2630 este instalat ca al doilea afişaj la consola din colţ, modulul interfaţă utilizator (UIM) nu va controla navigarea pe ecran. Afişajul de pe consola din colţ funcţionează numai ca ecran tactil.*

**Metoda rotiţei de selectare şi comutatorului de confirmare:**

Utilizaţi rotiţa de selectare (K) pentru a evidenţia pictogramele dorite (A—J).

Odată ce simbolul dorit se aprinde, utilizaţi următoarea rotiţă şi comutatoarele:

- **Rotiţa de selectare (K):** Întoarceţi rotiţa pe:
  - Parcurgeţi elementele disponibile de pe pagina aleasă
  - Măriţi sau reduceţi valorile elementului ales
- **Comutator de confirmare (L):** După ce elementul disponibil este selectat pe afişaj cu ajutorul rotiţei de selectare, apăsaţi comutatorul pentru:
  - Selectare element
  - Comutaţi între selecţiile disponibile pentru element
  - Valori Salvare/Enter
- **Comutator de anulare (M):** Apăsaţi comutatorul pentru a anula selecţia curentă.

**Metoda Comutatorul de scurtătură:**

Comutatoarele de scurtătură (A—J) permit selectarea printr-o singură atingere a câmpului de introducere dorit sau a elementului corespunzător de pe afişaj.

- **Comutatoare de comenzi rapide (A—J):** Apăsaţi pentru a selecta pictograma corespunzătoare pe afişajul cotierei sau pe afişajul GreenStar™ (dacă intră în dotare).

**Metodă ecran tactil:**

**IMPORTANT: Nu trebuie atins în nicio situaţie ecranul tactil cu un obiect dur sau mai ascuţit decât vârful degetului (peniţă, vârf de creion sau orice obiecte metalice). Presiunea puternică dăunează componentelor din interior şi duce la pierderea garanţiei. Şi aplicarea continuă a unor presiuni reduse poate afecta fiabilitatea ecranului tactil.**

- Atingeţi pictograma dorită pe afişaj.

**Comutatoare de navigare:**

- **Comutatorul meniului principal (N):** Apăsaţi comutatorul pentru a schimba aplicaţia activă care arată că ecranul funcţionează. Aplicaţiile includ:
  - Centrul de mesaje
  - Setări afişaj
  - Gestiune spaţiu
  - Combină
  - Monitorul de funcţionare
  - GreenStar™
  - Video
  - Acces manager
- **Comutatorul poziţiei de origine (O):** Afişează ecranul de pornire definit de utilizator. Dacă sunt definite mai multe ecrane, prin apăsarea comutatorului poziţiei de origine de mai multe ori veţi comuta fiecare ecran de pornire definit.

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*

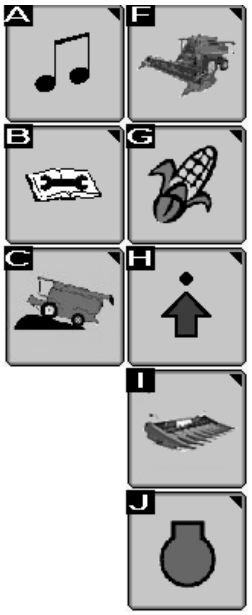
**Continuare pe pagina următoare**

## Configurații de ecran pentru navigare

| |
|---|
| Infodivertisment (A) |
| Diagnosticare şi calibrări (B) |
| Active Terrain Adjustment™ (C) [a] |
| Aplicație principală combină (F) |
| Informații de recoltare (G) [b] |
| Configurarea combinei (H) |
| Configurare heder (I) [c] |
| Informații motor (J) |

[a] *Dacă maşina este echipată cu Active Terrain Adjustment™.*
[b] *Pictograma comută între porumb şi grâu în funcție de tipul hederului conectat la maşină.*
[c] *Pictograma se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma dorită, pentru a trece la următorul ecran de afişare. Consultați informațiile următoare pentru continuarea navigării pe ecran.




H112747 —UN—26JAN15

*Active Terrain Adjustment este o marcă comercială a Deere & Company*

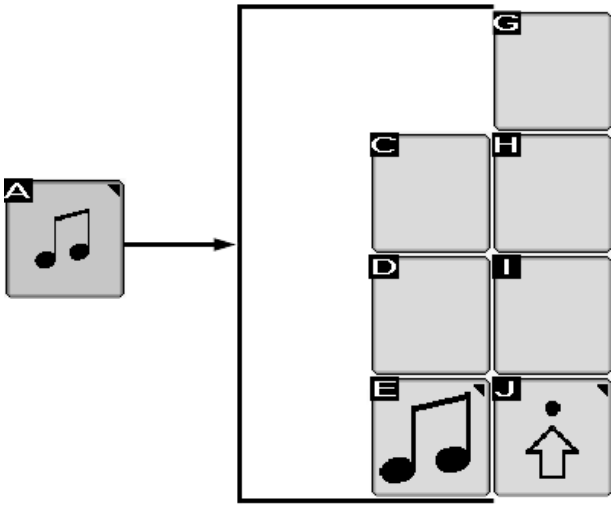
OUO6075,0004304 -58-16JUN16-1/8

### Infodivertisment

*NOTĂ: Pictogramele din cadrul infodivertismentului vor varia în funcție de sursa audio care a fost selectată.*

| **Infodivertisment (A)** |
|---|

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma dorită, pentru a trece la următorul ecran de afişare. Consultați informațiile următoare pentru continuarea navigării pe ecran.




H105326 —UN—01MAY12

**Continuare pe pagina următoare**

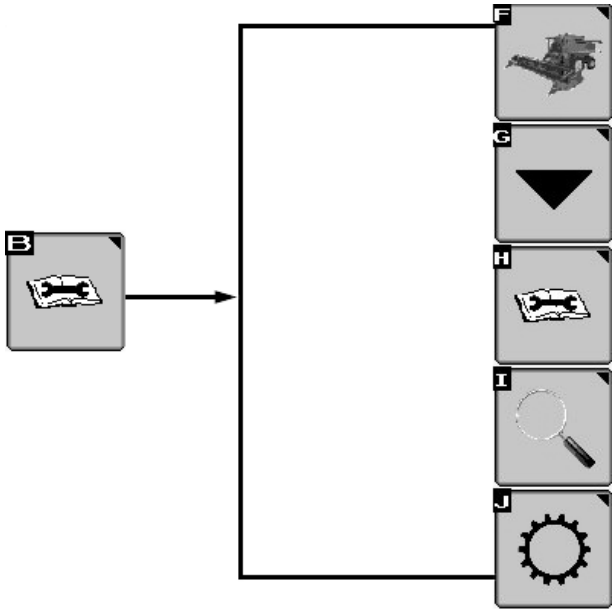
OUO6075,0004304 -58-16JUN16-2/8

## Diagnosticare şi calibrări

| Diagnosticare şi calibrări (B) | | |
|---|---|---|
| **Pictogramă (F)** | **Pictogramă (G)** | **Pictogramă (H)** |
| Aplicație principală combină | Calibrări | Citiri diagnosticare |
| | | |
| **Pictogramă (I)** | **Pictogramă (J)** [a] | |
| Teste speciale | Configurarea modulului de remorcare | |

*[a] Apare numai la maşinile echipate cu transmisie ProDrive™ şi maşinile cu cuplare a transmisiei prin buton cu apăsare.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma dorită, pentru a trece la următorul ecran de afişare. Consultați informațiile următoare pentru continuarea navigării pe ecran.




H95605 —UN—05MAR10

OUO6075,0004304 -58-16JUN16-3/8

## Aplicație principală combină

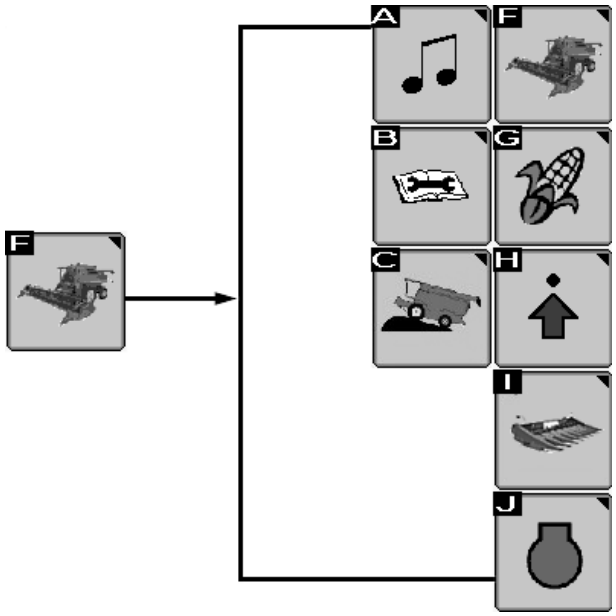
*NOTĂ: Pictograma principală a combinei apare pe toate ecranele de afişare. Permite operatorului să se navigheze înapoi la ecranul principal al combinei.*

| Aplicație principală combină (F) | |
|---|---|
| **Pictogramă (A)** | Infodivertisment |
| **Pictogramă (B)** | Diagnosticare şi calibrări |
| **Pictogramă (C)** | Active Terrain Adjustment™ [a] |
| **Pictogramă (F)** | Aplicație principală combină |
| **Pictogramă (G)** | Informații despre recoltare[b] |
| **Pictogramă (H)** | Configurarea combinei |
| **Pictogramă (I)** | Configurare heder[c] |
| **Pictogramă (J)** | Informații motor |

*[a] Dacă maşina este echipată cu Active Terrain Adjustment™.*
*[b] Pictograma comută între porumb şi grâu în funcție de tipul hederului conectat la maşină.*
*[c] Pictograma se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma dorită, pentru a trece la următorul ecran de afişare. Consultați informațiile următoare pentru continuarea navigării pe ecran.

*Active Terrain Adjustment este o marcă comercială a Deere & Company*




H112748 —UN—26JAN15

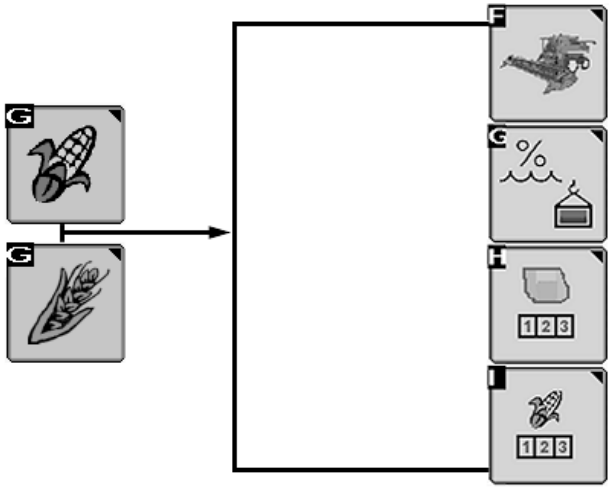
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004304 -58-16JUN16-4/8

## Informaţii despre recoltare

| Informaţii de recoltare (G) [a] | |
|---|---|
| **Pictogramă (F)** | **Pictogramă (G)** |
| Aplicaţie principală combină | Informaţii privind producţia |
| | Informaţii privind umiditatea |
| | Modificare lăţime de tăiere/rânduri[b] |
| | |
| **Pictogramă (H)** [c] | **Pictogramă (I)** [c] |
| Totaluri câmp | Totaluri cultură |

[a] *Pictograma comută între porumb şi grâu în funcţie de tipul hederului conectat la maşină.*
[b] *Dacă este instalat afişajul GreenStar™, lăţimea de tăiere/rândurile sunt reglate prin afişajul GreenStar™ şi indicate numai pe afişajul cotierei.*
[c] *Dacă este instalat afişajul GreenStar™, pagina Totaluri câmp şi pagina Totaluri cultură nu vor fi disponibile. Totalurile vor fi vizualizate pe afişajul GreenStar™.*




H112978 —UN—17FEB15

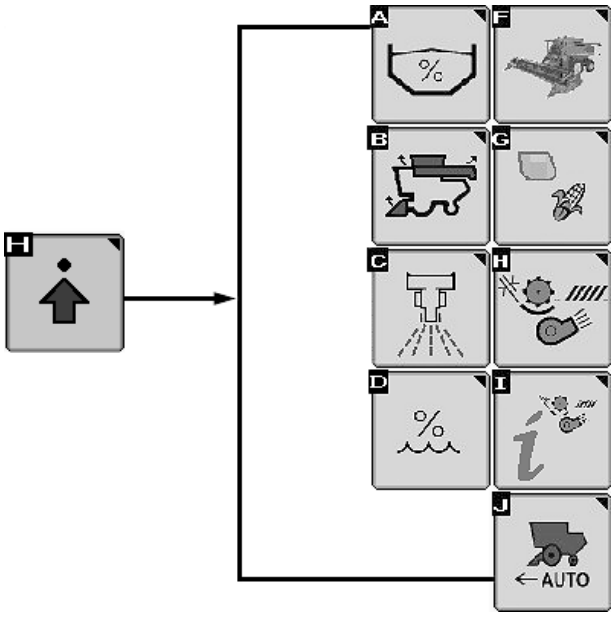
Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma dorită, pentru a trece la următorul ecran de afişare. Consultaţi informaţiile următoare pentru continuarea navigării pe ecran.

OUO6075,0004304 -58-16JUN16-5/8

## Configurarea combinei

| Configurarea combinei (H) | | |
|---|---|---|
| **Pictogramă (A)** | **Pictogramă (B)** | **Pictogramă (C)** |
| Configurare nivel rezervor de boabe | Configurarea funcţiilor de rabatare [a] | Configurare gestionare reziduuri [b] |
| | | |
| **Pictogramă (D)** | **Pictogramă (F)** | **Pictogramă (G)** |
| Alarmă umiditate | Aplicaţie principală combină | Configurare cultură [c] |
| Corecţie umiditate (decalaj) | | Calibrare pierdere boabe |
| Unităţi producţie | | Configurare avansată pierderi de boabe |
| | | |
| **Pictogramă (H)** | **Pictogramă (I)** | **Pictogramă (J)** |
| Configurare reglare automată combină | Reglarea interactivă a combinei [d] | Configurare viteză alimentare Harvest Smart™ [e] |

[a] *Dacă există în dotare capace pliante ale rezervorului de boabe.*
[b] *Dacă este echipat cu tocător de reziduuri/împrăştietor Premium Flex.*
[c] *Dacă este instalat afişajul GreenStar™, parametrul Cultură va fi configurat pe afişajul GreenStar™.*
[d] *Dacă există în dotare Reglarea interactivă a combinei.*
[e] *Dacă există în dotare viteză de alimentare Harvest Smart™.*




H105780 —UN—05DEC12

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma dorită, pentru a trece la următorul ecran de afişare. Consultaţi informaţiile următoare pentru continuarea navigării pe ecran.

**Continuare pe pagina următoare**

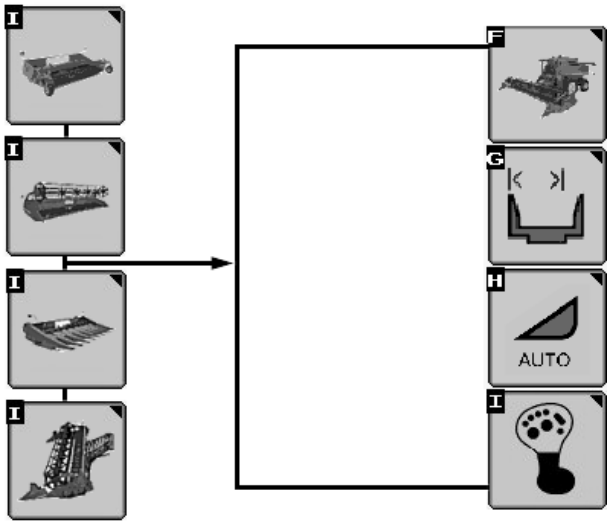
OUO6075,0004304 -58-16JUN16-6/8

## Configurarea hederului

| Configurare heder (I) [a] | |
|---|---|
| **Pictogramă (F)** | **Pictogramă (G) [a]** |
| Aplicație principală combină | Configurare lățime heder |
| | Ore heder |
| | Înregistrare înălțime oprire |
| | |
| **Pictogramă (H)** | **Pictogramă (I)** |
| Moduri înălțime automată heder | Setare maneta multifuncțională [b] |

*[a] Pictograma se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*
*[b] În funcție de opțiunile maşinii şi tipurile de hedere, comutatoarele sunt reprogramabile pentru a controla înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D), înclinarea longitudinală hidraulică a carcasei alimentatorului (dacă intră în dotare) sau înainte/înapoi a barei tăietoare (Platforme heder ediție europeană 600X).*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma dorită, pentru a trece la următorul ecran de afişare. Consultați informațiile următoare pentru continuarea navigării pe ecran.




H109710 —UN—28JAN14

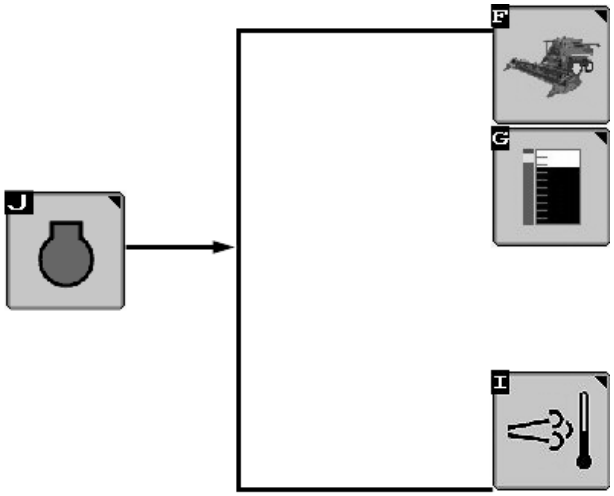
OUO6075,0004304 -58-16JUN16-7/8

## Informații despre motor

| Informații motor (J) | |
|---|---|
| **Pictogramă (F)** | **Pictogramă (G)** |
| Aplicație principală combină | Ore de funcționare motor şi separator |
| | Wattmetru |
| | Curățarea filtrului de evacuare[a] |
| | |
| **Pictogramă (I)** | |
| Progres răcire motor [b] | |

*[a] Apare la echiparea cu motoare din Faza finală 4/Etapa IV.*
*[b] Apare la echiparea cu motoare din Faza finală 4/Etapa IV şi când răcirea este în curs.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma dorită, pentru a trece la următorul ecran de afişare. Consultați informațiile următoare pentru continuarea navigării pe ecran.




H115103 —UN—16JUL15

OUO6075,0004304 -58-16JUN16-8/8

## Identificarea pictogramelor de pe afişaj

**Pagina principală (1):** afişează setările curente ale maşinii care au fost setate anterior de către operator.

**Informații despre recoltare (2):** afişează informațiile despre monitorizarea curentă a recoltei, performanțe/productivitate, totaluri şi permite operatorului să regleze setările dorite.

**Setare (3):** afişează setările curente ale maşinii, sensibilitatea la pierderea de boabe (mărimea boabelor), lățimea curentă a hederului, setarea umidității şi setarea Harvest Smart (dacă intră în dotare).

**Diagnosticări şi calibrare (4):** afişează calibrările maşinii, modelele pentru afişarea valorilor de diagnosticare şi teste speciale (modele).

**Suprafața recoltată (5):** afişează cât s-a recoltat din suprafața propusă.

**Distanța recoltată (6):** afişează distanța totală parcursă pentru sarcina activă curentă.

**Elementul generic al sabotului de curățare (7):** afişează un simbol generic pentru elementele tocătorului de paie/sită pe pagina de întâmpinare.

**Tocătorul de paie (8):** afişează poziția curentă a tocătorului de paie.

**Sita (9):** afişează poziția curentă a sitei.

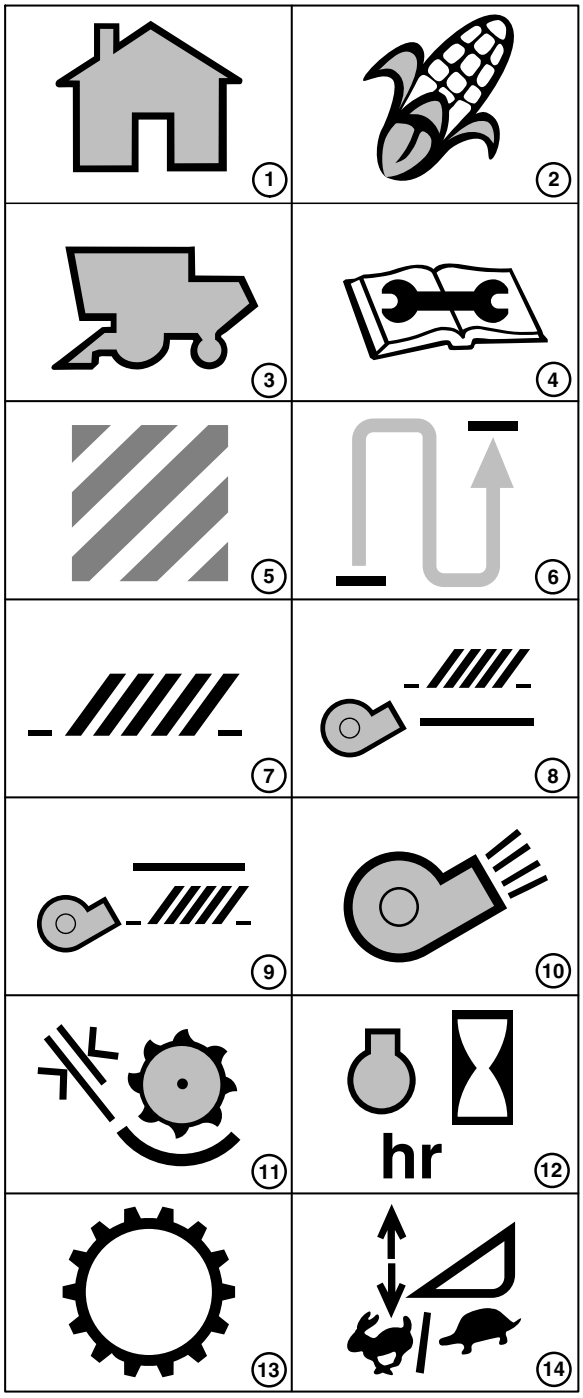
**Ventilatorul de curățare (10):** afişează turația curentă a ventilatorului.

**Viteza/jocul de treierare (11):** afişează turația curentă şi jocul rotorului.

**Orele de funcționare a motorului (12):** afişează orele acumulate de lucru ale motorului.

**Cutia de viteze multi-treaptă CommandTouch a carcasei alimentatorului (dacă intră în dotare) (13):** afişează treapta selectată pentru turația carcasei alimentatorului.

**Rata şi sensibilitatea înălțimii hederului (14):** afişează setările curente ale ratei şi sensibilității.




H90897 —UN—28FEB08

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6045,00007D4 -58-18JUN15-1/3

**Înregistrarea PORNITĂ/OPRITĂ (15):** afişează dacă înregistrarea este PORNITĂ/OPRITĂ.

**Unghiul deflectorului (dacă intră în dotare) (16):** afişează poziția curentă a unghiului deflectorului.

**Introducere/acceptare (17):** permite operatorului să introducă/accepte informațiile sau setările dorite.

**Calibrare (18):** permite operatorului să calibreze anumite caracteristici.

**Pasul următor (19):** permite operatorului să vizualizeze următoarea pagină cu informații.

**Producție (20):** afişează producția instantanee sau medie a culturii.

**Umiditate (21):** afişează umiditatea medie sau instantanee.

**Viteza de treierare (22):** afişează viteza curentă de treierare.

**Turația arborelui secundar (23):** afişează turația curentă a arborelui secundar.

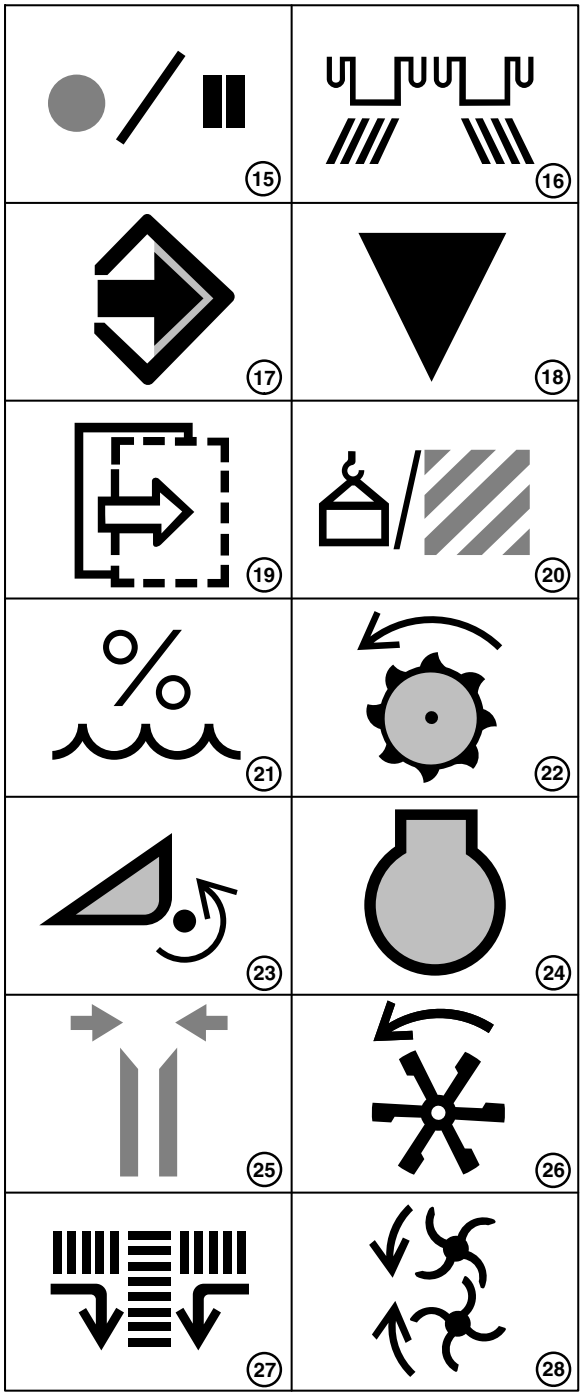
**Turația motorului (24):** afişează turația curentă a motorului.

**Jocul platformei (25):** afişează poziția curentă a jocului platformei.

**Turația rabatorului (26):** afişează turația curentă a rabatorului.

**Turația draperului (27):** afişează turația curentă a draperului (dacă există).

**Turația împrăştietorului (28):** afişează viteza curentă a împrăştietorului (dacă există).




H90898 —UN—28FEB08

**Continuare pe pagina următoare**

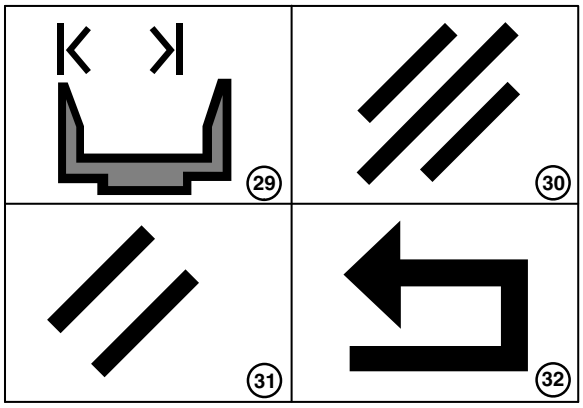
OUO6045,00007D4 -58-18JUN15-2/3

**Lăţimea de tăiere (29):** afişează poziţia curentă a lăţimii de tăiere.

**Abandonare (30):** permite operatorului să anuleze informaţiile sau setările dorite.

**Şterge (31):** permite operatorului să şteargă informaţiile sau setările dorite.

**Revenire/înapoi (32):** permite operatorului să vizualizeze pagina anterioară.




H114746 —UN—18JUN15

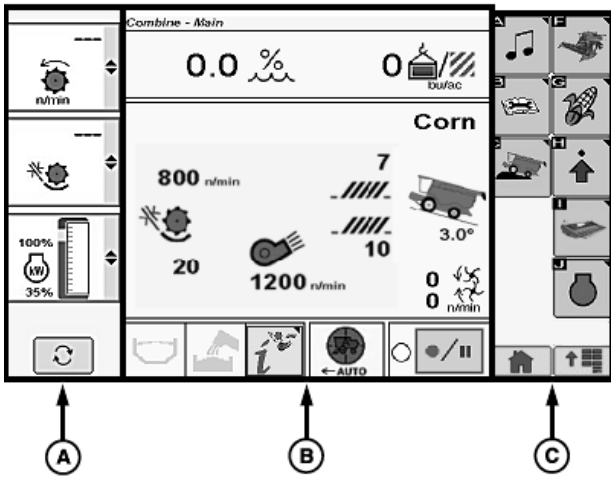
OUO6045,00007D4 -58-18JUN15-3/3

## Configuraţii regiune afişaj

*NOTĂ: Ecranul afişat este numai o referinţă. Ecranul va părea diferit datorită opţiunilor maşinii.*

Afişajul este împărţit în trei regiuni:

- **Regiunea stângă (A):** permite operatorului să monitorizeze şi să comute între următoarele:
  - Setări detaliate ale maşinii
  - Informaţii ghidare
  - Setarea monitorului de funcţionare
- **Regiunea centrală (B):** permite operatorului să afişeze şi să modifice setările maşinii într-o largă varietate de aplicaţii.
- **Regiunea dreaptă (C):** afişează opţiunile pictogramei disponibile pentru operator de la ecranul curent.
  - Selectarea pictogramei dorite în regiunea dreaptă afişează un nou ecran, o funcţie, sau permite modificarea setărilor.




H112752 —UN—26JAN15

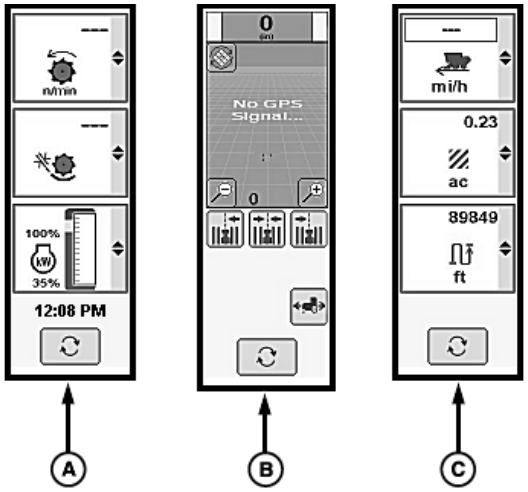
SS43267,00004D2 -58-26JAN15-1/1

## Configuraţii regiune stânga afişaj

*NOTĂ: Ecranul afişat este numai o referinţă. Ecranul va părea diferit datorită opţiunilor maşinii.*

*Ceasul afişajului apare numai în regiunea de setări de detaliu ale maşinii când există în dotare un afişaj al cotierei cu ecran tactil GreenStar™ 3 CommandCenter™ sau GreenStar™ 3 CommandCenter™ fără ecran tactil.*

- **Setări detaliate ale maşinii (A):** permite operatorului să aleagă şi să monitorizeze trei casete din regiunea stângă o dată. Fiecare casetă afişează o funcţie în desfăşurare sau starea specifică a maşinii.
- **Informaţii ghidare (B):** permite operatorului să vizualizeze şi să modifice setările de ghidare.
- **Setarea monitorului de funcţionare (C):** oferă operatorului abilitatea de a alege şi monitoriza trei casete din regiunea stângă o dată. Fiecare casetă afişează o funcţie în desfăşurare sau starea specifică a maşinii.




H105837 —UN—19SEP12

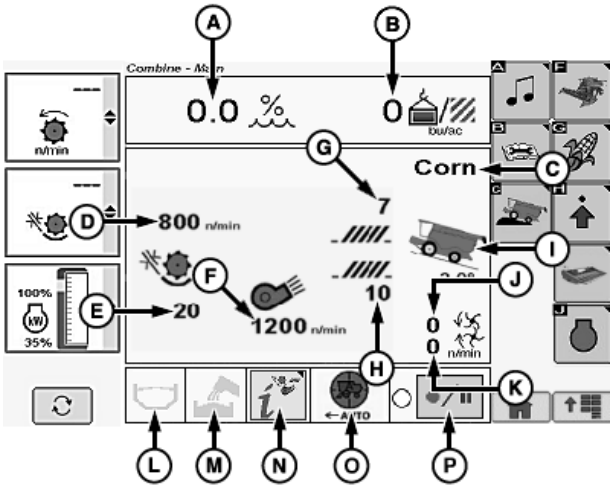
OUO6075,00011C2 -58-05DEC12-1/1

## Combină—Ecran principal

*NOTĂ: Numai valorile afişabile ale maşinii.*

- Umiditate (dacă intră în dotare) (A)
- Producţie (dacă intră în dotare) (B)
- Cultura (C)
- Setările maşinii
  - Viteza de treierare (D)
  - Jocul de treierare (E)
  - Turaţia ventilatorului (F)
  - Jocul curăţătorului de pleavă (G)
  - Jocul sitei (H)
- Active Terrain Adjustment™ (Dacă intră în dotare) (I)
  - Imagine combină plină: Sistemul este activat.
  - Imagine combină deschisă: Sistemul este dezactivat.
- Setare 1 turaţie împrăştietor/unghi vană tocător (dacă intră în dotare) (J)
- Setare 2 turaţie împrăştietor/unghi vană tocător (dacă intră în dotare) (K)
- Reducerea vitezei curelei laterale şi stare rezervor de boabe plin 3/4 sau plin (L)
- Starea de cuplare/scoatere a melcului de descărcare (M)
- Indicator reglare interactivă a combinei (N)

*Active Terrain Adjustment este o marcă comercială a Deere & Company*




H112753 —UN—26JAN15

- Stare viteză de alimentare Harvest Smart™ (OPRIT, Smart sau Capacitate) (dacă intră în dotare) (O)
- Înregistrare manuală (PORNIT/OPRIT) (P)

SS43267,00004D3 -58-24MAR15-1/1

## Reducerea vitezei curelei laterale i senzorul de umplere a rezervorului de boabe (pictograme de monitorizare a sistemului)

**Pictogramă Reducerea vitezei curelei laterale:**

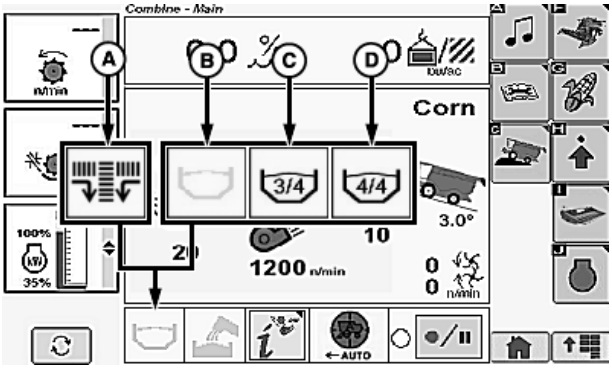
- Pictograma (A) - indică faptul că viteza curelei draperului este redusă la viteza de referină din fabrică

*NOTĂ: Dacă nivelul rezervorului de boabe a ajuns la 3/4, pictograma trece de la pictograma pentru reducerea vitezei curelei laterale i pictograma pentru plin 3/4.*

**Pictograme senzor de umplere a rezervorului de boabe:**

- Pictograma (B) - indică faptul că nivelul din rezervorul de boabe nu a ajuns la senzorul de umplere 3/4 sau 4/4
- Pictograma (C) - indică faptul că nivelul din rezervorul de boabe a ajuns la senzorul de umplere 3/4

*NOTĂ: La fiecare 30 de secunde, pictograma care indică umplerea 4/4 se aprinde intermitent timp*




H112759 —UN—26JAN15

*de 8 secunde indicând faptul că rezervorul de boabe este plin şi că TREBUIE descărcat.*

- Pictograma (D) - indică faptul că nivelul din rezervorul de boabe a ajuns la senzorul de umplere 4/4

SS43267,00004D4 -58-26JAN15-1/1

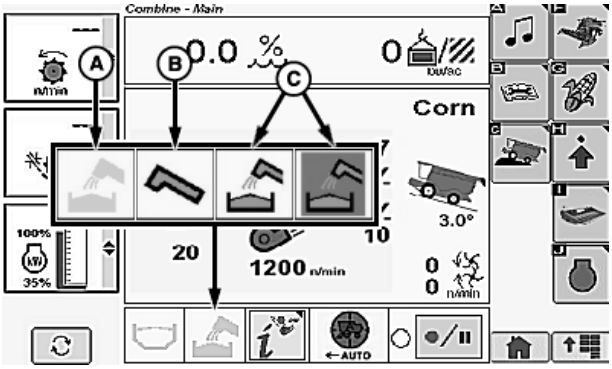
## Melc de descărcare (Pictograme de monitorizare a sistemului)

Pictograme melc de descărcare:

- Pictograma (A) - indică faptul că melcul de descărcare nu este înclinat spre exterior şi că sistemul de descărcare nu este cuplat
- Pictograma (B) - indică faptul că melcul de descărcare este înclinat spre exterior

*NOTĂ: La fiecare 3 minute fundalul pictogramei se modifică în albastru şi se aprinde intermitent timp de 8 secunde indicând faptul că melcul de descărcare este cuplat.*

- Pictograme (C) - indică faptul că melcul de descărcare este înclinat spre exterior şi că sistemul de descărcare este cuplat




H112754 —UN—26JAN15

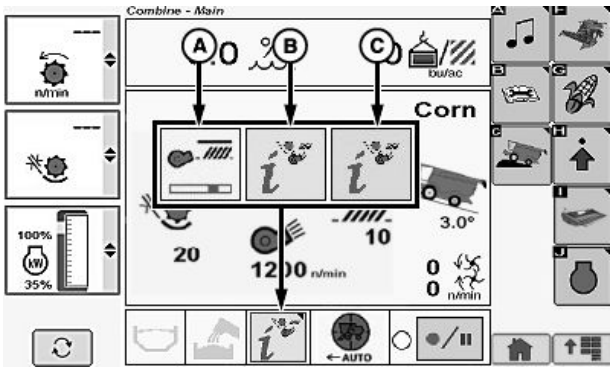
SS43267,00004D5 -58-26JAN15-1/1

## Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (pictograme pentru monitorizarea sistemului)

*NOTĂ: Durează 30 de secunde pentru ca pictograma pentru reglarea interactivă a combinei să apară pe afişaj.*

Indicatoare de reglare interactivă a combinei:

- Indicatorul (A) (sistem ocupat) - indică efectuarea în curs a reglajelor sistemului. Segmentul verde de sub pictogramă se deplasează înainte şi înapoi pentru a indica faptul că maşina aplică setările şi se aşteaptă stabilizarea sistemului.
- Indicatorul (B) (indicator galben) - indică faptul că sistemul este pregătit pentru verificarea setărilor de optimizare. Pictograma cu fundal galben clipeşte sau stagnează (clipeşte timp de 30 de secunde şi stagnează), indicând faptul că sistemul a efectuat reglajele şi aşteaptă răspunsul operatorului (indicele parametrilor de performanță).




H112755 —UN—26JAN15

- Indicatorul (C) (indicator roşu) - indică faptul că sistemul a detectat o modificare a stării. Pictograma cu fundal roşu indică pentru operator faptul că sistemul a detectat o modificare în modul de funcționare a maşinii. Sistemul consideră că operatorul ar trebui să evalueze performanțele maşinii şi să aibă în vedere optimizarea setărilor maşinii.

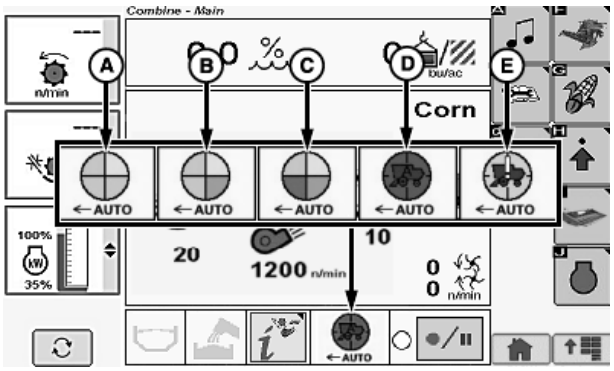
SS43267,00004D6 -58-26JAN15-1/1

## Viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare) (Pictograme monitorizare sistem)

Pictograme viteză alimentare Harvest Smart™:

- Pictograma (A) - sistemul este instalat la maşină, dar este momentan OPRIT
- Pictograma (B) - sistemul a fost pus într-un mod de funcționare valid (Smart sau Capacitate)
- Pictograma (C) - sistemul este pregătit pentru a fi activat de către operator
- Pictograma (D) - sistemul este activ şi funcționează normal
- Pictograma (E) - sistemul este limitat de setarea vitezei la sol a manetei multifuncționale

Consultați Viteză de alimentare Harvest Smart™—Identificări stare în secțiunea Viteză de alimentare Harvest Smart™ pentru informații suplimentare.




H112749 —UN—26JAN15

SS43267,00004D7 -58-26JAN15-1/1

## Înregistrarea manuală on/off

Ecranul de înregistrare arată statutul înregistrării datelor (ON/OFF).

Pentru a începe înregistrarea datelor, toate procesele următoare trebuie să se întâmple sau să fie PORNITE manual:

- Separatorul este cuplat
- Hederul este cuplat
- Motorul la turație de mers în gol ridicată
- Hederul coborât în poziție de înregistrare
- Client, Fermă şi Câmp trebuie să fie numite

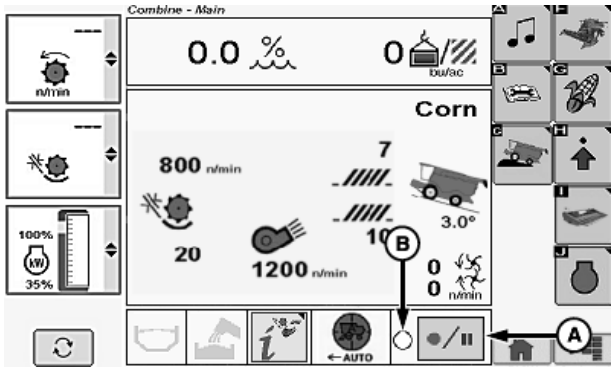
Pentru a opri înregistrarea, unul dintre următoarele procese trebuie să aibă loc:

- Hederul ridicat peste valoarea de referință pentru oprirea înregistrării
- Hederul este decuplat
- Înregistrarea este OPRITĂ manual

Înregistrarea trebuie să fie oprită manual şi repornită fără să ridicați hederul sau să decuplați separatorul (de exemplu, când vă apropiați de capătul câmpului sau sfârşitul rândului deja recoltat, canale, pentru care nu doriți să înregistrați datele).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma (A) PORNIT/OPRIT înregistrare este evidențiată.

Indicatorul de înregistrare PORNIT/OPRIT (B) trece de la un cerc gol la unul plin.




H112756 —UN—26JAN15

**A—Pictograma înregistrare PORNIRE/OPRIRE**

**B—Indicator PORNIT/OPRIT**

- Cerc gol - Înregistrarea OFF
- Cerc plin intermitent - Înregistrarea ON

Atingeți sau apăsați din nou pe comutatorul de confirmare pentru a PORNI înregistrarea şi a relua manual înregistrarea datelor. Apăsați butonul de coborâre a hederului pe maneta multifuncțională (o atingere uşoară a butonului de coborâre a hederului porneşte înregistrarea).

SS43267,00004D8 -58-26JAN15-1/1

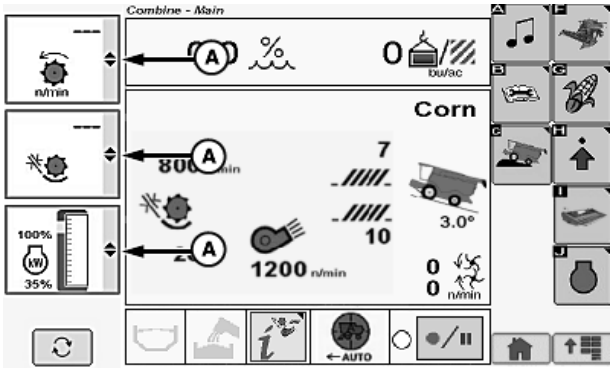
## Reconfigurare setări detaliate maşină

*NOTĂ: Afişează setările detaliate ale maşinii. Permite operatorului să reconfigureze ecranul şi oferă abilitatea de a monitoriza trei elemente simultan. Elementele variază în funcţie de configuraţia maşinii.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma dorită de setare a maşinii (A) este evidenţiată.

Meniul de setări ale maşinii afişează următoarele:

- Umiditate
- Producţie
- Turaţia ventilatorului de curăţare
- Viteza de treierare
- Jocul de treierare
- Jocul curăţătorului de pleavă
- Jocul sitei
- Turaţia arborelui posterior
- Reductorul multi-treaptă al transportorului CommandTouch™ (dacă intră în dotare)
- Jocul platformei
- Turaţia rabatorului
- Turaţia draperului
- Viteza împrăştietorului
- Contor de greutate recoltată
- Productivitate (producţie pe oră)
- Nivel rez. boabe (%)
- Orele separatorului/vehiculului




H112757 —UN—26JAN15

**A—Pictograme de setare a maşinii**

- Wattmetru
- Poziie de înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare)
- Înainte/înapoi bara tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când setarea dorită a maşinii este evidenţiată.

Repetaţi procedura pentru meniurile rămase dacă doriţi.

SS43267,00004D9 -58-26JAN15-1/1

## Reconfiguraţi setările monitorului de funcţionare

*NOTĂ: Prezintă setările detaliate ale monitorului de funcţionare. Permite operatorului să reconfigureze ecranul şi oferă abilitatea de a monitoriza trei elemente simultan. Elementele variază în funcţie de configuraţia maşinii.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma de setare dorită (A) a monitorului de funcţionare este evidenţiată.

Meniul de setare a monitorului de funcţionare afişează următoarele:

- Viteza la sol a vehiculului
- Viteză Satelit de Poziţionare Globală (GPS)
- Turaţia motorului
- Carburant per oră
- Carburant per arie
- Suprafaţă pe oră
- Contor arie
- Tensiunea bateriei
- Contorul de distanţă
- Contor de greutate cultură
- Contor de umiditate cultură

H112758 —UN—26JAN15

**A—Pictograme de setare a monitorului de funcţionare**

- Contorul pentru suprafaţa totală parcursă de maşină

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când setarea dorită a monitorului de funcţionare este evidenţiată.

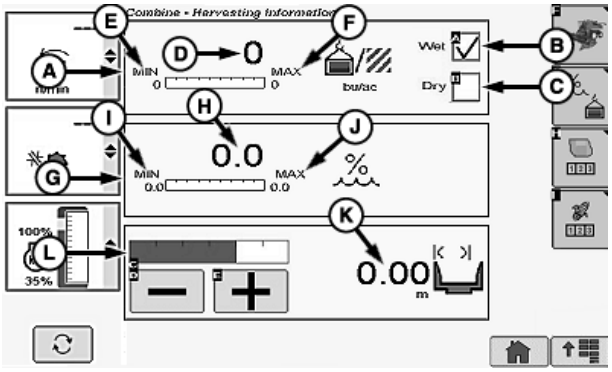
Repetaţi procedura pentru meniurile rămase dacă doriţi.

SS43267,00004DA -58-26JAN15-1/1

## Ecranul de informaţii despre recoltare

**Informaţii despre recoltare:**

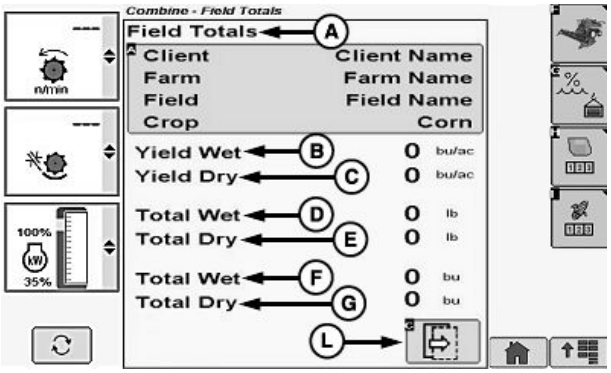
- Producţia (A)
  - Umedă (B)
  - Uscată (C)
  - Instantanee (înregistrarea PORNITĂ) (D)
  - Medie (înregistrarea OPRITĂ) (D)
  - Minimum (E)
  - Maximum (F)
- Umiditate (G)
  - Instantanee (înregistrarea PORNITĂ) (H)
  - Medie (înregistrarea OPRITĂ) (H)
  - Minimum (I)
  - Maximum (J)
- Lăţimea de tăiere (K)



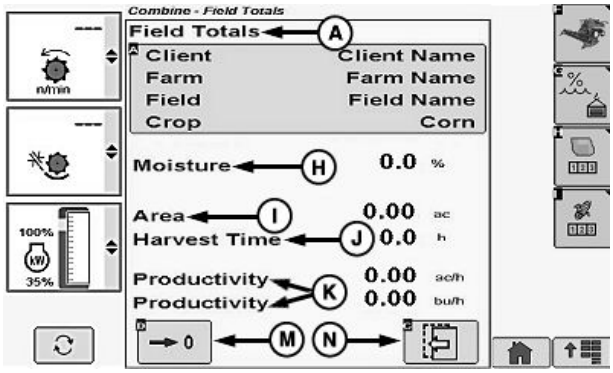

H112963 —UN—17FEB15

  - Creştere/reducere (I)

OUO6075,0004305 -58-16JUN16-1/3




H112964 —UN—17FEB15




H112965 —UN—17FEB15

**Totaluri câmp:**

*NOTĂ: Numele fermei/câmpului este configurat în aplicaţia GreenStar™. Consultaţi manualul GreenStar™ pentru informaţii suplimentare.*

*Următoarele informaţii apar pe afişajul GreenStar™ (dacă intră în dotare), nu pe afişajul cotierei.*

*Dacă maşina nu este echipată cu un senzor de umiditate, vor apărea doar următoarele informaţii despre totalurile din câmp:*

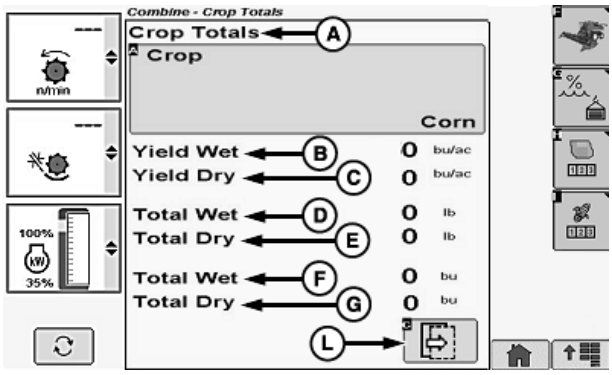
- *Suprafaţă*
- *Timpul de recoltare*
- *Productivitate*

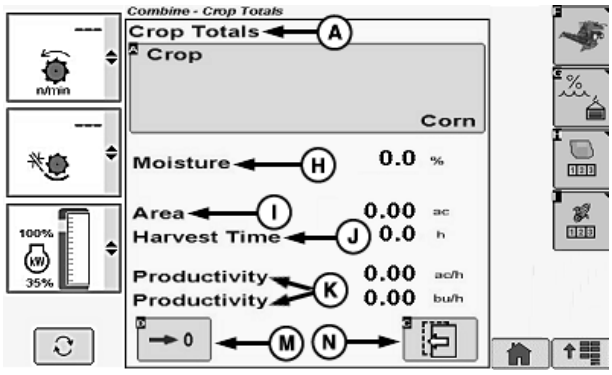
- Totaluri de câmp (A)
- Producţie umedă (B)
- Producţie uscată (C)
- Total umedă (greutate lb sau kg) (D)
- Total uscată (greutate lb sau kg) (E)
- Total umedă (unităţi de producţie) (F)
- Total uscată (unităţi de producţie) (G)
- Umiditate (H)
- Suprafaţă (I)
- Timpul de recoltare (J)
- Productivitate (K)
- Elemente de selectat
  - Pictograma Pagina următoare (L)
  - Pictograma Ştergere totaluri (M)
  - Pictograma Pagina anterioară (N)

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004305 -58-16JUN16-2/3




**Totaluri cultură:**

*NOTĂ: Numele fermei/câmpului este configurat în aplicația GreenStar™. Consultați manualul GreenStar™ pentru informații suplimentare.*

*Următoarele informații apar pe afişajul GreenStar™ (dacă intră în dotare), nu pe afişajul cotierei.*

*Dacă maşina nu este echipată cu un senzor de umiditate, vor apărea doar următoarele informații despre totalurile din câmp:*

- *Suprafață*
- *Timpul de recoltare*
- *Productivitate*

- Totaluri de cultură (A)
  - Producție umedă (B)
  - Producție uscată (C)
  - Total umedă (greutate lb sau kg) (D)
  - Total uscată (greutate lb sau kg) (E)
  - Total umedă (unități de producție) (F)
  - Total uscată (unități de producție) (G)
  - Umiditate (H)
  - Suprafață (I)
  - Timpul de recoltare (J)
  - Productivitate (K)
- Elemente de selectat
  - Pictograma Pagina următoare (L)
  - Pictograma Ştergere totaluri (M)
  - Pictograma Pagina anterioară (N)

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004305 -58-16JUN16-3/3

## Selectarea producției umede sau uscate şi schimbarea lățimii de tăiere

**Producție umedă sau uscată:**

*NOTĂ: Pictograma pentru informații despre recoltare comută între porumb şi grâu în funcție de tipul hederului conectat la maşină.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pentru informații despre recoltare.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pentru informații despre producție (A).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma casetei de producție umedă (B) sau uscată (C).

Caseta prezintă un semn de selectare, indicând opțiunea care a fost selectată.

- Producție umedă – arată numărul de unități de producție per numărul de unități de suprafață în condițiile actuale de recoltare.
- Producție uscată – arată numărul de unități de producție per numărul de unități de suprafață după ce s-a eliminat umiditatea.

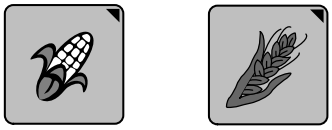
**Lățime de tăiere:**

*NOTĂ: Dacă este instalat afişajul GreenStar™, lățimea de tăiere/rândurile sunt reglate prin afişajul GreenStar™ şi indicate numai pe afişajul cotierei.*

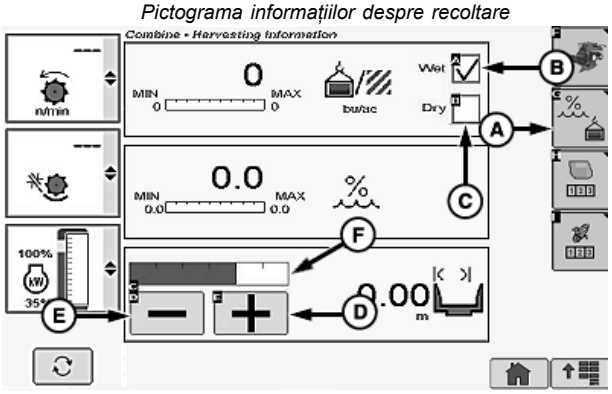
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma plus (+) (D) sau minus (-) (E). Lățimea dorită de tăiere este reprezentată pe graficul de bare (F).

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*

H96262 —UN—04MAY10



*Pictograma informațiilor despre recoltare*




H112977 —UN—17FEB15

**A—Pictograma informațiilor de producție**
**B—Cadrul pentru producție umedă**
**C—Cadrul pentru producție uscată**
**D—Pictograma plus**
**E—Pictograma minus**
**F—Graficul de bare de reglare a lățimii de tăiere**

*NOTĂ: Numărul lățimii de tăiere se actualizează în funcție de pictograma care a fost selectată.*

OUO6075,0004306 -58-16JUN16-1/1

## Ştergerea totalurilor de câmp

*NOTĂ: Următoarele informaţii apar pe afişajul GreenStar™ (dacă intră în dotare), nu pe afişajul cotierei.*

*Dacă maşina nu este echipată cu un senzor de umiditate, vor apărea doar următoarele informaţii despre totalurile din câmp:*

- *Suprafaţă*
- *Timpul de recoltare*
- *Productivitate*

*Pictograma pentru informaţii despre recoltare comută între porumb şi grâu în funcţie de tipul hederului conectat la maşină.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma pentru informaţii despre recoltare.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma pentru totalurile de câmp (A) este evidenţiată.

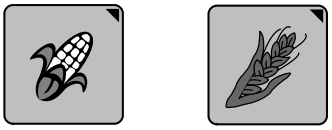
Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma paginii următoare (B) pentru a avansa la următoarea pagină.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma dorită este evidenţiată:

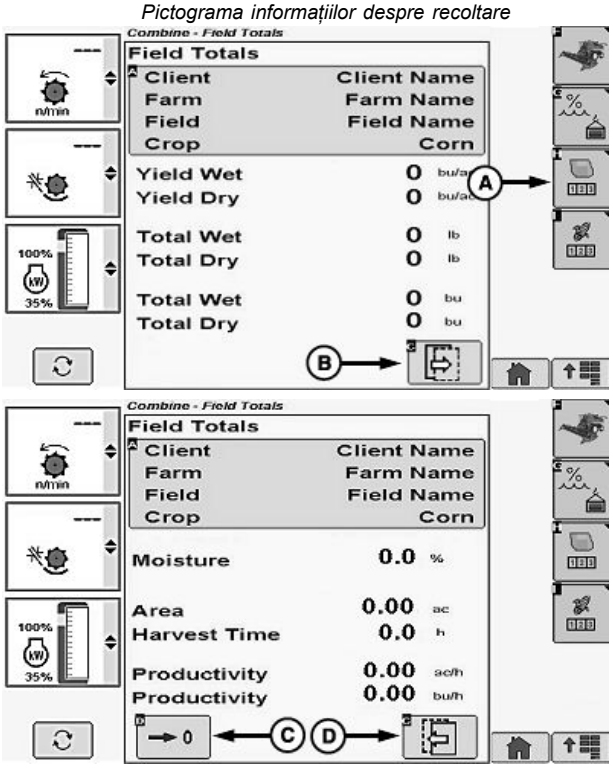
- Pictograma pentru resetarea totalurilor de câmp (C) – şterge totalurile de câmp pentru ferma/câmpul/recolta selectat(ă).
- Pictograma pentru pagina anterioară (D) – permite operatorului să vizualizeze pagina anterioară.

**A—Pictograma totalurilor de câmp**
**B—Pictograma pentru pagina următoare**
**C—Pictograma pentru resetarea totalurilor de câmp**
**D—Pictograma pentru pagina anterioară**

H96262 —UN—04MAY10



*Pictograma informaţiilor despre recoltare*




H112968 —UN—17FEB15

H112969 —UN—17FEB15

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004307 -58-16JUN16-1/1

## Ştergerea totalurilor de cultură

*NOTĂ: Următoarele informaţii apar pe afişajul GreenStar™ (dacă intră în dotare), nu pe afişajul cotierei.*

*Dacă maşina nu este echipată cu un senzor de umiditate, vor apărea doar următoarele informaţii despre totalurile din câmp:*

- *Suprafaţă*
- *Timpul de recoltare*
- *Productivitate*

*Pictograma pentru informaţii despre recoltare comută între porumb şi grâu în funcţie de tipul hederului conectat la maşină.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma pentru informaţii despre recoltare.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma pentru totalurile de cultură (A) este evidenţiată.

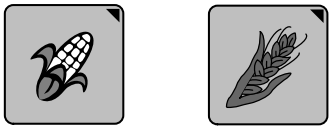
Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma paginii următoare (B) pentru a avansa la următoarea pagină.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma dorită este evidenţiată:

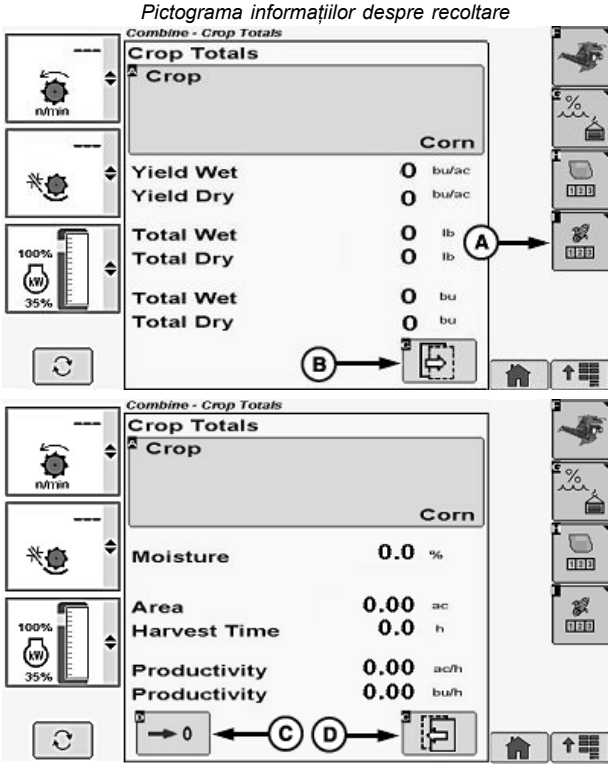
- Pictograma pentru resetarea totalurilor de cultură (C) – şterge totalurile de cultură pentru ferma/câmpul/recolta selectat(ă).
- Pictograma pentru pagina anterioară (D) – permite operatorului să vizualizeze pagina anterioară.

**A—Pictograma totalurilor de cultură**
**B—Pictograma pentru pagina următoare**
**C—Pictograma pentru resetarea totalurilor de cultură**
**D—Pictograma pentru pagina anterioară**

H96262 —UN—04MAY10



*Pictograma informaţiilor despre recoltare*




H112970 —UN—17FEB15

H112976 —UN—17FEB15

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004308 -58-16JUN16-1/1

## Ecranul de configurare a combinei

**Setări ale nivelului rezervorului de boabe:**

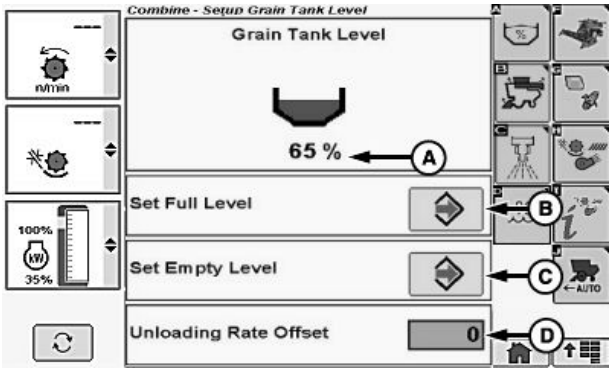
*NOTĂ: Permite operatorului să calibreze nivelul dorit de umplere a rezervorului de boabe.*

- Procentaj nivel rezervor de boabe (A)
- Pictograma Salvare (B) – Permite operatorului să salveze nivelul de umplere a rezervorului de boabe
- Pictograma Salvare (C) – Permite operatorului să salveze nivelul zero al rezervorului de boabe

**Setări decalaj viteză de descărcare:**

*NOTĂ: Permite operatorului să modifice valorile calculate ale decalajului vitezei de descărcare.*

- Decalaj viteză de descărcare (D)




H112956 —UN—13FEB15

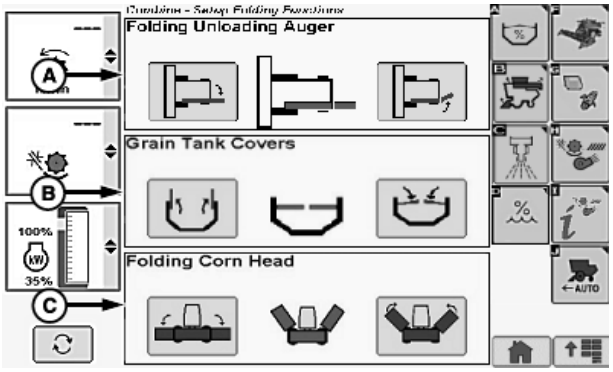
- Viteză de decalaj (-15 la 15)

OUO6075,0004309 -58-16JUN16-1/8

**Setări funcție de pliere:**

*NOTĂ: Afişează toate setările opționale de pliere, dacă intră în dotare.*

- Plierea melcului de descărcare (A) (dacă intră în dotare)
  - Indicator de poziție a melcului
  - Pictogramă pentru depliere
  - Pictogramă pentru pliere
- Capacele rezervorului de boabe (B) (dacă intră în dotare)
  - Indicatorul de poziție a rezervorului de boabe
  - Pictogramă pentru depliere
  - Pictogramă pentru pliere
- Heder pliabil pentru porumb (C) (dacă intră în dotare)
  - Indicator de poziție a hederului pliant pentru porumb
  - Pictogramă pentru depliere




H116190 —UN—05OCT15

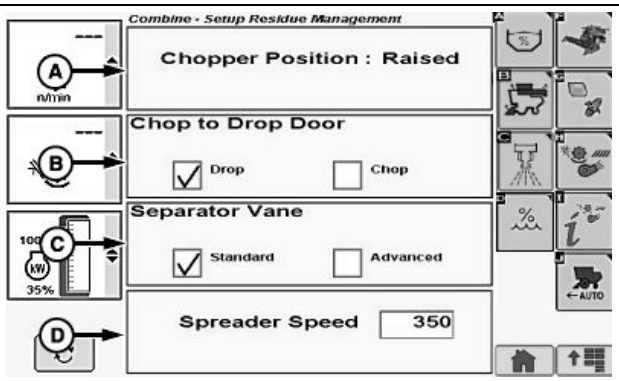
- Pictogramă pentru pliere

OUO6075,0004309 -58-16JUN16-2/8

**Setări gestionare reziduuri:**

- Poziție tocător (A) (dacă intră în dotare)
  - Ridicare
  - Coborâre
- Poziție uşă tocare-aruncare (B) (dacă intră în dotare)
  - Deschisă
  - Închisă
- Poziție paletă separator (C) (dacă intră în dotare)
  - Standard
  - Avansat
- Turația împrăştietorului (D) (împrăştietor avansat PowerCast™)
  - 350–550 rpm (porumb) (implicit 500 rpm)

*PowerCast este o marcă comercială a Deere & Company*




H105795 —UN—05DEC12

- 600–800 rpm (boabe mici) (implicit 700 rpm)

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004309 -58-16JUN16-3/8

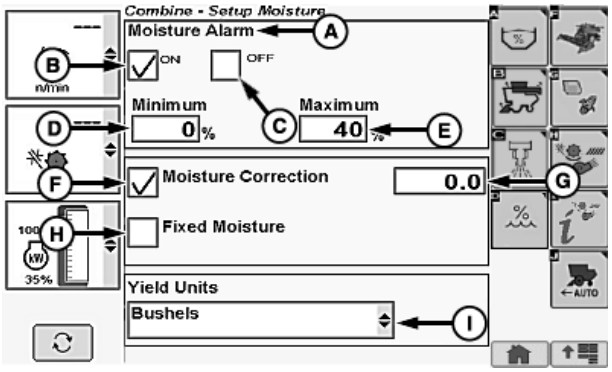
**Setări de umiditate:**

*NOTĂ: Apare numai dacă maşina este echipată cu senzor de umiditate.*

- Alarmă de umiditate (A)
  - PORNIT (B)
  - OPRIT (C)
  - Alarmă de minim (1–50%) (D)
  - Alarmă de maxim (1–60%) (E)
- Corecţie de umiditate (de la -25,0 la 25,0, increment de 0,1) (F)
  - Setare manuală a decalajului (G)
  - Umiditate fixă (H)

**Setările unităţilor de măsură a producţiei:**

- Unităţi de măsură a producţiei (I)
  - Lista fixă




H112860 —UN—09FEB15

OUO6075,0004309 -58-16JUN16-4/8

**Setările culturii:**

*NOTĂ: Numele fermei/câmpului este configurat în aplicaţia GreenStar™. Consultaţi manualul GreenStar™ pentru informaţii suplimentare.*

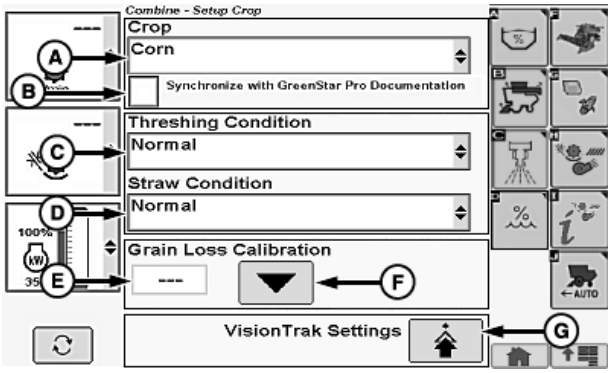
- Recoltă (A)[1]
  - Lista fixă
- Documentaţia GreenStar™ Pro (B) – Atunci când este verificată, aceasta sincronizează cultura selectată pe afişajul cotierei cu ecranul montat pe consola din colţ (dacă intră în dotare).
- Condiţii de treierare (C)
  - Lista fixă
- Starea paielor/ştiuleţilor (D)
  - Lista fixă

**Calibrare pierdere boabe:**

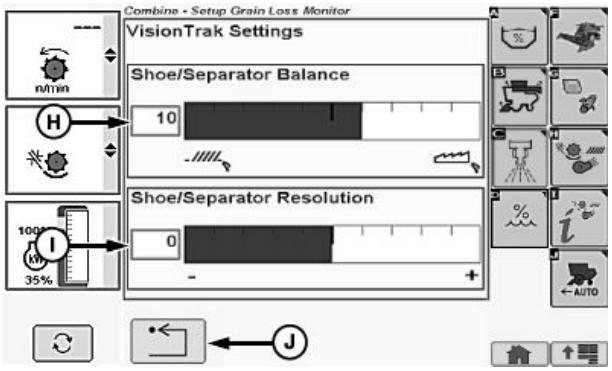
- Calibrare pierdere boabe
  - Număr de referinţă al calibrării (E)
  - Pictogramă de calibrare (F)
- VisionTrak™ Pictograma Setări (G) – Permite operatorului să avanseze la următoarea pagină pentru reglajul fin al pierderilor sabotului/separatorului pentru cultura selectată
  - Echilibru sabot/separator (-50, valoarea implicită este 0, 50) (H)
  - Rezoluţie sabot/separator (-50, valoarea implicită este 0, 50) (I)
- Pictograma Revenire/Înapoi (J) – Permite operatorului să revină la pagina anterioară

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*
*VisionTrak este o marcă comercială a Deere & Company*

*[1]Apare pe afişajul GreenStar™ (dacă intră în dotare), nu pe afişajul cotierei.*




H112867 —UN—09FEB15




H111418 —UN—12JUN14

**Continuare pe pagina următoare**

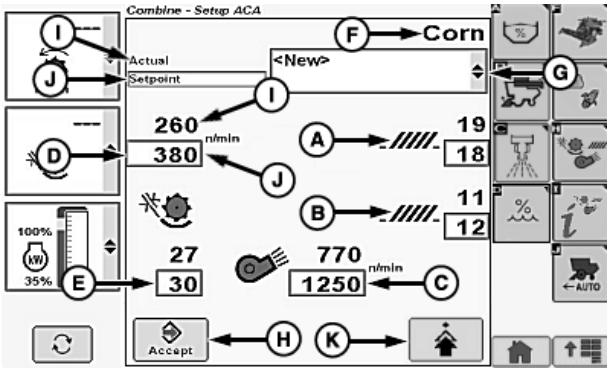
OUO6075,0004309 -58-16JUN16-5/8

**Setările maşinii:**

- Reglarea automată a combinei (ACA) (intrare numerică)
  - Poziția tocătorului de paie (A)
  - Poziția sitei (B)
  - Turația ventilatorului (C)
  - Viteza de treierare (D)
  - Jocul de treierare (E)
  - Cultură recoltată (doar vizualizare) (F)
- Modificatori de cultură (G)
  - Implicit
  - Uscat (implicit)
  - Umed (implicit)
  - Noi
  - Golirea
- Pictograma Introducere/acceptare (H) – permite ca setările modificate ale maşinii alese de către operator să se regleze automat şi permite operatorului să memoreze setările personale ale maşinii

  *NOTĂ: Valorile de referință ale vitezei de treierare şi ale turației ventilatorului luminează intermitent până când separatorul este cuplat şi turația motorului este de peste 2000 rpm.*

  *Setările personalizate ale maşinii vor fi de asemenea memorate (setările nu vor suprascrie setările din fabrică) dacă s-a ales opțiunea "nou" din meniul modificatorilor de cultură.*




H109931 —UN—28FEB14

- Efectiv (valoare de referință cu negru) (I) – indică valoarea de referință curentă a maşinii
- Valoare de referință (valoare de referință cu albastru) (J) – valorile de referință cresc sau scad automat când se atinge simbolul plus (+) sau minus (-), respectiv când se roteşte butonul rotativ de selectare

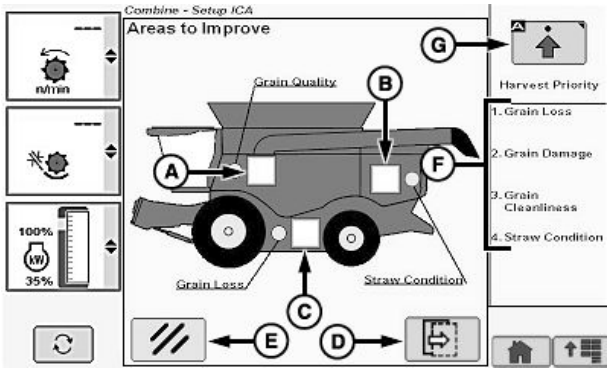
  *NOTĂ: Maşina se adaptează automat la valoarea de referință a operatorului.*

- Pictograma Configurare avansată (K) – permite operatorului să avanseze la următoarea pagină pentru a verifica setările de configurație ale maşinii pentru elementele din afara cabinei

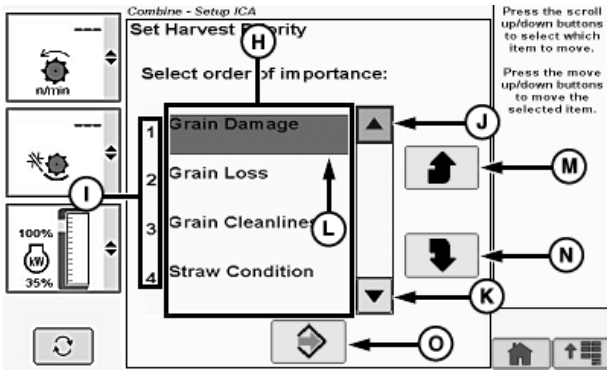
**Continuare pe pagina următoare**

**Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (Ţinte de optimizare):**

- Domenii de îmbunătăţire – Permite operatorului să modifice zona de performanţă a maşinii care nu este mulţumitoare
  - Calitatea boabelor (A)
  - Starea paielor (B)
  - Pierderi de boabe (C)
- Pictograma Pagina următoare (D) – Permite operatorului să avanseze la următoarea pagină pentru reglajul fin al unor probleme specifice recoltării
- Pictograma Anulare (E) – Permite operatorului să anuleze configurarea reglării interactive a combinei şi să revină la ecranul principal al combinei
- Ordinea priorităţii de recoltare (F) – Afişează ordinea listei de prioritate a recoltării
- Pictograma Configurarea priorităţii de recoltare (G) – Permite operatorului să avanseze la următoarea pagină pentru a modifica ordinea din lista de prioritate a recoltării




H108640 —UN—29JUL13




H108641 —UN—29JUL13

**Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (setări prioritate recoltare):**

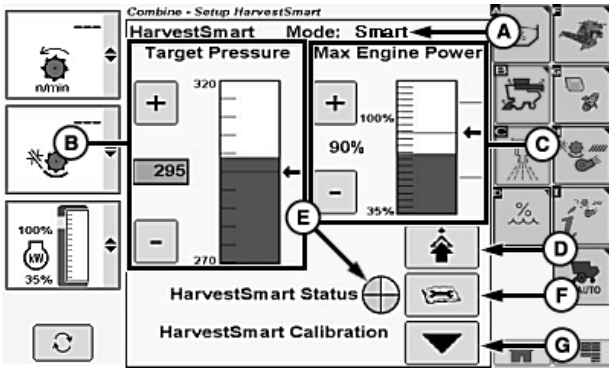
- Listă prioritate recoltare (H) – Permite operatorului să modifice preferinţele de optimizare a maşinii
  - Pierderea de boabe
  - Deteriorare boabe
  - Puritate boabe
  - Starea paielor
- Ordine prioritate recoltare (I)
  - 1. Cea mai ridicată prioritate
  - 2. Prioritate ridicată
  - 3. Prioritate scăzută
  - 4. Cea mai scăzută prioritate
- Pictograma săgeată sus (J) – Permite operatorului să mute în sus regiunea evidenţiată
- Pictograma săgeată jos (K) – Permite operatorului să mute în jos regiunea evidenţiată
- Regiune evidenţiată (L) – Permite ca elementul evidenţiat din listă să fie deplasat în sus sau în jos
- Pictograma selectare în sus (M) – Permite operatorului să mute în sus în cadrul listei prioritatea de recoltare selectată
- Pictograma selectare în jos (N) – Permite operatorului să mute în jos în cadrul listei prioritatea de recoltare selectată
- Pictograma Salvare (O) – Permite operatorului să salveze modificările listei de prioritate a recoltării

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004309 -58-16JUN16-7/8

**Setări viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare):**

- Modul de operare curent (A)
  - DEZACTIVAT
  - Inteligent
  - Capacitate
- Presiunea țintă (30–420, incrementuri de 1) (B)
- Putere maximă a motorului (60–106%, incrementuri de 1) (C)
- Pictograma Configurare avansată (D) – permite operatorului să avanseze la următoarea pagină pentru a seta viteza maximă de recoltare şi sensibilitatea
  - Viteza maximă de recoltare 2,0–14,0 km/h (1.2–8.6 mph), incrementuri de 0,1 km/h (0.1 mph)
  - Sensibilitate (1–100, incrementuri de 1)
- Indicator stare Harvest Smart™ (E) – permite operatorului să vizualizeze în ce stare se află în momentul respectiv Harvest Smart™
- Pictograma Valorile de diagnosticare (F) – ajută operatorul să furnizeze mai multe informații despre un susbsistem al maşinii pentru depanare




H106500 —UN—08JAN13

- Calibrarea Harvest Smart™ (G) – permite operatorului să introducă în memorie caracteristicile de funcționare curente Harvest Smart™

*Harvest Smart este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004309 -58-16JUN16-8/8

## Configurarea nivelului din rezervorul de boabe şi decalajului vitezei de descărcare

**Configurarea nivelului din rezervorul de boabe:**

*NOTĂ: Permite operatorului să calibreze setarea nivelului dorit de umplere a rezervorului de boabe.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma (A) de configurare a nivelului din rezervorul de boabe este evidențiată.

Procentajul (B) al nivelului din rezervorul de boabe este un indicator vizual pentru umplerea rezervorului de boabe.

Acționați maşina până când este atins nivelul dorit din rezervorul de boabe.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare) (C) este evidențiată.

*NOTĂ: Operatorul poate salva o setare mai redusă pentru rezervorul de boabe pentru a se evita revărsarea boabelor în cazul acționării maşinii în pantă.*

**Configurarea decalajului vitezei de descărcare:**

*NOTĂ: Diferitele recolte, greutăți şi umiditatea pot afecta indicațiile senzorului pentru nivelul din rezervorul de boabe. Valoarea decalajului vitezei de descărcare variază între -15 şi 15.*

*Operatorul poate seta nivelul de golire prin atingerea sau apăsarea comutatorului de confirmare când pictograma pentru introducere/acceptare) (D) este evidențiată.*

- Reduceți valoarea decalajului dacă boabele rămân în rezervor când nivelul din rezervorul de boabe este indicat ca fiind 0%.
- Măriți valoarea decalajului dacă rezervorul de boabe este golit înainte ca nivelul din rezervorul de boabe să fie indicat ca fiind 0%.

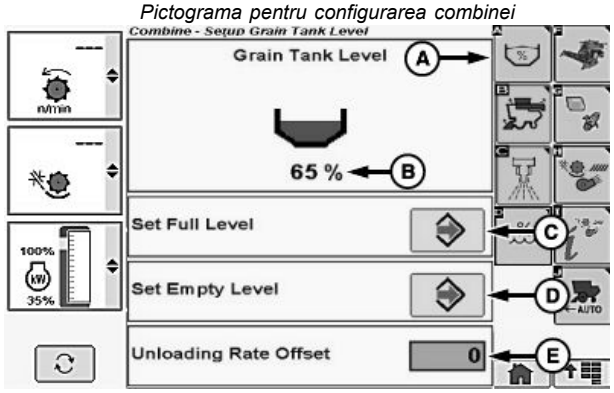
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul (E) pentru decalajul vitezei de descărcare este evidențiat.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când cifrele dorite sunt evidențiate.

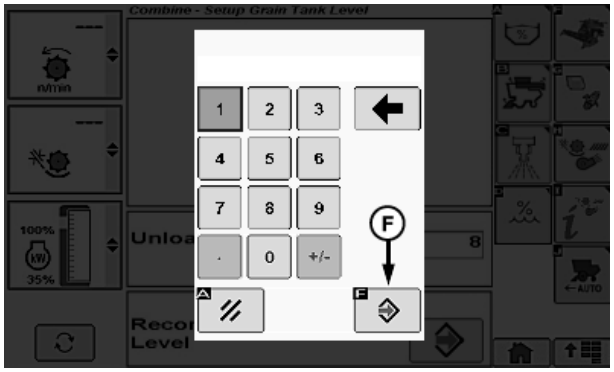
*NOTĂ: Repetați procedura până când este prezentată valoarea dorită a decalajului vitezei de descărcare.*

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*




H112957 —UN—05MAR15




H113137 —UN—05MAR15

**A—Pictograma de configurare a nivelului din rezervorul de boabe**
**B—Procentajul nivelului din rezervorul de boabe**
**C—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**D—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**E—Meniul pentru decalajul vitezei de descărcare**
**F—Pictograma pentru introducere/acceptare**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma pentru introducere/acceptare (F) este evidențiată.

SS43267,000050B -58-05MAR15-1/1

## Configurarea funcţiilor de rabatare

*NOTĂ: Ecranul prezintă toate funcţiile opţionale de pliere. Funcţia de rabatare trece în mod implicit în porţiunea superioară a ecranului în funcţie de opţiuni.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma (A) pentru configurarea funcţiilor de pliere este evidenţiată.

**Plierea melcului de descărcare (dacă intră în dotare)**

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma dorită este evidenţiată.

- Pictograma pentru extindere (B)
- Pictograma pentru pliere (C)
- Indicatorul (D) pentru poziţia melcului

*NOTĂ: Plierea melcului de descărcare este o funcţie automată. Melcul începe să se plieze sau să se deplieze automat când este selectată pictograma dorită.*

*Ecranul indică dacă melcul de descărcare nu a atins:*

- *Poziţia complet depliată (în câmp). Melcul de descărcare nu va funcţiona dacă nu este complet depliat.*
- *Poziţia complet rabatată (pentru transport) după ce operatorul rabatează melcul de descărcare.*

**Capacele rezervorului de boabe (dacă intră în dotare):**

**ATENŢIE: Evitaţi încurcarea în liniile de alimentare cu energie electrică. Capacele rezervorului de boabe trebuie închise înainte de transportarea maşinii.**

**IMPORTANT: Rezervorul de boabe trebuie să fie gol pentru ca rabatarea capacelor acestuia să fie posibilă.**

*NOTĂ: Capacele rezervorului de boabe trebuie să fie deschise complet pentru a fi posibilă cuplarea separatorului.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma dorită este evidenţiată.

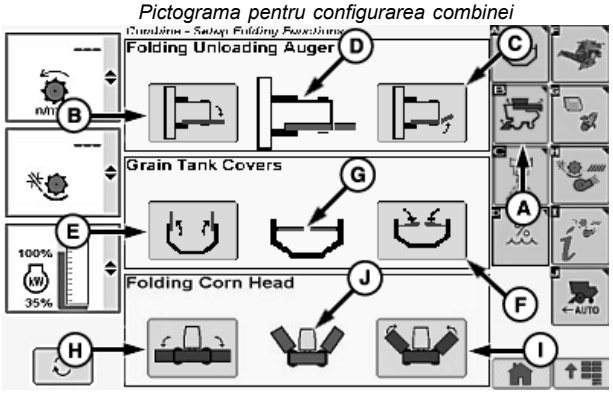
- Pictograma pentru extindere (E)
- Pictograma pentru pliere (F)
- Indicatorul (G) de poziţie a rezervorului de boabe

Capacele se extind sau se rabatează în funcţie de pictograma care a fost selectată.

*NOTĂ: Capacele încep să se plieze sau să se deplieze automat când este selectată pictograma dorită.*

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*




H116191 —UN—05OCT15

**A—Pictograma pentru configurarea funcţiilor de rabatare**
**B—Pictograma pentru extindere**
**C—Pictograma pentru rabatare**
**D—Indicator de poziţie a melcului**
**E—Pictograma pentru extindere**
**F—Pictograma pentru rabatare**
**G—Indicatorul de poziţie a rezervorului de boabe**
**H—Pictograma pentru extindere**
**I— Pictograma pentru rabatare**
**J— Indicator de poziţie a hederului pliant pentru porumb**

**Heder pliant pentru porumb (dacă intră în dotare):**

Atingeţi sau apăsaţi şi menţineţi apăsat comutatorul de confirmare când pictograma dorită este evidenţiată.

- Pictograma pentru extindere (H)
- Pictograma pentru pliere (I)
- Indicator de poziţie a hederului pliant pentru porumb

Hederul pentru porumb se extinde sau se rabatează în funcţie de pictograma care a fost selectată.

*NOTĂ: Operatorul TREBUIE să menţină apăsată pictograma selectată până ce hederul de porumb este pliat sau depliat complet. Plierea se opreşte odată ce o pictogramă nu mai este apăsată.*

*Indicatorul de poziţie a hederului pliant pentru porumb apare numai dacă hederul pliant are senzori de poziţie şi nu există coduri de defecţiune active ale senzorilor de poziţie.*

OUO6075,000418F -58-24JUN16-1/1

## Configurare gestionare reziduuri

*NOTĂ: Afişajul prezintă toate funcţiile opţionale de gestionare a reziduurilor, dacă intră în dotare.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma configurării gestionării reziduurilor (A) este evidenţiată.

**Poziţie tocător (B) (dacă intră în dotare):**

Afişează poziţia curentă a tocătorului.
- Ridicare
- Coborâre

**Poziţie uşă tocare-aruncare (dacă intră în dotare):**

*NOTĂ: Separatorul trebuie să fie OPRIT la schimbarea poziţiei uşă tocare-aruncare.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată caseta dorită.

- Deschis (C) - deschide automat uşa tocare-aruncare.
- Închis (C) - închide automat uşa tocare-aruncare.

Caseta prezintă un semn de selectare, indicând opţiunea care a fost selectată.

Uşa tocare-aruncare se deschide sau se închide automat în funcţie de caseta care este selectată.

**Poziţie paletă separator (dacă intră în dotare):**

*NOTĂ: Separatorul trebuie să fie OPRIT la schimbarea poziţiei paletelor separatorului.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când se aprinde caseta standard sau caseta avansată dorită.

- Standard (E) - permite operatorului să acţioneze paletele separatorului în poziţia standard.

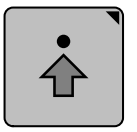
  *NOTĂ: Acţionarea paletelor separatorului în poziţia standard poate mări pierderile de boabe la anumite culturi şi în anumite condiţii. Timpul de aşteptare al recoltei în separator se reduce pentru a îmbunătăţi calitatea paielor.*

- Avansat (F) - permite operatorului să modifice poziţia paletelor separatorului pentru a îmbunătăţi calitatea paielor.

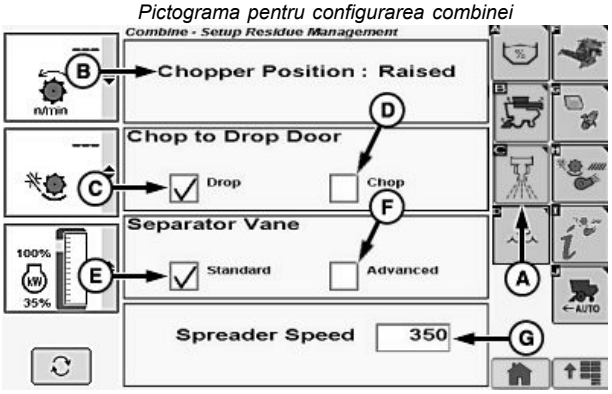
Caseta prezintă un semn de selectare, indicând opţiunea care a fost selectată.

Paletele separatorului se deplasează automat în poziţia dorită în funcţie de caseta care este selectată.

H94473 —UN—31MAR10



*Pictograma pentru configurarea combinei*




H1056813 —UN—05DEC12

**A—Pictogramă Configurare gestionare reziduuri**
**B—Poziţia tocătorului**
**C—Poziţie uşă tocare-aruncare (Deschis)**
**D—Poziţie uşă tocare-aruncare (Închis)**
**E—Poziţie paletă separator (Standard)**
**F—Poziţie paletă separator (Avansat)**
**G—Casetă turaţie împrăştietor**

**Turaţia împrăştietorului avansat PowerCast™ (dacă intră în dotare):**

*NOTĂ: Reglaţi setarea lăţimii de împrăştiere a carcasei înainte de a regla turaţia împrăştietorului. Consultaţi Comutatorul de reglare a carcasei (împrăştietor perete frontal avansat PowerCast™) în secţiunea Consola de la cotiera CommandTouch™ pentru informaţii suplimentare.*

*Turaţia împrăştietorului poate fi reglată cu separatorul cuplat sau decuplat. Acest lucru permite operatorului să regleze turaţia de referinţă a împrăştietorului. Când separatorul este cuplat, împrăştietorul funcţionează la turaţia presetată.*

*Turaţia împrăştietorului are un interval de:*

- *350—550 rot/min (porumb) (implicit 500 rot/min)*
- *600—800 rot/min (boabe mici) (implicit 700 rot/min)*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată caseta de turaţie (G) a împrăştietorului.

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Rotiţi rotiţa de selectare până când se afişează valoarea dorită. Apăsaţi comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceţi valoarea dorită pe afişajul numeric. Atingeţi pictograma Enter/Accept (introducere/acceptare) pentru a salva valoarea.

*PowerCast este marcă comercială a Deere & Company*

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000180E -58-29MAY14-1/2

*CommandTouch este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,000180E -58-29MAY14-2/2

## Schimbarea setărilor pentru umiditate şi pentru unitățile de măsură a producției

**Setările senzorului de umiditate:**

*NOTĂ: Pagina apare dacă este instalat un senzor de umiditate.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a umidității (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată caseta PORNIT (B) sau OPRIT (C).

Caseta prezintă un semn de selectare, indicând opțiunea care a fost selectată.

- Caseta alarmă umiditate PORNIT – alarma de umiditate sună când valoarea scade sub setarea minimă sau creşte peste setarea maximă (valori presetate de operator).
- Caseta alarmă umiditate OPRITĂ – alarma de umiditate nu sună când valoarea scade sub setarea minimă sau creşte peste setarea maximă (valori presetate de operator).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată caseta de minim (D) sau de maxim (E).

*NOTĂ: Aceasta determină valoarea de referință (minimă şi maximă) pentru activarea alarmei de umiditate.*

- Caseta alarmei de umiditate minimă – operatorul selectează un procentaj de umiditate la care să se declanşeze alarma când valoarea scade sub valoarea presetată.
- Caseta alarmei de umiditate maximă – operatorul selectează un procentaj de umiditate la care să se declanşeze alarma când valoarea creşte peste valoarea presetată.

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Învârtiți rotița de selectare până când se afişează valoarea dorită. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceți valoarea dorită pe afişajul numeric. Atingeți pictograma pentru introducere/acceptare pentru a salva valoarea.

**Setările pentru corecția umidității/umiditate fixă:**

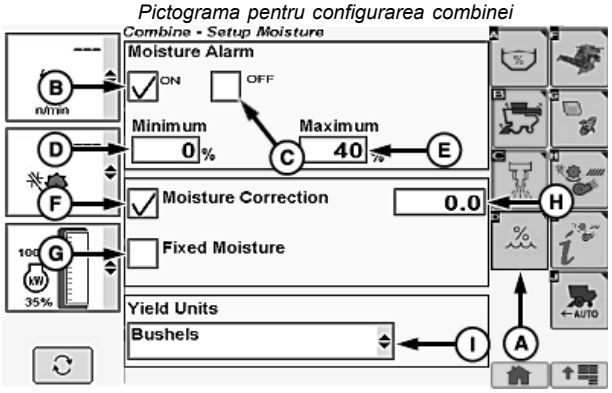
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta de corecție a umidității (F) sau caseta de umiditate fixă (G) este evidențiată.

Caseta prezintă un semn de selectare, indicând opțiunea care a fost selectată.

**IMPORTANT: Schimbarea corecției umidității nu va schimba datele deja salvate. După efectuarea modificărilor, toate informațiile despre recoltare colectate începând cu acel moment vor conține modificările respective.**

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*




H112861 —UN—09FEB15

**A—Pictogramă de configurare a umidității**
**B—Caseta ON (Activat)**
**C—Caseta OFF (Dezactivat)**
**D—Caseta Minimum (de minim)**
**E—Caseta Maximum (de maxim)**
**F—Caseta Moisture Correction (corecție umiditate)**
**G—Caseta Fixed Moisture (umiditate fixă)**
**H—Caseta de editare a valorii**
**I— Meniul Yield Units (unități de măsură producție)**

- Caseta de corecție a umidității – setați corecția de umiditate la diferența dintre senzorul de umiditate al combinei şi senzorul de umiditate certificat al elevatorului (exemplu: umiditatea elevatorului [13%] minus umiditatea măsurată de combină [12%] = diferența de umiditate [+1%]

  *NOTĂ: Diferența de umiditate poate fi un număr pozitiv sau negativ.*

- Caseta pentru umiditatea fixă – citirea senzorului de umiditate este dezactivată şi forțează valorile presetate ale umidității.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta de valoare/modificare (H) este evidențiată.

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Învârtiți rotița de selectare până când se afişează valoarea dorită. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceți valoarea dorită pe afişajul numeric. Atingeți pictograma pentru introducere/acceptare pentru a salva valoarea.

**Setările unităților de măsură a producției:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul unități de măsură a producției (I) este evidențiat.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000430C -58-16JUN16-1/2

Meniul unităților de măsură a producției afişează următoarele:

| | | |
|---|---|---|
| Buşeli | Chintale | Tone metrice |
| Barili | Livre | Tons |
| Saci | Kilograme | |

Odată aleasă unitatea de măsură a producției, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

OUO6075,000430C -58-16JUN16-2/2

## Calibrare producție

**IMPORTANT: Calibrarea trebuie efectuată în fiecare an şi în fiecare cultură care trebuie recoltată, pentru a obține măsurători precise ale greutății boabelor.**

**Pentru cele mai bune rezultate, verificați, de asemenea, dacă a fost efectuată calibrarea vibrațiilor pentru fiecare cultură.**

**Obținerea unor calibrări de înaltă precizie:**

*NOTĂ: NU întoarceți la capătul rândurilor şi nu traversați canale în timp ce efectuați calibrarea.*

- Mențineți un debit constant în cadrul sarcinii de calibrare (monitorizați debitul pe monitorul de funcționare VisionTrak™) şi reglați viteza la sol în mod corespunzător.
- Calibrați sarcini la diferite debite (rețineți care este fiecare caracteristică de sarcină de calibrare în cazul în care una trebuie ştearsă sau trebuie adăugate mai multe sarcini).
- Mențineți toate sarcinile de calibrare aproximativ la aceeaşi greutate.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma pentru diagnosticare este evidențiată.

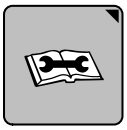
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma pentru calibrare (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiat meniul calibrări (B).

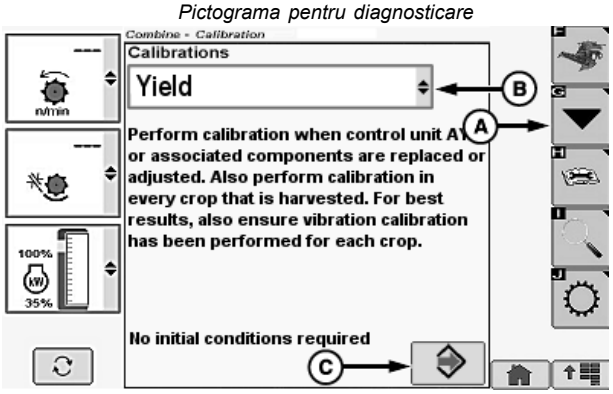
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiat **Producție**.

*VisionTrak este o marcă comercială a Deere & Company*

H94478 —UN—31MAR10



*Pictograma pentru diagnosticare*




H1106041 —UN—30OCT12

**A—Pictograma de calibrare**
**B—Meniul calibrărilor**
**C—Pictograma pentru introducere/acceptare**

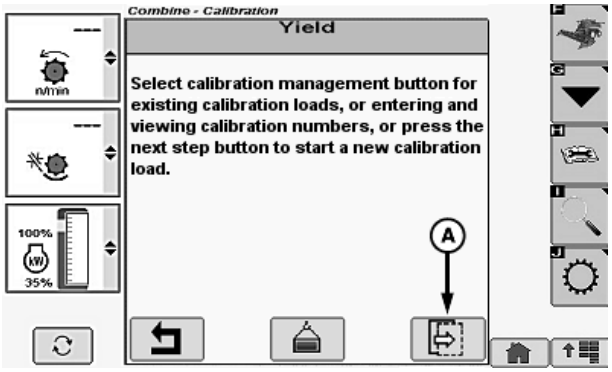
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma pentru introducere/acceptare (C) este evidențiată.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000430A -58-16JUN16-1/12

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pentru pagina următoare (A).

**A—Pictograma pentru pagina următoare**




OUO6075,000430A -58-16JUN16-2/12

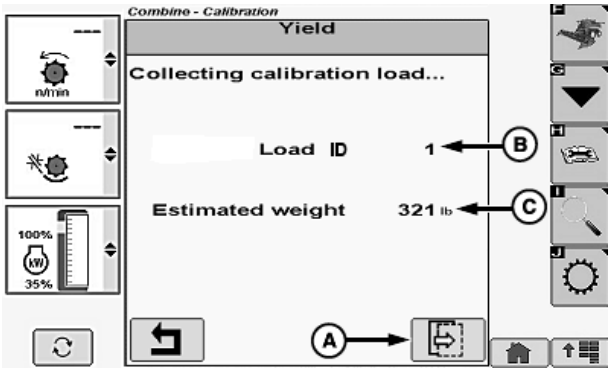
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pentru pagina următoare (A).

- ID sarcină (B) – prezintă numărul ID al sarcinii curente în timpul calibrării.

  *NOTĂ: Pentru a fi acceptată calibrarea, trebuie recoltate minimum 1360 kg (3000 lb) din cultura respectivă.*

- Greutate estimată (C) – prezintă greutatea colectată a combinei pentru sarcina colectată de sistemul de debit al masei în timpul calibrării.

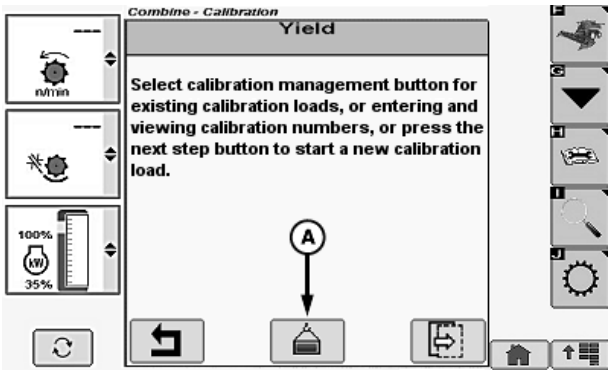
**A—Pictograma pentru pagina următoare**
**B—ID sarcină**
**C—Greutate estimată**




OUO6075,000430A -58-16JUN16-3/12

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de gestionare a calibrării (A) este evidențiată.

**A—Pictograma pentru gestionarea calibrării**




**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000430A -58-16JUN16-4/12

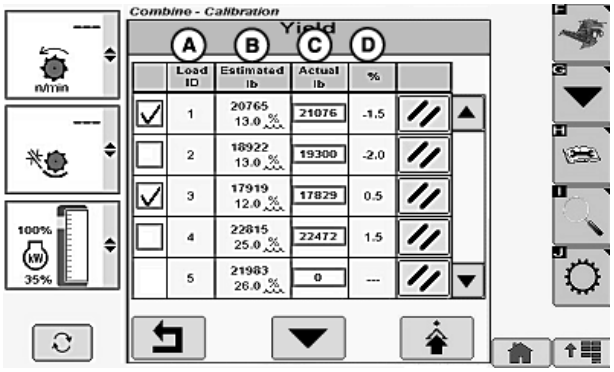
- Identificarea încărcăturii (A) – prezintă numerele ID ale sarcinii colectate pentru consultări ulterioare.
- Greutate estimată (B) – prezintă greutatea pentru sarcina colectată de sistemul de debit al masei în timpul calibrării.
- Greutate efectivă (C) – prezintă greutatea încărcăturii introduse de operator.
- Procent eroare (D) – prezintă procentajul dintre greutatea estimată şi greutatea efectivă.

**Formula:**

Eroare % = 100 x (Estimată – Efectivă) ÷ Efectivă

**Exemplu:**

0,5% = 100 x (17919 – 17829) ÷ 17829




H112935 —UN—12FEB15

**A—Identificarea încărcăturii**
**B—Greutate estimată**
**C—Greutate efectivă**
**D—Procent eroare**

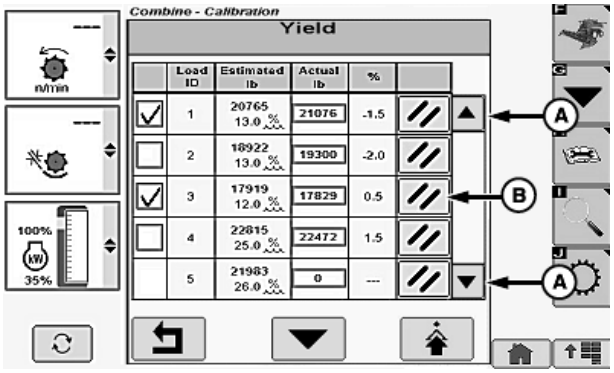
OUO6075,000430A -58-16JUN16-5/12

**Ştergere ID sarcină şi valori producție:**

*NOTĂ: Pot fi salvate 13 numere de identificare a sarcinii înainte ca memoria să fie plină, iar una sau mai multe sarcini de calibrare trebuie şterse înainte de a putea fi colectată altă sarcină.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictogramele săgeată sus/jos (A) sunt evidențiate pentru a derula lista până când se afişează ID-ul sarcinii dorite.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de ştergere a ID-ului sarcinii dorite (B) este evidențiată.



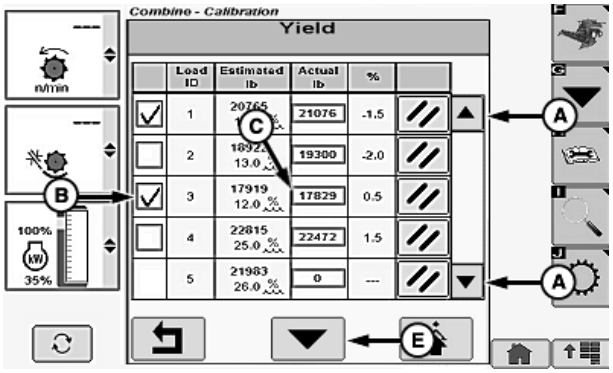

H112937 —UN—12FEB15

**A—Pictograme săgeată sus/jos**
**B—Pictograma pentru ştergere ID**

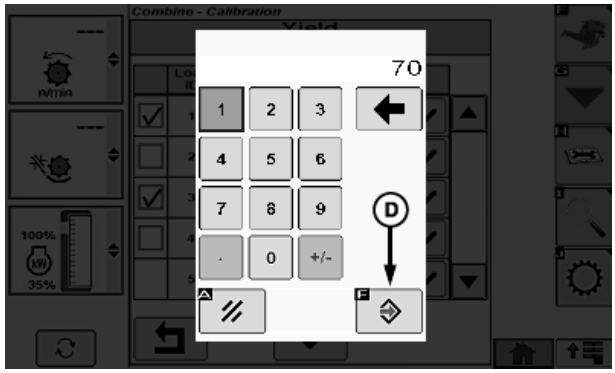
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000430A -58-16JUN16-6/12

**Actualizarea valorilor de greutate efectivă:**




H112936 —UN—12FEB15




H106047 —UN—30OCT12

**A—Pictograme săgeată sus/jos**
**B—Casetă selectare calibrare**
**C—Meniu greutate efectivă**
**D—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**E—Pictograma de calibrare**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictogramele săgeată sus/jos (A) sunt evidențiate pentru a derula lista până când se afişează ID-ul sarcinii dorite.

*NOTĂ: Caseta de selectare rămâne indisponibilă până când greutatea de referință efectivă este introdusă de operator.*

- Precizie limitată – procedura de calibrare a utilizatorului nu a fost efectuată. Sistemul trece implicit la o valoare de calibrare internă fixată care s-ar putea să nu fie adecvată pentru diferite condiții de maşini şi câmp.
- Calibrarea într-un singur punct – procedură de calibrare efectuată de utilizator şi una până la trei sarcini de calibrare colectate. Adecvată pentru câmpuri unde producția este destul de bogată, ceea ce permite un debit constant.
- Calibrarea în mai multe puncte – procedură de calibrare efectuată de utilizator şi patru sau mai multe sarcini de calibrare colectate. Precizia calibrării este mai mare în cazul câmpurilor unde există condiții de producție foarte variate, situație în care debitul nu este menținut constant.

*NOTĂ: Pentru informații suplimentare, consultați Calibrarea producției într-un singur punct sau Calibrarea producției în mai multe puncte, mai departe în această secțiune.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta de selectare a calibrării dorite (B) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul greutății efective dorit (C) este evidențiat.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când cifrele dorite sunt evidențiate.

*NOTĂ: Repetați procedura până când este afişată valoarea greutății efective.*

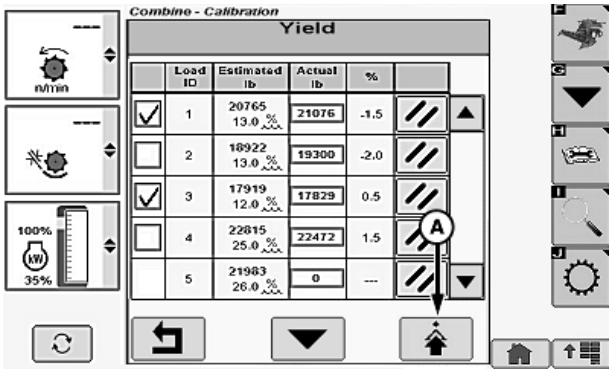
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Introducere/acceptare (D) este evidențiată.

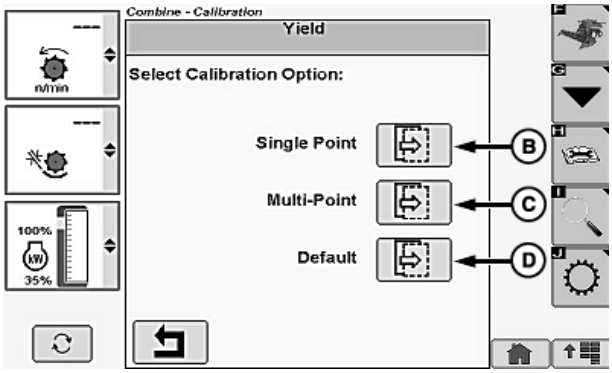
*NOTĂ: Pictograma de calibrare trebuie selectată pentru a actualiza valorile de calibrare a producției. Dacă pictograma Revenire/înapoi este evidențiată, valorile nu sunt salvate sau actualizate.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de calibrare (E) este evidențiată pentru a actualiza valorile de calibrare a producției.

**Continuare pe pagina următoare**

**Configurare calibrare avansată:**




*Ecranul pentru managementul sarcinii*

**A—Pictogramă de configurare avansată**
**B—Pictograma pentru pagina următoare într-un singur punct**
**C—Pictograma pentru pagina următoare în mai multe puncte**
**D—Pictograma pentru pagina următoare implicit**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare avansată (A) este evidențiată.

*NOTĂ: Introducerea factorilor de calibrare are în principal menirea de a ajuta la transferul valorilor de calibrare între mai multe maşini din interiorul aceluiaşi câmp. Nu se recomandă efectuarea de calibrări absolut noi.*

- *Utilizați calibrarea implicită pentru a restabili valorile de calibrare din fabrică în cazul introducerii unor erori care nu pot fi corectate.*
- *Prin reglarea numărului de calibrare C11 se reglează în mod proporțional toate celelalte numere C1–C10 în funcție de valoarea introdusă pentru C11. Se păstrează o caracteristică de calibrare neliniară sau liniară, dar cu o intensitate diferită. De exemplu, creşterea numărului C11 cu 10% (0,1) determină creşterea cu 10% a tuturor valorilor de la C1 la C10.*

- Într-un singur punct (B) – calibrarea poate fi modificată prin reglarea numărului de calibrare C11.
- Mai multe puncte (C) – se va utiliza numai pentru transferul valorilor de calibrare între mai multe maşini. Transferați mai întâi C11, apoi valorile de la C1 la C10 şi acceptați valorile.
- Implicit (D) – restabileşte numerele de calibrare inițiale din fabrică.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când opțiunea de calibrare dorită (B–D) este evidențiată.

OUO6075,000430A -58-16JUN16-8/12

**Calibrare implicită:**

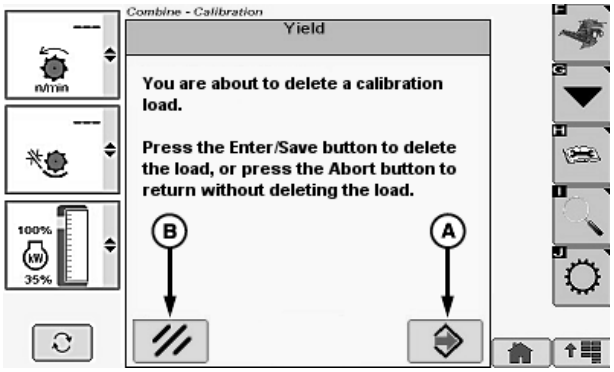
*NOTĂ: Apare următorul mesaj de avertizare:*

*Sunteți pe punctul de restabili numerele de calibrare inițială din fabrică.*

*Apăsați butonul Salvare/Introducere pentru a continua sau apăsați butonul Abandonare pentru a reveni la ecranul de gestionare a sarcinii fără modificări.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Introducere/acceptare (A) este evidențiată pentru a restabili numerele de calibrare inițială din fabrică.

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de anulare (B) pentru a reveni la ecranul de gestionare a sarcinii fără modificări.*

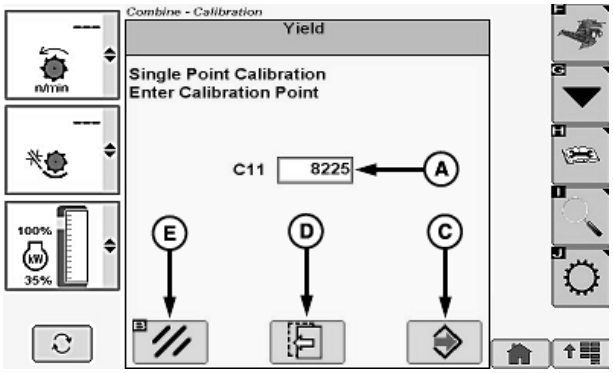



**A—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**B—Pictograma pentru anulare**

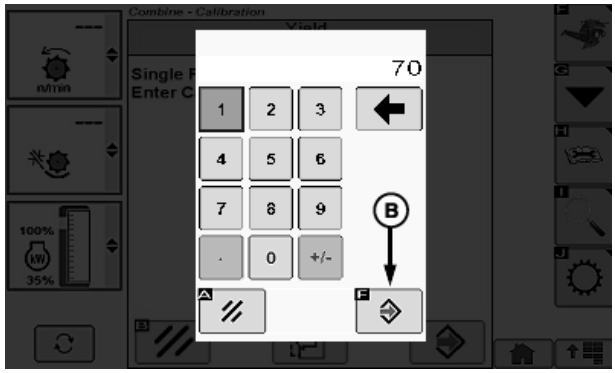
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000430A -58-16JUN16-9/12

**Calibrare într-un singur punct:**




H106051 —UN—31OCT12




H106053 —UN—31OCT12

**A—Număr de calibrare C11**
**B—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**C—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**D—Pictograma pentru pagina anterioară**
**E—Pictograma pentru anulare**

*NOTĂ: Numărul de calibrare poate fi reglat manual, dacă se cunoaşte magnitudinea erorii debitului de masă.*

**Formula:**

C11 nou = C11 vechi x Greutate efectivă ÷ Greutate estimată

**Exemplu:**

9048 = 8225 x 6600 ÷ 6000

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când numărul de calibrare C11 (A) este evidențiat.

*NOTĂ: Intervale număr de calibrare:*

- *C1: -250–15000*
- *C2–C11: 0–15000*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când cifrele dorite sunt evidențiate.

*NOTĂ: Repetați procedura până când este afişată valoarea de calibrare dorită.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Introducere/acceptare (B) este evidențiată.

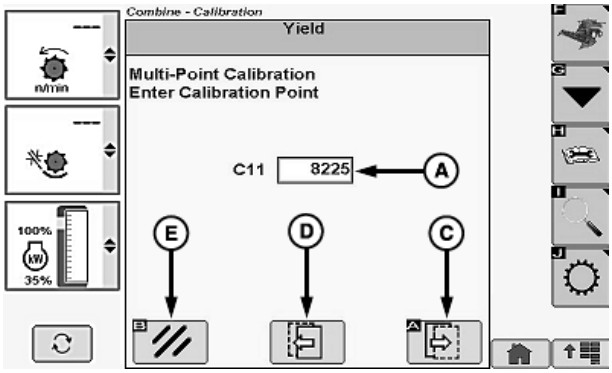
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma Introducere/acceptare (C) pentru a salva valoarea de calibrare şi a reveni la ecranul de gestionare a sarcinii.

*NOTĂ: Pictograma Introducere/acceptare trebuie selectată pentru a actualiza valorile de calibrare. Dacă pictograma de anulare (E) este evidențiată, valorile nu sunt salvate sau actualizate. Afişajul revine la ecranul pentru gestionarea sarcinii.*

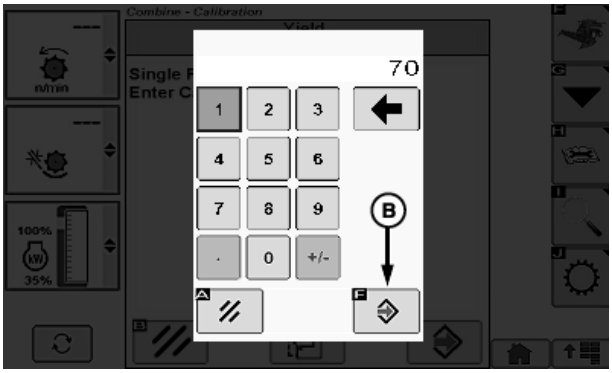
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pagină anterioară (D) pentru a reveni la pagina anterioară, dacă este necesar.

**Continuare pe pagina următoare**

**Calibrare în mai multe puncte (Exclusiv C11):**




H106070 —UN—31OCT12




H106053 —UN—31OCT12

**A—Număr de calibrare C11**
**B—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**C—Pictograma pentru pagina următoare**
**D—Pictograma pentru pagina anterioară**
**E—Pictograma pentru anulare**

*NOTĂ: Numărul de calibrare poate fi reglat manual, dacă se cunoaşte magnitudinea erorii debitului de masă.*

**Formula:**

C11 nou = C11 vechi x Greutate efectivă ÷ Greutate estimată

**Exemplu:**

7477 = 8225 x 6000 ÷ 6600

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când numărul de calibrare C11 (A) este evidențiat.

*NOTĂ: Intervale număr de calibrare:*

- *C1: -250–15000*
- *C2–C11: 0–15000*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când cifrele dorite sunt evidențiate.

*NOTĂ: Repetați procedura până când este afişată valoarea de calibrare dorită.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Introducere/acceptare (B) este evidențiată.

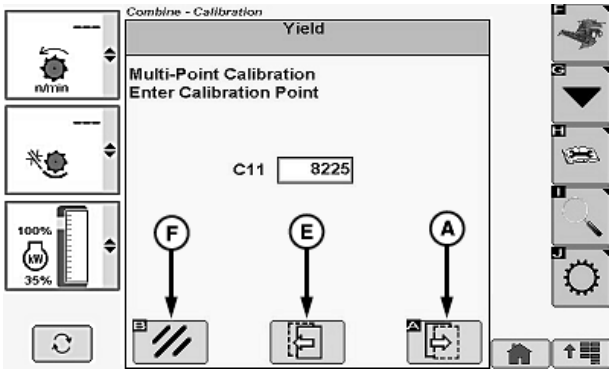
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma Introducere/acceptare (C) pentru a salva valoarea de calibrare şi a reveni la ecranul de gestionare a sarcinii.

*NOTĂ: Pictograma Introducere/acceptare trebuie selectată pentru a actualiza valorile de calibrare. Dacă pictograma de anulare (E) este evidențiată, valorile nu sunt salvate sau actualizate. Afişajul revine la ecranul pentru gestionarea sarcinii.*

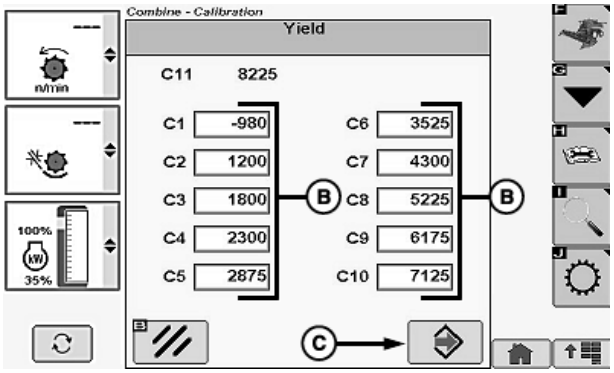
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pagină anterioară (D) pentru a reveni la pagina anterioară, dacă este necesar.

**Continuare pe pagina următoare**

**Calibrare în mai multe puncte (C1–C10):**




H106071 —UN—01NOV12




H106072 —UN—01NOV12

*NOTĂ: Factorii de calibrare C1–C10 sunt ajustaţi cu valoarea C11. Ori de câte ori C11 este actualizat pe ecranul anterior, C1–C10 va fi reglat automat.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma pentru pagina următoare (A).

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când numerele de calibrare dorite (B) sunt evidenţiate.

*NOTĂ: Intervale număr de calibrare:*

- *C1: -250–15000*
- *C2–C11: 0–15000*

*Numerele de calibrare C1–C10 TREBUIE introduse în ordine crescătoare pentru a fi acceptate.*

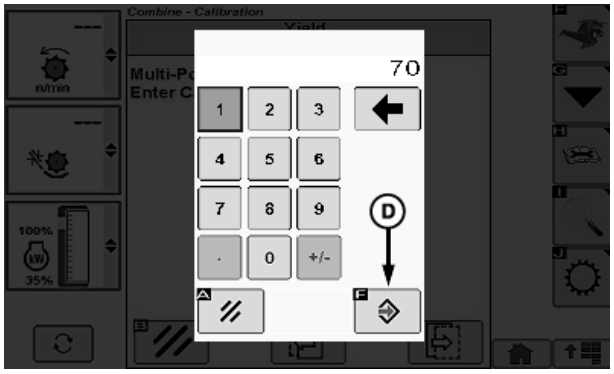
Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când cifrele dorite sunt evidenţiate.

*NOTĂ: Repetaţi procedura până când este afişată valoarea de calibrare dorită.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma pentru introducere/acceptare (C) este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma Introducere/acceptare (D) pentru a salva valoarea de calibrare şi a reveni la ecranul de gestionare a sarcinii.

*NOTĂ: Pictograma Introducere/acceptare trebuie selectată pentru a actualiza valorile de calibrare.*




H106073 —UN—01NOV12

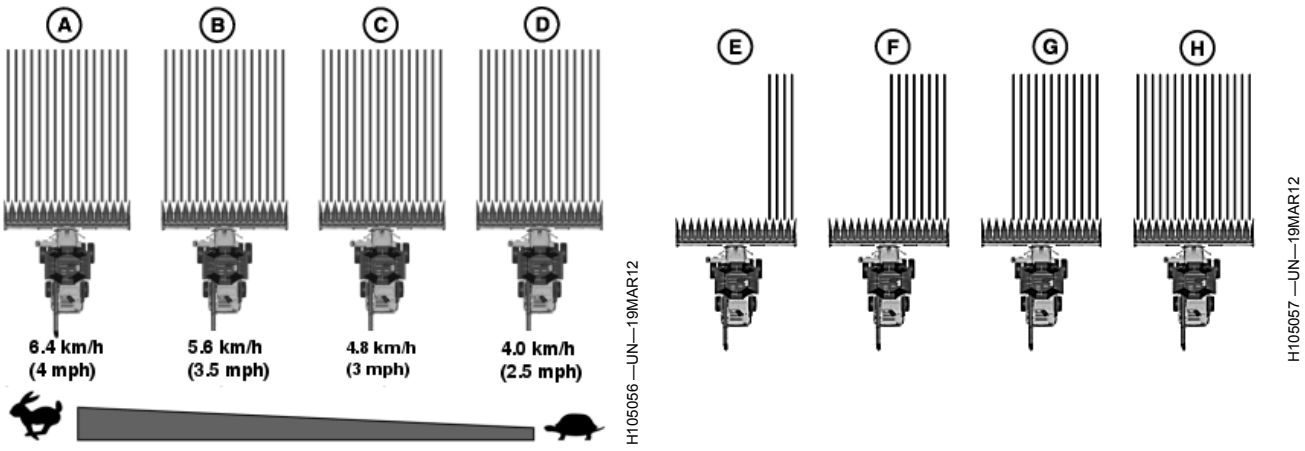
**A—Pictograma pentru pagina următoare**
**B—Numere de calibrare (C1–C10)**
**C—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**D—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**E—Pictograma pentru pagina anterioară**
**F—Pictograma pentru anulare**

*Dacă pictograma de anulare (F) este evidenţiată, valorile nu sunt salvate sau actualizate. Afişajul revine la ecranul pentru gestionarea sarcinii.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma pentru pagina anterioară (E) pentru a reveni la pagina anterioară, dacă este necesar.

OUO6075,000430A -58-16JUN16-12/12

## Calibrarea producției într-un singur punct sau calibrarea producției în mai multe puncte




**A—Sarcina 1**
**B—Sarcina 2**
**C—Sarcina 3**
**D—Sarcina 4**
**E—Debit minim**
**F—Debit mediu**
**G—Debit mediu**
**H—Debit maxim**

*NOTĂ: Varierea vitezei la sol a maşinii este cea mai bună modalitate de a varia debitul.*

*Cea mai bună modalitate de a păstra constant debitul este monitorizarea afişajului VisionTrak™ şi reglarea vitezei la sol în mod corespunzător.*

**Calibrare producție într-un singur punct**

Calibrarea producției într-un singur punct este efectuată atunci când sunt colectate una până la trei sarcini de calibrare.

Acest tip de calibrare este sugerat atunci când câmpul recoltat are o producție destul de bogată, iar maşina este utilizată la o viteză la sol constantă cu o variație foarte redusă a debitului.

Pentru a colecta sarcina de calibrare, recoltați aproximativ 2722 kg (6000 lb) la viteza maximă de recoltare.

*VisionTrak este o marcă comercială a Deere & Company*

Nu este necesară utilizarea uneia sau a două sarcini suplimentare, însă ar putea permite sistemului să evalueze eroarea generală.

**Calibrare producție în mai multe puncte**

Calibrarea producției în mai multe puncte este utilizată atunci când se aşteaptă ca în timpul recoltării să existe recolte variate sau maşina este utilizată la viteze variate cu debite variate de boabe.

Acest tip de calibrare colectează fiecare sarcină de calibrare la fiecare condiție aşteptată a debitului.

Pentru fiecare sarcină de calibrare, recoltați aproximativ 2722 kg (6000 lb).

Utilizați cel puțin **patru** sarcini de calibrare peste diferitele viteze la sol (A–D) sau la diferite lățimi de tăiere pentru a simula patru debite diferite (E–H).

OUO6075,000430B -58-16JUN16-1/1

## Modificați codul razei pneului

Dacă pneurile sau transmisiile finale sunt modificate față de setările originale din fabrică, va fi nevoie să se recalibreze sistemul. Verificați dacă s-a introdus în memorie codul corect al pneului.

**IMPORTANT: Când schimbați roțile conducătoare, raza pneurilor se poate de asemenea schimba.**

**Unitatea de control a cabinei TREBUIE setată pe noua rază a pneului. Contactați reprezentantul John Deere local pentru informații suplimentare.**

**Nerespectarea calibrării sistemului va duce la producții monitorizate de recoltă inexacte.**

OUO6075,0001111 -58-11APR12-1/1

## Calibrarea temperaturii senzorului de umiditate

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma pentru diagnosticare este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma de calibrare (A) este evidenţiată.

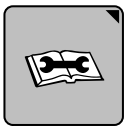
Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiat meniul calibrări (B).

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când **temperatura senzorului de umiditate** este evidenţiată.

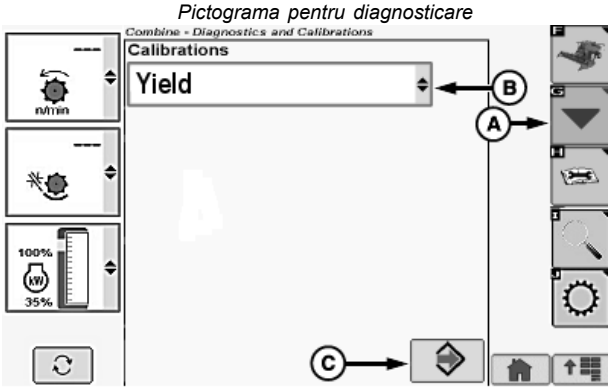
Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma pentru introducere/acceptare (C) este evidenţiată.

**A—Pictograma pentru calibrare**
**B—Meniul calibrărilor**
**C—Pictograma pentru introducere/acceptare**

H94478 —UN—31MAR10



*Pictograma pentru diagnosticare*




H112863 —UN—09FEB15

SS43267,00004F6 -58-09FEB15-1/2

*NOTĂ: Calibrarea trebuie să fie efectuată înainte de începerea recoltării şi când senzorul de umiditate este gol.*

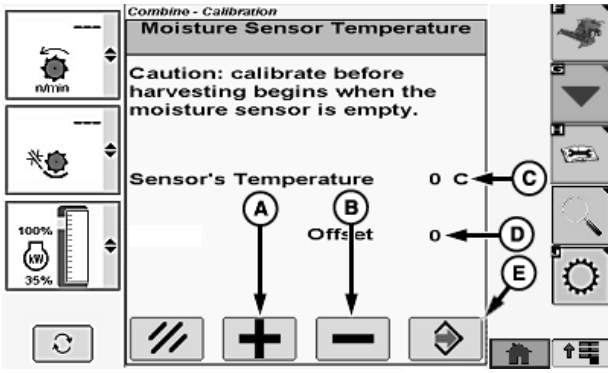
Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma plus (+) (A) sau minus (-) (B).

*NOTĂ: Temperatura senzorului trebuie să fie setată la temperatura ambiantă curentă.*

Creşteţi sau reduceţi valoarea până când este afişată temperatura dorită (C) a senzorului.

*NOTĂ: Decalajul (D) se reglează automat când este setată temperatura ambiantă a senzorului.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma pentru introducere/acceptare (E), pentru a salva valoarea temperaturii senzorului.




H112862 —UN—09FEB15

**A—Pictograma plus (+)**
**B—Pictograma minus (-)**
**C—Temperatura senzorului**
**D—Decalaj**
**E—Pictograma pentru introducere/acceptare**

SS43267,00004F6 -58-09FEB15-2/2

## Tabelul pentru densitate şi umiditate productivă

| Cultură | Umiditate standard (%) | Densitatea culturii (lb/buşeli) | Densitate cultură (kg/baniță) |
|---|---|---|---|
| Lucernă | 12,0 | 60 | 27 |
| Orz | 14,0 | 48 | 22 |
| Orz (iarnă)[a] | 14,5 | 48 | 22 |
| Orz (primăvară)[a] | 14,5 | 48 | 22 |
| Rapiță | 10,0 | 52 | 24 |
| Năut[a] | 12,0 | 61 | 27 |
| Porumb (uscat sau umed) | 15,0 | 56 | 25 |
| Fasole | 14,5 | 60 | 27 |
| In | 7,0 | 56 | 25 |
| Semințe de iarbă | 12,0 | 22 | 10 |
| Linte | 10,5 | 60 | 27 |
| Lupin[a] | 12,0 | 53 | 24 |
| Mei | 11,0 | 50 | 23 |
| Muştar | 8,0 | 60 | 27 |
| Fasole măruntă | 14,5 | 62 | 28 |
| Ovăz | 14,0 | 32 | 15 |
| Ovăz[a] | 15,0 | 32 | 15 |
| Mazăre | 10,5 | 60 | 27 |
| Mazăre[a] | 12,0 | 60 | 27 |
| Porumb pentru floricele | 14,0 | 60 | 27 |
| Porumb pentru floricele[a] | 15,5 | 60 | 27 |
| Semințe de rapiță (uscate sau umede) [a] | 10,0 | 52 | 24 |
| Orez | 14,0 | 45 | 20 |
| Secară | 14,0 | 56 | 25 |
| Şofrănaş | 6,0 | 45 | 20 |
| Sorg | 13,0 | 56 | 25 |
| Soia | 13,0 | 60 | 27 |
| Floarea-soarelui | 14,0 | 29 | 11 |
| Floarea-soarelui[a] | 9,0 | 20 | 11 |
| Triticale[a] | 14,5 | 58 | 26 |
| Grâu (primăvară) | 13,0 | 60 | 27 |
| Grâu (iarnă) | 13,0 | 60 | 27 |

[a]*Numai lista de culturi europene.*

OUO6075,0000E89 -58-22MAR12-1/1

## Tabelul greutăților standard

| Unitate | Greutate (lb) | Greutate (kg) |
|---|---|---|
| Barili | 162.0 | 73.5 |
| Saci | 100.0 | 45.4 |
| Chintale | 100.0 | 45.4 |
| Livre (lb) | 1,0 | 0.454 |
| Kilograme (kg) | 2.204 | 1,0 |
| Tone metrice | 2204.0 | 1000.0 |
| Tons (tone anglo-saxone) | 2000.0 | 907.0 |

OUO6075,0000435 -58-15APR10-1/1

## Modificarea setărilor pentru cultură şi pierderea de boabe

### Meniul culturii

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a culturii (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiat meniul de cultură (B).

Meniul de cultură afişează următoarele:

| | | |
|---|---|---|
| Lucernă | Linte | Secară |
| Orz | Lupin | Şofrănaş |
| Orz de primăvară[a] | Mei | Sorg |
| Orz de iarnă[a] | Muştar | Soia |
| Rapiță | Fasole măruntă | Floarea-soarelui |
| Năut | Ovăz | Triticale[a] |
| Porumb | Mazăre | Grâu[a] |
| Fasole | Porumb de floricele | Grâu-primăvară |
| In | Semințe de rapiță[a] | Grâu-iarnă |
| Semințe de iarbă | Orez | |

[a]*Listă de culturi europene.*

Odată selectată recolta dorită, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

**Documentație GreenStar™ Pro:**

Sincronizează cultura selectată pe afişajul cotierei cu ecranul montat pe consola din colț (dacă intră în dotare).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată caseta (C) pentru documentația GreenStar Pro.

- Selectat - sincronizează cultura selectată pe ambele afişaje.
- Neselectat - cultura selectată pe ambele afişaje care funcționează independent unul de celălalt.

**Condiții de treierare:**

Meniul Condiții de treierare (D) afişează următoarele:

- Uşor
- Normal
- Dificil

Odată selectate condițiile de treierare, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

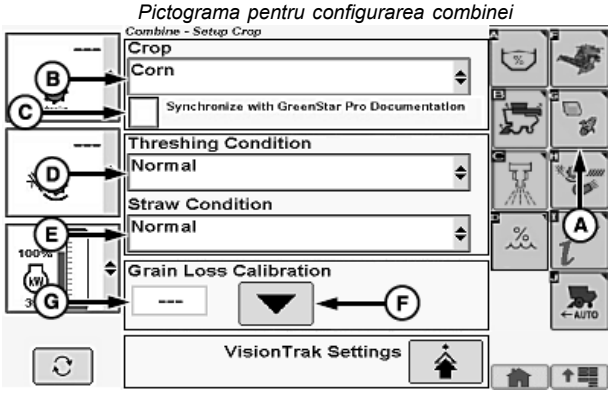
**Starea paielor/ştiuleților:**

Meniul de stare a paielor/ştiuleților (E) afişează următoarele:

- Sfărâmicios
- Normal

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*




H112815 —UN—09FEB15

**A—Pictograma de configurare a culturii**
**B—Meniul culturii**
**C—Documentație GreenStar™ Pro**
**D—Meniu Condiții de treierare**
**E—Meniu Starea paielor/ştiuleților**
**F—Pictograma Calibrarea pierderii de boabe**
**G—Valoarea de calibrare a pierderii de boabe**

- Dificil

Odată selectată starea paielor/ştiuletelui, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

**Calibrare pierdere boabe:**

Reglați maşina şi hederul la un nivel acceptabil de pierderi pentru culturi şi condiții particulare.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de calibrare a pierderii de boabe (F).

*NOTĂ: Astfel, se introduc în memorie caracteristicile de acționare curente şi se centrează indicatorul activității totale de pierdere la consola din colț.*

**Număr de referință al calibrării:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată valoarea de calibrare a pierderii de boabe (G).

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Întoarceți rotița de selectare până când valoarea de referință dorită a calibrării apare. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceți valoarea dorită de referință a calibrării pe afişajul numeric. Atingeți pictograma Enter/Accept (introducere/acceptare) pentru a salva valoarea.

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*

**Continuare pe pagina următoare**

**Echilibru sanie/separator**

Reglează echilibrul barelor dintre indicatorul de pierderi la sanie şi indicatorul de pierderi la separator de pe afişajul VisionTrak™. Reglarea poate fi utilizată pentru afişarea reglajului fin dacă pierderile par să provină din altă parte a maşinii, însă mai multe pierderi sunt afişate în altă parte a maşinii din cauza condiţiilor de recoltare.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma setărilor VisionTrak™ (A) este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când caseta de echilibru sanie/separator (B) sau graficul de bare al echilibrului sanie/separator (C) este evidenţiat.

**Reglare casetă echilibru sanie/separator:**

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Rotiţi rotiţa de selectare până când se afişează valoarea dorită a echilibrului sanie/separator. Apăsaţi comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma plus (+) sau minus (-) până când se afişează valoarea dorită a echilibrului sanie/separator.

**Reglare grafic de bare echilibru sanie/separator:**

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Rotiţi rotiţa de selectare pentru a mări sau micşora graficul de bare al echilibrului sanie/separator până la valoarea dorită. Apăsaţi comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma plus (+) sau minus (-) până când se afişează valoarea dorită a echilibrului sanie/separator.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma de întoarcere/înapoi (F) pentru a reveni la pagina anterioară.

**Rezoluţie sanie/separator**

Permite operatorului să modifice numărul de bare de pe afişajul VisionTrak™ pentru indicatorul de pierderi la sanie şi indicatorul de pierderi la separator (indiferent de numărul de bare din centru).

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma setărilor VisionTrak™ (A) este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când caseta rezoluţiei sanie/separator (D) sau graficul de bare al rezoluţiei sanie/separator (E) este evidenţiat(ă).

**Reglarea casetei cu rezoluţia sanie/separator:**

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Rotiţi rotiţa de selectare până când se afişează valoarea dorită a rezoluţiei sanie/separator. Apăsaţi comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

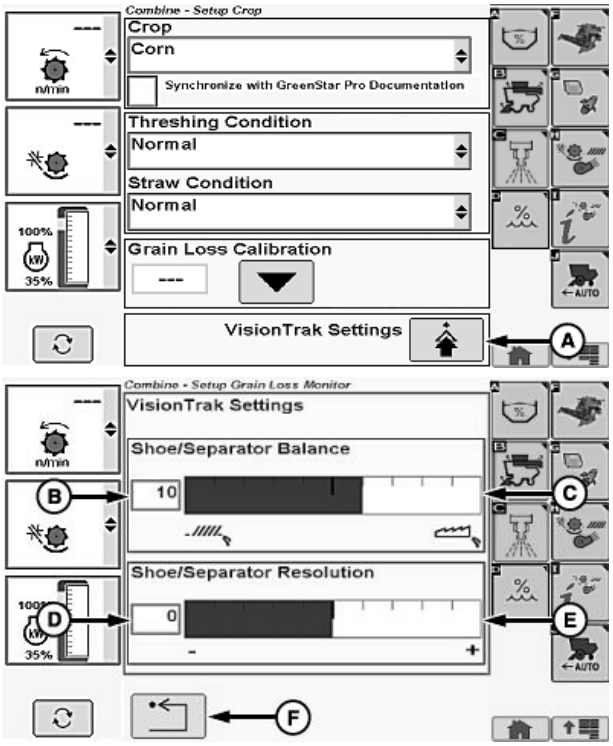
**Numai cu ecran tactil:** Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma plus (+) sau minus (-) până când se afişează valoarea dorită a rezoluţiei sanie/separator.

**Reglare grafic de bare rezoluţie sanie/separator:**

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Rotiţi rotiţa de selectare pentru a mări sau micşora graficul de bare al rezoluţiei sanie/separator până la valoarea dorită. Apăsaţi comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma plus (+) sau minus (-) până când se afişează valoarea dorită a rezoluţiei sanie/separator.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma de întoarcere/înapoi (F) pentru a reveni la pagina anterioară.




**A—Simbol pentru setări VisionTrak™**
**B—Casetă echilibru sanie/separator**
**C—Grafic de bare echilibru sanie/separator**
**D—Casetă rezoluţie sanie/separator**
**E—Grafic de bare rezoluţie sanie/separator**
**F—Pictograma Revenire/Înapoi**

*VisionTrak este o marcă comercială a Deere & Company*

SS43267,00004F7 -58-09FEB15-2/2

## Schimbaţi setările maşinii

**Actual sau Valori de referinţă:**

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma setărilor maşinii (A) este evidenţiată.

- Setarea efectivă (B) (valoare de referinţă cu negru) - indică valoarea de referinţă curentă a maşinii.
- Setare valoare de referinţă (C) (valoare de referinţă în albastru) - maşina se reglează automat la valoarea de referinţă a operatorului.

**Setările maşinii:**

*NOTĂ: Valorile de referină ale vitezei de treierare i ale turaiei ventilatorului luminează intermitent până când separatorul este activat i turaia motorului este de peste 2000 rot/min.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată una din următoarele:

- Viteza de treierare (D)
  - 200 - 1000 rot/min, incremente de 10 rot/min
- Jocul de treierare (E)
  - 0 - 40 mm[1], incremente de 1 mm
- Turaţia ventilatorului (F)
  - 620 - 1350 rot/min, incremente de 10 rot/min
- Jocul curăţătorului de pleavă (G)
  - 0 - 22 mm (Uz general) şi 0 - 30 mm (Dinţi lungi[1]), incremente de 1 mm
- Jocul sitei (H)
  - 0 - 20 mm (Uz general şi dinţi lungi)[1], incremente de 1 mm

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Rotiţi rotiţa de selectare până când se afişează valoarea dorită a maşinii. Apăsaţi comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceţi valoarea dorită a maşinii pe afişajul numeric. Atingeţi pictograma Enter/Accept (introducere/acceptare) pentru a salva valoarea.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma enter/accept (introducere/acceptare) (I) pentru a permite ca setările modificate ale mainii alese de către operator să se regleze automat i/sau a permite operatorului să memoreze setările personale ale mainii.

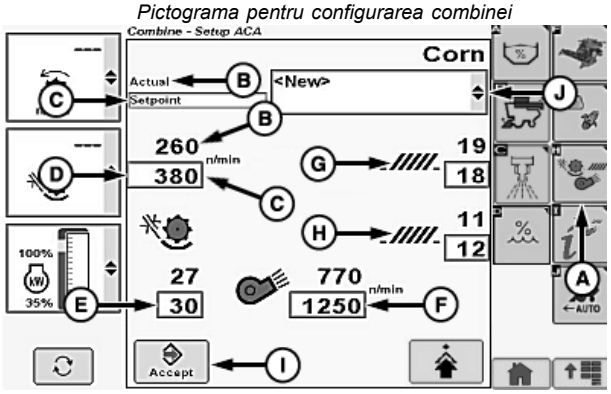
**Meniu Schimbare modificatori de cultură:**

*NOTĂ: Operatorul poate salva 20 setări de cultură personalizate cu o limită de 20 caractere,*

*[1]Este permisă operarea manuală peste valoarea de setare efectivă (afişată în negru) şi valoarea de referinţă (afişată în albastru), care este indicată prin cuvântul MAX. MAX este afişat până când operatorul indică o reducere.*

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*




H1109932 —UN—28FEB14

**A—Pictogramă Setările maşinii**
**B—Setare efectivă**
**C—Setare valoare de referinţă**
**D—Viteza de treierare**
**E—Jocul de treierare**
**F—Turaţia ventilatorului**
**G—Jocul curăţătorului de pleavă**
**H—Jocul sitei**
**I— Pictograma pentru introducere/acceptare**
**J—Meniul modificatorilor de cultură**

*fiecare. Personalizarea setărilor maşinii nu va suprascrie setările din fabrică.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când meniul modificatorilor de cultură (J) este evideniat.

Meniul modificatorilor de cultură afişează următoarele:

- Implicit - afişează setările din fabrică pentru culturile alese.
- Uscat (implicit) - afişează setările din fabrică pentru porumb.
- Umed (implicit) - afişează setările din fabrică pentru porumb.
- Nou - alegeţi când se introduce un set de setări de cultură personalizate.
- Curăţare - afişează setările din fabrică ce permit maşinii să fie curăţată.

Odată ales modificatorul de cultură, atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare.

**Continuare pe pagina următoare**

**Configurare avansată (Setări de configuraie a mainii din afară):**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare avansată (A) este evidențiată.

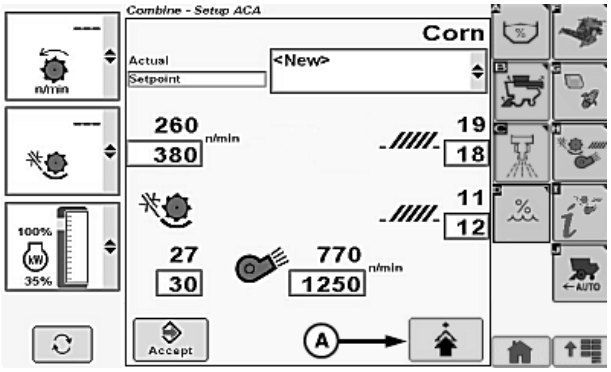
Ecranul de afiare avertizează operatorul să verifice manual zonele din jurul mainii pentru setările recomandate.

*NOTĂ: Elementele apărute pe ecran variază în funcie de opiunile mainii i recolta selectată.*

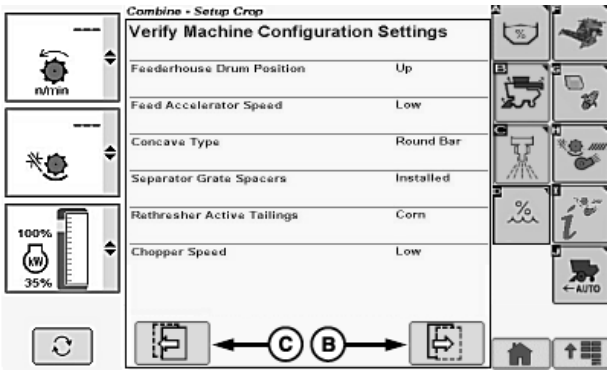
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma paginii următoare (B) (dacă este disponibil) pentru a avansa la următoarea pagină.

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pagină anterioară (C) pentru a reveni la pagina anterioară.*

**A—Simbol pentru setare avansată**
**B—Pictograma pentru pagina următoare**
**C—Simbolul pentru pagina anterioară**




H109933 —UN—28FEB14




H112939 —UN—12FEB15

SS43267,0000509 -58-12FEB15-2/2

## Denumirea culturilor personalizate

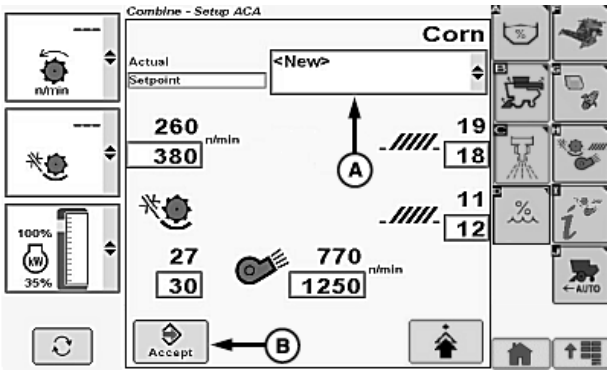
*NOTĂ: Operatorul poate salva 20 setări de cultură personalizate cu o limită de 20 caractere, fiecare. Personalizarea setărilor maşinii nu va suprascrie setările din fabrică.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul modificatorilor de cultură (A) este afişat.

Meniul modificatorilor de cultură afişează următoarele:

- Implicit - afişează setările din fabrică pentru culturile alese.
- Uscat (implicit) - afişează setările din fabrică pentru porumb.
- Umed (implicit) - afişează setările din fabrică pentru porumb.
- Nou - alegeți când se introduce un set de setări de cultură personalizate.
- Curățare - afişează setările din fabrică ce permit maşinii să fie curățată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiat Nou.




H109935 —UN—28FEB14

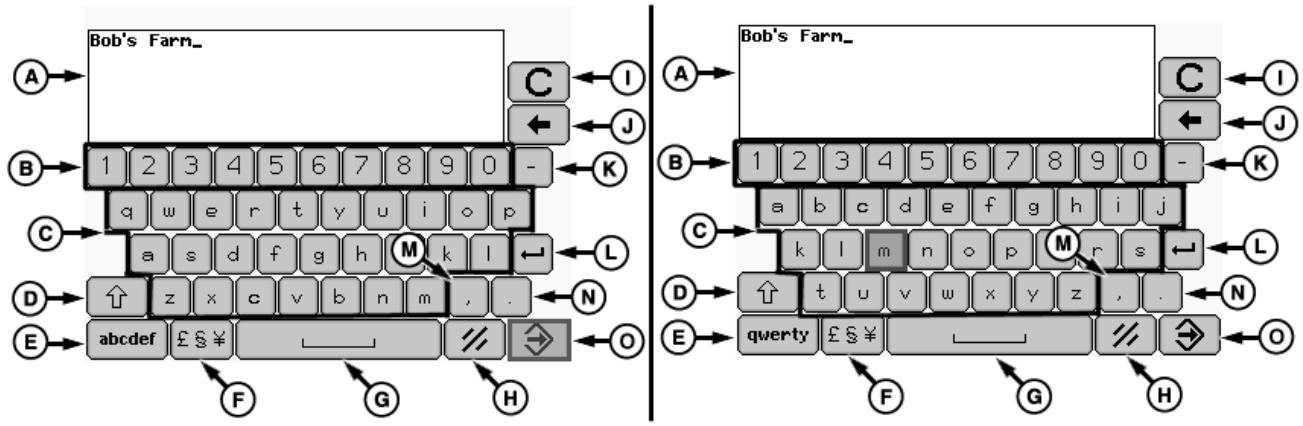
**A—Meniul modificatorilor de cultură**
**B—Pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare)**

Modificați setările maşinii după necesități.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare) (B) este evidențiată.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000177C -58-28FEB14-1/2




*Formatul tastaturii QWERTY / Formatul tastaturii ABC*

**A—Afişaj denumire personalizată**
**B—Taste numerice**
**C—Taste Alpha**
**D—Tasta Caps Lock/Shift**
**E—Tasta pentru QUERTY (Formatul standard de tastatură) sau ABC**
**F—Tasta pentru simboluri**
**G—Tasta de spațiu**
**H—Tasta "Cancel" (renunțare)**
**I— Tasta Şterge Tot**
**J—Tasta Şterge**
**K—Tasta Cratimă**
**L—Tasta Enter/Înapoi**
**M—Tasta Virgulă**
**N—Tasta Punct**
**O—Pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare)**

*NOTĂ: Selectarea tastei pentru simboluri (F) vă deplasează la alt format al tastaturii, permiându-vă să selectai simbolurile dorite.*

Apare ecranul alfanumeric şi vi se permite să personalizați numele culturilor.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma dorită este evidențiată pe tastatura afişajului.

Repetați procedura după cum este necesar pentru a numi cultura personalizată.

Odată ce cultura personalizată dorită este denumită, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare) (O) este evidențiată.

OUO6075,000177C -58-28FEB14-2/2

## Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (recomandări în interiorul cabinei)

*NOTĂ: Sistemul Reglare interactivă a combinei va fi dezactivat prin oprirea motorului (cheia pe OFF), anularea sistemului sau când se realizează starea Optimizare încheiată. Sistemul nu păstrează recomandările anterioare ale maşinii atunci când reglarea interactivă a combinei este repornită.*

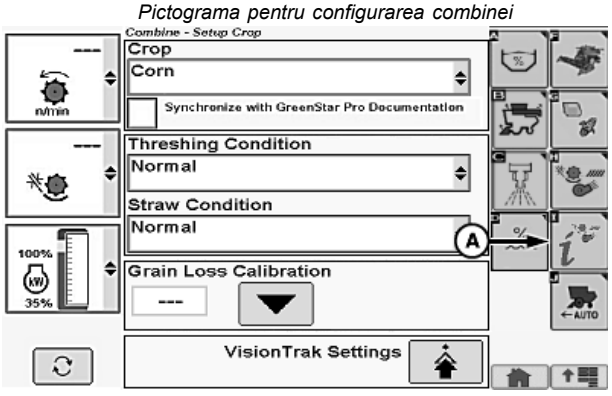
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Reglare interactivă a combinei (A) este evidențiată.

**A—Pictograma Reglare interactivă a combinei**

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*




**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004F8 -58-05MAR15-1/12

**Ţinte de optimizare combină:**

*NOTĂ: Operatorul poate selecta unu, două sau toate cele trei tipuri de casete cu ţinte de optimizare a combinei.*

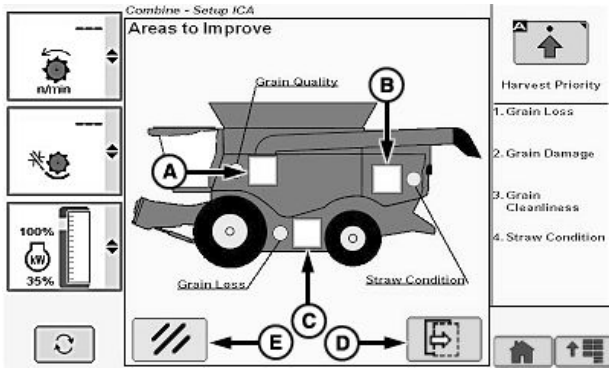
*Zona selectată a combinei se modifică din verde în galben.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când caseta sau casetele cu ţinta de optimizare a combinei sunt evidenţiate.

- Calitatea boabelor (A)
  - Boabe sparte
  - Pleavă/Coji
  - Bucăţi de paie/Ştiuleţi
  - Material netreierat
  - Pierderi excesive în spate
- Starea paielor (B)
  - Starea paielor
- Pierderi de boabe (C)
  - Pierderea prin separator
  - Pierderea prin sanie
  - Pierderi prin netreierare

Caseta prezintă un semn de selectare, indicând elementul sau elementele problemei care au fost selectate.

*NOTĂ: Pictograma pagina următoare (D) nu se poate selecta până când nu este selectată caseta cu ţinta de optimizare a combinei.*




H108632 —UN—29JUL13

**A—Calitatea boabelor**
**B—Starea paielor**
**C—Pierderea de boabe**
**D—Pictograma pentru pagina următoare**
**E—Pictograma pentru anulare**

*Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma de anulare (C) este evidenţiată pentru a anula configurarea de reglare interactivă a combinei şi a reveni la ecranul de configurare a combinei.*

**Continuare pe pagina următoare**

**Setări prioritate recoltare:**

*NOTĂ: Pictograma de configurare a priorității de recoltare trebuie apăsată numai dacă prioritățile de recoltare s-au modificat.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a priorității de recoltare (A) este evidențiată pentru a rearanja prioritatea de recoltare (B).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma săgeată sus/jos (C) este evidențiată pentru a deplasa regiunea selectată (D).

Deplasați regiunea selectată la elementul dorit din cadrul listei priorității de recoltare (E).

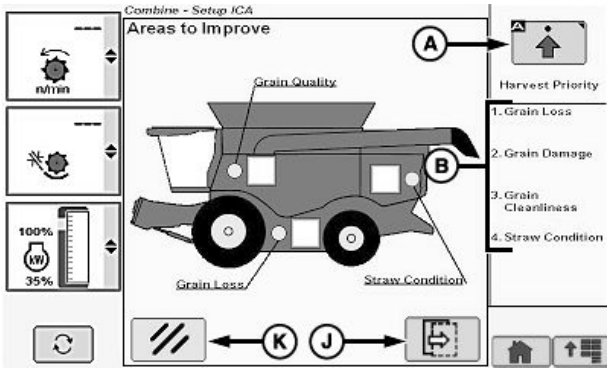
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma selectare sus (F) sau pictograma selectare jos (G) este evidențiată pentru a deplasa elementul selectat şi evidențiat mai sus sau mai jos în ordinea de prioritate (H).

1. Cea mai ridicată prioritate
2. Prioritate ridicată
3. Prioritate scăzută
4. Cea mai scăzută prioritate

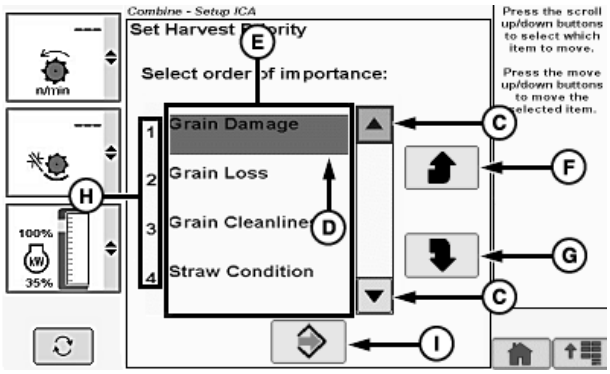
Repetați până când lista este prioritizată, după cum este necesar.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de salvare (I) pentru a salva ordinea din lista de prioritate şi a reveni la ecranul anterior.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma pagina următoare (J) este evidențiată pentru a avansa la pagina următoare sau pictograma anulare (K) pentru a anula configurarea de reglare interactivă a combinei şi a reveni la ecranul de configurare a combinei.




H108634 —UN—26JUL13




H106218 —UN—05DEC12

**A—Pictograma pentru configurarea priorității de recoltare**
**B—Lista pentru prioritatea de recoltare**
**C—Pictograma Săgeata sus/jos**
**D—Regiunea evidențiată**
**E—Lista pentru prioritatea de recoltare**
**F—Pictograma Selectare sus**
**G—Pictograma Selectare jos**
**H—Ordinea priorităților**
**I— Pictograma Salvare**
**J— Pictograma pentru pagina următoare**
**K—Pictograma pentru anulare**

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004F8 -58-05MAR15-3/12

**Îmbunătățire pierderi de boabe:**

*NOTĂ: Ecranul apare numai dacă pierderea de boabe a fost selectată anterior. Selectați orice combinație de îmbunătățire privind pierderile de boabe pentru modificările recomandate ale maşinii.*

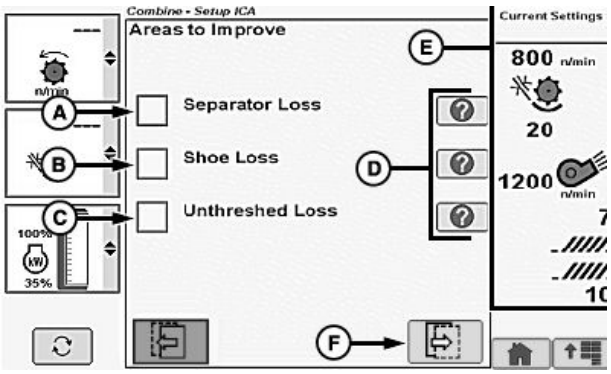
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta sau casetele de îmbunătățire privind pierderile de boabe sunt selectate:

- Pierderea prin separator (A)
- Pierderea prin sanie (B)
- Pierderi prin netreierare (C)

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de ajutor dorită (D) este evidențiată. Zona de informații (E) comută de la setările curente ale maşinii la zona de informații de ajutor care furnizează detalii privind îmbunătățirile.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma paginii următoare (F) pentru a avansa la următoarea pagină.

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pagină anterioară pentru a reveni la pagina anterioară, dacă este necesar.*




H1105855 —UN—05DEC12

**A—Pierdere prin separator**
**B—Pierdere prin sanie**
**C—Pierdere prin netreierare**
**D—Pictograme Ajutor**
**E—Zonă informativă**
**F—Pictograma pentru pagina următoare**

SS43267,00004F8 -58-05MAR15-4/12

**Îmbunătățire calitate boabe:**

*NOTĂ: Ecranul apare numai dacă a fost selectată anterior calitatea boabelor. Selectați orice combinație de optimizare privind calitatea boabelor pentru modificările recomandate ale maşinii.*

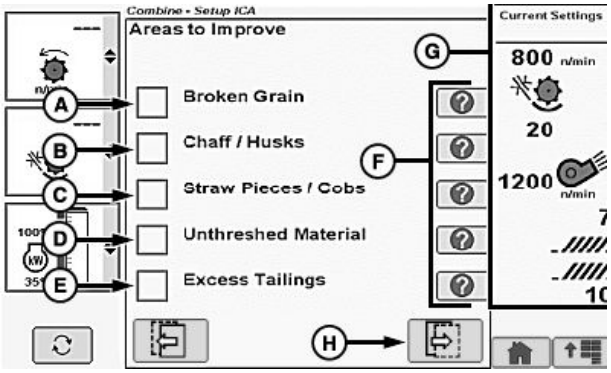
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta sau casetele de optimizare privind calitatea boabelor sunt selectate:

- Boabe sparte (A)
- Pleavă/Coji (B)
- Bucăți de paie/Ştiuleți (C)
- Material netreierat (D)
- Pierderi excesive în spate (E)

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de ajutor dorită (F) este evidențiată. Zona de informații (G) comută de la setările curente ale maşinii la zona de informații de ajutor care furnizează detalii privind îmbunătățirile.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma paginii următoare (H) pentru a avansa la următoarea pagină.

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pagină anterioară pentru a reveni la pagina anterioară, dacă este necesar.*




H1105856 —UN—05DEC12

**A—Boabe sparte**
**B—Pleavă/Coji**
**C—Bucăți de paie/Ştiuleți**
**D—Material netreierat**
**E—Pierderi excesive în spate**
**F—Pictograme Ajutor**
**G—Zonă informativă**
**H—Pictograma pentru pagina următoare**

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004F8 -58-05MAR15-5/12

**Modificările recomandate ale maşinii:**

Zonă recomandări curente (A) afişează modificările de setare recomandate ale maşinii.

*NOTĂ: Pictograma recomandări următoare sau recomandări anterioare se poate face gri dacă nu mai există recomandări.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma recomandări următoare (B) sau pictograma recomandări anterioare (C) pentru a avansa la următoarea recomandare sau a reveni la recomandarea anterioară.

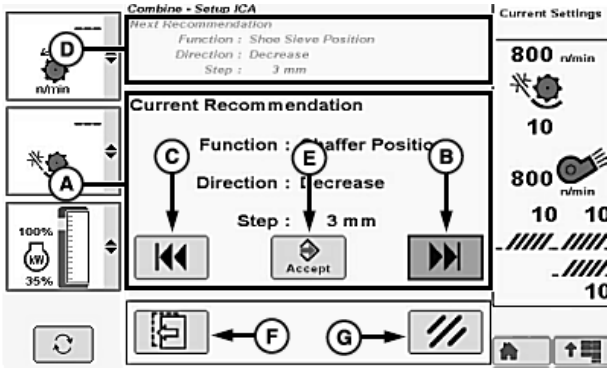
*NOTĂ: Zona recomandări următoare (D) afişează următoarea modificare propusă de sistem.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare) (E) este evidenţiată pentru a face reglarea propusă la maşină.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma pagină anterioară (F) pentru a reveni la pagina anterioară.

*NOTĂ: Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma Cancel (Anulare) (G) pentru a anula recomandarea. Reglările anterioare ale maşinii vor fi păstrate.*

*Sistemul Reglare interactivă a combinei va fi dezactivat prin oprirea motorului (cheia pe OFF),*




H112864 —UN—09FEB15

**A—Zonă recomandări curente**
**B—Pictograma pentru următoarea recomandare**
**C—Pictograma pentru recomandarea anterioară**
**D—Zona recomandărilor următoare**
**E—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**F—Pictograma pentru pagina anterioară**
**G—Pictograma pentru anulare**

*anularea sistemului sau când se realizează starea Optimizare încheiată. Sistemul nu păstrează recomandările anterioare ale maşinii atunci când reglarea interactivă a combinei este repornită.*

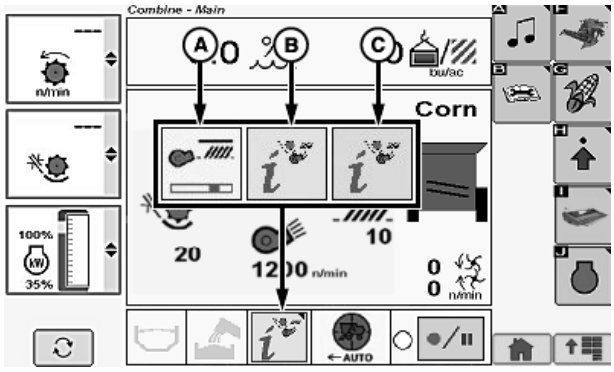
SS43267,00004F8 -58-05MAR15-6/12

**Reglarea interactivă a combinei (Monitorizarea sistemului):**

*NOTĂ: Durează 30 de secunde pentru ca pictograma pentru reglarea interactivă a combinei să apară pe afişaj.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când indicatorul Reglare interactivă a combinei (A—C) este evidenţiat.

- Indicatorul (A) (sistem ocupat) - indică efectuarea în curs a reglajelor sistemului. Segmentul verde de sub pictogramă se deplasează înainte şi înapoi pentru a indica faptul că maşina aplică setările şi se aşteaptă stabilizarea sistemului.
- Indicatorul (B) (indicator galben) - indică faptul că sistemul este pregătit pentru verificarea setărilor de optimizare. Pictograma cu fundal galben clipeşte sau stagnează (clipeşte timp de 30 de secunde şi stagnează), indicând faptul că sistemul a efectuat reglajele şi aşteaptă răspunsul operatorului (indicele parametrilor de performanţă).




H106295 —UN—14JAN13

- Indicatorul (C) (indicator roşu) - indică faptul că sistemul a detectat o modificare a stării. Pictograma cu fundal roşu indică pentru operator faptul că sistemul a detectat o modificare în modul de funcţionare a maşinii. Sistemul consideră că operatorul ar trebui să evalueze performanţele maşinii şi să aibă în vedere optimizarea setărilor maşinii.

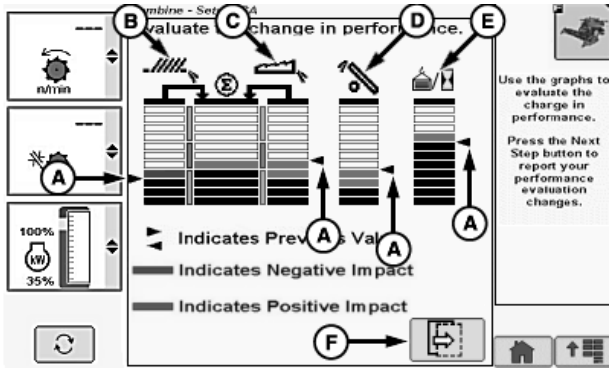
**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004F8 -58-05MAR15-7/12

Indicatoarele săgeată (A) afişează valorile anterioare înainte ca sistemul de reglare interactivă a combinei să facă modificările recomandate de setare a maşinii.

*NOTĂ: Graficele de bare sunt un indicator vizual pentru creşterea sau descreşterea care are loc într-o anumită perioadă de timp.*

- Indicator pierdere sanie (B)
  - Barele verzi indică faptul că nivelurile de pierdere sunt mai mici decât înainte şi că performanța s-a îmbunătățit.
  - Barele roşii indică faptul că nivelurile de pierdere sunt mai mari decât înainte.
- Indicatorul pierderii prin separator (C)
  - Barele verzi indică faptul că nivelurile de pierdere sunt mai mici decât înainte şi că performanța s-a îmbunătățit.
  - Barele roşii indică faptul că nivelurile de pierdere sunt mai mari decât înainte.
- Indicatorul volumului de resturi (D)
  - Barele verzi indică faptul că este monitorizat un volum de resturi mai mic.
  - Barele roşii indică faptul că este monitorizat un volum de resturi mai mare.
- Indicatorul debitului (E)
  - Barele verzi indică faptul că viteza de alimentare a crescut.
  - Barele roşii indică faptul că viteza de alimentare a scăzut.




H108636 —UN—26JUL13

**A—Indicatoare săgeată**
**B—Indicatorul pierderii prin sanie**
**C—Indicatorul pierderii prin separator**
**D—Indicatorul volumului de resturi**
**E—Indicatorul debitului de masă**
**F—Pictograma pentru pagina următoare**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma paginii următoare (F) pentru a avansa la următoarea pagină.

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004F8 -58-05MAR15-8/12

**Verificarea setărilor de optimizare:**

*NOTĂ: Acesta este un exemplu de posibilă stare. Urmați întotdeauna informațiile de pe afişaj.*

Permite operatorului să răspundă la o serie de întrebări cu privire la fiecare parametru pentru a contribui la optimizarea stării de calitate şi a pierderilor precedente.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul parametrului dorit (A) este evidențiat:

- Boabe sparte
- Pleavă/Coji
- Bucăți de paie/Ştiuleți
- Material netreierat
- Starea paielor
- Pierderea prin separator
- Pierderea prin sanie
- Pierderi prin netreierare
- Pierderi excesive în spate

Fiecare meniu de parametru afişează următoarele:

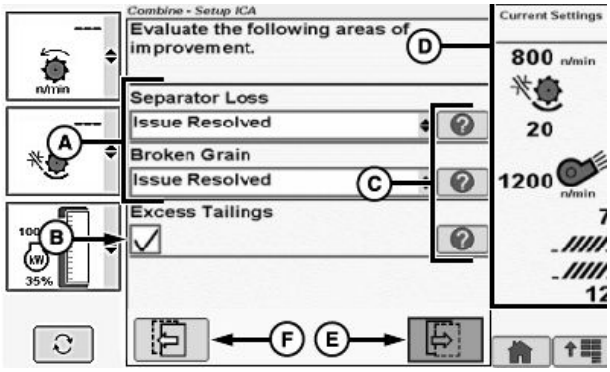
- Problemă rezolvată
- Mai bine
- Nicio modificare
- Mai rău

Odată făcută selectarea dorită, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

Repetați după cum este necesar pentru meniurile de parametru rămase.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta de pierderi excesive în spate (B) este evidențiată.

- Selectat - continuă să existe pierderi excesive în spate.
- Neselectat - s-au îmbunătățit lucrurile în ce priveşte starea de pierderi excesive.




H105860 —UN—06DEC12

**A—Meniuri Parametru**
**B—Casetă pierderi excesive în spate**
**C—Pictograme Ajutor**
**D—Zonă informativă**
**E—Pictograma pentru pagina următoare**
**F—Pictograma pentru pagina anterioară**

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de ajutor dorită (C) este evidențiată. Zona de informații (D) comută de la setările curente ale maşinii la zona de informații de ajutor care furnizează detalii privind optimizările.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma paginii următoare (E) pentru a avansa la următoarea pagină.

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pentru pagina anterioară (F) pentru a reveni la pagina anterioară, dacă este necesar.*

**Continuare pe pagina următoare**

**Verificarea setărilor anterioare ale parametrului acceptabil:**

*NOTĂ: Acesta este un exemplu de posibilă stare. Urmați întotdeauna informațiile de pe afişaj.*

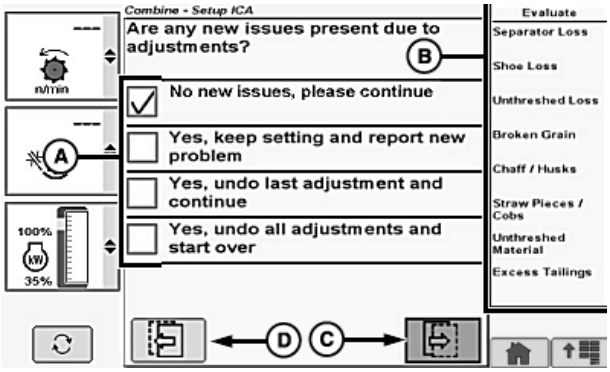
Permite operatorului să verifice dacă parametrii neselectați anterior sunt încă acceptabili sau sunt acum inacceptabili.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când se aprinde caseta de evaluare a sistemului dorită (A):

- Nicio problemă nouă, continuați - permite operatorului să continue optimizarea sistemului. Sistemul continuă să ofere modificările recomandate ale maşinii.
- Da, păstrează setarea şi raportează o problemă nouă - permite operatorului să include o nouă problemă la o problemă(e) existentă(e). Sistemul continuă să ofere modificările recomandate ale maşinii.
- Da, anulează ultima modificare şi continuă - permite operatorului să anuleze modificarea anterioară recomandată a maşinii şi să treacă la alte recomandări.
- Da, anulează toate modificările şi reporneşte de la început - permite operatorului să anuleze toate recomandările recomandate ale maşinii efectuate de sistem şi să iasă din Reglarea interactivă a combinei.

Parametrii neselectați anterior (B):

- Boabe sparte
- Pleavă/Coji
- Bucăți de paie/Ştiuleți
- Material netreierat
- Starea paielor
- Pierderea prin separator




H112958 —UN—13FEB15

**A—Casetă evaluare sistem**
**B—Parametrii neselectați anterior**
**C—Pictograma pentru pagina următoare**
**D—Pictograma pentru pagina anterioară**

- Pierderea prin sanie
- Pierderi prin netreierare
- Pierderi excesive în spate

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma paginii următoare (C) pentru a avansa la următoarea pagină.

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pagină anterioară (D) pentru a reveni la pagina anterioară, dacă este necesar.*

**Continuare pe pagina următoare**

**Modificările recomandate ale maşinii:**

Zonă recomandări curente (A) afişează modificările de setare recomandate ale maşinii.

*NOTĂ: Pictograma recomandări următoare sau recomandări anterioare se poate face gri dacă nu mai există recomandări.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma recomandări următoare (B) sau pictograma recomandări anterioare (C) pentru a avansa la următoarea recomandare sau a reveni la recomandarea anterioară.

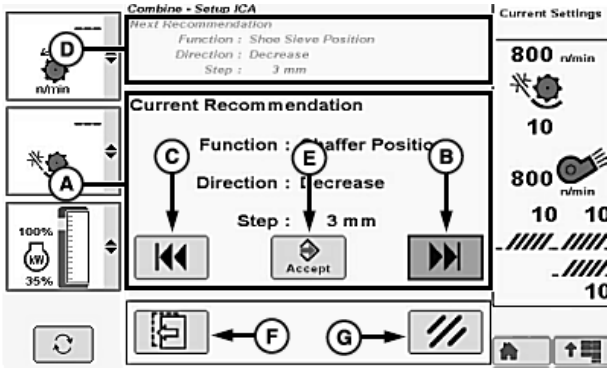
*NOTĂ: Zona recomandări următoare (D) afişează următoarea modificare propusă de sistem.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare) (E) este evidenţiată pentru a face reglarea propusă la maşină.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma pagină anterioară (F) pentru a reveni la pagina anterioară.

*NOTĂ: Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma Cancel (Anulare) (G) pentru a anula recomandarea. Reglările anterioare ale maşinii vor fi păstrate.*

*Sistemul Reglare interactivă a combinei va fi dezactivat prin oprirea motorului (cheia pe OFF), anularea sistemului sau când se realizează starea Optimizare încheiată. Sistemul nu păstrează recomandările anterioare ale maşinii atunci când reglarea interactivă a combinei este repornită.*




H112864 —UN—09FEB15

**A—Zonă recomandări curente**
**B—Pictograma pentru următoarea recomandare**
**C—Pictograma pentru recomandarea anterioară**
**D—Zona recomandărilor următoare**
**E—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**F—Pictograma pentru pagina anterioară**
**G—Pictograma pentru anulare**

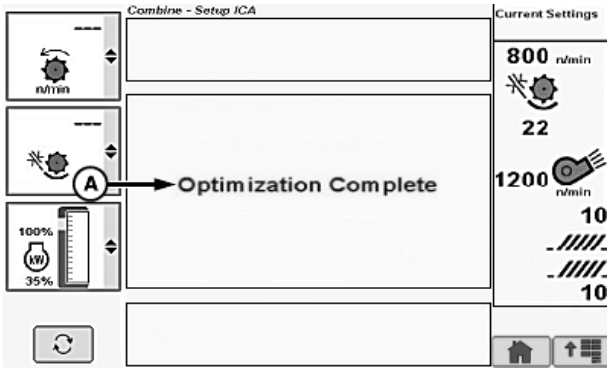
SS43267,00004F8 -58-05MAR15-11/12

**Optimizare încheiată:**

Optimizare încheiată (A) apare pe afişaj când nu mai sunt necesare alte recomandări ale maşinii.

*NOTĂ: Întrucât starea câmpului şi a producţiei se modifică pe tot parcursul zilei, parametrii pentru reglarea interactivă a combinei TREBUIE reporniţi şi reglaţi.*

**A—Optimizare încheiată**




H106314 —UN—10DEC12

SS43267,00004F8 -58-05MAR15-12/12

## Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (Recomandări în afara cabinei)

*NOTĂ: Sistemul păstrează setările recomandate din interiorul cabinei când echipamentul este oprit.*

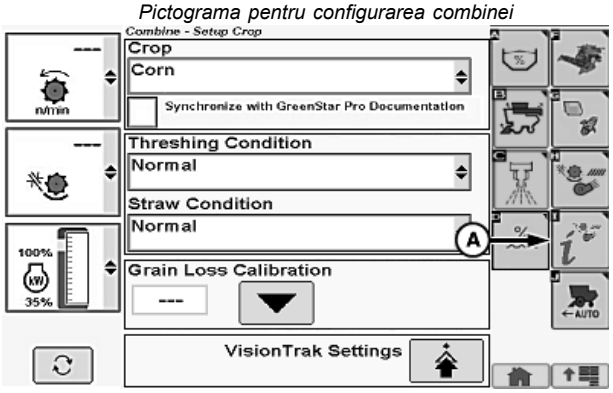
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Reglare interactivă a combinei (A) este evidențiată.

**A—Pictograma pentru reglarea interactivă a combinei**

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*




H112817 —UN—09FEB15

SS43267,00004F9 -58-05MAR15-1/8

**Modificările recomandate ale maşinii:**

Zonă recomandări curente (A) afişează modificările de setare recomandate ale maşinii.

*NOTĂ: Pictograma recomandări următoare sau recomandări anterioare se poate face gri dacă nu mai există recomandări.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma recomandări următoare (B) sau pictograma recomandări anterioare (C) pentru a avansa la următoarea recomandare sau a reveni la recomandarea anterioară.

*NOTĂ: Zona recomandări următoare (D) afişează următoarea modificare propusă de sistem.*

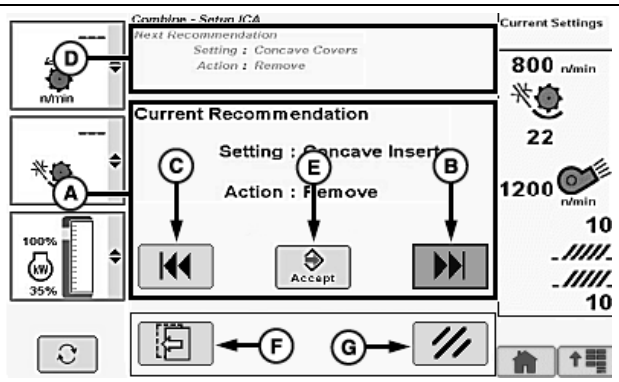
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare) (E) este evidențiată pentru a face reglarea propusă la maşină.

*NOTĂ: Oprii maina înainte ca efectuarea aciunii recomandate să apară pe afiaj când pictograma enter/accept (introducere/acceptare) este selectată.*

OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.

Efectuați reglarea maşinii recomandată pe afişaj.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pagină anterioară (F) pentru a reveni la pagina anterioară.




H109939 —UN—03MAR14

**A—Zonă recomandări curente**
**B—Pictograma pentru următoarea recomandare**
**C—Pictograma pentru recomandarea anterioară**
**D—Zona recomandărilor următoare**
**E—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**F—Pictograma pentru pagina anterioară**
**G—Pictograma pentru anulare**

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma Cancel (Anulare) (G) pentru a anula recomandarea. Reglările anterioare ale maşinii vor fi păstrate.*

*Sistemul păstrează setările recomandate din interiorul cabinei când echipamentul este oprit.*

**Continuare pe pagina următoare**

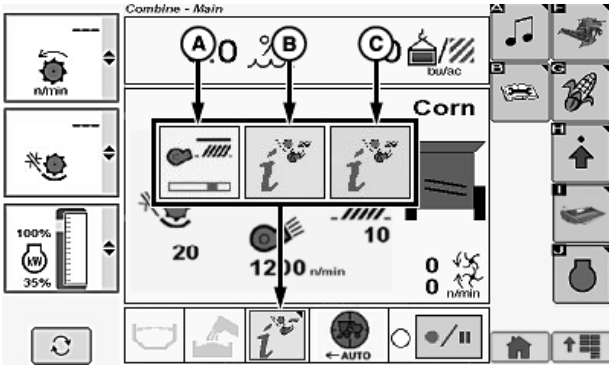
SS43267,00004F9 -58-05MAR15-2/8

**Reglarea interactivă a combinei (Monitorizarea sistemului):**

*NOTĂ: Durează 30 de secunde pentru ca pictograma pentru reglarea interactivă a combinei să apară pe afişaj.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când indicatorul Reglare interactivă a combinei (A—C) este evidențiat.

- Indicatorul (A) (sistem ocupat) - indică efectuarea în curs a reglajelor sistemului. Segmentul verde de sub pictogramă se deplasează înainte şi înapoi pentru a indica faptul că maşina aplică setările şi se aşteaptă stabilizarea sistemului.
- Indicatorul (B) (indicator galben) - indică faptul că sistemul este pregătit pentru verificarea setărilor de optimizare. Pictograma cu fundal galben clipeşte sau stagnează (clipeşte timp de 30 de secunde şi stagnează), indicând faptul că sistemul a efectuat reglajele şi aşteaptă răspunsul operatorului (indicele parametrilor de performanță).




H106295 —UN—14JAN13

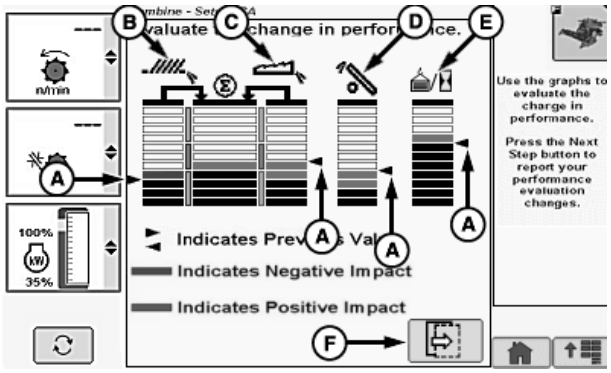
- Indicatorul (C) (indicator roşu) - indică faptul că sistemul a detectat o modificare a stării. Pictograma cu fundal roşu indică pentru operator faptul că sistemul a detectat o modificare în modul de funcționare a maşinii. Sistemul consideră că operatorul ar trebui să evalueze performanțele maşinii şi să aibă în vedere optimizarea setărilor maşinii.

SS43267,00004F9 -58-05MAR15-3/8

Indicatoarele săgeată (A) afişează valorile anterioare înainte ca sistemul de reglare interactivă a combinei să facă modificările recomandate de setare a maşinii.

*NOTĂ: Graficele de bare sunt un indicator vizual pentru creşterea sau descreşterea care are loc într-o anumită perioadă de timp.*

- Indicator pierdere sanie (B)
  - Barele verzi indică faptul că nivelurile de pierdere sunt mai mici decât înainte şi că performanța s-a îmbunătățit.
  - Barele roşii indică faptul că nivelurile de pierdere sunt mai mari decât înainte.
- Indicatorul pierderii prin separator (C)
  - Barele verzi indică faptul că nivelurile de pierdere sunt mai mici decât înainte şi că performanța s-a îmbunătățit.
  - Barele roşii indică faptul că nivelurile de pierdere sunt mai mari decât înainte.
- Indicatorul volumului de resturi (D)
  - Barele verzi indică faptul că este monitorizat un volum de resturi mai mic.
  - Barele roşii indică faptul că este monitorizat un volum de resturi mai mare.
- Indicatorul debitului (E)
  - Barele verzi indică faptul că viteza de alimentare a crescut.




H108636 —UN—26JUL13

**A—Indicatoare săgeată**
**B—Indicatorul pierderii prin sanie**
**C—Indicatorul pierderii prin separator**
**D—Indicatorul volumului de resturi**
**E—Indicatorul debitului de masă**
**F—Pictograma pentru pagina următoare**

  - Barele roşii indică faptul că viteza de alimentare a scăzut.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma paginii următoare (F) pentru a avansa la următoarea pagină.

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004F9 -58-05MAR15-4/8

**Verificarea setărilor de optimizare:**

*NOTĂ: Acesta este un exemplu de posibilă stare. Urmați întotdeauna informațiile de pe afişaj.*

Permite operatorului să răspundă la o serie de întrebări cu privire la fiecare parametru pentru a contribui la optimizarea stării de calitate şi a pierderilor precedente.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul parametrului dorit (A) este evidențiat:

- Boabe sparte
- Pleavă/Coji
- Bucăți de paie/Ştiuleți
- Material netreierat
- Starea paielor
- Pierderea prin separator
- Pierderea prin sanie
- Pierderi prin netreierare
- Pierderi excesive în spate

Fiecare meniu de parametru afişează următoarele:

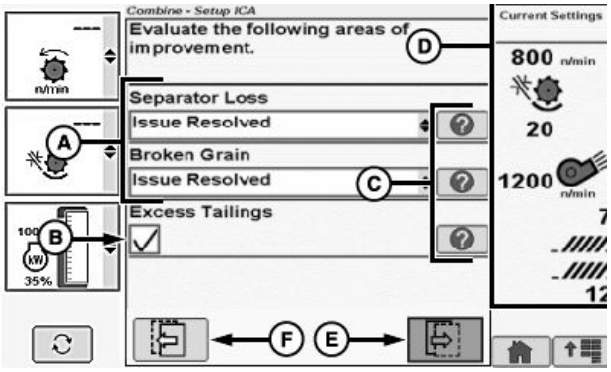
- Problemă rezolvată
- Mai bine
- Nicio modificare
- Mai rău

Odată făcută selectarea dorită, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

Repetați după cum este necesar pentru meniurile de parametru rămase.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta de pierderi excesive în spate (B) este evidențiată.

- Selectat - continuă să existe pierderi excesive în spate.
- Neselectat - s-au îmbunătățit lucrurile în ce priveşte starea de pierderi excesive.




H105860 —UN—06DEC12

**A—Meniuri Parametru**
**B—Casetă pierderi excesive în spate**
**C—Pictograme Ajutor**
**D—Zonă informativă**
**E—Pictograma pentru pagina următoare**
**F—Pictograma pentru pagina anterioară**

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de ajutor dorită (C) este evidențiată. Zona de informații (D) comută de la setările curente ale maşinii la zona de informații de ajutor care furnizează detalii privind optimizările.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma paginii următoare (E) pentru a avansa la următoarea pagină.

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pentru pagina anterioară (F) pentru a reveni la pagina anterioară, dacă este necesar.*

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004F9 -58-05MAR15-5/8

**Verificarea setărilor anterioare ale parametrului acceptabil:**

*NOTĂ: Acesta este un exemplu de posibilă stare. Urmați întotdeauna informațiile de pe afişaj.*

Permite operatorului să verifice dacă parametrii neselectați anterior sunt încă acceptabili sau sunt acum inacceptabili.

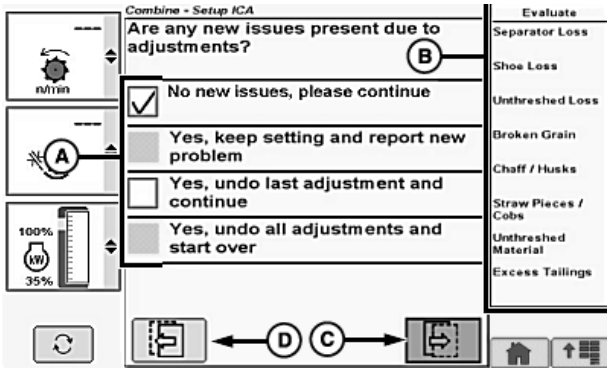
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când se aprinde caseta de evaluare a sistemului dorită (A):

*NOTĂ: Casetele apar în gri în cazul în care caracteristica de evaluare nu este disponibilă.*

- Nicio problemă nouă, continuați - permite operatorului să continue optimizarea sistemului. Sistemul continuă să ofere modificările recomandate ale maşinii.
- Da, anulează ultima modificare şi continuă - permite operatorului să anuleze modificarea anterioară recomandată a maşinii şi să treacă la alte recomandări.

Parametrii neselectați anterior (B):

- Boabe sparte
- Pleavă/Coji
- Bucăți de paie/Ştiuleți
- Material netreierat
- Starea paielor
- Pierderea prin separator
- Pierderea prin sanie
- Pierderi prin netreierare




H112959 —UN—13FEB15

**A—Casetă evaluare sistem**
**B—Parametrii neselectați anterior**
**C—Pictograma pentru pagina următoare**
**D—Pictograma pentru pagina anterioară**

- Pierderi excesive în spate

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma paginii următoare (C) pentru a avansa la următoarea pagină.

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pagină anterioară (D) pentru a reveni la pagina anterioară, dacă este necesar.*

**Continuare pe pagina următoare**

**Modificările recomandate ale maşinii:**

*NOTĂ: Dacă performanța s-a îmbunătățit, software-ul va continua cu recomandările din interiorul cabinei. Consultai Reglajele interactive ale combinei*

*Dacă performanța a scăzut, software-ul va continua cu recomandările din afara cabinei.*

Zonă recomandări curente (A) afişează modificările de setare recomandate ale maşinii.

*NOTĂ: Pictograma recomandări următoare sau recomandări anterioare se poate face gri dacă nu mai există recomandări.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma recomandări următoare (B) sau pictograma recomandări anterioare (C) pentru a avansa la următoarea recomandare sau a reveni la recomandarea anterioară.

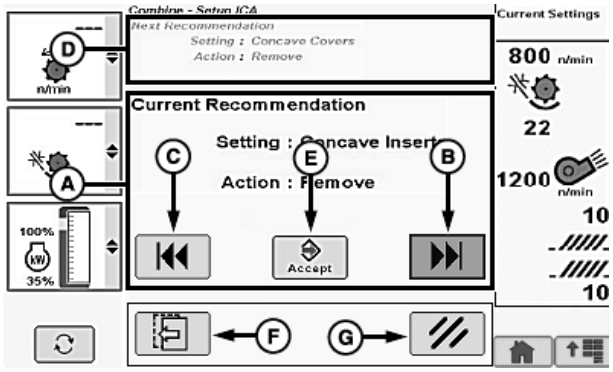
*NOTĂ: Zona recomandări următoare (D) afişează următoarea modificare propusă de sistem.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare) (E) este evidențiată pentru a face reglarea propusă la maşină.

*NOTĂ: Oprii maina înainte ca efectuarea aciunii recomandate să apară pe afiaj când pictograma enter/accept (introducere/acceptare) este selectată.*

OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.

Efectuați reglarea maşinii recomandată pe afişaj.




H109939 —UN—03MAR14

**A—Zonă recomandări curente**
**B—Pictograma pentru următoarea recomandare**
**C—Pictograma pentru recomandarea anterioară**
**D—Zona recomandărilor următoare**
**E—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**F—Pictograma pentru pagina anterioară**
**G—Pictograma pentru anulare**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pagină anterioară (F) pentru a reveni la pagina anterioară.

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma Cancel (Anulare) (G) pentru a anula recomandarea. Reglările anterioare ale maşinii vor fi păstrate.*

*Sistemul păstrează setările recomandate din interiorul cabinei când echipamentul este oprit.*

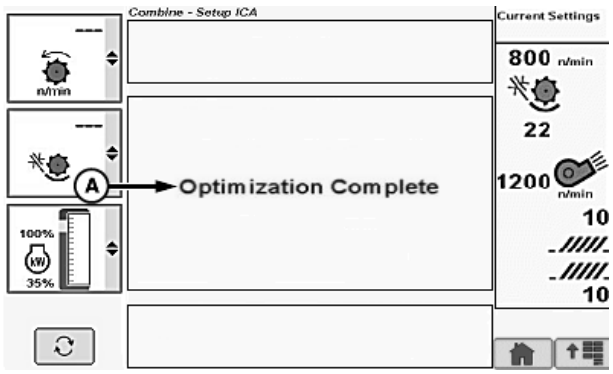
SS43267,00004F9 -58-05MAR15-7/8

**Optimizare încheiată:**

Optimizare încheiată (A) apare pe afişaj când nu mai sunt necesare alte recomandări ale maşinii.

*NOTĂ: Întrucât starea câmpului şi a producției se modifică pe tot parcursul zilei, parametrii pentru reglarea interactivă a combinei TREBUIE reporniți şi reglați.*

**A—Optimizare încheiată**




H106314 —UN—10DEC12

SS43267,00004F9 -58-05MAR15-8/8

## Viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare)

*NOTĂ: Apare numai dacă există în dotare viteză de alimentare Harvest Smart™.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

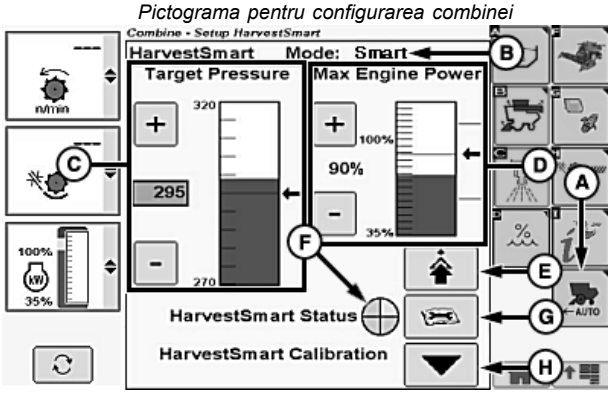
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a vitezei de alimentare Harvest Smart™ (A) este evidențiată.

Consultați secțiunea Viteză de alimentare Harvest Smart™ pentru mai multe informații despre operarea următoarelor:

- Mod de operare (B)
  - OFF
  - Inteligent
  - Capacitate
- Presiunea țintă (C)
- Puterea maximă a motorului (D)
- Pictogramă de configurare avansată (E)
  - Viteza de recoltare maximă
  - Sensibilitate
- Indicator stare Harvest Smart™ (F)
- Pictogramă citiri diagnosticare (G)
- Pictogramă de calibrare Harvest Smart™ (H)

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*

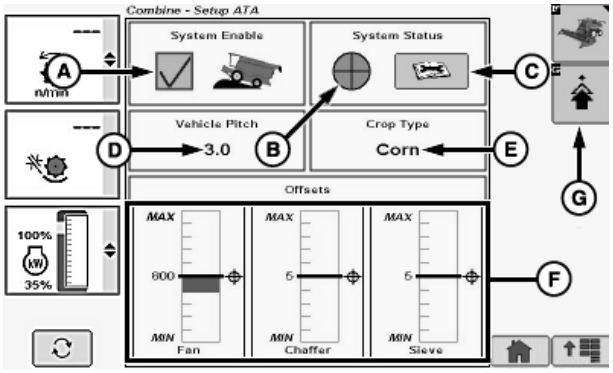



H1106433 —UN—03JAN13

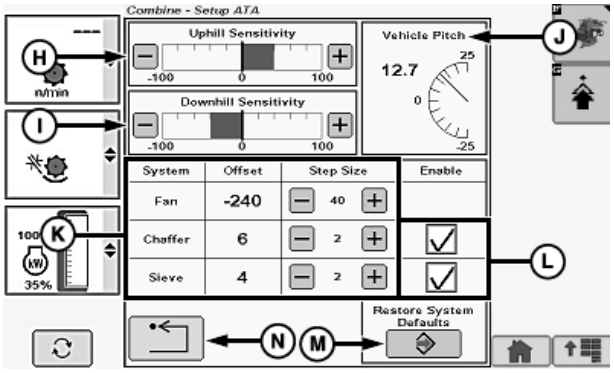
**A—Pictogramă Configurare viteză alimentare Harvest Smart™**
**B—Mod operare**
**C—Presiunea țintă**
**D—Puterea maximă a motorului**
**E—Pictogramă de configurare avansată**
**F—Indicator stare Harvest Smart™**
**G—Pictogramă citiri diagnosticare**
**H—Pictogramă de calibrare Harvest Smart™**

OUO6075,000119D -58-09JAN13-1/1

## Ecranul Active Terrain Adjustment™ (dacă există)




H1114834 —UN—24JUN15




H1114835 —UN—24JUN15

- Caseta Validare sistem (A)
- Indicatorul de stare a sistemului (B)
- Pictograma Valori diagnosticare (C)
- Tangaj vehicul (D)
- Tip cultură (E)
- Decalaje (ventilator/tocător de paie/sită) (F)
- Pictograma Configurare avansată (G)
- Sensibilitate urcare (-100, valoarea implicită este 0, 100) (H)
- Sensibilitate coborâre (-100, valoarea implicită este 0, 100) (I)
- Tangaj vehicul (25, 0, -25) (J)
- Tabel sistem (K)
  - Coloană sistem
  - Coloană decalaje
  - Coloană dimensiune pas
- Casete de validare (tocător de paie/sită) (L)
- Pictograma pentru introducere/acceptare (M)
- Pictograma Revenire/Înapoi (N)

SS43267,00004DB -58-24JUN15-1/1

## Active Terrain Adjustment™ (dacă există)

Active Terrain Adjustment™ permite reglarea automată a ventilatorului de curățare, tocătorului de paie şi sitei în funcție de tipul de cultură şi de tangajul maşinii atunci când efectuați recoltarea urcând sau coborând pante.

*NOTĂ: Efectuați calibrarea longitudinală a şasiului ori de câte ori conectați un heder la maşină, pentru a asigura precizia maximă a senzorului de tangaj al maşinii.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Active Terrain Adjustment™ este evidențiată.

**Validare sistem:**

Permite operatorului să activeze/dezactiveze sistemul Active Terrain Adjustment™.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta de validare a sistemului (A) este evidențiată.

- Bifată – sistem activat
- Debifată – sistem dezactivat

**Indicatorul de stare a sistemului:**

Permite operatorului să afle starea sistemului Active Terrain Adjustment™.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma citiri diagnosticare (B) este evidențiată.

Pe ecran sunt afişate următoarele condiții şi stări:

- Senzorul de înclinare este calibrat şi nu prezintă defecțiuni
- Sistemul ventilatorului nu prezintă defecțiuni
- Sistem activat
- Separatorul cuplat
- Combină în curs de recoltare

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de întoarcere/înapoi (C) pentru a reveni la pagina anterioară.

**Tangajul vehiculului:**

Permite operatorului să vadă tangajul curent al vehiculului (D) la urcarea sau coborârea unei pante.

**Tip de cultură:**

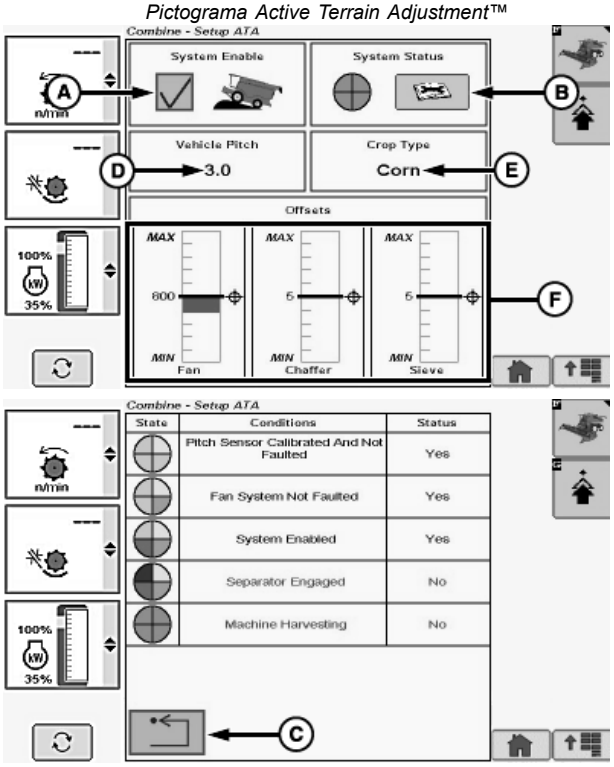
Permite operatorului să vadă tipul curent de cultură (E) recoltat.

**Decalaje (ventilator/tocător de paie/sită):**

Este un indicator vizual al decalajului (F) pentru ventilator/tocătorul de paie/sită din punctul central (punctul setat inițial de operator).

H112574 —UN—05DEC16

*Pictograma Active Terrain Adjustment™*




H112603 —UN—14JAN15

H112604 —UN—14JAN15

**A—Caseta Validare sistem**
**B—Pictogramă citiri diagnosticare**
**C—Pictograma Revenire/Înapoi**
**D—Înclinare vehicul**
**E—Tip recoltă**
**F—Decalaje (ventilator/tocător de paie/sită)**

Valorile punctului setat sunt afişate în stânga fiecărui punct central al graficului cu bare.

*NOTĂ: Bara verde este un indicator vizual al valorii decalajului curent din punctul central al graficului cu bare. Graficul verde cu bare se reglează pe măsură ce maşina urcă sau coboară o pantă.*

*Active Terrain Adjustment este o marcă comercială a Deere & Company*

Continuare pe pagina următoare

**Configurarea avansată a Active Terrain Adjustment™:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare avansată (A) este evidențiată.

**Reglare sensibilitate urcare (B):**

Permite operatorului să accelereze sau să decelereze sistemul ca reacție la tangajul vehiculului la urcarea unei pante. Sistemul reduce turația ventilatorului de curățare şi deschide elementele tocătorului de paie şi sitei pentru a reduce pierderile de boabe şi reziduurile.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma plus (+) sau minus (-) până când se afişează valoarea dorită a sensibilității la urcare.

*NOTĂ: Bara verde este un indicator vizual al setării curente de sensibilitate în raport cu valoarea implicită 0.*

**Reglare sensibilitate coborâre (C):**

Permite operatorului să accelereze sau să decelereze sistemul ca reacție la tangajul vehiculului la coborârea unei pante. Sistemul măreşte turația ventilatorului de curățare şi închide elementele tocătorului de paie şi sitei pentru a păstra curățenia rezervorului de boabe recoltate.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma plus (+) sau minus (-) până când se afişează valoarea dorită a sensibilității la coborâre.

*NOTĂ: Bara verde este un indicator vizual al setării curente de sensibilitate în raport cu valoarea implicită 0.*

**Tangaj vehicul (D):**

Permite operatorului să vadă tangajul curent al vehiculului (D) la urcarea sau coborârea unei pante.

*NOTĂ: Valoarea pozitivă indică faptul că maşina urcă o pantă. Valoarea negativă indică faptul că maşina coboară o pantă. Dacă sunt afişate liniuțe, a survenit o eroare la senzor. Contactați distribuitorul John Deere sau un furnizor de service calificat pentru mai multe informații.*

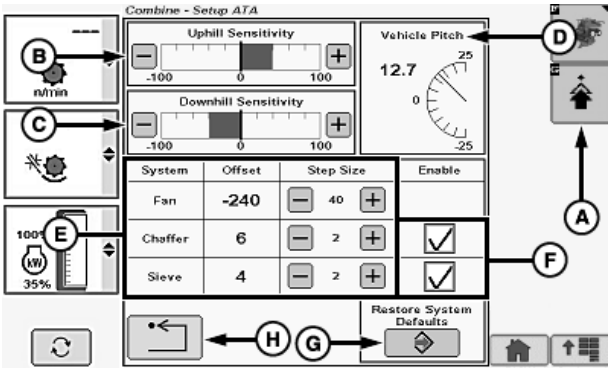
**Tabel sistem (E):**

Permite modificarea setărilor suplimentare ale sistemului pentru ventilator/tocătorul de paie/sită.

- Coloana Sistem – indică componentele care trebuie reglate.
- Coloana Decalaj – indică numeric decalajul curent recomandat de sistem.
- Coloana Dimensiune pas – indică valoarea numerică curentă recomandată de sistem.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma plus (+) sau minus (-) dorită, până când se afişează valoarea dorită a dimensiunii pasului.

*NOTĂ: Dimensiunile mai mari ale pasului implică reglaje mai puține, însă incrementuri mai mari. Exemple: pasul 20 pentru ventilatorul de curățare determină sistemul să modifice turația în incrementuri de 20 rpm. Pasul 2 pentru tocătorul de paie sau sită determină sistemul să modifice spațiul tocătorului de paie/sitei în incrementuri de 2 mm.*




H112608 —UN—14JAN15

**A—Pictogramă de configurare avansată**
**B—Reglare sensibilitate urcare**
**C—Reglare sensibilitate coborâre**
**D—Înclinare vehicul**
**E—Tabel sistem**
**F—Casete de validare (tocător de paie/sită)**
**G—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**H—Pictograma Revenire/Înapoi**

**Casete de validare (tocător de paie/sită) (F):**

*NOTĂ: Casetele pot fi afişate estompat în caz de eroare la senzor. Contactați distribuitorul John Deere sau un furnizor de service calificat pentru mai multe informații.*

Permite operatorului să activeze/dezactiveze tocătorul de paie/sita când sistemul Active Terrain Adjustment™ este activat.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată caseta dorită a tocătorului de paie/sitei.

- Bifată – sistemul este activat. Permite sistemului Active Terrain Adjustment™ să regleze automat tocătorul de paie sau sita.
- Debifat – sistemul este dezactivat. Permite operatorului să regleze tocătorul de paie sau sita.

**Restabilire setări implicite sistem:**

Permite operatorului să restabilească valorile implicite pentru tipul de recoltă selectat.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma Introducere/acceptare (G) pentru a reveni la setările implicite.

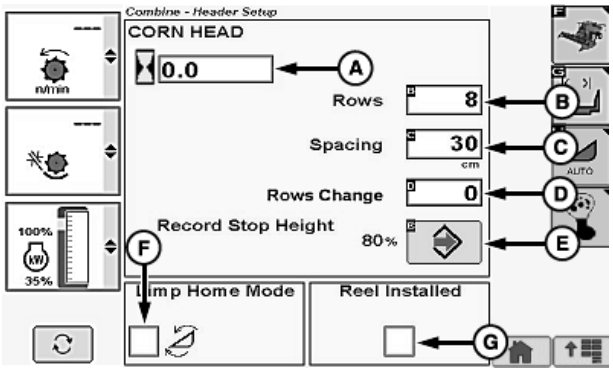
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma Revenire/Înapoi (H) pentru a reveni la pagina anterioară.

OUO6075,00041B6 -58-06APR16-2/2

## Ecran de configurare heder

**Setările hederului (cap pentru porumb):**

- Capul pentru porumb şi contorul orar[1] (A)
  - Tip de heder (Detectare automată)
  - Total de rânduri (rânduri, în funcție de tip, înregistrare numerică) (B)
  - Distanța dintre rânduri (C)
  - Schimbarea rândului (Reduceți rândurile tăiate) [2] (D)
  - Înregistrați înălțimea punctului de oprire (Configurarea înălțimii pentru PORNIREA/OPRIREA înregistrării) (E)
  - Regimul de urgență[3] [4] (F)
  - Casetă rabator instalat (G)



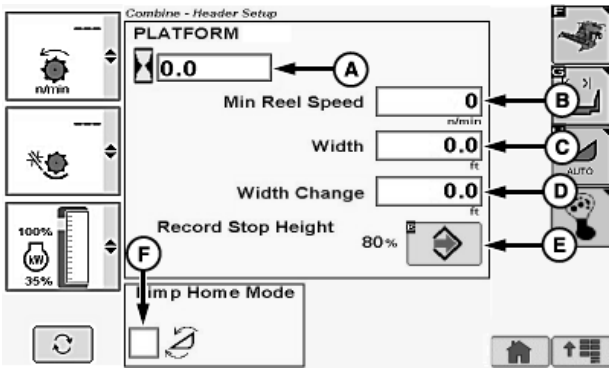

H109840 —UN—18FEB14

*[1]Pentru informații despre resetarea orelor de lucru ale hederului, contactați reprezentantul John Deere.*
*[2]Apare pe afişajul GreenStar (dacă intră în dotare), nu pe afişajul cotierei.*
*[3]Dacă intră în dotare înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic.*
*[4]Regimul de urgență apare numai dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.*

SS43267,00004FA -58-09FEB15-1/5

**Setările hederului (platformă/draper/ridicătoare cu curea):**

- Draper/Platformă/Ridicătoare cu curea şi contorul orar[1] (A)
  - Tip de heder (Detectare automată)
  - Turația minimă a rabatorului sau viteza ridicătoarei cu curea (B)
  - Lățimea totală (lățimea totală, în funcție de tip, înregistrare numerică) (C)
  - Schimbarea lățimii (Reduceți lățimea de tăiere) [2] (D)
  - Înregistrați înălțimea punctului de oprire (Configurarea înălțimii pentru PORNIREA/OPRIREA înregistrării) (E)
  - Regimul de urgență[3] [4] (F)




H109841 —UN—18FEB14

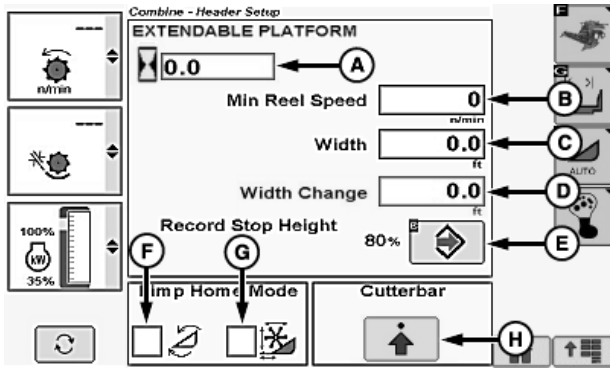
*[1]Pentru informații despre resetarea orelor de lucru ale hederului, contactați reprezentantul John Deere.*
*[2]Apare pe afişajul GreenStar (dacă intră în dotare), nu pe afişajul cotierei.*
*[3]Dacă intră în dotare înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic.*
*[4]Regimul de urgență apare numai dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.*

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004FA -58-09FEB15-2/5

**Setări heder (platformă extensibilă) (Platformă heder ediie europeană 600X):**

- Platformă extensibilă şi contorul orar[1] (A)
  - Tip de heder (Detectare automată)
  - Turația minimă a rabatorului (B)
  - Lățimea totală (lățimea totală, în funcție de tip, înregistrare numerică) (C)
  - Schimbarea lățimii (Reduceți lățimea de tăiere) [2] (D)
  - Înregistrați înălțimea punctului de oprire (Configurarea înălțimii pentru PORNIREA/OPRIREA înregistrării) (E)
  - Regimul de urgență (Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic) [3] [4] (F)
  - Regimul de urgenă (Poziția barei tăietoare) [5] [4] (G)
  - Setare bară tăietoare (H) (Modificai poziia barei tăietoare)
  - Înălțime plantă (I) (0—999 cm) (Implicit 80 cm)
  - Înălțime mirite (J) (0—999 cm) (Implicit 15 cm)
  - Poziția recomandată a barei tăietoare (K)
  - Pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare) (L)
  - Pictograma Cancel (Anulare) (M)




H112846 —UN—09FEB15

H109875 —UN—18FEB14

*[1]Pentru informații despre resetarea orelor de lucru ale hederului, contactați reprezentantul John Deere.*
*[2]Apare pe afişajul GreenStar (dacă intră în dotare), nu pe afişajul cotierei.*
*[3]Dacă intră în dotare înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic.*
*[4]Regimul de urgență apare numai dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.*
*[5]Exclusiv platforme heder versiune europeană 600X.*

**Continuare pe pagina următoare**

**Setări Comanda automată a hederului (AHC):**

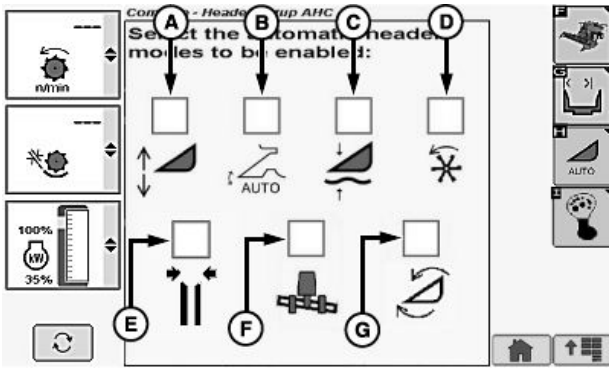
*NOTĂ: Pictogramele vor varia în funcție de opțiunile maşinii şi tipurile de heder.*

**Capul pentru porumb**

- Activare Sesizarea înălțimii hederului (A)
- Activare Revenirea la înălțime a hederului (B)
- Activare Flotare heder activ (C)
- Dial-A-Speed™ Activare[1] (D)
- Activare Revenirea la poziție a platformei[2] (E)
- Activarea înclinării laterale[3] (F)
- Activare Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic[4] (G)

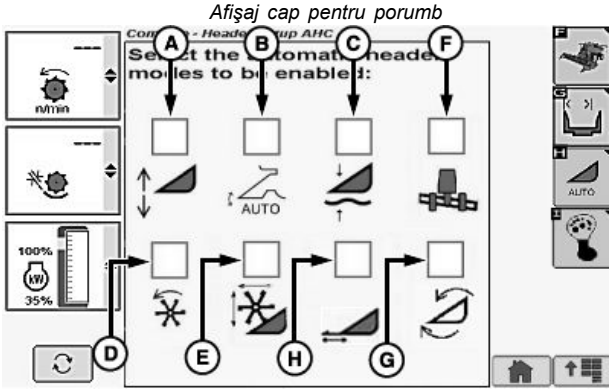
**Draper/platformă/ridicătoare cu curea/platformă extensibilă**

- Activare Sesizarea înălțimii hederului (A)
- Activare Revenirea la înălțime a hederului (B)
- Activare Flotare heder activ (C)
- Dial-A-Speed™ Activare (D)
- Activare Revenirea la poziție a rabatorului[5] (E)
- Activarea înclinării laterale[3] (F)
- Activare Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic[4] (G)
- Activare Poziția barei tăietoare[6] (H)




H109791 —UN—12FEB14

*Afişaj cap pentru porumb*




H109792 —UN—12FEB14

*Afişaj platformă*

*Dial-A-Speed este o marcă comercială a Deere & Company*

*[1]Dacă este conectat la un cap de porumb cu rabator.*
*[2]Dacă este conectat la un cap de porumb cu platforme de legătură reglabile.*
*[3]Dacă întră în dotare Înclinarea laterală.*
*[4]Dacă intră în dotare înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic.*
*[5]Dacă este conectat la o maşină platformă cu rabator.*
*[6]Exclusiv platforme heder versiune europeană 600X.*

**Continuare pe pagina următoare**

**Configurare manetă multifuncțională:**

*NOTĂ: În funcție de opțiunile maşinii şi tipurile de hedere, comutatoarele de pe partea din spate a manetei multifuncționale sunt programabile pentru a controla:*

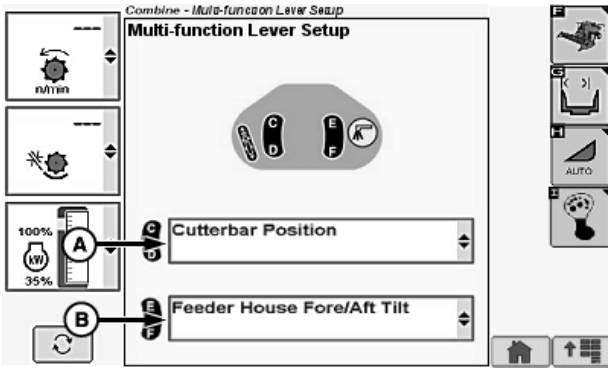
- *Înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D)*
- *Înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic (dacă intră în dotare)*
- *Înainte/înapoi bara tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)*

*Comutatoarele (C şi D) sunt atribuite implicit:*

- *Înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D)*
- *Înainte/înapoi bara tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)*

*Comutatoarele (E şi F) sunt atribuite implicit:*

- *Înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic (dacă intră în dotare)*




H109752 —UN—28FEB14

- Comutator de meniu (A şi B)
  - Poziia barei tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)
  - Înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D)
  - Înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic (dacă intră în dotare)

SS43267,00004FA -58-09FEB15-5/5

## Schimbarea setărilor hederului

*NOTĂ: Pictograma de configurare a hederului se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de configurație a lățimii hederului (A).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată una din următoarele:

**Afişaj heder pentru porumb:**

- Caseta rândurilor (B) – permite operatorului să seteze numărul de rânduri pentru hederul pentru porumb.
- Caseta pentru distanță (C) – permite operatorului să seteze distanța dintre rânduri pentru hederul pentru porumb.
- Caseta de schimbare a rândurilor (D) – permite operatorului să seteze schimbarea rândurilor (să nu recolteze la lățimea completă).

*NOTĂ: Caseta de schimbare a rândurilor apare pe afişajul GreenStar™ (dacă intră în dotare), nu pe afişajul cotierei.*

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Învârtiți rotița de selectare până când se afişează valoarea dorită a hederului. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceți valoarea dorită a hederului pe afişajul numeric. Atingeți pictograma pentru introducere/acceptare pentru a salva valoarea.

**Înregistrarea înălțimii de oprire:**

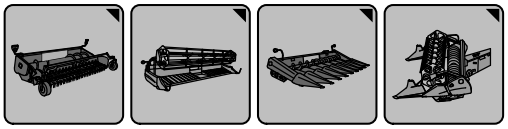
*NOTĂ: Înregistrarea se OPREŞTE automat la şi peste înălțimea presetată şi PORNEŞTE sub înălțimea presetată, în cazul în care toate celelalte condiții sunt îndeplinite (separatorul/hederul cuplat, motorul la turație ridicată de mers în gol, ferma/câmpul este setat(ă)). Consultați Activarea/dezactivarea înregistrării manuale în această secțiune pentru informații privind suprareglarea temporară.*

*Dacă Sesizarea înălțimii hederului sau Flotarea activă a hederului sunt active, setarea înregistrării înălțimii de oprire este irelevantă iar înregistrarea va PORNI cu condiția ca toate celelalte condiții să fie îndeplinite (separator/heder cuplat, motorul la ralanti/rapid, ferma/câmpul este setat(ă)).*

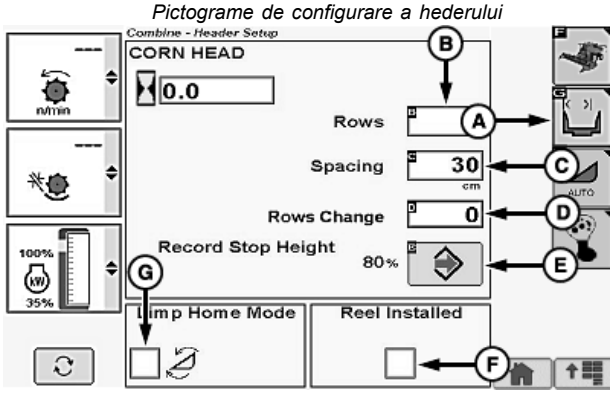
Ridicați sau coborâți hederul la înălțimea dorită de oprire a înregistrării.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de introducere/acceptare (E) pentru înregistrarea înălțimii de oprire, pentru a salva valoarea.

H96245 —UN—03MAY10



*Pictograme de configurare a hederului*




H109844 —UN—18FEB14

**A—Pictograma pentru setarea lățimii hederului**
**B—Caseta pentru rânduri**
**C—Caseta pentru distanță**
**D—Caseta de schimbare a rândurilor**
**E—Pictograma de introducere/acceptare pentru înregistrarea înălțimii de oprire**
**F—Casetă rabator instalat**
**G—Casetă pentru regim de avarie**

**Rabator instalat:**

Permite operatorului, în condiții de culturi joase sau încurcate, să activeze un sistem de rabator pentru capul de porumb.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta rabator instalat (F) este evidențiată.

Caseta prezintă un semn de selectare, indicând opțiunea care a fost selectată.

**Regimul de avarie (Înclinare longitudinală hidraulică a carcasei alimentatorului):**

*NOTĂ: Apare numai dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.*

Permite ca operatorul să deplaseze manual şi temporar cadrul de înclinare longitudinală hidraulică a carcasei alimentatorului, dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.

**IMPORTANT: Unghiul față/spate nu poate fi măsurat din cauza unei defecțiuni active la sistemul de înclinare față/spate a carcasei alimentatorului. Operatorul acceptă riscul de coliziune a hederului cu solul.**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta Modul de avarie (G) este evidențiată.

**Continuare pe pagina următoare**

Caseta prezintă un semn de selectare, indicând opțiunea care a fost selectată.

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*

**Continuare pe pagina următoare**

**Afişajul Heder pliant pentru porumb:**

- Caseta rândurilor (B) – permite operatorului să seteze numărul de rânduri pentru hederul pentru porumb.
- Caseta pentru distanță (C) – permite operatorului să seteze distanța dintre rânduri pentru hederul pentru porumb.
- Caseta de schimbare a rândurilor (D) – permite operatorului să seteze schimbarea rândurilor (să nu recolteze la lățimea completă).

*NOTĂ: Caseta de schimbare a rândurilor apare pe afişajul GreenStar™ (dacă intră în dotare), nu pe afişajul cotierei.*

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Învârtiți rotița de selectare până când se afişează valoarea dorită a hederului. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceți valoarea dorită a hederului pe afişajul numeric. Atingeți pictograma pentru introducere/acceptare pentru a salva valoarea.

**Înregistrarea înălțimii de oprire:**

*NOTĂ: Înregistrarea se OPREŞTE automat la şi peste înălțimea presetată şi PORNEŞTE sub înălțimea presetată, în cazul în care toate celelalte condiții sunt îndeplinite (separatorul/hederul cuplat, motorul la turație ridicată de mers în gol, ferma/câmpul este setat(ă)). Consultați Activarea/dezactivarea înregistrării manuale în această secțiune pentru informații privind suprareglarea temporară.*

*Dacă Sesizarea înălțimii hederului sau Flotarea activă a hederului sunt active, setarea înregistrării înălțimii de oprire este irelevantă iar înregistrarea va PORNI cu condiția ca toate celelalte condiții să fie îndeplinite (separator/heder cuplat, motorul la ralanti/rapid, ferma/câmpul este setat(ă)).*

Ridicați sau coborâți hederul la înălțimea dorită de oprire a înregistrării.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de introducere/acceptare (E) pentru înregistrarea înălțimii de oprire, pentru a salva valoarea.

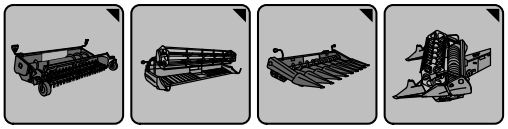
**Rabator instalat:**

Permite operatorului, în condiții de culturi joase sau încurcate, să activeze un sistem de rabator pentru capul de porumb.

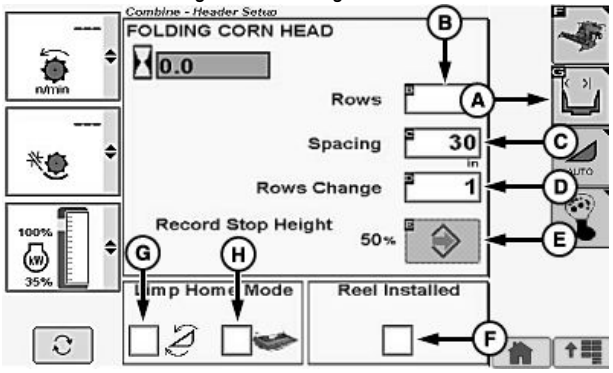
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta rabator instalat (F) este evidențiată.

Caseta prezintă un semn de selectare, indicând opțiunea care a fost selectată.

H96245 —UN—03MAY10



*Pictograme de configurare a hederului*




H113912 —UN—08MAY15

**A—Pictograma pentru setarea lățimii hederului**
**B—Caseta pentru rânduri**
**C—Caseta pentru distanță**
**D—Caseta de schimbare a rândurilor**
**E—Pictograma de introducere/acceptare pentru înregistrarea înălțimii de oprire**
**F—Casetă rabator instalat**
**G—Casetă pentru regim de avarie**
**H—Casetă pentru regim de avarie**

**Regimul de avarie (Înclinare longitudinală hidraulică a carcasei alimentatorului):**

*NOTĂ: Apare numai dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.*

Permite ca operatorul să deplaseze manual şi temporar cadrul de înclinare longitudinală hidraulică a carcasei alimentatorului, dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.

**IMPORTANT: Unghiul față/spate nu poate fi măsurat din cauza unei defecțiuni active la sistemul de înclinare față/spate a carcasei alimentatorului. Operatorul acceptă riscul de coliziune a hederului cu solul.**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta Modul de avarie (G) este evidențiată.

Caseta prezintă un semn de selectare, indicând opțiunea care a fost selectată.

**Modul de avarie (funcția de pliere)**

*NOTĂ: Apare numai dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.*

Permite ca operatorul să plieze temporar, manual, aripile dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000418E -58-06APR16-3/7

**IMPORTANT: Poziția aripii hederului de porumb nu poate fi determinată. Funcționarea în aceste condiții poate cauza deteriorarea echipamentului.**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta pentru modul de avarie (H) este evidențiată.

Caseta prezintă un semn de selectare, indicând opțiunea care a fost selectată.

OUO6075,000418E -58-06APR16-4/7

**Afişaj draper/platformă/ridicătoare cu curea:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de configurație a lățimii hederului (A).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată una din următoarele:

- Caseta pentru turația minimă a rabatorului sau a ridicătoarei cu curea (B) – permite operatorului să seteze turația minimă a rabatorului sau a ridicătoarei cu curea.
- Caseta pentru lățime (C) – permite operatorului să seteze lățimea de tăiere a platformelor.
- Caseta pentru schimbarea lățimii (D) – permite operatorului să seteze schimbările de lățime de tăiere (să nu recolteze la lățimea completă).

*NOTĂ: Caseta pentru schimbarea lățimii apare pe afişajul GreenStar™ (dacă intră în dotare), nu pe afişajul cotierei.*

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Învârtiți rotița de selectare până când se afişează valoarea dorită a hederului. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceți valoarea dorită a hederului pe afişajul numeric. Atingeți pictograma pentru introducere/acceptare pentru a salva valoarea.

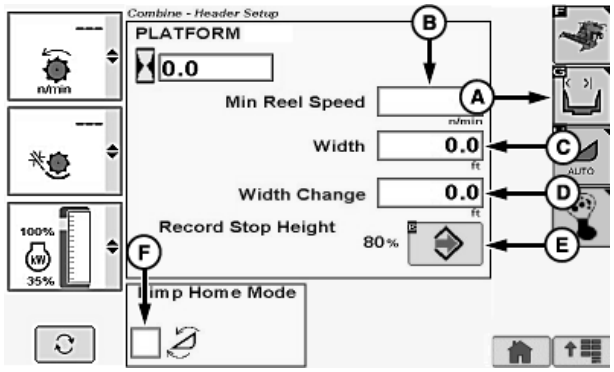
**Înregistrarea înălțimii de oprire:**

*NOTĂ: Înregistrarea se OPREŞTE automat la şi peste înălțimea presetată şi PORNEŞTE sub înălțimea presetată, în cazul în care toate celelalte condiții sunt îndeplinite (separatorul/hederul cuplat, motorul la turație ridicată de mers în gol, ferma/câmpul este setat(ă)). Consultați Activarea/dezactivarea înregistrării manuale în această secțiune pentru informații privind suprareglarea temporară.*

*Dacă Sesizarea înălțimii hederului sau Flotarea activă a hederului sunt active, setarea înregistrării înălțimii de oprire este irelevantă iar înregistrarea va PORNI cu condiția ca toate celelalte condiții să fie îndeplinite (separator/heder cuplat, motorul la ralanti/rapid, ferma/câmpul este setat(ă)).*

Ridicați sau coborâți hederul la înălțimea dorită de oprire a înregistrării.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de introducere/acceptare (E) pentru înregistrarea înălțimii de oprire, pentru a salva valoarea.




H109845 —UN—18FEB14

**A—Pictograma pentru setarea lățimii hederului**
**B—Caseta pentru turația minimă a rabatorului sau a ridicătoarei cu curea**
**C—Caseta pentru lățime**
**D—Caseta pentru schimbarea lățimii**
**E—Pictograma de introducere/acceptare pentru înregistrarea înălțimii de oprire**
**F—Casetă pentru regim de avarie**

**Regimul de avarie (Înclinare longitudinală hidraulică a carcasei alimentatorului):**

*NOTĂ: Apare numai dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.*

Permite ca operatorul să deplaseze manual şi temporar cadrul de înclinare longitudinală hidraulică a carcasei alimentatorului, dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.

**IMPORTANT: Unghiul față/spate nu poate fi măsurat din cauza unei defecțiuni active la sistemul de înclinare față/spate a carcasei alimentatorului. Operatorul acceptă riscul de coliziune a hederului cu solul.**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta pentru regim de avarie (F) este evidențiată.

Caseta prezintă un semn de selectare, indicând opțiunea care a fost selectată.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000418E -58-06APR16-5/7

**Afişare platformă extensibilă (Platformă heder ediție europeană 600X):**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de configurație a lățimii hederului (A).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată una din următoarele:

- Caseta pentru turația minimă (B) – permite operatorului să seteze turația minimă a rabatorului.
- Caseta pentru lățime (C) – permite operatorului să seteze lățimea de tăiere a platformelor.
- Caseta pentru schimbarea lățimii (D) – permite operatorului să seteze schimbările de lățime de tăiere (să nu recolteze la lățimea completă).

*NOTĂ: Caseta pentru schimbarea lățimii apare pe afişajul GreenStar™ (dacă intră în dotare), nu pe afişajul cotierei.*

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Învârtiți rotița de selectare până când se afişează valoarea dorită a hederului. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceți valoarea dorită a hederului pe afişajul numeric. Atingeți pictograma pentru introducere/acceptare pentru a salva valoarea.

**Înregistrarea înălțimii de oprire:**

*NOTĂ: Înregistrarea se OPREŞTE automat la şi peste înălțimea presetată şi PORNEŞTE sub înălțimea presetată, în cazul în care toate celelalte condiții sunt îndeplinite (separatorul/hederul cuplat, motorul la turație ridicată de mers în gol, ferma/câmpul este setat(ă)). Consultați Activarea/dezactivarea înregistrării manuale în această secțiune pentru informații privind suprareglarea temporară.*

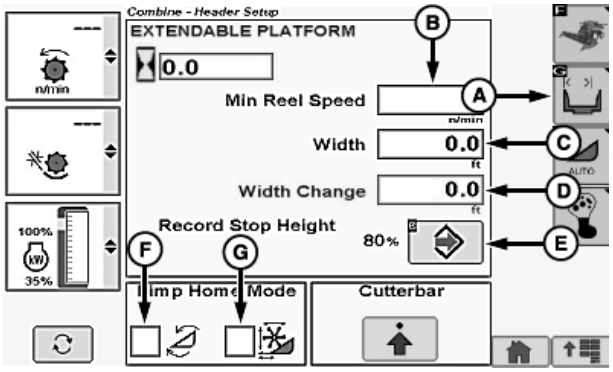
*Dacă Sesizarea înălțimii hederului sau Flotarea activă a hederului sunt active, setarea înregistrării înălțimii de oprire este irelevantă iar înregistrarea va PORNI cu condiția ca toate celelalte condiții să fie îndeplinite (separator/heder cuplat, motorul la ralanti/rapid, ferma/câmpul este setat(ă)).*

Ridicați sau coborâți hederul la înălțimea dorită de oprire a înregistrării.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de introducere/acceptare (E) pentru înregistrarea înălțimii de oprire, pentru a salva valoarea.

**Regimul de avarie (Înclinare longitudinală hidraulică a carcasei alimentatorului):**

*NOTĂ: Apare numai dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.*




**A—Pictograma pentru setarea lățimii hederului**
**B—Caseta pentru turația minimă a rabatorului**
**C—Caseta pentru lățime**
**D—Caseta pentru schimbarea lățimii**
**E—Pictograma de introducere/acceptare pentru înregistrarea înălțimii de oprire**
**F—Casetă pentru regim de avarie**
**G—Casetă pentru regim de avarie**

Permite ca operatorul să deplaseze manual şi temporar cadrul de înclinare longitudinală hidraulică a carcasei alimentatorului, dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.

**IMPORTANT: Unghiul față/spate nu poate fi măsurat din cauza unei defecțiuni active la sistemul de înclinare față/spate a carcasei alimentatorului. Operatorul acceptă riscul de coliziune a hederului cu solul.**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta pentru regim de avarie (F) este evidențiată.

Caseta prezintă un semn de selectare, indicând opțiunea care a fost selectată.

**Regimul de avarie (Poziția barei tăietoare):**

*NOTĂ: Apare numai dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.*

Permite ca operatorul să deplaseze manual, temporar bara tăietoare extensibilă, dacă un senzor se defectează sau dacă există un cod de eroare.

**IMPORTANT: Distanța dintre rabator şi bara tăietoare nu poate fi verificată din cauza unei defecțiuni a senzorului. Operatorul acceptă riscul de coliziune dintre rabator şi bara tăietoare.**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta Modul de avarie (G) este evidențiată.

Caseta prezintă un semn de selectare, indicând opțiunea care a fost selectată.

**Continuare pe pagina următoare**

**Configurare bara tăietoare:**

Permite operatorului să regleze poziția barei tăietoare pentru diferite înălțimi ale plantei şi ale miriştii.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a barei tăietoare (A) este evidențiată.

**Înălțimea plantei sau a miriştii:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată una din următoarele:

- Caseta înălțimea plantei (B) – permite operatorului să facă modificări pentru diferite înălțimi ale plantei.
- Caseta înălțimea miriştii (C) – permite operatorului să facă modificări pentru înălțimile dorite ale miriştii.

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Învârtiți rotița de selectare până când se afişează valoarea dorită. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

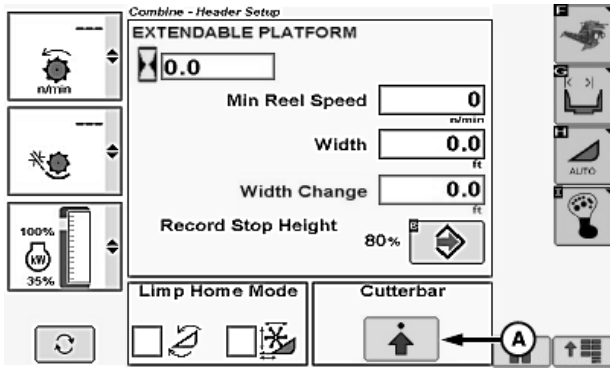
**Numai cu ecran tactil:** Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma plus (+) sau minus (-) până când se afişează valoarea dorită.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma Introducere/acceptare, pentru a salva valoarea.

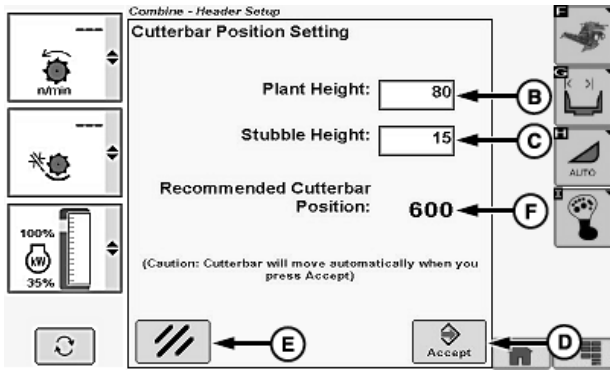
*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de anulare (E) pentru a anula valorile. Valorile anterioare ale maşinii vor fi păstrate.*

**Poziție recomandată bară tăietoare:**

Poziția recomandată pentru bara tăietoare (F) este valoarea de referință afişată pentru operatorul care utilizează valorile înălțimii plantelor şi valorile înălțimii miriştii, valori alese de operator.




H112848 —UN—09FEB15




H109850 —UN—13FEB14

**A—Pictogramă configurare bara tăietoare**
**B—Casetă înălțime plantă**
**C—Casetă înălțime miriște**
**D—Pictograma pentru introducere/acceptare**
**E—Pictograma pentru anulare**
**F—Poziția recomandată pentru bara tăietoare**

OUO6075,000418E -58-06APR16-7/7

## Setări Comanda automată a hederului (AHC)

*NOTĂ: Pictograma de configurare a hederului se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma modurilor de control automat al înălțimii hederului (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată una din următoarele:

**Capul pentru porumb**
- Activare Sesizarea înălțimii hederului (B)
- Activare Revenirea la înălțime a hederului (C)
- Activare Flotare heder activ (D)
- Dial-A-Speed™ Activare[1] (E)
- Activare Revenirea la poziție a platformei[2] (F)
- Activarea înclinării laterale[3] (G)
- Înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic[4] (H)

**Draper/platformă/ridicătoare cu curea/platformă extensibilă**
- Activare Sesizarea înălțimii hederului (B)
- Activare Revenirea la înălțime a hederului (C)
- Activare Flotare heder activ (D)
- Dial-A-Speed™ Activare (E)
- Activare Revenirea la poziție a rabatorului[5] (F)
- Activarea înclinării laterale[3] (G)
- Înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic[4] (H)
- Activare Poziția barei tăietoare[6] (I)

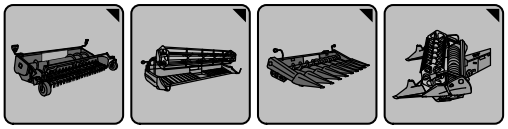
Caseta prezintă un semn de selectare, indicând care pictograme vor fi activate sau dezactivate, afişate pe consola din colț.

*NOTĂ: În cazul în care casetele apar în gri, acea opțiune nu este disponibilă la maşina dumneavoastră.*

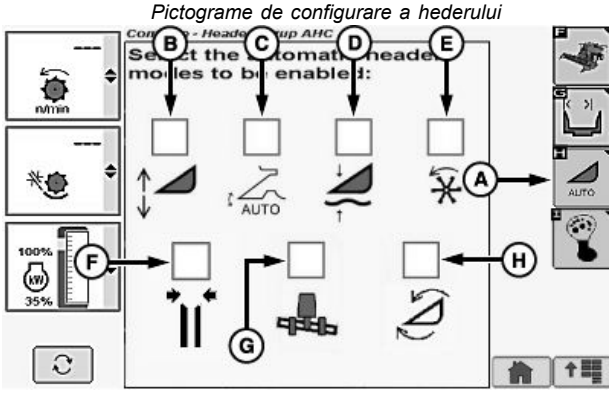
*Dial-A-Speed este marcă comercială a Deere & Company*

*[1]Dacă este conectat la un cap de porumb cu rabator.*
*[2]Dacă este conectat la un cap de porumb cu platforme de legătură reglabile.*
*[3]Dacă întră în dotare Înclinarea laterală.*
*[4]Dacă intră în dotare înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic.*
*[5]Dacă este conectat la o maşină platformă cu rabator.*
*[6]Exclusiv platforme heder ediie europeană 600X.*

H96245 —UN—03MAY10

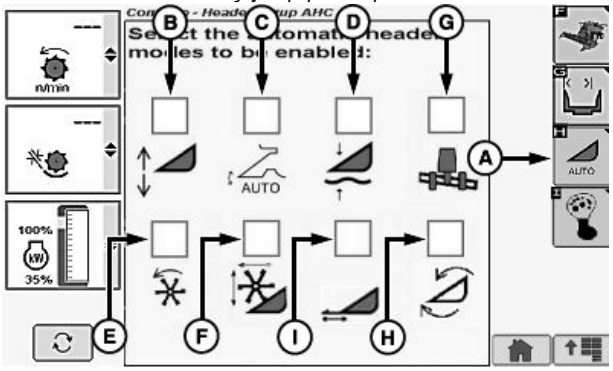


*Pictograme de configurare a hederului*




H109796 —UN—12FEB14

*Afişaj cap pentru porumb*




H109797 —UN—12FEB14

*Afişarea platformei*

OUO6075,0001750 -58-19MAR14-1/1

## Configurare maneta multifuncțională

*NOTĂ: Pictograma de configurare a hederului se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

*În funcie de opiunile mainii i tipurile de hedere, comutatoarele de pe partea din spate a manetei multifuncționale sunt programabile pentru a controla:*

- *Înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D)*
- *Înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic (Dacă intră în dotare)*
- *Înainte/înapoi bara tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)*

*Comutatoarele (C şi D) sunt atribuite implicit:*

- *Înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D)*
- *Înainte/înapoi bara tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)*

*Comutatoarele (E şi F) sunt atribuite implicit:*

- *Înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic (Dacă intră în dotare)*

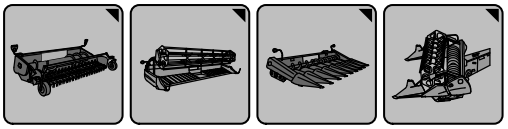
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a manetei multifuncționale (A) este evidențiată.

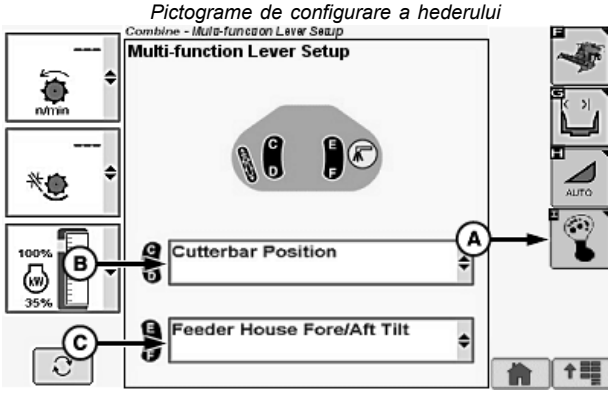
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când comutatorul de meniu (B sau C) este evidențiat.

Comutatorul de meniu afişează următoarele:

H96245 —UN—03MAY10



*Pictograme de configurare a hederului*




H109751 —UN—28FEB14

**A—Pictogramă configurare maneta multifuncțională**

**B—Comutator de meniu**

- Poziia barei tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)
- Înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D)
- Înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic (Dacă intră în dotare)

Odată făcută selectarea dorită, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

OUO6075,0001745 -58-19MAR14-1/1

## Ecran cu informaţii motor

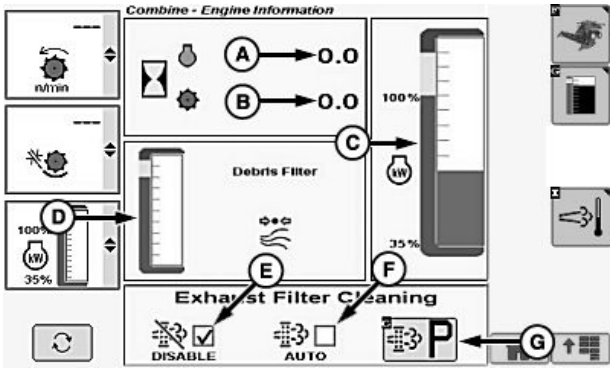
**Setările motorului:**

- Ore motor (A)
- Ore separator (B)
- Wattmetru motor (C)
  - Zona verde (35 - 100%)
  - Zona galbenă (101 - 110%)
  - Zona roşie (111 - 114%)

**IMPORTANT: Dacă indicatorul ajunge în zona roşie, puterea motorului este maximizată şi maşina poate cala. Reduceţi sarcina maşinii până când indicatorul revine în zona verde sau galbenă.**

- Indicatorul filtrului de aer pentru management al reziduurilor de la motor (D) [1]
  - Zona verde (0 - 80%)
  - Zona galbenă (81 - 95%)
  - Zona roşie (96 - 100%)

**IMPORTANT: Dacă indicatorul se deplasează în zona roşie, eliminaţi i curăai filtrul pentru managementul reziduurilor de la motor.**




H115104 —UN—16JUL15

- Dezactivare mod de curăţare a filtrului de evacuare (E) [1]
- Mod curăţare filtru de evacuare AUTO (F) [1]
- Pictograma de curăţare a filtrului de evacuare în poziţie de parcare (G) [1]

*[1]Apare la echiparea cu motoare din Faza finală 4/Etapa IV.*

SS43267,0000684 -58-16JUL15-1/1

## Curăţarea filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV)

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma Informaţii motor.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată una din următoarele:

*NOTĂ: Sistemul trece implicit la modul AUTO de fiecare dată când comutatorul cu cheie este parcurs ciclic. Verificaţi întotdeauna dacă este selectat modul AUTO, cu excepţia situaţiilor când utilizarea acestuia nu prezintă siguranţă. Consultaţi când trebuie dezactivat sistemul de curăţare a evacuării, din secţiunea Acţionarea motorului.*

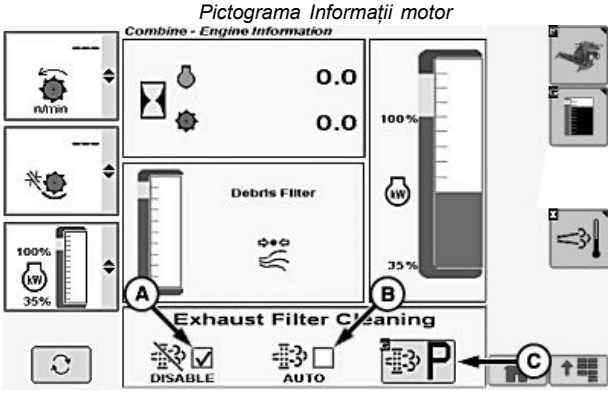
- Dezactivare mod de curăţare a filtrului de evacuare (A) - permite dezactivarea sistemului de curăţare a filtrului de evacuare. Dezactivarea sistemului nu este recomandată. Se va utiliza numai în anumite condiţii sau în situaţii de urgenţă. Consultaţi Când trebuie dezactivat sistemul de curăţare a evacuării, din secţiunea Acţionarea motorului, pentru informaţii mai detaliate.
- Mod curăţare filtru de evacuare AUTO (B) - permite sistemului de curăţare a filtrului de evacuare să efectueze în mod inteligent o curăţare a filtrului, după necesităţi. Indicatorul afişajului consolei din colţ şi afişajul consolei furnizează operatorului informaţii referitoare la activitatea sistemului filtrului de evacuare.

  *NOTĂ: Indicatorul de curăţare a filtrului de evacuare de pe afişajul consolei din colţ iluminează când sistemul filtrului de evacuare execută activ o curăţare a filtrului.*

- Pictograma de curăţare a filtrului de evacuare în poziţie de parcare (C) - este un proces automat, care permite sistemului să cureţe filtrul de evacuare când este cazul. În decursul procesului, turaţia motorului este controlată de sistem şi maşina trebuie să rămână parcată pentru finalizarea acestei proceduri. Durata necesară pentru curăţarea filtrului de evacuare în poziţie de parcare depinde de nivelul de înfundare a filtrului de evacuare,

H94480 —UN—31MAR10

*Pictograma Informaţii motor*




H115105 —UN—16JUL15

de temperaturile ambientale şi de temperatura curentă a gazelor de evacuare. Afişajul de la cotieră indică o durată estimată de finalizare a procesului.

*NOTĂ: Pictograma de curăţare a filtrului de evacuare în poziţie de parcare poate fi activă sau inactivă (gri), în funcţie de nivelul de înfundare a filtrului de evacuare. Consultaţi Curăţarea filtrului de evacuare în poziţie de parcare din secţiunea Acţionarea motorului.*

*Sistemul trece în modul AUTO implicit atunci când curăţarea filtrului de evacuare în poziţie de parcare este finalizată. Verificaţi întotdeauna dacă este selectat modul AUTO, cu excepţia situaţiilor când utilizarea acestuia nu prezintă siguranţă. Consultaţi când trebuie dezactivat sistemul de curăţare a evacuării, din secţiunea Acţionarea motorului.*

SS43267,0000685 -58-16JUL15-1/1

## Managementul turației motorului (Maşini ProDrive™)

*NOTĂ: Managementul turației motorului este controlat printr-un software şi activat cu un comutator de deconectare a transportului pe drum.*

Managementul turației motorului reduce consumul de carburant şi măreşte eficiența carburantului.

- Consumul de carburant este redus în stări de încărcare redusă cu o reducere a turației motorului.
- Păstrați capacități de sarcină ridicate mărind în mod dinamic turația motorului când este necesar.
- Viteza la sol este menținută în timpul modificărilor turației motorului prin varierea capacității hidrostatice.
- Turația motorului rămâne la ralanti lent când maşina nu se deplasează.
- Turația motorului este de aproximativ 1600 rot/min când maşina este pe teren plan sau la viteze la sol mici.
- Turația motorului se modifică între 1600 rot/min şi ralanti rapid în funcție de sarcina motorului.

*NOTĂ: Luminile indicatoare ale turației motorului se STING după o trecere la modul de câmp dacă motorul nu este la ralanti lent în timpul trecerii. Motorul va rămâne la turația curentă până când este apăsat unul dintre butoanele de ralanti.*

- Turație mică motor - turația motorului rămâne la 1200 rot/min.
- Turație medie motor - turația motorului nu va depăşi 1690 rot/min.
- Turație mare motor - turația motorului se modifică între aproximativ 1600 rot/min şi ralanti rapid maxim.

SS43267,0000686 -58-16JUL15-1/1

## Progresul de răcire a motorului (Faza finală 4/Etapa IV)

**IMPORTANT: Dacă motorul este oprit în timp ce se efectuează o curățare a filtrului de evacuare, consultați Ecranele de avertisment de răcire a motorului (Final Tier 4/Etapa IV) din secțiunea Operarea motorului, pentru informații suplimentare.**

*NOTĂ: Ecranul poate fi consultat periodic în timp ce o răcire este în progres.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma Informații motor.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma progres răcire motor (A).

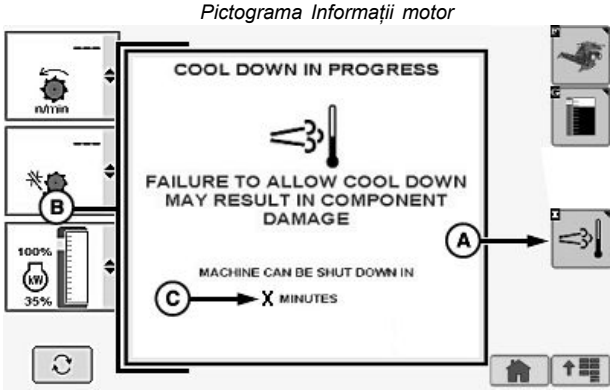
Zona de mesaje (B) afişează următoarele:

Răcire motor în progres
Nu permite răcirea
Poate ajunge la componentă
Deteriorare
Maşina poate fi oprită în
X Minute

Temporizatorul cronometru (C) apare indicând când este sigur să rotii comutatorul cu cheie în poziia OPRIT.

H94480 —UN—31MAR10

*Pictograma Informații motor*




H115106 —UN—16JUL15

**A—Pictogramă progres răcire motor**
**B—Zona de mesaje**
**C—Temporizator cronometru**

SS43267,0000687 -58-16JUL15-1/1

## Ecranul pentru diagnosticare şi calibrări

**Calibrări:**

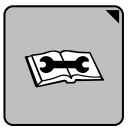
*NOTĂ: Calibrările se realizează urmând instrucţiunile prezentate pe ecran. Operatorul selectează calibrarea şi evidenţiază pictograma pentru calibrare, fiind îndrumat pe parcursul procedurii.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma pentru diagnosticare este evidenţiată.

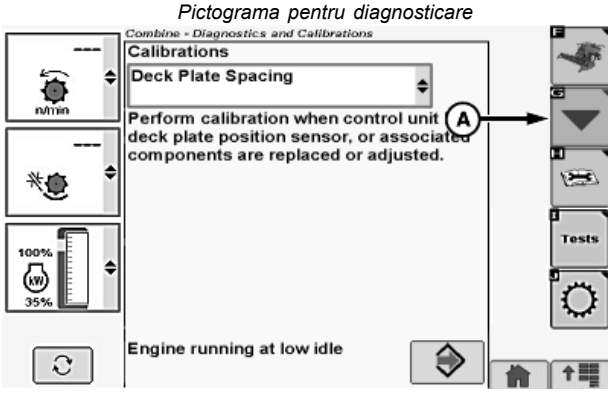
Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma pentru calibrare (A) este evidenţiată.

- Consultaţi paragraful Când se calibrează, din secţiunea Proceduri de calibrare, pentru a consulta lista calibrărilor.

H94478 —UN—31MAR10



*Pictograma pentru diagnosticare*




H94638 —UN—05OCT10

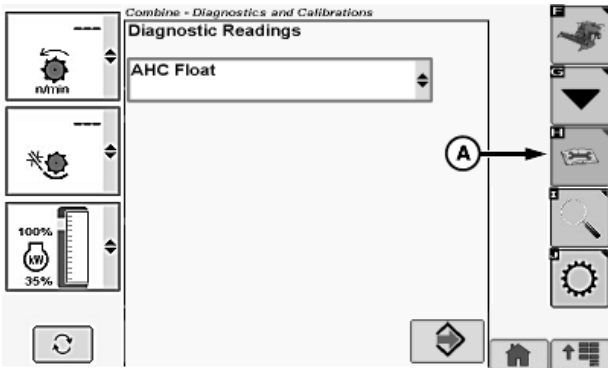
*Calibrări*

SS43267,00004FC -58-05MAR15-1/4

**Valori de diagnosticare:**

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma valorilor de diagnosticare (A) este evidenţiată.

- Valorile de diagnosticare - ajută la furnizarea mai multor informaţii despre un subsistem al maşinii pentru depanare. Afişajul acumulează datele de la adresele de diagnosticare şi afişează informaţiile pe o pagină.




H94639 —UN—05OCT10

*Valori de diagnosticare*

SS43267,00004FC -58-05MAR15-2/4

**Teste speciale:**

*NOTĂ: Este posibil ca testarea specială a reglării turaţiei ventilatorului de curăţare să nu fie efectuată corect dacă a fost instalat kit-ul de reducere a turaţiei ventilatorului de curăţare.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma pentru teste speciale de diagnosticare (A) este evidenţiată.

- Testele speciale de diagnosticare - facilitează reducerea perioadei de timp necesare pentru diagnosticarea unei probleme, prin prezentarea unei set special de instrucţiuni pentru operator sau tehnician. Maşina efectuează automat verificările, în timp ce operatorului i se oferă îndrumări în cadrul testelor speciale.

H94640 —UN—05OCT10

*Teste speciale*

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004FC -58-05MAR15-3/4

**Configurarea modului de remorcare:**

**IMPORTANT: Nu remorcaţi maşina cu excepţia unei situaţii de urgenţă, pe o distanţă scurtă cu 8 km/h (5 mph). Pentru informaţii suplimentare, consultaţi Remorcarea maşinii, din secţiunea Transportare.**

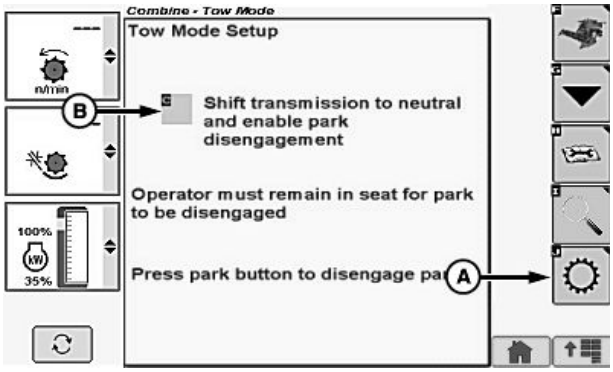
*NOTĂ: Configurarea modului de remorcare[1] îi permite operatorului, în modurile de urgenţă, să selecteze următoarele.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma configurării modului de remorcare (A) este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când caseta este evidenţiată.

- Comutaţi transmisia în poziţia de neutru şi activaţi caseta (B) pentru frâna de parcare decuplată - comutaţi transmisia în poziţia de neutru şi activaţi decuplarea frânei de parcare.

*[1]Apare numai cu maşinile echipate cu transmisie ProDrive şi maşinile cu cuplare a transmisiei prin buton cu împingere.*




H112865 —UN—09FEB15

*NOTĂ: Operatorul trebuie să rămână pe scaun pentru ca frâna de parcare să fie decuplată.*

Apăsaţi pe comutatorul frânei de parcare de pe cotieră pentru a elibera frânele înainte de remorcarea maşinii.

SS43267,00004FC -58-05MAR15-4/4

## Selectare sursă radio

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de infotisment sau pictograma de aplicație audio este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de selectare a sursei (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma dorită a sursei este evidențiată:

- MW (B)
- FM (C)
- LW (D)
- CD/MP3 (E)
- Magistrală Serială Universală (USB) (Numai radio Premium) (F)
- Auxiliar (AUX) (G)
- Bluetooth® Audio (Numai radio Premium) (H)

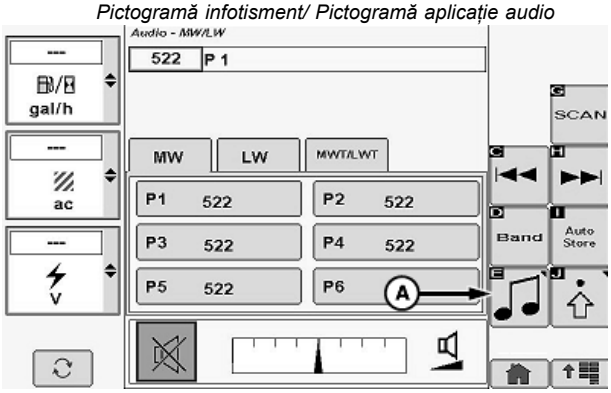
**Radio OPRIT;** selectarea pictogramei Infotisment sau a pictogramei Aplicație audio navighează la ecranul de selectare a sursei. Selectarea unei surse din acest ecran porneşte radioul la sursa selectată.

**Radio PORNIT;** selectarea pictogramei Infotisment sau a pictogramei Aplicație audio navighează la pagina de start a sursei selectate în mod curent.

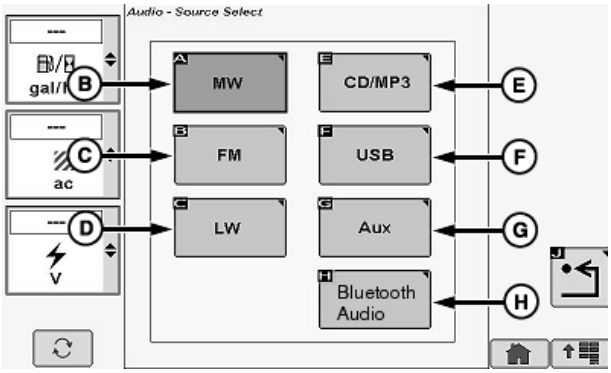
Pictograma de selectarea a sursei de pe o pagină principală a radioului va naviga la un ecran de selectare a sursei. Selectarea unei surse din acest ecran va schimba radioul la sursa selectată.

H105093 —UN—28MAR12

*Pictogramă infotisment/ Pictogramă aplicație audio*




H105097 —UN—28MAR12




H105095 —UN—28MAR12

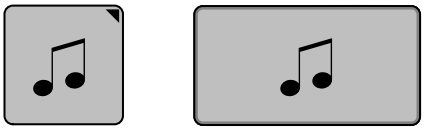
*Bluetooth este marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG*

OUO6075,000112C -58-25JUN12-1/1

## Pagină principală MW/LW

*NOTĂ: Paginile principale FM şi LW sunt similare paginii principale MW.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de infotisment sau pictograma de aplicație audio este evidențiată.



H1105093 —UN—28MAR12

*Pictogramă infotisment/Pictogramă aplicație audio*

**Pictogramă Scanare (A)**

*NOTĂ: Scanarea este dezactivată prin atingerea sau apăsarea comutatorului de confirmare atunci când pictograma este evidențiată.*

Permiteți operatorului scanarea mai multor stații disponibile pe banda radio selectată. Stația curentă funcționează patru-opt secunde (în funcție de timpul de producție audio) înainte de a scana din nou.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de scanare este evidențiată.

**Pictograme CĂUTARE în sus/jos post (B)**

*NOTĂ: În modul de scanare, scanarea este dezactivată prin atingerea sau apăsarea comutatorului de confirmare atunci când pictogramele sunt evidențiate.*

CĂUTARE sus/jos post permite operatorului să găsească posturi de transmisie cu semnale puternice.

*NOTĂ: Reglajul manual poate fi efectuat de la panoul din față al radioului şi de la comutatoarele de pe cotieră.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma dorită canal sus sau canal jos este evidențiată.

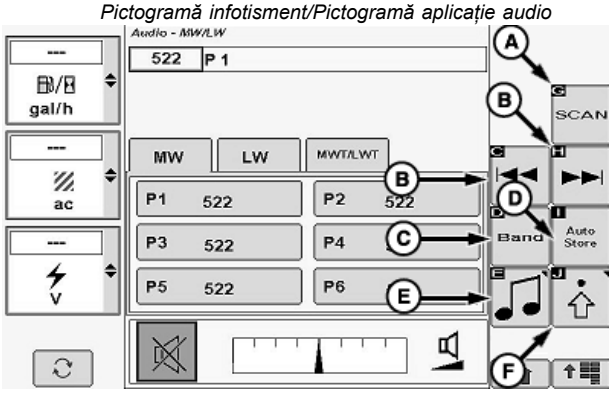
**Pictogramă Bandă (C)**

Permite operatorului să comute între MW, LW, MWT, LWT.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma bandă este evidențiată pentru a comuta prin mai multe benzi radio disponibile.

**Pictogramă Memorare automată (D)**

Memorare automată permite operatorului să memoreze 6 dintre cele mai puternice frecvențe din banda MWT şi LWT.




H105271 —UN—26APR12

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare atunci când pictograma de memorare automată este evidențiată pentru a memora 6 dintre cele mai puternice frecvențe.

*NOTĂ: Apăsați şi mențineți apăsat tasta Bandă (BND) de pe radio timp de două secunde pentru a porni memorarea automată.*

**Pictogramă de Selectare a sursei (E)**

Permite operatorului să modifice direct pe o anumită bandă de transmisie sau o altă sursă audio (pentru informații suplimentare, consultați Selectare sursă radio, în această secțiune).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare atunci când pictograma de selectare a sursei este evidențiată pentru a parcurge ciclic prin opțiunile disponibile.

**Pictogramă Setări Audio (F)**

Permite operatorului să modifice setările audio dorite. Consultați Setări Audio mai departe în această secțiune pentru informații suplimentare.

**Continuare pe pagina următoare**

**Pictogramă de surdină (A)**

Permite operatorului să pună în surdină radioul.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de surdină este evidențiată.

**Zonă grafic de bare pentru volum (B)**

Permite operatorului să regleze nivelul de sunet curent.

Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce setările graficului de bare.

**Presetări canal 1—6 (C)**

Permite operatorului să selecteze stații presetate (frecvența cea mai redusă disponibilă este implicită).

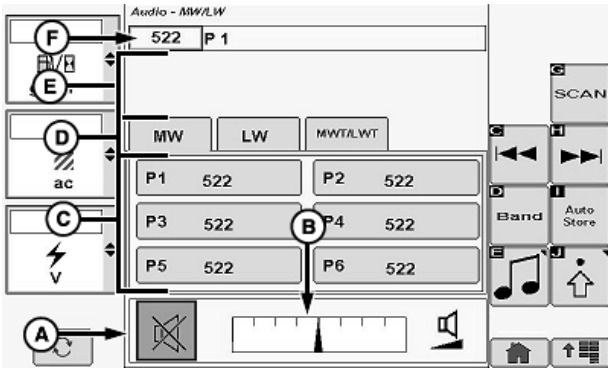
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când stația presetată dorită este evidențiată.

Apăsați şi mențineți apăsat pictograma ecranului sau butonul de confirmare timp de două secunde pentru a memora frecvența postului activ pe poziția presetată.

Butoanele radio şi afişaj sunt sincronizate.

**Ferestre benzi radio (MW/LW) (D)**

Permite operatorului să parcurgă ciclic stațiile presetate suplimentare pe alte ferestre (dacă au fost salvate anterior în memorie).




H105272 —UN—03MAY12

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare atunci când fereastra dorită este evidențiată pentru a parcurge ciclic stațiile suplimentare presetate (dacă au fost salvate anterior în memorie).

**Zonă de afişare nume artist/melodie (E)**

Permite operatorului să vizualizeze numele artistului şi numele melodiei (dacă sunt disponibile) de la stația de radio curentă.

**Zonă de afişare a frecvenței postului de radio (F)**

Permite operatorului să vizualizeze frecvența postului de radio şi numărul presetat al canalului (dacă a fost salvat anterior în memorie).

OUO6075,0001521 -58-18JUN13-2/2

## Pagină principală CD/MP3

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de infotisment sau pictograma de aplicație audio este evidențiată.

**Pictogramă se selectare a dosarului (A)**

*NOTĂ: Pictograma de selectare a folderului şi pictograma numelui folderului nu sunt disponibile atunci când se redă un CD care nu este în format MP3.*

Permite operatorului vizualizarea paginii de selectare a dosarului (dacă CD MP3 conține o structură a dosarului).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de selectare a dosarului este evidențiată. Radioul începe să redea prima melodie din fiecare dosar la navigare.

**Pictogramă de întrerupere/redare (B)**

Permite operatorului să întrerupă şi să reia o melodie.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de întrerupere/redare este evidențiată.

**Pictograma Derulare rapidă înapoi/rapidă înainte (C)**

Permite operatorului să deruleze rapid înainte/înapoi melodia curentă.

Atingeți şi mențineți apăsată pictograma sau apăsați şi mențineți apăsat comutatorul de confirmare când pictograma dorită de derulare rapidă înainte/înapoi este evidențiată pentru a derula rapid înainte/înapoi fişierul audio. Redarea se reia după eliberare.

**Pictogramă pistă anterioară/pistă următoare (D)**

Permite operatorului să selecteze melodia anterioară sau să treacă la următoarea melodie.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma dorită pentru melodia anterioară sau melodia următoare este evidențiată.

**Dosar aleator/complet aleator (E)**

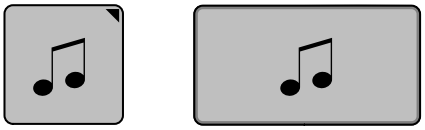
Permite operatorului să parcurgă ciclic următoarele opțiuni:

- Dosar aleator (numai CD MP3)
- Complet aleator
- Aleator oprit

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Aleator este evidențiată pentru a parcurge ciclic mai multe opțiuni.

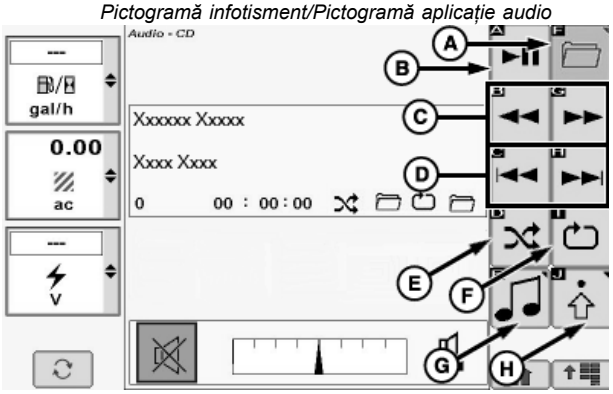
**Repetare pistă/Repetare dosar/Repetare toate pictogramele (F)**

Permite operatorului să parcurgă ciclic următoarele:



H105093 —UN—28MAR12

*Pictogramă infotisment/Pictogramă aplicație audio*




H105275 —UN—26APR12

- Repetare pistă
- Repetare dosar (numai CD MP3)
- Repetare oprit

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Repetare este evidențiată pentru a parcurge ciclic mai multe opțiuni disponibile.

**Pictogramă de selectare a sursei (G)**

Permite operatorului să modifice direct pe o anumită bandă de transmisie sau o altă sursă audio (pentru informații suplimentare, consultați Selectare sursă radio, în această secțiune).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare atunci când pictograma de selectare a sursei este evidențiată pentru a parcurge ciclic prin opțiunile disponibile.

**Pictogramă Setări audio (H)**

Permite operatorului posibilitatea de a modifica setările audio (consultați Setări Radio din această secțiune pentru informații suplimentare).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de selectare a setărilor audio este evidențiată.

**Continuare pe pagina următoare**

**Pictogramă de surdină (A)**

Permite operatorului să pună în surdină radioul şi indică nivelul sunetului curent.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de surdină este evidențiată.

**Zonă grafic de bare pentru volum (B)**

Permite operatorului să regleze nivelul de sunet curent.

Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce setările graficului de bare.

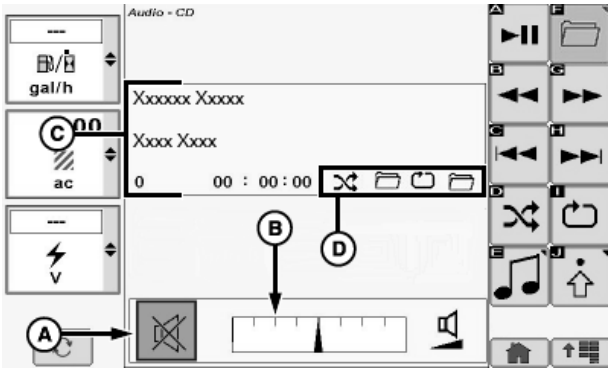
**Zonă de afişare (C)**

Permite operatorului să vizualizeze următoarele:

- Numele artistului
- Numele albumului
- Numele piesei
- Numărul piesei
- Timp scurs

**Zonă pictogramă indicator (D)**

*NOTĂ: Pictograma dosar aleator şi pictograma repetare dosar apar numai atunci când se redă un CD MP3.*




H105276 —UN—02MAY12

Permite operatorului să vizualizeze care dintre pictogramele următoare au fost selectate anterior:

- Pistă aleatorie
- Dosar aleator
- Repetare pistă
- Repetare dosar

OUO6075,0001517 -58-17JUN13-2/3

**Pictogramă dosar (A)**

Permite operatorului să navigheze în dosarul anterior (dacă este disponibil).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma dosarului este evidențiată.

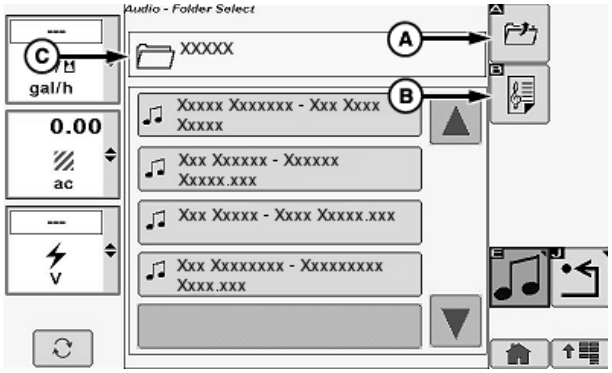
**Pictogramă Activare/Dezactivare listă de redare (B)**

Permite operatorului să activeze/dezactiveze modul listă de redare (dacă este disponibil).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma activare/dezactivare listă de redare este evidențiată.

**Nume dosar (C)**

Permite operatorului să vizualizeze numele dosarului (dacă dosarul a fost denumit anterior).

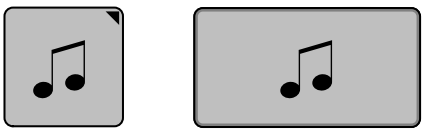



H105088 —UN—27MAR12

OUO6075,0001517 -58-17JUN13-3/3

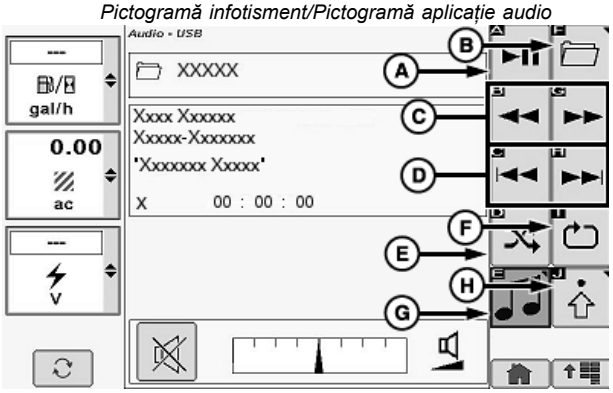
## Pagină principală USB (Radio Premium)

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de infotisment sau pictograma de aplicație audio este evidențiată.



H105093 —UN—28MAR12

*Pictogramă infotisment/Pictogramă aplicație audio*




H105277 —UN—26APR12

**Pictogramă de întrerupere/redare (A)**

Permite operatorului să întrerupă şi să reia o melodie.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de întrerupere/redare este evidențiată. Radioul începe să redea prima melodie din fiecare dosar la navigare.

**Pictogramă de selectare a dosarului (B)**

Permite operatorului să vizualizeze pagina de selectare a dosarului.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de selectare a dosarului este evidențiată.

**Pictograma Derulare rapidă înapoi/rapidă înainte (C)**

Permite operatorului să deruleze rapid înainte/înapoi melodia curentă.

Atingeți şi mențineți apăsată pictograma sau apăsați şi mențineți apăsat comutatorul de confirmare când pictograma dorită de derulare rapidă înainte/înapoi este evidențiată pentru a derula rapid înainte/înapoi fişierul audio. Redarea se reia după eliberare.

**Pictogramă pistă anterioară/pistă următoare (D)**

Permite operatorului să selecteze melodia anterioară sau să treacă la următoarea melodie.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma dorită pentru melodia anterioară sau melodia următoare este evidențiată.

**Dosar aleator/complet aleator (E)**

Permite operatorului să parcurgă ciclic următoarele opțiuni:

- Dosar aleator
- Complet aleator
- Aleator oprit

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Aleator este evidențiată pentru a parcurge ciclic mai multe opțiuni.

**Repetare pistă/Repetare dosar/Repetare toate pictogramele (F)**

Permite operatorului să parcurgă ciclic următoarele:

- Repetare pistă
- Repetare dosar
- Repetare oprit

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Repetare este evidențiată pentru a parcurge ciclic mai multe opțiuni disponibile.

**Pictogramă de selectare a sursei (G)**

Permite operatorului să modifice direct pe o anumită bandă de transmisie sau o altă sursă audio (pentru informații suplimentare, consultați Selectare sursă radio, în această secțiune).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare atunci când pictograma de selectare a sursei este evidențiată pentru a parcurge ciclic prin opțiunile disponibile.

**Pictogramă Setări audio (H)**

Permite operatorului posibilitatea de a modifica setările audio (consultați Setări Radio din această secțiune pentru informații suplimentare).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de selectare a setărilor audio este evidențiată.

**Continuare pe pagina următoare**

**Pictogramă de surdină (A)**

Permite operatorului să pună în surdină radioul şi indică nivelul sunetului curent.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de surdină este evidențiată.

**Zonă grafic de bare pentru volum (B)**

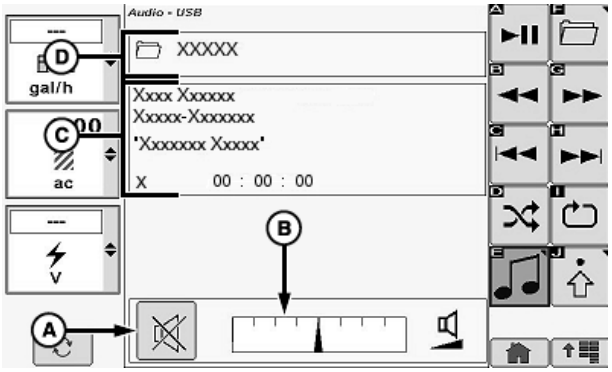
Permite operatorului să regleze nivelul de sunet curent.

Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce setările graficului de bare.

**Zonă de afişare (C)**

Permite operatorului să vizualizeze următoarele:

- Numele artistului
- Numele albumului
- Numele piesei
- Numărul piesei




H105278 —UN—02MAY12

- Timp scurs

**Nume dosar (D)**

Permite operatorului să vizualizeze numele dosarului (dacă dosarul a fost denumit anterior).

OUO6075,0001518 -58-17JUN13-2/3

**Pictogramă dosar (A)**

Permite operatorului să navigheze în dosarul anterior (dacă este disponibil).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma dosarului este evidențiată.

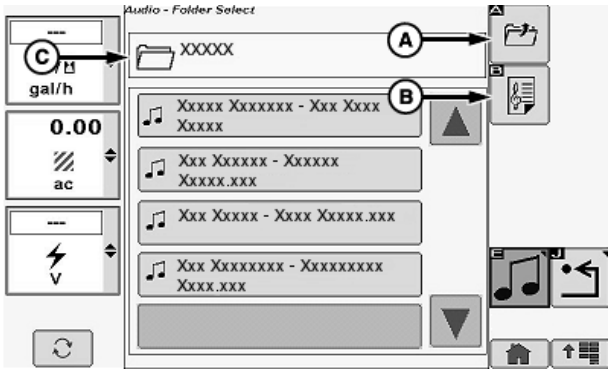
**Pictogramă Activare/Dezactivare listă de redare (B)**

Permite operatorului să activeze/dezactiveze modul listă de redare (dacă este disponibil).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma activare/dezactivare listă de redare este evidențiată.

**Nume dosar (C)**

Permite operatorului să vizualizeze numele dosarului (dacă dosarul a fost denumit anterior).




H105088 —UN—27MAR12

OUO6075,0001518 -58-17JUN13-3/3

## Pagina de pornire auxiliară (AUX)

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de infotisment sau pictograma de aplicație audio este evidențiată.

**Auxiliar la distanță (AUX) (A)**

Indică faptul că dispozitivul extern este conectat la portul auxiliar stereo (3,5 mm) şi este selectat ca sursă audio (consultați Selectare sursă radio din această secțiune pentru informații suplimentare).

**Pictogramă de surdină (B)**

Permite operatorului să pună în surdină radioul.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de surdină este evidențiată.

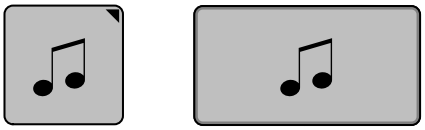
**Zonă grafic de bare pentru volum (C)**

Permite operatorului să regleze nivelul de sunet curent.

Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce setările graficului de bare.

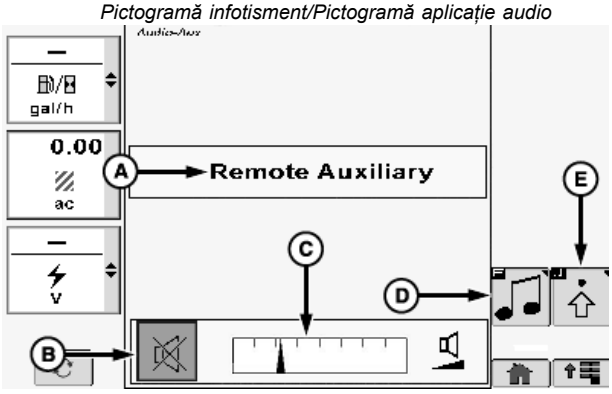
**Pictogramă de Selectare a sursei (D)**

Permite operatorului să modifice direct pe o anumită bandă de transmisie sau o altă sursă audio (pentru informații suplimentare, consultați Selectare sursă radio, în această secțiune).



H105093 —UN—28MAR12

*Pictogramă infotisment/Pictogramă aplicație audio*




H105352 —UN—03MAY12

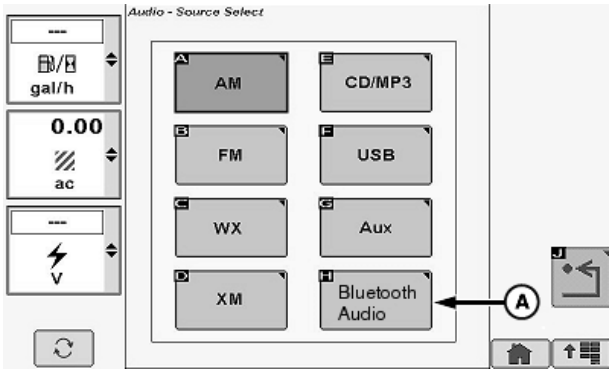
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare atunci când pictograma de selectare a sursei este evidențiată pentru a parcurge ciclic prin opțiunile disponibile.

**Pictogramă Setări audio (E)**

Permite operatorului să modifice setările audio dorite. Consultați Setări Audio mai departe în această secțiune pentru informații suplimentare.

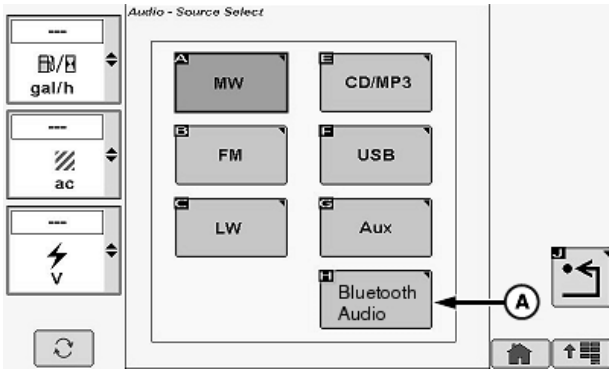
OUO6075,000151F -58-17JUN13-1/1

## Audio Bluetooth™




H105445 —UN—21MAY12

*Ecran selectare sursă (pentru Statele Unite/Canada)*




H105444 —UN—21MAY12

*Ecran selectare sursă (pentru export)*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Bluetooth™ Audio (A) este evidențiată.

Consultați Manualul de utilizare radio pentru mai multe informații cu privire la împerecherea oricărui dispozitiv Bluetooth™ cu radio.

*Bluetooth este o marcă comercială a Bluetooth SIG*

*NOTĂ: Comutatoarele funcției Radio localizate pe CommandARM comandă, de asemenea, dispozitivul Bluetooth™ care a fost împerecheat.*

WM05597,000134F -58-06JUL15-1/1

## Setările radioului

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma de infotisment sau pictograma de aplicaţie audio este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma setărilor avansate (A) este evidenţiată pentru a accesa setările audio.

*Pictogramă infotisment/ Pictogramă aplicaţie audio*

H105093 —UN—28MAR12

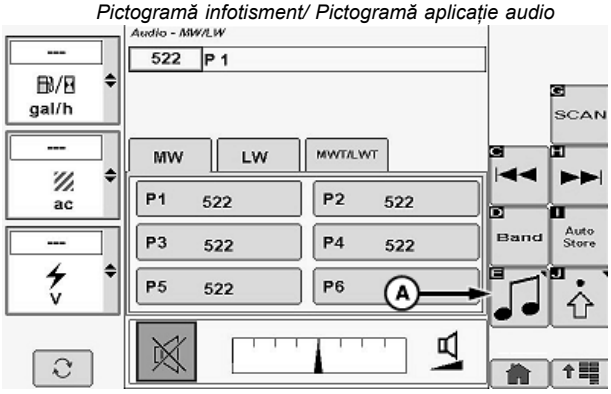
**Setări audio**

Permite operatorului să modifice diferite setări de sunet.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când setarea audio dorită este evidenţiată:

- Joase (B)
- Înalte (C)
- Mijloc (D)
- Balans (E)

Atunci când doriţi ca setarea audio să fie evidenţiată, atingeţi simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiţi rotiţa de selectare pentru a creşte sau reduce setările graficului de bare.

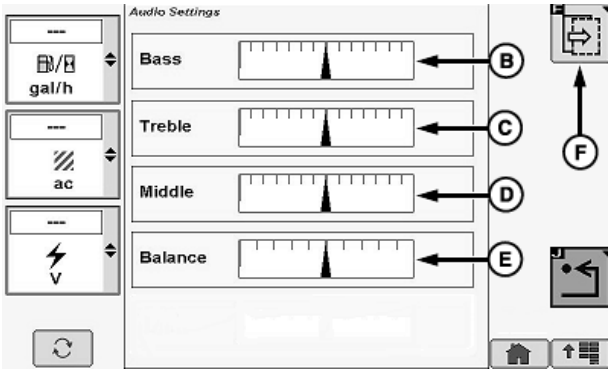



H105097 —UN—28MAR12

**Pictogramă pentru pagina următoare (F)**

Permite operatorului să avanseze la următoarea pagină.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma paginii următoare.




H105099 —UN—03MAY12

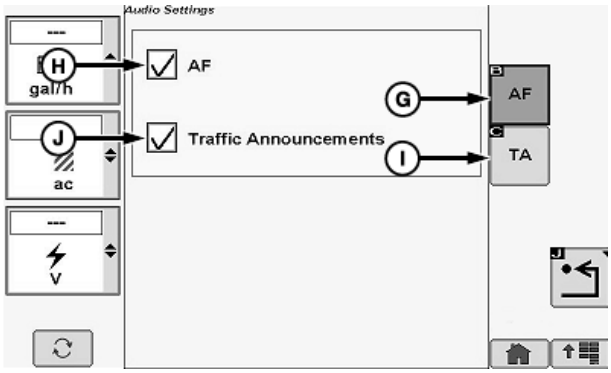
**Pictogramă frecvenţă alternativă (AF) (G)**

Frecvenţa alternativă este o funcţie a sistemului de date radio (RDS) care permite operatorului să asculte un program chiar dacă frecvenţa radio se modifică.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare atunci când pictograma frecvenţei alternative (AF) este evidenţiată pentru activarea acestei caracteristici.

**Casetă de frecvenţă alternativă (AF) (H)**

Caseta afişează un semn de selectare care indică faptul că frecvenţa alternativă (AF) este activată.




H105100 —UN—03MAY12

**Pictogramă de anunţuri din trafic (TA) (I)**

*NOTĂ: Volumul anunţurilor din trafic (TA) poate fi setat prin utilizarea tastei de meniu şi a comenzii volumului de radio.*

Anunţurile din trafic reprezintă o funcţie care permite operatorului să asculte diferite rapoarte de trafic.

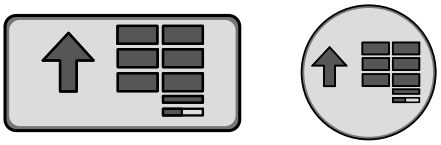
Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare atunci când pictograma anunţurilor din trafic (TA) este evidenţiată pentru activarea acestei caracteristici.

**Casetă anunţuri din trafic (K)**

Caseta afişează un semn de selectare care indică faptul că anunţurile din trafic sunt activate.

OUO6075,0001130 -58-07MAY12-1/1

## Utilizare telefon (Radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

H105093 —UN—28MAR12

*Pictogramă Aplicație telefon*

*NOTĂ: Butoanele telefonului din această pagină sunt dezactivate în timp ce telefonul îşi sincronizează agenda telefonică cu radioul.*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma aplicație telefon este evidențiată.

**Pictogramă Transfer apel (A)**

Permite operatorului să transfere un apel către un telefon conectat pentru confidențialitate.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de transfer apel este evidențiată.

**Pictogramă Agendă telefonică (B)**

Permite operatorului să vizualizeze o agendă telefonică sincronizată (consultați Agendă telefonică din această secțiune pentru informații suplimentare).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de agendă telefonică este evidențiată.

**Pictogramă Istoric apeluri (C)**

Permite operatorului să vizualizeze apelurile pierdute, apelurile efectuate şi apelurile primite (consultați Istoric apeluri în această secțiune pentru informații suplimentare).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de istoric apeluri este evidențiată.

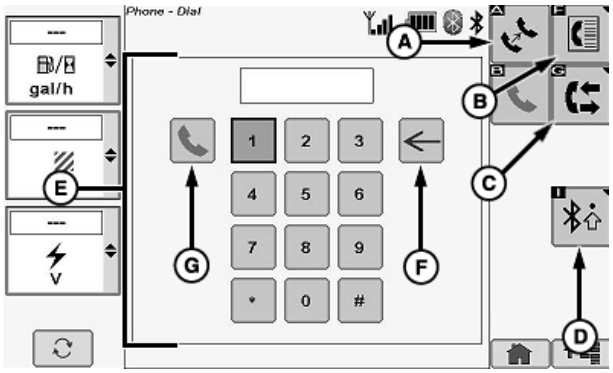
**Bluetooth® Pictogramă Setări (D)**

Permite operatorului posibilitatea de a modifica setările Bluetooth® (consultați Setări Telefon (Radio Premium) din această secțiune pentru informații suplimentare).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma setărilor Bluetooth® este evidențiată.

**Tastatură numerică telefon (E)**

Permite operatorului să apeleze un număr de telefon utilizând ecranul de afişare.




H105090 —UN—27MAR12

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când numerele dorite sunt evidențiate. Repetați procedura până la afişarea numărului de telefon dorit.

**Pictogramă Ştergere (F)**

Permite operatorului să şteargă un număr atunci când apelează un număr de telefon.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de ştergere este evidențiată.

**Pictogramă apel (G)**

*NOTĂ: Ecranul apare cu numele contactelor şi numărul de telefon atunci când se efectuează apelul.*

*Anumite pictograme nu sunt disponibile atunci când se efectuează un apel. Utilizați telefonul mobil dacă trebuie să utilizați numere în decursul unui apel.*

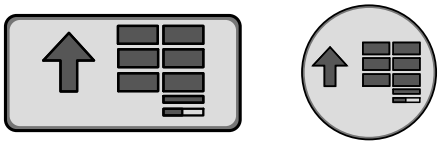
Permite operatorului să apeleze numărul de telefon introdus anterior utilizând tastatura numerică a telefonului.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de apelare este evidențiată.

*Bluetooth este marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG*

OUO6075,0000E4B -58-25JUN12-1/1

## Agendă telefonică (Radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

H105094 —UN—28MAR12

*Pictogramă Aplicație telefon*

*Pictograma Meniu principal (afişaj)/Comutatorul Meniu principal (cotieră)*

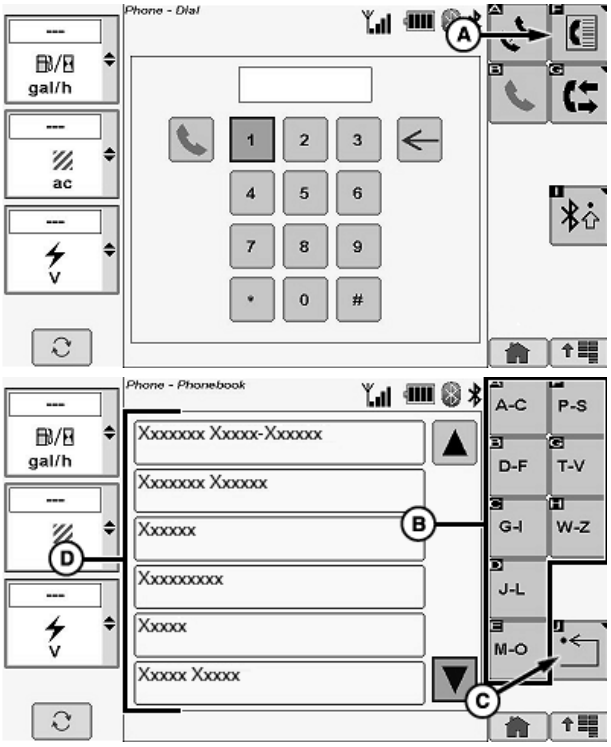
*NOTĂ: Dacă se creează un contact nou în telefonul dumneavoastră mobil, telefonul trebuie resincronizat cu sistemul Bluetooth® al radioului (consultați Setări telefon din această secțiune pentru informații suplimentare).*

*O introducere a contactului NU POATE fi editată prin intermediul afişajului cotierei. Contactul trebuie să fie editat pe telefonul mobil, iar telefonul trebuie resincronizat cu sistemul Bluetooth® al radioului (consultați Setări telefon, din această secțiune, pentru informații suplimentare).*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma pentru aplicație telefon este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de agendă telefonică (A) este evidențiată.




H104857 —UN—27MAR12

H104858 —UN—27MAR12

**Taste soft alfabetice (B)**

*NOTĂ: Apăsarea butoanelor alfabetice aduce lista de contacte la prima literă a grupului ales. Dacă nu există contacte pentru litera aleasă, operatorul este readus la pagina de apelare.*

Permite operatorului să restrângă numărul numelor din lista de contacte la acele nume care încep cu pictograma literei selectate.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma alfabetică dorită este evidențiată.

**Pictogramă de întoarcere/înapoi (C)**

Permite operatorului să revină la pagina anterioară.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de întoarcere/înapoi.

**Listă de contacte din agenda telefonică (D)**

*NOTĂ: Numărul maxim de intrări în agenda telefonică este de 650. Numărul maxim de caractere într-un număr de telefon este de 20. Numărul maxim de caractere într-un nume din agendă este de 20.*

*Bluetooth este marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG*

*Selectarea unui număr de pe pagina de introducere în agenda telefonică va apela direct numărul.*

*Unele telefoane nu se vor sincroniza corect cu radioul prin Bluetooth®. În acest caz, nu se vor putea efectua apeluri de pe pagina Agendă.*

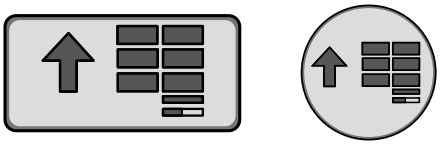
Permite operatorului să selecteze un contact din listă şi va afişa o pagină de introducere în agenda telefonică care prezintă numerele de telefon ale contactelor (telefon mobil, telefon de serviciu, telefon de acasă).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiat contactul dorit.

Sortarea alfabetică a contactelor după nume şi prenume urmează după preferința de sortare a telefonului mobil.

SS43267,000058F -58-23MAR15-1/1

## Directoare telefonice (Radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

H105094 —UN—28MAR12

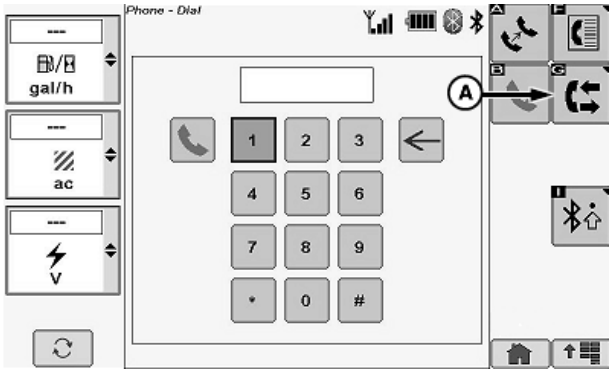
*Pictogramă Aplicație telefon*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.

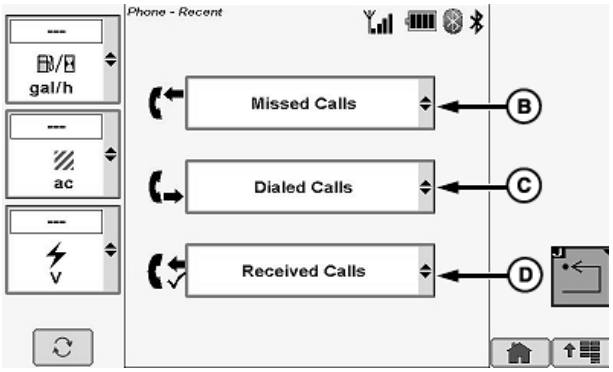
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma aplicație telefon este evidențiată.

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma directoarelor (A) este evidențiată. Un apel primit de la un contact indică numele contactelor şi numărul de telefon. Un apel primit de la un contact necunoscut apare pe afişaj drept* **Necunoscut**.

*Un ecran cu apelul pierdut apare cu numele apelanților şi numărul de telefon (dacă apelantul este listat în agenda telefonică).* **Necunoscut** *apare pe ecran dacă apelantul nu a fost listat în agenda telefonică.*




H104863 —UN—27MAR12




H104864 —UN—28MAR12

Pagina directoarelor permite operatorului să verifice următoarele:

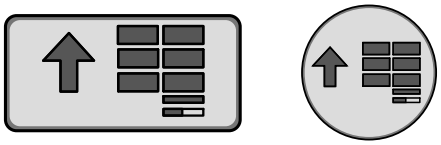
- Apeluri pierdute (B)
- Apeluri efectuate (C)
- Apeluri primite (D)

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul de apeluri dorit este evidențiat.

*NOTĂ: O listă de apeluri apare din meniul selectat anterior. Numele persoanelor şi numărul telefonului apar (dacă apelantul este listat în agenda telefonică) cu ora exactă. Operatorul poate alege din lista dorită pentru a apela din nou acea persoană sau număr.*

OUO6075,0000E4D -58-02APR12-1/1

## Setări telefon (Radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

H105094 —UN—28MAR12

*Pictogramă Aplicaţie telefon*

Apăsaţi pictograma meniu principal sau comutatorul.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma aplicaţie telefon este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma setărilor Bluetooth® (A) este evidenţiată.

**Pictograma activare/dezactivare Bluetooth® (B)**

*NOTĂ: Când funcţia radioului Bluetooth® este activată, pictograma indicatorului de activare Bluetooth® (C) se aprinde intermitent pe afişaj în timp ce telefonul şi radioul se sincronizează.*

Permite operatorului să activeze/dezactiveze funcţia Bluetooth®.

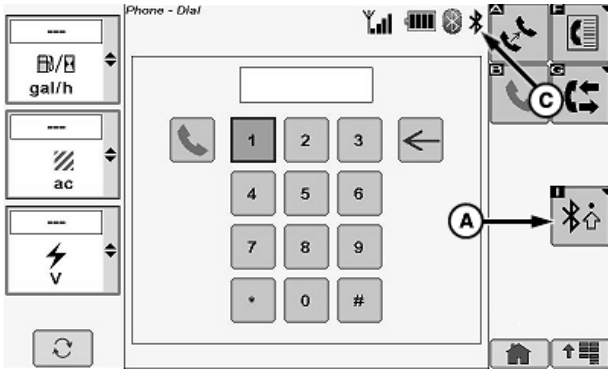
Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma activare/dezactivare Bluetooth® este evidenţiată.

**Pictograma Adăugare telefon (D)**

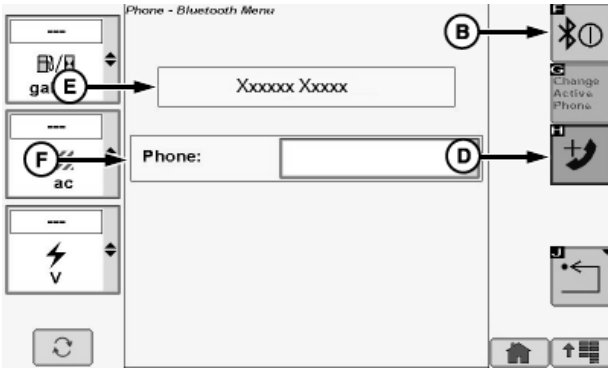
*NOTĂ: Nu TOATE telefoanele mobile vor putea utiliza funcţia Bluetooth® radio.*

Permite operatorului să adauge un telefon mobil diferit.

1. Selectaţi pictograma Adăugare telefon mobil.
2. **Adăugare telefon** este afişat în caseta de mesaje (E) urmată de un număr pin “PIN XXXX”.
3. De pe telefonul dvs. mobil, selectaţi **Adăugare dispozitiv nou** în meniul Bluetooth®.
4. Selectaţi **Bosch-BT** din lista de dispozitive Bluetooth® disponibile pe telefonul dumneavoastră mobil.
5. Selectaţi **Asociere cu dispozitivul** din telefonul dumneavoastră mobil.
6. Introduceţi PIN-ul indicat în caseta de mesaje (E) (pin-ul este afişat, de asemenea, pe panoul din faţă al radioului).
7. Indicatorul de împerechere Bluetooth® este activ atunci când un telefon mobil este conectat activ la radio.
8. **Telefon conectat** este indicat în caseta de mesaje atunci când telefonul mobil este conectat cu succes.




H108313 —UN—17JUN13




H108314 —UN—17JUN13

*NOTĂ: Agenda telefonică a telefoanelor mobile se sincronizează automat cu agenda telefonică a radioului.*

*Radioul transmite o cerere de “agendă telefonică BT” înainte de a începe sincronizarea. Dacă această cerere nu este acceptată de telefonul dvs., caracteristica agendei telefonice va fi dezactivată.*

**Listă dispozitive telefonice (F)**

Permite operatorului să selecteze un telefon mobil diferit din listă.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când lista dispozitivelor telefonice este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când dispozitivul telefonic dorit este evidenţiat în meniu.

*Bluetooth este marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG*

**Continuare pe pagina următoare**

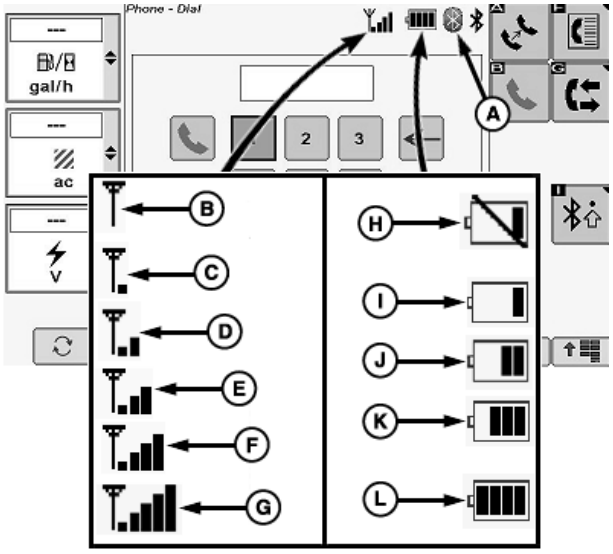
**Indicator telefon mobil activat Bluetooth® (A)**

Indică faptul că telefonul mobil şi radioul sunt împerecheate.

**Indicatoare baterie şi putere semnal**

Telefonul afişează următoarele:

| Puterea semnalului | | Puterea bateriei | |
|---|---|---|---|
| B | Lipsă semnal | H | Lipsă putere baterie |
| C | 5—20 % | I | 5—25 % |
| D | 25—40 % | J | 30—50 % |
| E | 45—70 % | K | 55—80 % |
| F | 75—90 % | L | 85—100 % |
| G | 100 % | | |




H108316 —UN—17JUN13

*Bluetooth este marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG*

OUO6075,000151E -58-17JUN13-2/3

**Pictogramă Schimbare telefon activ (A)**

*NOTĂ: Primul telefon din lista dispozitivului telefonic este telefonul activ curent.*

*Pot fi memorate până la 5 telefoane mobile*

Permite operatorului să selecteze un telefon mobil diferit din lista de dispozitive telefonice. Odată telefonul mobil dorit selectat din listă, selectați modificarea pictogramei telefonului activ.

**Pictogramă de întoarcere/înapoi (B)**

Permite operatorului să revină la pagina anterioară.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de întoarcere/înapoi.

**Resincronizare telefon mobil**

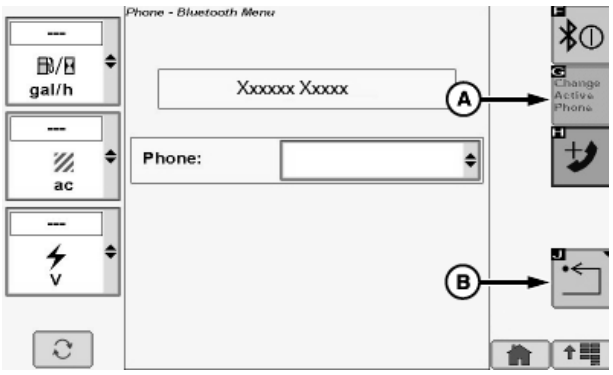
*NOTĂ: Asigurați-vă că Bluetooth® telefonului mobil este activat atunci când se încearcă împerecherea unui telefon mobil cu Bluetooth® radioului.*

- Opriți şi apoi reporniți telefonul mobil.

**Deconectați de la toate telefoanele**

OPRIȚI Bluetooth®.

*Bluetooth este marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG*




H108315 —UN—17JUN13

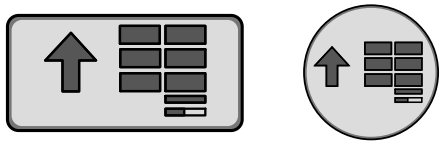
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma activare/dezactivare Bluetooth® este evidențiată pentru a dezactiva Bluetooth®.

**Deconectați un singur telefon**

În meniul de setare Bluetooth®, selectați desperechere/deconectare de la radioul Bosch.

OUO6075,000151E -58-17JUN13-3/3

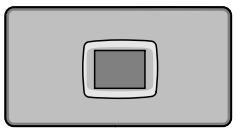
## Nivel de luminozitate şi culoarea casetei de contur



*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

H95878 —UN—29MAR10

H95849 —UN—31MAR10



*Pictograma aplicație afişaj*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma setărilor afişajului se aprinde.

OUO6075,0001511 -58-11JUN13-1/6

**Nivel de luminozitate:**

Permite operatorului să controleze nivelul de luminozitate al ecranului.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma luminozitate (A) este evidențiată.

Cu graficul de bare pentru luminozitate (B) evidențiat, atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți rotița de selectare pentru a selecta nivelul de luminozitate al ecranului.

- Măriți graficul de bare pentru a mări luminozitatea ecranului.
- Reduceți graficul de bare pentru a reduce luminozitatea ecranului.

**Setări zi/noapte:**

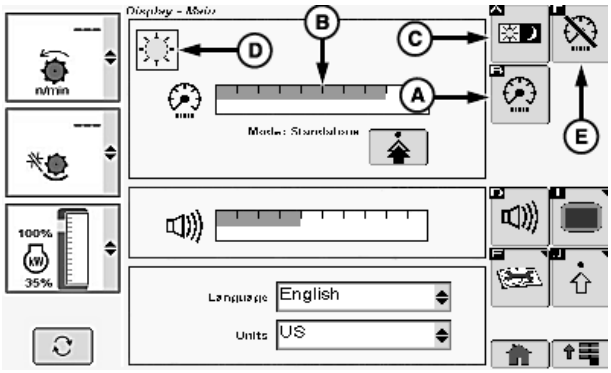
*NOTĂ: Pictograma zi/noapte apare numai în modul independent.*

Permite operatorului să comute între setările zi sau noapte.

Atingeți sau apăsați confirmare când pictograma zi/noapte (C) este evidențiată pentru a comuta între setările de zi sau noapte (D).

**Modul de atenuare:**

Permite operatorului să reducă rapid luminozitatea ecranului pentru a reduce strălucirea.




H108230 —UN—11JUN13

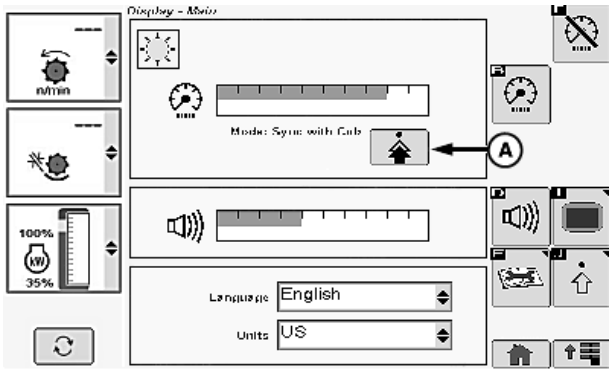
**A—Pictogramă Luminozitate**
**B—Grafic de bare luminozitate**
**C—Pictogramă zi/noapte**
**D—Setări zi/noapte**
**E—Pictogramă modul de atenuare**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma modului de atenuare (E) este evidențiată pentru a reduce rapid luminozitatea ecranului.

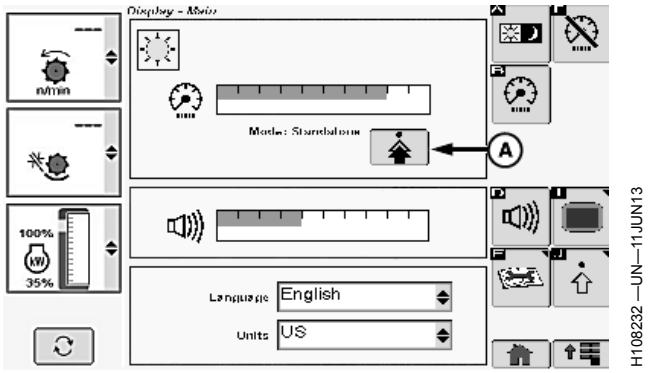
*NOTĂ: Modul atenuare reduce temporar luminozitatea ecranului pentru a reduce strălucirea. Ecranul revine la luminozitatea normală când există o alarmă sau când este selectat orice comutator de la cotieră.*

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001511 -58-11JUN13-2/6




*Modul de sincronizare cu cabina*




*Modul independent*

**Moduri Sincronizare cu cabina/Independent:**

Permite operatorului să sincronizeze iluminarea ecranului cu cea a cabinei sau permite ecranului să funcţioneze independent de iluminarea cabinei.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma setărilor avansate (A) este evidenţiată pentru a avansa la următorul ecran.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când caseta de sincronizare cu cabina (B) este evidenţiată.

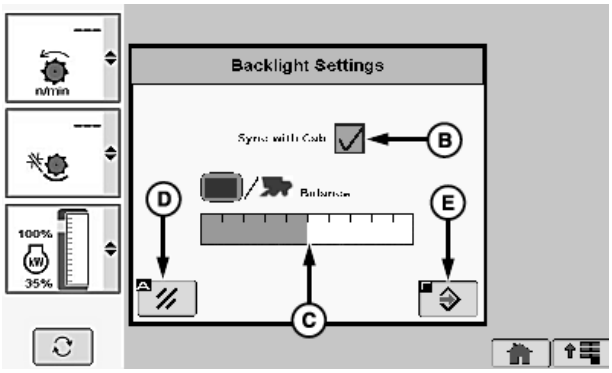
- Selectat - sincronizează retroiluminarea ecranului cu cea a cabinei.
- Neselectat - retroiluminarea ecranului şi a cabinei funcţionează independent.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când graficul de bare al echilibrului (C) este evidenţiat.

Atingeţi simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiţi rotiţa de selectare pentru a selecta nivelul de echilibru al ecranului.

- Măriţi graficul de bare pentru a mări retroiluminarea.
- Reduceţi graficul de bare pentru a reduce retroiluminarea.

*NOTĂ: Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma de anulare (D) pentru a şterge nivelurile de echilibru.*




**A—Simbolul pentru Setări avansate**
**B—Sincronizare cu caseta cabinei**
**C—Grafic de bare echilibru**
**D—Pictograma pentru anulare**
**E—Pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare)**

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma Enter/Accept (E) pentru a reveni la ecranul anterior.

**Continuare pe pagina următoare**

**Setare volum alarmă:**

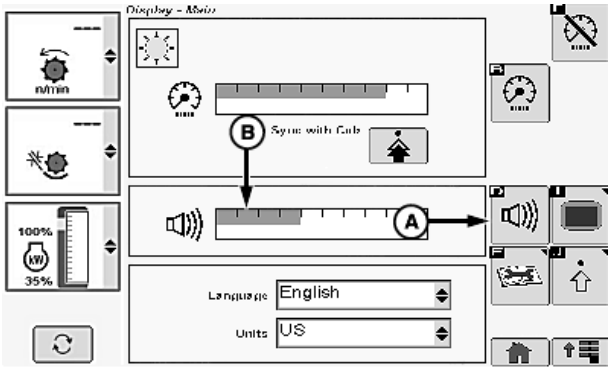
Permite operatorului să seteze alarma la volumul dorit.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma volum (A) este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când graficul de bare al volumului alarmei (B) este evidenţiat.

Atingeţi simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiţi rotiţa de selectare pentru a regla volumul alarmei.

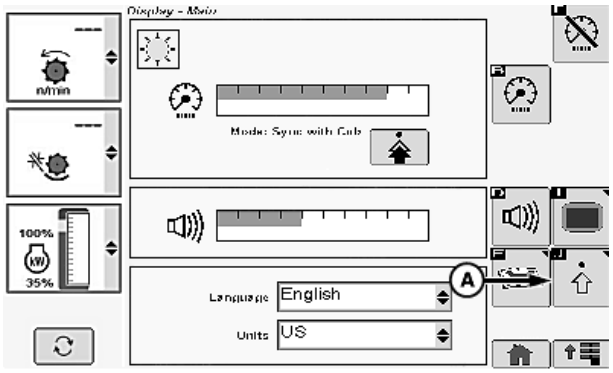
- Măriţi graficul de bare pentru a mări volumul alarmei.
- Reduceţi graficul de bare pentru a reduce volumul alarmei.



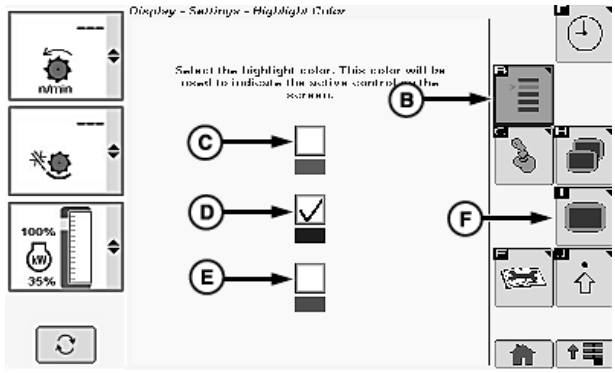

H108234 —UN—11JUN13

**A—Pictogramă volum** **B—Grafic de bare volum alarmă**

OUO6075,0001511 -58-11JUN13-4/6




H108235 —UN—11JUN13




H95738 —UN—05OCT10

**A—Simbolul pentru Setări avansate** **B—Pictogramă Evidenţiere** **C—Lumină verde** **D—Lumină albastră** **E—Lumină roşie** **F—Simbolul pentru ecran**

**Setări culoare casetă de contur:**

Permite operatorului să aleagă culoarea casetei de contur.

*NOTĂ: Culoarea este implicit roşu la prima pornire a ecranului.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma setărilor avansate (A) este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma evidenţiere (B) este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată caseta culorii dorite.

- Verde (C)
- Albastru (D)
- Roşu (E)

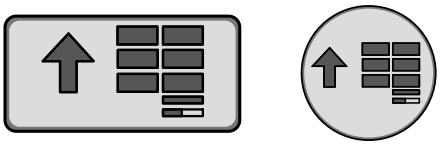
Caseta prezintă un semn de selectare, indicând culoarea selectată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma afişajului (F) pentru a reveni la ecranul anterior.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001511 -58-11JUN13-5/6

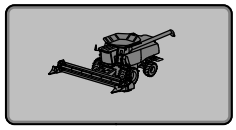
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.



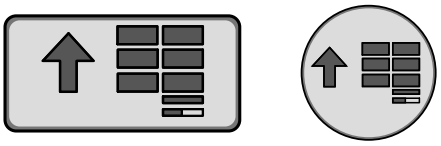
*Pictogramă aplicație principală combină*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este selectată pictograma pentru pagina principală a combinei.

OUO6075,0001511 -58-11JUN13-6/6

## Setări regionale, setare limba, ora/data, unități de măsură

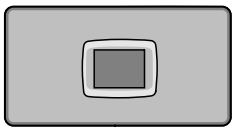
H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.



*Pictograma aplicație afişaj*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma setărilor afişajului se aprinde.

OUO6075,0001512 -58-11JUN13-1/5

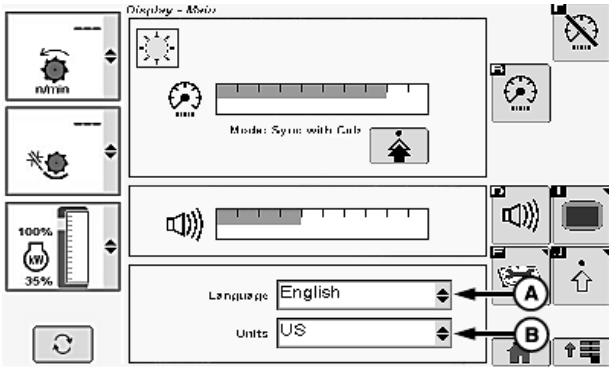
**Setări meniu regional/limbă/unități:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul dorit evidențiat:

- Meniul pentru limbă (A)
- Meniu unități (B)

Odată ce ați făcut alegerea din meniu, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

**A—Meniul pentru limbă** **B—Meniu unități**




H108236 —UN—11JUN13

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001512 -58-11JUN13-2/5

**Setări avansate:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma setărilor avansate (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul dorit evidențiat:

- Meniul pentru țară (B)
- Meniul pentru limbă (C)
- Meniul pentru formatul numeric (D)
- Meniu unități (E)

Odată ce ați făcut alegerea din meniu, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma setărilor avansate (F) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul dorit evidențiat:

- Meniu distanță (G)
- Meniu zonă (H)
- Meniu volum (I)
- Meniu masă (J)
- Meniu temperatură (K)
- Meniu presiune (l)
- Meniu forță (M)

Odată ce ați făcut alegerea din meniu, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pentru renunțare (N) pentru a reveni la ecranul anterior.*

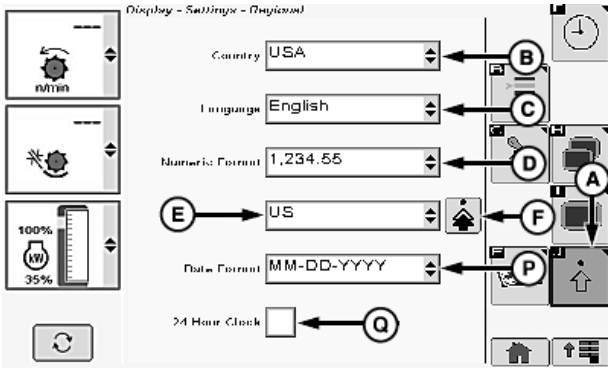
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma Enter/Accept (O) pentru a reveni la ecranul anterior.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul dorit evidențiat:

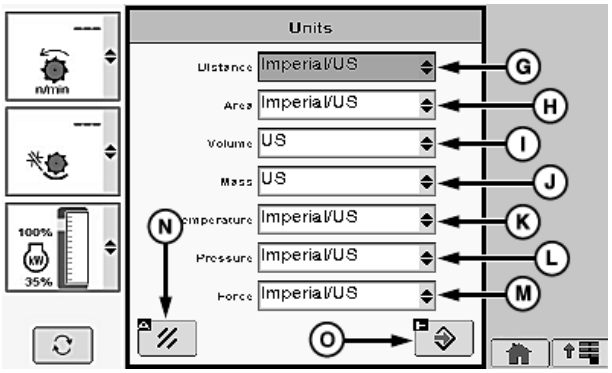
- Meniu format dată (P)

Odată ce ați făcut alegerea din meniu, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată caseta 24 de ore (Q).




H95741 —UN—05OCT10




H95742 —UN—05OCT10

**A—Simbolul pentru Setări avansate**
**B—Meniul pentru țară**
**C—Meniul pentru limbă**
**D—Meniul pentru formatul numeric**
**E—Meniu unități**
**F—Simbolul pentru Setări avansate**
**G—Meniu distanță**
**H—Meniu zonă**
**I— Meniu volum**
**J— Meniu masă**
**K—Meniu temperatură**
**L— Meniu presiune**
**M—Meniu forță**
**N—Pictograma pentru anulare**
**O—Pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare)**
**P—Meniu format dată**
**Q—Casetă 24 de ore**

- Selectat - ora este afişată ca oră militară (ceas 24 de ore).
- Neselectat - ora este afişată ca oră standard (ceas 12 ore).

**Continuare pe pagina următoare**

**Setări satelit de poziționare globală (GPS) Data/Ora:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma ceas (A) este evidențiată.

*NOTĂ: Dacă este detectat un receptor de poziție al satelitului de poziționare globală (GPS), apare o casetă de selectare, iar ora şi data GPS vor fi disponibile automat de la receptor.*

*Dacă nu este detectat nici un receptor de poziție, data şi ora trebuie introduse manual.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată caseta (B) cu data şi ora GPS.

- Selectat - meniurile dată şi oră nu se pot selecta. Data şi ora sunt setate la sistemul GPS.
- Neselectat - meniurile dată şi oră se pot selecta. Data şi ora nu sunt setate la sistemul GPS.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma fus orar (C) este evidențiată.

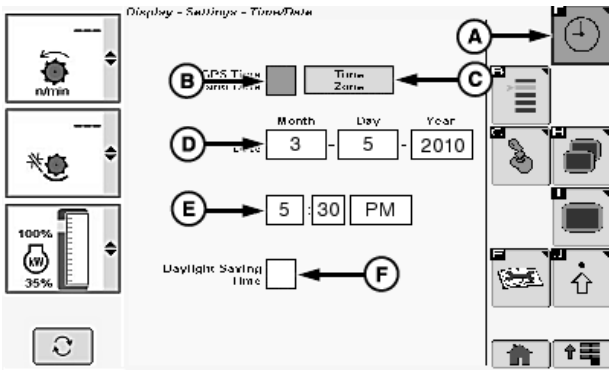
*NOTĂ: Fusele orare sunt afişate pe baza orei Greenwich Mean Time (GMT).*

| | | |
|---|---|---|
| Argentina -2 | Danemarca +1 | Moscova +3 |
| Austria +1 | Germania +1 | Samara +4 |
| Australia | Estonia +2 | Orenburg +5 |
| Brisbane +10 | Franța 0 | Omsk +6 |
| Adelaide +10 | Finlanda +2 | Krasnoyarsk +7 |
| Perth + 9 | Grecia +2 | Elveția +1 |
| Melbourne +11 | Islanda 0 | Slovacia +1 |
| Bulgaria +2 | Italia +1 | Africa de Sud +2 |
| Sao Paulo -3 | Ungaria +1 | Suedia +1 |
| Mato Grosso -4 | America Centrală -5 | Marea Britanie 0 |
| Vancouver -7 | Letonia +2 | Ucraina +2 |
| Calgary -6 | Lituania +2 | Turcia +2 |
| Winnipeg -5 | Olanda +1 | Los Angeles -7 |
| Toronto -4 | Norvegia +1 | Denver -6 |
| Halifax -3 | Polonia +1 | Chicago -5 |
| Republica Cehă +1 | Portugalia 0 | Atlanta -4 |
| Croația +1 | România +2 | |

Odată ce ați ales din meniu fusul orar potrivit, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

**Setări dată:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiat meniul pentru dată dorit (D):




H95744 —UN—05OCT10

**A—Pictogramă Ceas**
**B—Casetă ora şi data GPS**
**C—Pictogramă fus orar**
**D—Meniu dată (Luna, ziua, anul)**
**E—Meniu oră (Ore, Minute, A.M. sau P.M.)**
**F—Caseta data trecerii la ora de vară/iarnă**

- Luna
- Ziua
- Anul

Odată ce ați făcut alegerea din meniu, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

**Setări oră:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiat meniul dorit pentru oră (E):

- Ore
- Minute
- A.M sau P.M.

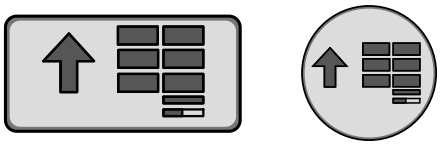
Odată ce ați făcut alegerea din meniu, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată caseta cu data trecerii la ora de vară/iarnă (F).

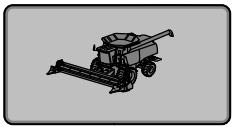
- Selectat - ora se actualizează automat dacă în zona dumneavoastră se foloseşte trecerea la ora de vară/iarnă.
- Neselectat - ora trebuie actualizată manual când se schimbă data trecerii la ora de vară/iarnă.

**Continuare pe pagina următoare**

H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



*Pictogramă aplicaţie principală combină*

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

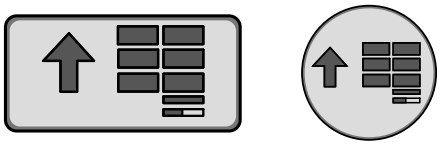
Apăsaţi pictograma meniu principal sau comutatorul.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este selectată pictograma pentru pagina principală a combinei.

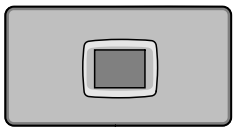
OUO6075,0001512 -58-11JUN13-5/5

## Citiri diagnosticare, Despre, Testare afişaj

H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



*Pictograma aplicaţie afişaj*

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsaţi pictograma meniu principal sau comutatorul.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma setărilor afişajului se aprinde.

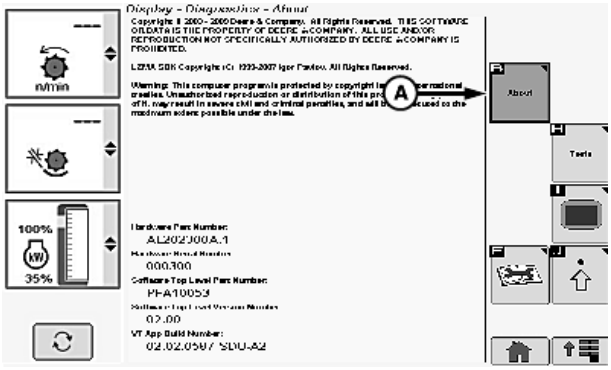
OUO6075,0001513 -58-11JUN13-1/5

**Meniul Despre (About):**

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma despre meniu (A).

Ecranul afişează următoarele:

- Informaţii despre drepturile de autor
- Informaţii despre Hardware şi Software
  - Cod componentă hardware
  - Număr serie hardware
  - Numărul de reper al software-ului
  - numărul de versiune al software-ului
  - Numărul de creare al aplicaţiei




H95747 —UN—05OCT10

**A—Pictogramă Despre meniu**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001513 -58-11JUN13-2/5

**Teste Afişaj:**

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma de testări (A) este evidenţiată.

**Test culoare afişaj:**

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma test culoare afişaj (B) este evidenţiată.

- Afişajul testează culoarea ecranului (diagrama apare cu roşu, albastru şi verde).
- Dacă nu vizualizaţi culorile testului, contactaţi reprezentantul John Deere.

**Testarea ecranului tactil:**

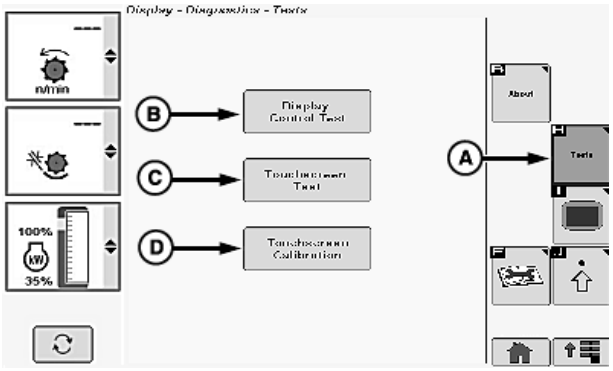
*NOTĂ: Funcţionează numai dacă este dotat cu un ecran tactil.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma test ecran tactil (C) este evidenţiată.

- Testul permite operatorului să identifice probleme la nivelul pixelilor de pe ecran.
  a. La atingerea ecranului, apare o ţintă vizuală pe zona atinsă.
  b. Continuaţi să atingeţi ecranul în jurul zonei în care suspectaţi că există pixeli defecţi pentru a vedea dacă apare ţinta vizuală.
  c. Dacă ţinta vizuală nu apare, luaţi legătura cu reprezentantul John Deere.

**Calibrarea ecranului tactil:**

*NOTĂ: Funcţionează numai dacă este dotat cu un ecran tactil.*




H95748 —UN—05OCT10

**A—Pictogramă Teste**
**B—Pictogramă test culoare afişaj**
**C—Pictogramă test ecran tactil**
**D—Pictogramă Calibrarea ecranului tactil**

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma de calibrare a ecranului tactil (D) este evidenţiată.

1. Apare un alt ecran cu un X în colţul din dreapta sus.
2. Apăsaţi ecranul în punctul unde apare semnul X şi continuaţi să urmăriţi X-urile care apar pe ecran. Apăsaţi întotdeauna ecranul direct în centrul X-ului.

*NOTĂ: Calibrarea ecranului tactil anulează orice calibrare salvată şi permite operatorului să efectueze o nouă calibrare de la început.*

OUO6075,0001513 -58-11JUN13-3/5

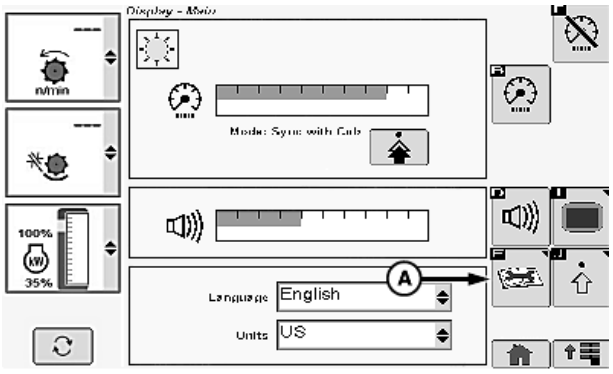
**Citiri diagnosticare:**

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma de diagnosticare (A) este evidenţiată.

Ecranul afişează următoarele:

- Tensiune necomutată
- Tensiune comutată
- Înaltă tensiune CAN (magistrală vehicul)
- Înaltă tensiune CAN (magistrală accesoriu)
- Joasă tensiune CAN (magistrală vehicul)
- Joasă tensiune CAN (magistrală accesoriu)
- Ore de funcţionare afişaj
- USB conectat

*NOTĂ: Conectorul magistralei seriale universale (USB) se află sub cotieră. Conectorul este utilizat pentru citiri de diagnosticare de bază şi pentru transfer de date. Nu conectaţi telefonul sau dispozitive audio în acest conector. Acest conector NU este pentru încărcarea unor dispozitive consumatoare.*



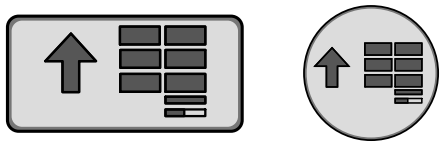

H108237 —UN—11JUN13

**A—Pictograma de diagnosticare**

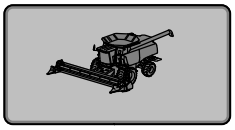
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001513 -58-11JUN13-4/5

H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



*Pictogramă aplicație principală combină*

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

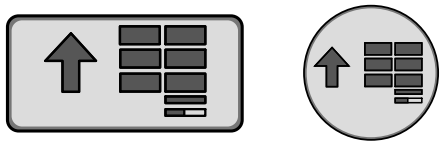
Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este selectată pictograma pentru pagina principală a combinei.

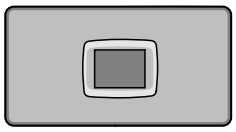
OUO6075,0001513 -58-11JUN13-5/5

## Conectarea de afişaje multiple şi comenzi auxiliare

H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



*Pictograma aplicație afişaj*

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

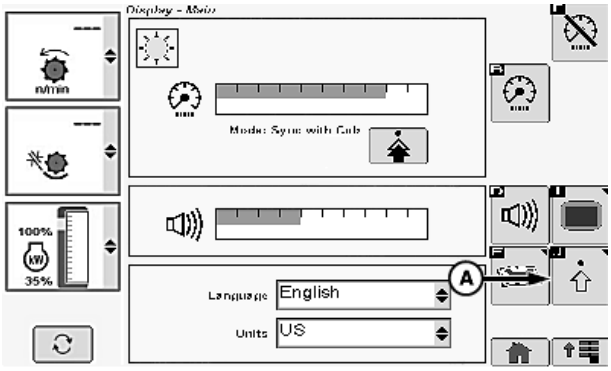
Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma setărilor afişajului se aprinde.

OUO6075,0001514 -58-11JUN13-1/4

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma setărilor avansate (A) este evidențiată.

**A—Simbolul pentru Setări avansate**




H108235 —UN—11JUN13

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001514 -58-11JUN13-2/4

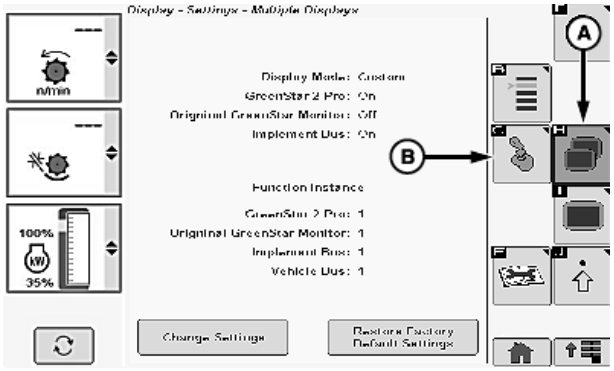
**Conectarea de afişaje multiple:**

*NOTĂ: Software-ul detectează automat dacă este conectat alt afişaj. Contactaţi reprezentantul John Deere pentru informaţii suplimentare înainte de a modifica un sistem sau dacă sistemul nu detectează afişajul conectat.*

**Comenzi auxiliare:**

*NOTĂ: Funcţia Comenzi auxiliare nu este disponibilă.*

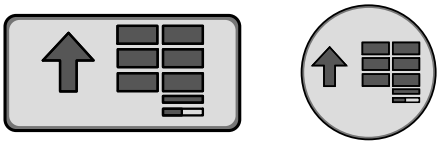
**A—Pictogramă Afişaje multiple B—Pictograma Comenzi auxiliare**




H96256 —UN—05OCT10

OUO6075,0001514 -58-11JUN13-3/4

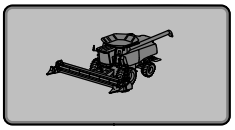
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsaţi pictograma meniu principal sau comutatorul.



*Pictogramă aplicaţie principală combină*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este selectată pictograma pentru pagina principală a combinei.

OUO6075,0001514 -58-11JUN13-4/4

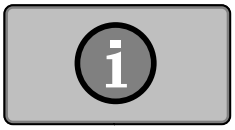
## Aplicaţie centru de mesaje

H95846 —UN—31MAR10

H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsaţi pictograma meniu principal sau comutatorul.



*Pictogramă de aplicaţie Centrul de mesaje*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma centrului de mesaje.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000652 -58-26AUG10-1/3

**Pictogramă centru de mesaje (A):**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma centrului de mesaje.

Afişează operatorului mesajele sau codurile de diagnosticare active, dacă există.

**Pictogramă adresă de diagnosticare (B):**

*NOTĂ: Dacă sunteți echipat cu ecranul opțional GreenStar, nu încercați să accesați informațiile despre adresele de diagnosticare pe ambele ecrane în acelaşi timp.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma adresei de diagnosticare este evidențiată.

Permite operatorului să selecteze unitățile de control dorite şi să efectueze modificări ale adreselor sau să vizualizeze adrese (consultați reprezentantul John Deere).

**Pictogramă coduri de diagnosticare (C):**

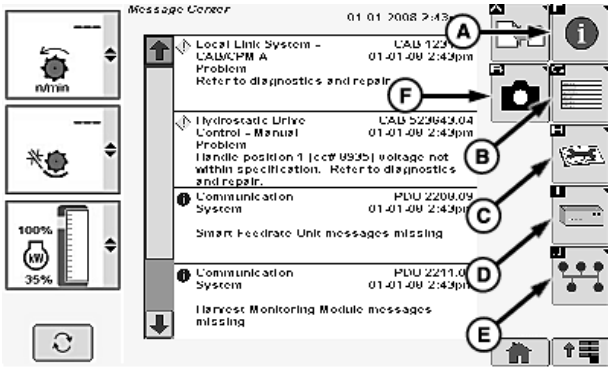
*NOTĂ: Dacă sunteți echipat cu ecranul opțional GreenStar, nu încercați să accesați codurile de diagnosticare pe ambele ecrane în acelaşi timp.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma codurilor de diagnosticare este evidențiată.

Permite operatorului să vizualizeze unitățile de control, adresele codurilor de diagnosticare, codul (activ sau nu) şi numără de câte ori a fost afişat codul (consultați meniul Coduri de Diagnosticare din secțiunea Coduri de Diagnosticare pentru informații suplimentare).

**Pictograma Informații unitate de control electronică (ECU) (D):**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de informații unitate de control electronică este evidențiată.




H95965 —UN—05OCT10

Permite operatorului să vizualizeze unitățile de control, adresele, contoarele de mesaje, numerele de reper şi numerele de serie ale unității de control, numerele de reper şi versiunile software-ului (consultați reprezentantul John Deere).

**Pictograma Informații prin magistrala CAN (E):**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de informații prin magistrala CAN.

Permite operatorului să vizualizeze dacă starea rețelei este activă sau nu, contoarele totale de mesaje şi tensiunile înalte sau joase ale CAN (consultați reprezentantul dvs. John Deere).

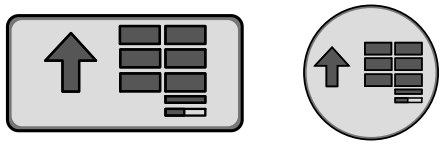
**Pictograma de transfer fişiere depanare (F):**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de transfer al fişierelor de depanare este evidențiată.

Aproape orice ecran poate fi salvat în memoria internă şi apoi copiat într-un dispozitiv de memorare cu magistrală serială universală (USB) (consultați reprezentantul dvs. John Deere).

OUO6075,0000652 -58-26AUG10-2/3

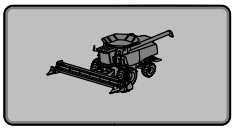
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.



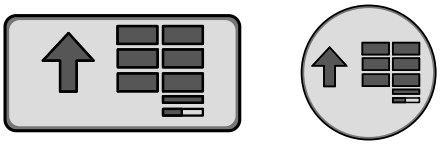
*Pictogramă aplicație principală combină*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este selectată pictograma pentru pagina principală a combinei.

OUO6075,0000652 -58-26AUG10-3/3

## Aplicație monitor de funcționare

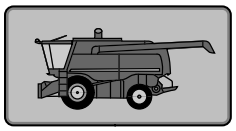
H95847 —UN—12OCT10



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.



*Pictogramă aplicație monitor de funcționare*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma monitorului de funcționare este evidențiată.

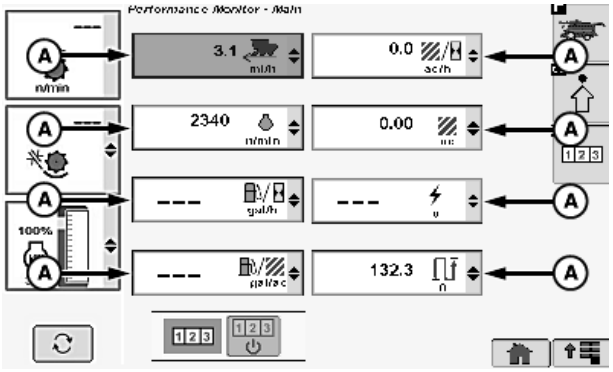
OUO6075,0001779 -58-28FEB14-1/5

**Meniu monitor de funcționare:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul dorit (A) al monitorului de funcționare este evidențiat.

Meniul monitorului de funcționare reconfigurat apare cu următoarele:

- Consumul mediu de carburant pe suprafață (gal./acre, L/ha, gal./ha, L/acre)
- Suprafața pe oră instantanee
- Suprafața medie pe oră
- Suprafața recoltată (se acumulează când înregistrarea este PORNITĂ)
- Distanță (Acumulează întotdeauna. Nu depinde de starea de înregistrare)
- Consumul instantaneu de carburant pe oră (gal./hr., L/hr)
- Productivitatea recoltării pe oră (volum sau greutate)
- Contor de greutate
- Contor de umiditate




H95803 —UN—05OCT10

**A—Meniu monitor de funcționare**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când opțiunea pentru meniul dorit este evidențiată.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001779 -58-28FEB14-2/5

**Curăţarea monitorului de funcţionare:**

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma pentru totaluri (A) este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma dorită pentru resetarea contorului este evidenţiată:

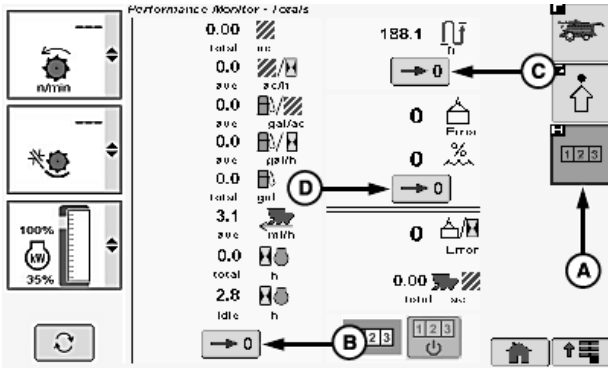
*NOTĂ: Ştergerea valorilor pentru suprafaţă, distanţă, greutate şi umezeală de la acest ecran nu va şterge totalurile Clientului, Fermei, Câmpului şi ale Culturii.*

*Numai contoarele de pe acest ecran sunt şterse.*

- Pictograma pentru resetarea contorului de suprafaţă (B)
  - Prezintă suprafaţa totală parcursă de la resetare.
- Pictograma pentru resetarea contorului de distanţă (C)
  - Prezintă distanţa totală parcursă de la resetare.
- Pictograma pentru resetarea contorului de greutate şi umiditate (D)
  - Prezintă valorile greutăţii şi umidităţii de la resetare.

Apare ecranul de avertisment care vă întreabă dacă doriţi să resetaţi totalul dorit.

**IMPORTANT: Dacă sunt conectate mai multe afişaje, resetarea totalurilor pe acest ecran poate duce şi la resetarea totalurilor de pe celelalte afişaje.**




**A—Pictogramă totaluri**
**B—Pictograma pentru resetarea contorului de suprafaţă**
**C—Pictograma pentru resetarea contorului de distanţă**
**D—Pictograma pentru resetarea contorului de greutate şi umiditate**

OUO6075,0001779 -58-28FEB14-3/5

**Setările avansate ale monitorului de funcţionare:**

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma setărilor avansate (A) este evidenţiată.

- Caseta automată pentru lăţime (B)

  *NOTĂ: Trebuie să fie întotdeauna verificată şi dezactivată de către operator.*

- Casetă lăţime heder (C)

  *NOTĂ: Trebuie să fie întotdeauna dezactivată de către operator.*

  - Detectat automat de la setările efectuate pe Ecranul de configurare a hederului.
- Stare înregistrare PORNITĂ/OPRITĂ (D)

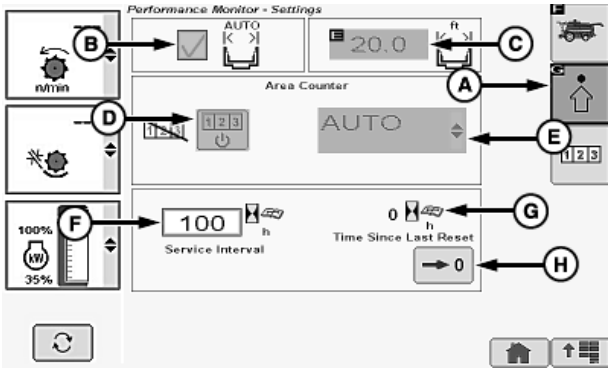
  *NOTĂ: Trebuie să fie întotdeauna dezactivată de către operator.*

- Meniu înregistrare (E)

  *NOTĂ: Trebuie să fie întotdeauna dezactivat(ă) de către operator şi setaţi întotdeauna pe AUTO.*

- Interval de servisare (F)

  *NOTĂ: Se emite o alarmă sonoră şi apare un mesaj pe afişaj în decurs de 20 de ore de la setarea intervalului de servisare.*



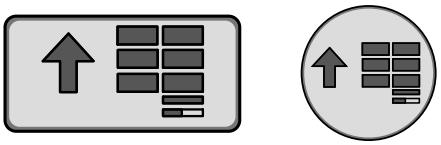

**A—Simbolul pentru Setări avansate**
**B—Caseta automată pentru lăţime**
**C—Casetă lăţime heder**
**D—Stare înregistrare PORNITĂ/OPRITĂ**
**E—Meniu înregistrare**
**F—Interval service**
**G—Timp de la ultima resetare**
**H—Pictograma pentru resetare**

  - Intervalul poate fi reglat între 0 - 999 de ore. Intervalul de servisare trebuie să fie resetat la zero după efectuarea lucrărilor de servisare.
- Timp de la ultima resetare (G)
  - Prezintă numărul de ore de funcţionare a motorului de la ultima resetare a intervalului de servisare.
- Pictograma pentru resetare (H)
  - Şterge orele scurse de la ultimul contor service.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001779 -58-28FEB14-4/5

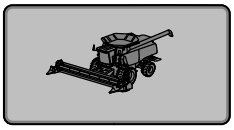
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.



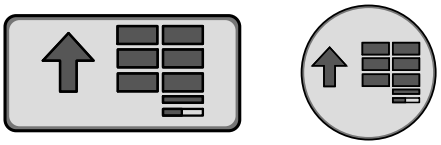
*Pictogramă aplicație principală combină*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pentru pagina principală a combinei.

OUO6075,0001779 -58-28FEB14-5/5

## Aplicație Manager dispunere

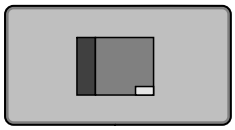
H95850 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.



*Pictograma Aplicație Manager dispunere*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma aplicației manager dispunere este evidențiată.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001272 -58-11OCT12-1/3

**Configurare regiune pagina gazdă:**

Permite operatorului să afişeze diferite pagini gazdă.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiat meniul regiune (A).

Ecranul afişează următoarele:

- Pagina gazdă 1
- Pagina gazdă 2
- Pagina gazdă 3

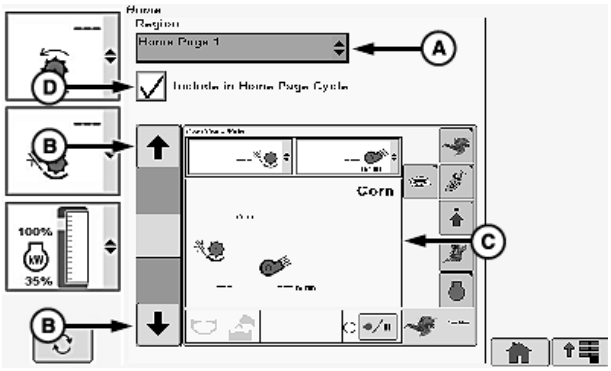
Odată selectată pagina gazdă dorită, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictogramele săgeată sus/jos (B) sunt evidențiate pentru a derula paginile gazdă (C).

Alegeți pagina gazdă dorită.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată caseta ciclu pentru includerea în pagina gazdă (D).

- Selectat - pagina gazdă selectată este inclusă în ciclul pagină gazdă.
- Neselectat - pagina gazdă selectată nu va fi inclusă în ciclul pagină gazdă.



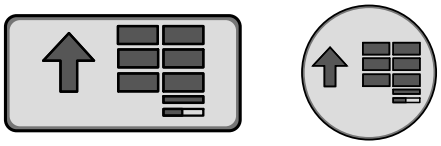

H95818 —UN—05OCT10

**A—Meniu Regiune**
**B—Pictograme săgeata sus/jos**
**C—Pagini gazdă diferite**
**D—Caseta ciclu pentru includerea în pagina gazdă**

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma gazdă de pe orice ecran este evidențiată pentru a parcurge ciclic paginile gazdă selectate. Comutatorul paginii gazdă de la cotieră permite de asemenea parcurgerea ciclică a paginilor gazdă selectate.*

OUO6075,0001272 -58-11OCT12-2/3

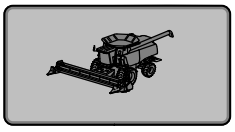
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.



*Pictogramă aplicație principală combină*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este selectată pictograma pentru pagina principală a combinei.

OUO6075,0001272 -58-11OCT12-3/3

## Capabilitate interfață video

*NOTĂ: Afişajul GreenStar™ 2 2600 nu este capabil video.*

*Conectoarele etichetate ADU 01, ADU 02, ADU 03 alimentează semnale video la afişajul cotierei.*

*Conectorul etichetat CPDU 01 alimentează un semnal video pentru un afişaj opțional pe consola din colț.*

Maşina este dotată cu patru intrări pentru cameră video care se află pe partea dreaptă a postului operatorului.

*NOTĂ: Afişajul GreenStar™ 3 CommandCenter™ de la cotieră suportă un semnal video.*

*Afişajul GreenStar™ 3 2630 de la cotieră suportă trei semnale video.*

Intrarea video (A—C) alimentează semnale video la afişajul cotierei.

Intrarea video (D) conectează la Afişajul GreenStar™ 3 2630 (opțional) montat pe consola din colț.

Intrările video sunt protejate cu o siguranță de linie.

Contactați reprezentantul John Deere local pentru informații suplimentare privind soluții de camere video compatibile.

H108461 —UN—03JUL13

**A—Intrare video (cotieră)**
**B—Intrare video (cotieră)**
**C—Intrare video (cotieră)**
**D—Intrare video (consola din colț)**
**E—Siguranță de linie**

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*
*CommandCenter este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,00015A7 -58-03JUL13-1/1

## Siguranță video

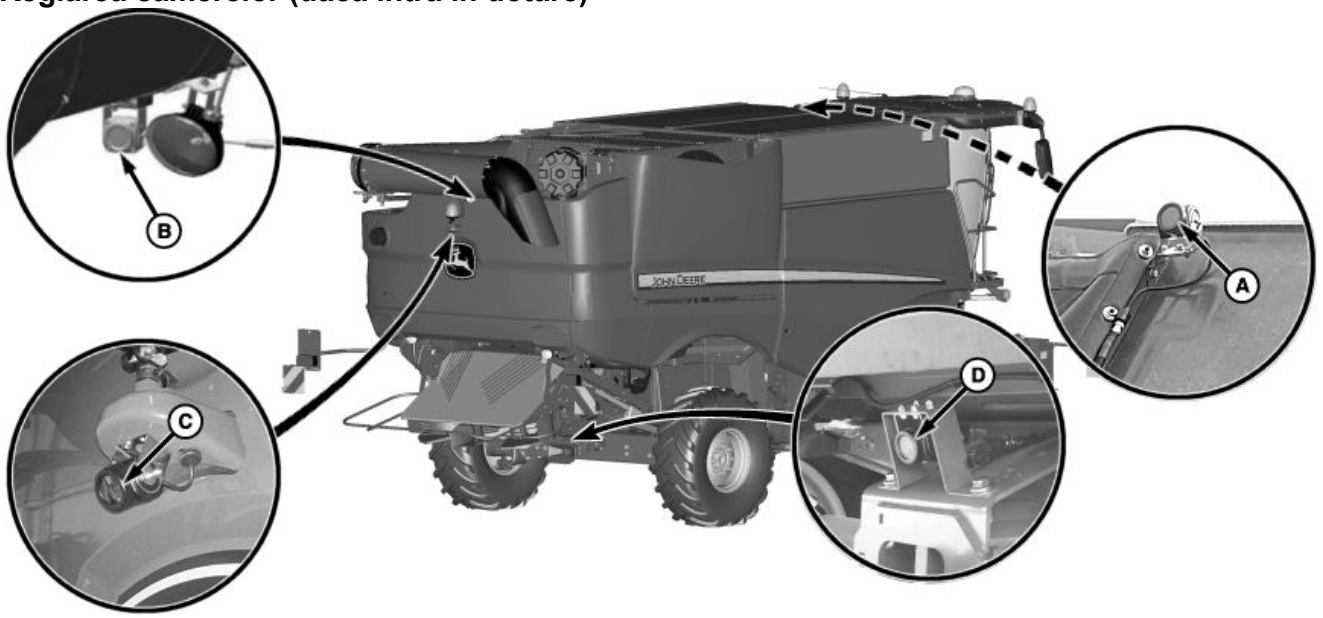
**ATENȚIE: Nu vă bazați pe o cameră pentru evitarea coliziunilor sau detectarea persoanelor din apropiere. Pentru a evita posibila vătămare sau moartea operatorului sau a altora, rămâneți permanent în alertă şi fiți conştient de ce se întâmplă în jurul maşinii în timpul operării. Citiți şi înțelegeți paragraful Evitarea accidentelor când vă deplasați în marşarier din secțiunea Siguranță.**

**IMPORTANT:**

- **Trebuie să înțelegeți dacă aplicația de cameră sau video este "oglindită".**
- **Montați camera într-o poziție rigidă şi sigură.**
- **Înțelegeți câmpul vizual al camerei.**
- **Asigurați o servisare corespunzătoare a camerei.**
- **Păstrați obiectivul camerei curat.**

OUO6075,00013B2 -58-31JAN13-1/1

## Reglarea camerelor (dacă intră în dotare)




H116367 —UN—25NOV15

**A—Camera video de la rezervorul de boabe**
**B—Camera video de la melcul de descărcare**
**C—Camera retrovizoare**
**D—Camera cuplajului**

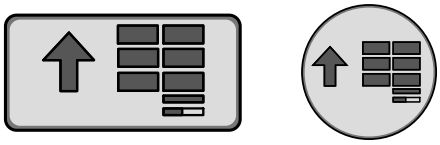
*NOTĂ: Tipurile de cameră pot fi diferite de cele prezentate aici. Contactați distribuitorul John Deere sau un furnizor de service calificat pentru mai multe informații.*

În cazul în care maşina este dotată cu camere (A–D), reglați-le în funcție de necesități.

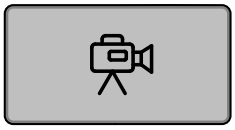
OUO6075,00041A7 -58-28JAN16-1/1

## Aplicație video (dacă intră în dotare)

H95851 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



*Pictogramă aplicație video*

*Pictograma Meniu principal (afişaj)/Comutatorul Meniu principal (cotieră)*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma video este evidențiată.

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004E1 -58-03FEB15-1/4

**Reglarea contrastului:**

Permite operatorului să mărească sau să reducă strălucirea afişajului video.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma dorită este evidențiată:

- Pictograma de creştere (A) - creşte iluminarea ecranului video.
- Pictograma de scădere (B) - reduce iluminarea ecranului video.

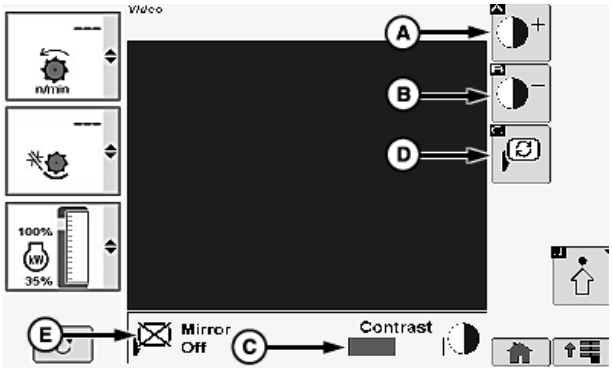
*NOTĂ: Graficul de bare de contrast (C) creşte sau scade, în funcție de pictograma selectată.*

**Setări oglindă:**

Permite operatorului să oglindească imaginea de pe ecran.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma oglindă (D).

*NOTĂ: Pictograma Oglindă PORNIT/OPRIT (E) comută pentru a alerta operatorul cu privire la unghiul care se afişează.*

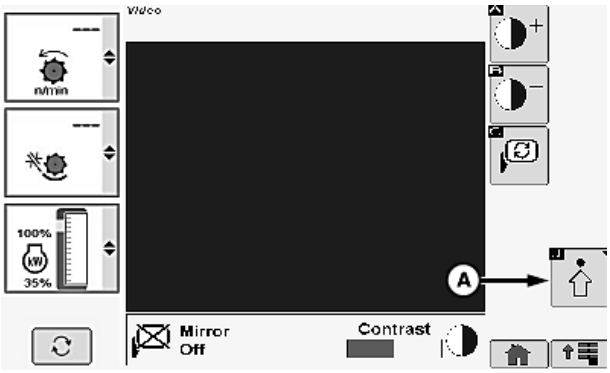



H96255 —UN—05OCT10

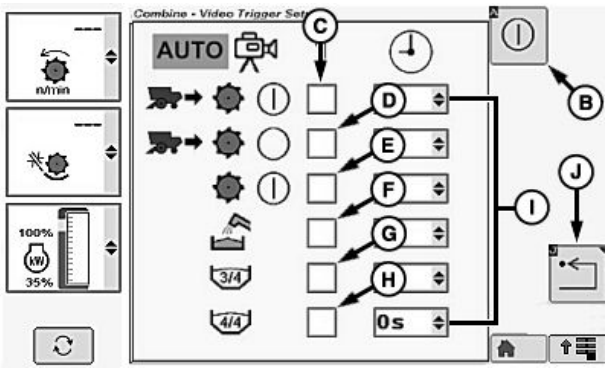
**A—Pictogramă de creştere a contrastului**
**B—Pictogramă de reducere a contrastului**
**C—Graficul de bare de contrast**
**D—Simbol pentru oglindă**
**E—Oglindă PORNIT/OPRIT**

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004E1 -58-03FEB15-2/4




H96254 —UN—05OCT10




H112851 —UN—03FEB15

**A—Simbol pentru Setări avansate**
**B—Pictogramă POR-NIRE/OPRIRE declanşator video**
**C—Mers înapoi cu declanşator video separator PORNIT**
**D—Mers înapoi cu declanşator video separator OPRIT**
**E—Declanşator video separator**
**F—Declanşator video melc de descărcare**
**G—3/4 Declanşator video rezervor de boabe**
**H—4/4 Declanşator video rezervor de boabe**
**I— Meniu oră**
**J— Pictograma Revenire/Înapoi**

**Configurare video:**

*NOTĂ: Declanşatoarele multiple ale videoclipurilor sunt suportate pe afişajul cotierei.*

Permite operatorului să configureze şi să vizualizeze diferite zone din jurul maşinii.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma setărilor avansate (A) este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi pictograma pentru PORNIRE/OPRIRE a declanşatorului video (B) pentru a activa declanşatoarele.

*NOTĂ: Când declanşatoarele video sunt oprite, pictograma AUTO este tăiată.*

Ecranul afişează următoarele:

- Mers înapoi cu declanşator video separator PORNIT (C)
- Mers înapoi cu declanşator video separator OPRIT (D)
- Declanşator video separator (E)
- Declanşator video melc de descărcare (F)
- 3/4 Declanşator video rezervor de boabe (G)
- 4/4 Declanşator video rezervor de boabe (H)

*NOTĂ: Imaginea video apare automat pe afişaj la îndeplinirea unei condiţii de declanşare (exemplu: imaginea video spate apare pe afişaj când maşina este deplasată cu spatele).*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când sunt evidenţiate casetele declanşatorului video dorit.

- Selectat - afişează imagine video.
- Neselectat - nu afişează imagine video.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiat meniul de timp (I) pentru caseta video dorită.

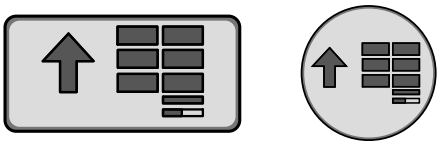
Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când ora dorită este evidenţiată.

*NOTĂ: Permite camerei să poată fi vizualizată pentru un anumit interval de timp extins, după modificarea condiţiei (de exemplu: imaginea video din spate se poate vizualiza pentru o anumită perioadă de timp suplimentară chiar şi după ce maneta multifuncţională este deplasată înainte).*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma pentru întoarcere/înapoi (J).

**Continuare pe pagina următoare**

H95845 —UN—31MAR10

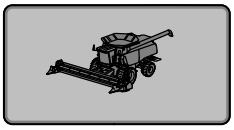


H95878 —UN—29MAR10



*Pictograma Meniu principal (afişaj)/Comutatorul Meniu principal (cotieră)*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.



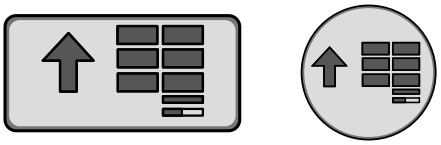
*Pictogramă aplicație principală combină*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pentru pagina principală a combinei.

SS43267,00004E1 -58-03FEB15-4/4

## Aplicație gestionar de acces

H95852 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

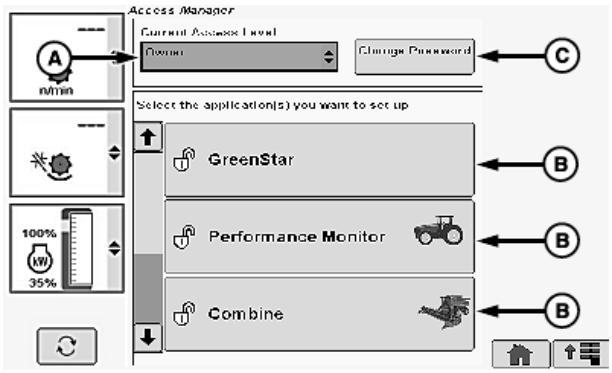
Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.

*Pictogramă aplicație gestionar de acces*

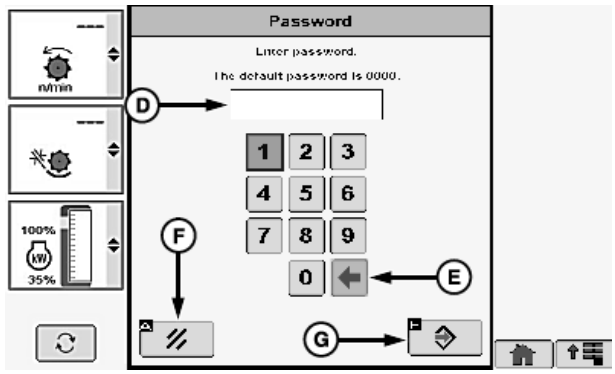
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma gestionarului de acces.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00006F8 -58-07OCT10-1/5




H95814 —UN—05OCT10




H95823 —UN—05OCT10

**A—Meniu nivel de acces**
**B—Aplicaţie**
**C—Pictogramă modificare parolă**
**D—Meniu parolă**
**E—Pictogramă înapoi**
**F—Pictograma pentru anulare**
**G—Pictograma Enter/Accept**

### Setări nivel de acces:

Permite deţinătorului maşinii să blocheze/deblocheze anumite funcţii. Dacă funcţia este blocată, numai deţinătorul poate face schimbări/reglaje. Dacă funcţia este deblocată, atât deţinătorul, cât şi operatorul pot face schimbări/reglaje.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când meniul nivelului de acces (A) este evidenţiat.

Ecranul afişează următoarele:

*NOTĂ: Este necesar modul deţinător pentru blocarea/deblocarea aplicaţiei (B). Este necesară o parolă pentru revenirea de la modul operator la modul deţinător.*

- Mod operator - anumite modificări/reglaje devin disponibile când sunt setate de către deţinător.
- Mod deţinător - determină modificările/reglajele care sunt puse la dispoziţia operatorilor.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiat nivelul dorit de acces.

### Schimbarea parolei:

Permite deţinătorului maşinii să seteze o parolă, împiedicând operatorul să efectueze modificări/reglaje setate anterior de către deţinător.

*NOTĂ: Dacă aţi pierdut sau aţi uitat parola, consultaţi reprezentantul dvs. John Deere pentru informaţii suplimentare.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma de modificare a parolei (C).

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare pentru a introduce cifre din calculator în meniul de parolă (D).

*NOTĂ: Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma săgeată înapoi este evidenţiată pentru a şterge cifre în cazul comiterii unei erori.*

*Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma de anulare (F) este evidenţiată, pentru a anula şi pentru a reveni la ecranul precedent.*

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma Enter/Accept (G) este evidenţiată.

**Continuare pe pagina următoare**

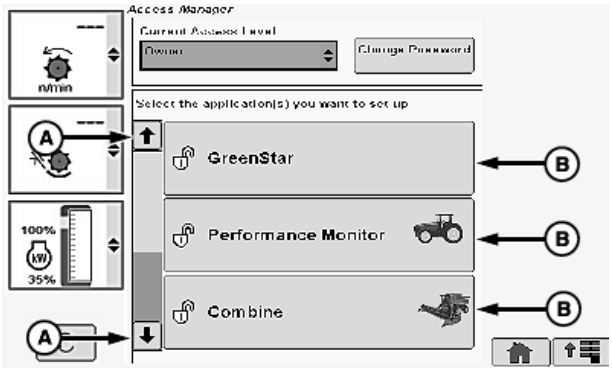
**Blocare/deblocare aplicații:**

Permite deținătorului abilitatea de a bloca/debloca anumite caracteristici. Când sunt blocate, numai anumite caracteristici sunt vizibile pentru operator.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma săgeată sus/jos (A), pentru a parcurge diferite aplicații.

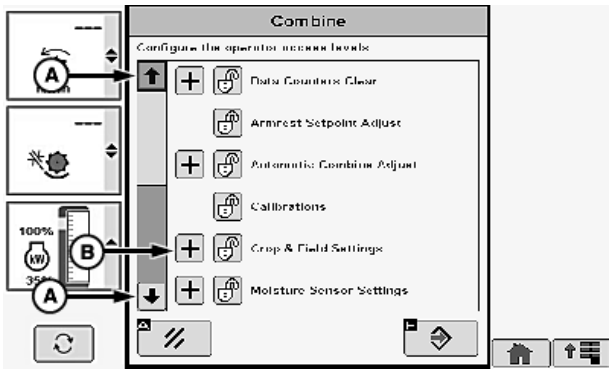
| | |
|---|---|
| Combină | Afişare |
| Centrul de mesaje | Gestionar spațiu |
| Monitorul de performanță | Video |
| GreenStar | Gestionarul de acces |

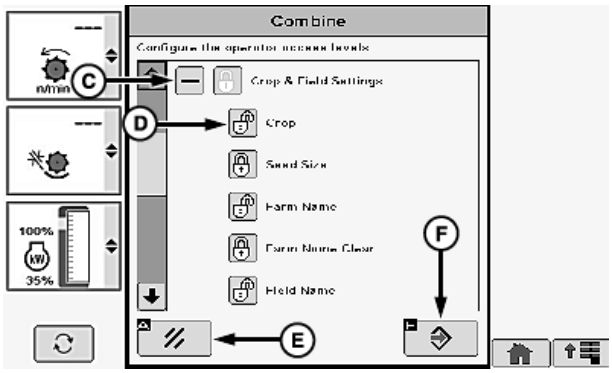
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată aplicația dorită (B).




**A—Pictograme cu săgeți sus/jos**
**B—Aplicație**

OUO6075,00006F8 -58-07OCT10-3/5




**A—Pictograme cu săgeți sus/jos**
**B—Pictograma plus**
**C—Pictograma minus**
**D—Pictogramă blocare/deblocare**
**E—Pictograma pentru anulare**
**F—Pictograma Enter/Accept**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când sunt evidențiate pictogramele cu săgeată sus/jos (A), pentru a parcurge sub-funcțiile aplicației.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma plus (B) (extinde sub-funcția) sau minus (C) (ascunde sub-funcția).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată sub-funcția dorită.

*NOTĂ: Sub-funcția comută între pictograma de blocare/deblocare (D).*

*Blocarea cu gri înseamnă că numai anumite sub-funcții sunt blocate.*

- *Pictogramă de blocare - operatorul nu va putea face modificări/reglaje. Numai deținătorul poate face schimbări/reglaje.*
- *Pictogramă de deblocare - atât deținătorul, cât şi operatorul pot face modificări/reglaje.*

Repetați după necesități pentru aplicațiile rămase.

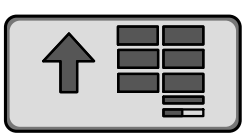
*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de anulare (E) este evidențiată, pentru a anula modificările şi pentru a reveni la ecranul precedent.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Enter/Accept (F) este evidențiată.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00006F8 -58-07OCT10-4/5

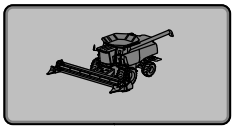
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.

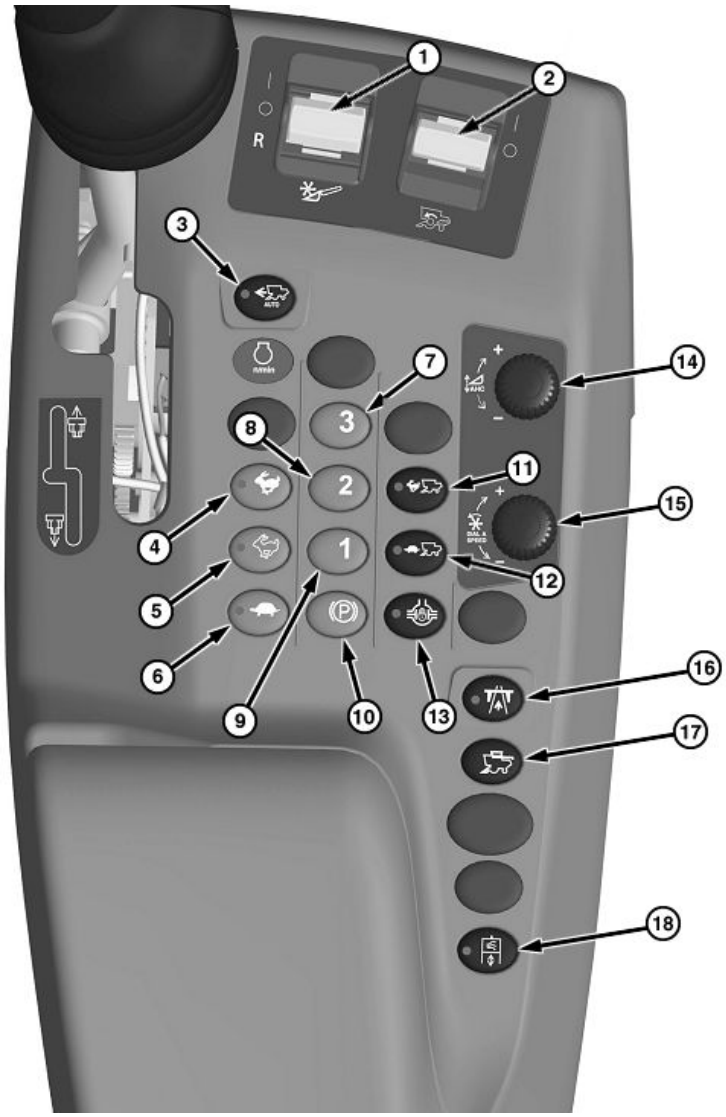


*Pictogramă aplicație pagină principală a combinei*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este selectată pictograma pentru pagina principală a combinei.

OUO6075,00006F8 -58-07OCT10-5/5

## Comenzile consolei de pe cotieră




H112760 —UN—28JAN15

1— Comutatorul pentru cuplarea hederului şi a inversorului carcasei alimentatorului
2— Comutatorul de cuplare a separatorului
3— Comutator de activare viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă există)
4— Comutator turație motor (turație ridicată)
5— Comutator turație motor (turație medie)
6— Comutator turație motor (turație scăzută)
7— Comutator treapta a 3-a de viteză (dacă există)
8— Comutator treapta a 2-a de viteză/comutator ProDrive mod 2 (dacă există)
9— Comutator treapta 1 de viteză/comutator ProDrive mod 1 (dacă există)
10— Comutatorul frânei de parcare (dacă intră în dotare)
11— Comutatorul transmisiei integrale (viteză ridicată) (dacă intră în dotare)
12— Comutatorul transmisiei integrale (viteză redusă) (dacă intră în dotare)
13— Comutator de blocare a diferențialului (dacă intră în dotare)
14— Înălțimea hederului/rotiță HydraFlex™ de control al presiunii
15— Rotița “Dial-A-Speed”
16— Comutatorul de deconectare a transportului rutier
17— Comutatorul de scurtătură al funcțiilor de pliere (dacă există)
18— Comutatorul compresorului de aer (dacă intră în dotare)

*NOTĂ: Nu toate comutatoarele sunt disponibile pentru fiecare model de maşină.*

Înainte de acționarea maşinii, familiarizați-vă cu comutatoarele şi comenzile.

*Harvest Smart este o marcă comercială a Deere & Company*
*HydraFlex este o marcă comercială a Deere & Company*

SS43267,00004DF -58-06JUL15-1/1

## Comutatorul pentru cuplarea hederului şi a inversorului carcasei alimentatorului

Comutatorul pentru cuplarea hederului (A) permite PORNIREA sau OPRIREA mecanismului de antrenare a hederului. Apăsați în jos şi înainte pentru a bloca comutatorul în poziția PORNIT sau apăsați butonul înapoi pentru a intra în poziția OPRIT.

*NOTĂ: Atunci când inversorul carcasei alimentatorului este cuplat, rabatorul se deplasează în direcție inversă (numai pentru hedere rigide şi HydraFlex), contribuind la îndepărtarea materialului recoltat de carcasa alimentatorului.*

*Dacă utilizați motorul la turație ridicată şi este cuplat comutatorul pentru inversorul carcasei alimentatorului, turația motorului este redusă în mod automat şi trece la ralanti lent.*

Comutatorul pentru inversorul carcasei alimentatorului (A) este utilizat pentru a cupla hidraulic cutia de viteze a carcasei alimentatorului în modul de marşarier pentru a curăța carcasa alimentatorului sau hederul înfundat.

Împingeți în jos, trageți înapoi şi țineți de comutatorul pentru inversorul carcasei alimentatorului până când carcasa alimentatorului este desfundată.

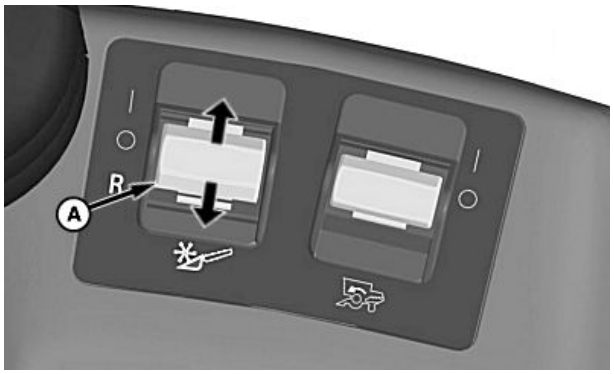
**Cerințele sistemului:**

- Comutatorul de cuplare a hederului şi comutatorul pentru inversorul carcasei alimentatorului trebuie să fie în poziția OPRIT pentru ca maşina să pornească.
- Comutatorul de cuplare a separatorului trebuie să fie PORNIT.
- Comutatorul de deconectare a transportului trebuie să fie în poziția pentru câmp.
- Operatorul trebuie să fie aşezat pe scaun pentru ca hederul să poată fi utilizat.

Mecanismul de antrenare a hederului poate fi OPRIT cu ajutorul comutatorului de oprire rapidă (B) de pe maneta multifuncțională.

Pentru a cupla mecanismul de antrenare a hederului sau melcul de descărcare în cazul în care a fost utilizat comutatorul de oprire rapidă, aduceți comutatorul în poziția OPRIT şi apoi reveniți în poziția PORNIT.

Dacă operatorul îşi părăseşte scaunul după cuplare, hederul va continua să lucreze pentru cinci secunde înainte de a se decupla.




H94644 —UN—27JAN10

H113905 —UN—23APR15

**A—Comutatorul pentru cuplarea hederului/inversorului carcasei alimentatorului**

**B—Comutatorul de oprire rapidă**

Pentru a cupla, aşezați-vă complet pe scaunul operatorului şi aduceți comutatorul în poziția OPRIT, apoi reveniți în poziția PORNIT.

SS43267,00005D6 -58-23APR15-1/1

## Comutarea inversorului transportorului

*NOTĂ: Dacă se operează la turație ridicată când comutatorul inversorului transportorului este cuplat, motorul va trece automat la o turație de mers în gol lent.*

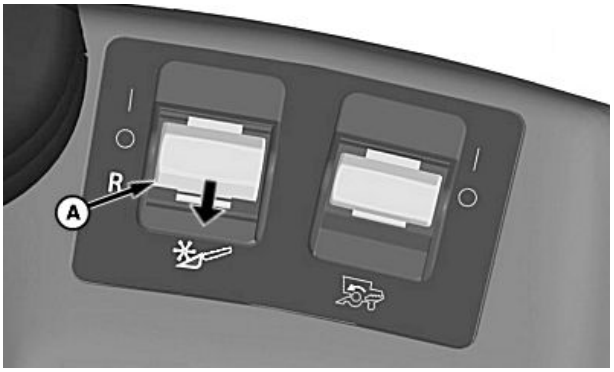
Mutați comutatorul pentru cuplarea hederului/inversorului transportorului (A) pe poziția OFF şi accelerați motorul la turație de mers în gol lent.

Apăsați în jos, înapoi şi mențineți comutatorul inversorului transportorului până se decuplează transportorul.

Eliberați comutatorul odată ce transportorul s-a decuplat.

Aduceți motorul la turație de mers în gol ridicată şi reluați recoltarea.

**IMPORTANT: Nu încercați niciodată să forțați snopii să treacă prin maşină prin cicluri repetate de inversare. Ciclurile repetate scurtează viața componentelor.**




H94655 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul pentru cuplarea hederului/inversorului transportorului**

OUO6075,000043E -58-20NOV09-1/1

## Operația de curățare a ridicătoarei cu curea

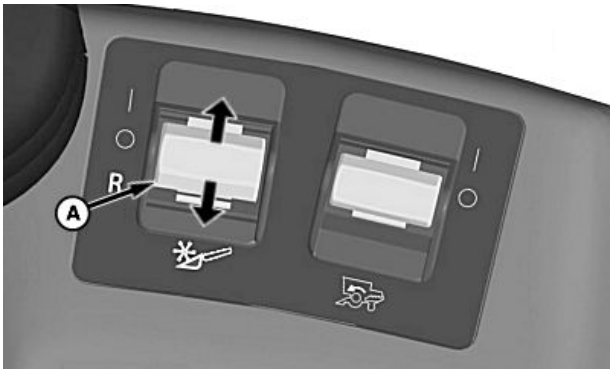
*NOTĂ: Funcționează doar pe platformele cu ridicătoare cu curea.*

*Operația de curățare reduce implicarea operatorului şi sporeşte productivitatea prin reducerea timpului mort după apariția unei probleme la ambreiajul cu alunecare. Această operație întârzie cuplarea sistemului de acționare a curelei hederului, ceea ce permite reintroducerea, în bucăți mai mici, a unei bucăți prea mari de material eliminate anterior din carcasa alimentatorului.*

*Pentru ca operația de curățare să înceapă, procesul de cuplare, inversare şi recuplare trebuie să aibă loc în interval de 30 de secunde.*

1. Cu separatorul cuplat, deplasați comutatorul de cuplare a hederului/inversare a carcasei alimentatorului (A) în față pentru a cupla hederul, în spate pentru a cupla inversorul carcasei alimentatorului şi din nou în față pentru a cupla hederul.
2. Pe afişaj apare ecranul de curățare a carcasei alimentatorului.

*NOTĂ: Pentru a întrerupe prematur operația de curățare, apăsați butonul de reluare sau butonul de ridicare/coborâre a hederului de pe maneta multifuncțională.*




H94644 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul pentru cuplarea hederului/inversorului carcasei alimentatorului**

3. La finalizarea operației de curățare, cureaua revine la ultima viteză cunoscută.

**IMPORTANT: Nu încercați niciodată să forțați eliminarea corpurilor străine din maşină acționând în mod repetat sistemul de acționare a inversorului. Acționarea repetată reduce durata de viață a componentelor.**

SS43267,00005EB -58-29JUN15-1/1

## Comutatorul de cuplare a separatorului

*NOTĂ: Cuplați separatorul înainte de a cupla hederul.*

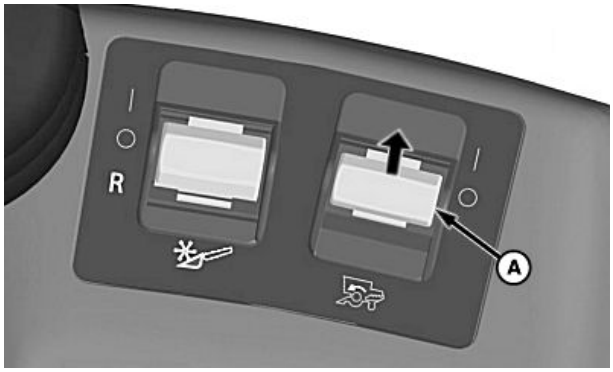
Comutatorul de cuplare a separatorului (A) permite PORNIREA sau OPRIREA separatorului. Apăsați în jos şi înainte pentru a bloca comutatorul în poziția PORNIT sau apăsați butonul înapoi pentru a intra în poziția OPRIT.

**Cerințele sistemului:**
- Motorul rulează la ralanti lent.
- Comutatorul de cuplare a separatorului trebuie să fie în poziția OPRIT pentru ca maşina să poată porni.
- Comutatorul de deconectare a transportului trebuie să fie în poziția pentru câmp.
- Operatorul trebuie să fie aşezat pentru a cupla separatorul.

Sistemele de reglare a turației de acționare a separatorului şi de reglare a turației ventilatorului de curățare funcționează numai când separatorul este în funcțiune.

*NOTĂ: Separatorul se decuplează când turația bătătorului de descărcare scade sub 300 rpm.*

*Dacă operatorul părăseşte scaunul după cuplare, sistemul de alarmă al separatorului se declanşează, iar luminile exterioare vor clipi pentru a alerta operatorul cu privire la părăsirea scaunului în timp ce separatorul încă se roteşte. Luminile şi alarma sonoră continuă să fie active până când separatorul se opreşte complet.*

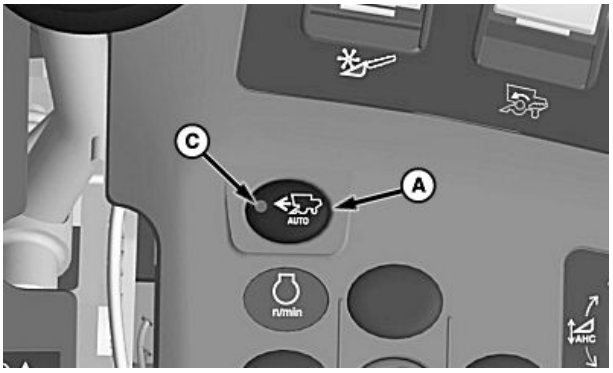



H94656 —UN—27JAN10

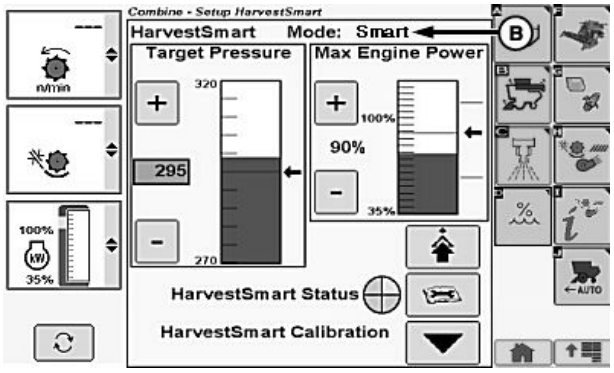
**A—Comutatorul de cuplare a separatorului**

OUO6075,000431A -58-29JUN16-1/1

## Comutator de activare viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare)




H111263 —UN—23MAY14




H111264 —UN—23MAY14

**A—Comutator de activare viteză de alimentare Harvest Smart™**
**B—Moduri de funcționare**
**C—Lampa indicatoare**

Comutatorul de activare a vitezei de alimentare Harvest Smart™ (A) permite maşinii să activeze sistemul Harvest Smart™ şi să selecteze două moduri de funcționare.

Apăsarea o dată pe comutatorul de activare a vitezei de alimentare Harvest Smart™ determină apariția ecranului pe afişaj. Apăsând din nou comutatorul, se comută între diferite moduri de funcționare (B):
- OFF (DEZACTIVAT)
- Inteligent
- Capacitate

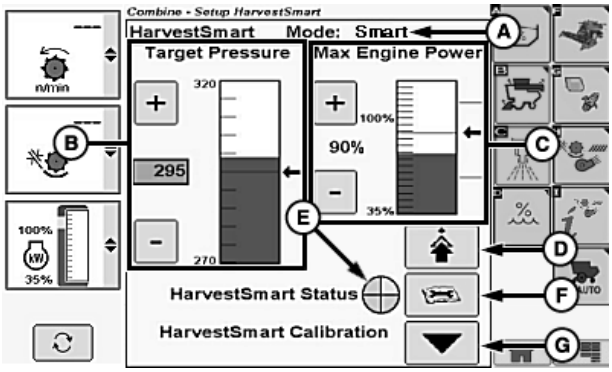
Lampa indicatoare (C) se aprinde, indicând faptul că sistemul este activ.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001808 -58-23MAY14-1/2

Consultați secțiunea Viteză de alimentare Harvest Smart™ pentru mai multe informații despre operarea următoarelor:

- Moduri de operare (A)
  - OPRIT
  - Inteligent
  - Capacitate
- Presiunea țintă (B)
- Puterea maximă a motorului (C)
- Pictogramă de configurare avansată (D)
  - Viteza de recoltare maximă
  - Sensibilitate
- Indicator stare Harvest Smart™ (E)
- Pictogramă citiri diagnosticare (F)
- Pictogramă de calibrare Harvest Smart™ (G)




H106500 —UN—08JAN13

OUO6075,0001808 -58-23MAY14-2/2

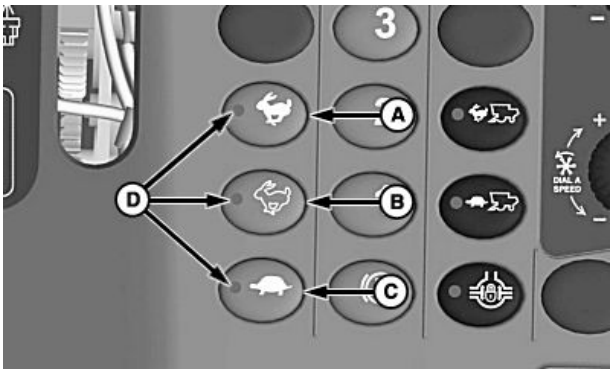
## Comutatoarele pentru turația motorului

Comutatoarele pentru turația motorului sunt folosite pentru a mări sau pentru a reduce turația motorului.

- Comutatorul (A) este pentru turație mare.
- Comutatorul (B) este pentru turație medie.
- Comutatorul (C) este pentru turație mică.

Lămpile indicatoare (D) indică comutatorul curent selectat.

**A—Turația motorului mare**
**B—Turația motorului medie**
**C—Turația motorului mică**
**D—Lumini indicatoare**




H94729 —UN—27JAN10

OUO6075,0000450 -58-28SEP10-1/1

## Comutatorul frânei de parcare (dacă intră în dotare)

*NOTĂ: Sistemul se află în modul manual la prima pornire a maşinii. Indicatorul frânei de parcare de la consola din colț este aprins indicând faptul că frâna de parcare este cuplată. Apăsați comutatorul frânei de parcare o dată pentru a intra în modul automat. Indicatorul frânei de parcare se stinge când sistemul este în modul automat.*

Comutatorul frânei de parcare (A) cuplează/decuplează manual sau automat frâna de parcare împiedicând mişcarea maşinii.

**Modul automat:**

*NOTĂ: Frâna de parcare cuplează la fiecare setare a manetei multifuncționale în poziție de neutru sau dacă motorului este OPRIT.*

Dacă maneta multifuncțională este amplasată în poziție neutră şi viteza este sub 1,5 km/h (1 mph), se aplică frâna de parcare. Dacă maneta multifuncțională este deplasată în afara poziției neutre, frâna de parcare este eliberată.

**Cuplarea manuală (modul implicit):**

Dacă maneta multifuncțională este amplasată în poziție neutră şi viteza este sub 3,0 km/h (1,9 mph), se aplică frâna de parcare. Dacă maneta multifuncțională este mutată în afara poziiei neutre sau viteza este mai mare de 1,5 km/h (1 mph), se aude o alarmă.

- **Frâna de parcare este aplicată:**

H94718 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul frânei de parcare**

- Apăsați comutatorul frânei de parcare pentru a activa frâna de parcare. Indicatorul frânei de parcare de la consola din colț este aprins indicând faptul că frâna de parcare este cuplată.

- **Frâna de parcare eliberată:**
  - Apăsai comutatorul frânei de parcare pentru a decupla frâna de parcare când maneta multifuncțională este în poziie neutră. Indicatorul frânei de parcare de pe stâlpul din colț este stins. Frâna de parcare este cuplată până când maneta multifuncțională este deplasată în afara poziției neutre, revenind la modul automat.

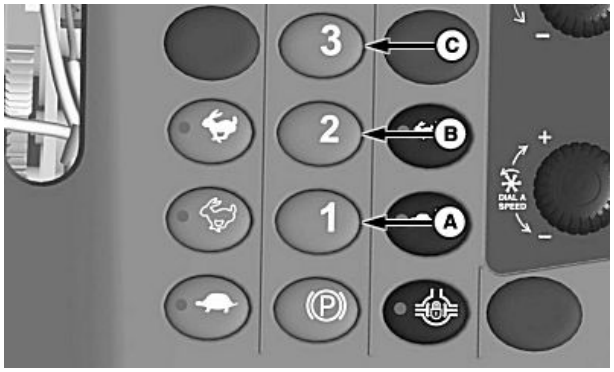
OUO6075,0001706 -58-02JAN14-1/1

## Comutatoare de schimbare a treptei de viteze cu buton cu apăsare (dacă intră în dotare)

*NOTĂ: Mărimea pneurilor şi regulile codului de țară limitează viteza maximă la sol.*

*Maşina trebuie oprită şi maneta multifuncțională trebuie mutată în poziție de neutru înainte de selectarea treptei dorite.*

Comutatoarele cu buton cu apăsare pentru schimbarea treptei de viteze (A, B sau C) se utilizează pentru controlul electronic al vitezei la sol a transmisiei. Apăsați pe comutatorul dorit pentru a creşte sau reduce viteza la sol a maşinii. Afişajul indică comutatorul pe care s-a apăsat şi luminează intermitent până când transmisia cuplează electronic.




H95208 —UN—27JAN10

**A—Buton cu împingere comutator cuplare treapta 1-a**
**B—Buton cu împingere comutator cuplare treapta a 2-a**
**C—Buton cu împingere comutator cuplare treapta a 3-a**

OUO6075,0000642 -58-13DEC10-1/1

## Comutatoarele pentru modurile 1 şi 2 ale ProDrive (maşini ProDrive) (dacă intră în dotare)

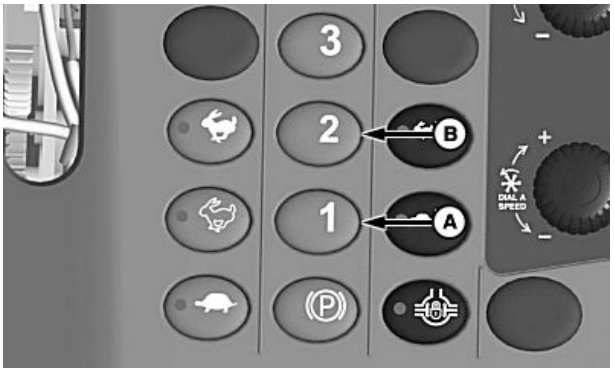
*NOTĂ: Mărimea pneurilor şi regulile codului de țară limitează viteza maximă la sol. Viteza poate fi programată de la zero la viteza la sol maximă admisă.*

*Viteza maximă la sol pentru mersul înapoi este de 10 km/h (6.2 mph) şi nu se schimbă în niciun mod.*

*Comutatoarele modurilor 1 sau 2 ProDrive pot fi selectate în timp ce maşina se mişcă.*

Comutatorul modului 1 ProDrive (A) şi comutatorul modului 2 ProDrive (B) sunt utilizate pentru a controla electronic transmisia pentru viteza la sol. Comutatoarele sunt utilizate pentru a seta o viteză confortabilă de recoltare sau de transport. Când viteza la sol dorită este setată şi maneta multifuncțională este deplasată complet înainte maşina nu va funcționa mai rapid decât valoarea de referință pentru modul selectat.

1. Apăsați comutatorul pentru modul 1 sau 2 ProDrive. Lămpile indicatoare de pe afişajul consolei din colț indică modul curent selectat.



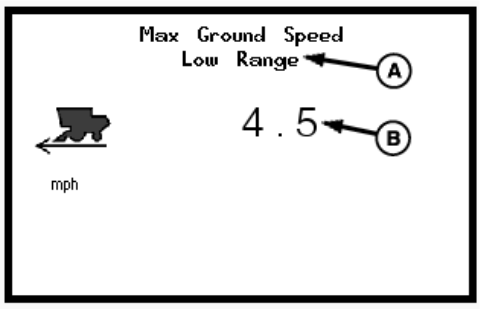

H94730 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul modului 1 ProDrive**

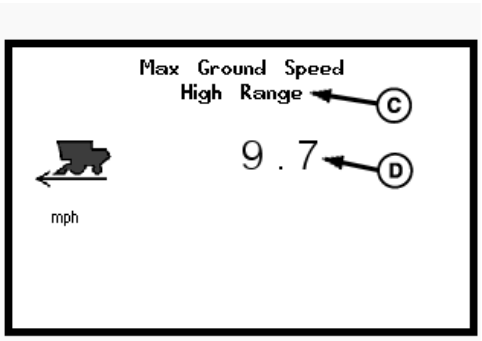
**B—Comutatorul modului 2 ProDrive**

2. Atingeți simbolurile plus (+) sau minus (-) sau rotiți rotița de selectare până când se obțin setările de viteză dorite ale maşinii.

**Continuare pe pagina următoare**




H101553 —UN—16MAY11




H101554 —UN—16MAY11

3. Ecranul CommandCenter indică operatorului setările reglajului pentru:

*NOTĂ: Viteza maximă în modul 1 nu poate fi setată mai mare decât viteza maximă curentă setată în modul 2.*

*Maşina are un interval de viteză între 0—7,2 km/h (0—4.5 mph) sau 0—15,6 km/h (0—9.7 mph) după cum este indicat şi nu va funcționa la o viteză mai mare decât viteza valorii de referință.*

*Schimbarea vitezei intervine între modul 1 şi modul 2 (Exemplu: Mod 1 setat la 8 km/h (5 mph) cu maneta multifuncțională la jumătatea intervalului (4 km/h 2.5 mph). Mod 2 setat la 20 km/h (12.4 mph) cu maneta multifuncțională la jumătatea intervalului (10 km/h; 6.2 mph). Viteza la sol curentă creşte între moduri).*

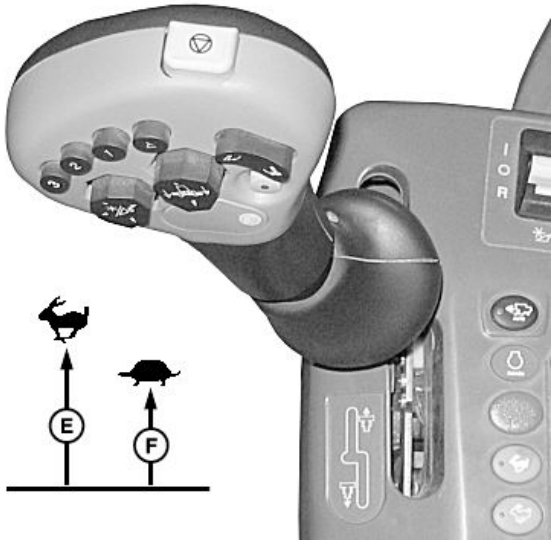
**Viteza la sol maximă în intervalul inferior (modul 1):**

- Viteza la sol maximă în domeniul inferior (A) este afişată când comutatorul pentru modul 1 ProDrive este selectat.
  - Ecranul indică punctul de setare curent al vitezei (B).
  - Când rotița de selectare este rotită, maşina îşi măreşte sau îşi reduce viteza la sol, indiferent unde este poziționată maneta multifuncțională.

**Viteza la sol maximă în intervalul superior (modul 2):**

- Viteza la sol maximă în intervalul superior (C) este afişată când comutatorul pentru modul 2 ProDrive este selectat.
  - Afişajul indică viteza punctului de setare curent (D).
  - Când rotița de selectare este rotită, maşina îşi măreşte sau îşi reduce viteza la sol, indiferent unde este poziționată maneta multifuncțională.

*NOTĂ: Puncte de setare maxime mai mari înseamnă mişcări mai agresive ale maşinii. Întotdeauna este mai bine să utilizați domeniul inferior cu un punct de setare al maximului mai coborât, având mişcări mai precise (prinderea sus a hederului).*




H101555 —UN—16MAY11

**A—Viteza la sol maximă în domeniul inferior**
**B—Viteza punctului de setare curent**
**C—Viteza maximă la sol în domeniul superior**
**D—Viteza punctului de setare curent**
**E—Domeniul de accelerație superior**
**F—Domeniul de accelerație inferior**

- **Exemplul 1:** Ataşarea hederului la maşină şi recoltarea culturii dorite. Modul 1 setat la 1,6 km/h (1 mph). Modul 2 setat la 11,3 km/h (7 mph).
- **Exemplul 2:** Se apropie cursul de apă şi se recoltează cultura dorită. Modul 1 setat la 4,8 km/h (3 mph). Modul 2 setat la 11,3 km/h (7 mph).

OUO6075,0000F82 -58-09FEB12-2/2

## Comutatoare transmisie integrală (dacă intră în dotare)

**IMPORTANT: Nu mutați comutatorul transmisiei integrale în pozițiile ON sau OFF când conduceți maşina cu viteza maximă de deplasare. Reduceți viteza sau opriți maşina.**

**Comutați transmisia integrală pe OFF înainte de a coborî o pantă abruptă.**

**Maşini non-ProDrive: În condiții care cauzează presiune ridicată în sistemul hidrostatic, iar maşina încetineşte sau se opreşte, mutați maneta multifuncțională în poziție de neutru şi mutați transmisia într-o treaptă inferioară.**

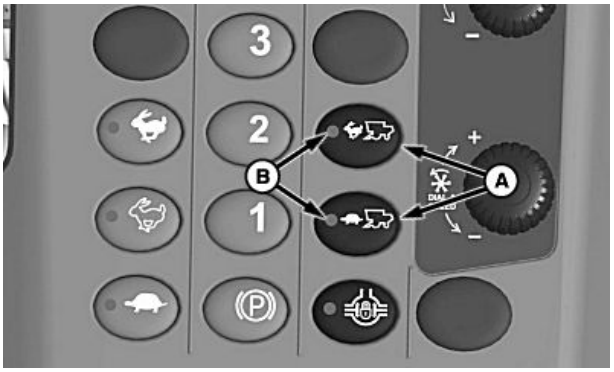
**Este în regulă să comutați între setările încet (țestoasă) şi repede (iepure) din mers (pe "GO") în timpul recoltării.**

Comutatoarele transmisiei integrale (A) sunt folosite pentru a controla viteza sistemului de tracțiune integrală.

Apăsați comutatorul transmisiei integrale fie o dată pentru a-l PORNI, fie o dată pentru a-l OPRI. Lumina indicatoare (B) de deasupra fiecărui comutator se va APRINDE indicând care comutator a fost selectat.

Apăsați comutatorul de jos (țestoasă) când este nevoie de tracțiune suplimentară sau comutatorul de sus (iepure) când sunt necesare viteze mai mari.

*NOTĂ: În majoritatea condițiilor, este normal ca roțile anterioare să se rotească (pierderea tracțiunii) înaintea celor posterioare. În condiții extreme de noroi, s-ar putea să fie necesară acționarea momentană a ambelor frâne pentru a mări presiunea hidrostatică la motoarele cu transmisie integrală. Maşini non-ProDrive: Dacă roțile spate se rotesc excesiv, mutați transmisia într-o treaptă inferioară.*




H94720 —UN—27JAN10

**A—Comutatoarele transmisiei integrale** **B—Lumini indicatoare**

*Se recomandă să lăsați transmisia integrală în modul lent (țestoasă), permițând maşinii să acționeze la moment maxim. Se recomandă să folosiți modul rapid (iepure) numai pentru a permite la nevoie învârtirea mai rapidă a roților spate față de viteza la sol.*

**⚠ ATENȚIE: Maşini non-ProDrive: Viteza la sol creşte când este OPRIT şi scade când este PORNIT.**

OUO6075,0000F83 -58-09FEB12-1/1

## Comutator de blocare a diferențialului (dacă intră în dotare)

*NOTĂ: Blocarea diferențialului nu se cuplează când comutatorul de deconectare a transportului pe drum este ON. Diferențialul se decuplează când pedalele de frână sunt apăsate.*

*Cuplarea este posibilă numai dacă viteza la sol este sub 10 km/h (6.2 mph) şi se decuplează automat când viteza la sol este peste 12 km/h (7.5 mph).*

Comutatorul de blocare a diferențialului (A) cuplează/decuplează manual mecanismul de blocare a diferențialului pentru a rezolva problemele de tracțiune pe câmp. Lampa indicatoare (B) se APRINDE când sistemul este activ.

H94721 —UN—27JAN10

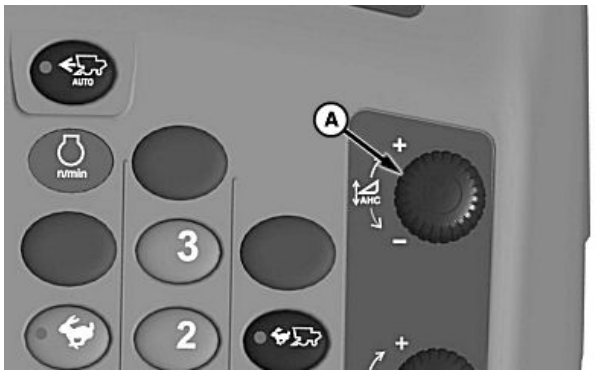
**A—Comutatorul de blocare a diferențialului** **B—Lumina indicatoare**

OUO6075,0000F85 -58-09FEB12-1/1

## Butonul rotativ HydraFlex™ de control al înălțimii/presiunii hederului

Butonul rotativ (A) pentru controlul înălțimii hederului îi permite operatorului să selecteze poziția hederului față de sol şi revenirea automată în această poziție (consultați Revenirea la înălțimea hederului şi Sesizarea înălțimii hederului, din secțiunea Consola din colț a cabinei CommandTouch™).

Întoarceți butonul rotativ către simbolul plus (+) pentru a ridica hederul şi punctul de referință (dacă intră în dotare funcția de creştere a presiunii HydraFlex™) sau către simbolul minus (-) pentru a coborî hederul şi punctul de referință (dacă intră în dotare funcția de reducere a presiunii HydraFlex™).




H94722 —UN—27JAN10

**A—Butonul rotativ HydraFlex™ de control al înălțimii/presiunii hederului**

*HhydraFlex este o marcă comercială a Deere & Company*

WM05597,000134B -58-06JUL15-1/1

## Butonul rotativ Dial-A-Speed™

### Reglarea automată a turației rabatorului/vitezei ridicătoarei cu curea

Rotița Dial-A-Speed™ (A) va schimba turația rabatorului sau a ridicătoarei cu curea după cum a fost definită de operator. Viteza de operare reprezintă raportul dintre viteza la sol a maşinii şi turația rabatorului sau viteza ridicătoarei cu curea (consultați Sistemul Dial-A-Speed™din secțiunea CommandTouch™ Consola din colț a cabinei).

Întoarceți rotița către simbolul plus (+) pentru a mări turația şi punctul de setare ale rabatorului sau ale ridicătoarei cu curea sau către simbolul minus (-) pentru a reduce turația şi punctul de setare ale rabatorului sau ale ridicătoarei cu curea.

### Reglarea manuală a turației rabatorului/vitezei ridicătoarei cu curea

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma Dial-A-Speed™ (B) pentru a dezactiva sistemul de reglare automată i a permite control manual.

Întoarceți butonul rotativ Dial-A-Speed™ pentru a schimba manual turația rabatorului sau viteza ridicătoarei cu curea.

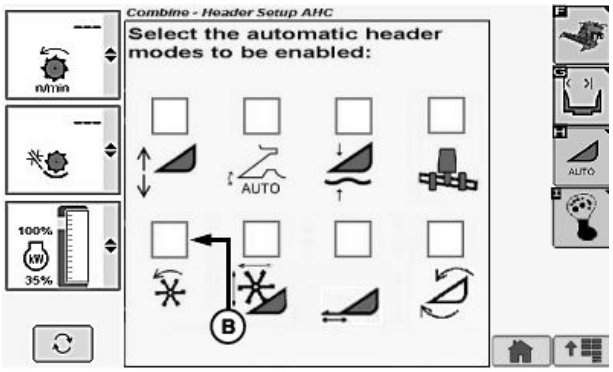
Întoarceți rotița către simbolul plus (+) pentru a mări turația rabatorului sau a ridicătoarei cu curea sau către simbolul minus (-) pentru a reduce turația rabatorului sau a ridicătoarei cu curea.

Sistemul este în mod manual când:

- La maşină este conectat un heder corect echipat.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului pe drum este în poziția pentru câmp.
- Hederul şi separatorul sunt cuplate.
- Dial-A-Speed™ este dezactivat sau când viteza maşinii este sub 0,25 km/h (0,16 mph).

*Dial-A-Speed este o marcă comercială a Deere & Company*
*CommandTouch este o marcă comercială a Deere & Company*

H94723 —UN—27JAN10




H109799 —UN—12FEB14

**A—Butonul rotativ Dial-A-Speed™**

**B—Pictograma Dial-A-Speed™**

*NOTĂ: Capurile pentru porumb cu rabator ataşat pentru poziție joasă vor funcționa doar în modul manual.*

*Rabatorul trebuie activat, consultai Schimbarea setărilor hederului în seciunea Ecranele afişajului CommandCenter™ pentru informaii suplimentare.*

WM05597,000134C -58-06JUL15-1/1

## Comutatorul de deconectare a transportului rutier

**ATENȚIE: ProDrive™ Maşini: Apăsarea pe comutatorul de oprire rapidă cu separatorul cuplat determină oprirea lentă a maşinii. Maneta multifuncțională trebuie să fie readusă în poziția de neutru pentru a reseta sistemul de propulsie.**

**Maşini cu transmisie cu cuplare prin buton cu apăsare sau cu comutare mecanică: Când apăsați comutatorul de oprire rapidă cu separatorul cuplat, operatorul este responsabil cu tragerea înspre înapoi a manetei multifuncționale pentru a opri maşina.**

**Se recomandă întotdeauna să purtați centura de siguranță pentru a evita accidentările grave.**

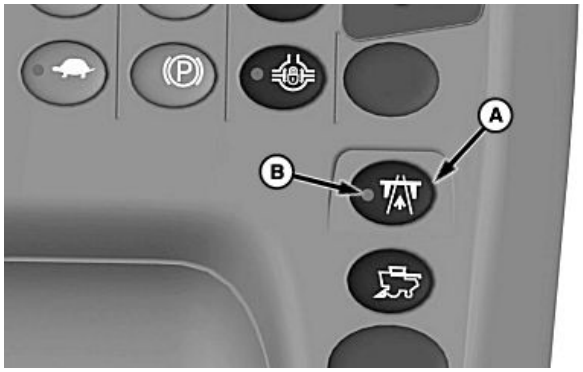
*NOTĂ: Maşina nu va intra în modul de drum dacă separatorul este cuplat. Apare un mesaj de avertizare care indică cuplarea separatorului. OPRIȚI separatorul pentru a cupla comutatorul de deconectare a transportului rutier.*

Comutatorul de deconectare a transportului rutier (A) trebuie să fie în poziția pentru drum când se transportă maşina pe drumuri publice.

Când comutatorul de deconectare a modulului de transport rutier este apăsat, lampa indicatoare (B) se APRINDE, semnalând poziționarea comutatorului în modul pentru drum. Comutatorul pentru deconectarea transportului rutier împiedică următoarele funcții:

- Cuplarea separatorului
- Cuplarea hederului
- Ridicarea/coborârea hederului
- Revenirea la înălțime a hederului
- Sesizarea înălțimii hederului
- Înclinarea laterală

*ProDrive este o marcă comercială a Deere & Company*
*CommandCenter este marcă comercială a Deere & Company*




H94726 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul de deconectare a transportului rutier**

**B—Lumină indicatoare**

- Ridicarea/coborârea rabatorului şi deplasarea înainte/înapoi a rabatorului
- Melcul de descărcare
- Înclinarea melcului
- Melcul pliabil mecanic (dacă intră în dotare)
- Capacele rezervorului de boabe (dacă intră în dotare)

*NOTĂ: Sistemul de management a turației motorului (maşini ProDrive™) se va cupla când comutatorul de deconectare a modulului de transport rutier se află în poziția PORNIT. Pentru informații suplimentare, consultați Managementul turației motorului (maşini ProDrive™), din secțiunea Ecranele afişajului CommandCenter™.*

După transportarea maşinii pe un drum public, şi când se doreşte revenirea la operarea pe câmp, apăsați pe comutatorul de deconectare a transportului rutier timp de **două secunde** permițând luminii indicatoare să se STINGĂ şi funcțiilor comutatoare să funcționeze din nou.

OUO6075,00042D0 -58-26APR16-1/1

## Comutatorul de scurtătură al funcțiilor de pliere (dacă intră în dotare)

*NOTĂ: Ecranul afişează toate funcțiile opționale de pliere. În mod implicit, caracteristica de pliere este întotdeauna amplasată în partea de sus a ecranului, în funcție de opțiuni.*

Comutatorul de scurtătură al funcțiilor de pliere (A) permite navigarea directă la ecranul de configurare a funcțiilor de pliere. Consultați Configurarea funcțiilor de pliere din secțiunea Ecranele afişajului CommandScreen pentru funcții de pliere suplimentare.

H94727 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul de scurtătură al funcțiilor de pliere**

OUO6075,0000468 -58-28SEP10-1/1

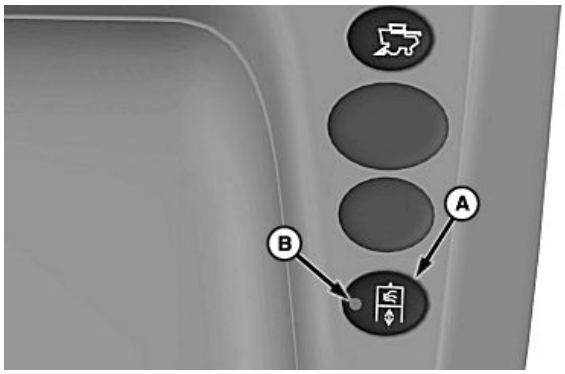
## Comutatorul compresorului de aer (dacă intră în dotare)

Comutatorul compresorului de aer (A) permite operatorului să utilizeze aerul comprimat furnizat de compresorul de aer de pe platforma motorului. Lampa indicatoare (B) se APRINDE, indicând faptul că compresorul de aer este gata de utilizare.

Pentru informații suplimentare, consultați Funcționarea compresorului de aer din secțiunea Lucrări de service – motorul.

**Cerințele sistemului:**

- Cheia de contact trebuie să fie în poziția de funcționare.
- Cu maneta multifuncțională în poziția de neutru.
- Comutatorul compresorului de aer trebuie să fie pornit.
- Frâna de parcare trebuie să fie cuplată (transmisie manuală cu 3 trepte).

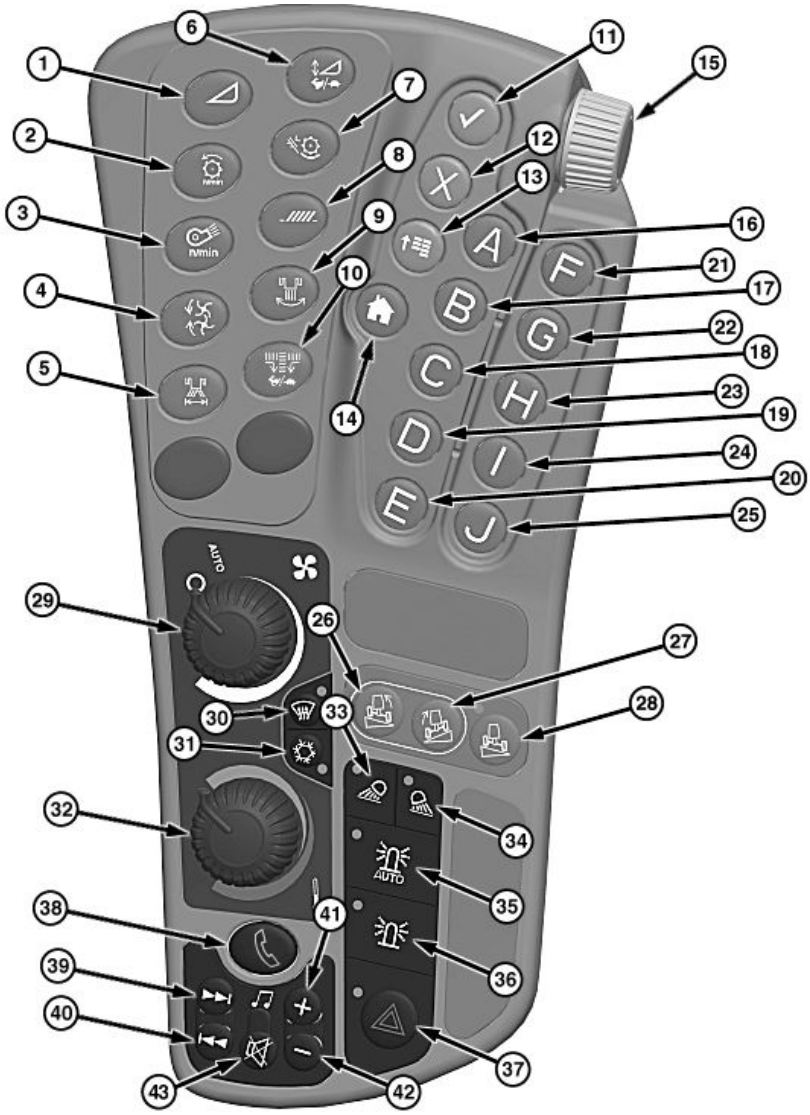



H95217 —UN—28JAN10

**A—Comutatorul compresorului de aer** **B—Lumină indicatoare**

SS43267,00004DE -58-27JAN15-1/1

## Comenzile CommandARM™




H110014 —UN—01APR14

**1— Comutatorul de reglare a hederului**
**2— Comutatorul de reglarea vitezei de treierare**
**3— Comutatorul pentru reglarea turației ventilatorului de curățare**
**4— Comutator de reglare a turației împrăştietorului şi a carcasei**
**5— Comutator de inversare a descărcării (dacă intră în dotare)**
**6— Comutatorul pentru reglarea ratei/sensibilității transportorului**
**7— Comutatorul pentru reglarea jocului de treierare**
**8— Comutator de reglare curățător de pleavă/sită**
**9— Comutator de reglare a unghiului deflectorului peretelui frontal (dacă intră în dotare)**
**10— Comutatorul pentru reducerea vitezei curea laterală**
**11— Comutatorul de confirmare**
**12— Comutator de anulare**
**13— Comutatorul meniului principal**
**14— Comutatorul Pagina principală**
**15— Rotița de selectare**
**16 - 25—Comutatoarele de scurtătură A – J**
**26— Comutatorul de înclinare stânga manual HillMaster™ (dacă intră în dotare)**
**27— Comutatorul de înclinare dreapta manual HillMaster™ (dacă intră în dotare)**
**28— Comutatorul de control automat al echilibrării HillMaster™ (dacă intră în dotare)**
**29— Roata de control al turației ventilatorului**
**30— Comutatorul pentru degivrare**
**31— Comutatorul pentru aer condiționat**
**32— Discul de control al temperaturii**
**33— Comutator lumini de lucru 1 (lumini de mirişte față)**
**34— Comutator lumini de lucru 2 (lumini de descărcare spate)**
**35— Comutator lumini girofar automat**
**36— Comutator girofar**
**37— Comutatorul luminilor de avarie**
**38— Comutator Push-To-Talk (Apăsați pentru a vorbi) (dacă intră în dotare)**
**39— Comutator Căutare înainte (dacă intră în dotare)**
**40— Comutator Căutare înapoi (dacă intră în dotare)**
**41— Comutator Creştere volum (dacă intră în dotare)**
**42— Comutator Reducere volum (dacă intră în dotare)**
**43— Comutator Surdină volum (dacă intră în dotare)**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000180F -58-28MAY14-1/2

*NOTĂ: Nu toate comutatoarele de pe CommandARM™ sunt disponibile pentru fiecare model de maşină.*

Înainte de acționarea maşinii, familiarizați-vă cu comutatoarele şi comenzile.

*CommandARM este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,000180F -58-28MAY14-2/2

## Comutatorul pentru reglarea hederului

*NOTĂ: În funcție de opțiunile maşinii şi de tipurile de hedere, numărul de apăsări de comutator variază. Apăsați comutatorul până când reglarea dorită apare pe afişaj.*

Apăsați comutatorul pentru reglarea hederului (A) după cum este necesar pentru a regla următoarele.

**Reglarea presiunii barei tăietoare**

*NOTĂ: Funcționează doar pe platformele HydraFlex™.*

Reglarea presiunii barei tăietoare permite operatorului să mărească sau să reducă presiunea din bara tăietoare.

1. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce presiunea şi valoarea de referință.
2. Afişajul indică setările introduse de operator.

**Reglare poziția de flotare**

*NOTĂ: Funcționează numai la drapere 600D.*

*Sesizarea înălțimii hederului (fără contact cu solul) trebuie activată pentru a regla poziția de flotare. Nu este disponibilă cu sesizarea înălțimii hederului (contact cu solul).*

*Sesizare înălțime heder nu trebuie activată pentru a regla presiunea de flotare.*

Reglarea poziției de flotare permite operatorului să mărească sau să reducă presiunea din roata de ghidare şi cilindrii cadrului de flotare.

1. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți butonul rotativ de selectare pentru a creşte sau a reduce presiunea şi valoarea de referință în roata de ghidare şi cilindrii cadrului de flotare.
   - Valorile sunt reglabile de la 1 la 10 cu valoare implicită de 5.
   - Maşinile pentru teren nivelat trebuie să aibă o setare de 3 sau mai mică.
   - Maşinile cu înclinare laterală trebuie să pornească de la o setare de 5.

*NOTĂ: Valoarea trebuie să fie setată la o valoare mai mică pentru situații în care înălțimea de tăiere nu rămâne uniformă (de la stânga la dreapta). Pantele mai abrupte trebuie să aibă o valoare mai mică.*

2. Afişajul indică setările introduse de operator.

**Reglarea vitezei curelei**

*NOTĂ: Funcționează numai la drapere şi ridicătoare cu curea.*

Reglarea turației curelei draperului permite operatorului să mărească sau să reducă turația curelei.

H94660 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul pentru reglarea hederului**

1. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți butonul rotativ de selectare pentru a creşte sau reduce viteza curelei.
2. Afişajul indică setările introduse de operator.

**Reglare înclinare bară tăietoare draper**

*NOTĂ: Funcționează numai la drapere seria 600.*

Reglarea înclinării barei tăietoare a draperului permite operatorului să mărească sau să reducă unghiul barei tăietoare.

1. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți butonul rotativ de selectare pentru a regla unghiul barei tăietoare.
   - Creşterea înclină bara tăietoare în jos.
   - Reducerea înclină bara tăietoare în sus.
2. Afişajul indică setările introduse de operator.

**Înclinare longitudinală hidraulică a carcasei alimentatorului**

*NOTĂ: Funcționează numai dacă este echipat cu înclinare longitudinală hidraulică a carcasei alimentatorului.*

Reglarea hidraulică a înclinării longitudinale a carcasei alimentatorului permite operatorului să mărească sau să reducă unghiul cadrului de înclinare al carcasei alimentatorului.

1. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți butonul rotativ de selectare pentru a regla unghiul cadrului de înclinare al carcasei alimentatorului.
   - Creşterea înclină unghiul cadrului de înclinare al carcasei alimentatorului înainte.
   - Reducerea înclină unghiul cadrului de înclinare al carcasei alimentatorului înapoi.
2. Afişajul indică setările introduse de operator.

**Continuare pe pagina următoare**

**Reglarea poziției înainte/înapoi a barei tăietoare**

*NOTĂ: Funcționează exclusiv pe platformele hederului ediție europeană 600X.*

Reglarea poziției barei tăietoare permite operatorului să controleze poziția barei tăietoare.

1. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți butonul rotativ de selectare pentru a regla poziția barei tăietoare.
   - Simbolul plus extinde poziția barei tăietoare înainte.
   - Simbolul minus retrage poziția barei tăietoare înapoi.
2. Afişajul indică setările introduse de operator.

*HydraFlex este o marcă comercială a Deere & Company*

**Reducerea turației reductorului curelei laterale**

*NOTĂ: Funcționează doar pe platformele draper.*

Reducerea turației reductorului curelei laterale permite operatorului să aleagă o turație de referință mai mică pentru curelele laterale.

1. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți butonul rotativ de selectare pentru a creşte sau reduce viteza curelei laterale.
2. Afişajul indică setările introduse de operator.

OUO6075,000411F -58-18APR16-2/2

## Comutatorul de reglarea vitezei de treierare

Comutatorul de reglare a vitezei de treierare (A) măreşte sau reduce viteza de treierare.

1. Cuplați separatorul.
2. Apăsați pe comutatorul de reglarea vitezei de treierare.
3. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau învârtiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce viteza de treierare.
4. Ecranul indică setările de reglare ale operatorului.

*NOTĂ: Comutatorul vitezeri de treierare resetează tahometrul pentru alarma de turație joasă. De câte ori viteza de treierare se schimbă, alarma este de asemenea resetată. Viteza de treierare poate creşte cu circa 30 rot/min în patru ore, întrucât creşte temperatura uleiului. Reglați viteza de treierare după cum este necesar.*

H94669 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul de reglarea vitezei de treierare**

OUO6075,000044A -58-28SEP10-1/1

## Comutatorul pentru reglarea turației ventilatorului de curățare

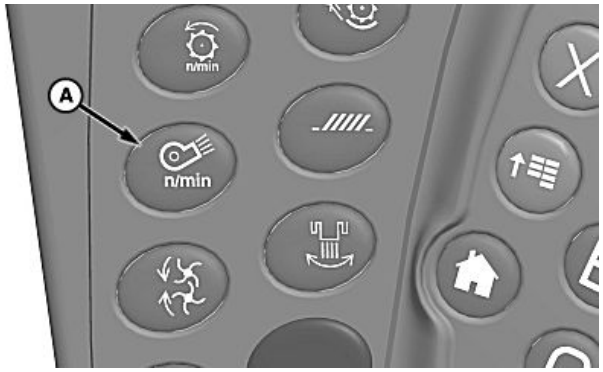
Comutatorul de reglare a turației ventilatorului de curățare (A) măreşte sau reduce turația ventilatorului de curățare.

1. Cuplați separatorul.
2. Apăsați comutatorul pentru Reglarea turației ventilatorului de curățare.
3. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau învârtiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce turația ventilatorului de curățare.
4. Ecranul indică setările de reglare ale operatorului.

Motorul de antrenare a ventilatorului are un senzor termic care îl va scoate din funcțiune dacă se întâmplă unul din următoarele cazuri:

- Comutatorul este acționat continuu pentru mai mult de două sau trei minute.
- Sistemul de reglare este pe oprire în timp ce motorul încearcă să schimbe turația.
- Frecare sau joc excesiv în articulație.

Dacă oricare din cauzele de mai sus este suspectată, curățați şi reglați după cum este necesar.




H94670 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul pentru reglarea turației ventilatorului de curățare**

*NOTĂ: Permiteți motorului să se răcească 10 sau 15 minute înainte de a încerca să îl porniți din nou.*

OUO6075,000044B -58-28SEP10-1/1

## Comutator de reglare a turației împrăştietorului (împrăştietor de paie şi împrăştietor PowerCast™ perete frontal)

**Împrăştietor cu o singură viteză (dacă intră în dotare):**

*NOTĂ: Turația împrăştietorului poate fi reglată cu separatorul decuplat. Acest lucru permite operatorului să regleze turația de referință a împrăştietorului. Când separatorul este cuplat, împrăştietorul funcționează la turația presetată.*

*Turația împrăştietorului are un interval de 0—550 rot/min. Măriți turația împrăştietorului până când este obținută lățimea dorită a zonei de împrăştiere.*

Comutator (A) de reglare a turației împrăştietorului creşte sau reduce viteza ambelor discuri ale împrăştietorului, amplasate interiorul cabinei.

1. Apăsați comutatorul de reglare a turației împrăştietorului.
2. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți butonul rotativ de selectare pentru a creşte sau reduce viteza împrăştietorului.
3. Afişajul indică setările introduse de operator.

*NOTĂ: Setați turația împrăştietorului la zero atunci când împrăştietorul nu este utilizat.*

**Împrăştietor cu două viteze (dacă intră în dotare):**

*NOTĂ: Turația împrăştietorului poate fi reglată cu separatorul decuplat. Acest lucru permite operatorului să regleze turația de referință a împrăştietorului. Când separatorul este cuplat, împrăştietorul funcționează la turația presetată.*

*Turația împrăştietorului are un interval de 0—550 rot/min. Măriți turația împrăştietorului până când este obținută lățimea dorită a zonei de împrăştiere.*

Comutatorul de reglare (A) a turației împrăştietorului creşte sau reduce viteza ambelor discuri ale împrăştietorului, împreună sau individual, amplasate în interiorul cabinei.

1. Comutator de reglare a turației împrăştietorului:
   - Apăsați comutatorul **o dată** pentru a regla ambele viteze ale discului împrăştietorului.
   - Apăsați comutatorul **de două ori** pentru a regla viteza discului împrăştietorului din partea stângă.
   - Apăsați comutatorul **de trei ori** pentru a regla viteza discului împrăştietorului din partea dreaptă.
2. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți butonul rotativ de selectare pentru a creşte sau reduce viteza împrăştietorului.
3. Afişajul indică setările introduse de operator.

H94671 —UN—27JAN10

**A—Comutator de reglare a turației împrăştietorului**

*NOTĂ: Setați turația împrăştietorului la zero atunci când împrăştietorul nu este utilizat.*

**Împrăştietor PowerCast™ perete frontal (dacă intră în dotare):**

*NOTĂ: Turația împrăştietorului de pe peretele frontal PowerCast™ poate fi reglată cu separatorul decuplat. Acest lucru permite operatorului să regleze turația de referință a împrăştietorului. Când separatorul este cuplat, împrăştietorul funcționează la turația presetată.*

*Turația împrăştietorului are un interval de 0—550 rot/min. Măriți turația împrăştietorului până când este obținută lățimea dorită a zonei de împrăştiere.*

Comutatorul de reglare (A) a turației împrăştietorului creşte sau reduce viteza ambelor discuri ale împrăştietorului, împreună sau individual, amplasate în interiorul cabinei.

1. Comutator de reglare a turației împrăştietorului:
   - Apăsați comutatorul **o dată** pentru a regla ambele viteze ale discului împrăştietorului.
   - Apăsați comutatorul **de două ori** pentru a regla viteza discului împrăştietorului din partea stângă.
   - Apăsați comutatorul **de trei ori** pentru a regla viteza discului împrăştietorului din partea dreaptă.
2. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți butonul rotativ de selectare pentru a creşte sau reduce viteza împrăştietorului.
3. Afişajul indică setările introduse de operator.

*PowerCast este o marcă comercială a Deere & Company*

WM05597,0001354 -58-06JUL15-1/1

## Comutatorul de reglare a carcasei (împrăştietor perete frontal avansat PowerCast™)

**Împrăştietor avansat PowerCast™ perete frontal (dacă intră în dotare):**

*NOTĂ: Consultaţi Configurarea gestionării reziduurilor din secţiunea Ecranele afişajului CommandCenter™ pentru informaţii suplimentare privind reglarea turaţiei împrăştietorului.*

*Turaţia împrăştietorului are un interval de:*

- *350—550 rot/min (porumb) (implicit 500 rot/min)*
- *600—800 rot/min (boabe mici) (implicit 700 rot/min)*

Comutatorul de reglare (A) a turaţiei împrăştietorului creşte sau reduce procentajul lăţimii zonei de împrăştiere a carcasei sau decalajul pe ambele discuri ale împrăştietorului, amplasate în interiorul cabinei.

*NOTĂ: Apăsaţi comutatorul o dată pentru a regla lăţimea zonei de împrăştiere sau apăsaţi comutatorul de două ori pentru a regla decalajul.*

Împrăştietorul avansat PowerCast™ al peretelui frontal utilizează carcase care se reglează în mod independent pentru a acoperi discurile împrăştietorului, reglând lăţimea şi direcţia de împrăştiere. Atunci când carcasele sunt reglate astfel încât să acopere o suprafaţă mai mare a discurilor împrăştietorului, materialul este împins mai departe de maşină şi în direcţia aferentă.

**Reglarea lăţimii:**

1. Apăsaţi comutatorul **o dată** pentru a regla lăţimea zonei de împrăştiere.

*NOTĂ: Introducerea unei valori dintr-o gamă cuprinsă între 0 şi 100% deplasează ambele carcase şi măreşte în mod egal lăţimea zonei de împrăştiere pe ambele discuri ale împrăştietorului.*

*Exemplu: Maşina este dotată cu un heder de 10,7 m (35 ft.), fără vânt. Lăţimea implicită a împrăştietorului este 0%. Cu o setare de 0%, reziduurile sunt împrăştiate la o distanţă de 1 m (3 ft.) faţă de capătul hederului. Apăsaţi comutatorul o dată şi reglaţi valoarea lăţimii zonei de împrăştiere. Măriţi lăţimea zonei de împrăştiere la 50% pentru a permite ambelor carcase să deplaseze aceeaşi cantitate, mărind lăţimea zonei de împrăştiere atât în stânga, cât şi în dreapta la valoarea aproximativă dorită.*

2. Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când cifrele dorite sunt evidenţiate.

*NOTĂ: Repetaţi procedura până când este afişată valoarea dorită.*

3. Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma Enter/Accept (introducere/acceptare), pentru a salva valoarea dorită.

H94671 —UN—27JAN10

**A—Comutator de reglare a turaţiei împrăştietorului**

4. Afişajul indică setările introduse de operator.

**Reglarea decalajului (compensare vânt):**

1. Apăsaţi comutatorul **de două ori** pentru a regla decalajul împrăştietorului.

*NOTĂ: Introducerea unei valori dintr-o gamă cuprinsă între 0 - 100%, la stânga sau la dreapta (aşa cum este indicat de săgeata de pe afişaj), deplasează zona de împrăştiere a reziduurilor în direcţia aferentă.*

*Exemplu: Maşina este dotată cu un heder de 10,7 m (35 ft.), direcţia vântului venind din partea dreaptă a maşinii. Lăţimea zonei de împrăştiere este setată la 50% pentru a împrăştia pe lăţimea completă a hederului (fără vânt). Cu o setare de 0% a decalajului carcasei, reziduurile sunt împrăştiate la o distanţă cu 1 m (3 ft.) mai mică faţă de direcţia vântului (partea dreaptă) şi cu 1 m (3 ft.) mai departe în direcţia vântului (partea stângă). Apăsaţi comutatorul de două ori şi reglaţi valoarea decalajul carcasei. Măriţi valoarea decalajului la 50%, permiţând carcasei din stânga să se deplaseze şi mai mult înăuntru (reducere lăţime zonă de împrăştiere pe partea stângă), iar carcasei din dreapta să se deplaseze şi mai mult în afară (creştere lăţime zonă de împrăştiere pe partea dreaptă).*

2. Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când cifrele dorite sunt evidenţiate.

*NOTĂ: Repetaţi procedura până când este afişată valoarea dorită.*

3. Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma Enter/Accept (introducere/acceptare), pentru a salva valoarea dorită.

4. Afişajul indică setările introduse de operator.

*CommandCenter este o marcă comercială a Deere & Company*

**Continuare pe pagina următoare**

PowerCast este o marcă comercială a Deere & Company

WM05597,0001355 -58-06JUL15-2/2

## Comutator de inversare a descărcării (dacă intră în dotare)

**Paletele tocătorului (dacă intră în dotare):** Comutatorul de inversare a descărcării (A) mută automat paletele tocătorului de la dreapta la stânga sau de la stânga la dreapta.

**Împrăştietor cu două viteze (dacă intră în dotare):** Comutatorul de inversare a descărcării (A) reglează automat turația împrăştietorului prin accelerarea sau încetinirea discurilor împrăştietorului.

**Împrăştietor cu perete frontal PowerCast (dacă intră în dotare):** Comutatorul de inversare a descărcării (A) reglează automat turația împrăştietorului prin accelerarea sau încetinirea discurilor împrăştietorului.

**Împrăştietor cu perete frontal PowerCast avansat (dacă intră în dotare):** Comutatorul de inversare a descărcării (A) reglează automat învelişurile împrăştietorului care acoperă discurile împrăştietorului.

*NOTĂ: Exemplu: Dacă vântul aduce pleava sau paiele înspre cultura netăiată sau dacă operatorul a ajuns la capătul rândului şi se întoarce în direcția opusă, apăsați comutatorul pentru:*

- *A permite paletelor tocătorului să se mişte în mod automat în partea opusă.*

H94672 —UN—27JAN10

**A—Comutator de inversare a descărcării**

- *A permite turațiilor împrăştietorului să se deplaseze automat în direcție opusă.*
- *A permite învelişurilor tocătorului să se deplaseze în mod automat în partea opusă.*

OUO6075,000046D -58-19NOV10-1/1

## Comutatorul pentru reglarea ratei/sensibilității transportorului

Comutatorul de reglarea turației/sensibilității transportorului (A) permite operatorului să compenseze neregularitățile terenului şi controlează pozițiile orizontale şi verticale ale hederului. Sistemul compară continuu pozițiile presetate cu pozițiile efective, menținând astfel hederul în poziția de lucru dorită.

**Viteza de ridicare/coborâre manuală:**

Viteza de ridicare/coborâre manuală controlează viteza de răspuns a funcțiilor de ridicare/coborâre a hederului pentru controlul manual sau când maşina se află în modul de revenire la înălțimea automată.

*NOTĂ: Setarea vitezei este indicată pe afişaj când se face reglarea. Setările sunt reglate între 0 şi 100.*

1. Apăsați **o dată** pe comutatorul de reglare a vitezei transportorului/sensibilității (A) pentru a selecta viteza de ridicare/coborâre manual.
2. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau învârtiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce viteza de răspuns.
3. Ecranul indică setările de reglare ale operatorului.

**Sensibilitatea înălțimii hederului:**

Sesizarea înălțimii şi sensibilitatea presiunii regimului flotant activ al hederului (Funcții automate) controlează viteza de răspuns pentru mişcările hederului când maşina se află în modurile sesizare automată şi regim flotant automat.

*NOTĂ: Setarea sensibilității apare pe ecran în timpul reglării. Setările sunt reglate între 0 şi 100.*

1. Apăsați **de două ori** comutatorul de reglare a vitezei transportorului/sensibilității (A) pentru a selecta sensibilitatea înălțimii hederului.
2. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau învârtiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce sensibilitatea.
3. Ecranul indică setările de reglare ale operatorului.

**Viteza de înclinare manuală:**

*NOTĂ: Funcția vitezei de înclinare manuală funcționează numai la maşini hidraulice cu centru închis, dotate cu înclinare laterală.*

Viteza de înclinare manuală controlează răspunsul pentru mişcările de înclinare laterală în modul viteză manuală.

*NOTĂ: Setarea vitezei este indicată pe afişaj când se face reglarea. Setările sunt reglate între 0 şi 100.*

H94674 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul pentru reglarea ratei/sensibilității transportorului**

1. Apăsați **de trei ori** pe comutatorul de reglare a vitezei transportorului/sensibilității (A) pentru a selecta viteza de înclinare manuală.
2. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau învârtiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce viteza de înclinare.
3. Ecranul indică setările de reglare ale operatorului.

**Sensibilitate automată a înclinării:**

*NOTĂ: Funcția de viteză de sensibilitate automată a înclinării este operațională numai la maşini echipate cu înclinare laterală.*

Sensibilitatea înclinării laterale controlează viteza de răspuns pentru mişcările de înclinare laterală în modurile sesizare automată şi regim flotant automat.

*NOTĂ: Setarea sensibilității apare pe ecran în timpul reglării. Setările sunt reglate între 0 şi 100.*

*NOTĂ: Funcția vitezei sensibilității de înclinare laterală a transportorului este operațională numai la maşinile echipate cu înclinare laterală.*

1. Apăsați **de patru ori** comutatorul de reglare a vitezei transportorului/sensibilității (A) pentru a selecta sensibilitatea automată a înclinării.
2. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau învârtiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce sensibilitatea înclinării.
3. Ecranul indică setările de reglare ale operatorului.

OUO6075,0000447 -58-01DEC10-1/1

## Comutatorul pentru reglarea jocului de treierare

Comutatorul de reglare a jocului de treierare (A) măreşte sau reduce jocul contrabătătorului.

1. Apăsați comutatorul pentru reglarea jocului de treierare.
2. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau învârtiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce jocul de treierare.
3. Ecranul indică setările de reglare ale operatorului.

H94675 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul pentru reglarea jocului de treierare**

OUO6075,00004D3 -58-28SEP10-1/1

## Comutator de reglare curățător de pleavă/sită

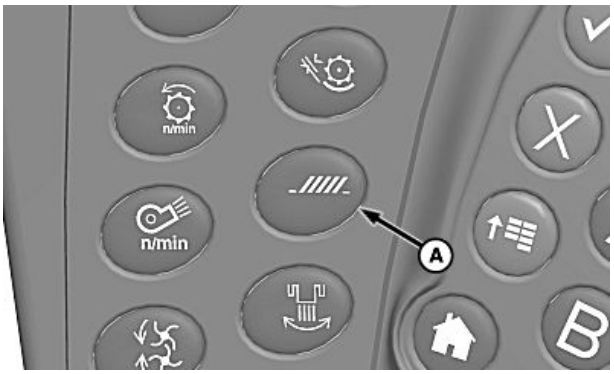
Comutatorul de reglare a curățătorului de pleavă/sitei măreşte sau reduce jocul curățătorului de pleavă/sitei.

**Reglarea curățătorului de pleavă**

1. Apăsație pe comutator **o dată** pentru a regla jocul curățătorului de pleavă.
2. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau învârtiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce jocul curățătorului de pleavă.
3. Ecranul indică setările de reglare ale operatorului.

**Reglarea sitei**

1. Apăsați comutatorul **de două ori** pentru a regla jocul sitei.
2. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau învârtiți rotița de selectare pentru a creşte sau reduce jocul sitei.




H94676 —UN—27JAN10

**A—Comutator de reglare curățător de pleavă/sită**

3. Ecranul indică setările de reglare ale operatorului.

OUO6075,00004D4 -58-07OCT10-1/1

## Comutator de reglare a unghiului deflectorului peretelui frontal (dacă intră în dotare)

Comutatorul de reglare (A) al deflectorului peretelui frontal permite operatorului să regleze direcția deflectoarelor peretelui frontal din interiorul cabinei.

1. Apăsați comutatorul de reglare a unghiului deflectorului peretelui frontal.
2. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți butonul rotativ de selectare pentru a regla deflectoarele peretelui frontal la stânga sau la dreapta.
3. Afişajul indică setările introduse de operator.

H94677 —UN—27JAN10

**A—Comutator de reglare a unghiului deflectorului peretelui frontal**

OUO6075,0001812 -58-28MAY14-1/1

## Comutatorul pentru reducerea vitezei curelei laterale

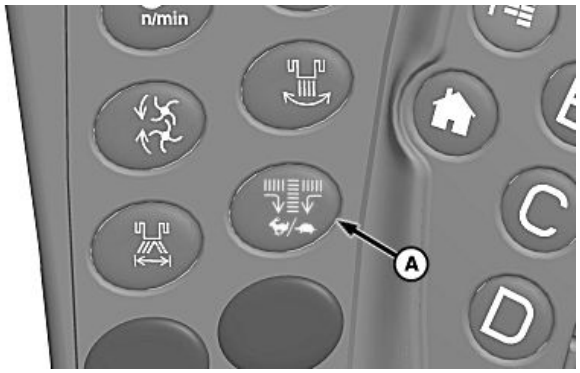
*NOTĂ: Funcționează doar pe platformele draper.*

> *Încetinirea vitezei curelelor draperelor laterale mărete performana de alimentare când recolta este strânsă pe o parte a platformei, datorită câmpurilor de formă neregulată.*

Comutatorul de reducere a vitezei curelei laterale (A) permite ca viteza curelei draperului să încetinească automat la viteza de referină din fabrică.

1. Apăsai comutatorul pentru reducerea vitezei curelei laterale.
2. Modul viteză redusă activat va apărea pe afiaj i viteza curelei draperului încetinete automat la viteza de referină din fabrică.
3. Apăsând din nou comutatorul de reducere a vitezei curelei sau încercând să reglai manual viteza curelei în modul de turaie redusă, viteza curelei revine în mod automat la viteza iniială setată de operator.

*NOTĂ: Dacă viteza curentă a curelei draperului este mai mică decât valoarea de referină din fabrică, sistemul nu va cupla i se va afia un cod de diagnosticare.*




H110013 —UN—01APR14

**A—Comutatorul pentru reducerea vitezei curea laterală**

*Contactați dealerul local John Deere dacă este necesară reglarea vitezei valorii de referină din fabrică.*

OUO6075,00017AA -58-26MAR14-1/1

## Comenzile Interfeței cu operatorul

H94960 —UN—27JAN10

**A—Rotiță de selectare**
**B—Comutator de confirmare**
**C—Comutator de anulare**
**D—Comutatorul meniului principal**
**E—Comutatorul poziției de origine**

- **Rotița de selectare (A):** permite operatorului să deplaseze focalizarea de la un element la altul pe afişajul CommandCenter. Când elementul este evidențiat, va apărea o "sugestie de instrument", descriind obiectul evidențiat. Rotița de selectare se foloseşte şi pentru introducerea datelor pentru mărirea/reducerea valorilor numerice.
  - Învârtiți rotița de selectare înainte pentru a creşte valorile din caseta de introducere.
  - Învârtiți rotița de selectare înapoi pentru a reduce valorile din caseta de introducere.
- **Comutator de confirmare (B):** permite operatorului să selecteze focalizarea dorită de pe afişajul CommandCenter sau să confirme o acțiune evidențiată.
- **Comutator de anulare (C):** permite operatorului să anuleze sau să deselecteze o acțiune de pe afişaj în orice moment.
- **Comutatorul meniului principal (D):** se utilizează pentru schimbarea aplicației active pe care o execută afişajul CommandCenter. Elementele sau aplicațiile incluse în meniu:
  - Centrul de mesaje
  - Setări afişaj
  - Gestionar spațiu
  - Combină
  - Monitorul de performanță
  - GreenStar
  - Video
- **Comutator pagină principală (E):** permite operatorului să revină la pagina principală.
- **Comutatoare de scurtătură (F):** permite operatorului să selecteze pictograma corespunzătoare de pe unitatea de afişare secundară sau de pe afişajul GreenStar (dacă intră în dotare).

OUO6075,00004D5 -58-07OCT10-1/1

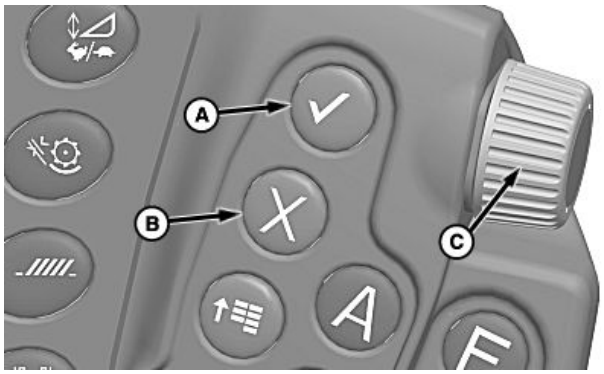
## Modurile punctelor de setare (Manual sau automat)

Apăsarea pe comutatorul de confirmare (A) sau pe cel de anulare (B) în timp ce este afişat un ecran al valorilor de referință determină dispariția ecranului respectiv şi revenirea la pagina principală.

În timpul reglării, apăsarea pe comutatorul de confirmare sau pe cel de anulare are următoarele efecte:

- Apăsați comutatorul de confirmare în timpul reglării:
  - Mod manual - sistemul se dezactivează.
  - Mod automat – sistemul continuă reglarea pe fundal.
- Apăsați comutatorul de anulare în timpul reglării:
  - Mod manual - sistemul se dezactivează.
  - Mod automat – sistemul se dezactivează.

Învârtirea rotiței de selectare (C) în ambele moduri determină fie creşterea (înainte), fie scăderea (înapoi) a valorii de referință.




H94659 —UN—27JAN10

**A—Comutator de confirmare**
**B—Comutator de anulare**
**C—Rotiță de selectare**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000441 -58-11OCT10-1/3

**Modul manual**

Asigură un control de bază de creştere/scădere a funcției. Utilizat în modul drum sau când cerințele de mod automat nu sunt îndeplinite.

Când comutatorul cheii de contact este în poziția ON iar separatorul şi hederul sunt decuplate, următoarele puncte de setare pot fi reglate:

- Presiunea Hydraflex
- Turația draperului
- Turația rabatorului
- Deschidere pleava
- Deschid. sită
- Jocul de treierare
- Turația ventilatorului de curățare
- Viteza de treierare
- Înclinare față/spate platformă
- Unghiul paletei tocătorului
- Viteza curelei

*CommandARM este marcă comercială a Deere & Company*

H95967 —UN—07APR10

Apăsați comutatorul CommandARM™ dorit.

Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau învârtiți rotița de selectare pentru a accesa valoarea de referință.

OUO6075,0000441 -58-11OCT10-2/3

**Mod automat**

*NOTĂ: Valoarea neagră (A) indică punctul de referință curent. Valoarea albastră (B) indică o creştere sau o scădere a valorii de referință la atingerea simbolului plus (+) sau minus (-) sau la învârtirea rotiței de selectare.*

Asigură un control avansat al funcțiilor, de tip dial-in.

Cu motorul la ralanti rapid şi separatorul cuplat, următoarele valori de referință pot fi reglate:

- Viteza de treierare
- Turația ventilatorului de curățare

Când motorul funcționează, următoarele puncte de setare pot fi reglate:

- Deschidere pleava
- Deschid. sită
- Jocul de treierare
- Unghiul paletei tocătorului
- Viteza împrăştietorului
- Viteza înălțimii hederului
- Sensibilitatea înălțimii hederului
- Sensibilitatea înclinării laterale manuale
- Sensibilitatea înclinării laterale automate

*CommandARM este marcă comercială a Deere & Company*

H95966 —UN—07APR10

**A—Valoare negru** **B—Valoare albastru**

- Interval 1 viteză maximă transmisie ProDrive
- Interval 2 viteză maximă transmisie ProDrive
- Poziție flotare înălțime heder

Apăsați comutatorul CommandARM™ dorit.

Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau învârtiți rotița de selectare pentru a accesa valoarea de referință.

OUO6075,0000441 -58-11OCT10-3/3

## Comutatoare HillMaster pentru controlul echilibrării

### Echilibrare Automată

Comutatorul de control automat al echilibrării (A) permite separatorului maşinii să se echilibreze automat atunci când maşina se deplasează pe teren cu denivelări.

**Cerinţele sistemului:**
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare pentru transport pe drum în poziţia pentru câmp.

1. Apăsaţi comutatorul de control automat al echilibrării pentru a activa sistemul de echilibrare automată.
2. Lampa indicatoare (B) se va APRINDE, indicând faptul că setarea se află în modul automat.
3. Afişajul indică grafic poziţia corpului şasiului maşinii.

Se utilizează un pendul pentru a detecta înclinarea maşinii pe pantă când aceasta se deplasează în câmp.

*NOTĂ: Cu sistemul de control automat al echilibrării activat, comutatoarele de înclinare manuală se pot utiliza pentru a anula funcţiile automate (maşina poate fi înclinată manual la stânga sau la dreapta).*

### Echilibrare manuală

Comutatoarele de înclinare manuală permit înclinarea manuală a şasiului maşinii la stânga sau la dreapta, când maşina se deplasează pe teren denivelat.

**Cerinţele sistemului:**
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare pentru transport pe drum în poziţia pentru câmp.

*NOTĂ: Maşini cu transmisie cu comutare cu buton cu apăsare: Apăsaţi comutatorul de înclinare manuală la dreapta (C) sau comutatorul de înclinare manuală la stânga (D) pentru a activa modul HillMaster. Apăsaţi comutatorul frânei de parcare pentru a decupla frâna de parcare.*

Apăsaţi şi menţineţi apăsat comutatorul de înclinare dreapta manual (C) pentru a înclina şasiul maşinii spre dreapta.

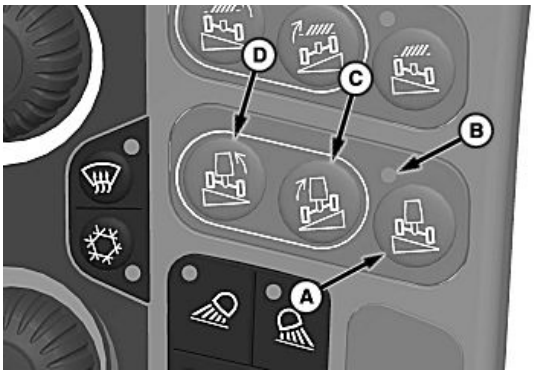
Apăsaţi şi menţineţi apăsat comutatorul de înclinare stânga manual (D) pentru a înclina şasiul maşinii la stânga.

*NOTĂ: Când comutatorul de înclinare manuală dorit este eliberat, modul automat preia controlul şi echilibrează automat şasiul maşinii.*

Afişajul indică grafic poziţia corpului şasiului maşinii.

Se utilizează un pendul pentru a detecta înclinarea maşinii pe pantă când aceasta se deplasează în câmp.

*NOTĂ: Cu sistemul de control automat al echilibrării activat, comutatoarele de înclinare manuală se pot utiliza pentru a anula funcţiile automate (maşina poate fi înclinată manual la stânga sau la dreapta).*




H94961 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul pentru controlul automat al echilibrării**
**B—Lumina indicatoare**
**C—Comutatorul de înclinare dreapta manual**
**D—Comutator de înclinare stânga manual**

**Poziţia de transport pe drum:**

**ATENŢIE: Evitaţi pierderea controlului în timpul transportului rutier, şi implicit grave leziuni corporale sau decesul. Nu transportaţi maşina pe drumurile publice cu sistemul HillMaster în modul automat. Nu încercaţi să înclinaţi manual maşina în timpul transportului pe drumurile publice.**

Instrucţiunile de mai jos blochează sistemul de echilibrare HillMaster şi se asigură că sistemul de echilibrare nu se deplasează în timpul transportului rutier.

**Cerinţele sistemului:**
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare pentru transport pe drum în poziţia pentru câmp.

1. Deplasaţi maşina pe teren plat.
2. Apăsaţi comutatorul de control automat al echilibrării timp de **cinci secunde** sau până când lampa indicatoare (B) luminează intermitent.
3. Apăsaţi şi menţineţi apăsat comutatorul de înclinare dreapta manual (C) pentru a înclina şasiul maşinii spre dreapta.
4. Apăsaţi şi menţineţi apăsat comutatorul de înclinare stânga manual (D) pentru a înclina şasiul maşinii la stânga.

Acum, maşina se află în poziţie de neutru şi poate fi condusă pe drumurile publice.

OUO6075,00010C8 -58-14MAR12-1/1

## Controlul automat al temperaturii ClimaTrak™

### Turația ventilatorului

*NOTĂ: Atunci când se utilizează în medii reci, se recomandă îndreptarea aeratoarelor înspre planşeul cabinei şi aducerea turației ventilatorului în poziția automată. Aceasta contribuie la circularea debitului de aer în interiorul cabinei.*

**Butonul rotativ (A) de control al turației ventilatorului:** reglează turația ventilatorului şi volumul de aer care iese din fantele de aerisire.

- Poziția Oprit - toată alimentarea sistemului este OPRITĂ.
- Poziție Automat - turația ventilatorului este determinată de diferența dintre temperatura selectată şi temperatura efectivă din cabină.

  *NOTĂ: Când temperatura se apropie de valoarea de referință, turația ventilatorului scade.*

**Indicatorul (B) de turație a ventilatorului:** săgeata indicatorului se deplasează în corelație cu setarea reglată dorită a turației ventilatorului.

### Degivrare

**Comutatorul pentru degivrare (C):** deschide manual aeratoarele de degivrare.

*NOTĂ: Lampa indicatoare se aprinde când degivrarea este PORNITĂ.*

*Aerul condiționat PORNEŞTE când comutatorul pentru degivrare este apăsat prima dată. Acest lucru permite eliminarea umidității din aer şi suflarea de aer uscat pe geamuri. Apăsați comutatorul de aer condiționat pentru a-l OPRI.*

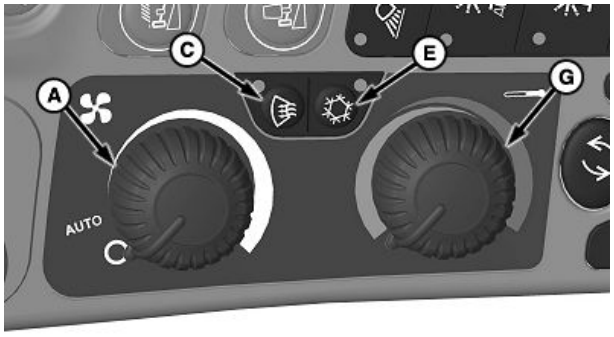
- Prin degivrare se facilitează eliminarea umidității din aer, chiar şi în modul căldură.

**Indicator de degivrare (D):** comută pictograma între PORNIT/OPRIT la apăsarea pe comutatorul de degivrare.

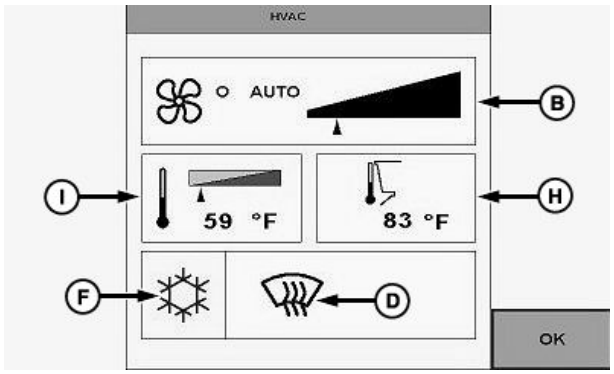
### Aer condiționat

**Comutatorul pentru aer condiționat (E):** activează aerul condiționat pentru răcirea cabinei.

*ClimaTrak este o marcă comercială a Deere & Company*




H96249 —UN—30APR10




H96250 —UN—30APR10

*NOTĂ: Lampa indicatoare iluminează când aerul condiționat este PORNIT.*

**Pictograma aerului condiționat (F):** comută pictograma între PORNIT/OPRIT la apăsarea pe comutatorul aerului condiționat.

### Controlul temperaturii ClimaTrak™

**Butonul rotativ (G) pentru controlul temperaturii:** reglează temperatura din cabină. Rotiți rotița în zona roşie pentru a creşte temperatura, respectiv în zona albastră pentru a o scădea.

*NOTĂ: Temperatura ambiantă exterioară (H) indică temperatura curentă a aerului.*

**Indicatorul de control al temperaturii (I):** săgeata indicatorului se deplasează în corelație cu setarea reglată dorită a temperaturii ClimaTrak™.

WM05597,000134A -58-06JUL15-1/1

## Comutatorul pentru luminare

*NOTĂ: Pentru informații mai detaliate privind locațiile elementelor de iluminare pe maşină, consultați secțiunea Lumini şi semnale.*

**Comutator lumini mirişte față (A):**

Apăsați comutatorul pentru a APRINDE/STINGE luminile pentru mirişte față.

*NOTĂ: Dacă luminile de drum sunt APRINSE, luminile pentru mirişte, luminile de bandă şi luminile de descărcare spate nu vor putea fi APRINSE.*

- Luminile pentru mirişte oferă operatorului iluminarea zonei din spatele hederului pentru operare noaptea şi în condiții de lumină redusă.

**Comutatorul luminii de descărcare spate (B):**

Apăsați pe comutator pentru a APRINDE/STINGE luminile de descărcare spate.

*NOTĂ: Dacă luminile de drum sunt APRINSE, luminile pentru mirişte, luminile de bandă şi luminile de descărcare spate nu vor putea fi APRINSE.*

- Luminile de descărcare din spate oferă operatorului iluminarea zonei din spate pentru operare noaptea şi în condiții de lumină redusă.

**Comutator lumină girofar automat (C):**

Apăsați pe comutator pentru a APRINDE/STINGE girofarul automat.

- Girofarurile iluminează şi semnalizează operatorului remorcii de boabe că rezervorul de boabe este plin pe trei sferturi sau complet şi că este pregătit de descărcare.

H94962 —UN—27JAN10

**Comutatorul girofarului (D):**

Apăsați pe comutator pentru a APRINDE/STINGE girofarul automat.

- Girofarurile sunt amplasate pe ambele laturi ale maşinii, în față şi în spate, avertizând alți şoferi în cazul transportului pe drumurile publice.

**Comutatorul luminii de avarie (E):**

Apăsați comutatorul pentru a APRINDE/STINGE luminile de avarie.

- Luminile de avarie sunt amplasate pe ambele laturi ale maşinii, în față şi în spate, avertizând alți şoferi în cazul transportului pe drumurile publice.

OUO6075,00004D7 -58-29JUN11-1/1

## Comutatoarele pentru funcția radio (dacă intră în dotare)

**Comutator Push-To-Talk (Apăsați pentru a vorbi) (A)[1]:**

Apăsați comutatorul pentru a naviga rapid la pagina de apeluri telefonice sau pentru a răspunde la apelurile primite sau pentru a termina apelurile deja în curs.

**Comutator de căutare înainte (B):**

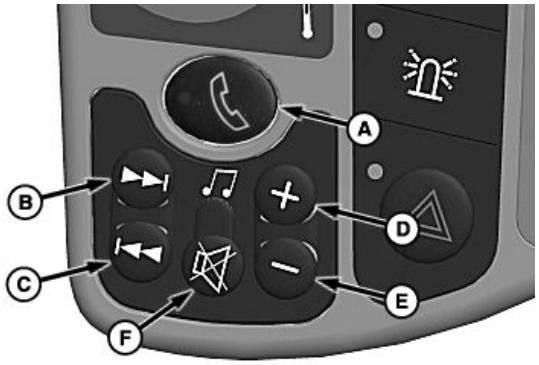
- AM/FM/WX/MW/LW: Apăsați comutatorul (apăsare scurtă) pentru a trece la următoarea presetare.
- AM/FM/WX/MW/LW: Apăsați comutatorul (apăsare lungă) pentru CĂUTARE ÎN SUS.
- Radio prin satelit SiriusXM™: Apăsați şi mențineți apăsat comutatorul pentru a trece la următorul canal/canalul superior.
- CD/MP3: Apăsați comutatorul pentru a trece la următoarea pistă disponibilă.

**Comutator de căutare înapoi (C):**

- AM/FM/WX/MW/LW: Apăsați comutatorul (apăsare scurtă) pentru a trece la presetarea anterioară.
- AM/FM/WX/MW/LW: Apăsați comutatorul (apăsare lungă) pentru CĂUTARE ÎN JOS.
- Radio prin satelit SiriusXM™: Apăsați şi mențineți apăsat comutatorul pentru a trece la canalul anterior/canalul inferior.
- CD/MP3: Apăsați comutatorul pentru a trece la începutul pistei curente sau la pista anterioară.

*SiriusXM este o marcă comercială a Sirius XM Radio Inc.*

*[1]Comutatorul este disponibil numai la radiourile Premium.*




H105408 —UN—11MAY12

**Comutator de creştere a volumului (D):**

Apăsați pe buton pentru a creşte volumul sunetului.

**Comutator de scădere a volumului (E):**

Apăsați pe buton pentru a scădea volumul sunetului.

**Comutator de surdină (F):**

*NOTĂ: Apăsați comutatorul pentru a anula sunetul microfonului în timpul unui apel telefonic.*

Apăsați comutatorul pentru a anula sunetul. Apăsați comutatorul pentru a relua redarea muzicii.

WM05597,0001357 -58-06JUL15-1/1

## Maneta multifuncțională i reglarea palmei

**IMPORTANT: Dacă avertismentul pentru presiunea de alimentare a circuitului hidrostatic APARE pe ecran când mişcați maneta multifuncțională, verificați nivelul uleiului hidraulic sau înlocuiți filtrul, consultați reprezentantul John Deere dacă problema persistă.**

Mişcați maneta multifuncțională înainte pentru a mişca maşina înainte sau trageți înapoi uşor spre dreapta pentru a mişca maşina înapoi.

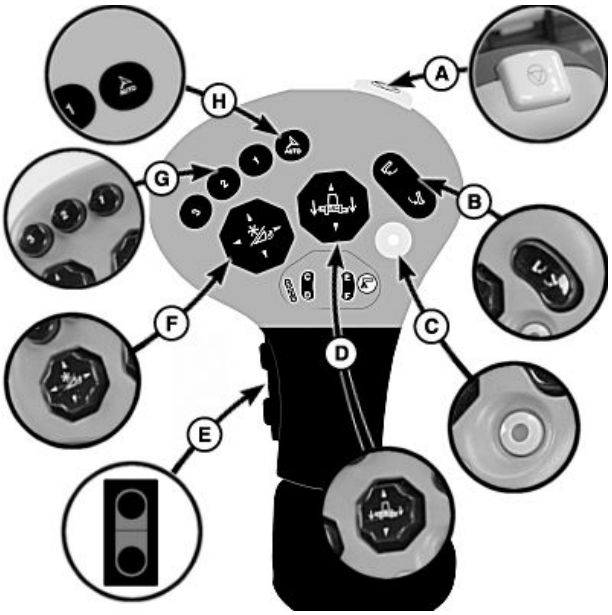
Sprijinul palmei (A) este reglabil la trei poziții de limitare a cursei. Pentru a ridica sau coborî sprijinul palmei, trageți de maneta (B) de sub sprijinul palmei şi reglați sprijinul palmei în poziția dorită.

**A—Sprijin pentru palmă** **B—Levier**

H109717 —UN—29JAN14

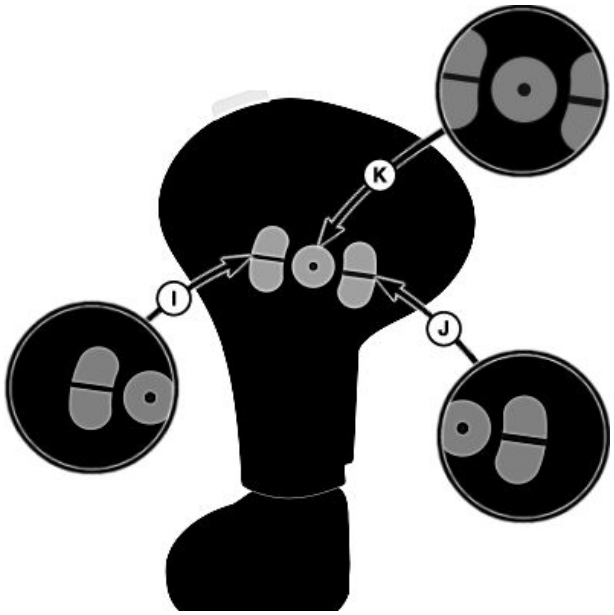
OUO6075,000173A -58-30JAN14-1/1

## Comutatoarele manetei multifuncționale




H109637 —UN—15JAN14

*Vedere frontală*




H109638 —UN—15JAN14

*Vedere posterioară*

**A—Comutatorul de oprire rapidă**
**B—Comutatorul pentru înclinarea melcului de descărcare**
**C—Comutatorul de cuplarea/decuplarea transmisiei melcului de descărcare şi Lumina indicatoare**
**D—Comutatorul de ridicare/coborâre a Hederului şi Comutatorul Înclinării Laterale (Opțional)**
**E—Butoane sincronizare maşină (dacă intră în dotare)**
**F—Ridicarea/coborârea rabatorului, rabatorul înainte şi înapoi (opțional), turația arborelui secundar al transportorului, platforme de legătură reglabile ale capului pentru porumb (opțional)**
**G—Buton de activare (1, 2, 3)**
**H—AutoTrac™ Revenire (dacă intră în dotare)**
**I— Comutator înclinare bară tăietoare, comutator înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic, comutator înainte/înapoi bară tăietoare[1]**
**J— Comutator înclinare bară tăietoare, comutator înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic, comutator înainte/înapoi bară tăietoare[1]**
**K—Neutilizat**

*AutoTrac este o marcă comercială a Deere & Company*

*[1]În funcie de opiunile mainii i tipurile de hedere, comutatoarele sunt reprogramabile pentru a controla înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D), înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare) sau înainte/înapoi bară tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)*

OUO6075,000172A -58-19MAR14-1/1

## Comutatorul de oprire rapidă

**ATENȚIE: ProDrive™ Maşini: Apăsarea pe comutatorul de oprire rapidă cu separatorul cuplat determină oprirea lentă a maşinii. Maneta multifuncțională trebuie să fie readusă în poziția de neutru pentru a reseta sistemul de propulsie.**

**Maşini cu transmisie cu cuplare prin buton cu apăsare sau cu comutare mecanică: Când apăsați comutatorul de oprire rapidă cu separatorul cuplat, operatorul este responsabil cu tragerea înspre înapoi a manetei multifuncționale pentru a opri maşina.**

**Se recomandă întotdeauna să purtați centura de siguranță pentru a evita accidentările grave.**

**IMPORTANT: Transmisia hederului poate fi decuplată prin acest comutator în caz de funcționare defectuoasă.**

H109720 —UN—29JAN14

**A—Comutatorul de oprire rapidă**

Comutatorul pentru oprire rapidă (A) permite operatorului să OPREASCĂ simultan următoarele, în caz de urgență:

- Cuplarea hederului
- Transmisia melcului de descărcare
- Înclinarea melcului de descărcare
- Capacele rezervorului de boabe (dacă intră în dotare)
- Melc pliabil mecanic (dacă intră în dotare)
- ProDrive™ (mişcarea de propulsie se opreşte lent) (dacă intră în dotare)

*ProDrive este o marcă comercială a Deere & Company*

Apăsarea comutatorului transmisiei melcului de descărcare de pe maneta multifuncțională reporneşte transmisia melcului de descărcare. Pentru a cupla transmisia hederului, mutați comutatorul de cuplare a hederului în poziția OFF şi apoi înapoi în poziția ON.

SS43267,00004E0 -58-30JAN15-1/1

## Comutatorul pentru înclinarea melcului de descărcare

Comutatorul pentru înclinarea melcului de descărcare (A) permite operatorului să încline manual sau automat melcul de descărcare în exterior sau în interior.

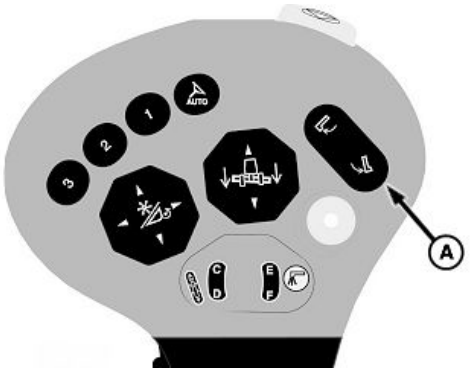
**Cerințele sistemului:**
- Comutatorul de deconectare a transportului trebuie să fie în poziția pentru câmp.
- Operatorul trebuie să fie aşezat pe scaun.

Apăsați partea de sus a comutatorului de înclinare a melcului de descărcare pentru a înclina melcul în exterior sau apăsați partea de jos a comutatorului de înclinare a melcului de descărcare pentru a înclina melcul în interior.

**Control manual:** Apăsați şi mențineți comutatorul parțial în interior până când melcul ajunge în poziția dorită. Melcul se opreşte când comutatorul este eliberat.

**Comandă automată:** Apăsați complet comutatorul şi eliberați-l. Melcul se va înclina complet în exterior sau în interior fără să mențineți comutatorul.

*NOTĂ: Sistemul de control automat al înclinării melcului nu va funcționa în timp ce transmisia melcului de descărcare este cuplată. Când nu folosiți melcul de descărcare, se recomandă să înclinați melcul de descărcare înapoi în poziția de transport.*




H109721 —UN—29JAN14

**A—Comutatorul pentru înclinarea melcului de descărcare**

OUO6075,000173C -58-30JAN14-1/1

## Comutatorul transmisiei melcului de descărcare

comutatorul transmisiei melcului de descărcare (A) permite operatorului să cupleze sau să decupleze melcul de descărcare.

**Cerințele sistemului:**
- Comutatorul de deconectare a transportului trebuie să fie în poziția pentru câmp.
- Operatorul trebuie să fie aşezat pe scaun.

Apăsați comutatorul transmisiei melcului de descărcare o dată pentru a PORNI sau apăsați comutatorul transmisiei melcului de descărcare încă o data pentru a OPRI. Lumina indicatoare se APRINDE când sistemul este cuplat.

*NOTĂ: Transmisia melcului de descărcare poate fi OPRITĂ şi prin comutatorul de oprire rapidă (B) în caz de urgență. Pentru a cupla melcul de descărcare dacă hederul sau melcul de descărcare au fost oprite prin comutatorul de oprire rapidă, apăsați comutatorul de descărcare încă o dată.*

Transmisia melcului de descărcare se va cupla doar când butonul este menținut în timp ce melcul este în modul de înclinare automată sau când melcul este înclinat manual în exterior mai puțin de 50%.

Dacă operatorul îşi părăseşte scaunul după cuplare, transmisia melcului de descărcare va continua să funcționeze încă cinci secunde înainte de a se decupla. Pentru a cupla sistemul, aşezați-vă pe scaunul operatorului şi apăsați din nou comutatorul melcului de descărcare.

H109722 —UN—29JAN14

**A—Comutatorul transmisiei melcului de descărcare**

**B—Comutatorul de oprire rapidă**

*NOTĂ: Dacă sistemul de descărcare nu se cuplează sau dacă se opreşte brusc, aşezați-vă drept pe scaun şi apăsați o dată comutatorul melcului de descărcare.*

OUO6075,000173D -58-30JAN14-1/1

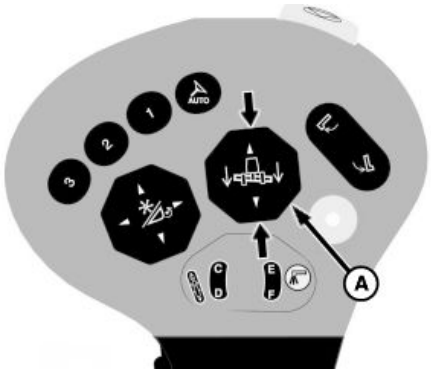
## Comutatorul pentru ridicarea/coborârea hederului

Comutatorul de ridicare/coborâre a hederului (A) permite operatorului să ridice sau să coboare hederul.

*NOTĂ: Comutatorul pentru ridicarea/coborârea hederului are două poziții de blocare. Apăsarea parțială a comutatorului determină ridicarea sau coborârea lentă a hederului. Apăsarea completă a comutatorului va determina ridicarea sau coborârea mai rapidă a hederului.*

**Cerințele sistemului:**
- Comutatorul de deconectare a transportului trebuie să fie în poziția pentru câmp.
- Operatorul trebuie să fie aşezat pe scaun.

Apăsați şi mențineți apăsată partea de sus a comutatorului de ridicare/coborâre a hederului pentru a ridica hederul sau apăsați şi mențineți apăsată partea de jos a comutatorului de ridicare/coborâre a hederului pentru a coborî hederul.




H109723 —UN—29JAN14

**A—Comutatorul pentru ridicarea/coborârea hederului**

OUO6075,000173E -58-30JAN14-1/1

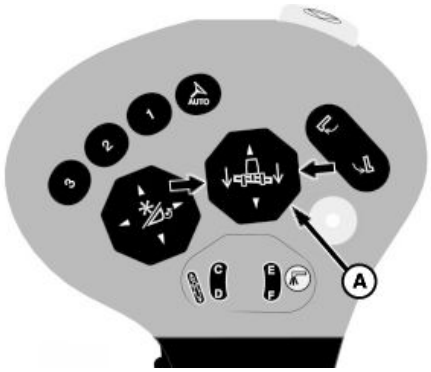
## Comutatorul pentru înclinare laterală

*NOTĂ: La combine echipate cu transportor cu înclinare laterală sau pentru teren nivelat care funcionează în legătură cu o platformă Draper 600D care este echipată cu accesoriul pentru flotare Dual Zone, comutatorul pentru înclinare laterală asigură reglare independentă a presiunii de flotare în braul de flotare din dreapta i din stânga i cilindrii roii de ghidare (dacă intră în dotare).*

Comutatorul pentru înclinare laterală (A) permite operatorului să încline transportorul către stânga sau către dreapta.

**Cerinţele sistemului:**
- Comutatorul de deconectare a transportului trebuie să fie în poziţia pentru câmp.

Apăsaţi partea dreaptă a comutatorului pentru înclinare laterală pentru a înclina transportorul la dreapta sau apăsaţi partea stângă a comutatorului pentru înclinare laterală pentru a înclina transportorul la stânga.




H109724 —UN—29JAN14

**A—Comutatorul pentru înclinare laterală**

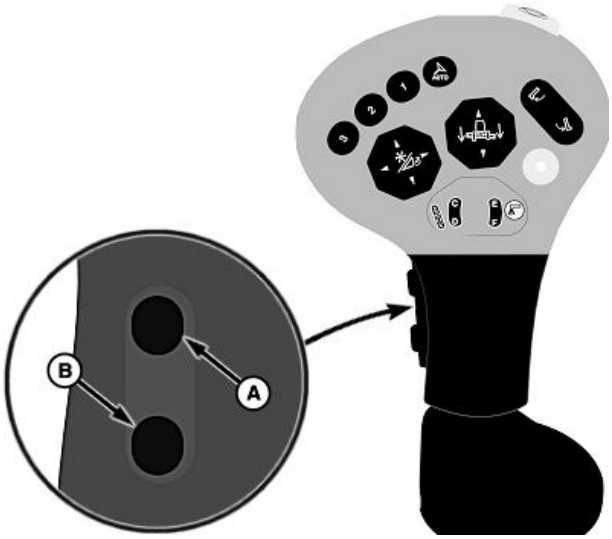
OUO6075,000173F -58-30JAN14-1/1

## Butoane sincronizare maşină (dacă intră în dotare)

Butoanele de sincronizare a maşinii permit operatorului să utilizeze funcţia deplasare fină de la Sincronizare maşină fără să utilizeze pictogramele de pe afişajul 3 2630 GreenStar™. Pentru informaţii suplimentare, consultaţi Manualul de utilizare Sincronizare maşină.

Apăsaţi butonul creştere (A) pentru a deplasa tractorul înainte sau apăsaţi butonul reducere (B) pentru a deplasa tractorul înapoi.

**Cerinţele sistemului:**
- Este conectat afişajul 3 2630 GreenStar™.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului trebuie să fie în poziţia pentru câmp.




H109728 —UN—29JAN14

**A—Butonul Creştere** **B—Butonul Reducere**

*GreenStar este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0001740 -58-30JAN14-1/1

## Comutatorul pentru deplasarea înainte/înapoi a rabatorului i pentru ridicarea rabatorului platformei

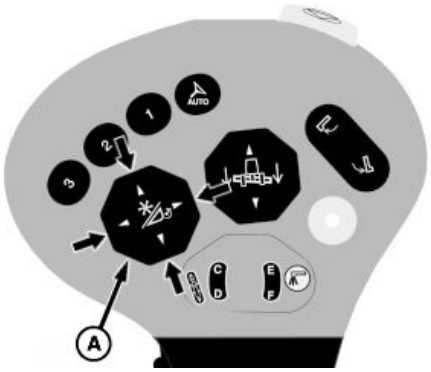
*NOTĂ: Comutatorul se foloseşte şi pentru a controla turația arborelui secundar al capului pentru porumb şi reglarea jocului platformei de legătură (dacă intră în dotare). Consultați turația arborelui secundar al capului pentru porumb şi Comutatorul jocului reglabil al platformei din această secțiune pentru mai multe informații.*

Comutatorul pentru ridicarea rabatorului i deplasarea înainte/înapoi a rabatorului (A) permite operatorului să controleze poziția rabatorului.

**Cerințele sistemului:**
- Comutatorul de deconectare a transportului trebuie să fie în poziția pentru câmp.

Apăsați şi mențineți partea de sus a comutatorului pentru a ridica rabatorului sau apăsați şi mențineți partea de jos a comutatorului pentru a coborî rabatorul.

Apăsați şi mențineți apăsată partea stângă a comutatorului pentru a deplasa rabatorul înainte sau apăsați şi mențineți apăsată partea dreaptă a comutatorului pentru a deplasa rabatorul înapoi.




H109725 —UN—29JAN14

**A—Comutatorul pentru înălțarea rabatorului şi pentru deplasare înainte/înapoi a rabatorului**

OUO6075,0001741 -58-19MAR14-1/1

## Turația arborelui secundar al hederului pentru porumb/comutatorul jocului reglabil al platformei de legătură

*NOTĂ: Comutatorul este folosit şi la controlarea ridicării rabatorului platformei, precum şi a deplasării înainte şi înapoi a rabatorului. Pentru mai multe informații, consultați Comutatorul pentru ridicarea rabatorului platformei şi deplasarea înainte/înapoi a rabatorului din această secțiune.*

Comutatorul pentru turația arborelui secundar al hederului pentru porumb şi jocul platformei (A) permite operatorului să controleze turația arborelui secundar al hederului pentru porumb şi să regleze jocul platformei (dacă există).

**Cerințele sistemului:**

- Comutatorul de deconectare a transportului rutier este în poziția pentru câmp.

**Acționarea carcasei alimentatorului cu turație variabilă:**

Când este ataşat hederul pentru porumb sau hederul prăşitor, comutatorul arborelui secundar şi al jocului platformei este folosit pentru a controla turația arborelui secundar şi reglarea jocului platformei.

Apăsați pe partea de sus a comutatorului pentru a mări turația arborelui secundar sau partea de jos a comutatorului pentru a reduce turația acestuia. Turația arborelui secundar va apărea pe afişajul de pe cotieră.

**Acționarea carcasei alimentatorului CommandTouch™ cu turații multiple:**

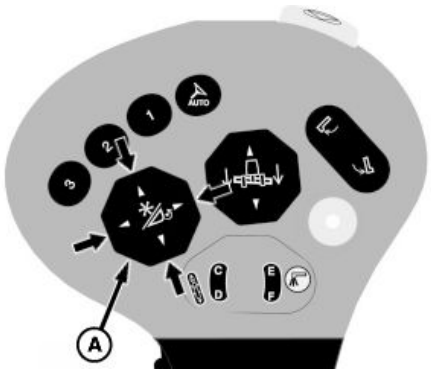
*NOTĂ: Acționarea carcasei alimentatorului poate fi reglată cu contactul pornit. Când maşina este pornită şi cuplată, carcasa alimentatorului funcționează la turația prestabilită.*

Când este ataşat hederul pentru porumb sau hederul prăşitor, comutatorul arborelui secundar şi al jocului platformei este folosit pentru a controla turația arborelui secundar şi reglarea jocului platformei.

Apăsați o dată pe partea de sus sau de jos a comutatorului pentru a activa ecranul. Apăsați pe partea se sus a comutatorului pentru a trece în treapta superioară sau apăsați pe partea se jos a comutatorului pentru a trece în treapta inferioară.

Treapta curentă este afişată cu negru, iar treapta dorită se aprinde intermitent cu albastru pe ecran, până când se ajunge la treapta dorită.

*CommandTouch este o marcă comercială a Deere & Company*




H109725 —UN—29JAN14

**A—Comutatorul pentru turația arborelui secundar al hederului pentru porumb şi jocul platformei**

*NOTĂ: Oricând este conectat un heder de porumb sau un heder pliant de porumb, turația arborelui secundar revine la treapta a doua pentru a asigura eficiența de acționare a hederului şi a reduce pierderile la heder.*

*La oprirea şi repornirea contactului, acesta va reveni la ultima treaptă selectată. Dacă se observă o schimbare la nivelul hederului atunci când acesta funcționează la o turație mai mică a arborelui secundar (mai mică decât treapta a 2-a), funcționarea se va relua în treapta a 2-a; în caz contrar, va fi selectată o treaptă mai înaltă.*

Vitezele afişate sunt la turație de mers în gol ridicată şi fără sarcină:

- Treapta 1: 480–510 rpm
- Treapta a 2-a: 535–565 rpm
- Treapta a 3-a: 590–620 rpm
- Treapta a 4-a: 665–695 rpm
- Treapta a 5-a: 735–765 rpm

**Jocul platformei (dacă există):**

Apăsați o dată pe partea stângă sau dreaptă a comutatorului pentru a activa ecranul. Apăsați din nou pe partea stângă a comutatorului pentru a mări jocul şi apăsați pe partea dreaptă a comutatorului pentru a reduce jocul.

OUO6075,0004276 -58-06APR16-1/1

## Butoanele de activare a hederului

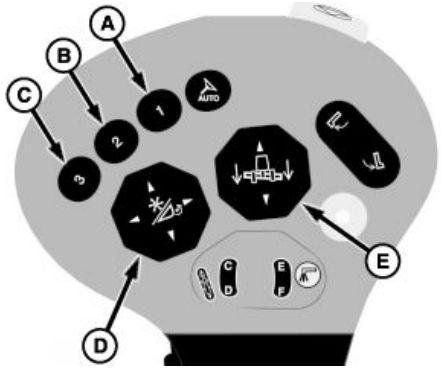
Când butoanele de activarea hederului (A), (B) sau (C) sunt apăsate, următoarele funcții sunt aplicate:

- Revenirea la înălțime a hederului
- Sesizarea înălțimii hederului
- Control al înclinării laterale
- Revenirea la poziție a rabatorului
- Revenirea la poziție a platformei de legătură
- Flotare heder activ
- Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare)
- Poziia barei tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)

Sistemul electronic de control pune hederul înapoi în poziția preselectată de către operator.

*NOTĂ: Pozițiile hederului obținute prin apăsarea butoanelor de activare pot fi anulate prin apăsarea comutatorului pentru ridicarea/coborârea rabatorului sau înainte/înapoi (D) sau a comutatorului pentru ridicarea/coborârea hederului şi pentru înclinarea laterală (E). Odată ce butoanele de activare sunt anulate manual, apăsați butonul de activare dorit pentru reactivare.*

**Cerințele sistemului:**
- Este conectat un colector corect echipat.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului trebuie să fie în poziția pentru câmp.




H109726 —UN—29JAN14

**A—Butonul de activare 1**
**B—Butonul de activare 2**
**C—Butonul de activare 3**
**D—Comutatorul pentru înălțarea rabatorului şi pentru deplasare înainte/înapoi a rabatorului**
**E—Comutator pentru înclinarea laterală manuală i ridicarea/coborârea hederului**

- Revenire înălțime heder, Sesizare înălțime heder sau modul Flotare heder activ sunt active.
- Colectorul este cuplat.

Apăsarea butoanelor de activare a hederului activează sistemul. Sistemul de comandă a hederului preia controlul şi pune hederul în poziția selectată de către operator.

OUO6075,0001743 -58-19MAR14-1/1

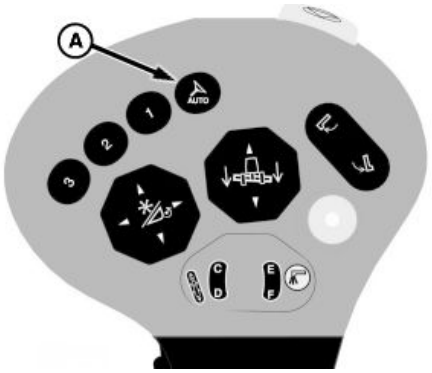
## Butonul de revenire AutoTrac™ (dacă intră în dotare)

Butonul de reluare al AutoTrac™ (A) activează sau dezactivează, de asemenea, sistemul AutoTrac™.

Butonul de reluare al AutoTrac™ activează sau dezactivează, de asemenea, sistemul RowSense™. Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de utilizare AutoTrac™.

**Cerințele sistemului:**
- Este conectat un colector corect echipat.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului trebuie să fie în poziția pentru câmp.
- Hederul este cuplat.

*AutoTrac este o marcă comercială a Deere & Company*
*RowSense este o marcă comercială a Deere & Company*




H109727 —UN—29JAN14

**A—Butonul Reluare al AutoTrac™**

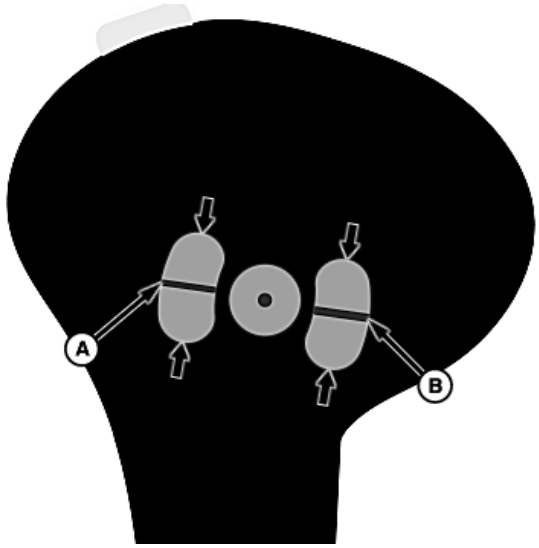
WM05597,000134D -58-06JUL15-1/1

## Comutator Înclinare bară tăietoare, comutator înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic, comutator înainte/înapoi bară tăietoare

*NOTĂ: În funcie de opiunile mainii i tipurile de hedere, comutatoarele sunt reprogramabile pentru a controla:*

- *Înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D)*
- *Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (Dacă intră în dotare)*
- *Înainte/înapoi bara tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)*

*Consultai Configurarea Manetei multifuncionale în seciunea Ecranele afişajului CommandCenter™ pentru informaii suplimentare despre reprogramare.*




H109639 —UN—15JAN14

*Maneta multifuncțională (vedere spate)*

**A—Comutator înclinarea barei tăietoare a draperului, comutator înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic, comutator înainte/înapoi bară tăietoare**

**B—Comutator înclinarea barei tăietoare a draperului, comutator înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic, comutator înainte/înapoi bară tăietoare**

### Comutatorul pentru înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D)

Comutatorul pentru înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600 D) (A sau B) permite operatorului să mărească sau să reducă unghiul barei tăietoare.

**Cerințele sistemului:**
- Este conectat un colector corect echipat.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului trebuie să fie în poziția pentru câmp.
- Colectorul este cuplat.
- Au fost alocate funcii comutatoarelor manetei de comandă multifuncționale.

Apăsai i meninei apăsată partea superioară a comutatorului pentru a creşte unghiul barei tăietoare.

Apăsai i meninei apăsată partea inferioară a comutatorului pentru a reduce unghiul barei tăietoare.

### Comutator pentru înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare)

Comutatorul pentru înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare) (A sau B) permite operatorului să controleze poziia cadrului de înclinare al transportorului.

**Cerințele sistemului:**
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului trebuie să fie în poziția pentru câmp.
- Au fost alocate funcii comutatoarelor manetei de comandă multifuncționale.

Apăsați şi mențineți apăsată partea de sus a comutatorului pentru a înclina transportorul înainte.

Apăsați şi mențineți apăsată partea de jos a comutatorului pentru a înclina transportorul înapoi.

### Comutator înainte/înapoi bara tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)

Comutatorul pentru înainte/înapoi bara tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X) (A sau B) permite operatorului să controleze poziia barei tăietoare.

**Cerințele sistemului:**
- Este conectat un colector corect echipat.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului trebuie să fie în poziția pentru câmp.
- Colectorul este cuplat.
- Au fost alocate funcii comutatoarelor manetei de comandă multifuncționale.

Apăsai i meninei apăsată partea superioară a comutatorului pentru a extinde poziia barei tăietoare.

Apăsai i meninei apăsată partea inferioară a comutatorului pentru a retrage poziia barei tăietoare.

OUO6075,000172B -58-19MAR14-1/1

## Consola din colț a cabinei CommandTouch™

**(1)—Semnalizator de viraj la stânga:** indică operatorului că este activată semnalizarea de viraj la stânga.

**(2)—Indicator de avertizare oprire motor (roşu):** iluminează şi impune oprirea imediată a maşinii şi corectarea problemei. Codul de diagnosticare este indicat pe afişajul cotierei până la rezolvarea problemei.

**(3)—Indicator de avertizare de service (galben):** iluminează şi semnalizează la apariția unei probleme la maşină. Impune oprirea maşinii cu proximă ocazie. Codul de diagnosticare este indicat pe afişajul cotierei.

**(4) – Indicatorul de avertizare pentru informații (albastru):** iluminează şi semnalizează când codul de diagnosticare este activ. Avertizează operatorul să fie atent la o stare. Când avertizarea este confirmată, mesajul de pe ecran dispare şi indicatorul de avertizare a indicatorului se STINGE.

**(5)—Semnalizator de viraj la dreapta:** indică operatorului că este activată semnalizarea de viraj la dreapta.

**(6)—Indicatorul luminilor remorcii:** iluminează când cablajul remorcii este conectat şi se aplică semnalizatorul.

**(7) – Indicatorul de fază lungă:** indică operatorului că luminile de fază lungă sunt selectate.

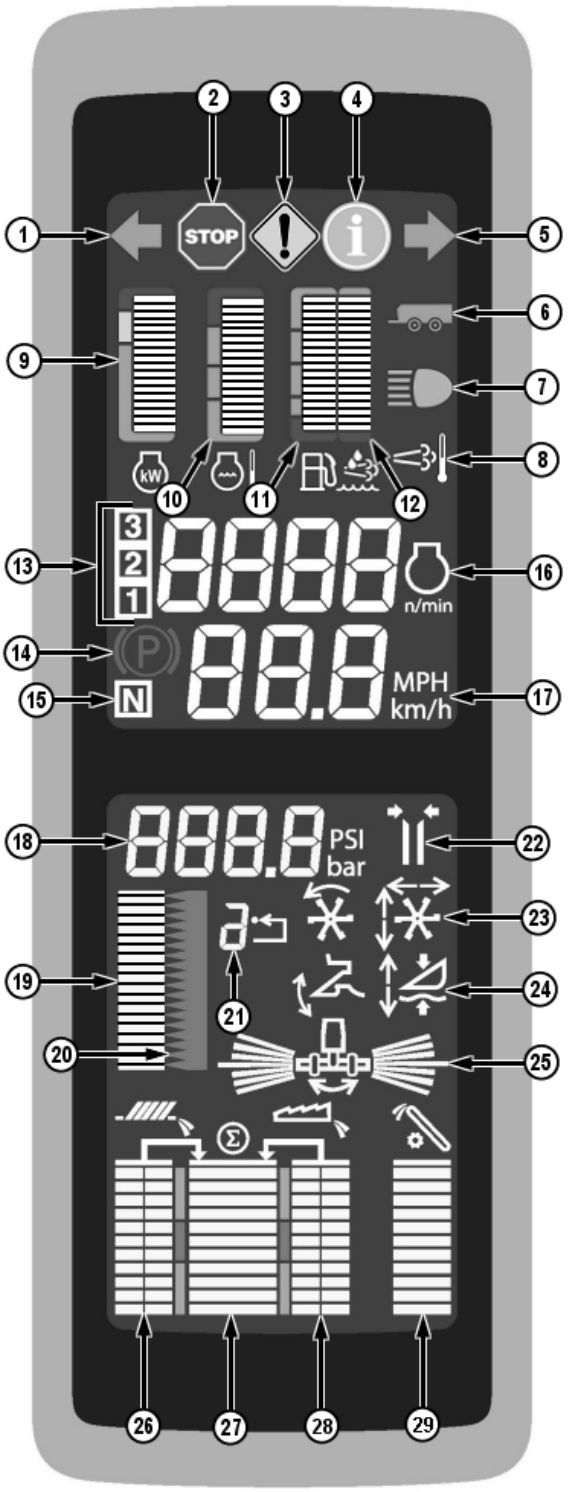
**IMPORTANT: Fază finală 4/Etapa IV: OPRIREA motorului în timpul curățării filtrului de evacuare sau la scurt timp după finalizarea curățării poate duce la avarierea componentelor de curățare a evacuării. Se aude o alarmă şi apare un mesaj de avertizare pe afişaj. Porniți maşina şi urmați mesajele de pe afişaj pentru a lăsa componentele să se răcească.**

**(8) – Indicatorul de curățare a filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV):** se aprinde când sistemul filtrului de evacuare execută în mod activ curățarea filtrului de evacuare.

**(9)—Indicator wattmetru motor:** indică operatorului procentajul de putere utilizat de motor în mod curent la un moment dat.

**IMPORTANT: Dacă indicatorul ajunge în zona roşie, puterea motorului este maximizată şi maşina poate cala. Reduceți sarcina maşinii până când indicatorul revine în zona verde sau galbenă.**

- Zona verde (35 - 100%)
- Zona galbenă (101 - 110%)
- Zona roşie (111 - 114%)




H1105895 —UN—01OCT12

Continuare pe pagina următoare

**(10)—Indicatorul de temperatură a motorului:** se afişează de la şapte la nouă bare pentru temperatura normală de funcționare.

Dacă se aude alarma şi apare mesajul de temperatură a motorului, opriți motorul şi verificați imediat problema.

**(11)—Indicator de nivel al carburantului:** simbolizează cantitatea de carburant rămasă în rezervor. Când nivelul atinge 10% (aproximativ o oră de funcționare) carburant rămas, indicatorul de carburant este afişat alternativ, se aude sunetul de alarmă şi apare un mesaj de nivel scăzut de carburant.

Indicatorul arată zero bare când rezervorul de carburant este gol.

**(12)—Indicator de nivel al fluidului de evacuare diesel (DEF) (Faza finală 4/Etapa IV):** simbolizează cantitatea de lichid rămasă în rezervor.

- Când nivelul ajunge la 10%, indicatorul de nivel luminează intermitent, se aude o alarmă şi apare un mesaj de nivel scăzut de lichid.
- Când nivelul ajunge la 0%, indicatorul de nivel se aprinde şi nu mai luminează intermitent, se aude o alarmă şi apar un mesaj privind epuizarea lichidului şi un mesaj de putere limitată a motorului.
- Când se ajunge la pierderea amorsării, indicatorul de nivel se aprinde şi nu mai luminează intermitent, se aude o alarmă şi apar un mesaj privind epuizarea lichidului, un mesaj de putere limitată a motorului şi un mesaj de turație limitată. Indicatorul de avertizare (roşu) privind oprirea motorului se aprinde, turația motorului este redusă, iar funcțiile maşinii sunt restricționate.

**(13)—Indicator de interval sau viteză transmisie:**

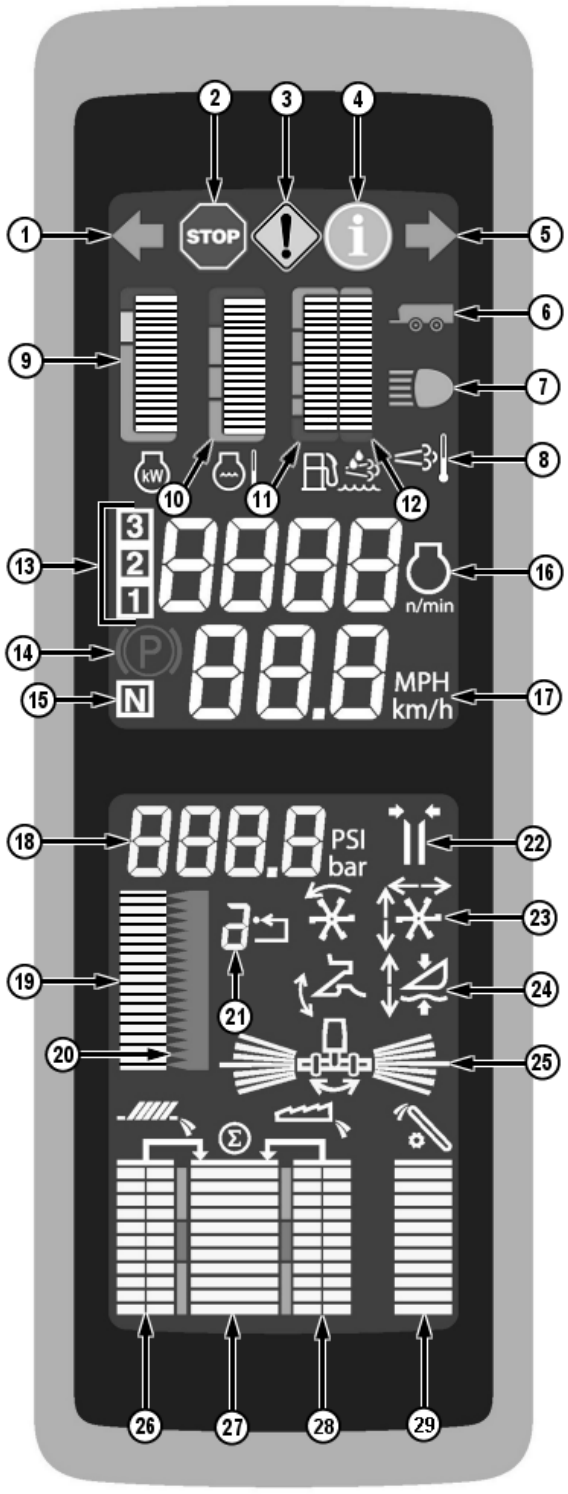
- **Maşini non-ProDrive™ cu 3 trepte de viteză:** indică treapta de viteză selectată în momentul respectiv. În funcție de treapta de viteză selectată, vor ilumina 1, 2 sau 3 indicatoare.
- **Maşini ProDrive™ cu 2 trepte de viteză:** indică intervalul selectat în momentul respectiv. În funcție de intervalul selectat, vor ilumina 1 sau 2 indicatoare.

**(14)—Indicator frână de parcare:** iluminează când este selectată frâna de parcare.

**(15)—Indicator de poziție de neutru:** indică faptul că maşina se află în poziție de neutru.

**(16)—Indicator de turație motor:** indică turația motorului.

**(17)—Indicator de viteză la sol:** indică viteza la sol a maşinii (km/h sau mph).




H105895 —UN—01OCT12

**Continuare pe pagina următoare**

**(18)—Afişaj numeric înălțime heder:** indică înălțimea curentă a hederului.

**(19)—Afişaj poziție înălțime heder:** indică poziția curentă a înălțimii hederului.

**(20)—Afişaj punct de referință înălțime heder:** indică valoarea de referință dorită de operator.

**(21)—Număr de activare heder:** indică butonul de activare selectat.

**(22)—Revenire la poziția platformei de legătură:** arată că sistemul este în prezent activ.

**(23)—Revenire Dial-A-Speed/rabator:**

- **Dial-A-Speed (pictograma din stânga):** arată că sistemul este în prezent activ.
- **Revenire rabator (pictograma din dreapta):** arată că sistemul este în prezent activ.

**(24)—Revenire înălțime heder/Sesizare înălțime heder/Flotare heder activ:**

- **Revenire înălțime heder (pictograma din stânga):** arată că sistemul este în prezent activ.
- **Sesizare înălțime heder (pictograma din dreapta):** arată că sistemul este în prezent activ.
- **Flotare activă heder (pictograma din dreapta):** arată că sistemul este în prezent activ.

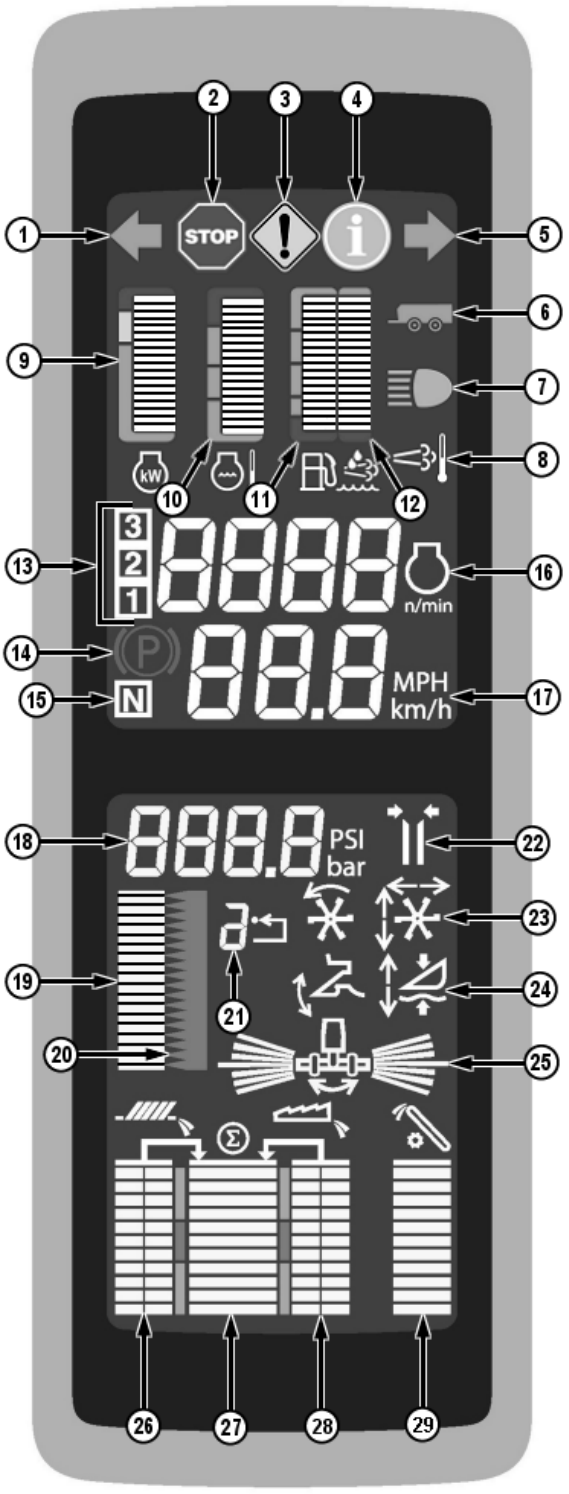
**(25)—Afişaj înclinare laterală:** indică poziția cadrului transportorului.

**(26)—Indicator de pierderi din sanie:** indică o pierdere de boabe din sanie.

**(27)—Indicator de pierdere totală:** prezintă media pierderilor de boabe din zona saniei şi a separatorului.

**(28)—Indicator de pierderi prin separator:** indică pierderea de boabe din zona separatorului.

**(29)—Indicator volum de resturi:** indică volumul de resturi de retur.




SS43267,00004F1 -58-06FEB15-3/3

## Afişarea controlului activ al hederului

**Dial-A-Speed (A):** permite operatorului controlul automat al vitezei de acționare pentru rabator sau pentru hederele de ridicătoare cu curea. Viteza de acționare reprezintă raportul dintre viteza la sol a maşinii şi turația rabatorului sau a curelei.

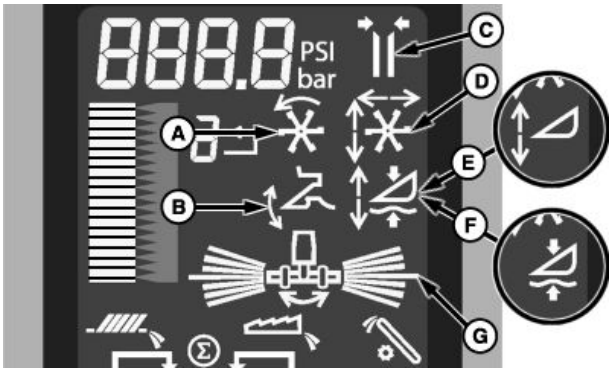
**Revenire la înălțime heder (B):** permite operatorului să stabilească poziția relativă a hederului față de şasiul maşinii şi să revină la această poziție automat.

**Revenire la poziția platformei de legătură (C):** permite operatorului să selecteze poziția platformelor de legătură (dacă intră în dotare) şi să revină automat la poziția respectivă.

**Revenire la poziția rabatorului (D):** permite operatorului să selecteze înălțimea rabatorului şi poziția înainte/înapoi a rabatorului şi să revină automat la poziția respectivă.

**Sesizarea înălțimii hederului (E):** permite operatorului să selecteze poziția relativă a hederului față de sol şi să revină la această poziție automat.

**Sesizarea înălțimii hederului (HydraFlex) (E):** permite operatorului să regleze presiunea barei tăietoare sau a greutății barei tăietoare şi să revină automat la setarea respectivă. HydraFlex lucrează în corelație cu sesizarea înălțimii hederului pentru a menține poziția hederului față de pământ, pentru a urmări relieful pământului şi pentru a reveni automat în acea poziție.




H98580 —UN—01DEC10

**Flotarea hederului activ (F):** permite unui heder rigid să fie acționat în contact cu solul şi menține o presiune de contact setată. Operatorul alege cât de ferm va fi contactul hederului cu pământul şi revine automat la presiunea respectivă.

**Înclinare laterală (G):** permite operatorului să mențină poziția hederului relativ la masă. Senzorii de la fiecare capăt al hederului măsoară distanța la sol. Hederul se înclină pentru a egaliza distanțele față de sol la cele două capete ale hederului. Dacă maşina este echipată cu senzori de înălțime a hederului stânga şi dreapta şi înclinarea laterală este activă, sistemele se corelează pentru a menține o poziție a barei tăietoare cât mai apropiată de sol.

OUO6075,00004C4 -58-01DEC10-1/1

## Descrierea sistemului de control automat al înălțimii hederului

Sistemul de control automat al înălțimii hederului compensează denivelările solului şi controlează poziția orizontală şi verticală a hederului. Sistemul compară permanent poziția prestabilită cu poziția actuală şi astfel menține hederul în poziția dorită de lucru.

**Cerințele sistemului:**

- Comutatorul de deconectare pentru transport pe drum în poziția pentru câmp.
- Motorul este pornit.
- Colectorul este cuplat.
- Modul dorit de control al hederului activat.

**Reglarea înclinării laterale (A)**

- Reglările paralele ale hederului față de sol sunt efectuate de către senzorii din fiecare capăt al hederului. Aceasta asigură că distanța dintre heder şi sol este aceeaşi în ambele părți, dreapta şi stânga.

**Reglarea înălțimii platformei (B şi C)**

- Revenirea la înălțime a hederului — platforma poate fi setată în orice poziție din intervalul transportorului.

H98581 —UN—14OCT10

**A—Înclinarea laterală**
**B—Sesizare înălțime heder/Flotare heder activ**
**C—Revenirea la înălțime a hederului**

- Sesizarea înălțimii hederului - înălțimea platformei este menținută prin senzorii de înălțime ataşați la platformă. Aceasta asigură că înălțimea hederului este mereu constantă pe teren denivelat.
- Flotare heder activ — maşina menține o presiune constantă a hederului aflat în contact cu solul.

OUO6075,00004C5 -58-01DEC10-1/1

## Combinațiile modulului butonului de activare

*NOTĂ: Apăsai i meninei apăsate butoanele de activare 1, 2 i 3 de pe maneta multifuncională timp de două secunde pentru a introduce în memorie modurile dorite.*

Câteva moduri comune sunt prezentate mai jos, dar există mai multe combinații.

| Moduri de control activate | Butonul de activare 1 | Butonul de activare 2 | Butonul de activare 3 |
|---|---|---|---|
| Revenire la înălțime | Revenire la înălțime | | |
| Revenire la înălțime, sesizarea înălțimii | Revenire la înălțime | Sesizarea înălțimii | |
| Revenire la înălime, HydraFlex™ sesizarea înălimii | Revenire la înălțime | Sesizarea înălțimii HydraFlex™ | |
| Revenire la înălțime, Sesizarea înălțimii, Sesizarea înălțimii HydraFlex™ [a] | Revenire la înălțime | Sesizarea înălțimii | Sesizarea înălțimii HydraFlex™ |
| Revenire la înălțime, Sesizarea înălțimii, Sesizarea înălțimii HydraFlex™ [b] | Revenire la înălțime | Sesizarea înălțimii | Sesizarea înălțimii HydraFlex™ |
| Revenire la înălțime, Sesizarea înălțimii, Flotare heder activ | Revenire la înălțime | Sesizarea înălțimii | Flotare heder activ |
| Revenire la înălțime, Sesizarea înălțimii HydraFlex™, Flotare heder activ | Revenire la înălțime | Sesizarea înălțimii HydraFlex™ | Flotare heder activ |
| Revenire la înălțime, flotare heder activ | Revenire la înălțime | | Flotare heder activ |
| Sesizarea înălțimii | Sesizarea înălțimii | | |
| Sesizarea înălțimii HydraFlex™ | Sesizarea înălțimii HydraFlex™ | | |
| Sesizarea înălțimii, Sesizarea înălțimii HydraFlex™ [a] | Sesizarea înălțimii | | Sesizarea înălțimii HydraFlex™ |
| Sesizarea înălțimii, Sesizarea înălțimii HydraFlex™ [b] | Sesizarea înălțimii | | Sesizarea înălțimii HydraFlex™ |
| Sesizarea înălimii, Sesizarea înălțimii HydraFlex™, Flotare heder activ [a] | Sesizarea înălțimii, Sesizarea înălțimii HydraFlex™ | | Flotare heder activ |
| Sesizarea înălțimii, Flotare heder activ | Sesizarea înălțimii | | Flotare heder activ |
| Sesizarea înălțimii HydraFlex™, Flotare heder activ | Sesizarea înălțimii HydraFlex™ | | Flotare heder activ |
| Flotare heder activ | Flotare heder activ | | |
| Revenirea la poziție a rabatorului | Revenirea la poziție a rabatorului | | |
| Revenirea la poziție a platformei de legătură | Revenirea la poziție a platformei de legătură | | |
| Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare) | Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic | | |
| Poziția înainte/înapoi a barei tăietoare [c] | Poziția înainte/înapoi a barei tăietoare | | |

*[a] Contactați reprezentantul John Deere local pentru a activa sesizarea înălțimii şi sesizarea înălțimii HydraFlex, impune 600F sau 600FD cu senzori de înălțime auxiliari sau 600D cu roți indicatoare.*
*[b] Modul implicit cu platforma 600D dacă roțile indicatoare sunt eliberate în timpul calibrării, impune 600D cu roți indicatoare.*
*[c] Platforme heder ediie europeană 600X.*

*HhydraFlex este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0001746 -58-19MAR14-1/1

## Revenirea la înălțime a hederului

*NOTĂ: Pictograma de configurare a hederului se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

Permite operatorului să selecteze poziția transportorului relativ la maşină şi să revină la acea poziție automat.

Sistemul trebuie să fie calibrat pentru fiecare heder care este folosit (consultați secțiunea Proceduri de calibrare).

Butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională se folosesc pentru a alege una dintre cele trei înălțimi programabile ale hederului.

*NOTĂ: Dacă sunt activate mai multe moduri, consultai Combinaiile modului butonului de activare din această seciune pentru informaii suplimentare.*

**Activare/Dezactivare sistem:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma modurilor de control automat al înălțimii hederului (A) este evidențiată.

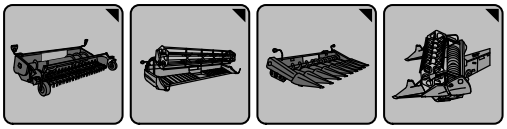
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de revenire la înălime a hederului (B) este evidențiată.

*NOTĂ: Apare un semn de selectare, care indică faptul că sistemul este activat, sau dispare, ceea ce indică faptul că sistemul este dezactivat.*

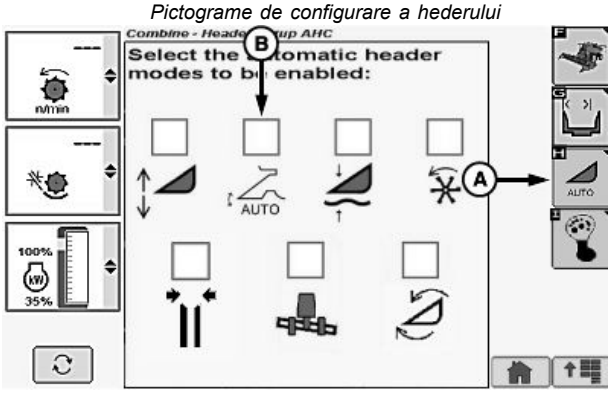
**A—Pictogramă moduri înălțime automată heder**

**B—Pictogramă pentru Revenirea la înălțime a hederului**

H96245 —UN—03MAY10

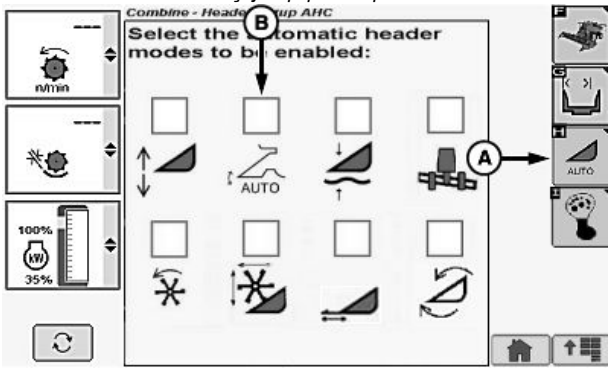


*Pictograme de configurare a hederului*




H109800 —UN—12FEB14

*Afişaj cap pentru porumb*




H109801 —UN—12FEB14

*Afişaj draper/platformă/ridicătoare cu curea*

**Continuare pe pagina următoare**

**Operare:**

Sistemul este activ când:

- La maşină este conectat un heder corect echipat.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului pe drum este în poziția pentru câmp.
- Sistem de revenire la înălțime a hederului activat.
- Colectorul este cuplat.

Activați Revenirea la înălime a hederului apăsând butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională.

Numărul butonului de activare (B) de pe afiaj arată care buton de activare a fost selectat.

Pictograma Revenirea la înălțime a hederului (A) apare pe afişaj, indicând că sistemul este activ.

Pentru a schimba valoarea de referină a înălțimii (C) pentru butoanele de activare, apăsați butonul de activare dorit şi reglați înălțimea folosind rotița activă pentru Controlul înălțimii hederului (D).

Întoarceți Rotița activă pentru Controlul înălțimii hederului către simbolul plus (+) pentru a ridica hederul şi pentru a mări punctul de setare sau către simbolul minus (-) pentru a coborî hederul şi pentru a reduce punctul de setare.

Graficul de bare (E) şi afişajul numeric (F) indică poziția relativă a hederului la sol, pe baza senzorului de revenire la înălțime a hederului, legat de transportor.

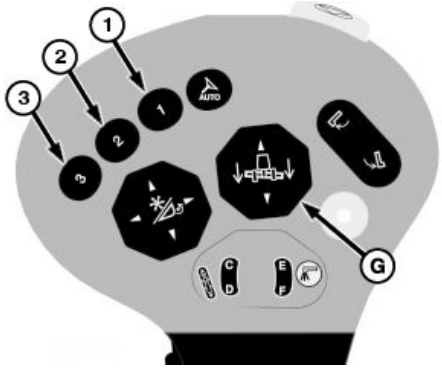
Reglarea manuală a înălțimii hederului cu ajutorul comutatorului de ridicare/coborâre a hederului (G) dezactivează sistemul.

Apăsați butoanele de activare 1, 2, sau 3 pentru a reactiva sistemul. Hederul se deplasează automat la înălțimea preselectată.

**A—Pictogramă pentru Revenirea la înălțime a hederului**
**B—Numărul butonului de activare**
**C—Valoare de referință a înălțimii**
**D—Rotița de control al înălțimii hederului**
**E—Grafic bară**
**F—Afişajul numeric**
**G—Comutatorul pentru ridicarea/coborârea hederului**

H98582 —UN—14OCT10

H95079 —UN—27JAN10




H109729 —UN—29JAN14

OUO6075,0001747 -58-06FEB14-2/2

## Sesizarea înălțimii hederului

*NOTĂ: Pictograma de configurare a hederului se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

Permite operatorului să stabilească poziția relativă a hederului față de sol şi să revină la această poziție automat.

Sistemul trebuie să fie calibrat pentru fiecare heder care este folosit (consultați secțiunea Proceduri de calibrare).

Butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională se folosesc pentru a alege una dintre cele trei înălțimi programabile ale hederului.

*NOTĂ: Dacă sunt activate mai multe moduri, consultai Combinaiile modului butonului de activare din această seciune pentru informaii suplimentare.*

**Activare/Dezactivare sistem:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma modurilor de control automat al înălțimii hederului (A) este evidențiată.

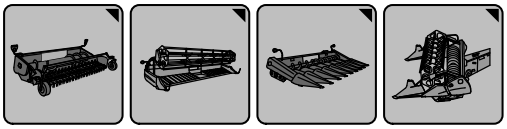
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de sesizare a înălimii hederului (B) este evidențiată.

*NOTĂ: Apare un semn de selectare, care indică faptul că sistemul este activat, sau dispare, ceea ce indică faptul că sistemul este dezactivat.*

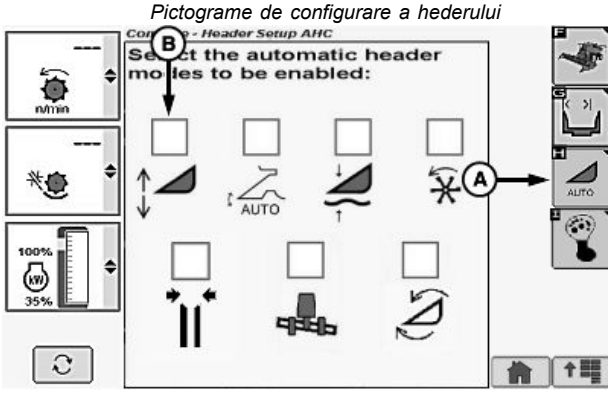
**A—Pictogramă moduri înălțime automată heder**

**B—Pictogramă Sesizarea înălțimii hederului**

H96245 —UN—03MAY10

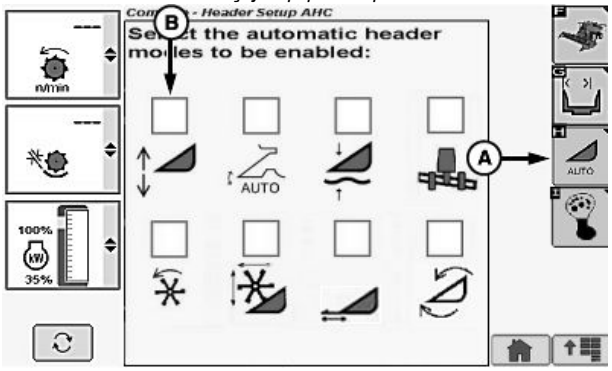


*Pictograme de configurare a hederului*




H109802 —UN—12FEB14

*Afişaj cap pentru porumb*




H109803 —UN—12FEB14

*Afişaj draper/platformă/ridicătoare cu curea*

**Continuare pe pagina următoare**

**Operare:**

Sistemul este activ când:

- La maşină este conectat un heder corect echipat.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului pe drum este în poziția pentru câmp.
- Sistem de Sesizare a înălțimii hederului activat.
- Colectorul este cuplat.

Activați Sesizarea înălimii hederului apăsând butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională.

Numărul butonului de activare (B) de pe afiaj arată care buton de activare a fost selectat.

Pictograma Sesizarea înălțimii hederului (A) apare pe afişaj, indicând că sistemul este activ.

Pentru a schimba valoarea de referină a înălțimii (C) pentru butoanele de activare, apăsați butonul de activare dorit şi reglați înălțimea folosind rotița activă pentru Controlul înălțimii hederului (D).

Întoarceți Rotița activă pentru Controlul înălțimii hederului către simbolul plus (+) pentru a ridica hederul şi pentru a mări punctul de setare sau către simbolul minus (-) pentru a coborî hederul şi pentru a reduce punctul de setare.

Graficul de bare (E) şi afişajul numeric (F) indică poziția relativă a hederului, pe baza senzorului de înălțime a hederului, legat de heder.

*NOTĂ: Comutatorul de coborâre a hederului poate fi setat pentru a dezactiva imediat sistemul până când butonul de activare este apăsat; pentru informaii suplimentare, contactați reprezentantul John Deere.*

Reglarea manuală a înălțimii hederului prin comutatorul de coborâre a hederului (G) se suprapune temporar sistemului până când este eliberat. Odată eliberat comutatorul, sistemul revine la modul automat.

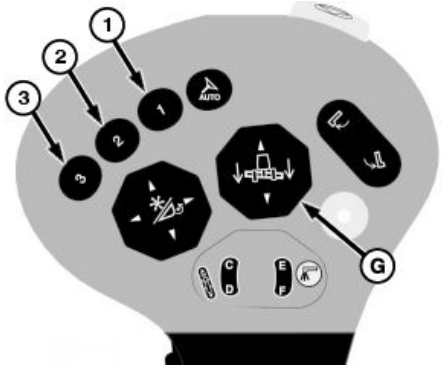
*NOTĂ: Comutatorul de coborâre a hederului poate fi setat pentru a nu reactiva sistemul când comutatorul de coborâre a hederului este apăsat; pentru informaii suplimentare, contactați reprezentantul John Deere.*

Folosirea comutatorul de ridicare a hederului (G) dezactivează temporar sistemul până când se apasă comutatorul de coborâre a hederului. Odată ce comutatorul este apăsat, sistemul se reactivează.

Apăsați butoanele de activare 1, 2, sau 3 pentru a reactiva sistemul. Hederul se deplasează automat la înălțimea preselectată.

H99253 —UN—01DEC10

H95079 —UN—27JAN10




H109729 —UN—29JAN14

**A—Pictogramă Sesizarea înălțimii hederului**
**B—Numărul butonului de activare**
**C—Valoare de referință a înălțimii**
**D—Rotița de control al înălțimii hederului**
**E—Grafic bară**
**F—Afişajul numeric**
**G—Comutatorul pentru ridicarea/coborârea hederului**

OUO6075,0001748 -58-06FEB14-2/2

## Sesizarea înălțimii hederului (platforme HydraFlex™)

*NOTĂ: Pictograma de configurare a hederului se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

Permite operatorului să regleze presiunea la sol a barei tăietoare sau greutatea barei tăietoare şi revine la acea setare automat. HydraFlex™ lucrează în legătură cu sesizarea înălțimii hederului pentru a menține o poziție relativă a hederului față de sol, pentru a urma conturul solului, şi revine la acea poziție automat. Capetele HydraFlex™ folosesc un senzor amplasat pe partea dreaptă a hederului pentru a măsura presiunea hidraulică folosită pentru a susține bara tăietoare.

*NOTĂ: HydraFlex™ nu controlează înălțimea tăietorului față de pământ. Aceasta este controlată automat de către sistemul de sesizare a înălțimii şi nu este reglabilă prin rotița activă pentru controlul hederului când există HydraFlex™.*

Sistemul trebuie să fie calibrat pentru fiecare heder care este folosit (consultați secțiunea Proceduri de calibrare).

Butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională se folosesc pentru a alege una dintre cele trei presiuni HydraFlex™ programabile.

*NOTĂ: Dacă sunt activate mai multe moduri, consultai Combinaiile modului butonului de activare din această seciune pentru informaii suplimentare.*

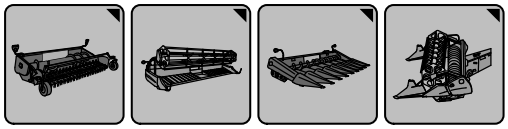
**Activare/Dezactivare sistem:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

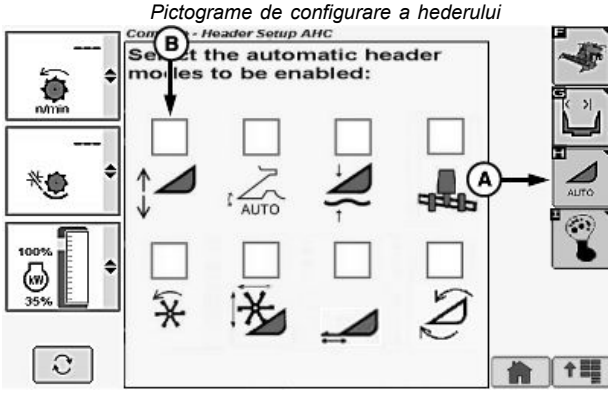
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma modurilor de control automat al înălțimii hederului (A) este evidențiată.

*HhydraFlex este o marcă comercială a Deere & Company*

H96245 —UN—03MAY10



*Pictograme de configurare a hederului*




H109803 —UN—12FEB14

*Afişaj draper/platformă/ridicătoare cu curea*

**A—Pictogramă moduri înălțime automată heder**

**B—Pictogramă Sesizarea înălțimii hederului**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de sesizare a înălimii hederului (B) este evidențiată.

*NOTĂ: Apare un semn de selectare, care indică faptul că sistemul este activat, sau dispare, ceea ce indică faptul că sistemul este dezactivat.*

**Continuare pe pagina următoare**

**Operare:**

Sistemul este activ când:

- La maşină este conectat un heder corect echipat.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului pe drum este în poziția pentru câmp.
- Sistem de Sesizare a înălțimii hederului activat.
- Hederul este cuplat.

Activați Sesizarea înălimii hederului (HydraFlex™) apăsând butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională.

Numărul butonului de activare (B) de pe afiaj arată care buton de activare a fost selectat.

Pictograma Sesizarea înălțimii hederului (A) apare pe afişaj, indicând că sistemul este activ.

Pentru a schimba punctul de setare a presiunii (C) pentru butoanele de activare, apăsați butonul de activare dorit şi reglați presiunea folosind rotița pentru controlul activ al înălțimii hederului (D).

Graficul de bare (E) şi afişajul numeric (F) indică valoarea de referină a presiunii pe baza presiunii din bara tăietoare de pe platformă.

*NOTĂ: HydraFlex™ nu poate funcționa separat de Sesizarea înălțimii hederului în modul automat. Aceste sisteme funcționeaza împreună pentru a controla greutatea barei tăietoare şi mişcările hederului.*

Întoarceți Rotița activă pentru Controlul înălțimii hederului către simbolul plus (+) pentru a mări presiunea HydraFlex™ şi punctul de setare sau către simbolul minus (-) pentru a reduce presiunea HydraFlex™ i punctul de setare.

*NOTĂ: Comutatorul de coborâre a hederului poate fi setat pentru a dezactiva imediat sistemul până când butonul de activare este apăsat; pentru informaii suplimentare, contactați reprezentantul John Deere.*

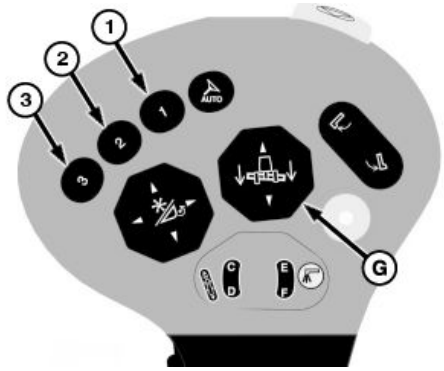
Reglarea manuală a înălțimii hederului prin comutatorul de coborâre a hederului (G) se suprapune temporar sistemului până când este eliberat. Odată eliberat comutatorul, sistemul revine la modul automat.

*NOTĂ: Comutatorul de coborâre a hederului poate fi setat pentru a nu reactiva sistemul când comutatorul de coborâre a hederului este apăsat; pentru informaii suplimentare, contactați reprezentantul John Deere.*

Folosirea comutatorul de ridicare a hederului (G) dezactivează temporar sistemul până când se apasă comutatorul de coborâre a hederului. Odată ce comutatorul este apăsat, sistemul se reactivează.

H99253 —UN—01DEC10

H95079 —UN—27JAN10




H109729 —UN—29JAN14

**A—Pictogramă Sesizarea înălțimii hederului**
**B—Numărul butonului de activare**
**C—Punctul de stabilire a presiunii**
**D—Butonul rotativ de control al înălțimii hederului**
**E—Grafic bară**
**F—Afişajul numeric**
**G—Comutatorul pentru ridicarea/coborârea hederului**

Apăsarea butoanelor de activare 1, 2 sau 3 pentru a reactiva sistemul sau pentru a reduce manual înălțimea hederului folosind comutatorul de coborâre a hederului (G) reactivează sistemul. Hederul se mută automat la presiunea preselectată.

WM05597,000134E -58-06JUL15-2/2

## Sistemul Dial-A-Speed™

*NOTĂ: Pictograma de configurare a hederului se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

Permite operatorului controlul automat al vitezei de acționare pentru rabator sau pentru hederele de ridicătoare cu curea. Viteza de utilizare reprezintă raportul dintre viteza la sol a maşinii şi turația rabatorului sau a curelei.

Sistemul operează cu orice heder echipat cu senzorii corespunzători pentru turația rabatorului sau pentru viteza ridicătoarei cu curea.

**Activare/Dezactivare sistem:**

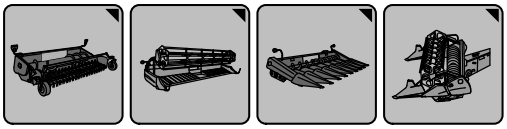
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma modurilor de control automat al înălțimii hederului (A) este evidențiată.

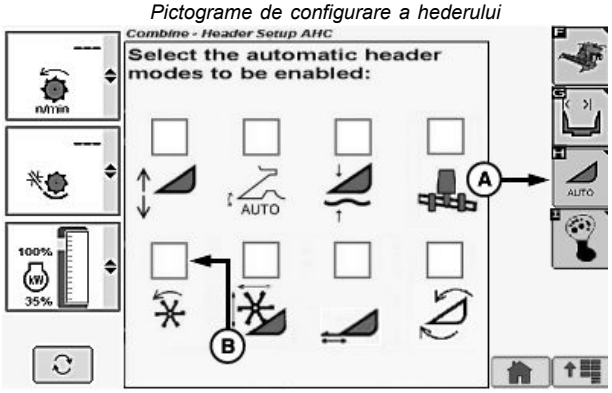
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Dial-A-Speed™ (B) este evidențiată.

*NOTĂ: Apare un semn de selectare, care indică faptul că sistemul este activat, sau dispare, ceea ce indică faptul că sistemul este dezactivat.*

H96245 —UN—03MAY10



*Pictograme de configurare a hederului*




H109804 —UN—12FEB14

*Afişaj draper/platformă/ridicătoare cu curea*

**A—Pictogramă moduri înălțime automată heder**

**B—Pictograma Dial-A-Speed™**

*Dial-A-Speed este o marcă comercială a Deere & Company*

**Continuare pe pagina următoare**

**Operare:**

Sistemul este activ când:

- La maşină este conectat un heder corect echipat.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului pe drum este în poziția pentru câmp.
- Hederul şi separatorul sunt cuplate.
- Sistemul Dial-A-Speed™ activat.
- Viteza la sol este mai mare de 0,25 km/h (0.16 mph).

*NOTĂ: Sistemul Dial-A-Speed™ nu va funcționa dacă viteza la sol este mai mică de 0,25 km/h (0.16 mph).*

*Când hederul este peste înregistrarea înălțimii de oprire, turația rabatorului nu va mai creşte în modul auto. Astfel, se previne creşterea turației rabatorului la întoarcerea la capătul unui câmp.*

Pictograma Dial-A-Speed™ (A) apare pe afişaj, indicând că sistemul este activ.

Raportul dintre viteza la sol şi turația rabatorului sau a ridicătorii cu curea este reglat folosind butonul Dial-A-Speed™ (B). Întoarceți rotița către simbolul plus (+) pentru a mări turația rabatorului sau a ridicătoarei cu curea sau către simbolul minus (-) pentru a reduce turația rabatorului şi a ridicătoarei cu curea.

Afişajul indică setarea curentă a raportului de viteze. Cu cât este mai mare valoarea selectată a raportului, cu atât va fi mai mare turația de acționare a rabatorului sau viteza de acționare a ridicătoarei cu curea, raportat la viteza la sol a maşinii.

H98584 —UN—14OCT10

H95084 —UN—27JAN10

**A—Pictograma Dial-A-Speed™** **B—Butonul rotativ Dial-A-Speed™**

**Continuare pe pagina următoare**

**Schimbarea turației minime a rabatorului sau a ridicătoarei cu curea**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de configurație a lățimii hederului (A).

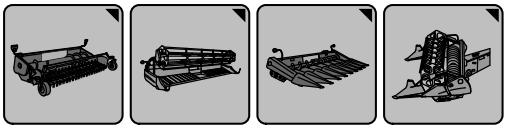
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată caseta cu turația minimă a rabatorului sau a ridicătoarei cu curea (B).

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Rotiți rotița de selectare până când se afişează valoarea dorită a hederului. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

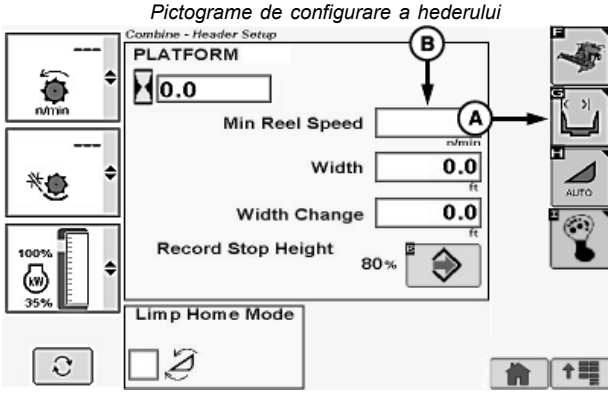
**Numai cu ecran tactil:** Introduceți valoarea dorită a hederului pe afişajul numeric. Atingeți pictograma Enter/Accept (introducere/acceptare) pentru a salva valoarea.

*NOTĂ: Limita inferioară a turației rabatorului sau a ridicătoarei cu curea este de 1 rot/min.*

H96245 —UN—03MAY10



*Pictograme de configurare a hederului*



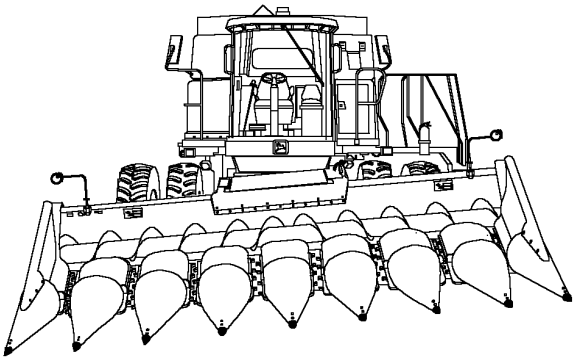

H109862 —UN—18FEB14

**A—Simbolul pentru setarea lățimii hederului**

**B—Caseta pentru turația minimă a rabatorului sau a ridicătoarei cu curea**

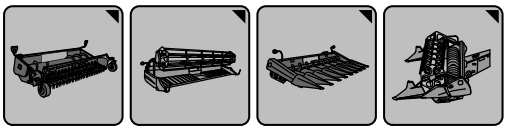
SS43267,000050D -58-16FEB15-3/3

## Sistem de înclinare laterală (opțional)



H52277 —UN—04MAR99

H96245 —UN—03MAY10



*Pictograme de configurare a hederului*

*NOTĂ: Pictograma de configurare a hederului se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

Permite operatorului să mențină poziția hederului față de sol. Senzorii sunt utilizați pentru a determina înălțimea fiecărui capăt al hederului. Sistemul de înclinare laterală înclină hederul pentru a egaliza distanțele față de sol a fiecărui capăt al hederului. Sistemul de înclinare laterală foloseşte un transportor special care permite hederului să se încline în stânga sau în dreapta.

Dacă în dotare senzorii de înălțime ai hederului stânga i dreapta, iar Înclinarea laterală este activă, sistemele funcționează împreună pentru a menține cea mai apropiată poziție a barei tăietoare față de sol.

Sistemul trebuie să fie calibrat pentru fiecare heder care este folosit (consultați secțiunea Proceduri de calibrare).

Butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională se folosesc pentru a activa sistemul.

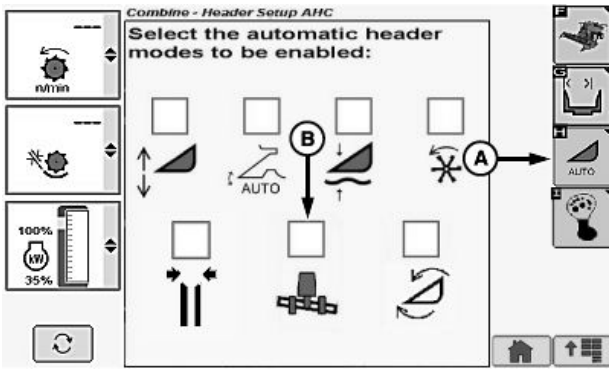
**Activare/Dezactivare sistem:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma modurilor de control automat al înălțimii hederului (A) este evidențiată.

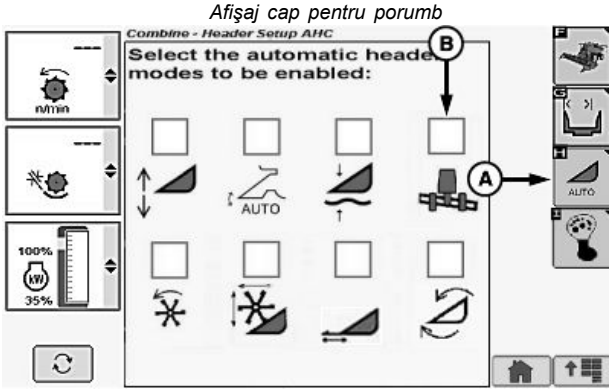
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma înclinare laterală (B) este evidențiată.

*NOTĂ: Apare un semn de selectare, care indică faptul că sistemul este activat, sau dispare, ceea ce indică faptul că sistemul este dezactivat.*




H109805 —UN—12FEB14

*Afişaj cap pentru porumb*




H109806 —UN—12FEB14

*Afişaj draper/platformă/ridicătoare cu curea*

**A—Pictogramă moduri înălțime automată heder**

**B—Pictogramă înclinare laterală**

**Continuare pe pagina următoare**

**Operare:**

Sistemul este activ când:

- La maşină este conectat un heder corect echipat.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului pe drum este în poziția pentru câmp.
- Hederul a fost calibrat.
- Colectorul este cuplat.
- Sistemul de înclinare laterală este activat.

Activați Înclinarea laterală prin apăsarea butoanelor de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională.

Numărul butonului de activare de pe afiaj arată care buton de activare a fost selectat.

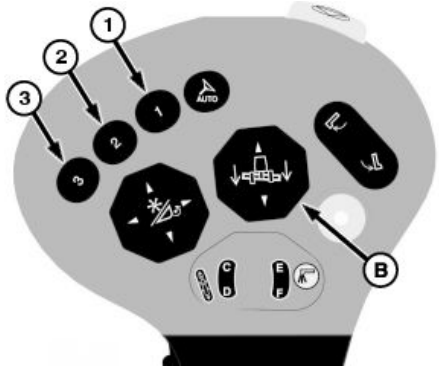
Pictograma de înclinare laterală (A) apare pe afişaj indicând faptul că sistemul este activ.

*NOTĂ: Apăsarea comutatorului pentru înclinare laterală (B) se suprapune sistemului. După eliberarea comutatorului în cinci secunde, sistemul revine la modul automat.*

Apăsați partea dreaptă a comutatorului pentru a înclina hederul spre dreapta sau apăsați partea stângă a comutatorului pentru a înclina hederul spre stânga.

Apăsați butoanele de activare 1, 2, sau 3 pentru a reactiva sistemul. Hederul revine automat la modul automat.

H98585 —UN—14OCT10




H109731 —UN—29JAN14

**A—Pictogramă înclinare laterală**

**B—Comutatorul pentru înclinare laterală**

OUO6075,000174B -58-06FEB14-2/2

## Flotare heder activ

*NOTĂ: Sistemul funcionează numai cu platforme rigide, platforme flexibile i platforme draper.*

*Pictograma de configurare a hederului se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

Permite ca un heder rigid să fie operat în contact cu solul şi menține o presiune de contact setată. Operatorul alege cât de ferm să contacteze hederul solul şi să revină la acea presiune automat. Un senzor măsoară presiunea uleiului din cilindrii de ridicare ai transportorului şi menține presiunea în timpul mişcării hederului peste teren. Precizia este afectată în mare măsură de setările preîncărcării acumulatorului.

*NOTĂ: În timpul deplasării pe câmp, un senzor măsoară presiunea din cilindrii de ridicare. Sistemul acționează supapa electromagnetică de ridicare/coborâre a hederului în funcție de presiunea uleiului din cilindrii de ridicare. Acest lucru menține o presiune a contactului la sol constantă pentru heder pe măsură ce terenul se schimbă.*

Sistemul trebuie să fie calibrat pentru fiecare heder care este folosit (consultați secțiunea Proceduri de calibrare).

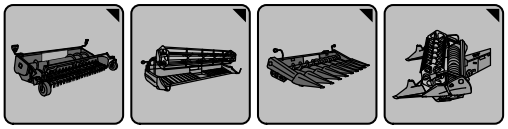
Butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională se folosesc pentru a alege una dintre cele trei presiuni programabile ale hederului.

**Activare/Dezactivare sistem:**

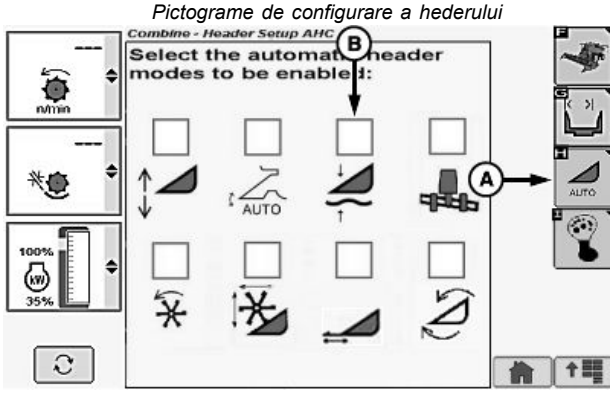
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma modurilor de control automat al înălțimii hederului (A) este evidențiată.

H96245 —UN—03MAY10



*Pictograme de configurare a hederului*




H109807 —UN—12FEB14

*Afişaj draper/platformă/ridicătoare cu curea*

**A—Pictogramă moduri înălțime automată heder**

**B—Pictogramă flotare heder activ**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Flotare heder activ (B) este evidențiată.

*NOTĂ: Apare un semn de selectare, care indică faptul că sistemul este activat, sau dispare, ceea ce indică faptul că sistemul este dezactivat.*

**Continuare pe pagina următoare**

**Operare:**

Sistemul este activ când:

- La maşină este conectat un heder corect echipat.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului pe drum este în poziția pentru câmp.
- Modul Flotare heder activ este activat.
- Colectorul este cuplat.

Activați Flotare heder prin apăsarea butoanelor de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională.

Numărul butonului de activare (B) de pe afiaj arată care buton de activare a fost selectat.

Pictograma Flotare heder activ (A) apare pe afişaj, indicând că sistemul este activ.

Pentru a schimba punctul de setare a presiunii (C) pentru butoanele de activare, apăsați butonul de activare dorit şi reglați presiunea folosind rotița pentru controlul activ al înălțimii hederului (D).

Întoarceți rotița către simbolul plus (+) pentru a mări punctul de setare al presiunii cilindrului de ridicare (ridică hederul) sau către simbolul minus (-) pentru a reduce punctul de setare al presiunii cilindrului de ridicare (coboară hederul).

Presiunea efectivă de flotare a hederului este indicată de graficul de bare (E) şi de afişajul numeric (F). Unități: bare pentru sistemul metric şi psi pentru sistemul englezesc.

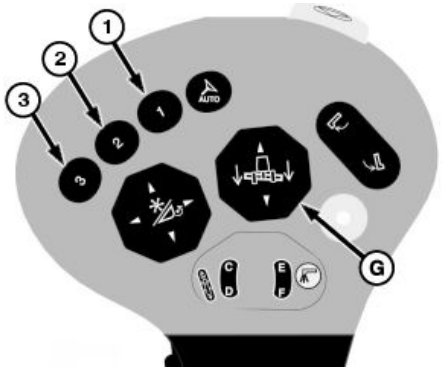
Ridicând manual Flotare heder activ cu ajutorul comutatorului de ridicare/coborâre a hederului (G) se dezactivează sistemul.

*NOTĂ: Apăsând comutatorul pentru ridicarea/coborârea hederului se dezactivează sistemul în cinci secunde.*

Apăsați butoanele de activare 1, 2, sau 3 pentru a reactiva sistemul. Hederul se mută automat la presiunea preselectată.

H99254 —UN—01DEC10

H95079 —UN—27JAN10




H109729 —UN—29JAN14

**A—Pictogramă flotare heder activ**
**B—Numărul butonului de activare**
**C—Punctul de stabilire a presiunii**
**D—Rotița de control al înălțimii hederului**
**E—Grafic bară**
**F—Afişajul numeric**
**G—Comutatorul pentru ridicarea/coborârea hederului**

OUO6075,000174C -58-06FEB14-2/2

## Revenirea la poziție a rabatorului

*NOTĂ: Pictograma de configurare a hederului se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

Permite operatorului să selecteze poziția rabatorului faă de bara tăietoare şi să revină la acea poziție automat.

Sistemul trebuie să fie calibrat pentru fiecare heder care este folosit (consultați secțiunea Proceduri de calibrare).

Butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională se folosesc pentru a alege una dintre cele trei poziții programabile ale rabatorului/platformelor.

**Activare/Dezactivare sistem:**

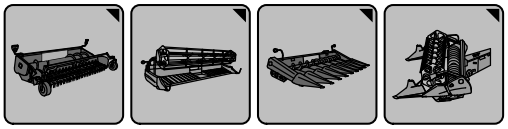
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma modurilor de control automat al înălțimii hederului (A) este evidențiată.

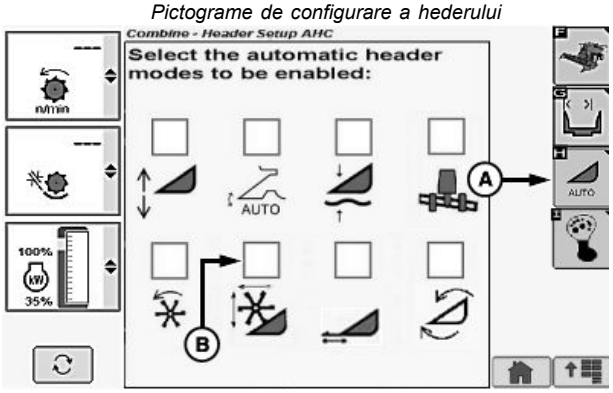
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Revenirea la poziție a rabatorului (B) este evidențiată.

*NOTĂ: Apare un semn de selectare, care indică faptul că sistemul este activat, sau dispare, ceea ce indică faptul că sistemul este dezactivat.*

H96245 —UN—03MAY10



*Pictograme de configurare a hederului*




H109808 —UN—12FEB14

*Afişaj draper/platformă/ridicătoare cu curea*

**A—Pictogramă moduri înălțime automată heder**

**B—Simbolul pentru revenirea la poziție a rabatorului**

**Continuare pe pagina următoare**

**Operare:**

Sistemul este activ când:

- Hederul corect echipat (cu senzori pentru poziția rabatorului) este conectat la maşină şi este calibrat.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului pe drum este în poziția pentru câmp.

*NOTĂ: Când, datorită condițiilor de recoltare, sunt necesare mai multe poziții ale rabatorului (poziție pentru recoltă culcată şi poziție pentru recoltă în picioare), operatorul poate memora o poziție a rabatorului pentru fiecare buton de revenire şi poate schimba de la o poziție a rabatorului la alta prin selectarea butonului dorit de revenire la poziție.*

*Memorai valoarea de referină setare Revenirea la poziție a rabatorului apăsând i menținând apăsate butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională timp de două secunde. Pictograma (A) se aprinde intermitent indicând că valoarea de referină este memorată.*

Activați Revenirea la poziție a rabatorului apăsând butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională.

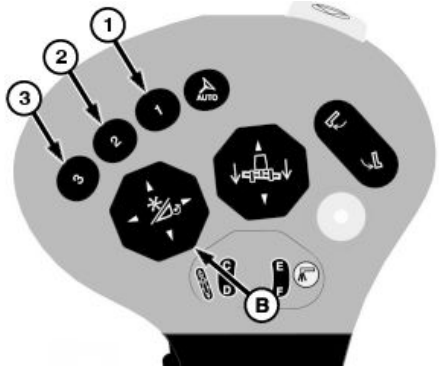
Numărul butonului de activare (C) de pe afiaj arată care buton de activare a fost selectat.

Pictograma Revenirea la poziție a rabatorului (A) apare pe afişaj, indicând că sistemul este activ.

Folosiți comutatorul pentru ridicarea rabatorului şi pentru deplasare înainte/înapoi a rabatorului (B) pentru a obține poziția dorită a rabatorului înainte-şi-înapoi şi pentru a obține înălțimea rabatorului.

Mutarea manuală a comutatorului pentru ridicarea rabatorului şi pentru deplasare înainte/înapoi a rabatorului (B) de pe maneta multifuncțională dezactivează poziția rabatorului.

H98586 —UN—14OCT10




H109732 —UN—29JAN14

**A—Simbolul pentru revenirea la poziție a rabatorului**
**B—Comutatorul pentru înălțarea rabatorului şi pentru deplasare înainte/înapoi a rabatorului**
**C—Numărul butonului de activare**

Apăsați butoanele de activare 1, 2, sau 3 pentru a reactiva sistemul. Rabatorul se mută automat la presiunea prestabilită.

OUO6075,000174D -58-19MAR14-2/2

## Revenirea la poziție a platformei de legătură

*NOTĂ: Pictograma de configurare a hederului se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

Permite operatorului să selecteze spațierea platformelor de legătură reglabile hidraulic şi revenirea automată la acea poziție.

Sistemul trebuie să fie calibrat pentru fiecare heder care este folosit (consultați secțiunea Proceduri de calibrare).

Butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională se folosesc pentru a alege una dintre cele trei poziții programabile ale rabatorului/platformelor.

**Activare/Dezactivare sistem:**

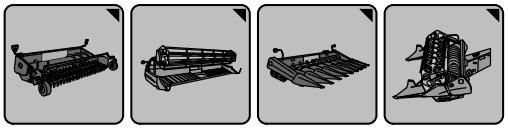
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma modurilor de control automat al înălțimii hederului (A) este evidențiată.

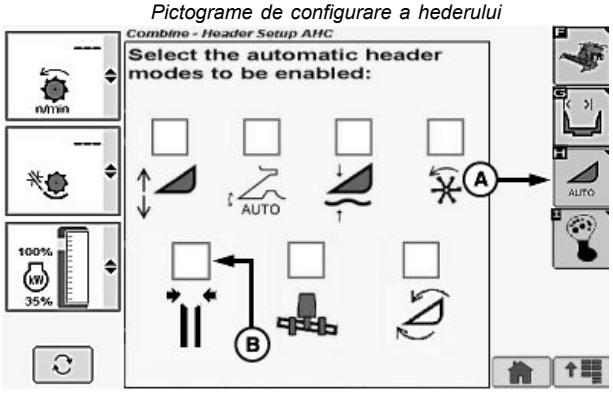
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Revenirea la poziție a platformei (B) este evidențiată.

*NOTĂ: Apare un semn de selectare, care indică faptul că sistemul este activat, sau dispare, ceea ce indică faptul că sistemul este dezactivat.*

H96245 —UN—03MAY10



*Pictograme de configurare a hederului*




H109809 —UN—12FEB14

*Afişaj cap pentru porumb*

**A—Pictogramă moduri înălțime automată heder**

**B—Pictogramă Revenirea la poziție a platformei de legătură**

**Continuare pe pagina următoare**

**Operare:**

Sistemul este activ când:

- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului pe drum este în poziția pentru câmp.
- Hederul corect echipat (cu senzori pentru platforma de legătură) este conectat la maşină şi este calibrat.

*NOTĂ: Memorai valoarea de referină setare Revenirea la poziție a platformei de legătură apăsând i menținând apăsate butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională timp de două secunde. Pictograma (A) se aprinde intermitent indicând că valoarea de referină este memorată.*

Activați Revenirea la poziție a platformei de legătură apăsând butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională.

Numărul butonului de activare (C) de pe afiaj arată care buton de activare a fost selectat.

Pictograma Revenirea la poziție a platformei de legătură activă (A) apare pe afişaj, indicând că sistemul este activ.

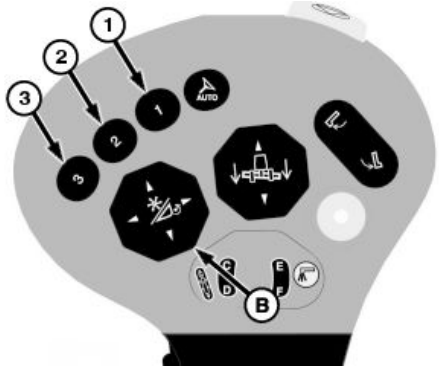
Folosiți comutatorul pentru ridicarea rabatorului şi pentru deplasare înainte/înapoi a rabatorului (B) pentru a obține jocul dorit al platformei de legătură hidraulice. Partea din stânga a comutatorului creşte distanțarea, iar partea din dreapta a comutatorului reduce distanțarea.

Afişajul indică deschiderea curentă a platformei de legătură. Platformele au un domenu între 0 (poziția minimă) şi 9 (poziția maximă).

Mutarea manuală a comutatorului pentru ridicarea rabatorului şi pentru deplasare înainte/înapoi a rabatorului (B) de pe maneta multifuncțională dezactivează distanarea platformei de legătură.

Apăsați butoanele de activare 1, 2, sau 3 pentru a reactiva sistemul. Platformele de legătură se mută automat la poziia prestabilită.

H98587 —UN—14OCT10




H109732 —UN—29JAN14

**A—Pictogramă Revenirea la poziție a platformei de legătură**
**B—Comutatorul pentru înălțarea rabatorului şi pentru deplasare înainte/înapoi a rabatorului**
**C—Numărul butonului de activare**

OUO6075,000174E -58-13FEB14-2/2

## Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare)

*NOTĂ: Pictograma de configurare a hederului se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

*Sistemul funcionează numai dacă este echipat cu Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic.*

Permite ca înclinarea înainte/înapoi a transportorului să seteze un raport corect între bechiile platformei şi pământ. Modificarea unghiului barei tăietoare compensează diferitele condiii de recoltare precum recolta culcată, alimentarea recoltei în transportor i capacitatea de ridicare a capului la diferite unghiuri. Un senzor măsoară unghiul transportorului şi menține acel unghi în timpul mişcării hederului peste teren.

Sistemul trebuie să fie calibrat pentru fiecare heder care este folosit (consultați secțiunea Proceduri de calibrare).

Butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională se folosesc pentru a alege una dintre cele trei poziții programabile de înclinare înainte/înapoi ale transportorului.

**Activare/Dezactivare sistem:**

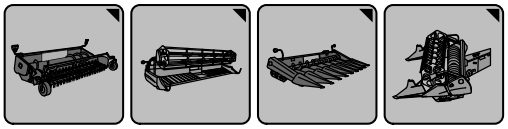
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma modurilor de control automat al înălțimii hederului (A) este evidențiată.

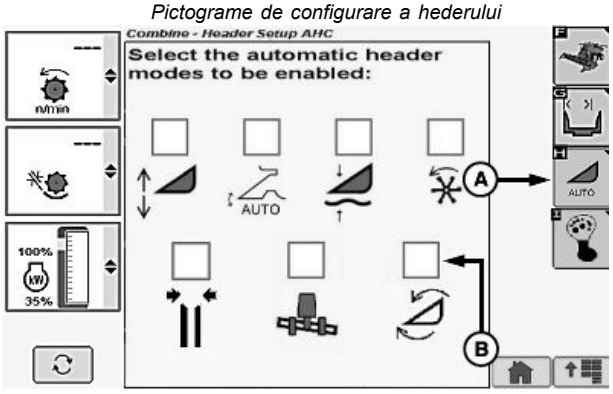
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma înainte/înapoi transportor este evidențiată.

*NOTĂ: Apare un semn de selectare, care indică faptul că sistemul este activat, sau dispare, ceea ce indică faptul că sistemul este dezactivat.*

H96245 —UN—03MAY10

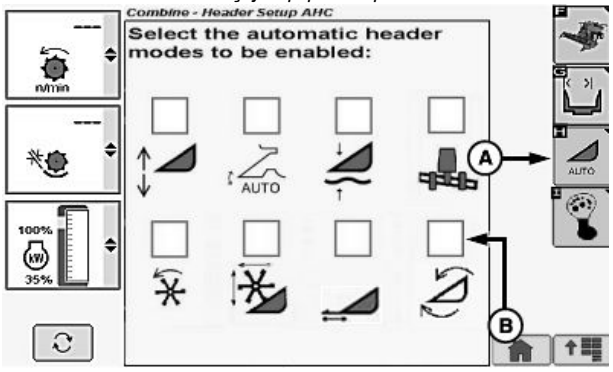


*Pictograme de configurare a hederului*




H1109819 —UN—12FEB14

*Afişaj cap pentru porumb*




H1109818 —UN—12FEB14

*Afişaj draper/platformă/ridicătoare cu curea*

**A—Pictogramă moduri înălțime automată heder**

**B—Pictogramă înclinare înainte/înapoi a transportorului**

**Continuare pe pagina următoare**

**Operare:**

Sistemul este activ când:

- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului pe drum este în poziția pentru câmp.
- Sistemul de înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic este activat.
- Au fost alocate funcii comutatoarelor manetei de comandă multifuncționale.

*NOTĂ: Comutatoarele de pe partea din spate a manetei multifuncționale sunt reprogramabile.*

*Consultai Configurarea Manetei multifuncionale în seciunea Ecranele afişajului CommandCenter™ pentru informaii suplimentare despre reprogramare.*

Activați Înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic prin apăsarea butoanelor de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională.

Numărul butonului de activare (A) de pe afiaj arată care buton de activare a fost selectat.

Pentru a schimba valoarea de referină a înclinării înainte/înapoi pentru butoanele de activare, apăsați butonul de activare dorit şi reglați înclinarea înainte/înapoi folosind comutatoarele pentru Înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic (B sau C).

Apăsați şi mențineți apăsată partea de sus a comutatorului pentru a înclina transportorul înainte sau apăsați şi mențineți apăsată partea de jos a comutatorului pentru a înclina transportorul înapoi.

Afişajul de la cotieră indică poziția de înclinare înainte/înapoi a transportorului faă de sol, pe baza unui senzor legat de transportor.

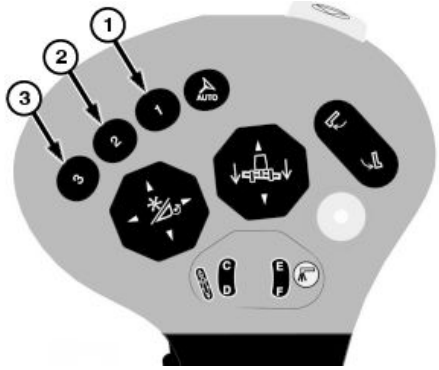
Mutarea manuală a comutatoarelor pentru înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic (B sau C) de pe maneta multifuncțională dezactivează sistemul.

Apăsați butoanele de activare 1, 2, sau 3 pentru a reactiva sistemul. Înclinarea înainte/înapoi a transportorului hidraulic se deplasează automat în poziția prestabilită.

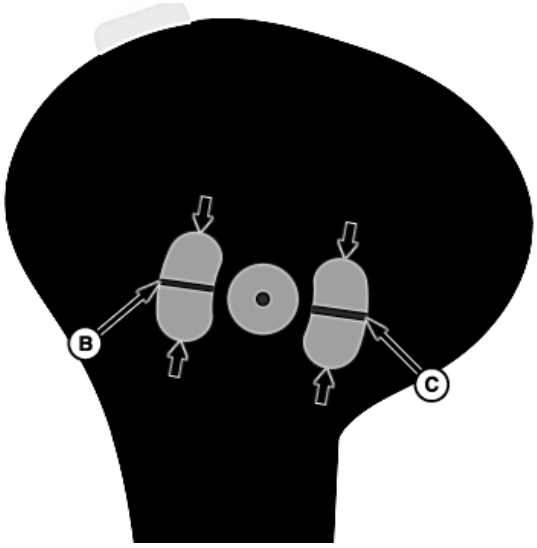
*NOTĂ: Atunci când transportorul este ridicat şi hederul este cuplat, înclinarea înainte/înapoi a transportorului se deplasează automat înainte, permițând opritorului de siguranță al transportorului să coboare pe tija cilindrului hidraulic. Înclinarea înainte/înapoi a transportorului revine automat la ultima poziția memorată la coborâre.*

*Atunci când hederul este decuplat, înclinarea înainte/înapoi a transportorului se deplasează automat înainte la ridicare. Înclinarea înainte/înapoi a transportorului nu va reveni la ultima poziția memorată la coborâre.*

H109828 —UN—11FEB14




H109863 —UN—14FEB14




H109829 —UN—11FEB14

**A—Numărul butonului de activare**
**B—Comutator Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic**
**C—Comutator Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic**

OUO6075,000182F -58-11JUN14-2/2

## Poziia înainte/înapoi a barei tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)

*NOTĂ: Pictograma de configurare a hederului se modifică în funcție de tipul de heder conectat la maşină.*

*Sistemul funcționează numai cu platforme heder ediie europeană 600X.*

Permite barei tăietoare să fie reglată înainte şi înapoi pentru diferite înălțimi ale plantei şi ale miriştii. Modificarea poziției barei tăietoare compensează diferitele condiii de recoltare precum recolta culcată, alimentarea recoltei în transportor. Un senzor măsoară poziția barei tăietoare şi menține acea poziție în timpul mişcării hederului peste teren.

Sistemul trebuie să fie calibrat pentru fiecare heder care este folosit (consultați secțiunea Proceduri de calibrare).

Butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională se folosesc pentru a alege una dintre cele trei poziții programabile de înclinare înainte/înapoi ale transportorului.

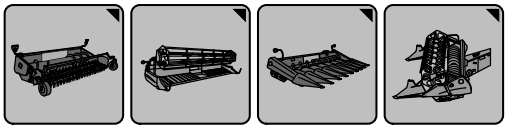
**Activare/Dezactivare sistem:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a hederului este evidențiată.

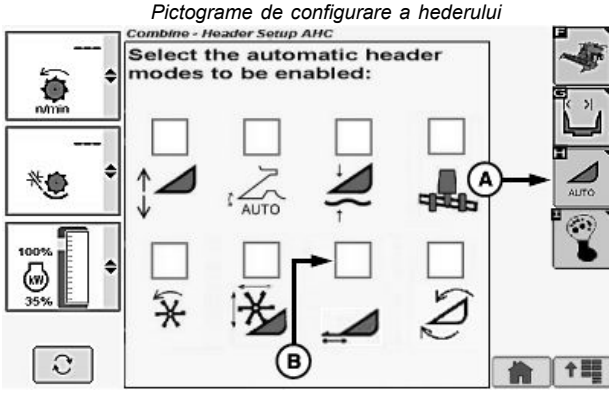
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma modurilor de control automat al înălțimii hederului (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Poziție înainte/înapoi a barei tăietoare (B) este evidențiată.

H96245 —UN—03MAY10



*Pictograme de configurare a hederului*




H109820 —UN—12FEB14

*Afişaj draper/platformă/ridicătoare cu curea*

**A—Pictogramă moduri înălțime automată heder**

**B—Pictogramă poziția înainte/înapoi a barei tăietoare**

*NOTĂ: Apare un semn de selectare, care indică faptul că sistemul este activat, sau dispare, ceea ce indică faptul că sistemul este dezactivat.*

**Continuare pe pagina următoare**

**Operare:**

Sistemul este activ când:

- La maşină este conectat un heder corect echipat.
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare a transportului pe drum este în poziția pentru câmp.
- Hederul este cuplat
- Au fost alocate funcii comutatoarelor manetei de comandă multifuncționale.

*NOTĂ: Comutatoarele de pe partea din spate a manetei multifuncționale sunt reprogramabile.*

*Consultai Configurarea Manetei multifuncionale în seciunea Ecranele afişajului CommandCenter™ pentru informaii suplimentare despre reprogramare.*

Activați poziția înainte/înapoi a barei tăietoare apăsând butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională.

Numărul butonului de activare (A) de pe afiaj arată care buton de activare a fost selectat.

Pentru a schimba valoarea de referină înainte/înapoi a barei tăietoare pentru butoanele de activare, apăsați butonul de activare dorit şi reglați înainte/înapoi folosind comutatoarele pentru înainte/înapoi a barei tăietoare (B sau C).

Apăsați şi mențineți apăsată partea de sus a comutatorului pentru a extinde poziția barei tăietoare sau apăsați şi mențineți apăsată partea de jos a comutatorului pentru a retrage poziția barei tăietoare.

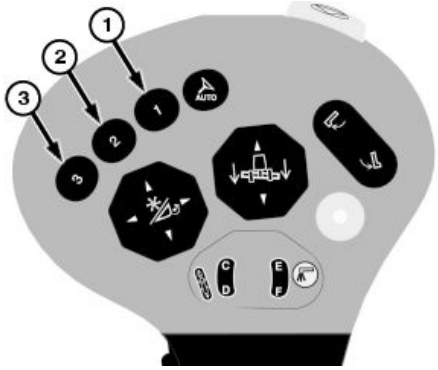
Afişajul de la cotieră indică poziția înainte/înapoi a barei tăietoare față de heder, pe baza unui senzor legat de heder.

Mutarea manuală a comutatoarelor pentru înainte/înapoi a barei tăietoare (B sau C) de pe maneta multifuncțională dezactivează sistemul.

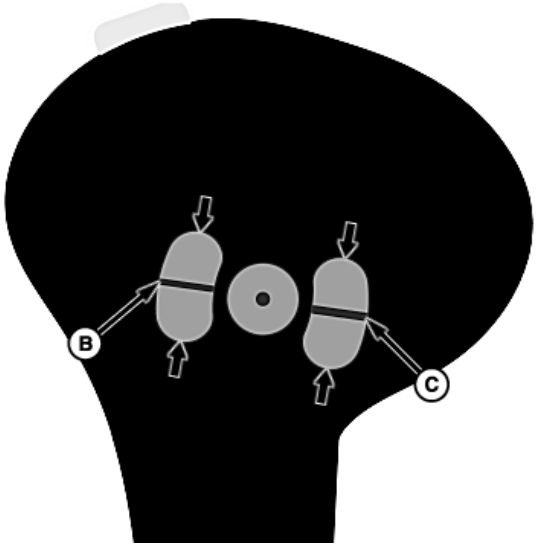
Apăsați butoanele de activare 1, 2, sau 3 pentru a reactiva sistemul. Poziția înainte/înapoi a barei tăietoare se mută automat la poziția prestabilită.

**A—Numărul butonului de activare**
**B—Comutatorul de înainte/înapoi pentru bara tăietoare**
**C—Comutatorul de înainte/înapoi pentru bara tăietoare**

H109828 —UN—11FEB14




H109863 —UN—14FEB14




H109829 —UN—11FEB14

OUO6075,000175C -58-01APR14-2/2

## Afişaj VisionTrak™

**Cerințele sistemului:**

- Comutatorul pentru heder şi comutatorul separatorului sunt cuplate.

Monitorul VisionTrak™ verifică pierderea de boabe prin măsurarea unei probe reprezentative a pierderilor prin senzorii de pe sania de curățare şi prin separator. VisionTrak™ monitorizează continuu performanțele maşinii, pentru a permite operatorului să utilizeze la maximum capacitățile maşinii. Orice modificare a ratei pierderilor este indicată în graficul de bare.

Informațiile despre pierderile de boabe sunt afişate prin cele trei afişaje cu bare verticale.

**Indicator pierdere sanie (A):** indică o pierdere de boabe din sanie.

- Media pierderilor prin sanie sunt afişate prin două afişaje suplimentare cu bare verticale.

**Interval normal (B) (interval verde):** liniile situate în apropierea intervalului central indică niveluri acceptabile de pierdere.

**Simbol de însumare (C):** se afişează deasupra graficului de bare.

**Indicator pierdere totală (D):** indică o medie a pierderilor de boabe de zona saniei şi cea a separatorului.

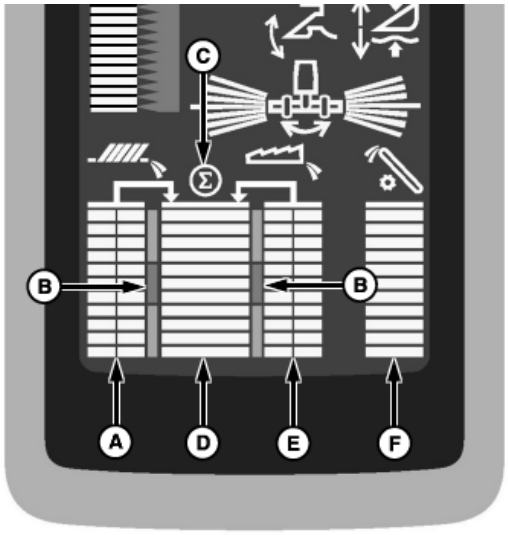
- Pierderile totale sunt afişate în afişajul cu bare vertical amplasat în centrul ecranului.

**Indicator de pierderi în separator (E):** indică pierderea de boabe din zona separatorului.

- Media pierderilor prin separator este afişată prin două grafice de bare verticale.

**Indicator volum resturi (F):** indică volumul de retur resturi.

- Volumul resturilor este afişat ca un procent din volumul plin total în graficul de bare verticale.




H106893 —UN—11FEB13

- Volumul de resturi este definit ca fiind cantitatea totală de material (boabe şi alte materiale) care se deplasează prin elevatorul de resturi.

*NOTĂ: Dacă graficul de bare indică plin sau apare ecranul cu alarme de avertizare, opriți maşina şi reglați curățătorul de pleavă şi sita.*

Afişajul cu bare este un îndrumător vizual pe care operatorul poate să-l consulte periodic pentru a verifica dacă există o creştere sau scădere a volumului de pierderi.

Dacă graficul de bare indică o creştere de volum, reduceți viteza la sol şi vedeți dacă graficul de bare revine la un interval acceptabil de pierderi.

Dacă graficul de bare nu revine la un interval acceptabil de pierderi după reducerea vitezei la sol, decuplați comutatorul hederului. Graficul cu bare trebuie să revină la zero (nu apare nimic în graficul cu bare). Cuplați comutatorul hederului şi graficul de bare trebuie să arate din nou o valoare acceptabilă.

**Continuare pe pagina următoare**

Dacă afişajul senzorului de resturi arată permanent o scară completă (toate barele aprinse) când nu se recoltează sau este gol (nici o bară aprinsă) când se recoltează, aceasta poate însemna că lentila senzorului este acoperită cu material sau garnitura de sub lentilă permite pătrunderea prafului.

**ATENȚIE: Senzorul de resturi este un produs laser de clasa 1 şi emite radiații laser când este alimentat. La servisarea sau demontarea senzorilor de resturi, procedați cu atenție şi nu vizualizați fasciculul în mod direct.**

**Comutatorul cu cheie trebuie rotit în poziția OPRIT şi senzorul de resturi trebuie decuplat înainte de servisarea sau de demontarea senzorilor.**

NU utilizați senzorul cu lentilele demontate. Emisie laser accesibilă atunci când lentilele sunt în poziție:

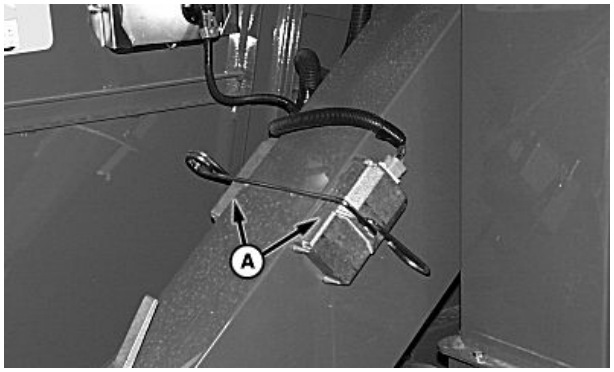
- 850 nm
- lățime impuls de 500 nsec
- viteză de răspuns ≤ 500 Hz
- < 90 nJ per impuls
- putere medie 43 uW
- Niveluri clasa 1 (siguranță ochi)

Nivelurile accesibile de emisii laser dacă senzorul a fost utilizat fără lentile sunt:

- 850 nm
- lățime impuls de 500 nsec
- viteză de răspuns ≤ 500 Hz
- < 380 nJ per impuls
- putere medie 188 uW
- Niveluri clasa 3R (potențial redus de leziuni ale ochilor)

1. Demontați senzorii pentru resturi (A) pentru a verifica şi curăța lentilele dacă este nevoie.
2. Dacă lentilele sunt curate, demontați şi verificați dacă există praf. Dacă găsiți praf, curățați complet zona şi reasamblați lentilele asigurându-vă că garnitura etanşează.
3. Verificați dacă lentilele au fost reținute cu toate celelalte şuruburi demontate anterior instalării.

**ATENȚIE: Nerespectarea instalării capacului din plastic înaintea înlocuirii senzorilor elevatorului poate cauza defecțiune, citiri incorecte ale recoltei sau deteriorarea senzorului şi poate permite expunerea periculoasă a ochilor atunci când senzorul este demontat.**




H70551 —UN—02JAN02

*Senzor de resturi (S660 şi S670)*

H105437 —UN—17MAY12

*Senzori de resturi (S680, S685 şi S690)*

**A—Senzori de resturi**

4. Instalați senzorul şi testați sistemul.
5. Dacă afişajul continuă să arate o scară completă sau e gol, contactați reprezentantul John Deere.

OUO6075,00017F5 -58-08MAY14-2/2

## Monitorul de funcționare VisionTrak™ (Informații generale)

*NOTĂ: VisionTrak™ este activ când hederul este cuplat şi în modul de diagnosticare.*

VisionTrak™ verifică pierderea de boabe prin măsurarea unei probe reprezentative a pierderilor prin senzorii de pe sania de curățare şi prin separator. VisionTrak™ monitorizează continuu performanțele maşinii, pentru a permite operatorului să utilizeze la maximum capacitățile maşinii. Orice modificare a ratei pierderilor este indicată în graficul de bare.

VisionTrak™ poate fi setat în două moduri:

**Mod standard (mod fabrică):** indică media senzorilor de pe sanie. Aceşti indicatori de activitate îşi vor schimba sensibilitatea la schimbarea calibrării sistemului.

Indicatorii activității saniei (A şi B) (media senzorilor saniei) şi indicatorul activității separatorului (C) arată activitatea fiecăruia din cei trei senzori. Indicatorul activității pierderilor totale (D) arată totalul de la cei trei senzori. Acest total poate fi reglat astfel încât la funcționare normală să apară pe scara medie a barei.

**Mod opțional:** indică activitatea fiecărui senzor al saniei (consultați reprezentantul dvs. John Deere). Aceşti indicatori de activitate îşi vor schimba sensibilitatea la schimbarea calibrării sistemului.

Indicatorii activității saniei (A şi B) (senzorii saniei indicați independent) şi indicatorul activității separatorului (C) arată activitatea celor trei senzori. Indicatorul activității pierderilor totale (D) arată totalul de la cei trei senzori. Toate barele pot fi reglate astfel încât randamentul normal să indice punctul mediu când se efectuează o calibrare.

*NOTĂ: Consultați Monitorul de funcționare VisionTrak™—Acționare, din această secțiune, pentru reglarea pierderii la sanie/separator (echilibru) şi pierderii la sanie/separator (sensibilitate).*

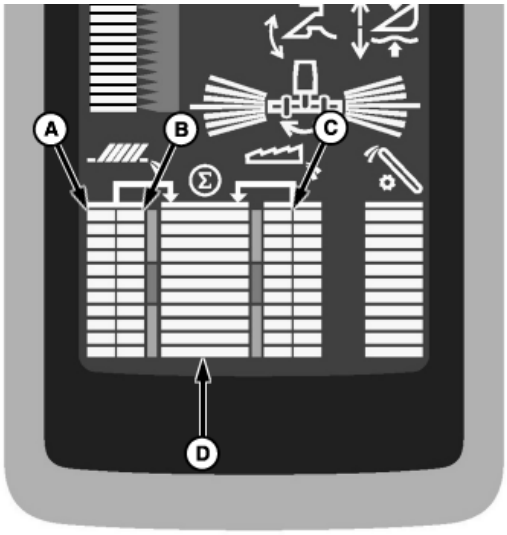
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a culturii (E) este evidențiată.

Reglați maşina şi hederul la un nivel acceptabil de pierderi pentru culturi şi condiții particulare. Când se acționează la performanțele dorite, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de calibrare a pierderii de boabe (F) este evidențiată. Astfel, se introduc în memorie caracteristicile de acționare curente şi se centrează indicatorul activității totale de pierdere. Valoarea de calibrare a pierderii de boabe (G) va fi, de asemenea, afişată, pentru consultări ulterioare. VisionTrak™ este acum setat pentru a-l ajuta pe operator să mențină performanțele maşinii.

*NOTĂ: Afişajul cu bare central este acum un îndrumător vizual. Operatorul poate consulta periodic ecranul pentru a şti când are loc o creştere sau descreştere în cantitatea totală de pierderi.*

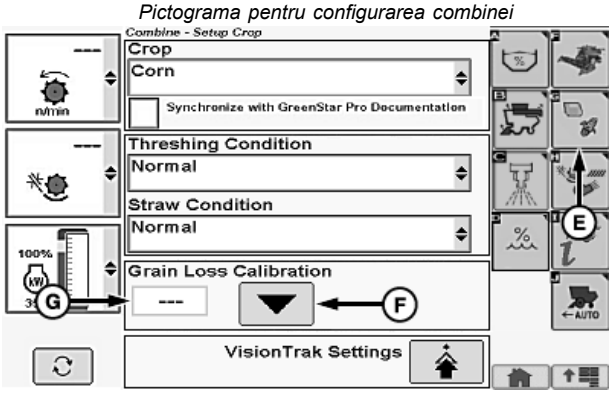
*O mişcare bruscă în sus a graficelor de bare când condițiile din câmp sunt neschimbate poate arăta că sita sau curățătorul de pleavă este încărcat(ă) sau închis(ă). Când se întâmplă aceasta, opriți combina şi rezolvați problema.*




H94473 —UN—31MAR10

H94446 —UN—11NOV09

*Pictograma pentru configurarea combinei*




H112866 —UN—09FEB15

**A—Indicator al activității saniei (Senzor stânga)**
**B—Indicator al activității saniei (Senzor dreapta)**
**C—Indicator al activității separatorului**
**D—Indicator al activității pierderilor totale**
**E—Pictograma de configurare a culturii**
**F—Pictograma Calibrarea pierderii de boabe**
**G—Valoarea de calibrare a pierderii de boabe**

Continuare pe pagina următoare

*VisionTrak este o marcă comercială a Deere & Company*

SS43267,00004F2 -58-09FEB15-2/2

## Sistem de monitorizare a performanțelor VisionTrak™—Acționare

Sistemul de monitorizare a performanței VisionTrak™ este activ când:

- Hederul este cuplat.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a culturii (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiat meniul de cultură (B).

Meniul de cultură afişează următoarele:

| | | |
|---|---|---|
| Lucernă | Linte | Secară |
| Orz | Lupin | Şofrănaş |
| Orz de primăvară[a] | Mei | Sorg |
| Orz de iarnă[a] | Muştar | Soia |
| Rapiță | Fasole măruntă | Floarea-soarelui |
| Năut | Ovăz | Triticale[a] |
| Porumb | Mazăre | Grâu-primăvară |
| Fasole | Porumb de floricele | Grâu-iarnă |
| In | Semințe de rapiță[a] | |
| Semințe de iarbă | Orez | |

[a]*Numai lista de culturi europene.*

Odată selectată recolta dorită, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare.

**Calibrare pierdere boabe:**

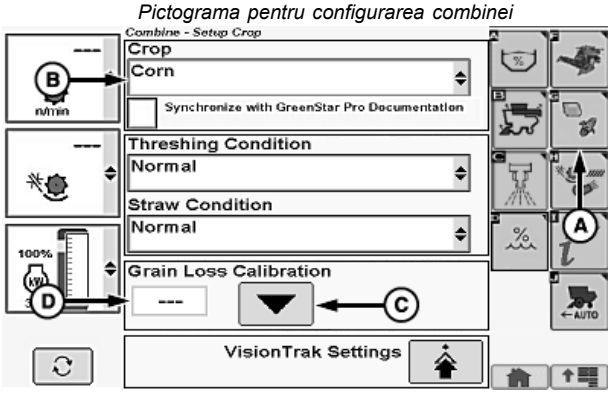
Reglați maşina şi hederul la un nivel acceptabil de pierderi pentru culturi şi condiții particulare.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de calibrare (C) este evidențiată.

*NOTĂ: Astfel, se introduc în memorie caracteristicile de acționare curente şi se centrează indicatorul activității totale de pierdere la consola din colț.*

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*




H112868 —UN—09FEB15

**A—Pictograma de configurare a culturii**
**B—Meniul culturii**
**C—Pictograma pentru calibrare**
**D—Valoarea de calibrare a pierderii de boabe**

**Număr de referință al calibrării:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când valoarea de calibrare a pierderii de boabe (D) este evidențiată.

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Întoarceți rotița de selectare până când valoarea de referință dorită a calibrării apare. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceți valoarea dorită de referință a calibrării pe afişajul numeric. Atingeți pictograma Enter/Accept (introducere/acceptare) pentru a salva valoarea.

*VisionTrak este o marcă comercială a Deere & Company*

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004FD -58-09FEB15-1/4

**Echilibru sanie/separator**

Reglează echilibrul barelor dintre indicatorul de pierderi la sanie şi indicatorul de pierderi la separator de pe afişajul VisionTrak™. Reglarea poate fi utilizată pentru afişarea reglajului fin dacă pierderile par să provină din altă parte a maşinii, însă mai multe pierderi sunt afişate în altă parte a maşinii din cauza condițiilor de recoltare.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma setărilor VisionTrak™ (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta de echilibru sanie/separator (B) sau graficul de bare al echilibrului sanie/separator (C) este evidențiat.

**Reglare casetă echilibru sanie/separator:**

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Rotiți rotița de selectare până când se afişează valoarea dorită a echilibrului sanie/separator. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma plus (+) sau minus (-) până când se afişează valoarea dorită a echilibrului sanie/separator.

**Reglare grafic de bare echilibru sanie/separator:**

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Rotiți rotița de selectare pentru a mări sau micşora graficul de bare al echilibrului sanie/separator până la valoarea dorită. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma plus (+) sau minus (-) până când se afişează valoarea dorită a echilibrului sanie/separator.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de întoarcere/înapoi (F) pentru a reveni la pagina anterioară.

**Rezoluție sanie/separator**

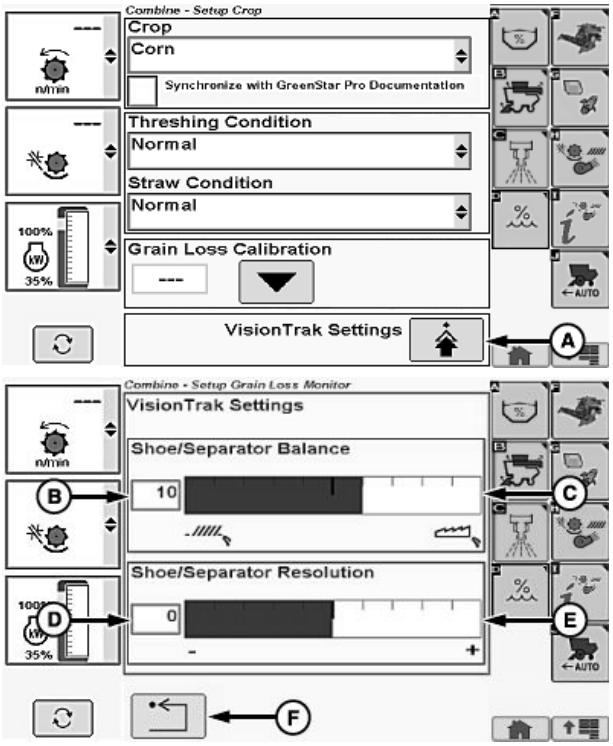
Permite operatorului să modifice numărul de bare de pe afişajul VisionTrak™ pentru indicatorul de pierderi la sanie şi indicatorul de pierderi la separator (indiferent de numărul de bare din centru).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma setărilor VisionTrak™ (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta rezoluției sanie/separator (D) sau graficul de bare al rezoluției sanie/separator (E) este evidențiat(ă).

**Reglarea casetei cu rezoluția sanie/separator:**

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Rotiți rotița de selectare până când se afişează valoarea dorită




**A—Simbol pentru setări VisionTrak™**
**B—Casetă echilibru sanie/separator**
**C—Grafic de bare echilibru sanie/separator**
**D—Casetă rezoluție sanie/separator**
**E—Grafic de bare rezoluție sanie/separator**
**F—Pictograma Revenire/Înapoi**

a rezoluției sanie/separator. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma plus (+) sau minus (-) până când se afişează valoarea dorită a rezoluției sanie/separator.

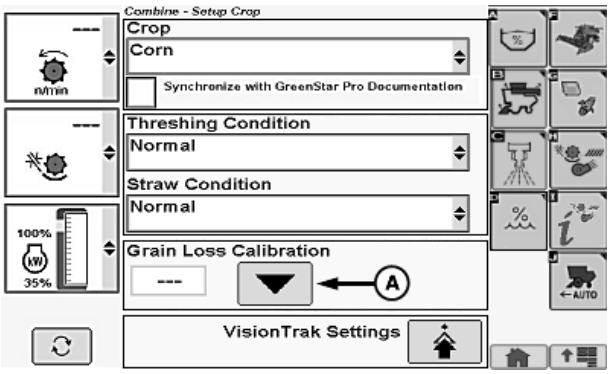
**Reglare grafic de bare rezoluție sanie/separator:**

**Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Rotiți rotița de selectare pentru a mări sau micşora graficul de bare al rezoluției sanie/separator până la valoarea dorită. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

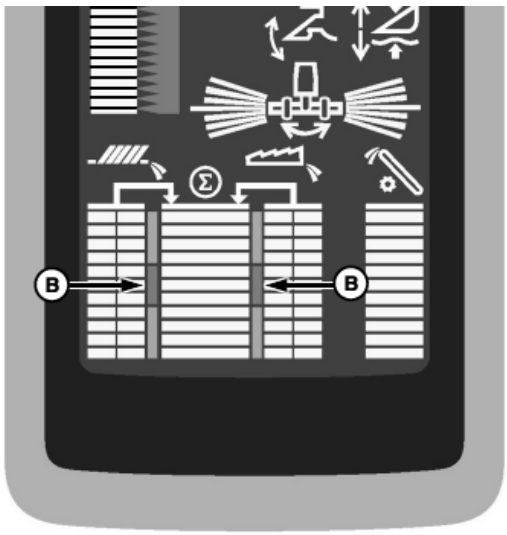
**Numai cu ecran tactil:** Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma plus (+) sau minus (-) până când se afişează valoarea dorită a rezoluției sanie/separator.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de întoarcere/înapoi (F) pentru a reveni la pagina anterioară.

**Continuare pe pagina următoare**




H112818 —UN—09FEB15




H105941 —UN—08OCT12

**A—Pictograma pentru calibrare B—Valori normale**

Setați următoarele pe afişaj:

1. Selectați cultura care doriți să fie recoltată din meniul de cultură.
2. Reglați maşina şi hederul la un nivel acceptabil de pierderi pentru culturi şi condiții particulare.

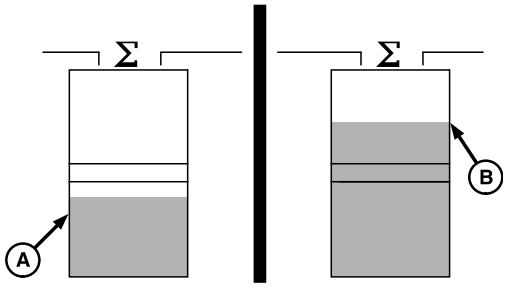
*NOTĂ: Ignorați graficul de bare central de pe consola din colț în acest moment.*

3. Operați maşina la un nivel de pierderi acceptabil.
4. Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de calibrare (A) este evidențiată pentru a centra pierderea totală în intervalul normal (B). Graficul de bare indică faptul că maşina funcționează la nivelurile totale de pierderi acceptabile alese de operator în pasul 3.

SS43267,00004FD -58-09FEB15-3/4

*NOTĂ: Graficul de bare este acum un îndrumător vizual. Operatorul poate consulta periodic ecranul pentru a şti când are loc o descreştere (A) sau o creştere (B) în cantitatea totală de pierderi. Monitorizarea mai detaliată poate fi realizată prin monitorizarea nivelurilor de pierdere al saniei de curățare şi al separatorului.*

5. Când condițiile de recoltare se schimbă pe parcursul zilei (paie umede, rouă etc.), faceți verificări ocazionale a pierderilor pentru a determina dacă este necesară din nou reglarea.



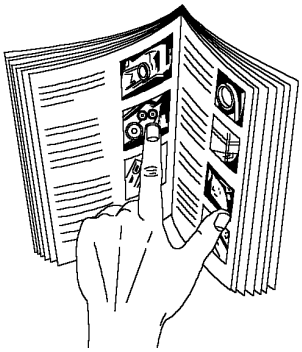

H87033 —UN—30NOV06

**A—Reducere B—Mărire**

SS43267,00004FD -58-09FEB15-4/4

## VisionTrak - Reglaje preliminare pentru maşină

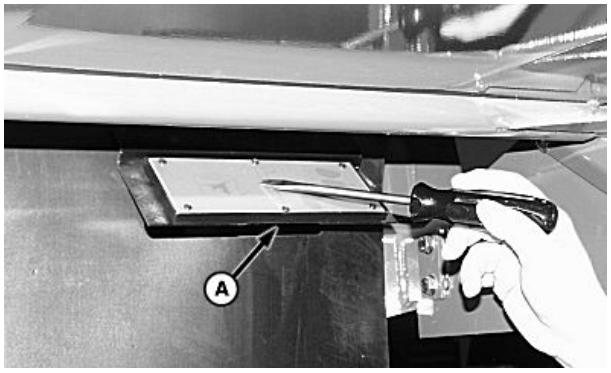
Înainte de a face orice reglaj la Monitorul de funcționare VisionTrak, reglați maşina astfel încât să funcționeze cu eficiență maximă. Reglările trebuie să corespundă condițiilor de câmp şi de cultură relevante (consultați secțiunea Setările culturii).



H52739 —UN—05MAR99

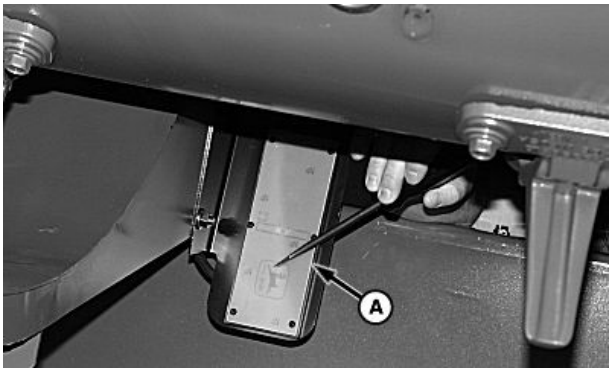
OUO6075,00004CE -58-19NOV09-1/1

## Verificări funcționale VisionTrak™




H70998 —UN—25JAN02

*Senzorul saniei de pe partea dreaptă*




H70999 —UN—25JAN02

*Senzorul separatorului*

**A—Senzor**

*NOTĂ: Este nevoie de două persoane pentru a efectua această verificare funcțională. O persoană trebuie să rămână aşezată pe scaunul operatorului, în timp ce cealaltă bate senzorii uşor cu degetele.*

1. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția de FUNCȚIONARE, dar nu porniți maşina.
2. Cuplați comutatorul hederului.

*NOTĂ: Acțiunea TREBUIE să aibă loc pe o cultură calibrată în prealabil. Valoarea de calibrare a pierderii de boabe TREBUIE să fie sub 50.*

3. Bateți uşor cu degetele de câteva ori senzorul dorit (A). Persoana care urmăreşte ecranul VisionTrak™ trebuie să observe o mişcare a indicatorului pierderii prin sanie sau a indicatorului pierderii prin separator.

*NOTĂ: Readuceți valoarea de calibrarea a pierderii de boabe la cea originală sau efectuați o nouă calibrare a culturii.*

4. Decuplați comutatorul hederului şi rotiți comutatorul cu cheie în poziția de OPRIRE.
5. Dacă VisionTrak™ nu funcționează nici după aceste verificări, contactați reprezentantul John Deere.

OUO6075,00017F4 -58-08MAY14-1/1

## Proceduri de calibrare – când se calibrează

Această listă arată toate calibrările posibile. În funcție de opțiunile maşinii şi tipurile de heder, lista arătată poate să nu corespundă meniului de calibrare de pe ecran.

*NOTĂ: Codurile de eroare apar pe ecran dacă există o problemă în timpul unei proceduri de calibrare. Situațiile care determină erori trebuie să fie corectate înainte de a continua calibrarea.*

- **Lumină portocalie intermitentă –** Efectuați calibrarea:
  - Când unitatea de control RC1, becurile de semnalizare chihlimbarii sau componentele asociate sunt înlocuite/reglate.
- **Calibrarea plajei de înclinare înainte/înapoi a şasiului (opțiunea Active Terrain Adjustment™) –** Efectuați calibrarea:
  - După înlocuirea unității de control LC2 sau a senzorului de tangaj.
  - Prima dată când hederul este conectat la combină.
- **Spațierea platformei (heder de porumb) –** Efectuați calibrarea:
  - Când unitatea de control LC1 sau senzorul de poziție a aripii capului pliant pentru porumb, a platformei de legătură sau a componentelor asociate sunt înlocuite/reglate.
- **Viteza de ridicare a carcasei alimentatorului –** Efectuați calibrarea:
  - Dacă unitatea de control LC1 a fost înlocuită.
  - Prima dată când hederul este conectat la combină.
  - Dacă sunt adăugate sau demontate de pe heder accesorii sau greutăți semnificative.
- **Plajă de înclinare longitudinală a carcasei alimentatorului (dacă există) –** Efectuați calibrarea:
  - Dacă unitatea de control LCI sau CAB a fost înlocuită.
  - Dacă senzorul de înclinare longitudinală a carcasei alimentatorului sau componentele asociate sunt înlocuite sau reglate.
- **Plajă de înclinare a carcasei alimentatorului (dacă există) –** Efectuați calibrarea:
  - Dacă unitatea de control LC1 a fost înlocuită.
  - Dacă senzorul de înclinare laterală al transportorului sau componentele asociate sunt înlocuite/reglate.
  - Înainte de conectarea hederului la combină.
- **Viteza de înclinare a carcasei alimentatorului (dacă există) –** Efectuați calibrarea:
  - Dacă senzorul de înclinare laterală al transportorului sau componentele asociate sunt înlocuite/reglate.
  - Înainte de conectarea hederului.
  - Prima dată când hederul este conectat la combină.
- **Heder –** Efectuați calibrarea:
  - Dacă unitatea de control LC1 a fost înlocuită.
  - Dacă un senzor al controlului înălțimii hederului sau componentele asociate sunt înlocuite/reglate.
  - Prima dată când hederul este conectat la combină.

*NOTĂ: Calibrarea vibrației la debit de masă trebuie efectuată la schimbarea hederelor şi odată cu fiecare cultură care se recoltează.*

- **Vibrația la debit masic (dacă există dotare) –** Efectuați calibrarea:
  - Dacă unitatea de control AYM sau componentele asociate sunt înlocuite/reglate.
- **Temperatura senzorului de umiditate (dacă există) –** Efectuați calibrarea:
  - Dacă unitatea de control AYM sau componentele asociate sunt înlocuite/reglate.
- **Poziția rabatorului (platforme rigide şi flexibile/draper rigid şi flexibil) –** Efectuați calibrarea:
  - Dacă unitatea de control LC1 a fost înlocuită.
  - Prima dată când hederul este conectat la combină.
  - Dacă senzorii de poziție a rabatorului sau componentele asociate sunt înlocuite/reglate.
- **Poziția rabatorului şi a barei tăietoare (platforme heder ediție europeană 600X) –** Efectuați calibrarea:
  - Dacă unitatea de control LC1 a fost înlocuită.
  - Dacă senzorii de poziție a rabatorului/barei de tăiere sau componentele asociate sunt înlocuite/reglate.

**IMPORTANT: Calibrarea nu trebuie să fie efectuată cât timp sunt instalate capacele contrabătătorului cu bară rotundă. Va rezulta o poziție de zero incorectă.**

- **Spațiu de treierare –** Efectuați calibrarea:
  - Când unitatea de control LC2, senzorul jocului de treierare sau componentele asociate sunt înlocuite/reglate.

*NOTĂ: Înainte de a introduce valoarea de calibrare pentru eliminarea aerului din contrabătător, asigurați-vă că şuruburile de echilibrare sunt în poziția de depozitare, furtunurile de evacuare a aerului sunt instalate şi motorul este pornit.*

- **Eliminarea aerului din contrabătător (opțiune de izolație activă contrabătător) (dacă există) –** Efectuați calibrarea:
  - Atunci când au fost înlocuite oricare componente hidraulice pentru sistemul contrabătătorului.
  - Dacă aerul a pătruns în sistemul hidraulic.
- **Echilibrarea contrabătătorului (opțiune de izolație activă contrabătător) (dacă există) –** Efectuați calibrarea:
  - Când unitatea de control LC2, senzorul jocului de treierare sau componentele asociate sunt înlocuite/reglate.
  - În cazul în care contrabătătoarele sunt demontate/înlocuite sau componentele asociate sunt demontate/înlocuite.
- **Cuplarea melcului de descărcare –** Efectuați calibrarea:
  - Când unitatea de control RC2, cureaua melcului de descărcare sau componentele asociate sunt înlocuite/reglate.
- **Poziția aripilor (hederul rabatabil de porumb) –** Efectuați calibrarea:

**Continuare pe pagina următoare**

- Când unitatea de control LC1, senzorul de poziție a aripilor hederului rabatabil pentru porumb sau componentele asociate sunt înlocuite/reglate.

*NOTĂ: Calibrarea producției trebuie efectuată în fiecare an şi la fiecare cultură care trebuie recoltată, pentru a obține măsurători precise ale greutății boabelor. Verificați, de asemenea, dacă a fost efectuată calibrarea vibrațiilor la debit de masă pentru fiecare cultură.*

*Consultați Calibrarea randamentului în secțiunea Ecranele afişajului CommandCenter™ pentru mai multe informații.*

- **Calibrarea producției (dacă intră în dotare) -** Efectuați calibrarea când unitatea de control AYM sau componentele asociate sunt înlocuite/reglate.

*CommandCenter este marcă comercială a Deere & Company*

- Precizie limitată – procedura de calibrare a utilizatorului nu a fost efectuată. Sistemul preia, în mod implicit, o valoare internă de calibrare, care nu este reglabilă.
- Precizie medie – utilizatorul a colectat şi selectat între una şi trei sarcini. Sistemul utilizează aceste valori pentru a regla valoarea internă de calibrare.
- Precizie maximă – utilizatorul a colectat şi selectat minim patru sarcini de calibrare. Sistemul utilizează aceste valori pentru a regla valoarea internă de calibrare.

*NOTĂ: Se pot salva până la treisprezece numere de identificare a sarcinii înainte de umplerea memoriei, moment în care un număr de identificare a unei sarcini trebuie şters.*

OUO6075,0004191 -58-09JUN16-2/2

## Proceduri de calibrare

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de diagnosticare este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de calibrare (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiat meniul de calibrare (B).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când **calibrares dorită** este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Enter/Accept (C) este evidențiată.

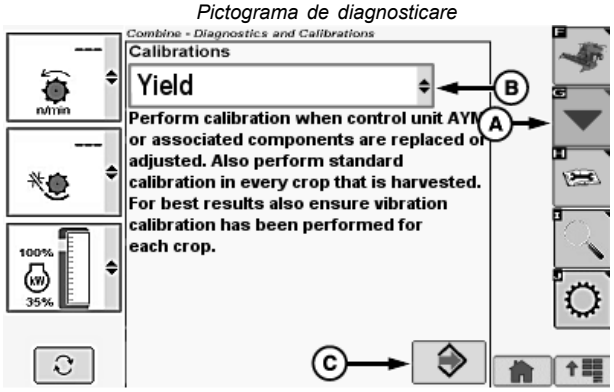
Urmați instrucțiunile de pe afişaj pentru a calibra.

Repetați după cum este necesar pentru alte calibrări.

**A—Pictograma calibrare**
**B—Meniul calibrărilor**
**C—Pictograma Enter/Accept**

H94478 —UN—31MAR10

*Pictograma de diagnosticare*




H94928 —UN—11OCT10

OUO6075,0000623 -58-26APR10-1/1

## Codurile de eroare la calibrare

*NOTĂ: În cazul în care apar coduri de eroare în timpul procedurii de calibrare, codurile vor fi afişate pe ecranul CommandCenter. Condițiile care determină erori trebuie să fie corectate înainte de a continua calibrarea.*

În cazul în care apar coduri de eroarea calibrării în timpul procedurii de calibrare a maşinii, consultați secțiunea Codurile de diagnosticare pentru mai multe informații.

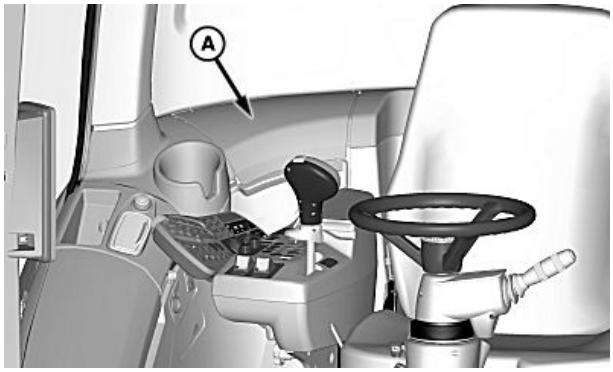
OUO6075,0000624 -58-22JAN10-1/1

# Postul operatorului

## Locul de păstrare a manualului

Păstrați manualul operatorului maşinii şi cartela cu setări în compartimentul (A) situat de-a lungul peretelui cabinei.

**A—Compartiment**



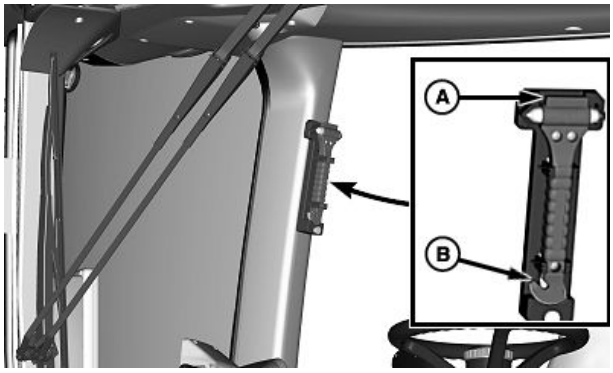

H95270 —UN—04FEB10

OUO6075,0000628 -58-04FEB10-1/1

## Ieşirea de urgență

1. Trageți în jos din partea superioară pentru a scoate ciocanul (A).
2. Dacă centura de siguranță nu se decuplează, tăiați-o cu ajutorul cuțitului (B) din mâner.
3. Dacă portierele nu se deschid, utilizați ciocanul pentru a sparge geamul şi ieşiți din cabină. Contactați reprezentantul John Deere local pentru înlocuirea geamului.

**A—Ciocan** **B—Cuțit**




H113084 —UN—26FEB15

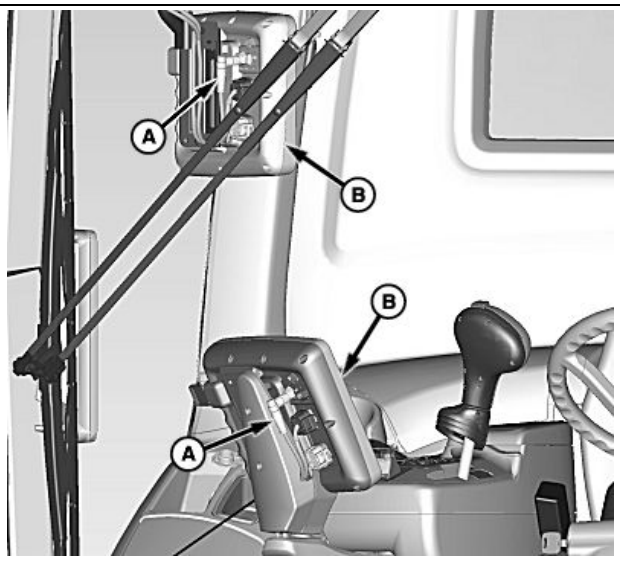
SS43267,000052E -58-05JAN16-1/1

## Conexiune Ethernet FarmSight™ John Deere (dacă intră în dotare)

*NOTĂ: Maşinile John Deere FarmSight™ de la John Deere vin instalate cu un cablu Ethernet care este dirijat la afişajul cotierei (dacă afişajul 3 2630 GreenStar™ intră în dotare).*

Cablurile Ethernet (A) sunt utilizate pentru a conecta afişajul 3 2630 GreenStar™ (B) amplasat pe cotieră sau la consola din colț cu tehnologia John Deere FarmSight™. Unități de control suplimentare sunt amplasate sub cotieră pe podeaua cabinei. Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de utilizare specific John Deere FarmSight™.

**A—Cabluri Ethernet** **B—Afişaj GreenStar™ 3 2630**

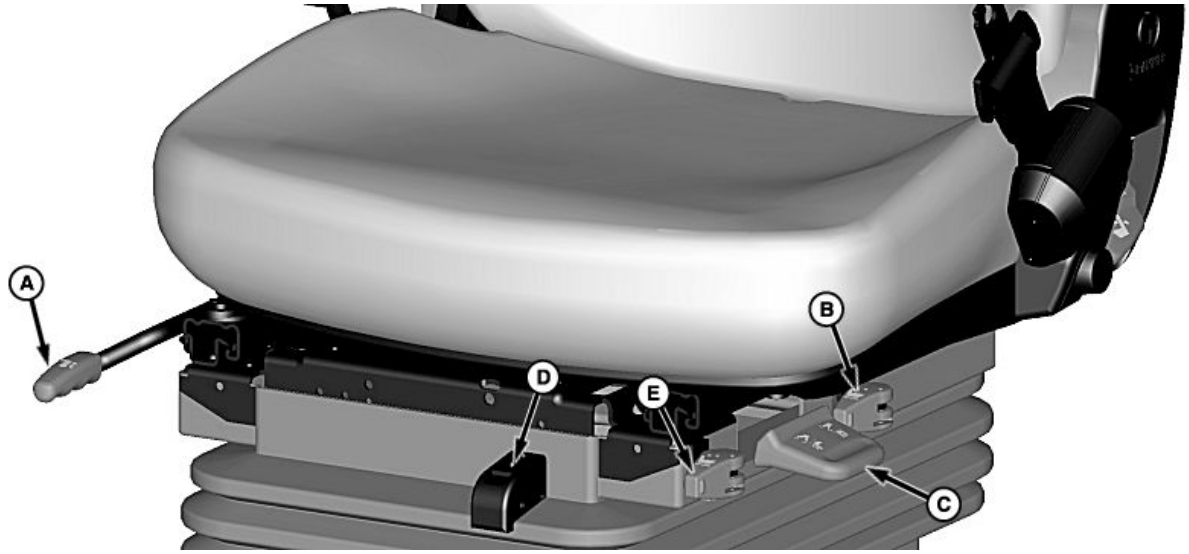



H106182 —UN—15NOV12

*John Deere FarmSight este o marcă comercială a Deere & Company*
*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*

WM05597,0001352 -58-06JUL15-1/1

## Scaunul ComfortCommand™ al operatorului (scaun de bază) – reglare




H97561 —UN—02JUN11

*Scaunul operatorului ComfortCommand™*

*NOTĂ: Scaunul este echipat cu un sistem de detectare a prezenței operatorului. Dacă operatorul părăseşte scaunul după cuplarea hederului şi separatorului, hederul şi separatorul se vor decupla. Sistemul de alarmă al separatorului se declanşează, iar luminile exterioare vor clipi pentru a alerta operatorul cu privire la părăsirea scaunului în timp ce separatorul încă se roteşte. Luminile şi alarma sonoră continuă să fie active până când separatorul se opreşte complet.*

**A – Mânerul de reglare longitudinală** glisează scaunul înainte sau înapoi pentru cea mai bună poziție de lucru.

**B – Mânerul pentru amortizorul de şoc vertical** limitează “mişcarea în sus” pe care o generează suspensia scaunului.

*NOTĂ: Apăsați comanda înainte pentru deplasare lină sau înapoi pentru deplasare rigidă. Între aceste două poziții se află rigiditatea medie.*

**C – Mânerul pentru reglarea greutății/înălțimii** ridică sau coboară scaunul. Pentru a ridica scaunul, trageți în sus de mâner sau pentru a coborî scaunul apăsați mânerul în jos. Reglați scaunul până când marcajul verde este vizibil pe indicatorul pentru greutate/înălțime.

*NOTĂ: Suspensia poate fi reglată pentru atingerea limitelor de înălțime minimă şi maximă care, ca efect, blochează suspensia, făcând-o rigidă. Comanda înălțimii suspensiei va atinge de asemenea limitele dacă este reglată prea aproape de extreme.*

*Nu acționați compresorul mai mult de un minut atunci când reglați scaunul.*

*Dacă scaunul nu alunecă sau nu este “pompat” în sus, contactați reprezentantul John Deere sau un furnizor de service calificat.*

**D – Indicatorul greutate/înălțime** asigură un indicator vizual pentru operator privind setarea curentă a greutății şi înălțimii. Utilizați mânerul pentru reglarea greutății/înălțimii pentru a regla scaunul până când marcajul verde este vizibil în indicator.

*NOTĂ: Reglați scaunul pentru a se adapta la înălțimea şi greutatea operatorului. Aceasta permite operatorului să beneficieze la maxim de protecția zonei călătoriei. Scaunul are un tampon inclus la capetele de sus şi de jos ale cursei verticale a scaunului, rezultând o călătorie mai lină.*

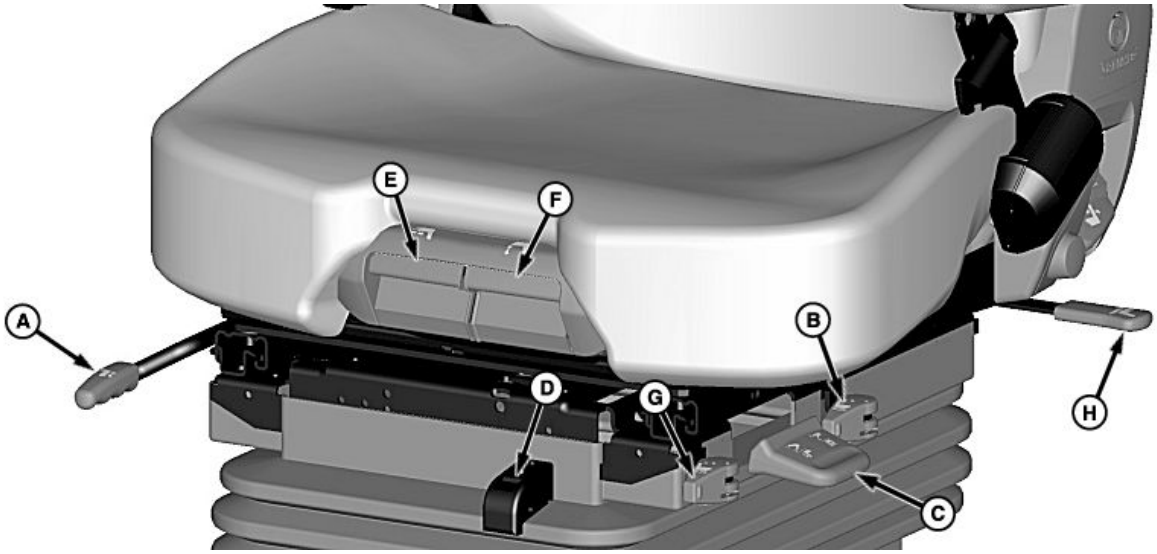
**E – Mânerul de reglare a izolației longitudinale** blochează sau eliberează mişcările longitudinale. Trageți mânerul în sus pentru a bloca sau apăsați-l în jos pentru eliberare.

*NOTĂ: Izolatorul pentru orizontală permite absorbirea şocurilor.*

*ComfortCommand este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,000412A -58-04MAY16-1/1

## Scaunul operatorului ComfortCommand™ (Scaun cu tapițerie Premium) – reglare




H96739 —UN—02JUN11

*Scaunul operatorului ComfortCommand™*

*NOTĂ: Scaunul este echipat cu un sistem de detectare a prezenței operatorului. Dacă operatorul părăseşte scaunul după cuplarea hederului şi separatorului, hederul şi separatorul se vor decupla. Sistemul de alarmă al separatorului se declanşează, iar luminile exterioare vor clipi pentru a alerta operatorul cu privire la părăsirea scaunului în timp ce separatorul încă se roteşte. Luminile şi alarma sonoră continuă să fie active până când separatorul se opreşte complet.*

**A – Mânerul de reglare longitudinală** glisează scaunul înainte sau înapoi pentru cea mai bună poziție de lucru.

**B – Mânerul pentru amortizorul de şoc vertical** limitează “mişcarea în sus” pe care o generează suspensia scaunului.

*NOTĂ: Apăsați comanda înainte pentru deplasare lină sau înapoi pentru deplasare rigidă. Între aceste două poziții se află rigiditatea medie.*

**C – Mânerul pentru reglarea greutății/înălțimii** ridică sau coboară scaunul. Pentru a ridica scaunul, trageți în sus de mâner sau pentru a coborî scaunul apăsați mânerul în jos. Reglați scaunul până când marcajul verde este vizibil pe indicatorul pentru greutate/înălțime.

*NOTĂ: Suspensia poate fi reglată pentru atingerea limitelor de înălțime minimă şi maximă care, ca efect, blochează suspensia, făcând-o rigidă. Comanda înălțimii suspensiei va atinge de asemenea limitele dacă este reglată prea aproape de extreme.*

*Nu acționați compresorul mai mult de un minut atunci când reglați scaunul.*

*Dacă scaunul nu alunecă sau nu este “pompat” în sus, contactați reprezentantul John Deere sau un furnizor de service calificat.*

**D – Indicatorul greutate/înălțime** asigură un indicator vizual pentru operator privind setarea curentă a greutății şi înălțimii. Utilizați mânerul pentru reglarea greutății/înălțimii pentru a regla scaunul până când marcajul verde este vizibil în indicator.

*NOTĂ: Reglați scaunul pentru a se adapta la înălțimea şi greutatea operatorului. Aceasta permite operatorului să beneficieze la maxim de protecția zonei călătoriei. Scaunul are un tampon inclus la capetele de sus şi de jos ale cursei verticale a scaunului, rezultând o călătorie mai lină.*

**E – Mânerul pentru reglarea adâncimii părții de jos a scaunului** mişcă partea de jos a scaunul pe orizontal pentru a găsi cea mai bună poziție de lucru.

**F – Mânerul pentru reglarea înclinării părții de jos a scaunului** ridică sau coboară partea de jos a scaunul pentru a găsi cea mai bună poziție de lucru.

**G – Mânerul de reglare a izolației longitudinale** blochează sau eliberează mişcările longitudinale. Trageți mânerul în sus pentru a bloca sau apăsați-l în jos pentru eliberare.

*NOTĂ: Izolatorul pentru orizontală permite absorbirea şocurilor.*

**H – Mânerul de reglare a izolației laterale** blochează sau eliberează mişcările laterale. Împingeți mânerul înainte pentru a elibera şi trageți mânerul înapoi pentru blocare.

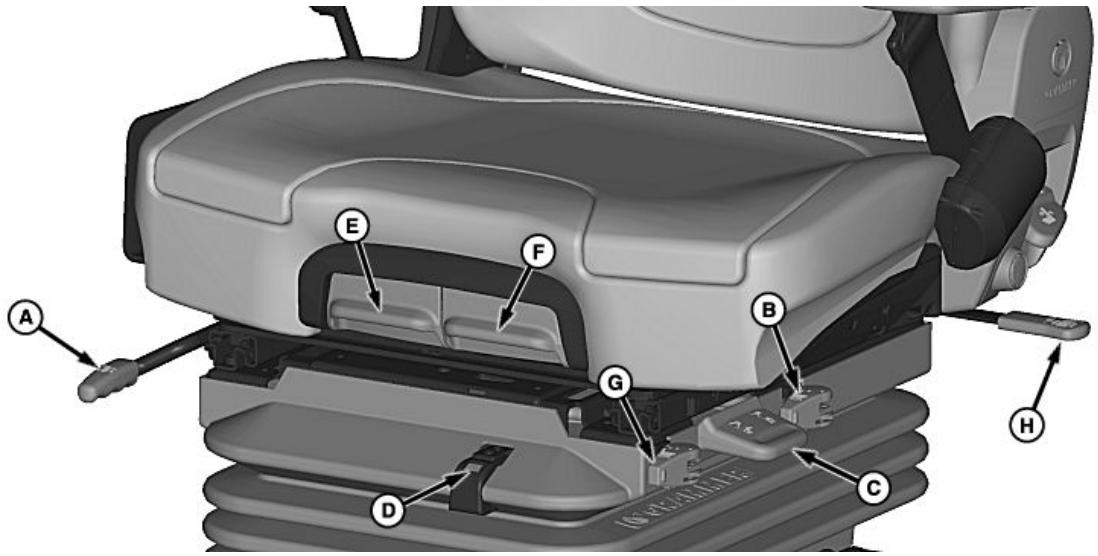
**Continuare pe pagina următoare**

*NOTĂ: Izolația laterală permite absorbția impacturilor şi şocurilor.*

*ComfortCommand este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,000412B -58-04MAY16-2/2

## Scaunul operatorului ComfortCommand™ (scaun din piele Premium) – reglare




H106058 —UN—31OCT12

*Scaunul operatorului ComfortCommand™*

*NOTĂ: Scaunul este echipat cu un sistem de detectare a prezenței operatorului. Dacă operatorul părăseşte scaunul după cuplarea hederului şi separatorului, hederul şi separatorul se vor decupla. Sistemul de alarmă al separatorului se declanşează, iar luminile exterioare vor clipi pentru a alerta operatorul cu privire la părăsirea scaunului în timp ce separatorul încă se roteşte. Luminile şi alarma sonoră continuă să fie active până când separatorul se opreşte complet.*

**A – Mânerul de reglare longitudinală** glisează scaunul înainte sau înapoi pentru cea mai bună poziție de lucru.

**B – Mânerul pentru amortizorul de şoc vertical** limitează “mişcarea în sus” pe care o generează suspensia scaunului.

*NOTĂ: Apăsați comanda înainte pentru deplasare lină sau înapoi pentru deplasare rigidă. Între aceste două poziții se află rigiditatea medie.*

**C – Mânerul pentru reglarea greutății/înălțimii** ridică sau coboară scaunul. Pentru a ridica scaunul, trageți în sus de mâner sau pentru a coborî scaunul apăsați mânerul în jos. Reglați scaunul până când marcajul verde este vizibil pe indicatorul pentru greutate/înălțime.

*NOTĂ: Suspensia poate fi reglată pentru atingerea limitelor de înălțime minimă şi maximă care, ca efect, blochează suspensia, făcând-o rigidă. Comanda înălțimii suspensiei va atinge de asemenea limitele dacă este reglată prea aproape de extreme.*

*Nu acționați compresorul mai mult de un minut atunci când reglați scaunul.*

*Dacă scaunul nu alunecă sau nu este “pompat” în sus, contactați reprezentantul John Deere sau un furnizor de service calificat.*

**D – Indicatorul greutate/înălțime** asigură un indicator vizual pentru operator privind setarea curentă a greutății şi înălțimii. Utilizați mânerul pentru reglarea greutății/înălțimii pentru a regla scaunul până când marcajul verde este vizibil în indicator.

*NOTĂ: Reglați scaunul pentru a se adapta la înălțimea şi greutatea operatorului. Aceasta permite operatorului să beneficieze la maxim de protecția zonei călătoriei. Scaunul are un tampon inclus la capetele de sus şi de jos ale cursei verticale a scaunului, rezultând o călătorie mai lină.*

**E – Mânerul pentru reglarea adâncimii părții de jos a scaunului** mişcă partea de jos a scaunul pe orizontal pentru a găsi cea mai bună poziție de lucru.

**F – Mânerul pentru reglarea înclinării părții de jos a scaunului** ridică sau coboară partea de jos a scaunul pentru a găsi cea mai bună poziție de lucru.

**G – Mânerul de reglare a izolației longitudinale** blochează sau eliberează mişcările longitudinale. Trageți mânerul în sus pentru a bloca sau apăsați-l în jos pentru eliberare.

*NOTĂ: Izolatorul pentru orizontală permite absorbirea şocurilor.*

**H – Mânerul de reglare a izolației laterale** blochează sau eliberează mişcările laterale. Împingeți mânerul înainte pentru a elibera şi trageți mânerul înapoi pentru blocare.

**Continuare pe pagina următoare**

*NOTĂ: Izolaţia laterală permite absorbţia impacturilor şi şocurilor.*

*ComfortCommand este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,000412C -58-04MAY16-2/2

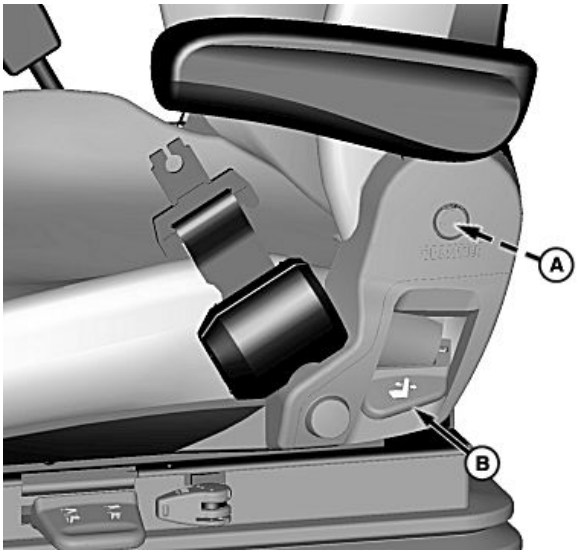
## Cotieră stânga şi spătar (scaun de bază)—Reglare

**A— Reglare înălţime cotieră** scoateţi şurubul cu cap rotund de pe capac şi slăbiţi piuliţa de 13 mm (1/2 in.). Reglaţi cotiera la poziţia dorită, strângeţi piuliţa conform specificaţiei şi înlocuiţi capacul.

**Specificaţie**

Piuliţă—Cuplu.....25 Nm (221 lb.-in.)

**B— Mâner reglare unghi spătar** reglează unghiul spătarului scaunului. Trageţi în sus de mâner şi reglaţi spătarul la poziţia dorită şi eliberaţi mânerul.




H97562 —UN—02JUN11

OUO6075,0000795 -58-09AUG10-1/1

## Cotieră stânga şi spătar (Scaun din piele/cu tapiţerie Premium)—Reglare

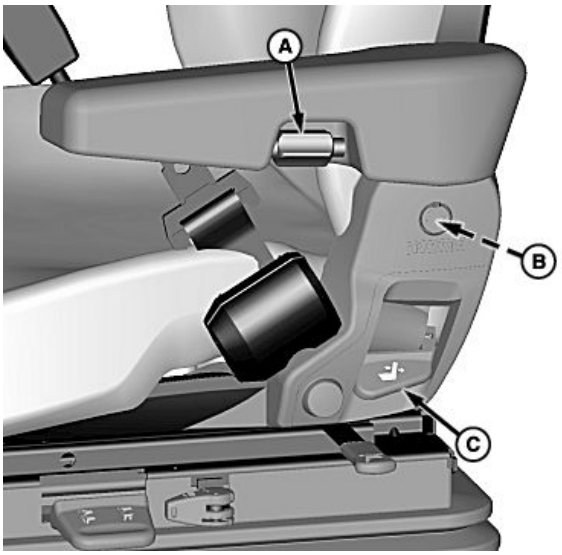
**A— Butonul de reglare a unghiului cotierei** reglează cotiera în sus sau în jos. Rotiţi butonul în sensul acelor de ceasornic pentru coborâre şi în sens invers acelor de ceasornic pentru ridicare.

**B— Reglarea înălţimii cotierei** scoateţi capul rotund de la capac şi slăbiţi piuliţa de 13 mm (1/2 in.). Reglaţi cotiera în poziţia dorită, strângeţi piuliţa la cuplul specificat şi reinstalaţi capul.

**Specificaţie**

Piuliţă—Cuplu.....25 Nm (221 lb.-in.)

**C— Mânerul de reglare a unghiului spătarului** reglează unghiul spătarului. Trageţi mânerul şi reglaţi spătarul în poziţia dorită şi eliberaţi mânerul.




H96740 —UN—02JUN11

OUO6075,0001282 -58-31OCT12-1/1

## Comutatorul scaunului încălzit/ventilat (Scaun din piele Premium)

*NOTĂ: Comutatorul cu cheie trebuie să fie în poziția PORNIT sau maşina trebuie să funcționeze pentru ca scaunul cu încălzire/ventilare să funcționeze.*

Scaunul încălzit/ventilat asigură confortul operatorului când sunt temperaturi scăzute/ridicate. Comutatorul scaunului încălzit/ventilat (A) situat în partea stângă a spătarului PORNEŞTE/OPREŞTE sistemul de încălzire sau de ventilare a scaunului.

- Comutatorul în poziție superioară PORNEŞTE încălzitorul scaunului (ventilarea scaunului OPRITĂ).
- Comutatorul în poziție mediană opreşte încălzitorul scaunului şi ventilarea scaunului.
- Comutatorul în poziție inferioară PORNEŞTE ventilarea scaunului (încălzitorul scaunului OPRIT).

**A—Comutator scaun încălzit/ventilat**

H106063 —UN—31OCT12

OUO6075,0001281 -58-31OCT12-1/1

## Comutator suport lombar (Scaun din piele Premium)

*NOTĂ: Comutatorul cu cheie trebuie să fie în poziția PORNIT sau maşina trebuie să funcționeze pentru ca suportul lombar să funcționeze.*

Suportul lombar asigură operatorului un confort suplimentar în zona superioară şi inferioară a spătarului. Comutatoarele pentru suportul lombar (A şi B) amplasate în partea stângă a spătarului măresc sau micşorează curbura suportului lombar.

- Comutator de suport lombar superior - apăsați comutatorul spre simbolul plus (+) pentru a mări curbura suportului lombar superior sau apăsați comutatorul spre simbolul minus (-) pentru a micşora curbura suportului lombar superior.
- Comutator de suport lombar inferior - apăsați comutatorul spre simbolul plus (+) pentru a mări curbura suportului lombar inferior sau apăsați comutatorul spre simbolul minus (-) pentru a micşora curbura suportului lombar inferior.

H106066 —UN—31OCT12

**A—Comutator suport lombar** **B—Comutator suport lombar**

OUO6075,00012E0 -58-31OCT12-1/1

## Scaunul instructorului—Reglare

Spătarul scaunului (A) şi baza acestuia (B) pot fi ridicate sau coborâte la poziția de funcționare dorită.

**A—Spătar**

**B—Partea inferioară a scaunului**

H96631 —UN—26MAY10

OUO6075,000078B -58-26MAY10-1/1

## Refrigerator (dacă intră în dotare)

*NOTĂ: Refrigeratorul funcționează numai când comutatorul cu cheie se află în poziția PORNIT şi TREBUIE să rămână conectat la mufa auxiliară pentru a păstra alimentele sau băuturile reci.*

Refrigeratorul asigură un spațiu pentru a păstra alimentele sau băuturile reci în timpul zilei.

Ridicați baza scaunului (A) pentru a deschide capacul superior al refrigeratorului (B).

Capacul din față al refrigeratorului (C) poate fi, de asemenea, deschis fără a ridica baza scaunului.

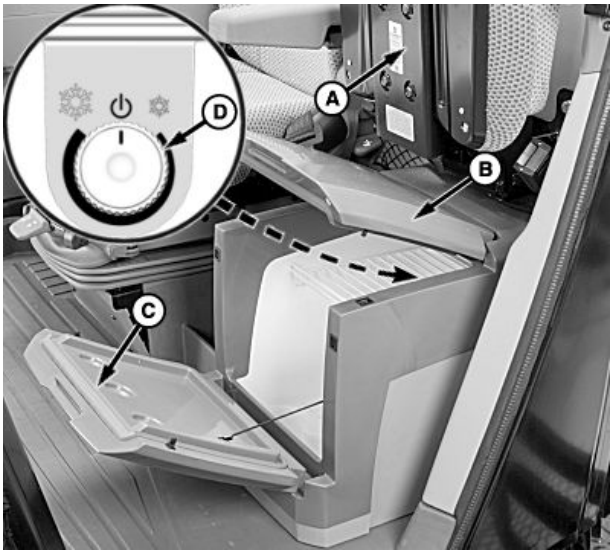
Rotiți rotița de control al temperaturii (D) în sens orar pentru a reduce temperatura, respectiv în sens antiorar pentru a mări temperatura.

**A—Partea inferioară a scaunului**

**B—Capacul de sus**

**C—Capac frontal**

**D—Discul de control al temperaturii**

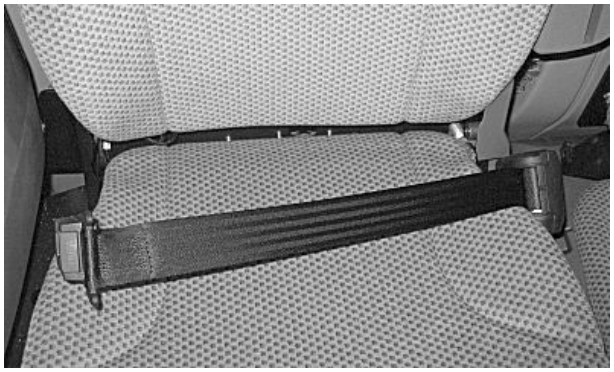



H96632 —UN—02NOV10

OUO6075,000078F -58-02NOV10-1/1

## Centurile de siguranță

**ATENȚIE: Inspectați centurile de siguranță şi organele de asamblare de la maşină cel puțin o dată pe an. Dacă ansamblul centurii de siguranță, incluzând organele de asamblare, catarama, centura sau retractorul prezintă orice semne de deteriorare, cum sunt tăieturile, destrămarea, uzura extremă sau neobişnuită, decolorarea sau frecarea, întregul ansamblu al centurii de siguranță trebuie imediat înlocuit. Pentru siguranța dumneavoastră, înlocuiți ansamblul centurii de siguranță numai cu piese de schimb aprobate pentru maşina dumneavoastră, consultați reprezentantul dvs. John Deere.**



H96657 —UN—01JUN10

Centurile de siguranță reprezintă echipamente standard atât pentru scaunul operatorului, cât şi pentru cel al instructorului. Centurile de siguranță transversale dispun de un buton cu împingere pentru decuplare rapidă şi un sistem de retragere automată a centurii, pentru a permite intrarea şi ieşirea nestingherită din vehicul.

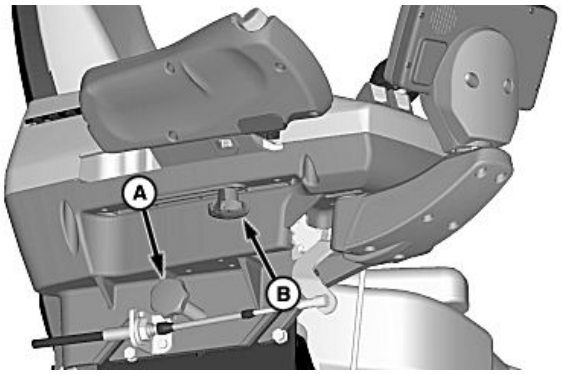
OUO6075,000062D -58-01JUN10-1/1

## Consola de comandă din cotieră—Reglare

Slăbiți butonul (A) şi glisați consola de comandă din cotieră în sus/față sau în jos/spate în canalele din placa exterioară. Strângeți butonul pentru blocarea cotierei la poziție.

Strângeți butonul (B) şi glisați consola de control CommandARM control înainte/înapoi. Strângeți butonul pentru blocarea consolei de control la poziție.

**A—Buton** **B—Buton**




H97713 —UN—20AUG10

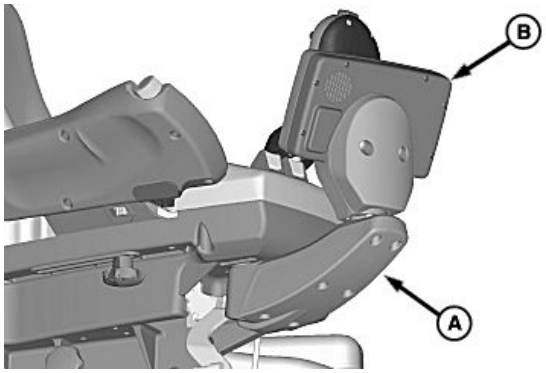
OUO6075,000078E -58-20AUG10-1/1

## Afişaj cotieră—Reglare

Rotiți brațul (A) la stânga/dreapta, în poziția de funcționare dorită.

Rotiți afişajul (B) la stânga/dreapta sau înainte/înapoi, în poziția de funcționare dorită.

**A—Braț** **B—Afişare**




H97714 —UN—20AUG10

OUO6075,00008F8 -58-20AUG10-1/1

## Bandă cu prize de alimentare auxiliare

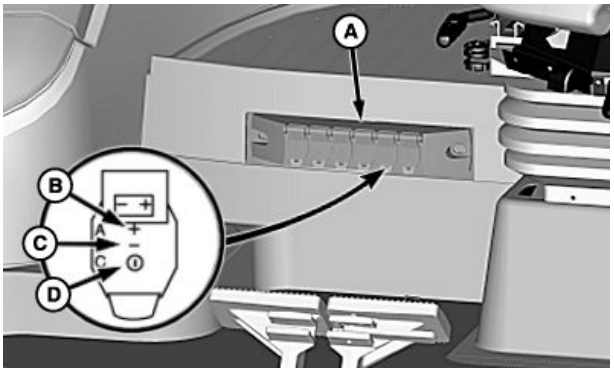
*NOTĂ: Consumul de curent combinat maxim pentru alimentarea comutată este de 20 A şi pentru alimentarea necomutată este de 30 A.*

Banda cu prize de alimentare auxiliare (A) este echipată cu şase prize suplimentare care sunt amplasate în partea din spate jos a ferestrei de pe partea dreaptă. Aceste prize furnizează alimentare comutată sau necomutată.

Papucul de cablu (B) este tot timpul alimentat pozitiv.

Papucul de cablu (C) este masa.

Papucul de cablu (D) este sursa auxiliară (comutatorul cu cheie în poziția PORNIT).




H94452 —UN—14MAY10

**A—Bandă cu prize de alimentare auxiliare**
**B—Papuc de cablu deschis (alimentare cu curent continuu)**
**C—Masa papucului de cablu deschis**
**D—Papuc de cablu deschis (pozitiv, comutatorul cu cheie pe poziția ON)**

OUO6075,00010C7 -58-08MAR12-1/1

## Poziții scară cabină (Configurație un singur pneu)

**ATENȚIE: Nu încălecați şi nu încercați să vă cățărați pe scările din față sau din spate în timp ce maşina este în mişcare.**

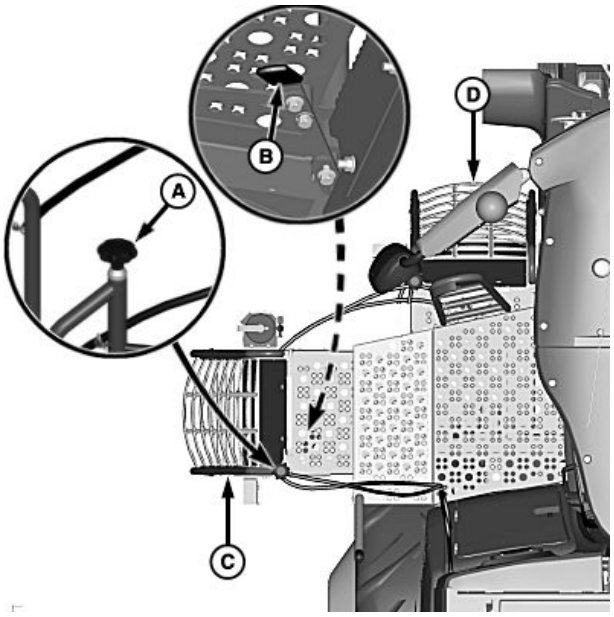
Scara poate fi poziționată de la pământ sau pe platforma scării cu mânerul (A) sau maneta (B).

Dacă zăvorul scării pare desfăcut, curățați zona bolțului de zăvorâre. Nu folosiți ulei pentru a gresa această zonă.

Înclinați scara înainte sau înapoi şi blocați-o în următoarele poziții diferite:

- **Poziția (C):** este pentru condiții normale de funcționare pe câmp.
- **Poziția (D):** este pentru transportarea maşinii pe drumurile publice.

**ATENȚIE: Înclinați întotdeauna scara în poziția (D) înainte de transportul pe drumurile publice pentru a reduce lățimea maşinii şi orientați luminile de poziție/de avarie către automobiliştii care vin din față.**




H96381 —UN—14MAY10

**A—Mâner**
**B—Manetă**
**C—Poziția de câmp**
**D—Poziția de conducere pe drum**

OUO6075,000075F -58-29JUN11-1/1

## Poziții scară cabină (Configurație cu pneuri duble)

**ATENȚIE: Nu încălecați şi nu încercați să vă cățărați pe scările din față sau din spate în timp ce maşina este în mişcare.**

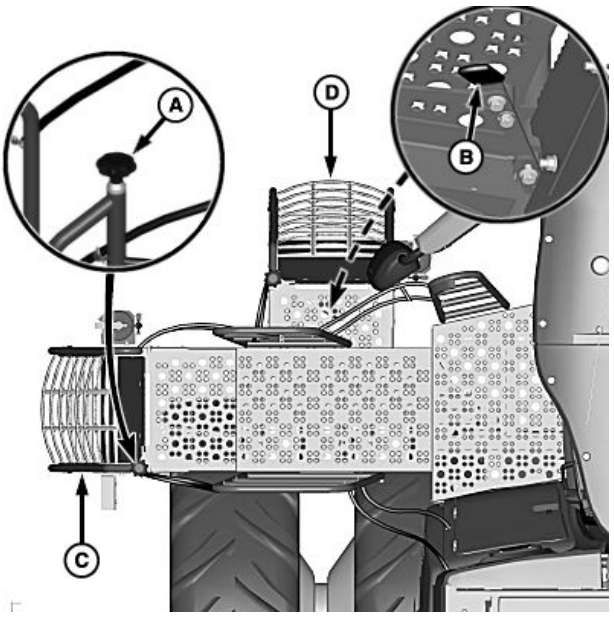
Scara poate fi poziționată de la pământ sau pe platforma scării cu mânerul (A) sau maneta (B).

Dacă zăvorul scării pare desfăcut, curățați zona boltului de zăvorâre. Nu folosiți ulei pentru a gresa această zonă.

Înclinați scara înainte sau înapoi şi blocați-o în următoarele poziții diferite:

- **Poziția (C):** este pentru condiții normale de funcționare pe câmp.
- **Poziția (D):** este pentru transportarea maşinii pe drumurile publice.

**ATENȚIE: Înclinați întotdeauna scara în poziția (D) înainte de transportul pe drumurile publice pentru a reduce lățimea maşinii şi orientați luminile de poziție/de avarie către automobiliştii care vin din față.**




H96380 —UN—14MAY10

**A—Mâner**
**B—Manetă**
**C—Poziția de câmp**
**D—Poziția de conducere pe drum**

OUO6075,0000630 -58-29JUN11-1/1

## Extinctorul (Europa)

**ATENȚIE: Extinctoare trebuie să îndeplinească cerințele legislației şi reglementărilor locale:**

- **Un extinctor universal cu pulbere de cel puțin 6 kg (13 lb)**
- **Un extinctor cu lichid sub presiune (dacă intră în dotare), cu un volum minim de 8 l (2.1 gal)**

*NOTĂ: Extinctoarele indicate pot varia în funcție de cerințele țării şi de producătorii de extinctoare.*

Maşina dumneavoastră este dotată cu un extinctor cu pulbere de uz general şi un extinctor cu lichid sub presiune cu console de montare.

Citiți etichetele de pe extinctoare şi familiarizați-vă cu instrucțiunile de utilizare şi întreținere a acestora. Odată ce extinctorul este descărcat, nu contează de cât timp, trebuie reîncărcat sau înlocuit.

**IMPORTANT: Extinctorul cu lichid sub presiune nu trebuie expus la temperaturi de îngheț în cazul în care nu este protejat cu antigel. Consultați autocolantul cu instrucțiuni de pe extinctor pentru mai multe informații.**

H92841 —UN—16SEP08

*Extinctor universal cu pulbere/lichid*

OUO6075,00042F6 -58-20JUN16-1/1

## Extinctoarele (Uniunea Economică Eurasiatică)

**ATENȚIE: Extinctoare trebuie să îndeplinească cerințele legislației şi reglementărilor locale:**

- **Un extinctor universal cu pulbere de cel puțin 6 kg (13 lb)**
- **Un extinctor cu lichid sub presiune cu un volum minim de 8 l (2.1 gal)**

*NOTĂ: Extinctoarele indicate pot varia în funcție de cerințele țării şi de producătorii de extinctoare.*

Maşina dumneavoastră este dotată cu un extinctor cu pulbere de uz general şi un extinctor cu lichid sub presiune cu console de montare.

Citiți etichetele de pe extinctoare şi familiarizați-vă cu instrucțiunile de utilizare şi întreținere a acestora. Odată ce extinctorul este descărcat, nu contează de cât timp, trebuie reîncărcat sau înlocuit.

**IMPORTANT: Extinctorul cu lichid sub presiune nu trebuie expus la temperaturi de îngheț în cazul în care nu este protejat cu antigel. Consultați autocolantul cu instrucțiuni de pe extinctor pentru mai multe informații.**

H117754 —UN—17MAR16

*Extinctor universal cu pulbere/lichid*

OUO6075,00042F8 -58-20JUN16-1/1

## Amplasarea extinctoarelor

H117730 —UN—16MAR16

*Amplasarea frontală a extinctorului*

H117731 —UN—16MAR16

*Amplasarea posterioară a extinctorului*

*NOTĂ: Extinctoarele indicate pot varia în funcție de cerințele țării şi de producătorii de extinctoare.*

Un extinctor universal este situat pe platforma scării frontale.

Un extinctor cu lichid sub presiune (dacă intră în dotare) se află pe interiorul uşii de acces la motor din dreapta-spate.

OUO6075,00042F9 -58-03JUN16-1/1

## Coloana de direcție

**A— Claxon** permite operatorului să avertizeze pietonii să se ferească.

**B— Comutator semnalizare** permite operatorului să indice virajele la stânga sau la dreapta.

**ATENȚIE: Reglați înălțimea volanului doar când maşina este oprită.**

**C— Reglarea verticală a coloanei de direcție** permite operatorului să regleze coloana de direcție în sus sau în jos.

Desfaceți bucşa şi împingeți sau trageți volanul în poziția dorită. Strângeți uşor bucşa pentru a menține volanul în poziție.

**D— Comutator demaror** permite rotirea cheii de contact în:

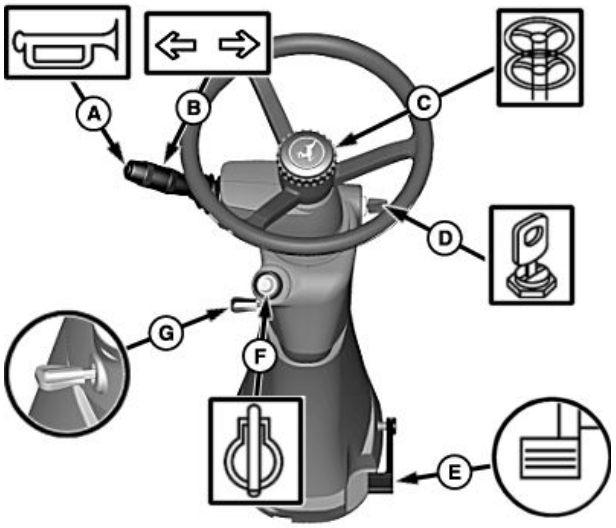
| | |
|---|---|
| Prima poziție | Accesorii |
| A doua poziție | OPRIT |
| A treia poziție | Funcționare |
| A patra poziție | Start |

**ATENȚIE: Reglați coloana doar când maşina este oprită. Nu apăsați pe pedală fără a ține volanul.**

**E— Reglarea orizontală a coloanei de direcție** permite operatorului să deplaseze coloana de direcție cu pedală în poziția de referință.

Apăsați pe pedală pentru a debloca coloana volanului şi mutați coloana în poziția dorită. Coloana se blochează în momentul luării piciorului de pe pedală.

*NOTĂ: Asistența la pornire funcționează numai în pozițiile Run (Funcționare) sau Start.*




H94521 —UN—02NOV10

**F— Buton cu apăsare pentru Asistență la pornire (dacă intră în dotare)** permite operatorului să pornească motorul în condiții de vreme rece.

**ATENȚIE: Reglați înălțimea volanului doar când maşina este oprită.**

**G— Reglarea înclinării coloanei de direcție (dacă intră în dotare)** permite operatorului să deplaseze coloana de direcție, cu mânerul, în poziția dorită.

Trageți mânerul în sus pentru a elibera blocarea şi deplasați volanul în poziția dorită. Eliberați mânerul pentru a bloca în poziția de referință.

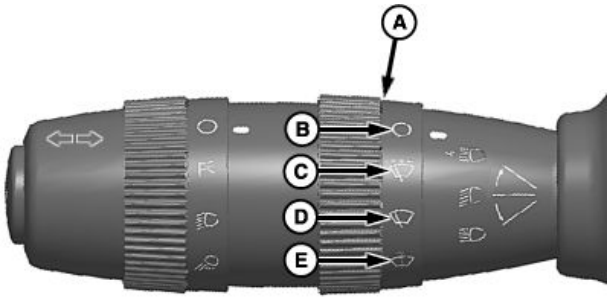
OUO6075,0000634 -58-21MAR11-1/1

## Comutatorul pentru ştergătorul de parbriz/spălător

*NOTĂ: Comutatorul cheii de contact trebuie să fie în poziția ON sau maşina să fie pornită pentru ca ştergătoarele/spălătoarele de parbriz să funcționeze.*

Comutatorul pentru ştergător/spălător de parbriz (A) de pe coloana de direcție este utilizat pentru a controla următoarele:

- Poziția OPRIT (B)
- Funcționarea intermitentă a ştergătorului (C)
- Poziția PORNIT a ştergătorului (D)
- Spălător de parbriz (E)




H96489 —UN—22JUN11

**A—Comutatorul pentru ştergătorul de parbriz/spălător**
**B—Poziția OFF**
**C—Poziție intermitentă ştergător**
**D—Poziție ştergător PORNIT**
**E—Sistemul de spălare a parbrizului**

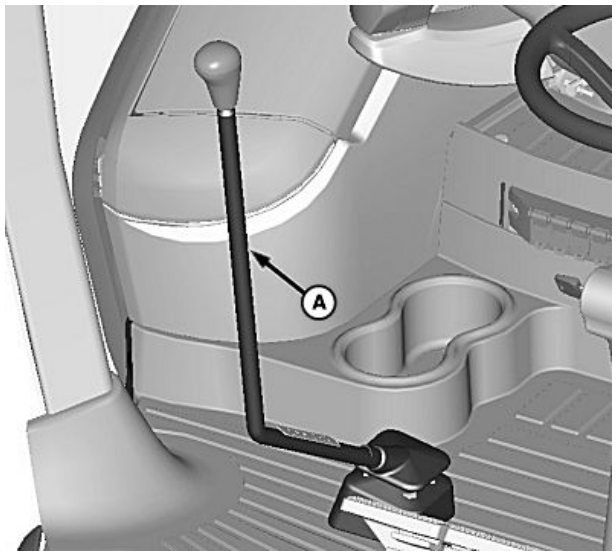
OUO6075,000076D -58-20MAY10-1/1

## Maneta de schimbare a treptelor de viteză (dacă intră în dotare)

**IMPORTANT: Opriți maşina şi treceți maneta multifuncțională în poziție de neutru înainte de schimbarea treptelor.**

Când mutați maneta de schimbare a treptelor de viteză (A) modelul de poziționarea manetei este în linie dreaptă cu detente pentru 1, 2 şi 3. O rezistență mai redusă se resimte pentru poziția neutră între prima şi a doua treaptă.

**A—Maneta de schimbare a treptelor de viteză**




H102184 —UN—13JUN11

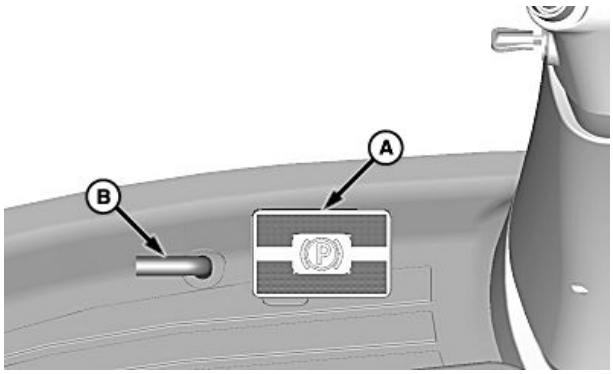
OUO6075,0000635 -58-13JUN11-1/1

## Frână de parcare manuală (dacă intră în dotare)

**IMPORTANT: Maşina este echipată cu pedale pentru cuplarea şi decuplarea manuală a frânei de parcare. Asigurați-vă că ați cuplat frâna de parcare când motorul este pornit şi maşina este parcată, precum şi înainte de a părăsi maşina cu motorul OPRIT.**

Apăsați pedala (A) pentru a cupla frâna de parcare şi pedala (B) pentru a decupla frâna de parcare.

**A—Pedala (Cuplare)** **B—Pedala (Decuplare)**



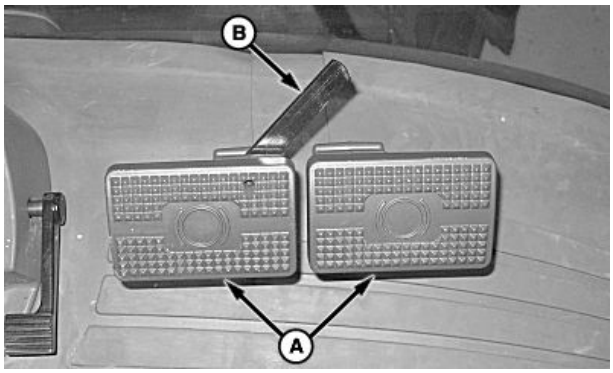

H102186 —UN—13JUN11

OUO6075,0000636 -58-17JUN13-1/1

## Pedalele de frînă

Lăsați pedalele de frână (A) deblocate pentru folosirea în câmp şi blocați (B) pedalele de frână împreună în timpul transportului.

**A—Pedalele de frînă** **B—Blocaj (Transport)**



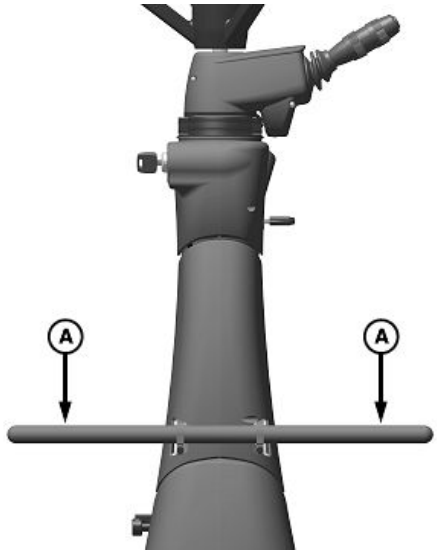

H96681 —UN—01JUN10

OUO6075,0000637 -58-01JUN10-1/1

## Suportul pentru picior de sub coloana de direcție (dacă există)

Suportul pentru picior (A) de sub coloana de direcție vă asigură o poziție confortabilă a picioarelor.

**A—Suport pentru picior**




H118336 —UN—09JUN16

OUO6075,00042DC -58-04MAY16-1/1

## Balustrade şi accesul la planşeu de pe partea dreaptă

**ATENȚIE: Ridicați complet transportorul, şi coborâți stopul de siguranță pe cilindrul de ridicare al transportorului.**

**IMPORTANT: Închideți uşa cabinei înainte de a utiliza balustrada.**

**Nu mutați manual brațul ştergătorului, aceasta poate provoca defectarea mecanismului ştergătorului.**

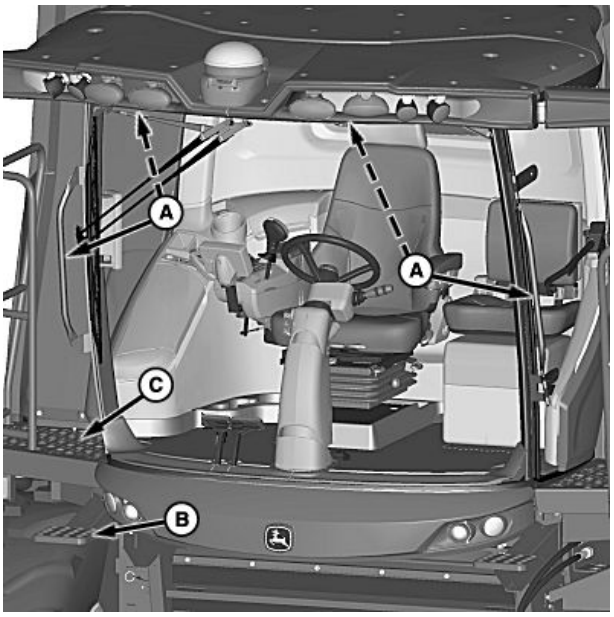
Folosiți scara şi podeaua de sprijin pentru a curăța partea stângă a cabinei.

Accesul pe transportor se face folosind treapta din partea stângă.

Utilizați balustradele (A) situate pe ambele părți ale cabinei şi pe partea superioară a acesteia.

Stați în picioare pe transportorul ridicat pentru a curăța partea din față a cabinei şi pentru a servisa lămpile frontale sau ştergătorul.

Utilizați treapta (B) şi planşeul (C) pentru a curăța partea din dreapta a cabinei.




H94810 —UN—15JUL10

**A—Balustrade**
**B—Treaptă**
**C—Podea**

OUO6075,0000496 -58-08OCT09-1/1

## Afişajul GreenStar™ şi sistemele Harvest Monitor/Harvest Doc™

Afişajele GreenStar™ 3 CommandCenter™ sunt montate pe cotieră, conținând informații specifice privind autovehiculul şi aplicații GreenStar™ (cu excepția Harvest Doc™).

Afişajul GreenStar™ 3 2630 (opțional) este montat pe cotieră şi conține informații specifice privind autovehiculul şi aplicații GreenStar™.

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*
*CommandCenter este o marcă comercială a Deere & Company*
*Harvest Monitor/Harvest Doc sunt mărci comerciale ale Deere & Company.*

Pentru informații privind sistemul Harvest Doc™, consultați manualul Harvest Doc™.

WM05597,0001353 -58-06JUL15-1/1

## Comutatorul pentru luminare

*NOTĂ: Luminile de ieşire vor rămâne APRINSE 180 de secunde după ce comutatorul cu cheie este rotit pe OPRIT (dacă luminile de drum sau de câmp au fost utilizate în precedentele cinci minute). Operatorul poate alege să lumineze partea stângă sau dreaptă a maşinii cu maneta de semnalizare.*

*Când luminile sunt aprinse în timp ce comutatorul cu cheie este în poziția OFF, va exista o întârziere uşoară înainte ca luminile să fie APRINSE.*

Comutatorul de selecție a luminilor (A) de la coloana de direcție este utilizat pentru a controla următoarele:

- Poziția OPRIT (B)
- Comutatorul luminilor de parcare (C) controlează:
  - Lumini de poziție
- Comutatorul pentru lumina de drum (D) controlează:
  - Luminile de avarie (intermitente)
  - Patru faruri (două lumini de fază scurtă şi două de fază lungă)
  - Girofarurile
  - Lumini de conducere de jos (dacă intră în dotare)
- Comutatorul pentru lumina de câmp (E) controlează:
  - Rezervorul de boabe şi toate cele opt faruri
  - Luminile de vizare a rândului cu maneta semnalizatorului
  - Melcul de descărcare în poziție extinsă
  - Lumini de poziție şi lumini de avarie

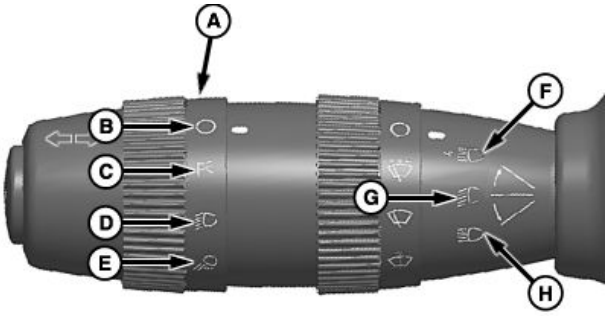
Maneta de selecție a luminilor de pe coloana de direcție este utilizată pentru a controla farurile de fază lungă şi scurtă:

*NOTĂ: Indicatorul pentru faza lungă este aprins pe consola din colț când maneta este în poziția fază lungă de avertizare şi poziția fază lungă.*

- Fază lungă de avertizare (F):
  - Trageți maneta în poziție superioară pentru a activa momentan faza lungă.
- Poziție fază scurtă (G):
  - Trageți maneta în poziția mediană pentru a acționa faza scurtă.
- Poziție fază lungă (H):
  - Împingeți maneta în poziție inferioară pentru a activa farurile de fază lungă.

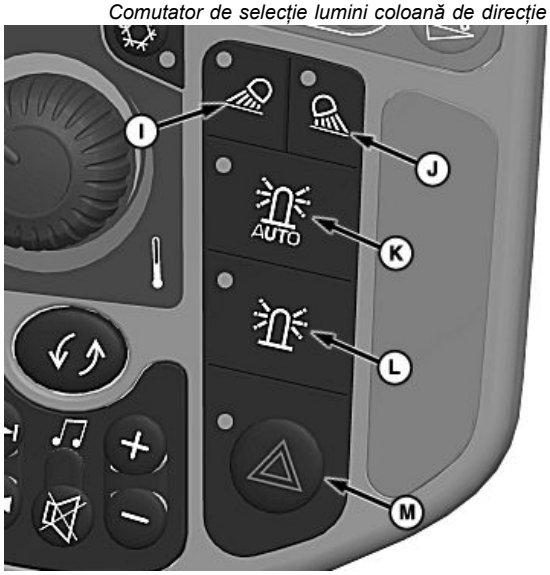
Comutatoarele de lumini de la cotieră sunt utilizate pentru a controla următoarele:

- Comutatorul luminii pentru mirişte față (I) controlează:
  - Luminile pentru mirişte amplasate în fața maşinii
  - Lumini de bandă cabină (dacă intră în dotare)
- Comutatorul luminii de descărcare spate (J) controlează:
  - Luminile spate de descărcare a reziduurilor, din spatele maşinii




H99531 —UN—22JUN11

*Comutator de selecție lumini coloană de direcție*




H99532 —UN—03JAN11

*Comutatoare de lumini cotieră*

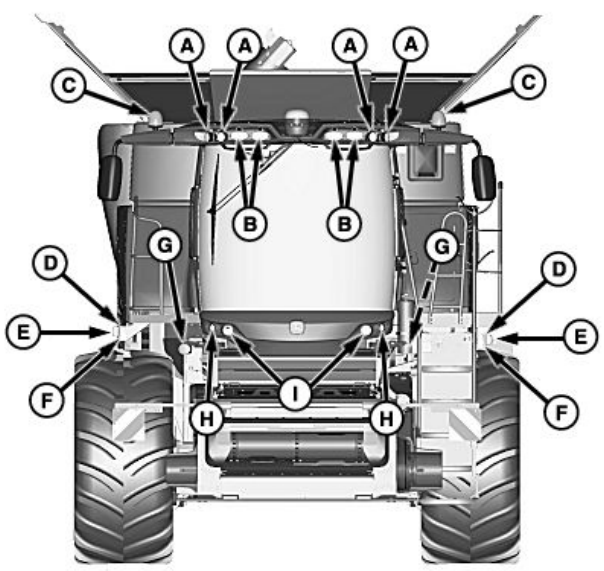
**A—Comutator de selecție lumini**
**B—Poziția dezactivat**
**C—Comutator de lumini de parcare**
**D—Comutator pentru lumina de drum**
**E—Comutatorul pentru luminile de câmp**
**F—Fază lungă de avertizare**
**G—Poziție fază scurtă**
**H—Poziție fază lungă**
**I— Comutator lumini mirişte față**
**J— Comutatorul luminii de descărcare spate**
**K—Comutator lumină girofar automat**
**L— Comutatorul pentru girofar**
**M—Comutatorul luminii de avertizare**

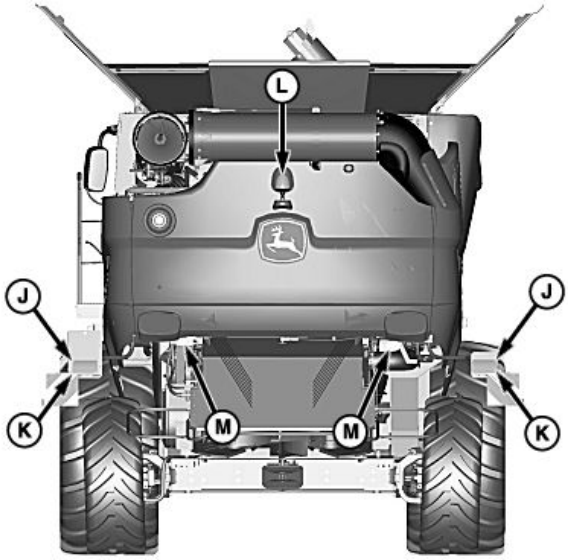
- Comutatorul girofarului automat (K) controlează:
  - Lumini girofar auto
- Comutatorul girofarului (L) controlează:
  - Girofarurile
- Comutatorul luminii de avarie (M) controlează:
  - Luminile de avarie (intermitente)

OUO6075,0001352 -58-30NOV12-1/1

## Amplasarea luminilor

**Lumini de căutare față şi spate**




H107108 —UN—28FEB13

**A—Faruri cabină cu halogen sau cu descărcare de înaltă intensitate (HID) (opțional)**
**B—Faruri cabină (față lungă/scurtă)**
**C—Girofaruri**
**D—Lumini de avarie (portocalii)**
**E—Lumini de avarie (portocalii)**
**F—Lumini de poziție (albe)**
**G—Lumini pentru mirişte**
**H—Lumini de bandă (dacă intră în dotare)**
**I— Lumini de conducere inferioare (dacă intră în dotare)**
**J— Lumini de poziție/frână (roşii)**
**K—Lumini de avarie spate (portocalii)**
**L—Girofar**
**M—Lumini de descărcare din spate**

**Comutatorul pentru girofar:**

**ATENȚIE: Luminile trebuie să fie aprinse pe timpul transportului. Înclinați scara cabinei înainte pentru a orienta luminile de poziție/de avarie către automobiliştii care vin din față.**

- Comutatorul controlează girofarurile (C, L).
- Două girofaruri sunt situate în partea din față (dreapta şi stânga), iar unul în partea din spate a maşinii. Aceste lumini avertizează alți conducători auto în timpul transportului pe drumuri publice.

**Comutatorul luminilor de avarie:**

**ATENȚIE: Luminile trebuie să fie aprinse pe timpul transportului. Înclinați scara cabinei înainte pentru a orienta luminile de poziție/de avarie către automobiliştii care vin din față.**

- Comutatorul controlează luminile girofarului (C, L), luminile de avarie (D, E), şi luminile de avarie spate (K).
- Luminile de avarie sunt situate pe ambele părți ale maşinii, în față şi spate. Aceste lumini sunt utilizate pentru a indica o maşină nefuncțională.

**Comutatorul pentru luminile de drum:**

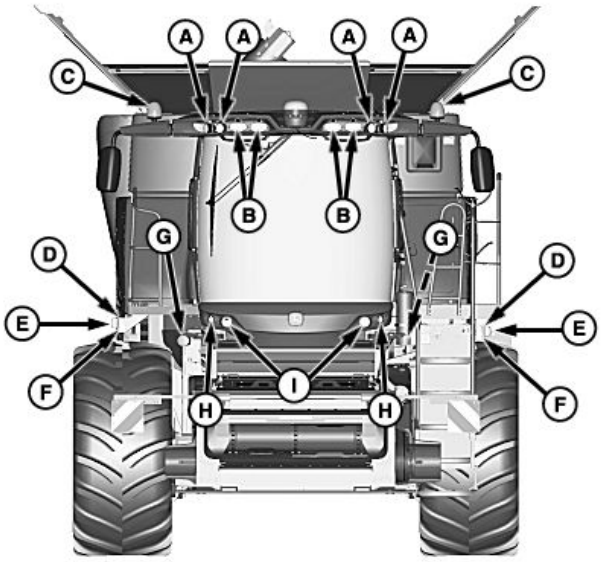
**ATENȚIE: Luminile trebuie să fie aprinse pe timpul transportului. Înclinați scara cabinei înainte pentru a orienta luminile de poziție/de avarie către automobiliştii care vin din față.**

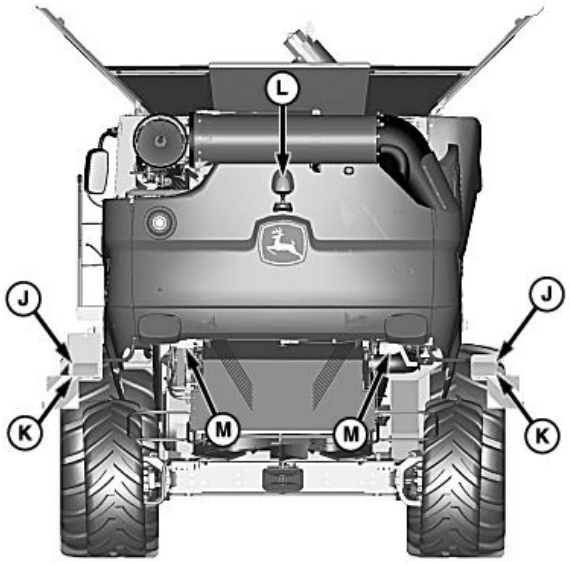
*NOTĂ: Când luminile de drum sunt APRINSE şi nu este conectat niciun heder, luminile de conducere de jos se APRIND şi farurile cabinei se STING. Când este conectat un heder, luminile de conducere de jos se STING şi farurile cabinei se APRIND.*

*Semnalizarea de avarie se APRINDE dacă semnalizatoarele de viraj sunt STINSE. Dacă semnalizatoarele de viraj se APRIND, semnalizarea de avarie funcționează precum luminile semnalizării virajului.*

- Comutatorul controlează luminile girofarului (C, L), farurile de cabină (B), luminile de poziție (F), luminile de conducere de jos (I) şi luminile de poziție/avarie (J).
- Luminile girofarului avertizează alți conducători auto în timpul transportului pe drumuri publice.

**Continuare pe pagina următoare**




H107108 —UN—28FEB13

**A—Faruri cabină cu halogen sau cu descărcare de înaltă intensitate (HID) (opțional)**
**B—Faruri cabină (față lungă/scurtă)**
**C—Girofaruri**
**D—Lumini de avarie (portocalii)**
**E—Lumini de avarie (portocalii)**
**F—Lumini de poziție (albe)**
**G—Lumini pentru mirişte**
**H—Lumini de bandă (dacă intră în dotare)**
**I— Lumini de conducere inferioare (dacă intră în dotare)**
**J— Lumini de poziție/frână (roşii)**
**K—Lumini de avarie spate (portocalii)**
**L—Girofar**
**M—Lumini de descărcare din spate**

**Comutator girofar automat:**

*NOTĂ: Când luminile girofarului sunt activate, iar boabele ating senzorul de umplere în proporție de 3/4, luminile girofarului încep să se aprindă intermitent (3 sec. PORNIT şi 6 sec. OPRIT). Când boabele ajung la senzorul de umplere al rezervorului de boabe, luminile girofarului rămân APRINSE şi nu se mai aprind intermitent.*

- Girofarurile (C, L) iluminează când rezervorul de boabe este pe 3/4 plin. Girofarurile reprezintă un semnal pentru operatorul remorcii de boabe că rezervorul de boabe este plin şi gata de descărcare.

**Comutatorul pentru lumina de câmp:**

- Comutatorul controlează luminile de poziție (F), luminile de poziție/de frână (J) şi farurile de cabină (A, B).
- Luminile de câmp oferă operatorului iluminare pe zonă pentru acționarea pe timp de noapte şi în condiții de lumină redusă.

*[1]Dacă luminile de drum sunt APRINSE, iar maşina este în modul pentru drum, luminile pentru mirişte, luminile de bandă şi luminile de descărcare spate nu se pot APRINDE.*

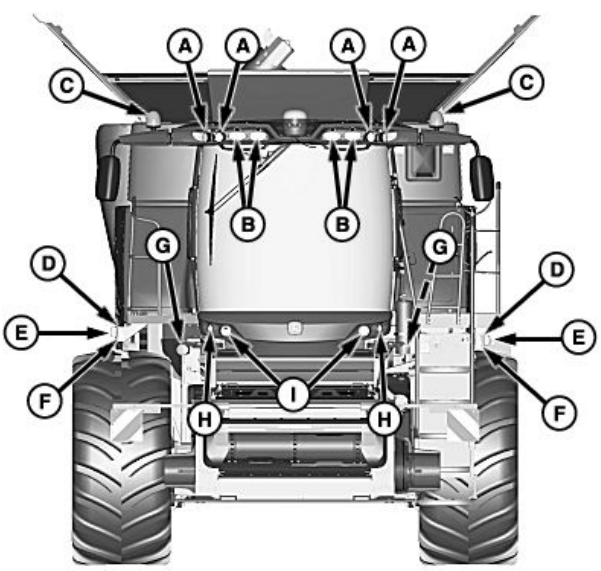
**Comutator lumini mirişte față:**

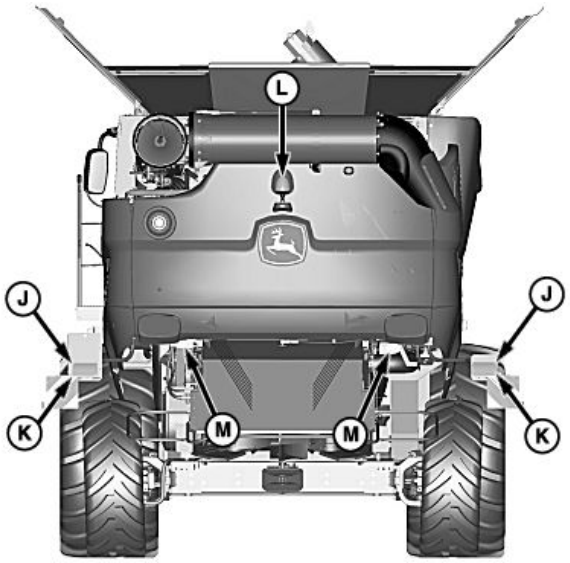
**ATENȚIE: Pentru a evita confuziile automobiliştilor, nu folosiți luminile de lucru în timpul transportului pe drumurile publice.**

*NOTĂ: Dacă operatorul părăseşte scaunul după cuplarea separatorului, luminile pentru mirişte din față continuă să clipească până când turația separatorului ajunge la zero.*

- Comutatorul controlează luminile pentru mirişte (G) şi luminile de bandă (H).
- Luminile pentru mirişte oferă operatorului o iluminare suplimentară a zonei din spatele hederului, pentru operarea pe timpul nopții şi în condiții de lumină redusă[1].
- Luminile de bandă furnizează operatorului o iluminare suplimentară în fața maşinii, pe durata recoltării.

**Continuare pe pagina următoare**




H107108 —UN—28FEB13

**A—Faruri cabină cu halogen sau cu descărcare de înaltă intensitate (HID) (opțional)**
**B—Faruri cabină (fază lungă/scurtă)**
**C—Girofaruri**
**D—Lumini de avarie (portocalii)**
**E—Lumini de avarie (portocalii)**
**F—Lumini de poziție (albe)**
**G—Lumini pentru mirişte**
**H—Lumini de bandă (dacă intră în dotare)**
**I—Lumini de conducere inferioare (dacă intră în dotare)**
**J—Lumini de poziție/frână (roşii)**
**K—Lumini de avarie spate (portocalii)**
**L—Girofar**
**M—Lumini de descărcare din spate**

**Comutatorul luminii de descărcare spate:**

**⚠ ATENȚIE: Pentru a evita confuziile automobiliştilor, nu folosiți luminile de lucru în timpul transportului pe drumurile publice.**

*NOTĂ: Dacă operatorul părăseşte scaunul după cuplarea separatorului, luminile de descărcare din spate continuă să clipească până când turația separatorului ajunge la zero.*

- Comutatorul controlează luminile de descărcare spate (M).
- Luminile de descărcare din spate oferă operatorului iluminarea zonei din spate pentru acționare pe timp de noapte şi în condiții de lumină redusă[1] [2].

**Lumini de poziție/frână:**

- Luminile de poziție/frână (J) se APRIND când maşina sesizează o decelerare. Luminile rămân aprinse timp de minimum două sec.[3]
- Când viteza a scăzut sub 1,6 km/h (1 mph), luminile de frână rămân aprinse pentru 2 min. sau până când se detectează o accelerare înainte, iar viteza este mai mare de 1,6 km/h (1 mph).
- Luminile de poziție acționează şi ca indicatoare de semnalizare şi luminează atunci când se semnalizează un viraj. Lumina în direcția virajului se aprinde intermitent.

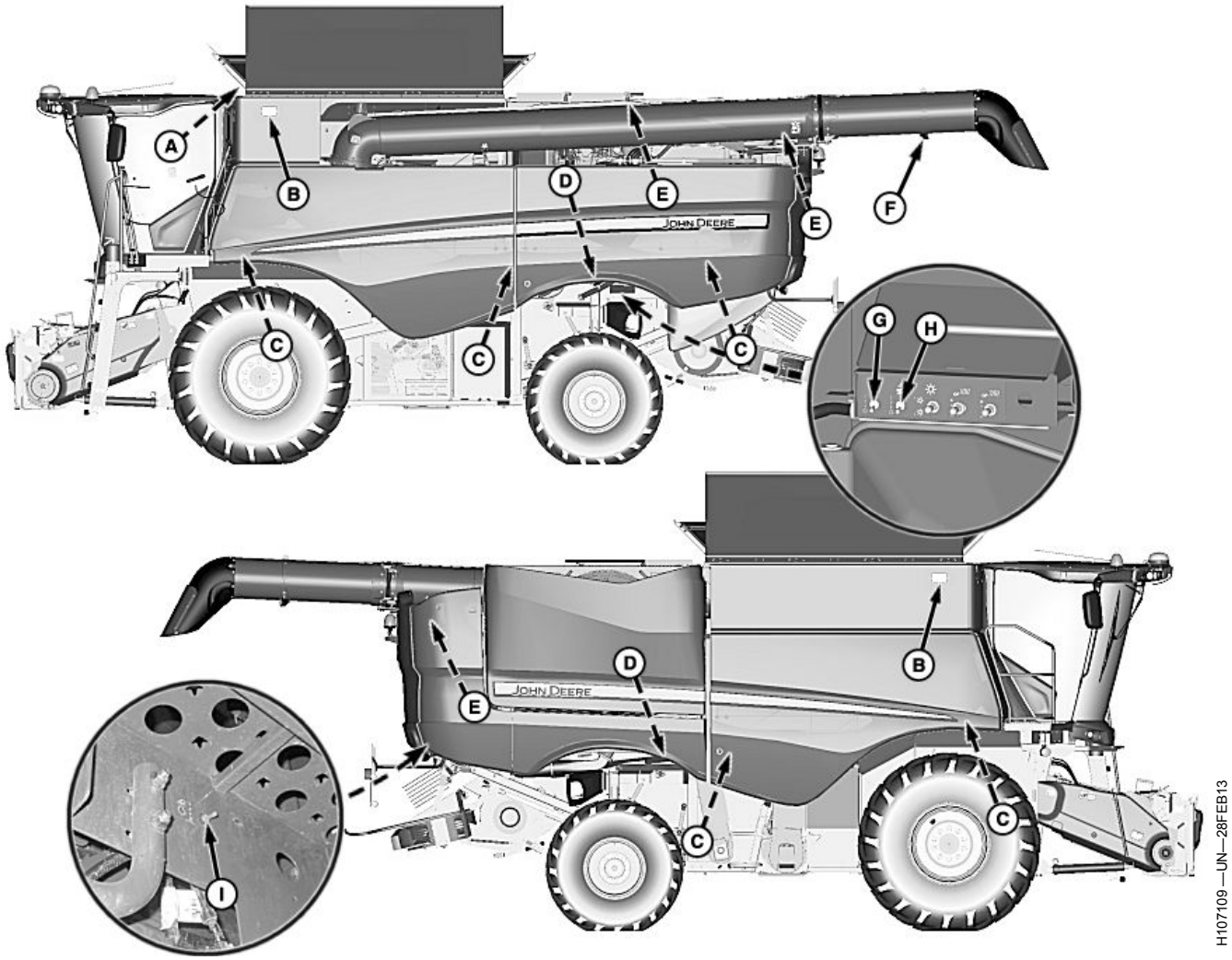
**Iluminare de ieşire:**

- Cele două faruri de cabină aflate spre exterior (B) vor rămâne aprinse maximum 180 sec. după ce comutatorul cu cheie şi comutatorul de lumini sunt rotite în poziția OPRIT (dacă luminile de drum sau de câmp au fost utilizate în precedentele 5 min.).

*[1]Dacă luminile de drum sunt APRINSE, iar maşina este în modul pentru drum, luminile pentru mirişte, luminile de bandă şi luminile de descărcare spate nu se pot APRINDE.*
*[2]Exclusiv pentru Franța: Dacă maşina este în modul pentru drum, luminile de descărcare din spate nu se vor APRINDE.*
*[3]Exclusiv pentru Franța: Luminile de frână SE APRIND când pedala de frână este apăsată.*

**Continuare pe pagina următoare**

**Lumini de căutare laterală stânga şi dreapta**




**A—Lampa rezervorului de boabe**
**B—Luminile de vizare a rândului**
**C—Luminile de service de pe uşa în aripă de pescăruş**
**D—Luminile de service de la sanie**
**E—Luminile de service pentru compartimentul motorului**
**F—Lumina melcului de descărcare**
**G—Comutatorul luminii de service a saniei**
**H—Comutator lumini de service în aripa de pescăruş**
**I— Comutatorul pentru luminile de service pentru compartimentul motorului**

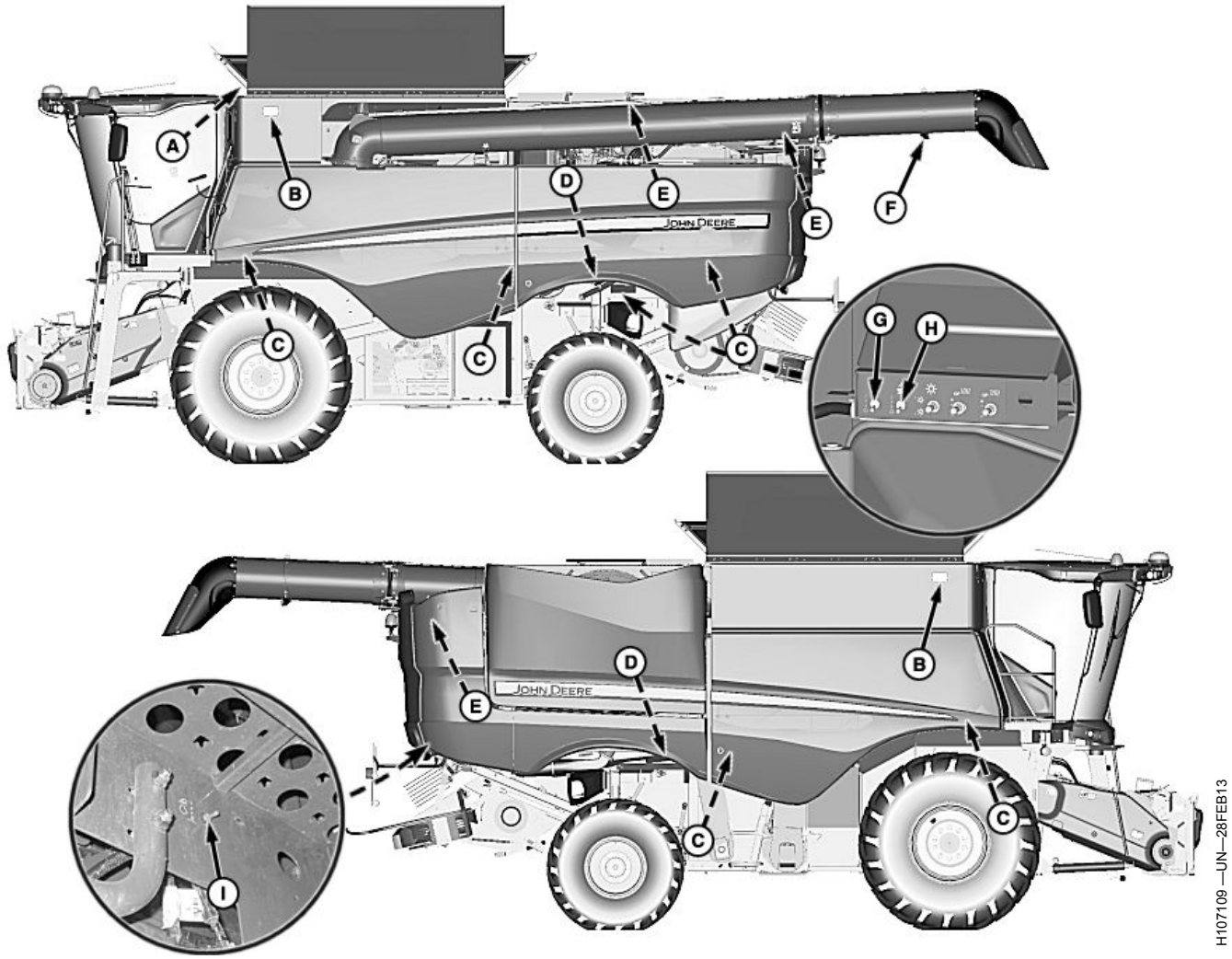
**Comutatorul pentru lumina de câmp:**

- Comutatorul controlează lampa (A) a rezervorului de boabe, luminile de vizare a rândului (B) (cu maneta semnalizatorului), lampa (F) a melcului de descărcare şi luminile de poziție/de avarie.
- Luminile de vizare a rândului oferă operatorului iluminare zonală pe fiecare parte a maşinii pentru funcționare pe timp de noapte şi în condiții de lumină slabă.

*NOTĂ: Când comutatorul pentru lumina de câmp este PORNIT, utilizați maneta de semnalizare pentru a acționa lumina de vizare a rândului dreapta sau stânga.*

- Lumina rezervorului de boabe oferă operatorului iluminare în rezervorul de boabe pentru funcționare nocturnă şi în condiții de lumină slabă.
- Lampa rezervorului de boabe se STINGE când boabele ajung la senzorul de umplere 3/4.
- Lumina melcului de descărcare se aprinde când melcul este extins mai mult de 50% cu comutatorul pentru lumina de câmp pe ON.
- Lumina melcului de descărcare oferă iluminare pentru descărcarea rezervorului de boabe pe timp de noapte sau în condiții de lumină redusă.

**Continuare pe pagina următoare**




**A—Lampa rezervorului de boabe**
**B—Luminile de vizare a rândului**
**C—Luminile de service de pe uşa în aripă de pescăruş**
**D—Luminile de service de la sanie**
**E—Luminile de service pentru compartimentul motorului**
**F—Lumina melcului de descărcare**
**G—Comutatorul luminii de service a saniei**
**H—Comutator lumini de service în aripa de pescăruş**
**I— Comutatorul pentru luminile de service pentru compartimentul motorului**

**Luminile de service de la sanie:**

*NOTĂ: Dacă operatorul părăseşte scaunul după cuplarea separatorului, luminile de service pentru saboți continuă să clipească până când turația separatorului ajunge la zero.*

- Luminile de service de la sanie (D) furnizează operatorului iluminare pentru reglarea saniei de curățare pe timp de noapte sau în condiții de lumină redusă.
- Comutatorul de aprindere/stingere a luminilor de service a saniei (G) sunt situate deasupra scutului separatorului stânga.
- Luminează în timpul operațiunilor de întreținere şi de service (nu în timpul recoltării).

**Lumini de service în aripă de pescăruş (opțional):**

**ATENȚIE: Evitați confuzia automobiliştilor. Nu folosiți luminile de service din aripa de pescăruş în timpul transportului.**

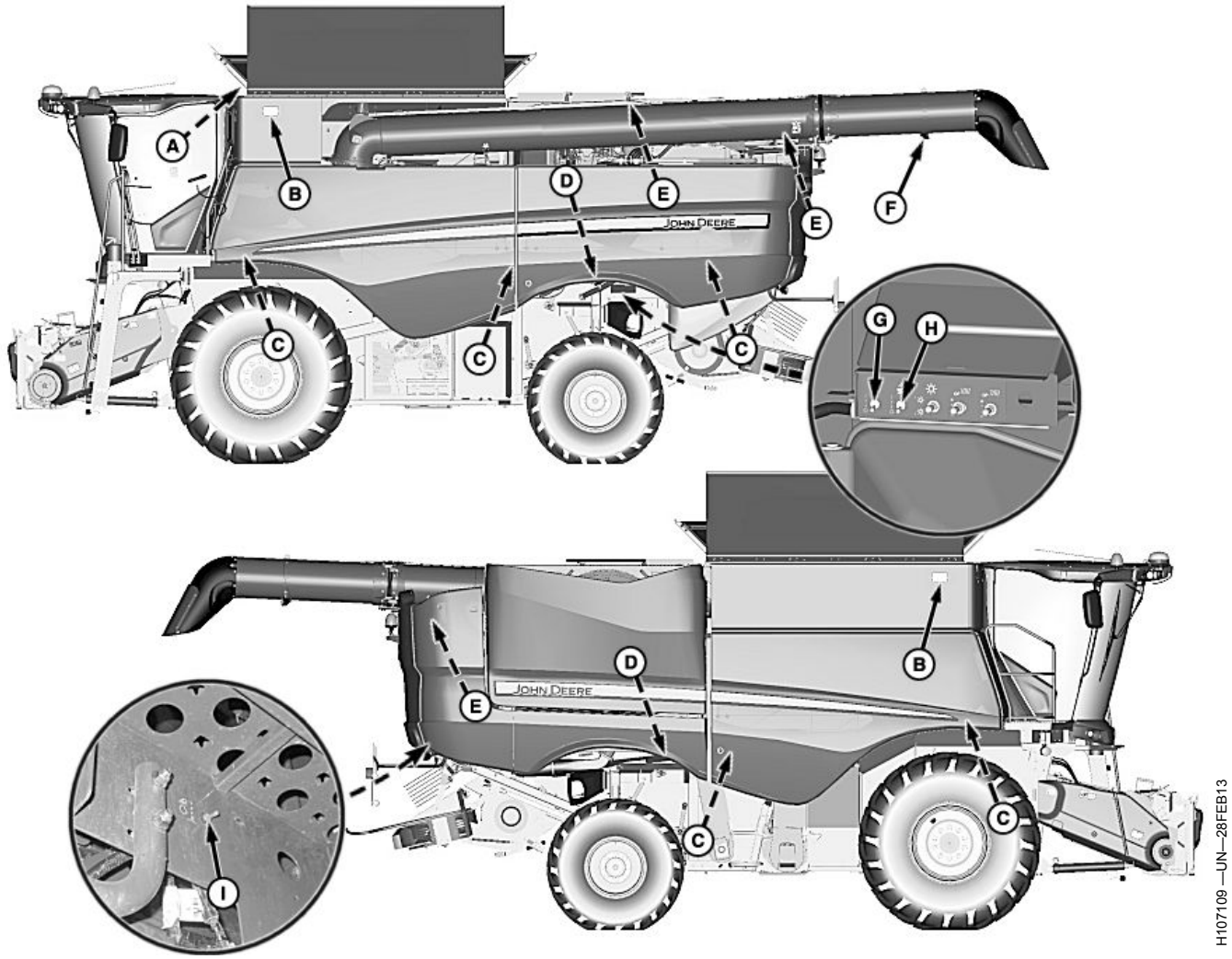
*NOTĂ: Dacă operatorul părăseşte scaunul după cuplarea separatorului, luminile de service de pe uşile tip aripă de pescăruş continuă să clipească până când turația separatorului ajunge la zero.*

- Luminile de service de pe uşile de tip aripă de pescăruş (C) sunt furnizate de ambele părți ale maşinii, sub uşile de tip aripă de pescăruş, şi oferă o vizibilitate mai bună asupra zonei separatorului.

**Continuare pe pagina următoare**

- Comutatorul pentru luminile de service în aripă de pescăruş ON/OFF (H) se află deasupra scutului separatorului de pe partea stângă.

**Continuare pe pagina următoare**




**A—Lampa rezervorului de boabe**
**B—Luminile de vizare a rândului**
**C—Luminile de service de pe uşa în aripă de pescăruş**
**D—Luminile de service de la sanie**
**E—Luminile de service pentru compartimentul motorului**
**F—Lumina melcului de descărcare**
**G—Comutatorul luminii de service a saniei**
**H—Comutator lumini de service în aripa de pescăruş**
**I— Comutatorul pentru luminile de service pentru compartimentul motorului**

**Luminile de service pentru compartimentul motorului (opțional):**

**ATENȚIE: Evitați confuzia automobiliştilor. Nu folosiți luminile de service ale compartimentului motor în timpul transportului.**

- Luminile de service pentru compartimentul motorului (E) oferă iluminare pentru zona platformei motorului pe timp de noapte sau în condiții de lumină redusă.
- Comutatorul PORNIT/OPRIT (I) al luminilor de service de la compartimentul motorului se află pe partea dreaptă din spate a maşinii.
- Comutatorul controlează lumina uşii compartimentului motorului, lumina din spate a platformei motorului şi lumina frontală a compartimentului motorului.
- Luminează în timpul operațiunilor de întreținere şi de service (nu în timpul recoltării).

**Iluminare de ieşire:**

- Luminile de vizare a rândului (B) vor rămâne aprinse maximum 180 sec. după ce comutatorul cu cheie şi comutatorul de lumini sunt rotiți în poziția OPRIT (dacă luminile de drum sau de câmp au fost utilizate în precedentele 5 min.). Operatorul poate alege să lumineze partea stângă sau dreaptă a maşinii utilizând maneta de semnalizare.

OUO6075,000413F -58-31AUG15-7/7

## Lumini de conducere (exclusiv Rusia)

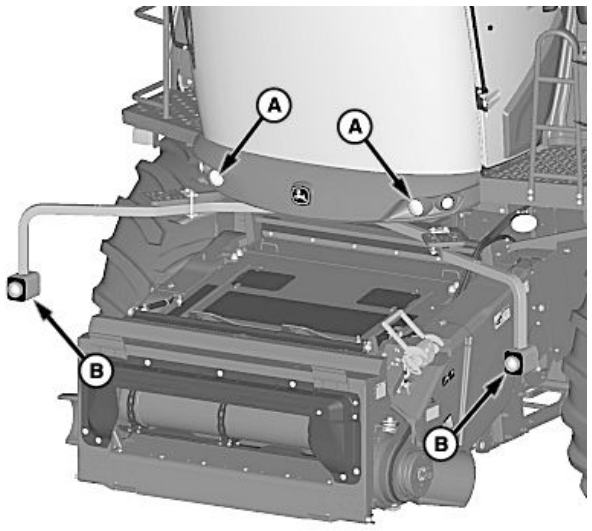
**ATENȚIE: Luminile de drum trebuie să fie aprinse pe timpul transportului. Înclinați scara cabinei înainte pentru a orienta luminile de poziție/de avarie către automobiliştii care vin din față.**

*NOTĂ: Când luminile de drum sunt APRINSE şi nu este conectat niciun heder, luminile de conducere de jos se APRIND şi farurile cabinei se STING. Când este conectat un heder, luminile de conducere de jos se STING şi farurile cabinei se APRIND.*

*Luminile de conducere de jos (A) sunt disponibile numai pentru o viteză de deplasare max. de 20 km/h (12,4 mph).*

*Luminile de conducere de jos (A) TREBUIE acoperite, iar două lumini de conducere opționale (B) TREBUIE instalate pentru o viteză de deplasare max. de 30 km/h (18,6 mph).*

Comutatorul pentru lumina de drum controlează luminile de conducere de jos (A) şi luminile de conducere opționale (B). Pentru informații suplimentare, consultați Comutatoarele de lumini, într-o parte anterioară a acestei secțiuni.




H105724 —UN—16NOV12

**A—Luminile de drum inferioare B—Luminile de conducere (opțional)**

OUO6075,00012CF -58-26OCT12-1/1

## Întârzierea/limita de timp a iluminării

Când luminile sunt APRINSE în timp ce cheia de contact este în poziția OFF, va exista o întârziere uşoară. Maşina determină dacă există o tensiune curentă a bateriei pentru a putea porni luminile fără ca maşina să fie pornită. Această caracteristică este introdusă în sistemul maşinii pentru a preveni utilizarea unei tensiuni prea mari din baterie, ceea ce poate împiedica maşina să mai pornească.

*NOTĂ: După mai bine de zece minute de funcționare a luminilor pentru sania de curățare, a luminilor de servisare sau a luminilor de servisare ale compartimentului motor, luminile vor clipi, apoi se vor STINGE temporar, iar apoi se vor APRINDE din nou pentru 20 de secunde. Acest ciclu va continua pentru încă trei minute, iar apoi luminile se vor STINGE până când comutatorul este resetat. Dacă luminile nu se aprind din nou după resetarea comutatorului, maşina a calculat că tensiunea bateriei este prea mică pentru a permite funcționarea luminilor. Luminile se vor aprinde din nou când motorul porneşte, iar bateriile se încarcă.*

OUO6075,0001354 -58-27NOV12-1/1

## Luminile de semnalizare

*NOTĂ: Semnalizatoarele acționează de fiecare dată când comutatorul cu cheie se află în poziția PORNIT. Cu comutatorul pentru lumina de câmp în poziția PORNIT, maneta de semnalizare acționează lumina de vizare a rândului din stânga sau din dreapta. Luminile de semnalizare nu se sting singure, astfel că maneta trebuie adusă înapoi în poziția neutră.*

În timpul operării maşinii pe şosele sau magistrale, folosiți maneta de semnalizare a virajului (A) pentru a indica virajele.

*NOTĂ: Lămpile indicatoare (stânga sau dreapta) de pe consola din colț iluminează şi indică un viraj.*

H95266 —UN—22JUN11

**A—Maneta pentru semnalizarea virajului**

OUO6075,0000682 -58-29JUN11-1/1

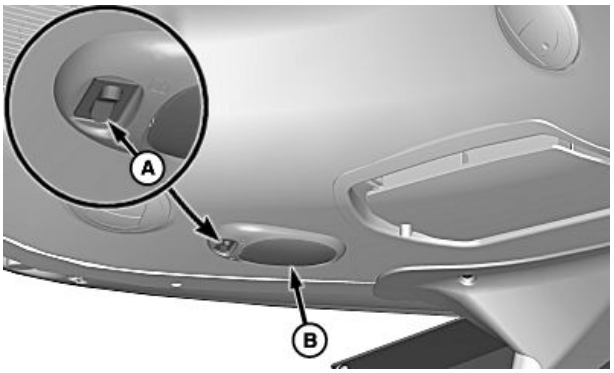
## Lumina pentru interiorul cabinei

Plafoniera oferă o iluminare de sus pentru utilizarea în timpul nopții sau în condiții de lumină slabă.

Comutatorul luminii (A) comandă iluminarea din plafonieră (B).

Comutatorul luminii este un comutator cu trei poziții:

- ON (stânga)
- OFF (centru)
- Automat (dreapta) (uşa cabinei deschisă)




H94501 —UN—06AUG09

**A—Comutator lumini** **B—Plafoniera**

OUO6075,0000683 -58-03FEB10-1/1

## Lumina de hartă

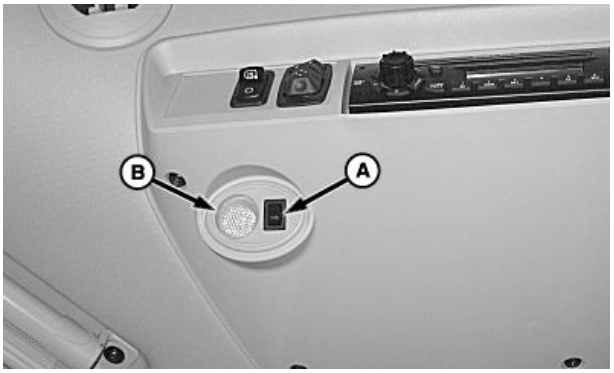
Lumina de hartă oferă o iluminare de sus pentru utilizarea în timp de noapte sau în condiții de lumină redusă.

Comutatorul de lumini (A) controlează lumina de hartă (B).

*NOTĂ: Reglați lumina de hartă după necesități.*

Comutatorul de lumini este un comutator cu două poziții:

- PORNIT
- OPR




H96823 —UN—10JUN10

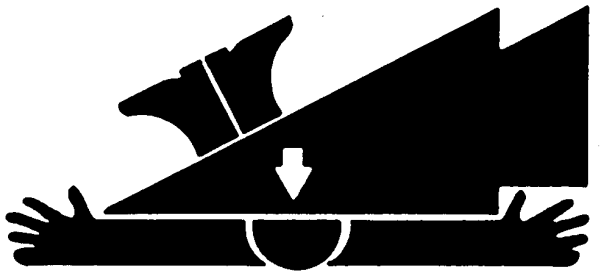
**A—Comutator lumini** **B—Lumina de hartă**

OUO6075,00007D1 -58-02NOV10-1/1

## Opritorul de siguranță al cilindrului hidraulic

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

**Spargerea racordurilor conductei hidraulice la coborârea carcasei alimentatorului duce la căderea instantanee a carcasei alimentatorului şi a hederului.**



TS696 —UN—21SEP89

**Înclinarea manuală față/spate a carcasei alimentatorului**

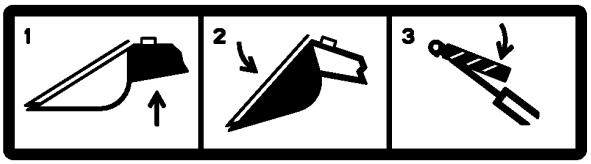
Ridicați complet carcasa alimentatorului şi coborâți opritorul de siguranță (A) pe tija cilindrului hidraulic.

OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.

**Înclinare longitudinală hidraulică a carcasei alimentatorului**

Ridicați complet carcasa alimentatorului şi înclinați complet înspre înainte cadrul de înclinare longitudinală hidraulică a carcasei alimentatorului şi coborâți opritorul de siguranță (A) pe tija cilindrului hidraulic.

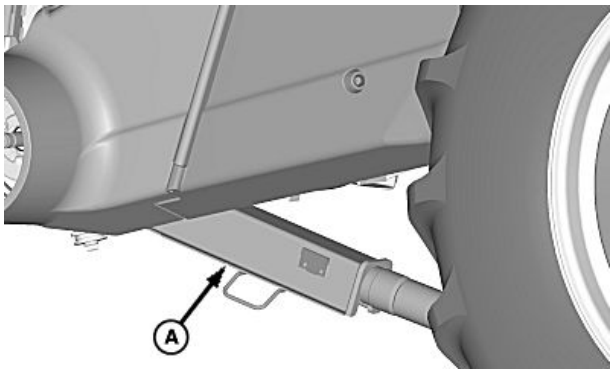
OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.




H112829 —UN—18FEB15

*NOTĂ: Atunci când carcasa alimentatorului este ridicată şi hederul este cuplat, sistemul de înclinare înainte/înapoi a carcasei alimentatorului se deplasează automat înainte, permițând opritorului de siguranță al carcasei alimentatorului să coboare pe tija cilindrului hidraulic. Înclinarea înainte/înapoi a carcasei alimentatorului revine automat la ultima poziția memorată la coborâre.*

*Atunci când hederul este decuplat, înclinarea înainte/înapoi a carcasei alimentatorului se deplasează automat înainte la ridicare. La coborâre, sistemul de înclinare înainte/înapoi a carcasei alimentatorului nu va reveni la ultima poziție memorată.*




H90891 —UN—26FEB08

**A—Opritor de siguranță**

SS43267,0000512 -58-16FEB15-1/1

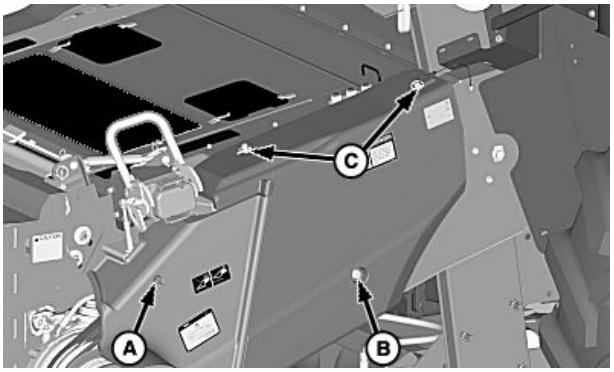
## Scuturile laterale ale transportorului

**ATENȚIE: Ridicați transportorul, coborâți stopul de siguranță, OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

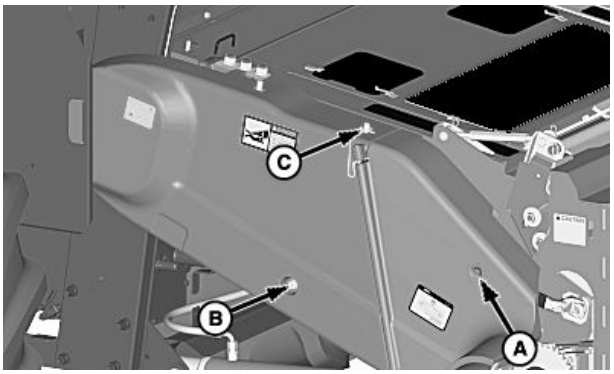
Scuturile transportorului au un scut în spate şi în față. Întoarceți zăvorul (A) şi deschideți scutul din față pentru servisare.

Întoarceți zăvorul (B) şi scoateți bolțurile de blocare rapidă (C) pentru a demonta scutul din spate.

**A—Siguranță**
**B—Siguranță**
**C—Bolț de blocare rapidă**




H91044 —UN—27MAR08




H91045 —UN—27MAR08

OUO6075,0000677 -58-02FEB10-1/1

## Uşile transportorului

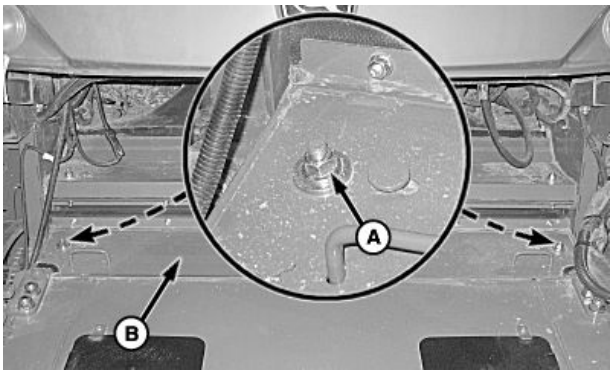
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Desfaceți piulițele (A) de pe fiecare parte a uşii şi împingeți piulițele către centrul transportorului.

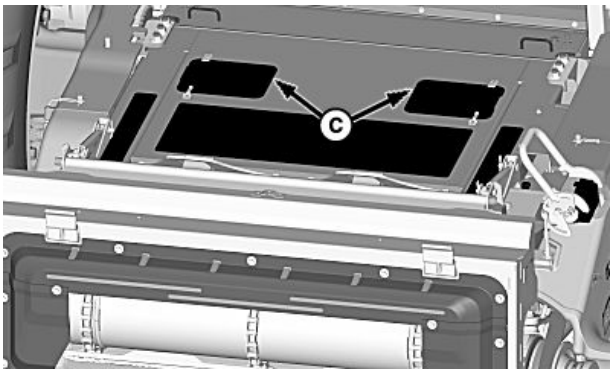
Trageți uşa (B) în față pentru a o scoate.

Ridicați uşile (C) pentru a avea acces în interiorul transportorului.

**A—Piulițe**
**B—Uşă**
**C—Uşi**




H100486 —UN—28FEB11




H90905 —UN—27FEB08

OUO6075,0000B6F -58-21MAR11-1/1

## Uşa de acces de sus a acceleratorului pentru alimentare

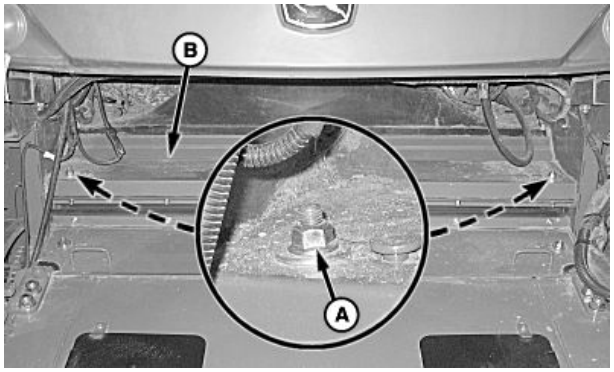
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Desfaceți piulițele de blocare (A) de pe fiecare parte a uşii şi împingeți piulițele de blocare către centrul maşinii.

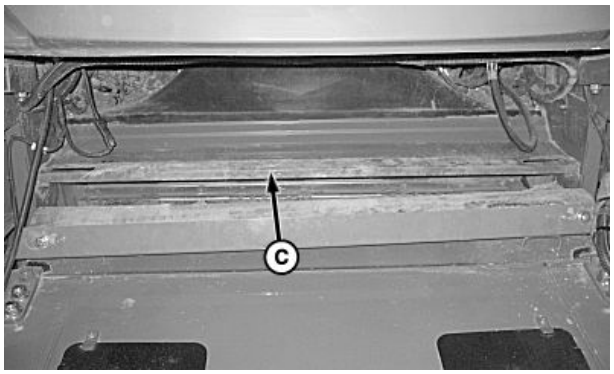
Trageți uşa (B) în față pentru a o scoate.

Glisați uşa (C) în față pentru a o scoate.

**A—Piulițe de blocare**
**B—Uşă**
**C—Uşă**




H100487 —UN—28FEB11




H100488 —UN—28FEB11

OUO6075,0000B70 -58-21MAR11-1/1

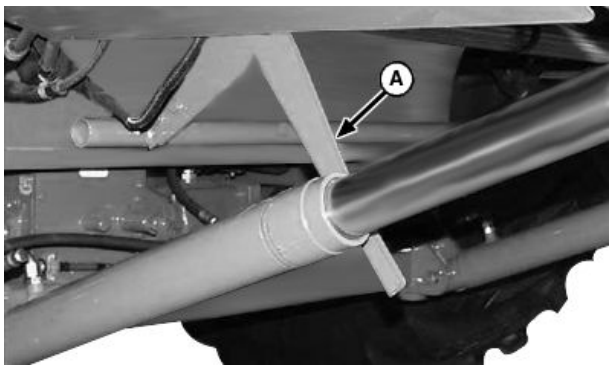
## Uşa de jos a transportorului şi suportul etanşării talerului de alimentare

**ATENȚIE: Ridicați transportorul, coborâți stopul de siguranță, OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Scoateți ştifturile de blocare rapidă şi mutați levierul (A) în jos şi înapoi pentru a deschide uşa.

**IMPORTANT: Levierul va fi îndoit dacă rămâne în jos când transportorul este coborât.**

Împingeți levierul în față şi în sus pentru a închide uşa. Fixați cu ştiftul de blocare rapidă.




H52761 —UN—17MAY99

**A—Manetă**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000065B -58-02FEB10-1/2

Dacă uşa transportorului nu este etanşată strâns (A), pot apărea scurgeri de boabe.

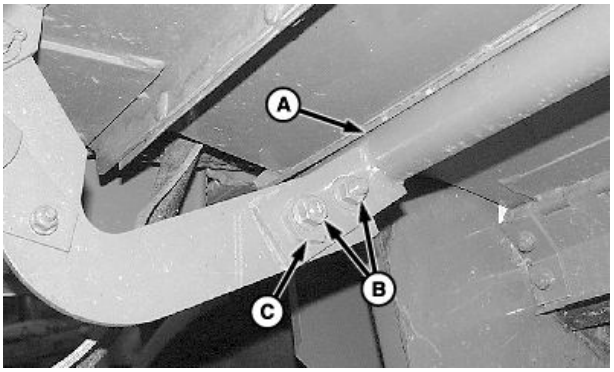
Slăbiți şuruburile (B) în ambele părți.

Rotiți excentricul (C).

Strângeți şurubul cu cap hexagonal pentru asigurarea excentricului.

Strângeți şuruburile rămase.

**A—Garnitură**
**B—Şuruburi de fixare**
**C—Excentric**




H74778 —UN—14JAN03

OUO6075,000065B -58-02FEB10-2/2

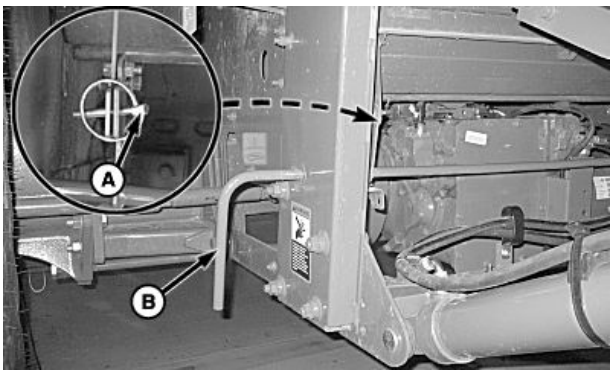
## Colectorul de pietre

**ATENȚIE: Ridicați transportorul, coborâți stopul de siguranță, OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Colectorul de pietre protejează toba şi contrabătătorul de deteriorări din cauza pietrelor.

Scoateți bolțul de blocare rapidă (A) şi deplasați maneta (B) în sus pentru a deschide separatorul de pietre.

Mutați maneta în jos pentru a închide separatorul de pietre. Fixați cu ştiftul de blocare rapidă.




H99239 —UN—01DEC10

**A—Bolț de blocare rapidă**
**B—Manetă**

OUO6075,000065C -58-01DEC10-1/1

## Reglaţi şi setaţi cadrul de înclinare longitudinală a carcasei alimentatorului (înclinare manuală)

**ATENŢIE: Coborâţi hederul la sol pentru a elibera tensiunea din întinzătoarele cu filet ale cadrului de înclinare faţă/spate. Opriţi motorul, acţionaţi frâna de parcare şi scoateţi cheia.**

Cadrul de înclinare înainte/înapoi este utilizat pentru a seta raportul corect dintre scuturile platformei şi pământ. Acest lucru compensează mărimile diferite ale pneurilor, setările punţii din spate şi alte variabile.

Slăbiţi piuliţele cadrului de înclinare (A), şi piuliţa (B) de pe ambele părţi.

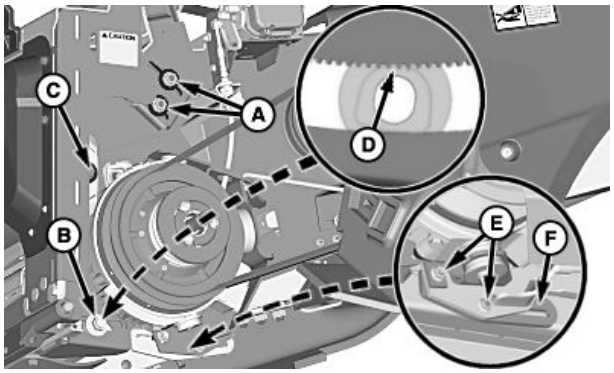
**IMPORTANT: Nu slăbiţi şurubul (C).**

Decuplaţi canelurile şaibei (D) de la placa de sprijin pe ambele părţi.

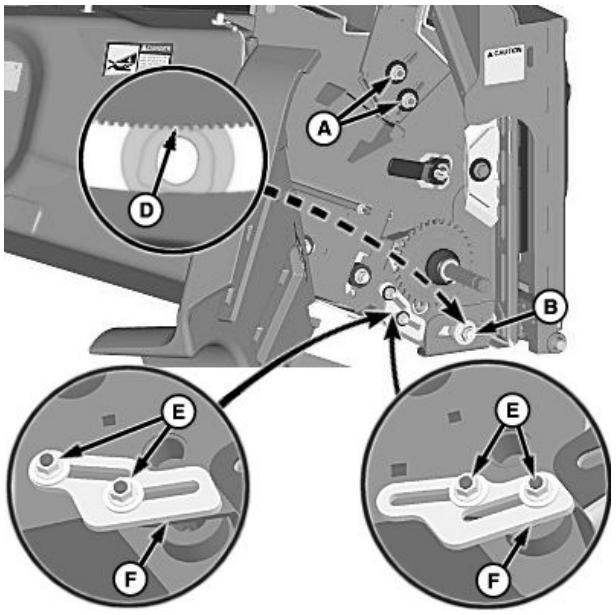
*NOTĂ: Mutaţi placa de oprire de pe partea dreaptă în găurile de montare în spate dacă este nevoie.*

Slăbiţi piuliţele (E) şi deplasaţi placa de oprire (F) în spate, pe ambele părţi.

**A—Piuliţele cadrului de înclinare, M16**
**B—Piuliţa cadrului de înclinare, M20**
**C—Şurub de fixare**
**D—Canalele şaibei**
**E—Piuliţe**
**F—Placa de oprire**




H95791 —UN—22MAR10




H105003 —UN—08MAR12

*Orificii înapoi (stânga) / Orificii înainte (dreapta)*

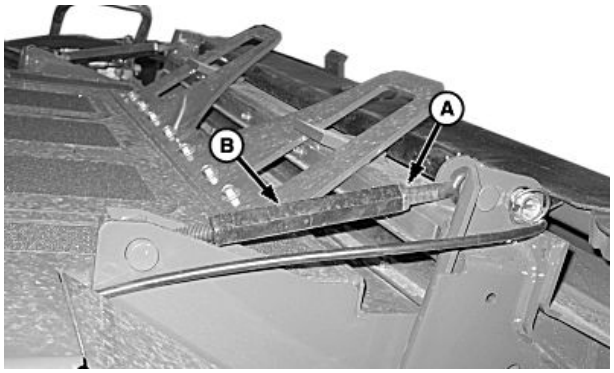
OUO6075,0001757 -58-12MAR14-1/4

**IMPORTANT: Colierul de furtun de pe multicuplă poate necesita repoziţionarea atunci când se reglează cadrul de înclinare faţă/spate.**

Slăbiţi piuliţa (A) şi reglaţi întinzătorul cu filet (B) pe ambele părţi, după cum este necesar pentru a corecta unghiul hederului.

Strângeţi piuliţa întinzătorului cu filet pe ambele părţi.

**A—Piuliţă**
**B—Întinzător cu filet**




H105751 —UN—05SEP12

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001757 -58-12MAR14-2/4

Cuplaţi canelurile şaibei (D) în placa de sprijin şi strângeţi piuliţele cadrului de înclinare (A şi B) pe ambele părţi conform specificaţiei.

**Specificaţie**

Piuliţele M16 ale cadrului de înclinare (A)—Cuplu ..... 300 N•m (221 lb-ft)

Piuliţa M20 a cadrului de înclinare (B)—Cuplu ..... 620 N•m (460 lb-ft)

**IMPORTANT: Nu trebuie să existe nici un spaţiu între plăcile de oprire şi cadrul de înclinare înainte/înapoi după strângerea piuliţelor.**

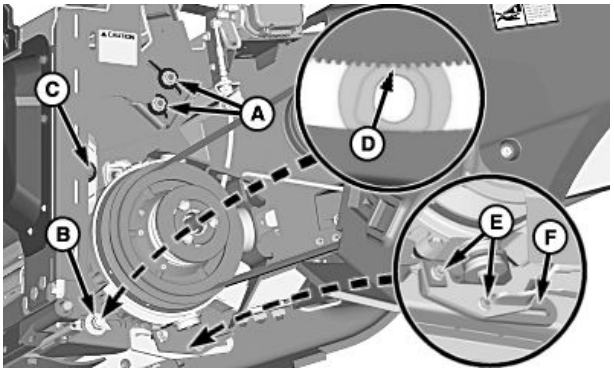
*NOTĂ: Ataşaţi placa de oprire de pe partea dreaptă în găurile de montare în faţă sau în spate, după cum este necesar.*

Deplasaţi placa de oprire (F) complet înainte pe ambele părţi şi strângeţi piuliţele (E) conform specificaţiei.

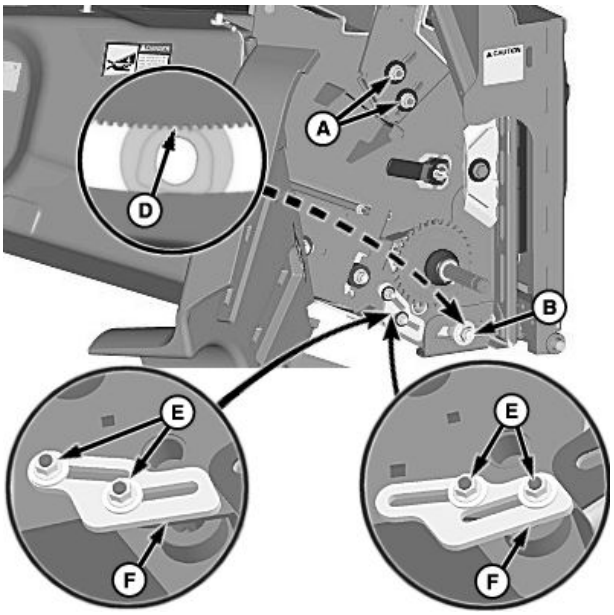
**Specificaţie**

Piuliţele plăcii de oprire—Cuplu ..... 130 N•m (96 lb-ft)

**A—Piuliţele cadrului de înclinare, M16**
**B—Piuliţa cadrului de înclinare, M20**
**C—Şurub de fixare**
**D—Canalele şaibei**
**E—Piuliţe**
**F—Placa de oprire**




H95791 —UN—22MAR10




H105003 —UN—08MAR12

*Orificii înapoi (stânga) / Orificii înainte (dreapta)*

OUO6075,0001757 -58-12MAR14-3/4

Cadrul de înclinare este setat într-o poziţie aproximativă în fabrică, însă dacă se schimbă pneurile, poziţia punţii sau condiţiile de sol (sol moale), o reglare ulterioară va fi necesară.

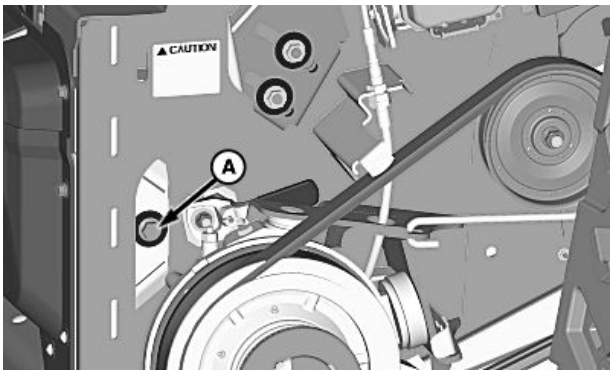
O setare aproximativă poate fi obţinută fără heder ataşat, prin procedura următoare:

- Când maşina este pe teren drept, ridicaţi sau coborâţi carcasa alimentatorului până când distanţa de la pivot la sol (A) este setată conform specificaţiei.

**Specificaţie**

De la pivot la sol—Distanţa ..... 903 mm (35-1/2 in.)

- Folosind o nivelă ca referinţă, reglaţi cadrul de înclinare înainte/înapoi până când suprafaţa frontală este verticală.




H94359 —UN—24JUN09

**A—Pivot**

OUO6075,0001757 -58-12MAR14-4/4

## Setarea punctului zero al cadrului de înclinare longitudinală a carcasei alimentatorului (înclinare hidraulică) (dacă există)

**ATENȚIE: Solicitați persoanelor din jur să păstreze distanța în timpul calibrării.**

Cadrul de înclinare înainte/înapoi este utilizat pentru a seta raportul corect dintre scuturile platformei şi pământ. Acest lucru compensează mărimile diferite ale pneurilor, setările punții din spate şi alte variabile.

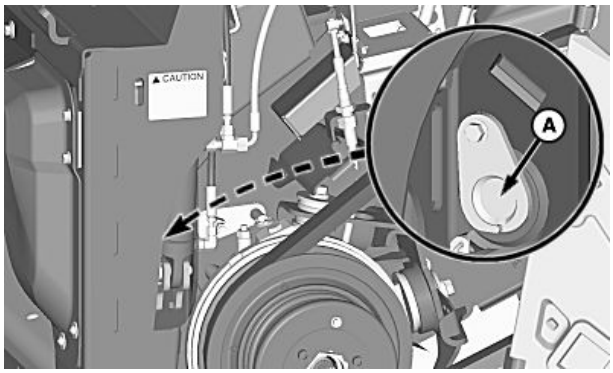
Cadrul de înclinare este setat într-o poziție aproximativă în fabrică, însă dacă se schimbă pneurile, poziția punții sau condițiile de sol (sol moale), o reglare ulterioară va fi necesară.

*NOTĂ: Dacă condițiile de teren sunt normale, puteți efectua calibrarea pe o suprafață dreaptă din beton.*

*Dacă terenul este moale (iar maşina creează şleauri), calibrarea TREBUIE efectuată pe o suprafață dreaptă de pe teren.*

O setare aproximativă poate fi obținută fără heder ataşat. Consultați secțiunea Proceduri de calibrare pentru a calibra intervalul de înclinare al cadrului de înclinare longitudinală a carcasei alimentatorului. În timpul calibrării, setați punctul zero măsurând următoarele:

- **Înclinați cadrul de înclinare longitudinală complet în față.** Coborâți sau ridicați carcasa alimentatorului până ce distanța de la pivot (A) la sol este de **1016 mm (40 in)**.
- Folosind o nivelă ca referință, reglați cadrul de înclinare înainte/înapoi până când suprafața frontală este verticală.




H109755 —UN—03FEB14

**A—Pivot**

*NOTĂ: Reglarea cadrului de înclinare longitudinală va modifica distanța de la pivot la sol de la valoarea de 1016 mm (40 in) la specificația dorită.*

| Specificație | |
|---|---|
| Distanța de la pivot la sol—Distanța | 903 mm (35-1/2 in) |

SS43267,00004E9 -58-05MAR15-1/1

## Lanțului conveiorului de alimentare - Reglare

Demontați scuturile transportorului din ambele părți.

Este necesară scoaterea unei verigi deplasate din fiecare rând de lanț când şaiba (A) se aliniază cu marginea internă a proeminenței (B) după cum este indicat în figură.

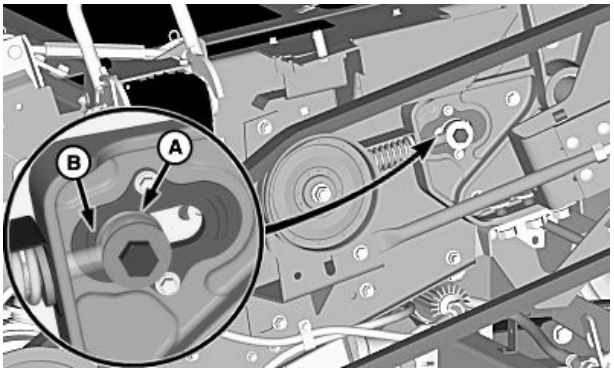
Strângeți piulița (C) pe ambele părți ale transportorului până când şaiba (D) este poziționată între capătul indicatorului (E) şi capătul treptei.

*NOTĂ: Verificați tensiunea pe ambele părți la 25 de ore, pentru primele 100 de ore.*

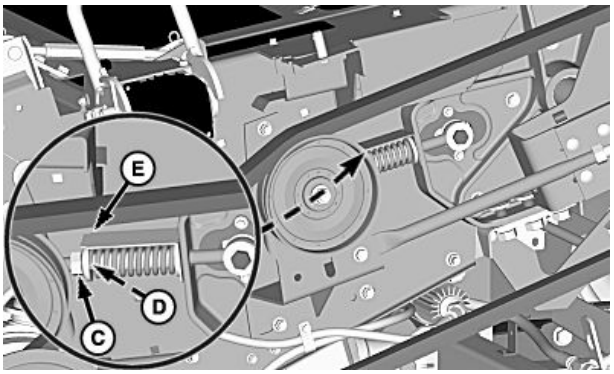
- Verificați tensiunea pe ambele părți la fiecare 100 de ore. Reglați când oricare parte a şaibei este în spatele capătului indicatorului.
- Articulațiile sau valțuri ovalizate şi arborii îndoiți pot duce la tensiune în lanț inegală, lanțuri prea strânse sau prea slăbite.
- Tensiunea excesivă din lanț determină defectări ale arborelui şi a rulmentului.

Instalați scuturile laterale ale transportorului.

**A—Şaibă**
**B—Proeminență**
**C—Piuliță**
**D—Şaibă**
**E—Indicator**



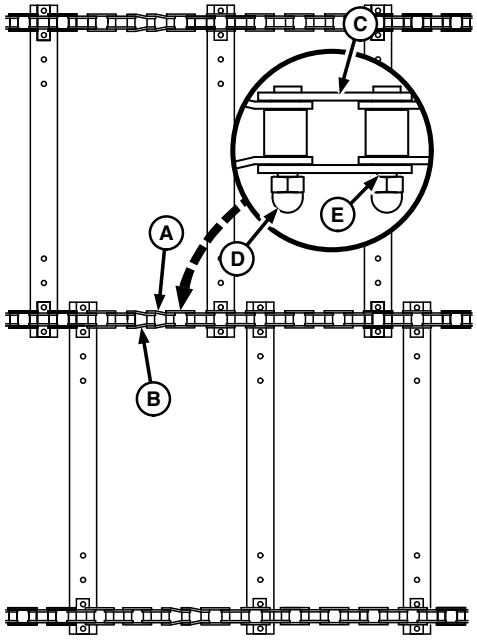

H94329 —UN—19JUN09



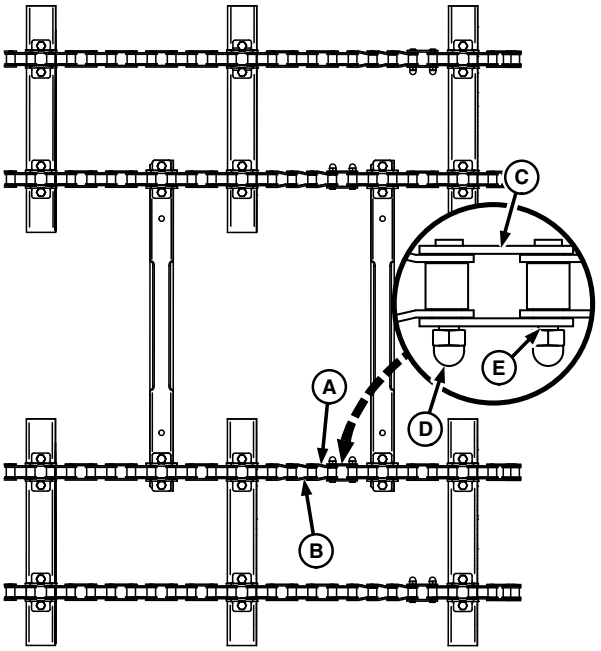

H94336 —UN—22JUN09

OUO6075,000067C -58-22NOV10-1/1

## Zalele lanțului conveiorului transportorului - Demontare




*Lanțul conveiorului transportorului de alimentare cu trei ramuri*




H87543 —UN—17APR07

H109687 —UN—30JAN14

*Lanțul conveiorului transportorului de alimentare cu patru ramuri*

**A—Za de compensare**
**B—Za de compensare**
**C—Bara longitudinală**
**D—Piuliță cu Cap**
**E—Joc, 1—2 mm (3/64 in.—5/64 in.)**

*NOTĂ: Lanțul conveiorului transportorului de alimentare cu trei ramuri este disponibil numai la maini HillMaster™.*

*Când înlocuiți zalele lanțului verificați întotdeauna uzura pinioanelor.*

Scoateți zalele de compensare (A) pentru reglarea inițială a lanțului.

Scoateți zalele de compensare (B) pentru al doilea reglaj. Când compensatorul este folosit de la al doilea reglaj, lanțul este uzat şi trebuie să fie înlocuit.

**Specificație**

Elementul de fixare M10 al plăcii în formă de "U"—Cuplu.....73 Nm (54 lb.-ft.)

Piulițe cu cap M8 pentru zale—Cuplu.....25 Nm (18 lb.-ft.)

**IMPORTANT: Când instalați zalele de conectare, piulițele cu cap trebuie să fie orientate opus inelelor tamburului.**

**Când piulițele cu cap ale zalelor (D) sunt cuplate conform specificației, jocul (E) trebuie să existe între bara longitudinală a zalelor de conectare (C) şi piulița cu cap.**

*Hillmaster este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0001755 -58-03FEB14-1/1

## Tamburul carcasei alimentatorului (înclinare manuală) – reglarea înălțimii

**ATENȚIE: Ridicați carcasa alimentatorului, coborâți opritorul de siguranță, opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

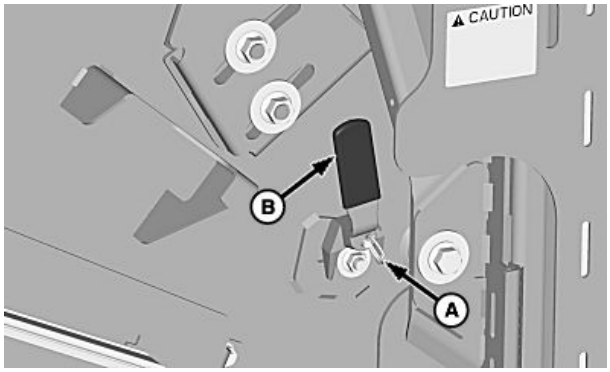
Deschideți scuturile carcasei alimentatorului.

Trageți şi mențineți ştiftul (A) rotind în acelaşi timp mânerul (B) în poziția pentru cultura dorită pe ambele părți.

Închideți scuturile carcasei alimentatorului.

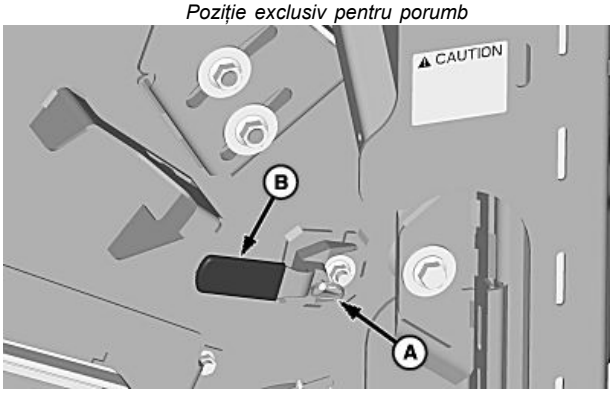
**A—Ştift**

**B—Mânerul pentru înălțimea tamburului**




H90908 —UN—27FEB08

*Poziție exclusiv pentru porumb*




H90909 —UN—27FEB08

*Poziție pentru boabe mici*

SS43267,0000377 -58-18FEB14-1/1

## Tamburul carcasei alimentatorului (înclinare hidraulică) (dacă există) – reglarea înălțimii

**ATENȚIE: Ridicați carcasa alimentatorului, coborâți opritorul de siguranță, opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Deschideți scuturile carcasei alimentatorului.

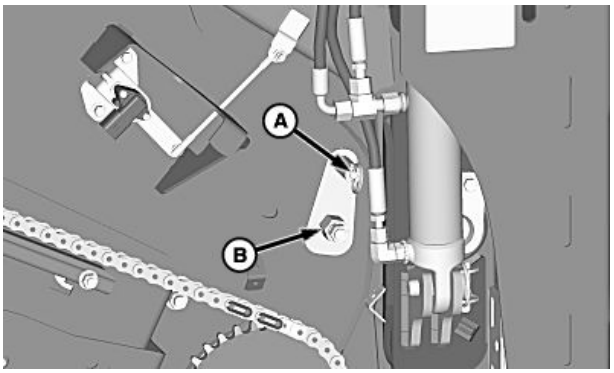
Trageți şi mențineți ştiftul (A) rotind în acelaşi timp mânerul de reglare a înălțimii tamburului (B) în poziția pentru cultura dorită pe ambele părți.

*NOTĂ: Utilizați o cheie fixă sau tubulară pentru a roti mânerul de reglare a înălțimii tamburului.*

Închideți scuturile carcasei alimentatorului.

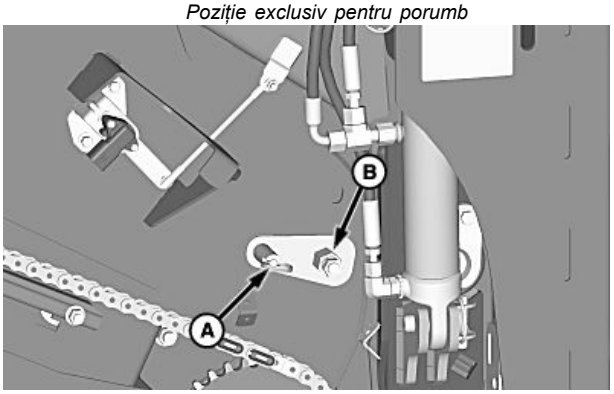
**A—Ştift**

**B—Mânerul pentru înălțimea tamburului**




H109756 —UN—04FEB14

*Poziție exclusiv pentru porumb*




H109757 —UN—04FEB14

*Poziție pentru boabe mici*

SS43267,00004EA -58-05MAR15-1/1

## Viteza conveiorului transportorului - Schimbare

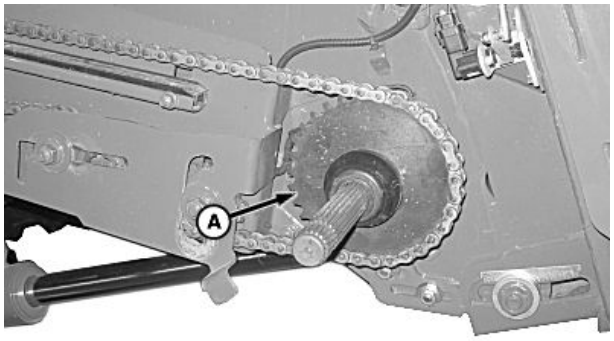
**ATENȚIE: Ridicați transportorul, coborâți stopul de siguranță, OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Consultați secțiunea Setările culturii pentru setările recomandate ale pinionului conveiorului transportorului.*

**Note importante despre pinionul cu 32 dinți:**
- Pinionul nu este recomandat pentru utilizarea la culturile de porumb.

**Recomandată pentru condiții în care alimentarea este redusă datorită următoarelor culturi şi condiții:**
- **Culturi:** Orz, rapiță, ovăz, orez, secară şi grâu
- **Condiții:** Volum mare, verde, umed, margine de câmp şi alimentare redusă

Odată cu schimbările de condiții şi creşterea alimentării (mai uscat, poloage mai egale, paie mai uşoare), se recomandă folosirea pinionului cu 26 dinți. Viteza lanțului se reduce şi reduce posibilitatea de strivire a paielor sau pre-treierare şi măreşte durata de funcționare a lanțului.




H102187 —UN—13JUN11

**A—Pinion**

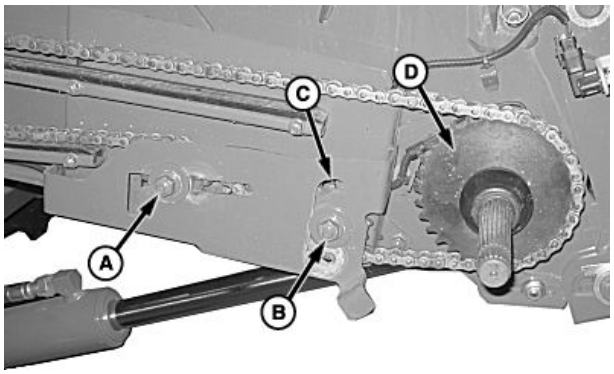
Lanțul conveiorului transportorului poate fi setat la două viteze diferite prin selectarea pinionului de antrenare (A) în partea dreaptă a arborelui inferior.

Utilizați pinionul mic pentru viteză mică şi pinionul mare pentru viteză mare.

OUO6075,0000661 -58-13JUN11-1/4

1. **Pentru a muta lanțul de antrenare pe un pinion mai mic:** Deschideți scutul din dreapta - față.
2. Slăbiți piulița (A) şi apăsați pinionul spre înapoi.
3. Slăbiți piulița (B) şi mutați pinionul în poziția de sus (C).
4. Apăsați pe cuplaj şi mutați pinionul (D) spre exterior până când se cuplează opritorul.

**A—Piuliță**
**B—Piuliță**
**C—Poziția superioară**
**D—Pinion**

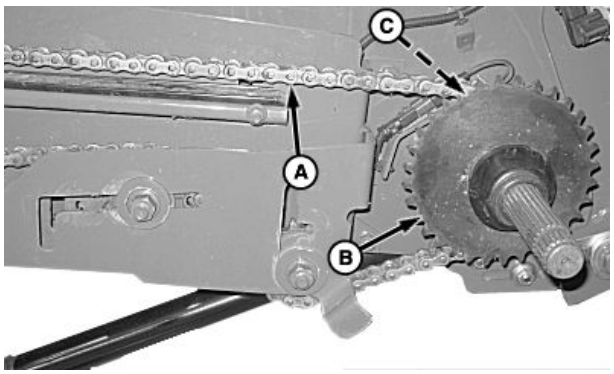



H102188 —UN—13JUN11

OUO6075,0000661 -58-13JUN11-2/4

5. Mutați lanțul (A) de pe pinionul mare (B) pe pinionul mic (C).

**A—Lanț**
**B—Pinionul mare**
**C—Pinionul mic**




H102189 —UN—13JUN11

**Continuare pe pagina următoare**

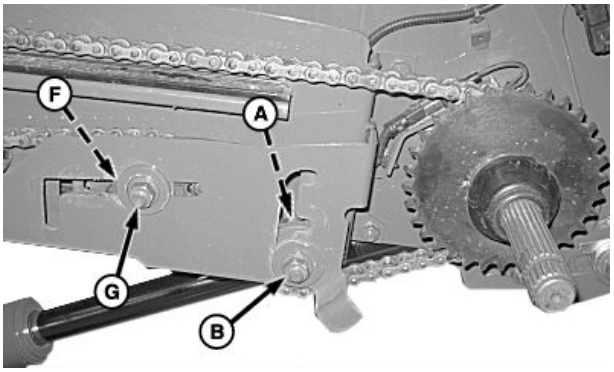
OUO6075,0000661 -58-13JUN11-3/4

6. Mutați pinionul (A) în poziția inferioară şi strângeți piulița (B).
7. Slăbiți piulițele (C) şi glisați ghidajul lanțului (D) în crestăturile dorite (E) şi strângeți piulițele.

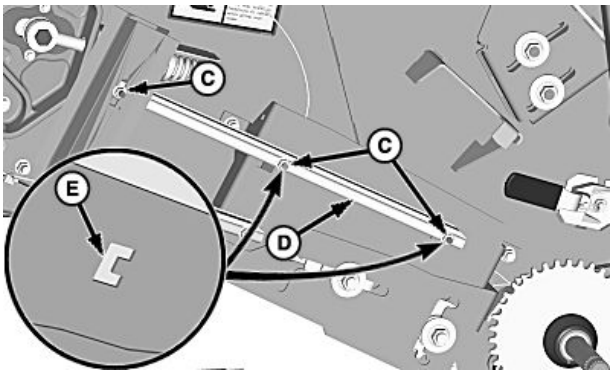
*NOTĂ: Nu strângeți excesiv lanțul de antrenare a conveiorului de alimentare. Este permis ca lanțul să ruleze pe ghidajul din plastic.*

8. Folosiți o pârghie în găurile din placa interioară pentru a muta pinionul (F) înainte şi strângeți piulița (G).
9. Închideți scutul din dreapta - față.

**A—Pinion**
**B—Piuliță**
**C—Piulițe**
**D—Ghidajul lanțului**
**E—Crestături**
**F—Pinion**
**G—Piuliță**




H102190 —UN—13JUN11




H91064 —UN—02APR08

OUO6075,0000661 -58-13JUN11-4/4

## Lanțul de antrenare al transportorului de alimentare - Reglare

**⚠ ATENȚIE: Ridicați transportorul, coborâți stopul de siguranță, OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

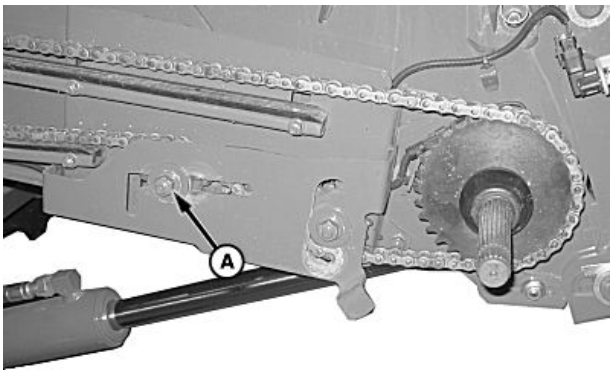
Deschideți scutul din dreapta - față.

Slăbiți piulița (A) şi apăsați pinionul spre înapoi.

*NOTĂ: Nu strângeți excesiv lanțul de antrenare a conveiorului de alimentare. Este permis ca lanțul să ruleze pe ghidajul din plastic.*

Introduceți o pârghie în găurile din placa interioară pentru a muta pinionul înainte şi strângeți piulița (A).

Închideți scutul din dreapta - față.




H102191 —UN—13JUN11

**A—Piuliță**

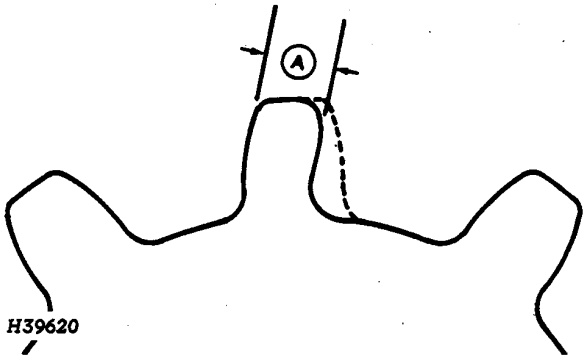
OUO6075,0000662 -58-13JUN11-1/1

## Pinioanele arborelui superior al transportorului

După 1000 de ore, în funcție de cultura recoltată, verificați uzura pinioanelor arborelui superior.

Dacă aceste pinioane sunt uzate până la 12 mm (1/2 in.) (A), pinioanele pot fi inversate pentru uzură suplimentară.

**A—Dimensiunea de 12 mm (1/2 in.)**




H39620 —UN—11OCT88

OUO6075,0000665 -58-02FEB10-1/1

## Curea de antrenare cu viteză variabilă transportor—Înlocuire

**ATENȚIE: Fulia variabilă inferioară este tensionată de arc; dacă cureaua este scoasă, va sări înapoi într-o poziție apropiată.**

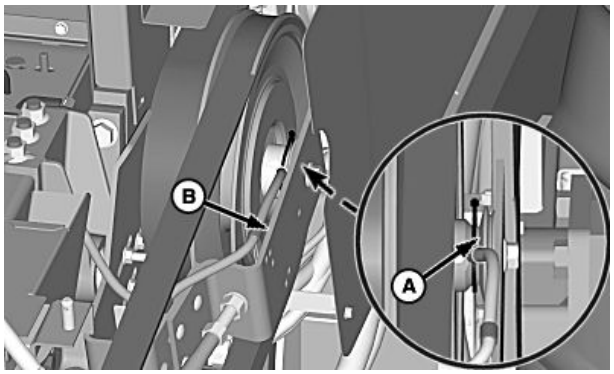
Porniți motorul, cuplați separatorul şi mutați comutatorul de turație a motorului în poziția ralanti rapid. **Reglați cureaua de antrenare a transportorului la turația lentă a arborelui frontal.**

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Decuplați separatorul, opriți motorul şi scoateți cheia.

Coborâți stopul de siguranță şi scoateți scuturile transportorului de pe partea stângă.

Priviți sub burduful din cauciuc (A), pentru a verifica dacă roțile de curea superioare sunt complet deschise. La poziția de viteză redusă, bulbul jumătății superioare a roții de curea este rezemat de consola (B).




H90912 —UN—28FEB08

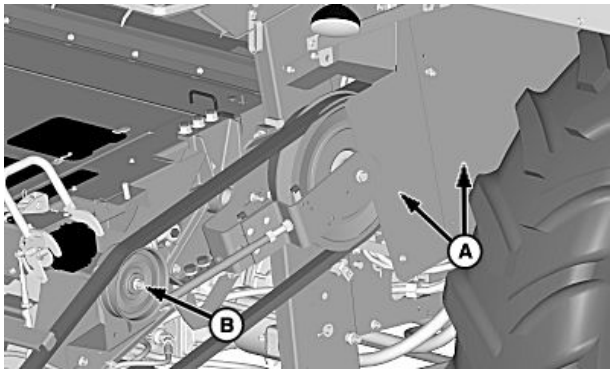
**A—Manşon de cauciuc** **B—Consolă**

OUO6075,0000666 -58-02FEB10-1/6

Scoateți scuturile (A).

Slăbiți piulița rolei (B) pentru a atenua tensiunea din cureaua de antrenare.

**A—Scuturi** **B—Piuliță**



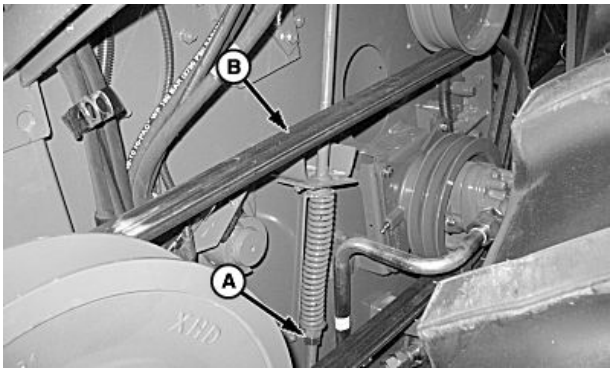

H90910 —UN—27FEB08

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000666 -58-02FEB10-2/6

Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea din cureaua de antrenare a rabatorului (B).

**A—Piuliță** **B—Curea de transmisie**



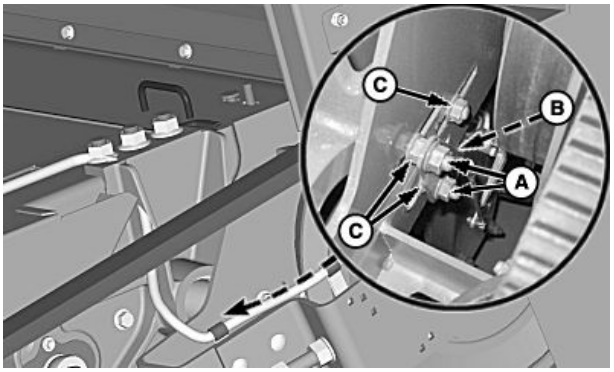

H90976 —UN—06MAR08

OUO6075,0000666 -58-02FEB10-3/6

Demontați şi păstrați piulițele (A) şi consola (B).

Slăbiți piulițele (C) pentru a permite deplasarea ansamblului roții de curea superioare.

**A—Piulițe (2 buc.)** **C—Piulițe (3 buc.)**
**B—Consolă**




H90967 —UN—05MAR08

OUO6075,0000666 -58-02FEB10-4/6

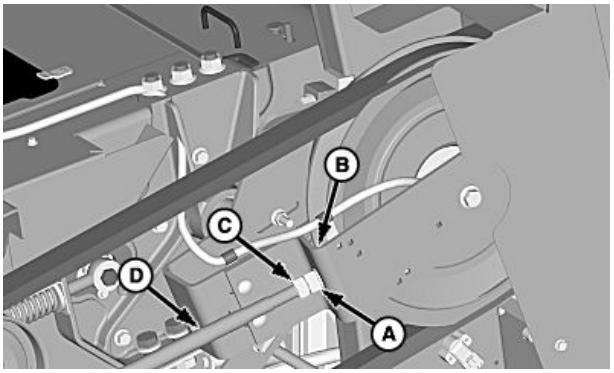
*NOTĂ: Piulița (C) trebuie mutată şi blocată pe piulița (A). Împreună, aceste piulițe pot fi utilizate pentru rotirea şurubului întinzătorului.*

Slăbiți piulița (A) îndepărtând-o de consola (B) până la crearea unui spațiu de 3 mm (1/8 in.) între laturile consolei.

Strângeți piulița (C) pe piulița (A).

*NOTĂ: Înfiletarea şurubului în întinzător permite deplasarea înainte a roții de curea, pentru demontarea curelei de antrenare.*

Utilizați piulița (A) pentru a înfileta bolțul filetat în întinzătorul (D).




H90913 —UN—28FEB08

**A—Piuliță** **C—Piuliță**
**B—Consolă** **D—Pretensionator**

**Continuare pe pagina următoare**

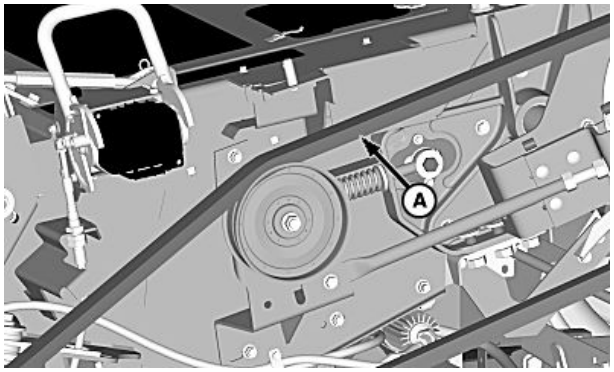
OUO6075,0000666 -58-02FEB10-5/6

Demontați cureaua de antrenare (A) de pe roțile de curea.

Instalați cureaua de antrenare de schimb şi reglați tensiunea. (Consultați Curea de viteză variabilă transportor—Reglare.)

Instalați scuturile consolei şi transportorului demontate anterior.

**A—Curea de transmisie**




H90911 —UN—28FEB08

OUO6075,0000666 -58-02FEB10-6/6

## Curea de antrenare viteză variabilă transportor—Reglare

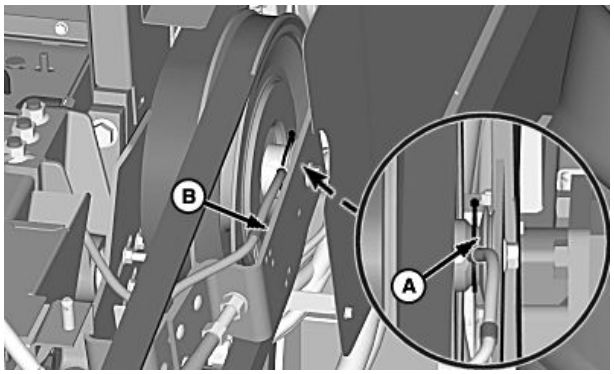
*NOTĂ: Se pot face modificări minore ale vitezei variabile prin ridicarea rolei. Dacă prin ridicarea rolei nu se poate obține un joc de 3 mm (1/8 in.), treceți la pasul următor.*

Porniți motorul, cuplați separatorul şi mutați comutatorul de turație a motorului în poziția ralanti rapid. **Reglați cureaua de antrenare a transportorului la turația lentă a arborelui frontal.**

Decuplați separatorul, opriți motorul şi scoateți cheia.

Coborâți stopul de siguranță şi scoateți scuturile transportorului de pe partea stângă.

Priviți sub burduful din cauciuc (A), pentru a verifica dacă roțile de curea superioare sunt complet deschise. La poziția de viteză redusă, bulbul jumătății superioare a roții de curea este rezemat de consola (B).



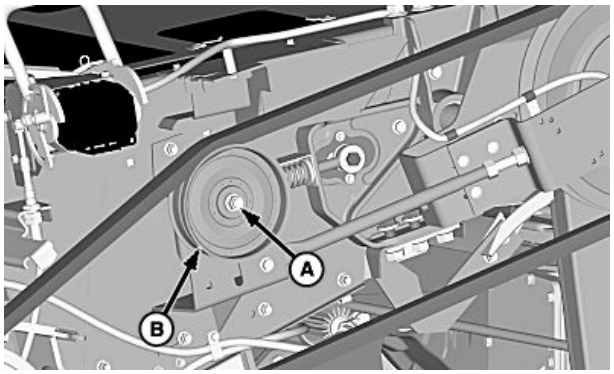

H90912 —UN—28FEB08

**A—Manşon de cauciuc** **B—Consolă**

OUO6075,0000667 -58-02FEB10-1/9

Slăbiți piulița (A) pentru a regla rola (B) într-o poziție inferioară.

**A—Piuliță** **B—Întinzător**




H90914 —UN—28FEB08

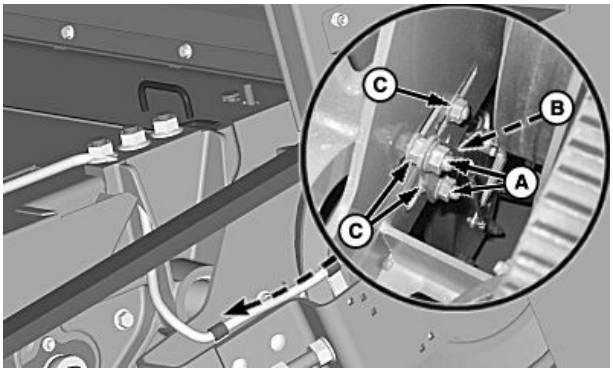
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000667 -58-02FEB10-2/9

Demontați şi păstrați piulițele (A) şi consola (B).

Slăbiți piulițele (C) pentru a permite deplasarea ansamblului roții de curea superioare.

**A—Piulițe (2 buc.)**
**B—Consolă**
**C—Piulițe (3 buc.)**




H90967 —UN—05MAR08

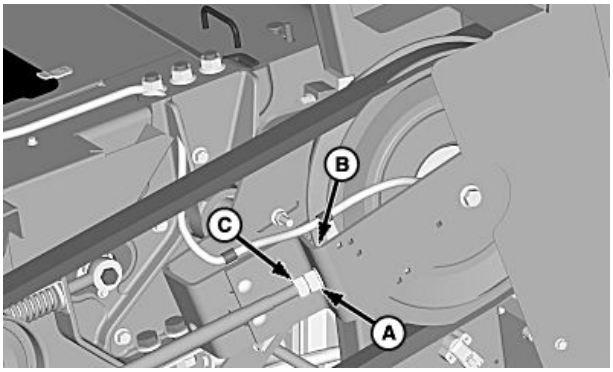
OUO6075,0000667 -58-02FEB10-3/9

*NOTĂ: Piulița (C) trebuie mutată şi blocată pe piulița (A). Împreună, aceste piulițe pot fi utilizate pentru rotirea şurubului întinzătorului.*

Slăbiți piulița (A) îndepărtând-o de consola (B) până la crearea unui spațiu de 3 mm (1/8 in.) între laturile consolei.

Strângeți piulița (C) pe piulița (A).

**A—Piuliță**
**B—Consolă**
**C—Piuliță**




H90915 —UN—28FEB08

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000667 -58-02FEB10-4/9

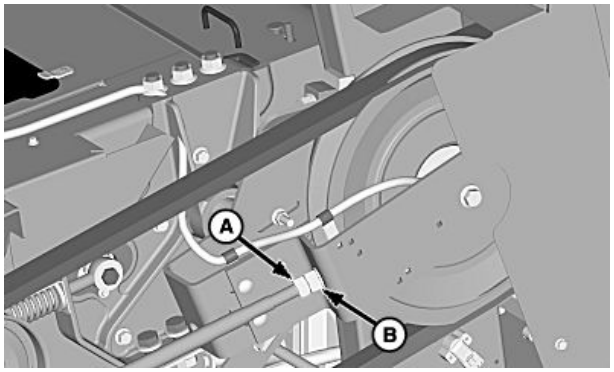
**IMPORTANT: Rotiți cureaua în timp ce reglați deschiderea roții de curea. Nerotirea curelei în timpul reglării deschiderii roții de curea are ca rezultat deteriorarea curelei.**

**O deschiderea între jumătățile roții de curea este importantă, astfel încât jumătățile să poată avea priză la curea în poziția de viteză redusă. Turația arborelui de antrenare al platformei tăietoare trebuie să fie redusă.**

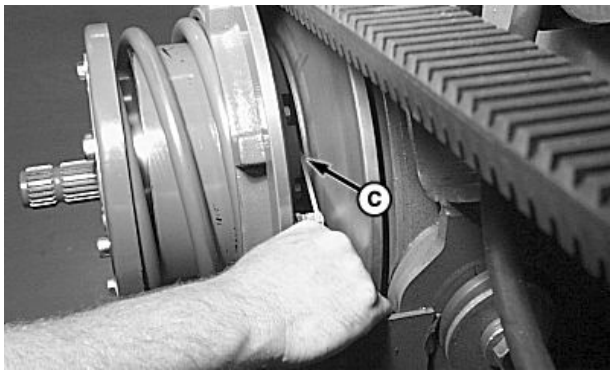
Rotiți piulița (A) pentru a regla bolțul (B).

Mutați roțile de curea variabile superioare cu șurubul până la formarea unei deschideri de 3 mm (1/8 in.) între jumătățile roții de curea inferioare sau până când ansamblul roții superioare atinge capetele canalelor.

**A—Piuliță**
**B—Bolț**
**C—Deschidere, 3 mm (1/8 in.)**




H90916 —UN—28FEB08

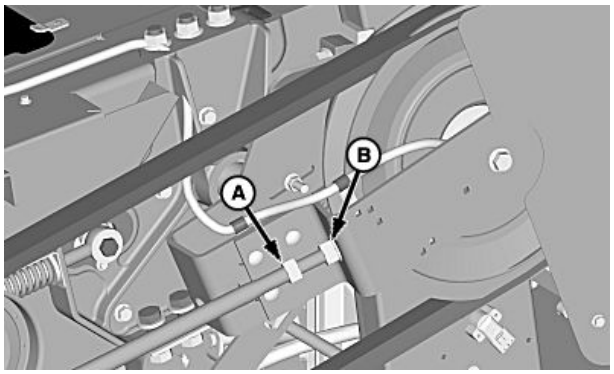



H84140 —UN—26JUL05

OUO6075,0000667 -58-02FEB10-5/9

Strângeți mai întâi piulița (A) şi apoi piulița (B).

**A—Piuliță**
**B—Piuliță**



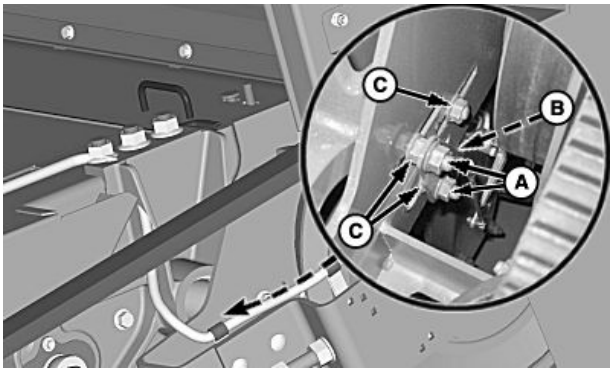

H90917 —UN—28FEB08

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000667 -58-02FEB10-6/9

Strângeți piulițele (C) şi instalați consola (B) şi fixați cu piulițele (A).

**A—Piulițe (2 buc.)**
**B—Consolă**
**C—Piulițe (3 buc.)**




H90967 —UN—05MAR08

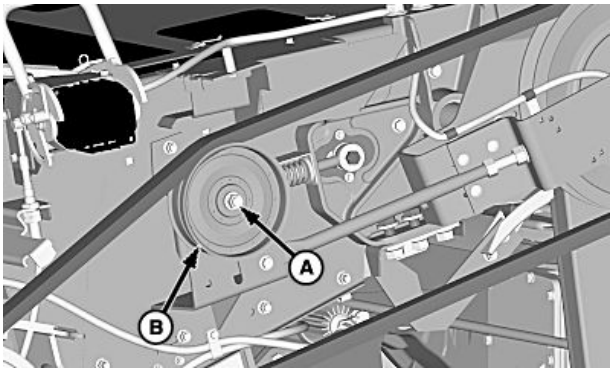
OUO6075,0000667 -58-02FEB10-7/9

**IMPORTANT: NU stați pe curea în timp ce împingeți în sus pe rolă pentru a regla deschiderea.**

Ridicați rola (A) până când rola atinge cureaua de antrenare.

Ridicați roata de curea cu încă 25 mm (1 in.) şi strângeți piulița (B).

**A—Întinzător**
**B—Piuliță**



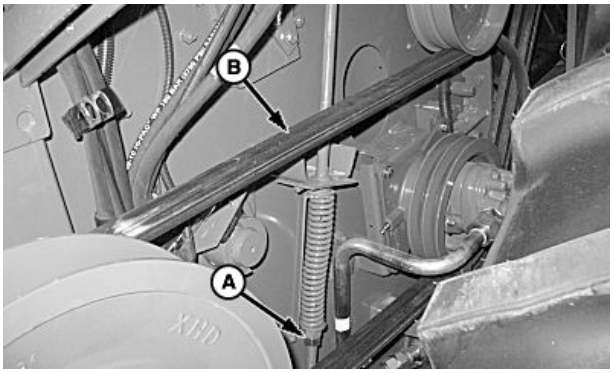

H90914 —UN—28FEB08

OUO6075,0000667 -58-02FEB10-8/9

Strângeți piulița de reglare (A) pentru a poziționa şaiba între capătul indicatorului şi partea inferioară a treptei, pentru a regla cureaua de antrenare a rabatorului (B).

Instalați scuturile transportorului.

**A—Piuliță**
**B—Curea de transmisie**




H90976 —UN—06MAR08

OUO6075,0000667 -58-02FEB10-9/9

## Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu viteză variabilă)—Înlocuire

**ATENȚIE: Fulia variabilă inferioară este tensionată de arc; dacă cureaua este scoasă, va sări înapoi într-o poziție apropiată.**

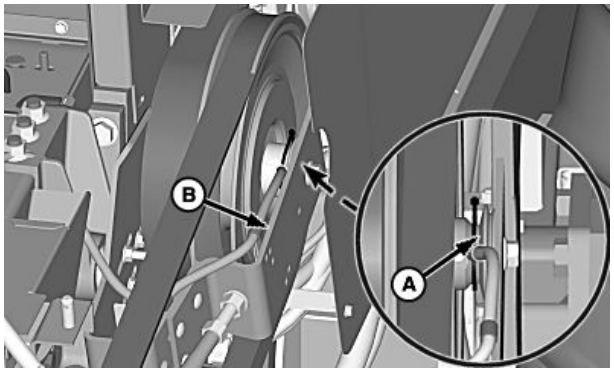
Porniți motorul, cuplați separatorul şi mutați comutatorul în poziția ralanti rapid. **Reglați cureaua de antrenare a transportorului la turația lentă a arborelui frontal.**

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Decuplați separatorul, opriți motorul şi scoateți cheia.

Coborâți stopul de siguranță şi scoateți scuturile transportorului de pe partea stângă.

Priviți sub burduful din cauciuc (A), pentru a verifica dacă roțile de curea superioare sunt complet deschise. La poziția de viteză redusă, bulbul jumătății superioare a roții de curea este rezemat de consola (B).



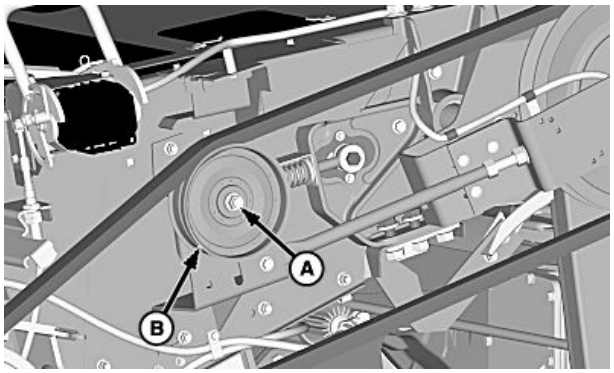

H90912 —UN—28FEB08

**A—Manşon de cauciuc** **B—Consolă**

OUO6075,0000668 -58-03AUG10-1/13

Slăbiți piulița rolei (A) şi glisați roata de curea (B) în jos pentru a elibera tensiunea curelei de antrenare.

**A—Piulița rolei de ghidare** **B—Roată de curea**



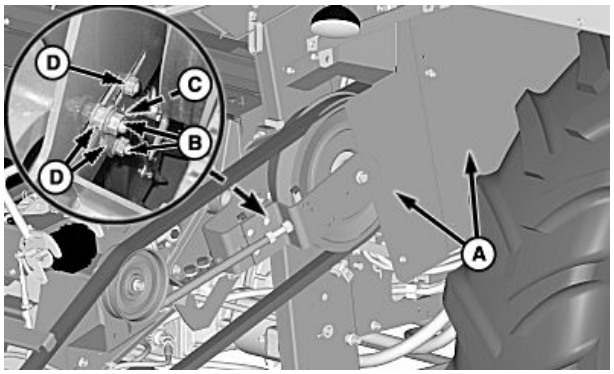

H90914 —UN—28FEB08

OUO6075,0000668 -58-03AUG10-2/13

Scoateți scuturile (A), piulițele (B) şi consola senzorului (C).

Slăbiți piulițele (D) pentru a permite deplasarea ansamblului roții de curea superioare.

**A—Scuturi**
**B—Piulițe (2 buc.)**
**C—Consola senzorului**
**D—Piulițe (3 buc.)**




H90918 —UN—05MAR08

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000668 -58-03AUG10-3/13

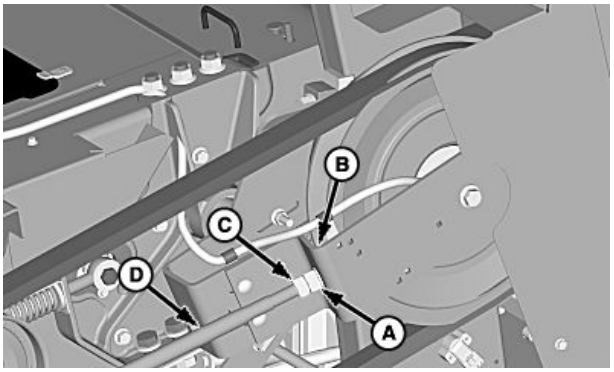
*NOTĂ: Piulița (C) trebuie mutată şi blocată pe piulița (A). Împreună, aceste piulițe pot fi utilizate pentru rotirea şurubului întinzătorului.*

Slăbiți piulița (A) îndepărtând-o de consola (B) până la crearea unui spațiu de 3 mm (1/8 in.) între laturile consolei.

Strângeți piulița (C) pe piulița (A).

*NOTĂ: Înfiletarea şurubului în întinzător permite deplasarea înainte a roții de curea, pentru demontarea curelei de antrenare.*

Utilizați piulița (A) pentru a înfileta bolțul filetat în întinzătorul (D).




H90913 —UN—28FEB08

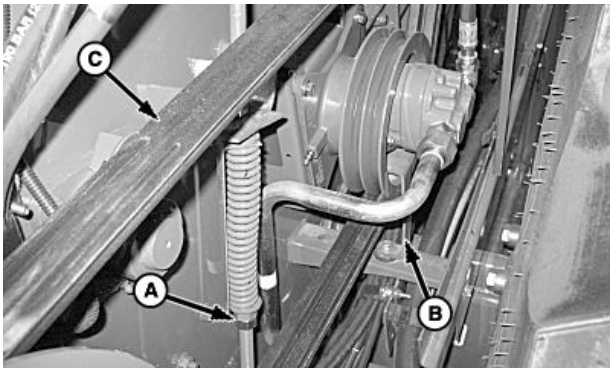
**A—Piuliță**
**B—Consolă**
**C—Piuliță**
**D—Pretensionator**

OUO6075,0000668 -58-03AUG10-4/13

Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea curelei de antrenare.

Scoateți şurubul cu cap şi piulița pentru a demonta contrafişa pompei rabatorului (B) pentru a putea demonta cureaua de antrenare (C).

**A—Piulițe**
**B—Contrafişă**
**C—Curea de transmisie**



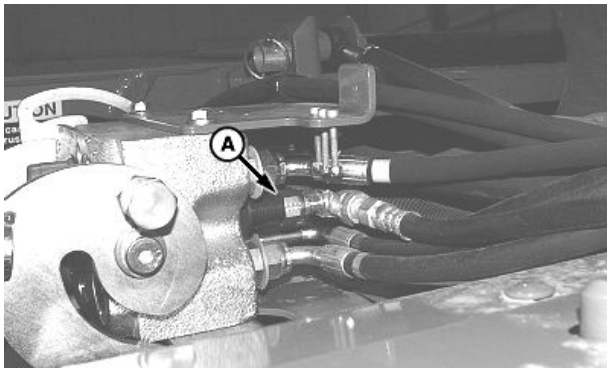

H90977 —UN—06MAR08

OUO6075,0000668 -58-03AUG10-5/13

*NOTĂ: Astupați furtunul hidraulic pentru a preveni contaminarea sistemului şi pierderea de fluid.*

Deconectați furtunul hidraulic (A) de la multicuplă.

**A—Furtun hidraulic**




H84326 —UN—26AUG05

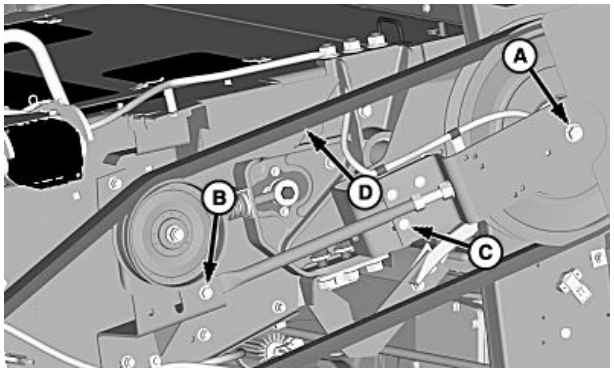
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000668 -58-03AUG10-6/13

Demontaţi şurubul cu cap (A), şurubul cu cap şi piuliţa (B) şi şuruburile cu cap rotund (C).

Demontaţi cureaua de antrenare (D) de pe roata de curea spate.

**A—Şurub cu cap**
**B—Şurub şi piuliţă de fixare**
**C—Bolţ cu cap rotund (3 buc.)**
**D—Curea de transmisie**




H90919 —UN—28FEB08

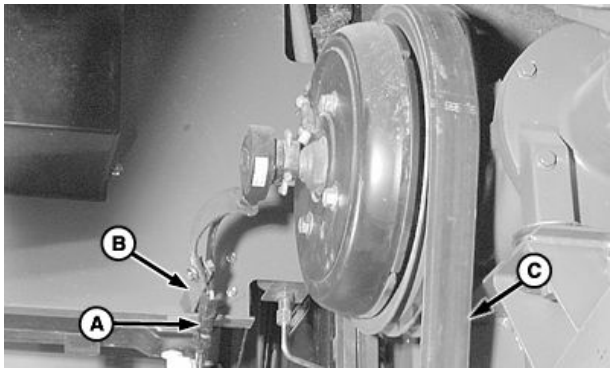
OUO6075,0000668 -58-03AUG10-7/13

Deconectaţi conectorul (A) şi scoateţi eclisa de pe consolă (B).

Scoateţi şi aruncaţi cureaua de antrenare (C).

Instalaţi cureaua de antrenare de schimb, conectaţi eclisa la consolă şi conectaţi conectorul electric.

**A—Conector**
**B—Consolă**
**C—Curea de transmisie**



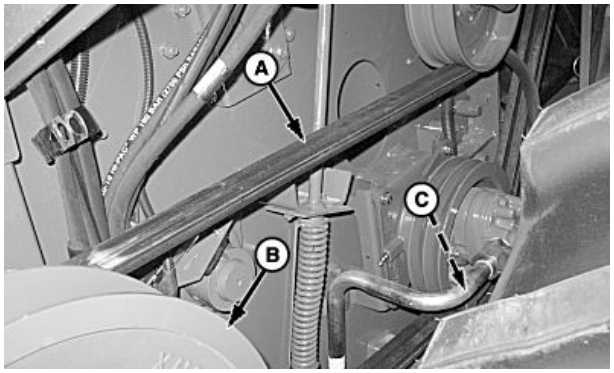

H87527 —UN—27FEB07

OUO6075,0000668 -58-03AUG10-8/13

Instalaţi cureaua de antrenare (A) în jurul roţii de curea a pompei rabatorului şi din spate (B).

Instalaţi contrafişa pompei rabatorului demontată anterior (C) cu şurubul cu cap şi piuliţa.

**A—Curea de transmisie**
**B—Roată de curea**
**C—Contrafişă**




H90978 —UN—06MAR08

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000668 -58-03AUG10-9/13

Instalați cureaua de antrenare (A) în jurul roții de curea spate.

Instalați şurubul cu cap (B) şi strângeți conform specificației.

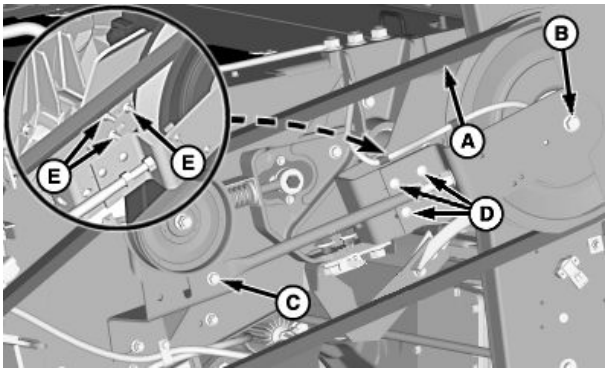
**Specificație**

Şurub cu cap—Cuplu.....185 Nm (136 lb-ft)

Strângeți şurubul cu cap şi piulița (C).

Lăsați momentan libere şuruburile cu cap rotund (D).

Strângeți piulițele (E) pentru a nu permite mişcarea ansamblului roții de curea superioare.



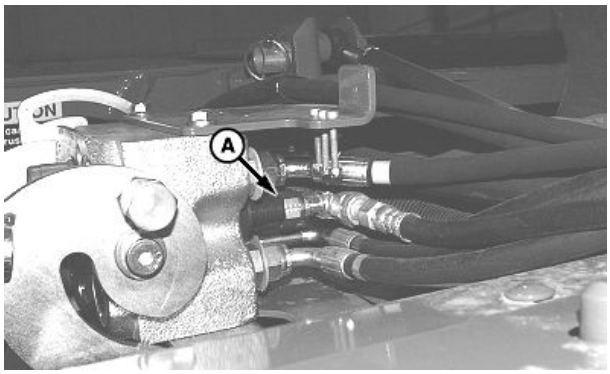

H90920 —UN—31MAR10

**A—Curea de transmisie**
**B—Şurub cu cap**
**C—Şurub şi piuliță de fixare**
**D—Bolț cu cap rotund (3 buc.)**
**E—Piulițe (3 buc.)**

OUO6075,0000668 -58-03AUG10-10/13

Conectați furtunul hidraulic (A) la multicuplă.

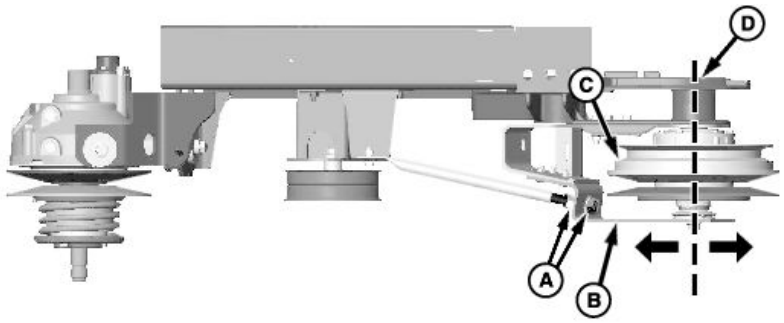
**A—Furtun hidraulic**




H84326 —UN—26AUG05

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000668 -58-03AUG10-11/13




H84440 —UN—13SEP05

*Vedere de sus*

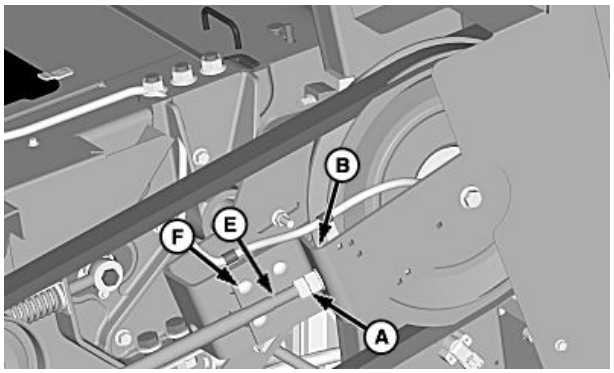
*NOTĂ: Verificați alinierea roților de curea (C) ale arborelui intermediar superior. Asigurați-vă că roțile de curea sunt paralele cu placa laterală a transportorului. Alinierea paralelă a roților de curea ale arborelui intermediar trebuie reglată prin slăbirea şuruburilor cu cap rotund (F) şi utilizând piulițele (A) de pe şurubul (E).*

Utilizând piulițele (A), rotiți şurubul (E) pentru a deplasa eclisa exterioară (B) înainte sau înapoi, pentru alinierea roților de curea (E) în paralel cu placa laterală a transportorului (D).

Strângeți şuruburile cu cap rotund (F) conform specificației.

**Specificație**

Şuruburi cu cap rotund ale eclisei arborelui intermediar—Cuplu.....54 Nm (40 lb-ft)




H90921 —UN—28FEB08

**A—Piulițe (2 buc.)**
**B—Eclisă exterioară**
**C—Roată de curea (2 buc.)**
**D—Placa laterală**
**E—Şurub cu cap**
**F—Bolțuri cu cap rotund (3 buc.)**

OUO6075,0000668 -58-03AUG10-12/13

Slăbiți piulițele (A) strânse anterior şi consultați Curea de viteză variabilă transportor—Reglare pentru a regla deschiderea roții de curea.

**A—Piulițe (3 buc.)**

H90922 —UN—28FEB08

OUO6075,0000668 -58-03AUG10-13/13

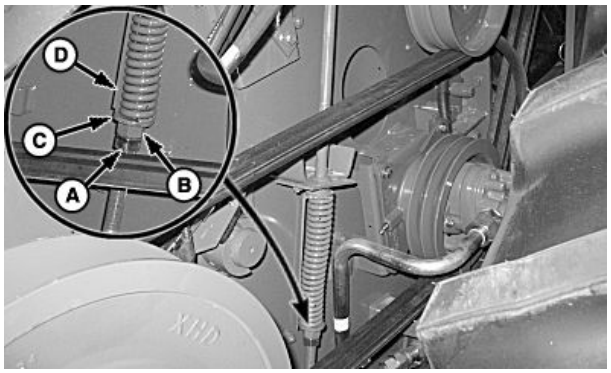
## Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu viteză variabilă)—Reglare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulița de blocare (A).

Strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul indicatorului (D) şi capătul treptei. Strângeți piulița de fixare.

**A—Piuliță de blocare**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Indicator**




H90975 —UN—06MAR08

OUO6075,0000669 -58-02FEB10-1/1

## Cureaua de antrenare cu turație fixă a transportorului - Înlocuire

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Coborâți stopul de siguranță şi scoateți scuturile transportorului de pe partea stângă.

Scoateți scuturile (A).

**A—Scuturi**

H90923 —UN—28FEB08

OUO6075,000066A -58-02FEB10-1/2

Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea din cureaua de antrenare (B).

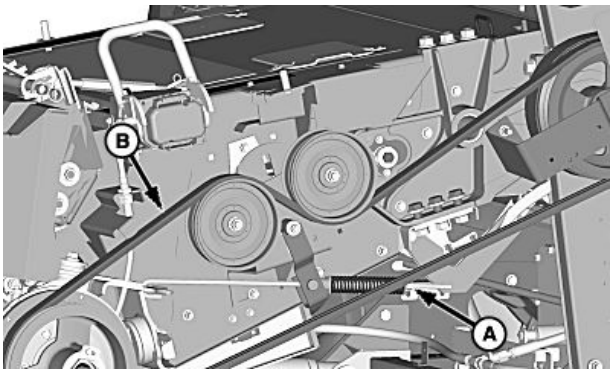
Scoateți cureaua de antrenare de pe roțile de curea.

Instalați cureaua de antrenare de schimb şi strângeți piulițele pentru a poziționa şaiba între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Readuceți consola în poziția normală şi fixați cu şurubul cu cap hexagonal şi cu piulița.

Instalați scuturile transportorului demontate anterior.

**A—Piulițe**
**B—Curea de antrenare**




H90924 —UN—28FEB08

OUO6075,000066A -58-02FEB10-2/2

## Cureaua de antrenare cu turație fixă a transportorului - Reglare

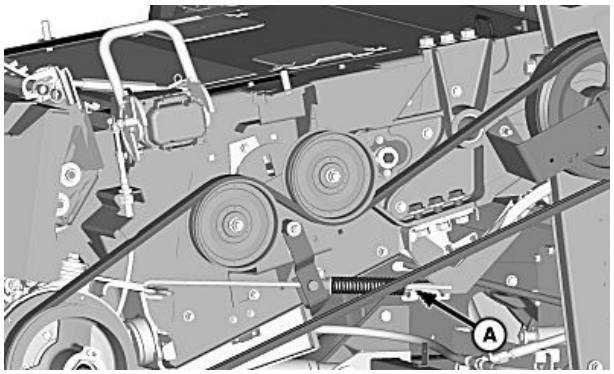
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Coborâți stopul de siguranță şi scoateți scuturile transportorului de pe partea stângă.

Strângeți piulițele (A) pentru a poziționa şaiba între capătul indicatorului şi partea inferioară a treptei.

Instalați scuturile transportorului demontate anterior.

**A—Piuliță**




H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066B -58-02FEB10-1/1

## Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu turație fixă)—Înlocuire

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Coborâți stopul de siguranță şi scoateți scuturile transportorului de pe partea stângă.

Scoateți scuturile (A).

**A—Scuturi**

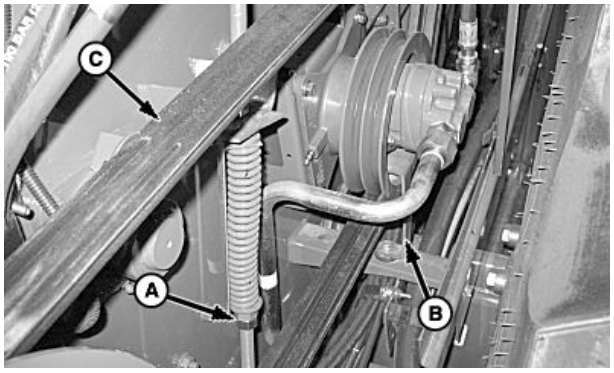
H90923 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -58-02FEB10-1/8

Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea curelei de antrenare.

Scoateți şurubul cu cap şi piulița pentru a demonta contrafişa pompei rabatorului (B) pentru a putea demonta cureaua de antrenare (C).

**A—Piuliță**
**B—Contrafişă**
**C—Curea de antrenare**



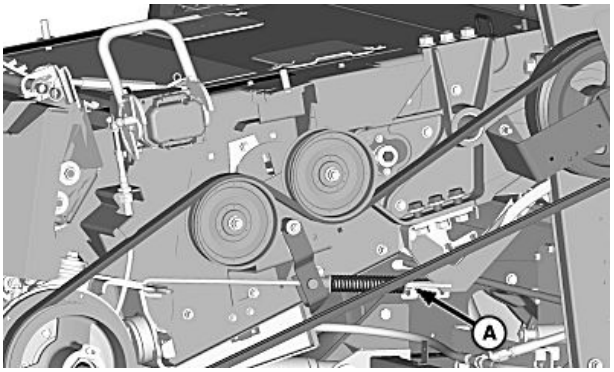

H90977 —UN—06MAR08

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000066C -58-02FEB10-2/8

Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea curelei de antrenare.

**A—Piuliță**

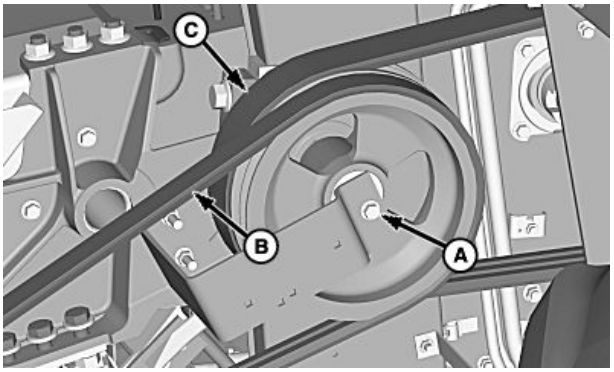



H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -58-02FEB10-3/8

Scoateți şurubul cu cap (A), cureaua de antrenare cu turație fixă (B) şi cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (C).

**A—Şurub cu cap**
**B—Cureaua de antrenare cu turație fixă**
**C—Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea**




H90926 —UN—28FEB08

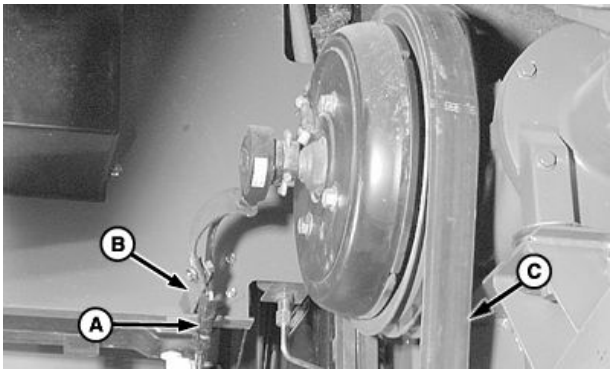
OUO6075,000066C -58-02FEB10-4/8

Deconectați conectorul (A) şi scoateți eclisa de pe consolă (B).

Scoateți şi aruncați cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (C).

Instalați cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea de schimb, conectați eclisa la consolă şi conectați conectorul electric.

**A—Conector**
**B—Consolă**
**C—Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea**




H87527 —UN—27FEB07

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000066C -58-02FEB10-5/8

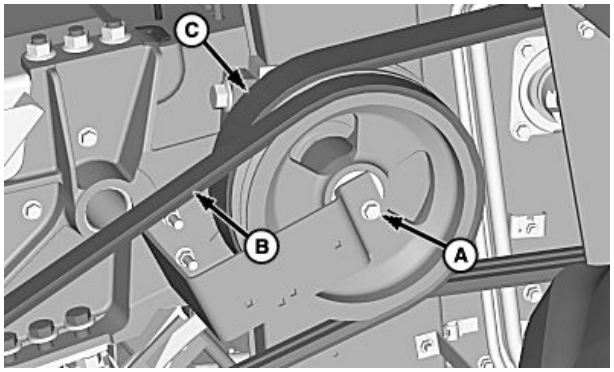
Instalaţi cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea de schimb (C) şi cureaua de antrenare cu turaţie fixă de schimb (B).

Instalaţi şi strângeţi şurubul cu cap hexagonal (A) conform specificaţiei.

**Specificaţie**

Şurub cu cap—Cuplu.....185 Nm (136 lb-ft)

**A—Şurub cu cap**
**B—Cureaua de antrenare cu turaţie fixă**
**C—Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea**




H90926 —UN—28FEB08

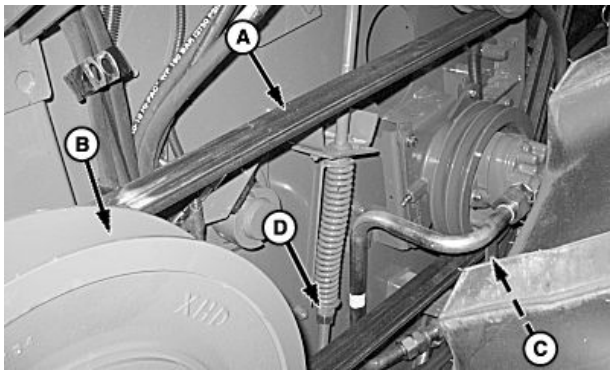
OUO6075,000066C -58-02FEB10-6/8

Instalaţi cureaua de antrenare (A) în jurul roţii de curea a pompei rabatorului şi din spate (B).

Instalaţi contrafişa pompei rabatorului demontată anterior (C) cu şurubul cu cap şi piuliţa.

Strângeţi piuliţele (A) pentru a poziţiona şaiba între capătul indicatorului şi capătul treptei pentru a regla cureaua de antrenare.

**A—Curea de antrenare**
**B—Roată de curea**
**C—Contrafişă**
**D—Piuliţe (2 buc.)**



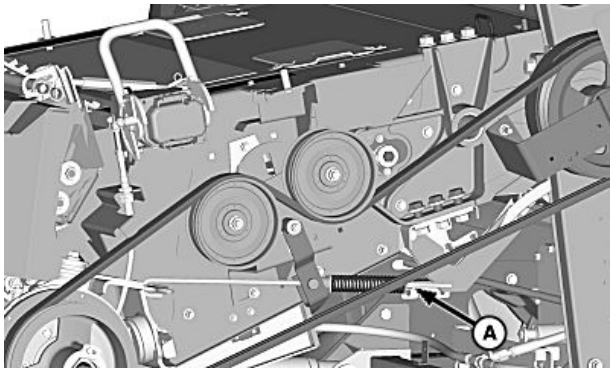

H90979 —UN—06MAR08

OUO6075,000066C -58-02FEB10-7/8

Strângeţi piuliţele (A) pentru a poziţiona şaiba între capătul indicatorului şi partea inferioară a treptei pentru a tensiona corect cureaua de antrenare.

Instalaţi scuturile transportorului din stânga.

**A—Piuliţe**




H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -58-02FEB10-8/8

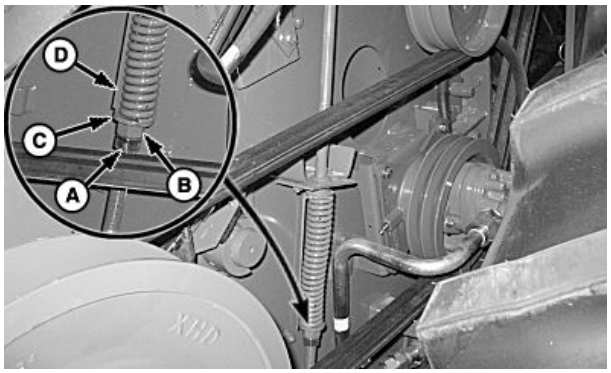
## Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu turație fixă) - Reglare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulița de blocare (A).

Strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul indicatorului (D) şi capătul treptei. Strângeți piulița de fixare.

**A—Piuliță de blocare**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Indicator**




H90975 —UN—06MAR08

OUO6075,000066D -58-02FEB10-1/1

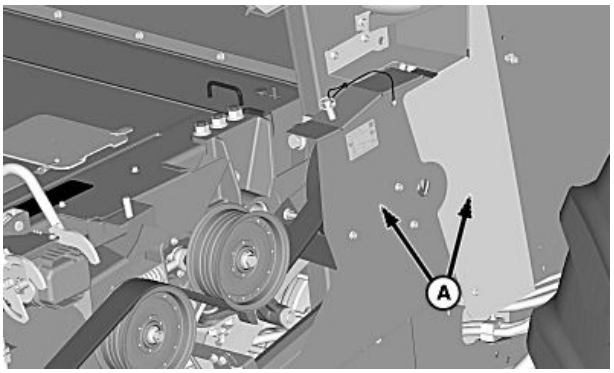
## Curea de antrenare transportor CommandTouch cu mai multe viteze—Înlocuire

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Coborâți stopul de siguranță şi scoateți scuturile transportorului de pe partea stângă.

Scoateți scuturile (A).

**A—Scuturi**




H90968 —UN—05MAR08

OUO6075,0000653 -58-02FEB10-1/2

Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea curelei de antrenare şi slăbiți piulița rolei de ghidare (B).

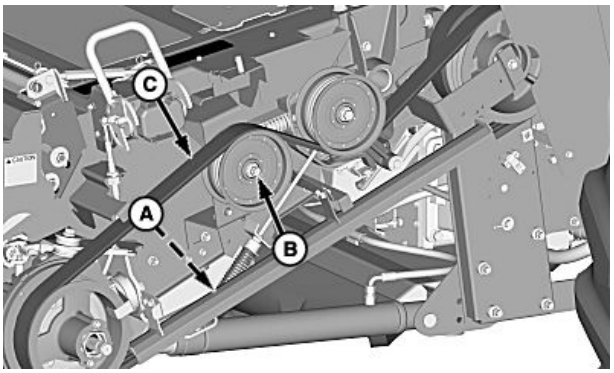
Scoateți cureaua de antrenare (C) de pe roțile de curea.

Instalați cureaua de antrenare de schimb şi mişcați rola de ghidare 3/4 în sus şi strângeți piulița rolei de ghidare.

Strângeți piulițele pentru a poziționa şaiba între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Instalați scuturile transportorului demontate anterior.

**A—Piulițe**
**B—Piuliță rolei de ghidare**
**C—Curea de antrenare**




H90969 —UN—05MAR08

OUO6075,0000653 -58-02FEB10-2/2

## Curea de antrenare transportor CommandTouch cu mai multe viteze—Reglare

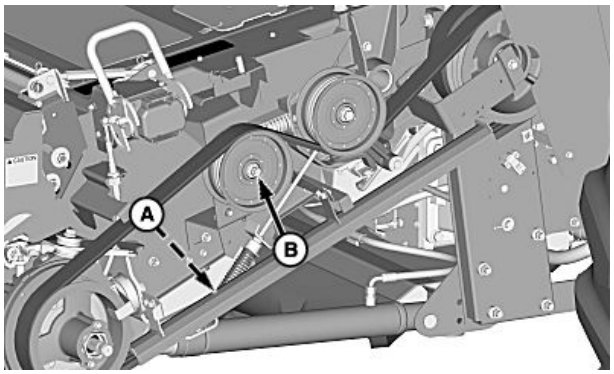
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Coborâți stopul de siguranță şi scoateți scuturile transportorului de pe partea stângă.

Strângeți piulițele (A) pentru a poziționa şaiba între capătul indicatorului şi partea inferioară a treptei.

*NOTĂ: Dacă indicatorul ajunge la maximul capacității de tensionare, slăbiți piulița rolei de ghidare (B) şi mutați rola de ghidare mai sus în locaş. Strângeți piulițele pentru a poziționa şaiba între capătul indicatorului şi capătul treptei.*

Instalați scuturile transportorului demontate anterior.




H90970 —UN—05MAR08

**A—Piulițe** **B—Piulița rolei de ghidare**

OUO6075,0000654 -58-02FEB10-1/1

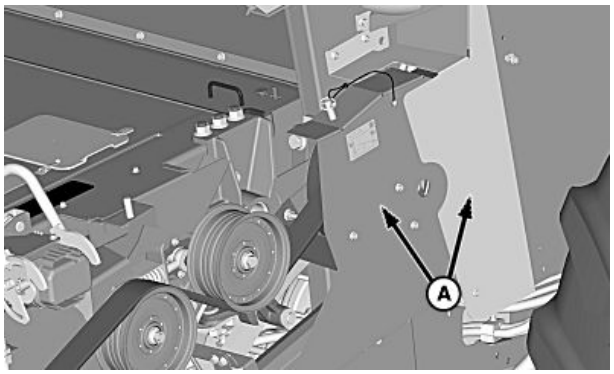
## Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu mai multe viteze CommandTouch)—Înlocuire

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Coborâți stopul de siguranță şi scoateți scuturile transportorului de pe partea stângă.

Scoateți scuturile (A).

**A—Scuturi**



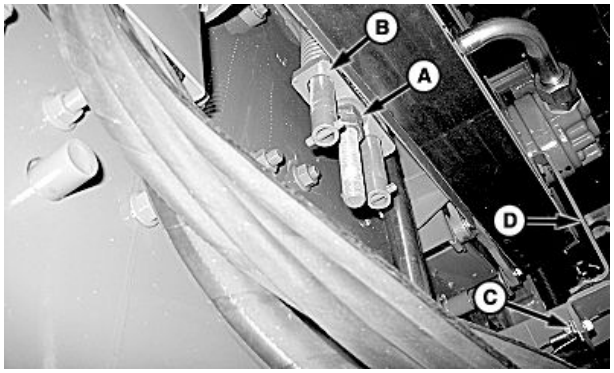

H90968 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -58-02FEB10-1/6

Slăbiți piulițele (A) de pe întinzătorul cu arc (B) pentru a elibera tensiunea curelei de antrenare.

Scoateți şurubul cu cap şi piulița (C) pentru a da de-o parte contrafişa pompei rabatorului (D).

**A—Piulițe**
**B—Întinzător cu arc**
**C—Şurub şi piuliță de fixare**
**D—Contrafişă**



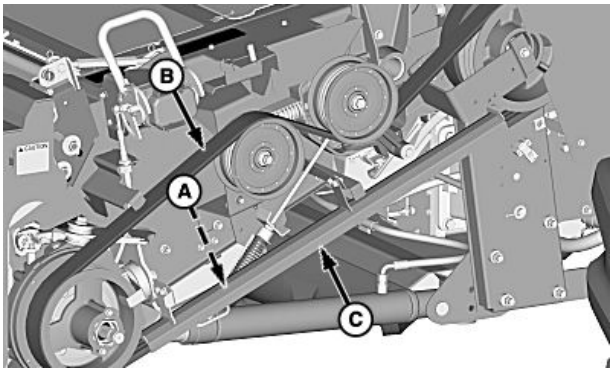

H87350 —UN—05FEB07

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000655 -58-02FEB10-2/6

Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea curelei de antrenare (B) şi scoateți scutul (C).

**A—Piulițe**
**B—Curea de antrenare**
**C—Scut**




H90971 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -58-02FEB10-3/6

Scoateți consola senzorilor (A) şi şurubul cu cap (B).

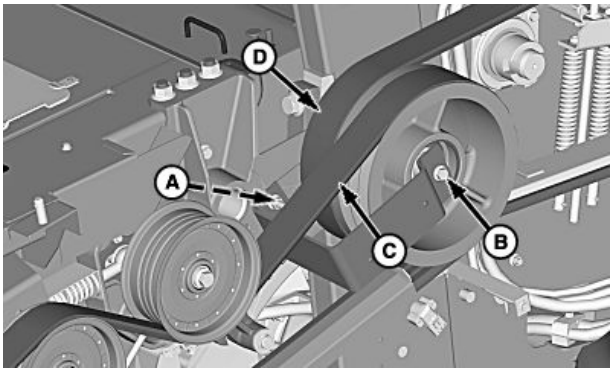
Scoateți cureaua de antrenare a transportorului (C) de pe roțile de curea şi cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (D).

Instalați cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea de schimb şi cureaua de antrenare a transportorului de schimb.

Instalați consola senzorilor şi strângeț şurubul cu cap conform specificației.

**Specificație**

Şurub cap—Cuplu.....185 Nm (136 lb-ft)




H90972 —UN—05MAR08

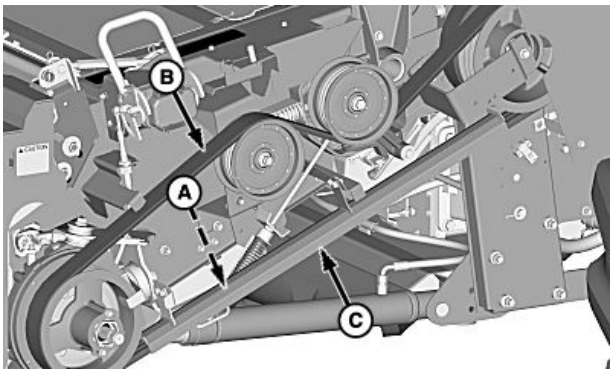
**A—Consola senzorului**
**B—Şurub cu cap**
**C—Cureaua de antrenare a transportorului**
**D—Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea**

OUO6075,0000655 -58-02FEB10-4/6

*NOTĂ: Un joc egal este necesar de fiecare parte a curelei de antrenare şi a scutului curelei pentru a preveni frecarea curelei.*

Instalați scutul demontat anterior (C) şi strângeți piulițele (A) pentru a poziționa şaiba între capătul indicatorului şi capătul treptei pentru a tensiona corect cureaua de antrenare (B).

**A—Piulițe**
**B—Curea de antrenare**
**C—Scut**




H90971 —UN—05MAR08

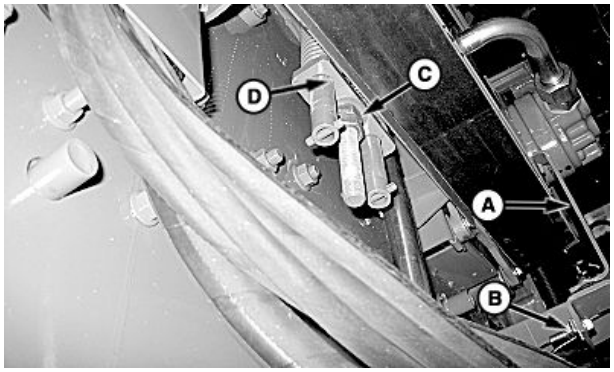
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000655 -58-02FEB10-5/6

Instalaţi contrafişa pompei rabatorului demontată anterior (A) şi fixaţi cu şurubul cu cap şi piuliţa (B).

Strângeţi piuliţele (C) până când găurile (D) apar prin indicator.

**A—Contrafişă**
**B—Şurub şi piuliţă de fixare**
**C—Piuliţe**
**D—Orificii**




H87517 —UN—27FEB07

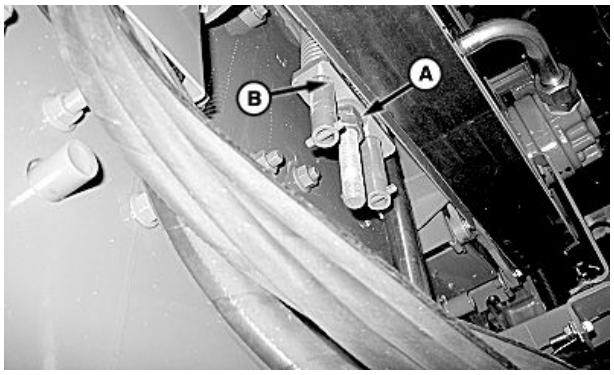
OUO6075,0000655 -58-02FEB10-6/6

## Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu mai multe viteze CommandTouch)—Reglare

**ATENŢIE: OPRIŢI motorul, acţionaţi frâna de parcare şi scoateţi cheia.**

Strângeţi piuliţele (A) până când găurile (B) apar prin indicator.

**A—Piuliţe**
**B—Orificii**




H87518 —UN—27FEB07

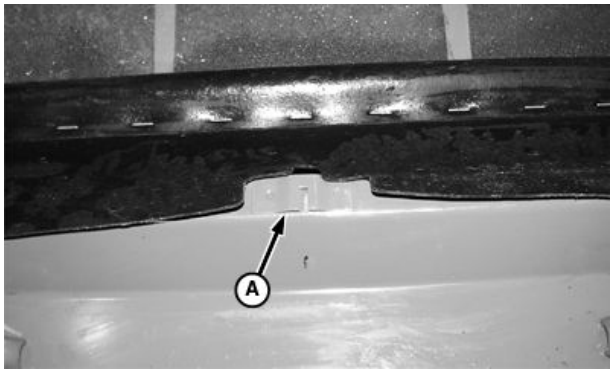
OUO6075,0000656 -58-02FEB10-1/1

## Indicator de înclinare manuală (sistem de înclinare laterală)

Pentru o indicaţie vizuală rapidă a alinierii hederului cu şasiul maşinii, sistemul de înclinare laterală este echipat cu un indicator de înclinare manuală.

Când crestătura (A) este în centrul garniturii de cauciuc, hederul este aproximativ echilibrat cu corpul maşinii. Indicatorul poate fi de asemenea util ca referinţă pe durata operării.

**A—Fantă**




H62284A —UN—24JAN00

OUO6075,000066E -58-02FEB10-1/1

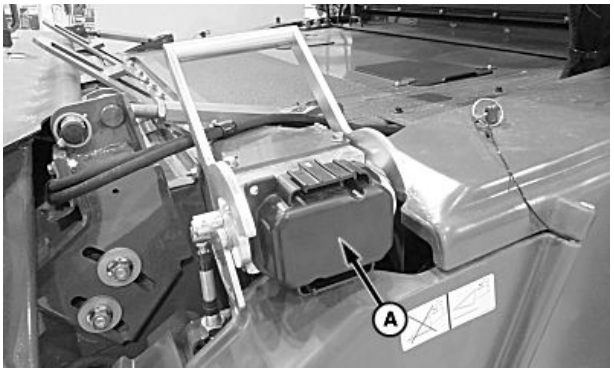
## Cuplați Blocarea cu Multicupla sau într-un Singur punct

**IMPORTANT: Nu acționați bolțurile de zăvorâre cu hederul pe sol. Dacă multicupla trebuie să fie acționată cu hederul la sol, deconectați cablul de la mâner.**

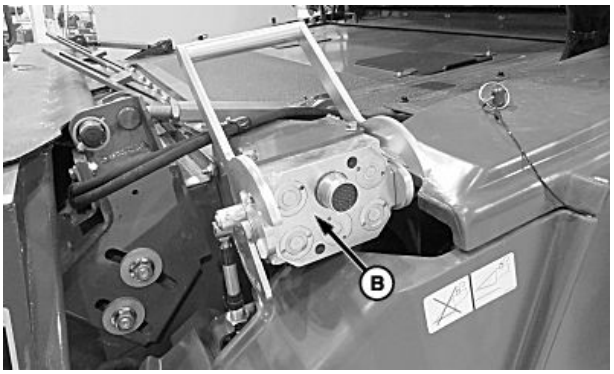
Scoateți capacul (A) şi curățați fața multicuplei (B).

**A—Capac**

**B—Fața multicuplei**




H109779 —UN—05FEB14




H109780 —UN—05FEB14

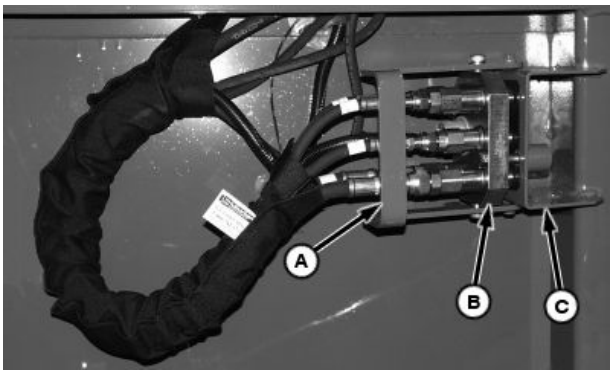
SS43267,0000379 -58-05FEB14-1/6

Desfaceți mânerul (A) şi scoateți multicupla (B) de pe consola de depozitare (C).

**A—Mâner**

**B—Multicuplă**

**C—Consola de depozitare**




H700035 —UN—19SEP01

**Continuare pe pagina următoare**

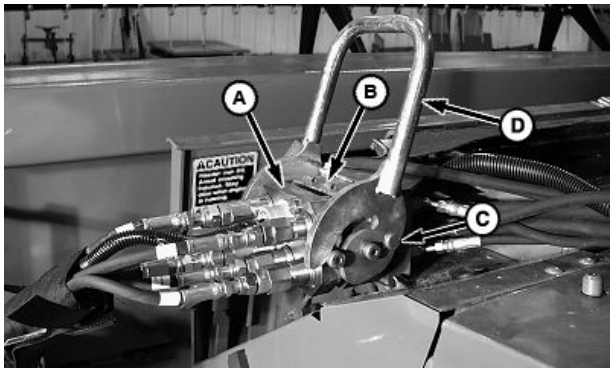
SS43267,0000379 -58-05FEB14-2/6

*NOTĂ: Pentru a preveni avarierea cablului de asigurare, un şurub de siguranță este ataşat mânerului. Încercările de a acționa bolțurile de zăvorâre cu hederul pe sol vor duce la forfecarea şurubului. (Consultați Amplasarea şuruburilor de forfecare din această secțiune.)*

Instalați multicupla (A) în priza (B).

Trageți şi mențineți butonul de blocare (C) pentru a plia mânerul (D).

**A—Multicuplă**
**B—Priză**
**C—Siguranța butonului**
**D—Mâner**



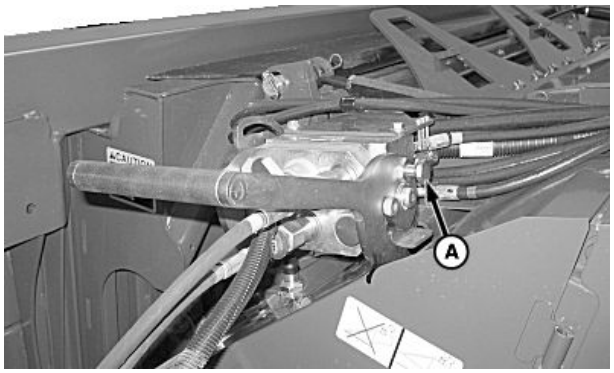

H82378 —UN—07FEB05

SS43267,0000379 -58-05FEB14-3/6

**IMPORTANT: Dacă multicupla nu este închisă complet astfel încât siguranța butonului să se poată cupla, hederul poate să cadă în timpul recoltării sau transportului.**

Când mânerul multicuplei este complet închis, siguranța butonului (A) blochează automat cuplele împreună.

**A—Siguranța butonului**




H87894 —UN—19APR07

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000379 -58-05FEB14-4/6

*NOTĂ: Cu hederul ataşat, bolţurile de prindere trebuie să se mişte liber prin găurile plăcii de prindere. \Dacă bolţurile de blocare nu trec prin plăcile de sprijin, verificaţi dacă plăcile de sprijin de pe heder sunt reglate corect.*

Bolţurile de blocare (A) trebuie să se mişte liber în găurile plăcii de blocare din heder când multicupla este blocată. Placa de sprijin (B) trebuie să intre în contact cu consola (C). Un joc mai mic (D) trebuie să fie menţinut între partea de jos a plăcii şi bolţ decât între partea de sus a plăcii (E) şi bolţ. Acest lucru poate să necesite întoarcerea plăcii.

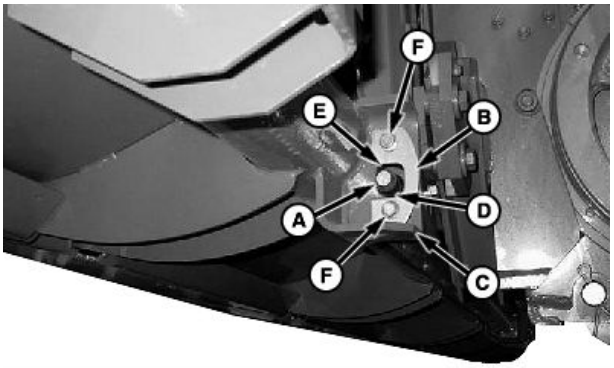
**Dacă este necesar reglajul:** Scoateţi şuruburile cu cap (F), întoarceţi placa capăt la capăt şi reinstalaţi.

Strângeţi şuruburile cu cap M10 sau M12 conform specificaţiei.

| Specificaţie | |
|---|---|
| Placa de sprijin interioară (Şuruburi cu cap M10)—Cuplu | 80 Nm (60 lb.-ft.) |

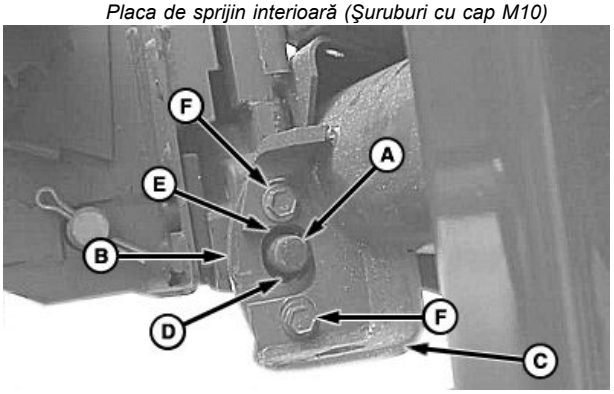
| Specificaţie | |
|---|---|
| Placa de sprijin exterioară (Şuruburi cu cap M12)—Cuplu | 130 Nm (96 lb.-ft.) |

**A—Bolţ de asigurare**
**B—Placa de sprijin**
**C—Consola inferioară**
**D—Joc**
**E—Partea de sus a plăcii**
**F—Şuruburi de fixare**




H81307 —UN—28JUN04

*Placa de sprijin interioară (Şuruburi cu cap M10)*




H81308 —UN—28JUN04

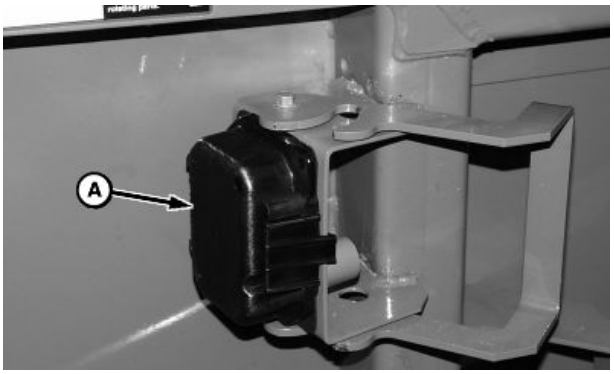
*Placa de sprijin exterioară (Şuruburi cu cap M12)*

SS43267,0000379 -58-05FEB14-5/6

Instalaţi capacul multicuplei (A) în poziţia de depozitare a platformei.

Scoateţi arborele telescopic din poziţia de depozitare şi instalaţi-l pe arborele secundar al transportorului, asigurându-vă că colierul de fixare rapidă se închide complet.

**A—Capac**




H74305 —UN—18NOV02

SS43267,0000379 -58-05FEB14-6/6

## Ataşarea şi detaşarea hederului de pe transportor

**ATENȚIE: Nu lăsați arborii de antrenare pe maşină. Se pot produce vătămări personale sau deteriorări al maşinii dacă transportorul este cuplat accidental.**

**IMPORTANT: Arborii de antrenare cu articulații cardanice sunt folosiți în partea dreaptă şi în partea stângă a tuturor hederelor acceptate.**

*NOTĂ: Pentru procedurile complete de ataşare şi detaşare, consultați Manualul operatorului pentru heder.*

Deconectați arborele de antrenare telescopic de la transportor la cuplajele cu deconectare rapidă (A) din partea stângă şi din partea dreaptă.

Puneți arborele de antrenare telescopic în poziția de depozitare (B).

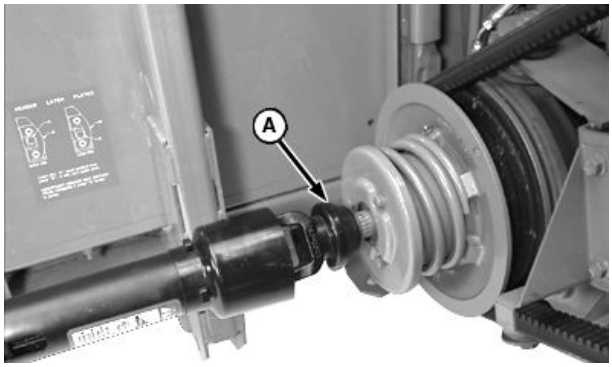
**IMPORTANT: Bolțurile de zăvorâre nu vor fi acționate cu hederul la sol. Dacă multicupla trebuie să fie acționată cu hederul la sol, deconectați cablul de la mâner.**

*NOTĂ: Bolțurile mecanismelor de blocare trebuie să fie complet retrase când mânerul este complet ridicat până la blocare. Reglați prinderea cablului dacă bolțurile de blocare nu sunt complet retrase (consultați Blocarea într-un singur punct - reglare).*

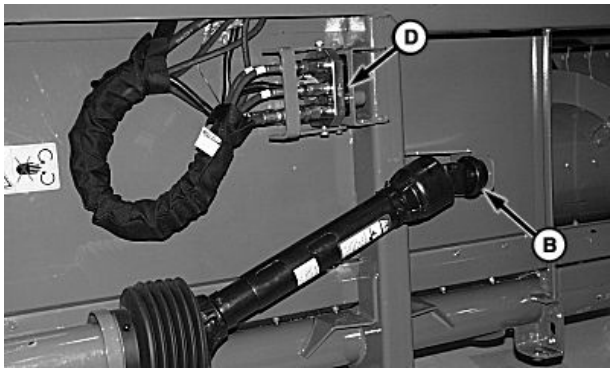
Trageți şi mențineți butonul de blocare (C) pentru a elibera blocarea când ridicați mânerul pentru a deconecta multicupla.

Mutați capacul multicuplei din poziția de depozitare de pe heder şi amplasați-l pe multicupla combinei.

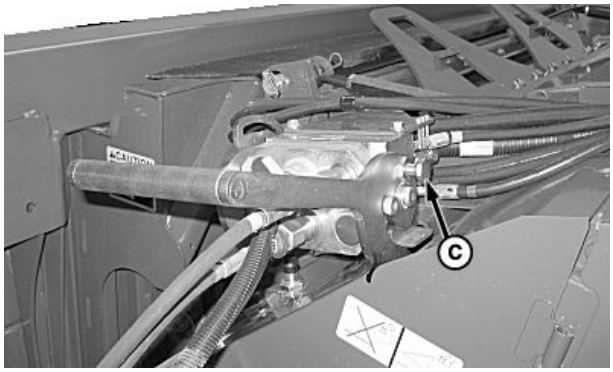
Mutați şi blocați multicupla în poziția de depozitare (D).




H52778 —UN—23MAR99




H82374 —UN—07FEB05




H87895 —UN—19APR07

**A—Cuplajul cu deconectare rapidă**
**B—Poziția de depozitare**
**C—Butonul de blocare**
**D—Poziția de depozitare a multicuplei**

OUO6075,0000670 -58-02FEB10-1/1

## Blocarea într-un singur punct - Reglare

*NOTĂ: Transportorul înclinat lateral: Reglările trebuie să fie făcute doar pentru cablul de la mânerul multicuplei.*

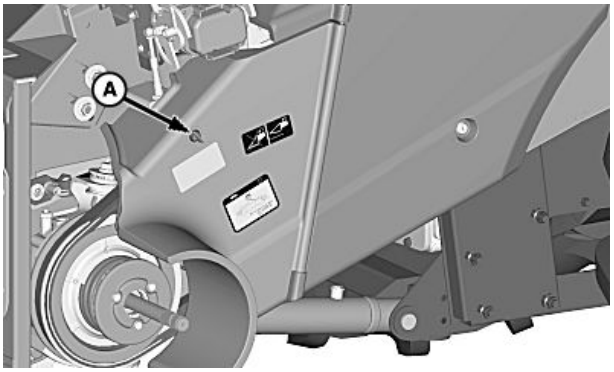
Deschideți scutul transportorului din partea dreaptă (A).

Slăbiți piulițele de blocare ale cablului (B).

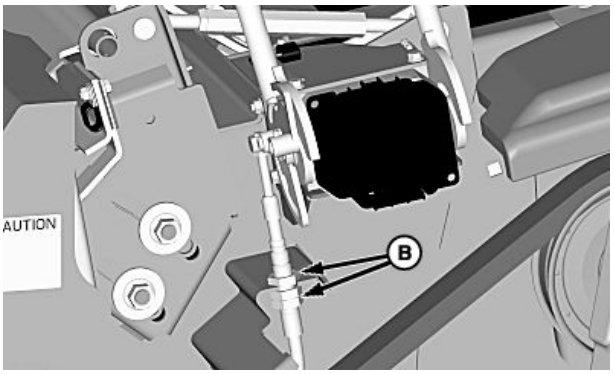
**IMPORTANT: Verificați dacă mânerul multicuplei este în poziția de oprire. Dacă nu verificați că mânerul multicuplei este pe opritor, dimensiunie bolțurile pot fi inexacte, ceea ce poate duce la căderea hederului în timpul recoltării sau transportului.**

Puneți mânerul multicuplei în poziția de oprire.

**A—Scut** **B—Contrapiulițe**




H90929 —UN—28FEB08




H90930 —UN—28FEB08

SS43267,000037C -58-05FEB14-1/4

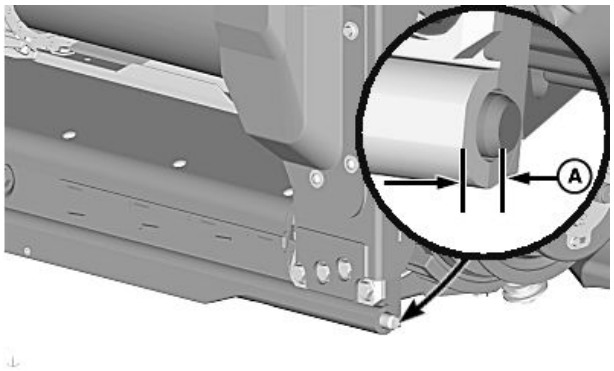
*NOTĂ: Mişcarea cablului în “sus” în consolă trage bolțul înăuntru.*

*Mişcarea cablului în “jos” în consolă împinge bolțul în afară.*

Reglați cablul în consolă după cum este necesar pentru o reglare corectă:

- Bolțul de blocare de pe partea stângă trebuie să fie la nivel cu ±2 mm (0.08 in.) (A).

**A—Dimensiune**




H90931 —UN—05MAR08

*Bolțul de blocare de pe partea stângă*

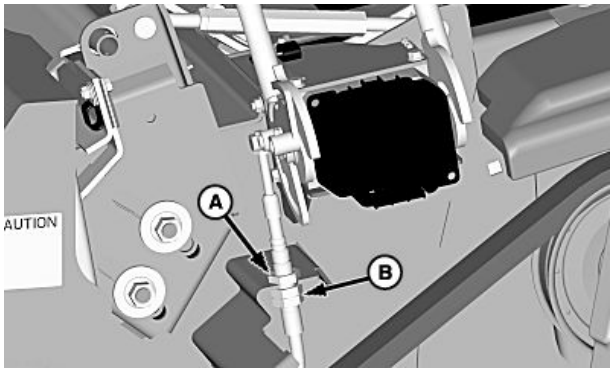
**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,000037C -58-05FEB14-2/4

Fixați piulița de blocare inferioară (B) şi strângeți piulița de blocare superioară (A).

**A—Piuliță de blocare superioară**

**B—Piuliță de blocare inferioară**




H90932 —UN—28FEB08

SS43267,000037C -58-05FEB14-3/4

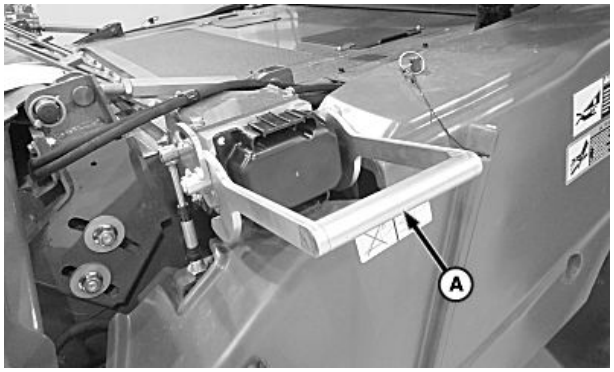
**IMPORTANT: În cazul în care nu verificați dacă bolțurile sunt setate la dimensiunile specificate, hederul poate să cadă în timpul recoltării sau transportului.**

Coborâți complet mânerul (A) al multicuplei şi verificați că bolțurile (B) (de pe ambele părți) sunt setate conform specificațiilor. Reglați dacă nu sunt setate conform specificației.

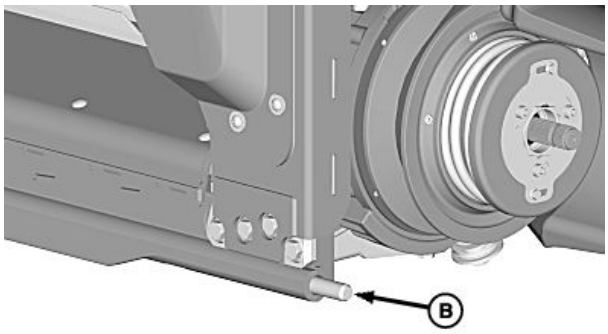
| | **Specificație** |
|---|---|
| Bolțurile transportorului—Distanța | 45—52 mm (1-3/4 in.—2 in.) |

**A—Mânerul multicuplei**

**B—Ştifturi**




H109781 —UN—05FEB14




H90933 —UN—28FEB08

SS43267,000037C -58-05FEB14-4/4

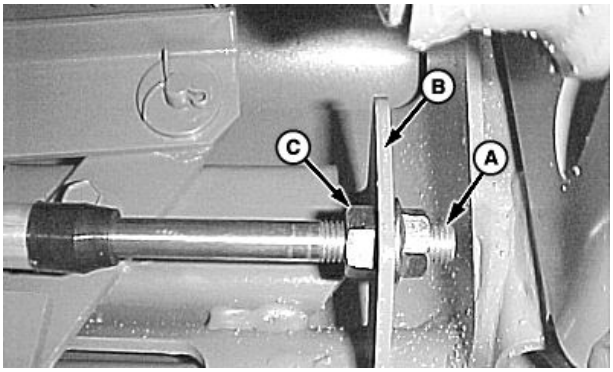
## Cablul din capătul de jos al transportorului pentru sol neted—Reglare

Reglajele trebuie făcute la capătul de jos al cablului de blocare dacă filetele (A) nu sunt centrate în consola (B).

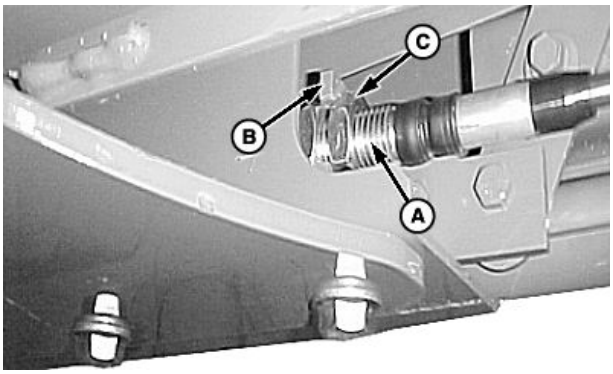
Slăbiți piulițele de blocare (C) şi reglați cablul astfel ca filetele să fie centrate în consolă.

Strângeți contrapiulițele.

**A—Filete**
**B—Consolă**
**C—Piulițe de blocare**




H79380 —UN—10DEC03




H79389 —UN—10DEC03

OUO6075,0000672 -58-02FEB10-1/1

## Transportor pentru sol neted—Reglarea bailagurilor

*NOTĂ: Pneurile trebuie umflate la o presiune similară a aerului, pentru o reglare precisă a echilibrării.*

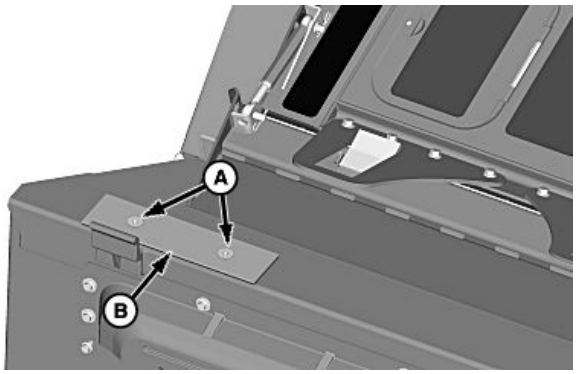
Hederul trebuie echilibrat atunci când este ataşat la transportor.

Ridicați hederul la înălțime medie.

Ocupați o poziție la aproximativ 5 m (15 ft.) în fața hederului.

Comparați partea de jos a hederului cu puntea față a maşinii.

Dacă hederul nu este echilibrat, scoateți şuruburile (A) şi mutați bailagurile (B) dintr-o parte în alta, pe bara de sus a transportorului, pentru a echilibra hederul.




H85585 —UN—22MAR06

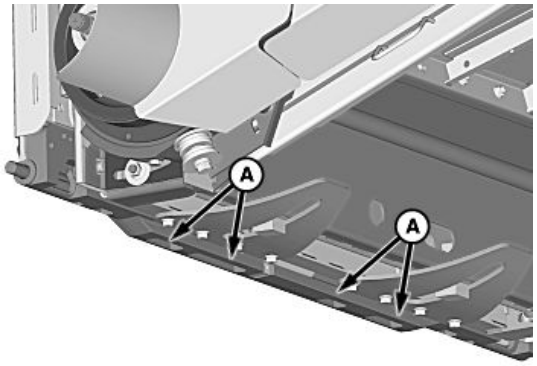
**A—Şuruburi**
**B—Şaibă**

OUO6075,0000673 -58-02FEB10-1/1

## Bolțurile de zăvorâre ale transportorului (Curățare)

Dacă bolțurile de zăvorâre se mişcă greu pe transportoarele cu înclinare laterală, curățați reziduurile de recoltare din locațiile (A).

**A—Zonele de curățare**



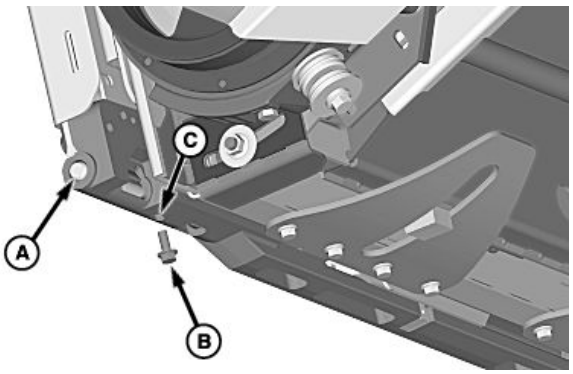

H84880 —UN—04NOV05

OUO6075,0000674 -58-02FEB10-1/1

## Deblocarea manuală a transportorului

Pentru a decupla hederul, dacă şurubul de siguranță nu funcționează, împingeți bolțurile de zăvorâre (A) prin plăcile de sprijin şi introduceți şurubul cu cap M12 (B) în gaură (C). Repetați în partea opusă.

**A—Bolțuri de zăvorâre**
**B—Şurub cu cap**
**C—Orificiu**




H84881 —UN—04NOV05

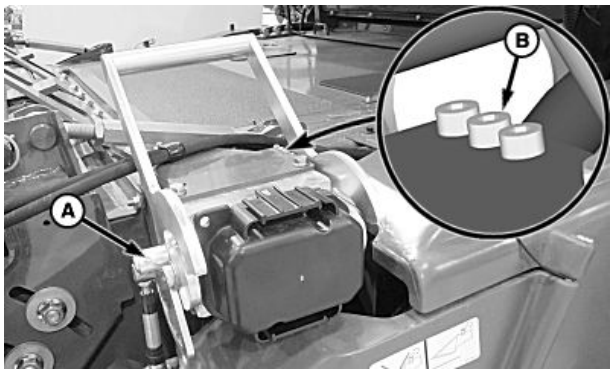
OUO6075,0000675 -58-02FEB10-1/1

## Amplasarea şuruburilor de siguranță

*NOTĂ: Sunt prevăzute trei şuruburi de forfecare suplimentare.*

Dacă şurubul de forfecare (A) se rupe, scoateți-l şi înlocuiți-l cu un şurub de forfecare suplimentar (B).

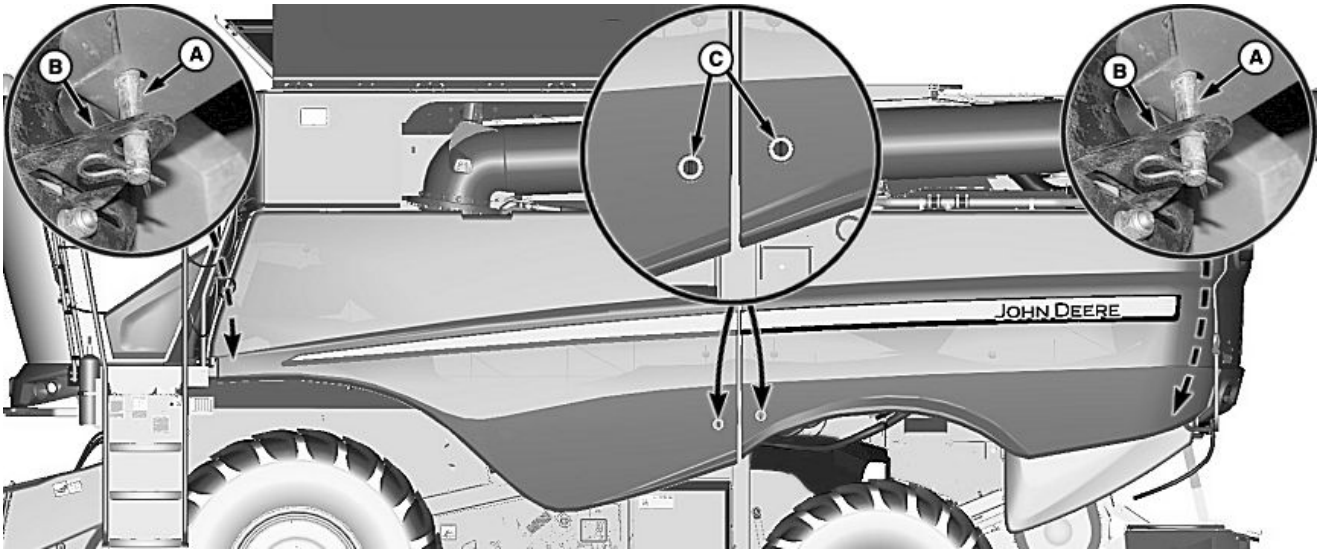
**A—Şurub de forfecare**
**B—Şuruburi de forfecare suplimentare**



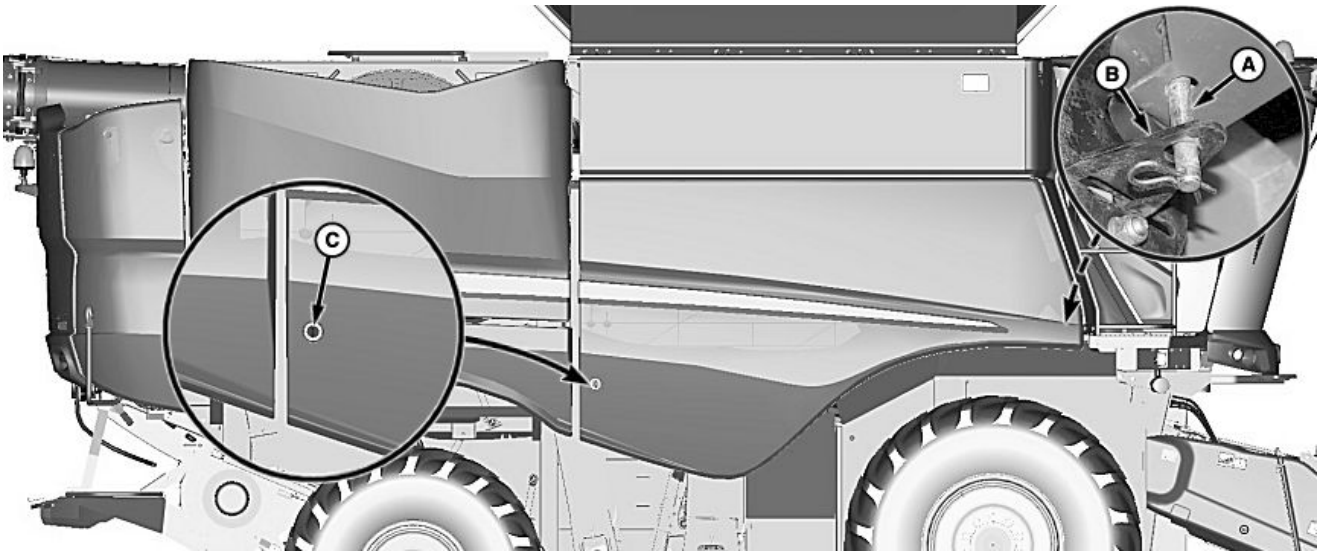

H109782 —UN—05FEB14

SS43267,000037A -58-05FEB14-1/1

## Portiere de tip aripă de pescăruş




H1114481 —UN—08JUN15




H106222 —UN—19FEB13

**A—Ştift**
**B—Plăci de blocare**
**C—Încuietoare**

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Operarea manetei de prindere sau de blocare este aceeaşi pe ambele părți ale maşinii.*

1. Scoateți ştiftul elastic şi ştiftul (A) de pe placa de blocare (B). Instalați din nou ştiftul elastic pe ştift.
2. Rotiți încuietoarea (C) şi trageți uşile în aripă de pescăruş pentru a le ridica.

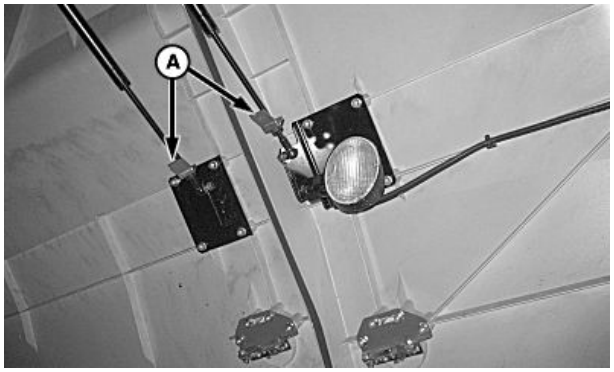
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00042FB -58-07JUN16-1/2

**IMPORTANT: Nu vă sprijiniți cu mâna de cilindri şi nu agățați nimic de aceştia. Acest lucru poate duce la îndoirea sau ruperea cilindrului.**

Pe vreme rece sau vânturi puternice, aceste uşi în aripă de pescăruş pot coborî încet. Poziționați opritoarele cilindrilor (A) pe tijă pentru a menține uşile în aripă de pescăruş în poziție.

**A—Opritoarele cilindrilor**




H96801 —UN—09JUN10

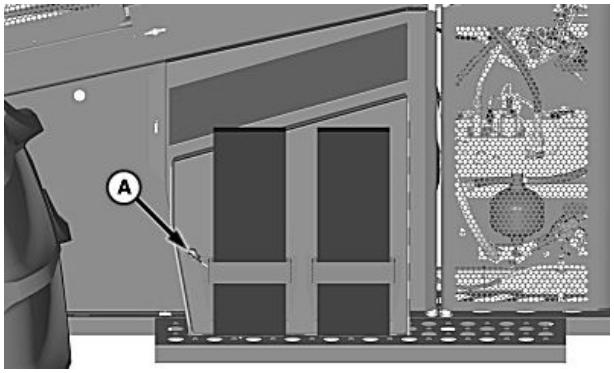
*Opritoarele cilindrului din partea stângă*

OUO6075,00042FB -58-07JUN16-2/2

## Cutia de scule (dacă există)

Rotiți încuietoarea (A) pentru a deschide uşa cutiei de scule.

**A—Încuietoare**

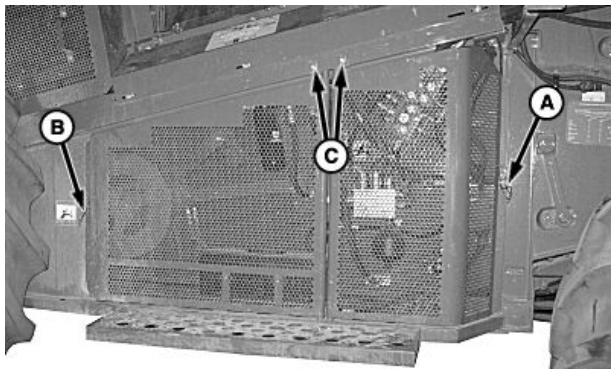



H116915 —UN—14JAN16

OUO6075,00041E3 -58-11APR16-1/1

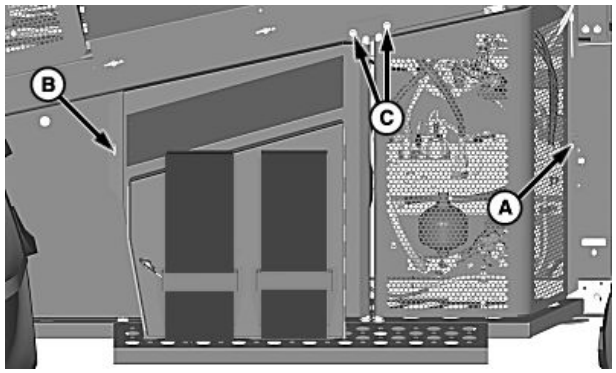
## Scuturile de pe partea stângă

**S660 şi S670**




H105327 —UN—01MAY12

*Scuturi (fără cutie de scule)*




H116913 —UN—14JAN16

*Scuturi (cu cutie de scule)*

**A—Ştift de blocare rapidă** **B—Ştift de blocare rapidă** **C—Şuruburi de fixare**

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

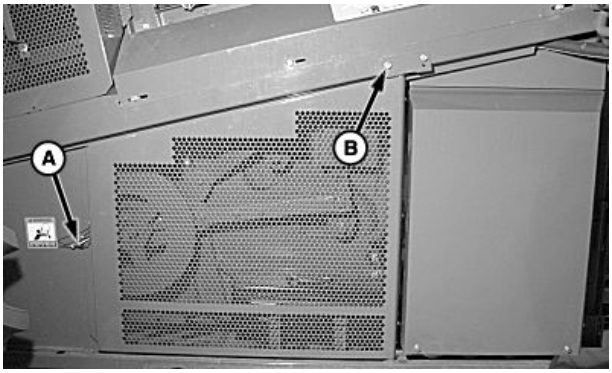
**Scuturi laterale –** Demontați ştiftul de blocare rapidă (A şi B) pentru a deschide scuturile.

Demontați şuruburile (C) şi ridicați scuturile pentru a le scoate.

**Continuare pe pagina următoare**

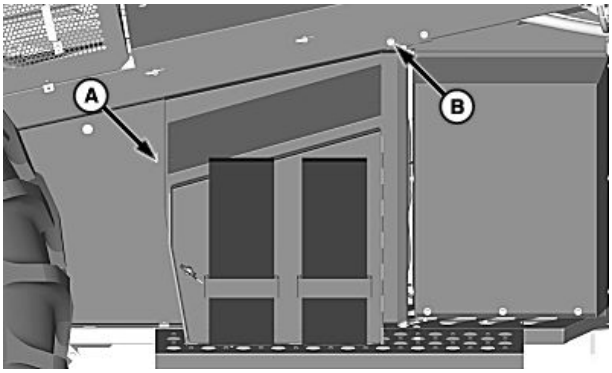
OUO6075,00041E4 -58-14JAN16-1/5

**S680, S685 şi S690**




H96802 —UN—09JUN10

*Scuturi (fără cutie de scule)*




H116914 —UN—14JAN16

*Scuturi (cu cutie de scule)*

**A—Ştift de blocare rapidă** **B—Şuruburi de fixare**

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

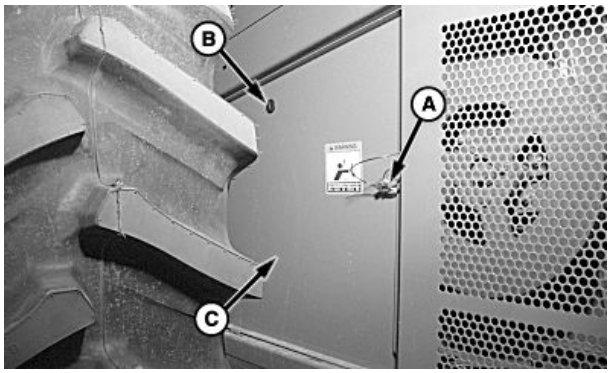
**Scuturi laterale –** Demontați ştiftul de blocare rapidă (A) pentru a deschide scutul.

Demontați şuruburile (B) şi ridicați scutul pentru a-l scoate.

OUO6075,00041E4 -58-14JAN16-2/5

**Scutul ventilatorului –** Demontați ştiftul de blocare rapidă (A) şi rotiți încuietoarea (B) pentru a scoate scutul (C).

**A—Ştift de blocare rapidă** **C—Scut**
**B—Încuietoare**

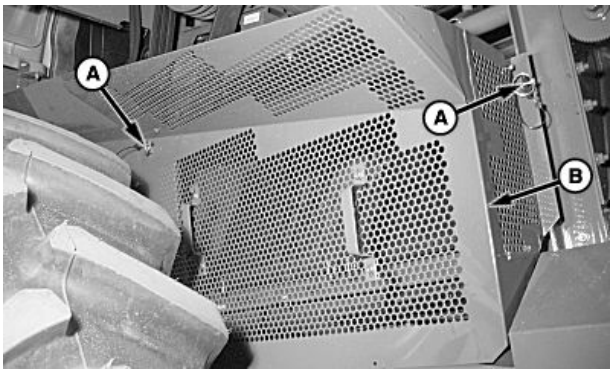



H96803 —UN—09JUN10

OUO6075,00041E4 -58-14JAN16-3/5

**Scutul superior al separatorului –** Demontați ştifturile de blocare rapidă (A) şi scoateți scutul (B).

**A—Ştifturi de blocare rapidă** **B—Scut**




H96804 —UN—09JUN10

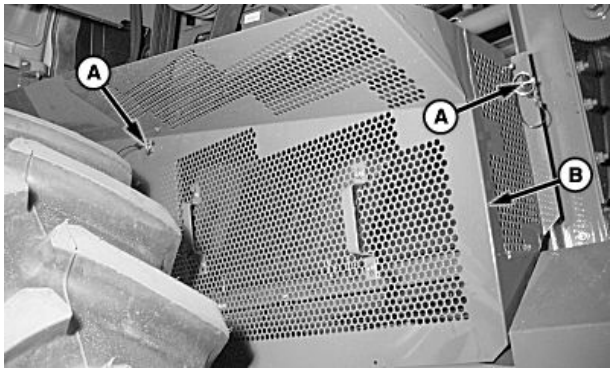
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00041E4 -58-14JAN16-4/5

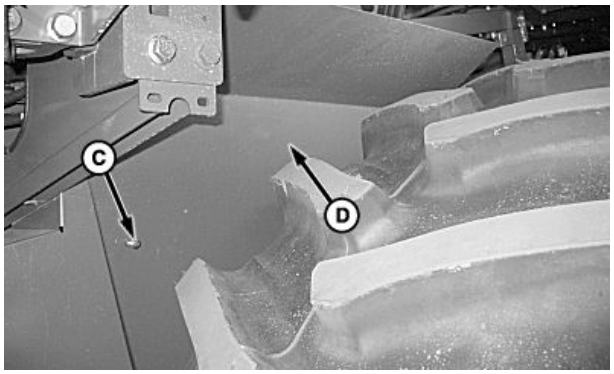
**Scutul din față al separatorului –** Demontați ştifturile de blocare rapidă (A) şi scoateți scutul (B).

Demontați şurubul (C) şi apăsați în spate scutul din față al separatorului (D) pentru a-l scoate.

**A—Ştifturi de blocare rapidă**
**B—Scut**
**C—Şurub de fixare**
**D—Scut**




H96804 —UN—09JUN10




H96805 —UN—09JUN10

OUO6075,00041E4 -58-14JAN16-5/5

## Scuturile din partea dreaptă

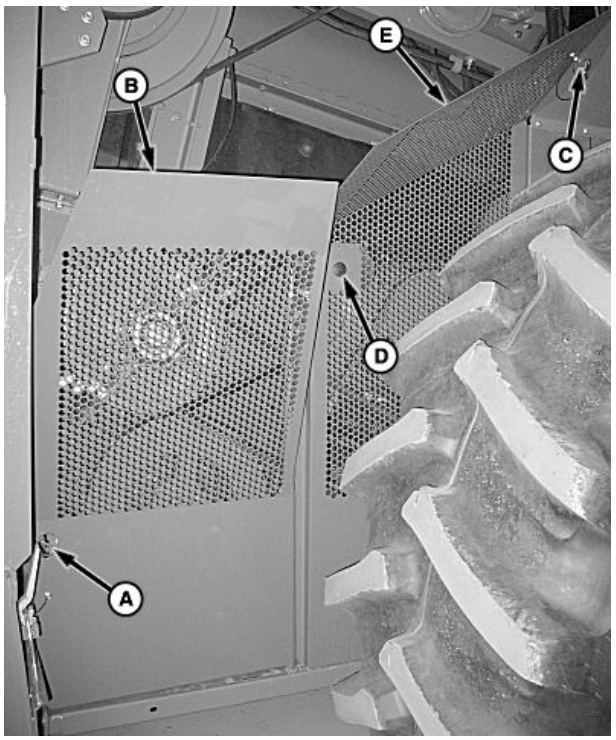
**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

**Scutul spate şi scutul median al ventilatorului—** Scoateți bolțul de blocare rapidă (A) şi deschideți scutul (B) pentru a servisa curelele.

Scoateți bolțul de blocare rapidă (C) şi rotiți zăvorul (D) pentru a debloca.

Ridicați şi demontați scutul spate (B) şi scutul median al ventilatorului (E).

**A—Bolț de blocare rapidă**
**B—Scut**
**C—Bolț de blocare rapidă**
**D—Siguranță**
**E—Scut**




H96806 —UN—09JUN10

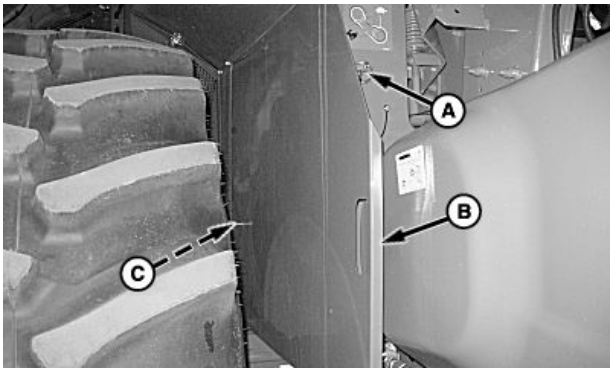
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00007C7 -58-28SEP10-1/2

**Scutul din față al separatorului—** Scoateți bolțul de blocare rapidă (A) şi trageți scutul (B) înainte.

Scoateți şurubul cu cap (C) şi scoateți scutul.

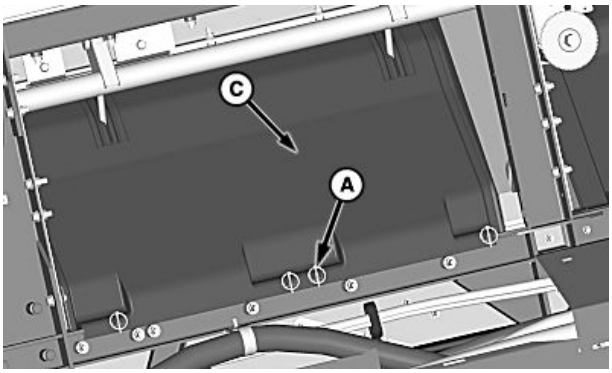
**A—Bolț de blocare rapidă**
**B—Scut**
**C—Şurub cu cap**




H96807 —UN—09JUN10

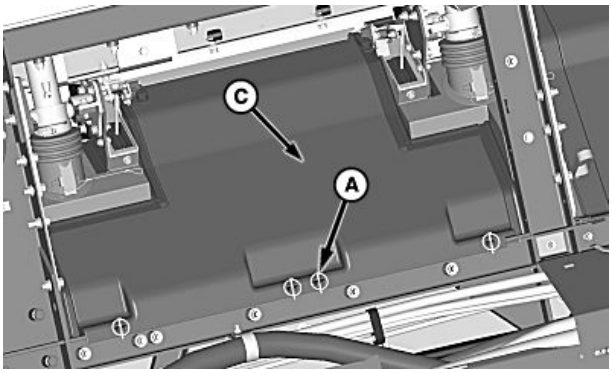
OUO6075,00007C7 -58-28SEP10-2/2

## Capacele separatorului




H111237 —UN—13MAY14

*Capac treierare (reglare standard contrabătător)*




H111236 —UN—13MAY14

*Capac treierare (izolație activă contrabătător)*

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

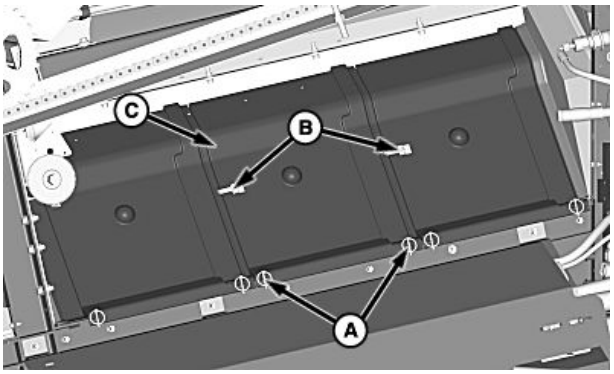
**IMPORTANT: Pentru a preveni pierderile de boabe, verificai capacele separatorului pentru a fi la nivel cu separatorul şi sub marginea separatorului. Capacele sunt instalate începând cu partea stângă, cum stați cu fața la maşină şi continuând către dreapta.**

**Nu lăsați capacele în contact direct cu razele soarelui, în caz contrar se vor deforma.**

*NOTĂ: Un capac pe partea stângă a mainii i două capace pe partea dreaptă a mainii sunt utilizate pentru a etana seciunea de treierare. Trei capace amplasate pe ambele părți ale maşinii sunt utilizate pentru a etana seciunea de separare.*

tifturile de blocare rapidă (A) şi eclisele elastice (B) sunt utilizate pentru a fixa capacele (C).

Scoateți ştifturile de blocare rapidă şi ridicați chingile elastice pentru a scoate capacele.




H111089 —UN—10APR14

*Capacele separatorului*

**A—Ştifturi de blocare rapidă**
**B—Eclise elastice**
**C—Capace**

OUO6075,00017FF -58-13MAY14-1/1

## Benzi de uzură standard ale acceleratorului de alimentare—Înlocuire

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Benzile de uzură pot fi inversate pentru o uzură suplimentară.*

Aripile şi benzile de uzură ale acceleratorului de alimentare pot fi înlocuite fără ca acceleratorul de alimentare să fie demontat. Înlocuiți aripile i benzile de uzură ale acceleratorului de alimentare câte două şi față în față pentru a menține un echilibru corect.

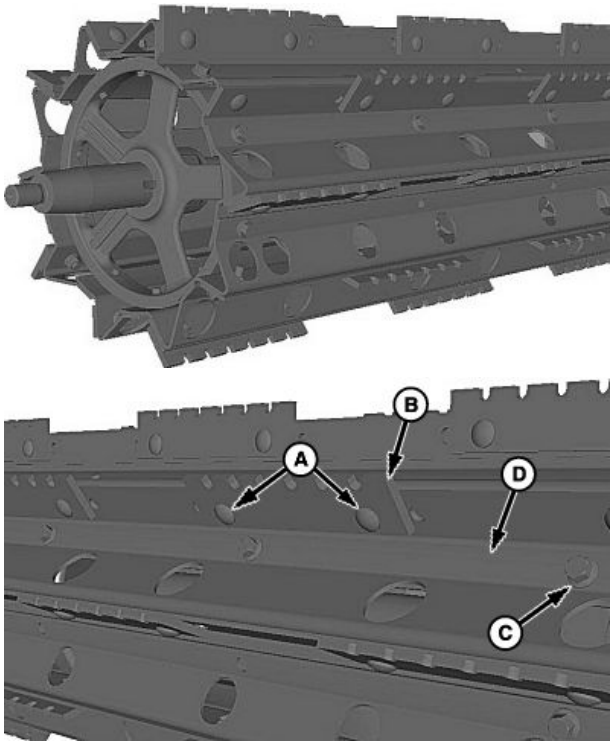
*NOTĂ: Dacă acceleratorul de alimentare este demontat de pe maşină, sau dacă a fost servisat, strângeți şuruburile colierelor înainte de a asigura aripile.*

Scoateți uruburile cu cap rotund (A) şi înlocuiți benzile de uzură (B) ale acceleratorului de alimentare după cum este necesar. Strângeți şuruburile cu cap rotund conform specificației.

| | Specificație |
|---|---|
| uruburi cu cap rotund ale benzilor de uzură ale acceleratorului pentru alimentare—Cuplu | 70 Nm (52 lb-ft) |

Scoateți şuruburile cu cap (C) şi înlocuiți aripile acceleratorului de alimentare (D) după cum este necesar. Strângeți şuruburile cu cap conform specificației.

| | Specificație |
|---|---|
| Şuruburile cu cap ale aripilor acceleratorului pentru alimentare—Cuplu | 70 Nm (52 lb.-ft.) |




H85626 —UN—27MAR06

H85627 —UN—27MAR06

*Aripi i benzi de uzură (standard) ale acceleratorului de alimentare*

**A—Şuruburi de fixare cu cap rotund**
**B—Banda de uzură a acceleratorului pentru alimentare**
**C—Şuruburi de fixare**
**D—Aripile acceleratorului pentru alimentare**

OUO6075,0001726 -58-14JAN14-1/1

## Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare cultură dificilă—Înlocuire

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Aripile şi benzile de uzură ale acceleratorului de alimentare pot fi înlocuite fără ca acceleratorul de alimentare să fie demontat. Înlocuiți aripile i benzile de uzură ale acceleratorului de alimentare câte două şi față în față pentru a menține un echilibru corect.

*NOTĂ: Dacă acceleratorul de alimentare este demontat de pe maşină, sau dacă a fost servisat, strângeți şuruburile colierelor înainte de a asigura aripile.*

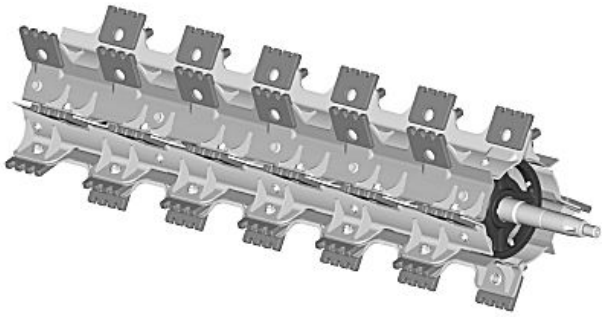
*Înlocuii întotdeauna organele de asamblare când înlocuii benzile de uzură ale acceleratorului de alimentare.*

Scoateți uruburile cu cap rotund (A) şi înlocuiți benzile de uzură (B) ale acceleratorului de alimentare după cum este necesar. Strângeți şuruburile cu cap rotund conform specificației.

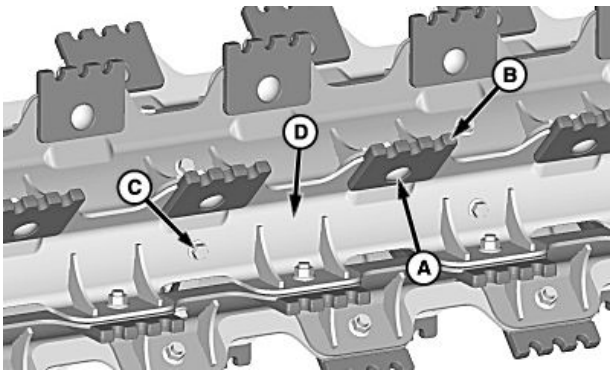
| | Specificație |
|---|---|
| uruburi cu cap rotund ale benzilor de uzură ale acceleratorului pentru alimentare—Cuplu | 130 Nm (96 lb.-ft.) |

Scoateți şuruburile cu cap (C) şi înlocuiți aripile acceleratorului de alimentare (D) după cum este necesar. Strângeți şuruburile cu cap conform specificației.

| | Specificație |
|---|---|
| Şuruburile cu cap ale aripilor acceleratorului pentru alimentare—Cuplu | 70 Nm (52 lb.-ft.) |



H107173 —UN—06MAR13




H107174 —UN—06MAR13

*Benzi de uzură i aripi ale acceleratorului de alimentare (cultură dificilă)*

**A—Şuruburi de fixare cu cap rotund**
**B—Banda de uzură a acceleratorului pentru alimentare**
**C—Şuruburi de fixare**
**D—Aripile acceleratorului pentru alimentare**

OUO6075,000171A -58-14JAN14-1/1

## Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare a dintelui—Înlocuire

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Aripile şi benzile de uzură ale acceleratorului de alimentare pot fi înlocuite fără ca acceleratorul de alimentare să fie demontat.

Scoateți uruburile cu cap rotund (A) şi înlocuiți benzile de uzură (B) ale acceleratorului de alimentare după cum este necesar. Strângeți şuruburile cu cap rotund conform specificației.

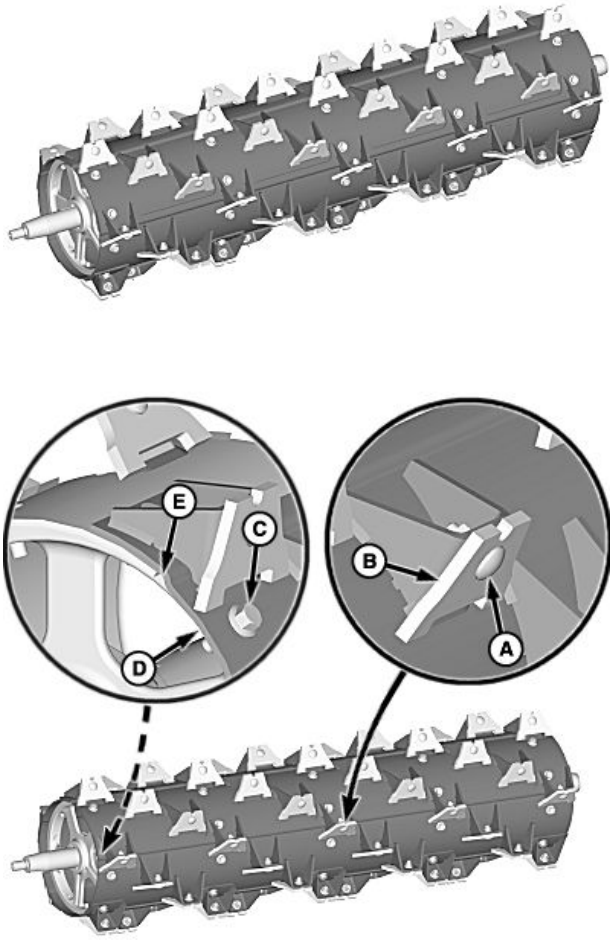
| Specificație | |
|---|---|
| uruburi cu cap rotund ale benzilor de uzură ale acceleratorului pentru alimentare—Cuplu | 73 Nm (54 lb.-ft.) |

Scoateți şuruburile cu cap (C) şi înlocuiți ansamblul aripă (D), după cum este necesar.

**IMPORTANT: Acceleratorul de alimentare trebuie să fie echilibrat static. Adăugați şaibe după cum este necesar până când acceleratorul de alimentare este echilibrat.**

Instalați ansamblul aripii aşa încât să se suprapună la locația (E), după cum este indicat. Strângeți şuruburile cu cap conform specificației.

| Specificație | |
|---|---|
| Şuruburile cu cap ale ansamblului aripii acceleratorului de alimentare—Cuplu | 73 Nm (54 lb.-ft.) |




H102209 —UN—15JUN11

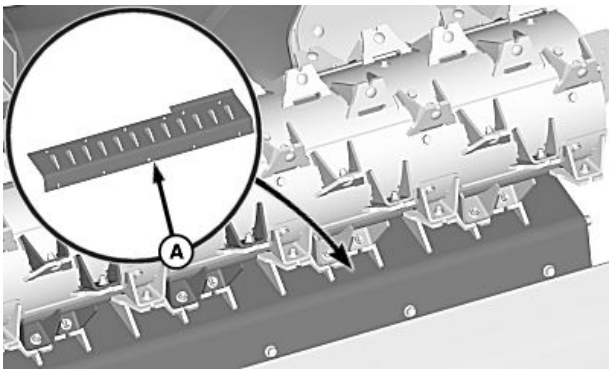
H102210 —UN—15JUN11

*Aripi i benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare*

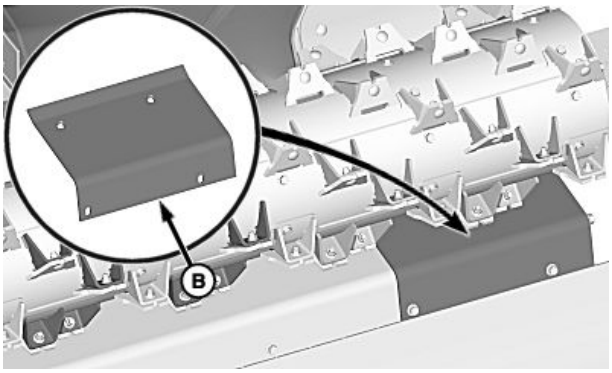
**A—Şuruburi de fixare cu cap rotund**
**B—Banda de uzură a acceleratorului pentru alimentare**
**C—Şuruburi de fixare**
**D—Ansamblu aripă**
**E—Amplasare suprapunere**

OUO6075,0001729 -58-14JAN14-1/1

## Planşeul pieptenelui cu accelerator de alimentare a dintelui (Maşini pentru orez)




H105544 —UN—20JUN12




H105543 —UN—20JUN12

**A—Planşeu pieptene** **B—Placă netedă cuzinet**

*NOTĂ: Maşina este livrată din fabrică cu planşeul pieptenelui instalat. Planşeul pieptenului poate fi utilizat numai cu acceleratorul de alimentare a dintelui.*

Atunci când planşeul pieptenelui (A) este demontat pentru recoltă, placa netedă a cuzinetului (B) care a fost livrată cu maşina trebuie instalată (partea stângă a maşinii).

**Informaţii privind altă recoltă decât cea a orezului:**

- Porumb - Demontaţi planşeul pieptenelui şi instalaţi placa netedă a cuzinetului.
- Soia - Dacă despicăturile au devenit o preocupare, demontaţi planşeul pieptenelui şi instalaţi placa netedă a cuzinetului.
- Boabe mici - Demontaţi planşeul pieptenelui şi instalaţi placa netedă a cuzinetului.

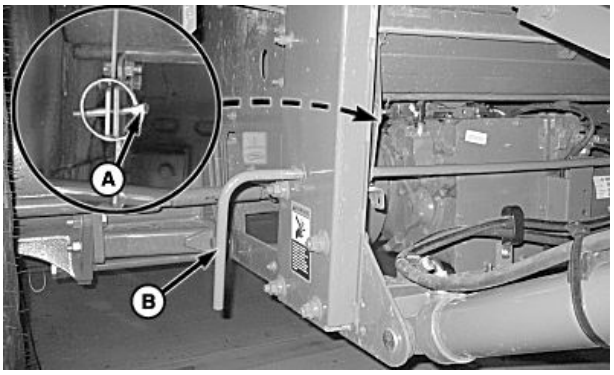
OUO6075,0001166 -58-22JUN12-1/8

**Demontare planşeu pieptene:**

**⚠ ATENŢIE: Ridicaţi transportorul, coborâţi stopul de siguranţă, OPRIŢI motorul, acţionaţi frâna de parcare şi scoateţi cheia.**

Demontaţi bolţul de blocare rapidă (A) şi deplasaţi maneta (B) în sus pentru a deschide separatorul de pietre.

**A—Bolţ de blocare rapidă** **B—Manetă**




H99239 —UN—01DEC10

**Continuare pe pagina următoare**

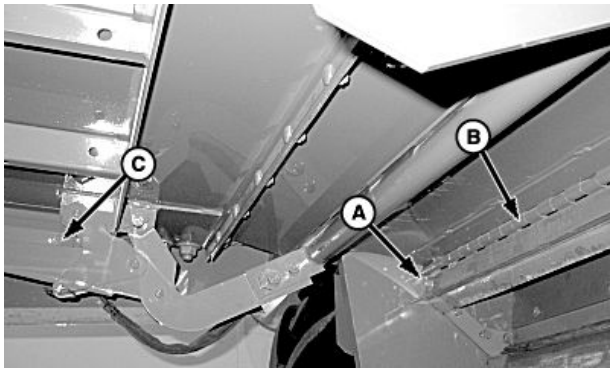
OUO6075,0001166 -58-22JUN12-2/8

Demontaţi şi reţineţi şuruburile cu cap şi piuliţele (A) din ambele părţi ale maşinii.

Demontaţi bolţul de blocare rapidă şi coborâţi maneta (C) atunci când demontaţi ansamblul plăcii de alimentare (B) în acelaşi timp.

Ridicaţi maneta plăcii de alimentare (C).

**A—Şuruburi de fixare şi piuliţe**
**B—Ansamblu placă de alimentare**
**C—Manetă**




H86271 —UN—10JUL06

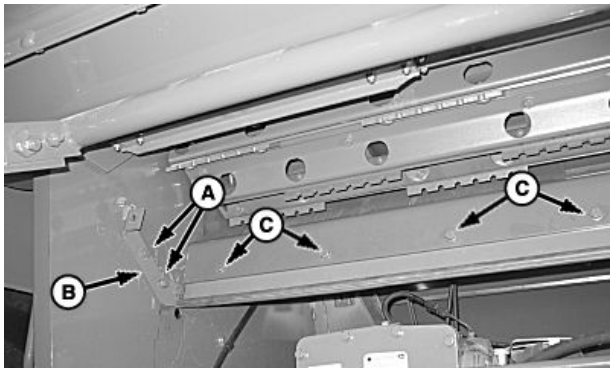
OUO6075,0001166 -58-22JUN12-3/8

Demontaţi şi reţineţi organele de asamblare (A) şi consola (B) din ambele părţi ale maşinii.

Demontaţi şi păstraţi şuruburile de fixare şi piuliţele (C).

Demontaţi şi reţineţi şuruburile crestate şi demontaţi planşeul pieptenelui.

**A—Organe de asamblare (4 buc.)**
**B—Console (2 buc.)**
**C—Şuruburi cu cap şi piuliţe (6 bucăţi)**




H92220 —UN—16JUN08

OUO6075,0001166 -58-22JUN12-4/8

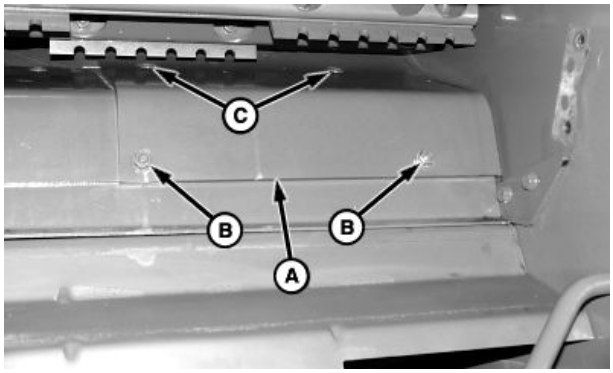
Instalaţi placa netedă a cuzinetului (A) livrată împreună cu maşina pe partea stângă.

Instalaţi şuruburile de fixare şi piuliţele (B) demontate anterior.

*NOTĂ: Şurubul crestat trebuie instalat în găuri care au susţinut anterior planşeul pieptenelui pentru a preveni pierderea de boabe.*

Instalaţi şuruburile crestate (C) demontate anterior.

**A—Placă netedă cuzinet**
**B—Şuruburi cu cap şi piuliţe (2 bucăţi)**
**C—Bolţuri crenelate (6 buc.)**




H105545 —UN—21JUN12

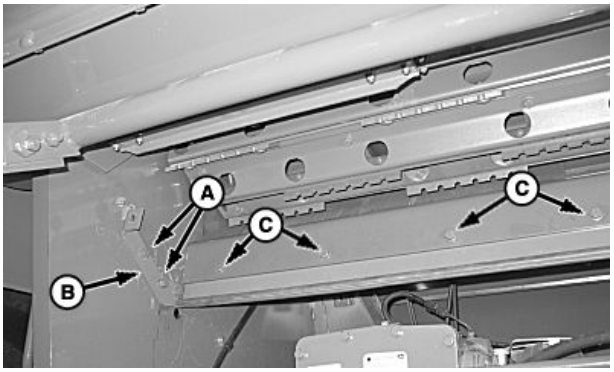
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001166 -58-22JUN12-5/8

Instalați şuruburile cu cap şi piulițele (C) demontate anterior.

Instalați consola demontată anterior (B) pe ambele părți ale maşinii şi fixați cu organele de asamblare demontate anterior (A).

**A—Organe de asamblare (4 buc.)**
**B—Console (2 buc.)**
**C—Şuruburi de fixare şi piulițe (4 bucăți)**




H92220 —UN—16JUN08

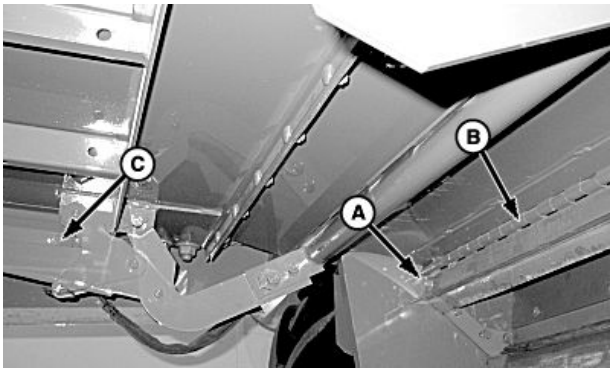
OUO6075,0001166 -58-22JUN12-6/8

Coborâți maneta plăcii de alimentare (C) şi instalați ansamblul placă de alimentare (B) demontat anterior.

Instalați şuruburile cu cap şi piulițele (A) demontate anterior pe ambele părți ale maşinii.

Împingeți maneta înainte şi în sus pentru a închide uşa plăcii de alimentare şi fixați cu un bolț de blocare rapidă.

**A—Şuruburi de fixare şi piulițe**
**B—Ansamblu placă de alimentare**
**C—Manetă**

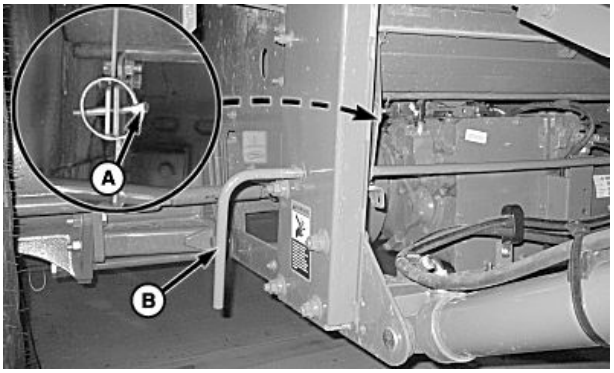



H86271 —UN—10JUL06

OUO6075,0001166 -58-22JUN12-7/8

Deplasați maneta (B) în jos pentru a închide separatorul de pietre şi fixați cu un bolț de blocare rapidă (A).

**A—Bolț de blocare rapidă**
**B—Manetă**




H99239 —UN—01DEC10

OUO6075,0001166 -58-22JUN12-8/8

## Cureaua acceleratorului de alimentare – înlocuire

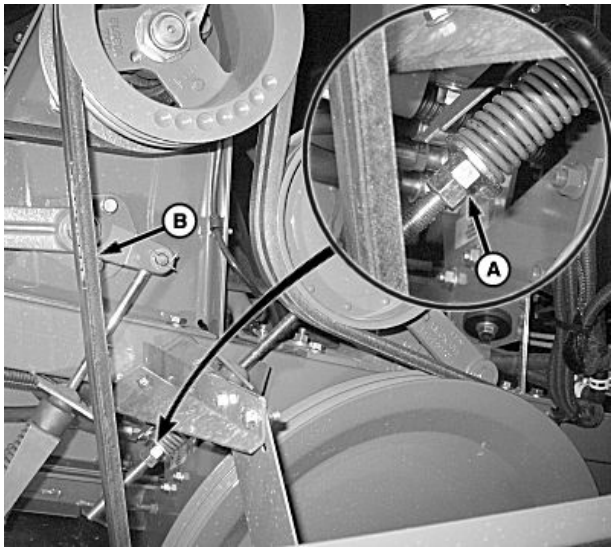
**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulițele (A) pentru a elimina tensiunea din cureaua (B) a arborelui intermediar din față.

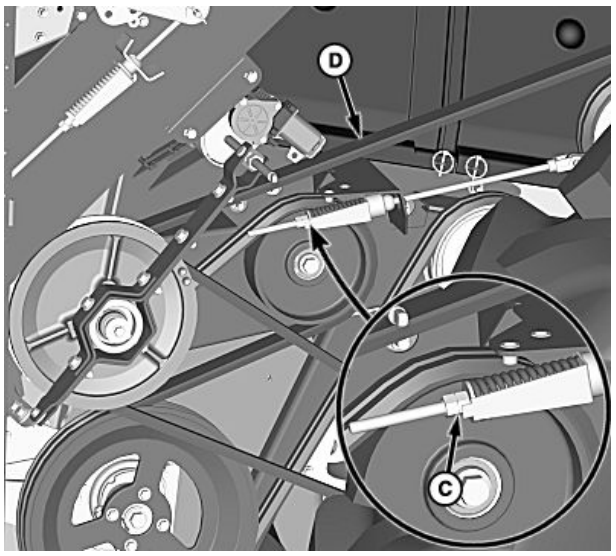
Slăbiți piulițele (C) pentru a reduce tensiunea de pe sanie, ventilator şi cureaua (D) a melcului conveior.

Scoateți ambele curele pentru a permite scoaterea curelei acceleratorului de alimentare.

**A—Piulițe**
**B—Cureaua arborelui intermediar față**
**C—Piulițe**
**D—Curea**




H96924 —UN—16JUN10

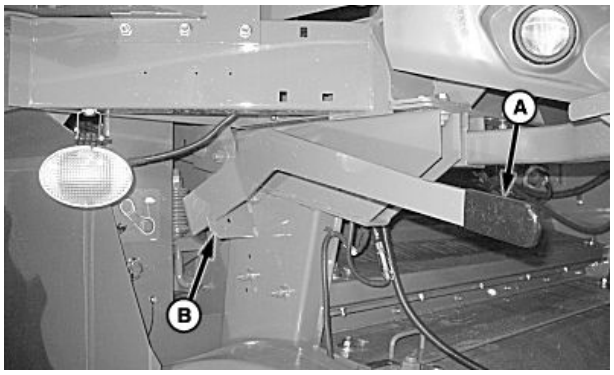



H1116822 —UN—07JAN16

OUO6075,00041C3 -58-11APR16-1/3

Apăsați maneta (A) în sus şi în afara crestăturii din consola (B) pentru a elibera tensiunea curelei acceleratorului.

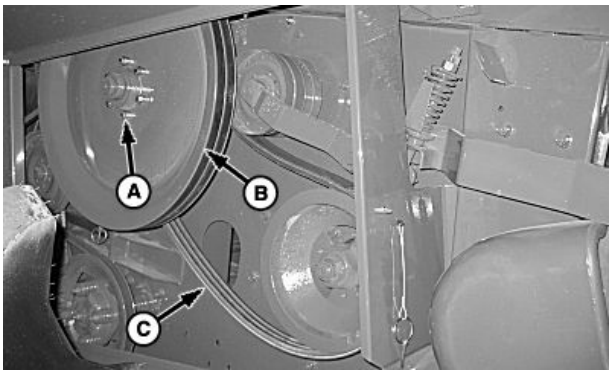
**A—Manetă**
**B—Consolă**




H96926 —UN—16JUN10

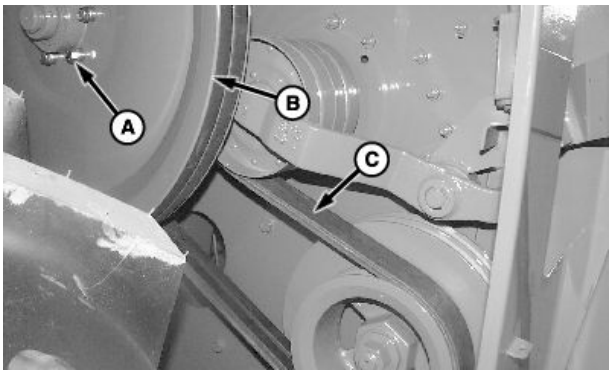
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00041C3 -58-11APR16-2/3




H86422 —UN—28JUL06

*Curea accelerator de alimentare (capacitate mare, viteză standard)*




H75090 —UN—06FEB03

*Curea accelerator de alimentare (capacitate mare, viteză înaltă)*

**A—Şuruburi de fixare (6 buc.)**
**B—Fulie**
**C—Cureaua acceleratorului de alimentare**

Demontați şuruburile (A) şi fulia (B).

Scoateți cureaua (C) a acceleratorului de alimentare şi instalați cureaua de schimb.

Instalați fulia şi fixați-o cu şuruburile.

Împingeți maneta în sus şi în crestătura din consolă.

Reglați tensiunea curelei acceleratorului de alimentare astfel încât şaiba să fie poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Instalați cureaua saniei, ventilatorului şi melcului conveior şi cureaua arborelui intermediar din față.

Reglați tensiunea curelelor astfel încât şaiba să fie poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

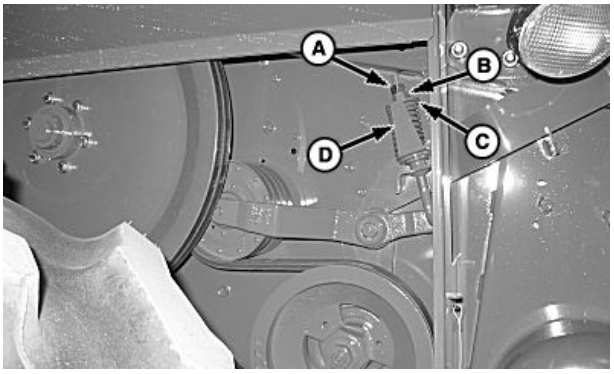
OUO6075,00041C3 -58-11APR16-3/3

## Cureaua acceleratorului pentru alimentare - Reglare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Roata de ghidare a curelei acceleratorului pentru alimentare se află pe partea dreaptă a maşinii în spatele piesei de pivotare a transportorului.

Slăbiți contrapiulița (A) şi strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul indicatorului (D) şi capătul treptei. Strângeți contrapiulița.




H85678 —UN—06APR06

**A—Piuliță de blocare**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Indicator**

OUO6075,0000743 -58-19MAR07-1/1

## Turația acceleratorului de alimentare de mare capacitate şi viteză standard—Schimbarea vitezei

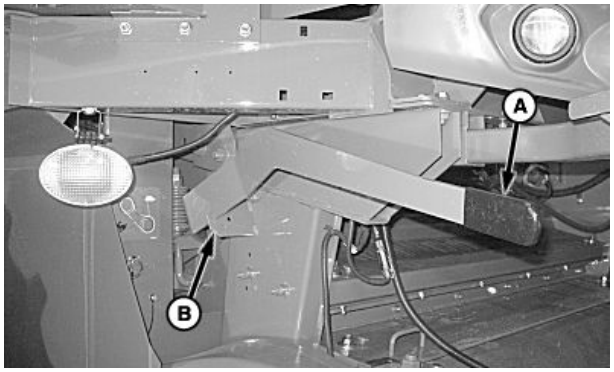
*NOTĂ: Consultați secțiunea Setări de cultură pentru setările recomandate ale turației acceleratorului de alimentare.*

*La schimbarea vitezelor separatorului, asigurați-vă că ciclați alimentarea între pozițiile PORNIT şi OPRIT pentru a recunoaşte noua gamă de viteze.*

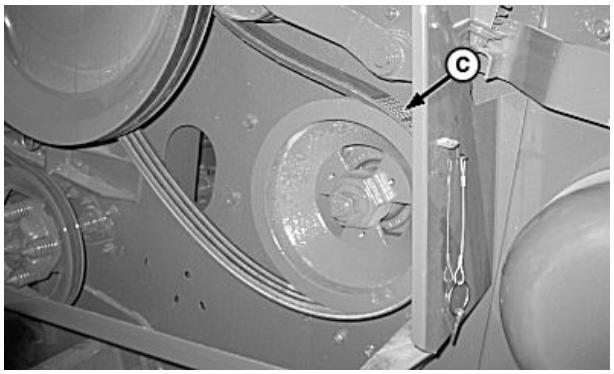
Pentru a modifica turația acceleratorului de alimentare în poziția de turație înaltă:

- Apăsați maneta (A) în sus şi în afara crestăturii din consola (B) pentru a elibera tensiunea curelei.
- Deplasați cureaua (C) în canalurile interioare ale roții de curea ale ambelor roți, pentru o turație ridicată.
- Împingeți levierul în sus şi în crestătura din consolă pentru a reseta tensiunea curelei.

**A—Manetă**
**B—Consolă**
**C—Curea**




H96926 —UN—16JUN10




H86423 —UN—28JUL06

OUO6075,00007F2 -58-27OCT10-1/1

## Acceleratorului de alimentare de înaltă turație şi capacitate - Schimbarea la turație redusă

*NOTĂ: Consultați secțiunea Setări de cultură pentru setările recomandate ale turației acceleratorului de alimentare.*

*La schimbarea vitezelor separatorului, asigurați-vă că ciclați alimentarea între pozițiile PORNIT şi OPRIT pentru a recunoaşte noul interval de viteză.*

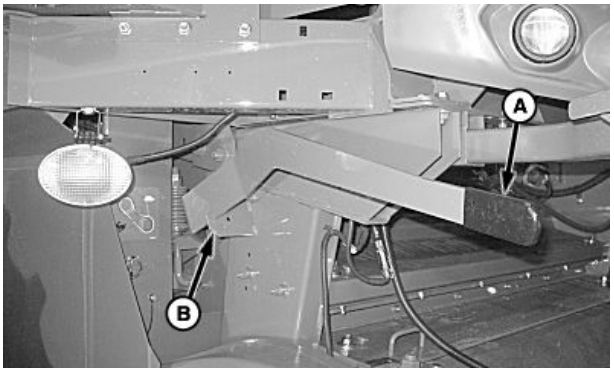
Pentru a schimba turația acceleratorului de alimentare în poziția de turație redusă:

- Apăsați maneta (A) în sus şi în afara crestăturii din consola (B) pentru a elibera tensiunea curelei.
- Scoateți cureaua (C) de pe roata de curea inferioară şi lăsați cureaua să atârne liber de pe roata de curea superioară.

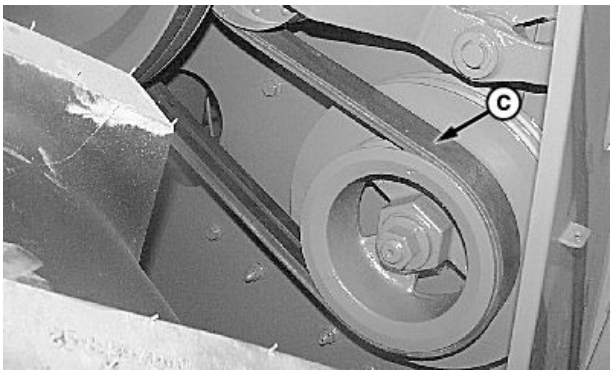
*NOTĂ: Cureaua trebuie să fie răsucită pentru a se încadra între roata de curea superioară şi placa laterală.*

- Scoateți cureaua (D) de pe roata de curea superioară (E) şi scoateți roata de curea interioară pentru turație redusă.
- Instalați cureaua (C) în canalul roții de curea interioare de pe roata de curea inferioară.
- Împingeți levierul în sus şi în crestătura din consolă pentru a reseta tensiunea curelei.

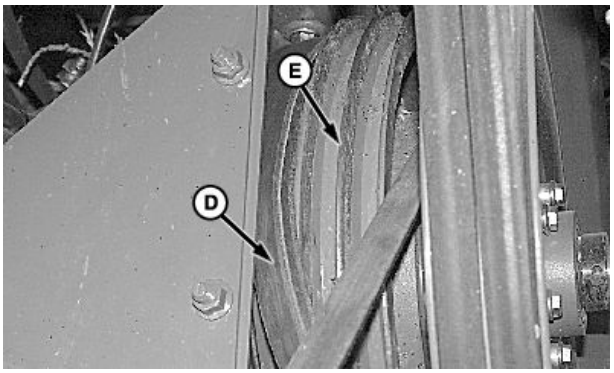
**A—Manetă**
**B—Consolă**
**C—Curea**
**D—Curea**
**E—Roata de curea superioară**




H96926 —UN—16JUN10




H75088 —UN—07FEB03




H75076 —UN—06FEB03

OUO6075,00007F3 -58-14JUN11-1/1

## Recomandări privind contrabătătorul

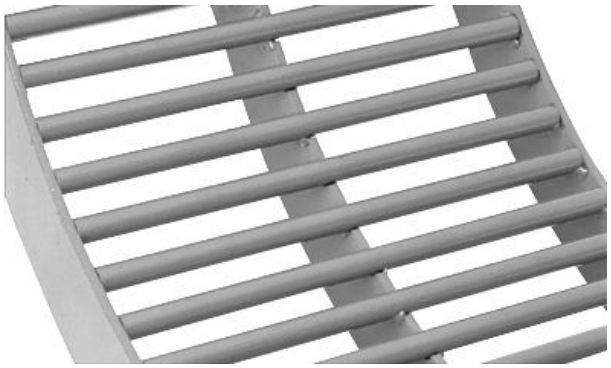
*NOTĂ: Pentru setările recomandate în cazul maşinilor utilizate în diferite culturi, consultați secțiunea Setarea culturii pentru informații suplimentare.*

| Tipul contra-bătătorului | Porumb | Soia | Grâu<br>Orz<br>Boabe mici | Orez | Porumb de floricele<br>Porumb pentru consum alimentar | Sorg (Milo)<br>Floarea soarelui (semințe) | Floarea soarelui (ulei) | Rapiță |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cablu mic | NR | NR | Cel mai bun | NR | NR | NR | Mediu | Cel mai bun |
| Cablu mare | Bun | Bun | Bun | Cel mai bun | NR | Cel mai bun | Cel mai bun | Bun |
| Bară rotundă | Cel mai bun | Cel mai bun | Mediu | Bun | Cel mai bun | Mediu | Cel mai bun | Mediu |

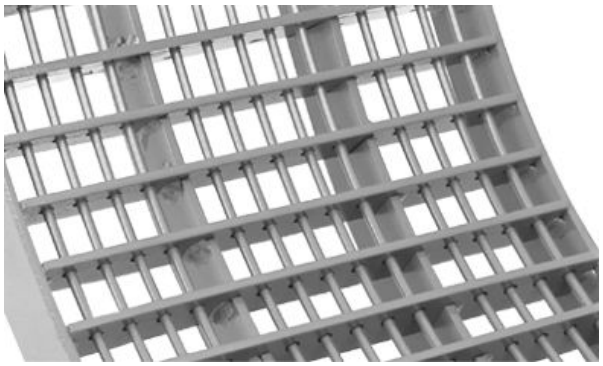
Cel mai bun = Asigură nivelul optim de performanță
Bun = Asigură un nivel bun de performanță.
Mediu = Asigură un nivel mediu de performanță
NR = Nerecomandat

OUO6075,00017E2 -58-07MAY14-1/1

## Tipuri de contrabătător



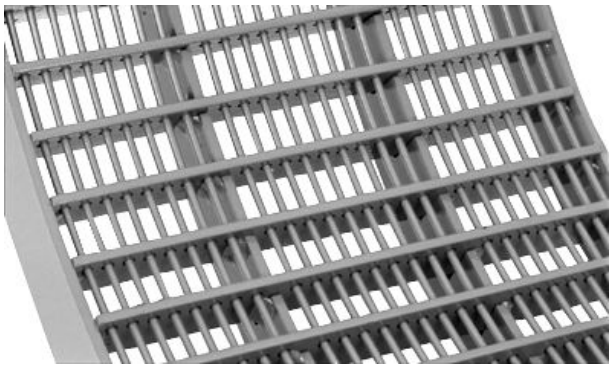

*Contrabătător cu bară rotundă şi mai multe culturi*




*Contrabătător cu cablu mare*

Sunt disponibile trei contrabătătoare diferite pentru diferite tipuri de cultură.

- Contrabătătorul cu bară rotundă pentru culturi multiple se utilizează pentru porumb şi soia.
- Contrabătătorul cu cablu mare se utilizează pentru orez, soia şi sorg.
- Contrabătătorul cu cablu mic se utilizează pentru boabe mici.




*Contrabătător cu cablu mic*

OUO6075,00007A8 -58-02JUN10-1/1

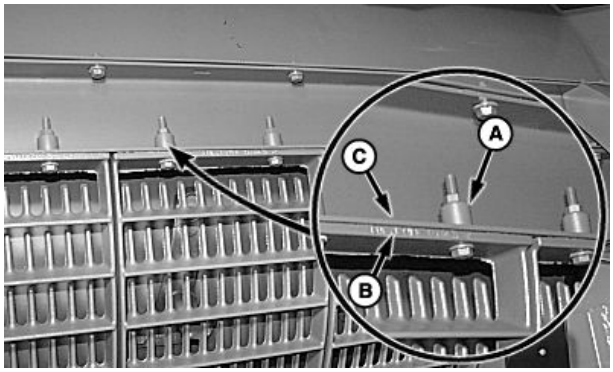
## Distanțierele grătarului separatorului

Distanțierele sunt instalate în poziția de depozitare (ca în imagine) din fabrică.

Distanțierele se pot utiliza la porumb pentru a reduce numărul ştiuleților din eşantionul prelevat din rezervorul de boabe.

**IMPORTANT: Distanțierele trebuie să fie folosite doar pentru recoltarea porumbului şi a boabelor de soia. Scoateți distanțierele pentru toate celelalte culturi (mutați distanțierele în poziția de depozitare ca în imagine).**

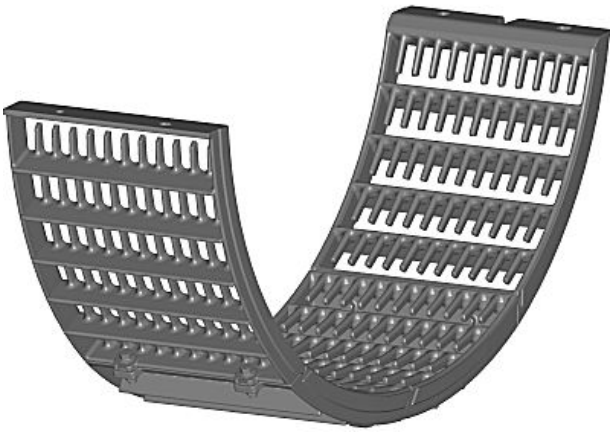
Scoateți toate distanțierele pentru grătarul separatorului (A) din poziția de depozitare (ca în imagine) şi instalați-le între grătarele separatorului (B) şi canalul separatorului (C).




**A—Distanțiere**
**B—Grătarele separatorului**
**C—Canalul separatorului**

OUO6075,0000B06 -58-03JAN11-1/1

## Tipuri de grătar al separatorului



H107177 —UN—06MAR13

*Grătarul separatorului turnat standard*

H107178 —UN—06MAR13

*Grătarul separatorului de regim greu*

Sunt disponibile două opțiuni diferite de grătare ale separatorului pentru maşină.

- Grătare separator turnat standard - standard la toate maşinile, cu excepția maşinilor de orez şi blocurilor pentru grâne mici şi dure.
- Grătare separator de regim greu - sunt utilizate în cazul culturilor dificile. Aceste grătare sunt montate opțional la toate maşinile cu rotor cu flux variabil, însă sunt montate în mod standard la toate blocurile pentru grâne mici şi dure, orez şi orez dur.

SS43267,00004EB -58-05FEB15-1/1

## Capacele grătarului separatorului (dacă intră în dotare)

Recomandat pentru boabe mici foarte uscate. Capacele (A) sunt instalate pe grătarele separatorului pentru a ajuta la echilibrarea încărcăturii de pleavă pe sania de curățare.

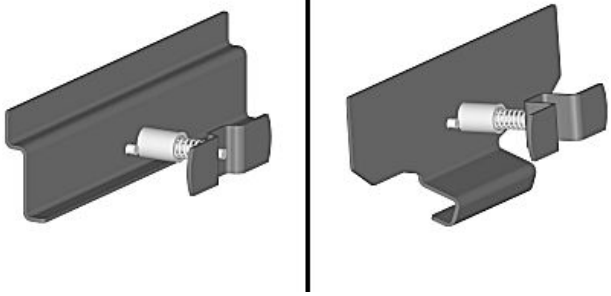
**Capacele grătarului turnat standard**

- Instalați două rânduri (opt capace) pe partea dreaptă şi trei rânduri (12 capace) pe partea stângă. Efectuați reglările după cum este necesar, în funcție de condiții.

**Capacele grătarului de regim greu**

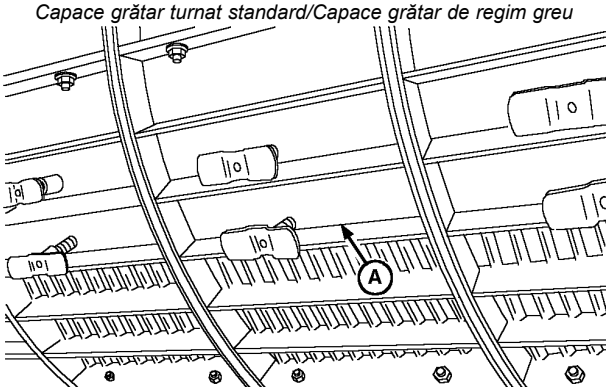
- Instalați un rând (patru capace) pe partea dreaptă şi două rânduri (opt capace) pe partea stângă. Efectuați reglările după cum este necesar, în funcție de condiții.

**A—Capacele grătarului separatorului**



H107180 —UN—07MAR13

*Capace grătar turnat standard/Capace grătar de regim greu*




H54512 —UN—01APR99

OUO6075,0001410 -58-08MAR13-1/1

## Întrerupătoarele grătarului separatorului (dacă intră în dotare)

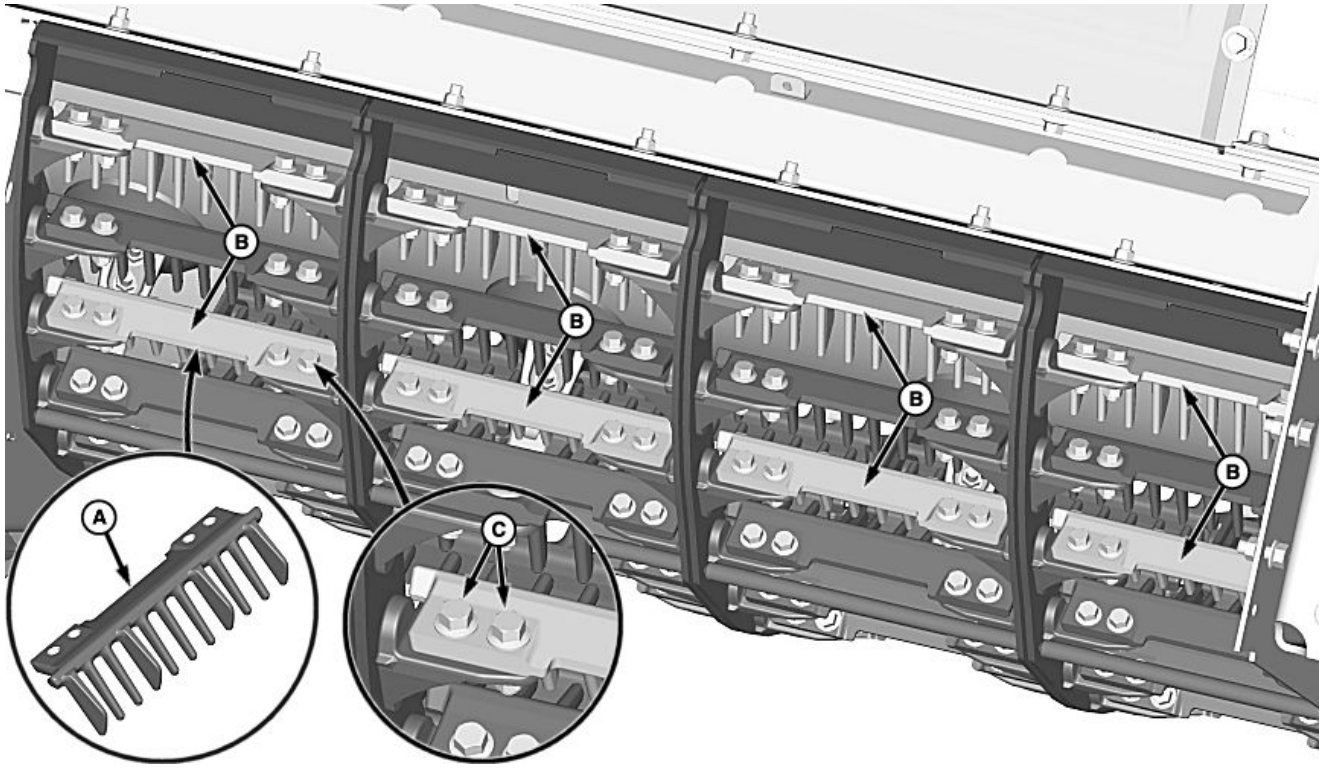
Întrerupătoarele grătarului separatorului sunt utilizate la grătarele separatorului de regim greu i sunt amplasate pe partea dreaptă a mainii, în rândurile unu i trei.

Aceste întrerupătoare produc o întrerupere în debitul recoltei care permite scuturarea boabelor suplimentare, mărind capacitatea separatorului.

H99873 —UN—27JAN11

OUO6075,00016F7 -58-19DEC13-1/1

## Locațiile întrerupătorului grătarului separatorului (dacă intră în dotare)




**A—Locațiile grătarului separatorului**

**B—Locații (8 buc.)**
**C—Şuruburi cu cap şi piulițe (32 bucăți)**

**IMPORTANT: Întrerupătoarele grătarului separatorului sunt concepute pentru a fi utilizate în rândurile unu i trei, pe partea dreaptă a grătarului separatorului, conform ilustraiei. Instalarea în alte locații poate cauza interferene sau o reducere a performanei mainii.**

**Verificai dacă rotorul se rotete liber după instalarea întrerupătoarelor grătarului separatorului înainte de a porni maina sau de a cupla separatorul.**

1. Întrerupătoarele grătarului separatorului (A) TREBUIE să fie instalate în locațiile (B), conform ilustraiei.
2. Fixai întrerupătoarele grătarului separatorului cu şuruburi cu cap i piulie (C).
3. Strângeți şuruburile cu cap conform specificației.

**Specificație**

Şuruburi cu cap—Cuplu.....73 Nm (54 lb.-ft.)

OUO6075,00016F8 -58-19DEC13-1/1

## Bolțurile de forfecare ale angrenajului cu sectoare al contrabătătorului (reglaj standard contrabătător)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Folosiți doar bolțurile de forfecare furnizate de John Deere (A), consultați reprezentantul John Deere pentru schimbarea bolțurilor de forfecare.

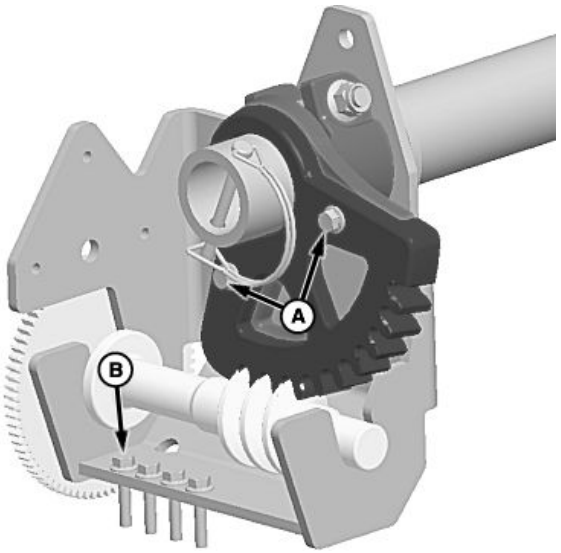
Dacă bolțurile de forfecare se rup, înlocuiți cu bolțurile de forfecare suplimentare (B), care sunt furnizate pe suportul angrenajului cu sectoare.

Strângeți bolțurile de forfecare conform specificației.

| Specificație | |
|---|---|
| Bolțuri de forfecare—Cuplu | 15 Nm (133 lb-in.) |

**A—Bolțuri de forfecare**

**B—Bolțuri de forfecare suplimentare (4 buc.)**




H88917 —UN—14JUN07

OUO6075,0001800 -58-13MAY14-1/1

## Secțiunile contrabătătorului (reglaj standard contrabătător)—Demontare şi instalare

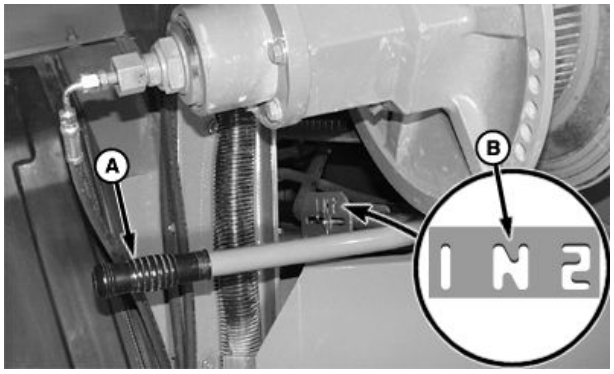
**ATENȚIE: Secțiunile contrabătătorului sunt grele şi dificil de manipulat. Ar putea fi nevoie de o altă persoană pentru demontarea şi instalarea secțiunilor contrabătătorului.**

*NOTĂ: Pentru o demontare mai uşoară, închideți contrabătătorul complet.*

1. Mutați mânerul (A) pentru a muta cutia de viteze a rotorului în poziție neutră (B).

**A—Mâner**

**B—Poziția neutră**



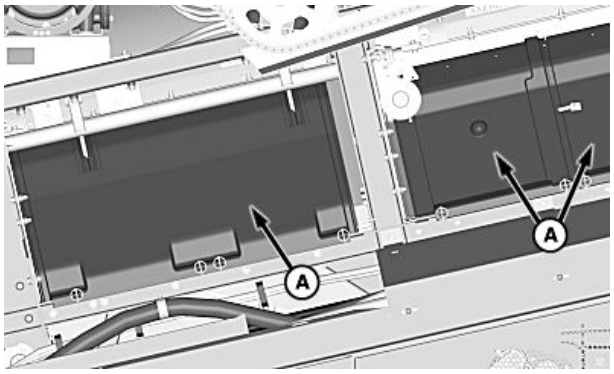

H96927 —UN—17JUN10

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-1/15

*NOTĂ: Demontați scuturile, după cum este necesar, pentru a avea acces la capacele de inspecție ale separatorului.*

2. Scoateți capacele de inspecție (A) ale separatorului.
3. Verificați uzura secțiunilor contrabătătorului folosind indicatorul de joc KXE10110.

**A—Capacele separatorului**




H111238 —UN—13MAY14

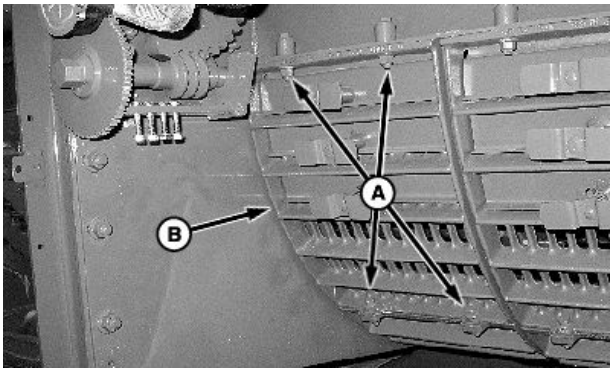
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-2/15

*NOTĂ: Demontarea grătarului separatorului oferă acces la rotorul rotativ pentru un joc maxim între contrabătător şi elementul de treierare.*

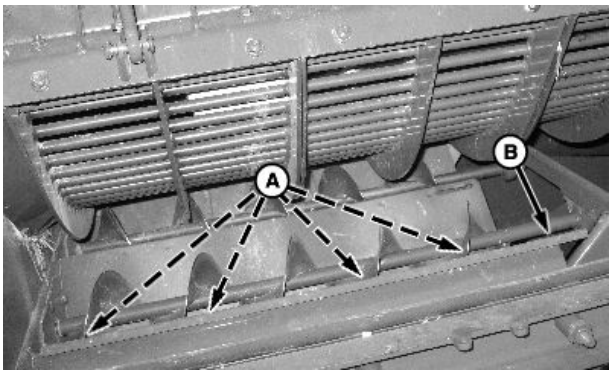
4. Scoateţi şuruburile cu cap (A) şi grătarul separatorului (B).

**A—Şuruburi de fixare** **B—Grătarul separatorului**

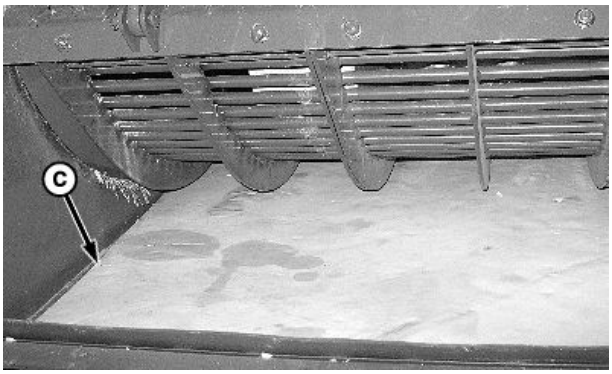



H100377 —UN—22FEB11

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-3/15




H100378 —UN—22FEB11




H100380 —UN—22FEB11

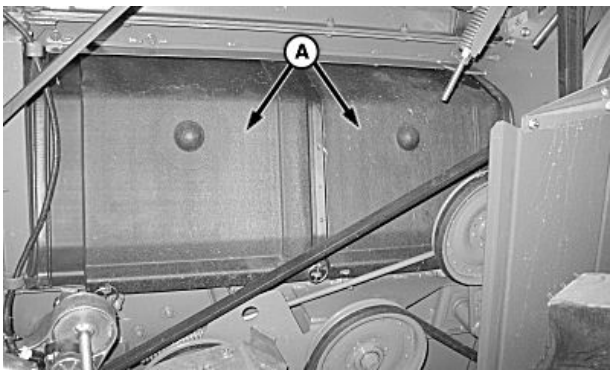
**A—Şuruburi de fixare** **B—Derivator** **C—Carton**

5. Slăbiţi şuruburile cu cap (A) şi scoateţi derivatorul (B) din tablă de pe partea stângă.
6. Puneţi o bucată de carton (C) sau de polistiren peste melcii transportori. Aceasta oferă protecţie pentru melcii transportori şi o suprafaţă netedă pentru demontarea contrabătătoarelor.

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-4/15

7. Demontaţi scuturile, după cum este necesar, pentru a avea acces la capacele de inspecţie ale separatorului.
8. Scoateţi bolţul de fixare rapidă şi cele două capace din faţă ale separatorului (A) pe partea dreaptă a maşinii.

**A—Capacul separatorului**




H96929 —UN—17JUN10

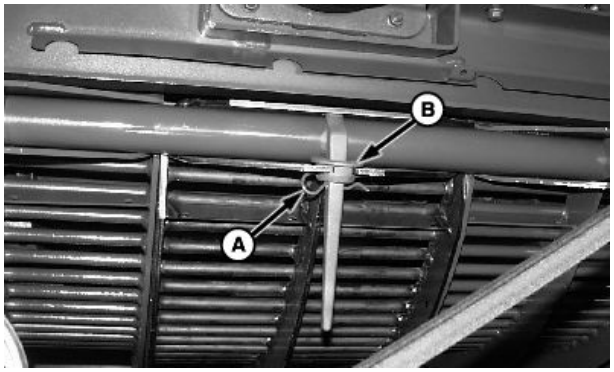
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-5/15

9. Scoateți ştiftul de blocare elastic (A) din dispozitivul de retenție al contrabătătorului (B).
10. Ridicați dispozitivul de reținere al contrabătătorului şi scoateți mânerul pentru fiecare secțiune a contrabătătorului.

**A—Şplint elastic**

**B—Dispozitivul de retenție al contrabătătorului**



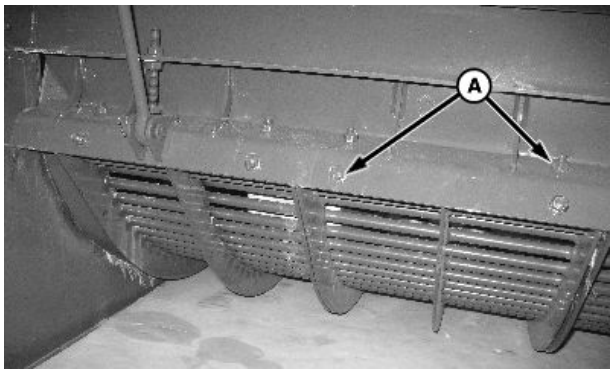

H75040 —UN—04FEB03

*Dispozitivul de retenție al contrabătătorului*

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-6/15

11. Slăbiți şuruburile cu cap (A).

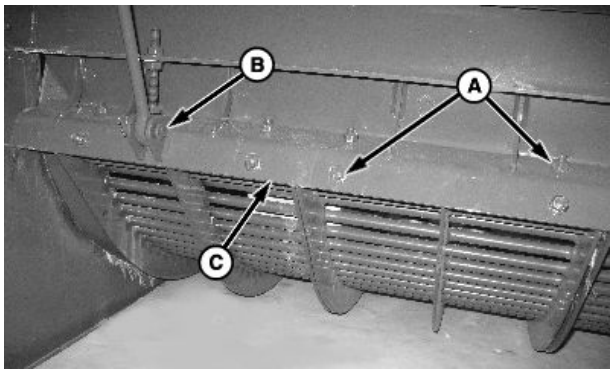
**A—Şuruburi cu cap (12 buc.)**




H100381 —UN—23FEB11

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-7/15

12. Scoateți şuruburile cu cap (A).
13. Scoateți cuiele spintecate, ştifturile (B) şi bara “Z” (C).
14. Rotiți rotorul în aşa fel încât să se formeze un joc în dispoziția elementelor de treierare în cadrul contrabătătorului din mijloc.
15. Scoateți secțiunea centrală a contrabătătorului.
16. Glisați contrabătătorul din spate în poziție centrală şi scoateți-l.
17. Glisați contrabătătorul din față în poziție centrală şi scoateți-l.
18. Instalați contrabătătoarele în ordine inversă.




H100382 —UN—23FEB11

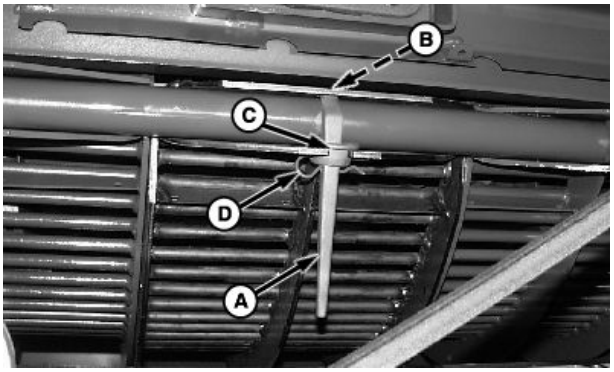
**A—Şuruburi de fixare (12 buc.)**
**B—Ştifturi (2 buc.)**
**C—Bara “Z”**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-8/15

19. Instalați mânerul contrabătătorului (A) în canalul (B) din secțiunile contrabătătorului.
20. Instalați dispozitivul de reținere al contrabătătorului (C) şi fixați-l cu şplintul elastic (D).

**A—Mâner**
**B—Canal**
**C—Dispozitivul de retenție al contrabătătorului**
**D—Şplint elastic**

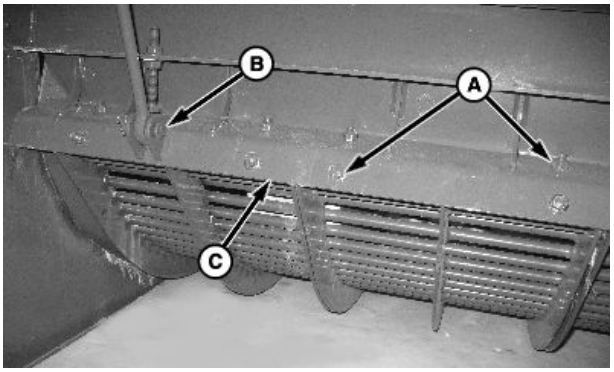



H75041 —UN—04FEB03

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-9/15

21. Poziționați bara “Z” (C) peste capătul contrabătătoarelor şi instalați şuruburile cu cap, dar nu strângeți.
22. Instalați ştifturile (B).

**A—Şuruburi de fixare (12 buc.)**
**B—Ştifturi (2 buc.)**
**C—Bara “Z”**

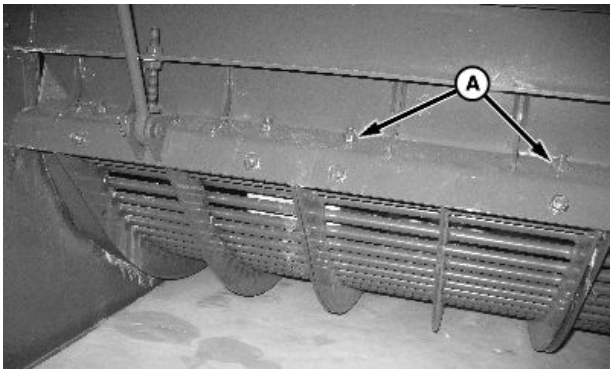



H100382 —UN—23FEB11

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-10/15

23. Asigurați-vă că capetele contrabătătoarelor se potrivesc comod în bara “Z”; apoi strângeți mai întâi rândul de sus al şuruburilor cu cap (A).
24. Strângeți rândul de jos al şuruburilor cu cap la sfârşit.
25. Reglați nivelul contrabătătorului. (Consultați Echilibrarea contrabătătorului, mai departe în această secțiune.)

**A—Şuruburi cu cap (6 buc.)**




H100383 —UN—23FEB11

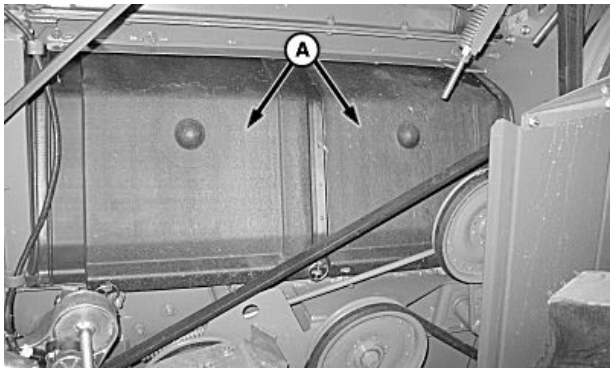
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-11/15

*NOTĂ: Verificați dacă partea de sus a capacului separatorului este sub bride.*

26. Instalați capacele separatorului (A).
27. Instalați scuturile demontate anterior pentru a avea acces la capacele de inspecție ale separatorului.

**A—Capacele separatorului**

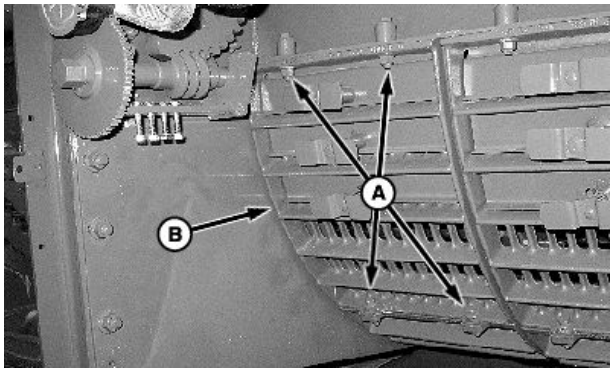



H96929 —UN—17JUN10

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-12/15

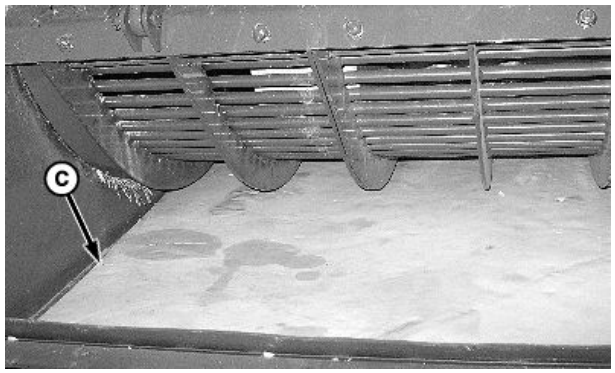
28. Instalați grătarul separatorului (B) şi fixați-l cu şuruburile cu cap (A).

**A—Şuruburi de fixare (4 buc.)** **B—Grătarul separatorului**

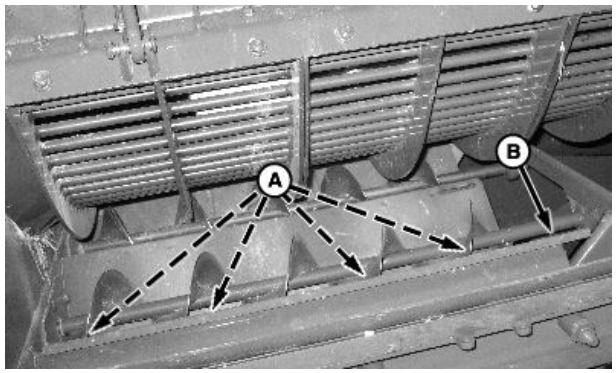



H100377 —UN—22FEB11

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-13/15




H100380 —UN—22FEB11




H100378 —UN—22FEB11

**A—Carton**
**B—Derivator**
**C—Şuruburi cu cap (4 buc.)**

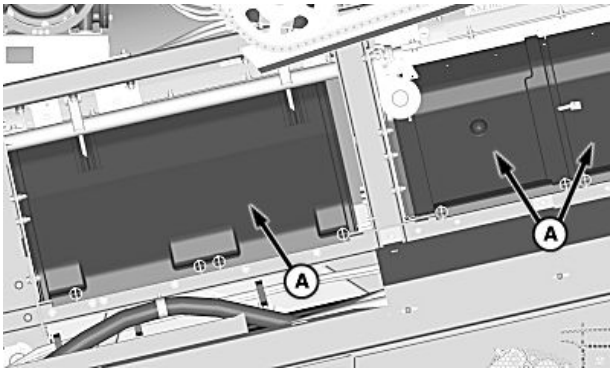
29. Scoateți cartonul (C) sau polistirenul de pe melcii transportori.
30. Instalați derivatorul (B) în poziția originală şi strângeți şuruburile cu cap (C).

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-14/15

31. Instalați capacele de inspecție ale separatorului (A).
32. Instalați scuturile demontate anterior pentru a avea acces la capacele de inspecție ale separatorului.
33. Mutați cutia de viteze a rotorului în poziția anterioară.

**A—Capacul separatorului**




H111238 —UN—13MAY14

OUO6075,0001801 -58-15MAY14-15/15

## Secțiunile contrabătătorului (Izolație activă contrabătător)—Demontare şi instalare

**ATENȚIE: Secțiunile contrabătătorului sunt grele şi dificil de manipulat. Ar putea fi nevoie de o altă persoană pentru demontarea şi instalarea secțiunilor contrabătătorului.**

1. Porniți motorul şi apăsați comutatorul (A) pentru reglarea jocului de treierare.
2. Pentru a permite mai uşor accesul la piesele de fixare ale barei “Z”, atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți butonul rotativ de selectare pentru a seta jocul de treierare la 5.

*NOTĂ: Jocul de treierare trebuie mărit în funcție de configurația maşinii.*

3. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.

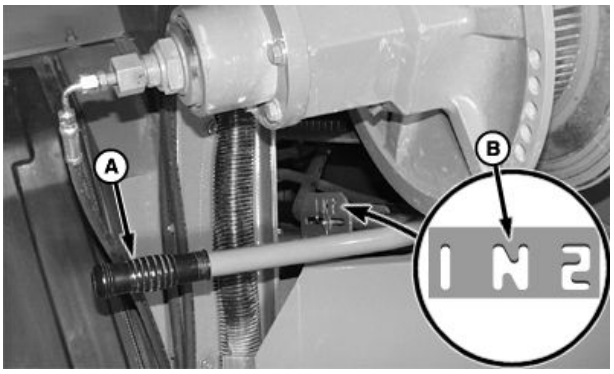
H94675 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul pentru reglarea jocului de treierare**

SS43267,00004EC -58-05FEB15-1/19

4. Mutați mânerul (A) pentru a muta cutia de viteze a rotorului în poziția de neutru (B).

**A—Mâner** **B—Poziția neutră**




H96927 —UN—17JUN10

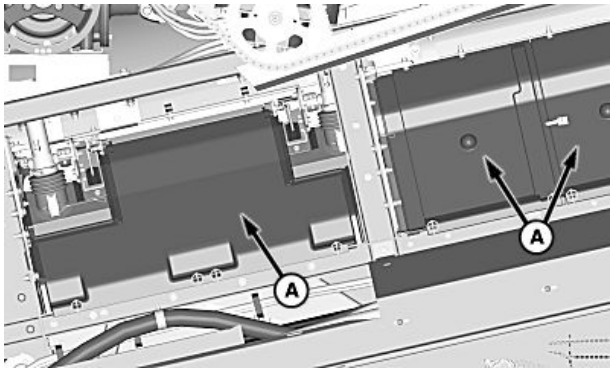
**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004EC -58-05FEB15-2/19

*NOTĂ: Demontați scuturile, după cum este necesar, pentru a avea acces la capacele de inspecție ale separatorului.*

5. Scoateți capacele de inspecție ale separatorului (A).
6. Verificați uzura secțiunilor contrabătătorului folosind indicatorul de joc KXE10110.

**A—Capacele separatorului**



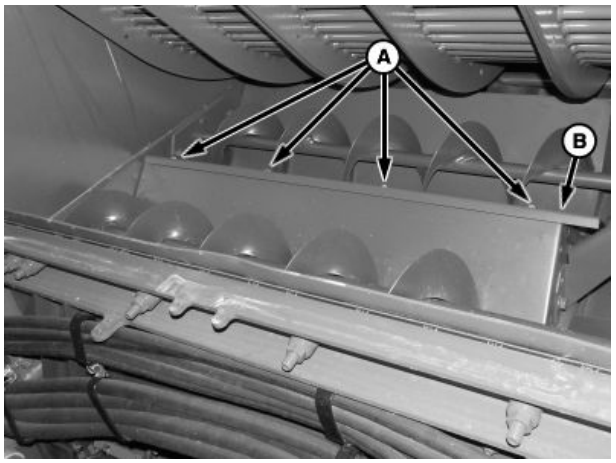

H111239 —UN—13MAY14

SS43267,00004EC -58-05FEB15-3/19

7. Slăbiți şuruburile cu cap (A) şi scoateți divertorul din tablă de pe partea stângă (B).

*NOTĂ: Puneți o bucată de carton sau de polistiren peste melcii transportori. Aceasta oferă protecție pentru melcii transportori şi o suprafață netedă pentru demontarea contrabătătoarelor.*

**A—Şuruburi** **B—Derivator**

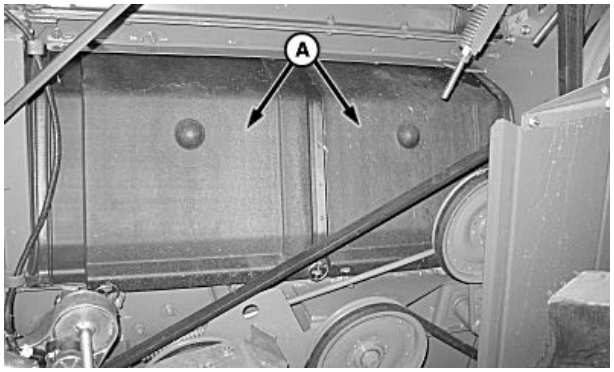



H109597 —UN—18DEC13

SS43267,00004EC -58-05FEB15-4/19

8. Demontați scuturile, după cum este necesar, pentru a avea acces la capacele de inspecție ale separatorului.
9. Scoateți bolțul de fixare rapidă şi cele două capace din față ale separatorului (A) pe partea dreaptă a maşinii.

**A—Capacul separatorului**




H96929 —UN—17JUN10

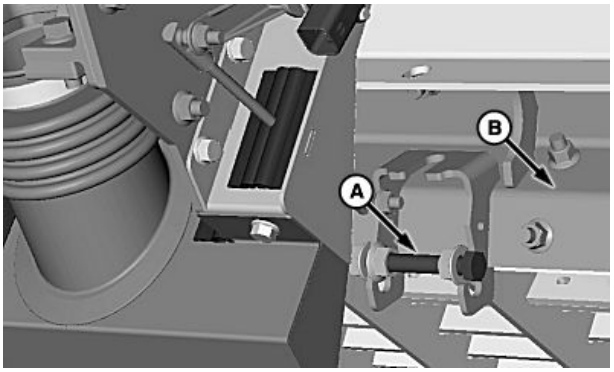
**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004EC -58-05FEB15-5/19

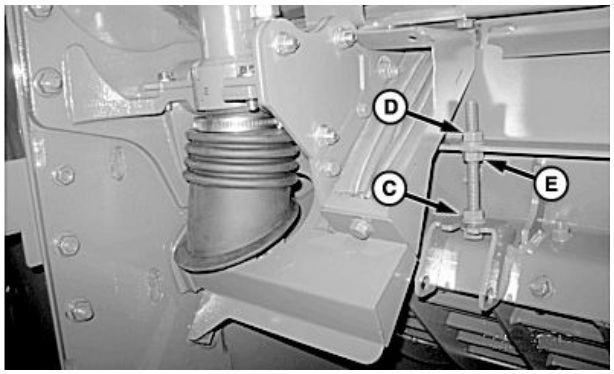
10. Scoateţi şuruburile cu cap (A) de echilibrare ale contrabătătorului de la consola de pe bara “Z” (B) şi instalaţi prin şină pentru a menţine ansamblul contrabătător şi bară “Z”.
11. Strângeţi manual piuliţa (C) pe consola barei “Z” şi strângeţi uşor piuliţa (D) pe şină pe ambele părţi.

*NOTĂ: Verificaţi dacă există un spaţiu adecvat între piuliţa (E) şi şină pentru reglări de reducere la zero. NU strângeţi piuliţa pe şină.*

**A—Şuruburi cu cap de echilibrare (2 buc.)**
**B—Bara “Z”**
**C—Piuliţă (2 Buc.)**
**D—Piuliţă (2 Buc.)**
**E—Piuliţă (2 buc.)**




H109919 —UN—27FEB14

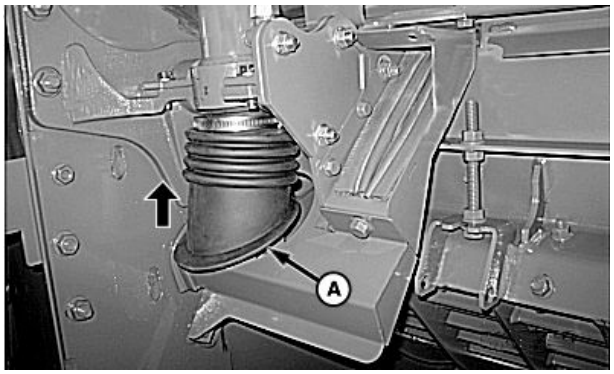



H109920 —UN—27FEB14

SS43267,00004EC -58-05FEB15-6/19

12. Scoateţi baza garniturii din cauciuc (A) şi ridicaţi în sus pe ambii cilindri.

**A—Garnitură din cauciuc (2 buc.)**




H109276 —UN—16OCT13

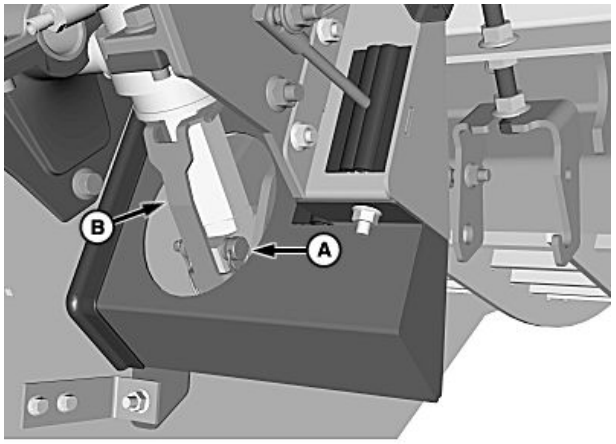
**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004EC -58-05FEB15-7/19

13. Scoateți ştiftul (A) şi opritorul de siguranță (B) al cilindrului, pe ambii cilindri.

**A—Ştift (2 buc.)**

**B—Opritor de siguranță al cilindrului (2 buc.)**




H111261 —UN—22MAY14

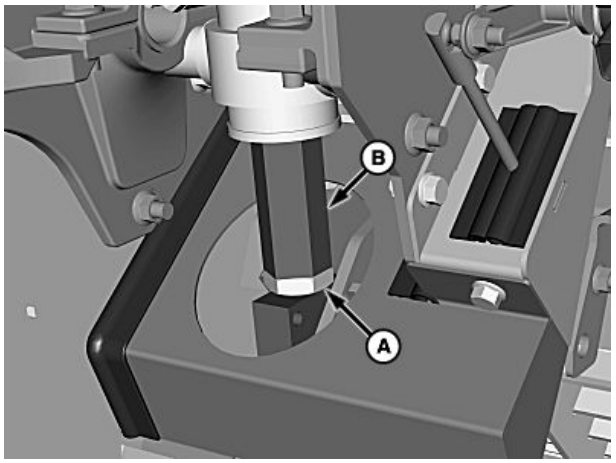
SS43267,00004EC -58-05FEB15-8/19

14. Slăbiți contrapiulița (A) de la opritorul (B) al cilindrului şi coborâți opritorul pe ambele tije ale cilindrului.

*NOTĂ: Contrapiulița şi opritorul trebuie coborâte cel puțin 15 mm (19/32 in.) din locația curentă.*

**A—Contrapiuliță (2 buc.)**

**B—Opritor cilindru (2 buc.)**



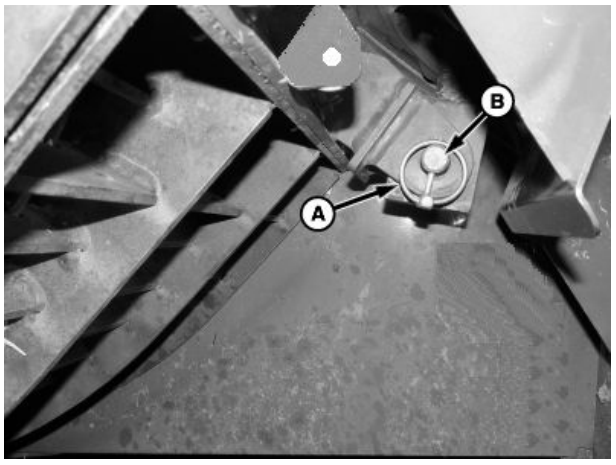

H109683 —UN—22JAN14

SS43267,00004EC -58-05FEB15-9/19

15. Scoateți ştiftul de blocare rapidă (A) şi ştiftul (B) din tija cilindrului, pe ambele părți.

**A—Ştift de asigurare rapidă (2 buc.)**

**B—Ştift (2 buc.)**




H109593 —UN—16DEC13

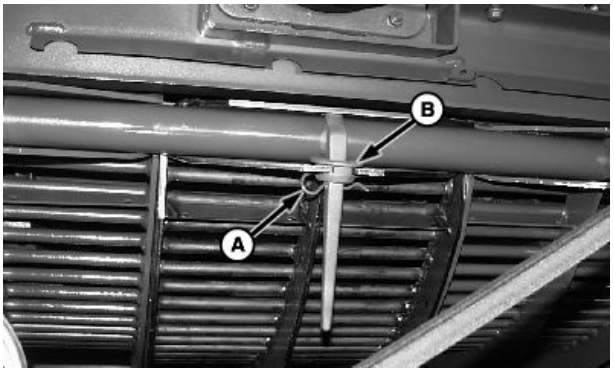
**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004EC -58-05FEB15-10/19

16. Scoateți ştiftul telescopic (A) din dispozitivul de retenție al contrabătătorului (B).
17. Ridicați dispozitivul de reținere al contrabătătorului şi scoateți mânerul pentru fiecare secțiune a contrabătătorului.

**A—Şplint elastic**

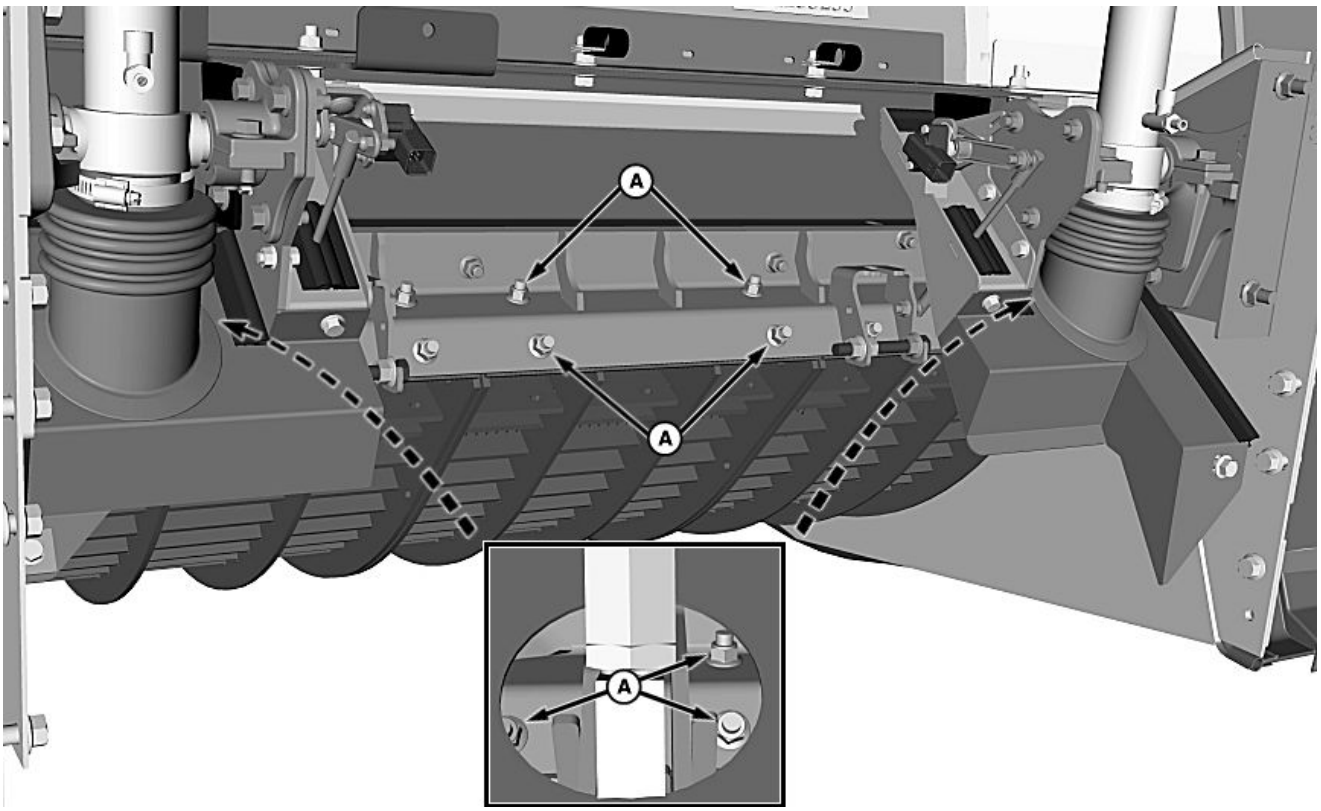
**B—Dispozitivul de retenție al contrabătătorului**




H75040 —UN—04FEB03

*Dispozitivul de retenție al contrabătătorului*

SS43267,00004EC -58-05FEB15-11/19




H109599 —UN—19DEC13

**A—Şuruburi cu cap (14 buc.)**

18. Slăbiți şuruburile cu cap hexagonal (A).

**Continuare pe pagina următoare**

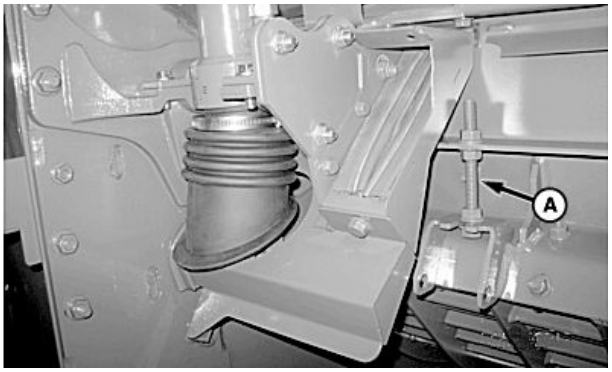
SS43267,00004EC -58-05FEB15-12/19

19. Utilizați şurubul cu cap de echilibrare (A) pentru a regla bara “Z” şi contrabătătoarele până la aproximativ 10 mm (13/32 in.) sau până când contrabătătorul din mijloc poate fi scos cu uşurință.

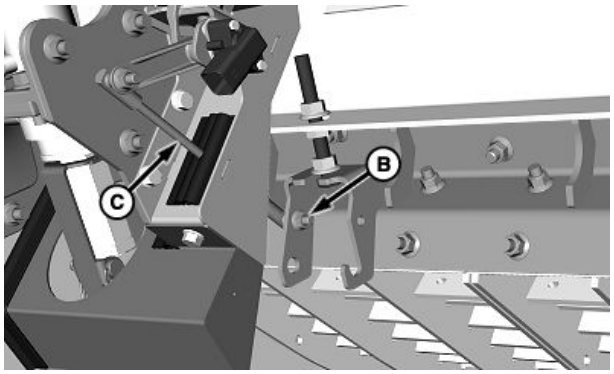
*NOTĂ: În funcție de configurația maşinii, s-ar putea să fie necesară şi scoaterea barei “Z”.*

20. Dacă demontați bara “Z”, scoateți şi piulițele (B) şi brațele timoneriei (C).

**A—Şurub cu cap de echilibrare (2 buc.)**
**B—Piulițe (2 buc.)**
**C—Brațe timonerie (2 buc.)**



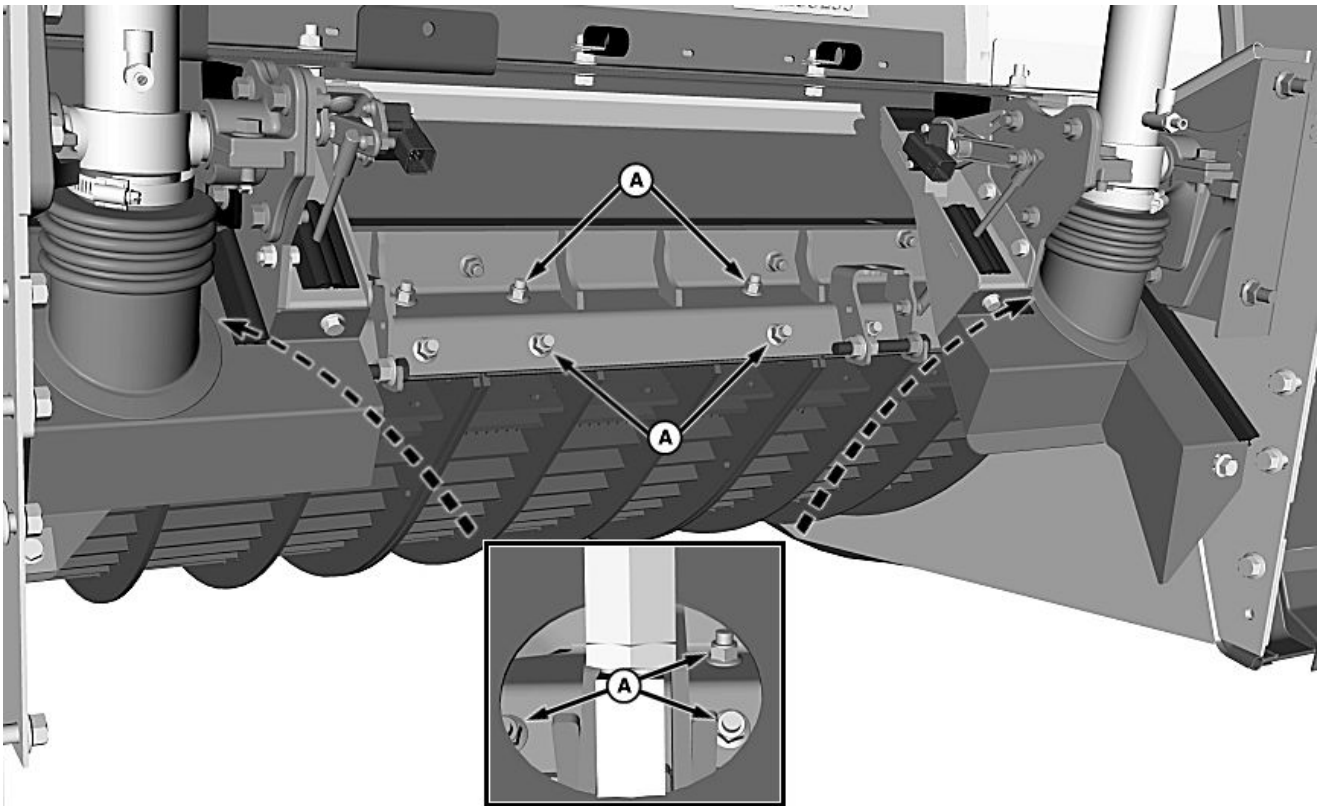

H109677 —UN—21JAN14




H111243 —UN—16MAY14

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004EC -58-05FEB15-13/19




H109599 —UN—19DEC13

**A—Şuruburi cu cap şi piulițe (14 bucăți)**

21. Scoateți şuruburile cu cap şi piulițele (A).

*NOTĂ: Rotiți rotorul în aşa fel încât să se formeze un joc în dispoziția elementelor de treierare în cadrul contrabătătorului din mijloc.*

22. Scoateți secțiunea centrală a contrabătătorului.

23. Glisați contrabătătorul din spate în poziție centrală şi scoateți-l.

24. Glisați contrabătătorul din față în poziție centrală şi scoateți-l.

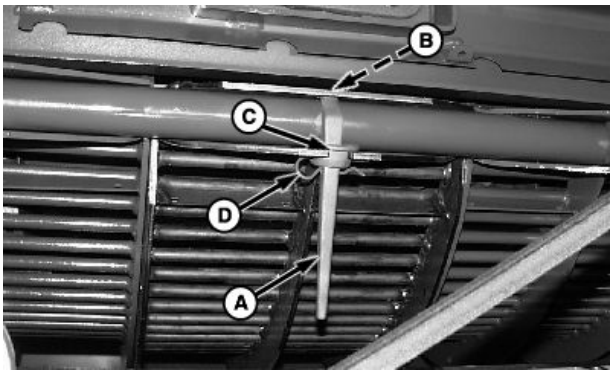
25. Instalați contrabătătoarele în ordine inversă.

SS43267,00004EC -58-05FEB15-14/19

26. Instalați mânerul contrabătătorului (A) în canalul (B) din secțiunile contrabătătorului.

27. Instalați dispozitivul de reținere al contrabătătorului (C) şi fixați-l cu şplintul elastic (D).

**A—Mâner**
**B—Canal**
**C—Dispozitivul de retenție al contrabătătorului**
**D—Şplint elastic**




H750041 —UN—04FEB03

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004EC -58-05FEB15-15/19

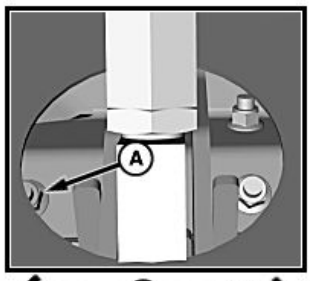
*NOTĂ: Dacă bara "Z" a fost demontată anterior, instalați-o acum.*

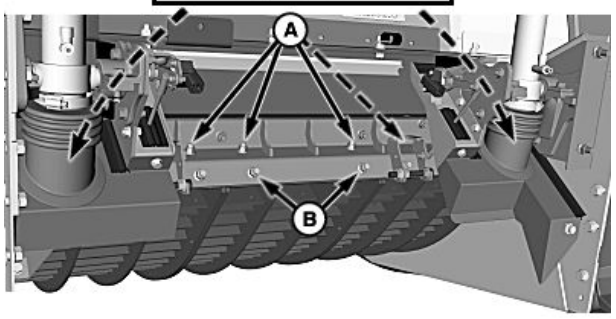
28. Folosind şuruburile cu cap de echilibrare, coborâți bara "Z" şi contrabătătoarele circa 10 mm (13/32 in.) sau o distanță egală cu cea ridicată anterior.

*NOTĂ: Verificați dacă secțiunile contrabătătorului sunt strânse unele de celelalte, fără să existe goluri, înainte de a strânge organele de asamblare.*

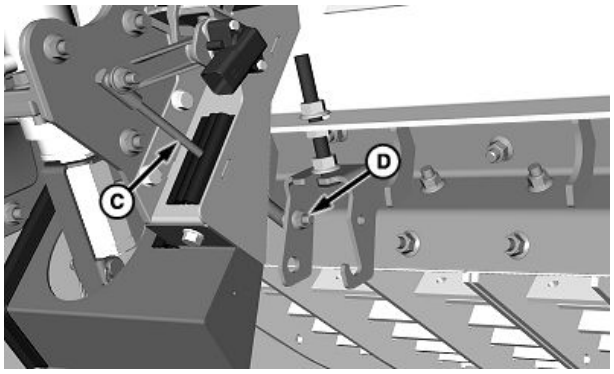
29. Verificați capetele contrabătătoarelor pentru a se potrivi bine în bara "Z"; apoi strângeți mai întâi rândul de sus al şuruburilor cu cap şi piulițelor (A).
30. Strângeți rândul de jos al şuruburilor cu cap şi piulițelor (B) la sfârşit.
31. Dacă bara "Z" a fost demontată, instalați brațele timoneriei (C) folosind piulițele (D).
32. Reglați nivelul contrabătătorului. (Consultați Echilibrarea contrabătătorului (Izolație activă contrabătător), mai departe în această secțiune.)

**A—Şuruburi cu cap şi piulițe (6 bucăți)**
**B—Şuruburi cu cap şi piulițe (8 bucăți)**
**C—Brațe timonerie (2 buc.)**
**D—Piulițe (2 buc.)**




H109684 —UN—22JAN14



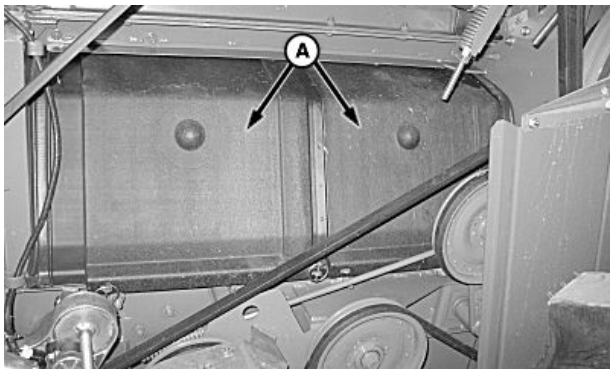

H111244 —UN—16MAY14

SS43267,00004EC -58-05FEB15-16/19

*NOTĂ: Verificați dacă partea de sus a capacului separatorului este sub bride.*

33. Instalați capacele separatorului (A).
34. Instalați scuturile demontate anterior pentru a avea acces la capacele de inspecție ale separatorului.

**A—Capacele separatorului**




H96929 —UN—17JUN10

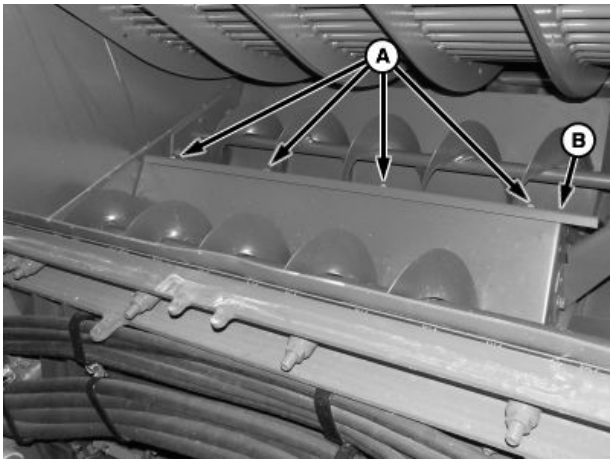
**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,00004EC -58-05FEB15-17/19

*NOTĂ: Scoateți cartonul sau polistirenul de pe melcii transportori.*

35. Instalați derivatorul (B) în poziția originală şi strângeți şuruburile cu cap (A).

**A—Şuruburi de fixare (4 buc.)** **B—Derivator**

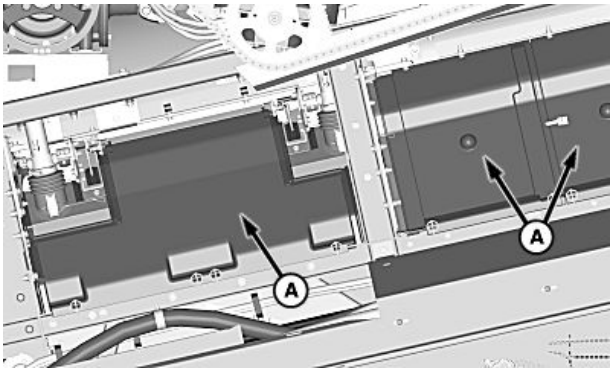



H109597 —UN—18DEC13

SS43267,00004EC -58-05FEB15-18/19

36. Instalați capacele de inspecție ale separatorului (A).
37. Instalați scuturile demontate anterior pentru a avea acces la capacele de inspecție ale separatorului.
38. Mutați cutia de viteze a rotorului în poziția anterioară.

**A—Capacul separatorului**




H111239 —UN—13MAY14

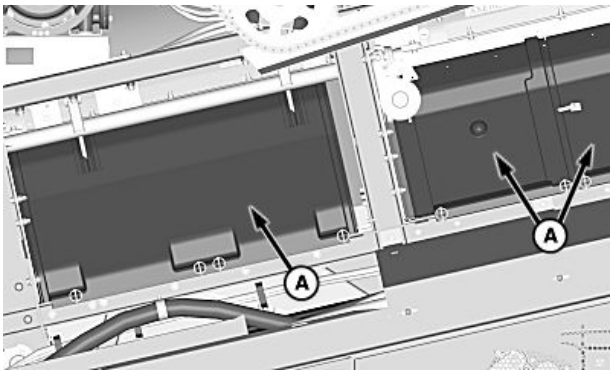
SS43267,00004EC -58-05FEB15-19/19

## Echilibrarea contrabătătorului (reglaj standard contrabătător)

*NOTĂ: Capacele din oțel rotund ale contrabătătorului (dacă sunt instalate) trebuie să fie scoase înainte de a începe echilibrarea contrabătătorului.*

1. Demontați scuturile, după cum este necesar, pentru a avea acces la capacele de inspecție ale separatorului.
2. Scoateți capacele de inspecție ale separatorului (A).

**A—Capacul separatorului**




H111238 —UN—13MAY14

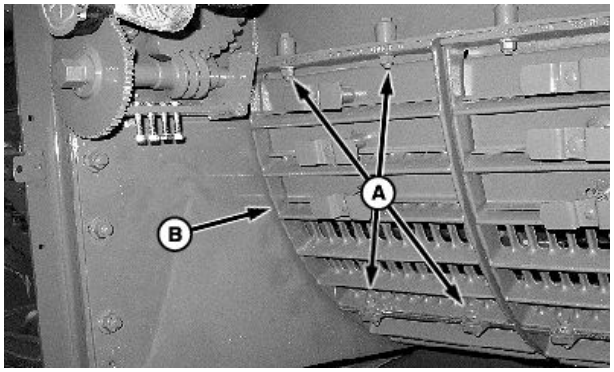
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001802 -58-15MAY14-1/9

*NOTĂ: Demontarea grătarului separatorului oferă acces la rotorul rotativ.*

3. Scoateți şuruburile cu cap (A) şi grătarul (B) al separatorului.

**A—Şurub cu cap (4 buc.)** **B—Grătarul separatorului**

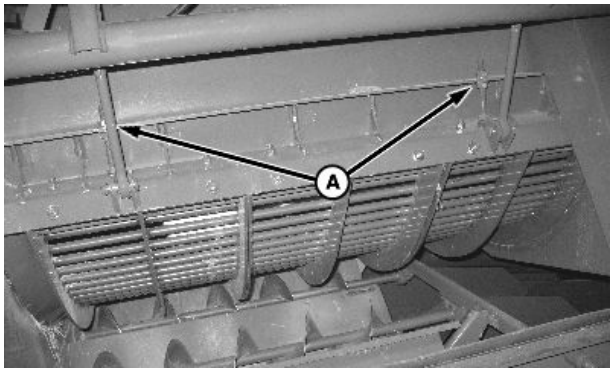



H100377 —UN—22FEB11

OUO6075,0001802 -58-15MAY14-2/9

4. Retrageți şuruburile de oprire (A).

**A—Şuruburi de oprire (2 buc.)**

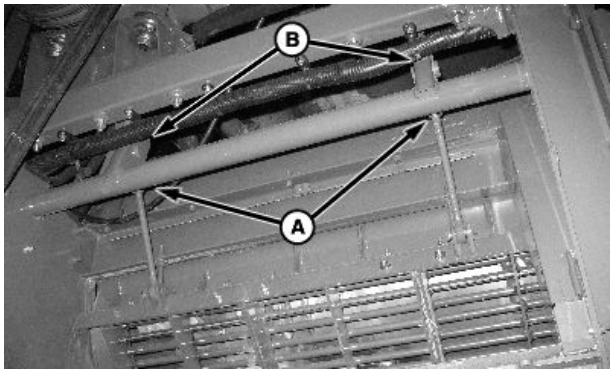



H100391 —UN—23FEB11

OUO6075,0001802 -58-15MAY14-3/9

5. Slăbiți piulițele de blocare (A) şi retrageți piulițele (B) câte cinci rotații pentru fiecare.

**A—Piulița inferioară (2 buc.)** **B—Piulița superioară (2 buc.)**



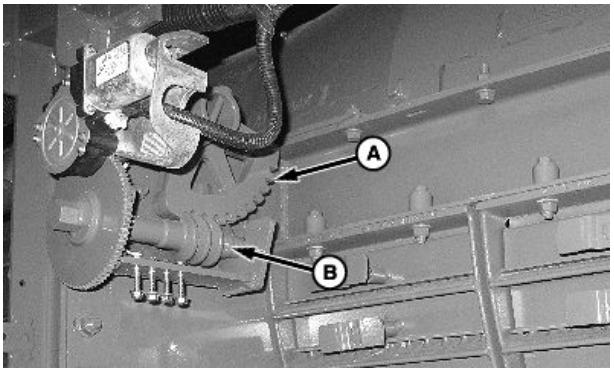

H100392 —UN—23FEB11

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001802 -58-15MAY14-4/9

6. Reglați contrabătătorul în poziția închis folosind comutatorul din cabină până când roata dințată elicoidală (B) şi angrenajul cu sectoare (A) sunt întoarse în poziția de sus.

**A—Angrenaj cu sectoare** **B—Roată dințată elicoidală**

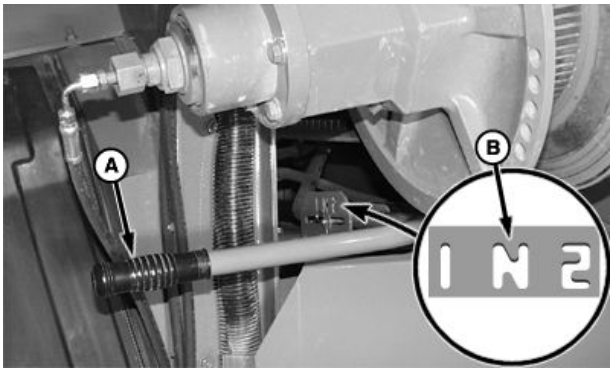



H100393 —UN—23FEB11

OUO6075,0001802 -58-15MAY14-5/9

7. Mutați mânerul (A) pentru a muta cutia de viteze a rotorului în poziție neutră (B).

**A—Mâner** **B—Poziția neutră**

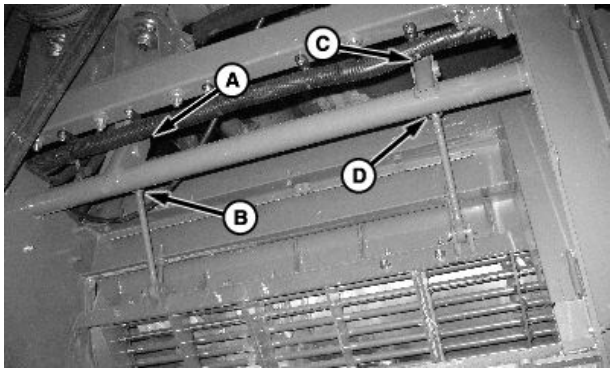



H96927 —UN—17JUN10

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001802 -58-15MAY14-6/9

8. Reglați piulița superioară (A) a şurubului cu ochi frontal încet până când elementele “ticăie” contrabătătorul, în timp ce rotorul se învârte în sens antiorar. Învârtiți în sens invers trei rotații complete.
9. Reglați piulița superioară (C) a şurubului cu ochi posterior încet până când elementele “ticăie” contrabătătorul, în timp ce rotorul se învârte în sens antiorar. Învârtiți în sens invers trei rotații complete.
10. Reglați piulița superioară a şurubului cu ochi frontal (A) încet în jos până când elementele “ticăie” contrabătătorul. Întoarceți în sens invers până când “ticăitul” se opreşte. Imediat ce “ticăitul” s-a oprit, învârtiți în sens invers un tur complet şi strângeți piulița de blocare superioară.
11. Reglați piulița superioară a şurubului cu ochi posterior (C) încet în jos până când elementele “ticăie” contrabătătorul. Întoarceți în sens invers până când “ticăitul” se opreşte. Imediat ce “ticăitul” s-a oprit, învârtiți în sens invers un tur complet şi strângeți piulița de blocare superioară.
12. Strângeți piulița inferioară frontală de reglare a contrabătătorului. Țineți piulița superioară (A) a şurubului cu ochi frontal folosind o cheie fixă şi strângeți piulița de blocare inferioară (B) a şurubului cu ochi frontal.




H100394 —UN—23FEB11

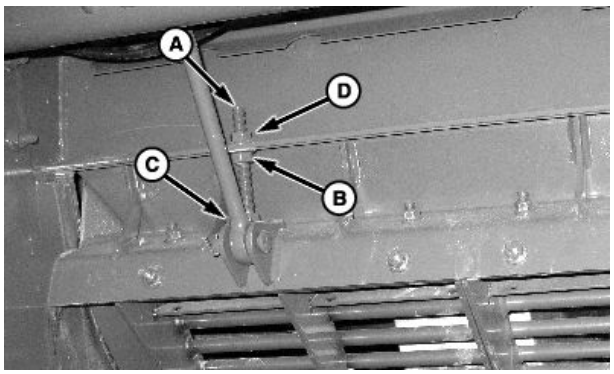
**A—Piulița superioară a şurubului cu ochi frontal**
**B—Piulița de blocare inferioară a şurubului cu ochi frontal**
**C—Piulița superioară a şurubului cu ochi posterior**
**D—Piulița de blocare inferioară a şurubului cu ochi posterior**

13. Strângeți piulița inferioară posterioară de reglare a contrabătătorului. Țineți piulița superioară (C) a şurubului cu ochi posterior folosind o cheie fixă şi strângeți piulița de blocare inferioară (D) a şurubului cu ochi posterior.

OUO6075,0001802 -58-15MAY14-7/9

14. Reglați şurubul de oprire frontal şi posterior (A) al contrabătătorului prin strângerea piuliței inferioare (B) până când capul şurubului (C) este poziționat bine în contrabătător. Strângeți piulița superioară (D) în timp ce țineți piulița inferioară (B) folosind o cheie fixă.

**A—Şurub de oprire (2 buc.)**
**B—Contrapiuliță**
**C—Capul şurubului**
**D—Contrapiuliță**



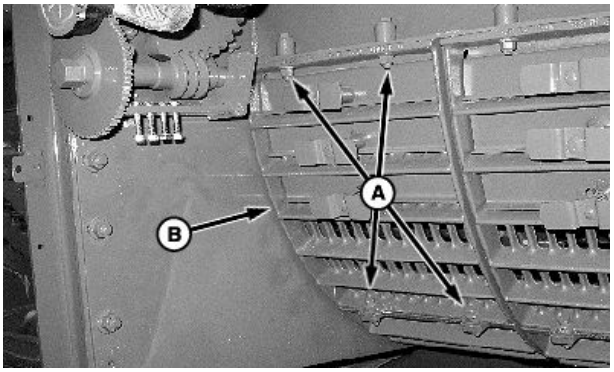

H100395 —UN—23FEB11

*Şuruburi de oprire*

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001802 -58-15MAY14-8/9

15. Instalați grătarul separatorului (B) şi fixați-l cu şuruburile cu cap (A).
16. Mutați cutia de viteze a rotorului în poziția anterioară.
17. Instalați capacele de inspecție şi scuturile separatorului demontate anterior.
18. Calibrați poziția contrabătătorului din interiorul cabinei. (Consultați secțiunea Proceduri de calibrare pentru informații suplimentare.)




H100377 —UN—22FEB11

**A—Şurub cu cap (4 buc.)** **B—Grătarul separatorului**

OUO6075,0001802 -58-15MAY14-9/9

## Echilibrarea contrabătătorului (izolație activă contrabătător)

*NOTĂ: Capacele contrabătătorului cu bară rotundă (dacă sunt instalate) trebuie să fie scoase înainte de a începe echilibrarea contrabătătorului.*

1. Porniți motorul şi apăsați comutatorul (A) pentru reglarea jocului de treierare.
2. Atingeți simbolul plus (+) sau minus (-) sau rotiți butonul rotativ de selectare pentru a seta spațiul de treierare la 0.

*NOTĂ: Dacă dinții de treierare mai înalți în grupuri dense sau elementele de treierare ale orezului au înlocuit elementele pentru boabe, setați jocul de treierare la 15.*

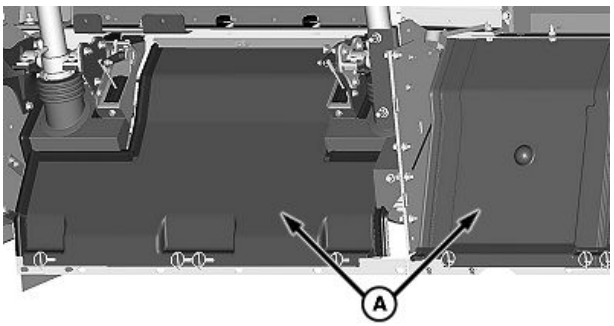
3. Opriți motorul, acționați frâna de parcare şi rotiți comutatorul cu cheie în poziția de PORNIRE.

H94675 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul pentru reglarea jocului de treierare**

OUO6075,00042FF -58-08JUN16-1/15

4. Scoateți capacele de inspecție ale separatorului (A).

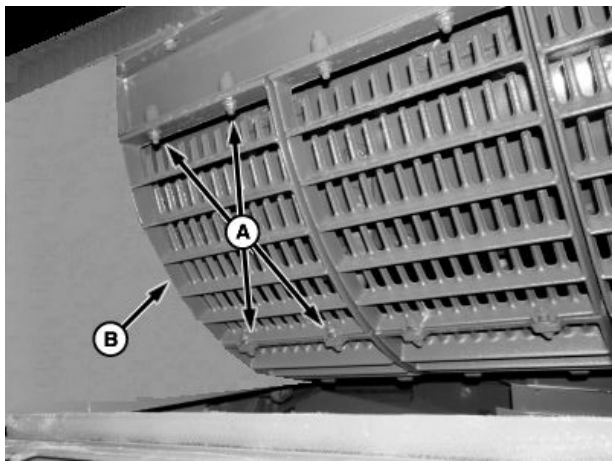



H113295 —UN—23MAR15

**A—Capacele de inspecție ale separatorului**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00042FF -58-08JUN16-2/15



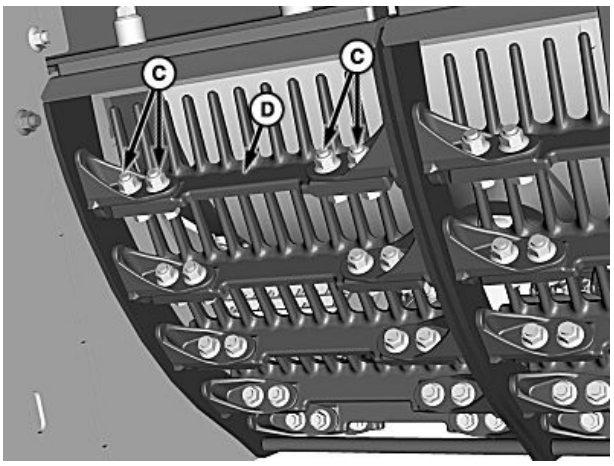

H109596 —UN—17DEC13

*Grătarele separatorului turnat standard*

**A—Şuruburi de fixare (4 buc.)**
**B—Grătarul separatorului**
**C—Şuruburi şi piulițe**

*NOTĂ: Demontarea grătarului separatorului oferă acces la rotorul rotativ.*

5. Dacă maşina are în dotare grătare standard ale separatorului, scoateți şuruburile şi piulițele (A), precum şi grătarul separatorului (B).
6. Dacă maşina are în dotare grătare ale separatorului de regim greu, scoateți şuruburile şi piulițele (C), precum şi degetul (D).




H109682 —UN—22JAN14

*Grătarele separatorului de regim greu*

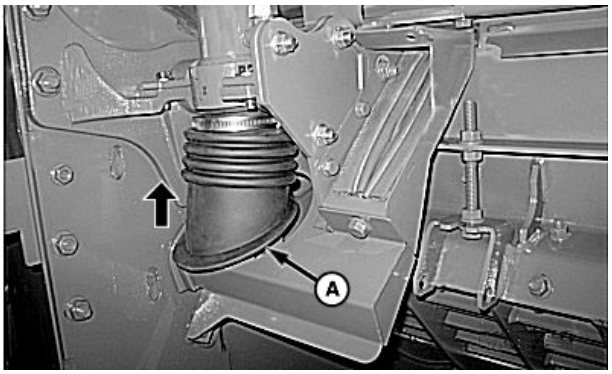
**D—Degetele grătarului separatorului**

*NOTĂ: S-ar putea să fie necesar să demontați două sau mai multe degete ale grătarului separatorului pentru a avea acces la rotorul rotativ.*

OUO6075,00042FF -58-08JUN16-3/15

7. Scoateți baza garniturii din cauciuc (A) şi ridicați în sus pe ambii cilindri.

**A—Garnitură din cauciuc (2 buc.)**




H109276 —UN—16OCT13

**Continuare pe pagina următoare**

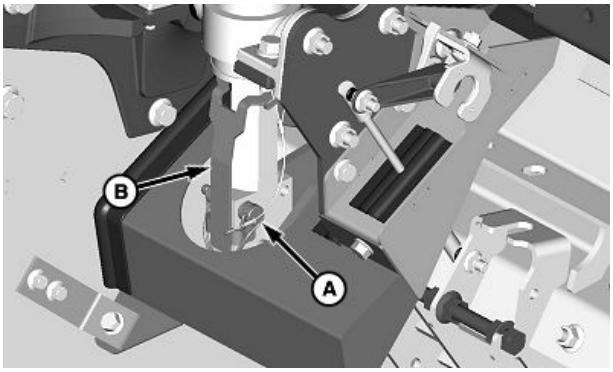
OUO6075,00042FF -58-08JUN16-4/15

*NOTĂ: Poate fi necesară repoziționarea contrabătătorului pentru scoaterea mecanismelor de blocare a cilindrilor.*

8. Scoateți ştiftul (A) şi mecanismul de blocare (B) al fiecărui cilindru.

**A—Ştift (2 buc.)**

**B—Mecanism de blocare cilindru (2 buc.)**



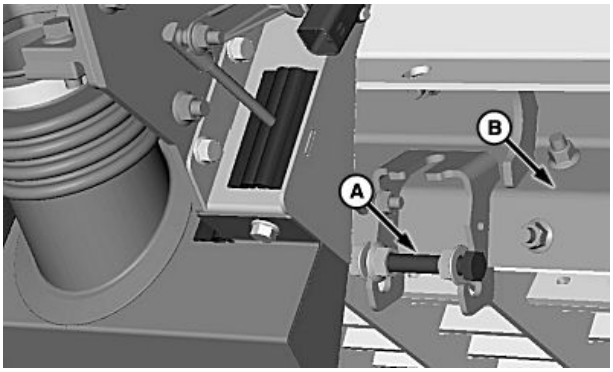

H113060 —UN—24FEB15

OUO6075,00042FF -58-08JUN16-5/15

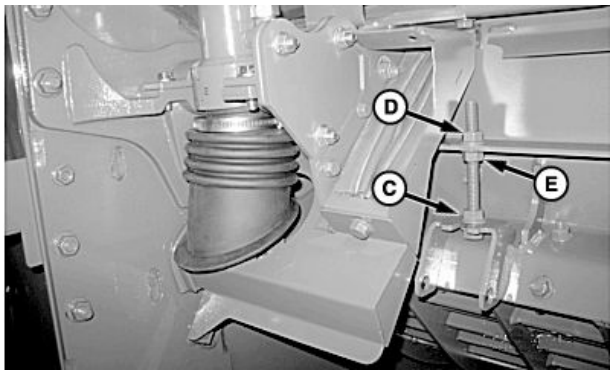
9. Scoateți şuruburile (A) de echilibrare ale contrabătătorului de la consola de pe bara “Z” (B) şi instalați-le prin şină pentru a fixa ansamblul contrabătător şi bara “Z”.
10. Strângeți manual piulița (C) pe consola barei “Z” şi strângeți uşor piulița (D) pe şină pe ambele părți.

*NOTĂ: Verificați dacă există un spațiu adecvat între piulița (E) şi şină pentru reglări de reducere la zero. NU strângeți până la capăt piulița pe şină.*

**A—Şuruburi de echilibrare (2 buc.)**
**B—Bara “Z”**
**C—Piuliță (2 buc.)**
**D—Piuliță (2 buc.)**
**E—Piuliță (2 buc.)**




H109919 —UN—27FEB14




H109920 —UN—27FEB14

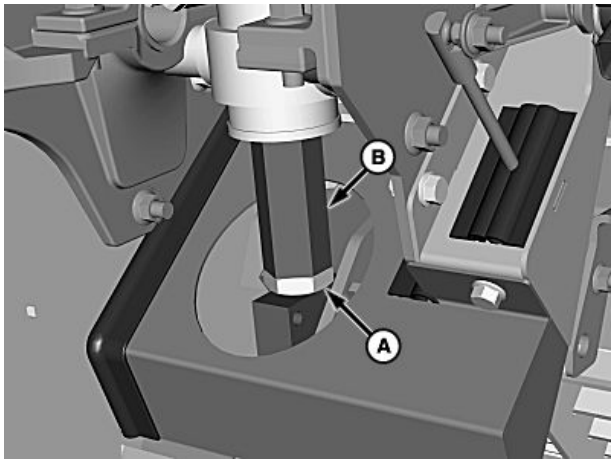
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00042FF -58-08JUN16-6/15

11. Slăbiți contrapiulița (A) de la opritorul (B) al cilindrului şi coborâți opritorul pe ambele tije ale cilindrului.
12. Din cabină, deschideți calibrarea **Echilibrare contrabătător**. (Consultați procedurile de calibrare din manualul de utilizare pentru instrucțiuni suplimentare.)
13. Urmați instrucțiunile de pe afişaj pentru calibrare, începând de la pasul 2 cu instrucțiuni de reglare a cilindrilor.

*NOTĂ: Comutatorul cu cheie TREBUIE lăsat în poziția de PORNIRE în timp ce se efectuează următorii paşi în exteriorul cabinei.*

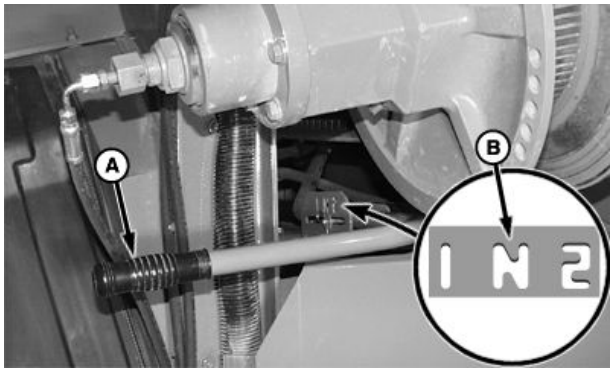
**A—Contrapiuliță (2 buc.)** **B—Opritor cilindru (2 buc.)**




H109683 —UN—22JAN14

OUO6075,00042FF -58-08JUN16-7/15

14. Mutați mânerul (A) pentru a muta cutia de viteze a rotorului în poziția de neutru (B).
15. Rotiți rotorul în sens antiorar şi strângeți şurubul de echilibrare din spate, trăgând contrabătătorul în sus până când elementele “ticăie”. După ce are loc “ticăitul”, învârtiți în sens invers şurubul de echilibrare trei rotații complete.
16. Rotiți rotorul în sens antiorar şi strângeți şurubul de echilibrare din față, trăgând contrabătătorul în sus până când elementele “ticăie”. După ce are loc “ticăitul”, învârtiți în sens invers şurubul de echilibrare trei rotații complete.
17. Rotiți în continuare rotorul în sens antiorar şi strângeți şurubul de echilibrare din spate, trăgând contrabătătorul în sus până când elementele “ticăie”. După ce are loc “ticăitul”, învârtiți în sens invers şurubul de echilibrare o rotație şi jumătate.
18. Rotiți în continuare rotorul în sens antiorar şi strângeți şurubul de echilibrare din față, trăgând contrabătătorul în sus până când elementele “ticăie”. După ce are loc “ticăitul”, învârtiți în sens invers şurubul de echilibrare o rotație şi jumătate.



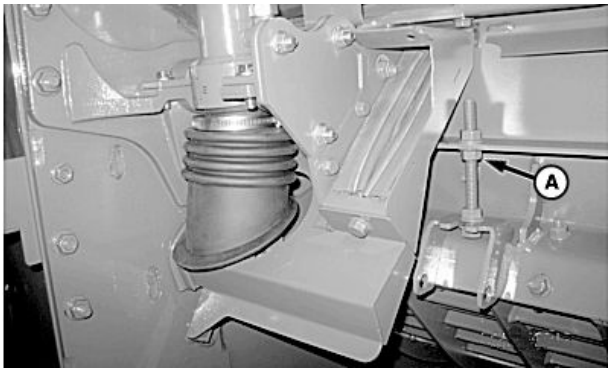

H96927 —UN—17JUN10

**A—Mâner** **B—Poziția neutră**

OUO6075,00042FF -58-08JUN16-8/15

19. Strângeți piulița (A) pe şină pentru a ajuta la blocarea contrabătătoarelor în poziție.

**A—Piuliță (2 buc.)**




H109594 —UN—16DEC13

**Continuare pe pagina următoare**

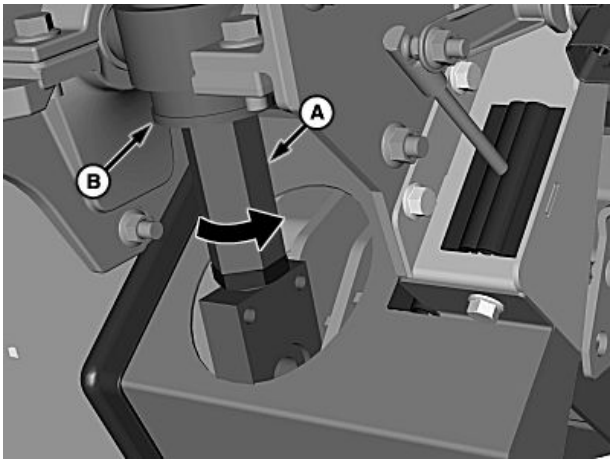
OUO6075,00042FF -58-08JUN16-9/15

20. În timpul pasului 2 al calibrării de **echilibrare a contrabătătorului**, este esențial să reglați corect opritoarele cilindrilor.

*NOTĂ: Nu strângeți prea tare opritoarele cilindrilor.*

21. Rotiți opritoarele (A) ale cilindrilor în direcția indicată de săgeată până ce acestea sunt strânse pe corpul cilindrilor (B).

**A—Opritoare cilindru (2 buc.)** **B—Cămăşi cilindru (2 buc.)**




H109602 —UN—19DEC13

OUO6075,00042FF -58-08JUN16-10/15

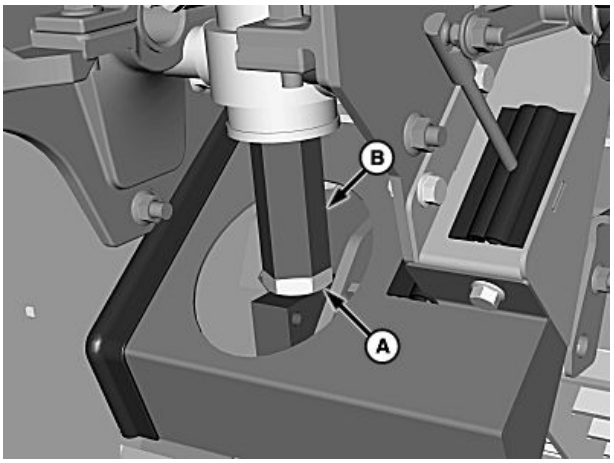
*NOTĂ: Înainte de a strânge contrapiulițele (A), indexați opritoarele cilindrilor (B) pentru a instala mecanismele de blocare a cilindrilor în poziția corectă pe suprafețele plate ale opritoarelor cilindrilor.*

22. Strângeți contrapiulița (A) pe opritorul (B) al cilindrului, pe fiecare cilindru.

*NOTĂ: Şuruburile de echilibrare TREBUIE să rămână prinse la consola barei "Z" şi la şină.*

23. Continuați cu următorii paşi de calibrare a **echilibrării contrabătătorului** până la finalizarea procedurii.

**A—Contrapiuliță (2 buc.)** **B—Opritor cilindru (2 buc.)**

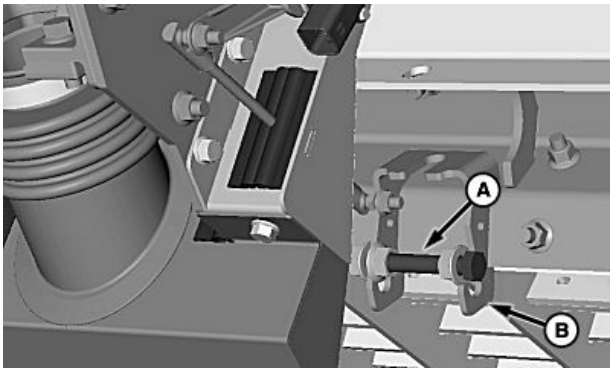



H109683 —UN—22JAN14

OUO6075,00042FF -58-08JUN16-11/15

24. Dacă a fost acceptată calibrarea, ieşiți din modul de echilibrare, rotiți comutatorul cu cheie în poziția de oprire şi scoateți şuruburile de echilibrare (A).
25. Depozitați şuruburile de echilibrare în consolele de depozitare (B).
26. Porniți motorul, deschideți meniul de calibrare şi calibrați **spațiul de treierare** (consultați secțiunea Proceduri de calibrare pentru informații suplimentare).

**IMPORTANT: Poate apărea un mesaj de avertizare pe afişaj care vă îndeamnă să abandonați calibrarea deoarece sistemul a detectat o poziție de zero a contrabătătorului care nu corespunde poziției de echilibrare a contrabătătorului. În acest caz, abandonați calibrarea jocului de treierare, repetați procedura de echilibrare a contrabătătorului şi calibrați din nou jocul de treierare.**




H109603 —UN—19DEC13

**A—Şurub de echilibrare (2 buc.)** **B—Consola de depozitare (2 buc.)**

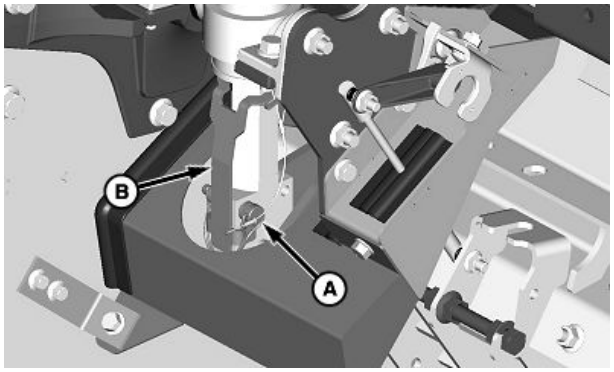
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00042FF -58-08JUN16-12/15

27. Deschideți contrabătătorul la valoarea 35 şi instalați mecanismele de blocare a cilindrilor (B) demontate anterior şi ştifturile (A) pe fiecare dintre cilindri.

**A—Ştift (2 buc.)**

**B—Mecanism de blocare cilindru (2 buc.)**

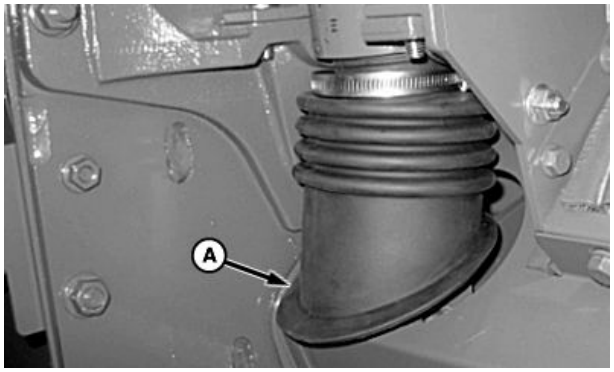



H113060 —UN—24FEB15

OUO6075,00042FF -58-08JUN16-13/15

28. Instalați baza garniturii din cauciuc (A) pe ambii cilindri.

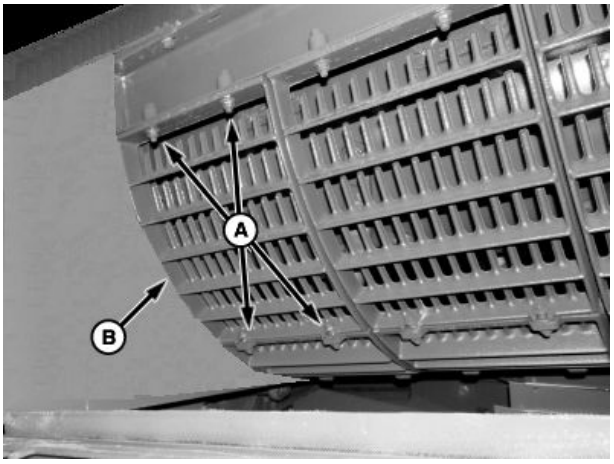
**A—Garnitură din cauciuc (2 buc.)**




H109821 —UN—10FEB14

**Continuare pe pagina următoare**

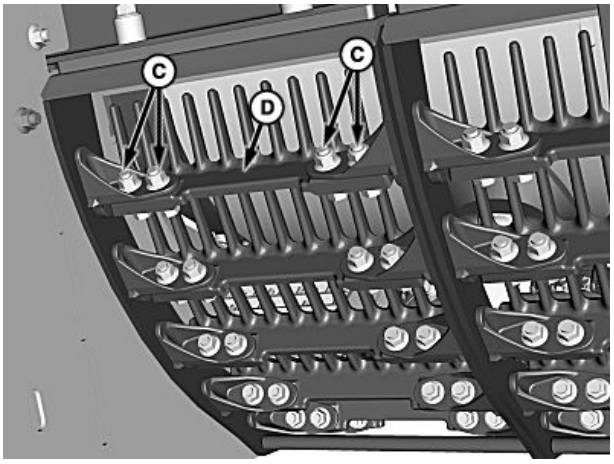
OUO6075,00042FF -58-08JUN16-14/15




H109596 —UN—17DEC13

*Grătarul separatorului turnat standard*

**A—Şuruburi de fixare (4 buc.)**
**B—Grătarul separatorului**
**C—Şuruburi şi piulițe**




H109682 —UN—22JAN14

*Grătarul separatorului de regim greu*

**D—Degetele grătarului separatorului**

29. Dacă maşina are în dotare grătare standard ale separatorului, instalați grătarul separatorului (B) folosind şuruburile (A).
30. Dacă maşina a fost dotată cu grătare ale separatorului de regim greu, instalați degetele (D) ale grătarului separatorului folosind şuruburile şi piulițele (C). Strângeți la cuplul specificat.

| Specificație | |
|---|---|
| Şuruburi şi contrapiulițe pentru grătarul de regim greu al separatorului—Cuplu | 73 N•m (54 lb·ft) |

31. Mutați cutia de viteze a rotorului în poziția anterioară.
32. Instalați capacele de inspecție şi scuturile separatorului demontate anterior.

OUO6075,00042FF -58-08JUN16-15/15

## Paletele capacului superior al separatorului (dacă intră în dotare)

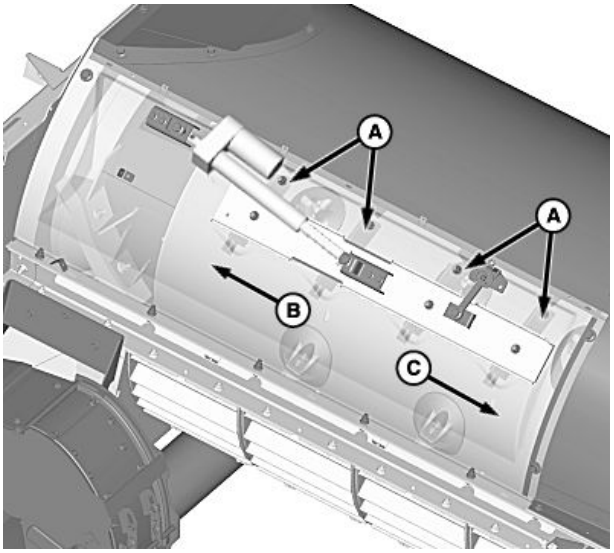
Paletele capacului superior al separatorului (A) sunt situate în partea dreaptă a maşinii, în spatele melcului de încărcare a boabelor curate.

Paletele capacului superior al separatorului pot fi reglate în două poziții diferite, prin metode software.

*NOTĂ: Utilizarea paletelor separatorului în poziție avansată poate determina creşteri ale pierderilor de boabe în anumite culturi şi condiții. Timpul de menținere al culturii în separator este diminuat, pentru îmbunătățirea calității paielor.*

- (B)—Poziție avansată
- (C)—Poziție standard

Consultați Configurarea gestionării reziduurilor din secțiunea Ecranele afişajului CommandCenter pentru informații suplimentare privind modificarea prin program a pozițiilor.




H97060 —UN—22JUN10

**A—Paletele capacului superior al separatorului (partea superioară)**
**B—Poziție avansată**
**C—Poziție standard**

OUO6075,0000811 -58-12OCT10-1/1

## Elemente de treierare şi dinţi (Rotor TriStream)—Demontare şi instalare

**IMPORTANT: Rotorul este un ansamblu echilibrat. Elementele şi dinţii trebuie să fie înlocuiţi în seturi de câte trei pentru a menţine echilibrul. Seturi de înlocuire sunt disponibile prin furnizorii de piese de schimb şi includ şuruburi noi cu pastă de asigurare a filetului şi de etanşare preaplicată. Dinţii sau elementele care se slăbesc pot duce la deteriorarea maşinii.**

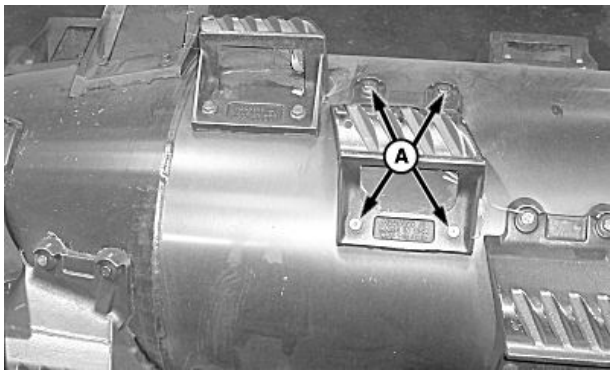
**Dacă dinţii sau elementele trebuie să fie demontate din alte motive decât înlocuirea, marcaţi amplasarea dintelui(ţilor)/elementului(elor) şi a rotorului, înainte de a demonta. Instalaţi în acelaşi loc ca înainte de demontare pentru a menţine echilibrul. Folosiţi întotdeauna şuruburi cu cap noi.**

**Verificaţi dacă aţi curăţat resturile şi melcul transversal din faţă dacă înlocuirea dintelui este datorată ruperii sau avarierii dinţilor. Dacă nu faceţi acest lucru înainte de demararea iniţială, veţi permite dinţilor rupţi să recircule şi deci avarierea dinţilor se va produce din nou.**

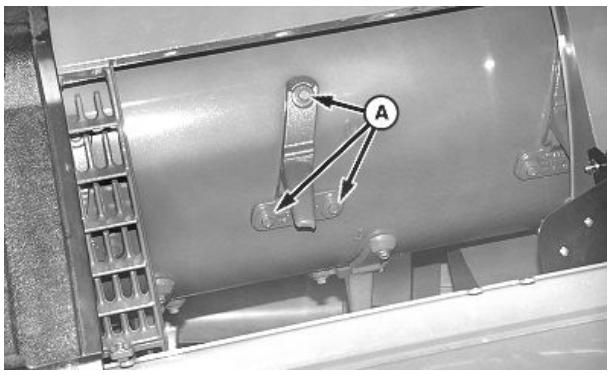
1. OPRIŢI motorul, acţionaţi frâna de parcare şi scoateţi cheia.
2. Demontaţi grătarele separatorului sau secţiunile contrabătătorului după cum este necesar pentru a avea acces la rotor.

*NOTĂ: În funcţie de opţiunea maşinii, consultaţi următoarele în această secţiune:*

- *Secţiunile contrabătătorului (reglaj standard contrabătător)—Demontare şi instalare*
- *Secţiunile contrabătătorului (izolaţie activă contrabătător)—Demontare şi instalare*




H82539 —UN—07MAR05




H73898 —UN—30OCT02

**A—Şurub cu cap**

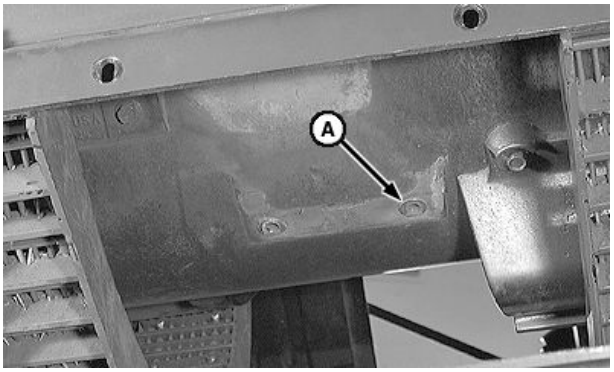
3. Verificaţi uzura elementelor de treierare şi a dinţilor separatorului folosind lera KXE10110.
4. Scoateţi şuruburile cu cap (A) şi elementul sau dintele de treierare.

**Continuare pe pagina următoare**

5. Verificați inserturile filetate RIVNUT® (A). Înlocuiți dacă există deteriorări.
6. Dacă un element sau dinte trebuie să fie înlocuit, înlocuiți întregul grup. Exemplu: Dacă elementul 2 trebuie să fie înlocuit, înlocuiți şi elementele 1 şi 3.
7. Folosiți diagrama de localizare a Elementelor de Treierare şi a dinților separatorului pentru a identifica elementele şi dinții.
8. Strângeți şuruburile cu cap conform specificației.

| Specificație | |
|---|---|
| Şuruburile cu cap ale elementului de treierare şi ale dintelui separatorului—Cuplu | 90 Nm (66 lb.-ft.) |

*RIVNUT este marcă comercială a RIVNUT Engineered Products Inc.*

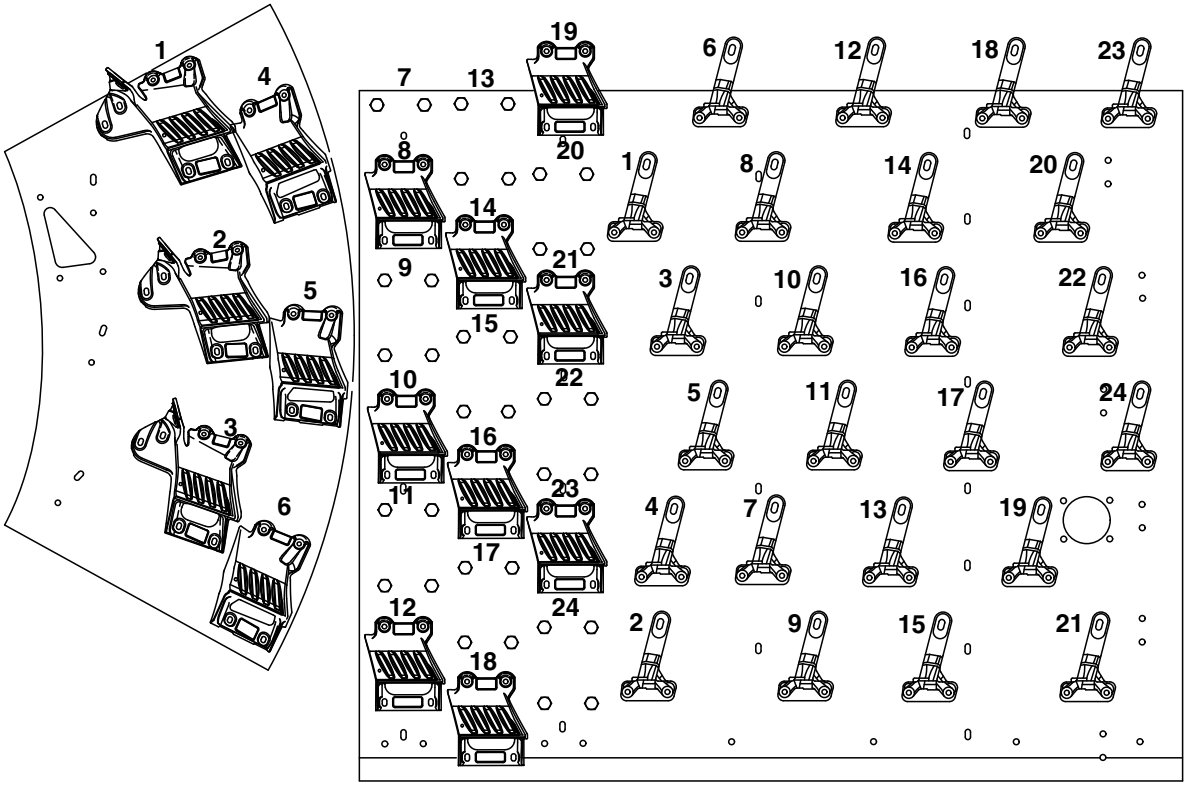



H54006 —UN—18FEB99

**A—Bucşă filetată**

OUO6075,0001804 -58-13MAY14-2/2

## Amplasarea elementului de treierare şi a dintelui separator (Configurație boabe dure Rotor TriStream)



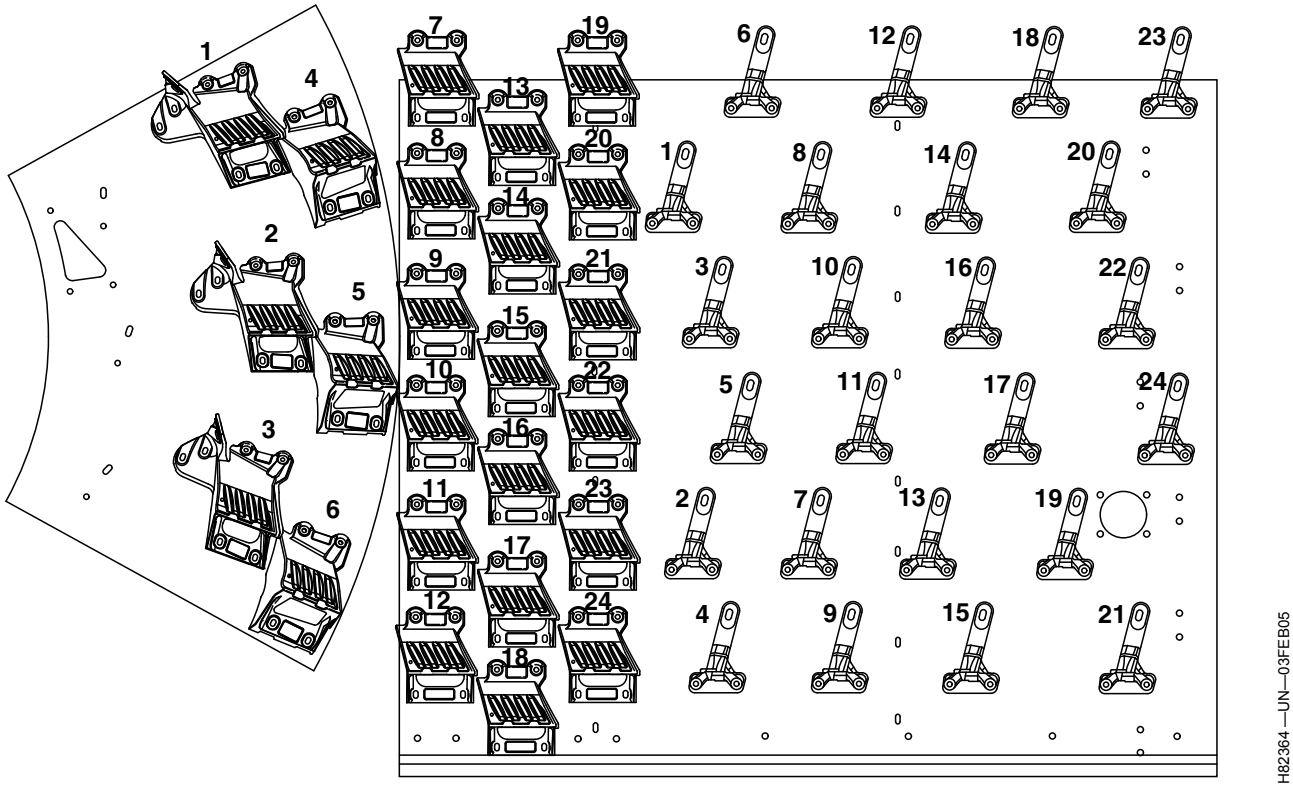

H82830 —UN—23MAR05

*NOTĂ: Elemente suplimentare pot fi adăugate la configurația pentru boabe dure în locurile ştanțate cu un "O" în rotor dacă se doreşte configurația cu grup dens.*

| Grupuri de elemente de treierat (Configurația rotorului pentru boabe dure) | Grupurile dinților separatorului (Configurația rotorului pentru boabe dure) |
|---|---|
| **Elemente din grupul 1 =** 1, 2, 3 | **Dinți din grupul 1 =** 1, 4, 5 |
| **Elemente din grupul 2 =** 4, 5, 6 | **Dinți din grupul 2 =** 2, 3, 6 |
| **Elemente din grupul 3 =** 8, 10, 12 | **Dinți din grupul 3 =** 8, 9, 11 |
| **Elemente din grupul 4 =** 14, 16, 18 | **Dinți din grupul 4 =** 7, 10, 12 |
| **Elemente din grupul 5 =** 19, 21, 23 | **Dinți din grupul 5 =** 13, 16, 18 |
| | **Dinți din grupul 6 =** 14, 15, 17 |
| | **Dinți din grupul 7 =** 19, 22, 23 |
| | **Dinți din grupul 8 =** 20, 21, 24 |

OUO6075,0000B81 -58-22MAR11-1/1

## Amplasarea elementului de treierare şi a dintelui separator (Configurație rotor TriStream cu grup dens)




*NOTĂ: Configurația cu grup dens este doar conversie de câmp.*

| Grupuri de elemente de treierat (Configurația rotorului grup dens) | Grupurile dinților separatorului (Configurația rotorului grup dens) |
|---|---|
| **Elemente din grupul 1 =** 1, 2, 3 | **Dinți din grupul 1 =** 1, 4, 5 |
| **Elemente din grupul 2 =** 4, 5, 6 | **Dinți din grupul 2 =** 2, 3, 6 |
| **Elemente din grupul 3 =** 7, 9, 11 | **Dinți din grupul 3 =** 8, 9, 11 |
| **Elemente din grupul 4 =** 8, 10, 12 | **Dinți din grupul 4 =** 7, 10, 12 |
| **Elemente din grupul 5 =** 13, 15, 17 | **Dinți din grupul 5 =** 13, 16, 18 |
| **Elemente din grupul 6 =** 14, 16, 18 | **Dinți din grupul 6 =** 14, 15, 17 |
| **Elemente din grupul 7 =** 19, 21, 23 | **Dinți din grupul 7 =** 19, 22, 23 |
| **Elemente din grupul 8 =** 20, 22, 24 | **Dinți din grupul 8 =** 20, 21, 24 |

OUO6075,0000B80 -58-22MAR11-1/1

## Elemente de treierare şi dinţi (Rotor cu şuvoi variabil)—Demontare şi instalare

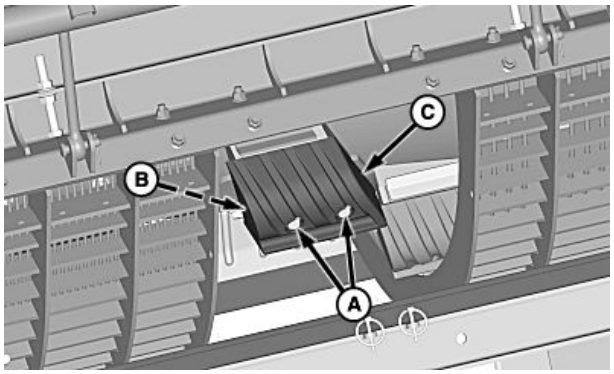
**Elemente de treierare**

**IMPORTANT: Rotorul este un ansamblu echilibrat. Elementele trebuie înlocuite în grupuri de câte trei, pentru a menține echilibrul. Când instalați mai mult de un set, nu amestecați elementele. Seturi de schimb sunt disponibile ca piese de schimb şi includ şuruburi cu cap cu pastă pentru asigurarea filetelor şi soluție de etanşare preaplicate. Utilizați întotdeauna şuruburile cu cap furnizate. Elementele care se slăbesc pot duce la deteriorarea maşinii.**

1. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.
2. Demontați secțiunile contrabătătorului după necesități, pentru a avea acces la elementele de treierare.

*NOTĂ: În funcție de opțiunea maşinii, consultați următoarele în această secțiune:*

- *Secțiunile contrabătătorului (reglaj standard contrabătător)—Demontare şi instalare*
- *Secțiunile contrabătătorului (izolație activă contrabătător)—Demontare şi instalare*




H94732 —UN—22SEP09

**A—Şuruburi de fixare**
**B—Eclisă filetată**
**C—Element de treierare**

3. Inspectați uzura elementelor de treierare utilizând lera KXE10110.
4. Scoateți şi aruncați şuruburile cu cap (A) şi păstrați eclisa filetată (B) a elementului de treierare (C) după necesități.

**Continuare pe pagina următoare**

5. Instalați elementul de treierare de schimb (A) pe baza rotorului. (Utilizați diagrama de localizare a elementului de treierare pentru a identifica elementele de treierare.)

| Grupuri de elemente de treierat |
|---|
| **Elemente din grupul 1 =** 1, 2, 3 |
| **Elemente din grupul 2 =** 4, 5, 6 |
| **Elemente din grupul 3 =** 7, 8, 9 |
| **Elemente din grupul 4 =** 10, 11, 12 |
| **Elemente din grupul 5 =** 13, 14, 15 |

6. Verificați dacă bosajul elementului (B) este complet aşezat pe orificiile bazei rotorului (C).
7. Instalați eclisa filetată demontată din față (D) şi şuruburile cu cap furnizate (E).
8. Strângeți şuruburile cu cap conform specificației.

**Specificație**

Şuruburile cu cap ale elementelor de treierare—Cuplu.....87 ± 9 Nm (64±7 lb.-ft.)

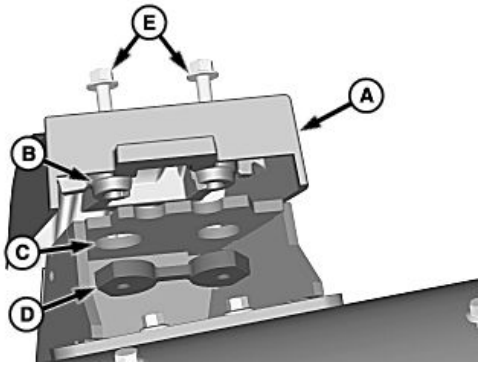
**IMPORTANT: Verificați dacă elementele sunt corect aşezate după strângere.**

**Elementele de treierare ale orezului sunt mai înalte decât elementele de treierare pentru porumb/boabe. Nivelul contrabătătorului trebuie reglat.**

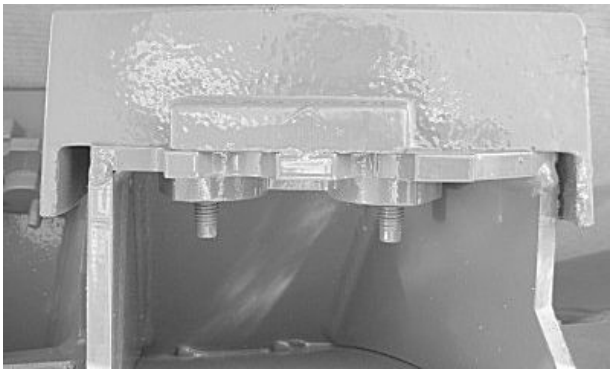
9. Reglați echilibrarea contrabătătorului. (Consultați echilibrarea contrabătătorului din această secțiune.)
10. Reglați echilibrarea contrabătătorului.

*NOTĂ: În funcție de opțiunea maşinii, consultați următoarele în această secțiune:*

- *Echilibrarea contrabătătorului (reglaj standard contrabătător)*
- *Echilibrarea contrabătătorului (izolație activă contrabătător)*

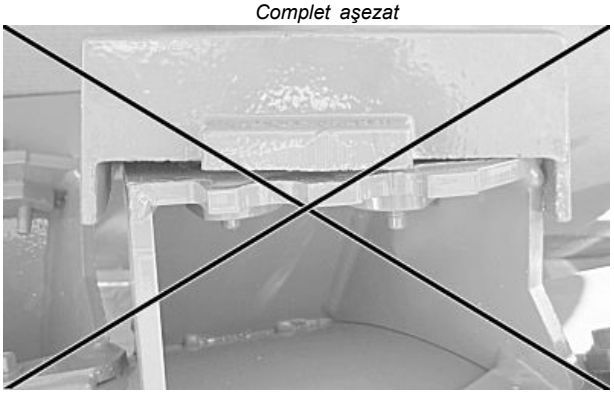



H94747 —UN—24SEP09



H97768 —UN—25AUG10

*Complet aşezat*



H97769 —UN—26AUG10

*Incomplet aşezat*

**A—Element de treierare**
**B—Bosaj element**
**C—Orificiu de la baza rotorului**
**D—Eclisă filetată**
**E—Şuruburi de fixare**

**Continuare pe pagina următoare**

**Dinţii separatorului**

**IMPORTANT: Rotorul este un ansamblu echilibrat. Dinţii trebuie înlocuiţi în perechi, pentru a menţine echilibrul. Când instalaţi mai mult de un set, nu amestecaţi dinţii. Utilizaţi întotdeauna şuruburile cu cap furnizate. Dinţii care se slăbesc pot duce la deteriorarea maşinii.**

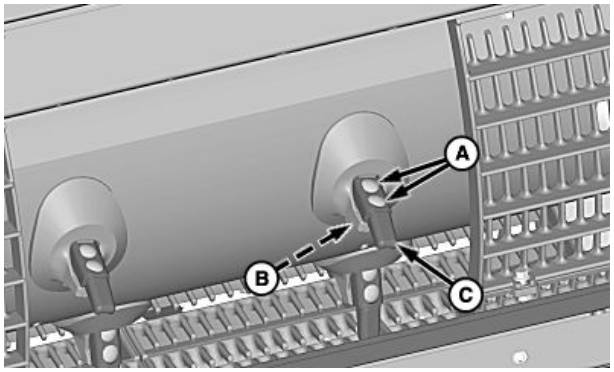
1. Scoateţi dinţii separatorului după necesităţi, pentru a avea acces la dinţii separatorului.

*NOTĂ: În funcţie de opţiunea maşinii, consultaţi următoarele în această secţiune:*

- *Secţiunile contrabătătorului (reglaj standard contrabătător)—Demontare şi instalare*
- *Secţiunile contrabătătorului (izolaţie activă contrabătător)—Demontare şi instalare*

2. Inspectaţi uzura dinţilor separatorului, utilizând lera KXE10110.

*NOTĂ: Pentru a facilita demontarea, deplasaţi reductorul rotorului în poziţie de neutru.*




H94733 —UN—22SEP09

**A—Şuruburi de fixare cu cap rotund**
**B—Contrapiuliţe (2 buc.)**
**C—Dinţii separatorului**

3. Scoateţi şi aruncaţi şuruburile cu cap rotund (A), piuliţele (B) şi dinţii separatorului (C) după necesităţi.

OUO6075,0001805 -58-13MAY14-3/4

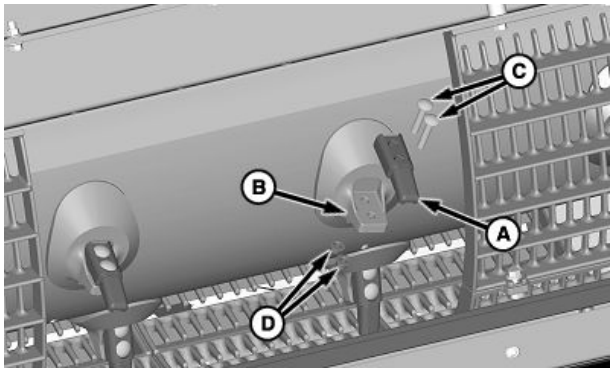
**IMPORTANT: Dinţii separatorului TREBUIE înlocuiţi în perechi, pentru a menţine un echilibru corespunzător.**

| Perechi dinţi de separator | |
|---|---|
| 1-2 | 11-12 |
| 3-4 | 13-14 |
| 5-6 | 15-16 |
| 7-8 | 17-18 |
| 9-10 | 19-20 |

4. Instalaţi dintele de schimb al separatorului (A) pe baza rotorului (B). (Utilizaţi diagrama de localizare a dintelui separatorului pentru a identifica dinţii separatorului.)
5. Instalaţi şuruburile cu cap rotund (C) şi fixaţi-le cu piuliţe (D).
6. Strângeţi piuliţele conform specificaţiei.

**Specificaţie**

Şuruburile cu cap ale dintelui—Cuplu ..... 75 ± 11 Nm (55±8 lb.-ft.)

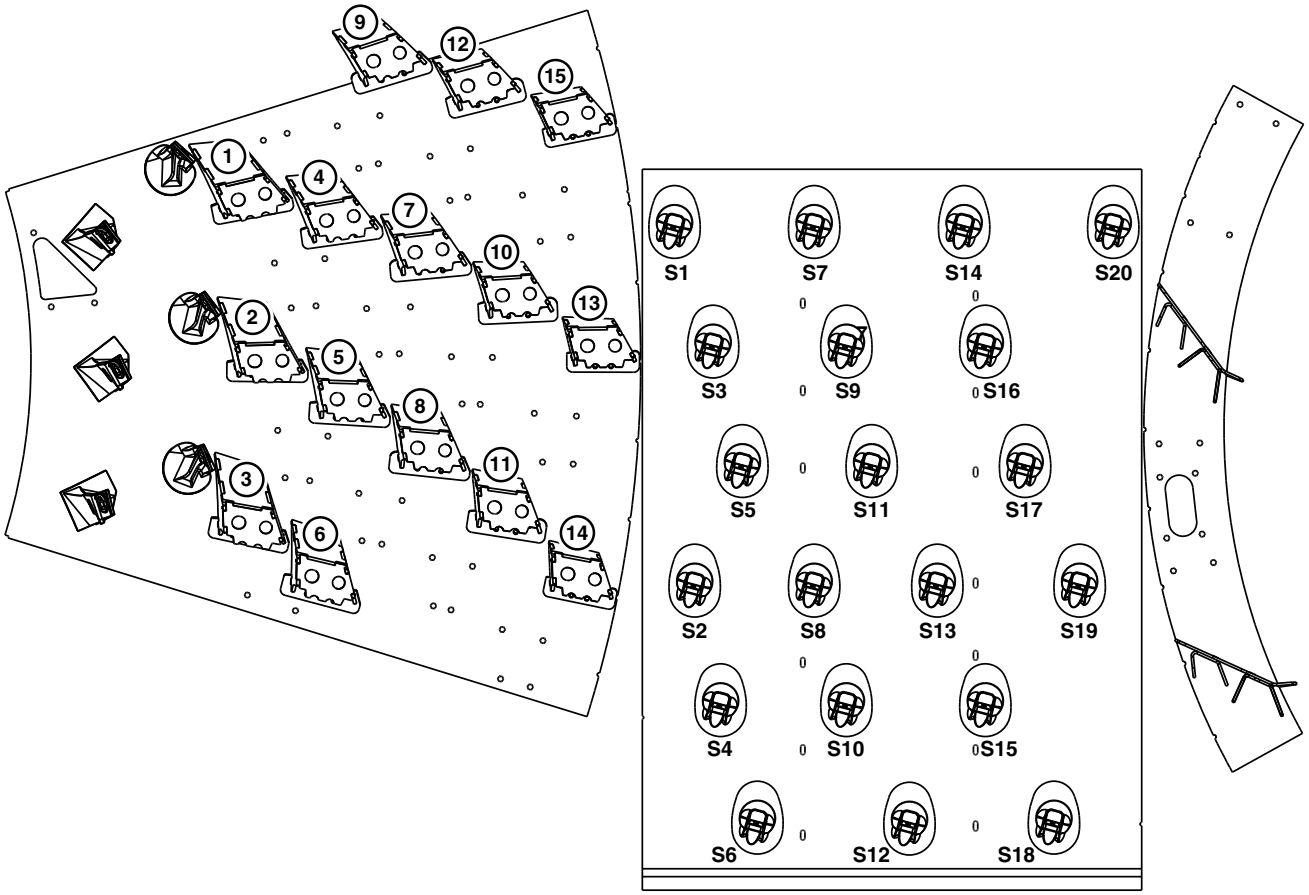



H94751 —UN—25SEP09

**A—Dinte de separator**
**B—Baza rotorului**
**C—Şuruburi de fixare cu cap rotund**
**D—Piuliţe**

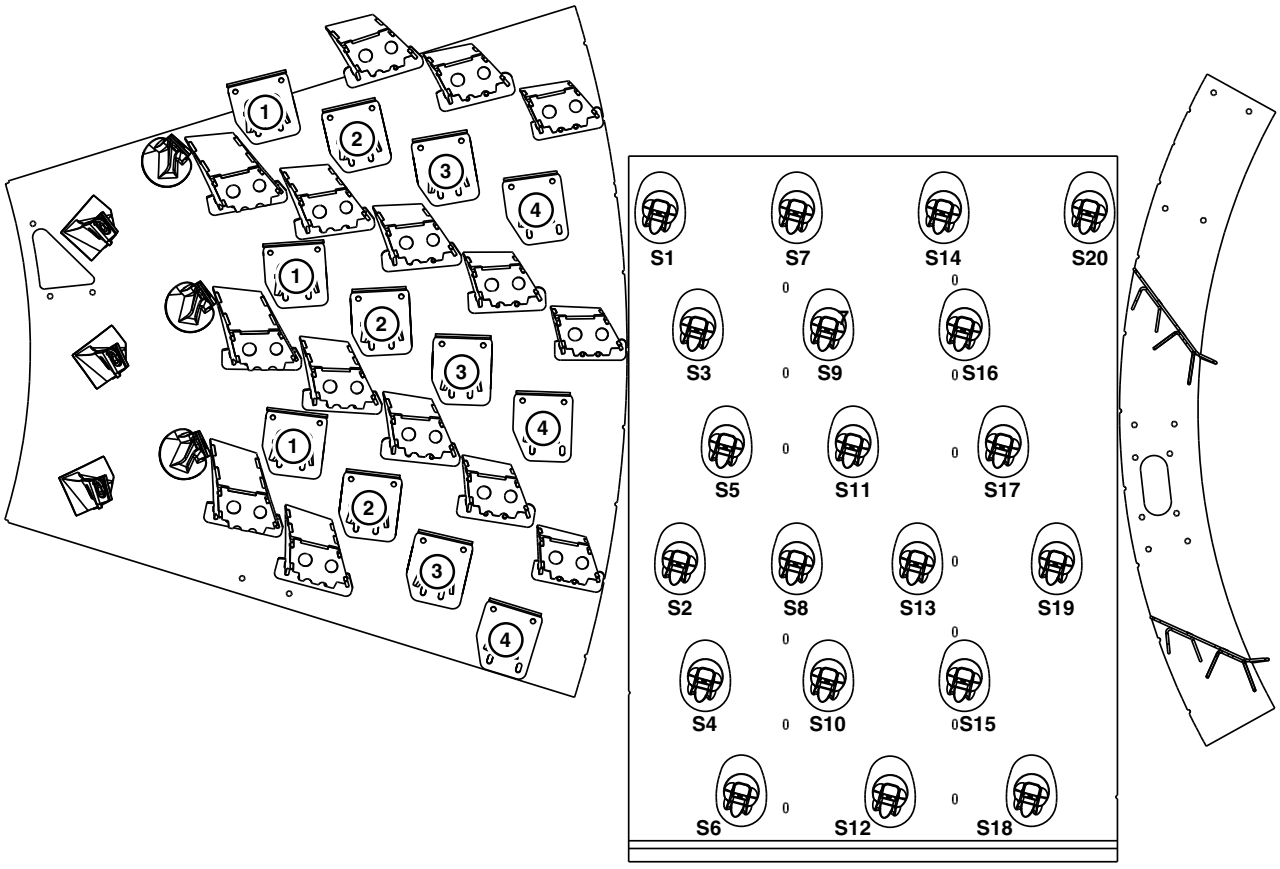
OUO6075,0001805 -58-13MAY14-4/4

**Amplasarea elementului de treierare şi a dintelui separatorului (configurație standard rotor cu şuvoi variabil)**




OUO6075,0000B83 -58-07APR11-1/1

**Amplasarea elementului de treierare şi a dintelui separatorului (configurație cu grup dens rotor cu şuvoi variabil)**




OUO6075,0000B84 -58-07APR11-1/1

## Separatorul Posi-Torq™—cu două trepte

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a comuta separatorul Posi-Torq™.**

*NOTĂ: Folosiți turația cea mai mică pentru culturile cu boabe mari, pentru a preveni avarierea.*

Pentru a muta de pe turație mare pe turație mică sau invers, mutați mânerul (A) în poziția de detentă neutră.

Pentru poziția de turație mică (B), apăsați mânerul către peretele lateral al separatorului.

Pentru poziția de turație mare (C), trageți mânerul dinspre peretele lateral al separatorului.

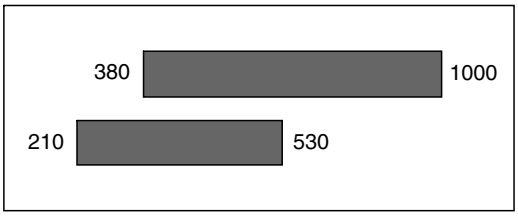
Pentru a cupla complet transmisia, va fi nevoie să rotiți puțin roțile cu curea variabile în timp ce mişcați schimbătorul de viteze.

*NOTĂ: Verificați dacă treptele de viteză sunt complet cuplate.*

*La schimbarea vitezelor separatorului, asigurați-vă că ciclați alimentarea între pozițiile PORNIT şi OPRIT pentru a recunoaşte noul interval de viteză.*

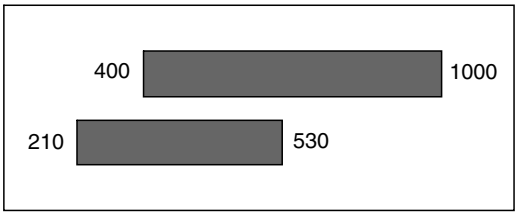
*Treceți la viteză redusă dacă acționați sub 530 rot/min pentru perioade extinse.*

**A—Mâner**
**B—Poziția la turație mică (1)**
**C—Poziția la turație mare (2)**



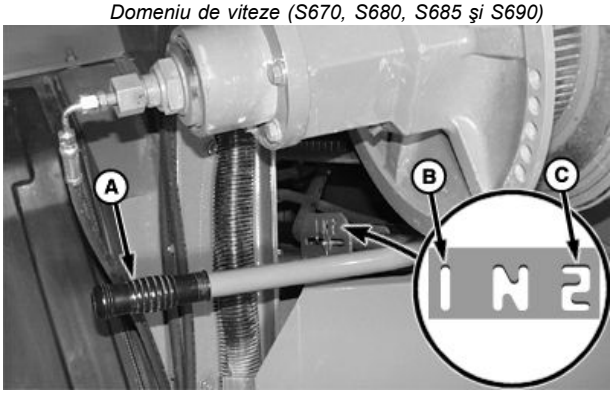

H96714 —UN—02JUN10

*Domeniu de viteze (S660)*




H96715 —UN—02JUN10

*Domeniu de viteze (S670, S680, S685 şi S690)*




H96936 —UN—17JUN10

*Posi-Torq este o marcă comercială a Deere & Company*

WM05597,0001351 -58-06JUL15-1/1

## Jocul roții de curea de antrenare a separatorului - Reglare

**IMPORTANT: Dacă jocul este mai mare de 10 mm (3/8 in.), va limita cursa roții de curea. Oricare din aceste defecțiuni pot apărea când transmisia este operată la capătul superior al domeniului de turații variabil:**

- **Întinderea sau defectarea curelei**
- **Deteriorarea rulmentului sau a arborelui**

**Dacă jocul este mai mic de 6 mm (1/4 in.), va limita detectarea momentului. Oricare din aceste defecțiuni pot apărea când transmisia este operată la capătul inferior al domeniului de turații variabil:**

- **Deteriorarea curelei**
- **Patinarea curelei**

Dacă nu obțineți o turație mare în timp ce acționați la capătul superior al domeniului de turații variabil sau dacă are loc o patinarea a curelei în timp ce acționați capătul inferior al domeniului de turații variabil, verificați dacă jocul este incorect. Pentru a obține cele mai bune performanțe, setați jocul conform specificației.

**Specificație**

Roți de curea—Deschidere..... 8 mm ±2 mm (5/16 in. ±1/16 in.)

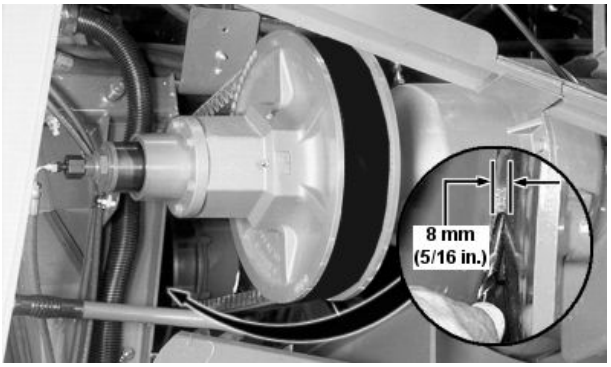
Cu separatorul cuplat, setați transmisia separatorului la turația minimă permițând roților de curea antrenate să se închidă.

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

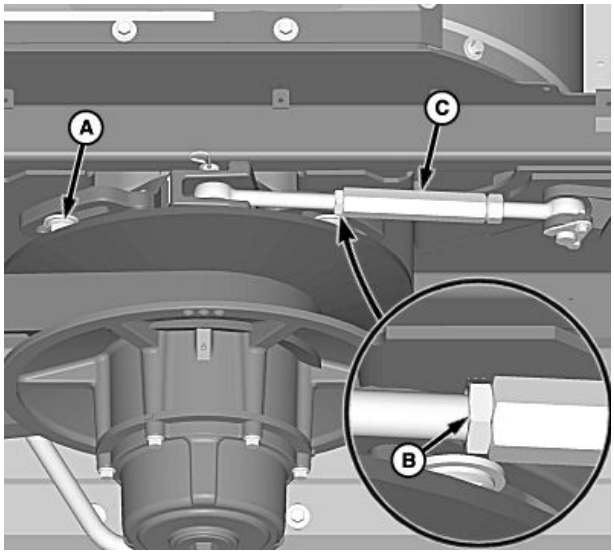
Slăbiți şuruburile cu cap (A) din jurul cutiei de viteze.

*NOTĂ: Mutați cutia de viteze în poziție de neutru pentru a aşeza corect cureaua între roți de curea. Învârtiți manual roțile de curea, în timp ce reglați întinzătorul cu filet.*

Slăbiți piulița (B) şi reglați întinzătorul cu filet (C) pentru a obține jocul specificat între roțile de curea antrenate.




H75081 —UN—07FEB03




H101227 —UN—26APR11

**A—Şuruburi de fixare (4 buc.)**
**B—Piuliță**
**C—Întinzător cu filet**

**Specificație**

Roți de curea—Deschidere..... 8 mm (5/16 in.)

Strângeți piulița (B) şi şuruburile cu cap (A).

Cuplați cutia de viteze pe gama de turații dorită.

OUO6075,0000BE3 -58-27APR11-1/1

## Cureaua de antrenare variabilă a separatorului - Înlocuire

Cu separatorul cuplat, setați transmisia separatorului la turația minimă permițând roților de curea antrenate să se închidă.

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Cuplați cutia de viteze pe poziția de neutru.

Deconectați furtunul (A) de la cuplajul hidraulic rotativ cu ajutorul a două chei.

Curățați şi scoateți dopul (B) pentru a elibera vidul din cavitatea pentru vaselină.

Deschideți complet cu ajutorul unei pârghii roțile de curea de antrenare.

*NOTĂ: Scoateți armăturile după necesități, pentru a obține acces la cureaua de antrenare variabilă a separatorului.*

Slăbiți şuruburile cu cap (C) din jurul cutiei de viteze.

Slăbiți piulița (D) şi reglați întinzătorul cu filet (E) pentru a deplasa cutia de viteze şi ansamblul roții de curea la stânga.

Scoateți şi înlocuiți cureaua. Învârtiți roțile de curea manual pentru a aşeza cureaua.

Rotiți roțile de curea şi reglați întinzătorul cu filet pentru a obține jocul specificat între roțile de curea de antrenare.

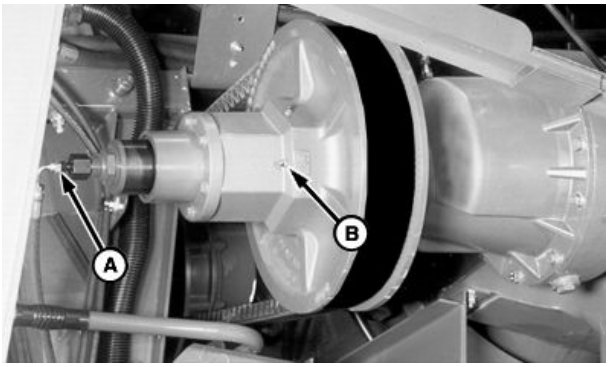
| Specificație | |
|---|---|
| Roți de curea—Deschidere | 8 mm (5/16 in.) |

Strângeți piulița (D) şi şuruburile cu cap (C).

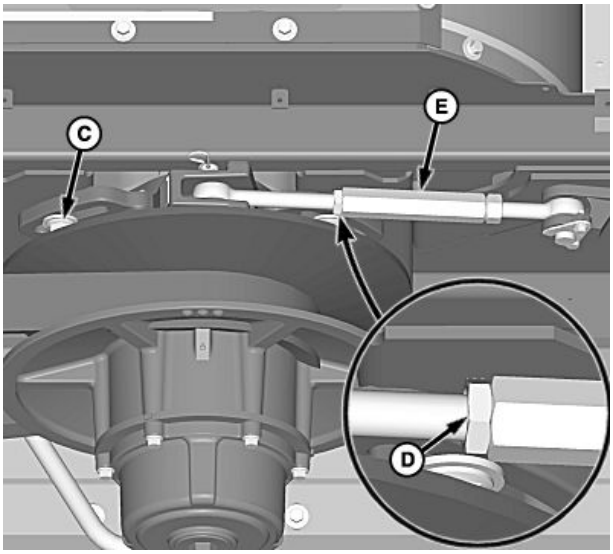
*NOTĂ: Instalați armătura demontată din față pentru a obține acces la cureaua de antrenare variabilă a separatorului.*

Instalați dopul (B) şi furtunul hidraulic (A) pe roata de curea de antrenare.

Cuplați cutia de viteze pe gama de turații dorită.




H101228 —UN—26APR11




H101229 —UN—26APR11

**A—Furtun**
**B—Dop**
**C—Şuruburi de fixare (4 buc.)**
**D—Piuliță**
**E—Întinzător cu filet**

Porniți motorul şi cuplați separatorul. Ciclați de mai multe ori antrenarea variabilă prin intervalul de turații. Decuplați transmisia separatorului.

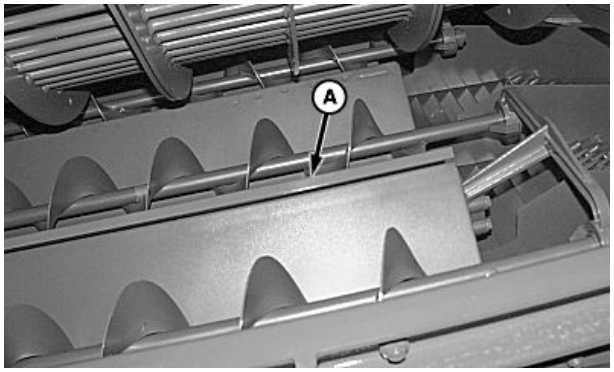
*NOTĂ: Verificați jocul roții de curea încă o dată după câteva ore şi reglați după cum este necesar.*

OUO6075,0000BE4 -58-27APR11-1/1

## Divizoarele platformei melcului

Pentru a preveni pierderile importante de semințe sau depunerea materialului pe o parte când se recoltează pe deal, mutați divizoarele platformei melcului (A) în direcție verticală.

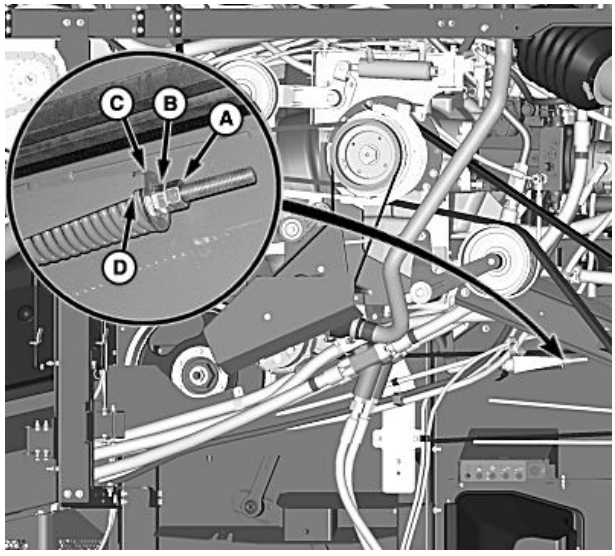
**A—Divizoarele platformei melcului**




H83545 —UN—20MAY05

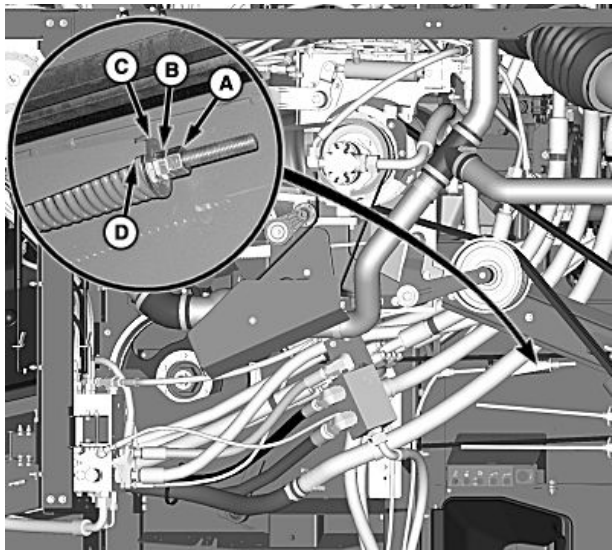
OUO6075,0000755 -58-20MAR07-1/1

## Cureaua bătătorului de descărcare - Reglare




H108263 —UN—18JUN13

*S660 şi S670*




H108264 —UN—18JUN13

*S680, S685 şi S690*

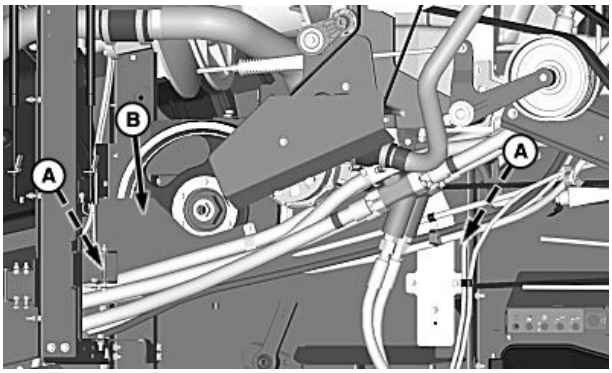
**A—Piuliță**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Indicator**

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulița (A) şi strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul manometrului (D) şi partea inferioară a treptei. Strângeți contrapiulița.

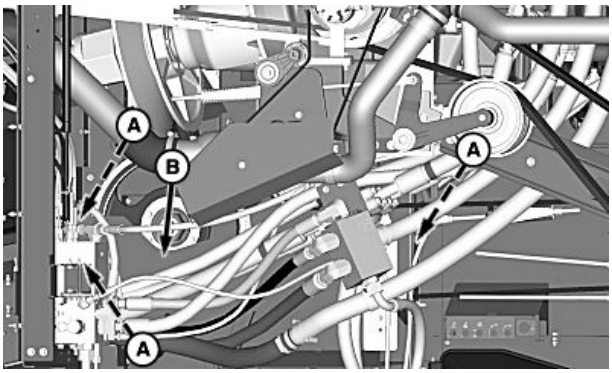
OUO6075,0001528 -58-18JUN13-1/1

## Cureaua bătătorului de descărcare - Înlocuire




H108265 —UN—18JUN13

*S660 şi S670*




H108266 —UN—18JUN13

*S680, S685 şi S690*

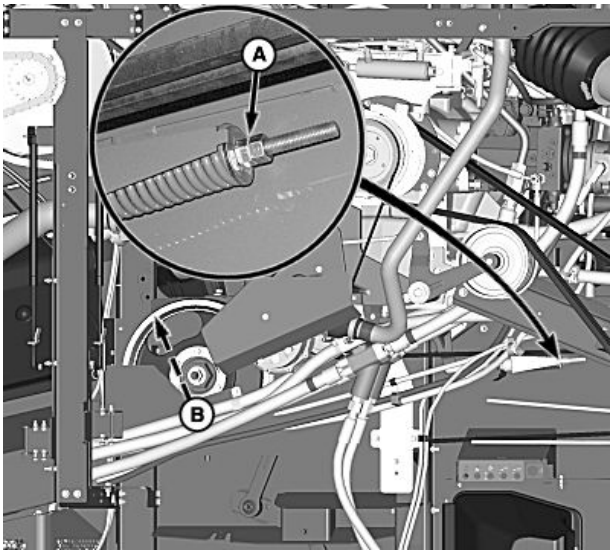
**A—Şuruburi de fixare**

**B—Scut**

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

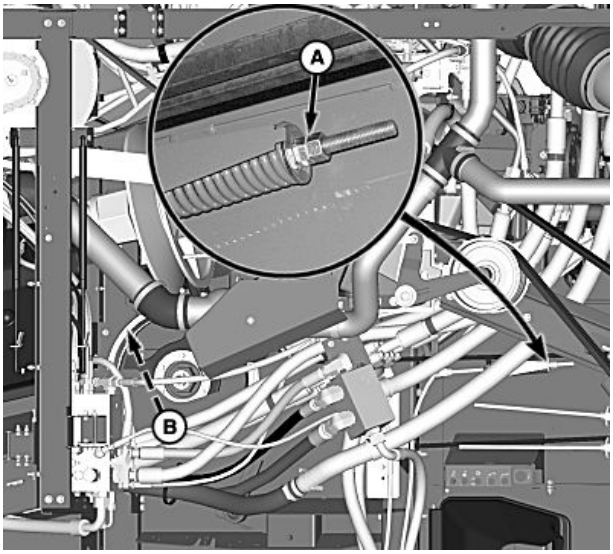
Scoateți şuruburile cu cap (A) şi scutul (B) din partea stângă - spate a maşinii.

OUO6075,0001529 -58-18JUN13-1/8




H108267 —UN—18JUN13

*S660 şi S670*




H108268 —UN—18JUN13

*S680, S685 şi S690*

**A—Piulițe**

**B—Cureaua bătătorului de descărcare**

Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua (B) de pe roata de curea.

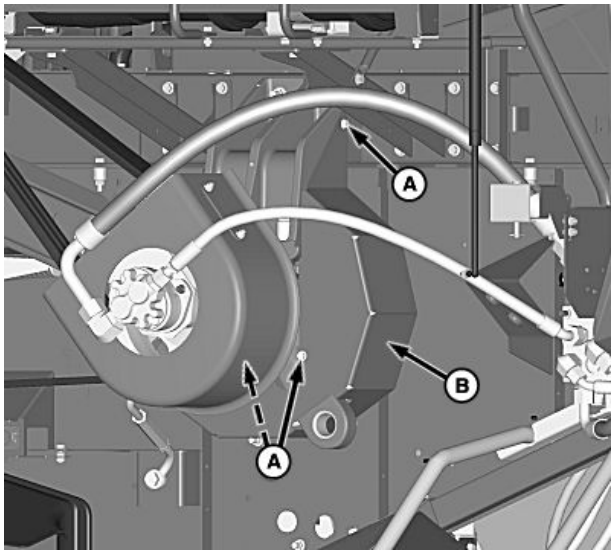
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001529 -58-18JUN13-2/8

**Maşini echipate cu împrăştietor**

Scoateți şuruburile de fixare (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare** **B—Scut**




H99547 —UN—05JAN11

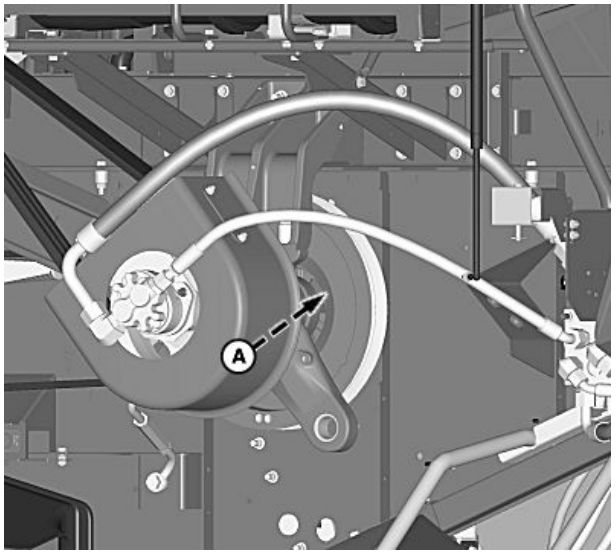
OUO6075,0001529 -58-18JUN13-3/8

Scoateți şi aruncați cureaua (A) de pe arborele intermediar.

Instalați cureaua de schimb a bătătorului de descărcare pe arborele intermediar.

Instalați scutul şi şuruburile cu cap demontate anterior.

**A—Cureaua bătătorului de descărcare**

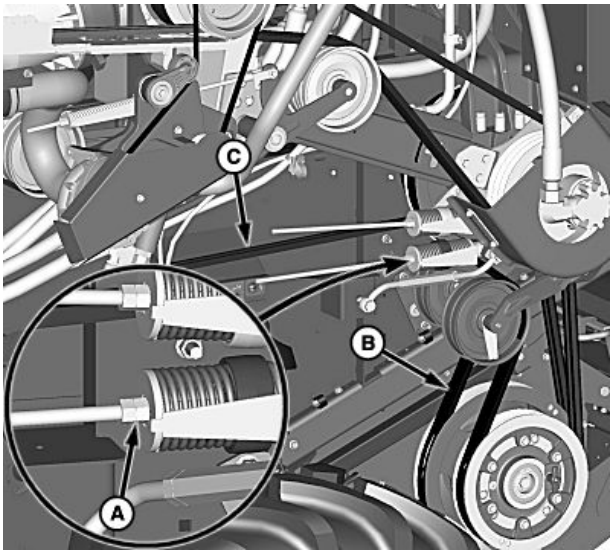



H100562 —UN—03MAR11

**Continuare pe pagina următoare**

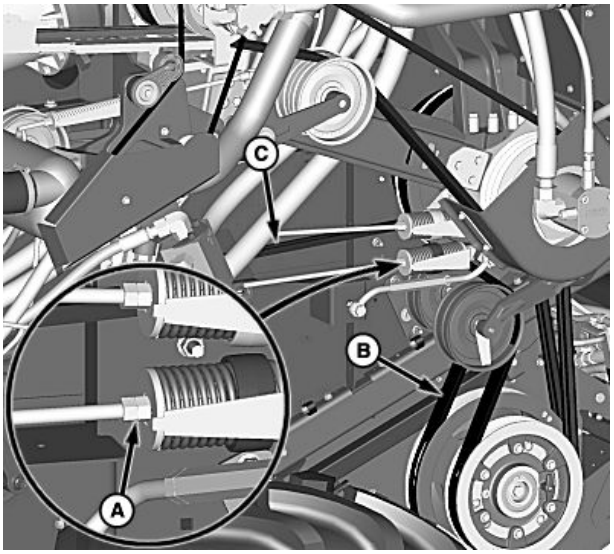
OUO6075,0001529 -58-18JUN13-4/8

**Maşini echipate cu tocător**




H108269 —UN—18JUN13

*S660 şi S670*




H108270 —UN—18JUN13

*S680, S685 şi S690*

**A—Piulițe**
**B—Cureaua de antrenare a tocătorului interior**
**C—Cureaua bătătorului de descărcare**

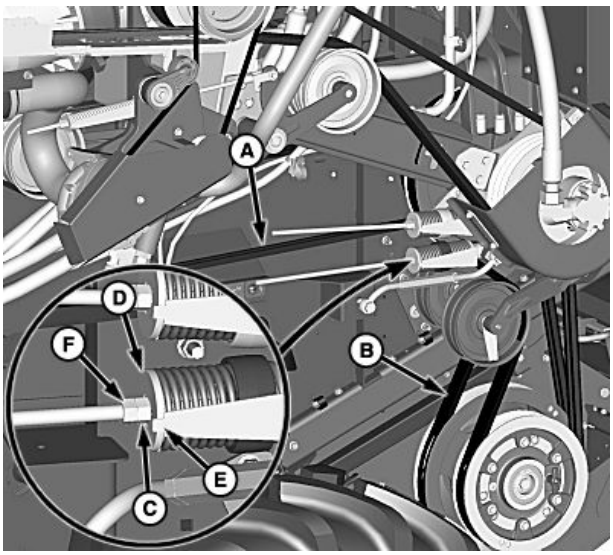
Ridicați complet ansamblul tocătorului, cu comutatorul pe placa laterală din stânga, şi scoateți scuturile tocătorului.

*NOTĂ: Marcați locația piulițelor întinzătorului înainte de a le slăbi, pentru a facilita reasamblarea.*

Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua interioară (B) de pe roată.

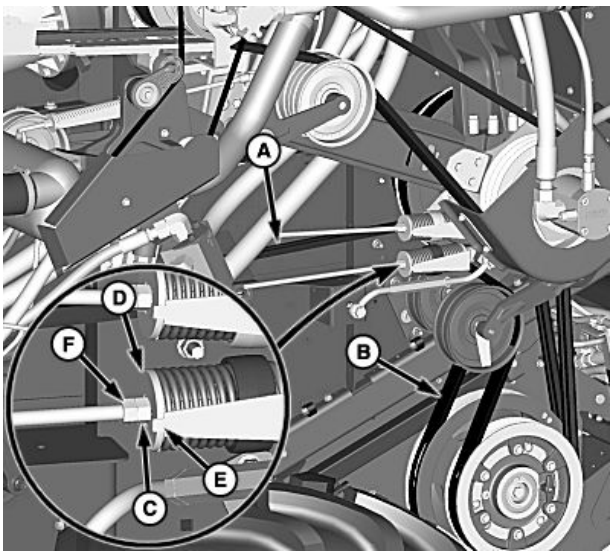
Scoateți şi aruncați cureaua (C) de pe arborele intermediar al tocătorului.

**Continuare pe pagina următoare**




H108271 —UN—18JUN13

*S660 şi S670*




H108272 —UN—18JUN13

*S680, S685 şi S690*

**A—Cureaua bătătorului de descărcare**

**B—Cureaua de antrenare a tocătorului interior**

**C—Piuliță**
**D—Şaibă**
**E—Indicator**
**F—Piuliță de blocare**

Instalați cureaua de schimb a bătătorului de descărcare (A) pe arborele intermediar al tocătorului.

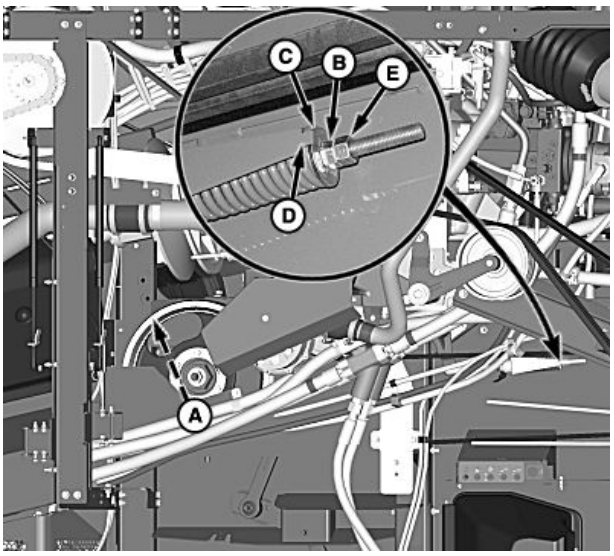
Instalați cureaua internă (B) şi verificați dacă cureaua se aliniază cu roțile de curea.

Coborâți complet ansamblul tocătorului, cu comutatorul pe placa laterală din stânga.

Strângeți piulița (C) până când şaiba (D) este poziționată între capătul manometrului (E) şi partea inferioară a treptei. Strângeți piulița de blocare (F).

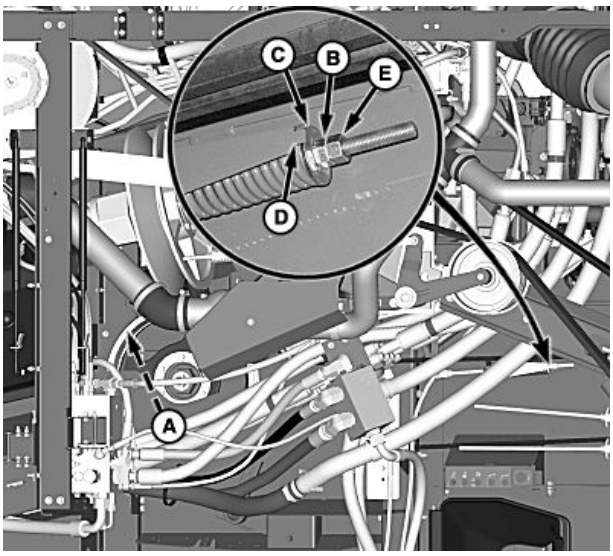
Instalați scuturile tocătorului demontate anterior.

**Continuare pe pagina următoare**




H108273 —UN—18JUN13

*S660 şi S670*




H108274 —UN—18JUN13

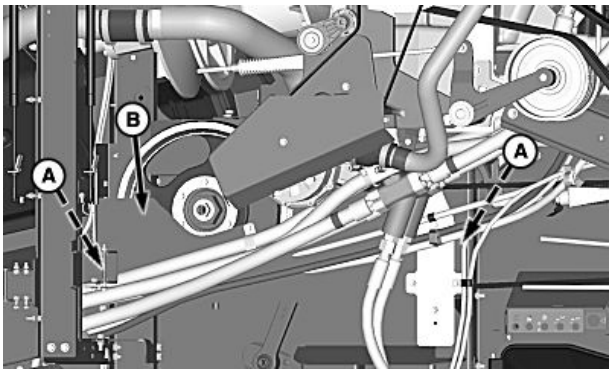
*S680, S685 şi S690*

**A—Cureaua bătătorului de descărcare**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Indicator**
**E—Piuliță de blocare**

Instalați cureaua bătătorului de descărcare (A) pe roata de curea.

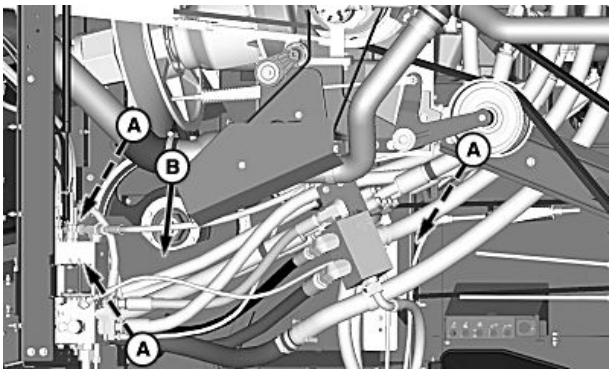
Strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul indicatorului (D) şi capătul treptei. Strângeți piulița de blocare (E).

OUO6075,0001529 -58-18JUN13-7/8




H108265 —UN—18JUN13

*S660 şi S670*




H108266 —UN—18JUN13

*S680, S685 şi S690*

**A—Şuruburi de fixare**
**B—Scut**

Instalați scutul (B) şi fixați cu şuruburile cu cap (A).

OUO6075,0001529 -58-18JUN13-8/8

## Benzi de uzură bătător de descărcare—Înlocuire (S660 şi S670)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Benzile de uzură pot fi inversate pentru o uzură suplimentară.*

Aripile şi benzile de uzură ale bătătorului de descărcare pot fi înlocuite fără să demontați bătătorul de descărcare.

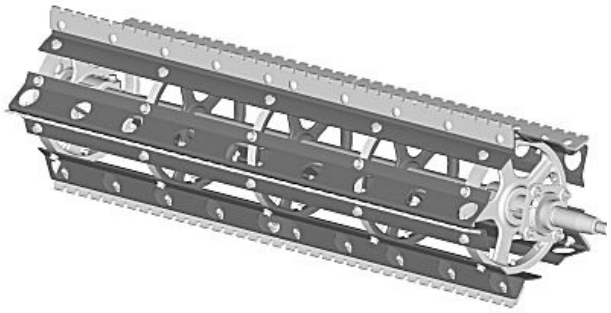
*NOTĂ: Dacă bătătorul de descărcare este demontat de pe maşină, sau dacă a fost servisat, strângeți şuruburile colierelor înainte de a asigura aripile.*

Scoateți uruburile cu cap rotund (A) şi înlocuiți benzile de uzură (B) ale bătătorului de descărcare, după cum este necesar. Strângeți şuruburile cu cap rotund conform specificației.

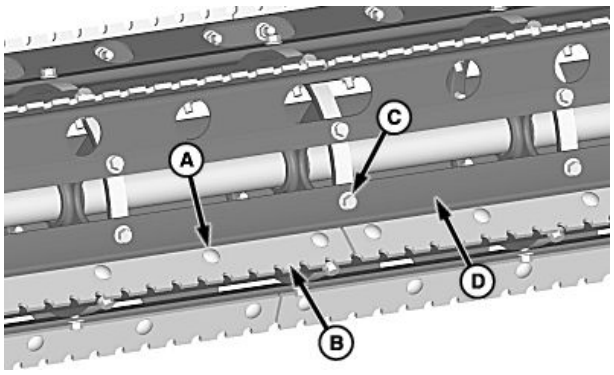
| | Specificație |
|---|---|
| uruburile cu cap rotund ale benzii de uzură a bătătorului de descărcare—Cuplu | 70 Nm (52 lb.-ft.) |

Scoateți şuruburile cu cap (C) şi înlocuiți aripile bătătorului de descărcare (D) după cum este necesar. Strângeți şuruburile cu cap conform specificației.

| | Specificație |
|---|---|
| Şuruburile cu cap ale aripii bătătorului de descărcare—Cuplu | 70 Nm (52 lb.-ft.) |



H109628 —UN—14JAN14




H109629 —UN—14JAN14

**A—Şuruburi de fixare cu cap rotund**
**B—Banda de uzură a bătătorului de descărcare**
**C—Şuruburi de fixare**
**D—Aripile bătătorului de descărcare**

OUO6075,0001725 -58-14JAN14-1/1

## Benzi de uzură bătător de descărcare standard—Înlocuire (S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Benzile de uzură pot fi inversate pentru o uzură suplimentară.*

Aripile şi benzile de uzură ale bătătorului de descărcare pot fi înlocuite fără să demontați bătătorul de descărcare. Înlocuiți aripile bătătorului de descărcare câte două şi față în față pentru a menține un echilibru corect.

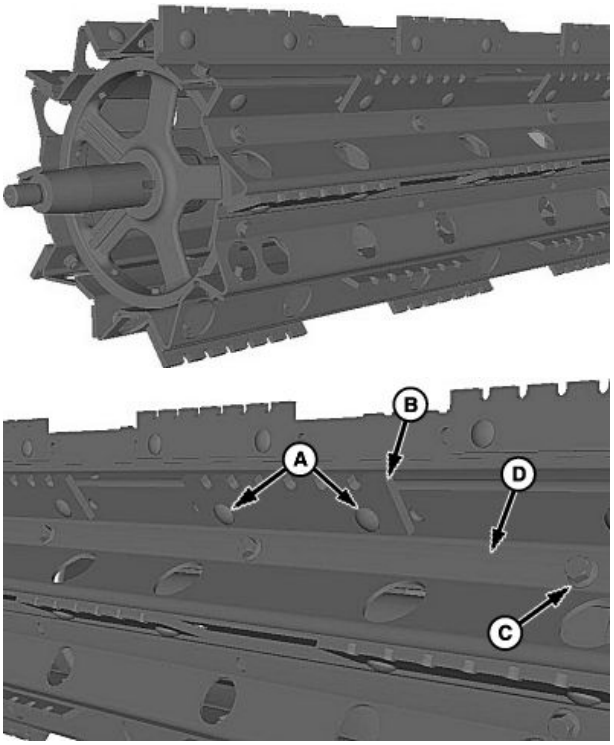
*NOTĂ: Dacă bătătorul de descărcare este demontat de pe maşină, sau dacă a fost servisat, strângeți şuruburile colierelor înainte de a asigura aripile.*

Scoateți bolțurile cu cap rotund (A) şi înlocuiți benzile de uzură (B) ale bătătorului de descărcare după cum este necesar. Strângeți bolțurile cu cap rotund conform specificației.

| | Specificație |
|---|---|
| Bolțurile cu cap rotund ale benzii de uzură a bătătorului de descărcare—Cuplu | 70 Nm (52 lb.-ft.) |

Scoateți şuruburile cu cap (C) şi înlocuiți aripile bătătorului de descărcare (D) după cum este necesar. Strângeți şuruburile cu cap conform specificației.

| | Specificație |
|---|---|
| Şuruburile cu cap ale aripii bătătorului de descărcare—Cuplu | 70 Nm (52 lb.-ft.) |




H85626 —UN—27MAR06

H85627 —UN—27MAR06

*Aripi i benzi de uzură ale bătătorului de descărcare (standard)*

**A—Şuruburi de fixare cu cap rotund**
**B—Banda de uzură a bătătorului de descărcare**
**C—Şuruburi de fixare**
**D—Aripile bătătorului de descărcare**

OUO6075,0001728 -58-14JAN14-1/1

## Bandă de uzură bătător de descărcare pentru culturi dificile—Înlocuire

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Aripile şi benzile de uzură ale bătătorului de descărcare pot fi înlocuite fără să demontați bătătorul de descărcare. Înlocuiți aripile bătătorului de descărcare câte două şi față în față pentru a menține un echilibru corect.

*NOTĂ: Dacă bătătorul de descărcare este demontat de pe maşină, sau dacă a fost servisat, strângeți şuruburile colierelor înainte de a asigura aripile.*

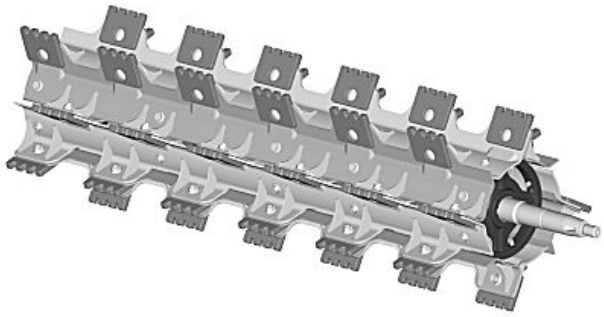
*Înlocuii întotdeauna organele de asamblare când înlocuii benzile de uzură ale bătătorului de descărcare.*

Scoateți uruburile cu cap rotund (A) şi înlocuiți benzile de uzură (B) ale bătătorului de descărcare, după cum este necesar. Strângeți şuruburile cu cap rotund conform specificației.

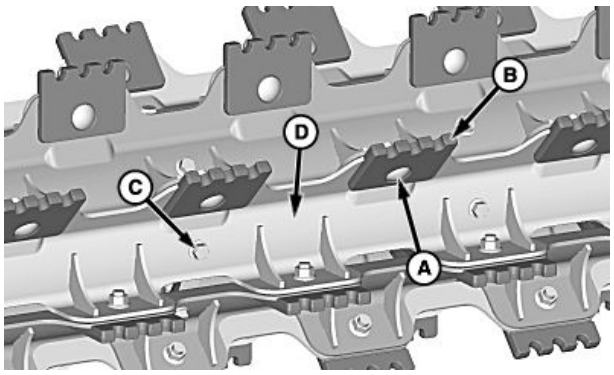
| | Specificație |
|---|---|
| uruburile cu cap rotund ale benzii de uzură a bătătorului de descărcare—Cuplu | 130 Nm (96 lb.-ft.) |

Scoateți şuruburile cu cap (C) şi înlocuiți aripile bătătorului de descărcare (D) după cum este necesar. Strângeți şuruburile cu cap conform specificației.

| | Specificație |
|---|---|
| Şuruburile cu cap ale aripii bătătorului de descărcare—Cuplu | 70 Nm (52 lb.-ft.) |



H107173 —UN—06MAR13




H107174 —UN—06MAR13

*Aripi i benzi de uzură ale bătătorului de descărcare (culturi dificile)*

**A—Şuruburi de fixare cu cap rotund**
**B—Banda de uzură a bătătorului de descărcare**
**C—Şuruburi de fixare**
**D—Aripile bătătorului de descărcare**

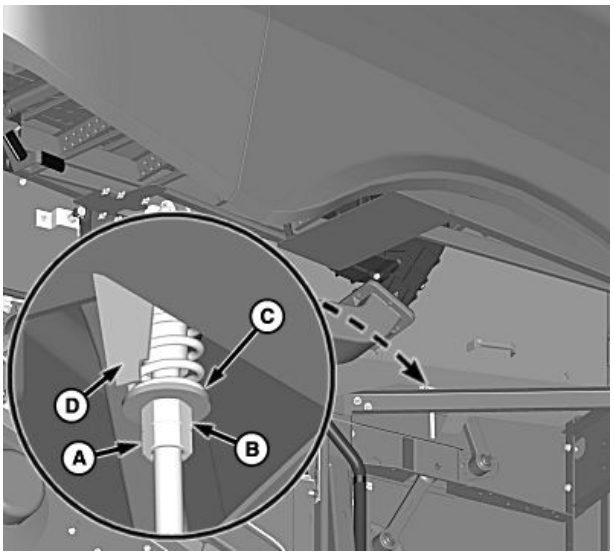
OUO6075,000171B -58-14JAN14-1/1

## Cureaua bătătorului superior (dacă intră în dotare) – reglare (S670, S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulița (A) şi strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul indicatorului (D) şi partea inferioară a treptei. Strângeți contrapiulița.

**A—Piuliță**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Manometru**




H114991 —UN—08JUL15

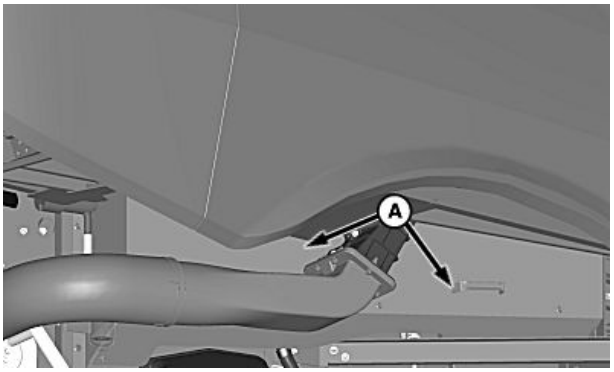
OUO6075,0004140 -58-11APR16-1/1

## Cureaua bătătorului superior (dacă există) – înlocuire (S670, S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Demontați şuruburile şi scuturile (A) din partea din dreapta spate a maşinii.

**A—Scuturi**




H114992 —UN—08JUL15

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004141 -58-11APR16-1/2

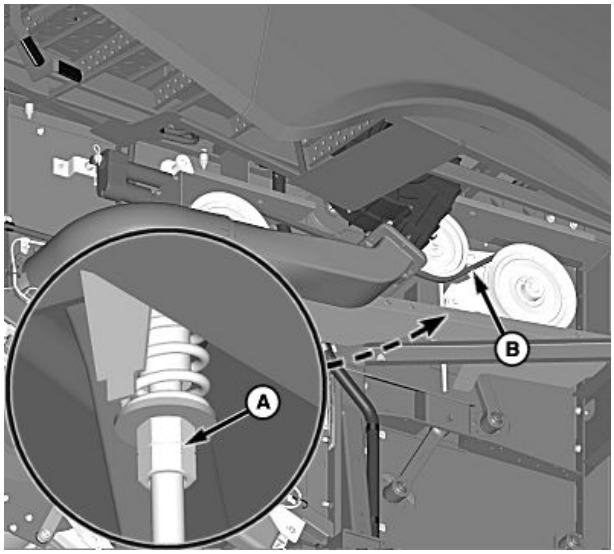
Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua (B) de pe fulia.

Instalați cureaua de schimb şi reglați întinzătorul până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi partea inferioară a treptei. Strângeți contrapiulița.

Instalați scuturile şi fixați-le cu şuruburi.

**A—Piulițe**

**B—Cureaua bătătorului cu aruncare**




H98551 —UN—12OCT10

OUO6075,0004141 -58-11APR16-2/2

## Bătător cu aruncare (dacă intră în dotare)—Înlocuirea aripii (S670, S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Aripile pot fi întoarse pentru a putea fi utilizate în continuare.*

Aripile şi benzile de uzură ale bătătorului cu aruncare pot fi înlocuite fără să demontați bătătorul cu aruncare. Înlocuiți aripile bătătorului cu aruncare câte două şi față în față pentru a menține un echilibru corect.

*NOTĂ: Dacă bătătorul cu aruncare este demontat de pe maşină sau dacă a fost servisat, strângeți şuruburile colierelor înainte de a fixa aripile. Strângeți şuruburile cu cap conform specificației.*

Scoateți şuruburile cu cap rotund (A) şi înlocuiți benzile de uzură (B) ale bătătorului cu aruncare după cum este necesar.

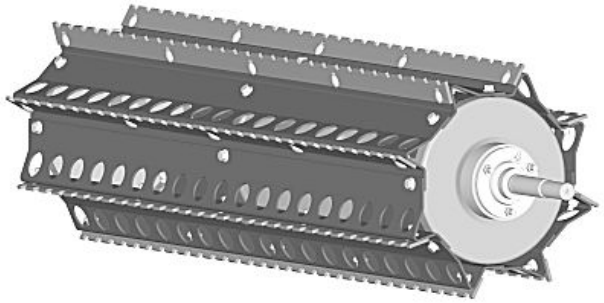
Reglați benzile de uzură ale bătătorului cu aruncare spre exterior, până la capătul crestăturii (C), după cum este indicat.

Strângeți şuruburile cu cap rotund conform specificației.

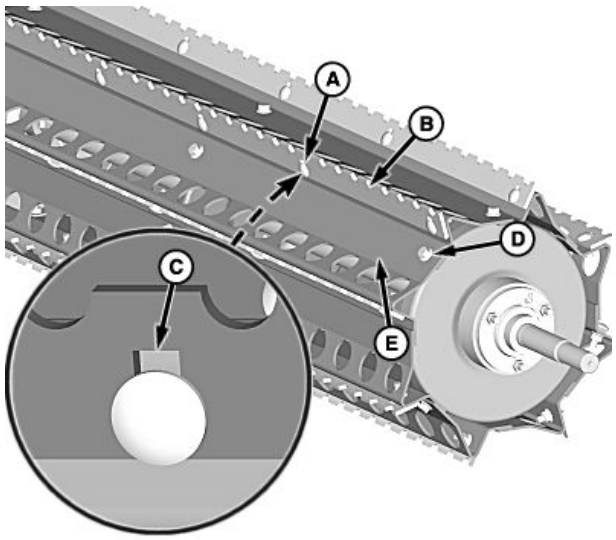
| | Specificație |
|---|---|
| Şuruburile cu cap rotund ale benzii de uzură a bătătorului cu aruncare—Cuplu | 79 N·m (58 lb.-ft.) |

Scoateți şuruburile cu cap (D) şi înlocuiți aripile bătătorului cu aruncare (E) după cum este necesar. Strângeți şuruburile cu cap conform specificației.

| | Specificație |
|---|---|
| Şuruburile cu cap ale aripii bătătorului cu aruncare—Cuplu | 79 N·m (58 lb.-ft.) |



H98552 —UN—12OCT10




H98553 —UN—14OCT10

**A—Şurub(uri) cu cap rotund**
**B—Banda de uzură a bătătorului cu aruncare**
**C—Crestătură**
**D—Şuruburi cu cap**
**E—Aripile bătătorului cu aruncare**

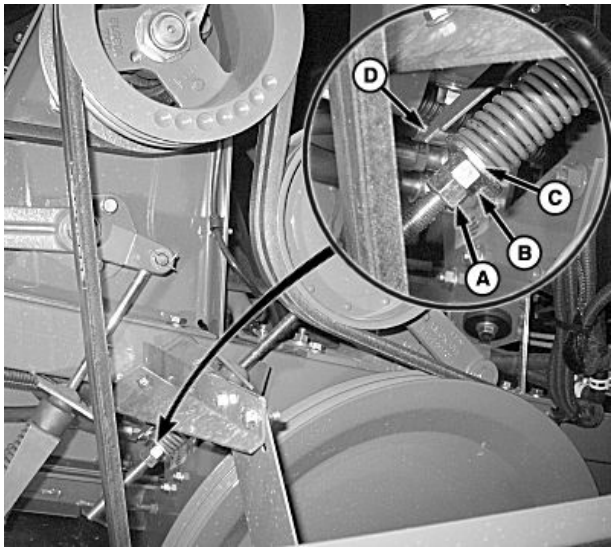
OUO6075,0001227 -58-09OCT12-1/1

## Cureaua din dreapta - faţă a arborelui intermediar - Reglare

**ATENŢIE: OPRIŢI motorul, acţionaţi frâna de parcare şi scoateţi cheia.**

Slăbiţi piuliţa (A) şi strângeţi piuliţa (B) până când şaiba (C) este poziţionată între capătul indicatorului (D) şi partea inferioară a treptei. Strângeţi piuliţa de fixare.

**A—Piuliţă**
**B—Piuliţă**
**C—Şaibă**
**D—Indicator**




H96938 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F8 -58-17JUN10-1/1

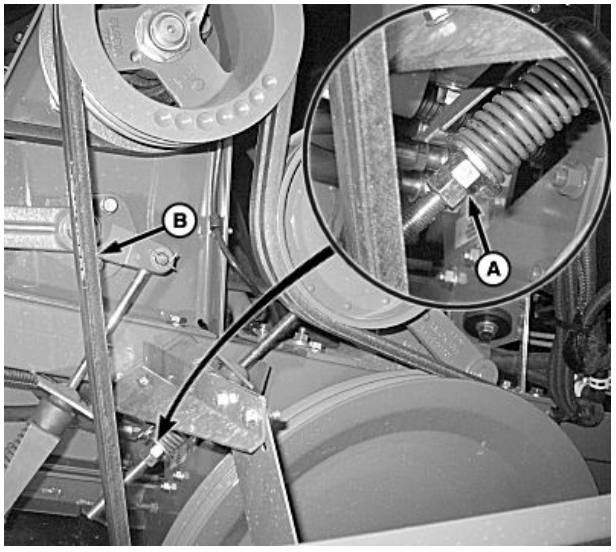
## Cureaua din dreapta - faţă a arborelui intermediar - Înlocuire

**ATENŢIE: OPRIŢI motorul, acţionaţi frâna de parcare şi scoateţi cheia.**

Slăbiţi piuliţele (A) şi scoateţi cureaua (B).

Instalaţi cureaua de schimb şi reglaţi întinzătorul până când şaiba este poziţionată între capătul indicatorului şi partea inferioară a treptei. Strângeţi piuliţa de fixare.

**A—Piuliţe**
**B—Cureaua din dreapta - faţă**




H96924 —UN—16JUN10

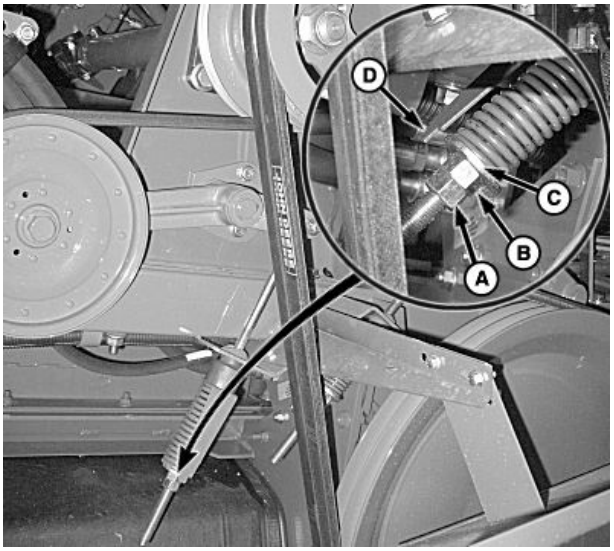
OUO6075,00007F9 -58-17JUN10-1/1

## Cureaua din dreapta - spate a arborelui intermediar - Reglare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulița (A) şi strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul indicatorului (D) şi partea inferioară a treptei. Strângeți piulița de fixare.

**A—Piuliță**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Indicator**




H96939 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FA -58-17JUN10-1/1

## Cureaua din dreapta - spate a arborelui intermediar - Înlocuire

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

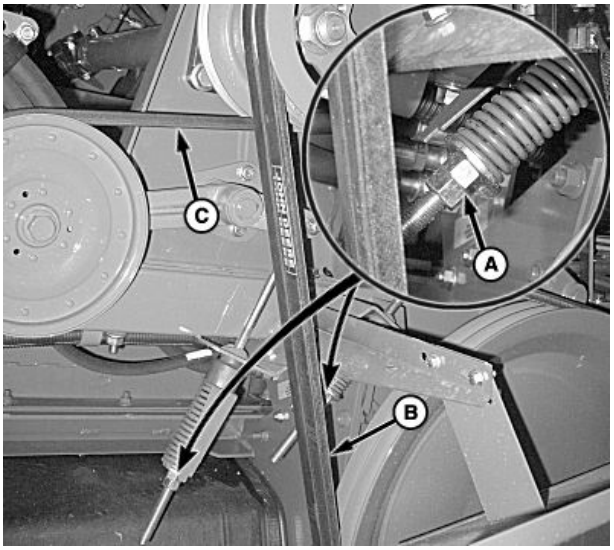
Slăbiți piulițele (A) şi demontați cureaua arborelui intermediar din față de pe partea dreaptă (B).

Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua arborelui intermediar spate (C).

Instalați cureaua de schimb şi reglați întinzătorul până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi partea inferioară a treptei.

Instalați cureaua arborelui intermediar din față şi reglați întinzătorul până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi partea inferioară a treptei.

**A—Piulițe**
**B—Cureaua arborelui intermediar din față**
**C—Cureaua arborelui intermediar din spate**




H96940 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FB -58-22JUN10-1/1

## Jgheaburile de aer şi uşa de acces ale sabotului de curățare

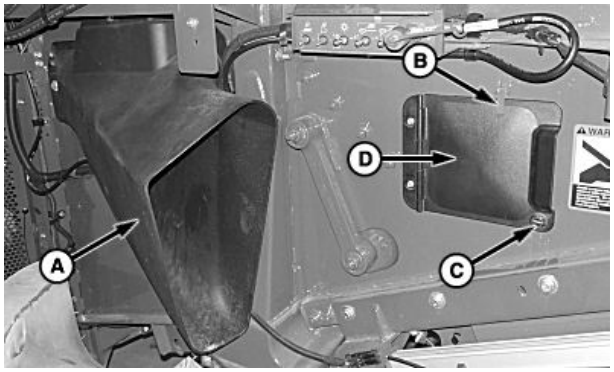
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Eliminați materialul din jgheaburile de aer (A).

*NOTĂ: Uşa de acces a sabotului de curățare se află doar pe partea stângă a maşinii.*

Deschideți clema (B) şi rotiți încuietoarea (C) pentru a deschide uşa de acces la sabotul de curățare (D).

Deschiderea uşii de acces permite operatorului să examineze zona saniei de curățare când se reglează tocătorul de paie sau sita sau când se inspectează zona saniei de curățare.




H115537 —UN—20AUG15

**A—Canal de aerisire**
**B—Clemă**
**C—Opritor**
**D—Uşă de acces la sania de curățare**

OUO6075,0004121 -58-11APR16-1/1

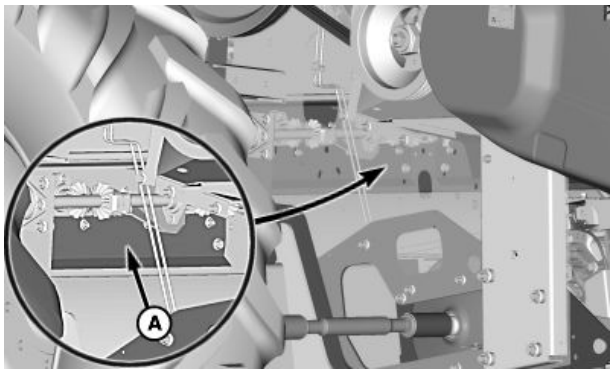
## Angrenajele melcului saniei de curățare - Uşa pentru curățare manuală (dacă intră în dotare)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Permite operatorului să curețe şi să inspecteze zona angrenajelor melcului saniei de curățare.

Demontați şuruburile cu cap de la uşa de curățare (A) pentru a curăța zona.

**A—Uşă de golire**




H102538 —UN—29JUN11

OUO6075,0000CBD -58-29JUN11-1/1

## Angrenajele melcului saniei de curățare - Uşa pentru curățare (dacă intră în dotare)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

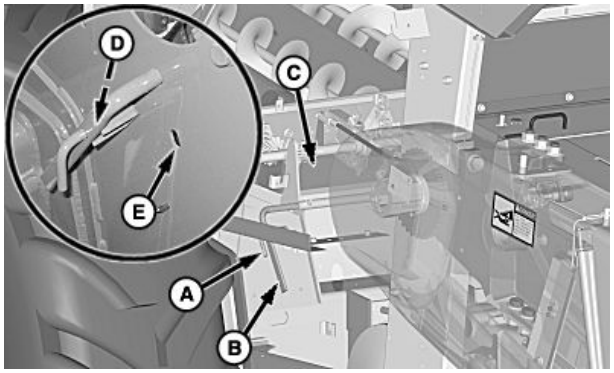
Permite operatorului să curețe şi să inspecteze zona angrenajelor melcului saniei de curățare.

Trageți bolțul de blocare (A) şi deplasați mânerul (B) pentru a deschide sau pentru a închide uşa pentru curățare (C).

Aduceți mânerul în poziția dorită:

- Poziție închis (D)
- Poziție deschis (E)

**A—Bolț de blocare**
**B—Mâner**
**C—Uşă de golire**
**D—Poziție închis**
**E—Poziție deschis**




H95822 —UN—24MAR10

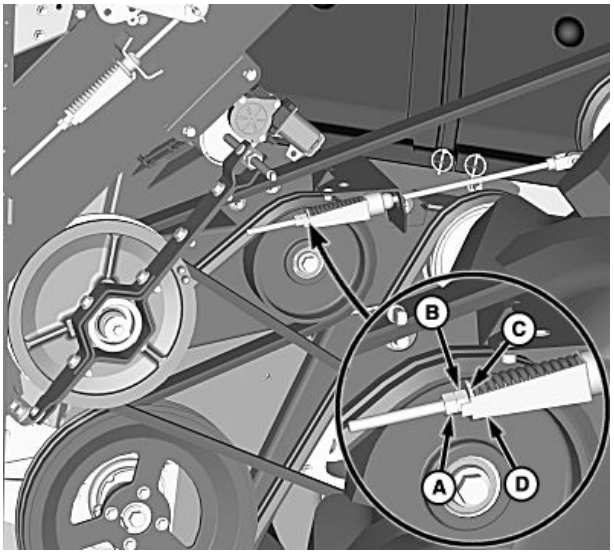
OUO6075,0000F8B -58-09FEB12-1/1

## Cureaua sabotului, ventilatorului şi melcului conveior – reglare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulița (A) şi strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul indicatorului (D) şi partea inferioară a treptei. Strângeți contrapiulița.

**A—Piuliță**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Manometru**




H116821 —UN—07JAN16

*Scutul înlăturat pentru claritate*

OUO6075,00041C4 -58-11APR16-1/1

## Cureaua sabotului, ventilatorului şi melcului conveior – înlocuire

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Scoateți arborele intermediar din dreapta-față şi curelele cu transmisie variabilă ale ventilatorului de curățare.

Slăbiți piulițele (A) şi scoateți şplintul (B) din tija de tensionare.

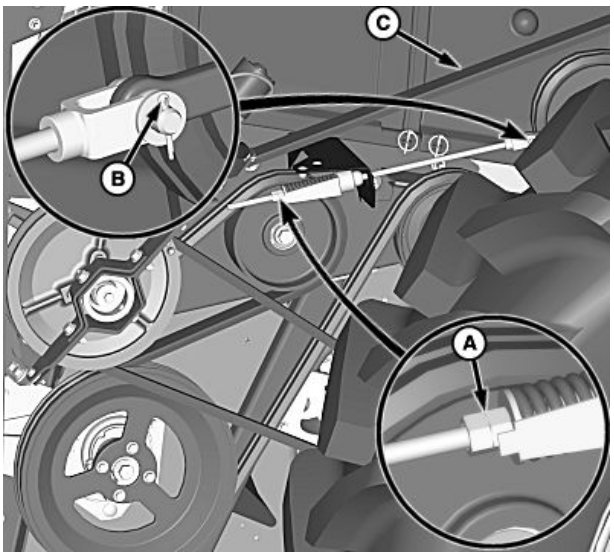
Demontați cureaua sabotului, ventilatorului şi melcului conveior (C).

Instalați cureaua de schimb şi reglați întinzătorul până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi partea inferioară a treptei.

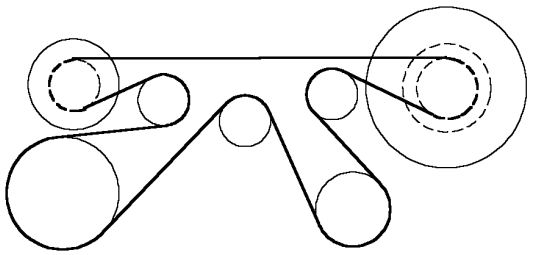
Instalați tija de tensionare şi montați şplintul (C).

Instalați cureaua arborelui intermediar din față şi cureaua ventilatorului cu turație variabilă şi reglați tensionatoarele până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi partea inferioară a treptei.

**A—Piulițe**
**B—Cui spintecat**
**C—Curea**




H116823 —UN—07JAN16



H54683 —UN—17MAY99

*Traseul curelei*

OUO6075,00041C5 -58-11APR16-1/1

## Cureaua ventilatorului de curățare – înlocuire

Porniți maşina, cuplați separatorul şi lăsați ventilatorul să funcționeze la turație minimă.

Decuplați separatorul, opriți motorul şi scoateți cheia.

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

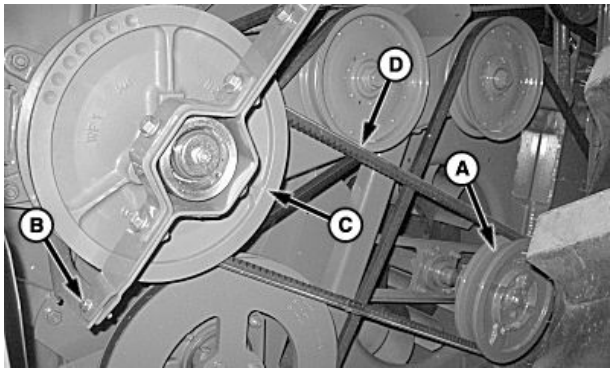
Fixați fulia inferioară (A) în poziție complet deschisă.

Deconectați brațele de sprijin (B) şi rabatați-le în exterior.

Scoateți fulia superioară (C) şi trageți cureaua (D) pe fulia inferioară.

Instalați cureaua de schimb, scoateți pana cu care ați fixat fulia inferioară şi conectați brațele de sprijin.

Verificați reglarea turației ventilatorului de curățare.



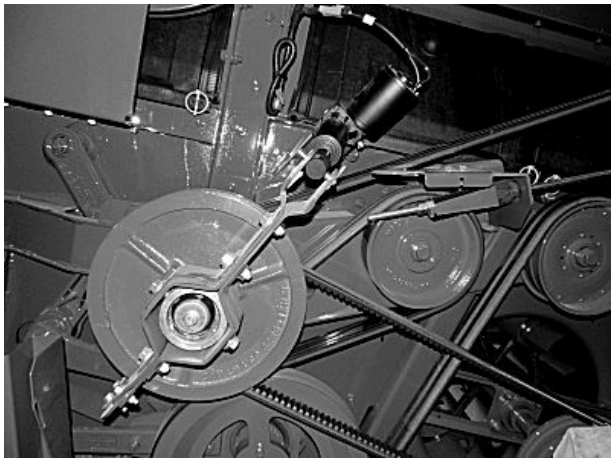

H96945 —UN—17JUN10

**A—Fulia inferioară**
**B—Brațe de sprijin**
**C—Fulia superioară**
**D—Curea**

OUO6075,0004120 -58-11APR16-1/1

## Actuatorul ventilatorului de curățare (Active Terrain Adjustment™) – reglare

Turația minimă/maximă a ventilatorului de curățare este controlată electronic şi nu necesită reglare.



H114382 —UN—01JUN15

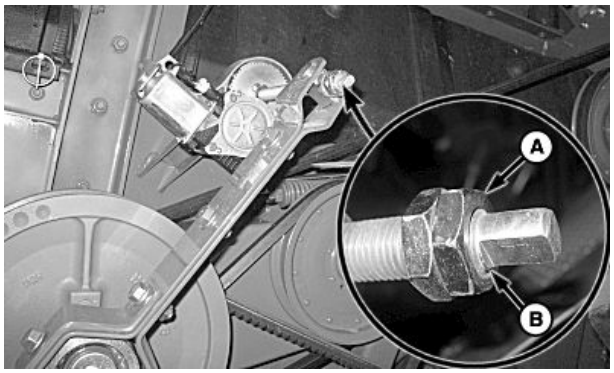
SS43267,00005FA -58-01JUN15-1/1

## Actuatorul ventilatorului de curățare (fără Active Terrain Adjustment™) – reglare

**⚠ ATENȚIE: Opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Viteza minimă/maximă a ventilatorului de curățare este controlată electronic; piulițele de oprire asigură protecția transmisiei în cazul unei setări electronice incorecte a vitezei şi trebuie să fie instalate după cum este indicat în figură.*

Verificați dacă piulițele (A) sunt strânse împreună la capătul firelor (B) aşa cum este indicat în figură.




H96946 —UN—17JUN10

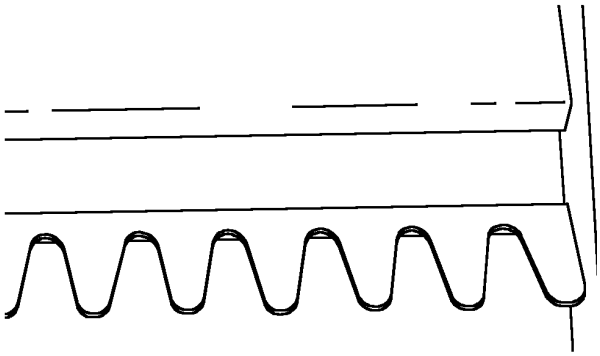
**A—Piuliță**
**B—Capătul firelor**

SS43267,00004FF -58-01JUN15-1/1

## Curățător de pleavă frontal cu crestături adânci

Curățătorul de pleavă frontal cu crestături adânci este fixat şi setat la 24 mm (15/16 in.).

Materialul recoltat care trece prin curățătorul de pleavă frontal este trimis la curățătorul de pleavă pentru continuarea curățării.




OUO6075,0000766 -58-22APR08-1/1

## Curățătorul de pleavă şi sita - Măsurarea

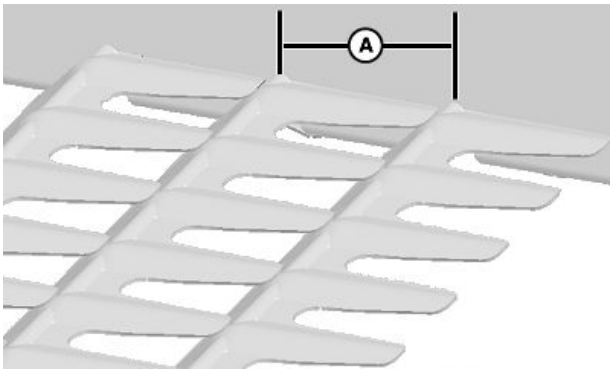
### Lungime fantă de ventilație

Maşinile pot fi echipate cu două tipuri diferite de curățătoare de pleavă şi site.

- Curățător de pleavă şi sita **cu crestături adânci**.
- Curățător de pleavă şi sita **de utilizare generală**.

Modalitatea corectă de a măsura lungimea fantei de ventilație a curățătorului de pleavă şi a sitei este de la cablu la cablu (A), după cum este indicat. Aceasta poate fi folosită pentru a determina dacă un curățător de pleavă sau o sită cu crestături adânci ori de utilizare generală este instalată.

**A—Cablu la cablu**



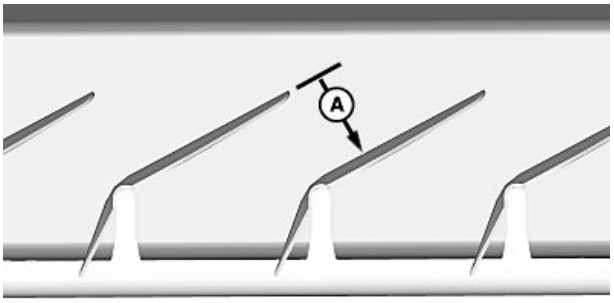

OUO6075,0001367 -58-18DEC12-1/2

### Joc fantă de ventilație

*NOTĂ: Închideți întotdeauna fantele de ventilație ale sitei/curățătorului de pleavă peste valoarea de referință dorită, iar apoi deschideți fantele de ventilație la valoarea de referință dorită pentru a elimina jocul.*

Modalitatea corectă de a măsura jocul curățătorului de pleavă şi al sitei este de la o fantă de ventilație la alta (A), după cum este indicat. Acesta poate fi folosit pentru a stabili dacă jocul la curățătorul de pleavă şi sită corespunde setării indicate pe afişajul cotierei.

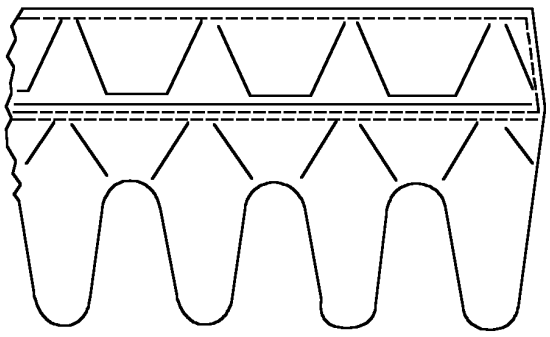
**A—De la o fantă de ventilație la alta**




OUO6075,0001367 -58-18DEC12-2/2

## Curățător de pleavă de utilizare generală 29 mm (1-1/8 in.)

Curățător de pleavă de utilizare generală este potrivit pentru culturile de porumb, soia, sorg, cu boabe mici, de ulei, semințe de gazon şi multe culturi specializate. Se recomandă pentru condiții uscate şi este rezistent la "înțeparea" tijelor de porumb, şi a tulpinelor de soia, floarea soarelui şi sorg.



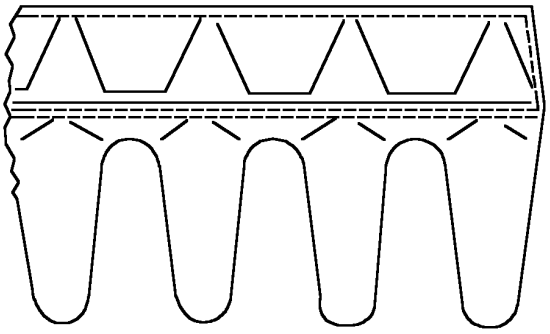
H54526 —UN—01APR99

OUO6075,0000767 -58-22AUG07-1/1

## Curățător de pleavă cu crestături adânci 41 mm (1-5/8 in.)

*NOTĂ: Nu se recomandă pentru folosirea la culturile cu boabe mici, porumb de consum şi de floricele*

Curățătorul de pleavă cu crestături adânci şi sita cu crestături adânci furnizează o capacitate suplimentară de separare a boabelor în condiții de umiditate crescută şi o mare capacitate pentru porumbul înalt şi o capacitate înaltă şi boabe curate de porumb şi soia.

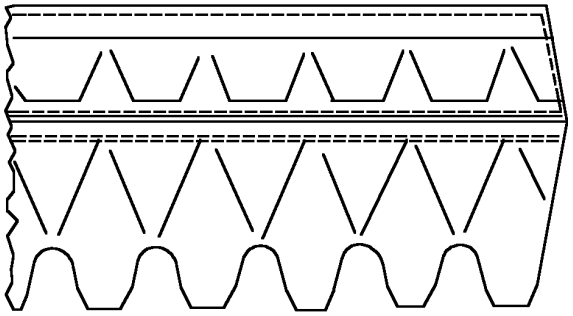


H58751 —UN—13JUL99

OUO6075,0000A1E -58-13OCT10-1/1

## Sită de uz general 29 mm (1-1/8 in.)

Această sită este potrivită pentru toate culturile majore şi multe culturi de specialitate.



H54527 —UN—01APR99

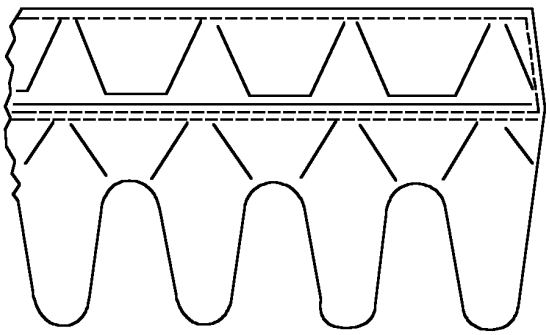
OUO6075,0000C9E -58-14JUN11-1/1

## Sită cu crestături adânci 29 mm (1-1/8 in.)

*NOTĂ: Nu se recomandă pentru folosirea la culturile cu boabe mici, porumb de consum şi de floricele*

Sită cu crestături adânci furnizează separarea suplimentară a boabelor în condiţii de umiditate crescută şi pentru porumbul înalt.

Această sită împreună cu curăţătorul de pleavă cu crestături adânci oferă o înaltă capacitate şi boabe curate de porumb şi soia.



H54526 —UN—01APR99

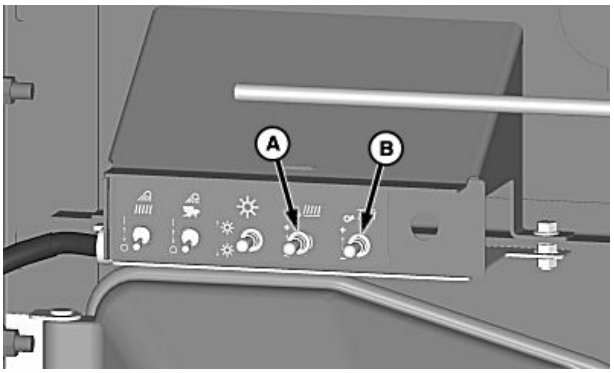
OUO6075,0000A20 -58-13OCT10-1/1

## Comutatorul de reglarea curăţătorului/sitei

**IMPORTANT: Închideţi complet fantele de aerisire ale curăţătorului de pleavă/sitei pentru a preveni deteriorarea fantelor de aerisire în timpul demontării curăţătorului de pleavă/sitei.**

Comutatorul de reglare a curăţătorului de pleavă (A) şi comutatorul de reglare a sitei (B) sunt amplasate pe partea stângă a maşinii.

Comutatorul de reglare a curăţătorului de pleavă şi comutatorul de reglare a sitei permit operatorului să deschidă sau să închidă curăţătorul de pleavă şi sita în diferite poziţii.




H97564 —UN—14SEP10

**A—Comutatorul pentru reglarea curăţătorului de pleavă**

**B—Comutatorul pentru reglarea sitei**

OUO6075,00007DC -58-21MAR11-1/1

## Tocător de paie spate pentru reglarea zonei duble – reglare

**ATENȚIE: Opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia pentru a preveni pornirea accidentală şi vătămarea personală.**

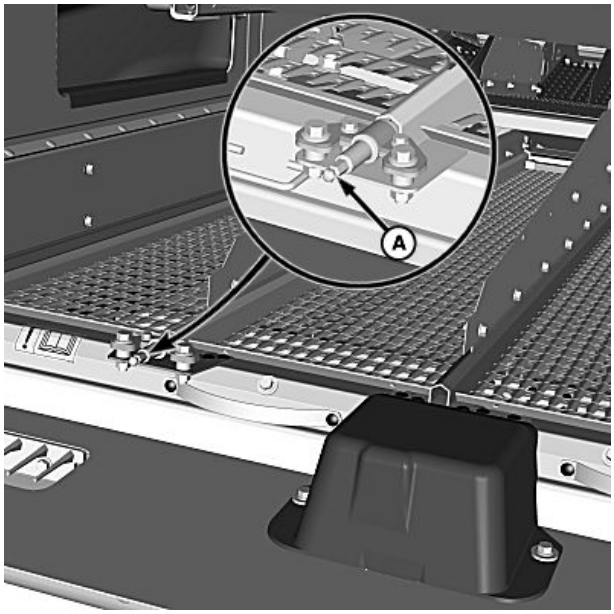
Ridicați ansamblul tocător/împrăştietor.

Rotiți timoneria de reglare (A) în sens orar pentru a închide tocătorul de paie şi în sens antiorar pentru a deschide tocătorul de paie.

Închideți fantele de ventilație ale tocătorului de paie peste valoarea de referință dorită, iar apoi deschideți fantele de ventilație la valoarea de referință dorită pentru a elimina jocul.

*NOTĂ: Consultați secțiunea Setările culturii pentru setările recomandate pentru tocător de paie spate pentru reglarea zonei duble.*

Măsurați distanța dintre fantele de ventilație şi verificați setarea.




H112929 —UN—11FEB15

**A—Timonerie de reglare**

SS43267,0000500 -58-11FEB15-1/1

## Elementele tocătorului de paie/sitei – demontare şi montare

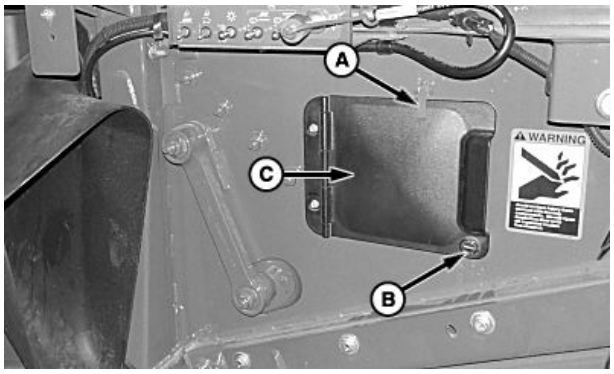
**ATENȚIE: Opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia pentru a preveni pornirea accidentală şi vătămarea personală.**

**IMPORTANT: Evitați deteriorarea elementelor tocătorului de paie/sitei. Închideți complet fantele de aerisire înainte de a demonta elementele de la maşină.**

*NOTĂ: Nu este necesar să demontați tocătorul sau împrăştietorul (dacă intră în dotare) pentru a demonta elementele tocătorului de paie/sitei. Tocătorul sau împrăştietorul trebuie să fie complet ridicat.*

*Demontarea sitei este similară cu demontarea tocătorului de paie.*

1. Deschideți clema (A) şi rotiți încuietoarea (B) pentru a deschide uşa de acces (C).




H115544 —UN—20AUG15

**A—Clemă**
**B—Opritor**
**C—Uşa de acces**

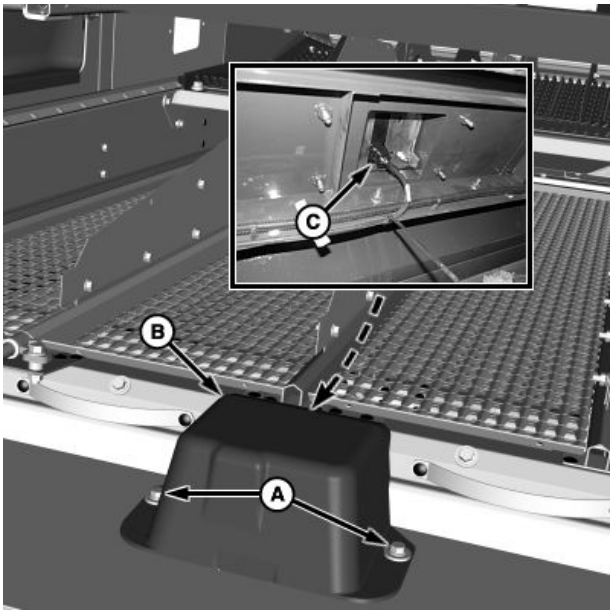
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004300 -58-09JUN16-1/4

*NOTĂ: Motorul tocătorului de paie nu trebuie să fie demontat.*

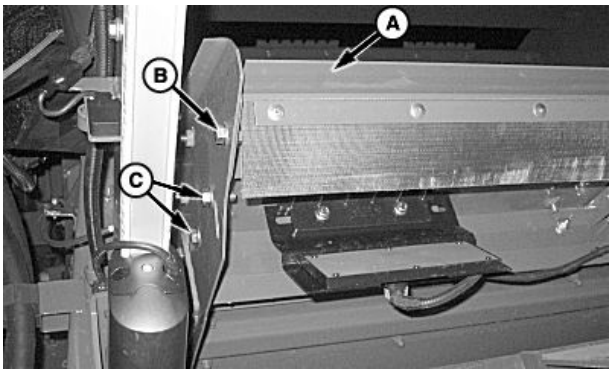
2. Demontaţi şuruburile (A) şi capacul (B).
3. Deconectaţi cablajul electric (C) de la motorul tocătorului de paie.

**A—Şuruburi**
**B—Capac**
**C—Cablajul electric**

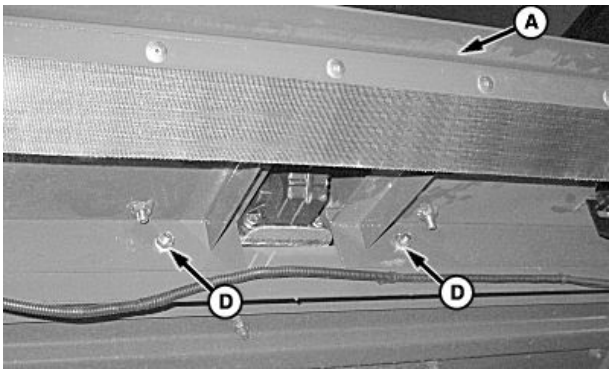



H112930 —UN—11FEB15

OUO6075,0004300 -58-09JUN16-2/4




H96969 —UN—21JUN10




H96971 —UN—21JUN10

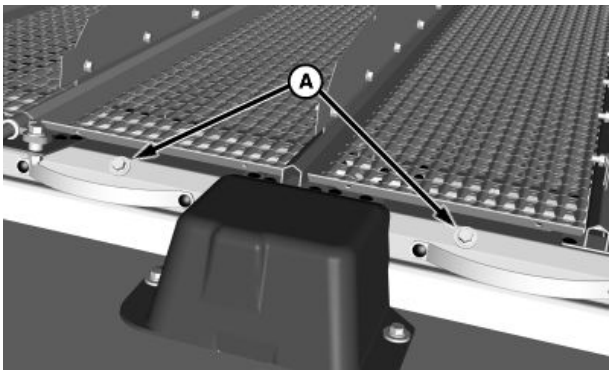
**A—Perete frontal**
**B—Şurub de fixare şi piuliţă**
**C—Şuruburi**
**D—Şuruburi şi piulițe**

*NOTĂ: Peretele frontal nu trebuie demontat.*

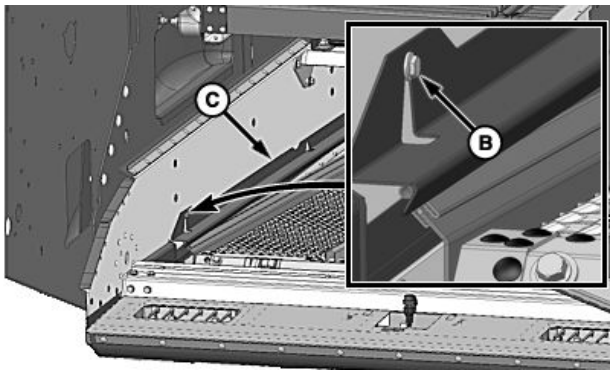
4. **Coborâre perete frontal (A):**
   a. Scoateţi şurubul şi piuliţa (B) din ambele părți ale maşinii.
   b. Slăbiți şuruburile (C) din ambele părți ale maşinii.
   c. Scoateţi şuruburile şi piulițele (D) de sub centrul peretelui frontal.
   d. Trageţi peretele frontal în spate şi coborâți.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004300 -58-09JUN16-3/4




H112931 —UN—11FEB15




H113139 —UN—06MAR15

*NOTĂ: Există patru şuruburi utilizate pentru tocător şi patru pentru sită.*

5. Scoateți şuruburile tocătorului de paie (A).
6. Glisați elementul tocătorului de paie prin partea din spate a maşinii.
7. Slăbiți şurubul (B), ridicați şina (C) şi plasați-o peste bucşa (D).
8. Scoateți şuruburile din sită şi deconectați cablajul electric (E).
9. Glisați elementul sitei prin partea din spate a maşinii.
10. Inspectați garniturile pentru boabe de pe elementul tocătorului de paie/sitei şi reparați sau înlocuiți, după cum este necesar.
11. Instalați elementul sitei prin partea din spate a maşinii, coborâți şinele şi conectați cablajul electric. Strângeți şuruburile conform specificației.

**Specificație**

Şuruburile sitei—Cuplu ..... 37 N•m (27 lb·ft)

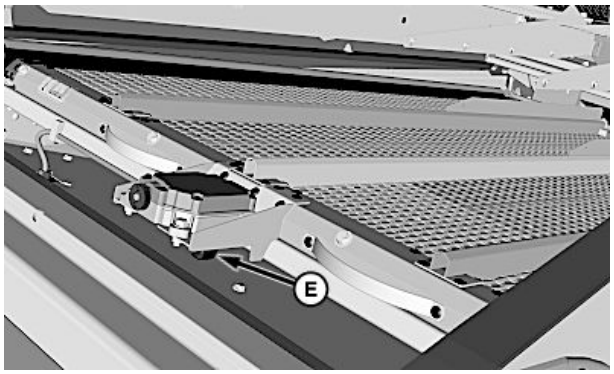
12. Instalați tocătorul de paie şi conectați cablajul electric. Strângeți şuruburile conform specificației.

**Specificație**

Şuruburile tocătorului—Cuplu ..... 37 N•m (27 lb·ft)

13. Ridicați peretele frontal şi instalați organele de asamblare demontate anterior.
14. Conectați cablajul electric demontat anterior la motorul tocătorului de paie.
15. Instalați capacul demontat anterior şi fixați cu şuruburi.

H113140 —UN—06MAR15




H113143 —UN—13MAR15

**A—Şuruburi de fixare (8 buc.)**
**B—Şurub de fixare**
**C—Şină**
**D—Bucşă**
**E—Cablaj electric**

16. Închideți uşa de acces şi fixați-o cu încuietoarea şi clema.

OUO6075,0004300 -58-09JUN16-4/4

## Ansamblurile tocătorului de paie/sitei/băii de retur

Următoarele ansambluri conțin organe de asamblare structurale care nu pot fi demontate şi nu pot fi reparate:

- Părțile laterale stânga şi dreapta ale cadrului tocătorului de paie
- Părțile laterale stânga şi dreapta ale cadrului sitei
- Cadrul băii de retur
- Element tocător de paie
- Element sită

*NOTĂ: Ansamblurile din listă pot fi înlocuite integral prin intermediul serviciului de piese de schimb. Pentru mai multe informații contactați reprezentantul John Deere.*

SS43267,0000623 -58-11JUN15-1/1

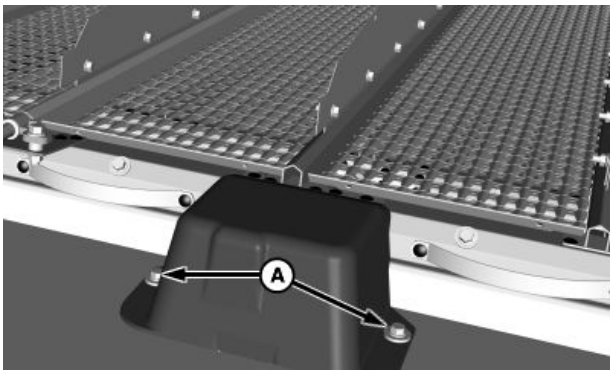
## Motorul tocătorului de paie/sitei – reglare manuală

**ATENȚIE: Opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia pentru a preveni pornirea accidentală şi vătămarea personală.**

*NOTĂ: Aceeaşi procedură de reglare manuală poate fi folosită pentru motorul tocătorului de paie sau sitei.*

1. Scoateți şuruburile (A) pentru a avea acces la motor.

**A—Şuruburi de fixare**



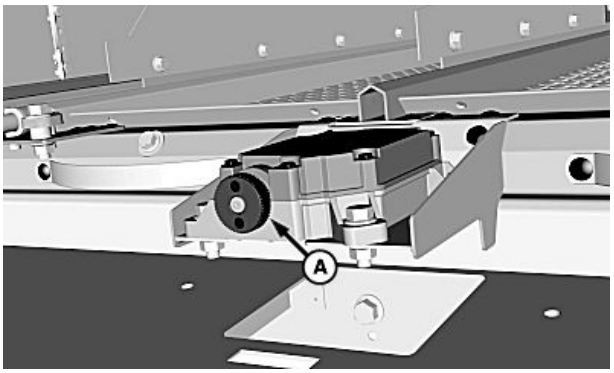

H112932 —UN—11FEB15

OUO6075,0004301 -58-09JUN16-1/2

**IMPORTANT: Pentru a preveni avarierea motorului de reglare, nu folosiți cheie pentru a desface butonul.**

2. Folosiți butonul (A) pentru a regla motorul. Întoarceți butonul în sens orar pentru a închide şi în sens invers orar pentru a deschide tocătorul de paie/sita.

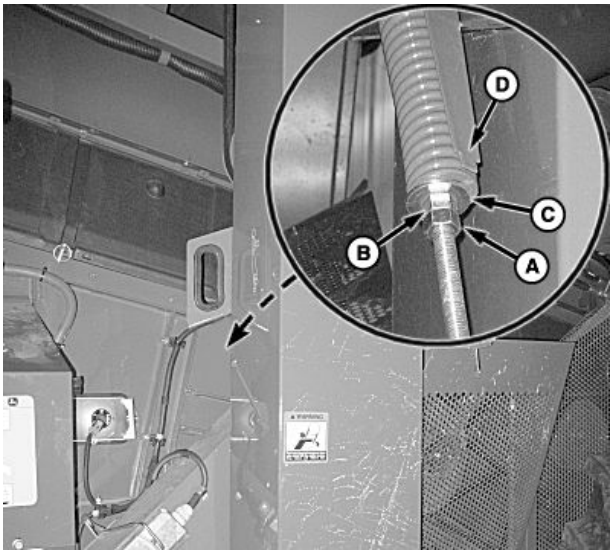
**A—Buton**




H112933 —UN—11FEB15

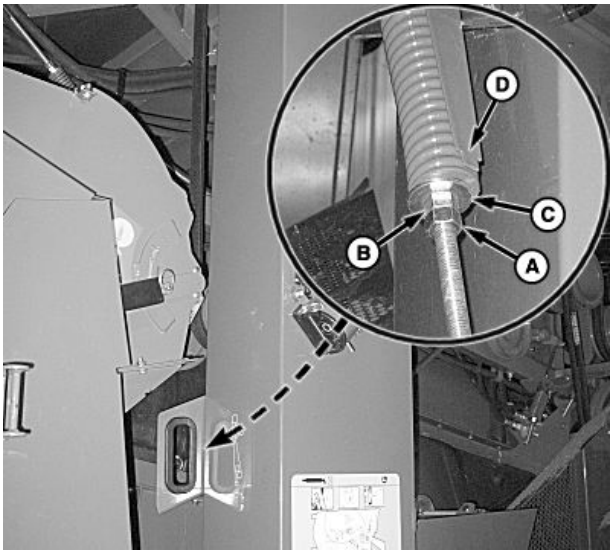
OUO6075,0004301 -58-09JUN16-2/2

## Cureaua elevatorului de boabe curate—Reglare




H97127 —UN—27OCT10

*S660 şi S670*




H97030 —UN—22JUN10

*S680, S685 şi S690*

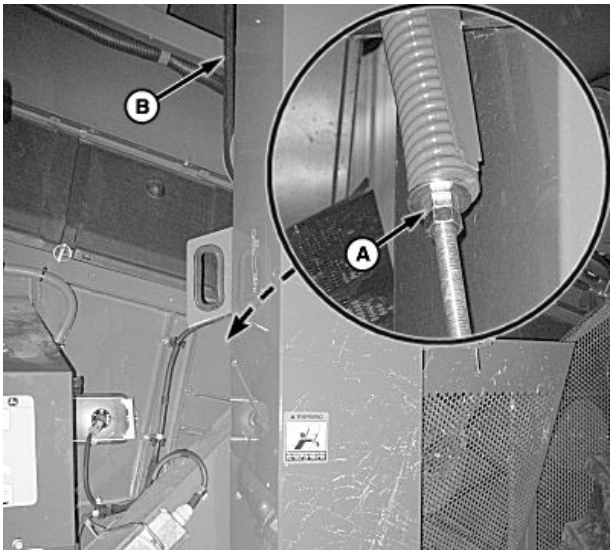
**A—Piuliță**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Manometru**

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulița (A) şi strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul manometrului (D) şi partea inferioară a treptei. Strângeți piulița de blocare.

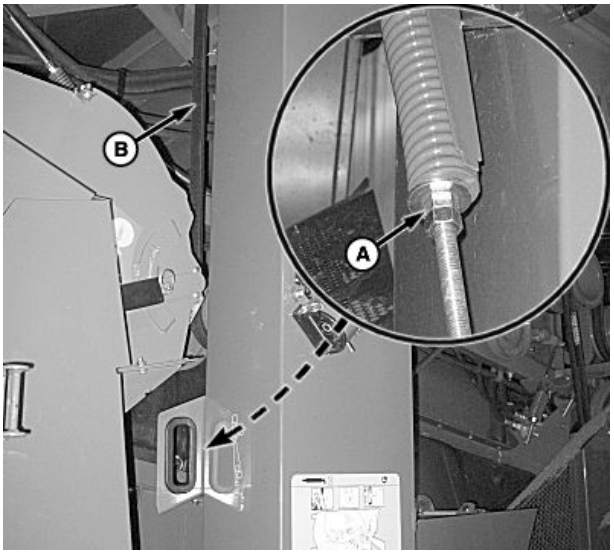
OUO6075,0001228 -58-09OCT12-1/1

## Cureaua elevatorului de boabe curate—Înlocuire




H97128 —UN—27OCT10

S660 şi S670




H97033 —UN—22JUN10

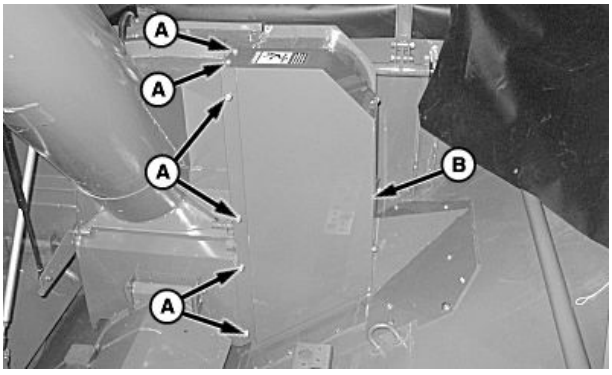
S680, S685 şi S690

**A—Piulițe**
**B—Cureaua elevatorului de boabe curate**

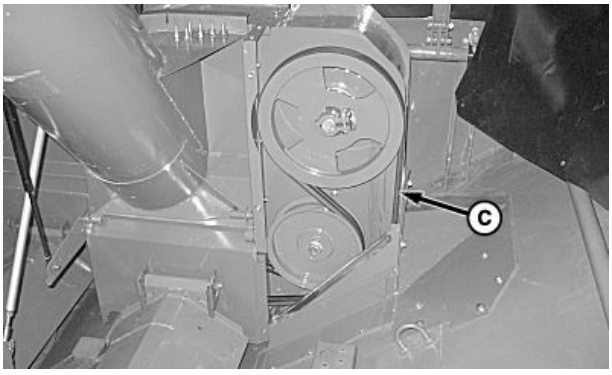
**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea curelei elevatorului de boabe curate (B).

OUO6075,0001229 -58-09OCT12-1/2




H97032 —UN—22JUN10




H97034 —UN—22JUN10

**A—Şuruburi cu cap**

**B—Capac**
**C—Cureaua elevatorului de boabe curate**

Demontați şuruburile cu cap (A) şi capacul (B).

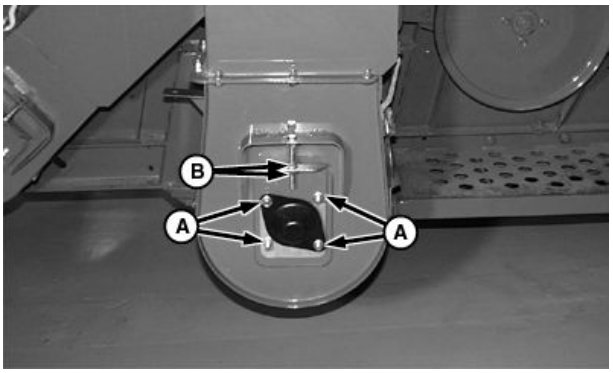
Scoateți cureaua elevatorului de boabe curate (C) din fulii.

Instalați cureaua de schimb şi reglați întinzătorul până când şaiba este poziționată între capătul manometrului şi partea inferioară a treptei. Strângeți piulița de blocare.

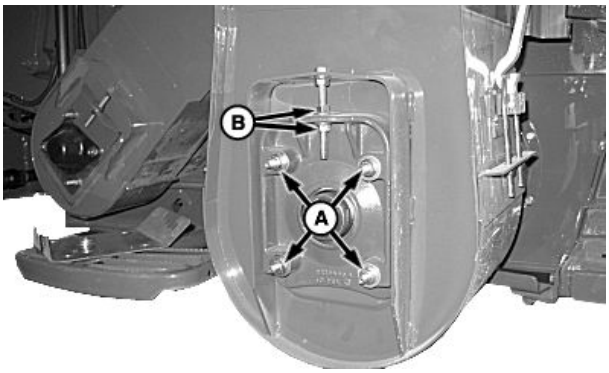
Instalați capacul demontat anterior şi fixați-l cu şuruburile cu cap.

OUO6075,0001229 -58-09OCT12-2/2

## Lanțul conveiorului elevatorului de boabe curate—Reglare




H62184 —UN—13JAN00




H87582 —UN—07MAR07

**A—Piulițe (4 buc.)** **B—Piulițe**

Eliberați zăvorul şi deschideți uşa de jos.

Demontați piulițele de pe capacul de rulment (dacă intră în dotare).

Slăbiți piulițele (A) şi folosiți piulițele (B) pentru a regla lanțul. Mutați suportul de rulment în jos pentru a strânge lanțul.

Lanțul elevatorului este reglat corect când capătul de jos al lanțului poate glisa paralel pinionului însă nu poate fi tras în afara pinionului. Când lanțul se slăbeşte până la 6 mm (1/4 in.) față de pinion, reglați din nou lanțul. După o perioadă de utilizare, poate fi necesar să demontați o jumătate de za pentru a regla corect lanțul.

OUO6075,0001048 -58-27FEB12-1/1

## Senzorii elevatorului sistemului pentru resturi

**ATENȚIE: Senzorul de resturi este un produs laser de clasa 1 şi emite radiații laser când este pus sub tensiune. La servisarea sau demontarea senzorilor de resturi, procedați cu atenție şi nu vizualizați fasciculul în mod direct.**

**Comutatorul cu cheie trebuie rotit în poziția OPRIT şi senzorul de resturi trebuie decuplat înainte de servisarea sau de demontarea senzorilor.**

NU activați senzorul dacă lentila a fost scoasă. Emisie de laser accesibilă dacă lentila este montată:

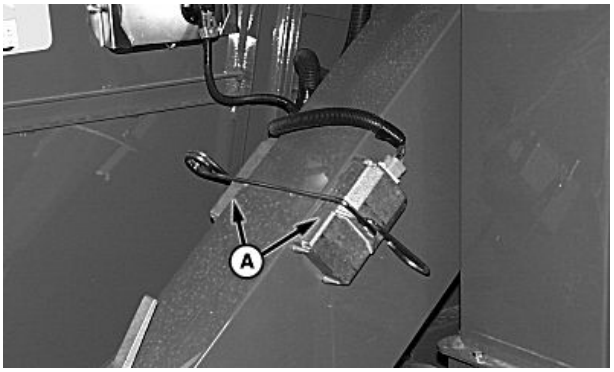
- 850 nm
- lățime puls 500 nsec
- rată de repetiție ≤ 500 Hz
- < 90 nJ pe puls
- putere medie 43 uW
- Niveluri Clasa 1 (protecție ochi)

Nivelurile de emisie de laser accesibilă dacă senzorul a fost activat cu lentila scoasă ating următoarele valori:

- 850 nm
- lățime puls 500 nsec
- rată de repetiție ≤ 500 Hz
- < 380 nJ pe puls
- putere medie 188 uW
- Niveluri Clasa 3R (risc scăzut de lezionare a ochilor)

1. Demontați senzorii de resturi (A) pentru a verifica şi curăța lentilele dacă este nevoie.
2. Dacă lentilele sunt curate, demontați şi verificați dacă există praf. Dacă găsiți praf, curățați complet zona şi reasamblați lentilele asigurându-vă că garnitura etanşează.
3. Verificați dacă lentila este fixată cu toate şuruburile scoase înainte de instalare.

**ATENȚIE: Nemontarea capacului din plastic înainte de înlocuirea senzorilor de pe elevator poate cauza defecțiuni, indicații incorecte privind recolta sau avarierea senzorului, iar dacă se scoate senzorul, ar putea apărea un risc de lezionare a ochilor.**




H70551 —UN—02JAN02

*S660 şi S670*

H105437 —UN—17MAY12

*S680, S685 şi S690*

**A—Senzorii de resturi**

4. Instalați senzorul şi testați sistemul.
5. Dacă afişajul continuă să arate o scară completă sau e gol, contactați reprezentantul John Deere.

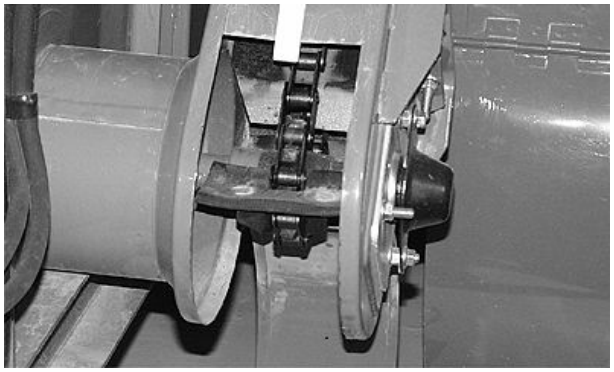
OUO6075,000122A -58-09OCT12-1/1

## Paletele elevatorului sistemului pentru resturi

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Verificați ocazional lanțul elevatorului pentru palete lipsă sau uzate.

În condiții de noroi, poate fi instalată în lanțul elevatorului o paletă de oțel pentru a acționa ca un ştergător.



H62187 —UN—13JAN00

*S660 şi S670*

H97055 —UN—22JUN10

*S680, S685 şi S690*

OUO6075,000122B -58-09OCT12-1/1

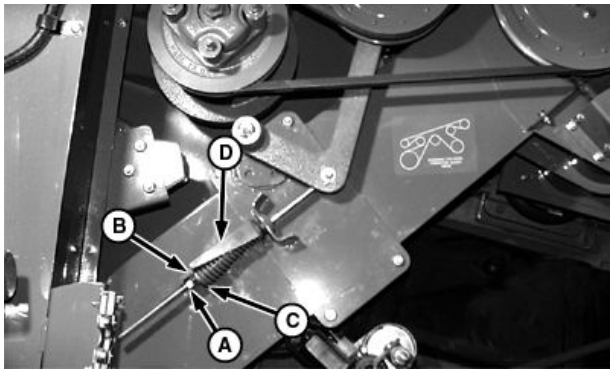
## Curea de antrenare a elevatorului de resturi—Reglare (S660 şi S670)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulița de blocare (A).

Strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul indicatorului (D) şi capătul treptei. Strângeți piulița de fixare.

**A—Piuliță de blocare**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Indicator**




H62186 —UN—13JAN00

OUO6075,0000F98 -58-09FEB12-1/1

## Lanțul paletei elevatorului sistemului pentru resturi—Reglare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

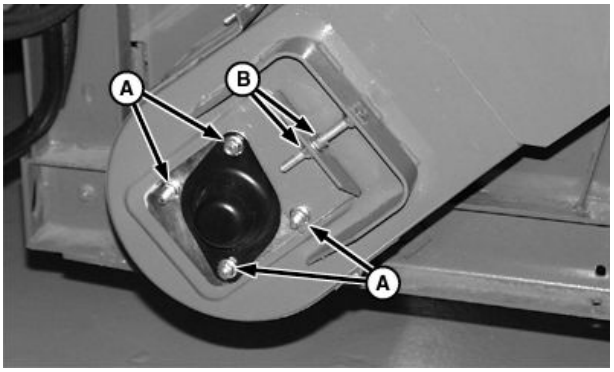
Eliberați zăvorul şi deschideți uşa de jos.

Scoateți piulițele de pe capacul de rulment.

Slăbiți piulițele (A) şi folosiți piulițele (B) pentru a regla lanțul. Mutați suportul de rulment în jos pentru a strânge lanțul.

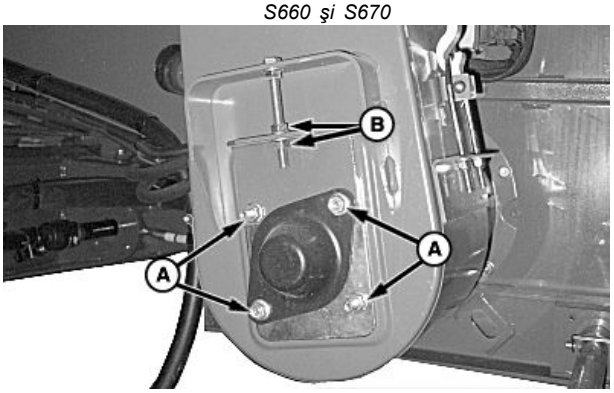
Lanțul elevatorului este reglat corect când capătul de jos al lanțului poate glisa în paralel cu pinionul, însă nu poate fi tras în afara pinionului. Când lanțul se slăbeşte până la 6 mm (1/4 in.) față de pinion, reglați din nou lanțul. După o perioadă de utilizare, poate fi necesar să demontați o jumătate de za pentru a regla corect lanțul elevatorului de resturi.

**A—Piulițe (4 buc.)** **B—Piulițe**




H62185 —UN—13JAN00

*S660 şi S670*




H97059 —UN—22JUN10

*S680, S685 şi S690*

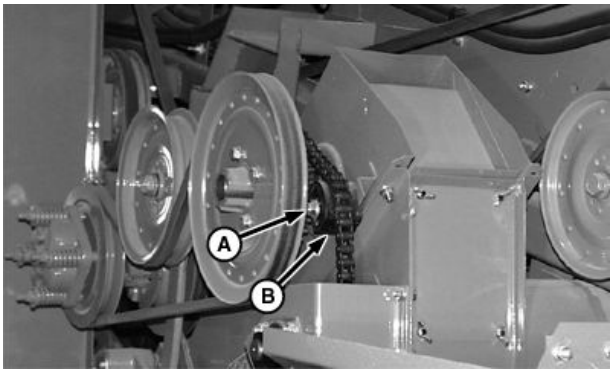
OUO6075,000122C -58-09OCT12-1/1

## Lanț de antrenare superior al melcului pentru resturi—Reglare (S660 şi S670)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți şuruburile cu cap (A) şi reglați blocul (B) pentru a strânge lanțul. Strângeți şurubul cu cap când lanțul este strâns.

**A—Şurub cu cap** **B—Bloc**




H62189 —UN—13JAN00

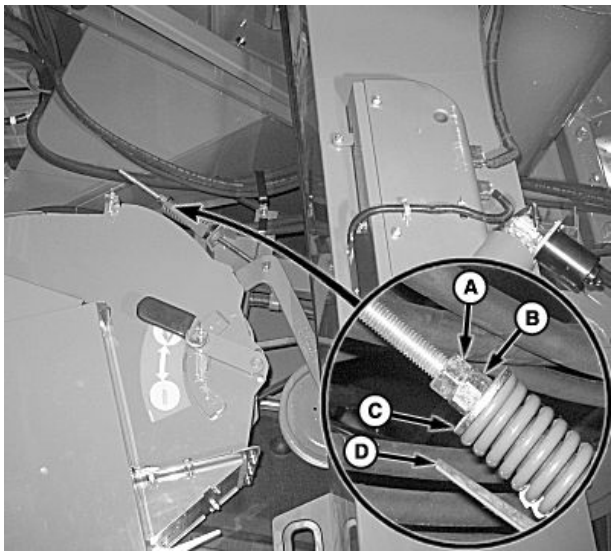
OUO6075,0000F99 -58-09FEB12-1/1

## Curea de antrenare a sistemului pentru resturi—Reglare (S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulița (A) şi strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul manometrului (D) şi partea inferioară a treptei. Strângeți piulița de blocare.

**A—Piuliță**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Manometru**




H97014 —UN—13SEP10

OUO6075,000122D -58-09OCT12-1/1

## Curea de antrenare a sistemului pentru resturi—Înlocuire (S680, S685 şi S690)

**ATENŢIE: OPRIŢI motorul, acţionaţi frâna de parcare şi scoateţi cheia.**

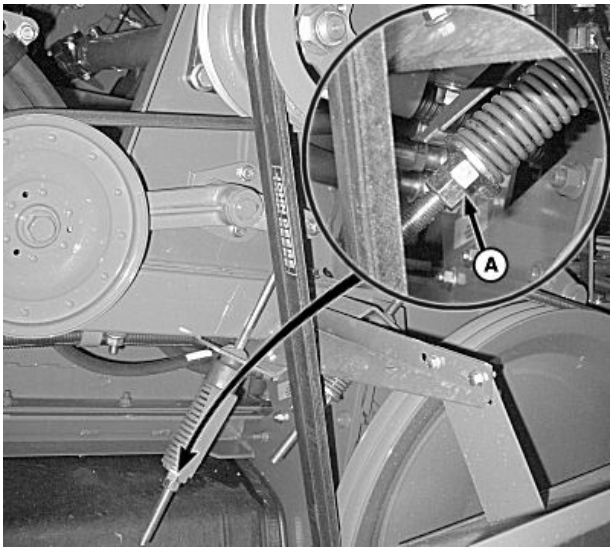
Slăbiţi piuliţele (A) şi demontaţi cureaua arborelui intermediar spate (B) de pe fulie.

Slăbiţi piuliţele (C) şi scoateţi cureaua de antrenare a sistemului pentru resturi (D).

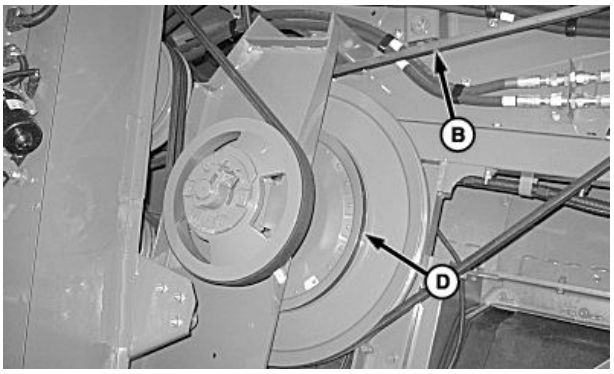
Instalaţi cureaua de schimb şi reglaţi întinzătorul până când şaiba este poziţionată între capătul manometrului şi partea inferioară a treptei.

Instalaţi cureaua arborelui intermediar din spate pe fulie şi reglaţi întinzătorul până când şaiba este poziţionată între capătul manometrului şi partea inferioară a treptei.

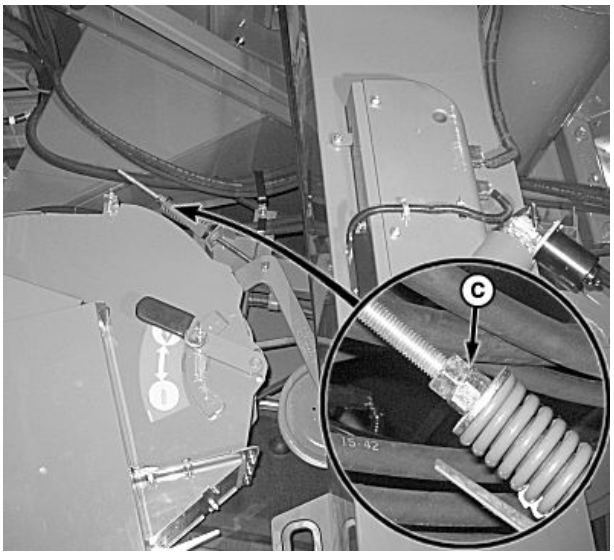
**A—Piuliţe**
**B—Cureaua arborelui intermediar din spate**
**C—Piuliţe**
**D—Cureaua de antrenare a sistemului pentru resturi**




H97015 —UN—22JUN10




H97016 —UN—22JUN10




H97017 —UN—13SEP10

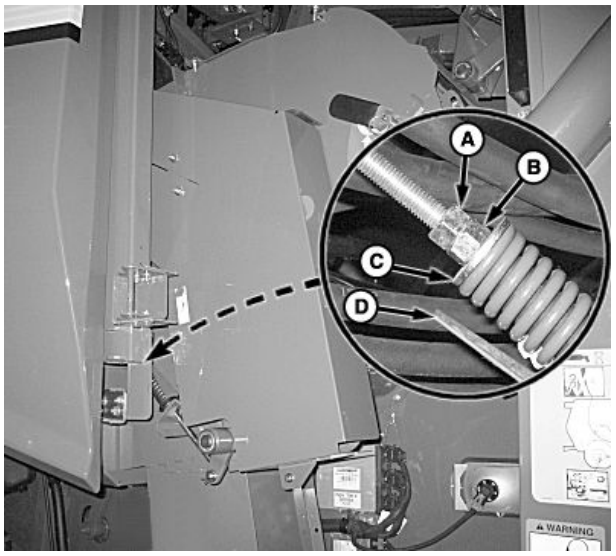
OUO6075,000122E -58-09OCT12-1/1

## Lanț de antrenare a sistemului pentru resturi—Reglare (S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulița (A) şi strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul manometrului (D) şi partea inferioară a treptei. Strângeți piulița de blocare.

**A—Piuliță**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Manometru**




H105438 —UN—17MAY12

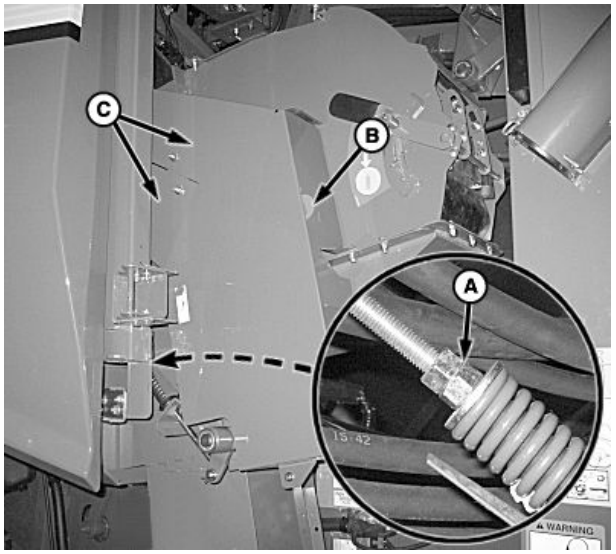
OUO6075,000122F -58-09OCT12-1/1

## Lanț de antrenare a sistemului pentru resturi—Înlocuire (S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulițele (A) şi demontați scuturile (B şi C).

**A—Piulițe**
**B—Scut**
**C—Scuturi**




H105439 —UN—17MAY12

**Continuare pe pagina următoare**

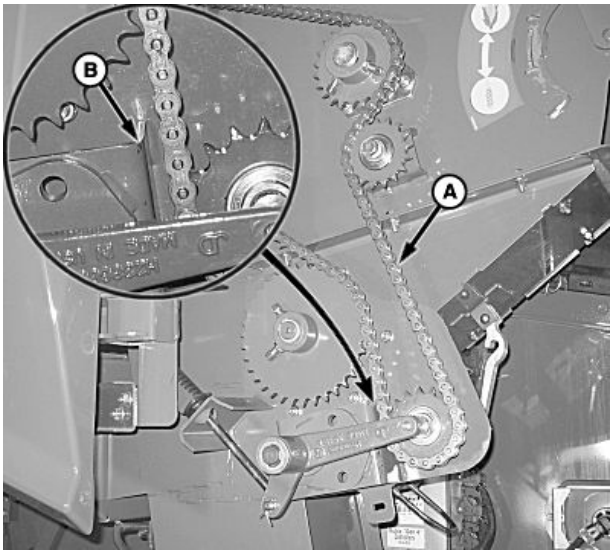
OUO6075,0001230 -58-09OCT12-1/2

Înlocuiți dacă lanțul complet tensionat (A) atinge consola sau este la o distanță mai mică de 3 mm (1/8 in.) față de consola (B).

Instalați lanțul de schimb şi reglați întinzătorul până când şaiba este poziționată între capătul manometrului şi partea inferioară a treptei.

Instalați scuturile demontate anterior.

**A—Lanț** **B—Consolă**




H97963 —UN—30JUN11

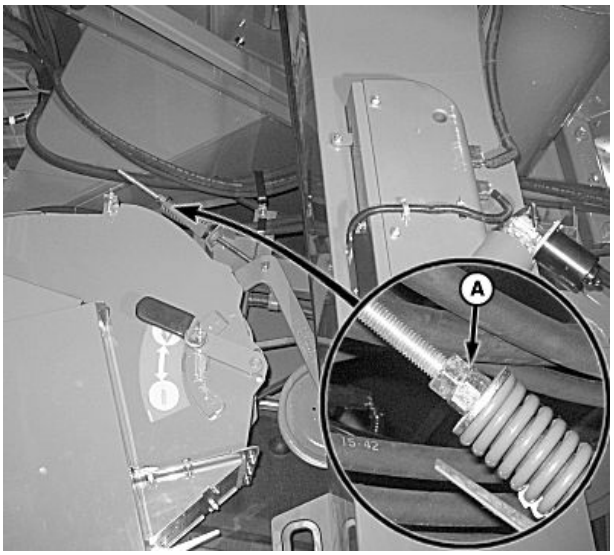
OUO6075,0001230 -58-09OCT12-2/2

## Benzi de uzură şi bare răzătoare ale sistemului pentru resturi—Demontare şi instalare (S680, S685 şi S690)

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea curelei de antrenare a sistemului pentru resturi.

**A—Piuliță**




H97073 —UN—13SEP10

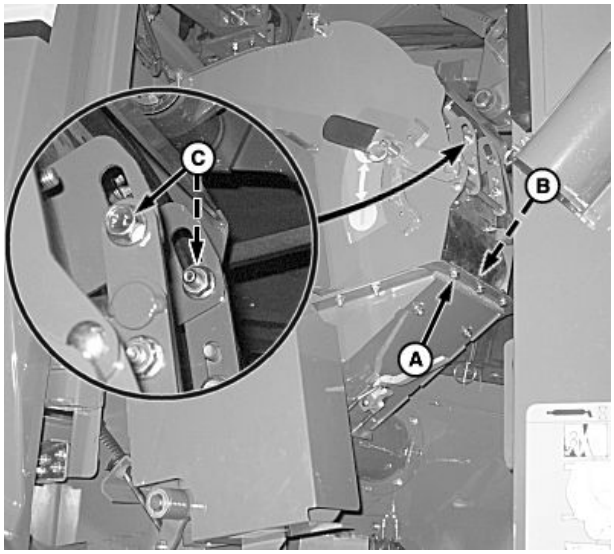
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001231 -58-09OCT12-1/4

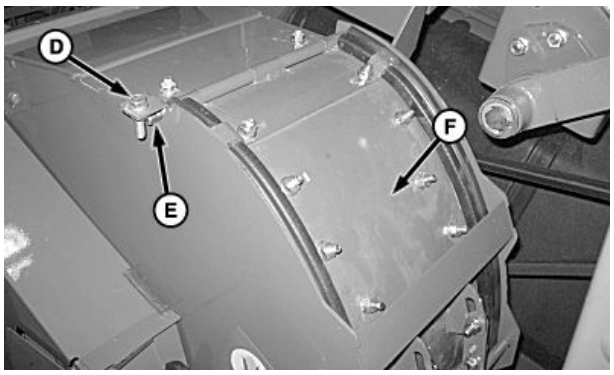
Demontaţi şuruburile cu cap (A) şi eclisa (B).

Scoateţi bolţurile cu umăr (C), şurubul cu cap (D) şi tija (E) de la capacul de acces (F).

**A—Şuruburi cu cap (3 buc.)**
**B—Eclisă**
**C—Bolţuri cu umăr (2 buc.)**
**D—Şurub cu cap**
**E—Tijă**
**F—Capac de acces**




H97069 —UN—13SEP10




H97070 —UN—13SEP10

OUO6075,0001231 -58-09OCT12-2/4

Scoateţi şuruburile cu cap şi piuliţele (A) de pe benzile de uzură.

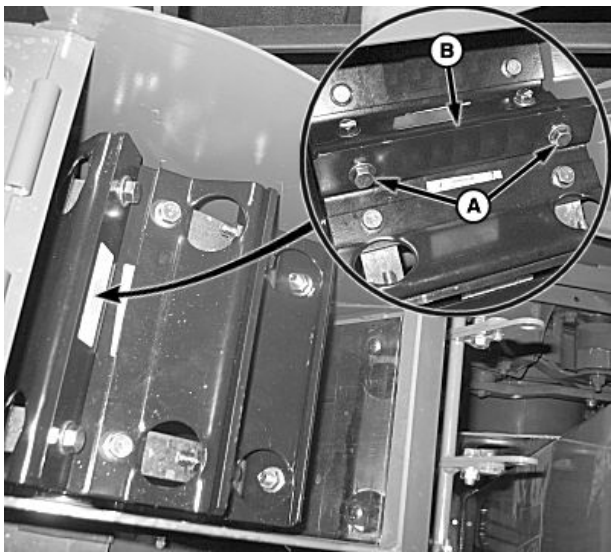
Scoateţi şi înlocuiţi benzile de uzură după necesităţi.

Strângeţi şuruburile cu cap ale benzilor de uzură conform specificaţiei.

**Specificaţie**

| | |
|---|---|
| Şuruburi cu cap ale benzilor de uzură—Cuplu | 70 N·m (52 lb.-ft.) |

**A—Şuruburi cu cap şi piuliţe**
**B—Benzi de uzură**




H97072 —UN—13SEP10

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001231 -58-09OCT12-3/4

Demontați şuruburile cu cap şi piulițele (A) de pe bara răzătoare (B).

Demontați şi înlocuiți barele răzătoare după cum este necesar.

Strângeți şuruburile cu cap ale barei răzătoare conform specificației.

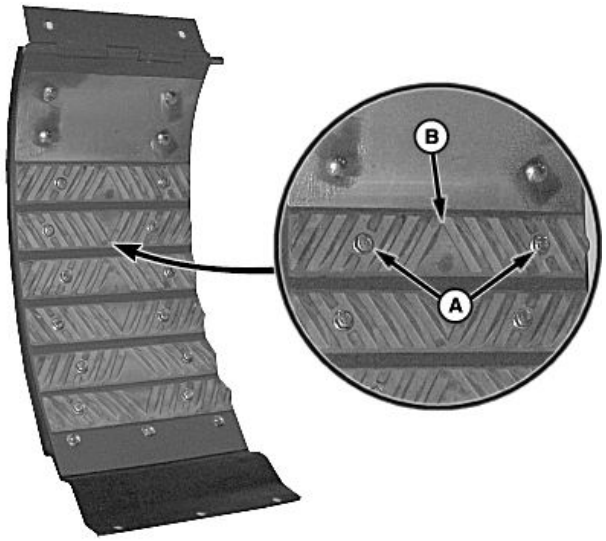
| Specificație | |
|---|---|
| Şuruburile cu cap ale barei răzătoare—Cuplu | 37 Nm ±7 Nm (27 lb.-ft. ± 5 lb.-ft) |

*NOTĂ: Verificați dacă etanşările de pe capacul de acces rămân pe loc când se instalează pe sistemul pentru resturi.*

Instalați capacul de acces şi fixați cu tija şi cu şurubul cu cap.

Instalați bolțurile cu umăr şi aliniați piesa de cauciuc cu orificiile şi instalați eclisa şi şuruburile cu cap.

Reglați întinzătorul curelei de antrenare a sistemului pentru resturi până când şaiba este poziționată între capătul manometrului şi partea inferioară a treptei.




H97084 —UN—23JUN10

**A—Şuruburi cu cap şi piulițe** **B—Bara răzătoare**

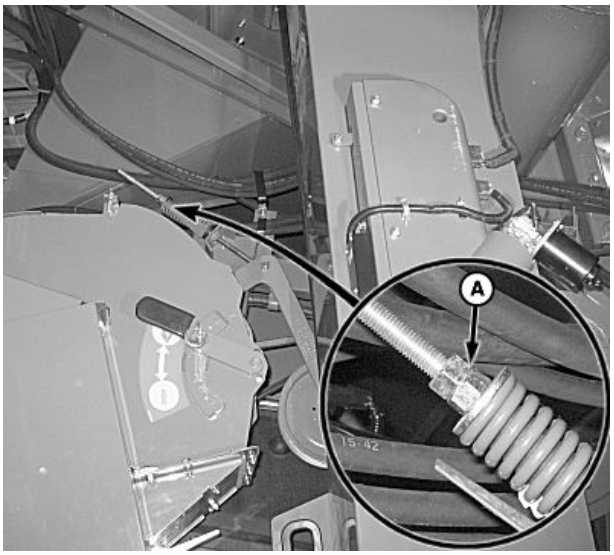
OUO6075,0001231 -58-09OCT12-4/4

## Benzile de uzură şi barele răzătoare ale sistemului pentru resturi—Reglare (S680, S685 ;i S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea curelei de antrenare a sistemului pentru resturi.

**A—Piulițe**




H97073 —UN—13SEP10

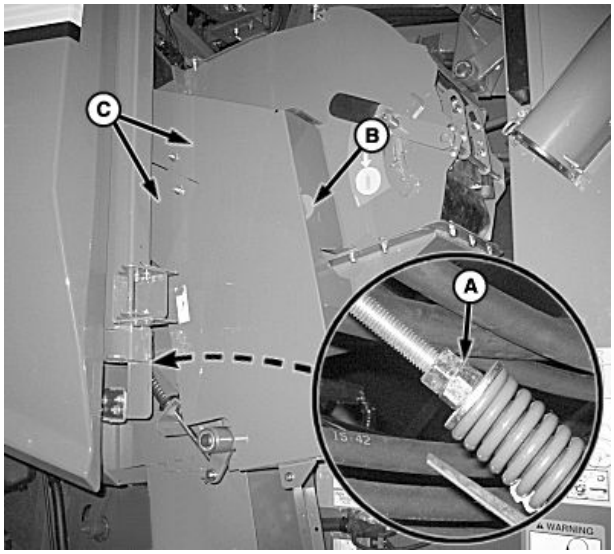
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001232 -58-09OCT12-1/3

Slăbiți piulițele (A) şi demontați scuturile (B şi C).

Demontați lanțul de antrenare pentru a permite sistemului pentru resturi să se rotească liber.

**A—Piulițe**
**B—Scut**
**C—Scuturi**




H105439 —UN—17MAY12

OUO6075,0001232 -58-09OCT12-2/3

*NOTĂ: Deplasarea mânerului de reglare în jos aduce la zero distanța dintre benzile de uzură şi barele răzătoare.*

Mutați mânerul de reglare (A) în jos, după cum este indicat, şi instalați şuruburile cu cap (B) în orificiile existente.

Slăbiți şuruburile cu cap şi piulițele (C).

Reglați încet uşa de acces în timp ce rotiți bătătorul până când se aude un ticăit.

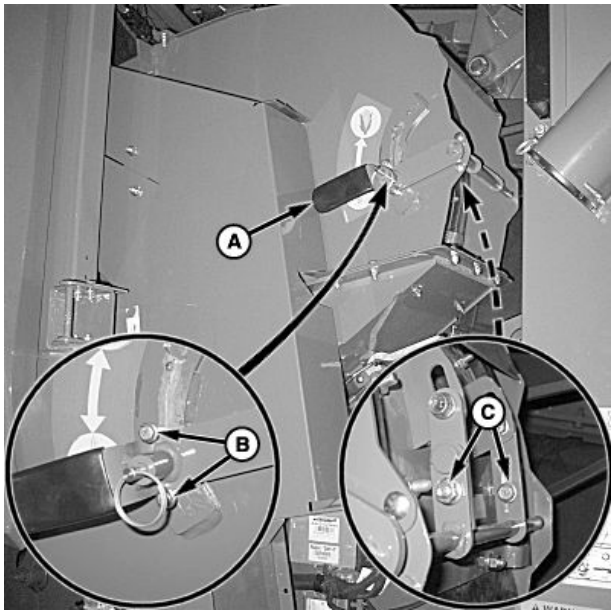
Retrageți-vă lent până când ticăitul se opreşte şi strângeți şuruburile cu cap şi piulițele.

Reglați întinzătorul curelei de antrenare a sistemului pentru resturi până când şaiba este poziționată între capătul manometrului şi partea inferioară a treptei.

Instalați lanțul şi reglați întinzătorul până când şaiba este poziționată între capătul manometrului şi partea inferioară a treptei.

Instalați scuturile demontate anterior.

**A—Manetă de reglare**
**B—Şuruburi cu cap, M6**
**C—Şuruburi cu cap şi piulițe**




H97094 —UN—13SEP10

OUO6075,0001232 -58-09OCT12-3/3

## Contrabătător retur sistem de resturi—Reglare (S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: Opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

**IMPORTANT: Pentru a preveni vătămarea personală sau avarierea maşinii, nu mişcați mânerul de selectare a culturii când maşina funcționează.**

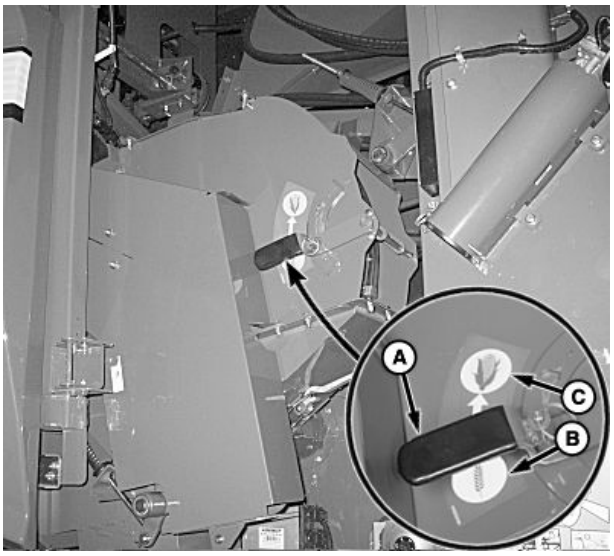
*NOTĂ: Consultați secțiunea Setări cultură pentru setările recomandate ale poziției contrabătătorului sistemului pentru resturi.*

**Poziția pentru boabe mici (B):**

Mânerul de selectare a culturii (A) trebuie să se afle în poziția “JOS” când se recoltează culturi cu boabe mici.

**Poziție cu boabe mari (C):**

Mânerul de selectare a culturii (A) trebuie să se afle în poziția “SUS” când se recoltează culturi mari sau culturi sensibile la deteriorări.




H97103 —UN—13SEP10

**A—Mâner selectare cultură**
**B—Poziție pentru boabe mici**
**C—Poziție pentru boabe mari**

OUO6075,0001233 -58-10MAR14-1/1

## Uşă de curățare melc sistem pentru resturi (S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

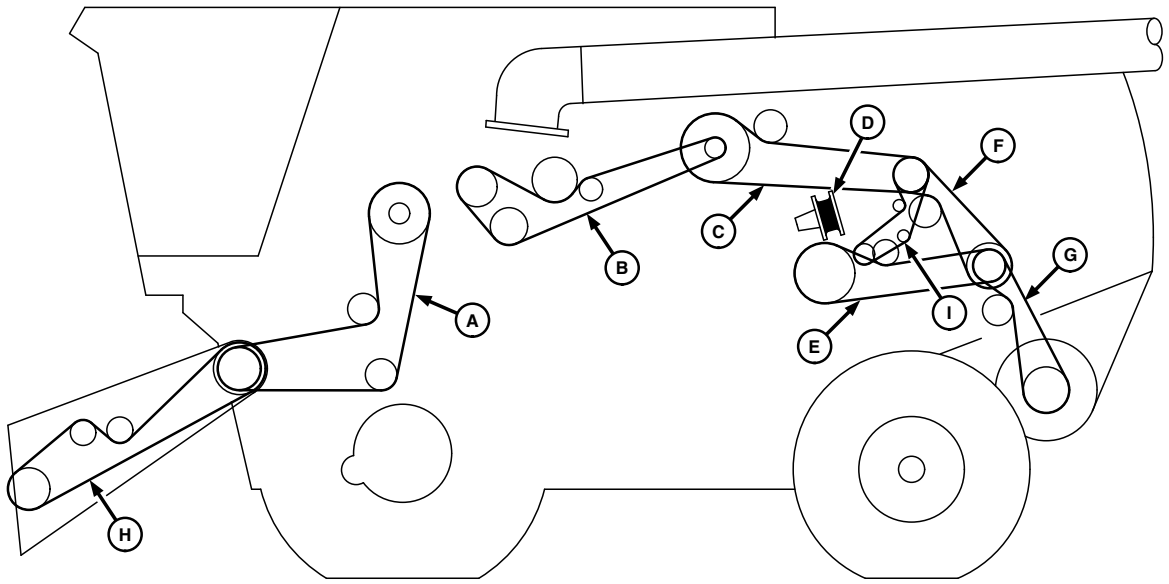
Utilizați mânerul (A) pentru a deschide uşa de curățare a melcului sistemului pentru resturi pentru a scoate material după necesități.

**A—Manetă**

H97095 —UN—13SEP10

OUO6075,0001234 -58-09OCT12-1/1

## Curele de transmisie—Partea stângă




H107018 —UN—25FEB13

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Maşini S660** | | | |
| A | Curea de capacitate standard/înaltă a hederului şi a pompei rabatorului | F | Cureaua arborelui intermediar, a bătătorului de descărcare şi a tocătorului |
| B | Sistemul melcului de descărcare, Lanț cu role #60 | G | Curelele tocătorului de paie |
| C | Cureaua sistemului melcului de descărcare | H | Cureaua de antrenare a transportorului cu turație fixă<br>Curea standard/de mare capacitate a mecanismului de antrenare variabil al transportorului |
| D | Cureaua de antrenare variabilă a separatorului | I | Cureaua de control al reziduurilor de la motor (Faza finală 4/Etapa IV) |
| E | Cureaua bătătorului de descărcare (cu excepția maşinii de orez)<br>Curelele bătătorului de descărcare (maşină pentru orez) | | |
| **Maşini S670** | | | |
| A | Curea de capacitate standard/înaltă a hederului şi a pompei rabatorului sau curea de antrenare transportor cu turație multiplă CommandTouch™ (Opțional) | | |
| B | Sistem melc de descărcare, #60 lanț de rolă (10572 l (300 bu.) rezervor de boabe) | | |
| C | Cureaua sistemului melcului de descărcare | | |
| D | Cureaua de antrenare variabilă a separatorului | | |
| E | Curelele bătătorului de descărcare | | |
| F | Cureaua arborelui intermediar, a bătătorului de descărcare şi a tocătorului | | |
| G | Curelele tocătorului de paie | | |
| H | Cureaua de antrenare a transportorului cu turație fixă<br>Curea standard/de mare capacitate de antrenare variabilă a transportorului sau curea de antrenare transportor cu turație multiplă CommandTouch™ (Opțional) | | |
| I | Cureaua de control al reziduurilor de la motor (Faza finală 4/Etapa IV) | | |
| **Maşini S680, S685 şi S690** | | | |
| A | Curea de capacitate standard/înaltă a hederului şi a pompei rabatorului sau curea de antrenare transportor cu turație multiplă CommandTouch™ (Opțional) | | |
| B | Sistem melc de descărcare, #60 lanț de rolă (14096 l (400 bu.) rezervor de boabe) | | |
| C | Cureaua sistemului melcului de descărcare | | |
| D | Cureaua de antrenare variabilă a separatorului | | |
| E | Curelele bătătorului de descărcare | | |
| F | Cureaua arborelui intermediar, a bătătorului de descărcare şi a tocătorului | | |
| G | Curelele tocătorului de paie | | |

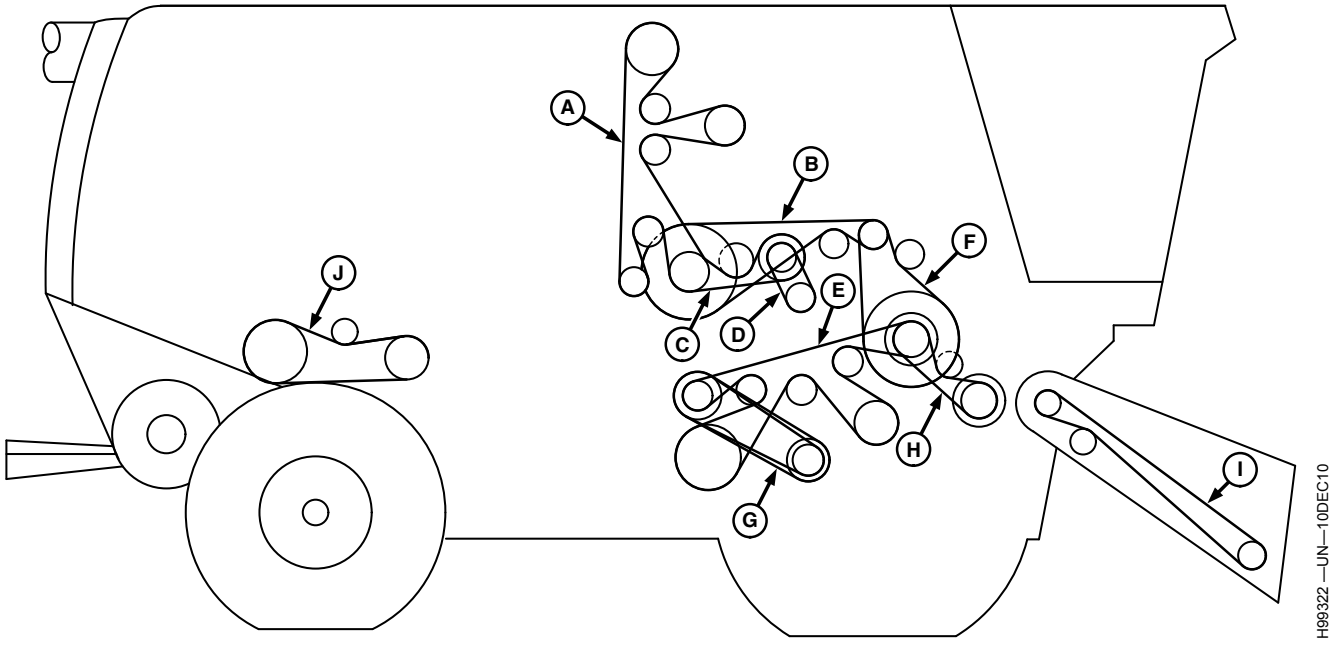
**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,000054A -58-13MAR15-1/2

| | |
|---|---|
| H | Cureaua de antrenare a transportorului cu turație fixă<br>Curea standard/de mare capacitate de antrenare variabilă a transportorului sau curea de antrenare transportor cu turație multiplă CommandTouch™ (Opțional) |
| I | Cureaua de control al reziduurilor de la motor (Faza finală 4/Etapa III B) |

SS43267,000054A -58-13MAR15-2/2

## Curele de antrenare—Partea dreaptă (S660 şi S670)

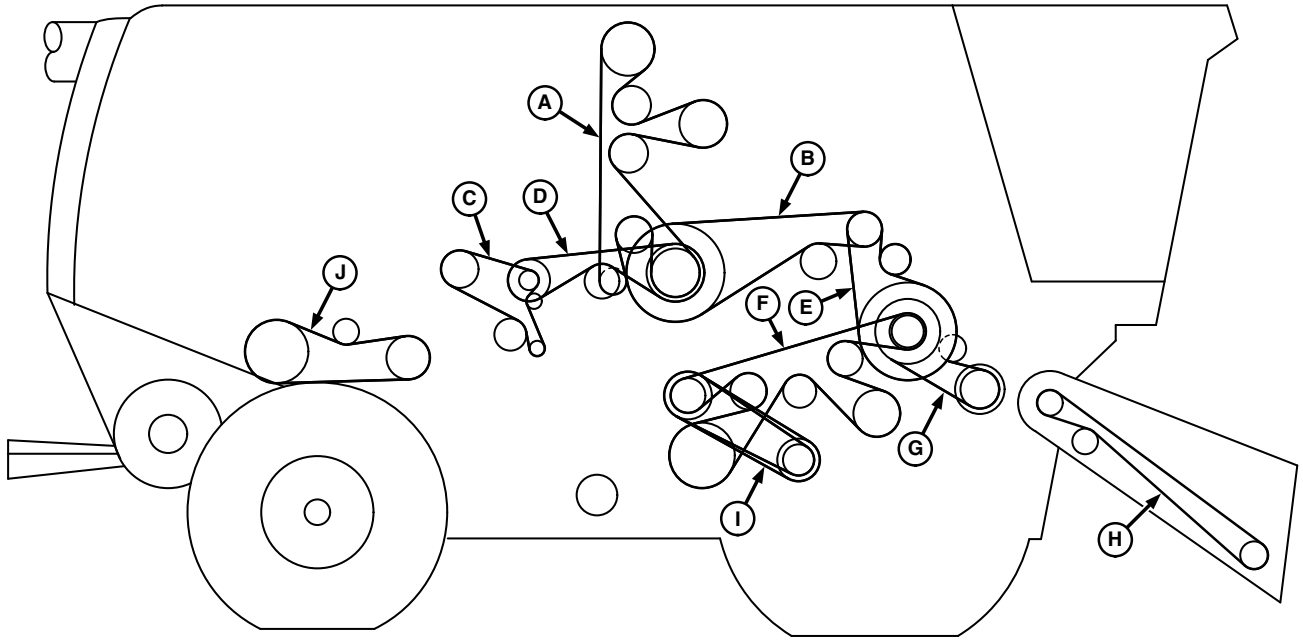



**A—Cureaua elevatorului de boabe curate**
**B—Cureaua arborelui intermediar din partea dreaptă - spate**
**C—Cureaua melcului şi elevatorului de resturi**
**D—Melcul pentru întoarcerea resturilor, Lanțul #50**
**E—Cureaua saniei, ventilatorului şi melcului transportor**
**F—Cureaua arborelui intermediar din partea dreaptă - față**
**G—Cureaua variabilă a ventilatorului de curățare**
**H—Cureaua acceleratorului pentru alimentare**
**I— Conveiorul transportorului (lanț), Lanțul #60**
**J— Cureaua de antrenare a bătătorului cu aruncare (opțional)[1]**

*[1]Disponibil numai la maşinile S670.*

OUO6075,0001049 -58-27FEB12-1/1

## Curele de antrenare—partea dreaptă (S680, S685 şi S690)




**A—Cureaua elevatorului de boabe curate**
**B—Cureaua arborelui intermediar din partea dreaptă - spate**
**C—Lanț elevator de resturi/lanțul rolei melcului superior nr. 60**
**D—Cureaua de antrenare a sistemului pentru resturi**
**E—Cureaua arborelui intermediar de pe partea dreaptă - față**
**F—Cureaua saniei şi cureaua melcului transportor**
**G—Cureaua acceleratorului de alimentare**
**H—Conveiorul transportorului (lanț), Lanț #60**
**I— Cureaua variabilă a ventilatorului de curățare**
**J— Cureaua de antrenare a bătătorului cu aruncare (opțional)**

OUO6075,0001235 -58-09OCT12-1/1

## Acceleratorul de alimentare—Decolmatare

*NOTĂ: Utilizați scula de decolmatare a acceleratorului de alimentare, dacă este disponibilă. Contactați reprezentantul John Deere local pentru informații suplimentare.*

1. Decuplați separatorul.
2. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.
3. Mutați cutia de viteze a separatorului la turație mică.
4. Eliberați întinderea curelei de pe transmisia acceleratorului de alimentare, împingând levierul în sus şi în afară din crestătura de pe consolă.
5. Deschideți uşa colectorului de pietre şi curățați. Lăsați uşa colectorului de pietre deschisă.
6. Claxonați, porniți motorul şi stabiliți turația motorului la valoarea medie de ralanti.
7. Cuplați separatorul pentru a înlătura materialul, bătătorul de descărcare şi tăietorul.
8. Decuplați separatorul.
9. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.
10. Demontați capacele de acces la acceleratorul de alimentare şi scoateți materialul recoltat din zona acceleratorului. După înlăturarea materialului acumulat, rotiți acceleratorul cu o rotație completă pentru a vă asigura că s-a eliberat.
11. Cuplați transmisia acceleratorului de alimentare împingând maneta în sus şi în crestătura de pe consolă.
12. Claxonați, porniți motorul şi stabiliți turația motorului la valoarea medie de ralanti.
13. Cuplați separatorul. Dacă priza nu se curăță, decuplați separatorul şi repetați paşii 9 - 13.
14. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.
15. Închideți uşa colectorului de pietre şi setați jocul contrabătătorului înapoi la setările originale. Înlocuiți capacele de acces la acceleratorul de alimentare.
16. Dacă opreați inițial la viteză ridicată, comutați transmisia separatorului şi reglați turația separatorului la setarea inițială şi reluați funcționarea.

SS43267,00004EE -58-05FEB15-1/1

## Separatorul—Decolmatare

Decuplați separatorul.

*NOTĂ: Notați setările contrabătătorului şi reglați contrabătătorul în poziția de larg deschis.*

OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.

Mutați cutia de viteze a separatorului în poziție neutră.

Eliberați întinderea curelei de pe transmisia acceleratorului de alimentare, împingând levierul în sus şi în afară din crestătura de pe consolă.

Deschideți uşa colectorului de pietre şi curățați. Închideți uşa colectorului de pietre.

Claxonați, porniți motorul şi stabiliți turația motorului la valoarea medie de ralanti.

Cuplați separatorul pentru a înlătura materialul de pe bătătorul de descărcare.

Reglați cureaua variabilă a separatorului în domeniul mediu.

Decuplați separatorul.

OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.

Mutați cutia de viteze a separatorului la turație mică.

Claxonați, porniți motorul şi stabiliți turația motorului la valoarea medie de mers în gol.

**IMPORTANT: Pentru a preveni defectarea cutiei de viteze a motorului principal şi a ambreiajului umed, nu cuplați ambreiajul separatorului cu separatorul cuplat de mai mult de trei ori într-un interval de trei minute.**

**Aşteptați timp de un minut între cuplările separatorului înfundat atunci când maşina este la ralanti.**

Cuplați separatorul pentru a curăța separatorul. Dacă priza nu se curăță, decuplați separatorul.

Dacă separatorul nu poate fi decuplat, va trebui să demontați contrabătătoarel şi grătarele şi să înlăturați o parte din paie manual. După curățarea prizei, înlocuiți contrabătătorul şi grătarele.

După ce separatorul a fost decolmatat, setați jocul contrabătătorului înapoi la setările originale.

Cuplați transmisia acceleratorului de alimentare împingând maneta în sus şi în crestătura de pe consolă.

Dacă inițial operați la turație mare, mutați cutia de viteze a separatorului în poziția de turație mare. Reglați turația separatorului înapoi la setările originale şi reluați operarea.

OUO6075,0001853 -58-25JUN14-1/1

## Bătătorul de descărcare—Decolmatare

*NOTĂ: Utilizați scula de decolmatare a bătătorului de descărcare, dacă este disponibilă. Contactați reprezentantul John Deere local pentru informații suplimentare.*

1. Decuplați hederul şi separatorul.

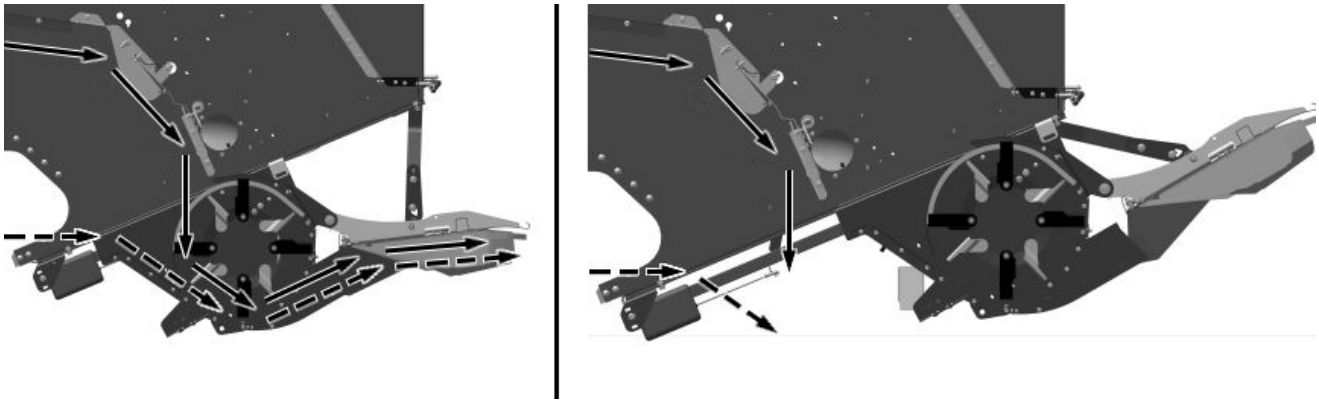
*NOTĂ: Notați setările contrabătătorului şi reglați contrabătătorul în poziția de larg deschis.*

2. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.
3. Ridicați tocătorul de paie.
4. Demontați capacele pentru a avea acces la zona bătătorului de descărcare şi scoateți materialul recoltat din zona bătătorului.
5. Demontați scuturile de pe pulia de antrenare a bătătorului de descărcare, astfel încât pulia să poată fi rotită manual.
6. După înlăturarea materialului acumulat, rotiți bătătorul cu o rotație completă pentru a vă asigura că s-a eliberat.
7. Mutați cutia de viteze a separatorului în poziție neutră.
8. Eliberați întinderea curelei de pe transmisia acceleratorului de alimentare, împingând levierul în sus şi în afară din crestătura de pe consolă.
9. Claxonați, porniți motorul şi stabiliți turația motorului la valoarea medie de ralanti.
10. Cuplați separatorul pentru a înlătura materialul de pe bătătorul de descărcare şi tocător.
11. Decuplați separatorul.
12. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.
13. Cuplați cutia de viteze a separatorului la turația originală.
14. Cuplați transmisia acceleratorului de alimentare împingând maneta în sus şi în crestătura de pe consolă.
15. Instalați toate scuturile demontate anterior.
16. Coborâți tocătorul de paie în poziția de operare.
17. Claxonați, porniți motorul şi stabiliți turația motorului la valoarea medie de ralanti.
18. Cuplați separatorul.
19. Setați jocul contrabătătorului înapoi la setările inițiale şi reluați funcționarea.

SS43267,00004EF -58-05FEB15-1/1

## Opțiuni de manevrare a reziduurilor

### Opțiunea intermediară/Deluxe pentru reziduuri



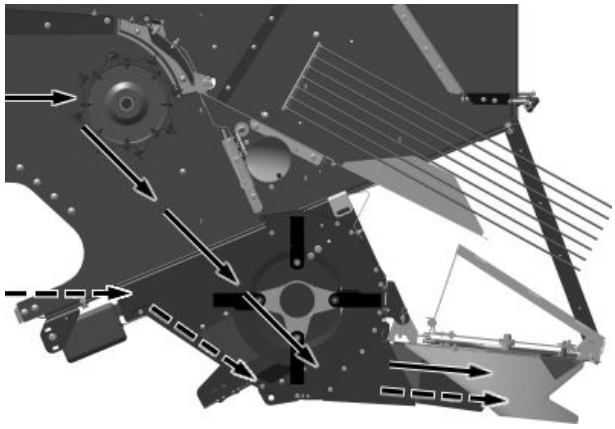

*Tocare intermediară/Deluxe – pologire intermediară/Deluxe*

*NOTĂ: Săgețile neîntrerupte reprezintă debitul de paie. Săgețile întrerupte reprezintă debitul de pleavă.*

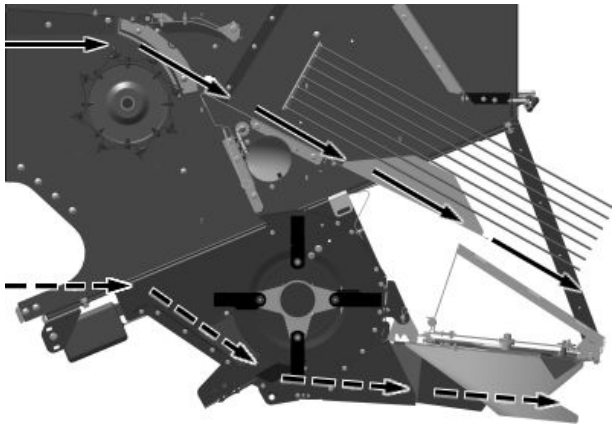
Paiele şi pleava sunt aşezate împreună într-o brazdă.

OUO6075,00041D7 -58-05APR16-1/3

### Opțiunea Premium pentru reziduuri




*Opțiune de tocare Premium*




*Opțiune de pologire Premium*

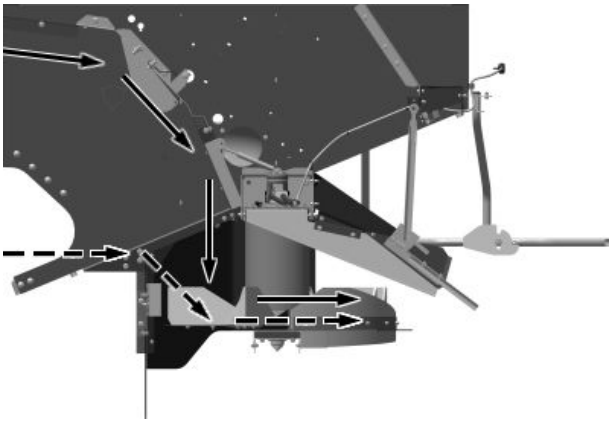
*NOTĂ: Săgețile neîntrerupte reprezintă debitul de paie. Săgețile întrerupte reprezintă debitul de pleavă.*

Capacitate de aruncare a paielor şi de împrăştiere a plevei.

**Continuare pe pagina următoare**

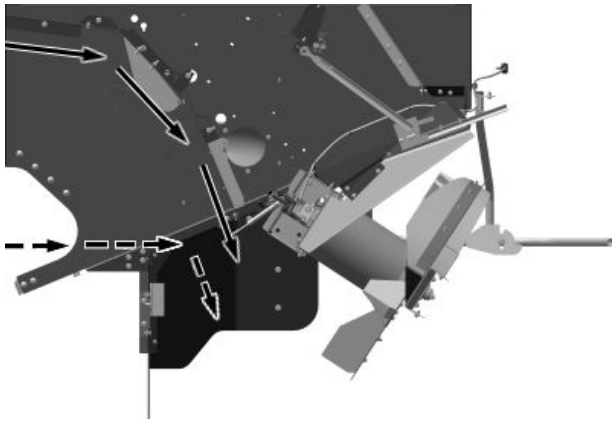
OUO6075,00041D7 -58-05APR16-2/3

**Împrăştietorul de paie**



H117675 —UN—11MAR16

*Poziția împrăştietorului*



H118034 —UN—05APR16

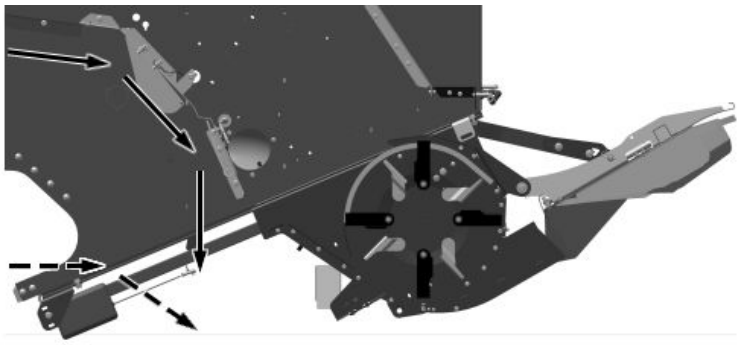
*Poziția pologului*

*NOTĂ: Săgețile neîntrerupte reprezintă debitul de paie. Săgețile întrerupte reprezintă debitul de pleavă.*

Fără opțiune de tocare.

OUO6075,00041D7 -58-05APR16-3/3

## Informații generale privind pologirea (opțiunea intermediară/Deluxe pentru reziduuri)



H118224 —UN—20APR16

*Opțiune intermediară/Deluxe pentru pologire*

*NOTĂ: Săgețile neîntrerupte reprezintă debitul de paie. Săgețile întrerupte reprezintă debitul de pleavă.*

- Ridicați complet tocătorul. Consultați Comutatorul de reglare a tocătorului, ulterior în această secțiune.
- Cuplați mecanismul de antrenare a tocătorului în poziția de neutru. Consultați Turațiile mecanismului de antrenare a tocătorului – Schimbare, ulterior în această secțiune.

OUO6075,00041D8 -58-20APR16-1/1

## Paletele derivatorului de cultură—Reglare

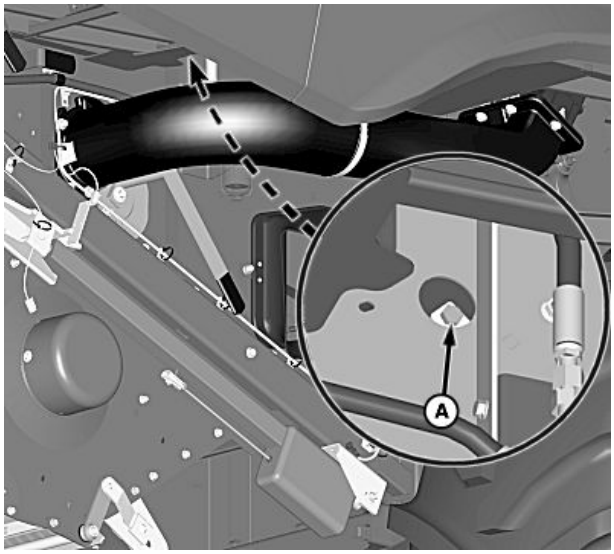
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Rotiți şurubul cu cap (A) pentru a regla indicatorul (B) şi pentru a deplasa paletele derivatorului de cultură.

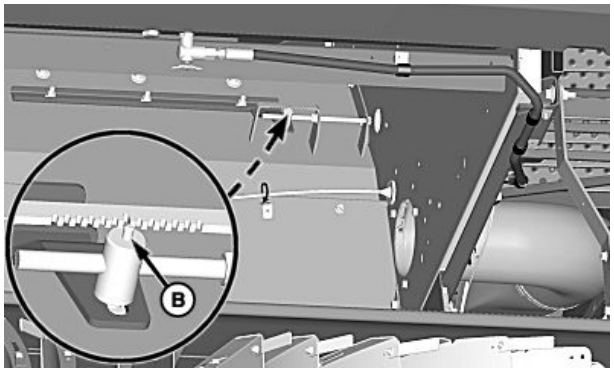
- În sens antiorar (C) - mută paletele în partea stângă a maşinii.
- În sens orar (D) - mută paletele în partea dreaptă a maşinii.

*NOTĂ: Reglați paletele până când distribuția materialului de cultură este uniformă pe lățimea corpului.*

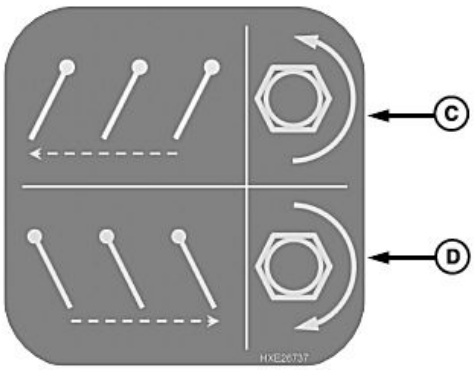
**A—Şurub cu cap**
**B—Indicator**
**C—Sensul invers acelor de ceasornic**
**D—Sensul acelor de ceasornic**




H98165 —UN—21SEP10




H98166 —UN—21SEP10




H98708 —UN—19OCT10

OUO6075,00009CD -58-17NOV10-1/1

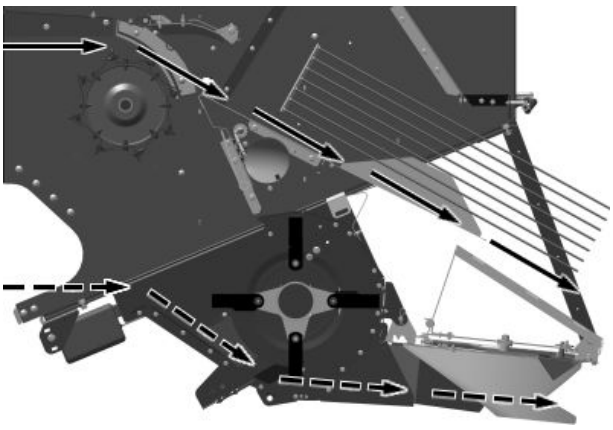
## Informații generale despre pologire (opțiune reziduală Premium)

- Pentru a aşeza în poloage paiele şi a împrăştia pleava, deschideți uşa de tocare-aruncare (model Premium). Pentru informații suplimentare, consultați Configurarea gestionării reziduurilor din secțiunea Ecranele afişajului CommandCenter™.
- Pentru a aşeza în poloage paiele şi pleava, consultați Informații generale privind pologirea (opțiunea intermediară/Deluxe pentru reziduuri) în această secțiune.
- Ridicați complet tocătorul. Consultați Comutatorul de reglare a tocătorului, ulterior în această secțiune.
- Cuplați mecanismul de antrenare a tocătorului în poziția de neutru. Consultați Turațiile mecanismului de antrenare a tocătorului – Schimbare, ulterior în această secțiune.
- Dacă recoltați culturi cu volum scăzut de paie, coborâți deflectorul pentru ştiuleți în poziția pentru porumb. Consultați Derivator de cultură, ulterior în această secțiune.
- Dacă intră în dotare un perete frontal PowerCast™ avansat, setați turația discului pe zero. Consultați Comutatorul de reglare a turației împrăştietorului din secțiunea Consola de la cotiera CommandTouch™, pentru informații suplimentare.

*CommandCenter este marcă comercială a Deere & Company*
*PowerCast este o marcă comercială a Deere & Company*

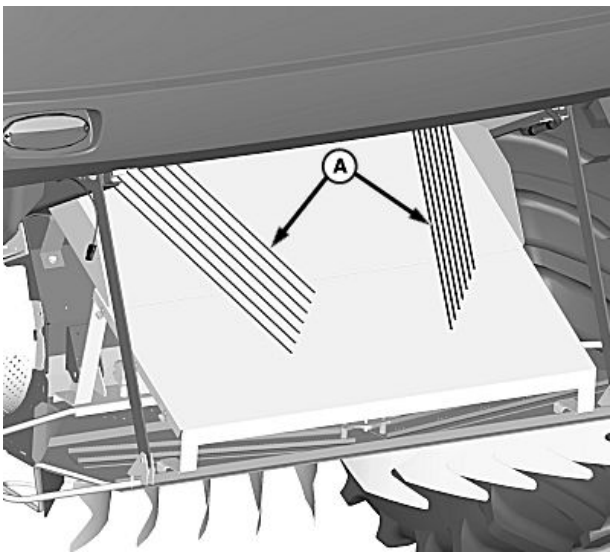
OUO6075,00041E0 -58-14JAN16-1/1

## Furci pentru convergența brazdelor



*Opțiune de brăzdare Premium*

H118033 —UN—05APR16




H98368 —UN—30SEP10

**A—Furci pentru convergență**

*NOTĂ: Săgețile neîntrerupte reprezintă debitul de paie. Săgețile întrerupte reprezintă debitul de pleavă.*

Furcile pentru convergență (A) sunt utilizate pentru adunarea paielor tăiate în brazde mai înguste.

OUO6075,00042C3 -58-20APR16-1/1

## Peretele frontal—Reglare (opțiune reziduală Deluxe)

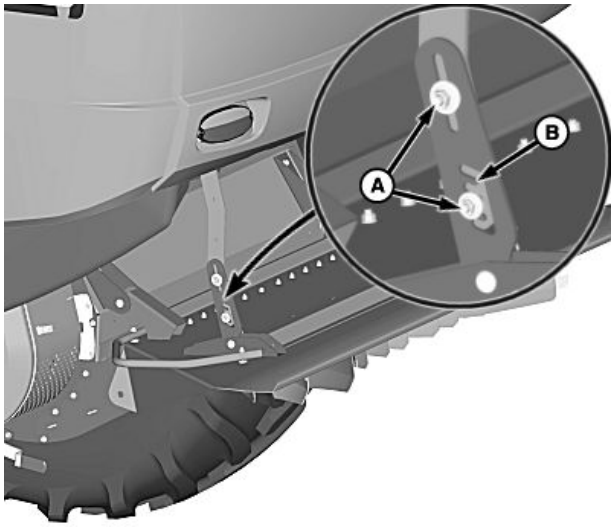
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți şuruburile cu cap (A) pe ambele părți ale peretelui frontal.

Reglați peretele frontal în sus sau în jos în crestăturile (B) pentru a controla lățimea zonei de împrăştiere a paielor.

Strângeți şuruburile cu cap pe ambele părți ale peretelui frontal pentru a fixa în poziție.

**A—Şuruburi de fixare (4 buc.)** **B—Crestături**




H98131 —UN—20SEP10

SS43267,000060A -58-04JUN15-1/1

## Deflectoarele peretelui frontal (reglaj manual)—Reglare (opțiune reziduală Deluxe)

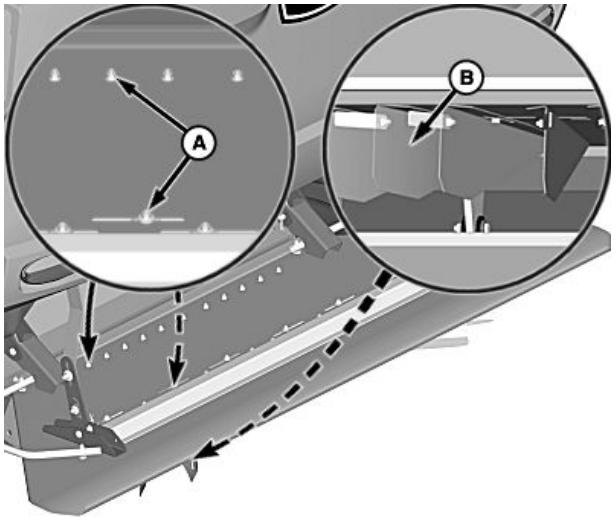
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Pot fi efectuate reglaje la deflectoarele peretelui frontal dacă setările din fabrică nu produc lățimea de împrăştiere adecvată sau distribuția uniformă.*

*Deflectoarele peretelui frontal sunt setate din fabrică pentru platforme de 9,1 m (30 ft.).*

Slăbiți piulițele (A) şi reglați deflectorul (B) al peretelui frontal, după cum este necesar, pentru a controla distribuția lățimii zonei de împrăştiere a paielor. Consultați Deflectoarele peretelui frontal (reglaj manual)—Setări din fabricație ulterior în această secțiune.

Strângeți piulițele şi repetați procedura pe deflectoarele rămase ale peretelui frontal, după cum este necesar.




H98133 —UN—20SEP10

**A—Piulițe** **B—Deflectorul peretelui frontal**

SS43267,000060B -58-04JUN15-1/1

## Deflectoarele peretelui frontal (motor electric)—Reglare (opțiune reziduală Deluxe)

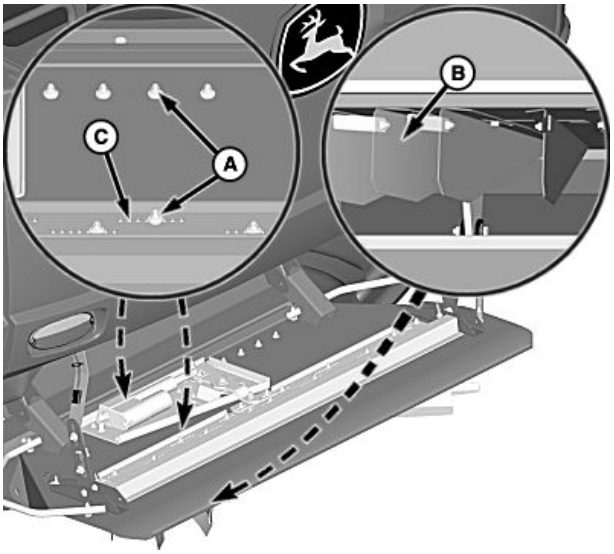
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Pot fi efectuate reglaje la deflectoarele peretelui frontal dacă setările din fabrică nu produc lățimea de împrăştiere adecvată sau distribuția uniformă.*

*Deflectoarele peretelui frontal sunt setate din fabrică pentru platforme de 9,1 m (30 ft.).*

Slăbiți piulițele (A) şi reglați deflectorul (B) al peretelui frontal la diferite orificii (C), dacă este necesar, pentru a controla distribuția lățimii zonei de împrăştiere a paielor. Consultați Deflectoarele peretelui frontal (reglaj electric)—Setări din fabricație ulterior în această secțiune.

Strângeți piulițele şi repetați procedura pe deflectoarele rămase ale peretelui frontal, după cum este necesar.

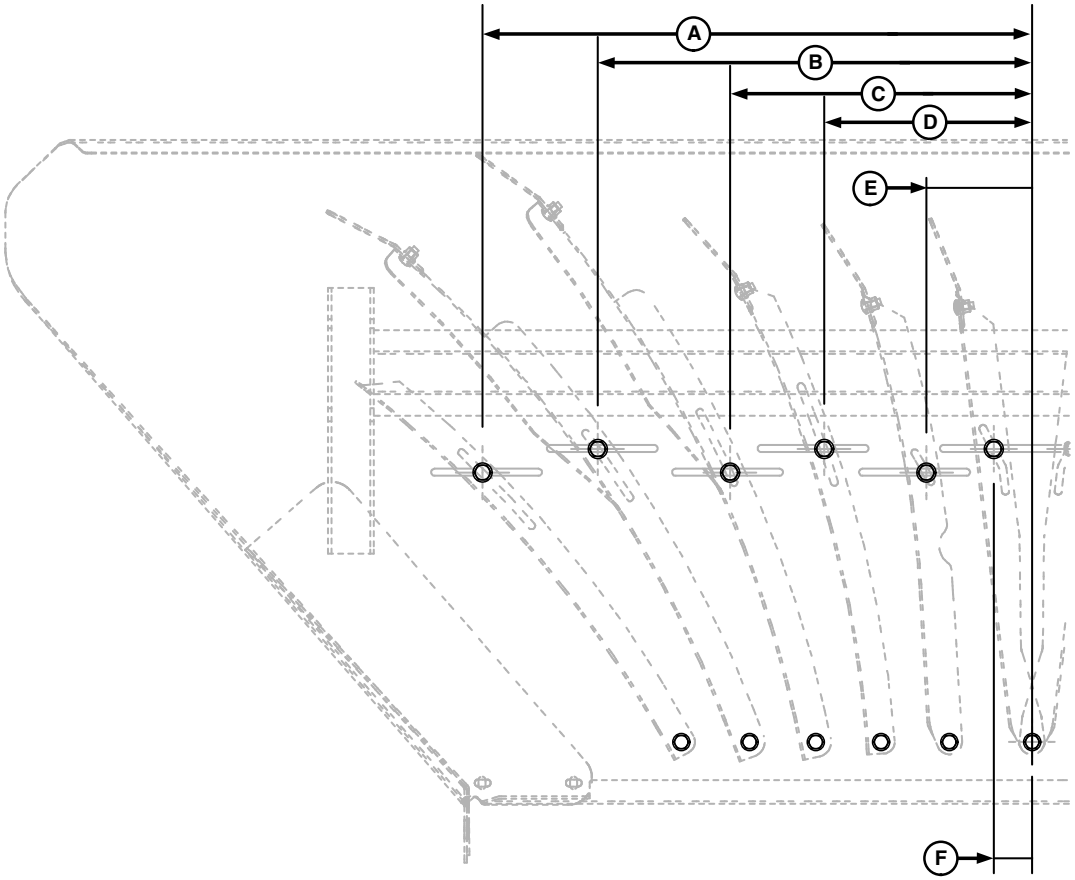



H98134 —UN—21SEP10

**A—Piulițe**
**B—Deflectorul peretelui frontal**
**C—Orificii**

SS43267,000060C -58-04JUN15-1/1

## Deflectoarele peretelui frontal (reglaj manual)—Setări din fabricație (opțiune reziduală Deluxe)

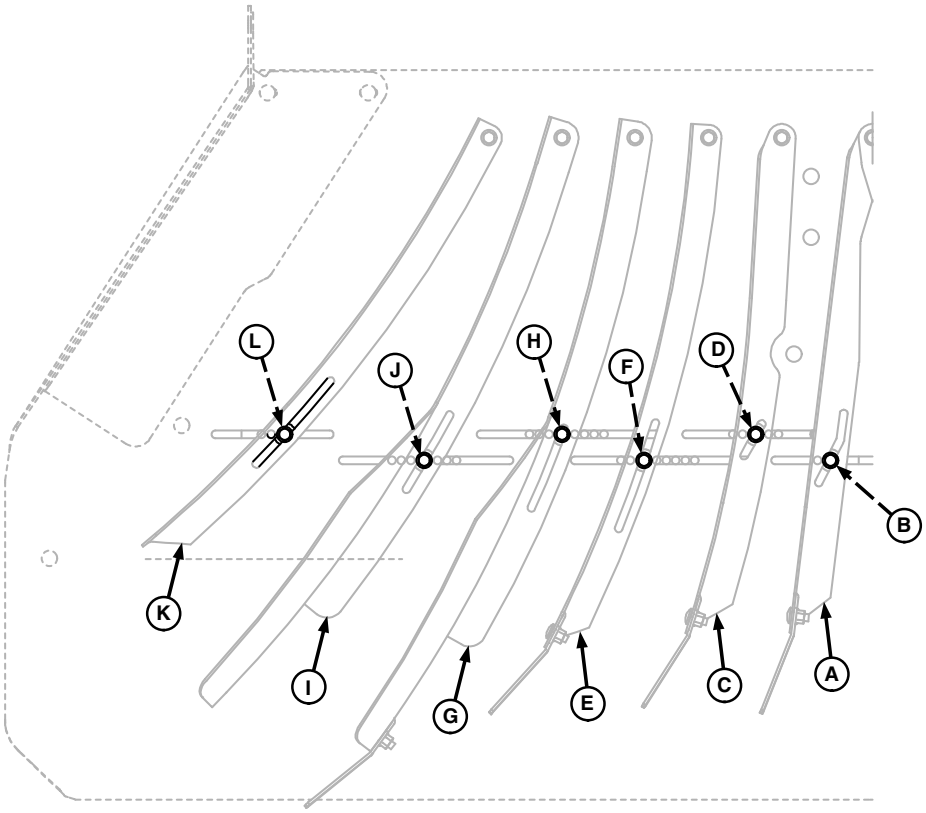



*Setările deflectoarelor peretelui frontal pentru platforme de 9,1 m (30 ft.) (vedere de deasupra peretelui frontal)*

**A—693 mm (27.3 in.)**
**B—548 mm (21.6 in.)**
**C—382 mm (15 in.)**
**D—262 mm (10.3 in.)**
**E—133 mm (5.2 in.)**
**F—48 mm (1.9 in.)**

SS43267,000060D -58-04JUN15-1/1

## Deflectoarele peretelui frontal (reglaj electric)—Setări din fabricație (opțiune reziduală Deluxe)




H100408 —UN—23FEB11

*Setările deflectoarelor peretelui frontal pentru platforme de 9,1 m (30 ft.) (vedere de sub peretele frontal)*

**A—Deflectorul 1**
**B—Al doilea orificiu**
**C—Deflectorul 2**
**D—Al treilea orificiu**
**E—Deflectorul 3**
**F—Al şaselea orificiu**
**G—Deflectorul 4**
**H—Al cincilea orificiu**
**I— Deflectorul 5**
**J— Al patrulea orificiu**
**K—Deflectorul 6**
**L— Primul orificiu**

*NOTĂ: Orificiile sunt amplasate începând din centrul peretelui frontal către exterior atunci când reglați deflectoarele peretelui frontal.*

*Dacă se doreşte o lățime a formei de împrăştiere de 7,6 m (25 ft.), consultați reprezentantul John Deere pentru mai multe informații despre setul opțional.*

SS43267,000060E -58-04JUN15-1/1

## Perete frontal PowerCast—Reglare (Opțional)

**ATENȚIE: Nu permiteți nimănui să se poziționeze în spatele peretelui frontal al împrăştietorului în timp ce acesta funcționează. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de reglare.**

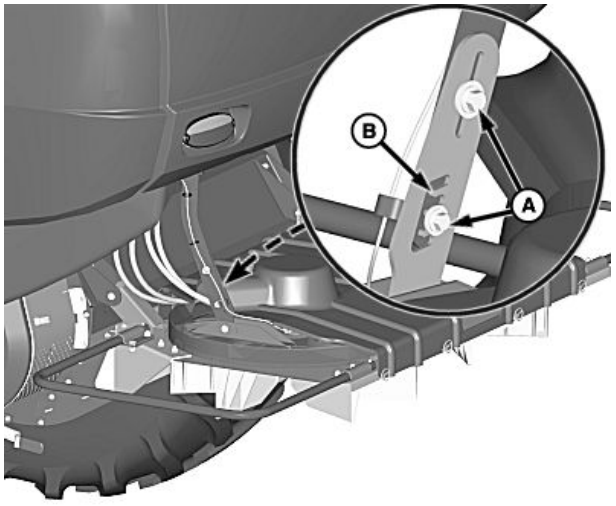
Pentru performanțe optime, peretele frontal cu acționare electrică trebuie să ruleze întotdeauna la nivel sau paralel cu solul. În funcție de combinațiile de pneuri, se recomandă ridicarea sau coborârea peretelui frontal.

Parcați maşina pe teren plat.

Slăbiți şuruburile cu cap (A) de pe ambele părți ale tocătorului.

Reglați peretele frontal electric în sus sau în jos pe crestăturile (B) pentru a-l echilibra.

Strângeți şuruburile cu cap de pe ambele părți ale tocătorului pentru a-l fixa pe poziție.




H98132 —UN—20SEP10

**A—Şuruburi de fixare (4 buc.)** **B—Crestături**

OUO6075,00009CC -58-14OCT10-1/1

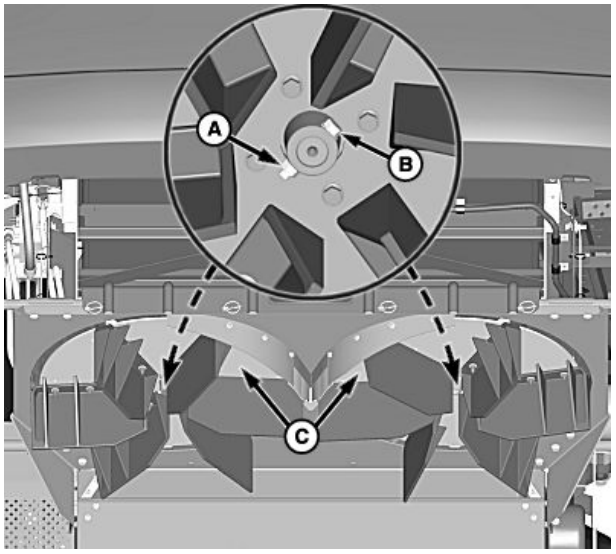
## Lama peretelui frontal PowerCast—Înlocuire (Opțional)

**ATENȚIE: Ansamblurile discurilor au o greutate de circa 13 kg (29 lb).**

**IMPORTANT: Ansamblurile discurilor sunt amplasate în partea stângă şi în partea dreaptă. Marcați locațiile ansamblurilor discurilor înainte de a le demonta.**

Scoateți piulița de blocare (A) şi şurubul cu cap (B) de pe ansamblurile discurilor împrăştietorului (C).

**A—Piuliță de blocare**
**B—Şurub cu cap**
**C—Ansambluri de disc împrăştietor**




H98170 —UN—22SEP10

**Continuare pe pagina următoare**

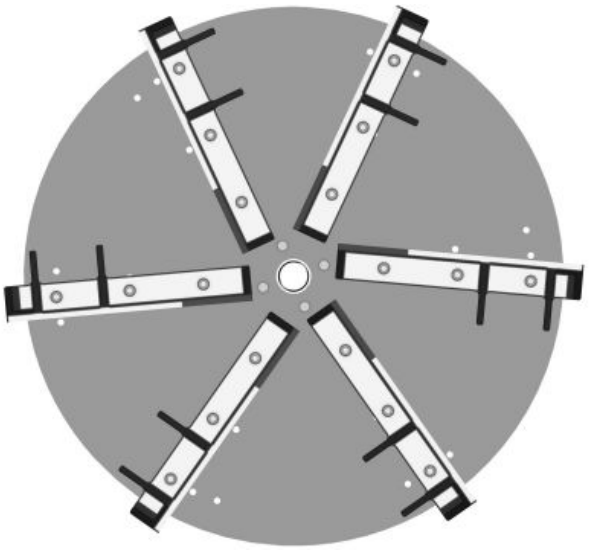
OUO6075,00009CE -58-22SEP10-1/2

**IMPORTANT: La înlocuirea lamelor uzate sau deteriorate, asigurați-vă că înlocuiți simultan lamele de pe părțile opuse ale discului, pentru a menține echilibrul de rotație al discului.**

Lamele sunt orientate în modele de orificii alternative, pentru a obține o împrăştiere optimă a materialului. Asigurați-vă că lamele de schimb sunt introduse în aceleaşi orificii din care au fost demontate anterior.

Instalați lamele de schimb după necesități şi strângeți organele de asamblare conform specificației.

| Specificație | |
|---|---|
| Organe de asamblare lamă—Cuplu | 22 Nm (16 lb.-ft.) |



H98171 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CE -58-22SEP10-2/2

## Învelişuri spate ale peretelui frontal PowerCast (Opțional)

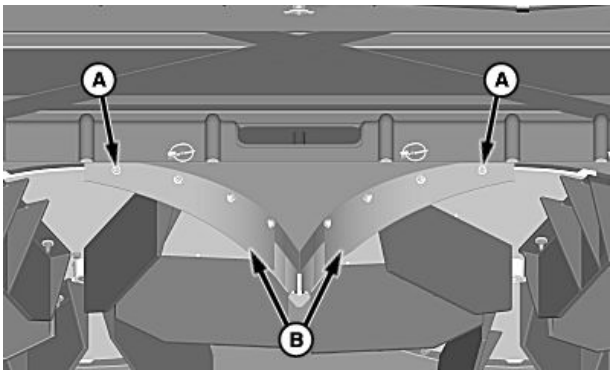
*NOTĂ: Învelişurile pot fi demontate pentru a împrăştia o cantitate mai mare de material spre centrul maşinii atunci când se recoltează în condiții de paie dure sau grele.*

*Învelşurile față şi spate trebuie întotdeauna instalate pentru a asigura o distribuție optimă a materialului la recoltarea porumbului.*

**Poziția de câmp:**

Învelişurile se utilizează pentru a gestiona împrăştierea reziduurilor cu distribuția pentru platforme mai late.

Instalați învelişurile spate (B) în spatele benzii sudate după cum este indicat şi fixați cu organele de asamblare (A).




H98180 —UN—22SEP10

**A—Organe de asamblare (8 buc.)** **B—Învelişuri spate**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00009CF -58-30SEP10-1/2

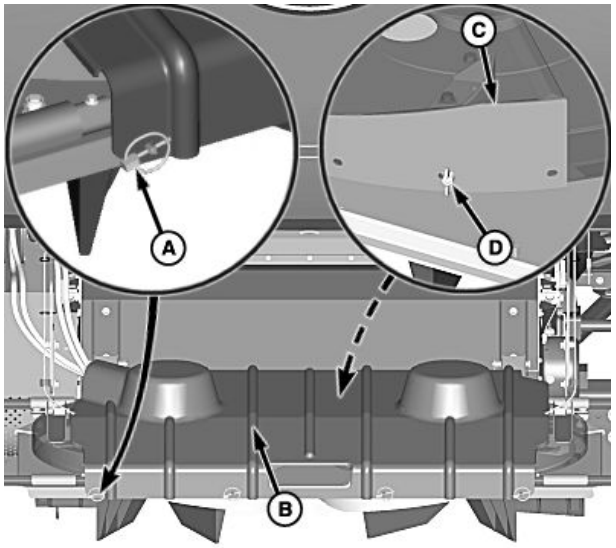
**Poziția de depozitare:**

Scoateți şi păstrați bolțurile de blocare rapidă (A) şi scutul (B).

Instalați învelişurile spate (C) pe bolțul de sudură după cum este indicat şi fixați cu piulița fluture (D).

Instalați scutul şi bolțurile de blocare rapidă demontate anterior.

**A—Ştifturi de blocare rapidă**
**B—Scut**
**C—Învelişuri spate**
**D—Piuliță fluture**




H98181 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CF -58-30SEP10-2/2

## Deviatorul pentru cultură

**IMPORTANT: Pentru a preveni vătămarea personală sau avarierea maşinii, nu mişcați mânerul deviatorului pentru cultură când maşina funcționează.**

**Poziția pentru boabe mici (C):**

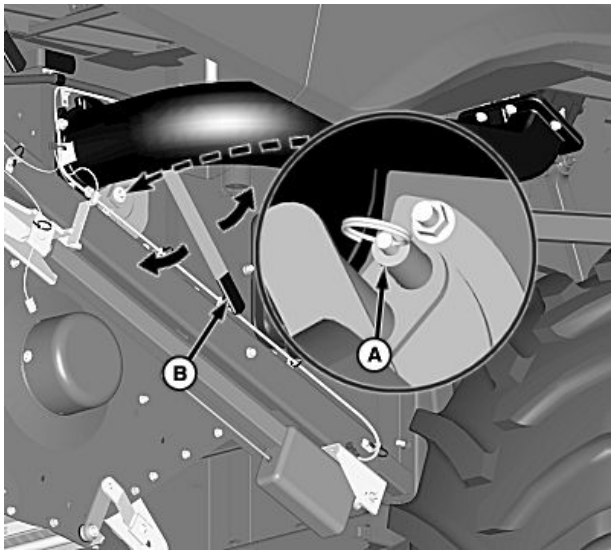
Trageți ştiftul de blocare (A) şi deplasați mânerul (B) al deviatorului pentru cultură în poziția superioară. Mânerul deviatorului pentru cultură trebuie să se afle în poziția superioară atunci când efectuați lucrări de service la sabotul de curățare.

**Poziție cu boabe mari (D):**

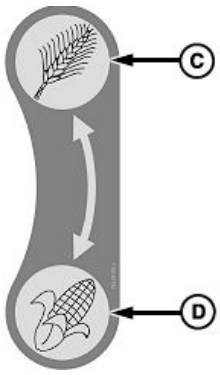
*NOTĂ: Când recoltați porumb sau floarea-soarelui, mânerul deviatorului de cultură trebuie să se afle în poziția inferioară.*

Trageți ştiftul de blocare (A) şi deplasați mânerul (B) al deviatorului pentru cultură în poziția inferioară. Deviatorul pentru cultură protejează sabotul de curățare împotriva deteriorărilor, împiedicând aruncarea înainte a materialului.

**A—Ştift de blocare**
**B—Mânerul deviatorului pentru cultură**
**C—Poziție pentru boabe mici**
**D—Poziție pentru boabe mari**




H114990 —UN—08JUL15



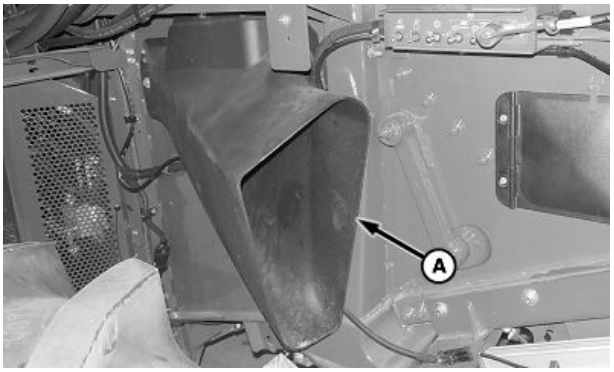

H99171 —UN—23NOV10

SS43267,000067D -58-08JUL15-1/1

## Canale de aerisire

Canalele de aerisire (A) de pe ambele părți ale foii laterale a separatorului permit sabotului de curățare să "respire" mai liber, în special atunci când turația este scăzută. În funcție de condițiile de recoltare, calitatea boabelor din rezervor poate fi îmbunătățită, iar cantitatea de praf din carcasa alimentatorului poate fi redusă.

**A—Canal de aerisire**




H115835 —UN—08SEP15

OUO6075,000417A -58-11APR16-1/1

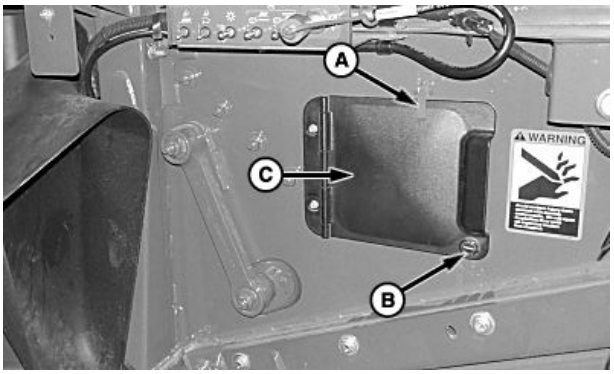
## Podeaua bătătorului superior (dacă există) – demontare (opțiunea Premium pentru reziduuri)

**IMPORTANT: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Podeaua bătătorului superior trebuie instalată pentru porumb/culturi cu boabe mari şi demontată pentru culturile cu boabe mici.*

1. Deschideți clema (A) şi rotiți încuietoarea (B) pentru a deschide uşa de acces la sabotul de curățare (C).

**A—Clemă**
**B—Opritor**
**C—Uşă de acces la sania de curățare**



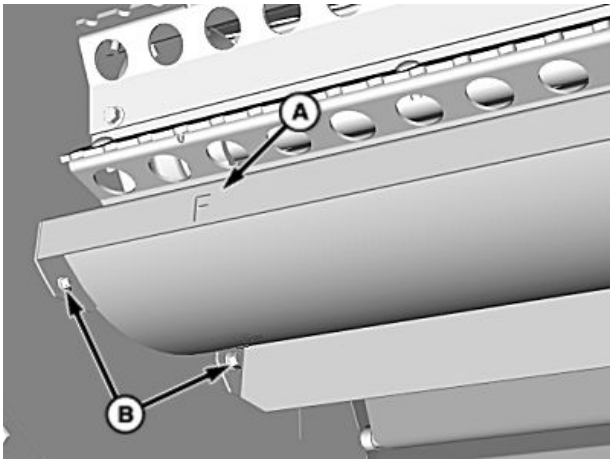

H115544 —UN—20AUG15

OUO6075,00041DC -58-14JAN16-1/2

*NOTĂ: Sunt necesare două persoane pentru demontarea podelei bătătorului superior. O persoană va susține podeaua bătătorului superior, iar cealaltă va demonta şuruburile şi piulițele.*

2. Susțineți podeaua bătătorului superior (A) şi scoateți şuruburile şi piulițele (B).

**A—Podeaua bătătorului superior**
**B—Şuruburi şi piulițe**




H113090 —UN—03MAR15

OUO6075,00041DC -58-14JAN16-2/2

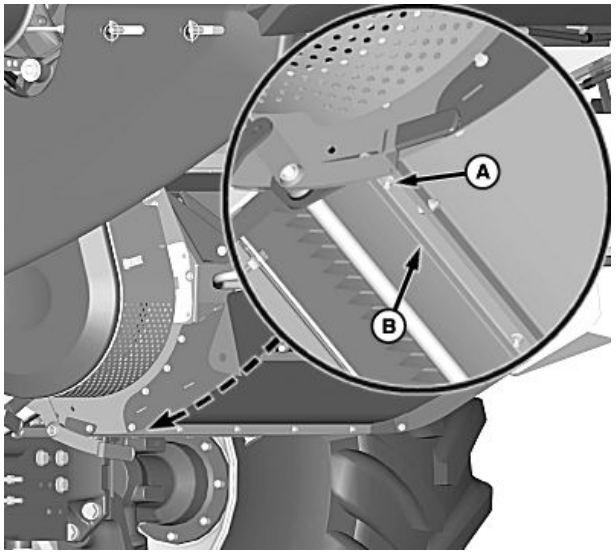
## Bară controler tocător (opțional)

**IMPORTANT: Bara controlerului trebuie demontată şi amplasată în poziție de depozitare la recoltarea porumbului. Dacă nu demontați bara controlerului, puteți provoca deteriorarea elementului curățătorului de pleavă.**

Bara controlerului îmbunătățeşte calitatea tăierii, distribuția şi lățimea de împrăştiere în condiții de paie dure. Contactați reprezentantul John Deere local pentru informații suplimentare.

Demontați organele de asamblare (A) şi bara controlerului (B) din partea inferioară a tocătorului.

**A—Organe de asamblare** **B—Bara de control**

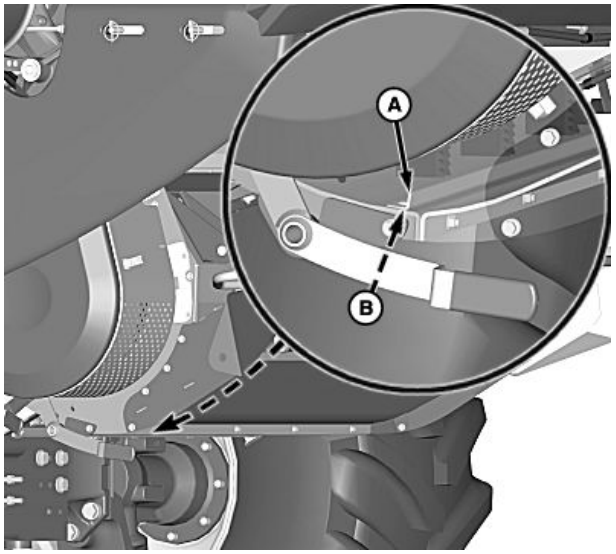



H98138 —UN—21SEP10

OUO6075,00009BF -58-21SEP10-1/2

Ridicați complet tocătorul pentru a instala bara controlerului (A) în interiorul tocătorului, după cum este indicat, şi fixați-l cu organele de asamblare.

**A—Bara de control** **B—Organe de asamblare**




H98139 —UN—21SEP10

OUO6075,00009BF -58-21SEP10-2/2

## Bancul de cuțite staționare al tocătorului - Reglare

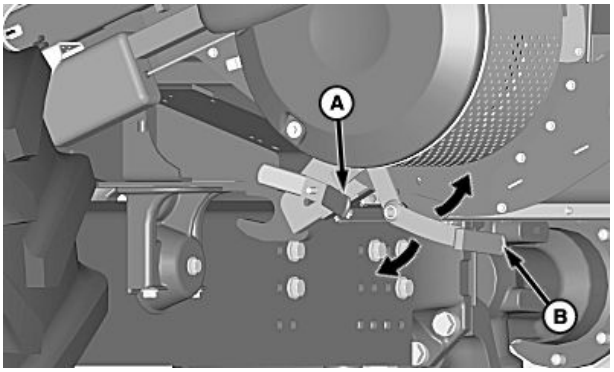
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

**IMPORTANT: Bancul de cuțite trebuie să fie complet dezactivat pentru porumb.**

*NOTĂ: Tocătorul poate funcționa cu cuțitele decuplate, însă calitatea tăierii va scădea.*

*Utilizați poziția intermediară pentru a optimiza consumul de putere şi pentru a obține o lungime satisfăcătoare a tăieturii.*

Cuțitele pot fi reglate în orice poziție. Poziția cuțitelor determină lungimea de tăiere a materialului.




H98137 —UN—20SEP10

*Poziția de cuplare a bancului de cuțite*

**A—Piuliță fluture** **B—Mâner**

**Poziția de cuplare a bancului de cuțite:**

Slăbiți piulița fluture (A) a tocătorului.

Deplasați mânerul de reglare (B) în jos, până când bancul de cuțite se află în partea de sus a canalului de reglare.

Strângeți piulița fluture pentru a bloca bancul de cuțite la poziție.

**Poziția de decuplare a bancului de cuțite:**

Slăbiți piulița fluture (A) a tocătorului.

Mutați mânerul de reglare (B) în sus până când bancul de cuțite se află la baza canalului de reglare.

Strângeți piulița fluture pentru a bloca bancul de cuțite la poziție.

OUO6075,00009C1 -58-21SEP10-1/1

## Lamele cuțitului staționar al tocătorului - Înlocuire

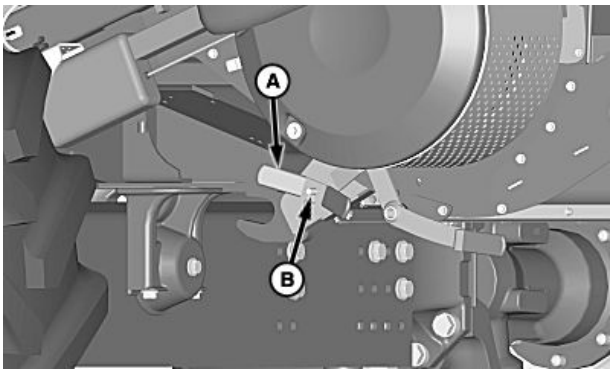
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia. Lamele cuțitelor sunt ascuțite.**

Slăbiți piulița fluture (A) a tocătorului.

Mutați mânerul de reglare în sus până când bancul de cuțite se află la baza canalului de reglare.

*NOTĂ: Fixați bucşa la extremitățile bancului de cuțite pentru o asamblare ulterioară.*

Susțineți bancul de cuțite şi demontați tija de tensionare (B) prin apăsarea în exterior a părții din dreapta a maşinii.




H98140 —UN—21SEP10

**A—Piuliță fluture** **B—Tija de tensionare**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00009C0 -58-21SEP10-1/2

Scoateți bolțul (A) de pe tija de fixare (B).

Slăbiți piulițele de blocare (C) de pe clemele care fixează tija de fixare.

Glisați tija de fixare până când deblochează cuțitele care trebuie înlocuite.

Întoarceți cuțitele pentru o utilizare suplimentară sau înlocuiți cuțitele dacă sunt uzate pe ambele părți.

Aliniați tija de fixare la cuțite.

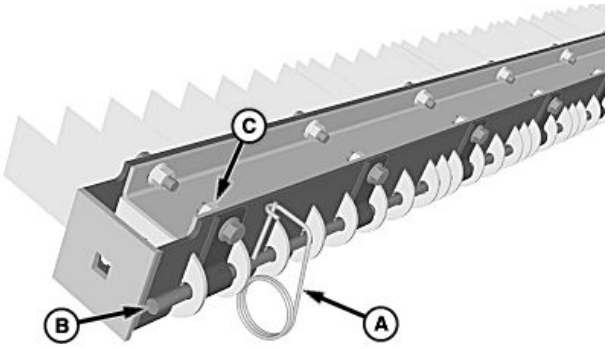
Strângeți piulițele de blocare pe clipsuri şi instalați ştiftul.

*NOTĂ: Repoziționați bucşa la extremitățile exterioare ale bancului de cuțite.*

Instalați ansamblul bancului de cuțite şi glisați tija de tensionare din partea dreaptă a maşinii.

Instalați piulița fluture şi reglați bancul de cuțite la poziția dorită.

**IMPORTANT: Bancul de cuțite trebuie să fie complet dezactivat pentru porumb.**




H82430 —UN—14FEB05

**A—Pin**
**B—Tijă de fixare**
**C—Piulițe de blocare**

Strângeți piulița fluture pentru a bloca bancul de cuțite la poziție.

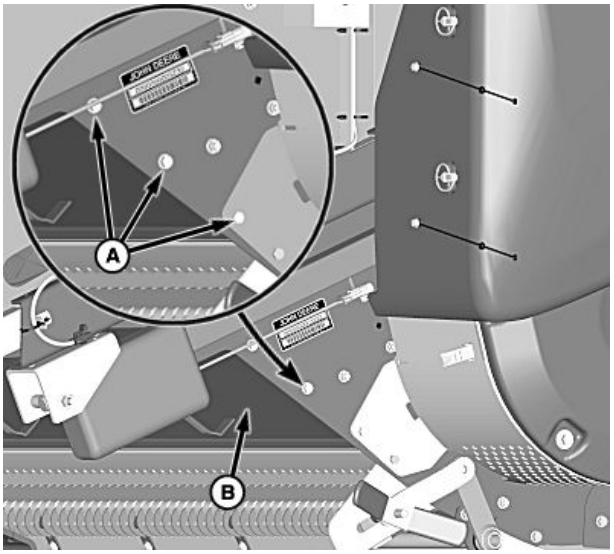
OUO6075,00009C0 -58-21SEP10-2/2

## Uşa de acces la tocător

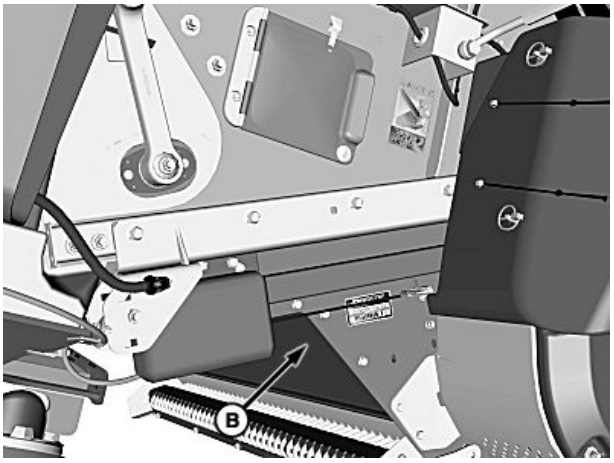
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Scoateți şuruburile (A) de pe ambele părți ale tocătorului pentru a demonta uşa de acces (B).

**A—Şuruburi** **B—Uşa de acces**




H113088 —UN—03MAR15




H113086 —UN—02MAR15

SS43267,0000533 -58-03MAR15-1/1

## Lamele tocătorului cu tăiere fină—Înlocuire şi configurare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Rotorul din imagine ilustrează exemple de înlocuirea lamelor atât pentru lamele cu cupe, cât şi pentru lamele cu palete. Păstrați întodeauna forma de lamă originală furnizată din fabrică.*

**Lame exterioare:**

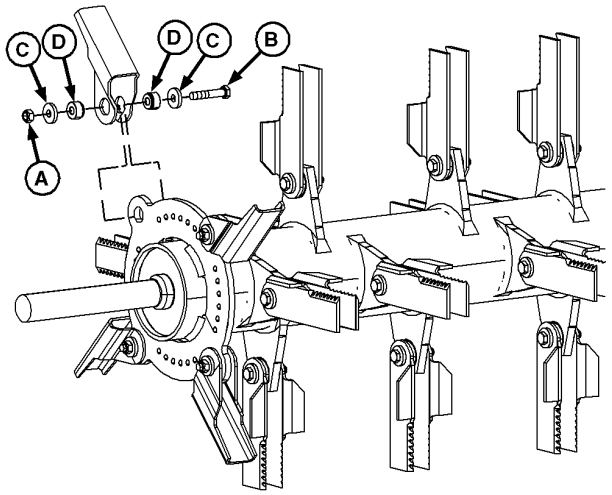
*NOTĂ: Dacă scoateți lamele sau bucşele pentru verificări, asigurați-vă că ați reinstalat lamele pe ACELAŞI suport de pe care au fost demontate. Acest lucru este necesar pentru menținerea echilibrului. O practică bună este de a nota fiecare lamă înainte de demontare.*

*Instalați organe de asamblare noi în aceeaşi direcție în care au fost demontate la instalarea sau înlocuirea lamelor.*

Scoateți contrapiulița (A), şurubul cu cap (B), şaibele (C) şi bucşele (D).

*NOTĂ: Inspectați şi înlocuiți bucşele, contrapiulițele şi şuruburile cu cap dacă s-au uzat.*

Înlocuiți lamele şi bucşele. Montați şurubul cu cap, şaibele şi contrapiulița. Strângeți piulița la cuplul specificat.




H87281 —UN—01AUG07

**A—Piuliță de blocare**
**B—Şurub cu cap**
**C—Şaibe**
**D—Bucşe**

**Specificație**

| | |
|---|---|
| Contrapiulița lamei tocătorului—Cuplu | 60 Nm (44 lb.-ft.) |

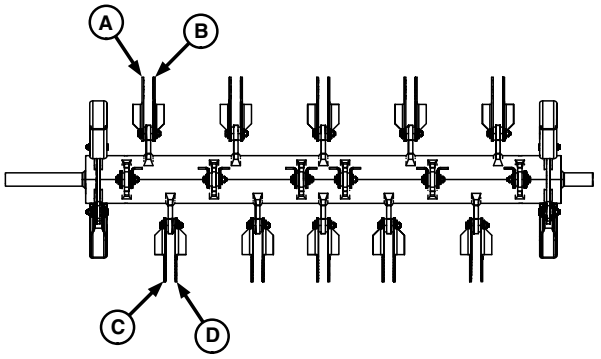
OUO6075,0001451 -58-27MAR13-1/3

**Configurarea lamelor:**

**IMPORTANT: Echilibrul tocătorului TREBUIE să fie menținut. Înlocuiți AMBELE lame de pe suportul unic şi AMBELE lame de pe suportul opus (180 de grade). TREBUIE instalate patru lame pentru a înlocui o lamă ruptă sau toate lamele pot fi înlocuite deodată. Acest lucru TREBUIE să fie făcut pentru menținerea echilibrului.**

Dacă lama (A) se rupe, înlocuiți lamele (A—D).

**A—D— Lame cu palete**




H107307 —UN—22MAR13

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001451 -58-27MAR13-2/3

**Lamele interioare:**

*NOTĂ: Dacă scoateți lamele sau bucşele pentru verificări, asigurați-vă că ați reinstalat lamele pe ACELAŞI suport de pe care au fost demontate. Acest lucru este necesar pentru menținerea echilibrului. O practică bună este de a nota fiecare lamă înainte de demontare.*

*Instalați organe de asamblare noi în aceeaşi direcție în care au fost demontate la instalarea sau înlocuirea lamelor.*

Scoateți contrapiulița (A) şi şurubul cu cap (B).

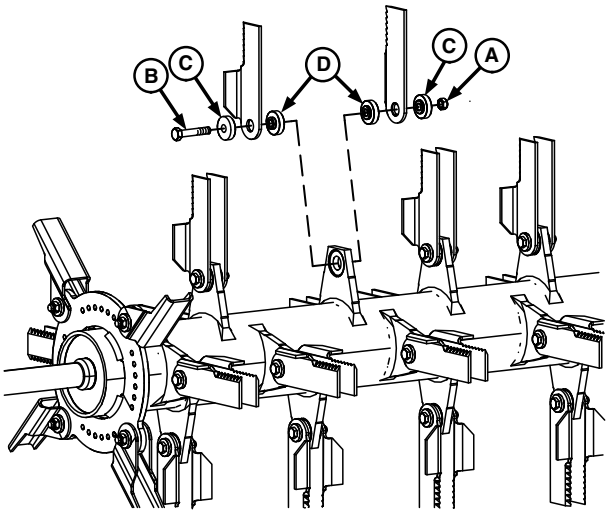
Scoateți şi inspectați bucşele (C şi D).

*NOTĂ: Inspectați şi înlocuiți bucşele, contrapiulițele şi şuruburile cu cap dacă s-au uzat.*

Înlocuiți lamele şi bucşele. Montați şurubul cu cap şi contrapiulița. Strângeți piulița la cuplul specificat.

**Specificație**

| | |
|---|---|
| Contrapiulița lamei tocătorului—Cuplu | 60 Nm (44 lb.-ft.) |




H98142 —UN—21SEP10

**A—Piuliță de blocare**
**B—Şurub cu cap**
**C—Bucşe**
**D—Bucşe**

OUO6075,0001451 -58-27MAR13-3/3

## Lamele tocătorului cu tăiere extrafină—Înlocuire şi configurare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Rotorul din imagine ilustrează exemple de înlocuirea lamelor atât pentru lamele cu palete cât şi pentru lamele drepte. Păstrați întodeauna forma de lamă originală furnizată din fabrică.*

**Lame exterioare:**

*NOTĂ: Dacă scoateți lamele sau bucşele pentru verificări, asigurați-vă că ați reinstalat lamele pe ACELAŞI suport de pe care au fost demontate. Acest lucru este necesar pentru menținerea echilibrului. O practică bună este de a nota fiecare lamă înainte de demontare.*

*Instalați organe de asamblare noi în aceeaşi direcție în care au fost demontate la instalarea sau înlocuirea lamelor.*

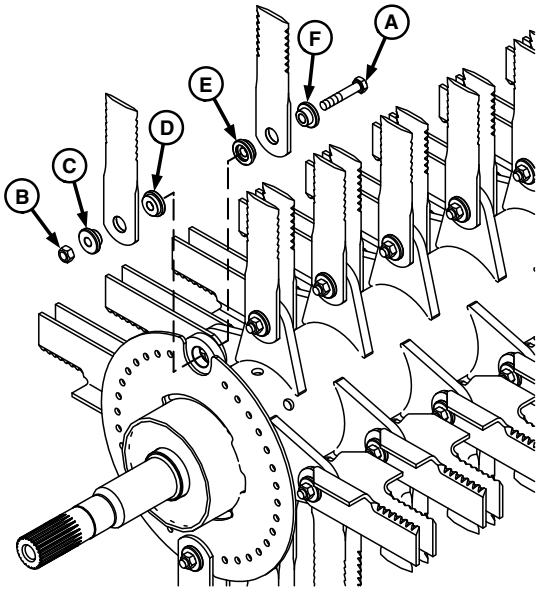
Scoateți contrapiulița (A), şurubul cu cap (B) şi bucşele (C, D, E, F).

*NOTĂ: Inspectați şi înlocuiți bucşele, contrapiulițele şi şuruburile cu cap dacă s-au uzat.*

Înlocuiți lamele şi bucşele. Instalați şurubul cu cap, şaiba, bucşele şi contrapiulița. Strângeți piulița la cuplul specificat.

**Specificație**

| | |
|---|---|
| Contrapiulița lamei tocătorului—Cuplu | 60 Nm (44 lb.-ft.) |




H99000 —UN—12NOV10

**A—Piuliță de blocare**
**B—Şurub cu cap**
**C—Bucşă**
**D—Bucşă**
**E—Bucşă**
**F—Bucşă**

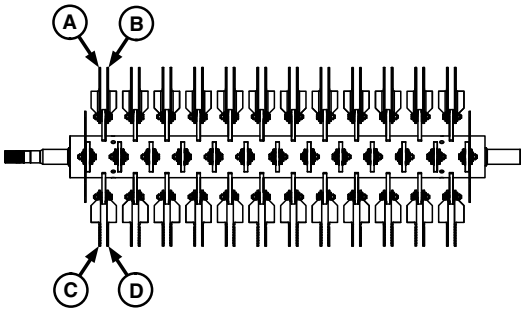
OUO6075,000153C -58-19JUN13-1/3

**Configurarea lamelor:**

**IMPORTANT: Echilibrul tocătorului TREBUIE să fie menținut. Înlocuiți AMBELE lame de pe suportul unic şi AMBELE lame de pe suportul opus (180 de grade). TREBUIE instalate patru lame pentru a înlocui o lamă ruptă sau toate lamele pot fi înlocuite deodată. Acest lucru TREBUIE să fie făcut pentru menținerea echilibrului.**

Dacă lama (A) se rupe, înlocuiți lamele (A—D).

**IMPORTANT: Verificați jocul dintre lamele rotorului şi cuțitele staționare rotind manual rotorul, înainte de acționarea tocătorului.**




H107308 —UN—22MAR13

**A—D— Lame cu palete**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000153C -58-19JUN13-2/3

**Lamele interioare:**

*NOTĂ: Dacă scoateți lamele sau bucşele pentru verificări, asigurați-vă că ați reinstalat lamele pe ACELAŞI suport de pe care au fost demontate. Acest lucru este necesar pentru menținerea echilibrului. O practică bună este de a nota fiecare lamă înainte de demontare.*

*Instalați organe de asamblare noi în aceeaşi direcție în care au fost demontate la instalarea sau înlocuirea lamelor.*

Scoateți contrapiulița (A) şi şurubul cu cap (B).

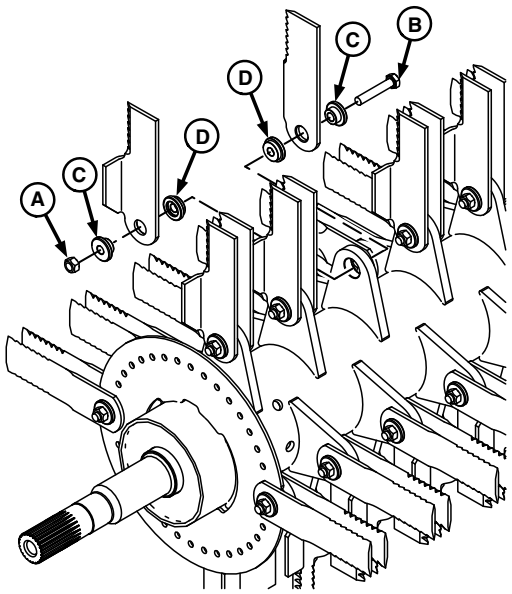
Scoateți şi inspectați bucşele (C şi D).

*NOTĂ: Inspectați şi înlocuiți bucşele, contrapiulițele şi şuruburile cu cap dacă s-au uzat.*

Înlocuiți lamele şi bucşele. Montați şurubul cu cap şi contrapiulița. Strângeți piulița la cuplul specificat.

**Specificație**

| | |
|---|---|
| Contrapiulița lamei tocătorului—Cuplu | 60 Nm (44 lb.-ft.) |




H99002 —UN—12NOV10

**A—Piuliță de blocare**
**B—Şurub cu cap**
**C—Bucşe**
**D—Bucşe**

OUO6075,000153C -58-19JUN13-3/3

## Cuțit de scindare median—Înlocuire

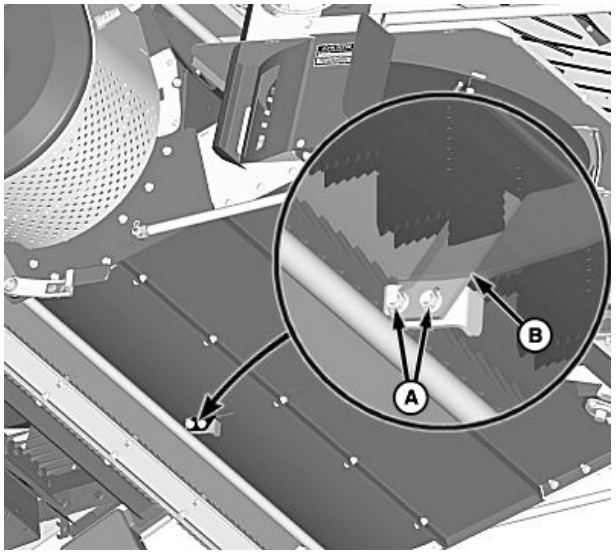
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia. Lama cuțitului este ascuțită.**

Scoateți organele de asamblare (A) şi aruncați cuțitul divizor median (B).

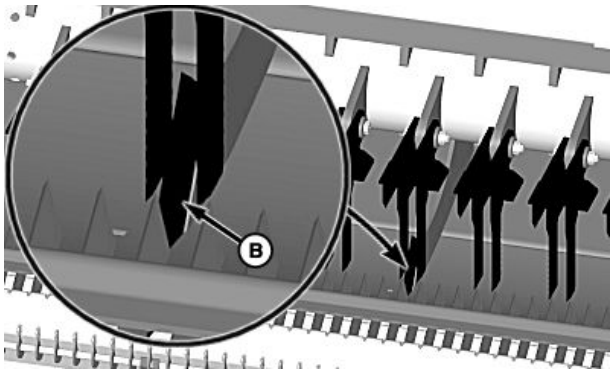
*NOTĂ: Cuțitul trebuie să fie aşezat pe despicătura mediană, astfel încât să nu existe spații.*

Înlocuiți cuțitul divizor median şi instalați organele de asamblare demontate anterior.

**A—Organe de asamblare** **B—Cuțit de scindare median**




H98691 —UN—19OCT10




H98692 —UN—19OCT10

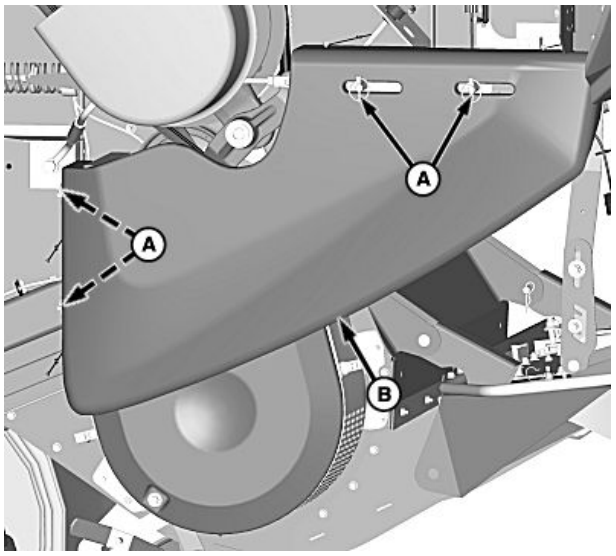
OUO6075,0000A31 -58-20OCT10-1/1

## Lamele tocătorului - Centrare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Ridicați tocătorul complet şi scoateți bolțurile de blocare rapidă (A) şi scutul (B).

**A—Ştifturi de blocare rapidă** **B—Scut**




H98146 —UN—21SEP10

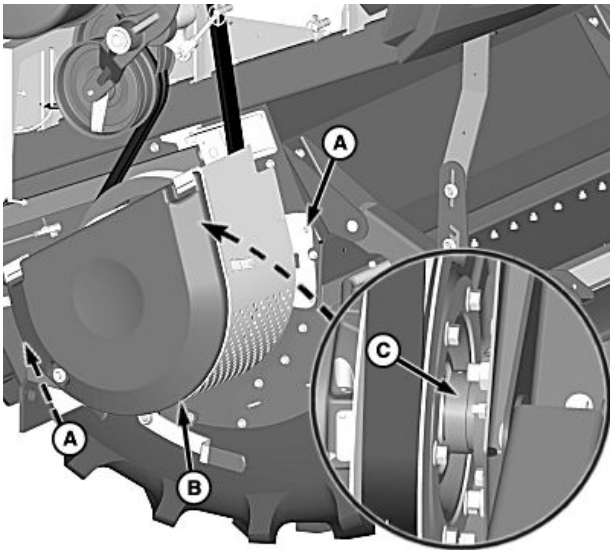
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00009C4 -58-21SEP10-1/4

Demontați şuruburile cu cap (A) şi scutul (B).

Slăbiți şurubul de reglare şi colierul de blocare (C) din partea stângă.

**A—Şuruburi de fixare (4 buc.)**
**B—Scut**
**C—Colier de blocare**



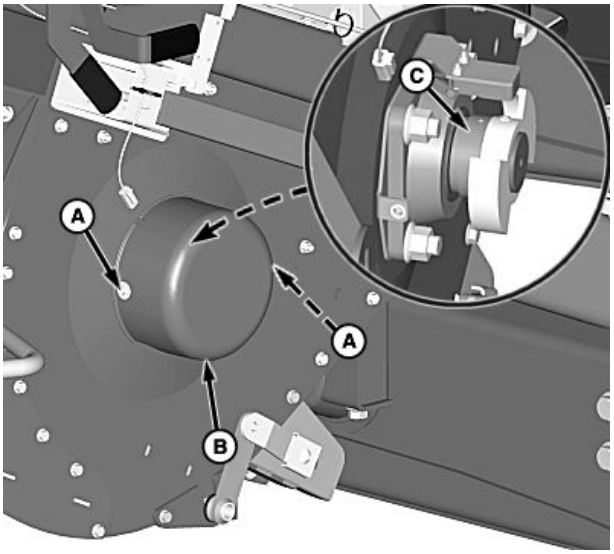

H98147 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C4 -58-21SEP10-2/4

Demontați şuruburile cu cap hexagonal (A) şi capacul rulmentului (B).

Slăbiți şurubul de reglare şi colierul de blocare (C) din partea dreaptă.

**A—Şuruburi de fixare (2 buc.)**
**B—Capac de rulment**
**C—Colier de blocare**




H98148 —UN—21SEP10

**Continuare pe pagina următoare**

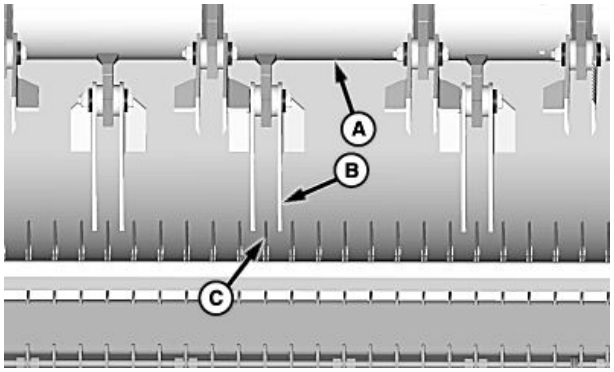
OUO6075,00009C4 -58-21SEP10-3/4

Poziționați rotorul tocătorului (A) la dreapta sau la stânga pentru a vă asigura că lamele rotorului (B) nu ating cuțitele staționare (C).

Strângeți colierele de blocare de pe ambele părți în direcția de rotație şi fixați cu şuruburile de reglare.

Instalați capacul rulmentului în partea dreaptă şi scuturile tocătorului în partea stângă.

**A—Rotorul tocătorului**
**B—Lamele de pe rotor**
**C—Cuțitele staționare**




H87317 —UN—30JAN07

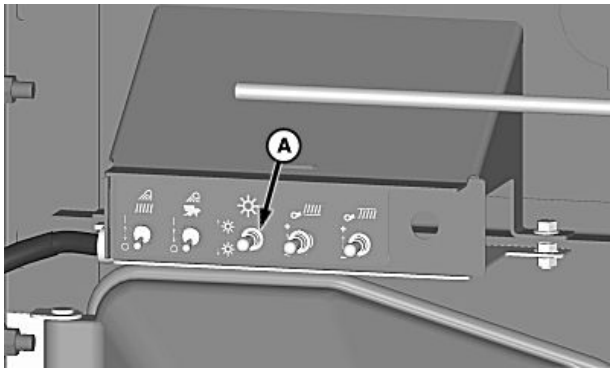
OUO6075,00009C4 -58-21SEP10-4/4

## Comutator de reglare a tocătorului

Comutatorul de reglare a tocătorului (A) este situat în partea stângă a maşinii.

Comutatorul de reglare a tocătorului permite operatorului să ridice sau să coboare tocătorul în diferite poziții.

**A—Comutatorul tocătorului**




H97565 —UN—14SEP10

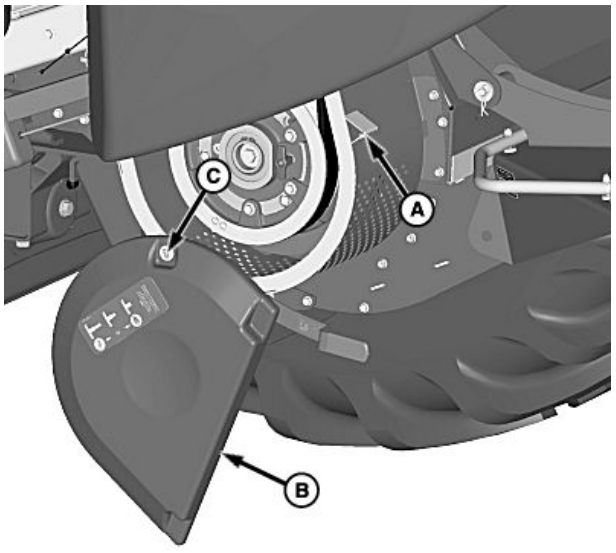
OUO6075,00009C6 -58-21SEP10-1/1

## Turațiile transmisiei tocătorului - Schimbare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Eliberați mecanismul de blocare (A) şi rotiți scutul (B) pe pivotul (C).

**A—Siguranță**
**B—Scut**
**C—Pivot**




H105440 —UN—18MAY12

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000113F -58-18MAY12-1/2

**Poziție viteză mică:**

*NOTĂ: S-ar putea să fie necesar să rotiți puțin roata de curea în timp ce mişcați maneta schimbătorului.*

Mutați maneta schimbătorului (A) în poziția (B).

- Porumb

**Poziție neutră**

*NOTĂ: S-ar putea să fie necesar să rotiți puțin roata de curea în timp ce mişcați maneta schimbătorului.*

Mutați maneta schimbătorului (A) în poziția (C).

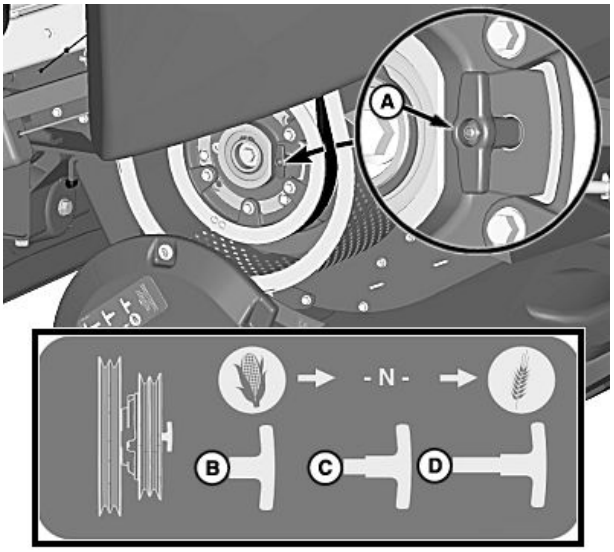
**Poziție viteza de deplasare rapidă:**

*NOTĂ: S-ar putea să fie necesar să rotiți puțin roata de curea în timp ce mişcați maneta schimbătorului.*

Mutați maneta schimbătorului (A) în poziția (D).

- Cereale

Închideți scutul şi fixați-l cu zăvorul.




H105441 —UN—18MAY12

**A—Manetă schimbător**
**B—Poziție viteză mică**
**C—Poziția neutră**
**D—Poziție viteza de deplasare rapidă**

OUO6075,000113F -58-18MAY12-2/2

## Palele clapei posterioare – reglare (opțiunea Premium pentru reziduuri)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Pot fi efectuate reglaje la deflectoarele peretelui frontal dacă setările din fabrică nu produc lățimea de împrăştiere adecvată sau distribuția uniformă.*

*Palele clapei posterioare sunt setate din fabrică pentru platforme de 9,1 m (30 ft).*

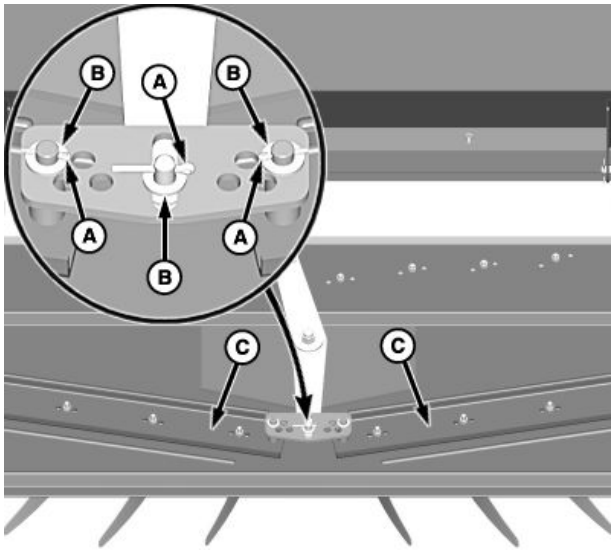
Îndepărtați şi păstrați cuiele spintecate (A) şi şaibele (B).

Reglați ghidajele culisante (C) în orificiile dorite de pe placa de reglare.

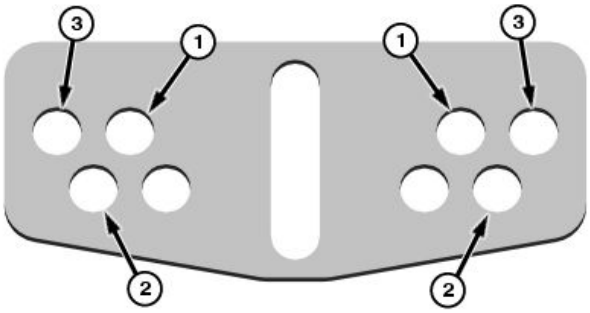
- Orificiul 1: Poziție heder 6,7 m (22 ft)
- Orificiul 2: Poziție heder 7,6 m (25 ft)
- Orificiul 3: Poziție heder 9,1 m (30 ft)

Instalați şaibele şi cuiele spintecate demontate anterior.

**A—Cuie spintecate**
**B—Şaibe**
**C—Ghidaje culisante**




H98656 —UN—19OCT10




H98657 —UN—19OCT10

OUO6075,00041D9 -58-11APR16-1/1

## Palele clapei posterioare (motor electric) – reglare (opțiune intermediară/Premium pentru reziduuri)

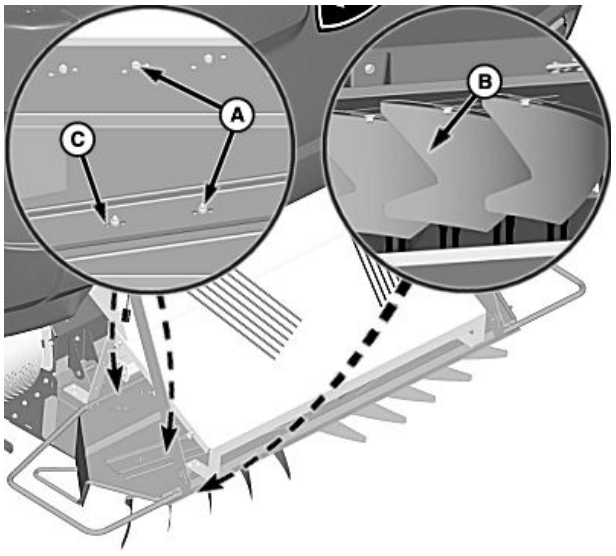
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Pot fi efectuate reglaje la deflectoarele peretelui frontal dacă setările din fabrică nu produc lățimea de împrăştiere adecvată sau distribuția uniformă.*

*Palele clapei posterioare sunt setate din fabrică pentru platforme de 9,1 m (30 ft).*

Slăbiți piulițele (A) şi reglați pala clapei posterioare (B) la diferite orificii (C), dacă este necesar, pentru a controla distribuția lățimii zonei de împrăştiere a paielor. Consultați Palele clapei posterioare (reglaj electric) – setări din fabricație, mai jos în această secțiune.

Strângeți piulițele şi repetați procedura pe deflectoarele rămase ale peretelui frontal, după cum este necesar.

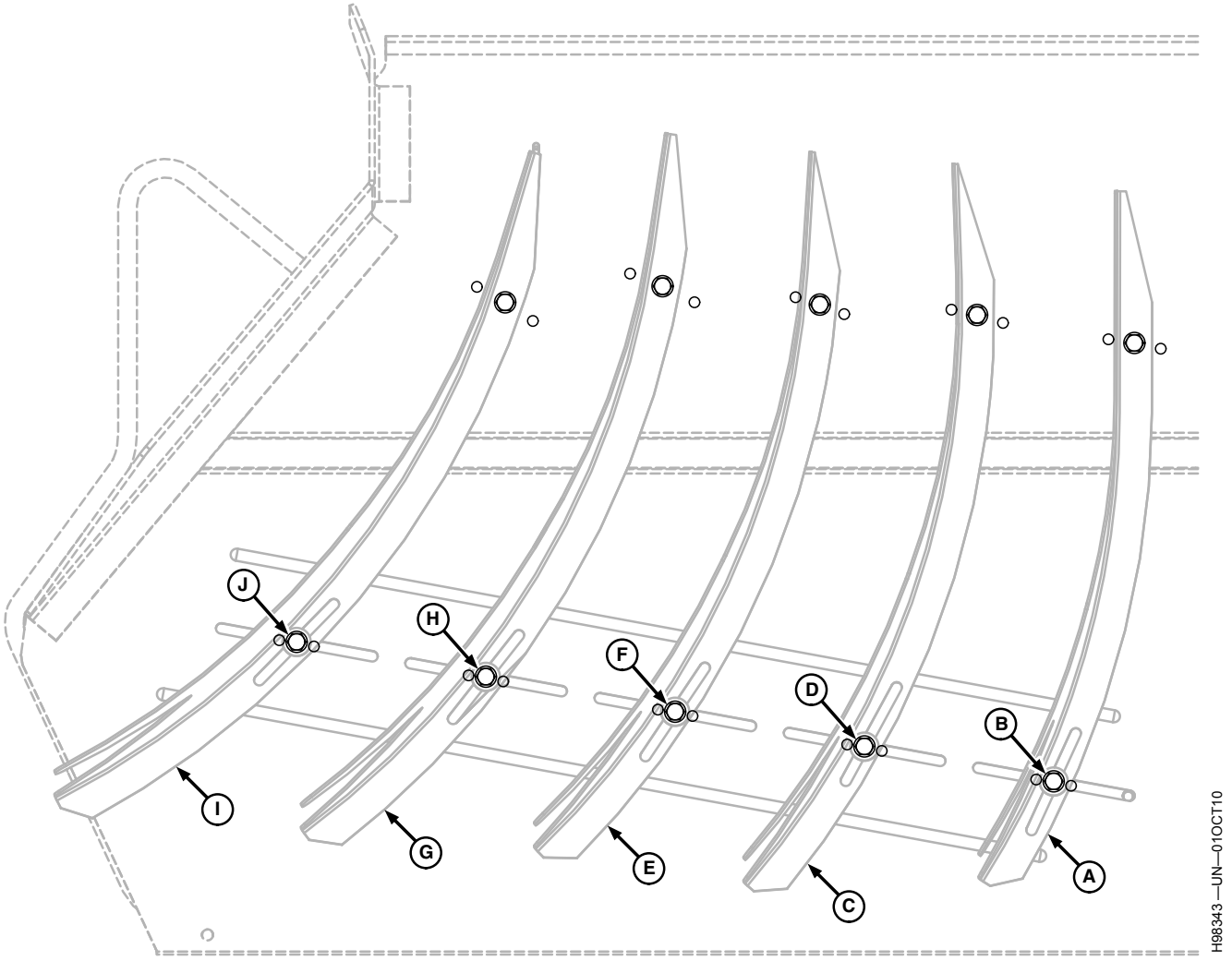



H98365 —UN—30SEP10

**A—Piulițe**
**B—Deflectorul peretelui frontal**
**C—Orificii**

OUO6075,00041DA -58-11APR16-1/1

## Palele clapei posterioare (reglaj electric) – setări din fabricație (opțiunea intermediară/Premium pentru reziduuri)




*Setările palelor clapei posterioare pentru platforme de 9,1 m (30 ft) (vedere de sub clapa posterioară)*

**A—Pala 1**
**B—Orificiul central**
**C—Pala 2**
**D—Orificiul central**
**E—Pala 3**
**F—Orificiul central**
**G—Pala 4**
**H—Orificiul central**
**I— Pala 5**
**J— Orificiul central**

*NOTĂ: Orificiile sunt amplasate începând din centrul peretelui frontal către exterior atunci când reglați palele clapei posterioare.*

OUO6075,00041DB -58-21MAR16-1/1

## Discurile împrăştietorului avansat PowerCast—Înlocuire

**ATENȚIE: Opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Demontați organele de asamblare (A) şi consola (B).

Examinați şi înlocuiți suportul din cauciuc (C) şi degetele (D), după cum este necesar. Contactați reprezentantul John Deere local pentru piesele de schimb.

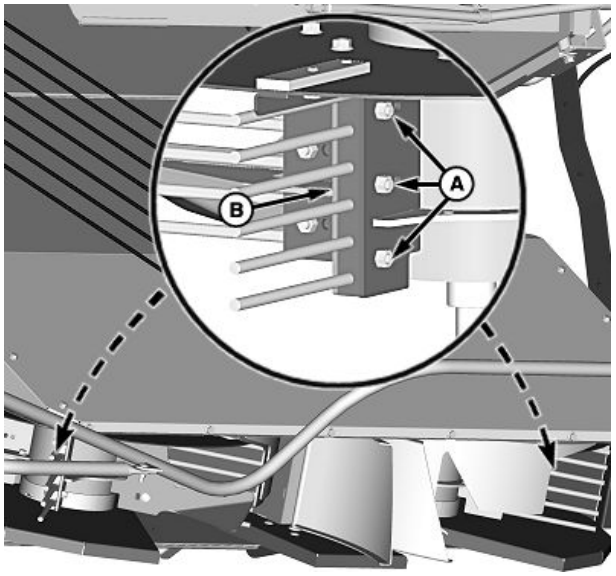
**IMPORTANT: Înlocuiți toate suporturile de cauciuc pentru a menține echilibrul de rotație a discului.**

Instalați suportul de cauciuc şi degetele de schimb după necesități.

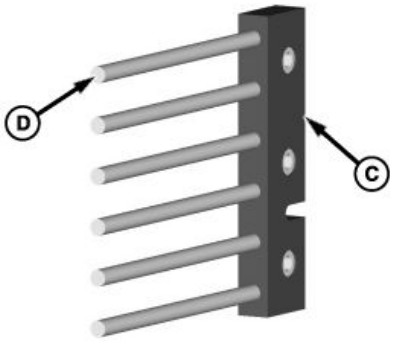
Asigurați-vă că suportul de cauciuc şi consola sunt readuse în aceleaşi orificii din care au fost demontate anterior.

Strângeți organele de asamblare şi repetați după necesități, pe lamele de disc rămase.

**A—Organe de asamblare**
**B—Consolă**
**C—Suportul de Cauciuc**
**D—Degete**




H113274 —UN—26MAR15




H98694 —UN—19OCT10

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000592 -58-26MAR15-1/2

Demontați şuruburile cu capac (A) de pe placa (B).

Examinați şi înlocuiți consola (C) a paletei, dacă este necesar. Contactați reprezentantul John Deere local pentru piesele de schimb.

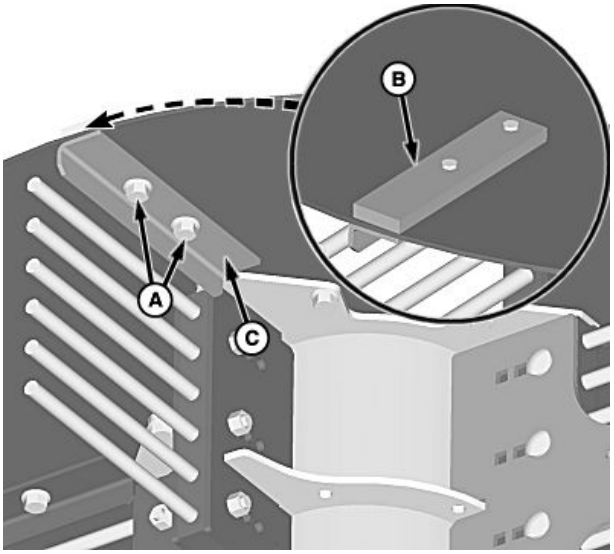
**IMPORTANT: Înlocuiți toate cadrele paletelor pentru a menține echilibrul de rotație a discului.**

Instalați cadrul de paletă de schimb după necesități.

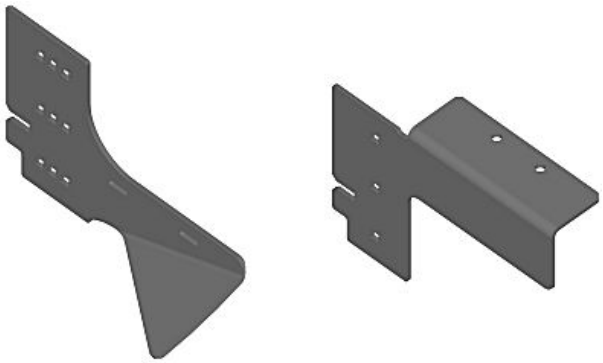
Strângeți organele de asamblare şi repetați după necesități, pe lamele de disc rămase.

*NOTĂ: Demontați paletele pentru boabe mici şi instalați paletele pentru porumb după cum este necesar pentru cultura recoltată.*

**A—Şuruburi**
**B—Placă**
**C—Consolele paletelor**




H98695 —UN—19OCT10

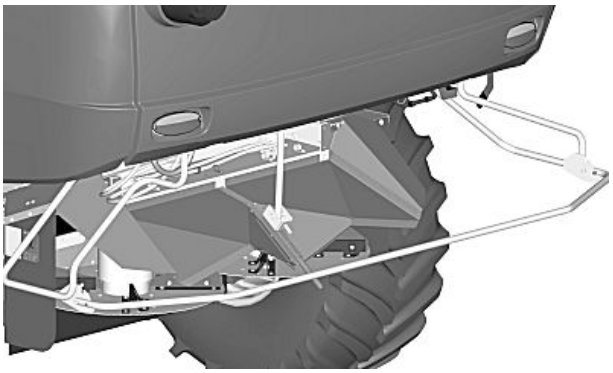


H1022241 —UN—23JUN11

*Paletă boabe mici / Paletă porumb*

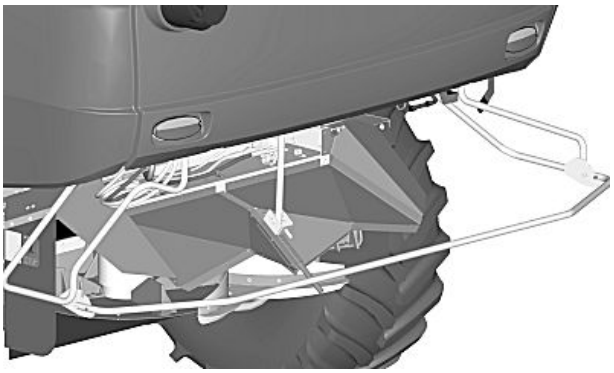
SS43267,0000592 -58-26MAR15-2/2

## Împrăştietor (Informații generale)



H98186 —UN—23SEP10

*Împrăştietor cu o singură viteză*



H98187 —UN—23SEP10

*Împrăştietor cu două viteze*

**ATENȚIE: Nu permiteți nimănui să stea în spatele împrăştietorului în timp ce acesta funcționează. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de reglarea împrăştietorului.**

**Înainte de a efectua operații de servisare sau de întreținere la împrăştietorul ridicat, introduceți bolțul de blocare complet în locația sa.**

*NOTĂ: Pentru comutatoarele de reglare a împrăştietorului din cabină, consultați pentru informații suplimentare secțiunea Consola de la cotieră CommandTouch.*

OUO6075,0000B75 -58-21MAR11-1/1

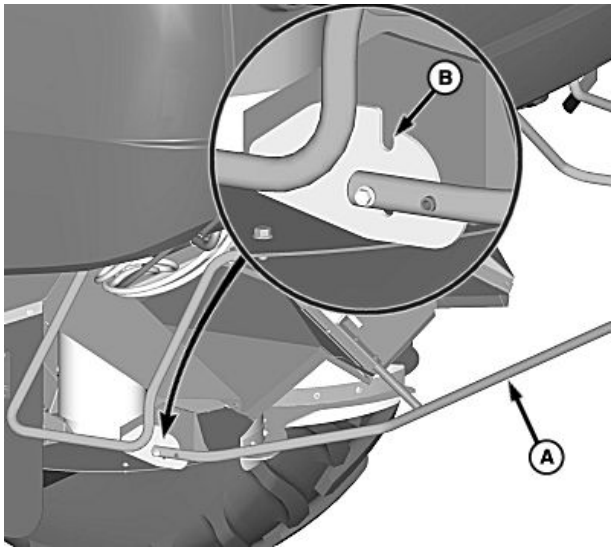
## Împrăştietor—Poziție pentru brazdă

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia. Înainte de a efectua operații de servisare sau de întreținere la împrăştietorul ridicat, introduceți bolțul de blocare complet în locația sa.**

**IMPORTANT: Inelul împrăştietorului TREBUIE să se afle întotdeauna în poziția jos, după cum este indicat, în decursul acționării.**

*NOTĂ: Împrăştietorul poate fi rotit în sus pentru a permite materialului să se descarce după un model de tip brazdă.*

Ridicați inelul împrăştietorului (A) până când acesta se aliniază cu crestătura (B) când se accesează sau se ridică împrăştietorul în poziția pentru brazdă.




H98188 —UN—23SEP10

**A—Colierul împrăştietorului** **B—Fantă**

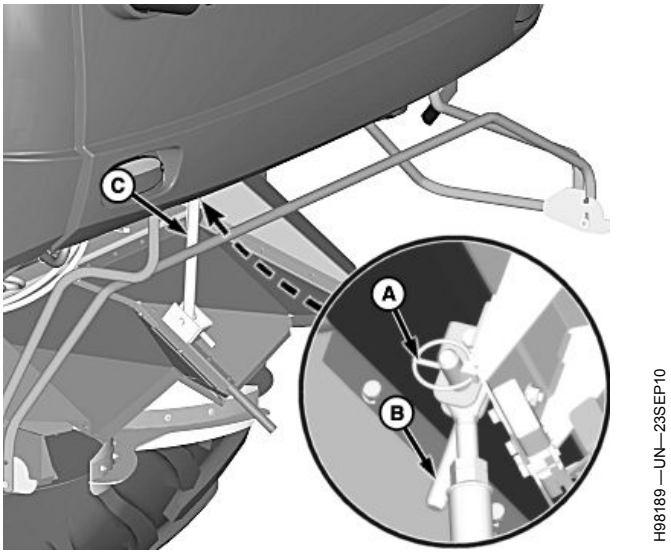
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00009D3 -58-23SEP10-1/3

Demontați bolțul de blocare rapidă (A) de pe bolțul (B) şi coborâți tubul de reazem (C).

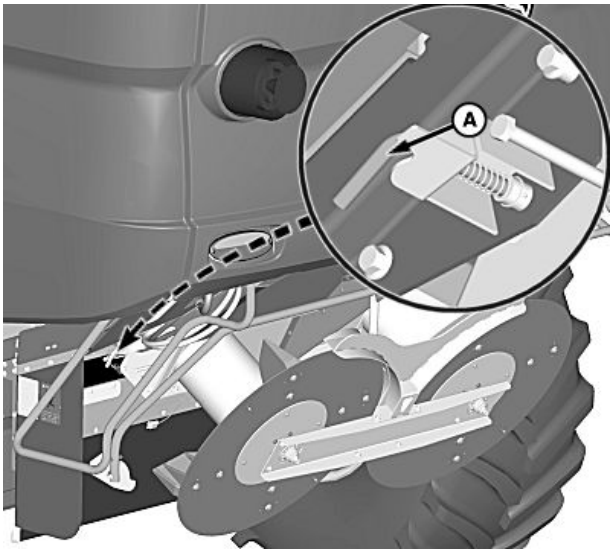
*NOTĂ: Introduceți bolțul înapoi în poziția de depozitare şi fixați-l cu bolțul de blocare rapidă.*

**A—Bolț de blocare rapidă**
**B—Pin**
**C—Țeavă de sprijin**

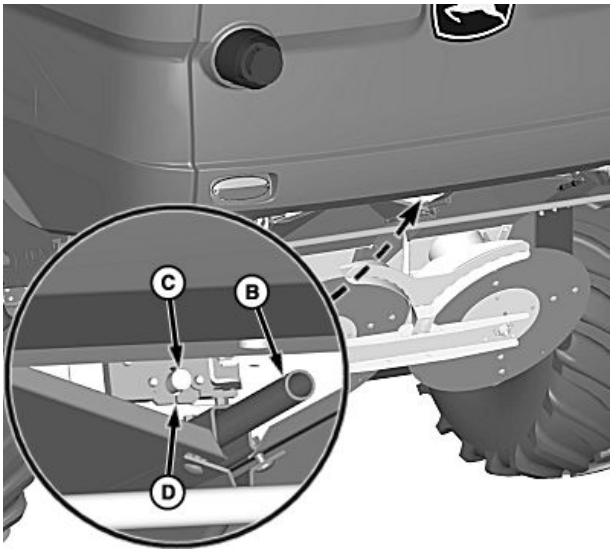



H98189 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D3 -58-23SEP10-2/3




H98190 —UN—23SEP10




H98191 —UN—23SEP10

**A—Pin**
**B—Mâner**
**C—Pin**
**D—Ansamblu de fixare**

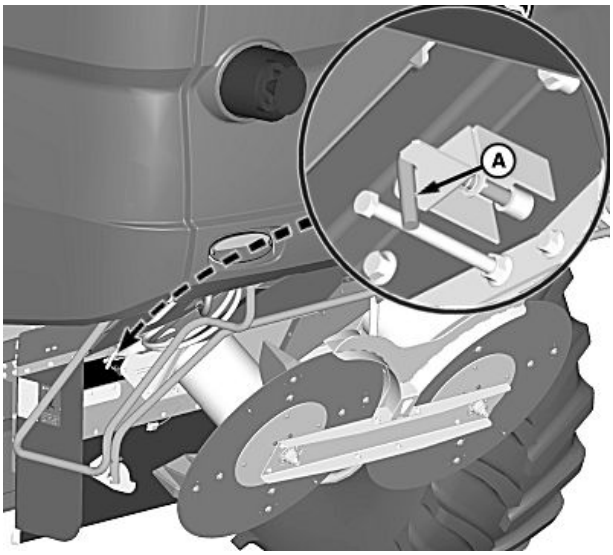
Ridicați bolțul (A) pentru ridicarea completă a împrăştietorului.

Ridicați împrăştietorul cu mânerul (B) până când bolțul (C) cuplează complet cu ansamblul mecanismului de blocare (D).

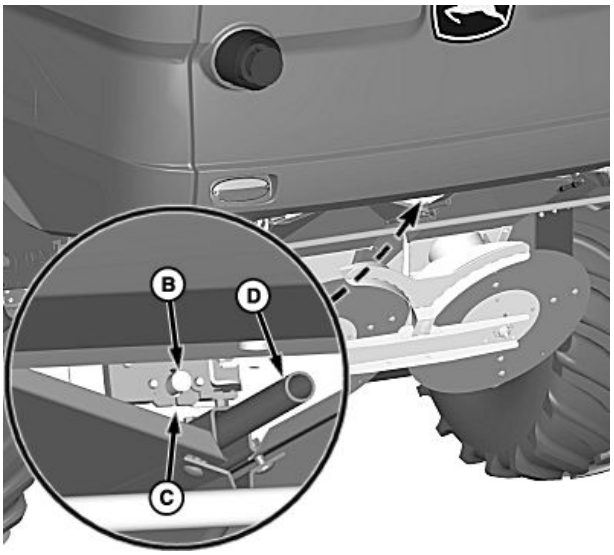
*NOTĂ: Setați turația împrăştietorului la zero, consultați Comutatorul de reglare a turației împrăştietorului, din secțiunea Consola de cotieră CommandTouch, pentru informații suplimentare.*

OUO6075,00009D3 -58-23SEP10-3/3

## Împrăştietor—Coborâre




H98192 —UN—23SEP10




H98193 —UN—23SEP10

**A—Pin**
**B—Pin**
**C—Ansamblu de fixare**
**D—Mâner**

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Rotiți şi amplasați bolțul (A) pe consolă pentru a debloca împrăştietorul.

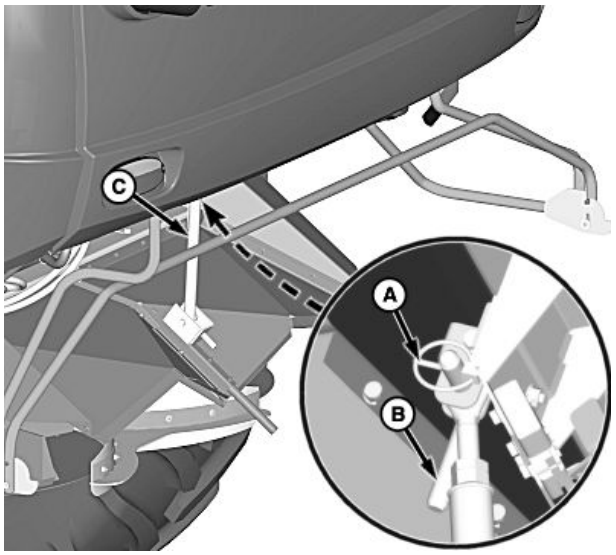
Eliberați bolțul (B) din ansamblul mecanismului de blocare (C) şi coborâți împrăştietorul cu mânerul (D).

OUO6075,00009D4 -58-08OCT10-1/2

Ridicați tubul de reazem (C) până când se aliniază cu orificiul şi fixați-l cu bolțul (B) şi bolțul de blocare rapidă (A).

*NOTĂ: Măriți turația împrăştietorului până la atingerea lățimii dorite a împrăştietorului, consultați Comutatorul de reglare a turației împrăştietorului din secțiunea Consola cotierei CommandTouch, pentru informații suplimentare.*

**A—Bolț de blocare rapidă**
**B—Pin**
**C—Țeavă de sprijin**




H98189 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D4 -58-08OCT10-2/2

## Discurile împrăştietorului (cu o viteză)—Înlocuire

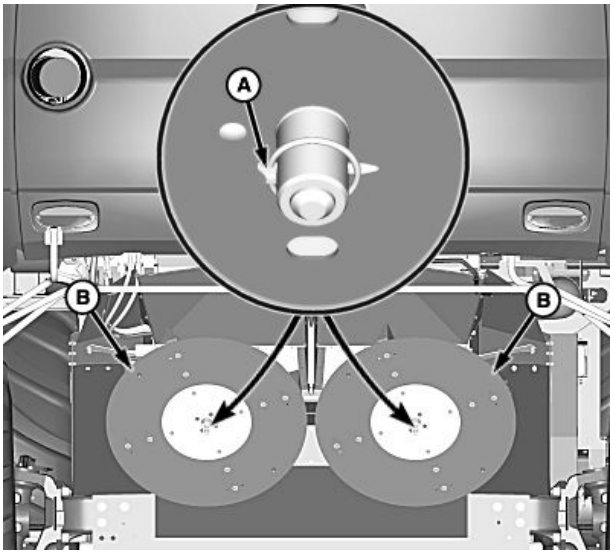
**ATENȚIE: Ansamblurile discurilor au o greutate de circa 25 kg (55 lb).**

**IMPORTANT: Ansamblurile discurilor sunt amplasate în partea stângă şi în partea dreaptă. Marcați locațiile ansamblurilor discurilor înainte de a le demonta.**

*NOTĂ: Ansamblurile discului pot fi demontate pentru servisare sau pentru a asigura un joc suplimentare sub împrăştietor.*

Scoateți bolțurile de blocare rapidă (A) şi ansamblurile de discuri (B).

**A—Bolț de blocare rapidă** **B—Ansambluri de disc**




H98194 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -58-23SEP10-1/2

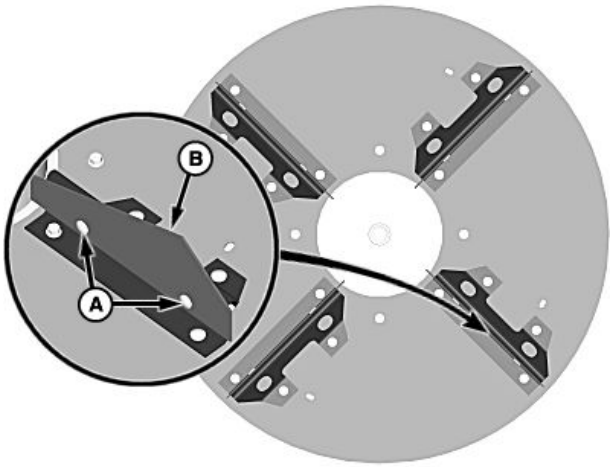
**IMPORTANT: La înlocuirea lamelor uzate sau deteriorate, asigurați-vă că înlocuiți simultan lamele de pe părțile opuse ale discului, pentru a menține echilibrul de rotație al discului.**

Lamele sunt orientate în modele de orificii alternative, pentru a obține o împrăştiere optimă a materialului. Asigurați-vă că lamele de schimb sunt introduse în aceleaşi orificii din care au fost demontate anterior.

Demontați organele de asamblare (A) şi lama (B).

Instalați lamele de schimb după necesități şi strângeți organele de asamblare.

**A—Organe de asamblare** **B—Lamă**




H98197 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -58-23SEP10-2/2

## Discurile împrăştietorului (cu două viteze)—Înlocuire

**ATENŢIE: Ansamblurile discurilor au o greutate de circa 25 kg (55 lb).**

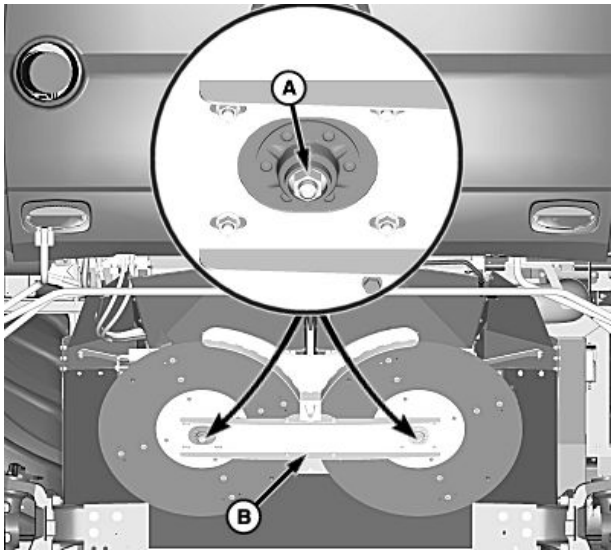
**IMPORTANT: Ansamblurile discurilor sunt amplasate în partea stângă şi în partea dreaptă. Marcaţi locaţiile ansamblurilor discurilor înainte de a le demonta.**

*NOTĂ: Ansamblurile discului pot fi demontate pentru servisare sau pentru a asigura un joc suplimentare sub împrăştietor.*

Demontaţi piuliţa (A) şi învelişul de suport (B).

**A—Piuliţă**

**B—Înveliş de suport**




H98195 —UN—08OCT10

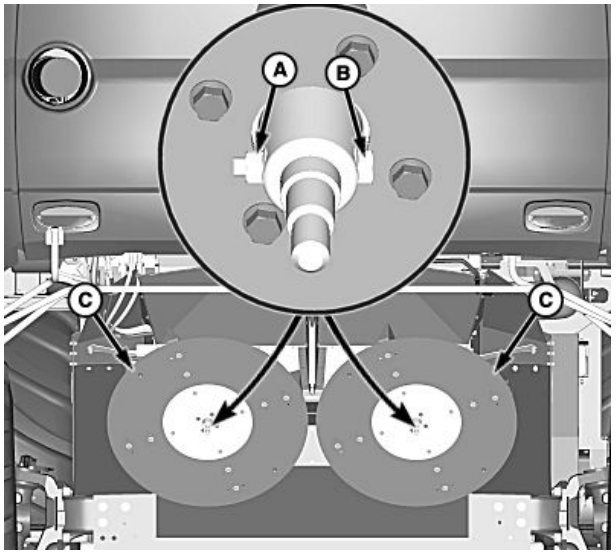
OUO6075,00009D6 -58-23SEP10-1/3

Demontaţi piuliţele (A) şi şuruburile cu cap (B) de pe ansamblurile de discuri (C).

**A—Piuliţă**

**B—Şurub cu cap**

**C—Ansambluri de disc**




H98196 —UN—23SEP10

**Continuare pe pagina următoare**

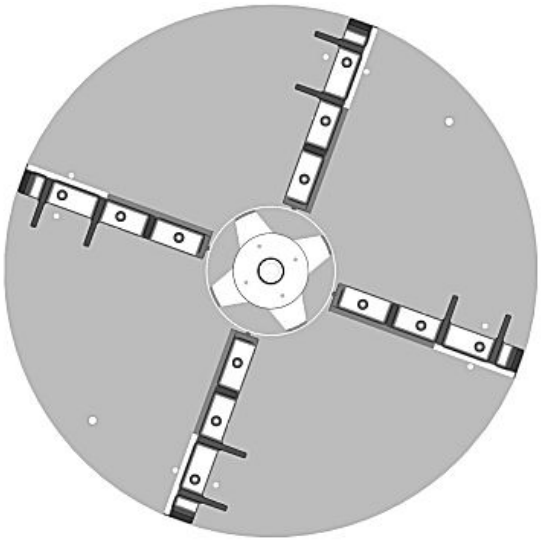
OUO6075,00009D6 -58-23SEP10-2/3

**IMPORTANT: La înlocuirea lamelor uzate sau deteriorate, asigurați-vă că înlocuiți simultan lamele de pe părțile opuse ale discului, pentru a menține echilibrul de rotație al discului.**

Lamele sunt orientate în modele de orificii alternative, pentru a obține o împrăştiere optimă a materialului. Asigurați-vă că lamele de schimb sunt introduse în aceleaşi orificii din care au fost demontate anterior.

Instalați lamele de schimb după necesități şi strângeți organele de asamblare conform specificației.

| Specificație | |
|---|---|
| Organe de asamblare lamă—Cuplu | 22 Nm (16 lb.-ft.) |



H98198 —UN—23SEP10

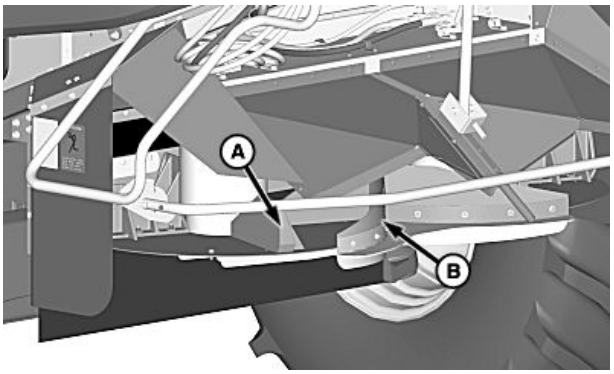
OUO6075,00009D6 -58-23SEP10-3/3

## Împrăştietor de paie de mare anvergură (Opțional)

**ATENȚIE: Nu permiteți nimănui să stea în spatele împrăştietorului în timp ce acesta funcționează. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de reglarea împrăştietorului.**

*NOTĂ: Învelişurile trebuie demontate când se recoltează cu hedere mai mici de 9,1 m (30 ft) sau cu capete pentru porumb mai mici de 12 rânduri, pentru a asigura o distribuție optimă a materialului.*

Când lamele împrăştietorului de paie (A) şi învelişurile (B) sunt instalate, se măreşte lățimea de împrăştiere şi asigură o mai bună distribuire a materialului pentru hederele mai mari. Contactați reprezentantul John Deere local pentru informații suplimentare.




H98199 —UN—23SEP10

**A—Lame** **B—Învelişuri**

OUO6075,00009D9 -58-28MAR11-1/1

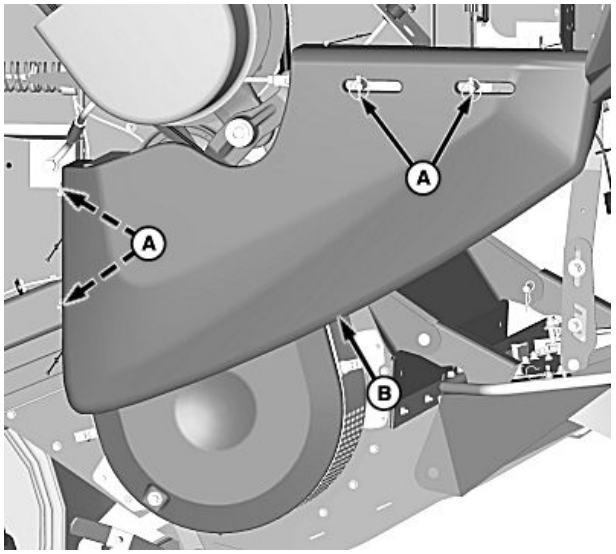
## Întinderea curelei de antrenare a tocătorului - Reglare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Coborâți tocătorul complet, pentru a tensiona corespunzător curelele.*

Scoateți bolțurile de blocare rapidă (A) şi scutul (B).

**A—Ştifturi de blocare rapidă** **B—Scut**



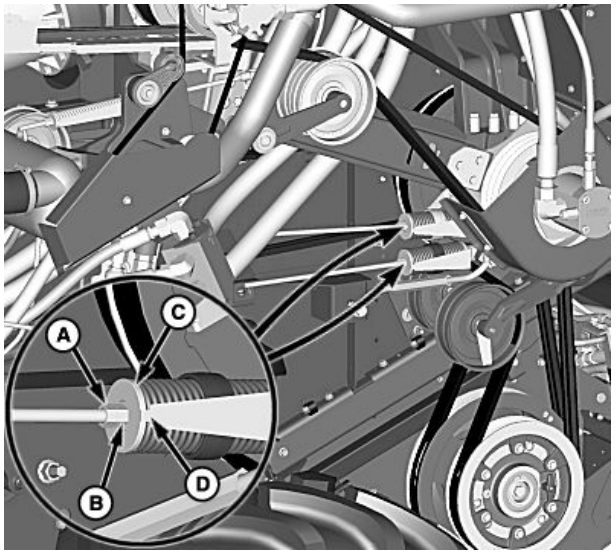

H98146 —UN—21SEP10

OUO6075,00013DF -58-18JUN13-1/2

Slăbiți contrapiulița (A) şi strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul indicatorului (D) şi capătul treptei. Strângeți contrapiulița.

Instalați scutul şi fixați-l cu bolțuri de blocare rapidă.

**A—Piuliță de blocare** **C—Şaibă**
**B—Piuliță** **D—Indicator**




H108275 —UN—18JUN13

OUO6075,00013DF -58-18JUN13-2/2

## Cureaua tocătorului—Înlocuire

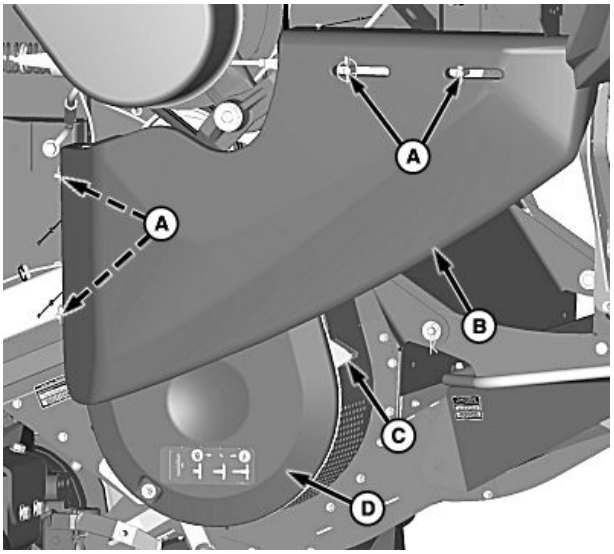
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Tocătorul trebuie deplasat în poziție de mijloc pentru o instalare mai uşoară a curelei.*

Scoateți bolțurile de blocare rapidă (A) şi scutul (B).

Eliberați zăvorul (C) şi rotiți scutul (D) pentru a deschide.

**A—Ştifturi de blocare rapidă**
**B—Scut**
**C—Blocare**
**D—Scut**



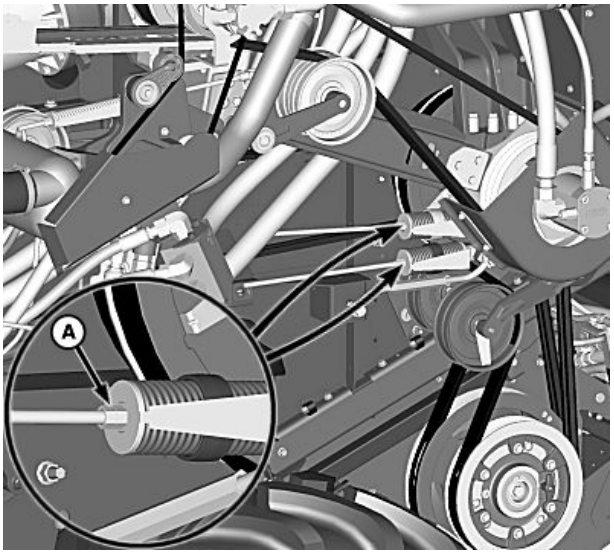

H105442 —UN—18MAY12

OUO6075,00013E0 -58-18JUN13-1/10

*NOTĂ: Marcați locația piulițelor întinzătorului înainte de a le slăbi, pentru a facilita reasamblarea.*

Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea curelei.

**A—Piuliță**



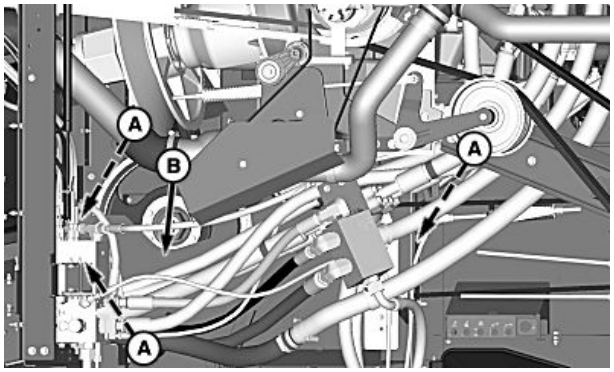

H108276 —UN—18JUN13

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00013E0 -58-18JUN13-2/10

Scoateți şuruburile de fixare (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare** **B—Scut**

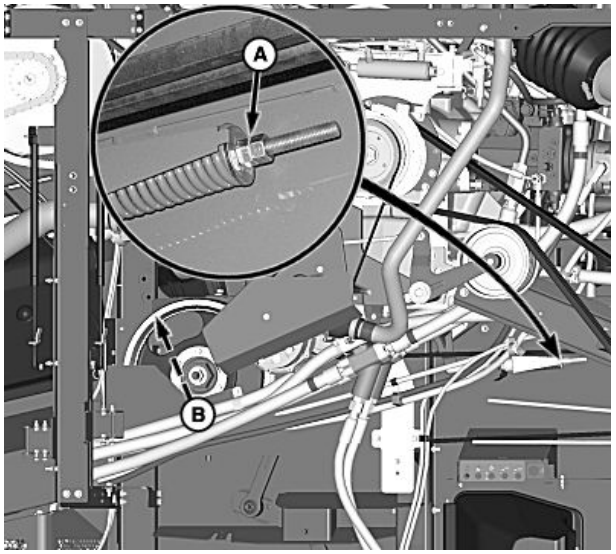



H108266 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -58-18JUN13-3/10

Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea de pe cureaua bătătorului de descărcare (B).

**A—Piulițe** **B—Cureaua bătătorului de descărcare**

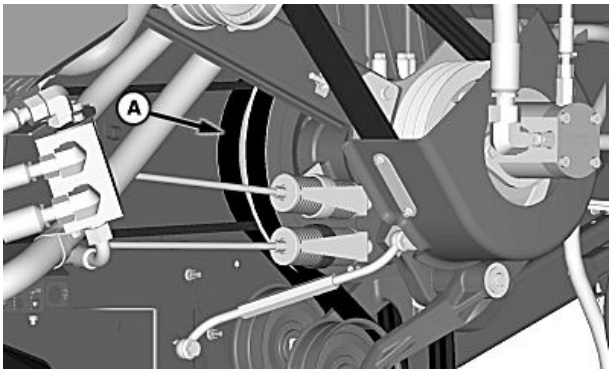



H108267 —UN—18JUN13

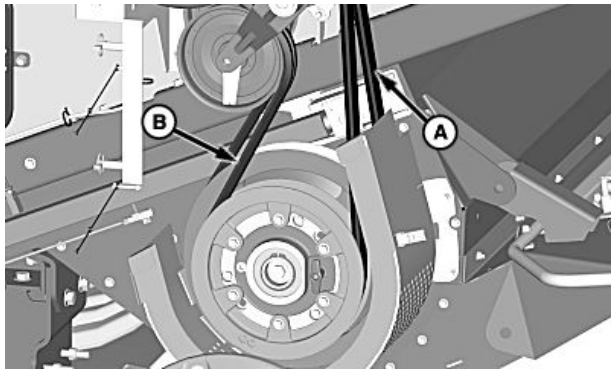
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00013E0 -58-18JUN13-4/10

**Cureaua tocătorului interior:**




H107035 —UN—26FEB13




H98161 —UN—21SEP10

**A—Cureaua de antrenare a tocătorului interior**

**B—Cureaua de antrenare exterioară a tocătorului**

*NOTĂ: Rotiți cureaua astfel încât aceasta să se încadreze între roata de curea şi placa laterală.*

Demontați cureaua de antrenare a tocătorului interior (A) de pe roțile de curea superioare.

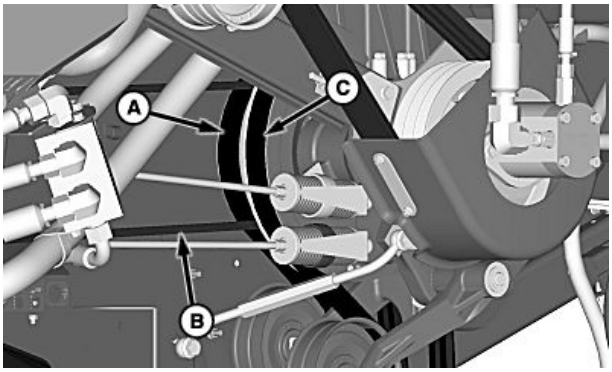
Demontați cureaua de antrenare a tocătorului exterior (B) de pe roțile de curea inferioare.

Demontați cureaua de antrenare a tocătorului interior de pe roțile de curea inferioare.

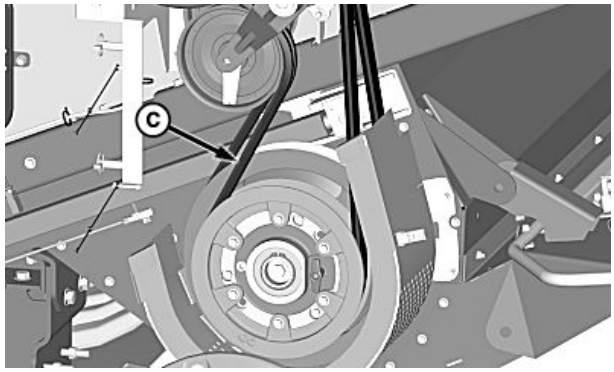
Instalați cureaua de schimb în ordine inversă.

OUO6075,00013E0 -58-18JUN13-5/10

**Cureaua tocătorului exterior:**




H107027 —UN—26FEB13




H107028 —UN—26FEB13

**A—Cureaua de antrenare a tocătorului interior**

**B—Cureaua bătătorului de descărcare**

**C—Cureaua de antrenare exterioară a tocătorului**

*NOTĂ: Rotiți curelele astfel încât acestea să se încadreze între roata de curea şi placa laterală.*

Demontați cureaua de antrenare a tocătorului interior (A) şi cureaua bătătorului de descărcare (B) de pe roțile de curea superioare.

Demontați cureaua de antrenare a tocătorului exterior (C) de pe roțile de curea superioară şi inferioară.

Instalați cureaua de schimb în ordine inversă.

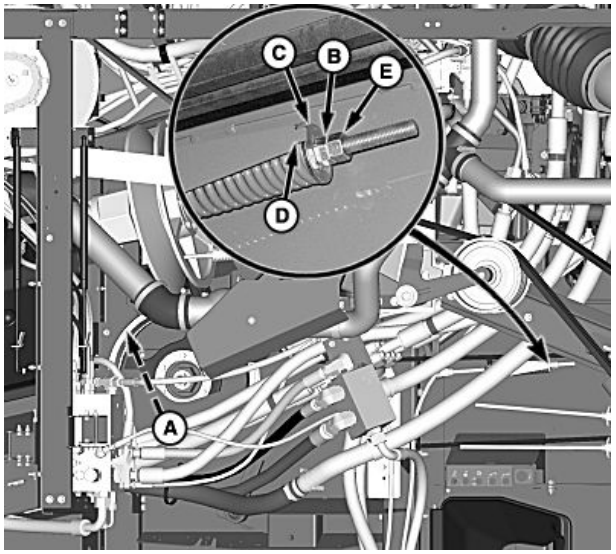
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00013E0 -58-18JUN13-6/10

Instalaţi cureaua bătătorului de descărcare (A) pe roata de curea.

Strângeţi piuliţa (B) până când şaiba (C) este poziţionată între capătul indicatorului (D) şi capătul treptei. Strângeţi piuliţa de blocare (E).

**A—Cureaua bătătorului de descărcare**
**B—Piuliţă**
**C—Şaibă**
**D—Indicator**
**E—Piuliţă de blocare**

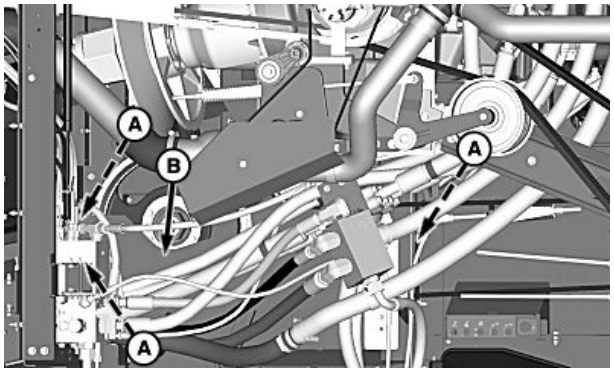



H108277 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -58-18JUN13-7/10

Instalaţi scutul (B) şi fixaţi cu şuruburile cu cap (A).

**A—Şuruburi de fixare**
**B—Scut**




H108266 —UN—18JUN13

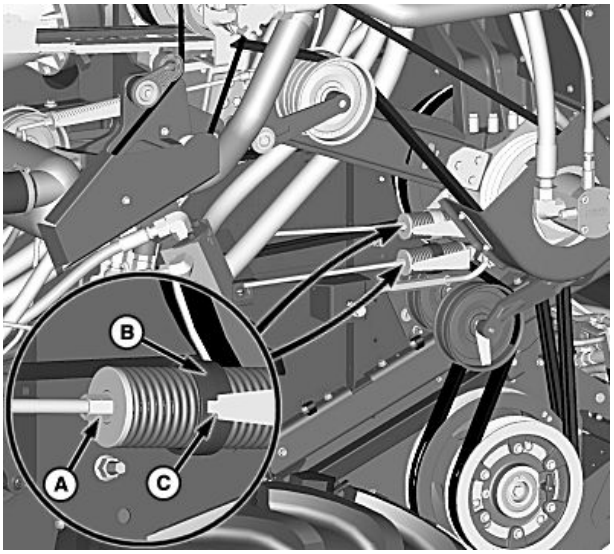
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00013E0 -58-18JUN13-8/10

Coborâți tocătorul în poziție mediană.

Strângeți piulițele (A) până când ghidajul arcului (B) se află la capătul indicatorului (C), după cum este indicat.

**A—Piulițe**
**B—Ghidaj al arcului**
**C—Indicator**




H108278 —UN—18JUN13

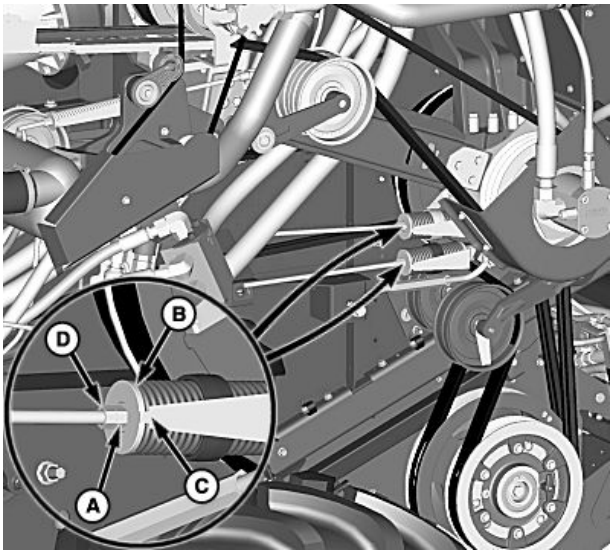
OUO6075,00013E0 -58-18JUN13-9/10

Coborâți tocătorul complet, pentru a tensiona corespunzător cureaua.

Strângeți piulița (A) până când şaiba (B) este poziționată între capătul indicatorului (C) şi capătul treptei. Strângeți piulița de blocare (D).

Instalați scutul şi fixați-l cu bolțuri de blocare rapidă.

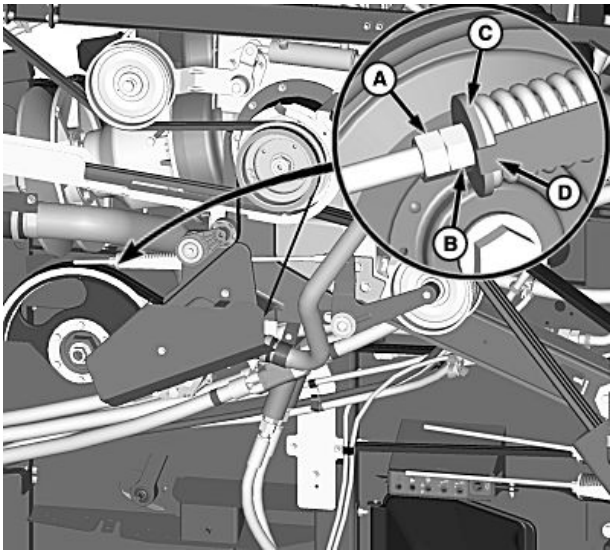
**A—Piuliță**
**B—Şaibă**
**C—Indicator**
**D—Piuliță de blocare**




H108279 —UN—18JUN13

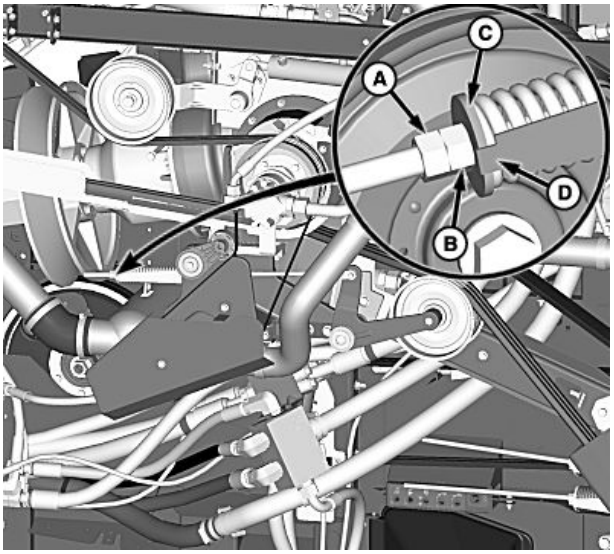
OUO6075,00013E0 -58-18JUN13-10/10

## Cureaua arborelui intermediar al tocătorului - Reglare




H1108280 —UN—18JUN13

*S660 şi S670*




H1108281 —UN—18JUN13

*S680, S685 şi S690*

**A—Piuliță de blocare**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Indicator**

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Cureaua arborelui intermediar al tocătorului se află pe partea stângă deasupra tocătorului.

Slăbiți contrapiulița (A) şi strângeți piulița (B) până când şaiba (C) este poziționată între capătul indicatorului (D) şi capătul treptei. Strângeți contrapiulița.

OUO6075,0001539 -58-19JUN13-1/1

## Curea arbore intermediar al tocătorului—Înlocuire (S660 şi S670)

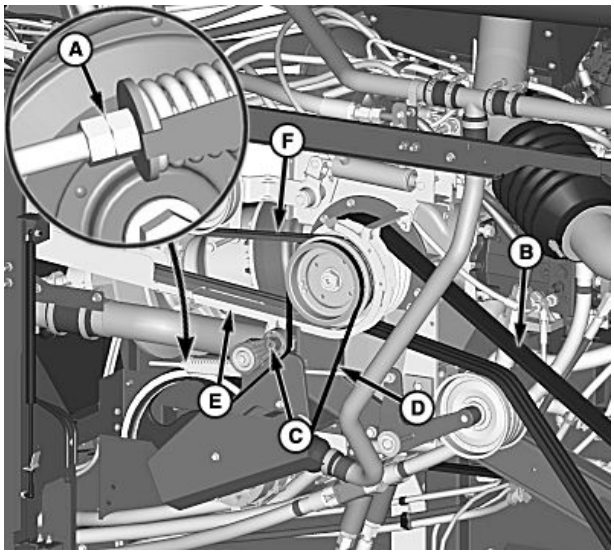
**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea de pe cureaua arborelui intermediar al tocătorului (B).

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe brațul întinzătorului (C) pentru a scoate cureaua de control al reziduurilor de la motor (D).

Demontați şuruburile cu cap de pe apărătoarea curelei (E).

Demontați şi păstrați curelele de antrenare ale melcului de descărcare (F).




H1108282 —UN—18JUN13

**A—Piulițe**
**B—Cureaua arborelui intermediar al tocătorului**
**C—Braț întinzător**
**D—Cureaua de control al reziduurilor de la motor (dacă intră în dotare)**
**E—Apărătoarea curelei**
**F—Curelele de antrenare ale melcului de descărcare**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000153A -58-19JUN13-1/5

**Cu pompă hidraulică:**

Demontați organele de asamblare (A) şi eclisa (B) de pe ambele părți ale scutului.

Demontați piulița (C) de pe consola ansamblului pompei.

*NOTĂ: Verificați dacă şaibele şi izolatorul rămân instalate la demontare. Instalați piulița demontată înainte, pentru a fixa şaibele şi izolatorii la demontarea ansamblului.*

Demontați şuruburile cu cap (D) de pe ansamblul pompei.

Demontați scutul (E) şi consola ansamblului pompei.

Sprijiniți scutul şi consola ansamblului pompei în afara zonei de lucru.

Demontați cureaua arborelui intermediar (F) de pe roțile de curea superioară şi inferioară.

Instalați cureaua de schimb în ordine inversă.

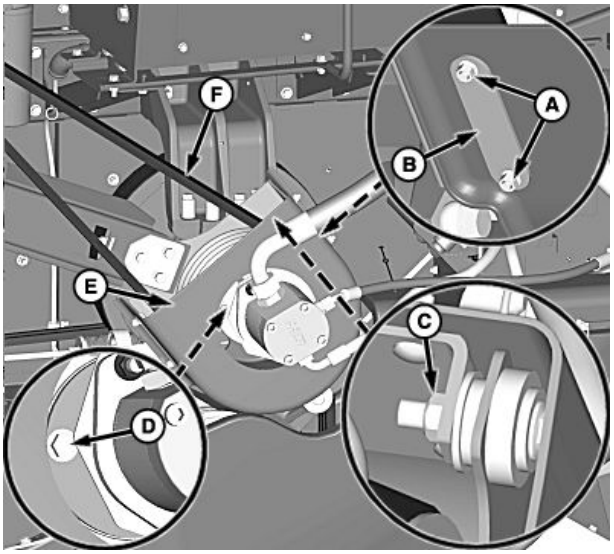
Aliniați ansamblul pompei cu roata de curea şi strângeți şuruburile cu cap conform specificației.

**Specificație**

Şuruburi cu cap—Cuplu.....80 Nm (59 lb.-ft.)

*NOTĂ: Aliniați pana de arbore de la ansamblul pompei cu canalul de pană al roții de curea. Verificați dacă şaibele şi izolatorii rămân instalate pe consola ansamblului pompei.*

Instalați scutul şi consola ansamblului pompei şi fixați cu o piuliță.




H98502 —UN—20OCT10

**A—Organe de asamblare**
**B—Colier**
**C—Piuliță**
**D—Şurub de fixare (2 buc.)**
**E—Scut**
**F—Cureaua arborelui intermediar al tocătorului**

Instalați chinga pe ambele părți ale scutului şi fixați cu organe de asamblare.

OUO6075,000153A -58-19JUN13-2/5

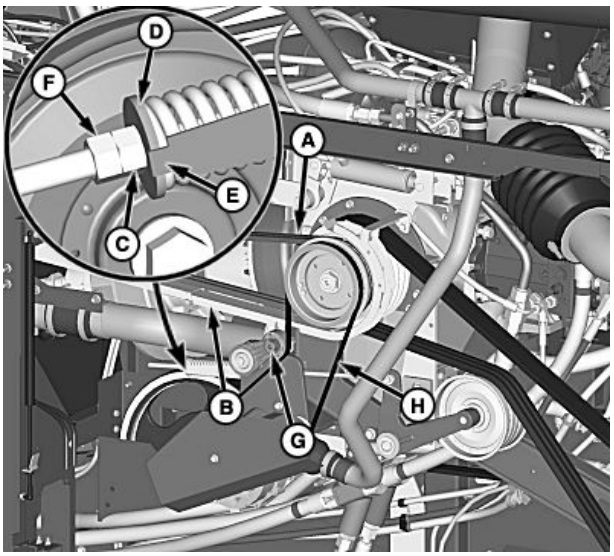
Instalați curelele de antrenare ale melcului de descărcare (A).

Instalați apărătoarea curelei (B) şi fixați-o cu şuruburi cu cap.

Strângeți piulița (C) până când şaiba (D) este poziționată între capătul manometrului (E) şi partea inferioară a treptei. Strângeți piulița de blocare (F).

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe brațul întinzătorului (G) pentru a instala cureaua de control al reziduurilor de la motor (H).

**A—Curelele de antrenare ale melcului de descărcare**
**B—Apărătoarea curelei**
**C—Piuliță**
**D—Şaibă**
**E—Indicator**
**F—Piuliță de blocare**
**G—Braț întinzător**
**H—Cureaua de control al reziduurilor de la motor (dacă intră în dotare)**




H108284 —UN—18JUN13

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000153A -58-19JUN13-3/5

**Fără pompă hidraulică:**

Demontați organele de asamblare (A) şi eclisa (B) de pe ambele părți ale scutului (C).

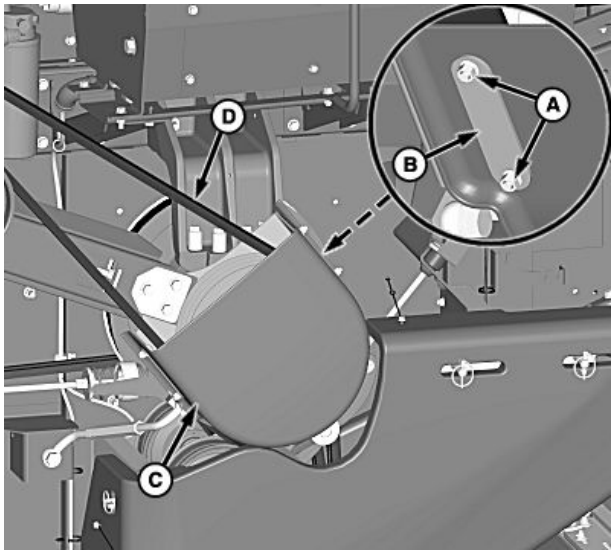
Demontați cureaua arborelui intermediar (D) de pe roțile de curea superioară şi inferioară.

Instalați cureaua de schimb în ordine inversă.

Aliniați scutul cu orificiile consolei.

Instalați chinga pe ambele părți ale scutului şi fixați cu organe de asamblare.

**A—Organe de asamblare**
**B—Colier**
**C—Scut**
**D—Cureaua arborelui intermediar al tocătorului**




H98500 —UN—08OCT10

OUO6075,000153A -58-19JUN13-4/5

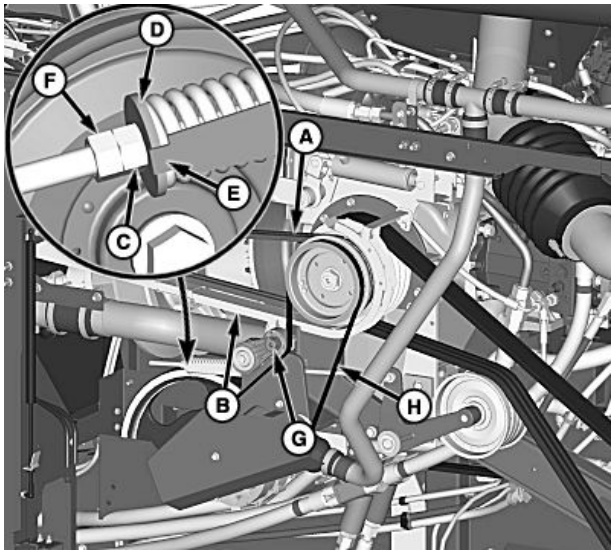
Instalați curelele de antrenare ale melcului de descărcare (A).

Instalați apărătoarea curelei (B) şi fixați-o cu şuruburi cu cap.

Strângeți piulița (C) până când şaiba (D) este poziționată între capătul manometrului (E) şi partea inferioară a treptei. Strângeți piulița de blocare (F).

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe brațul întinzătorului (G) pentru a instala cureaua de control al reziduurilor de la motor (H).

**A—Curelele de antrenare ale melcului de descărcare**
**B—Apărătoarea curelei**
**C—Piuliță**
**D—Şaibă**
**E—Indicator**
**F—Piuliță de blocare**
**G—Braț întinzător**
**H—Cureaua de control al reziduurilor de la motor (dacă intră în dotare)**




H108285 —UN—18JUN13

OUO6075,000153A -58-19JUN13-5/5

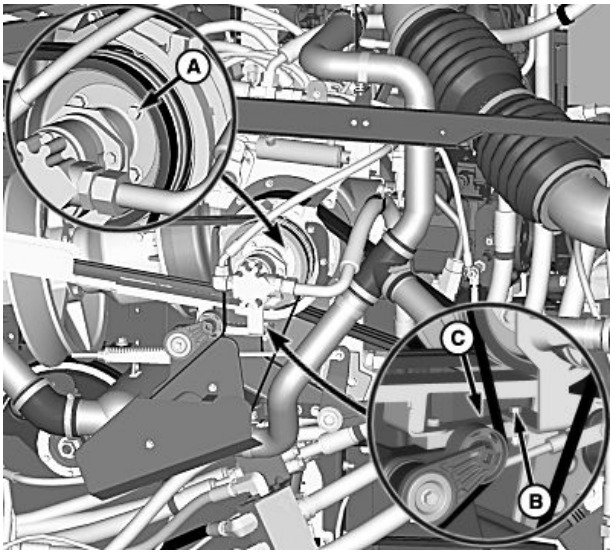
## Curea arbore intermediar al tocătorului—Înlocuire (S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Scoateți şuruburile cu cap (A) şi organele de asamblare (B) din eclisa izolatorului (C).

Îndepărtați ansamblul pompei şi suportul din zona de lucru.

**A—Şuruburi de fixare (4 buc.)**
**B—Organe de asamblare**
**C—Eclisă izolator**




H108283 —UN—18JUN13

OUO6075,000153B -58-19JUN13-1/8

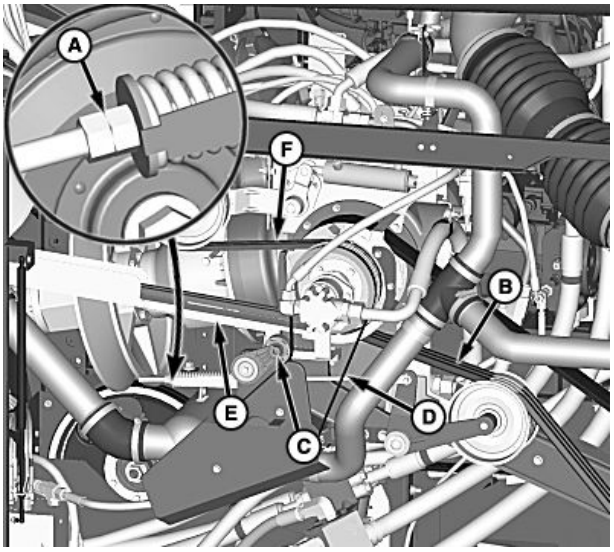
Slăbiți piulițele (A) pentru a elibera tensiunea de pe cureaua arborelui intermediar al tocătorului (B).

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe brațul întinzătorului (C) pentru a scoate cureaua de control al reziduurilor de la motor (D).

Demontați şuruburile cu cap de pe apărătoarea curelei (E).

Demontați şi păstrați curelele de antrenare ale melcului de descărcare (F).

**A—Piulițe**
**B—Cureaua arborelui intermediar al tocătorului**
**C—Braț întinzător**
**D—Cureaua de control al reziduurilor de la motor (dacă intră în dotare)**
**E—Apărătoarea curelei**
**F—Curelele de antrenare ale melcului de descărcare**




H108286 —UN—18JUN13

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000153B -58-19JUN13-2/8

**Cu pompă hidraulică:**

Demontați organele de asamblare (A) şi eclisa (B) de pe ambele părți ale scutului.

Demontați piulița (C) de pe consola ansamblului pompei.

*NOTĂ: Verificați dacă şaibele şi izolatorul rămân instalate la demontare. Instalați piulița demontată înainte, pentru a fixa şaibele şi izolatorii la demontarea ansamblului.*

Demontați şuruburile cu cap (D) de pe ansamblul pompei.

Demontați scutul (E) şi consola ansamblului pompei.

Sprijiniți scutul şi consola ansamblului pompei în afara zonei de lucru.

Demontați cureaua arborelui intermediar (F) de pe roțile de curea superioară şi inferioară.

Instalați cureaua de schimb în ordine inversă.

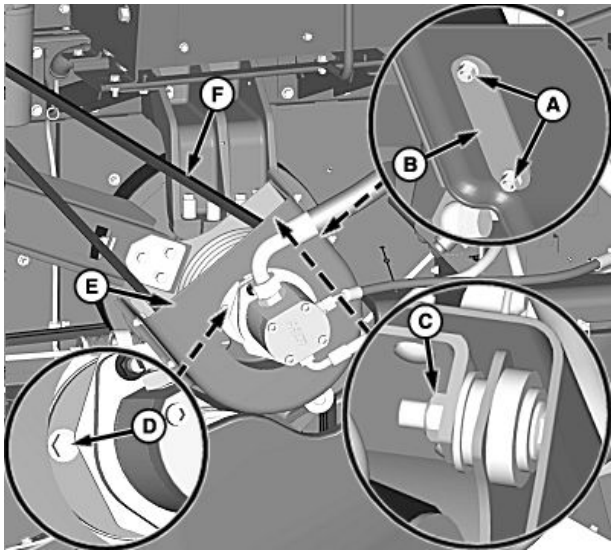
Aliniați ansamblul pompei cu roata de curea şi strângeți şuruburile cu cap conform specificației.

**Specificație**

Şuruburi cu cap—Cuplu.....80 Nm (59 lb.-ft.)

*NOTĂ: Aliniați pana de arbore de la ansamblul pompei cu canalul de pană al roții de curea. Verificați dacă şaibele şi izolatorii rămân instalate pe consola ansamblului pompei.*

Instalați scutul şi consola ansamblului pompei şi fixați cu o piuliță.




H98502 —UN—20OCT10

**A—Organe de asamblare**
**B—Colier**
**C—Piuliță**
**D—Şurub de fixare (2 buc.)**
**E—Scut**
**F—Cureaua arborelui intermediar al tocătorului**

Instalați chinga pe ambele părți ale scutului şi fixați cu organe de asamblare.

OUO6075,000153B -58-19JUN13-3/8

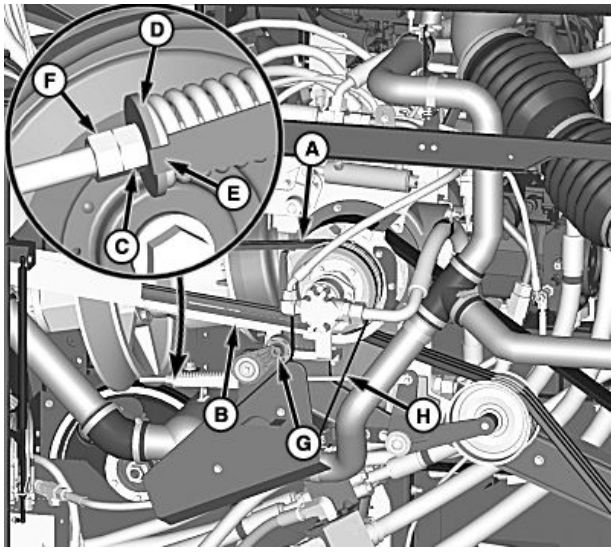
Instalați curelele de antrenare ale melcului de descărcare (A).

Instalați apărătoarea curelei (B) şi fixați-o cu şuruburi cu cap.

Strângeți piulița (C) până când şaiba (D) este poziționată între capătul manometrului (E) şi partea inferioară a treptei. Strângeți piulița de blocare (F).

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe brațul întinzătorului (G) pentru a instala cureaua de control al reziduurilor de la motor (H).

**A—Curelele de antrenare ale melcului de descărcare**
**B—Apărătoarea curelei**
**C—Piuliță**
**D—Şaibă**
**E—Indicator**
**F—Piuliță de blocare**
**G—Braț întinzător**
**H—Cureaua de control al reziduurilor de la motor (dacă intră în dotare)**




H108287 —UN—18JUN13

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000153B -58-19JUN13-4/8

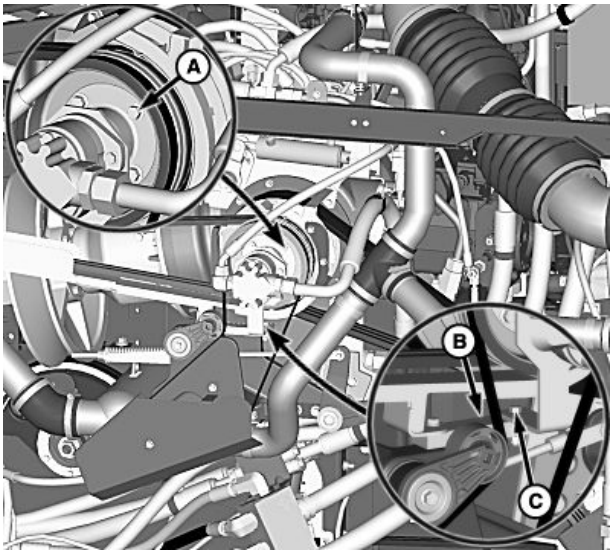
Aliniați ansamblul pompei cu roata de curea şi strângeți şuruburile cu cap (A) conform specificației.

**Specificație**

Şuruburi cu cap—Cuplu.....80 Nm (59 lb.-ft.)

Instalați eclisa izolatorului (B) şi fixați cu organe de asamblare (C).

**A—Şuruburi de fixare (4 buc.)**
**B—Eclisă izolator**
**C—Organe de asamblare**




H108288 —UN—18JUN13

OUO6075,000153B -58-19JUN13-5/8

**Fără pompă hidraulică:**

Demontați organele de asamblare (A) şi eclisa (B) de pe ambele părți ale scutului (C).

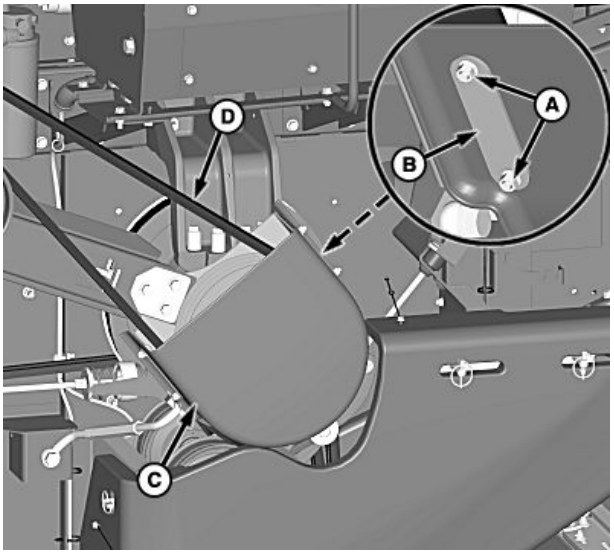
Demontați cureaua arborelui intermediar (D) de pe roțile de curea superioară şi inferioară.

Instalați cureaua de schimb în ordine inversă.

Aliniați scutul cu orificiile consolei.

Instalați chinga pe ambele părți ale scutului şi fixați cu organe de asamblare.

**A—Organe de asamblare**
**B—Colier**
**C—Scut**
**D—Cureaua arborelui intermediar al tocătorului**




H98500 —UN—08OCT10

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000153B -58-19JUN13-6/8

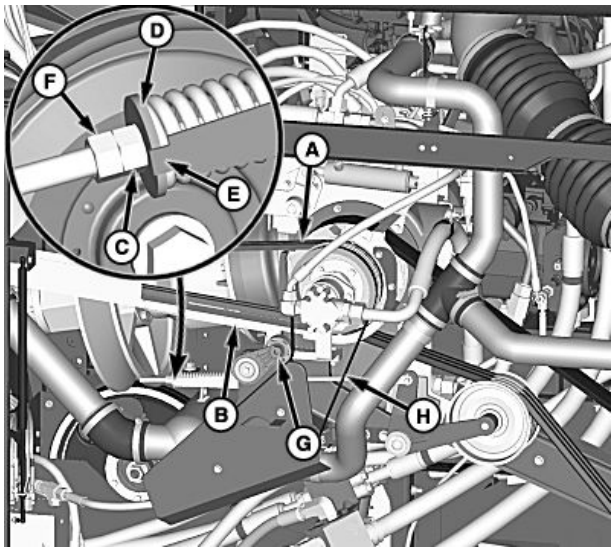
Instalați curelele de antrenare ale melcului de descărcare (A).

Instalați apărătoarea curelei (B) şi fixați-o cu şuruburi cu cap.

Strângeți piulița (C) până când şaiba (D) este poziționată între capătul manometrului (E) şi partea inferioară a treptei. Strângeți piulița de blocare (F).

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe brațul întinzătorului (G) pentru a instala cureaua de control al reziduurilor de la motor (H).

**A—Curelele de antrenare ale melcului de descărcare**
**B—Apărătoarea curelei**
**C—Piuliță**
**D—Şaibă**
**E—Indicator**
**F—Piuliță de blocare**
**G—Braț întinzător**
**H—Cureaua de control al reziduurilor de la motor (dacă intră în dotare)**




H108287 —UN—18JUN13

OUO6075,000153B -58-19JUN13-7/8

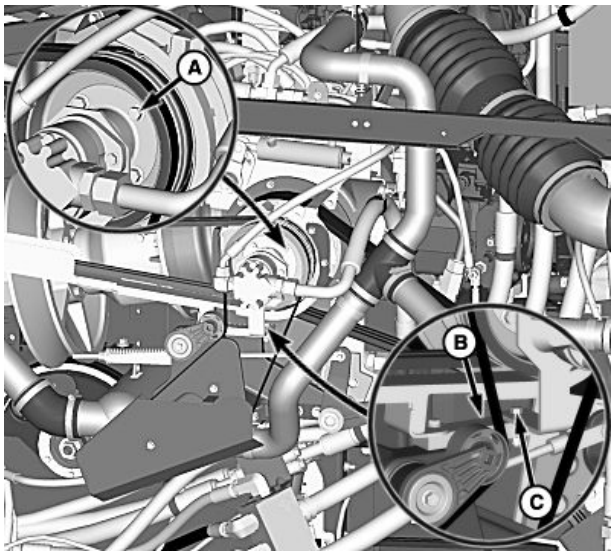
Aliniați ansamblul pompei cu roata de curea şi strângeți şuruburile cu cap (A) conform specificației.

**Specificație**

Şuruburi cu cap—Cuplu.....80 Nm (59 lb.-ft.)

Instalați eclisa izolatorului (B) şi fixați cu organe de asamblare (C).

**A—Şuruburi de fixare (4 buc.)**
**B—Eclisă izolator**
**C—Organe de asamblare**




H108288 —UN—18JUN13

OUO6075,000153B -58-19JUN13-8/8

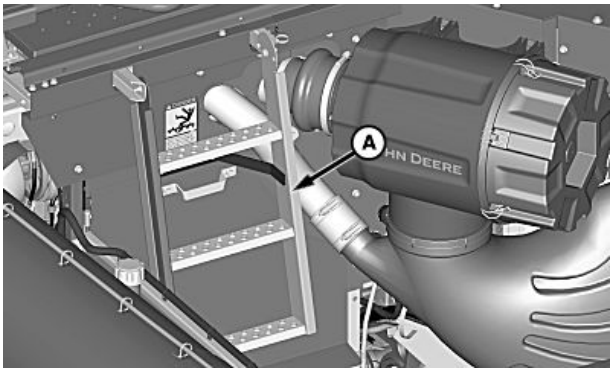
## Scara rezervorului de boabe/motorului

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

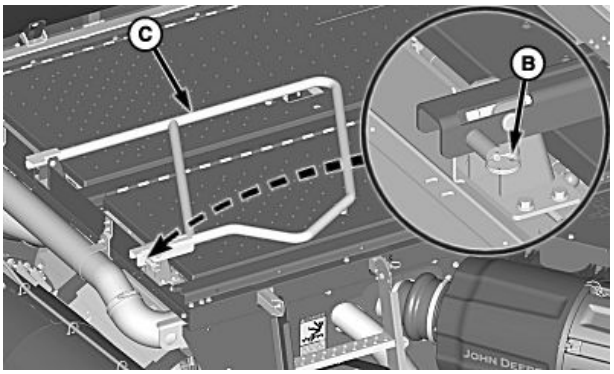
Folosiți scara (A) pentru a avea acces la rezervorul de boabe.

Trageți ştiftul de blocare (B) şi rotiți balustrada (C) în sus până când balustrada se fixează în poziție.

**A—Scară**
**B—Ştift de blocare**
**C—Balustradă**




H116816 —UN—06JAN16




H116817 —UN—06JAN16

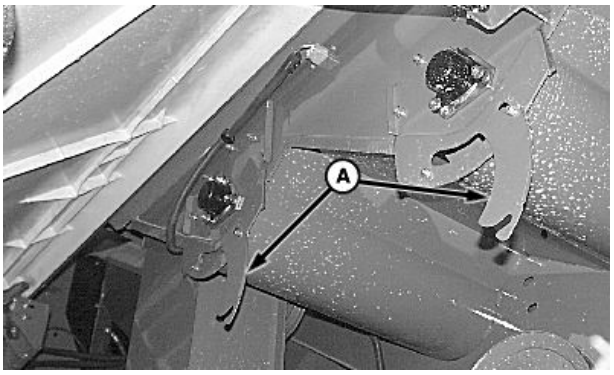
OUO6075,00042D2 -58-04MAY16-1/1

## Găurile de golire a rezervorului de boabe

Uşile găurilor de golire a rezervorului de boabe (A) sunt amplasate în capătul din dreapta al ambilor melci transversali şi trebuie să fie deschise pe durata depozitării sau pentru a curăța rezervorul de boabe.

Slăbiți şuruburile cu cap hexagonal şi glisați uşile de pe găurile de golire.

**A—Uşile găurilor de golire**




H80946 —UN—27MAY04

OUO6075,0000A44 -58-21OCT10-1/1

## Albia de eşantioane a rezervorului de boabe

Jgheabul de eşantioane a rezervorului de boabe (A) permite operatorului să ia o mostră a culturii recoltate din melcul de încărcare fără să mai intre în rezervorul de boabe.

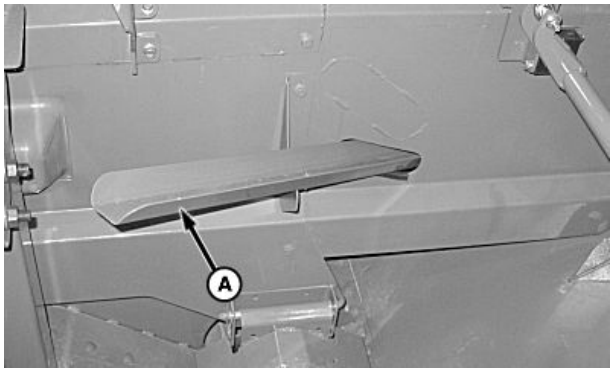
Cu maşina plină de cultura recoltată, mutați maneta multifuncțională în poziție de neutru şi aplicați frâna de parcare.

Decuplați hederul, însă lăsați separatorul cuplat.

**⚠ ATENȚIE: Nu cereți unei alte persoane să ia o mostră din rezervorul de boabe.**

Deschideți uşa (B). Capătul inferior al rezervorului de boabe lasă să curgă o mostră de cultură recoltată.

**A—Albia de eşantioane** **B—Uşă**




H96883 —UN—14JUN10

H96884 —UN—14JUN10

OUO6075,0000A45 -58-13DEC10-1/1

## Senzorii umplerii rezervorului de boabe - Reglare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Transmisia hederului trebuie să fie cuplată pentru ca alarma să sune.*

**Senzorul de umplere 3/4 al rezervorului de boabe:**

Senzorul de umplere 3/4 (A) se află în partea din față a melcului de încărcare a boabelor curate sau pe capacul rezervorului de boabe din partea dreaptă. Dacă se operează în condiții de debit redus de cultură, senzorul rezervorului de boabe (C) poate fi mutat în orificiul de jos al capacului rezervorului de boabe de pe partea dreaptă.

Reglați senzorul deplasându-l mai sus sau mai jos în locaşul (B) sau în orificiile (E) pentru a regla punctul de declanşare a comutatorului. Cu cât senzorul este poziționat mai sus, cu atât rezervorul de boabe va fi mai plin în momentul când avertizorul sonor va suna.

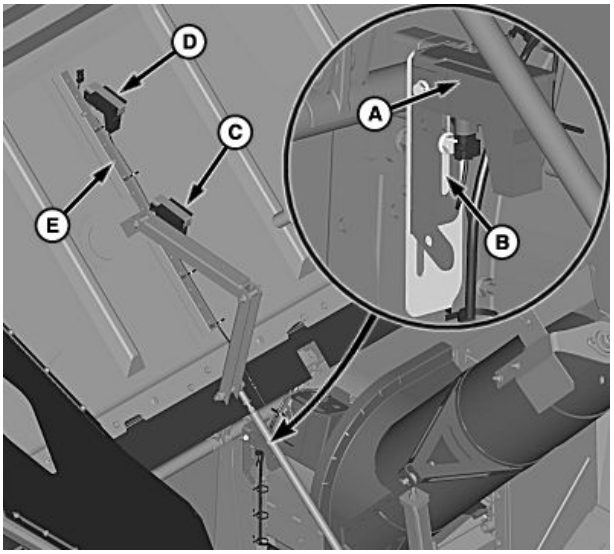
Pictograma rezervorului de boabe 3/4 plin apare pe afişaj când boabele ajung la senzor.

Când rezervorul de boabe este umplut pe 3/4, girofarurile se aprind pentru a semnala operatorului remorcii de boabe că rezervorul de boabe este aproape plin.

**Senzorul de umplere 4/4 al rezervorului de boabe:**

Senzorul de umplere 4/4 al rezervorului de boabe este situat în prelungirea de pe partea dreaptă a rezervorului de boabe sau pe capacul rezervorului de boabe.

Pictograma rezervorului de boabe 4/4 plin apare pe afişaj când boabele ajung la senzor.




H96916 —UN—16JUN10

**A—Senzorul de umplere 3/4**
**B—Canal**
**C—Senzor de umplere 3/4 (Locație opțională)**
**D—Senzorul de umplere 4/4**
**E—Orificii**

Reglați senzorul deplasându-l mai sus sau mai jos în orificiile (E) pentru a regla punctul de declanşare a comutatorului. Cu cât senzorul este poziționat mai sus, cu atât rezervorul de boabe va fi mai plin în momentul când avertizorul sonor va suna.

OUO6075,000104A -58-27FEB12-1/1

## Capacele rezervorului de boabe (dacă există) – utilizare

**ATENȚIE: Capacele rezervorului de boabe trebuie închise şi antena trebuie prinsă cu un cârlig de acoperişul cabinei înainte de transportarea maşinii pe drum. Evitați contactul cu cablurile electrice suspendate la înălțime mică şi ramurile joase ale copacilor.**

**IMPORTANT: Rezervorul de boabe trebuie să fie gol pentru ca rabatarea capacelor acestuia să fie posibilă.**

*NOTĂ: Capacele rezervorului de boabe trebuie să fie deschise complet pentru a fi posibilă cuplarea separatorului.*

*Melcul de încărcare a boabelor curate se ridică atunci când capacele rezervorului de boabe sunt deschise. Melcul este rabatat în jos atunci când capacele sunt închise.*

Apăsați comutatorul rapid pentru funcțiile de rabatare (A) de pe cotieră. Consultați Configurarea funcțiilor de rabatare din secțiunea Ecranele afişajului CommandCenter™ pentru informații suplimentare despre ridicarea sau coborârea capacelor rezervorului de boabe.

H96897 —UN—15JUN10

H94727 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul rapid al funcțiilor de rabatare**

*CommandCenter este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004317 -58-24JUN16-1/1

## Capacele rezervorului de boabe (dacă intră în dotare)—Reglare

*NOTĂ: Reglați numai întinzătoarele cu filet de pe partea stângă a maşinii. Întinzătoarele cu filet de pe partea dreaptă a maşinii nu sunt reglabile.*

Ridicați complet capacele rezervorului de boabe.

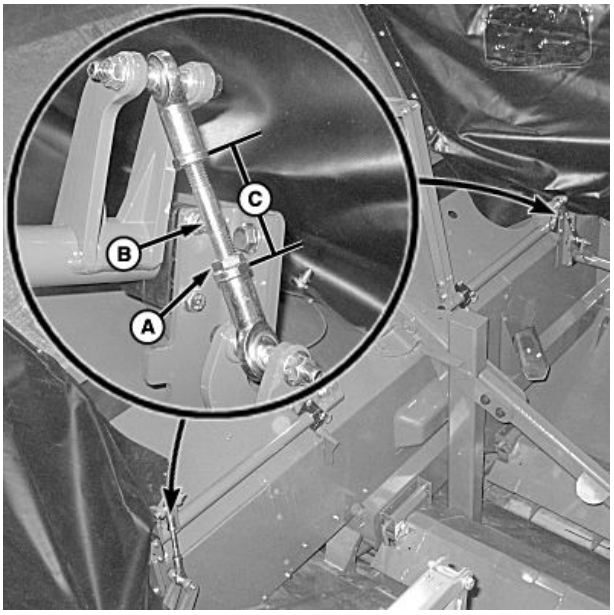
Slăbiți piulița (A) şi reglați bolțul (B) până la atingerea unei distanțe nominale (C) între capetele întinzătorului cu filet, după cum este indicat.

*NOTĂ: Creşterea distanței între capetele întinzătorului cu filet măreşte jocul dintre capacul din stânga şi capacele din față/spate.*

*Scăderea distanței între capetele întinzătorului cu filet reduce jocul dintre capacul din stânga şi capacele din față/spate.*

Strângeți piulița la obținerea unei distanțe.

Repetați conform necesităților la întinzătorul cu filet rămas.




H96901 —UN—15JUN10

**A—Piuliță**
**B—Bolț**
**C—Distanță nominală, 64 mm (2-1/2 in.)**

OUO6075,00007F0 -58-21OCT10-1/1

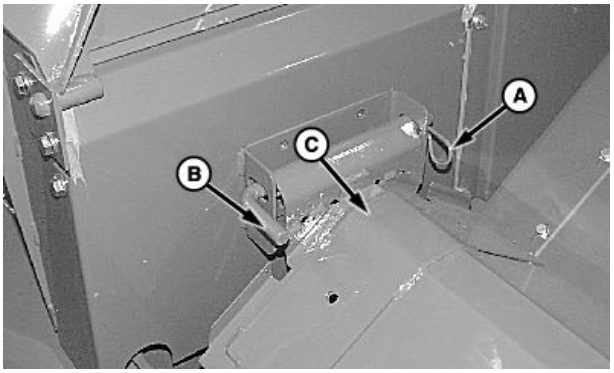
## Capacele melcului transversal al rezervorului de boabe

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Scoateți ştifturile de blocare (A) şi ştifturile (B) care fixează capacul melcului (C) de pe rezervorul de boabe. Mențineți capacul în poziția dorită şi instalați ştifturile şi ştifturile de blocare demontate anterior.

Capacele trebuie să fie la acelaşi nivel şi montate în aşa fel încât fiecare capac să fie la aceeaşi distanță față de melc pe întreaga lor lungime.

*NOTĂ: Setați capacele melcului în poziția de sus pentru toate culturile.*

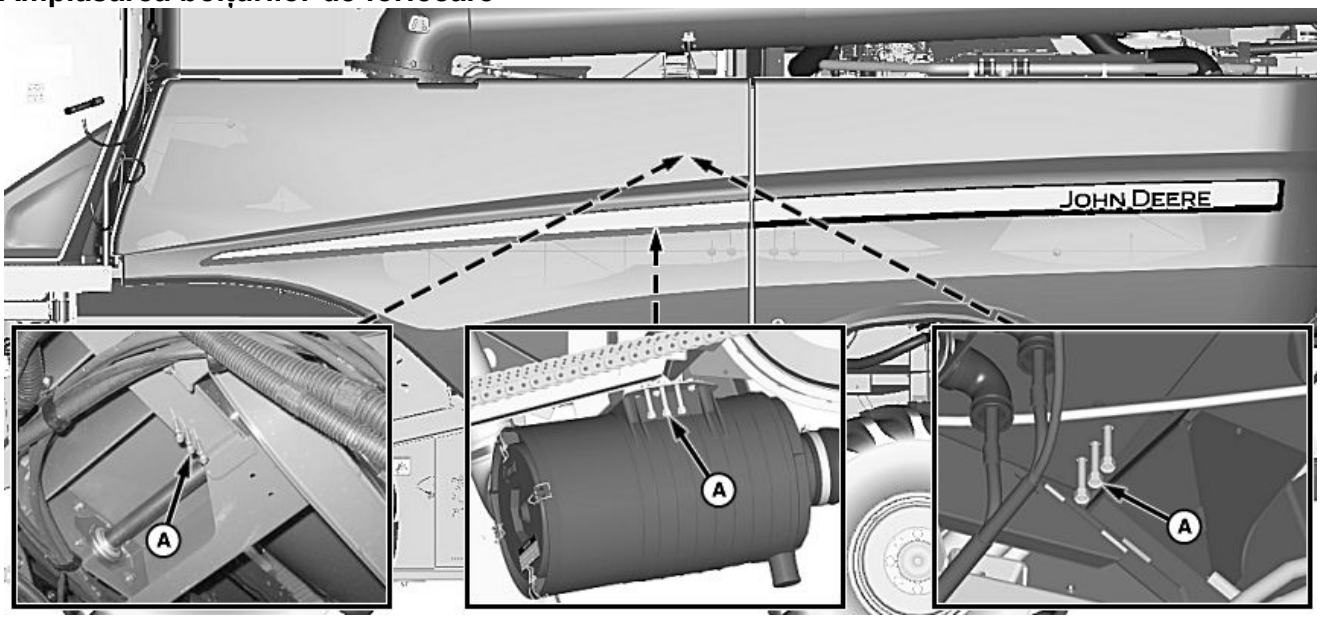



H80947 —UN—27MAY04

**A—Ştifturi de blocare**
**B—Şplinturi**
**C—Capacele melcului**

OUO6075,0000A46 -58-27OCT10-1/1

## Amplasarea bolțurilor de forfecare




H111120 —UN—17APR14

**A—Bolț de forfecare (3 buc.)**

*NOTĂ: Sunt prevăzute trei bolțuri de forfecare suplimentare. Amplasările variază în funcție de dimensiunea motorului, nivelurile de emisie ale motorului şi viteza de descărcare a rezervorului de boabe.*

Dacă bolțul de forfecare al mecanismului de antrenare al melcului de descărcare se deteriorează, scoateți-l şi înlocuiți-l cu bolțul de forfecare suplimentar (A) din locația indicată.

OUO6075,00017C7 -58-17APR14-1/1

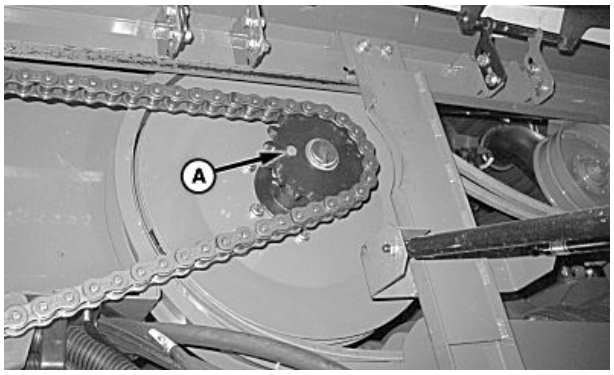
## Bolțul de forfecare al mecanismului de antrenare al melcului de descărcare

**⚠ ATENȚIE: Opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Folosiți doar bolțurile de forfecare (A) furnizate de John Deere (şurub cu cap prin bucşă), consultați reprezentantul John Deere pentru înlocuirea bolțurilor de forfecare.

Sunt prevăzute bolțuri de forfecare suplimentare pe maşină. Consultați Amplasarea bolțurilor de forfecare în această secțiune pentru informații suplimentare.

**IMPORTANT: Nu montați o cameră de pneu sau o pungă pe capătul melcului de descărcare. Orice restricții la capătul melcului pot cauza deteriorări ale sistemului melcului de descărcare şi pot cauza deteriorarea bolțului de forfecare.**




H96888 —UN—14JUN10

**A—Bolț de forfecare**

OUO6075,00017C6 -58-16APR14-1/1

## Deflectorul melcului de încărcare a rezervorului de boabe

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

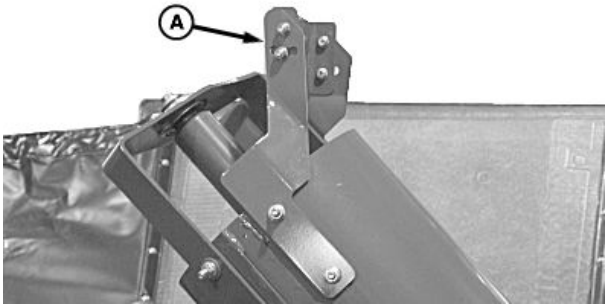
Poziționați deflectorul (A) după necesități.

Rotire în sens antiorar:

- Condiții de vânt la recoltarea culturilor ca ierboase sau rapiță.
- Porumb—Rezervorul de boabe se va umple spre stânga şi spre spate.

Rotire în sens orar:

- Bob—Rezervorul de boabe se va umple spre dreapta şi în față.




H96890 —UN—14JUN10

**A—Deflector**

OUO6075,0000A47 -58-21OCT10-1/1

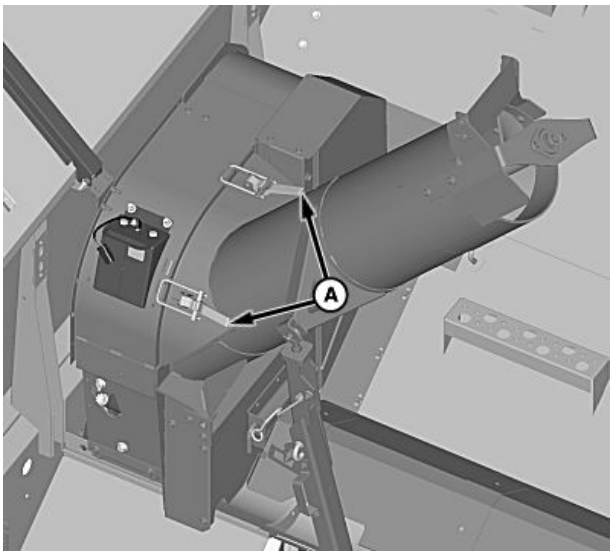
## Melc de încărcare rezervor de boabe (Prelungiri rezervor de boabe)—Pliere

**ATENȚIE: Melcul de încărcare a rezervorului de boabe este greu. Procedați cu mare atenție la ridicarea sau coborârea melcului.**

Permite operatorului să reducă înălțimea maşinii cu 0,5 m (1-1/2 ft) când prelungirile rezervorului de boabe sunt de asemenea coborâte.

Țineți de partea de sus a melcului şi eliberați colierele (A). Coborâți melcul pe capacul melcului transversal.

**A—Coliere**




H102235 —UN—15JUN11

OUO6075,0000CA6 -58-15JUN11-1/1

## Melcul de încărcare a rezervorului de boabe (capacele rezervorului de boabe)—Reglare

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

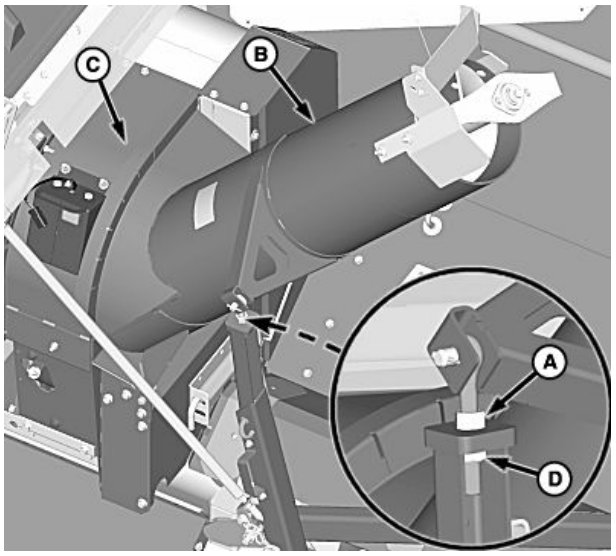
*NOTĂ: Verificați dacă sunt complet ridicate capacele rezervorului de boabe.*

Reglați piulița (A) până când melcul de încărcare a rezervorului de boabe (B) intră în contact cu carcasa de tranziție (C).

Reglați piulița (A) cu 1/2 de rotație suplimentară şi strângeți piulița (D) pentru a fixa şurubul cu ochi în poziție.

*NOTĂ: Acest lucru ține carcasa melcului de încărcare strâns lângă carcasa de tranziție, asigurând faptul că melcul de încărcare este complet cuplat la mecanismul de acționare al reductorului.*

**A—Piuliță**
**B—Melc de încărcare a rezervorului de boabe**
**C—Carcasa de tranziție**
**D—Piuliță**




H98919 —UN—28OCT10

OUO6075,0001149 -58-24MAY12-1/2

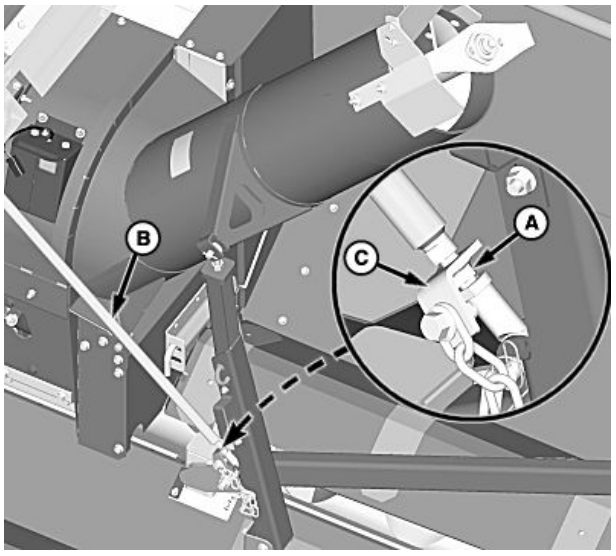
Slăbiți piulița (A) şi reglați întinzătorul cu filet (B) manual până când simțiți o uşoară rezistență pe întinzătorul cu filet.

*NOTĂ: Lungiți sau scurtați întinzătorul cu filet pentru a creşte sau reduce jocul dintre carcasa melcului de încărcare şi carcasa de tranziție.*

*Bolțul de la capătul întinzătorului cu filet ar trebui să se rotească liber atunci când este reglat corespunzător.*

Verificați dacă consola (C) este orientată spre partea din față a maşinii şi strângeți piulița (A) pentru a bloca întinzătorul cu filet (B) în poziție.

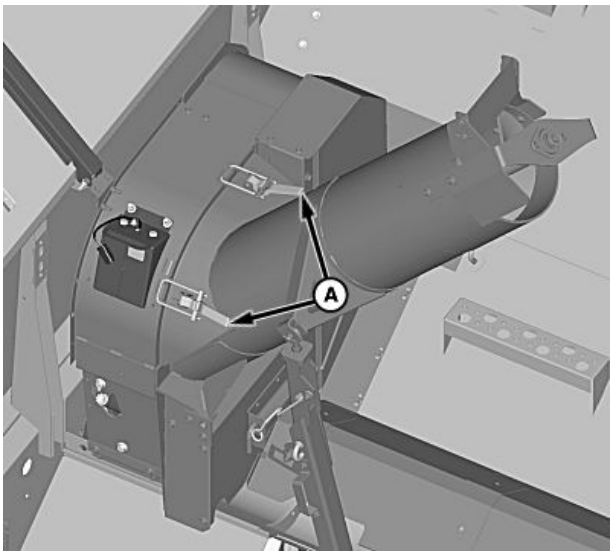
**A—Piuliță**
**B—Întinzător cu filet**
**C—Consolă**



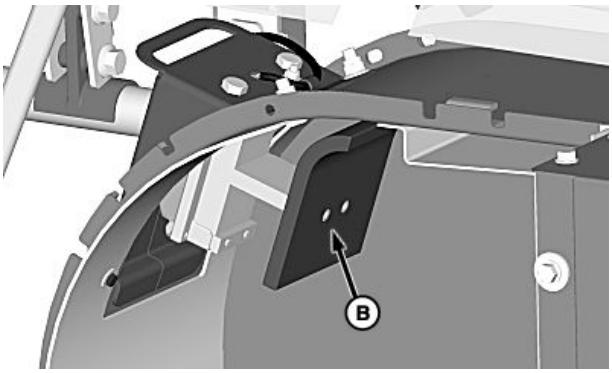

H98920 —UN—28OCT10

OUO6075,0001149 -58-24MAY12-2/2

## Placa senzorului de debit de masă (Prelungiri rezervor de boabe)—Curățare




H102235 —UN—15JUN11




H98923 —UN—28OCT10

**A—Coliere** **B—Senzorul curgerii masei**

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

**Melcul de încărcare a rezervorului de boabe este greu. Procedați cu mare atenție la ridicarea sau coborârea melcului.**

Țineți de partea de sus a melcului de încărcare a rezervorului de boabe şi eliberați colierele (A).

Coborâți melcul de încărcare a rezervorului de boabe pentru a accesa placa senzorului de debit de masă (B).

Ridicați complet melcul de încărcare a rezervorului de boabe pe carcasa de tranziție şi fixați cu capete de prindere.

OUO6075,00010A5 -58-05MAR12-1/1

## Placa senzorului de debit de masă (capacele rezervorului de boabe)—Curățare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

**NU trageți şi nu scoateți ştiftul (A) pentru a coborî melcul de încărcare a rezervorului de boabe. Scoaterea ştiftului poate avea ca rezultat vătămări corporale sau deteriorarea maşinii.**

**Melcul de încărcare a rezervorului de boabe este greu. Procedați cu mare atenție la ridicarea sau coborârea melcului.**

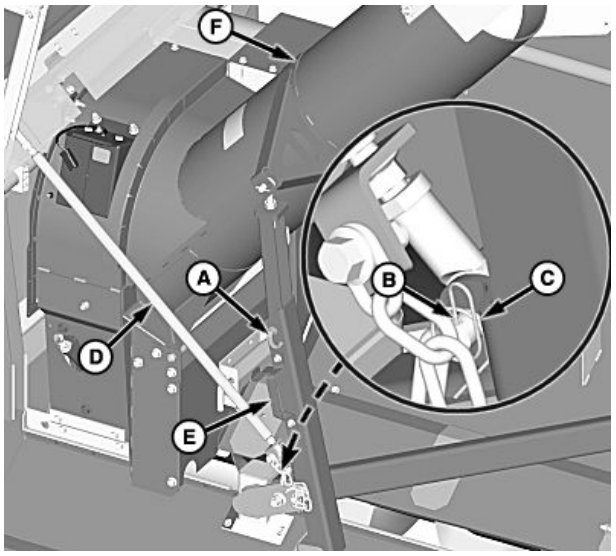
Scoateți bolțul de blocare rapidă (B) şi bolțul (C) de pe întinzătorul cu filet (D).

Utilizați mânerul (E) pentru a ajuta la coborârea melcului de încărcare a rezervorului de boabe (F) pentru a avea acces la placa senzorului de debit de masă (G).

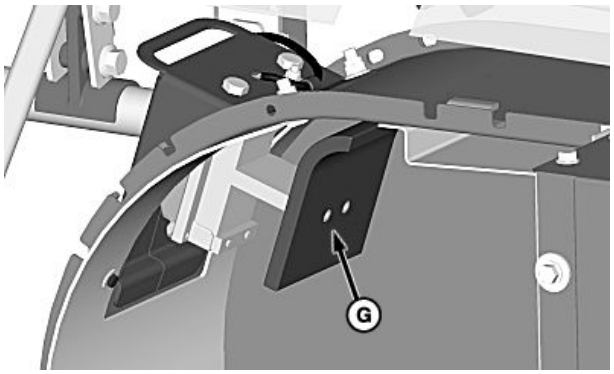
Ridicați complet melcul de încărcare a rezervorului de boabe.

Aliniați întinzătorul cu filet cu orificiul şi fixați-l cu ştiftul şi cu bolțul de blocare rapidă.

**A—Pin**
**B—Bolț de blocare rapidă**
**C—Pin**
**D—Întinzător cu filet**
**E—Mâner**
**F—Melc de încărcare a rezervorului de boabe**
**G—Senzorul curgerii masei**




H102236 —UN—15JUN11




H102237 —UN—15JUN11

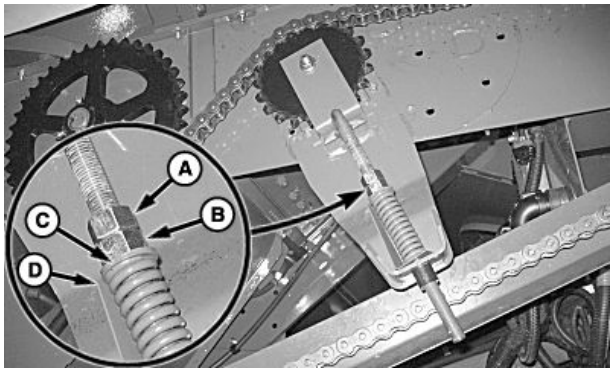
OUO6075,0000A67 -58-15JUN11-1/1

## Lanțul de antrenare a melcului de descărcare - Reglare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Slăbiți piulița de blocare (A). Strângeți piulița (B) până când şaiba (C) se aliniază cu capătul indicatorului (D). Strângeți piulița de blocare.

**A—Piuliță**
**B—Piuliță**
**C—Şaibă**
**D—Capătul indicatorului**




H96891 —UN—14JUN10

OUO6075,000113B -58-10MAY12-1/1

## Suportul cuzineților melcului de descărcare - Reglare

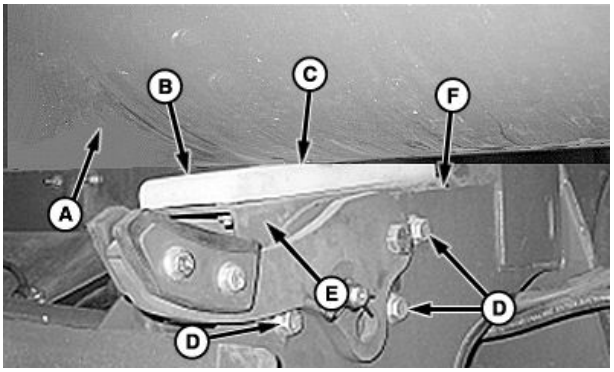
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

1. Balansați melcul de descărcare în poziția de depozitare sau de transport.

*NOTĂ: Nu trebuie să existe joc între melcul de descărcare (A) şi placa de uzură (B) în locația (C) când este reglat în mod corespunzător.*

2. Dacă există joc între melcul de descărcare şi placa de uzură, slăbiți şuruburile cu cap (D) şi reglați sprijinul cadrului (E) pe verticală până când placa de uzură intră în contact cu suprafața inferioară a melcului de descărcare.

*NOTĂ: Partea superioară a suprafeței sprijinului cadrului (E) TREBUIE să fie paralelă cu partea superioară a plăcii rezervorului de boabe (F).*



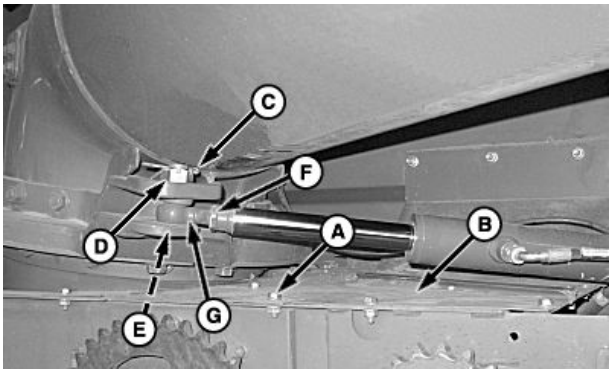

H106291 —UN—19DEC12

**A—Melcul de descărcare**
**B—Placa de uzură**
**C—Amplasare**
**D—Şuruburi de fixare**
**E—Sprijin al cadrului**
**F—Placă rezervor de boabe**

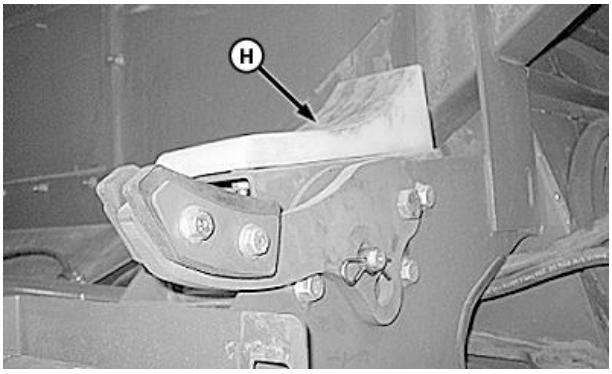
3. Strângeți şuruburile cu cap la reglarea cadrului.

OUO6041,0000825 -58-29JAN13-1/1

## Poziția melcului de descărcare - Reglare




H106293 —UN—07DEC12




H106322 —UN—11DEC12

**A—Şuruburi de fixare (8 buc.)**
**B—Capac**
**C—Cui spintecat**
**D—Piuliță şi şaibă**
**E—Bolț**
**F—Piuliță**
**G—Şurub cu ureche**
**H—Placa de uzură**

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Melcul de descărcare TREBUIE să intre în contact cu placa de uzură când este reglat în mod corespunzător.*

1. Scoateți cuiul spintecat (C), piulița şi şaiba (D) şi ştiftul (E).

2. Slăbiți piulița (F) şi reglați şurubul cu ochi (G) până când melcul de descărcare intră uşor în contact cu suprafața plăcii de uzură (H).

3. Instalați organele de asamblare demontate anterior şi capacul după reglarea melcului de descărcare.

OUO6041,0000826 -58-29JAN13-1/1

## Poziții braț de blocare al melcului de descărcare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

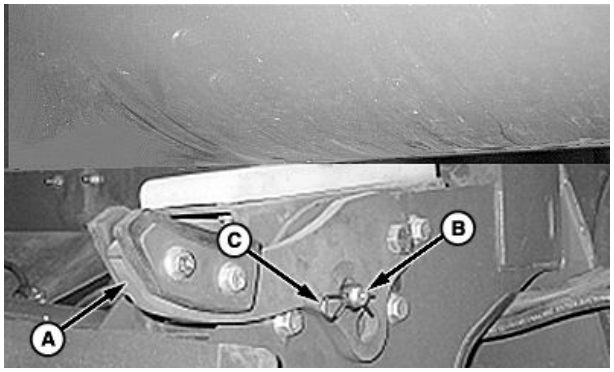
**Poziția de câmp:**

Coborâți brațul de blocare (A), după cum este indicat, instalați ştiftul (B) şi fixați cu ştiftul elastic (C).

**Poziția de depozitare/transport:**

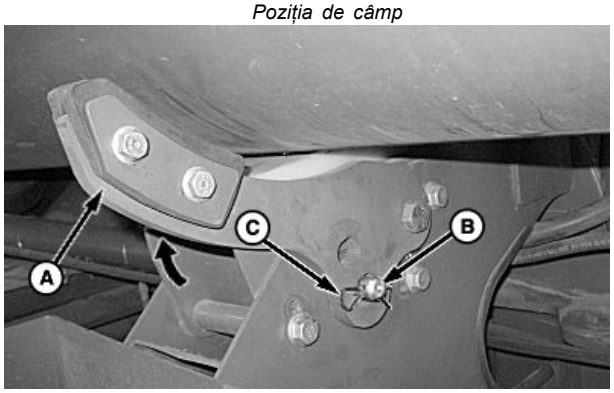
Ridicați brațul de blocare (A), după cum este indicat, instalați ştiftul (B) şi fixați cu ştiftul elastic (C).

**A—Braț de blocare**
**B—Bolț**
**C—Ştift telescopic**




H106300 —UN—10DEC12

*Poziția de câmp*




H106292 —UN—10DEC12

*Poziția de depozitare/Poziția de transport*

OUO6041,0000827 -58-29JAN13-1/1

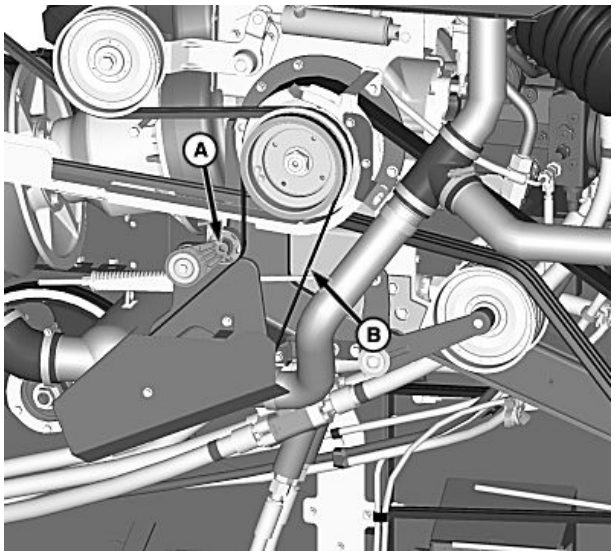
## Înlocuirea curelei de antrenare a melcului de descărcare (S660 şi S670)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Verificați dacă cilindrul hidraulic al melcului de descărcare este decuplat şi retras.*

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului (A) pentru a scoate cureaua de control al reziduurilor de la motor (B).

**A—Braț întinzător**
**B—Cureaua de control al reziduurilor de la motor (dacă intră în dotare)**



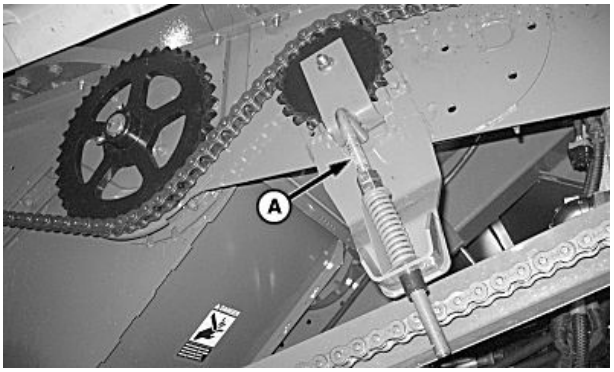

H108390 —UN—25JUN13

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000153F -58-25JUN13-1/3

Slăbiți întinzătorul (A) de pe lanțul de antrenare al melcului de descărcare.

**A—Tensionator**




H105391 —UN—09MAY12

OUO6075,000153F -58-25JUN13-2/3

Demontați lanțul de la pinionul (A).

Demontați şuruburile cu cap de pe apărătoarea curelei (B).

Demontați apărătoarea curelei şi curelele (C).

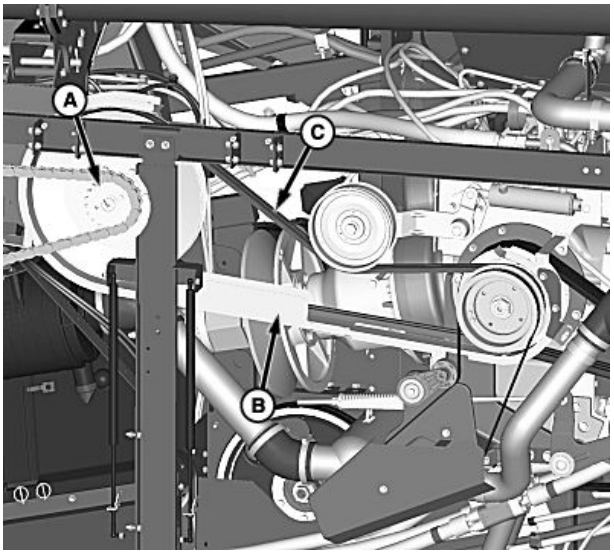
Instalați curelele de înlocuire şi apărătoarea curelei demontată anterior.

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe brațul întinzătorului pentru a instala cureaua de control al reziduurilor de la motor.

Instalați scutul şi fixați cu şuruburile cu cap.

Instalați lanțul de antrenare şi reglați tensionatorul până când piulița se aliniază capătului indicatorului.

**A—Pinion**
**B—Apărătoarea curelei**
**C—Curele**




H108394 —UN—25JUN13

OUO6075,000153F -58-25JUN13-3/3

## Înlocuirea curelei de antrenare a melcului de descărcare (S680, S685 şi S690)

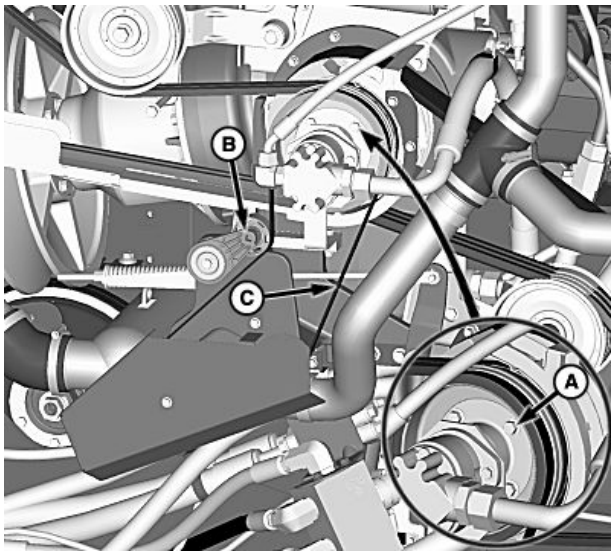
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

*NOTĂ: Verificați dacă cilindrul hidraulic al melcului de descărcare este decuplat şi retras.*

Îndepărtați şuruburile cu cap (A) şi ansamblul pompei şi suportul din zona de lucru.

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe brațul întinzătorului (B) pentru a scoate cureaua de control al reziduurilor de la motor (C).

**A—Şuruburi de fixare**
**B—Braț întinzător**
**C—Cureaua de control al reziduurilor de la motor (dacă intră în dotare)**

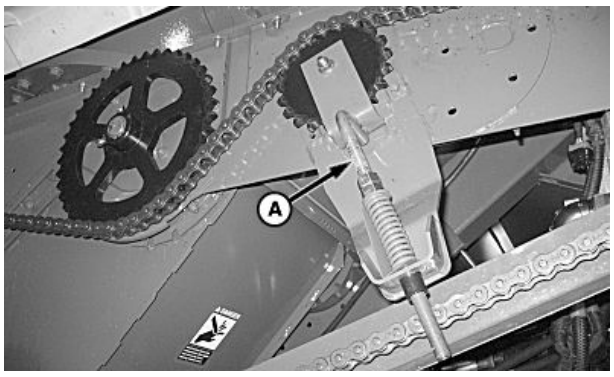



H108393 —UN—25JUN13

OUO6075,0001540 -58-25JUN13-1/3

Slăbiți întinzătorul (A) de pe lanțul de antrenare al melcului de descărcare.

**A—Tensionator**




H105391 —UN—09MAY12

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001540 -58-25JUN13-2/3

Demontați lanțul de la pinionul (A).

Demontați şuruburile cu cap de pe apărătoarea curelei (B).

Demontați apărătoarea curelei şi curelele (C).

Instalați curelele de înlocuire şi apărătoarea curelei demontată anterior.

Instalați ansamblul pompei şi strângeți şuruburile cu cap conform specificației.

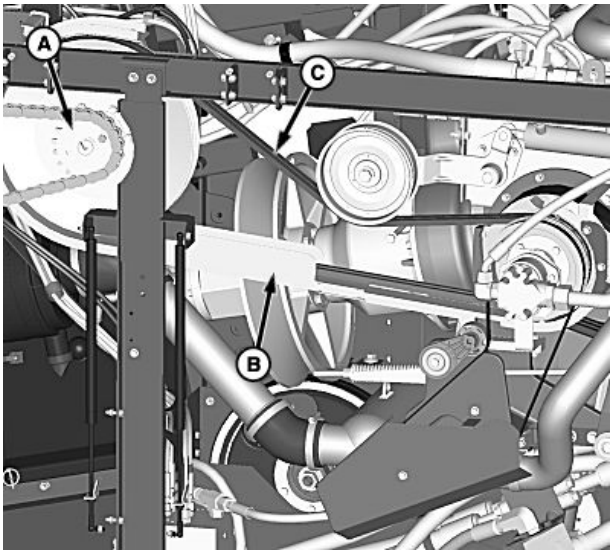
**Specificație**

Şuruburi cu cap—Cuplu.....80 Nm (59 lb.-ft.)

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe brațul întinzătorului pentru a instala cureaua de control al reziduurilor de la motor.

Instalați scutul şi fixați cu şuruburile cu cap.

Instalați lanțul de antrenare şi reglați tensionatorul până când piulița se aliniază capătului indicatorului.




H108395 —UN—25JUN13

**A—Pinion**
**B—Apărătoarea curelei**
**C—Curele**

OUO6075,0001540 -58-25JUN13-3/3

## Sudarea în apropierea unităților de control electronice

**IMPORTANT: Nu porniți motorul cu echipamentul de sudare cu arc electric. Curenții şi tensiunile sunt prea mari şi pot cauza deteriorări definitive.**

1. Deconectați cablul negativ (-) de la baterie.
2. Deconectați cablul pozitiv (+) de la baterie.
3. Scurtcircuitați cablurile de plus şi minus ale bateriei vehiculului unul de altul. Nu le ataşați la cadrul vehiculului.
4. Îndepărtați sau mutați orice părți ale cablajului din zona de sudare.
5. Conectați masa aparatului de sudare aproape de punctul de sudare şi departe de unitățile de control.
6. După ce ați finalizat reparațiile în zonă şi toate componentele sunt puse la locurile lor

TS953 —UN—15MAY90

corespunzătoare, conectați mai întâi cablul(urile) de plus (+) ale bateriei, apoi cablul(urile) de minus (-) ale bateriei.

OUO6075,00003DD -58-01JUL09-1/1

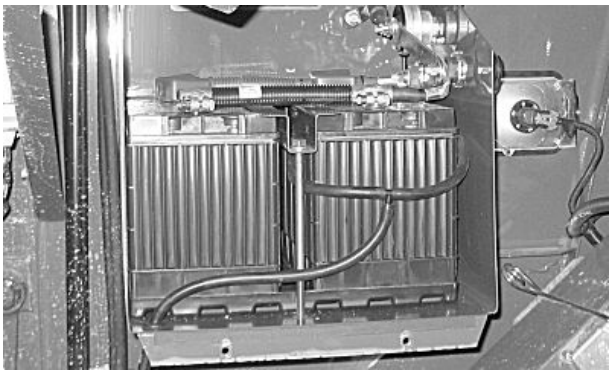
## Păstrați curați conectorii unităților de control electronice

**IMPORTANT: Nu deschideți unitatea de control şi nu curățați cu pulverizatoare sub presiune. Umezeala, mizeria şi alți contaminanți pot cauza deteriorarea definitivă.**

1. Păstrați terminalele curate şi fără reziduuri străine. Umezeala, mizeria şi alți contaminanți pot cauza în timp corodarea terminalelor şi conexiuni electrice imperfecte.
2. Dacă un conector nu este utilizat, puneți pe el un capac potrivit pentru praf sau o etanşare corespunzătoare pentru a-l proteja de reziduuri străine şi umezeală.
3. Unitățile de control nu sunt reparabile.
4. Întrucât unitățile de control sunt componentele CEL MAI PUȚIN probabil să se defecteze, izolați defectul înainte de înlocuire prin încheierea unei proceduri de diagnosticare. (Contactați reprezentantul John Deere.)
5. Terminalele cablajului şi conectorii pentru unitățile de control electronice se pot repara.

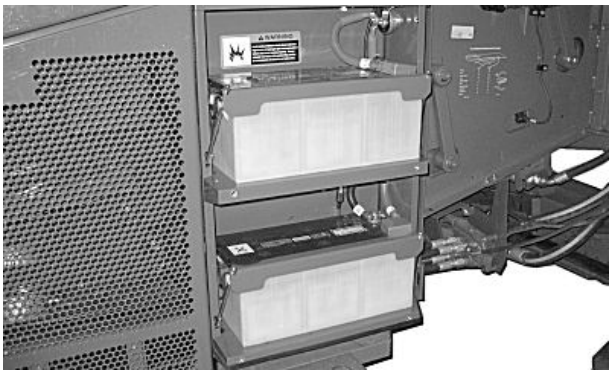
DX,WW,ECU04 -58-11JUN09-1/1

## Citiți măsurile de precauție referitoare la electricitate



H85704 —UN—17APR06

*S660 şi S670*



H96581 —UN—30JUN10

*S680, S685 şi S690*

**ATENȚIE: Maşina trebuie să fie pe o suprafață netedă pentru a putea verifica nivelul lichidului în mod corect. Nivelul lichidului bateriei trebuie să fie vizibil în partea superioară a fiecărui port de alimentare care acoperă plăcile din fiecare celulă.**

**Țineți orice scântei şi flăcări departe de baterii deoarece gazul emanat de electrolit este exploziv.**

**Pentru a evita scânteile, conectați cablul de masă ultimul şi deconectați-l primul. Pentru a evita şocurile şi arderile, mutați comutatorul de deconectare a bateriei pe OFF înainte de servisarea oricărei părți a sistemului electric sau când scoateți bateriile.**

OUO6075,00015A4 -58-25JUN13-1/1

## Manipularea componentelor electrice de bază/Precauții pentru vehicule echipate cu sisteme controlate de calculator

- Niciodată nu deconectați bateriile când cheia este în poziția de contact şi motorul este pornit.
  De ce: Aceasta poate provoca vârfuri de tensiune care pot distruge componentele electronice.
- Nu conectați cablurile de lecătură în timp ce cheia este în poziția de contact.
  De ce: Aceasta poate provoca vârfuri de tensiune care pot distruge componentele electronice.
- Deconectați bateriile înainte de a le reîncărca (dacă este posibil)
  De ce: Sarcinile electrice de pe maşină pot încetini procesul de reîncărcare. Încărcătoarele de baterie pot produce vârfuri de tensiune care pot distruge componentele electronice.
- Niciodată nu porniți maşina cu o tensiune mai mare decât ce cu care a fost maşina proiectată să opereze
  De ce: Aceasta poate distruge componentele electronice
- Nu conectați sau deconectați conectorii electrici în timp ce cheia este pe contact sau maşina este în funcțiune.
  De ce: Aceasta poate provoca erori în sistemul de comandă prin calculator prin întreruperea unui program al calculatorului în timpul rulării şi vârfurile de tensiune produse pot distruge componentele electronice.
- Nu puneți alimentarea sau masa pe nici o componentă pentru testare decât dacă sunt instrucțiuni speciale pentru a face aceasta.
  De ce: Conectarea tensiunii greşite într-un punct a sistemului electronic poate cauza defectarea componentei electronice.
- Când sudați la maşină, asigurați-vă că ați conectat cablul de masă lângă piesele ce urmează să fie sudate. Pentru protecție maximă deconectați toate controlerele electronice înainte de sudare.
  De ce: Curenții mari generați pentru sudare pot distruge circuitele implicate în traseul de masă. Sudura poate de asemenea provoca vârfuri de tensiune care pot distruge componentele electronice.

KC01776,00003CF -58-19MAR01-1/1

## Manipularea în siguranță a bateriilor

Gazul din baterie poate exploda. Evitați scânteile şi flăcările în apropierea bateriilor. Folosiți o lanternă pentru a verifica nivelul electrolitului bateriei.

Niciodată nu verificați încărcarea bateriei punând un obiect metalic între borne. Folosiți un voltmetru sau un hidrometru.

Întotdeauna deconectați mai întâi borna de masă (-) a bateriei şi reconectați-o ultima.

Acidul sulfuric din electrolitul bateriei este suficient de otrăvitor şi de puternic pentru a arde pielea, a găuri îmbrăcămintea şi a provoca orbirea dacă este împroşcat în ochi.

**Evitați riscurile prin:**

- Umplerea bateriilor într-un spațiu bine ventilat
- Purtarea protecțiilor pentru ochi şi a mănuşilor de cauciuc
- Evitarea folosirii aerului sub presiune pentru curățarea bateriilor
- Evitarea inspirării gazelor când este adăugat electrolit
- Evitarea împrăştierii sau picurării electrolitului
- Utilizarea unei proceduri corecte de conectare a bateriei auxiliare sau încărcătorului.

**Dacă acidul este vărsat pe piele sau în ochi:**

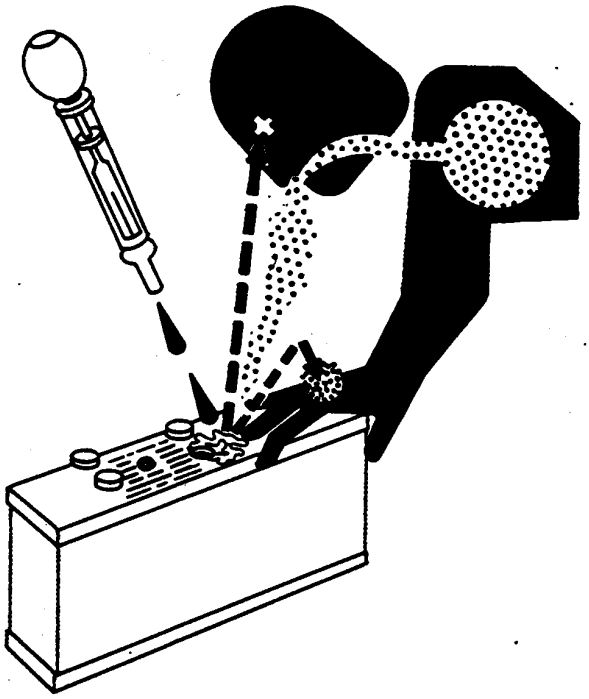
1. Spălați pielea cu apă.
2. Aplicați bicarbonat de sodiu sau var nestins pentru a ajuta la neutralizarea acidului.
3. Spălați ochii cu apă pentru 15 - 30 de minute. Apelați imediat la un control medical.

**Dacă acidul este înghițit:**

1. Nu provocați voma.
2. Beți multă apă sau lapte, dar nu mai mult de 2 L (2 qt.).
3. Apelați imediat la un control medical.

**AVERTIZARE:** Contactele bateriei, terminalele, şi accesoriile respective conțin plumb şi compuşi de plumb, substanțe chimice considerate de Statul California ca şi cauzatoare de cancer şi afecțiuni ale aparatului reproducător. **Spălați-vă mâinile după manipulare.**

TS204 —UN—15APR13



TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -58-02DEC10-1/1

## Bateriile - Instalarea în siguranță

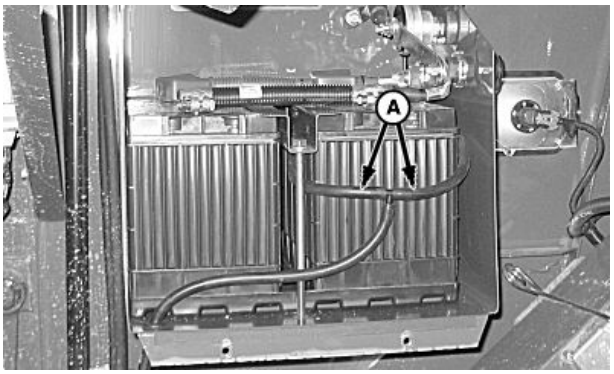
**ATENȚIE: Maşina trebuie să fie pe o suprafață netedă pentru a putea verifica nivelul lichidului în mod corect. Nivelul lichidului bateriei trebuie să fie vizibil în partea superioară a fiecărui port de alimentare care acoperă plăcile din fiecare celulă.**

**Evitați vătămările grave sau moartea datorată exploziilor. Se pot acumula niveluri mari de hidrogen în cazul în care caseta bateriei nu este ventilată corespunzător. Întotdeauna reinstalați tuburile de ventilare (A) după servisarea sau întreținerea bateriei sau a casetei bateriei. Verificați că tuburile de ventilare nu sunt îndoite sau înnodate.**

**Bateriile de schimb trebuie să aibă un racord de ventilare potrivit ataşamentului de tuburi de ventilare. Consultați reprezentantul John Deere pentru baterii de schimc echipate cu racorduri de ventilare.**

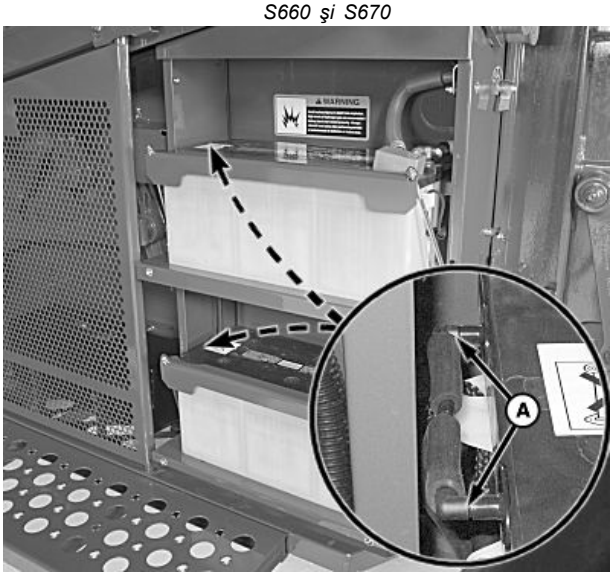
**Dacă tuburile de ventilare nu sunt ataşate la baterie, atunci capacul bateriei trebuie să rămână închis oricând motorul maşinii este în funcțiune sau când bateriile sunt schimbate sau încărcate cu un încărcător extern.**

**A—Tuburile de ventilare**




H857705 —UN—17APR06

*S660 şi S670*




H96586 —UN—30JUN10

*S680, S685 şi S690*

OUO6075,0001541 -58-01JUL13-1/1

## Cablurile bateriei - Conectare

**ATENȚIE: BATERIILE AU LEGĂTURĂ LA MASĂ DOAR NEGATIVĂ. Întotdeauna conectați legătura la masă a bateriei la bornele negative (-) ale bateriei. Conectați cablul demarorului la borna pozitivă (+) a bateriei. Inversarea polarității la conexiunile bateriei sau ale alternatorului poate duce la defectarea permanentă a sistemului electric. Conectați legătura la masă la terminalul negativ (-) la sfârşit.**

**IMPORTANT: Bateriile trebuie să aibă aceleaşi poziții ale terminalelor.**

Când conectați bateriile:

Opriți toate comutatoarele şi accesoriile. Curățați bornele şi terminalele bateriei.

LOVIȚI RAPID legătura la masă de la borna negativă. Nu trebuie să se producă arcuri electrice. Dacă se produc arcuri electrice, NU CONECTAȚI. Verificați dacă poziția bateriei este inversată.

Dacă arcurile electrice se mai produc, verificați din nou dacă toate comutatoarele şi accesoriile sunt oprite. Apoi verificați dacă există scurtcircuite, cabluri rupte şi conexiune slăbite sau corodate.

Conectați legătura negativă la masă a bateriei (-).

OUO6075,00007D7 -58-19MAR07-1/1

## Bateriile - Încărcare

Păstrați bateria încărcată complet, în special pe vreme rece. Nerespectare condiției de a păstra bateria complet încărcată, peste 12.50 volți, poate duce la reducerea vieții bateriei.

**ATENȚIE: Nu încărcați niciodată o baterie înghețată. Dezghețați la temperatura ambiantă înainte de a conecta la încărcătorul bateriei. Încărcați bateriile doar în zone bine ventilate. Deconectați ambele cabluri de la terminalele bateriei când încărcați bateriile în combină.**

**IMPORTANT: Dacă bateriile nu sunt complet încărcate, electrolitul poate îngheța.**

Stabiliți care baterie necesită reîncărcare.

Deconectați ambele cabluri ale bateriei şi conectați cablul pozitiv al încărcătorului la terminalul "+" şi cablul negativ al încărcătorului la terminalul "-".

Urmați instrucțiunile furnizate odată cu încărcătorul. Încărcați întotdeauna bateriile cu un încărcător de 12 volți.

OUO6075,00007D8 -58-19MAR07-1/1

## Bateriile - Verificarea densității

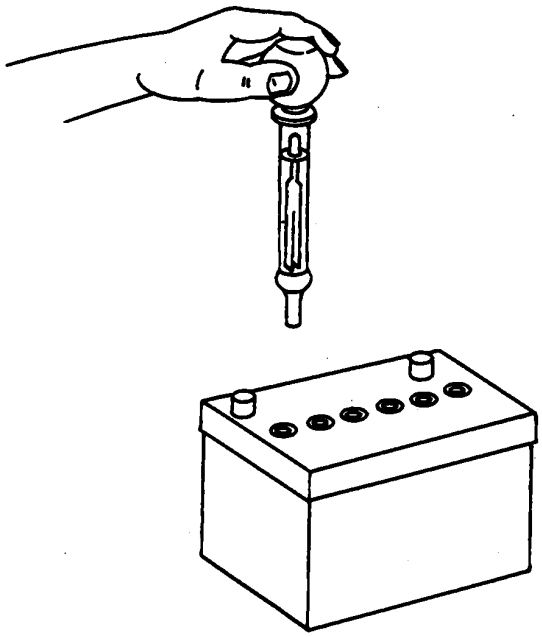
**ATENȚIE: Bateriile trebuie să fie pe o suprafață netedă pentru a putea verifica nivelul lichidului corect. Nivelul lichidului bateriei trebuie să fie vizibil în partea superioară a fiecărui port de alimentare care acoperă plăcile din fiecare celulă.**

**Gazul din baterie poate exploda. Evitați scânteile şi flăcările în apropierea bateriilor. Folosiți o lanternă pentru a verifica nivelul electrolitului bateriei.**

**Niciodată nu verificați încărcarea bateriei punând un obiect metalic între borne. Folosiți un voltmetru sau un hidrometru.**

Verificați densitatea electrolitului din fiecare celulă cu un hidrometru al bateriei pentru a determina starea bateriei. Încărcați bateria dacă citirea este sub 1.225. Înlocuiți bateria dacă diferența dintre celule este mai mare de 0.050.

Corectați întotdeauna citirea densității pentru a determina variațiile de temperatură ale electrolitului. Adăugați 0.004 pentru fiecare 10°F peste 80°F. (Adăugați 0.007 pentru fiecare 10°C peste 27°C.) Scădeți la aceeaşi rată dacă temperatura electrolitului este sub 80°F (27°C). Densitatea corectată a unei baterii complet încărcate este 1.265 - 1.280.



TS182 —UN—23AUG88

OUO6075,00007D9 -58-19MAR07-1/1

## Bateriile - Conectarea pornirii auxiliare

Pornirea pe vreme rece poate fi mai uşoară prin conectarea în paralel a unei baterii suplimentare de 12 V.

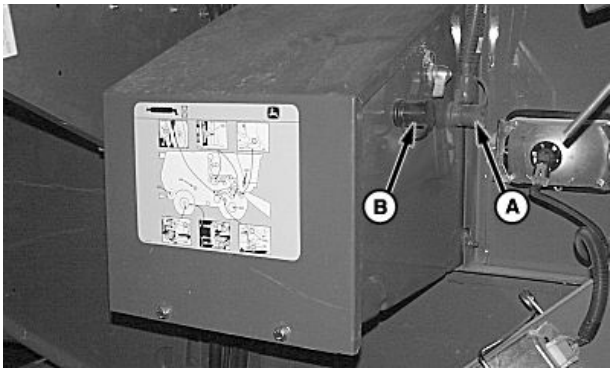
**ATENȚIE: Gazul emanat de baterii este exploziv. Evitați scânteile în apropierea bateriilor.**

**IMPORTANT: Nu conectați niciodată cablurile de legătură cu cheia sau cu comutatorul de deconectare a bateriei în poziția ON. Nu porniți niciodată cu mai mult de 12 V.**

Demontați capacele de protecție de pe borne.

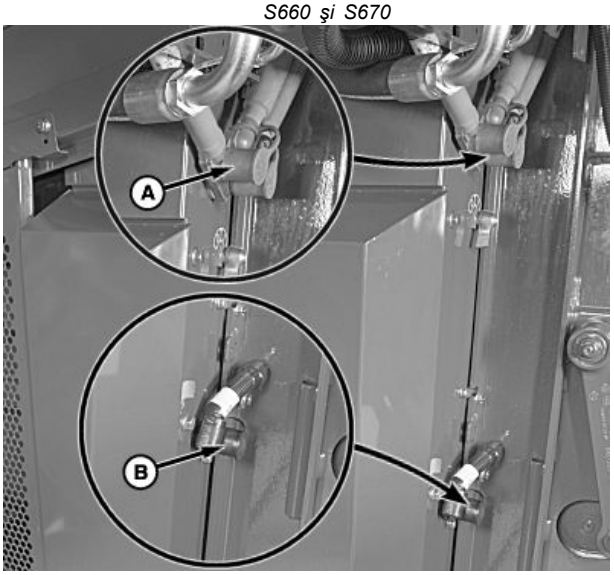
Primul cablu de legătură trebuie să fie conectat la borna pozitivă (+) a bateriei auxiliare. Conectați celălalt capăt la borna pozitivă (+) (A) a bateriei maşinii. Al doilea cablu de legătură trebuie să fie conectat la borna negativă (-) a bateriei auxiliare. Conectați celălalt capăt la borna negativă (-) (B) a bateriei maşinii.

**A—Borna pozitivă (+)** **B—Borna negativă (-)**




H104930 —UN—27FEB12

*S660 şi S670*




H96584 —UN—24MAY10

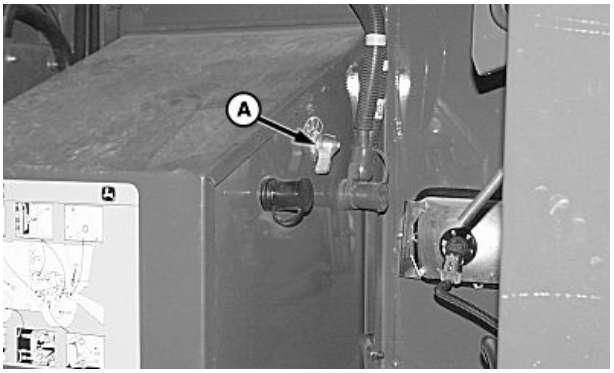
*S680, S685 şi S690*

OUO6075,00017AE -58-26MAR14-1/1

## Baterii—Demontare şi instalare (S660 şi S670)

1. Întoarceți comutatorul de deconectare a bateriei (A) în sens invers orar pe poziția OFF.

**A—Comutatorul de deconectare a bateriei**



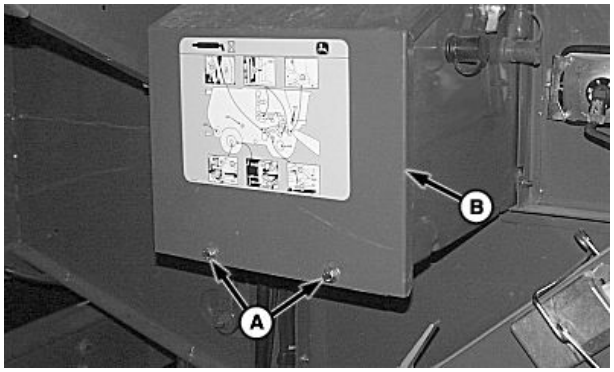

H83428 —UN—01JUN05

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000FBD -58-10MAY12-1/4

2. Demontaţi şuruburile cu cap (A) şi capacul (B) pentru a avea acces la baterii.

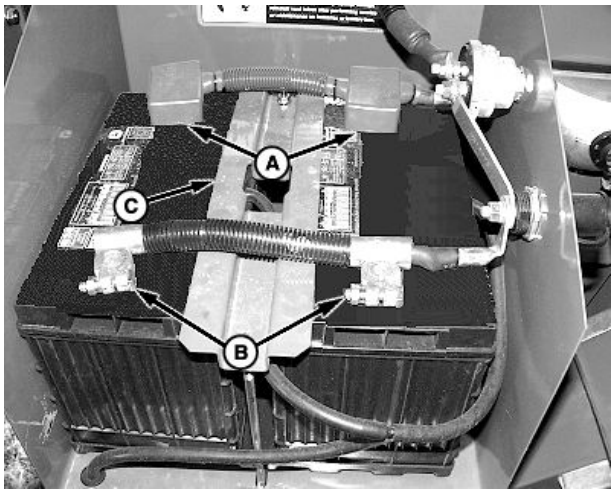
**A—Şuruburi de fixare** **B—Capac**




H83464 —UN—01JUN05

OUO6075,0000FBD -58-10MAY12-2/4

3. Deconectaţi cablul negativ (-) (B) de la baterii şi borna de pornire negativă.
4. Deconectaţi cablul pozitiv (+) (A) şi borna de pornire pozitivă.
5. Demontaţi colierul (C) şi tuburile de ventilare ale bateriei.
6. Curăţaţi bateriile şi zona de montare a bateriei.
7. Instalaţi bateriile în cutia bateriei şi pe tava din plastic.
8. Curăţaţi cablurile şi bornele bateriei şi reconectaţi tuburile de ventilare ale bateriei.
9. Instalaţi fără strângere colierele (C).
10. Cuplaţi cablul pozitiv (+) (A) şi borna de pornire pozitivă.
11. Cuplaţi cablul negativ (-) (B) de la baterii şi borna de pornire negativă.
12. Strângeţi brida bateriei.



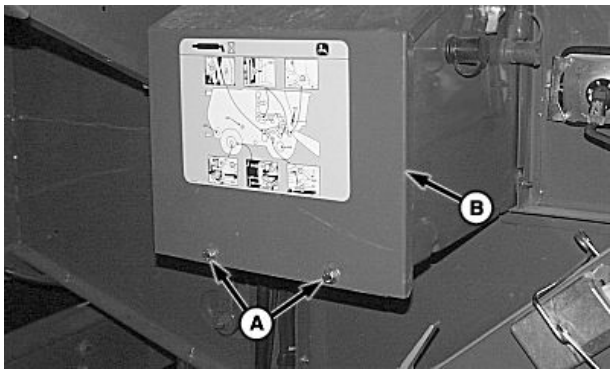

H83385 —UN—11JUL05

**A—Cablul pozitiv** **C—Colier**
**B—Cablul negativ**

OUO6075,0000FBD -58-10MAY12-3/4

13. Instalaţi capacul (B) şi fixaţi cu şuruburile cu cap (A) scoase anterior.
14. Întoarceţi comutatorul de deconectare a bateriei în sens orar pe poziţia ON.

**A—Şuruburi de fixare** **B—Capac**



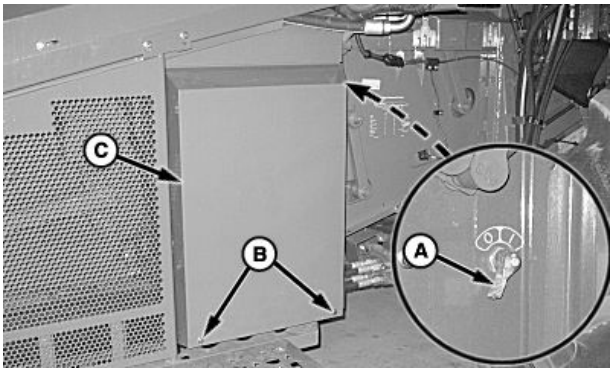

H83464 —UN—01JUN05

OUO6075,0000FBD -58-10MAY12-4/4

## Baterii—Demontare şi instalare (S680, S685 şi S690)

1. Întoarceți comutatorul de deconectare a bateriei (A) în sens antiorar pe poziția OFF.
2. Scoateți şuruburile cu cap (B) şi capacul (C) pentru a avea acces la baterii.

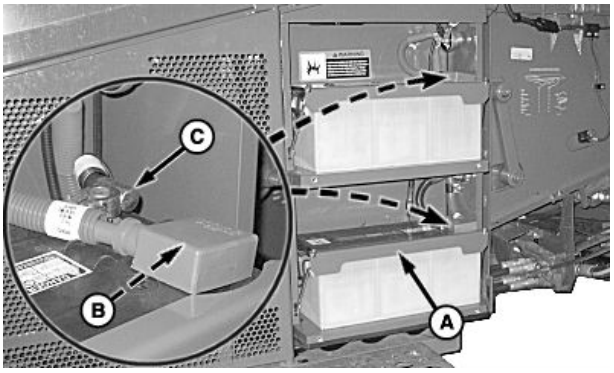
**A—Comutatorul de deconectare a bateriei**
**B—Şuruburi cu cap (9 buc.)**
**C—Capac**




H96582 —UN—30JUN10

OUO6075,000123E -58-09OCT12-1/2

3. Scoateți colierul (A) şi tuburile de aerisire a bateriei.
4. Deconectați cablul pozitiv (+) (B) şi negativ (-) (C).
5. Curățați bateriile şi zona de montare a bateriei.
6. Instalați bateriile în cutia de baterii.
7. Curățați cablurile şi bornele bateriei şi reconectați tuburile de aerisire ale bateriei.
8. Ataşați cablul pozitiv (+) şi pe cel negativ (-).
9. Instalați şi strângeți colierul bateriei.
10. Instalați capacul şi fixați-l cu şuruburile cu cap demontate anterior.
11. Întoarceți comutatorul de deconectare a bateriei în sens orar pe poziția ON.

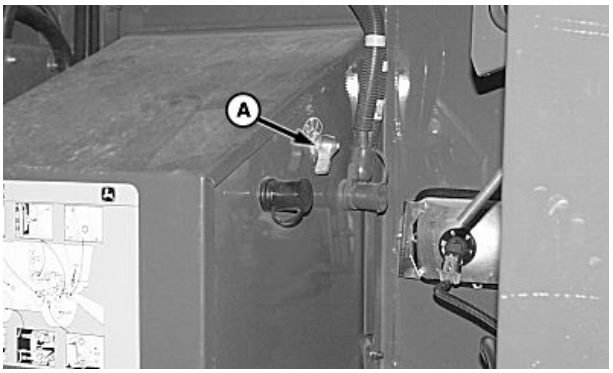



H96583 —UN—30JUN10

**A—Colier**
**B—Cablu pozitiv**
**C—Cablu negativ**

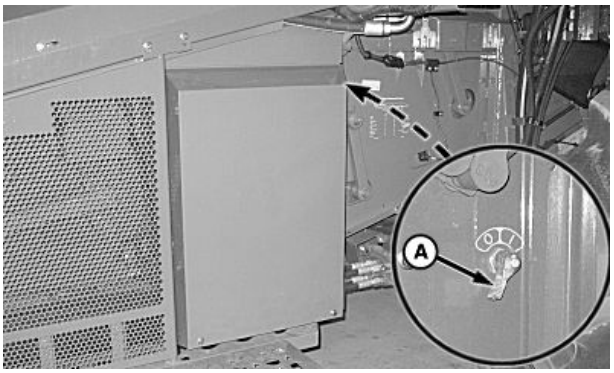
OUO6075,000123E -58-09OCT12-2/2

## Comutatorul de deconectare a bateriei




H83428 —UN—01JUN05

*S660 şi S670*




H96585 —UN—30JUN10

*S680, S685 şi S690*

**A—Comutatorul de deconectare a bateriei**

**IMPORTANT: Fază finală 4/Etapa IV: Nu deconectai bateria decât după cel puin 90 de secunde de la oprirea motorului. Sistemul de reducere catalitică selectivă (SCR) purjează automat conductele de fluid de evacuare diesel (DEF) în acest timp, imediat după ce echipamentul este oprit. Dacă nu este lăsat timp suficient pentru purjarea conductelor, orice fluid rămas în conducte se poate cristaliza şi poate înfunda conductele. Pe vreme geroasă, fluidul va îngheța şi este posibil să crape conductele.**

*NOTĂ: Puneți comutatorul de deconectare a bateriei pe poziția OPRIT dacă maşina este garată mai mult de 25 de zile. Dacă perioada de garare este mai lungă de 90 de zile, scoateți cablul negativ la baterii pentru a minimiza sarcina bateriilor.*

Rotiți comutatorul de deconectare a bateriei (A) în sens orar pentru a PORNI sistemul electric al maşinii sau rotiți comutatorul în sens antiorar pentru a OPRI sistemul electric al maşinii.

OUO6075,000179C -58-13MAR14-1/1

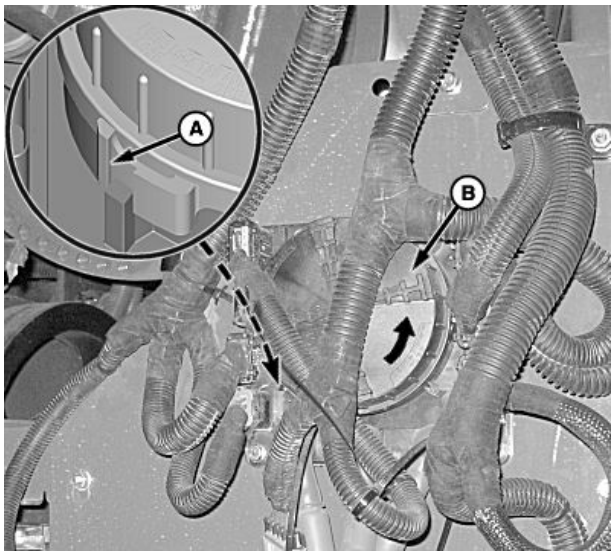
## Capac centru de siguranțe

*NOTĂ: Centrul de siguranțe este localizat pe partea dreaptă a maşinilor S660 şi S670 şi pe partea stângă a maşinilor S680, S685 şi S690.*

*Siguranțele de rezervă şi cleştele pentru siguranțe se află sub capac.*

Apăsați plăcuța de blocare (A) şi rotiți capacul (B) în sens antiorar pentru a deschide centrul de siguranțe.

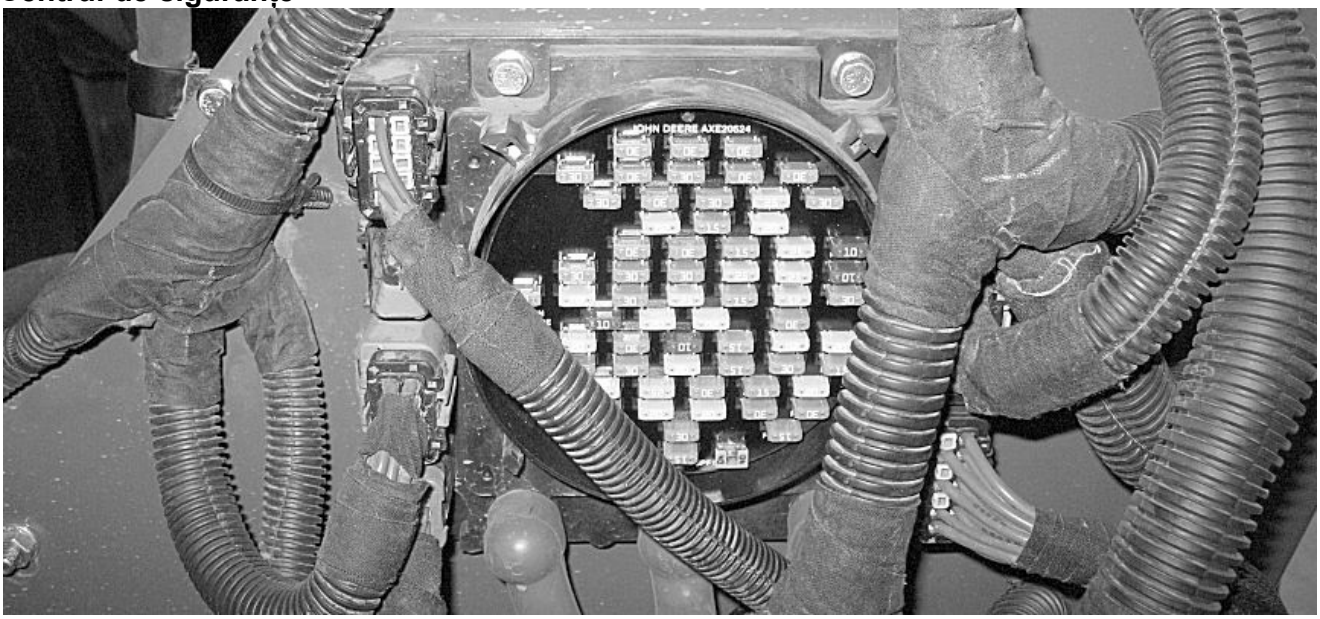
**A—Plăcuță de blocare** **B—Capac**




H105753 —UN—04OCT12

OUO6075,0001545 -58-19JUN13-1/1

## Centrul de siguranțe




H105754 —UN—05SEP12

*NOTĂ: Centrul de siguranțe este localizat pe partea dreaptă a maşinilor S660 şi S670 şi pe partea stângă a maşinilor S680, S685 şi S690.*

- F1 — F2 Neutilizat
- F3 (cc# 0642) Alimentare 1 unitate de control dreapta 2 (RC2)
- F6 (cc# 0652) — Alimentare 2 unitate de control dreapta 2 (RC2)
- F7 (cc# 0342) — Alimentare 1 unitate de control dreapta 1 (RC1)
- F8 (cc# 0842) — Alimentare 2 modul de alimentare stânga 1B (LPM1B)
- F9 (cc# 0362) — Alimentare 5 modul de alimentare dreapta 1 (RPM1)
- F10 (cc# 8232) Alimentare 2 unitate de control cabină (CAB)
- F11 (cc# 0332) — Alimentare 3 modul de alimentare dreapta 1 (RPM1)
- F12 (cc# 0322) — Alimentare 2 modul de alimentare dreapta 1 (RPM1)
- F13 - Neutilizat
- F14 (cc# 8022) — Alimentare 1 modul de alimentare a cabinei A (CPMA)
- F15 (cc# 0352) — Alimentare 4 modul de alimentare dreapta 1 (RPM1)
- F16 — Neutilizat
- F17 (cc# 0912) Alimentarea senzorului de umiditate
- F18 (cc# 0372) — Alimentare 2 unitate de control dreapta 1 (RC1)
- F19 (cc# 8042) — Alimentare 3 modul de alimentare a cabinei A (CPMA)
- F20 (cc# 8162) Plafonieră şi oglinzi electrice
- F21 (cc# 8132) — Alimentare 4 modul de alimentare a cabinei B (CPMB)
- F22 (cc# 8002) Alimentare 1 unitate de control cabină (CAB)
- F23 (cc# 8122) — Alimentare 3 modul de alimentare a cabinei B (CPMB)
- F24 (cc# 8142) — Alimentare 5 modul de alimentare a cabinei B (CPMB)
- F25 — Neutilizat
- F26 (cc# 8992) — Alimentare cabină 3, diverse:
- F27 (cc# 0152) — Alimentare 2 unitate de control stânga 1 (LC1)
- F28 (cc# 8182) Alimentare 2 ventilator de recirculare
- F29 (cc# 8082) Alimentare 1 ventilator de recirculare
- F30 (cc# 8242) Priză de alimentare auxiliară necomutată
- F31 (cc# 0012) Alimentare baterie necomutată
- F32 (cc# 0142) Alimentare 4 modul de alimentare stânga 1A (LPM1A)
- F33 (cc# 8092) Alimentare accesoriu
- F34 (cc# 0112) Alimentare 1 modul de alimentare stânga 1A (LPM1A)
- F35 — Neutilizat
- F36 (cc# 0312) Alimentare 1 modul de alimentare dreapta 1 (RPM1)
- F37 (cc# 8172) Compresor scaun
- F38 (cc# 8072) Alimentare cabină 1, diverse
- F39 (cc# 4972) AutoTrac™ (SSU/XSC) Alimentare necomutată
- F40 (cc# 8052) Alimentare 4 modul de alimentare a cabinei A (CPMA)
- F41 (cc# 8032) Alimentare 2 modul de alimentare a cabinei A (CPMA)
- F42 (cc# 8152) Alimentare cabină 2, diverse
- F43 (cc# 5222) Alimentarea 3 a unității de control a motorului (ECU)
- F44 (cc# 0712) Alimentare 1 modul de alimentare stânga 2B (LPM2B)
- F45 (cc# 0122) Alimentare 2 modul de alimentare stânga 1A (LPM1A)
- F46 (cc# 0132) Alimentare 3 modul de alimentare stânga 1A (LPM1A)

**Continuare pe pagina următoare**

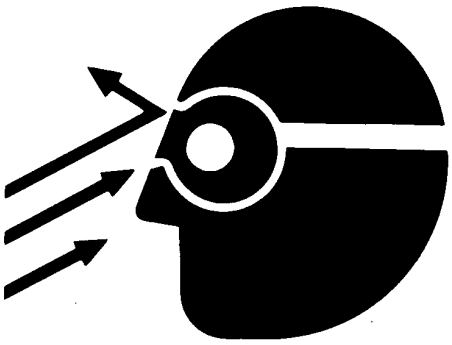
- F47 (cc# 8192) Alimentare control automat al temperaturii (ATC)
- F48 (cc# 5012) Alimentarea 1 unității de control a motorului (ECU)
- F49 (cc# 8062) Alimentare 5 modul de alimentare a cabinei A (CPMA)
- F50 — Neutilizat
- F51 (cc# 0162) Alimentare 1 unitate de control stânga 1 (LC1)
- F52 — Neutilizat
- F54 (cc# 0422) Alimentarea unității de comandă a transmisiei ProDrive™ (PTP)(dacă intră în dotare)
- F55 (cc# 5022) Alimentarea 2 a unității de control a motorului (ECU)
- F56 (cc# 5042) Pompă de transfer al carburantului
- F57 (cc# 0222) Alimentare 2 modul de alimentare stânga 2B (LPM2B)
- F58 — Neutilizat
- F62 — Neutilizat
- F63 (cc# 5062) Alimentare pompă de dozare
- F64 (cc# 0212) Alimentare 1 modul de alimentare stânga 2A (LPM2A)
- F67 — Neutilizat
- F68 (cc# 0172) Alimentare 5 modul de alimentare stânga 1A (LPM1A)
- F69 (cc# 0972) Alimentare 2 tocător de reziduuri Flex (dacă intră în dotare)
- F70 — Neutilizat
- F71 — Neutilizat
- F73 (cc# 0252) Alimentare 1 unitate de control stânga 2 (LC2)
- F74 (cc# 0972) Alimentare 1 tocător de reziduuri Flex (dacă intră în dotare)
- F75 — F77 Neutilizat
- F78 (cc# 0242) Alimentare 1 unitate de control stânga 2 (LC2)
- F79 — Neutilizat
- F80 (cc# 0722) Alimentare 2 modul de alimentare stânga 2B (LPM2B)

OUO6075,000159C -58-25JUN13-2/2

## Reguli de siguranță la înlocuirea becurilor cu halogen

**ATENȚIE: Becurile cu halogen (A) conțin gaz sub presiune. Manipularea improprie a unui bec poate provoca spargerea acestuia şi proiectarea de fragmente. Pentru a evita posibilele vătămări:**

- **Rotiți comutatorul farurilor în poziția OPRIT şi lăsați becurile să se răcească înainte de a le schimba. Lăsați comutatorul ÎNCHIS până când schimbarea becului este încheiată.**
- **Purtați ochelari de protecție când înlocuiți un bec.**
- **Țineți becul de soclu. Purtați mănuşi de protecție sau evitați atingerea suprafeței becului.**
- **Folosiți o cârpă curată şi alcool pentru a înlătura orice amprente digitale de pe sticla becului înaintea instalării. Grăsimea din piele aşezată pe bec va determina supraîncălzirea şi defectarea prematură.**
- **Nu aruncați sau zgâriați becul.**
- **Feriți becul de umezeală.**
- **Nu utilizați becul în afara capsulei. Becul are o presiune internă ridicată şi, dacă este crăpat sau spart, poate exploda şi cauza vătămări.**
- **Puneți becul înlocuit în ambalajul becului nou şi depuneți-l la un punct de colectare a deşeurilor. Nu lăsați becul la îndemâna copiilor.**



TS266 —UN—23AUG88

H59774 —UN—30AUG99

**A—Bec cu halogen**

OUO6075,0001356 -58-12DEC12-1/1

## Becul farului din cabină—Înlocuire

**ATENȚIE: Ridicați transportorul şi coborâți stopul de siguranță înainte de a înlocui sau regla farurile.**

Deconectați conectorul cablajului (A) de la ansamblul farului (B).

Rotiți carcasa becului spre exteriorul cabinei.

Rotiți ansamblul becului (C) în sens antiorar şi demontați.

*NOTĂ: Becurile de schimb sunt sensibile la contactul cu tegumentul. Purtați mănuşi de protecție sau evitați atingerea suprafeței becului.*

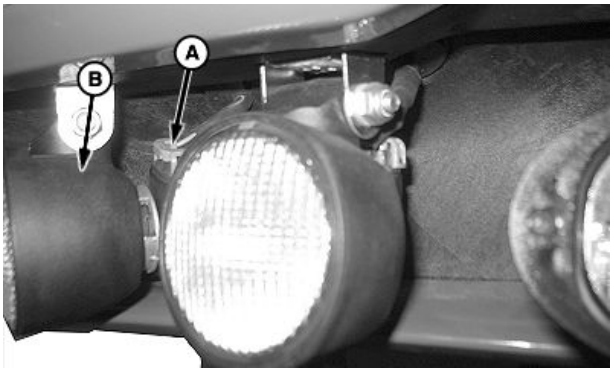
Înlocuiți becul.

Împingeți ansamblul becului şi rotiți în sens orar pentru a-l instala în carcasă.

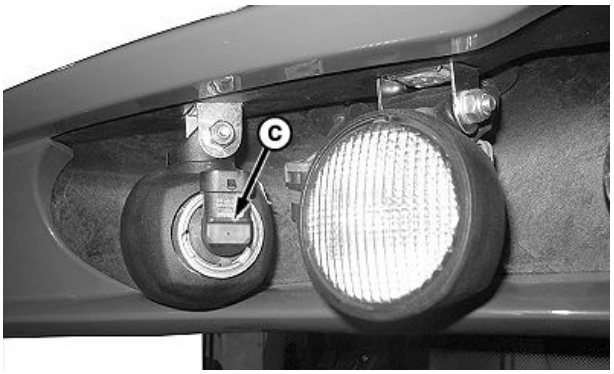
Rotiți carcasa becului în poziția de acționare anterioară şi conectați cablajul.

Repetați la becurile rămase după necesități.

**A—Conector**
**B—Ansamblul farurilor**
**C—Ansamblul becului**




H96621 —UN—25MAY10




H96622 —UN—25MAY10

OUO6075,0000784 -58-04NOV10-1/1

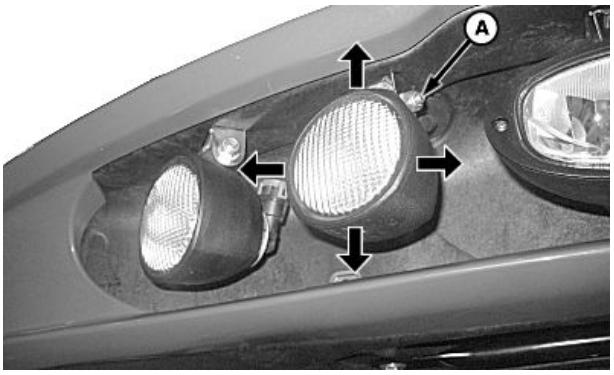
## Farurile cabinei - Reglare

**ATENȚIE: Ridicați transportorul şi coborâți stopul de siguranță înainte de a înlocui sau regla farurile.**

*NOTĂ: Ansamblurile de iluminare pot fi reglate după cum este nevoie, pentru a obține unghiurile corecte de iluminare.*

**Reglarea verticală:** Slăbiți şurubul cu cap hexagonal (A). Rotiți ansamblul de iluminare în sus sau în jos la poziția dorită şi strângeți şurubul cu cap. Repetați la becurile rămase după necesități.

**Reglarea orizontală:** Rotiți ansamblul de iluminare la stânga sau la dreapta, în poziția de referință. Repetați la becurile rămase după necesități.




H96624 —UN—25MAY10

**A—Şurub cu cap**

OUO6075,0001052 -58-27FEB12-1/1

## Becul cu halogen din cabină—Înlocuire

**ATENȚIE: Ridicați transportorul şi coborâți stopul de siguranță înainte de a înlocui sau regla farurile.**

Scoateți şuruburile (A) şi lentila plăcii frontale (B) de pe carcasă.

Strângeți clipsurile (C) pentru a demonta ansamblul becului (D).

*NOTĂ: Becurile de schimb sunt sensibile la contactul cu tegumentul. Purtați mănuşi de protecție sau evitați atingerea suprafeței becului.*

Scoateți şi înlocuiți becul.

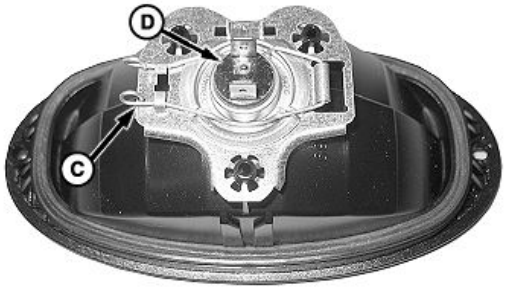
Ataşați ansamblul becului utilizând clipsurile de la baza becului.

Aliniați obiectivul plăcii frontale cu conectorul din interiorul carcasei şi fixați-l cu şuruburi.

Repetați la becurile rămase după necesități.

**A—Şuruburi**
**B—Lentila plăcii frontale**
**C—Eclisă**
**D—Ansamblul becului**

H96625 —UN—25MAY10




H96626 —UN—25MAY10

OUO6075,0000787 -58-04NOV10-1/1

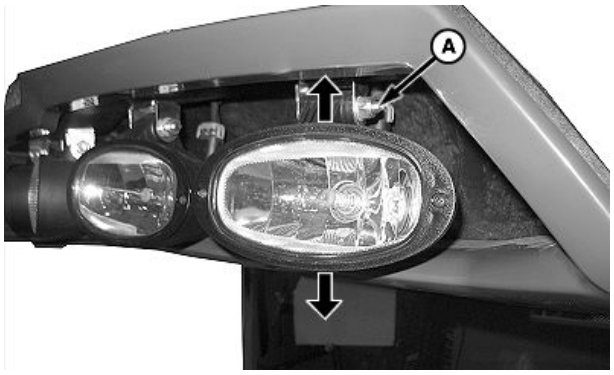
## Lămpile cu halogen ale cabinei—Reglare

**ATENȚIE: Ridicați transportorul şi coborâți stopul de siguranță înainte de a înlocui sau regla farurile.**

*NOTĂ: Ansamblurile de iluminare pot fi reglate după cum este nevoie, pentru a obține unghiurile corecte de iluminare.*

Slăbiți şurubul cu cap hexagonal (A). Rotiți ansamblul de iluminare în sus sau în jos la poziția dorită şi strângeți şurubul cu cap. Repetați la becurile rămase după necesități.

**A—Şurub cu cap**




H96628 —UN—25MAY10

OUO6075,0001053 -58-27FEB12-1/1

## Bec lumini de bandă (dacă intră în dotare)—Înlocuire

**ATENȚIE: Coborâți complet transportorul înainte de înlocuirea sau reglarea farurilor.**

Deconectați conectorul cablajului (A) de la ansamblul becului (B).

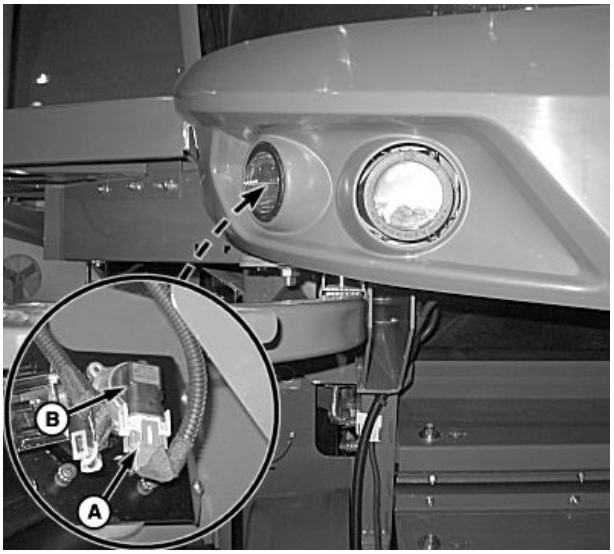
Rotiți ansamblul becului în sens invers orar şi demontați.

*NOTĂ: Becurile de schimb sunt sensibile la contactul cu tegumentul. Purtați mănuşi de protecție sau evitați atingerea suprafeței becului.*

Scoateți şi înlocuiți becul.

Împingeți ansamblul becului şi rotiți în sens orar pentru a-l instala în carcasă şi conectați cablajul.

Repetați la becurile rămase după necesități.




H98976 —UN—02NOV10

**A—Conector** **B—Ansamblul becului**

OUO6075,0000A6F -58-04NOV10-1/1

## Bec inferior pentru lumina de conducere (dacă intră în dotare)—Înlocuire

**ATENȚIE: Coborâți complet transportorul înainte de înlocuirea sau reglarea farurilor.**

Deconectați conectorul cablajului (A) de la ansamblul becului (B).

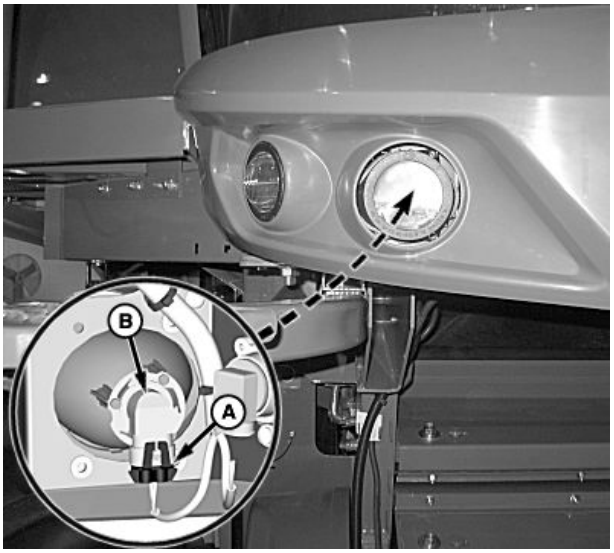
Rotiți ansamblul becului în sens invers orar şi demontați.

*NOTĂ: Becurile de schimb sunt sensibile la contactul cu tegumentul. Purtați mănuşi de protecție sau evitați atingerea suprafeței becului.*

Scoateți şi înlocuiți becul.

Împingeți ansamblul becului şi rotiți în sens orar pentru a-l instala în carcasă şi conectați cablajul.

Repetați la becurile rămase după necesități.




H96629 —UN—02NOV10

**A—Conector** **B—Ansamblul becului**

OUO6075,0000A70 -58-04NOV10-1/1

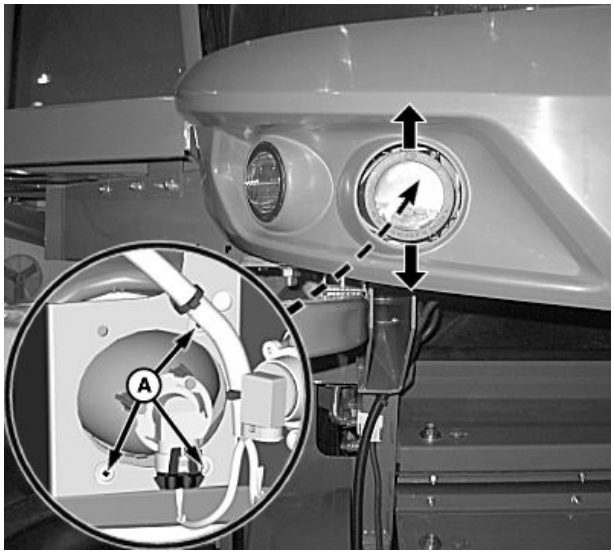
## Bec inferior pentru lumina de conducere (dacă intră în dotare)—Reglare

**ATENȚIE: Coborâți complet transportorul înainte de înlocuirea sau reglarea farurilor.**

*NOTĂ: Ansamblurile de iluminare pot fi reglate după cum este nevoie, pentru a obține unghiurile corecte de iluminare.*

Reglați şuruburile (A) pentru a roti ansamblul de iluminare în sus sau în jos în poziția de referință şi strângeți şuruburile. Repetați la becurile rămase după necesități.

**A—Şuruburi**



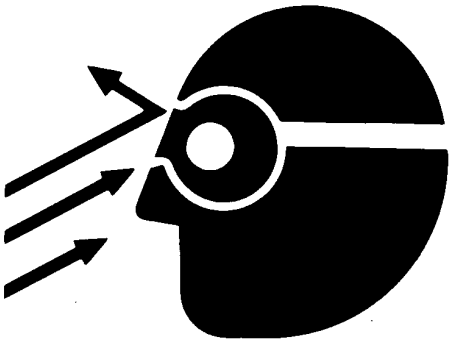

H98977 —UN—02NOV10

OUO6075,0001054 -58-27FEB12-1/1

## Reguli de siguranță când înlocuiți luminile Xenon cu descărcare la mare intensitate (HID)

**ATENȚIE: Manipularea improprie a unui bec poate provoca spargerea acestuia şi proiectarea de fragmente. Pentru a evita posibilele vătămări:**

- **Rotiți comutatorul farurilor în poziția OPRIT şi lăsați becurile să se răcească înainte de a le schimba. Lăsați comutatorul ÎNCHIS până când schimbarea becului este încheiată.**
- **Înalta tensiune este condusă prin conexiunea electrică dintre lumini şi unitatea regulatoare; această conexiune nu trebuie să fie niciodată deconectată fără deconectarea în prealabil a cablajului vehiculului de la regulator.**
- **Purtați ochelari de protecție când înlocuiți un bec.**
- **Țineți becul de soclu. Purtați mănuşi de protecție sau evitați atingerea suprafeței becului.**
- **Folosiți o cârpă curată şi alcool pentru a înlătura orice amprente digitale de pe sticla becului înaintea instalării. Grăsimea din piele aşezată pe bec va determina supraîncălzirea şi defectarea prematură.**
- **Nu aruncați sau zgâriați becul.**



TS266 —UN—23AUG88

- **Feriți becul de umezeală.**
- **Nu utilizați becul în afara capsulei. Becul are o presiune internă ridicată şi, dacă este crăpat sau spart, poate exploda şi cauza vătămări.**
- **Puneți becul înlocuit în ambalajul becului nou şi depuneți-l la un punct de colectare a deşeurilor. Nu lăsați becul la îndemâna copiilor.**

OUO6075,0001357 -58-12DEC12-1/1

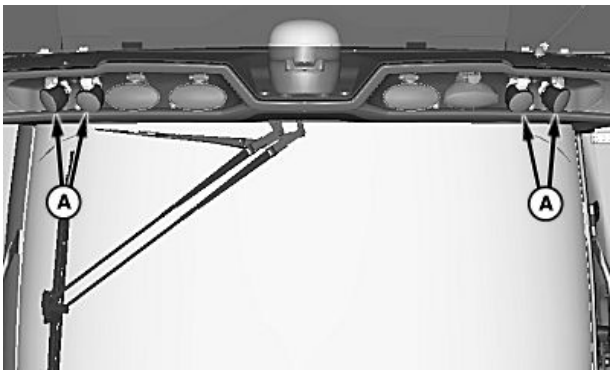
## Bec cu descărcare de înaltă intensitate (Xenon) (Opțional)—Înlocuire

**ATENȚIE: Evitați vătămările grave sau moartea datorate şocului electric sau exploziei lămpiii. Lămpile sunt alimentate la 25000 V. Înainte de a lucra la luminile HID-Xenon sau regulator, asigurați-vă că luminile sunt STINSE, motorul este oprit, frâna de parcare este trasă, cheia este scoasă din contact şi că se poartă un sistem adecvat de protecție oculară.**

**Dacă luminile au fost folosite din față, aşteptați cel puțin cinci minute înainte de a servisa becul.**

**Ridicați transportorul şi coborâți stopul de siguranță înainte de a înlocui sau regla farurile.**

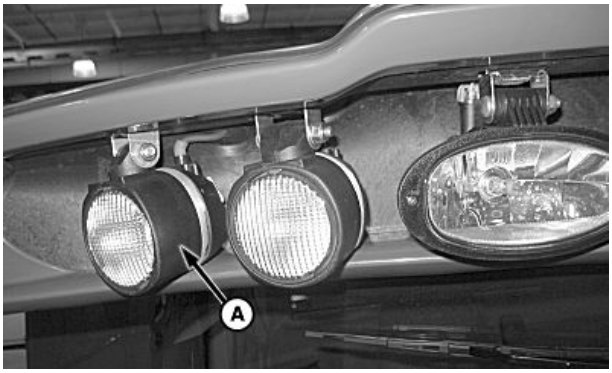
Becurile cu xenon cu descărcare de înaltă intensitate (HID) (A) sunt situate pe ambele părți ale cabinei, după cum este indicat.



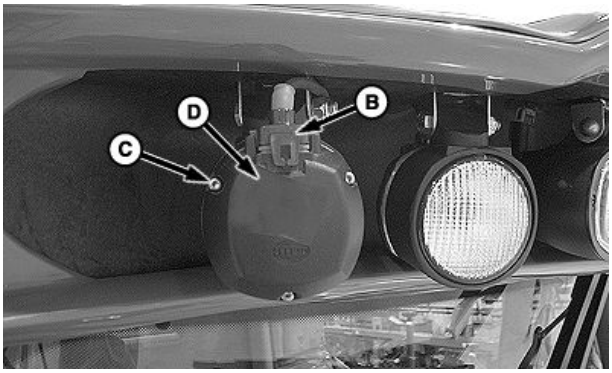

H966644 —UN—27MAY10

**A—Lămpile HID cu Xenon**

OUO6075,0000790 -58-04NOV10-1/2




H966646 —UN—27MAY10




H966634 —UN—26MAY10

Rotiți carcasa becului (A) spre exteriorul cabinei.

Deconectați conectorul cablajului (B) de la ansamblul de iluminare.

Scoateți şuruburile cu cap cu locaş hexagonal (C) şi demontați carcasa din spate (D).

Utilizând o pârghie, scoateți plăcuța de blocare (E) şi demontați becul HID-Xenon (F).

**IMPORTANT: Țineți becul de bază şi evitați să atingeți sticla.**

Scoateți şi înlocuiți becul.

Instalați carcasa din spate pe carcasa becului şi fixați-o cu şuruburile cu cap cu locaş hexagonal.

Conectați cablajul şi rotiți carcasa becului în poziția de acționare anterioară.

Repetați la becurile rămase după necesități.

H966635 —UN—26OCT10

**A—Carcasă bec**
**B—Conector**
**C—Şuruburile cu cap cu locaş hexagonal (3 buc.)**
**D—Carcasa posterioară**
**E—Plăcuță de blocare**
**F—Bec cu HID-Xenon**

OUO6075,0000790 -58-04NOV10-2/2

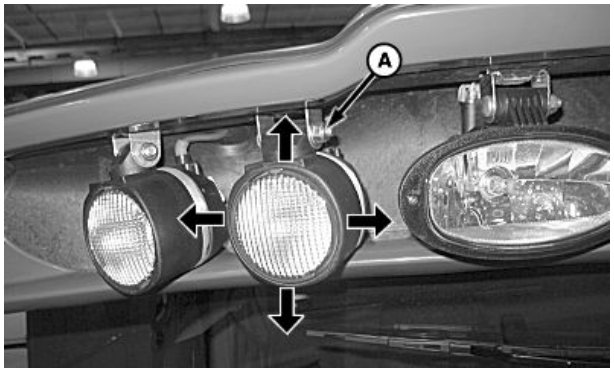
## Lămpi cu descărcare de mare intensitate (Xenon) (opțional) - Reglarea

**ATENȚIE: Ridicați transportorul şi coborâți stopul de siguranță înainte de a înlocui sau regla farurile.**

*NOTĂ: Ansamblurile de iluminare pot fi reglate după cum este nevoie, pentru a obține unghiurile corecte de iluminare.*

**Reglarea verticală:** Slăbiți şurubul cu cap hexagonal (A). Rotiți ansamblul de iluminare în sus sau în jos la poziția dorită şi strângeți şurubul cu cap. Repetați la becurile rămase după necesități.

**Reglarea orizontală:** Rotiți ansamblul de iluminare la stânga sau la dreapta, în poziția de referință. Repetați la becurile rămase după necesități.

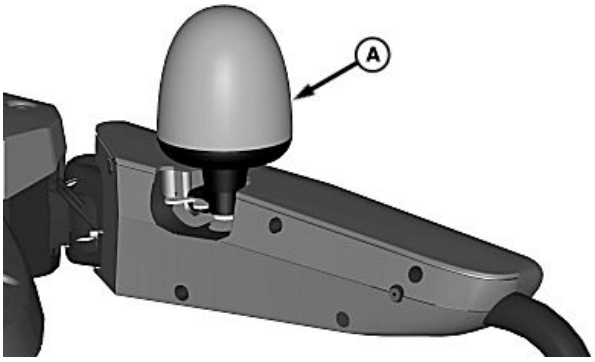



H96647 —UN—27MAY10

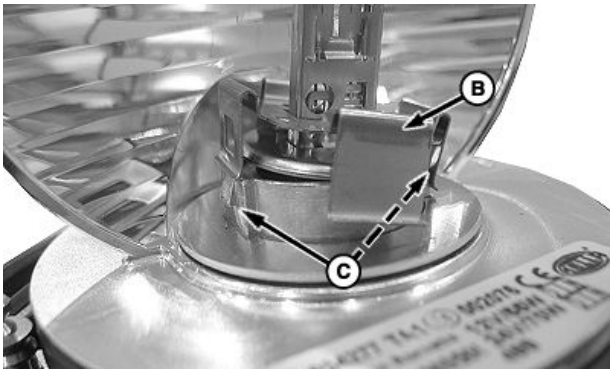
**A—Şurub cu cap**

OUO6075,0001055 -58-27FEB12-1/1

## Înlocuirea luminilor girofarurilor (fără diode emițătoare de lumină (LED))




H111426 —UN—12JUN14




H96614 —UN—25MAY10

**ATENȚIE: Ridicați transportorul şi coborâți opritorul de siguranță înainte de a înlocui girofarurile.**

Apăsați în jos lentila (A) şi rotiți în sens antiorar pentru a demonta.

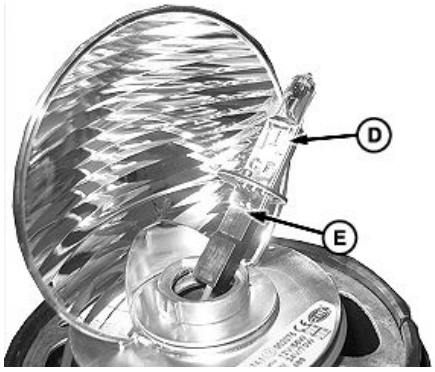
Utilizând o pârghie, scoateți clema (B) de la plăcuța de blocare (C).

Scoateți ansamblul becului (D) de la conectorul (E).

*NOTĂ: Becurile de schimb sunt sensibile la contactul cu pielea. Purtați mănuşi de protecție sau evitați atingerea suprafeței becului.*

Înlocuiți becul şi instalați în ordine inversă.

Repetați la becurile rămase, după cum este necesar.




H96615 —UN—25MAY10

**A—Lentilă**
**B—Clemă**
**C—Plăcuță de blocare**
**D—Ansamblul becului**
**E—Conector**

OUO6075,0001838 -58-12JUN14-1/1

## Înlocuirea luminilor girofarurilor (diode emițătoare de lumină (LED))

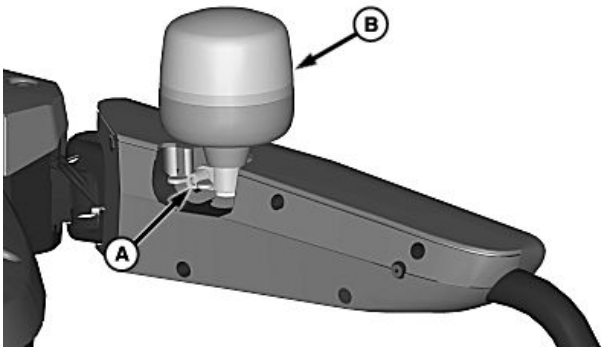
**ATENȚIE: Ridicați transportorul şi coborâți opritorul de siguranță înainte de a înlocui girofarurile.**

*NOTĂ: Diodele emițătoare de lumină trebuie să fie în conformitate cu normele locale şi guvernamentale privind înălțimile permise pentru transportul pe drum când sunt instalate pneuri 710/70R42.*

Slăbiți piulița fluture (A) şi demontați girofarul (B) de la priza electrică.

Înlocuiți lampa girofarului şi instalați în ordine inversă.

Repetați la becurile rămase, după cum este necesar.




H111428 —UN—12JUN14

**A—Piuliță fluture** **B—Girofar**

SS43267,0000593 -58-26MAR15-1/1

## Luminile de descărcare, luminile auxiliare de câmp, luminile de lucru de pe uşa de acces, luminile pentru mirişte, luminile rezervorului de boabe şi ale melcului de descărcare—Înlocuire

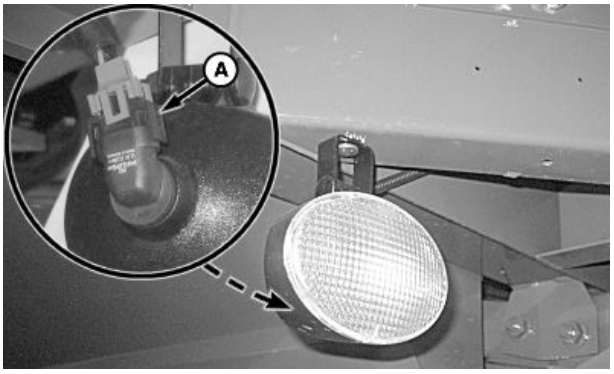
Deconectați conectorul cablajului (A) de la ansamblul becului (B).

Rotiți ansamblul becului în sens invers orar şi demontați.

Scoateți şi înlocuiți becul.

*NOTĂ: Becurile de schimb sunt sensibile la contactul cu tegumentul. Purtați mănuşi de protecție sau evitați atingerea suprafeței becului.*

Împingeți ansamblul becului şi rotiți în sens orar pentru a-l instala în carcasă şi conectați cablajul.




H96617 —UN—25MAY10

*Lumina pentru mirişte de pe partea dreaptă*

**A—Conector**

OUO6075,0000781 -58-04NOV10-1/1

## Lumini de vizare laterală şi lumini ale saniei de curățare—Înlocuire

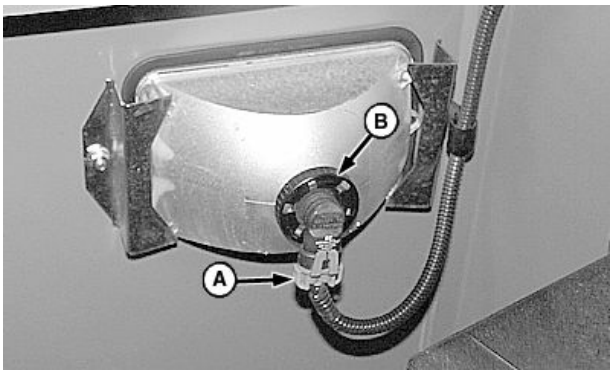
Deconectați conectorul cablajului (A) de la ansamblul becului (B).

Împingeți şi răsuciți inelul de fixare (B) în sens antiorar şi demontați-l.

Scoateți şi înlocuiți becul.

*NOTĂ: Becurile de schimb sunt sensibile la contactul cu tegumentul. Purtați mănuşi de protecție sau evitați atingerea suprafeței becului.*

Instalați ansamblul becului în ordine inversă şi conectați cablajul.




H57680 —UN—28MAY99

**A—Conector** **B—Inel de fixare**

OUO6075,0000782 -58-04NOV10-1/1

## Lumini de poziție/avarie, Lumini de poziție/frână şi Lumini de avarie spate—Înlocuire

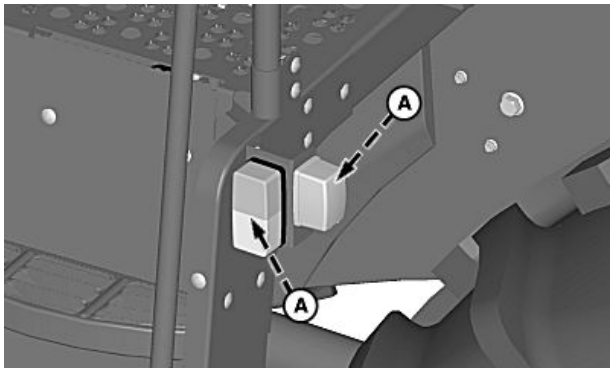
Scoateți şuruburile (A) din capacele lentilelor.

Scoateți becul prin împingere şi rotire în sens invers orar.

*NOTĂ: Becurile de schimb sunt sensibile la contactul cu pielea. Purtați mănuşi de protecție sau evitați atingerea suprafeței becului.*

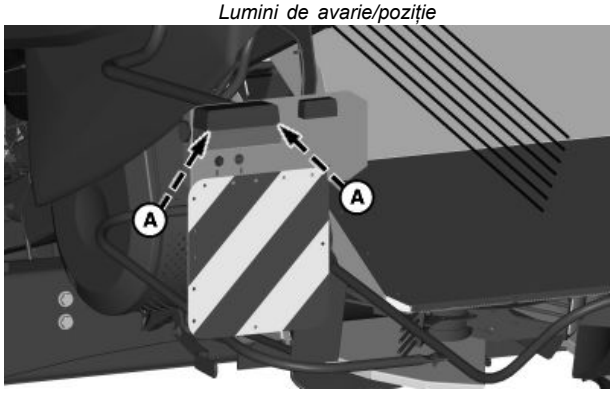
Instalați becul şi capacul lentilei în ordine inversă.

**A—Şuruburi**




H100490 —UN—28FEB11

*Lumini de avarie/poziție*




H100491 —UN—28FEB11

*Lumini de poziție/frână şi lumini de avarie spate*

OUO6075,0001361 -58-11DEC12-1/1

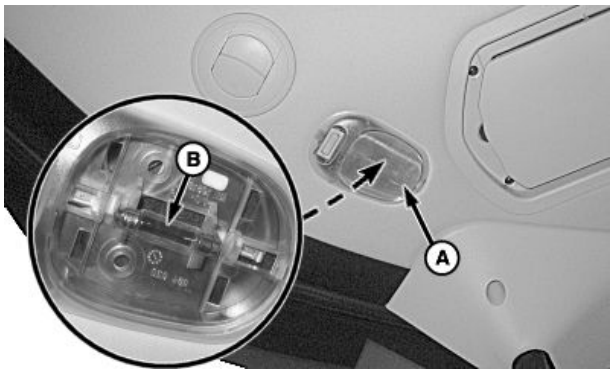
## Lumina pentru interiorul cabinei - Înlocuire

Scoateți capacul lentilei (A) şi înlocuiți becul (B).

*NOTĂ: Becurile de schimb sunt sensibile la contactul cu tegumentul. Purtați mănuşi de protecție sau evitați atingerea suprafeței becului.*

Instalați becul şi capacul lentilei în ordine inversă.

**A—Capacul lentilei** **B—Bec**




H96618 —UN—02JUN10

OUO6075,0000783 -58-04NOV10-1/1

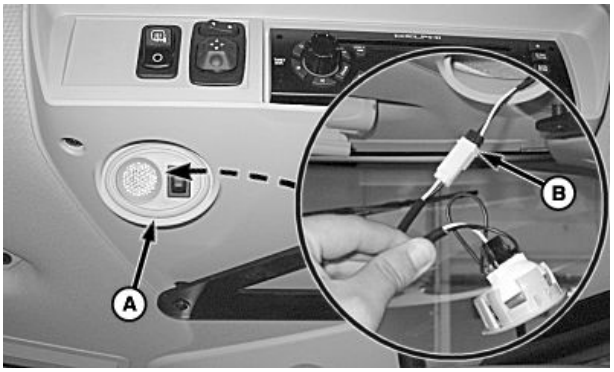
## Lumină de hartă—Înlocuire

Scoateți ansamblul luminii de hartă (A) şi deconectați conectorul cablajului (B).

Scoateți şi înlocuiți ansamblul luminii de hartă.

Instalați şi orientați ansamblul luminii de hartă în ordine inversă, după cum este indicat.

**A—Ansamblul luminii de hartă B—Conector**



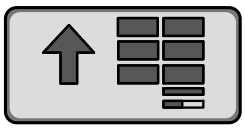

H97965 —UN—13SEP10

OUO6075,00009AF -58-13SEP10-1/1

# Codurile de diagnosticare

## Accesarea meniului codurilor de diagnosticare

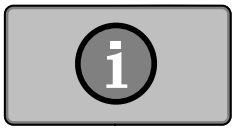
H95846 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.



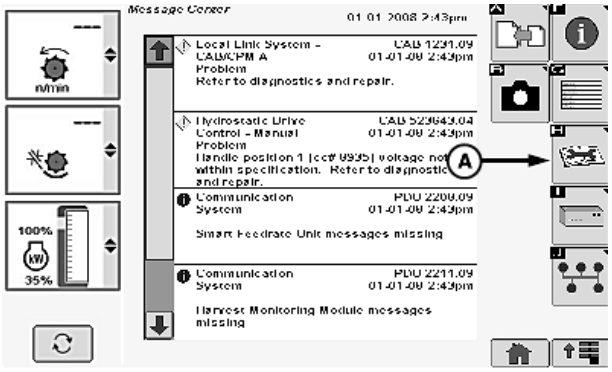
*Pictogramă de aplicație Centrul de mesaje*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma centrului de mesaje.

OUO6075,00006C8 -58-01APR10-1/5

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma codurilor de diagnosticare (A).

**A—Pictograma codurilor de diagnosticare**




H95508 —UN—05OCT10

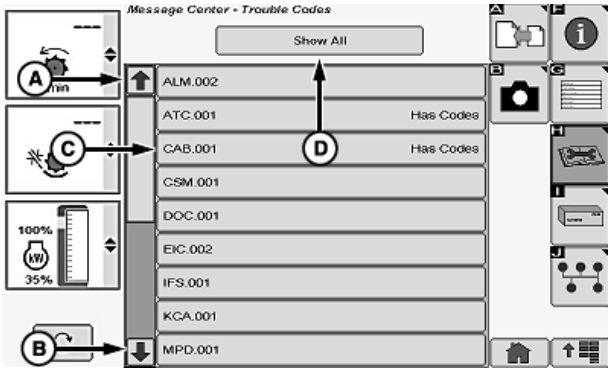
OUO6075,00006C8 -58-01APR10-2/5

*NOTĂ: O altă modalitate de a afişa codurile de diagnosticare este prin meniul complet (D). Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul de afişare totală este evidențiat. Aceasta afişează toate codurile de diagnosticare pentru toate unitățile de control.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când butonul săgeată sus (A) sau săgeată jos (B) este evidențiat, pentru a derula lista unităților de control.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată unitatea de control dorită (C).

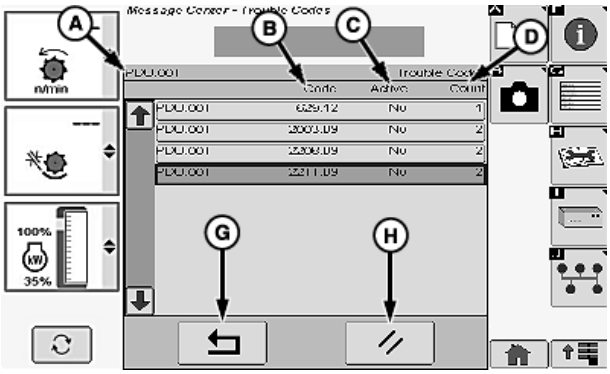
**A—Săgeată în sus**
**B—Săgeată în jos**
**C—Unitatea de control**
**D—Meniul complet**




H95509 —UN—05OCT10

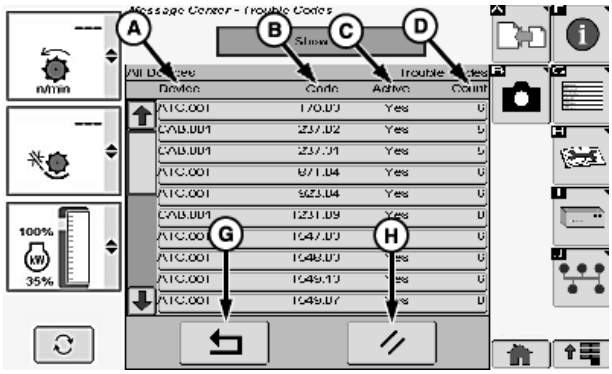
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00006C8 -58-01APR10-3/5




H95511 —UN—05OCT10

*Coduri de diagnosticare ale unităților de control individuale*




H95512 —UN—05OCT10

*Toate codurile de diagnosticare ale unităților de control*

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată săgeata sus sau jos, pentru a parcurge codurile de diagnosticare, dacă sunt afişate mai multe coduri.*

Ecranul afişează următoarele:

- Unitate de control (A)
- Codul de diagnosticare (B)
- Activ (Da/Nu) (C)
- Numărul (D)

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când codul dorit este evidențiat.

Apare descrierea codului (E), care oferă mai multe detalii despre codul de diagnosticare.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma Enter/Accept (F) pentru a reveni la ecranul anterior.

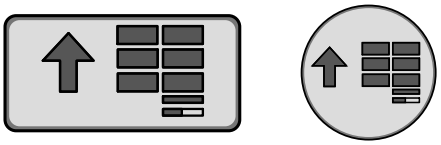
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de întoarcere/înapoi (G) pentru a reveni la ecranul precedent sau până când este evidențiată pictograma de ştergere (H).

H95533 —UN—05OCT10

*Descrierea detaliată a codului*

**A—Unitate de control/Dispozitiv**
**B—Cod defecțiune**
**C—Activ (Da/Nu)**
**D—Număr**
**E—Descrierea codului**
**F—Pictograma Enter/Accept**
**G—Pictograma de întoarcere/înapoi**
**H—Pictograma de ştergere**

OUO6075,00006C8 -58-01APR10-4/5

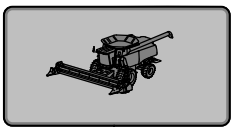


H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.

H95845 —UN—31MAR10



*Pictogramă aplicație principală combină*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este selectată pictograma pentru pagina principală a combinei.

OUO6075,00006C8 -58-01APR10-5/5

## Prioritățile codurilor de diagnoză

Fiecare cod de diagnosticare (DTC) are o prioritate. Prioritatea unui DTC este indicată în modul în care DTC-ul este afişat pentru operator:

- **Indicator de avertizare oprire motor (roşu):** iluminează şi impune oprirea imediată a maşinii şi corectarea problemei. Codul de diagnosticare este indicat pe afişajul cotierei până la rezolvarea problemei.
- **Indicator de avertizare de service (galben):** iluminează şi semnalizează la apariția unei probleme la maşină. Impune oprirea maşinii cu proximă ocazie. Codul de diagnosticare este indicat pe afişajul cotierei.
- **Indicatorul de avertizare pentru informații (albastru):** iluminează şi semnalizează când codul de diagnosticare este activ. Avertizează operatorul să fie atent la o stare. Când avertizarea este confirmată, mesajul de pe ecran dispare şi lampa indicatoare de avertizare se STINGE.

OUO6075,00006CA -58-13MAR14-1/1

## Întreţineţi pneurile în siguranţă

**ATENŢIE: Fragmentele de pneu şi de jantă rezultate prin explozie pot cauza răniri serioase sau moartea.**

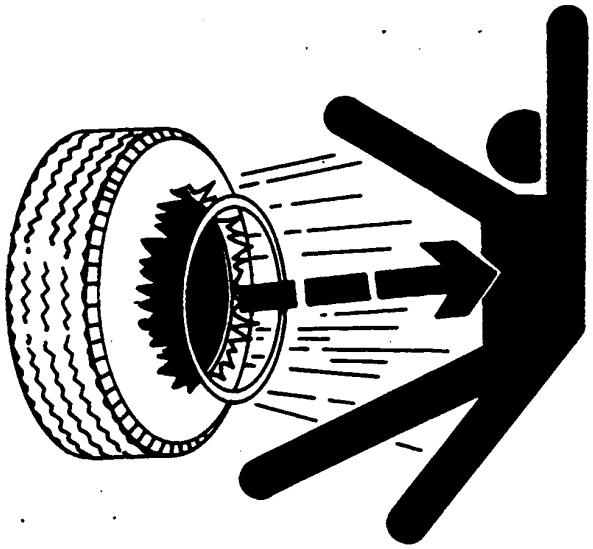
**Nu încercaţi să montaţi un pneu până când nu aveţi echipamentul şi experienţa adecvate pentru a efectua această lucrare.**

Menţineţi întotdeauna presiunea corectă în pneuri. Nu umflaţi pneurile peste presiunea recomandată.

Niciodată nu sudaţi sau încălziţi un ansamblu roată şi pneu. Căldura poate cauza o creştere a presiunii aerului rezultând explozia pneului. Sudarea poate slăbi structural sau deforma roata.

Când umflaţi pneuri, utilizaţi un manşon de prindere şi un furtun de extensie suficient de lung pentru a vă permite să staţi într-o parte şi NU în faţa sau peste ansamblul pneului. Utilizaţi o cuşcă de siguranţă dacă este disponibilă.

Verificaţi roţile pentru presiune joasă, tăieturi, umflături, jante deteriorate sau şuruburi de fixare şi piuliţe lipsă.



TS211 —UN—15APR13

DX,RIM1 -58-27OCT08-1/1

## Transportul rutier cu hederul instalat

Respectaţi reglementările naţionale şi locale privind deplasarea combinei pe drumurile publice.

Această combină poate fi omologată pentru transportul rutier în Germania cu hedere Geringhoff rabatabile cu 8 rânduri şi hedere Kemper rabatabile cu 8 rânduri.

Transportul rutier în Germania trebuie aprobat de autoritatea locală competentă, care va emite un permis de transport pe drumuri publice.

Solicitaţi acest permis la distribuitor sau la fabrica producătoare.

OUO6075,000431D -58-29JUN16-1/1

## Autocolant de încărcare a pneurilor

Autocolantul (A) (situat pe scara cabinei) conţine informaţii importante referitoare la încărcarea pneurilor.

**A—Autocolant**

H96785 —UN—09JUN10

OUO6075,00007CB -58-09JUN10-1/1

## Întreținerea şi servisarea pneurilor

**IMPORTANT: Montarea unor pneuri care nu respectă specificațiile maşinii original poate provoca defectarea maşinii. Consultați reprezentantul sau furnizorul de pneuri pentru indicații.**

**Utilizarea unor pneuri standard sau mai mari decât cele recomandate va anula garanția şi poate reduce stabilitatea, afecta sistemul de direcție, determina defectarea prematură a pneurilor sau cauza alte probleme în ceea ce priveşte durabilitatea sau siguranța.**

Verificați pneurile zilnic pentru a detecta defecte sau presiune scăzută.

Verificați presiunea pneurilor cel puțin la fiecare 100 de ore de operare. Dacă pneurile conțin lest lichid, folosiți un instrument special aer-apă şi măsurați cu ventilul supapei în partea de jos.

Un mic orificiu într-un pneu fără cameră se poate repara provizoriu fără a scoate roata, economisind astfel mult timp într-un sezon încărcat.

Protejați pneurile de expunerea la soare, produse din petrol sau produse chimice.

Conduceți cu grijă. Încercați să evitați pietrele şi obiectele ascuțite.

**IMPORTANT: O reparație permanentă trebuie făcută cât mai curând posibil pentru a preveni o altă avariere a pneului.**

*NOTĂ: Presiunile din pneuri listate în tabele pot fi diferite față de presiunile din pneuri înscrise pe partea laterală a pneurilor.*

*Compatibilitatea hederului şi presiunile de umflare specificate se bazează pe sarcina de pe puntea din față în cazul configurației hederului pentru porumb.*

*Sarcina variază în funcție de configurare. Este posibil ca acest lucru să nu reflecte gravitatea cazului. Dacă aveți neclarități, consultați furnizorul de pneuri local.*

*Nu toate pneurile sunt disponibile pe toate maşinile sau la toate unitățile de producție.*

*Compresorul de aer integrat (dacă există) – nu este recomandat pentru umflarea pneurilor maşinii sau acționarea sculelor pneumatice.*

OUO6075,00018DC -58-19JAN15-1/1

## Presiunea pneurilor din față (configurație pentru pneuri simple pe teren nivelat) (heder pentru porumb) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

**IMPORTANT: Toate transporturile pe drum TREBUIE efectuate la presiunea indicată în coloana Fără heder/Transport. Prezența unei presiuni necorespunzătoare în timpul transportului poate reduce stabilitatea vehiculului. Presiunea corespunzătoare va avea drept rezultat o mai bună economisire a carburantului şi o durată de viață mai lungă a pneurilor.**

*NOTĂ: Pentru informații suplimentare, consultați Întreținerea şi servisarea pneurilor în această secțiune.*

| Mărime pneuri față (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 606C 606C-SM 608C 608C-SM | 612C | 612C-SM | 616C 616C-SM 618C 618C-SM |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | |
| 680/85R32 AC70G TL (178A8) | S660 | 1,45 (21) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | NR | NR |
| | S670 | 1,45 (21) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 3,24 (47) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,45 (21) | 2,83 (41) | 3,24 (47) | 4,00 (58) | 4,14 (60) |
| 680/85R32 CHO AC70G TL (178A8) | S660 | 1,45 (21) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | NR | NR |
| | S670 | 1,45 (21) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | NR |
| | S680 S685 S690 | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 4,00 (58) |
| IF680/85R32 CFO TL CEREXBIB (179A8) | S660 | 1,17 (17) | 1,59 (23) | 1,93 (28) | NR | NR |
| | S670 | 1,17 (17) | 1,59 (23) | 1,93 (28) | 2,07 (30) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,17 (17) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | NR | NR |
| VF710/70R42 CFO HC3000 TL (190B) | S660 | 1,60 (23) | 1,60 (23) | 2,00 (29) | NR | NR |
| | S670 | 1,60 (23) | 1,60 (23) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,60 (23) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 3,17 (46) |
| 800/65R32 AC70N TL (178A8) | S660 | 1,65 (24) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | NR | NR |
| | S670 | 1,65 (24) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 3,24 (47) | NR |
| IF800/65R32 CFO TL CEREXBIB (178A8) | S660 | 1,17 (17) | 1,93 (28) | 2,21 (32) | NR | NR |
| | S670 | 1,17 (17) | 1,93 (28) | 2,21 (32) | 2,41 (35) | NR |
| IF800/70R32 CFO TL CEREXBIB (182A8) | S660 | 1,17 (17) | 1,52 (22) | 1,72 (25) | NR | NR |
| | S670 | 1,17 (17) | 1,52 (22) | 1,72 (25) | 1,79 (26) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,17 (17) | 1,72 (25) | 2,00 (29) | 2,07 (30) | 2,28[b] (33)[b] |

**Continuare pe pagina următoare**

| Mărime pneuri faţă (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 606C 606C-SM 608C 608C-SM | 612C | 612C-SM | 616C 616C-SM 618C 618C-SM |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | |
| 800/70R32 CHO SFT TL (175A8) | S660 | 1,24 (18) | 1,65 (24) | 2,00 (29) | NR | NR |
| | S670 | 1,24 (18) | 1,65 (24) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,45 (21) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | NR |
| IF800/70R38 CFO TL CEREXBIB (187A8) | S660 | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | NR | NR |
| | S670 | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,79 (26) | 2,48 (36) |
| 800/70R38 SFT TL (181A8) | S660 | 0,83 (12) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | NR | NR |
| | S670 | 0,83 (12) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | NR |
| | S680 S685 S690 | 0,83 (12) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | NR |
| 900/60R32 SFT TL (176A8) | S660 | 1,17 (17) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | NR | NR |
| | S670 | 1,17 (17) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,17 (17) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | NR | NR |
| 900/60R38 SFT TL (181A8) | S660 | 1,03 (15) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | NR | NR |
| | S670 | 1,03 (15) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,03 (15) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | NR |
| IF900/60R38 CFO TL CEREXBIB (188A8) | S660 | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | NR | NR |
| | S670 | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,72 (25) | 1,79 (26) | 2,48 (36) |

C = Heder pentru porumb
C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™
NR = Indică o combinaţie nerecomandată.

[a] *Indică configuraţia pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*
[b] *Se aplică numai pentru 616C. 616C-SM, 618C şi 618C-SM nu sunt recomandate pentru această configuraţie.*

*StalkMaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,00044F2 -58-21NOV16-2/2

## Presiunea pneurilor din faţă (configuraţie pentru pneuri simple HillMaster™) (heder pentru porumb) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

**IMPORTANT: Toate transporturile pe drum TREBUIE efectuate la presiunea indicată în coloana Fără heder/Transport. Prezenţa unei presiuni necorespunzătoare în timpul transportului poate reduce stabilitatea vehiculului. Presiunea corespunzătoare va avea drept rezultat o mai bună economisire a carburantului şi o durată de viaţă mai lungă a pneurilor.**

*NOTĂ: Pentru informaţii suplimentare, consultaţi Întreţinerea şi servisarea pneurilor în această secţiune.*

| Mărime pneuri faţă (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 606C<br>606C-SM<br>608C<br>608C-SM | 612C<br>612C-SM<br>616C<br>616C-SM<br>618C<br>618C-SM |
|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | |
| 680/85R32 AC70G TL (178A8) | S670 HM | 1,45 (21) | 2,41 (35) | NR |
| | S680 HM<br>S685 HM<br>S690 HM | 2,00 (29) | 2,83 (41) | NR |
| 680/85R32 CHO AC70G TL (178A8) | S670 HM | 1,45 (21) | 2,41 (35) | NR |
| | S680 HM<br>S685 HM<br>S690 HM | 2,00 (29) | 2,41 (35) | NR |
| IF680/85R32 CFO TL CEREXBIB (179A8) | S670 HM | 1,17 (17) | 1,59 (23) | NR |
| | S680 HM<br>S685 HM<br>S690 HM | 1,17 (17) | 1,72 (25) | NR |
| IF800/70R32 CFO TL CEREXBIB (182A8) | S670 HM | 1,17 (17) | 1,52 (22) | NR |
| | S680 HM<br>S685 HM<br>S690 HM | 1,17 (17) | 1,59 (23) | NR |
| 800/70R32 CHO SFT TL (175A8) | S670 HM | 1,24 (18) | 1,65 (24) | NR |
| | S680 HM<br>S685 HM<br>S690 HM | 1,45 (21) | 1,65 (24) | NR |

C = Heder pentru porumb
C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™
HM = HillMaster™
NR = Indică o combinaţie nerecomandată.

[a] *Indică configuraţia pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*

*StalkMaster este o marcă comercială a Deere & Company*
*Hillmaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,00044F3 -58-21NOV16-1/1

## Presiunea pneurilor din față (configurație pentru pneuri simple pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

**IMPORTANT: Toate transporturile pe drum TREBUIE efectuate la presiunea indicată în coloana Fără heder/Transport. Prezența unei presiuni necorespunzătoare în timpul transportului poate reduce stabilitatea vehiculului. Presiunea corespunzătoare va avea drept rezultat o mai bună economisire a carburantului şi o durată de viață mai lungă a pneurilor.**

*NOTĂ: Pentru informații suplimentare, consultați Întreținerea şi servisarea pneurilor în această secțiune.*

| Mărime pneuri față (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder /Transport[a] | 615 BPU | 618R/F | 620R/F 622R/F 625R/F 622X[b] | 630R/F 625D 625X[b] | 630D 630X | 635F | 635D 635X[c] | 640D 640X[d] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | | | | | |
| 680/85R32 AC70G TL (178A8) | S660 S670 | 1,45 (21) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 3,24 (47) | 2,83 (41) | 3,24 (47) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,45 (21) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 3,24 (47) | 4,00 (58) | 4,00 (58) | 4,00 (58) | 4,00 (58) |
| 680/85R32 CHO AC70G TL (178A8) | S660 S670 | 1,45 (21) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 3,24 (47) | NR |
| | S680 S685 S690 | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 3,24 (47) | 3,24 (47) |
| IF680/85R32 CFO TL CEREXBIB (179A8) | S660 | 1,17 (17) | 1,38 (20) | 1,52 (22) | 1,59 (23) | 1,93 (28) | 2,21 (32) | 2,00 (29) | 2,28 (33) | NR |
| | S670 | 1,17 (17) | 1,38 (20) | 1,52 (22) | 1,59 (23) | 1,93 (28) | 2,21 (32) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,17 (17) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 2,07 (30) | 2,41 (35) | 2,41[e] (35)[e] | NR | NR | NR |
| VF710/70R42 CFO HC3000 TL (190B) | S660 S670 | 1,60 (23) | 1,60 (23) | 1,60 (23) | 1,60 (23) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,60 (23) | 1,60 (23) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 3,17 (46) |
| 800/65R32 AC70N TL (178A8) | S660 S670 | 1,65 (24) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 3,24 (47) | 3,24 (47) | 3,24 (47) | NR |
| IF800/65R32 CFO TL CEREXBIB (178A8) | S660 S670 | 1,17 (17) | 1,52 (22) | 1,59 (23) | 1,93 (28) | 2,21 (32) | 2,41 (35) | 2,28 (33) | NR | NR |
| IF800/70R32 CFO TL CEREXBIB (182A8) | S660 S670 | 1,17 (17) | 1,31 (19) | 1,38 (20) | 1,52 (22) | 1,72 (25) | 1,79 (26) | 1,72 (25) | 2,00 (29) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,17 (17) | 1,52 (22) | 1,52 (22) | 1,79 (26) | 2,00 (29) | 2,21 (32) | 2,07 (30) | 2,28 (33) | 2,41 (35) |
| 800/70R32 CHO SFT TL (175A8) | S660 S670 | 1,24 (18) | 1,45 (21) | 1,45 (21) | 1,65 (24) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,45 (21) | 1,65 (24) | 1,65 (24) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | NR | NR |
| IF800/70R38 CFO TL CEREXBIB (187A8) | S660 | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | NR |
| | S670 | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,72 (25) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,72 (25) | 1,93 (28) | 1,72 (25) | 2,00 (29) | 2,21 (32) |

**Continuare pe pagina următoare**

| Mărime pneuri față (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 615 BPU | 618R/F | 620R/F 622R/F 625R/F 622X[b] | 630R/F 625D 625X[b] | 630D 630X | 635F | 635D 635X[c] | 640D 640X[d] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | | | | | |
| 800/70R38 SFT TL (181A8) | S660 | 0,83 (12) | 1,65 (24) | 1,65 (24) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | NR |
| | S670 | 0,83 (12) | 1,65 (24) | 1,65 (24) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | NR |
| | S680 S685 S690 | 0,83 (12) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | NR | NR |
| 900/60R32 SFT TL (176A8) | S660 S670 | 1,17 (17) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,17 (17) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 2,83[e] (41)[e] | NR | NR | NR |
| 900/60R38 SFT TL (181A8) | S660 | 1,03 (15) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | NR |
| | S670 | 1,03 (15) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,03 (15) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | NR | NR |
| IF900/60R38 CFO TL CEREXBIB (188A8) | S660 | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | NR |
| | S670 | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,72 (25) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,72 (25) | 1,93 (28) | 1,79 (26) | 2,07 (30) | 2,21 (32) |

BPU = Platformă ridicătoare cu curea
R = Platformă rigidă
F = Platformă flexibilă
D = Platformă draper
X = Platformă extensibilă
NR = Indică o combinație nerecomandată.

[a] *Indică configurația pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*
[b] *Nu este recomandat cu maşini S685 sau S690.*
[c] *Nu este recomandat cu maşini S660.*
[d] *Nu este recomandat cu maşini S685.*
[e] *Se aplică numai pentru 630X. 630D nu este recomandat pentru această configurație.*

OUO6075,00044F6 -58-23NOV16-2/2

## Presiunea pneurilor din față (configurație pentru pneuri simple HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

**IMPORTANT: Toate transporturile pe drum TREBUIE efectuate la presiunea indicată în coloana Fără heder/Transport. Prezența unei presiuni necorespunzătoare în timpul transportului poate reduce stabilitatea vehiculului. Presiunea corespunzătoare va avea drept rezultat o mai bună economisire a carburantului şi o durată de viață mai lungă a pneurilor.**

*NOTĂ: Pentru informații suplimentare, consultați Întreținerea şi servisarea pneurilor în această secțiune.*

| Mărime pneuri față (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 615 BPU | 618R/F | 620R/F 622R/F 625R/F 622X[b] | 630R/F 625D 625X[b] | 630D 630X | 635F 635D 635X | 640D 640X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | | | | |
| 680/85R32 AC70G TL (178A8) | S670 HM | 1,45 (21) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 3,24 (47) | NR | NR |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 3,24 (47) | NR | NR |
| 680/85R32 CHO AC70G TL (178A8) | S670 HM | 1,45 (21) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | NR | NR |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | NR | NR |
| IF680/85R32 CFO TL CEREXBIB (179A8) | S670 HM | 1,17 (17) | 1,38 (20) | 1,38 (20) | 1,59 (23) | 1,93 (28) | 2,21 (32) | NR | NR |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 1,17 (17) | 1,52 (22) | 1,52 (22) | 1,72 (25) | 2,00 (29) | 2,28 (33) | NR | NR |
| IF800/70R32 CFO TL CEREXBIB (182A8) | S670 HM | 1,17 (17) | 1,31 (19) | 1,31 (19) | 1,52 (22) | 1,59 (23) | 1,79 (26) | NR | NR |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 1,17 (17) | 1,38 (20) | 1,38 (20) | 1,59 (23) | 1,72 (25) | 1,93 (28) | NR | NR |
| 800/70R32 CHO SFT TL (175A8) | S670 HM | 1,24 (18) | 1,45 (21) | 1,45 (21) | 1,65 (24) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | NR | NR |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 1,45 (21) | 1,45 (21) | 1,45 (21) | 1,65 (24) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | NR | NR |

BPU = Platformă ridicătoare cu curea
R = Platformă rigidă
F = Platformă flexibilă
D = Platformă draper
X = Platformă extensibilă
HM = HillMaster™
NR = Indică o combinație nerecomandată.

[a] *Indică configurația pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*
[b] *Nu este recomandat cu maşini S685 sau S690.*

*Hillmaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,00044F7 -58-21NOV16-1/1

## Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe două roți pe teren nivelat) (hedere pentru porumb) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

**IMPORTANT: Toate transporturile pe drum TREBUIE efectuate la presiunea indicată în coloana Fără heder/Transport. Prezența unei presiuni necorespunzătoare în timpul transportului poate reduce stabilitatea vehiculului. Presiunea corespunzătoare va avea drept rezultat o mai bună economisire a carburantului şi o durată de viață mai lungă a pneurilor.**

*NOTĂ: Pentru informații suplimentare, consultați Întreținerea şi servisarea pneurilor în această secțiune.*

**Puntea spate de regim greu:**

| Mărime pneuri spate (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 606C 606C-SM 608C 608C-SM | 612C | 612C-SM | 616C 616C-SM 618C 618C-SM |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | |
| 500/85R24 IMP SFT TL (181A8) | S660 | 3,17 (46) | 2,00 (29) | 1,59 (23) | NR | NR |
| | S670 | 3,17 (46) | 2,00 (29) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | NR |
| 500/80R28 IMP SFT TL (176A8/182A8) | S660 | 2,83 (41) | 2,00 (29) | 1,65 (24) | NR | NR |
| | S670 | 2,83 (41) | 2,00 (29) | 1,65 (24) | 1,65 (24) | NR |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S660 | 2,41 (35) | 1,38 (20) | 1,17 (17) | NR | NR |
| | S670 | 2,41 (35) | 1,38 (20) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR |
| 620/75R26 TL MEGAXBIB (166A8) | S660 | 3,17 (46) | 2,00 (29) | 1,17 (17) | NR | NR |
| | S670 | 3,17 (46) | 2,00 (29) | 1,17 (17) | 1,03 (15) | NR |
| VF620/70R26 CFO TL CEREXBIB (173A8) | S660 | 1,59 (23) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR | NR |
| | S670 | 1,59 (23) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR |
| VF750/65R26 CFO TL CEREXBIB (177A8) | S660 | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR | NR |
| | S670 | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR |

C = Heder pentru porumb
C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™
NR = Indică o combinație nerecomandată.

[a] *Indică configurația pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*

**Puntea spate de regim extra-greu:**

| Mărime pneuri spate (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 606C 606C-SM 608C 608C-SM | 612C | 612C-SM | 616C 616C-SM 618C 618C-SM |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8/181A8) | S680 S685 S690 | 4,00 (58) | 2,83 (41) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,00 (29) |
| 500/80R28 IMP SFT TL (176A8/182A8) | S680 S685 S690 | 4,00 (58) | 2,83 (41) | 2,41 (35) | 2,00 (29) | 2,00 (29) |
| VF620/70R26 CFO TL CEREXBIB (173A8) | S680 S685 S690 | 2,28 (33) | 1,52 (22) | 1,31 (19) | 1,31 (19) | 1,17 (17) |

**Continuare pe pagina următoare**

| Mărime pneuri spate (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 606C 606C-SM 608C 608C-SM | 612C | 612C-SM | 616C 616C-SM 618C 618C-SM |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | |
| VF750/65R26 CFO TL CEREXBIB (177A8) | S680 S685 S690 | 1,52 (22) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) |

C = Heder pentru porumb
C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™
NR = Indică o combinație nerecomandată.

[a] *Indică configurația pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*

*StalkMaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,00044FA -58-21NOV16-2/2

## Presiunea pneurilor din spate (configuraţie pentru tracţiune pe patru roţi pe teren nivelat) (hedere pentru porumb) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

**IMPORTANT: Toate transporturile pe drum TREBUIE efectuate la presiunea indicată în coloana Fără heder/Transport. Prezenţa unei presiuni necorespunzătoare în timpul transportului poate reduce stabilitatea vehiculului. Presiunea corespunzătoare va avea drept rezultat o mai bună economisire a carburantului şi o durată de viaţă mai lungă a pneurilor.**

*NOTĂ: Pentru informaţii suplimentare, consultaţi Întreţinerea şi servisarea pneurilor în această secţiune.*

| Mărime pneuri spate (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 606C 606C-SM 608C 608C-SM | 612C | 612C-SM | 616C 616C-SM 618C 618C-SM |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8/181A8) | S660 | 3,17 (46) | 2,41 (35) | 2,00 (29) | NR | NR |
| | S670 | 3,17 (46) | 2,41 (35) | 2,00 (29) | 1,59 (23) | NR |
| | S680 S685 S690 | 4,00 (58) | 2,83 (41) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,41 (35) |
| 500/80R28 IMP SFT TL (176A8/182A8) | S660 | 3,17 (46) | 2,00 (29) | 1,65 (24) | NR | NR |
| | S670 | 3,17 (46) | 2,00 (29) | 1,65 (24) | 1,65 (24) | NR |
| | S680 S685 S690 | 4,00 (58) | 2,83 (41) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,00 (29) |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S660 | 2,48 (36) | 1,52 (22) | 1,17 (17) | NR | NR |
| | S670 | 2,48 (36) | 1,52 (22) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR |
| 620/75R26 TL MEGAXBIB (166A8) | S660 | 3,17 (46) | 2,00 (29) | 1,59 (23) | NR | NR |
| | S670 | 3,17 (46) | 2,00 (29) | 1,59 (23) | 1,17 (17) | NR |
| VF620/70R26 CFO TL CEREXBIB (173A8) | S660 | 1,79 (26) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR | NR |
| | S670 | 1,79 (26) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR |
| | S680 S685 S690 | 2,41 (35) | 1,59 (23) | 1,38 (20) | 1,31 (19) | 1,17 (17) |
| VF750/65R26 CFO TL CEREXBIB (177A8) | S660 | 1,31 (19) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR | NR |
| | S670 | 1,31 (19) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,59 (23) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) |

C = Heder pentru porumb
C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™
NR = Indică o combinaţie nerecomandată.

[a] *Indică configuraţia pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*

*StalkMaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,00044FB -58-21NOV16-1/1

## Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe două roți HillMaster™) (hedere pentru porumb) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

**IMPORTANT: Toate transporturile pe drum TREBUIE efectuate la presiunea indicată în coloana Fără heder/Transport. Prezența unei presiuni necorespunzătoare în timpul transportului poate reduce stabilitatea vehiculului. Presiunea corespunzătoare va avea drept rezultat o mai bună economisire a carburantului şi o durată de viață mai lungă a pneurilor.**

*NOTĂ: Pentru informații suplimentare, consultați Întreținerea şi servisarea pneurilor în această secțiune.*

| Mărime pneuri spate (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 606C 606C-SM | 608C 608C-SM | 612C 612C-SM 616C 616C-SM 618C 618C-SM |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8/181A8) | S670 HM | 3,17 (46) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | NR |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 4,00 (58) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | NR |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S670 HM | 2,41 (35) | 1,38 (20) | 1,38 (20) | NR |

C = Heder pentru porumb
C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™
HM = HillMaster™
NR = Indică o combinație nerecomandată.

[a] *Indică configurația pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*

*StalkMaster este o marcă comercială a Deere & Company*
*Hillmaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,00044FC -58-21NOV16-1/1

## Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe patru roți HillMaster™) (hedere pentru porumb) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

**IMPORTANT: Toate transporturile pe drum TREBUIE efectuate la presiunea indicată în coloana Fără heder/Transport. Prezența unei presiuni necorespunzătoare în timpul transportului poate reduce stabilitatea vehiculului. Presiunea corespunzătoare va avea drept rezultat o mai bună economisire a carburantului şi o durată de viață mai lungă a pneurilor.**

*NOTĂ: Pentru informații suplimentare, consultați Întreținerea şi servisarea pneurilor în această secțiune.*

| Mărime pneuri spate (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 606C 606C-SM | 608C 608C-SM | 612C 612C-SM 616C 616C-SM 618C 618C-SM |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8/181A8) | S670 HM | 3,17 (46) | 2,41 (35) | 2,00 (29) | NR |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 4,00 (58) | 2,83 (41) | 2,41 (35) | NR |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S670 HM | 2,48 (36) | 1,52 (22) | 1,38 (20) | NR |

C = Heder pentru porumb
C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™
HM = HillMaster™
NR = Indică o combinație nerecomandată.

[a] *Indică configurația pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*

*StalkMaster este o marcă comercială a Deere & Company*
*Hillmaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,00044FD -58-21NOV16-1/1

## Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe două roți pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

**IMPORTANT: Toate transporturile pe drum TREBUIE efectuate la presiunea indicată în coloana Fără heder/Transport. Prezența unei presiuni necorespunzătoare în timpul transportului poate reduce stabilitatea vehiculului. Presiunea corespunzătoare va avea drept rezultat o mai bună economisire a carburantului şi o durată de viață mai lungă a pneurilor.**

*NOTĂ: Pentru informații suplimentare, consultați Întreținerea şi servisarea pneurilor în această secțiune.*

**Puntea spate de regim greu:**

| Mărime pneuri spate (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 615 BPU | 618R/F 620R/F 622R/F | 625R/F 622X[b] | 630R/F | 635F | 625D 625X[b] 630D 630X | 635D 635X[c] | 640D 640X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | | | | | |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8/181A8) | S660 S670 | 3,17 (46) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 1,59 (23) | NR |
| 500/80R28 IMP SFT TL (176A8/182A8) | S660 S670 | 2,83 (41) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 1,65 (24) | 1,65 (24) | 1,65 (24) | NR |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S660 S670 | 2,41 (35) | 1,52 (22) | 1,52 (22) | 1,38 (20) | 1,38 (20) | 1,17 (17) | 1,38 (20) | 1,17 (17) | NR |
| 620/75R26 TL MEGAXBIB (166A8) | S660 S670 | 3,17 (46) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,17 (17) | 1,59 (23) | 1,03 (15) | NR |
| VF620/70R26 CFO TL CEREXBIB (173A8) | S660 S670 | 1,59 (23) | 1,31 (19) | 1,31 (19) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR |
| VF750/65R26 CFO TL CEREXBIB (177A8) | S660 S670 | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR |

BPU = Platformă ridicătoare cu curea
R = Platformă rigidă
F = Platformă flexibilă
D = Platformă draper
X = Platformă extensibilă
NR = Indică o combinație nerecomandată.

[a] *Indică configurația pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*
[b] *Nu este recomandat cu maşini S685 sau S690.*
[c] *Nu este recomandat cu maşini S660.*

**Puntea spate de regim extra-greu:**

| Mărime pneuri spate (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 615 BPU | 618R/F 620R/F 622R/F | 625R/F 622X[b] | 630R/F | 635F | 625D 625X[b] 630D 630X | 635D 635X[c] | 640D 640X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | | | | | |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8/181A8) | S680 S685 S690 | 4,00 (58) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,41 (35) |
| 500/80R28 IMP SFT TL (176A8/182A8) | S680 S685 S690 | 4,00 (58) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,00 (29) | 2,00 (29) |
| VF620/70R26 CFO TL CEREXBIB (173A8) | S680 S685 S690 | 2,28 (33) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,52 (22) | 1,38 (20) | 1,38 (20) | 1,38 (20) | 1,31 (19) | 1,17 (17) |

**Continuare pe pagina următoare**

| Mărime pneuri spate (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 615 BPU | 618R/F 620R/F 622R/F | 625R/F 622X[b] | 630R/F | 635F | 625D 625X[b] 630D 630X | 635D 635X[c] | 640D 640X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | | | | | |
| VF750/65R26 CFO 177A8 TL CEREXBIB (177A8) | S680 S685 S690 | 1,52 (22) | 1,31 (19) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) |

BPU = Platformă ridicătoare cu curea
R = Platformă rigidă
F = Platformă flexibilă
D = Platformă draper
X = Platformă extensibilă
NR = Indică o combinație nerecomandată.

[a] *Indică configurația pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*
[b] *Nu este recomandat cu maşini S685 sau S690.*
[c] *Nu este recomandat cu maşini S660.*

OUO6075,0004500 -58-21NOV16-2/2

## Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe patru roți pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

**IMPORTANT: Toate transporturile pe drum TREBUIE efectuate la presiunea indicată în coloana Fără heder/Transport. Prezența unei presiuni necorespunzătoare în timpul transportului poate reduce stabilitatea vehiculului. Presiunea corespunzătoare va avea drept rezultat o mai bună economisire a carburantului şi o durată de viață mai lungă a pneurilor.**

*NOTĂ: Pentru informații suplimentare, consultați Întreținerea şi servisarea pneurilor în această secțiune.*

| Mărime pneuri spate (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder-/Transport[a] | 615 BPU | 618R/F 620R/F 622R/F | 625R/F 622X[b] | 630R/F | 635F | 625D 625X[b] 630D 630X | 635D 635X[c] | 640D 640X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | | | | | |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8/181A8) | S660 S670 | 3,17 (46) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 1,59 (23) | NR |
| | S680 S685 S690 | 4,00 (58) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,41 (35) | 2,83 (41) | 2,41 (35) | 2,41 (35) |
| 500/80R28 IMP SFT TL (176A8/182A8) | S660 S670 | 3,17 (46) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 1,65 (24) | 2,00 (29) | 1,65 (24) | NR |
| | S680 S685 S690 | 4,00 (58) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,00 (29) | 2,00 (29) |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S660 S670 | 2,48 (36) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,38 (20) | 1,38 (20) | 1,38 (20) | 1,38 (20) | 1,17 (17) | NR |
| 620/75R26 TL MEGAXBIB (166A8) | S660 S670 | 3,17 (46) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 2,00 (29) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,17 (17) | NR |
| VF620/70R26 CFO TL CEREXBIB (173A8) | S660 S670 | 1,79 (26) | 1,31 (19) | 1,31 (19) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR |
| | S680 S685 S690 | 2,41 (35) | 1,72 (25) | 1,72 (25) | 1,52 (22) | 1,52 (22) | 1,38 (20) | 1,52 (22) | 1,31 (19) | 1,31 (19) |
| VF750/65R26 CFO TL CEREXBIB (177A8) | S660 S670 | 1,31 (19) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | NR |
| | S680 S685 S690 | 1,59 (23) | 1,31 (19) | 1,31 (19) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) | 1,17 (17) |

BPU = Platformă ridicătoare cu curea
R = Platformă rigidă
F = Platformă flexibilă
D = Platformă draper
X = Platformă extensibilă
NR = Indică o combinație nerecomandată.

[a] *Indică configurația pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*
[b] *Nu este recomandat cu maşini S685 sau S690.*
[c] *Nu este recomandat cu maşini S660.*

OUO6075,0004501 -58-21NOV16-1/1

## Presiunea pneurilor din spate (configurație pentru tracțiune pe două roți HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

**IMPORTANT: Toate transporturile pe drum TREBUIE efectuate la presiunea indicată în coloana Fără heder/Transport. Prezența unei presiuni necorespunzătoare în timpul transportului poate reduce stabilitatea vehiculului. Presiunea corespunzătoare va avea drept rezultat o mai bună economisire a carburantului şi o durată de viață mai lungă a pneurilor.**

*NOTĂ: Pentru informații suplimentare, consultați Întreținerea şi servisarea pneurilor în această secțiune.*

| Mărime pneuri spate (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 615 BPU | 618R/F 620R/F 622R/F | 625R/F 630R/F 622X[b] | 635F | 625D 625X[b] | 630D 630X | 635D 635X 640D 640X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | | | | |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8/181A8) | S670 HM | 3,17 (46) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,00 (29) | NR | 2,00 (29) | 1,59 (23) | NR |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 4,00 (58) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,41 (35) | NR | 2,41 (35) | 2,00 (29) | NR |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S670 HM | 2,41 (35) | 1,59 (23) | 1,52 (22) | 1,38 (20) | NR | 1,38 (20) | 1,17 (17) | NR |

BPU = Platformă ridicătoare cu curea
R = Platformă rigidă
F = Platformă flexibilă
D = Platformă draper
X = Platformă extensibilă
HM = HillMaster™
NR = Indică o combinație nerecomandată.

[a] *Indică configurația pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*
[b] *Nu este recomandat cu maşini S685 sau S690.*

*Hillmaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004502 -58-21NOV16-1/1

## Presiunea pneurilor din spate (configuraţie pentru tracţiune pe patru roţi HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

**IMPORTANT: Toate transporturile pe drum TREBUIE efectuate la presiunea indicată în coloana Fără heder/Transport. Prezenţa unei presiuni necorespunzătoare în timpul transportului poate reduce stabilitatea vehiculului. Presiunea corespunzătoare va avea drept rezultat o mai bună economisire a carburantului şi o durată de viaţă mai lungă a pneurilor.**

*NOTĂ: Pentru informaţii suplimentare, consultaţi Întreţinerea şi servisarea pneurilor în această secţiune.*

| Mărime pneuri spate (Indicele de sarcină) | Model | Fără heder/Transport[a] | 615 BPU | 618R/F 620R/F 622R/F | 625R/F 630R/F 622X[b] | 635F | 625D 625X[b] | 630D 630X | 635D 635X 640D 640X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Presiunea aerului (bari) (psi) | | | | | | | |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8/181A8) | S670 HM | 3,17 (46) | 2,41 (35) | 2,41 (35) | 2,00 (29) | NR | 2,00 (29) | 1,59 (23) | NR |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 4,00 (58) | 2,83 (41) | 2,83 (41) | 2,41 (35) | NR | 2,41 (35) | 2,00 (29) | NR |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S670 HM | 2,48 (36) | 1,59 (23) | 1,59 (23) | 1,38 (20) | NR | 1,38 (20) | 1,17 (17) | NR |

BPU = Platformă ridicătoare cu curea
R = Platformă rigidă
F = Platformă flexibilă
D = Platformă draper
X = Platformă extensibilă
HM = HillMaster™
NR = Indică o combinaţie nerecomandată.

[a] *Indică configuraţia pentru transport pe drum (fără heder, fără boabe în rezervor).*
[b] *Nu este recomandat cu maşini S685 sau S690.*

*Hillmaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004503 -58-21NOV16-1/1

## Informaţii despre pneurile frontale şi posterioare

Dacă pneurile sau transmisiile finale sunt modificate faţă de setările originale din fabrică, va fi nevoie să se recalibreze sistemul. Verificaţi dacă s-a introdus în memorie codul corect al pneului.

**IMPORTANT: Când schimbaţi roţile conducătoare, raza pneurilor se poate de asemenea schimba. Unitatea de control a cabinei TREBUIE setată pe noua rază a pneului. Contactaţi reprezentantul John Deere local pentru informaţii suplimentare.**

**Nerespectarea calibrării sistemului va duce la producţii monitorizate de recoltă inexacte.**

Pentru informaţiile suplimentare indicate mai jos privind pneurile faţă şi spate, consultaţi reprezentantul John Deere.

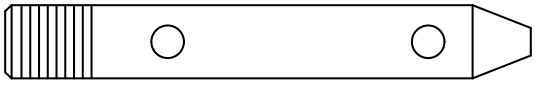
**Pneurile frontale:**
- Mărimile pneurilor
- Compatibilitatea cu hederul
- Distanţa dintre rânduri
- Distanţierele roţii
- Distanţierele punţii
- Ofsetul roţilor

**Pneurile posterioare:**
- Mărimile pneurilor
- Tipuri de punţi
- Tipuri de fuzete
- Poziţiile punţii
- Diferenţele de înălţime între faţă şi spate

OUO6075,0001113 -58-11APR12-1/1

## Bolțul de ghidare a roții motoare

Dacă se demontează o roată, înfiletați prezonul de ghidare a roții (HXE16110) în punte, apoi instalați roata. Acest bolț poate fi folosit şi pentru roțile duble.



H97547 —UN—06AUG10

OUO6075,00007CC -58-06AUG10-1/1

## Cuplul şurubului roții conducătoare (configurație cu o singură roată)

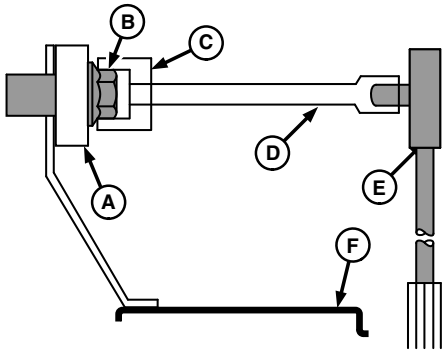
De fiecare dată când roțile motoare sunt repoziționate sau înlocuite, strângeți la cuplu şuruburile roții conform specificației şi în mod încrucişat.

**Specificație**

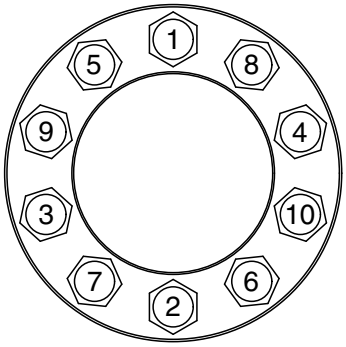
| | |
|---|---|
| Şuruburi de roată—Cuplu | 710 N•m (524 lb·ft) |

După prima oră de funcționare şi apoi, la fiecare 10 ore de funcționare, strângeți şuruburile de roată conform specificației, până la sfârşitul a 50 de ore de funcționare. Apoi, strângeți la cuplu şuruburile de roată la fiecare 100 de ore de funcționare.

**A—Distanțier**
**B—Şurub de roată**
**C—Racord de 32 mm**
**D—Extensie**
**E—Cheie dinamometrică**
**F—Roată**




H118390 —UN—18MAY16




H96863 —UN—10JUN10

*Ordinea de strângere*

OUO6075,00042E1 -58-02JUN16-1/1

## Cuplu şurub roată conducătoare (configurație cu roți duble)

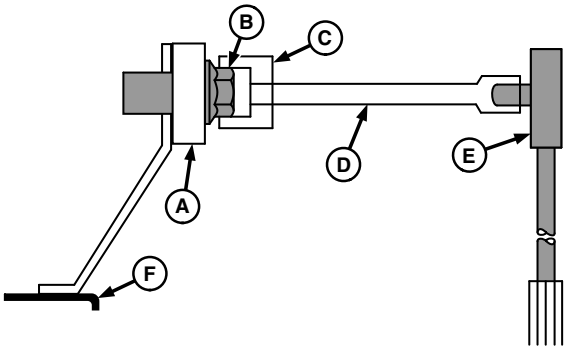
De fiecare dată când roțile duble interioare sau exterioare sunt repoziționate sau înlocuite, strângeți la cuplu şuruburile roților conform specificației şi în mod încrucişat.

**Specificație**

| | |
|---|---|
| Şuruburi de roată—Cuplu | 710 N•m (524 lb·ft) |

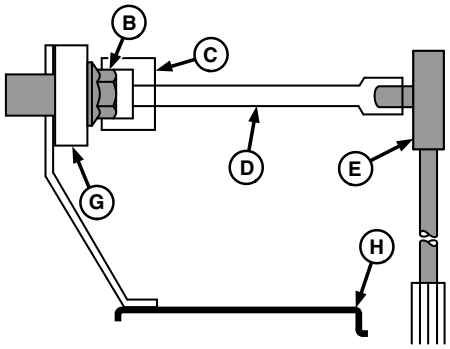
După prima oră de funcționare şi apoi, la fiecare 10 ore de funcționare, strângeți şuruburile de roată conform specificației, până la sfârşitul a 50 de ore de funcționare. Apoi, strângeți la cuplu şuruburile de roată la fiecare 100 de ore de funcționare.

**A—Distanțier roată dublă**
**B—Şurub de roată**
**C—Racord de 32 mm**
**D—Extensie**
**E—Cheie dinamometrică**
**F—Roți duble interioare**
**G—Distanțier**
**H—Roți duble exterioare**



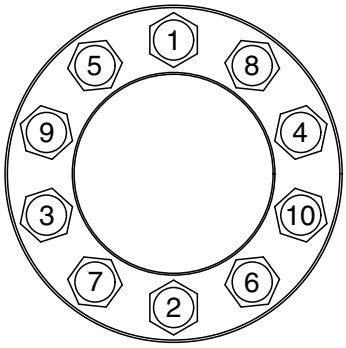

H118391 —UN—18MAY16

*Roți duble interioare*




H118392 —UN—18MAY16

*Roți duble exterioare*




H96863 —UN—10JUN10

*Ordinea de strângere*

OUO6075,00042E2 -58-02JUN16-1/1

## Offsetul roții motoare frontale

**ATENȚIE: Evitați vătămările grave sau moartea care pot fi cauzate de defectarea transmisiei finale a roților motoare pe timpul transportului sau a operării în câmp. Nu depăşiți valoarea maximă a dezaxării roții.**

**IMPORTANT: Folosiți numai roți, pneuri şi distanțiere furnizate de John Deere. Utilizarea de componente de la alți producători decât John Deere, care nu respectă specificațiile, duce la pierderea garanției.**

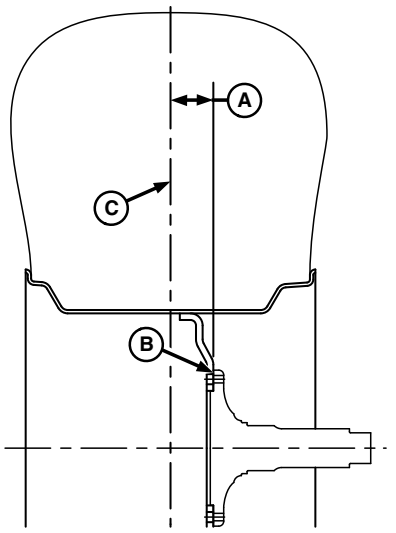
**Nu utilizați roți duble stil cleşte. Acestea nu respectă specificațiile John Deere.**

Valoarea dezaxării roții are un efect important asupra vieții componentelor transmisiei finale. La instalarea roților motoare, asigurați-vă că valoarea dezaxării (A) măsurată de la fața fusului (B) la linia de axă centrală (C sau D) este conform specificației.

**Valoarea maximă a decalajului roților—Specificație**

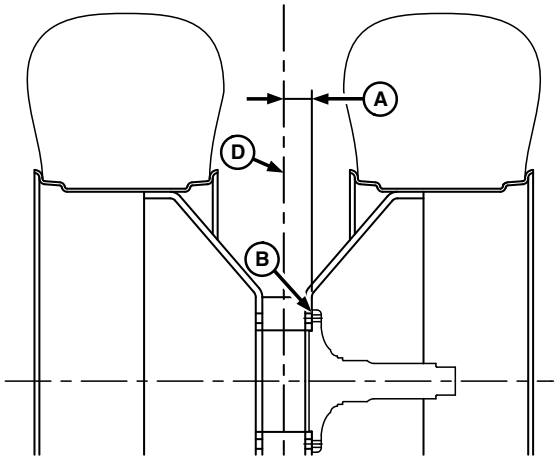
| | |
|---|---|
| O singură roată—Distanța | 114,3 mm (4-1/2 in.) |
| Roți duble—Distanța | 50,8 mm (2 in.) |

**A—Dimensiune**
**B—Suprafața fuzetei**
**C—Linia de axă centrală a pneului**
**D—Linia centrală a roților duble**




H65047 —UN—30OCT00

*O singură roată*




H65048 —UN—30OCT00

*Roți duble*

SS43267,0000558 -58-18MAR15-1/1

## Pregătirea roților duble pentru transport sau servisare

**ATENȚIE: Nu încercați să acționați maşina pe câmp cu roțile duble exterioare demontate. Maşina se poate deteriora.**

**Cu roțile exterioare duble demontate, deplasați maşina numai pe distanțe scurte. Înainte de a deplasa maşina, reduceți greutatea acesteia demontând hederul şi golind rezervorul de boabe.**

Când pregătiți roțile duble pentru transport, roțile exterioare pot fi demontate pentru a se reduce lățimea de transport.

Consultați următoarele instrucțiuni de fiecare dată când este necesară demontarea roților din față (exterioare şi interioare) şi instalarea acestora pe o maşină cu roți duble. Roata interioară nu poate fi demontată fără a demonta în prealabil roata exterioară.

Fiți atent la instrucțiunile “ATENȚIE”, deoarece acestea se referă la siguranța dvs., la siguranța celorlalți şi la acționarea în siguranță a maşinii.

OUO6075,000082A -58-15MAR07-1/1

## Demontarea roților din față – Roți duble

**⚠ ATENȚIE: Rezervorul de boabe TREBUIE să fie gol şi accesoriul hederului demontat.**

1. Parcați maşina pe o suprafață orizontală, solidă şi plană.

**⚠ ATENȚIE: Pentru a evita leziunile sau moartea, ridicați transportorul şi coborâți opritorul de siguranță. Unele ansambluri vor necesita să lucrați sub transportor.**

**Dacă opritorul de siguranță nu este cuplat, transportorul poate coborî brusc, provocând accidente grave sau chiar mortale.**

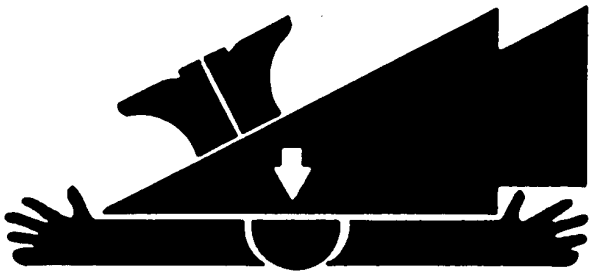
2. **Înclinarea manuală față/spate a transportorului**

   Ridicați complet transportorul şi coborâți opritorul de siguranță (A) pe tija cilindrului hidraulic.

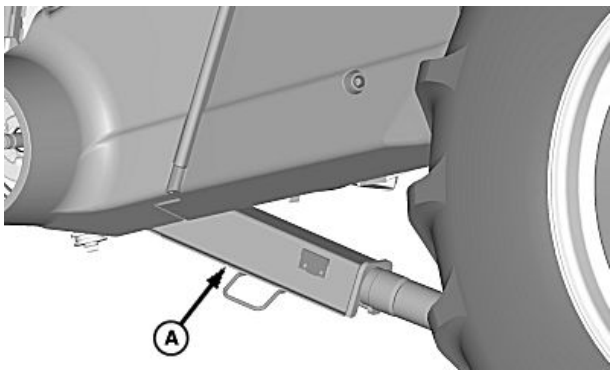
   **Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic**

   Ridicați complet transportorul şi înclinați complet înspre înainte cadrul de înclinare față/spate al transportorului hidraulic şi coborâți opritorul de siguranță (A) pe tija cilindrului hidraulic.

3. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.



TS696 —UN—21SEP89




H90891 —UN—26FEB08

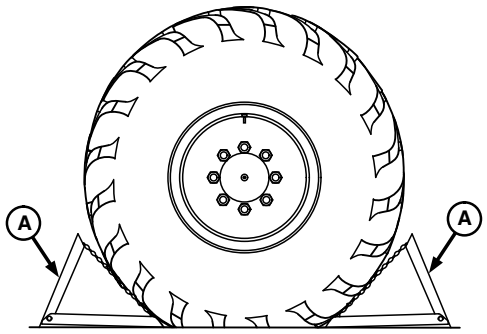
**A—Opritor de siguranță**

OUO6075,00042D1 -58-01JUN16-1/4

**⚠ ATENȚIE: Blocați ambele părți ale pneurilor pentru a nu permite mişcarea în timpul ridicării maşinii.**

4. Blocați pneurile din față şi din spate folosind blocurile (A), după cum este indicat.
5. Roțile interioare şi exterioare: Cu pneurile frontale pe sol, slăbiți bolțurile roților cu o rotație completă, dar nu le scoateți în acest moment.

**A—Blocuri**




H118221 —UN—18APR16

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00042D1 -58-01JUN16-2/4

**ATENȚIE: Cricul TREBUIE să aibă o capacitate de ridicare minimă de 10 886 kg (24 000 lb).**

**Nu ridicați maşina în alte locuri decât locațiile de amplasare a cricului.**

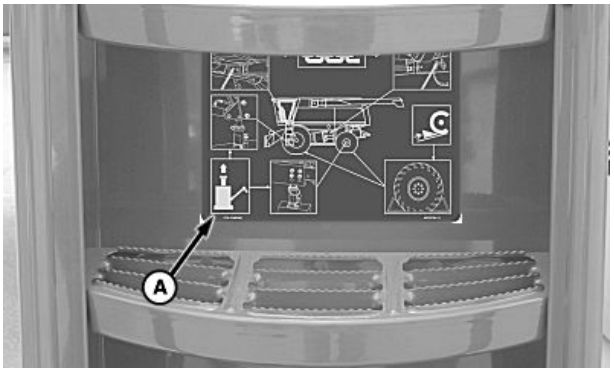
**Nu amplasați obiecte între cric şi locațiile de amplasare a cricului. Acestea pot cauza instabilitatea maşinii. În cazul în care cricul nu are o cursă suficient de lungă, aşezați blocul pe sol.**

**Blocurile de lemn trebuie să fie în stare corespunzătoare pentru a suporta greutatea maşinii.**

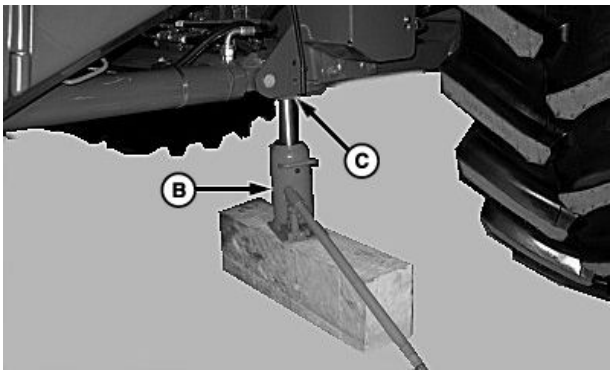
*NOTĂ: Locațiile aprobate pentru amplasarea cricului pot fi găsite pe autocolantul (A) de pe scara cabinei.*

6. Aliniați cricul (B) cu locația de amplasare a cricului (C) de pe puntea din față şi ridicați maşina.

**A—Autocolant**
**B—Cric**
**C—Locație de amplasare a cricului**




H106687 —UN—24JAN13




H118222 —UN—15APR16

OUO6075,00042D1 -58-01JUN16-3/4

**ATENȚIE: Pentru a ajuta la prevenirea vătămărilor cauzate de mişcarea neprevăzută a maşinii, asigurați-vă că maşina este stabilă după sprijinirea pe blocuri.**

**Nu sprijiniți maşina pe blocuri de zgură, olane sau suporturi care se pot sparge sub sarcină continuă. Nu lucrați la o maşină care este sprijinită numai pe un cric.**

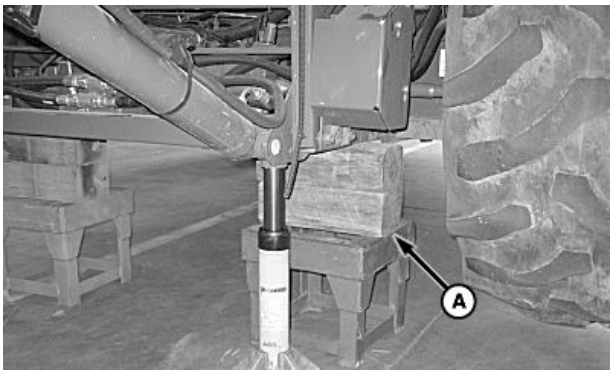
**Blocurile de lemn trebuie să fie în stare corespunzătoare pentru a suporta greutatea maşinii.**

**Asigurați-vă că puntea frontală este aşezată pe blocuri înainte de a încerca demontarea roților.**

7. Aşezați blocuri solide (A) sub puntea din față. Coborâți maşina pe blocuri, asigurându-vă că nu se vede sau nu se simte deplasarea sarcinii.

**ATENȚIE: Ansamblurile roților sunt grele, incomod de manipulat, şi dificil de controlat din cauza distanței mari dintre pneu şi jantă. Este nevoie de doi oameni pentru demontarea roților.**

8. Susținând ansamblul roților exterioare, demontați şuruburile roților, şaibele, distanțierele şi roțile din față. Îndepărtați ansamblurile roților de maşină.




H118223 —UN—15APR16

**A—Blocuri**

*NOTĂ: Maşina poate fi transportată cu roțile interioare instalate. De asemenea, roțile exterioare pot fi servisate demontate, lăsând roțile interioare neperturbate.*

Urmați aceiaşi paşi pentru a demonta roțile interioare.

- Slăbiți şuruburile roților cu o tură întreagă.
- Susțineți ansamblul roților.
- Scoateți şuruburile roților, inelul distanțier şi roata interioară.

OUO6075,00042D1 -58-01JUN16-4/4

## Instalarea roților față – roți duble

**ATENȚIE: Roțile duble sunt grele (aproximativ 550 kg (1213 lb) fără lest lichid) şi sunt dificil de manipulat din cauza decalajului foarte mare al pneului şi al jantei. La manipularea roților, greutatea descentrată se poate deplasa brusc, făcând dificilă manipularea roții şi controlul acesteia. Pentru evitarea vătămărilor corporale, se recomandă ca manipularea roții să fie efectuată de două persoane.**

*NOTĂ: Dacă instalați roți duble, se poziționează atât roțile interioare, cât şi cele exterioare, deci capătul de jos al ecliselor pneului este orientat în față şi în jos. Pneul TREBUIE instalat conform instrucțiunilor, altfel maşina nu va fi manevrabilă.*

*Este recomandat bolțul de ghidare HXE16110 pentru a pune roțile conducătoare în poziția corespunzătoare.*

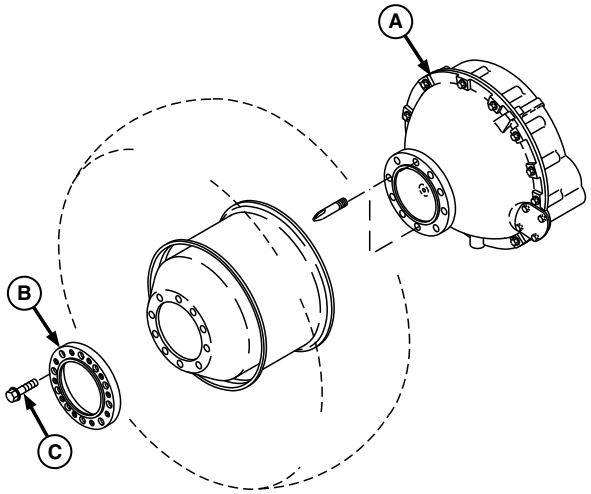
1. Instalați prezoanele de ghidare în găurile superioare şi inferioare ale butucului de antrenare (A). Filetele prezoanelor trebuie să intre complet în orificii, pentru ca extremitatea inferioară să fie aliniată cu partea interioară a butucului.

**IMPORTANT: Din cauza designului cu cap înecat al inelului distanțier, şuruburile interioare ale roților pot fi verificate şi strânse la demontarea roții exterioare.**

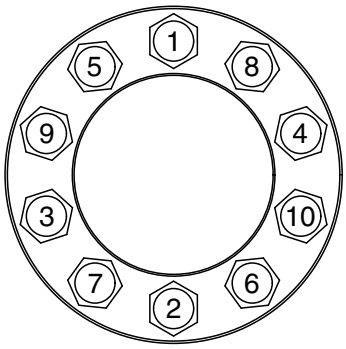
**Roata interioară este instalată peste butucul de antrenare (janta cu concavitatea la interior), poziționând pneul în apropierea maşinii.**

*NOTĂ: Roata interioară are un decalaj mai mare decât roata exterioară.*

2. Poziționați roata interioară pe prezoane cu extremitatea inferioară a ecliselor pneului orientată în față şi în jos.
3. Instalați roata cu inelul distanțier (B) şi fixați cu şuruburile de roată (C). Capetele şuruburilor de roată se potrivesc în interiorul unor orificii nefiletate mai mari.
4. Demontați prezoanele de ghidare şi înlocuiți-le cu distanțiere şi şuruburi de roată.
5. Strângeți la cuplu bolțurile roților conform specificației folosind schema încrucişată pentru a trage uniform roata pe butuc.




H118393 —UN—18MAY16




H996863 —UN—10JUN10

*Ordinea de strângere*

**A—Butuc de acționare**
**B—Inel Distanțier**
**C—Şuruburi de roată (10 buc.)**

**Specificație**

| | |
|---|---|
| Şuruburi de roată—Cuplu | 710 N•m (524 lb·ft) |

6. Repetați paşii în partea opusă a maşinii.

**Continuare pe pagina următoare**

**IMPORTANT: Din cauza designului cu cap înecat al inelului distanţier, şuruburile interioare ale roţilor pot fi verificate şi strânse la demontarea roţii exterioare.**

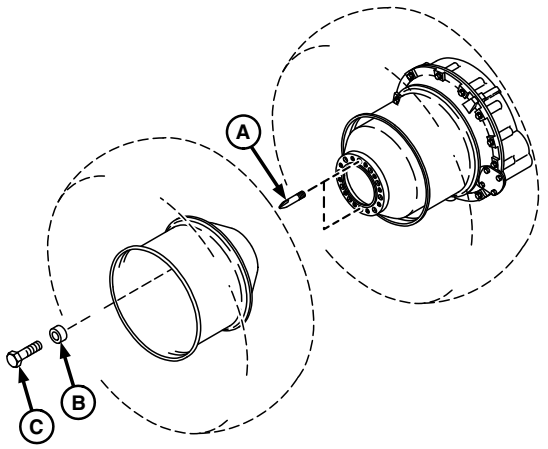
*NOTĂ: Roata exterioară are un decalaj mai mic decât roata interioară.*

7. Instalarea roţii exterioare: Instalaţi prezoanele de ghidare (A) în găurile superioare şi inferioare filetate ale inelului distanţier. Filetele prezoanelor trebuie să intre complet în orificii.
8. Poziţionaţi roata exterioară pe prezoane cu extremitatea inferioară a ecliselor pneului orientată în faţă şi în jos.
9. Instalaţi roata cu distanţierele (B) şi fixaţi cu şuruburile de roată (C).
10. Demontaţi prezoanele de ghidare şi înlocuiţi-le cu distanţiere şi şuruburi de roată.
11. Strângeţi la cuplu bolţurile roţilor conform specificaţiei folosind schema încrucişată pentru a trage uniform roata pe butuc.

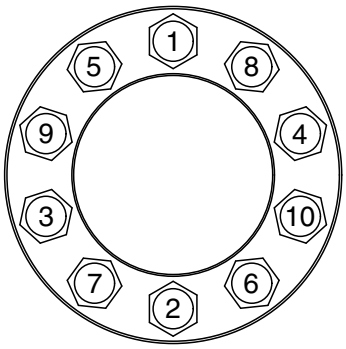
**Specificaţie**

Şuruburi de roată—Cuplu ..... 710 N•m (524 lb·ft)

12. Repetaţi paşii în partea opusă a maşinii şi coborâţi-o pe sol.
13. Verificaţi presiunea pneului şi umflaţi după necesităţi. Consultaţi Întreţinerea şi servisarea pneurilor din această secţiune pentru presiunea de umflare a pneurilor.




H118394 —UN—18MAY16




H96863 —UN—10JUN10

*Ordinea de strângere*

**A—Ştifturi de ghidare**
**B—Distanţiere**
**C—Şuruburi de roată (10 buc.)**

OUO6075,00042E3 -58-18MAY16-2/2

## Roţi duble cu spaţiere mare şi montare singulară (opţional)

Centraţi inelul de montaj (A), care permite montarea individuală a fiecărei roţi pe maşină.

Inelul de montaj permite instalarea sau demontarea roţilor exterioare fără demontarea roţilor motoare interioare. Aceasta facilitează pregătirea maşinii pentru încărcarea sau descărcarea de pe un trailer sau când este necesară o lăţime redusă de transport.

**A—Inel de montaj**

H48058 —UN—19AUG96

OUO6075,000082D -58-15MAR07-1/1

## Cuplu de strângere a şuruburilor roților din spate

De fiecare dată când o roată din spate este demontată, strângeți la cuplu şuruburile de roată conform specificației.

| Specificație | |
|---|---|
| Şuruburi de roată M16 (tracțiune pe două roți sarcină normală)—Cuplu | 315 N•m (230 lb·ft) |
| Şuruburi de roată M22 (tracțiune pe două roți sarcină foarte grea)—Cuplu | 710 N•m (524 lb·ft) |
| Şuruburi de roată M22 (tracțiune integrală)—Cuplu | 710 N•m (524 lb·ft) |

După prima oră de funcționare şi apoi, la fiecare 10 ore de funcționare, strângeți şuruburile de roată conform

H96809 —UN—09JUN10

specificației, până la sfârşitul a 50 de ore de funcționare. Apoi, strângeți la cuplu şuruburile de roată la fiecare 100 de ore de funcționare.

*NOTĂ: Consultați autocolantul de pe pneu pentru o secvență de strângere corectă.*

OUO6075,00042E4 -58-02JUN16-1/1

## Utilizarea lestului lichid

**⚠ ATENȚIE: Instalarea lestului lichid necesită echipament şi pregătire specială.**

**IMPORTANT: Acoperiți janta complet cu o soluție pentru prevenirea coroziunii, dar NICIODATĂ nu umpleți un pneu mai mult de 90%. Mai multă soluție va lăsa prea puțin spațiu pentru aer pentru a absorbi şocurile. Pot apărea defecțiuni ale pneurilor.**

O soluție de apă şi clorură de calciu oferă un lest sigur şi economic. Dacă este folosită corespunzător, nu va deteriora pneurile, camerele sau jantele.

Folosiți clorura de calciu pentru a preveni înghețarea apei. Un amestec de 1,6 kg (3-1/2 lb) de clorură de calciu per 3,8 L (1 gal) nu va îngheța până să devină gheață până la -45 °C (-50 °F).

*NOTĂ: Folosirea alcoolului ca balast lichid nu este recomandată. Soluția de clorură de calciu este mai grea şi mai economică.*

H96809 —UN—09JUN10

Umpleți pneurile fără cameră cel puțin până la nivelul supapei (umplute în proporție de cel puțin 75%). Mai puțină soluție ar expune o parte a jantei, putând cauza ruginirea. Pneurile cu cameră pot fi umplute până la orice nivel, sub 90%.

OUO6075,00007D0 -58-10JUN10-1/1

## Cerințe privind lestul (S660) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

*NOTĂ: Cerințele de balast variază în funcție de configurație.*

*Cerințe de lest bazate pe configurația standard de tarifare a porumbului, 133 l (35 gal) de carburant în rezervor şi rezervorul de boabe plin. Este posibil ca acest lucru să nu reflecte toate cazurile.*

*Pneurile ce necesită fluid trebuie să fie umplute în proporție de 75%.*

| | Normal (Pante de 15% sau mai puțin) | | | | Extrem de abrupt (Pante de peste 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Tracțiune pe două roți | | Transmisie integrală | | Tracțiune pe două roți | | Transmisie integrală | |
| | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | |
| **Heder** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 612C | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 4, 5 | 5 | 1, 2, 3, 4 |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 | 1, 2, 3, 4 | 0 | 0 |
| 635F | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 5 | NR | 1, 2, 3, 4, 5 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 5 | NR | 1, 2, 3, 4, 5 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | 5 |
| 635D | 5 | 1, 2, 3, 4 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |
| 622X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 5 | NR | 1, 2, 3, 4, 5 |
| 625X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 5 | NR | 1, 2, 3, 4, 5 |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | 5 |

BPU = Platformă ridicătoare cu curea
R = Platformă rigidă
F = Platformă flexibilă
D = Platformă draper
FD = Platformă draper flexibilă
X = Platformă extensibilă
C = Heder pentru porumb
C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™

0 = Nu este necesar nici un lest pentru opțiunile pneurilor posterioare.
1 = pneuri posterioare 500/85R24.
2 = pneuri spate 500/80R28.
3 = pneuri spate 520/80R26.
4 = pneuri spate 620/75R26 (23.1R26 R1 sau 620/70R26).
5 = pneuri spate 750/65R26.
NR = Nu este recomandat întrucât maşina cu hederul cuplat nu poate fi lestată corect.

*StalkMaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004510 -58-21NOV16-1/1

## Cerințe privind lestul (S670) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

*NOTĂ: Cerințele de balast variază în funcție de configurație.*

*Cerințe de lest bazate pe configurația standard de tarifare a porumbului, 133 l (35 gal) de carburant în rezervor şi rezervorul de boabe plin. Este posibil ca acest lucru să nu reflecte toate cazurile.*

*Pneurile ce necesită fluid trebuie să fie umplute în proporție de 75%.*

| | Normal (Pante de 15% sau mai puțin) | | | | Extrem de abrupt (Pante de peste 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Tracțiune pe două roți | | Transmisie integrală | | Tracțiune pe două roți | | Transmisie integrală | |
| | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | |
| **Heder** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 612C | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 5 | NR | 1, 2, 3, 4, 5 |
| 612C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | 5 |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 1, 2, 3, 4, 5 | 0 | 0 |
| 635F | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 5 | NR | 2, 3, 4, 5 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 5 | NR | 2, 3, 4, 5 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |
| 635D | 5 | 1, 2, 3, 4 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |
| 622X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 5 | NR | 2, 3, 4, 5 |
| 625X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 5 | NR | 2, 3, 4, 5 |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |
| 635X | 5 | 1, 2, 3, 4 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |

BPU = Platformă ridicătoare cu curea
R = Platformă rigidă
F = Platformă flexibilă
D = Platformă draper
FD = Platformă draper flexibilă
X = Platformă extensibilă
C = Heder pentru porumb
C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™

0 = Nu este necesar nici un lest pentru opțiunile pneurilor posterioare.
1 = pneuri posterioare 500/85R24.
2 = pneuri spate 500/80R28.
3 = pneuri spate 520/80R26.
4 = pneuri spate 620/75R26 (23.1R26 R1 sau 620/70R26).
5 = pneuri spate 750/65R26.
NR = Nu este recomandat întrucât maşina cu hederul cuplat nu poate fi lestată corect.

*StalkMaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004512 -58-21NOV16-1/1

## Cerințe privind lestul (S670 HillMaster™) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

*NOTĂ: Cerințele de balast variază în funcție de configurație.*

*Cerințe de lest bazate pe configurația standard de tarifare a porumbului, 133 l (35 gal) de carburant în rezervor şi rezervorul de boabe plin. Este posibil ca acest lucru să nu reflecte toate cazurile.*

*Pneurile ce necesită fluid trebuie să fie umplute în proporție de 75%.*

| | Normal (Pante de 15% sau mai puțin) | | | | Extrem de abrupt (Pante de peste 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Tracțiune pe două roți | | Transmisie integrală | | Tracțiune pe două roți | | Transmisie integrală | |
| | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | |
| **Heder** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 1, 2 | NR | 1, 2 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |
| 622X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 1, 2 | NR | 1, 2 |
| 625X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 1, 2 | NR | 1, 2 |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |

BPU = Platformă ridicătoare cu curea
R = Platformă rigidă
F = Platformă flexibilă
D = Platformă draper
FD = Platformă draper flexibilă
X = Platformă extensibilă
C = Heder pentru porumb
C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™

0 = Nu este necesar nici un lest pentru opțiunile pneurilor posterioare.
1 = pneuri posterioare 500/85R24.
2 = pneuri spate 520/80R26.
NR = Nu este recomandat întrucât maşina cu hederul cuplat nu poate fi lestată corect.

*StalkMaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004513 -58-21NOV16-1/1

## Cerințe privind lestul (S680) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

*NOTĂ: Cerințele de balast variază în funcție de configurație.*

*Cerințe de lest bazate pe configurația standard de tarifare a porumbului, 133 l (35 gal) de carburant în rezervor şi rezervorul de boabe plin. Este posibil ca acest lucru să nu reflecte toate cazurile.*

*Pneurile ce necesită fluid trebuie să fie umplute în proporție de 75%.*

| | Normal (Pante de 15% sau mai puțin) | | | | Extrem de abrupt (Pante de peste 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Tracțiune pe două roți | | Transmisie integrală | | Tracțiune pe două roți | | Transmisie integrală | |
| | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | |
| **Heder** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 612C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 612C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 3, 4 | 4 | 1, 2, 3 |
| 616C | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | 4 |
| 616C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |
| 618C | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |
| 618C-SM | NR | 1, 2, 3, 4 | 3, 4 | 1, 2 | NR | NR | NR | NR |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 635F | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 1, 2, 3 | 0 | 0 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 1, 2, 3 | 0 | 0 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 4 | NR | 3, 4 |
| 635D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | 4 |
| 640D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |
| 622X | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 1, 2, 3 | 0 | 0 |
| 625X | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 1, 2, 3 | 0 | 0 |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 4 | NR | 3, 4 |
| 635X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |

BPU = Platformă ridicătoare cu curea
R = Platformă rigidă
F = Platformă flexibilă
D = Platformă draper
FD = Platformă draper flexibilă
X = Platformă extensibilă
C = Heder pentru porumb
C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™

0 = Nu este necesar nici un lest pentru opțiunile pneurilor posterioare.
1 = pneuri posterioare 500/85R24.
2 = pneuri spate 500/80R28.
3 = pneuri spate 620/70R26 (sau 23.1R26 R1).
4 = pneuri spate 750/65R26.
NR = Nu este recomandat întrucât maşina cu hederul cuplat nu poate fi lestată corect.

*StalkMaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004515 -58-21NOV16-1/1

## Cerinţe privind lestul (S685 şi S690) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

*NOTĂ: Cerinţele de balast variază în funcţie de configuraţie.*

*Cerinţe de lest bazate pe configuraţia standard de tarifare a porumbului, 133 l (35 gal) de carburant în rezervor şi rezervorul de boabe plin. Este posibil ca acest lucru să nu reflecte toate cazurile.*

*Pneurile ce necesită fluid trebuie să fie umplute în proporţie de 75%.*

| | Normal (Pante de 15% sau mai puţin) | | | | Extrem de abrupt (Pante de peste 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Tracţiune pe două roţi | | Transmisie integrală | | Tracţiune pe două roţi | | Transmisie integrală | |
| | Cerinţele de fluid | | Cerinţele de fluid | | Cerinţele de fluid | | Cerinţele de fluid | |
| **Heder** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 612C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 612C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 3, 4 | 4 | 1, 2, 3 |
| 616C | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | 4 |
| 616C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |
| 618C | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |
| 618C-SM | NR | 1, 2, 3, 4 | 3, 4 | 1, 2 | NR | NR | NR | NR |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 635F | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 1, 2, 3 | 0 | 0 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 1, 2, 3 | 0 | 0 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 4 | NR | 3, 4 |
| 635D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | 4 |
| 640D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |
| 622X | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 1, 2, 3 | 0 | 0 |
| 625X | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 1, 2, 3 | 0 | 0 |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 4 | NR | 3, 4 |
| 635X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |
| 640X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | NR |

| | |
|---|---|
| BPU = Platformă ridicătoare cu curea<br>R = Platformă rigidă<br>F = Platformă flexibilă<br>D = Platformă draper<br>FD = Platformă draper flexibilă<br>X = Platformă extensibilă<br>C = Heder pentru porumb<br>C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™ | 0 = Nu este necesar nici un lest pentru opţiunile pneurilor posterioare.<br>1 = pneuri posterioare 500/85R24.<br>2 = pneuri spate 500/80R28.<br>3 = pneuri spate VF620/70R26 (sau 23.1R26 R1).<br>4 = pneuri spate 750/65R26.<br>NR = Nu este recomandat întrucât maşina cu hederul cuplat nu poate fi lestată corect. |

*StalkMaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004516 -58-21NOV16-1/1

## Cerințe privind lestul (S680 HillMaster™) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

*NOTĂ: Cerințele de balast variază în funcție de configurație.*

*Cerințe de lest bazate pe configurația standard de tarifare a porumbului, 133 l (35 gal) de carburant în rezervor şi rezervorul de boabe plin. Este posibil ca acest lucru să nu reflecte toate cazurile.*

*Pneurile ce necesită fluid trebuie să fie umplute în proporție de 75%.*

| | Normal (Pante de 15% sau mai puțin) | | | | Extrem de abrupt (Pante de peste 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Tracțiune pe două roți | | Transmisie integrală | | Tracțiune pe două roți | | Transmisie integrală | |
| | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | | Cerințele de fluid | |
| **Heder** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** | **Nu** | **Da** |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 1 | 0 | 0 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | 1 |
| 622X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 1 | 0 | 0 |
| 625X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 1 | 0 | 0 |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | 0 |

BPU = Platformă ridicătoare cu curea
R = Platformă rigidă
F = Platformă flexibilă
D = Platformă draper
FD = Platformă draper flexibilă
X = Platformă extensibilă
C = Heder pentru porumb
C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™

0 = Nu este necesar nici un lest pentru opțiunile pneurilor posterioare.
1 = pneuri posterioare 500/85R24.
NR = Nu este recomandat întrucât maşina cu hederul cuplat nu poate fi lestată corect.

*StalkMaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004517 -58-21NOV16-1/1

## Cerinţe privind lestul (S685 HillMaster™ şi S690 HillMaster™) (Europa şi Uniunea Economică Eurasiatică)

*NOTĂ: Cerinţele de balast variază în funcţie de configuraţie.*

*Cerinţe de lest bazate pe configuraţia standard de tarifare a porumbului, 133 l (35 gal) de carburant în rezervor şi rezervorul de boabe plin. Este posibil ca acest lucru să nu reflecte toate cazurile.*

*Pneurile ce necesită fluid trebuie să fie umplute în proporţie de 75%.*

| | Normal (Pante de 15% sau mai puţin) | | | | Extrem de abrupt (Pante de peste 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Tracţiune pe două roţi | | Transmisie integrală | | Tracţiune pe două roţi | | Transmisie integrală | |
| | Cerinţele de fluid | | Cerinţele de fluid | | Cerinţele de fluid | | Cerinţele de fluid | |
| Heder | Nu | Da | Nu | Da | Nu | Da | Nu | Da |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 1 | 0 | 0 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | NR | NR | 1 |
| 622X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 1 | 0 | 0 |
| 625X | 0 | 0 | 0 | 0 | NR | 1 | 0 | 0 |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

BPU = Platformă ridicătoare cu curea
R = Platformă rigidă
F = Platformă flexibilă
D = Platformă draper
FD = Platformă draper flexibilă
X = Platformă extensibilă
C = Heder pentru porumb
C-SM = Heder pentru porumb cu StalkMaster™

0 = Nu este necesar nici un lest pentru opţiunile pneurilor posterioare.
1 = pneuri posterioare 500/85R24.
NR = Nu este recomandat întrucât maşina cu hederul cuplat nu poate fi lestată corect.

*StalkMaster este o marcă comercială a Deere & Company*

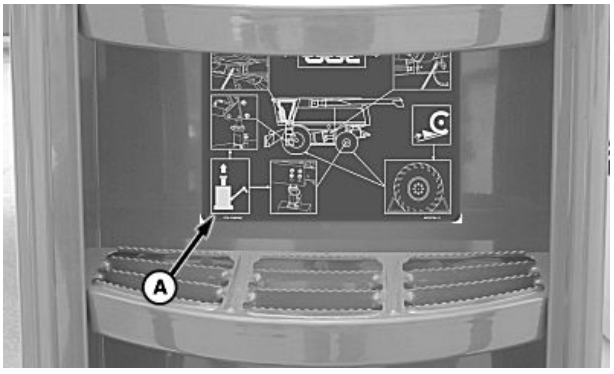
OUO6075,0004518 -58-21NOV16-1/1

## Autocolantul amplasărilor locaşurilor pentru cric

**⚠ ATENŢIE: Goliţi întotdeauna rezervorul de boabe înainte de a ridica maşina.**

**Blocaţi ambele părţi ale pneurilor pentru a nu permite mişcarea maşinii.**

Eticheta cu amplasarea locaşului pentru cric (A) se află pe scara cabinei. Eticheta prezintă amplasările corecte pentru ridicarea maşinii folosind cricuri adecvate.

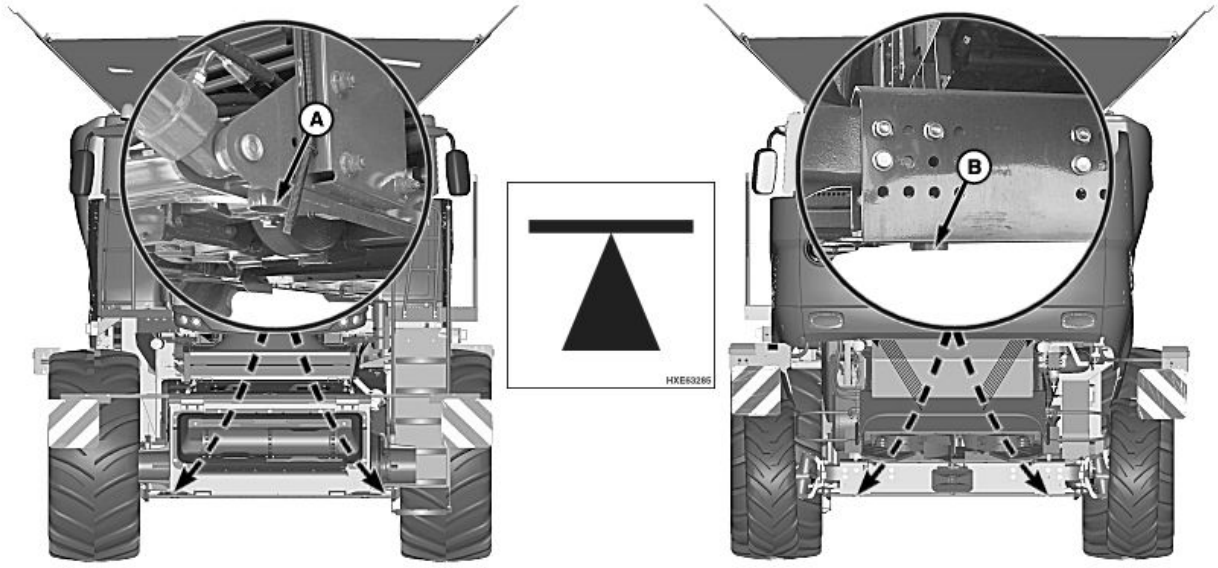



H106687 —UN—24JAN13

**A—Autocolantul amplasărilor locaşurilor pentru cric**

OUO6075,0001392 -58-24JAN13-1/1

## Amplasarea locaşurilor pentru cric




**A—Amplasarea locaşurilor faţă B—Amplasarea locaşurilor spate**

**ATENŢIE: Goliţi întotdeauna rezervorul de boabe înainte de a ridica maşina.**

**Blocaţi ambele părţi ale pneurilor pentru a nu permite mişcarea maşinii.**

*NOTĂ: Locaşurile pentru cric se află pe ambele părţi ale maşinii, în faţă şi spate.*

Nu puneţi cricul în alte locuri decât cele prevăzute cu locaş pentru cric.

OUO6075,00011DA -58-21MAR16-1/1

## Rodajul motorului

**S660 şi S670, S680 şi S690 (Tier 2/Etapa II)**

Acest motor este umplut din fabrică cu ulei de motor John Deere Break-In Plus™. Pe timpul perioadei de rodaj, adăugați ulei de motor John Deere Break-In Plus™ după necesități, pentru a menține nivelul corect al uleiului.

Operați motorul în diferite condiții, în special la sarcini grele cu turația minimă de ralanti, pentru a ajuta componentele motorului să se aşeze în mod corespunzător.

Dacă uleiul de motor John Deere Break-In™ se utilizează la acționarea inițială a unui motor nou sau recondiționat, schimbați uleiul şi filtrul la maximum 100 de ore.

Dacă este utilizat ulei de motor John Deere Break-In Plus™, schimbați uleiul şi filtrul la cel puțin 100 de ore şi cel mult intervalul specificat pentru uleiul John Deere Plus-50™ II sau Plus-50™. Consultați Uleiul de motor diesel din secțiunea Carburanții şi lubrifianții pentru mai multe informații.

**IMPORTANT: NU adăugați ulei de finisare până când nivelul uleiului nu ajunge SUB marcajul "ADD" (Adăugare) de pe joją. Uleiul John Deere Break-In Plus™ trebuie utilizat pentru a compensa orice cantitate de ulei consumată în această perioadă.**

**NU folosiți ulei de motor Plus-50™ sau Plus-50™ II în perioada de rodaj a unui motor nou sau a unui motor care a suferit o recondiționare capitală. Aceste uleiuri nu vor permite unui motor nou sau revizuit să se uzeze adecvat în această perioadă de rodaj.**

Verificați frecvent nivelul uleiului de motor în perioada de rodaj. Dacă trebuie adăugat ulei în această perioadă, este preferat uleiul John Deere Break-In Plus™.

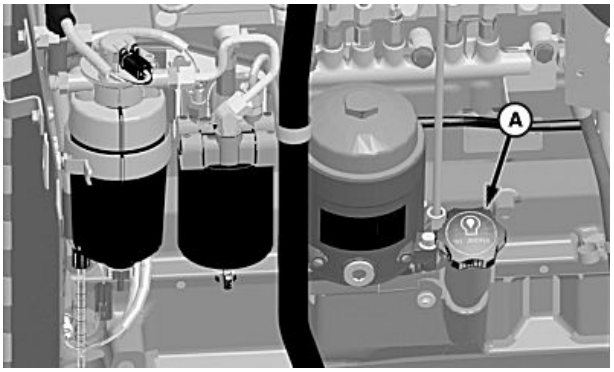
**IMPORTANT: NU umpleți peste marcajul FULL. Nivelurile uleiului oriunde între marcajele haşurate sunt considerate în limitele acceptabile de funcționare.**

*NOTĂ: O creştere a consumului de ulei poate fi aşteptată când este utilizat ulei cu vâscozitate redusă. Verificați nivelul uleiului mai frecvent.*

Evitați perioadele prelungite de mers în gol a motorului sau operare susținută la încărcare maximă. Dacă motorul funcționează la ralanti mai mult de 5 minute, opriți motorul.

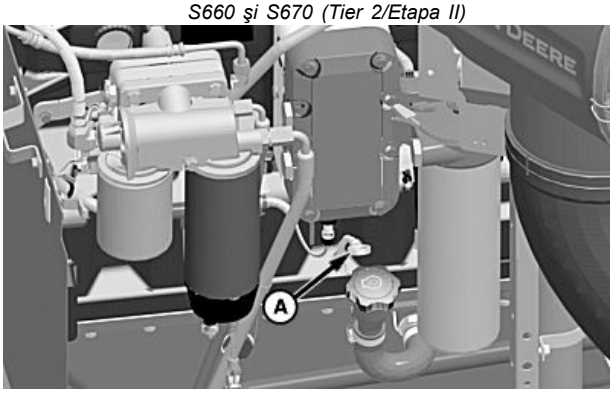
După perioada de rodaj, schimbați uleiul de motor şi înlocuiți filtrul de ulei de motor. Umpleți carterul cu ulei John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50™ sau ulei cu grad de vâscozitate corespunzător anotimpului. Consultați Uleiul de motor diesel în secțiunea Carburanții şi lubrifianții pentru recomandări privind uleiul.

*NOTĂ: Verificați dacă joja a fost înfiletată sau apăsată complet în carter înainte de a o scoate pentru a verifica nivelul uleiului.*



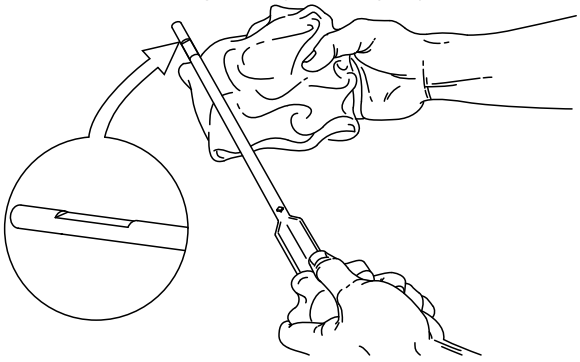

H95375 —UN—16FEB10

*S660 şi S670 (Tier 2/Etapa II)*




H95419 —UN—19FEB10

*S680 şi S690 (Tier 2/Etapa II)*



H112961 —UN—17FEB15

**A—Joja**

Scoateți joja (A) şi verificați zilnic nivelul uleiului. Nivelul uleiului trebuie să fie între marcajul "ADD" (Adăugare) şi partea de sus a zonei haşurate de pe joją. Dacă nivelul uleiului este sub marcajul "ADD" (Adăugare), adăugați ulei conform necesităților. Consultați secțiunea Carburanții şi lubrifianții pentru recomandări privind uleiul.

Verificați dacă există scurgeri. Nu acționați motorul când nivelul uleiului este sub marcajul "ADD" (Adăugare) de pe joją.

*Break-In Plus este o marcă comercială a Deere & Company*

**Continuare pe pagina următoare**

*Break-In este marcă comercială a Deere & Company*
*Plus-50 este o marcă comercială a Deere & Company*

**Continuare pe pagina următoare**

**S660, S670, S680, S685 şi S690 (Final Tier 4/Etapa IV)**

Acest motor este umplut din fabrică cu ulei de motor John Deere Break-In Plus™. Pe timpul perioadei de rodaj, adăugați ulei de motor John Deere Break-In Plus™ pentru a menține nivelul corect al uleiului.

Operați motorul în diferite condiții, în special la sarcini grele cu turația minimă de ralanti, pentru a ajuta componentele motorului să se aşeze în mod corespunzător.

La utilizarea inițială a unui motor nou sau recondiționat, schimbați uleiul şi filtrul la un interval cuprins între cel puțin 100 de ore şi cel mult egal cu intervalul specificat pentru uleiul John Deere Plus-50™ II. Consultați Uleiul de motor diesel din secțiunea Carburanții şi lubrifianții pentru mai multe informații.

Dacă unul dintre aceste uleiuri este utilizat în timpul acționării inițiale a unui motor nou sau recondiționat, schimbați uleiul şi filtrul între un minim de 100 de ore şi un maxim de 400 de ore.

**IMPORTANT: NU adăugați ulei de finisare până când nivelul uleiului nu ajunge SUB marcajul ADD (ADĂUGARE) (B) de pe joją. Uleiul John Deere Break-In Plus™ trebuie utilizat pentru a compensa orice cantitate de ulei consumată în această perioadă.**

**NU folosiți ulei de motor Plus-50™ sau Plus-50™ II în perioada de rodaj a unui motor nou sau a unui motor care a suferit o recondiționare capitală. Aceste uleiuri nu vor permite unui motor nou sau revizuit să se uzeze adecvat în această perioadă de rodaj.**

Verificați frecvent nivelul uleiului de motor în perioada de rodaj. Dacă trebuie adăugat ulei în această perioadă, este preferat uleiul John Deere Break-In Plus™.

**IMPORTANT: NU umpleți peste marcajul FULL (PLIN) (C). Nivelurile uleiului oriunde între marcajele haşurate sunt considerate în limitele acceptabile de funcționare.**

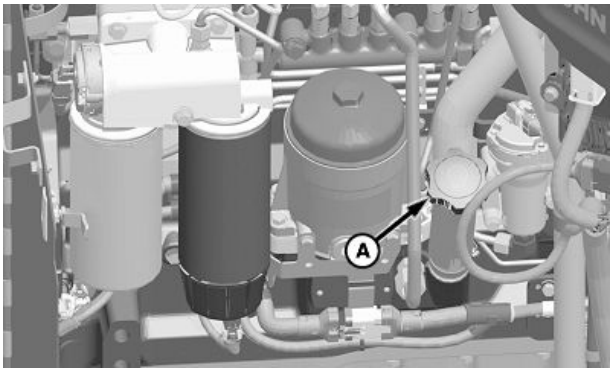
*NOTĂ: O creştere a consumului de ulei poate fi aşteptată când este utilizat ulei cu vâscozitate redusă. Verificați nivelul uleiului mai frecvent.*

Evitați perioadele prelungite de mers în gol a motorului sau operare susținută la încărcare maximă. Dacă motorul funcționează la ralanti mai mult de 5 minute, opriți motorul.

După perioada de rodaj, schimbați uleiul de motor şi înlocuiți filtrul de ulei de motor. Umpleți carterul cu ulei John Deere Plus-50™ II sau alt ulei pentru motoare diesel. Consultați Uleiul de motor diesel în secțiunea Carburanții şi lubrifianții pentru recomandări privind uleiul.

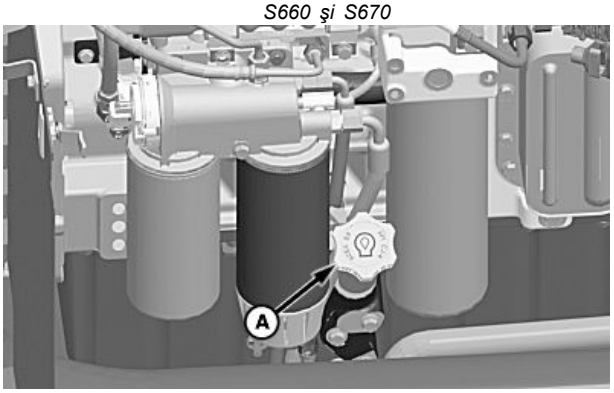
*NOTĂ: Verificați dacă joja a fost înfiletată complet în carcasă înainte de a o scoate pentru verificarea nivelului uleiului.*

*Break-In Plus este o marcă comercială a Deere & Company*



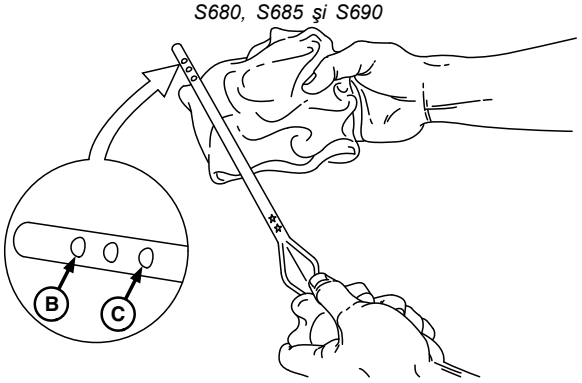

H95306 —UN—11FEB10

*S660 şi S670*




H95396 —UN—17FEB10

*S680, S685 şi S690*




H113142 —UN—11MAR15

**A—Joja**
**B—Marcajul ADD (ADĂUGARE)**
**C—Marcajul FULL (PLIN)**

Scoateți joja (A) şi verificați zilnic nivelul uleiului. Nivelul uleiului trebuie să fie între marcajul ADD (ADĂUGARE) şi partea de sus a zonei haşurate de pe joją. Dacă nivelul uleiului este sub marcajul ADD (Adăugare), adăugați ulei conform necesităților. Consultați secțiunea Carburanții şi lubrifianții pentru recomandări privind uleiul.

Verificați dacă există scurgeri. Nu acționați motorul când nivelul uleiului este sub marcajul ADD (Adăugare) de pe joją.

**Continuare pe pagina următoare**

*Plus-50 este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,00041CC -58-11APR16-4/6

**Toate maşinile**

Dacă temperatura aerului este sub -10°C (14°F), folosiți un încălzitor pentru blocul motorului (dacă intră în dotare).

Indicatorul de temperatură trebuie să se afle în zona verde (A) pe durata funcționării normale.

**IMPORTANT: Preveniți posibilele deteriorări ale motorului. Nu OPRIȚI motorul dacă lumina de avertizare pentru temperatură se APRINDE sau dacă barele pătrund în zona roşie. OPRIREA motorului face ca temperatura lichidului de răcire să crească şi mai mult, ducând la avarierea maşinii. Reduceți sarcina şi lăsați motorul să meargă la o turație mai mică pentru a reduce temperatura lichidului de răcire. Dacă temperatura scade rapid, opriți motorul şi stabiliți cauza înainte de a relua utilizarea.**

Supravegheați cu atenție indicatorul temperaturii. Dacă indicatorul se deplasează în zona roşie, reduceți sarcina motorului şi determinați cauza înainte de reluarea operării.

H105918 —UN—05OCT12

**A—Zonă verde (funcționare normală)**

OUO6075,00041CC -58-11APR16-5/6

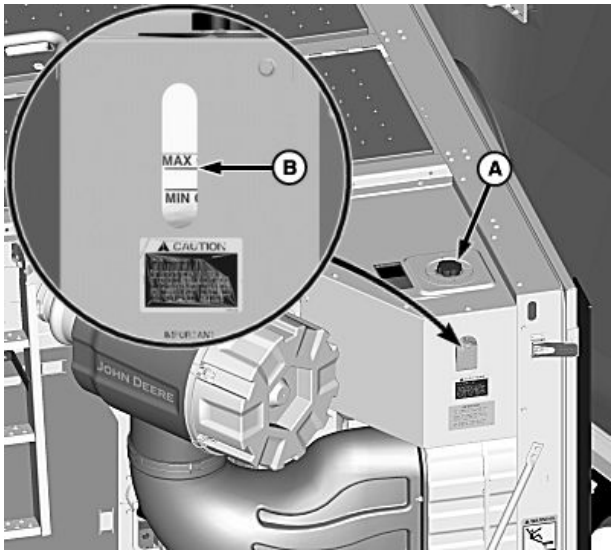
**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia. Evitați opărirea când deschideți capacul rezervorului tampon. Nu deschideți niciodată capacul când motorul este fierbinte. Deschideți încet capacul pentru a elibera presiunea.**

Verificați nivelul lichidului de răcire periodic şi fiți atent la urme de scurgeri. Scoateți capacul vasului de expansiune (A) şi umpleți cu lichid de răcire până la linia de maxim rece (B).

*NOTĂ: Nivelul lichidului de răcire trebuie să fie între liniile "maxim rece" şi "minim rece". Adăugați lichid de răcire, după cum este necesar, dacă lichidul de răcire este sub linia "Min Cold" (Minim la rece).*

**A—Capacul rezervorului de compensare**

**B—Linia de nivel "Max Cold" (Maxim la rece)**




H105922 —UN—05OCT12

OUO6075,00041CC -58-11APR16-6/6

## Reglarea transmisiilor curelelor - primele 50 de ore

**ATENȚIE: Nu verificați sau reglați niciodată transmisiile curelelor cu motorul în funcțiune. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Verificați toate reglările roților de ghidaj ale curelelor tensionate cu arc după primele 50 de ore de operare. Cea mai mare parte a întinderii curelei are loc în primele ore de funcționare.

După reglările inițiale, verificați reglările curelei după cerințe. Şaiba de pe întinzătorul cu arc trebuie să fie poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

OUO6075,000056C -58-14JAN10-1/1

## Verificarea în timpul primelor 100 de ore de rodaj

Efectuați întreținerea zilnică sau la 10 ore (vezi secțiunea Lubrifierea şi Întreținerea).

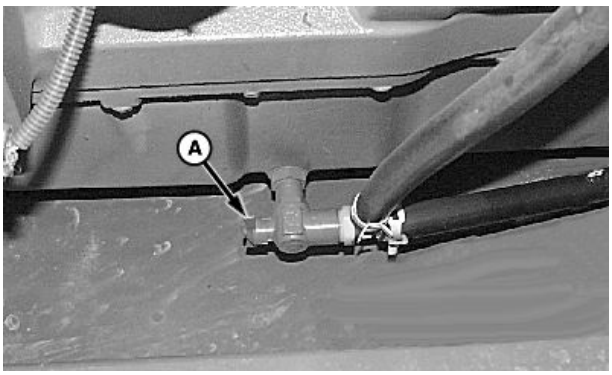
Verificați dacă ecranul CommandCenter afişează coduri de diagnosticare pentru temperatura motorului şi presiunea uleiului motorului. Dacă sunt afişate coduri, consultați secțiunea Codurile de diagnosticare pentru mai multe informații.

Verificați nivelul uleiului de motor (dacă este necesar, adăugați ulei de rodaj John Deere) şi nivelul lichidului de răcire şi uitați-vă după semne de scurgeri.

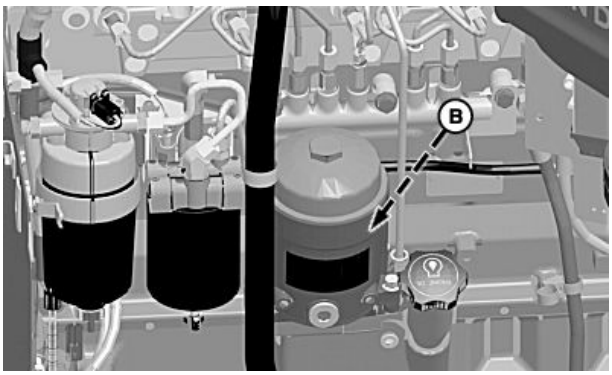
Verificați furtunurile sistemului de admisie a aerului la motor şi strângerea colierelor.

OUO6075,000056D -58-14JAN10-1/1

## Servisare în rodaj după 100 de ore (Faza 2/Etapa II)




H81205 —UN—15JUN04




H95377 —UN—16FEB10

*S660 şi S670*

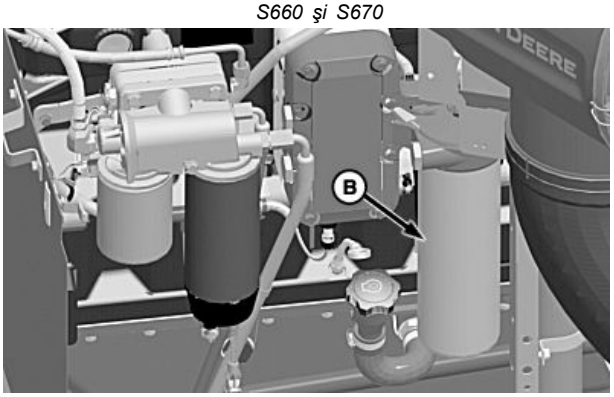
Drenați uleiul din carter deschizând tubul de drenaj (A) şi închideți tubul odată ce uleiul a fost drenat.

Demontați şi păstrați capacul şi aruncați în mod corespunzător filtrul de ulei (B).

Instalați filtrul de ulei şi fixați-l cu ajutorul capacului.

Umpleți carterul cu o cantitate corectă de ulei de motor (consultați Ulei pentru motoare diesel din secțiunea Carburant şi lubrifianți pentru specificații despre ulei).

**A—Tub de drenaj** **B—Filtru de ulei**

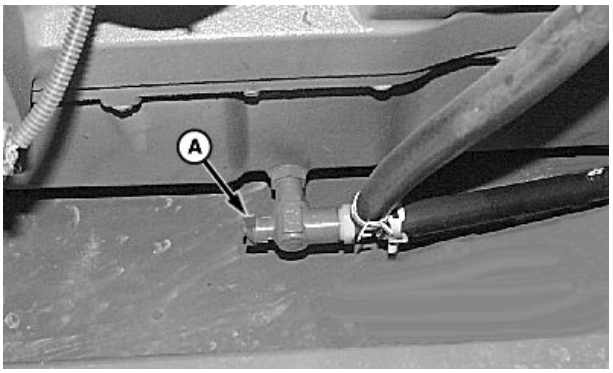



H95420 —UN—09MAR10

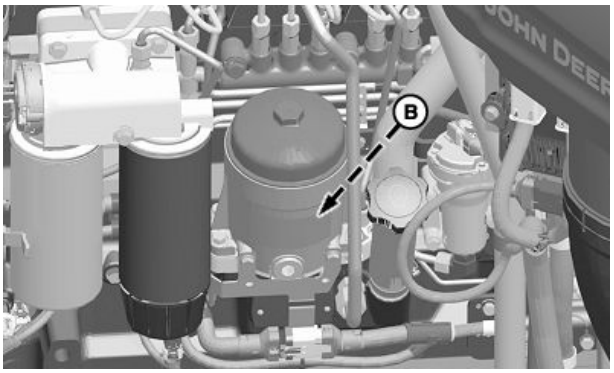
*S680 şi S690*

OUO6075,0001554 -58-09JUL13-1/1

## Servisare în rodaj după 400 de ore (Faza finală 4/Etapa IV)




H81205 —UN—15JUN04




H95310 —UN—11FEB10

*S660 şi S670*

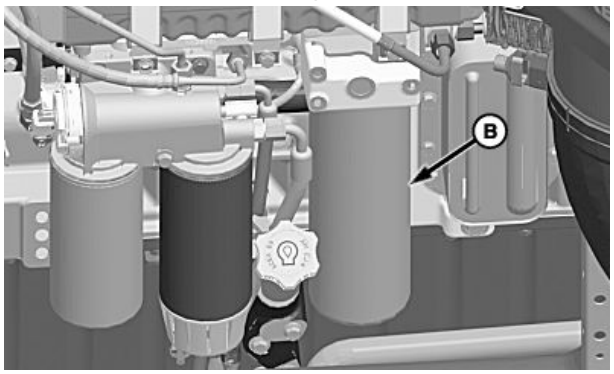
Drenați uleiul din carter deschizând tubul de drenaj (A) şi închideți tubul odată ce uleiul a fost drenat.

Demontați şi păstrați capacul şi aruncați în mod corespunzător filtrul de ulei (B).

Instalați filtrul de ulei şi fixați-l cu ajutorul capacului.

Umpleți carterul cu o cantitate corectă de ulei de motor (consultați Ulei pentru motoare diesel din secțiunea Carburant şi lubrifianți pentru specificații despre ulei).

**A—Golire** **B—Filtrul de ulei**

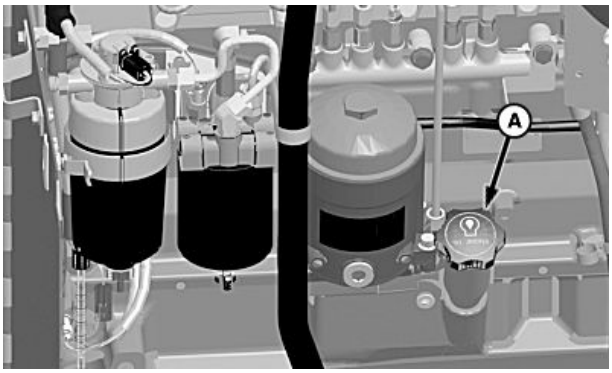



H95397 —UN—17FEB10

*S680, S685 şi S690*

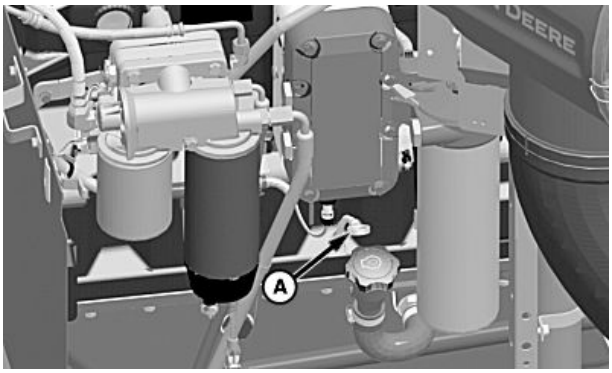
SS43267,0000566 -58-19MAR15-1/1

## Nivelului uleiului din carterul motorului



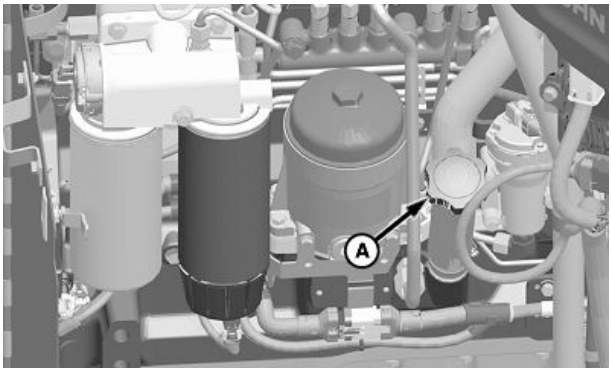

H95375 —UN—16FEB10

*S660 şi S670 (Faza 2/Etapa II)*



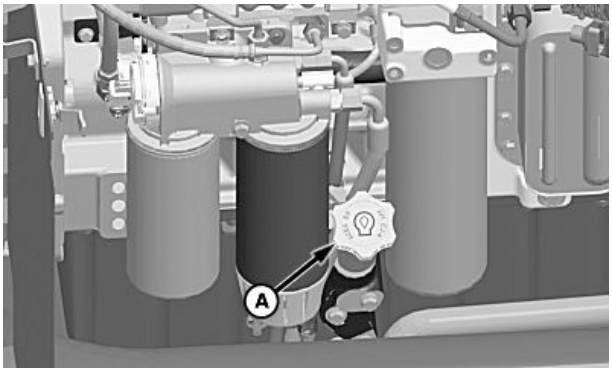

H95419 —UN—19FEB10

*S680 şi S690 (Faza 2/Etapa II)*




H95306 —UN—11FEB10

*S660 şi S670 (Faza finală 4/Etapa IV)*




H95396 —UN—17FEB10

*S680, S685 şi S690 (Faza finală 4/Etapa IV)*

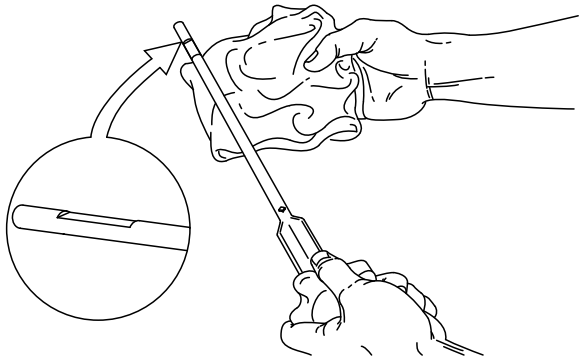
**IMPORTANT: Este vital să mențineți uleiul de motor la nivelurile corecte pentru a asigura o durată de funcționare lungă. Verificați nivelul uleiului cu maşina parcată pe teren drept.**

*NOTĂ: Verificați dacă joja a fost înfiletată sau apăsată complet în carter înainte de a o scoate pentru verificarea nivelului uleiului.*

Verificați zilnic nivelul uleiului de motor cu joja (A). Nu acționați motorul când nivelul uleiului este sub semnul “ADD” de pe joją.

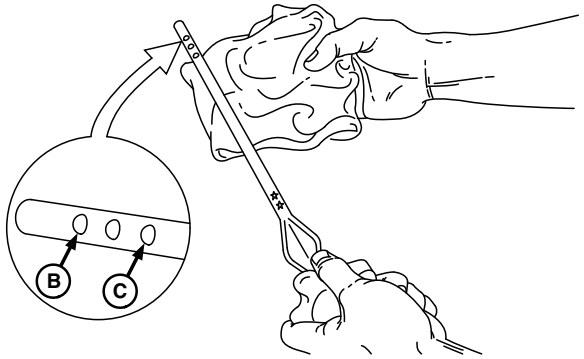
Scoateți joja şi verificați nivelul uleiului. Nivelul uleiului trebuie să fie între marcajul “ADD” şi partea de sus a zonei haşurate de pe joją. Dacă nivelul uleiului este sub marcajul “ADD” (“ADĂUGARE”), adăugați ulei după cum este necesar (consultați Carburant şi lubrifianți pentru tipurile de ulei recomandate).

**A—Joja**
**B—Marcajul ADD (ADĂUGARE)**
**C—Marcajul FULL (PLIN)**



H112961 —UN—17FEB15

*Faza 2/Etapa II*

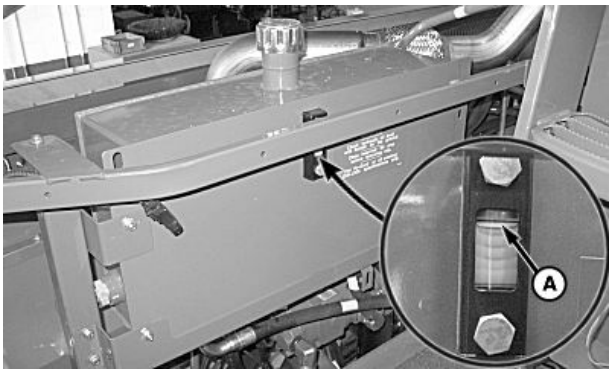



H113142 —UN—11MAR15

*Faza finală 4/Etapa IV*

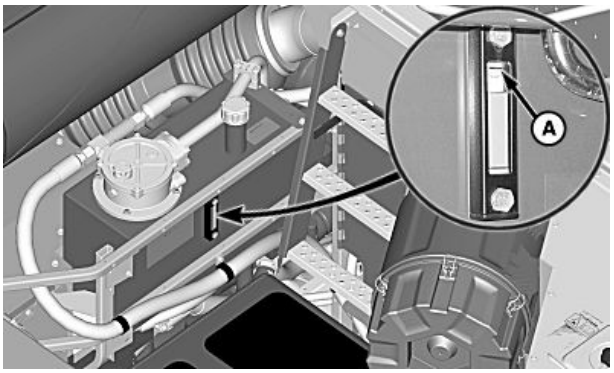
SS43267,0000568 -58-19MAR15-1/1

## Nivelul uleiului hidrostatic/hidraulic




H97523 —UN—04AUG10

*S660 şi S670*



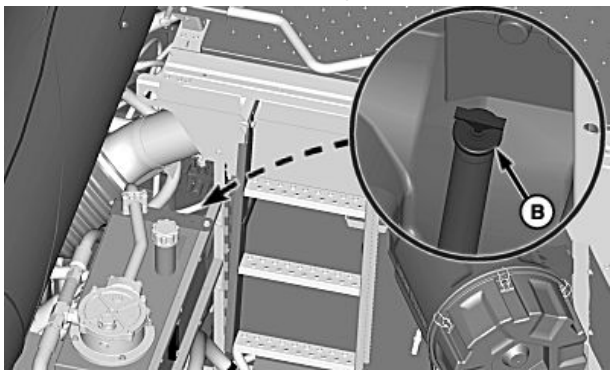

H106938 —UN—14FEB13

*S680, S685 şi S690*

Verificaţi nivelul uleiului hidrostatic/hidraulic cu hederul pe sol şi toţi cilindrii retraşi. Nivelul uleiului nu trebuie să fie deasupra vizorului (A) când transportorul este complet coborât. Adăugaţi ulei după cum este nevoie, însă nu umpleţi prea mult.

OPRIŢI motorul, acţionaţi frâna de parcare şi scoateţi cheia înainte de a verifica uleiul hidraulic din cutia de viteze a motorului. Uleiul nu trebuie să fie sub marcajul “ADD” de pe joja (B).

**A—Vizorul** **B—Joja**




H106937 —UN—14FEB13

*Nivelul uleiului hidraulic (Cutia de viteze a motorului)*

OUO6075,0001557 -58-19JUN13-1/1

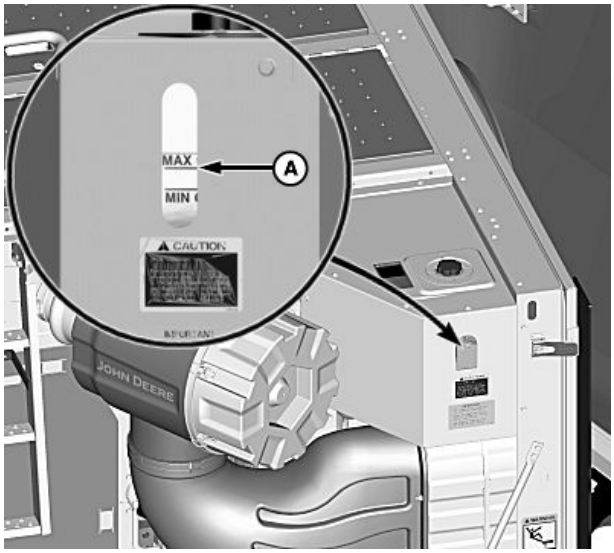
## Nivelul lichidului de răcire

**⚠ ATENŢIE: OPRIŢI motorul, acţionaţi frâna de parcare şi scoateţi cheia. Evitaţi opărirea când deschideţi capacul vasului de expansiune. Nu deschideţi niciodată capacul când motorul este fierbinte. Deschideţi încet capacul pentru a elibera presiunea.**

**IMPORTANT: Un capac special este utilizat la vasul de expansiune. În cazul în care capacul este deteriorat sau lipseşte, trebuie înlocuit cu un capac echivalent.**

Lăsaţi motorul să se răcească. Nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune trebuie să fie la linia de maxim rece (A).

*NOTĂ: Nivelul lichidului de răcire trebuie să fie între liniile “maxim rece” şi “minim rece”. Adăugaţi lichid de răcire, după cum este necesar, dacă lichidul de răcire este sub linia “Min Cold” (minim la rece).*




H105923 —UN—05OCT12

**A—Linia de nivel “Max Cold” (maxim la rece)**

OUO6075,00041CB -58-11APR16-1/1

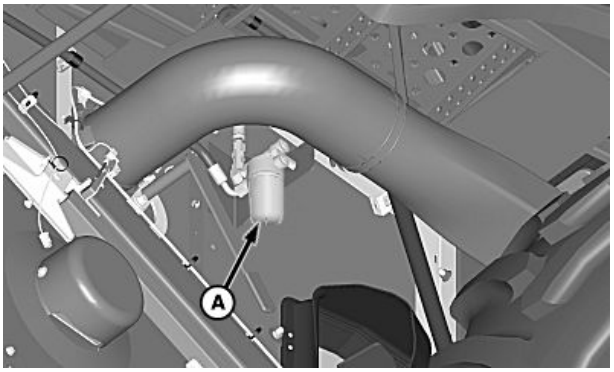
## Sistemul de alimentare cu carburant

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a efectua lucrări de întreținere la filtrele de combustibil.**

*NOTĂ: Asigurați-vă că bolul precurățătorului este complet aşezat pentru a împiedica intrarea aerului în sistemul de carburant.*

Închideți supapa de oprire a combustibilului din rezervorul de combustibil.

Demontați bolul precurățătorului (A) şi curățați sita dacă s-a folosit carburant impur.




H98377 —UN—30SEP10

*Bol precurățător de carburant (toate maşinile)*

**A—Bolul precurățătorului**

SS43267,0000569 -58-19MAR15-1/4

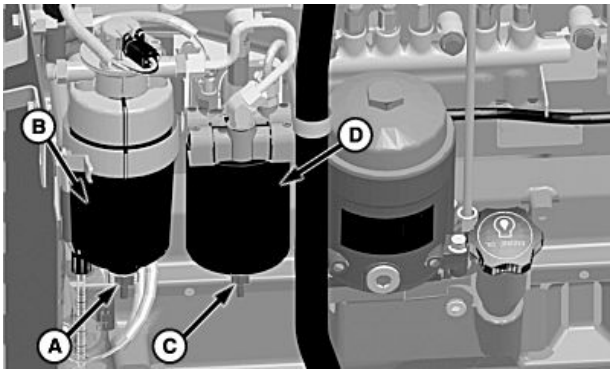
### S660 şi S670 (Faza 2/Etapa II)

Deschideți golirea (A) pentru a verifica dacă există apă în filtrul principal (B) în sistemul de alimentare cu carburant (consultați secțiunea Servisare motor).

Deschideți golirea (C) pentru a inspecta sistemul de alimentare cu carburant pentru apă în filtrul secundar (D) (consultați secțiunea Servisare motor).

Dacă problema persistă, schimbați filtrele de carburant (consultați secțiunea Servisarea motorului).

**A—Golire**
**B—Filtrul principal de carburant**
**C—Golire**
**D—Filtrul secundar de carburant**




H104937 —UN—28FEB12

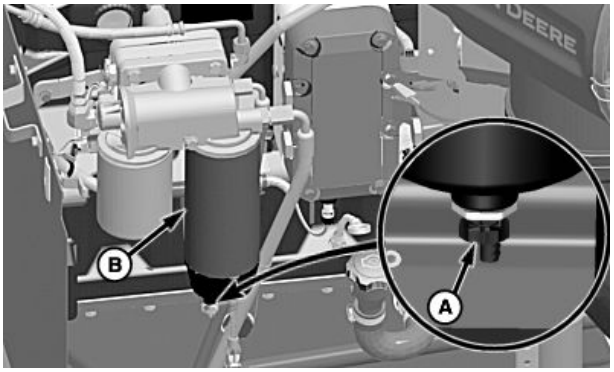
SS43267,0000569 -58-19MAR15-2/4

### S680 şi S690 (Faza 2/Etapa II)

Deschideți golirea (A) pentru a verifica dacă există apă în filtrul principal (B) în sistemul de alimentare cu carburant (consultați secțiunea Servisare motor).

Dacă problema persistă, schimbați filtrele de carburant (consultați secțiunea Servisarea motorului).

**A—Golire**
**B—Filtrul principal de carburant**




H104938 —UN—28FEB12

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000569 -58-19MAR15-3/4

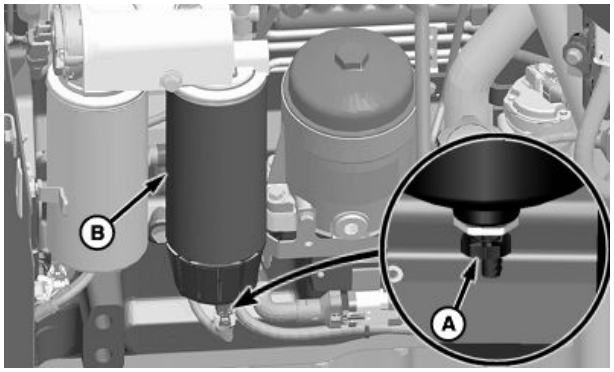
**S660, S670, S680, S685 şi S690 (Faza finală 4/Etapa IV)**

Deschideți golirea (A) pentru a verifica dacă există apă în filtrul principal (B) în sistemul de alimentare cu carburant (consultați secțiunea Servisare motor).

Dacă s-a folosit carburant impur, înlocuiți filtrul (consultați secțiunea Servisarea motorului).

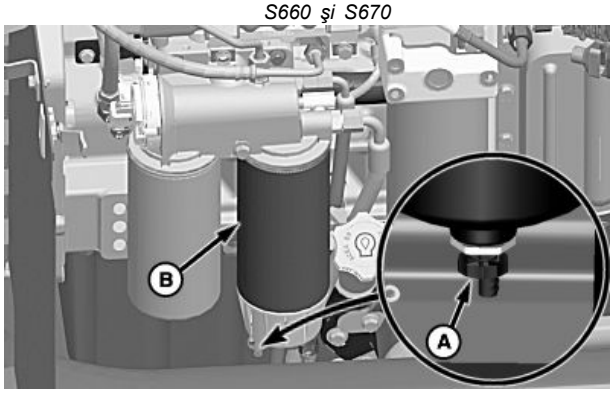
**A—Golire**

**B—Filtrul principal de carburant**




H104939 —UN—28FEB12

*S660 şi S670*




H104940 —UN—28FEB12

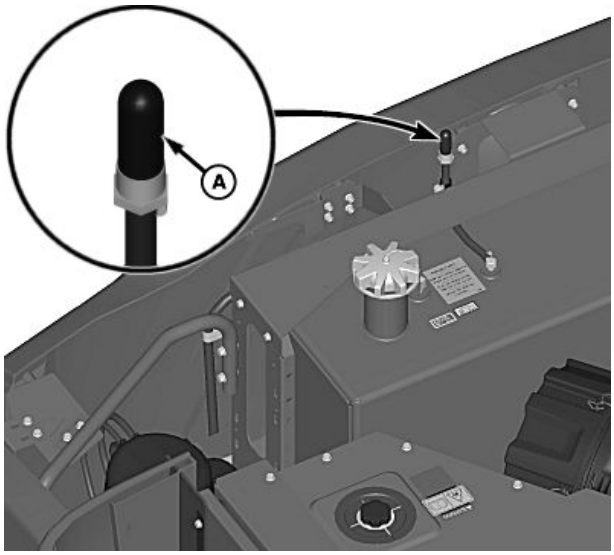
*S680, S685 şi S690*

SS43267,0000569 -58-19MAR15-4/4

## Aerisitorul rezervorului de carburant

Inspectați vizual aerisitorul rezervorului de carburant (A) în fiecare săptămână. Nu permiteți depunerea unor cantități excesive de pleavă sau reziduuri pe aerisitor. Dacă aerisitorul este acoperit de reziduuri, nu permite aerisirea rezervorului de carburant. Demontați aerisitorul rezervorului de carburant de pe furtun şu curățați-l.

**A—Aerisitorul rezervorului de carburant**



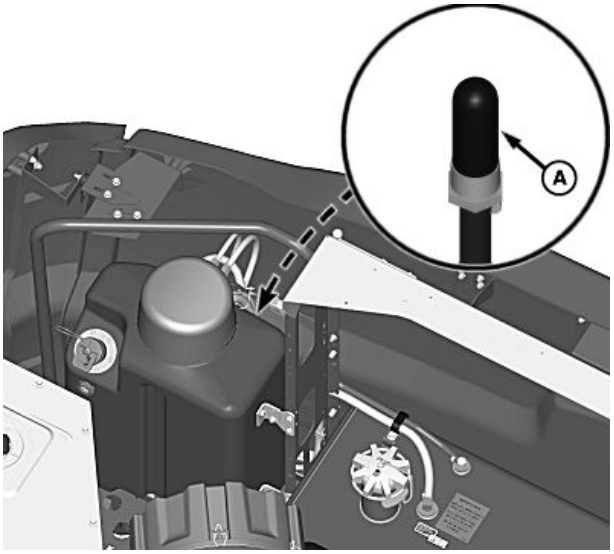

H106003 —UN—23OCT12

OUO6075,00012CA -58-27JUN13-1/1

## Aerisitorul rezervorului cu fluid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV)

Inspectai săptămânal aerisitorul (A) rezervorului de Fluid de Evacuare Diesel (DEF). Nu permiteți depunerea unor cantități excesive de pleavă sau reziduuri pe aerisitor. Dacă aerisitorul este acoperit de reziduuri, nu permite aerisirea rezervorului. Demontați aerisitorul de pe furtun şi curățați-l.

**A—Aerisitorul rezervorului de Fluid de Evacuare Diesel (DEF)**




H106799 —UN—05FEB13

OUO6075,00013BC -58-27JUN13-1/1

## Poziţiile prizei de aer a motorului

*NOTĂ: Înainte de utilizarea pe câmp, verificaţi dacă priza de aer a motorului este deplasată în poziţia de câmp selectată.*

Scoateţi ştiftul de blocare (A) şi rotiţi priza de aer a motorului în poziţia dorită.

**Poziţia de transport:**

**IMPORTANT: Priza de aer a motorului trebuie pusă în poziţia de transport când se aplică restricţiile pentru drumurile publice locale. Respectaţi reglementările din ţara dumneavoastră.**

Verificaţi dacă priza de aer a motorului este pusă în poziţia de transport (1) când maşina trebuie transportată.

Consultaţi Poziţionarea prizei de aer a motorului (poziţia de transport) în această secţiune pentru informaţii suplimentare.

**Poziţie standard de câmp:**

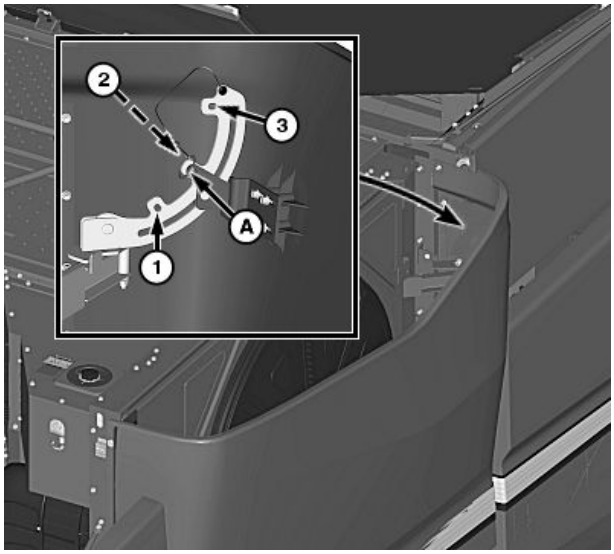
**IMPORTANT: Priza de aer a motorului trebuie pusă în poziţia standard de câmp în timpul recoltării pentru a preveni supraîncălzirea motorului.**

Verificaţi dacă priza de aer a motorului este în poziţia standard de câmp (2) când acţionaţi în condiţii de câmp normal.

Consultaţi Poziţionarea prizei de aer a motorului (poziţia standard de câmp) în această secţiune pentru informaţii suplimentare.

**Poziţia extinsă de câmp:**

**IMPORTANT: Priza de aer a motorului trebuie pusă în poziţia extinsă de câmp în timpul recoltării în condiţii de temperatură ambiantă ridicată şi/sau zone aflate la mare altitudine pentru a preveni supraîncălzirea motorului.**




H114497 —UN—10JUN15

**A—Ştift de blocare**
**1—Poziţia de transport**
**2—Poziţie standard de câmp**
**3—Poziţia extinsă de câmp**

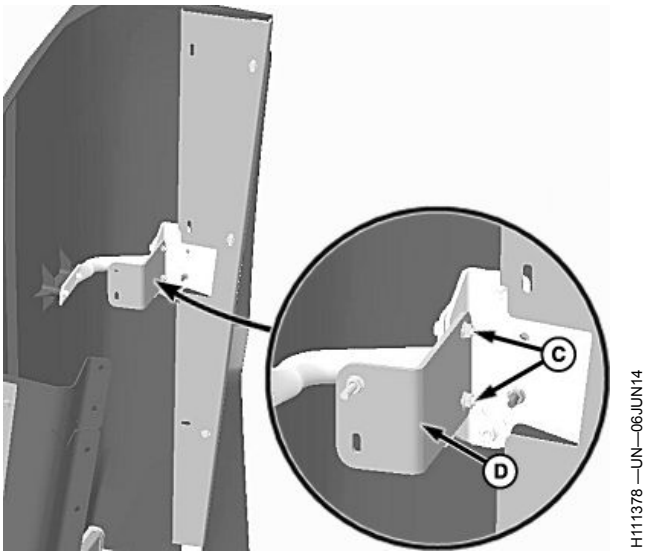
Verificaţi dacă priza de aer a motorului este în poziţia extinsă de câmp (3) pentru o putere de răcire sporită în timpul recoltării în condiţii de temperatură ambiantă ridicată şi/sau zone aflate la mare altitudine.

Consultaţi Poziţionarea prizei de aer a motorului (poziţia extinsă de câmp) în această secţiune pentru informaţii suplimentare.

SS43267,000061F -58-10JUN15-1/1

## Poziționarea prizei de aer a motorului (poziție standard de câmp)

H114498 —UN—10JUN15




H111378 —UN—06JUN14

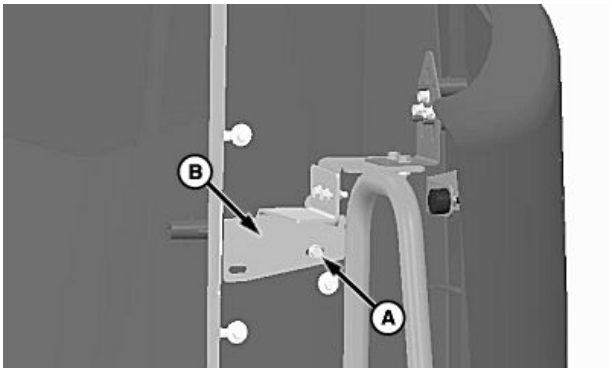
*Poziția de transport*

**A—Ştift de blocare**
**B—Orificii**
**C—Piulițe, M8 (2 buc.)**
**D—Consolă**

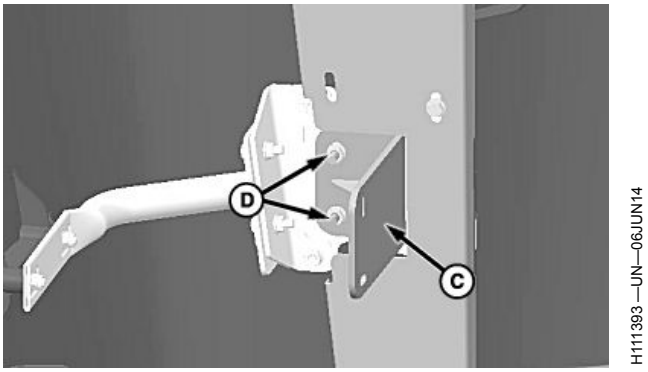
**IMPORTANT: Priza de aer a motorului trebuie pusă în poziția standard de câmp în timpul recoltării pentru a preveni supraîncălzirea motorului.**

1. Scoateți ştiftul de blocare (A) şi deplasați priza de aer în afară până când orificiile (B) se aliniază.
2. Instalați ştiftul de blocare demontat anterior.
3. Scoateți piulițele (C) şi consola (D).
4. Instalați piulițele scoase anterior înapoi pe şuruburi.

SS43267,0000620 -58-10JUN15-1/2




H111392 —UN—06JUN14




H111393 —UN—06JUN14

*Poziție standard de câmp*

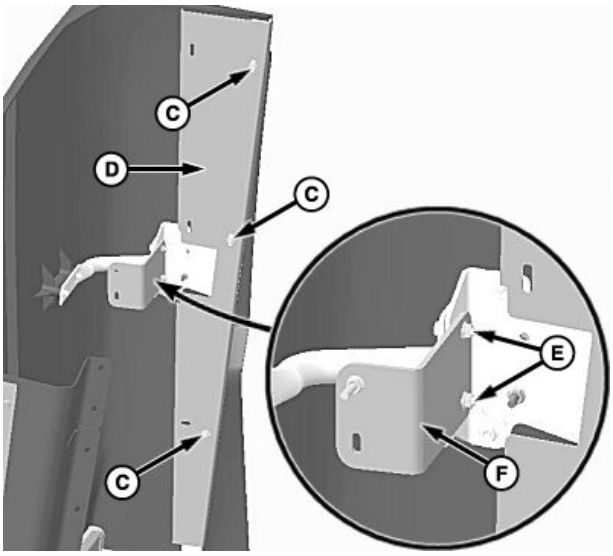
**A—Şurub, M8 x 40**
**B—Consolă**
**C—Consolă**
**D—Piulițe, M8 (2 buc.)**

5. Deplasați priza de aer în exterior şi instalați şurubul (A) prin consola (B) după cum este indicat.
6. Instalați consola (C), după cum este indicat, şi fixați folosind piulițele (D).

SS43267,0000620 -58-10JUN15-2/2

## Poziționarea prizei de aer a motorului (poziție extinsă de câmp)

H114499 —UN—10JUN15




H111386 —UN—06JUN14

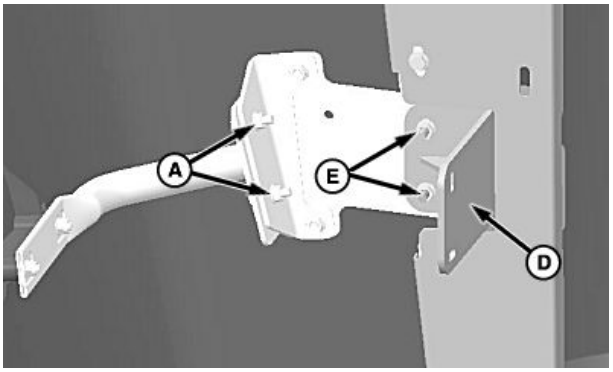
*Poziția de transport*

**A—Ştift de blocare**
**B—Orificii**
**C—Şuruburi de fixare, M8 × 25 (3 buc.)**
**D—Panou**
**E—Piuliță, M8 (2 buc.)**
**F—Consolă**

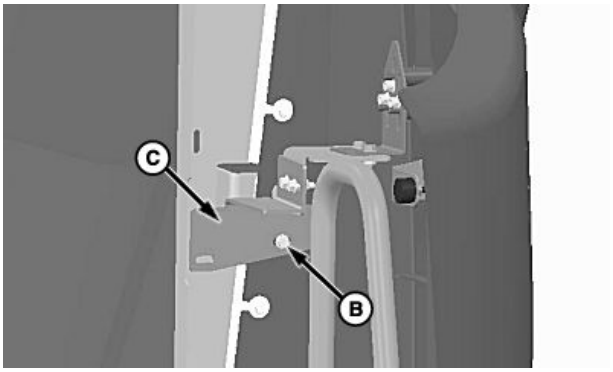
**IMPORTANT: Priza de aer a motorului trebuie pusă în poziția extinsă de câmp în timpul recoltării în condiții de temperatură ambiantă ridicată şi/sau zone aflate la mare altitudine pentru a preveni supraîncălzirea motorului.**

1. Scoateți ştiftul de blocare (A) şi deplasați priza de aer în afară până când orificiul (B) se aliniază.
2. Instalați ştiftul de blocare demontat anterior.
3. Scoateți şi păstrați şuruburile (C) de la panoul (D).
4. Scoateți piulițele (E) şi consola (F).

SS43267,0000621 -58-10JUN15-1/3




H111394 —UN—06JUN14




H111395 —UN—06JUN14

*Poziția extinsă de câmp*

**A—Piulițe, M8 (2 buc.)**
**B—Şuruburi de fixare, M8 × 40 (2 buc.)**
**C—Consolă**
**D—Consolă**
**E—Piulițe, M8 (2 buc.)**

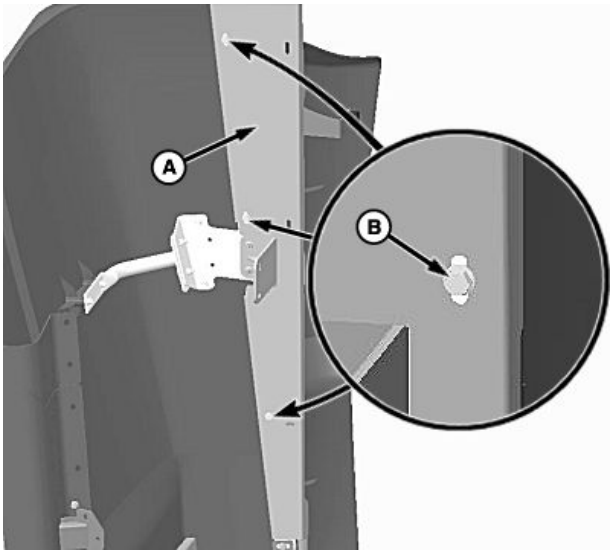
5. Instalați piulițele scoase anterior (A) înapoi pe şuruburi.
6. Deplasați priza de aer în exterior şi instalați şurubul (B) prin consola (C) după cum este indicat.
7. Instalați consola (D), după cum este indicat, şi fixați folosind piulițele (E).

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000621 -58-10JUN15-2/3

8. Instalați panoul demontat anterior (A) şi fixați-l cu şuruburile (B).

**A—Panou** **B—Şuruburi M8 × 25 (3 buc.)**

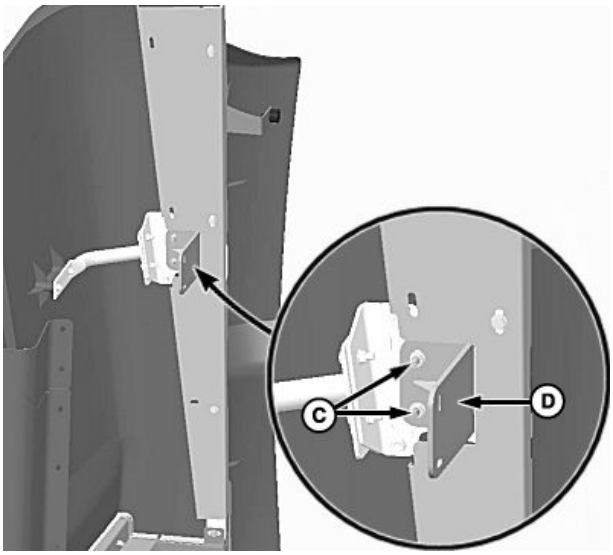



H111396 —UN—06JUN14

SS43267,0000621 -58-10JUN15-3/3

## Poziționarea prizei de aer a motorului (poziție de transport)

H114500 —UN—10JUN15




H111374 —UN—06JUN14

*Poziție standard de câmp*

**A—Ştift de blocare**
**B—Orificii**
**C—Şuruburi M8 × 40 şi piulițe, M8 (2 buc.)**
**D—Consolă**

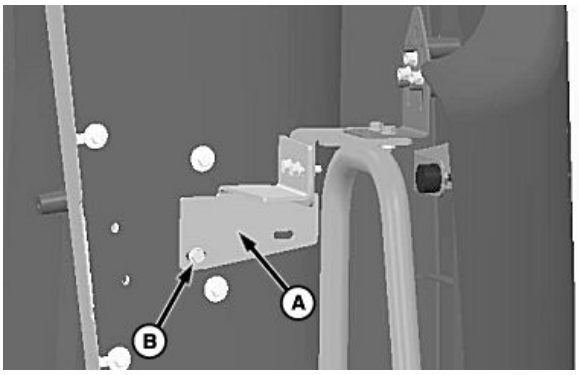
**IMPORTANT: Priza de aer a motorului trebuie pusă în poziția de transport când se aplică restricțiile pentru drumurile publice locale. Respectați reglementările din țara dumneavoastră.**

*NOTĂ: Înainte de utilizarea pe câmp, priza de aer a motorului trebuie deplasată în poziția de câmp selectată.*

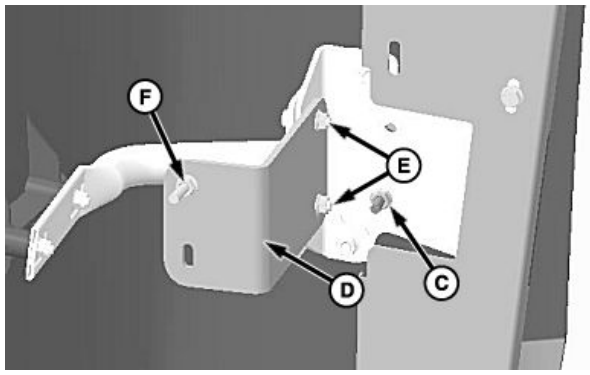
1. Scoateți ştiftul de blocare (A) şi deplasați priza de aer în interior până când orificiile (B) se aliniază.
2. Instalați ştiftul de blocare demontat anterior.
3. Demontați şi păstrați şuruburile şi piulițele (C) şi consola (D).

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000622 -58-10JUN15-1/2




H111390 —UN—06JUN14




H111391 —UN—06JUN14

*Poziția de transport*

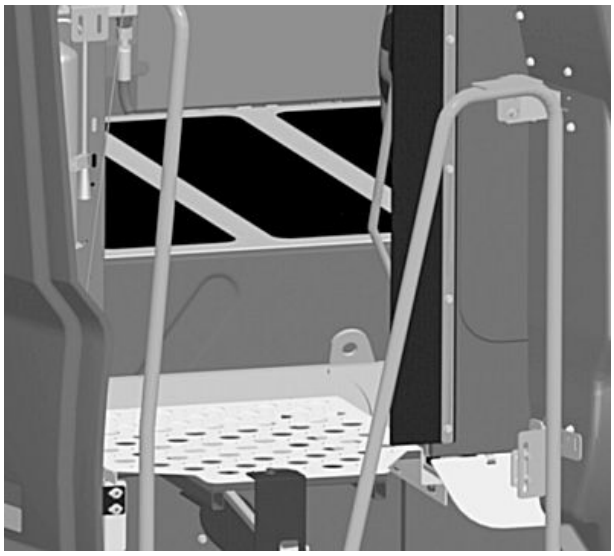
**A—Consolă**
**B—Şurub, M8 x 40**
**C—Piuliță, M8**
**D—Consolă**
**E—Piulițe, M8 (2 buc.)**
**F—Şurub M8 x 40 şi piuliță, M8**

4. Deplasați priza de aer în interior şi instalați şurubul prin consola (A) după cum este indicat, şi fixați cu piulița (C).
5. Montați consola (D) demontată anterior şi fixați cu piulițele (E).
6. Instalați şurubul şi piulița (F) demontate anterior pe consolă, după cum este indicat.

SS43267,0000622 -58-10JUN15-2/2

## Curățarea compartimentului motorului

**ATENȚIE: Nu curățați motorul sau compartimentul motorului cu motorul pornit. Murdăria, uleiul, pleava şi resturile de cultură din compartimentul motorului şi de pe motor constituie toate un pericol de incendiu. Direcția vântului, tipul culturii şi conținutul său de umezeală pot avea toate efect asupra locului unde şi cât de multă pleavă şi reziduuri se acumulează. Verificați şi curățați această zonă frecvent.**



H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -58-17MAR10-1/1

## Curățați în siguranță filtrul de evacuare

În timpul operațiilor de curățare a filtrului de evacuare, motorul poate să meargă la turație ridicată şi temperaturi mari o durată lungă de timp. Gazele de evacuare şi componentele filtrului de evacuare ajung la temperaturi suficient de mari pentru a produce arsuri persoanelor sau pentru a aprinde sau topi materialele obişnuite.

Țineți maşina la distanță de oameni, animale sau structuri care sunt susceptibile de a fi afectate sau deteriorate de către gazele de evacuare sau componentele fierbinți. Evitați potențialele pericole de foc sau explozie prin îndepărtarea materialelor inflamabile sau a vaporilor față de instalația de evacuare. Mențineți țeava de evacuare departe de oameni şi orice poate fi topit, ars sau ar putea exploda.

Monitorizați îndeaproape maşina şi zona înconjurătoare pentru a identifica eventuale resturi ce ard înăbuşit, în timpul şi după curățarea filtrului de evacuare.

Adăugarea de combustibil în timp ce motorul merge poate crea pericol de foc sau explozie. Opriți întotdeauna motorul înainte de realimentarea cu combustibil a maşinii şi curățați urmele de combustibil împrăştiat.

Asigurați-vă întotdeauna că motorul este oprit în timpul transportării maşinii de către un camion sau pe o remorcă.

Contactul cu componentele instalației de evacuare cât timp sunt încă fierbinți poate cauza vătămări personale grave.

Evitați contactul cu aceste componente până când s-au răcit la o temperatură sigură.

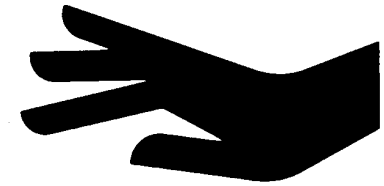
Dacă procedura de service necesită ca motorul să fie în funcțiune:

- Cuplați numai acele părți antrenate de către motor ce sunt necesare pentru procedura de servisare
- Asigurați-vă că nu se află alte persoane pe platforma operatorului şi lângă maşină

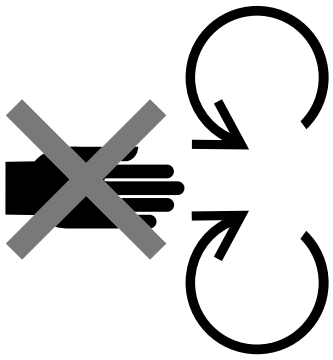
Nu apropiați mâinile, picioarele sau hainele de părțile antrenate.

Întotdeauna dezactivați mişcarea (puneți în poziția neutră), activați frâna de parcare sau mecanismul corespunzător şi deconectați antrenarea echipamentelor sau uneltelor înainte de a părăsi platforma operatorului.

TS227 —UN—15APR13



TS271 —UN—23AUG88



TS1693 —UN—09DEC09

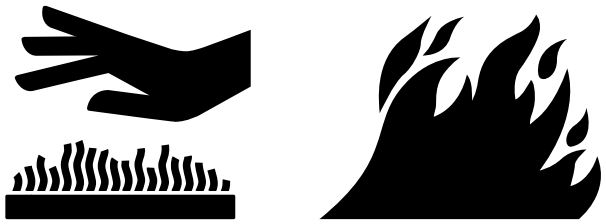
Opriți motorul şi scoateți cheia (dacă aceasta există) înainte de a lăsa maşina nesupravegheată.

OUO6075,0000E81 -58-07FEB12-1/1

## Evitați gazele de evacuare fierbinți

Servisarea maşinii sau echipamentelor cu motorul pornit poate cauza vătămări personale grave. Evitați expunerea şi contactul pielii cu gaze de evacuare şi componente fierbinți.

Piesele şi circuitul de evacuare devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Gazele de evacuare şi componentele ajung la temperaturi suficient de ridicate pentru a arde pielea, a aprinde sau topi materiale obişnuite.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -58-20AUG09-1/1

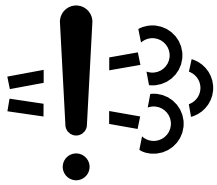
## Avertizare de oprire necesară a maşinii

**Intervine comandăa de oprire a maşinii**

**IMPORTANT: În unele situații, puterea motorului maşinii poate fi redusă aşa cum este prezentat. În urma notificării, puneți imediat maşina într-o stare sigură şi/sau deplasați-o într-un loc sigur. O oprire la comandă a maşinii poate fi deblocată numai de către un tehnician de service.**

Indicatorul de defecțiune în sistemul de emisii al motorului se aprinde când intervine o defecțiune legată de emisii.

RG22491 —UN—21AUG13



DX,MACHSTOPWARN,AG -58-02OCT15-1/6

Indicatorul de avertizare se aprinde când există o condiție ce necesită intervenția operatorului.

RG22492 —UN—21AUG13

DX,MACHSTOPWARN,AG -58-02OCT15-2/6

Indicatorul de oprire a motorului se aprinde când există o condiție ce necesită intervenția imediată a operatorului şi servisarea.

RG22493 —UN—21AUG13

**Continuare pe pagina următoare**

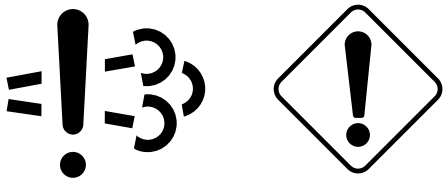
DX,MACHSTOPWARN,AG -58-02OCT15-3/6

**A Apărut o Defecțiune în Sistemul de Emisii**

Când au mai rămas 30 de minute, indicatorul de defecțiune în sistemul de emisii al motorului şi cel de avertizare se aprind şi sună o alarmă pentru a avertiza operatorul de existența defecțiunii legate de emisii. “Mai puțin de 30 de minute până la restricționarea puterii” este afişat pe maşinile cu display.

- Puterea motorului este normală.
- Funcționarea maşinii este normală.
- Puneți maşina într-o stare sigură.

RG26361 —UN—04SEP14



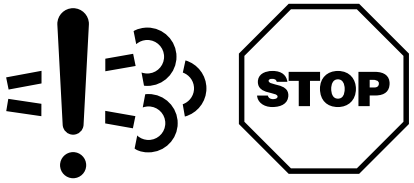
- Contactați reprezentantul de service.

DX,MACHSTOPWARN,AG -58-02OCT15-4/6

Când au mai rămas 20 de minute, indicatorul de defecțiune în sistemul de emisii al motorului şi cel de oprire a motorului se aprind şi sună o alarmă pentru a avertiza operatorul de existența defecțiunii legate de emisii. “Mai puțin de 20 de minute până la restricționarea puterii” este afişat pe maşinile cu display.

- Puterea şi cuplul motorului sunt reduse.
- Prin conectarea cheii Off - On se va obține temporar puterea completă.
- Puneți maşina într-o stare sigură.

RG26972 —UN—26MAR15



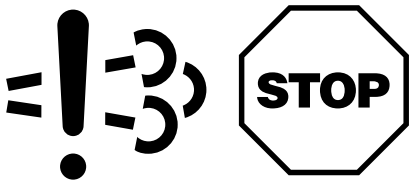

- Contactați reprezentantul de service.

DX,MACHSTOPWARN,AG -58-02OCT15-5/6

Când au mai rămas 2 minute sau mai puțin, indicatorul de defecțiune în sistemul de emisii al motorului şi cel de oprire a motorului sunt aprinse şi sună o alarmă pentru a avertiza operatorul de existența defecțiunii legate de emisii, care nu a fost remediată. “Restricționarea puterii” este afişat pe maşinile cu display.

- Puterea motorului este numai pentru mers în gol.
- Puneți maşina într-o stare sigură.
- Contactați reprezentantul de service.

RG26972 —UN—26MAR15




DX,MACHSTOPWARN,AG -58-02OCT15-6/6

## Prezentare generală a sistemului filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV)

Maşina dvs. este dotată cu un motor ce respectă normele de emisii care curăţă şi filtrează gazele de eşapament. În condiţii de funcţionare normală a maşinii şi cu sistemul în mod AUTO, sistemul necesită o interacţiune minimă cu operatorul.

Pentru a evita acumularea inutilă de particule diesel sau de funingine în sistemul filtrului de evacuare:

- Utilizaţi modul de curăţare al filtrului de evacuare AUTO
- Evitaţi funcţionarea inutilă a motorului la ralanti
- Utilizaţi ulei de motor corespunzător. Consultaţi secţiunea Carburanţi şi lubrifianţi pentru recomandări.
- Utilizaţi numai carburant cu conţinut foarte redus de sulf. Consultaţi secţiunea Carburanţi şi lubrifianţi pentru recomandări.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când este evidenţiată pictograma Informaţii motor.

Sunt două moduri ale sistemului filtrului de evacuare:

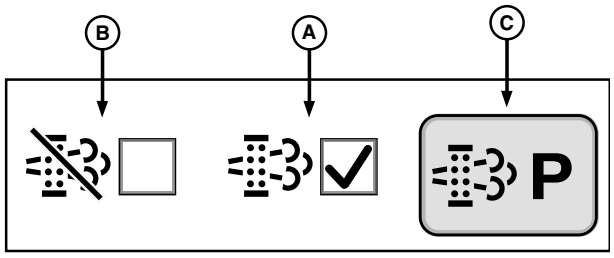
- Auto (A)
- Dezactivat (B)

*NOTĂ: Pictograma de curăţare a filtrului de evacuare în poziţie de parcare (C) poate fi activă sau inactivă (gri), în funcţie de nivelul de înfundare al filtrului de evacuare. Consultaţi Curăţarea filtrului de evacuare în poziţie de parcare, ulterior în această secţiune.*

*Sistemul trece în modul AUTO implicit atunci când curăţarea filtrului de evacuare în poziţie de parcare este finalizată sau când este ciclat comutatorul cu cheie. Verificaţi întotdeauna dacă este selectat modul AUTO, cu excepţia situaţiilor când utilizarea acestuia nu prezintă siguranţă. Consultaţi când trebuie dezactivat sistemul de curăţare al eşapamentului, din această secţiune.*

H94480 —UN—31MAR10

*Pictograma Informaţii motor*




H109998 —UN—18MAR14

**A—Modul AUTO de curăţare a filtrului de evacuare**
**B—Dezactivaţi modul de curăţare al filtrului de evacuare**
**C—Pictograma Curăţare a filtrului de evacuare în stare de parcare**

SS43267,00005A1 -58-31MAR15-1/1

## Când trebuie dezactivat sistemul de curăţare al evacuării

**IMPORTANT: Dezactivaţi curăţarea automată a sistemului filtrului de evacuare numai când este necesar.**

**ATENŢIE: Când este activată curăţarea filtrului de evacuare în poziţia AUTO sau de PARCARE, temperatura la evacuare poate fi ridicată în condiţii fără sarcină sau cu sarcină uşoară în anumite momente din timpul ciclului de curăţare a filtrului de evacuare.**

Dezactivaţi sistemul de curăţare a filtrului de evacuare în condiţii în care poate fi nesigură pentru temperaturi ridicate la evacuare.

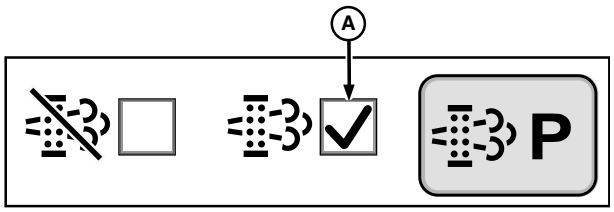
De exemplu:

- În interior sau sub un acoperiş, dacă nu este conectat un sistem de evacuare la temperatură ridicată, cu aerisire exterioară.
- Când maşina nu are suficient timp la dispoziţie pentru a finaliza un ciclu de curăţare înainte de a fi oprită.
- Condiţii ridicate de praf sau pleavă în cultură.
- În apropierea unei zone de alimentare cu carburant.

OUO6075,000071B -58-28JUN11-1/1

## Modul AUTO al filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV)

*NOTĂ: Sistemul trece în modul AUTO implicit atunci când curățarea filtrului de evacuare în poziție de parcare este finalizată sau când este ciclat comutatorul cu cheie. Verificați întotdeauna dacă este selectat modul AUTO, cu excepția situațiilor când utilizarea acestuia nu prezintă siguranță. Consultați când trebuie dezactivat sistemul de curățare al eşapamentului, din această secțiune.*




H109999 —UN—18MAR14

H105919 —UN—05OCT12

**A—Modul AUTO de curățare a filtrului de evacuare**

**B—Indicatorul de curățare a filtrului de evacuare**

**Modul AUTO** (A) permite Sistemului filtrului de evacuare să efectueze inteligent curățarea filtrului de evacuare, în funcție de necesități. Indicatorul afişajului consolei din colț şi afişajul consolei furnizează operatorului informații referitoare la activitatea sistemului filtrului de evacuare.

**IMPORTANT: OPRIREA motorului în timpul curățării filtrului de evacuare sau la scurt timp după finalizarea curățării poate duce la avarierea componentelor de curățare a evacuării. Se aude o alarmă şi apare un mesaj de avertizare pe afişaj. Porniți maşina şi urmați mesajele de pe afişaj pentru a lăsa componentele să se răcească.**

Indicatorul de curățare a filtrului de evacuare (B) iluminează când sistemul filtrului de evacuare execută în mod activ curățarea filtrului de evacuare.

**Filtru de evacuare înfundat—** în funcție de condițiile de utilizare, este posibil ca sistemul filtrului de evacuare să necesite o modificare a funcționării. Afişajul de la cotieră va recomanda modificări operaționale.

OUO6075,000179F -58-18MAR14-1/1

## Curățarea filtrului de evacuare în stare de parcare (Final Tier 4/Etapa IV)

**IMPORTANT: OPRIREA motorului în timpul curățării filtrului de evacuare sau la scurt timp după finalizarea curățării poate duce la avarierea componentelor de curățare a evacuării. Se aude o alarmă şi apare un mesaj de avertizare pe afişaj. Porniți maşina şi urmați mesajele de pe afişaj pentru a lăsa componentele să se răcească.**

**Curățarea filtrului de evacuare în poziție de parcare** este un proces automat care permite sistemului să curețe filtrul de evacuare când este cazul. În timpul procesului, turația motorului va fi controlată de sistem, iar maşina trebuie să rămână parcată pentru finalizarea procedurii. Durata necesară pentru procesul de curățare a filtrului de evacuare în poziție de parcare depinde de nivelul de înfundare a filtrului de evacuare, de temperaturile ambientale şi de temperatura gazelor de evacuare curentă. Afişajul indică o durată estimată de finalizare a procesului.

Urmați instrucțiunile de pe afişaj pentru a finaliza procesul de curățare a filtrului de evacuare în poziție de parcare.

*NOTĂ: Curățarea filtrului de evacuare în poziție de parcare poate depăşi 40 de minute.*

Anterior inițierii procesului de curățare a filtrului de evacuare în poziție de parcare:

- Poziționați maşina la exterior
- Cuplați frâna de parcare
- Rotiți comutatoarele hederului şi separatorului în poziția OPRIT
- Setați turația motorului la mers în gol lent
- Senzorul de detectare obiecte de pe panoul compozit din spate TREBUIE să fie curat şi suficient de departe de obiecte

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma Informații motor.

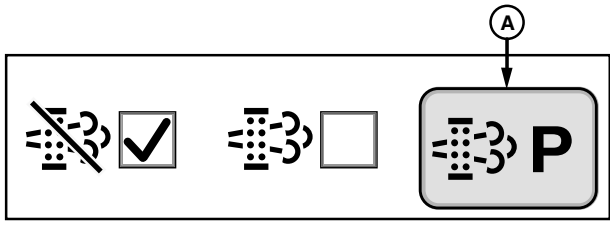
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de curățare a filtrului de evacuare în poziție de parcare (A).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma dorită este evidențiată:

- Pictograma de anulare (B) – permite operatorului să anuleze procedura.

H94480 —UN—31MAR10

*Pictograma Informații motor*




H110000 —UN—18MAR14

H115546 —UN—20AUG15

**A—Pictograma pentru curățarea filtrului de evacuare în stare de parcare**

**B—Pictograma pentru anulare**

**C—Pictograma pentru pagina următoare**

- Programa paginii următoare (C) – permite operatorului să înceapă procedura.

Urmați instrucțiunile indicate pe celelalte ecrane.

**IMPORTANT: Turația motorului este controlată de maşină în timpul curățării filtrului.**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004125 -58-11APR16-1/2

După începerea procesului, apare un ecran de stare.

Există doi paşi în procesul de curățare a filtrului în poziție de parcare (Figura A): pregătirea şi curățarea. În decursul unei etape de pregătire, sistemul filtrului de evacuare controlează turația motorului pentru a creşte temperatura de evacuare. Pe durata etapei de curățare, particulele de motorină sau de calamină sunt eliminate din sistemul de filtrului de evacuare.

Sistemul informează operatorul (Figura B) cu privire la încheierea curățării filtrului în poziție de parcare. Dacă nu returnați maşina în service imediat după procedură, lăsați motorului un timp pentru a reveni la temperatura de funcționare normală înainte de a-l opri.

*NOTĂ: În orice moment din procedura de parcare, procesul poate fi anulat prin avansarea clapetei de accelerație, cuplarea transmisiei sau oprirea motorului.*

Sistemul trece în modul AUTO implicit atunci când curățarea filtrului de evacuare în poziție de parcare este finalizată. Verificați întotdeauna dacă este selectat modul AUTO, cu excepția situațiilor când utilizarea acestuia nu prezintă siguranță. Consultați Când trebuie dezactivat sistemul de curățare al eşapamentului, din această secțiune.

*Figura A*

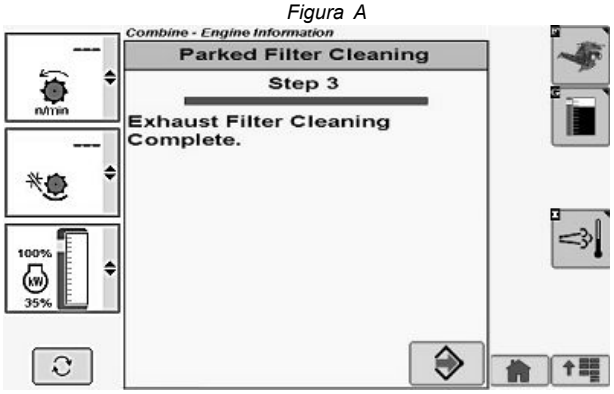



*Figura B*

OUO6075,0004125 -58-11APR16-2/2

## Ecranele de avertisment de răcire a motorului (Final Tier 4/Etapa IV)

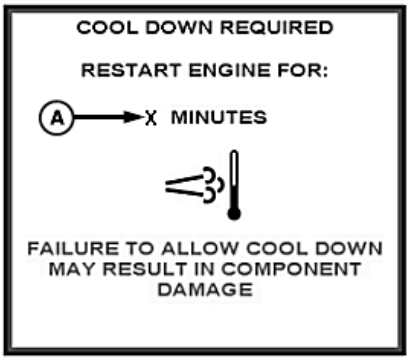
**Ecranul răcire necesară**

**IMPORTANT: Ecranul apare când motorul este OPRIT în timpul unei curăări a filtrului de evacuare.**

**OPRIREA motorului în timpul curățării filtrului de evacuare sau la scurt timp după finalizarea curățării poate duce la avarierea componentelor de curățare a evacuării. Se aude o alarmă şi apare un mesaj de avertizare pe afişaj. Porniți maşina şi urmați mesajele de pe afişaj pentru a lăsa componentele să se răcească.**

Când comutatorul cu cheie este OPRIT în timpul unei curăări a filtrului de evacuare, apar următoarele ecrane:

Răcire necesară
Reporniți motorul pentru:
X Minute
Nu permite răcirea
Poate ajunge la componentă
Deteriorare




**A—Temporizator cronometru**

Pornii maina imediat pentru a împiedica avarierea componentei.

Temporizatorul cronometru (A) apare indicând când este sigur să rotii comutatorul cu cheie în poziia OPRIT.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00015D1 -58-31JUL13-1/3

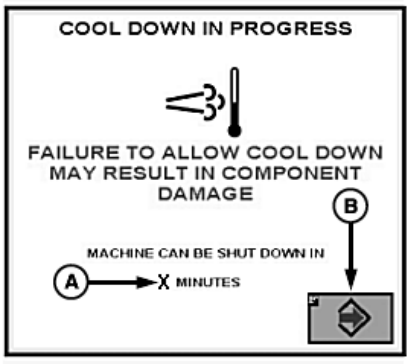
**Ecran răcire în curs**

Când maina este repornită, apare următorul ecran:

Răcire în curs
Nu permite răcirea
Poate ajunge la componentă
Deteriorare
Maşina poate fi oprită în
X Minute

Temporizatorul cronometru (A) apare indicând când este sigur să rotii comutatorul cu cheie în poziia OPRIT.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma enter/accept (introducere/acceptare) (B) pentru a reveni la ecranul principal al combinei.




H108674 —UN—30JUL13

**A—Temporizator cronometru** **B—Pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare)**

OUO6075,00015D1 -58-31JUL13-2/3

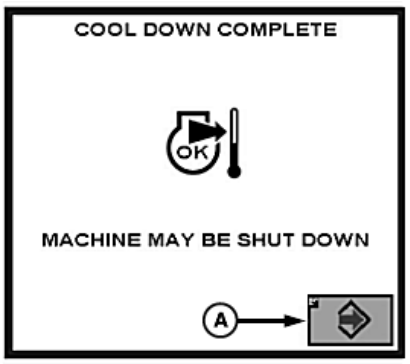
**Ecran răcire finalizată**

Când răcirea este finalizată, apare următorul ecran:

Răcire finalizată
Maşina poate fi oprită

Maina s-a răcit suficient pentru a împiedica avarierea componentei.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma enter/accept (introducere/acceptare) (A) pentru a reveni la ecranul principal al combinei.




H108675 —UN—30JUL13

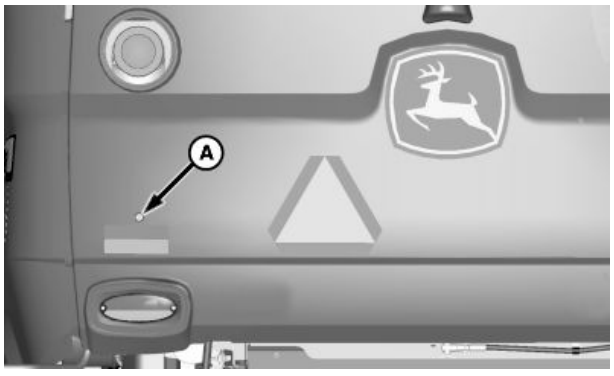
**A—Pictograma Enter/Accept (Introducere/Acceptare)**

OUO6075,00015D1 -58-31JUL13-3/3

## Senzorul de detectare a obiectelor (Faza finală 4/Etapa IV)

*NOTĂ: Verificați dacă senzorul nu este cumva obstrucționat şi acoperit cu noroi sau reziduuri de la cultură.*

Senzorul (A) amplasat pe panoul compozit din spate verifică dacă obiectele sunt la o distanță mai mare de 2 m (6,5 ft.) față de coloana de evacuare (temperaturi ridicate ale gazelor de evacuare) în timpul procesului de curățare a filtrului de evacuare. Dacă detectează că obiectele sunt la o distanță mai mică de 2 m (6,5 ft.), sistemul va opri procesul de curățare a filtrului de evacuare.




H106571 —UN—16JAN13

**A—Senzor**

OUO6075,0001390 -58-26JUL13-1/1

## Sistemul de reducere catalitică selectivă (SCR) (Final Tier 4/Etapa IV)

**IMPORTANT: Este ilegală manipularea sau înlăturarea oricărui component al sistemului post-tratare. Este, de asemenea, ilegală utilizarea fluidului de evacuare diesel (DEF) care nu îndeplineşte specificaţiile prevăzute sau operarea vehiculului fără Fluid de Evacuare Diesel (DEF).**

**Utilizarea componentelor de tratare suplimentară incorecte sau neomologate poate cauza deteriorarea sistemului de tratare suplimentară a vehiculului şi poate reduce capacitatea de funcţionare continuă a sistemului. Nu schimbaţi niciodată între ele componentele pentru post-tratare, între maini echipate cu Tier 4 Interim/Etapa III B şi Tier 4 Final/Etapa IV.**

*NOTĂ: Sistemul de reducere catalitică selectivă (SCR) monitorizează calitatea Fluidului de Evacuare Diesel (DEF) care curge prin el. Dacă este detectat un fluid diferit de Fluidul de Evacuare Diesel (DEF) sau o concentraţie incorectă de uree, sistemul va afişa un cod de diagnosticare.*

Sistemul de reducere catalitică selectivă (SCR) furnizează fluid de evacuare diesel (DEF) pentru sistemul de post-tratare a motorului. Fluidul de Evacuare Diesel (DEF) lucrează în cooperare cu componentele de post-tratare a echipamentului, pentru a reduce emisiile. Consultaţi secţiunea Carburanţi i lubrifianţi pentru specificaii i informaii despre Fluidul de evacuare diesel (DEF).

Sistemele electronice ale echipamentului monitorizează nivelul Fluidului de Evacuare Diesel (DEF) pentru a asigura funcţionarea corectă. Consola din colţ afişează nivelul curent de Fluid de Evacuare Diesel (DEF) (A). Când cantitatea de Fluid de Evacuare Diesel (DEF) ajunge la anumite niveluri, sistemele modifică funcţionarea mainii. Reumplerea rezervorului de Fluid de Evacuare Diesel (DEF) va determina sistemul să readucă maina la funcţionare normală. Reumplerea rezervorului de Fluid de Evacuare Diesel (DEF) de fiecare dată când echipamentul este realimentat cu carburant este recomandată. Pentru informaii suplimentare, consultaţi Umplerea i golirea rezervorului de Fluid de evacuare diesel (DEF) din Carburanţi i lubrifianţi.

H106106 —UN—06NOV12

**A—Indicatorul de nivel al fluidului de evacuare diesel (DEF)**

**Nivelul de Fluid de Evacuare Diesel (DEF) şi modificările în funcţionare:**

- Când nivelul ajunge la 10%, indicatorul de nivel luminează intermitent, se aude o alarmă şi apare un mesaj de nivel scăzut de lichid.
- Când nivelul ajunge la 0%, indicatorul de nivel se aprinde şi nu mai luminează intermitent, se aude o alarmă şi apar un mesaj privind epuizarea lichidului şi un mesaj de putere limitată a motorului.
- Când se ajunge la pierderea amorsării, indicatorul de nivel se aprinde şi nu mai luminează intermitent, se aude o alarmă şi apar un mesaj privind epuizarea lichidului, un mesaj de putere limitată a motorului şi un mesaj de turaţie limitată. Indicatorul de avertizare (roşu) privind oprirea motorului se aprinde, iar funcţiile maşinii sunt dezactivate.

Fluidul de Evacuare Diesel (DEF) îngheaă la -11°C (12°F) i nu va curge la Sistemul de reducere catalitică selectivă (SCR). Sistemele detectează temperatura scăzută i permite motorului să pornească, chiar i fără debit de Fluid de Evacuare Diesel (DEF). Lichidul de răcire a motorului este utilizat pentru a dezgheţa fluidul în rezervorul de Fluid de Evacuare Diesel (DEF) când motorul este în funcţiune. Înghetarea şi dezgheţarea Fluidului de Evacuare Diesel (DEF) nu îl degradează.

OUO6075,0001303 -58-26JUL13-1/1

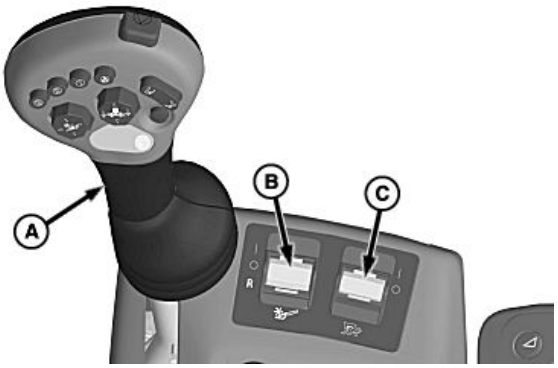
## Pornirea motorului

**ATENȚIE: Înainte de pornirea motorului, asigurați-vă că în apropierea maşinii nu se află nicio persoană. Claxonați pentru a avertiza persoanele din jur.**

**Gazele de evacuare de la motor pot provoca îmbolnăvirea sau moartea. Dacă este necesar să porniți un motor într-un spațiu închis, eliminați gazele de evacuare din spațiu printr-o extindere a țevii de eşapament.**

**Dacă nu aveți o extindere pentru țeava de eşapament, deschideți uşile şi aduceți aer din exteriorul încăperii.**

1. Mutați maneta multifuncțională (A) în poziția neutră.
2. Verificați dacă comutatorul de cuplare a hederului (B) şi comutatorul de cuplare a separatorului (C) sunt OPRITE.




H95320 —UN—11FEB10

**A—Maneta multifuncțională**
**B—Comutatorul pentru cuplarea hederului**
**C—Comutatorul de cuplare a separatorului**

OUO6075,0000581 -58-13DEC10-1/2

**ATENȚIE: Claxonați înainte de pornirea motorului pentru a avertiza persoanele din jur să stea la distanță de maşină.**

**Pentru a evita posibilitatea unor vătămări personale sau a morții, porniți motorul NUMAI de pe scaunul operatorului. Nu porniți motorul prin scurtcircuitarea terminalelor demarorului. Maşina va porni într-un interval de viteză dacă sistemul de interblocare la pornire este ocolit.**

**IMPORTANT: Pentru a preveni defectarea demarorului, nu acționați demarorul pentru mai mult de 30 de secunde succesiv. Dacă motorul nu porneşte, aşteptați cel puțin două minute înainte de a încerca din nou.**

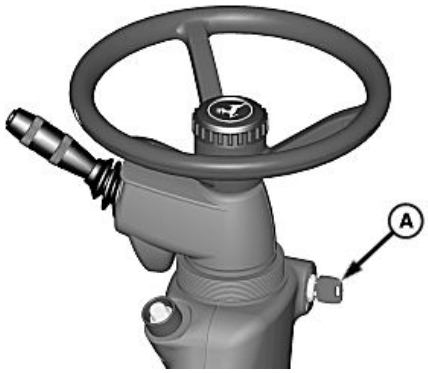
*NOTĂ: Dacă temperatura este sub -5 °C (23 °F), poate fi necesară utilizarea echipamentului de asistență la pornire pe vreme rece (consultați Ajutor la pornire pe vreme rece în secțiunea Funcționarea motorului).*

*Atunci când comutatorul cu cheie este rotit în poziția START, va apărea o întârziere de câteva secunde. Acest lucru permite unităților de control să pornească, releelor să se închidă, iar solenoidului demarorului să se alimenteze.*

*Eticheta de sub capacul cutiei de depozitare pe cotieră afişează informațiile necesare pentru pornirea motorului.*

3. Claxonați şi rotiți comutatorul cu cheie (A) de pe coloana de direcție în poziția START.

   Pozițiile cheii sunt:




H95321 —UN—02NOV10

**A—Comutatorul cheii de contact**

Prima poziție..... Accesorii
.....A doua poziție OPRIT
..... A treia poziție Funcționare
..... A patra poziție Start

*NOTĂ: Dacă pe afişaj apare un cod de oprire a motorului, vor fi afişate codurile de defect la diagnosticare (DTC). Afişajul opreşte funcțiile normale, indicând existența unei probleme care impune oprirea maşinii şi remedierea imediată a problemei. Codurile sunt afişate până când problema este rezolvată. Dacă problema nu poate fi rezolvată, contactați reprezentantul John Deere local.*

4. Eliberați cheia după ce motorul porneşte şi lăsați-l să ruleze la turație de mers în gol lentă timp de cinci minute pentru a încălzi motorul.

OUO6075,0000581 -58-13DEC10-2/2

## Oprirea motorului

1. Coborâți hederul sau rabatorul complet la sol.
2. Deplasai maneta multifuncțională (A) în poziția neutră (B) şi apăsați comutatorul pentru turația scăzută a motorului (C).
3. OPRIȚI comutatorul de cuplare a hederului (D) şi comutatorul de cuplare a separatorului (E).

**IMPORTANT: Răcirea turbosuflantei şi a unelor părți din motor este realizată de uleiul de motor. Oprirea unui motor fierbinte poate provoca defectări ale acestor componente.**

4. Înainte de a opri un motor care a funcționat cu sarcina de lucru, lăsați motorul să meargă în gol cel puțin două—trei minute pentru a permite răcirea turbosuflantei.

**ATENȚIE: Trageți frâna de parcare şi scoateți cheia din contact înainte de a părăsi maşina.**

5. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția OPRIT.

**IMPORTANT: Fază finală 4/Etapa IV: Nu deconectai bateria decât după cel puin 90 de secunde de la OPRIREA motorului. Sistemul de reducere catalitică selectivă (SCR) purjează automat conductele de fluid de evacuare diesel (DEF) în acest timp, imediat după ce echipamentul este OPRIT. Dacă nu este lăsat timp suficient pentru purjarea conductelor, orice fluid rămas în conducte se poate cristaliza şi poate înfunda conductele. Pe vreme geroasă, fluidul va îngheța şi este posibil să crape conductele.**

H95322 —UN—11FEB10

**A—Maneta multifuncțională**
**B—Poziția neutră**
**C—Comutatorul pentru turația scăzută a motorului**
**D—Comutatorul pentru cuplarea hederului**
**E—Comutatorul de cuplare a separatorului**

OUO6075,0001304 -58-05AUG13-1/1

## Manipulați lichidul de pornire în siguranță

**ATENȚIE: Lichidul de pornire este foarte inflamabil. NU-l folosiți lângă foc, scântei sau flăcări. Citiți informațiile de AVERTIZARE de pe recipient. Protejați recipientul împotriva deteriorării. NU transportați recipiente goale sau suplimentare în interiorul cabinei.**

Dacă lichidul de pornire nu este utilizat timp de mai multe zile, scoateți recipientul. Verificați fluidul şi funcționarea supapei reinstalând şi apăsând duza de pulverizare. Dacă nu se elimină deloc lichid, folosiți un recipient nou.

Pentru a preveni descărcarea accidentală când depozitați cilindrul sub presiune, păstrați capacul pe container. Depozitați într-un loc rece, protejat.

TS1356 —UN—18MAR92

Nu incinerați sau găuriți un container cu lichid de pornire.

OUO6075,0000585 -58-17MAY10-1/1

## Asistență la pornire pentru vreme rece (dacă intră în dotare)

**ATENȚIE: Evitați vătămările corporale şi deteriorarea motorului. Injectați fluid numai când motorul nu se roteşte.**

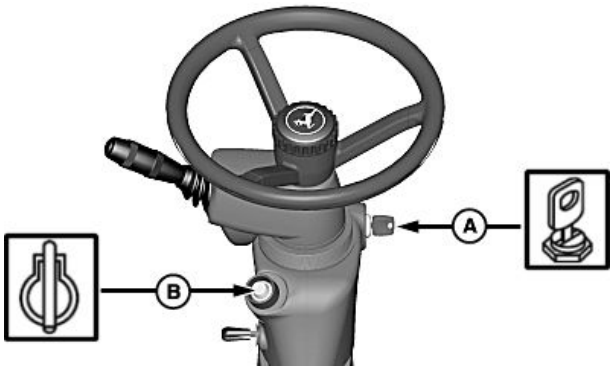
Asistența la pornire funcționează numai în pozițiile Run (Funcționare) sau Start.

Rotiți comutatorul cu cheie (A) pentru a porni motorul. Imediat ce motorul începe să funcționeze, apăsați butonul (B) pentru asistență la pornire.

De îndată ce motorul porneşte, eliberați cheia şi butonul de asistență la pornire.

Dacă temperatura este de sub -5 °C (23 °F), țineți apăsat butonul de asistență la pornire timp de două-trei secunde după pornirea motorului. Repetați procedura până când motorul funcționează fără întreruperi.

**IMPORTANT: Pentru a asigura o lubrifiere corespunzătoare, acționați motorul la turație scăzută, fără sarcină, timp de unul-două minute. Extindeți această perioadă la două-patru minute atunci când acționați la temperaturi sub cea de îngheț.**



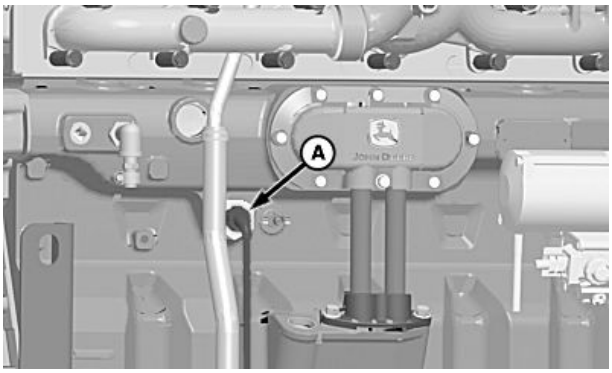

H96387 —UN—02NOV10

**A—Comutatorul cheii de contact**

**B—Butonul pentru ajutor la pornire**

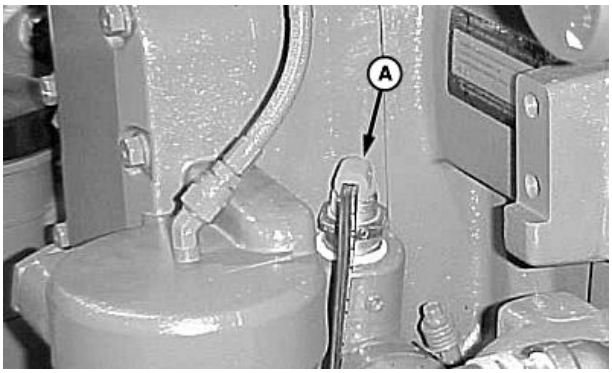
OUO6075,0000586 -58-21MAR11-1/1

## Încălzitorul pentru lichidul de răcire



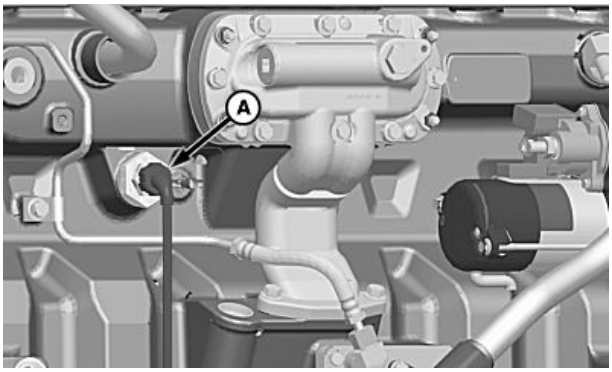

H95379 —UN—16FEB10

*S660 şi S670 (Faza 2/Etapa II) (Partea din față)*



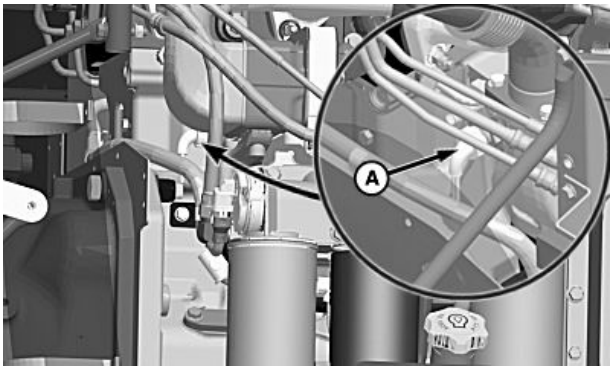

H71689 —UN—18APR02

*S680 şi S690 (Faza 2/Etapa II) (Partea din spate)*




H95324 —UN—11FEB10

*S660 şi S670 (Faza finală 4/Etapa IV) (partea din față)*




H95424 —UN—19FEB10

*S680, S685 şi S690 (Faza finală 4/Etapa IV) (partea din spate)*

**ATENȚIE: Pentru a evita şocurile sau operarea periculoasă, folosiți mereu un cordon electric de mare putere cu trei fire (calibru minim 10 AWG şi nu mai lung de 7,6 m (25 ft)) echipat cu trei conectoare. Dacă un adaptor cu două sau trei contacte este folosit în priza de perete, conectați întotdeauna firul verde la o masă bună.**

**Înainte de a conecta încălzitorul la sursa de energie, aveți grijă ca elementul să fie scufundat în lichid de răcire. NICIODATĂ nu alimentați cu energie încălzitorul aflat în aer. Procedând astfel, puteți provoca arderea învelişului elementului, ducând la vătămări personale.**

TS210 —UN—23AUG88

**A—Încălzitorul pentru lichidul de răcire**

Încălzitorul lichidului de răcire (A) se montează în deschiderea dopului antiîngheț (partea din față sau din spate a motorului). Prin încălzirea lichidului de răcire a motorului, încălzitorul reduce rezistența uleiului, uşurează pornirea şi scurtează timpul de încălzire.

Tipuri de încălzitor al lichidului de răcire

- 1000 W (110 V)
- 1000 W (220 V) (Maşini pentru export)

SS43267,000056A -58-19MAR15-1/1

## Informații necesare referitoare la emisii

### Reprezentant de service

Un atelier de reparații sau o persoană calificată, la alegerea proprietarului, poate să întrețină, să înlocuiască sau să repare dispozitivele şi sistemele de control al emisiilor, folosind piese de schimb originale sau echivalente. Totuşi, serviciile în garanție, de rechemare, sau altele suportate de John Deere trebuie să fie efectuate la un centru de service autorizat John Deere.

DX,EMISSIONS,REQINFO -58-12JUN15-1/1

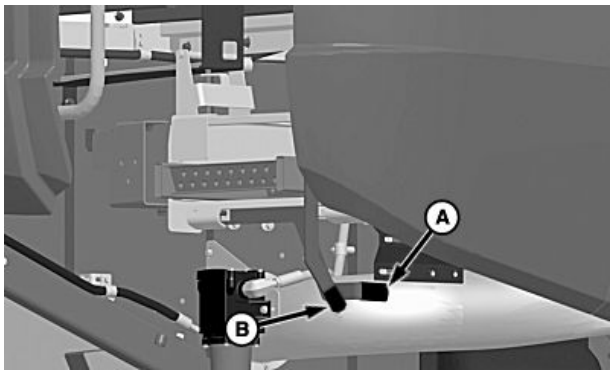
## Scara posterioară şi fixarea

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Împingeți mânerul (A) în sus şi rotiți scara în afară până când se blochează.

Folosiți mânerul (B) pentru a trage scara spre spate.

**A—Mâner**
**B—Mâner**




H95325 —UN—11FEB10

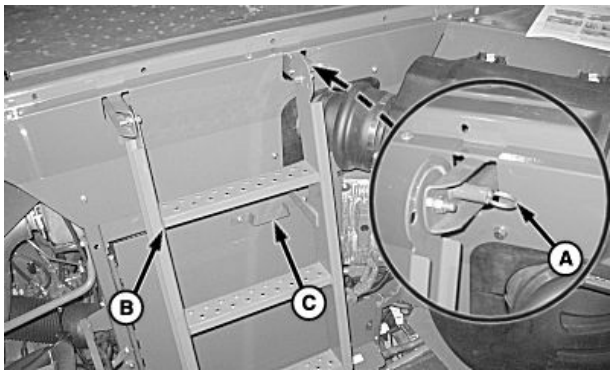
OUO6075,0000588 -58-16FEB10-1/1

## Capac de acces la filtrul de motor

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți scara (B) în sus până când se fixează la poziție.

Trageți pentru a deschide capacul de acces la filtru (C) pentru a-l elibera de magnet.

**A—Bolț de blocare**
**B—Scara**
**C—Capac**




H95353 —UN—25AUG10

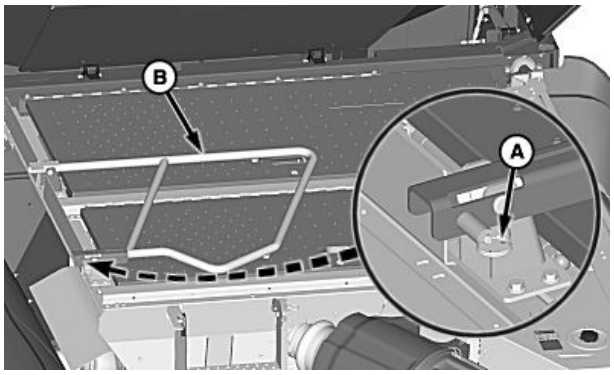
OUO6075,000069B -58-25AUG10-1/1

## Capacele de acces la motor

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție.

Deschideți capacele de acces la motor.

**A—Bolț de blocare**
**B—Mâna curentă**




H102372 —UN—22JUN11

OUO6075,0000589 -58-21JUN11-1/1

## Umplerea recipientului cu lichid de pornire

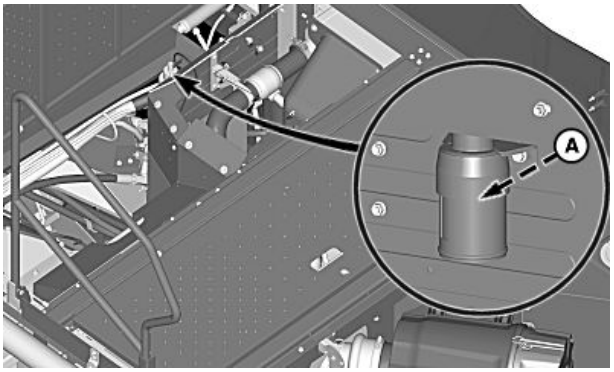
**ATENȚIE: Lichidul de pornire este extrem de inflamabil şi se poate aprinde dacă este expus la scântei sau flăcări deschise, provocând rănirea gravă sau decesul. NU-l folosiți lângă foc, scântei sau flăcări. Citiți informațiile de atenționare de pe recipient şi protejați recipientul împotriva deteriorării.**

Deschideți capacul de acces la motor. Scoateți capacul de siguranță şi butonul de pulverizare de pe recipientul de lichid de pornire (A). Slăbiți rotița suficient de mult pentru a schimba recipientele, apoi strângeți-o.

**IMPORTANT: Pentru a evita pătrunderea prafului în motor, păstrați întotdeauna recipientul instalat.**

Protejați recipientul cu lichid de pornire de deteriorare sau căldură exagerată.

Verificați lichidul şi funcționarea supapei prin instalarea şi apăsarea duzei de pulverizare. Dacă nu se elimină deloc lichid, folosiți un recipient nou.




H116834 —UN—08JAN16

**A—Recipientul cu lichid de pornire**

**ATENȚIE: Pentru a preveni accidentele produse de explozia unui recipient, NU transportați recipiente goale sau suplimentare în interiorul cabinei.**

OUO6075,00041C6 -58-08JAN16-1/1

## Nu modificați puterea motorului sau sistemul de carburant cu carburant/admisia aerului

**IMPORTANT: Mărirea puterii, sau alterarea oricărei caracteristici a carburantului şi admisiei aerului sub setările din fabrică la motoarele certificate pentru emisii va duce la niveluri ale emisiilor care le depăşesc pe cele aprobate de reglementările privind emisiile motorului. Reglările neautorizate contravin reglementărilor privind emisiile aplicabile acestui tip de motor şi pot duce la amenzi şi penalități substanțiale. Garanția maşinii va fi anulată dacă nivelul de putere este modificat față de specificațiile de fabrică.**

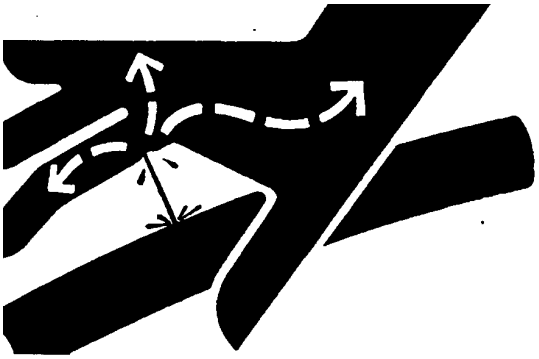
**Nu încercați să servisați pompa de injecție sau injectoarele de carburant. Sunt necesare instrucțiuni şi unelte speciale. Contactați reprezentantul John Deere local.**

OUO6075,000058D -58-11FEB10-1/1

## Sistemul de alimentare cu carburant

**ATENȚIE: Scăpările de carburant diesel sub presiune pot penetra pielea cauzând leziuni serioase. Reduceți presiunea înainte de a deconecta conductele hidraulice sau alte conducte. Etanşați toate conexiunile înainte de a aplica presiune. Țineți mâinile şi corpul deoparte de găurile pentru bolțuri şi duzele care ejectează fluide sub înaltă presiune. Folosiți o piesă de carton sau hârtie pentru a căuta scurgerile. Nu folosiți mâna.**

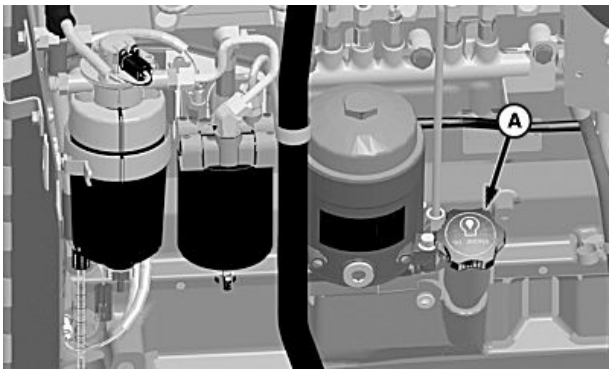
**Dacă ORICE lichid este injectat în piele, acesta trebuie eliminat pe cale chirurgicală, în interval de câteva ore, de către un medic familiarizat cu acest tip de leziuni; în caz contrar, poate rezulta o cangrenă.**



X9811 —UN—23AUG88

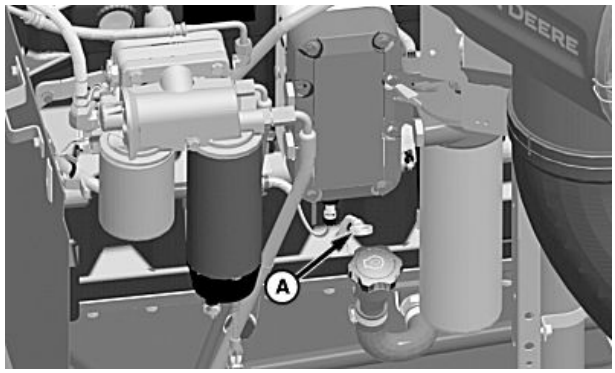
OUO6075,000058E -58-11FEB10-1/1

## Nivelului uleiului din carterul motorului



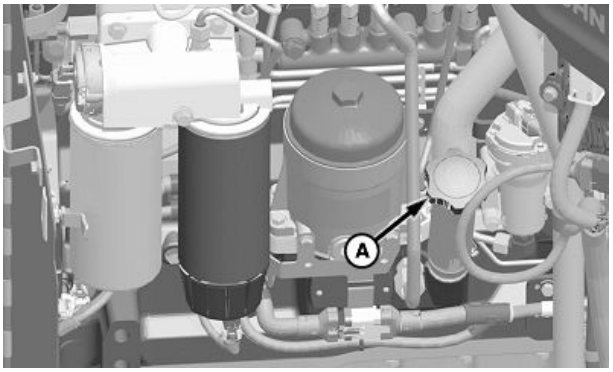

H95375 —UN—16FEB10

*S660 şi S670 (Faza 2/Etapa II)*



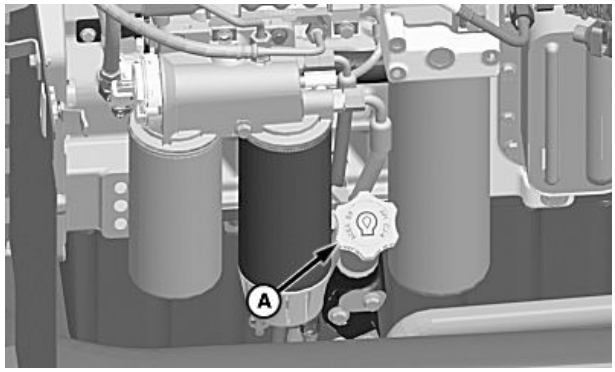

H95419 —UN—19FEB10

*S680 şi S690 (Faza 2/Etapa II)*




H95306 —UN—11FEB10

*S660 şi S670 (Faza finală 4/Etapa IV)*




H95396 —UN—17FEB10

*S680, S685 şi S690 (Faza finală 4/Etapa IV)*

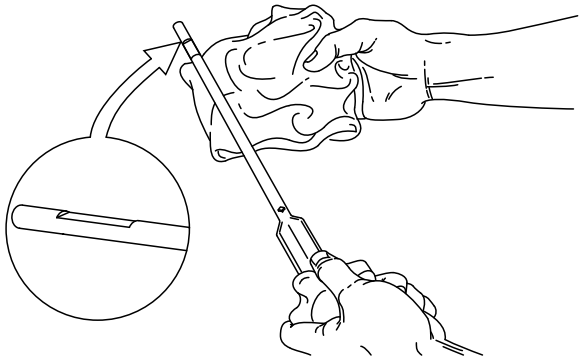
**IMPORTANT: Este vital să mențineți uleiul de motor la nivelurile corecte pentru a asigura o durată de funcționare lungă. Verificați nivelul uleiului cu maşina parcată pe teren drept.**

*NOTĂ: Verificați dacă joja a fost înfiletată sau apăsată complet în carter înainte de a o scoate pentru verificarea nivelului uleiului.*

Verificați zilnic nivelul uleiului de motor cu joja (A). Nu acționați motorul când nivelul uleiului este sub marcajul “ADD” (“ADĂUGARE”) (B) de pe joją.

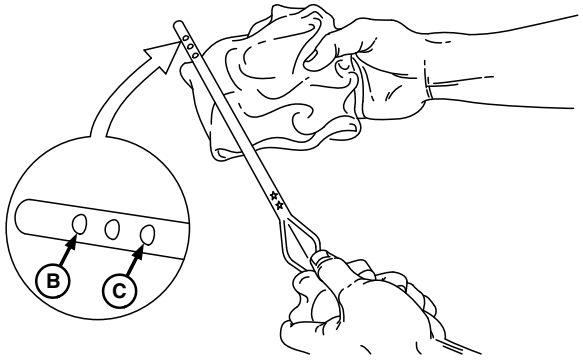
Scoateți joja şi verificați nivelul uleiului. Nivelul de ulei trebuie să fie cuprins între marcajul “ADD” (“ADĂUGARE”) (D) şi marcajul “FULL” (“PLIN”) (C). Dacă nivelul uleiului este sub marcajul “ADD” (“ADĂUGARE”), adăugați ulei după cum este necesar (consultați Carburant şi lubrifianți pentru tipurile de ulei recomandate).

**A—Joja**
**B—Marcajul ADD (ADĂUGARE)**
**C—Marcajul FULL (PLIN)**



H112961 —UN—17FEB15

*Faza 2/Etapa II*




H113142 —UN—11MAR15

*Faza finală 4/Etapa IV*

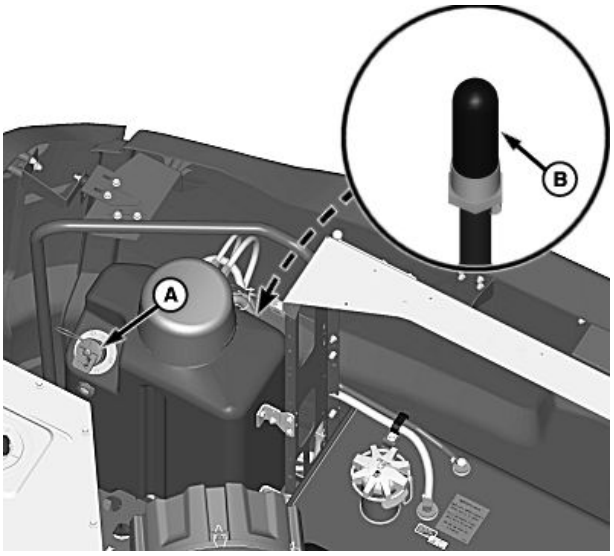
SS43267,000056B -58-20MAR15-1/1

## Rezervor cu fluid de evacuare diesel (DEF)—Umplere (Final Tier 4/Etapa IV)

**ATENȚIE: Fluidul de evacuare diesel (DEF) conține uree. Nu permiteți lichidului să pătrundă în ochi. În caz de contact, spălați imediat ochii cu multă apă timp de minim 15 minute. În cazul ingerării de lichid, consultați imediat un medic. Consultați Fişa cu date de siguranță a materialelor (FDSM) pentru informații suplimentare.**

**IMPORTANT: Utilizarea componentelor de tratare suplimentară incorecte sau neomologate poate cauza deteriorarea sistemului de tratare suplimentară a vehiculului şi poate reduce capacitatea de funcționare continuă a sistemului. Nu schimbați niciodată între ele componentele pentru tratarea suplimentară, între vehicule echipate cu Interim Tier 4 / Etapa III B şi Final Tier 4 / Etapa IV.**

*NOTĂ: Dacă lichidul este vărsat sau intră în contact cu oricare altă suprafață în afara suprafeței rezervorului de depozitare, curățați imediat suprafața cu apă curată. Lichidul este coroziv pentru suprafețele metalice vopsite şi nevopsite şi poate deforma unele componente din plastic şi din cauciuc.*




H106800 —UN—05FEB13

**A—Buşon**

**B—Aerisitorul rezervorului de Fluid de Evacuare Diesel (DEF)**

Capacul (A) nu are orificii. Aerul în exces este eliminat prin aerisitorul rezervorului de Fluid de Evacuare Diesel (DEF) (B).

Verificați aerisitorul. Nu permiteți depunerea unor cantități excesive de pleavă sau reziduuri pe aerisitor. Dacă aerisitorul este acoperit de reziduuri, nu permite aerisirea rezervorului. Demontați aerisitorul de pe furtun şi curățați-l.

Umpleți rezervorul de fiecare dată când echipamentul este realimentat cu carburant. Dacă nu este posibil acest lucru, monitorizați indicatorul de nivel al fluidului de evacuare diesel (DEF) de pe afiajul de pe consola din colț şi umpleți după cum este necesar. Pentru a evita afectarea performanțelor echipamentului, mențineți întotdeauna nivelul fluidului deasupra marcajului roşu din partea superioară a indicatorului de nivel. Consultați Sistemul de reducere catalitică selectivă (SCR) din secțiunea Funcionarea motorului.

Pentru umplerea rezervorului:

1. Înainte de adăugarea fluidului, spălați şi clătiți bine containerele cu apă distilată pentru a înlătura contaminanții.
2. tergei zona din jurul capacului înainte de eliminare pentru a diminua riscul contaminării fluidului.
3. Folosind pâlnia, turnați cu grijă fluid în rezervor, urmărind nivelul prin vizor.
4. Montați capacul demontat anterior.
5. Curățați cu grijă substanța împrăştiată, folosind apă distilată.

OUO6075,00013BD -58-27JUN13-1/1

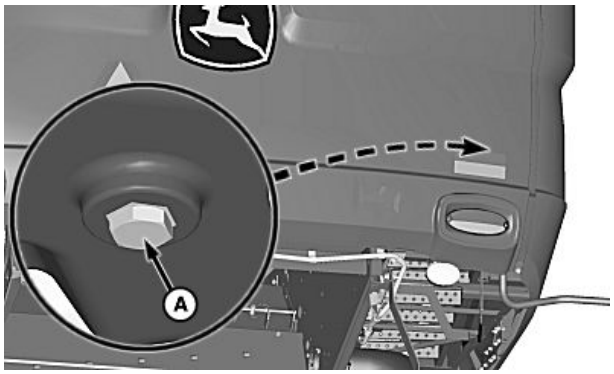
## Rezervor cu fluid de evacuare diesel (DEF)—Uscare (Faza finală 4/Etapa IV)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a efectua lucrări de întreținere.**

**IMPORTANT: Depozitarea pe termen lung în vehicul (peste 12 luni) nu este recomandată. Dacă este necesară depozitarea pe termen lung, este recomandată testarea periodică a fluidului pentru a verifica dacă concentrația de uree nu scade sub limita specificată.**

**Dacă este adăugat un fluid neomologat, cum ar fi combustibil diesel sau lichid de răcire a motorului, goliți rezervorul şi clătiți cu apă distilată, apoi reumpleți rezervorul. Dacă sistemul nu funcționează corect după curățare şi reumplere, contactați reprezentantul local John Deere pentru a stabili modul de curățare şi purjare a sistemului. Dacă a fost adăugată apă în rezervorul DEF, goliți rezervorul, spălați cu apă distilată şi reumpleți cu Fluid Evacuare Diesel (DEF). Verificați concentrația fluidului după umplerea rezervorului. Consultați Testarea fluidului de evacuare diesel (DEF) din secțiunea Carburanți i lubrifianți, pentru informaii suplimentare.**

*NOTĂ: Dacă lichidul este vărsat sau intră în contact cu oricare altă suprafață în afara suprafeței rezervorului de depozitare, curățați imediat suprafața cu apă curată. Lichidul este coroziv pentru suprafețele metalice vopsite şi nevopsite şi poate deforma unele componente din plastic şi din cauciuc.*



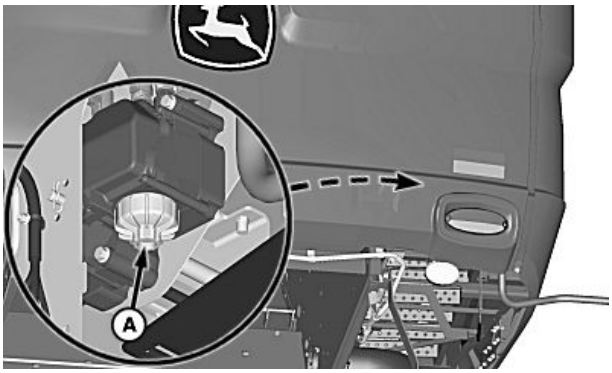

H106929 —UN—13FEB13

**A—Dop**

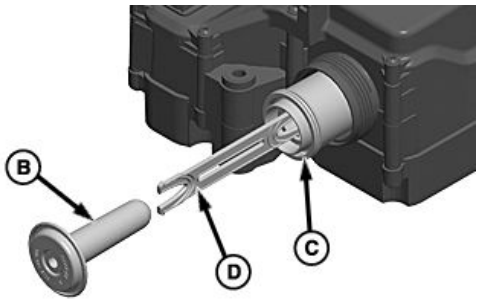
Scoateți dopul (A) din partea de jos a rezervorului pentru a elimina lichidul.

SS43267,0000688 -58-17JUL15-1/1

## Filtru de dozare Fluid de evacuare diesel (DEF)—Înlocuire (Final Tier 4/Etapa IV)




H107491 —UN—15APR13




H107492 —UN—15APR13

**A—Buşon**
**B—Filtrul de egalizare**
**C—Filtru**
**D—Instrument pentru filtru**

**ATENȚIE: Fluidul de evacuare diesel (DEF) conține uree. Nu permiteți lichidului să pătrundă în ochi. În caz de contact, spălați imediat ochii cu multă apă timp de minim 15 minute. În cazul ingerării de lichid, consultați imediat un medic. Consultați Fişa cu date de siguranță a materialelor (FDSM) pentru informații suplimentare.**

**OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a efectua lucrări de întreținere.**

*NOTĂ: Dacă lichidul este vărsat sau intră în contact cu oricare altă suprafață în afara suprafeței rezervorului de depozitare, curățați imediat suprafața cu apă curată. Lichidul este coroziv pentru suprafețele metalice vopsite şi nevopsite şi poate deforma unele componente din plastic şi din cauciuc.*

1. Opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.
2. Îndepărtați şi păstrați capacul (A).
3. Scoateți şi aruncați elementul de egalizare (B).
4. Verificați interiorul filtrului (C) pentru codul de culoare (gri sau negru).
5. Introduceți capătul cu aceeaşi culoare a instrumentului pentru filtru (D) în filtru până când se simte sau se aude un clic. Acest lucru indică dacă instrumentul pentru filtru este cuplat corect.

*NOTĂ: Dacă este necesar, poate fi introdusă o sculă, cum ar fi o şurubelniță, în canalul instrumentului pentru filtru pentru a facilita demontarea.*

6. Trageți instrumentul pentru filtru pentru a îndepărta filtrul din unitatea de dozare.
7. Eliminați filtrul şi instrumentul pentru filtru.
8. Curățați filetele unității de dozare şi suprafețele de aşezare cu apă distilată.
9. Lubrifiați noile garnituri inelare ale filtrului DEF cu ulei de motor curat.
10. Introducei filtrul i un element de egalizare nou în unitatea de dozare.
11. Instalați capacul şi strângeți conform specificației.

**Specificație**

| | |
|---|---|
| Capac—Cuplu | 20 Nm (177 lb.-in.) |

OUO6075,00014A8 -58-11SEP13-1/1

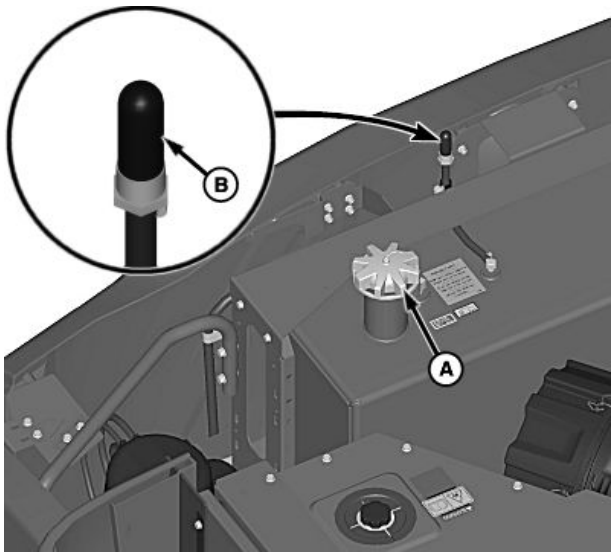
## Rezervorul de carburant - umplerea

**ATENȚIE: Manipulați combustibilul cu atenție. Nu realimentați maşina în timp ce fumați. Opriți motorul, scoateți cheia şi acționați frâna de parcare înainte de umplerea rezervorului.**

**Nu supra-umpleți rezervorul de combustibil. De la combustibilul împroşcat înapoi pot rezulta vătămări corporale. De la dilatarea combustibilului pot rezulta scurgeri. Dacă rezervorul este umplut excesiv, apoi lăsat în lumina directă a soarelui sau dacă temperatura creşte prea tare, rezervorul va curge.**

Capacul rezervorului de carburant (A) nu are orificii. Aerul în exces este eliminat prin aerisitorul rezervorului de carburant (B).

Verificați aerisitorul rezervorului de combustibil. Nu permiteți depunerea unor cantități excesive de pleavă sau reziduuri pe aerisitor. Dacă aerisitorul este acoperit de reziduuri, nu permite aerisirea rezervorului de carburant. Demontați aerisitorul rezervorului de carburant de pe furtun şu curățați-l.




H106022 —UN—26OCT12

**A—Buşon rezervor combustibil B—Aerisitorul rezervorului de carburant**

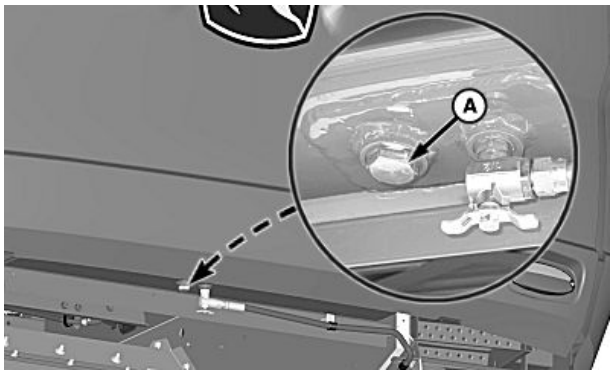
OUO6075,00012DC -58-01JUL13-1/1

## Rezervorul de carburant - golirea

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a efectua lucrări de întreținere.**

Scoateți dopul (A) de la baza rezervorului de carburant pentru a goli carburantul.

**A—Dop**




H95330 —UN—21JUN11

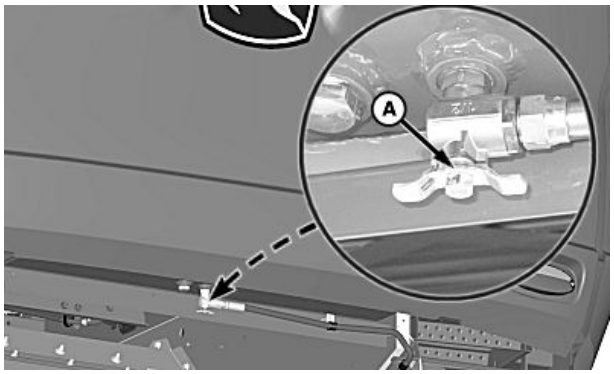
OUO6075,0000591 -58-16FEB10-1/1

## Supapa de oprire a rezervorului de carburant

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a efectua lucrări de întreținere.**

Închideți supapa (A) de la baza rezervorului de carburant la servisarea filtrelor de carburant.

**A—Supapă**

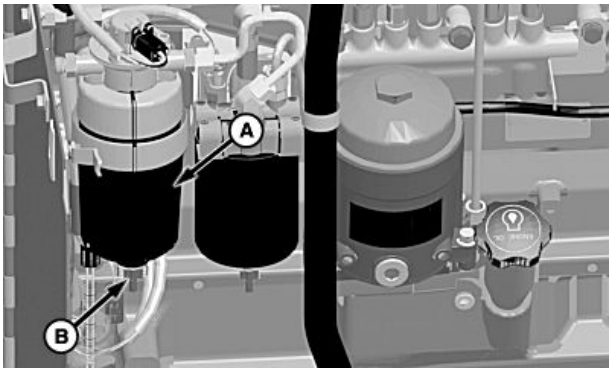



H95332 —UN—30SEP10

OUO6075,0000913 -58-30AUG10-1/1

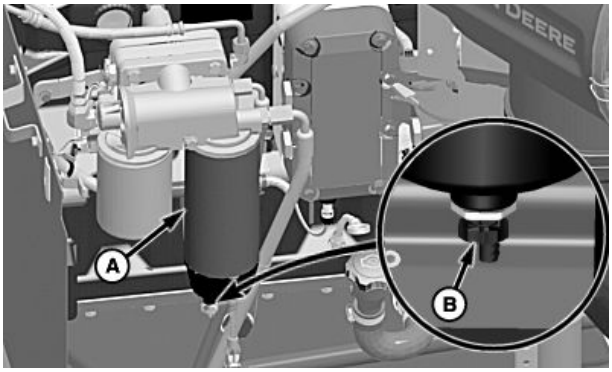
## Filtrul principal de carburant separator de apă - Golirea

**S660, S670, S680 şi S690 (Faza 2/Etapa II)**




H95380 —UN—16FEB10

*S660 şi S670*




H95425 —UN—19FEB10

*S680 şi S690*

**A—Filtrul principal de carburant B—Golire**

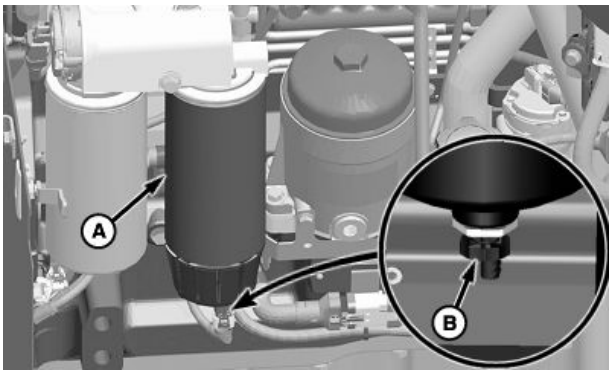
**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a efectua lucrări de întreținere.**

Când filtrul principal de combustibil (A) simte apă în sistemul de alimentare, un cod de diagnoză va fi generat.

La apariția unui cod de diagnosticare, goliți filtrul principal utilizând orificiul de golire (B) şi resetați codul.

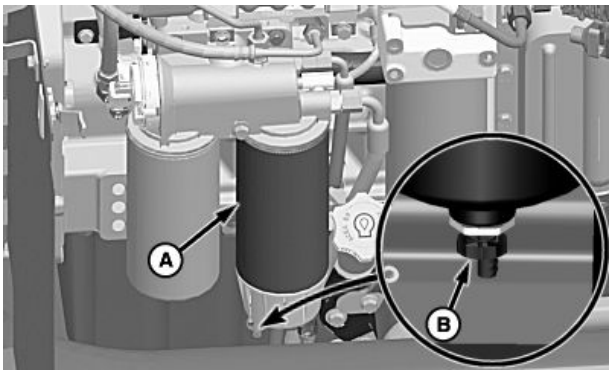
SS43267,000056C -58-20MAR15-1/2

**S660, S670, S680, S685 şi S690 (Faza finală 4/Etapa IV)**




H95331 —UN—11FEB10

*S660 şi S670*




H95400 —UN—17FEB10

*S680, S685 şi S690*

**A—Filtrul principal de carburant B—Golire**

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a efectua lucrări de întreținere.**

Când filtrul principal de combustibil (A) simte apă în sistemul de alimentare, un cod de diagnoză va fi generat.

La apariția unui cod de diagnosticare, goliți filtrul principal utilizând orificiul de golire (B) şi resetați codul.

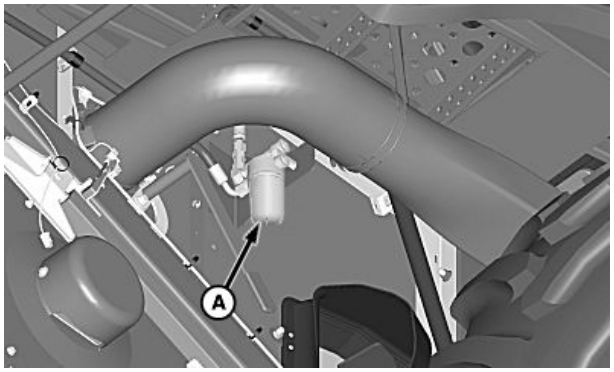
SS43267,000056C -58-20MAR15-2/2

## Filtrul precurățător de carburant - curățare

*NOTĂ: Nu curățați filtrul precurățător şi înlocuiți în acelaşi timp filtrele de carburant principal şi secundar. Făcând astfel este mai dificil să reporniți maşina. Efectuați această procedură, apoi rulați motorul înainte de a schimba filtrele de carburant principal şi secundar.*

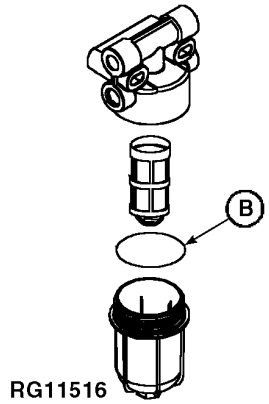
*Curățați filtrul precurățătorului de carburant dacă sunt vizibile acumulări pe sita de filtrare sau dacă apare un cod de diagnosticare. Resetați codul după curățarea filtrului.*

1. Porniți motorul şi lăsați-l să funcționeze 3-5 minute la ralanti lent, dacă maşina nu a funcționat anterior.
2. OPRIȚI motorul şi închideți supapa de la baza rezervorului de carburant pentru a preveni drenarea înapoi în linia de alimentare.
3. Curățați temeinic ansamblul filtrului precurățător şi zona din jur.
4. Scoateți borcanul precurățătorului (A).
5. Curățați sita filtrului şi borcanul precurățătorului. Inspectați inelul O (B).
6. Instalați sita şi strângeți borcanul precurățătorului.
7. Deschideți supapa de la baza rezervorului de carburant pentru a umple precurățătorul.
8. Porniți motorul şi lăsați-l să funcționeze 3-5 minute la ralanti lent.




H98377 —UN—30SEP10

*Filtrul precurățător de carburant*




RG11516 —UN—10NOV00

*Piesele filtrului de precurățare a carburantului*

**A—Borcanul precurățătorului** **B—Garnitură inelară**

OUO6075,0000593 -58-27OCT10-1/1

## Filtrul precurățător de carburant pentru sarcină mare (opțional)—Spălare

*NOTĂ: Nu curățați filtrul precurățător şi înlocuiți în acelaşi timp filtrele de carburant principal şi secundar. Făcând astfel este mai dificil să reporniți maşina. Efectuați această procedură, apoi rulați motorul înainte de a schimba filtrele de carburant principal şi secundar.*

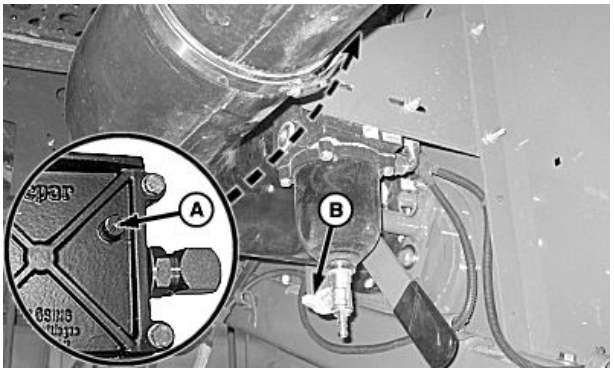
*Precurățătorul de carburant pentru sarcină mare trebuie să fie spălat înapoi de fiecare dată când bolul este plin pe jumătate cu apă sau când apare codul de diagnosticare. Resetați codul după curățare. Dacă codul mai este afişat, consultați Filtrul precurățător de carburant pentru sarcină mare (opțional)—Curățare.*

*Elementul de filtrare poate fi spălat invers de până la cinci ori înainte de a fi înlocuit.*

1. OPRIȚI motorul şi închideți supapa de la baza rezervorului de carburant.
2. Deschideți şurubul de aerisire (A) de deasupra separatorului de apă. Permiteți ca apa şi mizerie să fie eliminate din elementul de filtrare şi să se aşeze la baza borcanului.
3. Împingeți spre interior supapa de golire (B) şi rotiți în sens invers orar pentru a goli apa şi mizeria din borcan.

*NOTĂ: Cum carburantul, apa şi mizeria sunt golite din borcan, mai multă apă şi mizerie vor fi evacuate prin spălare din elementul de filtrare şi colectate la baza borcanului.*

4. Închideți supapa de golire şi permiteți ca apa şi mizeria să se aşeze din nou.




H100500 —UN—29JUN11

**A—Şurub de purjare** **B—Supapa de evacuare**

5. Repetați paşii 3 şi 4 până când toată mizeria şi apa este eliminată.
6. Închideți şurubul de aerisire şi deschideți supapa de la baza rezervorului de carburant.
7. Mențineți comutatorul cu cheie în poziția ON pentru 60 de secunde pentru a permite pompei de carburant să amorseze sistemul de carburant şi verificați etanşeitatea.
8. Porniți motorul şi lăsați-l să funcționeze 3-5 minute la ralanti lent. Dacă motorul nu porneşte sau se opreşte subit, consultați Elementele de filtrare a carburantului principal şi secundar—Înlocuire.

OUO6075,0000594 -58-21MAR11-1/1

## Filtrul precurățător de carburant pentru sarcină mare (opțional)

### Înlocuirea filtrului

*NOTĂ: După ce elementul filtrant a fost spălat invers de până la cinci ori, curățați filtrul. Înlocuiți filtrul când lumina nu mai este vizibilă în timp ce țineți filtrul spre lumină.*

1. OPRIȚI motorul şi închideți supapa de la baza rezervorului de carburant.
2. Desfaceți şuruburile capacului uniform în ordinea indicată.

*NOTĂ: Capacul şi caseta arcului se utilizează din nou, dar este necesară instalarea unui element de filtru de schimb.*

3. Scoateți capacul (A), caseta arcului (B), şi elementul filtrant (C).
4. Instalați elementul filtrant de schimb şi caseta arcului demontată anterior (B).
5. Inspectați capacul garniturii (D) şi înlocuiți-l dacă este necesar.
6. Instalați capacul şi strângeți în ordinea indicată.
7. Deschideți supapa de la baza rezervorului de carburant.
8. Mențineți comutatorul cu cheie în poziția ON pentru 60 de secunde pentru a permite pompei de carburant să amorseze sistemul de carburant şi verificați etanşeitatea.
9. Porniți motorul şi lăsați-l să funcționeze 3-5 minute la ralanti lent. Dacă motorul nu porneşte sau se opreşte subit, consultați Elementele de filtrare a carburantului principal şi secundar—Înlocuire.

### Curățarea filtrului

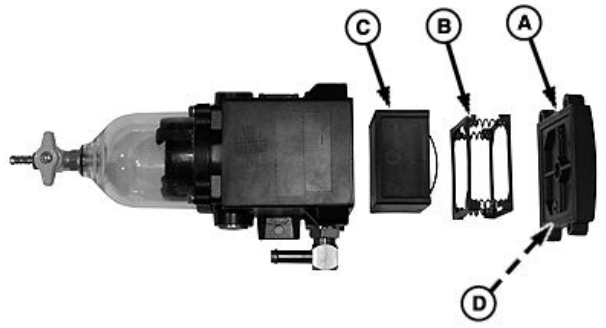
1. OPRIȚI motorul şi închideți supapa de la baza rezervorului de carburant.

*NOTĂ: Folosiți o tavă de colectore când goliți carburantul.*

2. Deschideți supapa de golire şi goliți carburantul din borcan.
3. Desfaceți şuruburile capacului uniform în ordinea indicată.
4. Scoateți capacul (A) şi caseta arcului (B).
5. Ridicați de mâner elementul filtrant (C).

*NOTĂ: Inspectați filtrul pentru deteriorări. Dacă este deteriorat, instalați filtrul de schimb.*

RXA0084320 —UN—26SEP05



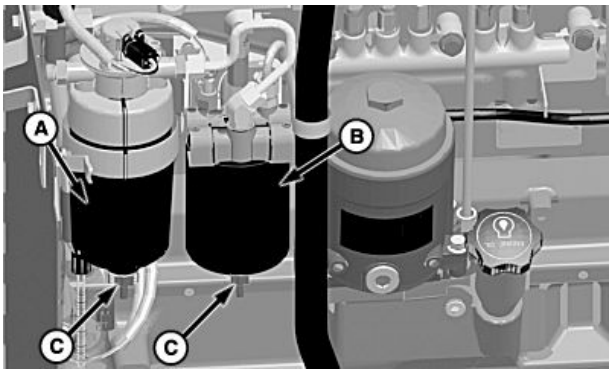

H91103 —UN—09APR08

**A—Capac**
**B—Caseta arcului**
**C—Element de filtrare**
**D—Garnitură**

6. Spălați filtrul în carburant diesel pur sau în alcool mineral.
7. Instalați elementul filtrant şi caseta arcului.
8. Inspectați capacul garniturii (D) şi înlocuiți-l dacă este necesar.
9. Instalați capacul şi şuruburile cu cap şi lăsați şuruburile cu cap strânse lejer, cu mâna.
10. Strângeți şuruburile în secvența indicată.
11. Deschideți supapa de la baza rezervorului de carburant.
12. Mențineți comutatorul cu cheie în poziția ON pentru 60 de secunde pentru a permite pompei de carburant să amorseze sistemul de carburant şi verificați etanşeitatea.
13. Porniți motorul şi lăsați-l să funcționeze 3-5 minute la ralanti lent.

OUO6075,0000914 -58-30AUG10-1/1

## Element filtru de carburant principal şi secundar—Înlocuire (Faza 2/Etapa II) (S660 şi S670)




TS1343 —UN—18MAR92

H95381 —UN—16FEB10

**A—Filtrul principal de carburant B—Filtrul secundar de carburant C—Supapele de evacuare**

**ATENȚIE: Fluidul sub înaltă presiune rămas în conductele de combustibil poate provoca vătămări grave. Numai tehnicienii familiarizați cu acest tip de sistem pot efectua reparațiile. Înainte de a deconecta conductele de carburant, senzorii sau orice alte componente între pompa de carburant de presiune ridicată şi duzele de pe motoarele cu sistem de alimentare cu carburant cu rampă comună de presiune ridicată (HPCR), aşteptați cel puțin 15 minte după ce motorul s-a oprit.**

*NOTĂ: Nu curățați precurățătorul de carburant şi înlocuiți în acelaşi timp filtrul de carburant principal şi secundar. Făcând astfel este mai dificil să reporniți maşina. Efectuați procedura de curățare a filtrului precurățător, apoi rulați motorul înainte de a schimba filtrele de combustibil principal şi secundar.*

*Înlocuiți filtrul principal şi secundar de carburant dacă se observă o diminuare a performanțelor sau la apariția unui cod de diagnosticare. Resetați codul după înlocuirea filtrelor.*

1. Porniți motorul şi rulați-l trei—cinci minute la ralanti lent, dacă maşina nu a fost pornită anterior.
2. OPRIȚI motorul şi închideți supapa de la baza rezervorului de carburant.
3. Curățați cu grijă exteriorul elementelor de filtrare şi zonele de montare a filtrului.

**ATENȚIE: Carburantul din elementele filtrului poate fi sub presiune. Nu scoateți filtrele fără să parcurgeți pasul următor.**

*NOTĂ: Folosiți un recipient colector când goliți combustibilul şu de asemenea când scoateți filtrele.*

4. Goliți carburantul contaminat şi eliberați presiunea din filtrul de carburant principal (A) şi din filtrul de carburant secundar (B) prin deschiderea supapelor de golire (C).
5. Închideți supapele de golire şi demontați filtrele de carburant.

*NOTĂ: Carburantul suplimentar va curge din carcasele elementelor de filtrare.*

6. Demontați filtrul principal şi filtrul secundar de carburant.

**IMPORTANT: NU preumpleți nici un filtru de combustibil cu combustibil.**

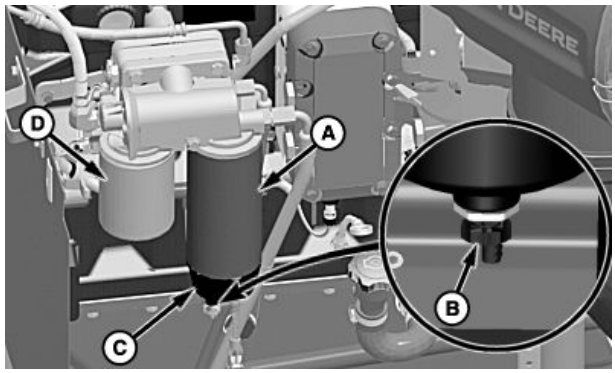
*NOTĂ: Ungeți garniturile filtrelor cu combustibil diesel înainte de montare.*

7. Instalați ansamblul filtrului principal de carburant (A) pe motor. Strângeți ansamblul filtrului 3/4 dintr-o turație după ce garnitura intră în contact cu carcasa filtrului.
8. Instalați filtrul secundar de carburant de schimb (B). Strângeți filtrul 3/4 dintr-o turație după ce garnitura intră în contact cu carcasa filtrului.
9. Verificați dacă supapele de golire (C) sunt închise.
10. Deschideți supapa de la baza rezervorului de carburant.
11. Mențineți comutatorul cu cheie în poziția ON pentru 60 de secunde pentru a permite pompei de carburant să amorseze sistemul de alimentare cu carburant.
12. Porniți motorul şi lăsați-l să funcționeze trei—cinci minute la ralanti lent.

OUO6075,00014FA -58-28MAY13-1/1

## Element filtru de carburant principal şi secundar—Înlocuire (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690)

TS1343 —UN—18MAR92




H95426 —UN—19FEB10

**A—Filtrul principal de carburant**
**B—Robinet de golire**
**C—Cupa separatorului**
**D—Filtrul secundar de carburant**

**ATENȚIE: Fluidul sub înaltă presiune rămas în conductele de combustibil poate provoca vătămări grave. Numai tehnicienii familiarizați cu acest tip de sistem pot efectua reparațiile. Înainte de a deconecta conductele de carburant, senzorii sau orice alte componente între pompa de carburant de presiune ridicată şi duzele de pe motoarele cu sistem de alimentare cu carburant cu rampă comună de presiune ridicată (HPCR), aşteptați cel puțin 15 minte după ce motorul s-a oprit.**

*NOTĂ: Nu curățați precurățătorul de carburant şi înlocuiți în acelaşi timp filtrul de carburant principal şi secundar. Făcând astfel este mai dificil să reporniți maşina. Efectuați procedura de curățare a filtrului precurățător, apoi rulați motorul înainte de a schimba filtrele de combustibil principal şi secundar.*

*Înlocuiți filtrul principal şi secundar de carburant dacă se observă o diminuare a performanțelor sau la apariția unui cod de diagnosticare. Resetați codul după înlocuirea filtrelor.*

1. Porniți motorul şi rulați-l trei—cinci minute la ralanti lent, dacă maşina nu a fost pornită anterior.
2. OPRIȚI motorul şi închideți supapa de la baza rezervorului de carburant.
3. Curățați cu grijă exteriorul elementelor de filtrare şi zonele de montare a filtrului.

**ATENȚIE: Carburantul din elementele filtrului poate fi sub presiune. Nu scoateți filtrele fără să parcurgeți pasul următor.**

*NOTĂ: Folosiți un recipient colector când goliți combustibilul şu de asemenea când scoateți filtrele.*

4. Goliți combustibilul contaminat şi eliberați presiunea din filtrul de combustibil principal (A) prin deschiderea supapelor de golire (B).
5. Închideți supapa de golire şi scoateți şi fixați borcanul precurățătorului (C).

*NOTĂ: Carburantul suplimentar va curge din carcasele elementelor de filtrare.*

6. Scoateți filtrul de combustibil şi filtrul secundar de combustibil (D).

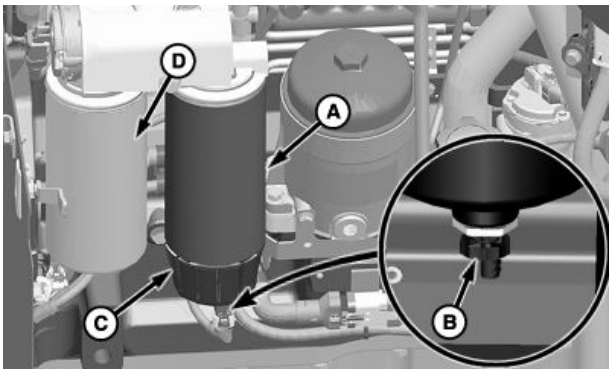
**IMPORTANT: NU preumpleți nici un filtru de combustibil cu combustibil.**

*NOTĂ: Ungeți garniturile filtrelor cu combustibil diesel înainte de montare.*

7. Instalați bolul separatorului (C) demontat anterior pe filtrul principal de carburant de schimb (A).
8. Instalați ansamblul filtrului principal de combustibil pe motor. Strângeți ansamblul filtrului 3/4 dintr-o turație după ce garnitura intră în contact cu carcasa filtrului.
9. Instalați filtrul secundar de carburant de schimb (D). Strângeți filtrul 3/4 dintr-o turație după ce garnitura intră în contact cu carcasa filtrului.
10. Verificați dacă supapa de golire (B) este închisă.
11. Deschideți supapa de la baza rezervorului de carburant.
12. Mențineți comutatorul cu cheie în poziția ON pentru 60 de secunde pentru a permite pompei de carburant să amorseze sistemul de alimentare cu carburant.
13. Porniți motorul şi lăsați-l să funcționeze trei—cinci minute la ralanti lent.

OUO6075,000155D -58-09JUL13-1/1

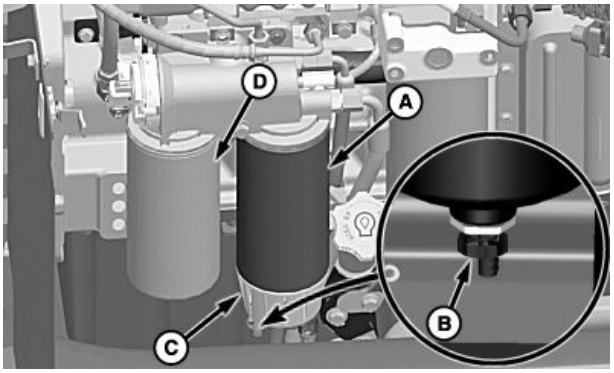
## Element filtru de carburant principal şi secundar—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV)




TS1343 —UN—18MAR92

H95335 —UN—12FEB10

*S660 şi S670*




H95401 —UN—17FEB10

*S680, S685 şi S690*

**A—Filtrul principal de carburant**
**B—Supapa de golire**
**C—Cupa separatorului**
**D—Filtrul secundar de carburant**

**⚠ ATENŢIE: Lichidul sub înaltă presiune rămas în conductele de carburant poate provoca vătămări grave. Numai tehnicienii familiarizaţi cu acest tip de sistem pot efectua reparaţiile. Înainte de a deconecta conductele de carburant, senzorii sau orice alte componente dintre pompa de carburant de presiune ridicată şi duzele de pe motoarele cu sistem de alimentare cu carburant cu rampă comună de presiune ridicată (HPCR), aşteptaţi cel puţin 15 min. după ce motorul s-a oprit.**

*NOTĂ: Nu curăţaţi precurăţătorul de carburant şi înlocuiţi în acelaşi timp filtrul de carburant principal şi secundar. Făcând astfel este mai dificil să reporniţi maşina. Efectuaţi procedura de curăţare a filtrului precurăţător, apoi rulaţi motorul înainte de a schimba filtrele de combustibil principal şi secundar.*

*Înlocuiţi filtrul principal şi secundar de carburant dacă se observă o diminuare a performanţelor sau la apariţia unui cod de diagnosticare. Resetaţi codul după înlocuirea filtrelor.*

1. Porniţi motorul şi rulaţi-l trei—cinci min. la ralanti lent, dacă maşina nu a fost pornită anterior.
2. OPRIŢI motorul şi închideţi supapa de la baza rezervorului de carburant.
3. Curăţaţi cu grijă exteriorul elementelor de filtrare şi zonele de montare a filtrului.

**⚠ ATENŢIE: Carburantul din elementele filtrului poate fi sub presiune. Nu scoateţi filtrele fără să parcurgeţi pasul următor.**

*NOTĂ: Folosiţi un recipient colector când goliţi combustibilul şu de asemenea când scoateţi filtrele.*

4. Goliţi combustibilul contaminat şi eliberaţi presiunea din filtrul de combustibil principal (A) prin deschiderea supapelor de golire (B).
5. Închideţi supapa de golire şi scoateţi şi fixaţi borcanul precurăţătorului (C).

*NOTĂ: Carburantul suplimentar va curge din carcasele elementelor de filtrare.*

6. Scoateţi filtrul de combustibil şi filtrul secundar de combustibil (D).

**IMPORTANT: NU prealimentaţi niciun filtru de carburant.**

*NOTĂ: Ungeţi garniturile filtrelor cu combustibil diesel înainte de montare.*

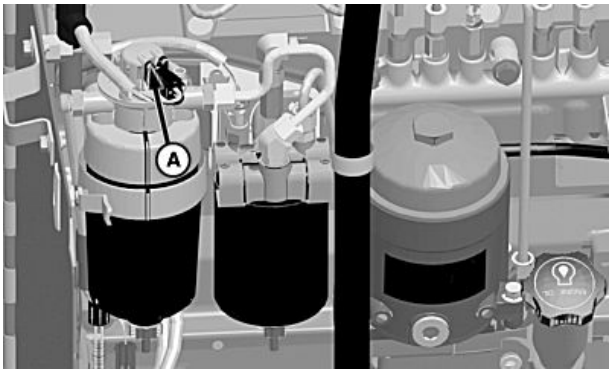
7. Instalaţi bolul separatorului (C) demontat anterior pe filtrul principal de carburant de schimb (A).
8. Instalaţi ansamblul filtrului principal de combustibil pe motor. Strângeţi ansamblul filtrului 3/4 dintr-o turaţie după ce garnitura intră în contact cu carcasa filtrului.
9. Instalaţi filtrul secundar de carburant de schimb (D). Strângeţi filtrul 3/4 dintr-o turaţie după ce garnitura intră în contact cu carcasa filtrului.
10. Verificaţi dacă supapa de golire (B) este închisă.

**Continuare pe pagina următoare**

11. Deschideți supapa de la baza rezervorului de carburant.
12. Mențineți comutatorul cu cheie în poziția PORNIT pentru 60 sec. pentru a permite pompei de carburant să amorseze sistemul de alimentare cu carburant.
13. Porniți motorul şi lăsați-l să ruleze timp de trei—cinci min. la ralanti lent.

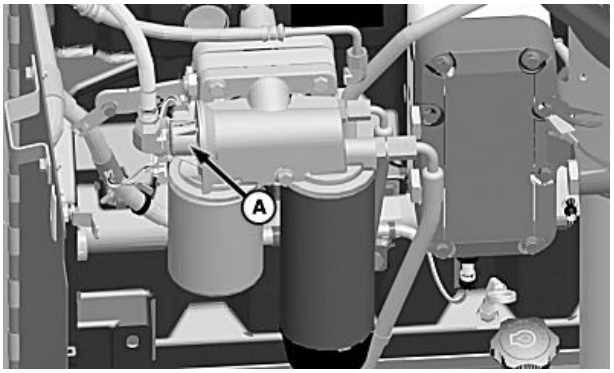
SS43267,000056D -58-20MAR15-2/2

## Sistemul de alimentare cu carburant - purjarea



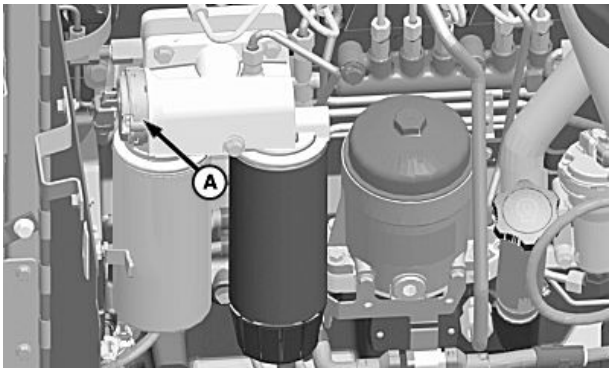

H95383 —UN—16FEB10

*S660 şi S670 (Faza 2/Etapa II)*



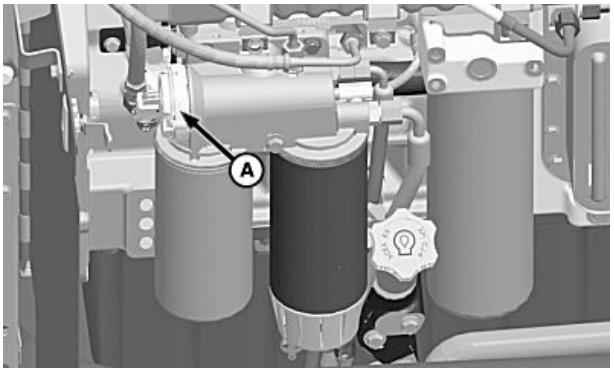

H95428 —UN—19FEB10

*S680 şi S690 (Faza 2/Etapa II)*




H95337 —UN—12FEB10

*S660 şi S670 (Faza finală 4/Etapa IV)*




H95403 —UN—17FEB10

*S680, S685 şi S690 (Faza finală 4/Etapa IV)*

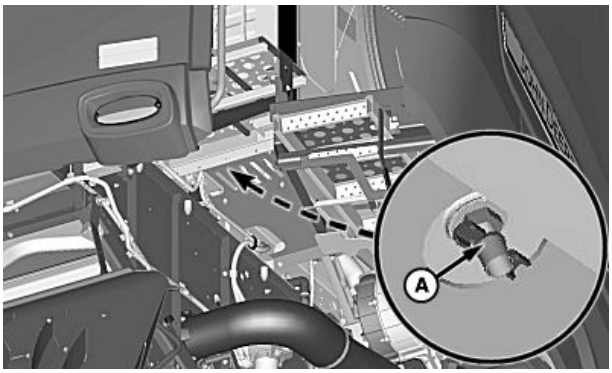
**A—Pompa de carburant**

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a efectua lucrări de întreținere.**

În sistemul de carburant cu carburant poate intra aer când se schimbă filtrele de carburant sau se termină carburantul din maşină. Prezența aerului în sistem poate împiedica pornirea motorului. Dacă motorul nu porneşte, mențineți comutatorul cu cheie în poziția PORNIT pentru 60 sec. pentru a permite pompei de carburant (A) să amorseze sistemul de carburant.

SS43267,000056E -58-20MAR15-1/1

## Sistemul de răcire – golire




TS281 —UN—15APR13

H106843 —UN—08FEB13

*S660 şi S670 (Tier 2/Etapa II)*

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia. Evitați opărirea când deschideți capacul vasului de expansiune. Nu deschideți niciodată capacul când motorul este fierbinte. Deschideți încet capacul pentru a elibera presiunea.**

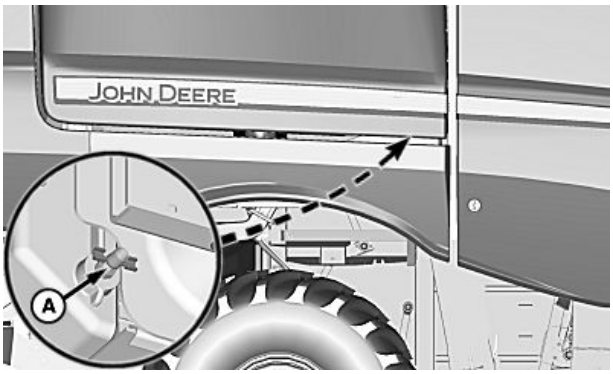
*NOTĂ: Orificiul de golire al radiatorului se află pe partea din față a radiatorului.*

*Când este utilizat COOL-GARD™II sau COOL-GARD II PG, intervalul de golire este de 6 ani sau 6000 de ore de funcționare.*

*Dacă este utilizat un alt lichid de răcire decât Cool-Gard™ II sau Cool-Gard™ II PG, reduceți intervalul de golire la 2 ani sau 2000 de ore de funcționare.*

Dacă lichidul de răcire trebuie golit şi înlocuit (consultați recomandările privind lichidul de răcire a motorului, furnizate în secțiunea Carburanți şi lubrifianți, pentru informații suplimentare).

*COOL-GARD este marcă comercială a Deere & Company*



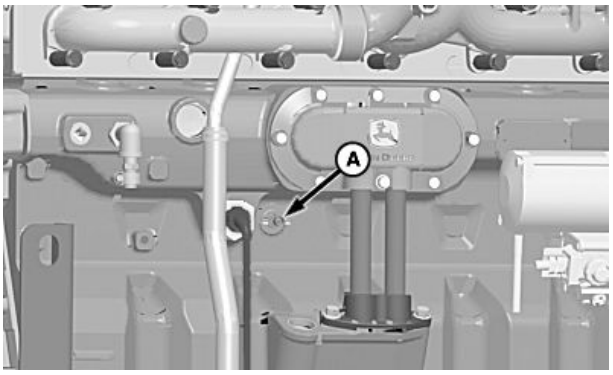

H106844 —UN—08FEB13

*S680 şi S690 (Tier 2/Etapa II)*
*S660, S670, S680, S685 şi S690 (Final Tier 4/Etapa IV)*

**A—Supapă de golire**

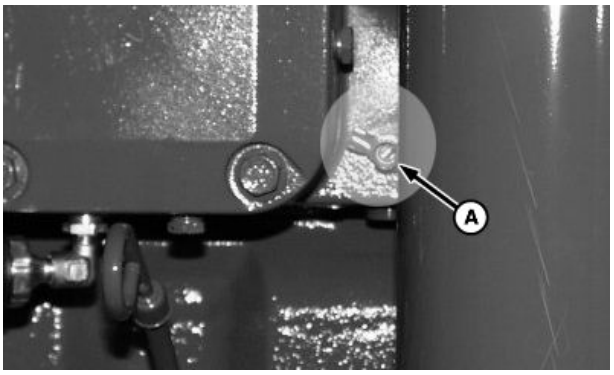
Deschideți supapa de golire (A) a radiatorului.

**Continuare pe pagina următoare**



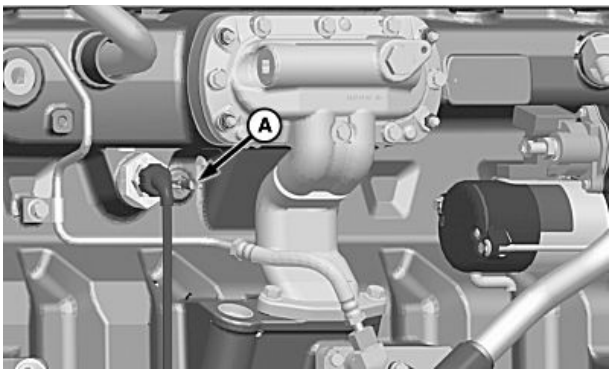

H104941 —UN—28FEB12

*Partea laterală a motorului (S660 şi S670 Tier 2/Etapa II)*



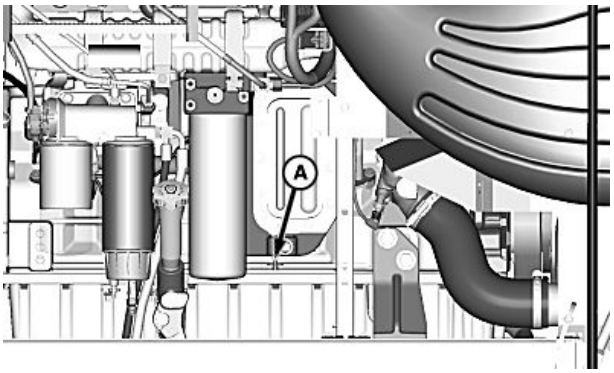

H104942 —UN—28FEB12

*Deasupra arborelui cotit (S680 şi S690 Tier 2/Etapa II)*




H104943 —UN—28FEB12

*Partea laterală a motorului (S660 şi S670 Final Tier 4/Etapa IV)*




H104944 —UN—28FEB12

*Partea din spate a motorului (S680, S685 şi S690 Final Tier 4/Etapa IV)*

**A—Supapă de golire**

Deschideți supapa de golire (A) de pe blocul motor.

OUO6075,00041E6 -58-27JAN16-2/3

Deschideți capacul rezervorului de compensare (A) pentru a permite evacuarea mai rapidă a lichidului de răcire.

Închideți drenele radiatorului şi umpleți sistemul cu apă curată.

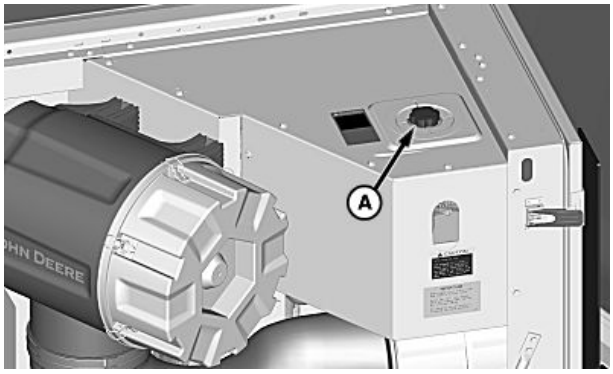
Instalați capacul rezervorului de compensare şi lăsați motorul să funcționeze până când atinge temperatura de funcționare cu încălzitorul PORNIT.

OPRIȚI motorul, scoateți capacul rezervorului de compensare cu grijă şi evacuați apa înainte de depunerea ruginii sau a sedimentelor.

Închideți orificiile de golire a radiatorului şi reumpleți sistemul cu o soluție de apă curată şi curățător pentru sistemul de răcire John Deere PT500 sau echivalent. Urmați instrucțiunile cu curățătorul.

După folosirea curățătorului, spălați sistemul cu apă curată şi goliți.

Închideți drenele radiatorului şi umpleți sistemul (consultați Sistemul de răcire – umplere în această secțiune pentru




H105924 —UN—05OCT12

**A—Capacul rezervorului de compensare**

procedurile de umplere şi secțiunea Carburanții şi lubrifianții pentru specificații despre lichidul de răcire).

OUO6075,00041E6 -58-27JAN16-3/3

## Sistemul de răcire – umplere

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia. Evitați opărirea când deschideți capacul vasului de expansiune. Nu deschideți niciodată capacul când motorul este fierbinte şi niciodată nu umpleți sistemul de răcire când motorul este supraîncălzit. Deschideți încet capacul pentru a elibera presiunea. Turnați lichidul de răcire încet. Verificați nivelul lichidului de răcire când motorul este rece.**

**IMPORTANT: Un capac special este utilizat la rezervorul tampon şi la radiator. În cazul în care capacul este deteriorat sau lipseşte, trebuie înlocuit cu un capac echivalent.**

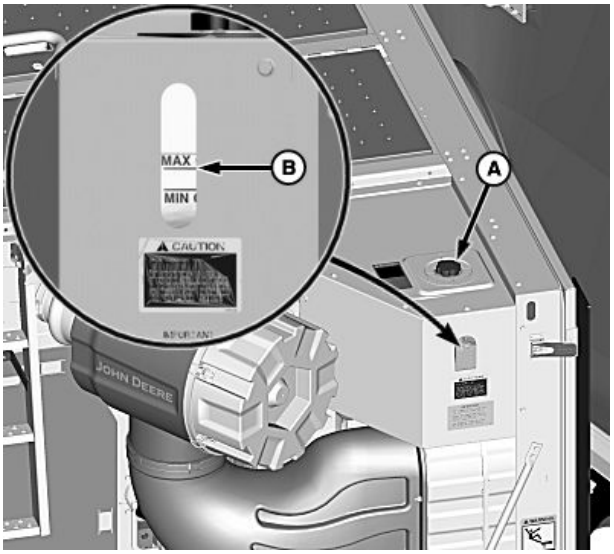
**Niciodată nu turnați apă rece într-un motor fierbinte deoarece poate crăpa blocul sau capul cilindrului. Nu acționați niciodată motorul fără lichid de răcire.**

Scoateți capacul vasului de expansiune (A) şi umpleți până când lichidul ajunge la linia de “maxim rece” (B).

Instalați capacul pe vasul de expansiune, PORNIȚI încălzitorul şi lăsați motorul să funcționeze până când atinge temperatura de funcționare.

Scoateți cu grijă capacul de pe vasul de expansiune şi reumpleți după cum este necesar. Instalați capacul pe rezervorul de compensare.

Când motorul este rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să fie până la linia de “maxim rece”.




H105922 —UN—05OCT12

**A—Capacul rezervorului de compensare**

**B—Linia de nivel “Max Cold” (maxim la rece)**

*NOTĂ: Nivelul lichidului de răcire trebuie să fie între liniile “maxim rece” şi “minim rece”. Adăugați lichid de răcire, după cum este necesar, dacă lichidul de răcire este sub linia “Min Cold” (minim la rece).*

OUO6075,00041C9 -58-27JAN16-1/1

## Sistemul de răcire - Pregătirea pentru iarnă

**IMPORTANT: Nu goliți sistemul de răcire pentru a-l proteja împotriva înghețului. Încălzitorul nu trebuie golit complet, altfel pot rezulta defecțiuni.**

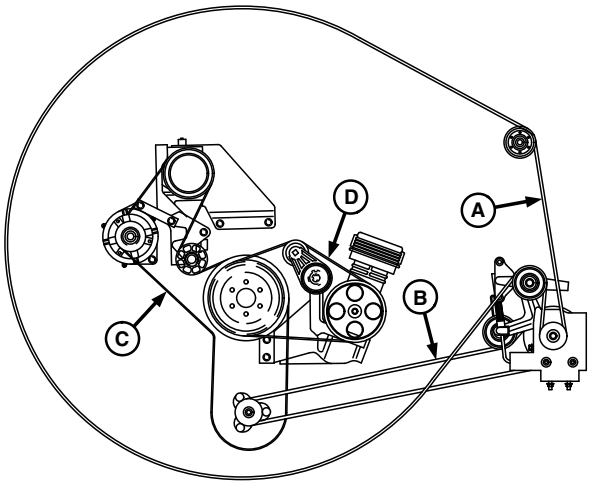
Înainte de sosirea vremii reci, asigurați-vă că sistemul de răcire are destul antigel. Folosiți un antigel de marcă recunoscută, de tip permanent, pe bază de etilenglicol care conține un inhibitor de rugină şi lubrifiant pentru pompa de apă, dar nu conține aditiv pentru oprirea scurgerilor (consultați Combustibili şi Lubrifianți din acest manual pentru recomandările corecte).

După adăugarea de antigel, PORNIȚI încălzitorul şi rulați motorul până când atinge temperatura de lucru. Astfel se va amesteca soluția şi va circula prin sistem.

OUO6075,000059B -58-14JAN10-1/1

## Curea motor – direcționare (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670)

**A—Cureaua de antrenare a sitei rotative, partea dinspre filtru**
**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative, partea dinspre motor**
**C—Ventilator de răcire, sistem de aer condiționat, curea compresor**
**D—Cureaua compresorului de aer (dacă există)**

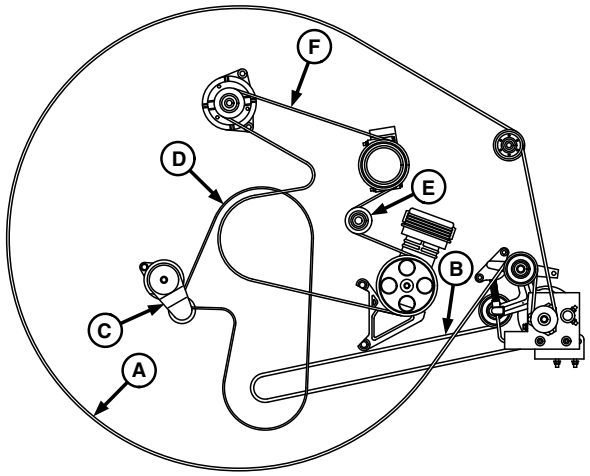



H112798 —UN—17FEB15

OUO6075,0004142 -58-31AUG15-1/1

## Curea motor – direcționare (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)

**A—Curea, sită rotativă (antrenate)**
**B—Curea, sită rotativă (antrenare)**
**C—Întinzător, ventilator**
**D—Curea, ventilator**
**E—Întinzător, accesorii**
**F—Curea, accesorii şi compresor de aer (dacă există)**




H112799 —UN—17FEB15

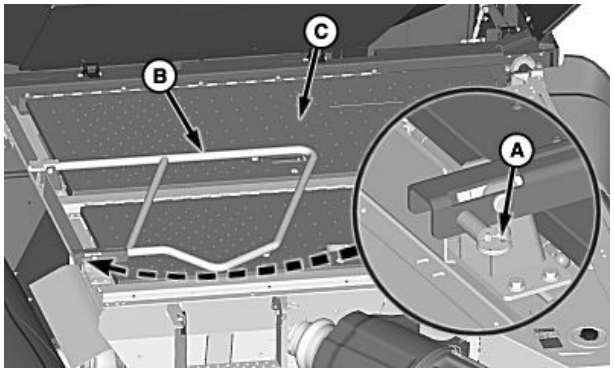
OUO6075,0004143 -58-31AUG15-1/1

## Cureaua pentru accesorii/ventilator/compresorul de aer a motorului (dacă există) – înlocuire (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670)

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Ştift de blocare**
**B—Balustradă**
**C—Capacul de acces la separator**



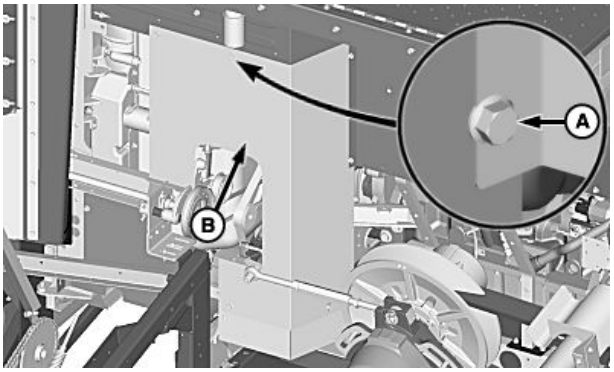

H102385 —UN—22JUN11

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004144 -58-19NOV15-1/8

Scoateți şuruburile (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)** **B—Scut**



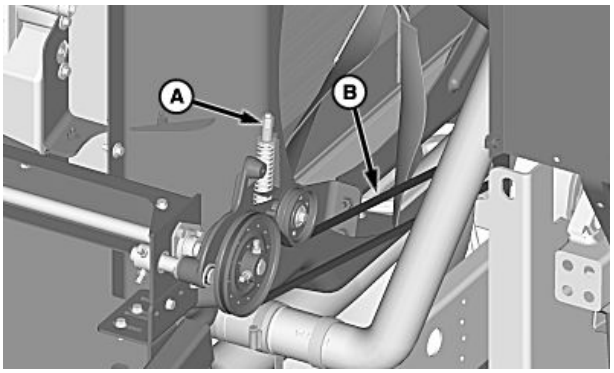

H106845 —UN—08FEB13

*Partea din față a motorului*

OUO6075,0004144 -58-19NOV15-2/8

Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

**A—Piulițe** **B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**

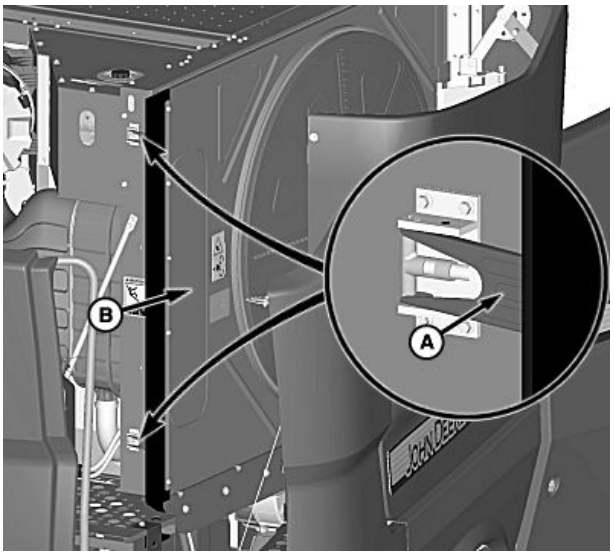



H95701 —UN—15MAR10

OUO6075,0004144 -58-19NOV15-3/8

Trageți zăvoarele (A) şi deschideți uşa sitei rotative (B).

**A—Închizători** **B—Uşa sitei rotative**




H106847 —UN—08FEB13

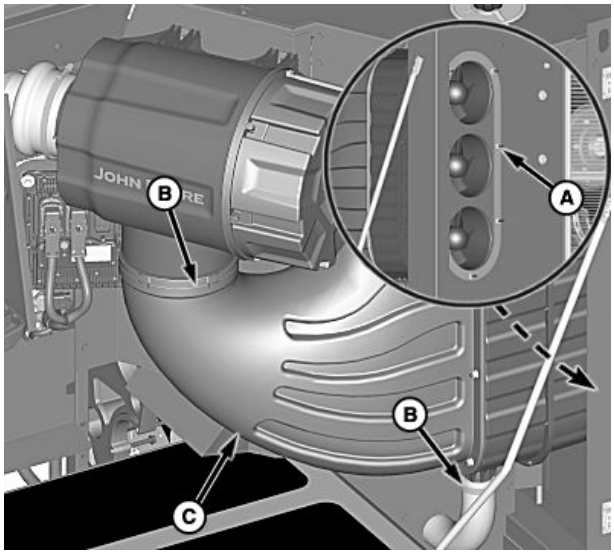
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004144 -58-19NOV15-4/8

Scoateți piulițele (A) şi slăbiți colierele de furtun (B).

Îndepărtați conducta de aer (C) din zona de lucru.

**A—Piulițe (7 buc.)**
**B—Coliere**
**C—Conducta de aer**

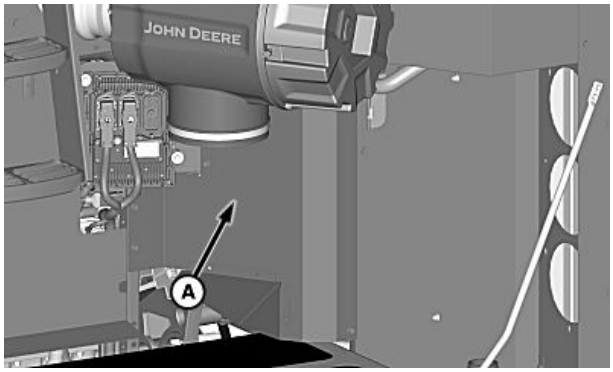



H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,0004144 -58-19NOV15-5/8

Demontați scutul (A).

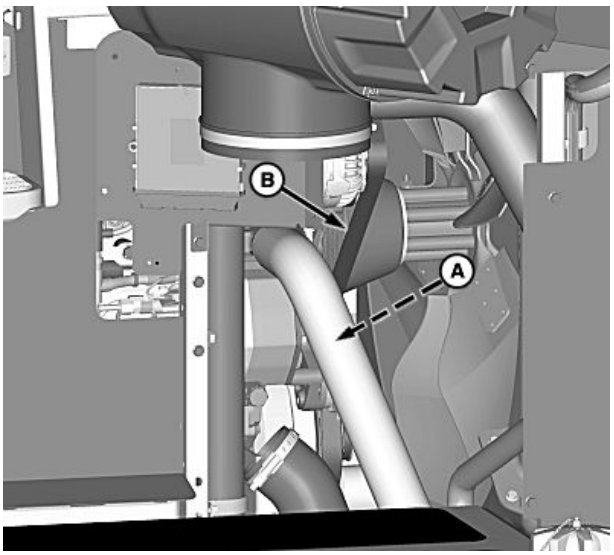
**A—Scut**



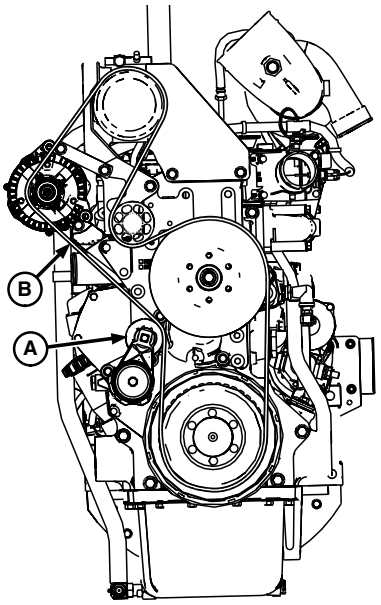

H95648 —UN—10MAR10

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004144 -58-19NOV15-6/8




H95699 —UN—15MAR10




H95702 —UN—15MAR10

*Cureaua pentru accesorii/ventilator a motorului, fără compresor de aer*

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului (A).

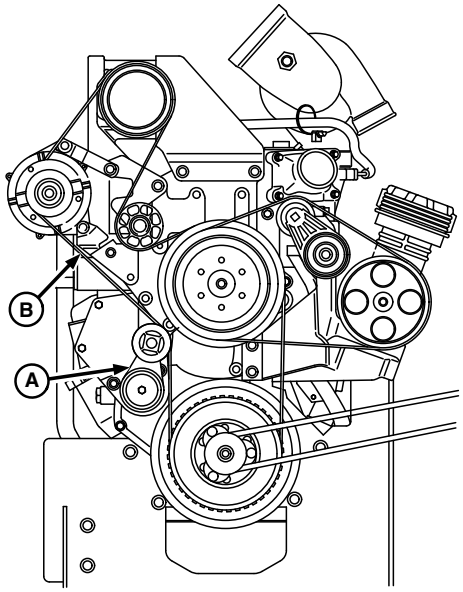
Scoateți cureaua (B) şi treceți cureaua peste paletele ventilatorului pentru a o demonta.

Instalați cureaua de schimb peste paletele ventilatorului.

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului pentru a instala cureaua de schimb.

**A—Braț întinzător**

**B—Cureaua pentru accesorii/ventilator a motorului**




H113079 —UN—02MAR15

*Cureaua pentru accesorii/ventilator a motorului, cu compresor de aer*

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004144 -58-19NOV15-7/8

Instalați cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

Strângeți piulițele (A) până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Instalați scutul demontat anterior (partea din față).

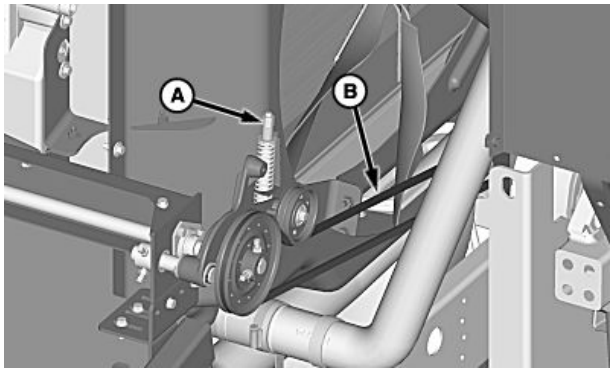
Închideți capacul de acces la separator şi coborâți balustrada.

Instalați scutul demontat anterior (partea din spate) şi conducta de aer.

Închideți şi zăvorâți uşa sitei rotative.

**A—Piulițe**

**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**




H95701 —UN—15MAR10

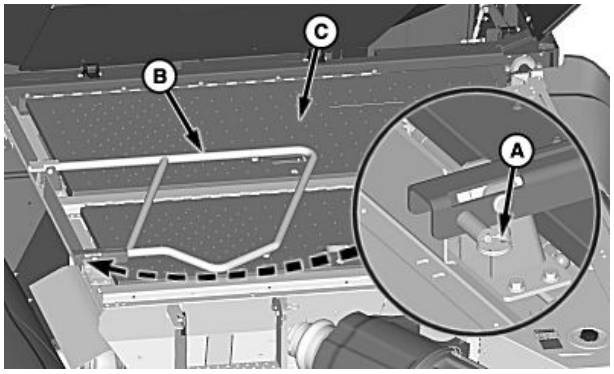
OUO6075,0004144 -58-19NOV15-8/8

## Cureaua pentru accesorii/compresorul de aer a motorului (dacă există) – înlocuire (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Ştift de blocare**
**B—Balustradă**
**C—Capacul de acces la separator**



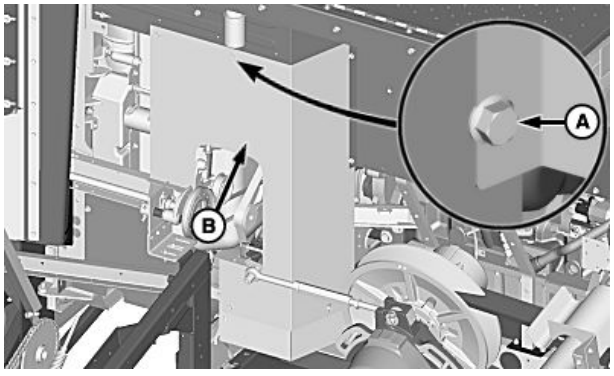

H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0004145 -58-31AUG15-1/10

Scoateți şuruburile (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)**

**B—Scut**




*Partea din față a motorului*

H106845 —UN—08FEB13

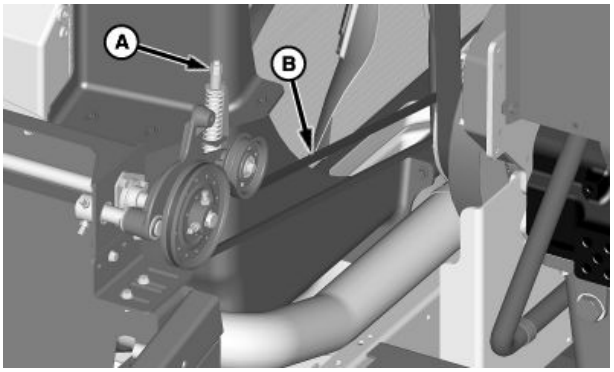
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004145 -58-31AUG15-2/10

Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

**A—Piulițe**

**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**



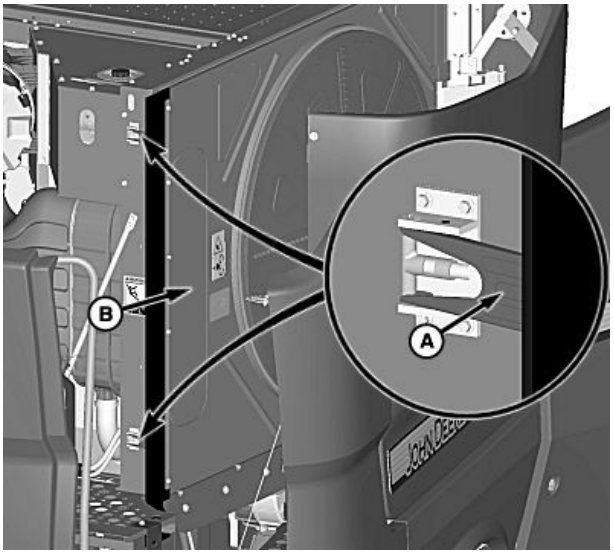

H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,0004145 -58-31AUG15-3/10

Trageți zăvoarele (A) şi deschideți uşa sitei rotative (B).

**A—Închizători**

**B—Uşa sitei rotative**




H106847 —UN—08FEB13

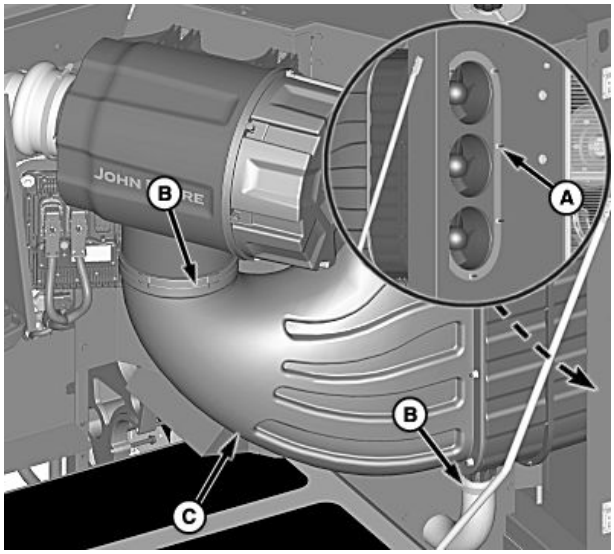
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004145 -58-31AUG15-4/10

Scoateți piulițele (A) şi slăbiți colierele de furtun (B).

Îndepărtați conducta de aer (C) din zona de lucru.

**A—Piulițe (7 buc.)**
**B—Coliere**
**C—Conducta de aer**

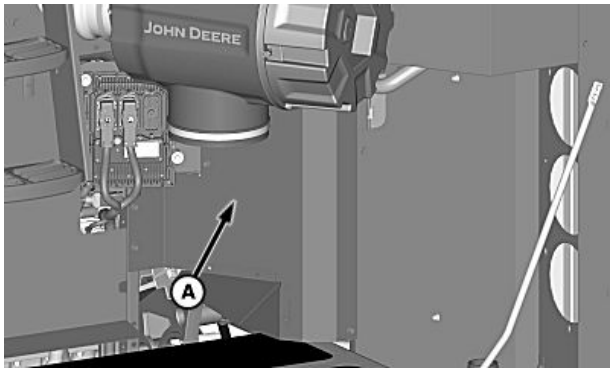



H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,0004145 -58-31AUG15-5/10

Demontați scutul (A).

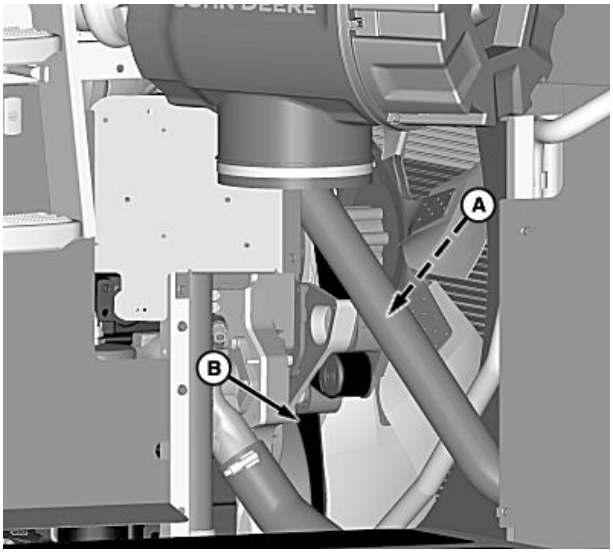
**A—Scut**




H95648 —UN—10MAR10

**Continuare pe pagina următoare**

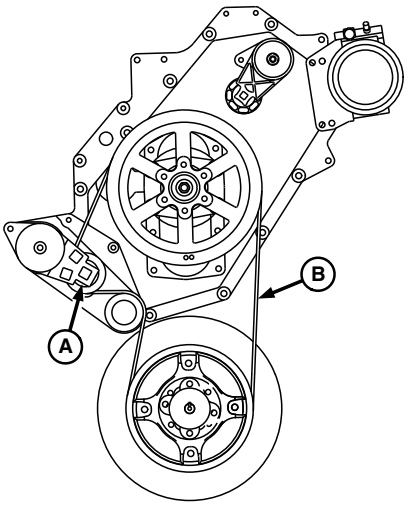
OUO6075,0004145 -58-31AUG15-6/10




H95694 —UN—15MAR10

**A—Braţ întinzător** **B—Cureaua ventilatorului**

Utilizaţi bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe braţul întinzătorului (A).

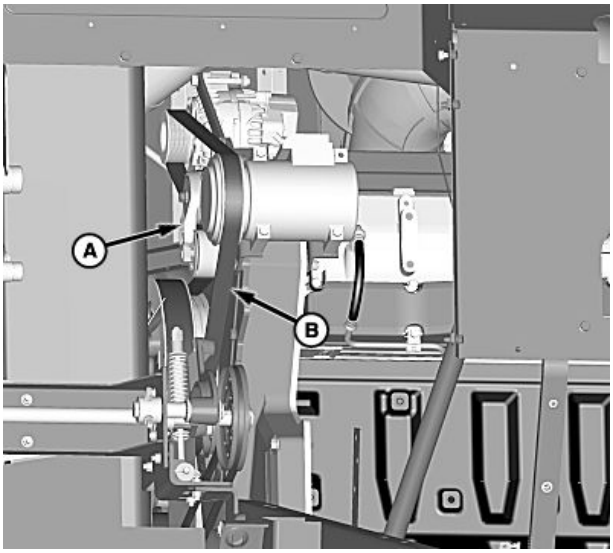



H71844 —UN—25APR02

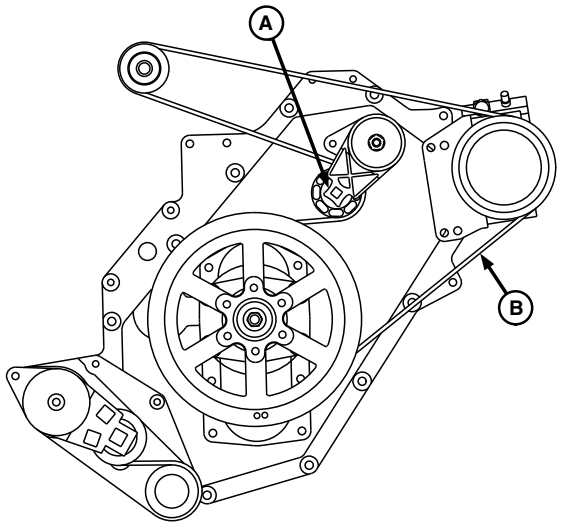
*Traseul curelei ventilatorului*

Scoateţi cureaua (B) şi treceţi cureaua peste paletele ventilatorului pentru a o demonta.

**Continuare pe pagina următoare**




H95695 —UN—15MAR10




H82475 —UN—17FEB05

*Traseul curelei pentru accesorii, fără compresor de aer*

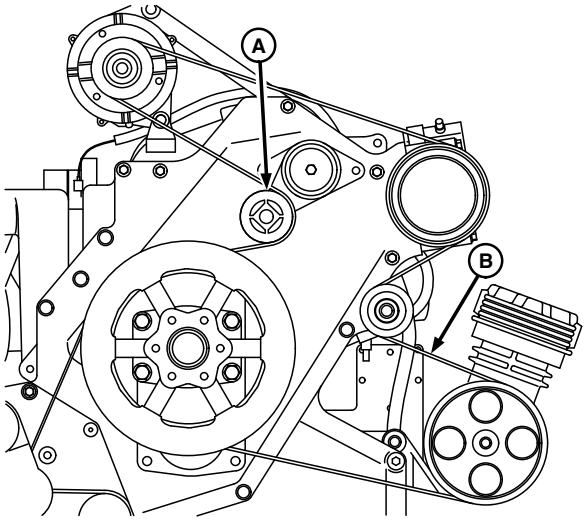
Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului (A).

Scoateți cureaua (B) şi treceți cureaua peste paletele ventilatorului pentru a o demonta.

Instalați cureaua de schimb peste paletele ventilatorului.

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului pentru a instala cureaua de schimb.

**A—Braţ întinzător** **B—Curea de accesorii**

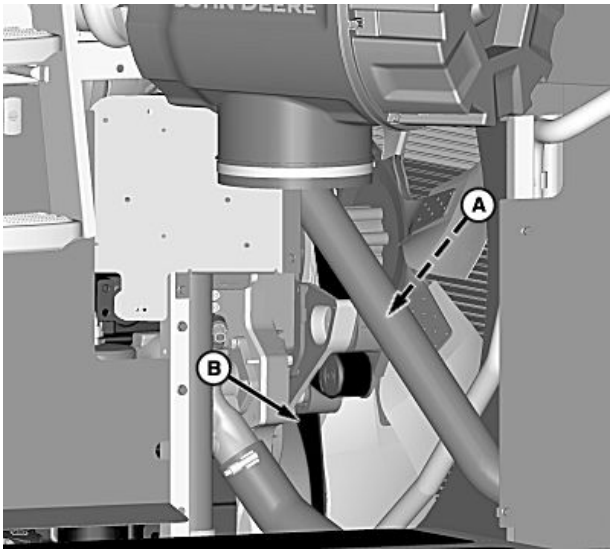



H113080 —UN—02MAR15

*Traseul curelei pentru accesorii, cu compresor de aer*

**Continuare pe pagina următoare**

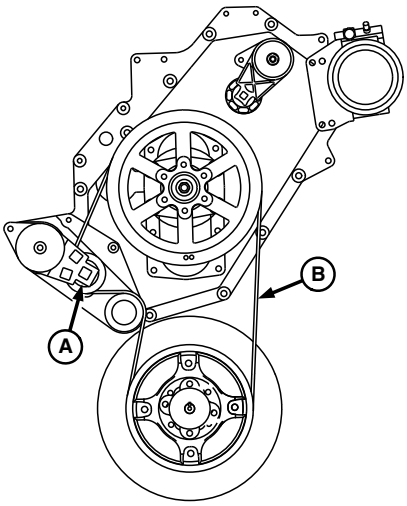
OUO6075,0004145 -58-31AUG15-8/10




H95694 —UN—15MAR10

**A—Braţ întinzător** **B—Cureaua ventilatorului**

Utilizaţi bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe braţul întinzătorului (A).




H71844 —UN—25APR02

*Traseul curelei ventilatorului*

Instalaţi cureaua demontată anterior (B) şi treceţi cureaua peste ventilator.

OUO6075,0004145 -58-31AUG15-9/10

Instalaţi cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

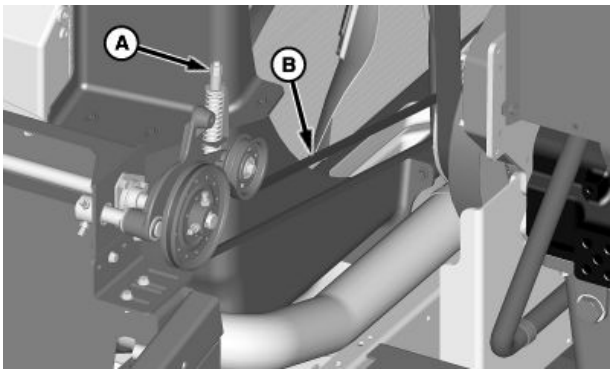
Strângeţi piuliţele (A) până când şaiba este poziţionată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Instalaţi scutul demontat anterior (partea din faţă).

Închideţi capacul de acces la separator şi coborâţi balustrada.

Instalaţi scutul demontat anterior (partea din spate) şi conducta de aer.

Închideţi şi zăvorâţi uşa sitei rotative.




H95693 —UN—15MAR10

**A—Piuliţe** **B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**

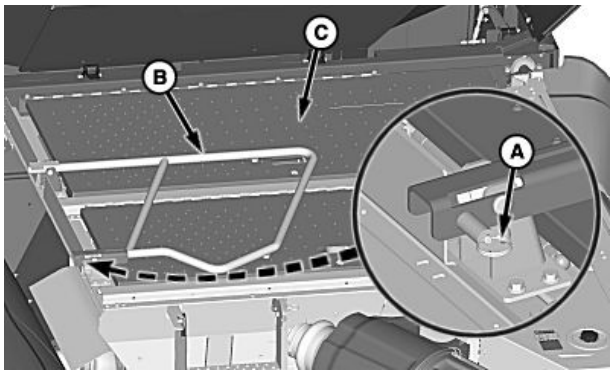
OUO6075,0004145 -58-31AUG15-10/10

## Curea de antrenare ventilator —Înlocuire (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Bolț de blocare**
**B—Balustradă**
**C—Capacul de acces la separator**

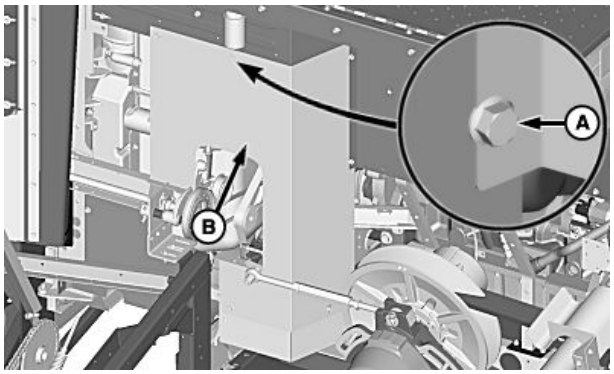



H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0001564 -58-09JUL13-1/8

Scoateți şuruburile de fixare (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)**
**B—Scut**



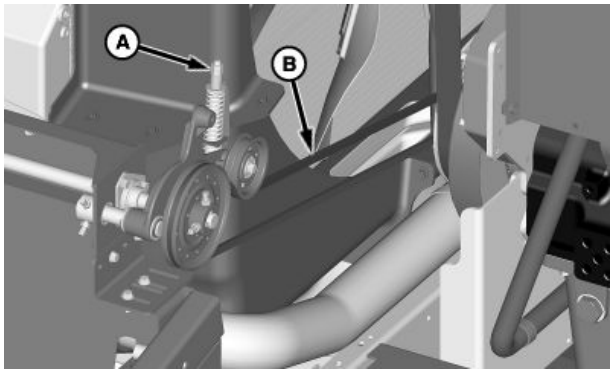

H1106845 —UN—08FEB13

*Partea din față a motorului*

OUO6075,0001564 -58-09JUL13-2/8

Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

**A—Piulițe**
**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**




H95693 —UN—15MAR10

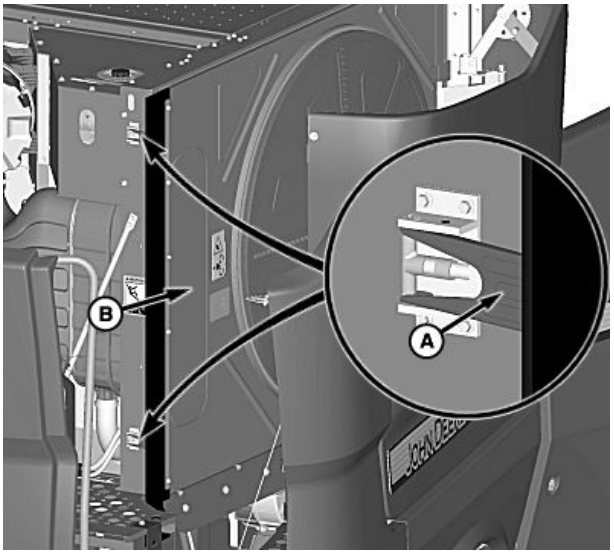
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001564 -58-09JUL13-3/8

Trageți zăvoarele (A) şi deschideți uşa sitei rotative (B).

**A—Închizătoare**

**B—Uşa sitei rotative**




H106847 —UN—08FEB13

OUO6075,0001564 -58-09JUL13-4/8

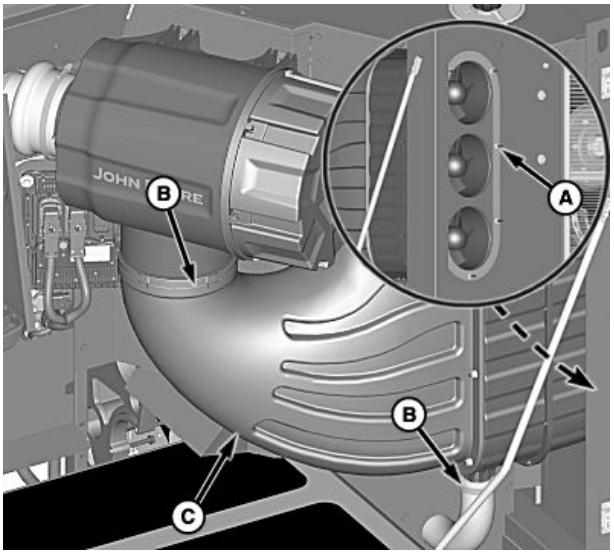
Scoateți piulițele (A) şi slăbiți colierele de furtun (B).

Îndepărtați conducta de aer (C) din zona de lucru.

**A—Piulițe (7 buc.)**

**B—Coliere**

**C—Conductă de aer**



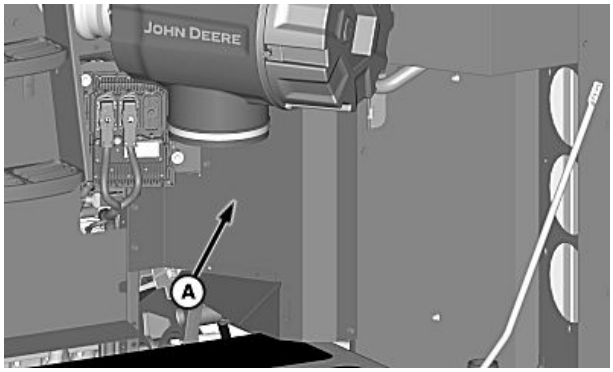

H95647 —UN—10MAR10

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001564 -58-09JUL13-5/8

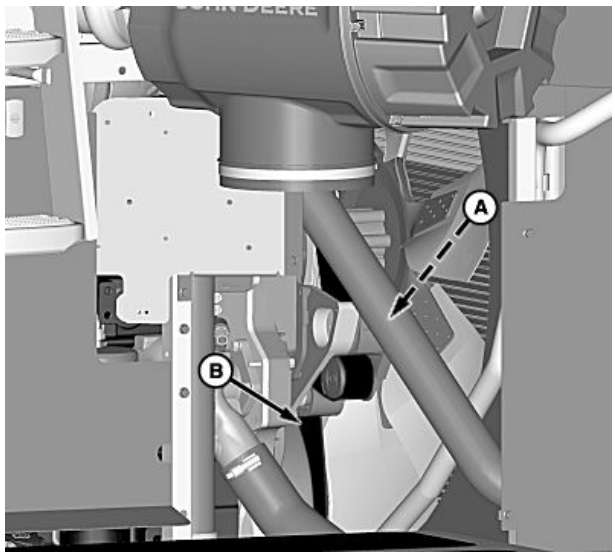
Demontați scutul (A).

**A—Scut**

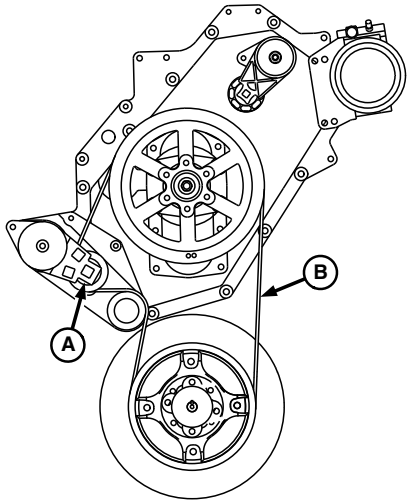



H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0001564 -58-09JUL13-6/8




H95694 —UN—15MAR10




H71844 —UN—25APR02

*Traseul curelei ventilatorului*

**A—Braț întinzător** **B—Cureaua ventilatorului**

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului (A).

Scoateți cureaua (B) şi treceți cureaua peste paletele ventilatorului pentru a o demonta.

Instalați cureaua de schimb peste paletele ventilatorului.

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului pentru a instala cureaua de schimb.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001564 -58-09JUL13-7/8

Instalați cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

Strângeți piulițele (A) până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Instalați scutul demontat anterior (partea din față).

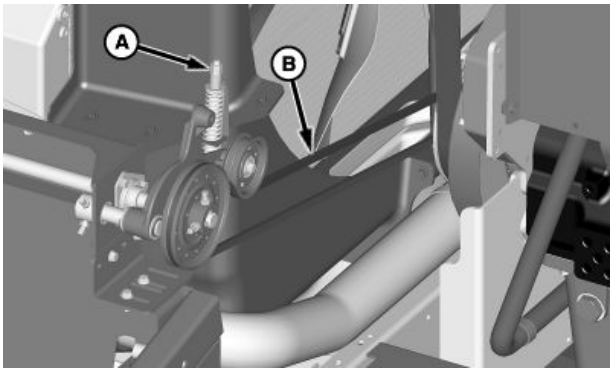
Închideți capacul de acces la separator şi coborâți balustrada.

Instalați scutul demontat anterior (partea din spate) şi conducta de aer.

Închideți şi zăvorâți uşa sitei rotative.

**A—Piulițe**

**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**

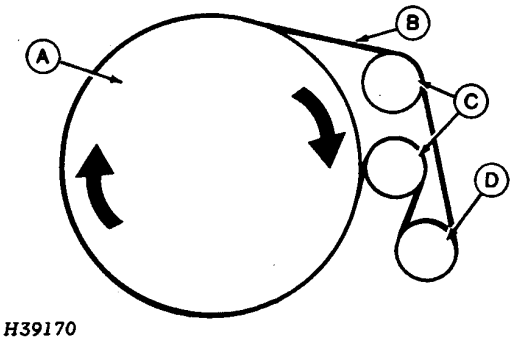



H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,0001564 -58-09JUL13-8/8

## Cureaua sitei rotative - Traseul

**A—Sita rotativă**
**B—Curea**
**C—Întinzători**
**D—Roată (fulie) de antrenare**




H39170

H39170 —UN—11OCT88

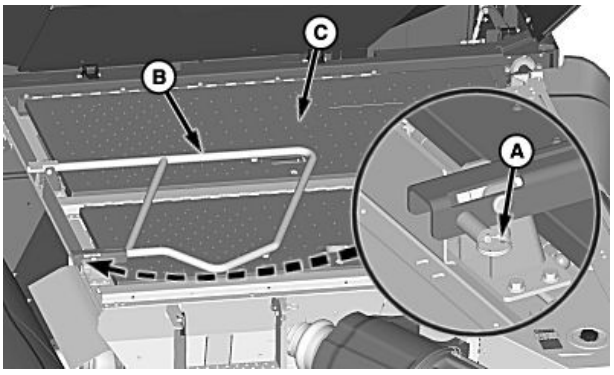
OUO6075,00006CE -58-05MAR10-1/1

## Curea de antrenare a sitei rotative—Înlocuire (Faza 2/Etapa II) (S660 şi S670)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Bolț de blocare**
**B—Balustradă**
**C—Capacul de acces la separator**



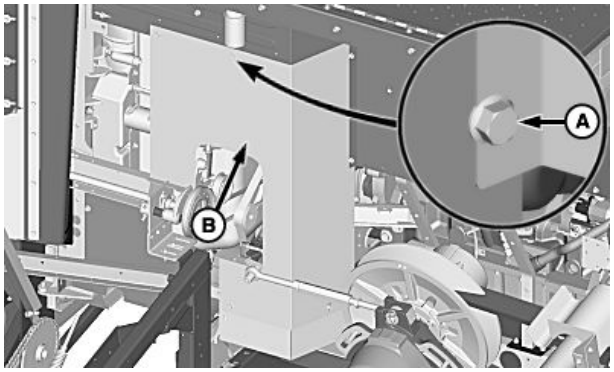

H102385 —UN—22JUN11

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00013C2 -58-08FEB13-1/3

Scoateți şuruburile de fixare (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)** **B—Scut**




H106845 —UN—08FEB13

*Partea din față a motorului*

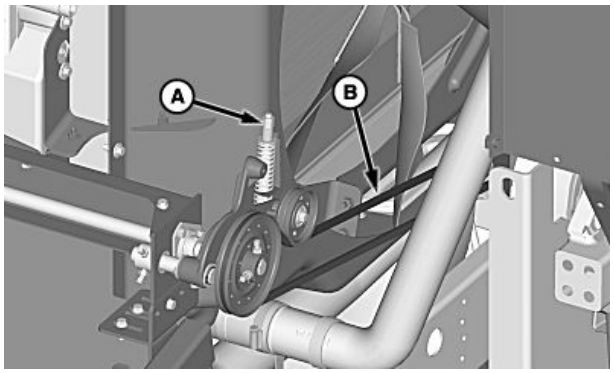
OUO6075,00013C2 -58-08FEB13-2/3

Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

Instalați cureaua de schimb şi strângeți piulițele până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Instalați scutul demontat anterior, închideți capacul de acces la separator şi coborâți balustrada.

**A—Piulițe** **B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**




H95701 —UN—15MAR10

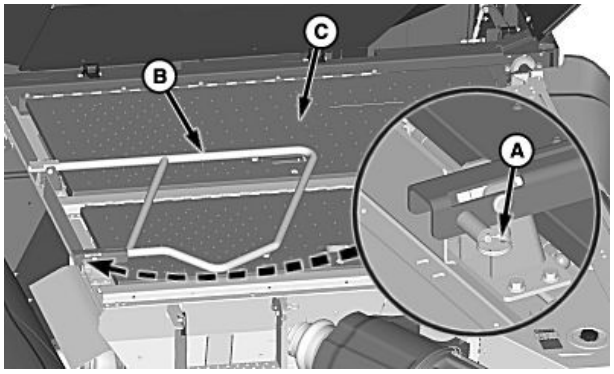
OUO6075,00013C2 -58-08FEB13-3/3

## Curea de antrenare a sitei rotative—Înlocuire (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Bolț de blocare**
**B—Balustradă**
**C—Capacul de acces la separator**



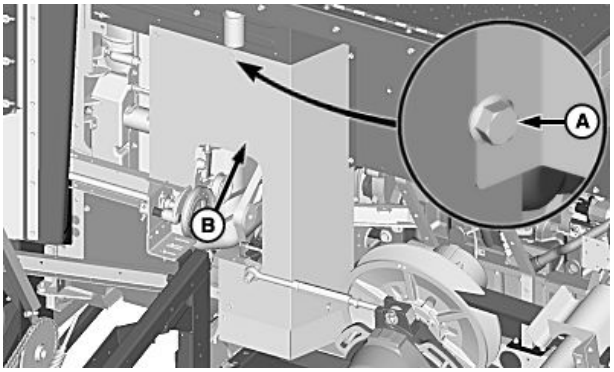

H102385 —UN—22JUN11

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0001565 -58-09JUL13-1/3

Scoateți şuruburile de fixare (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)** **B—Scut**




H106845 —UN—08FEB13

*Partea din față a motorului*

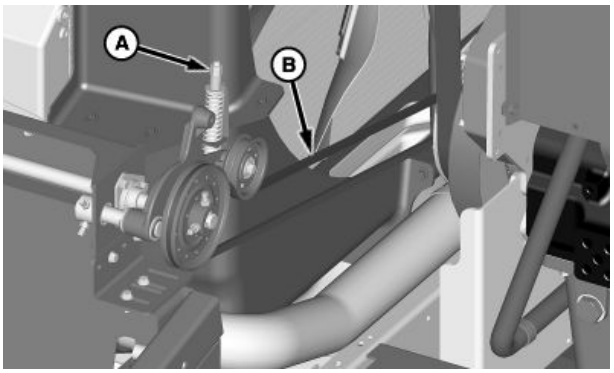
OUO6075,0001565 -58-09JUL13-2/3

Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

Instalați cureaua de schimb şi strângeți piulițele până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Instalați scutul demontat anterior, închideți capacul de acces la separator şi coborâți balustrada.

**A—Piuliță** **B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**

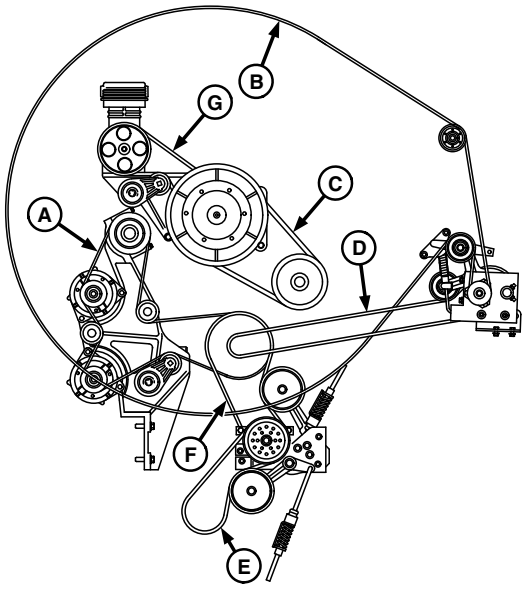



H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,0001565 -58-09JUL13-3/3

## Curea motor – direcționare (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)

**A—Curea compresor aer condiționat, alternator**
**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative, partea dinspre filtru**
**C—Curea ventilator de viteză variabilă**
**D—Cureaua de antrenare a sitei rotative, partea dinspre motor**
**E—Curea condusă ventilator de vid, partea dinspre ventilator**
**F—Curea de antrenare ventilator de vid, partea dinspre motor**
**G—Cureaua compresorului de aer (dacă există)**

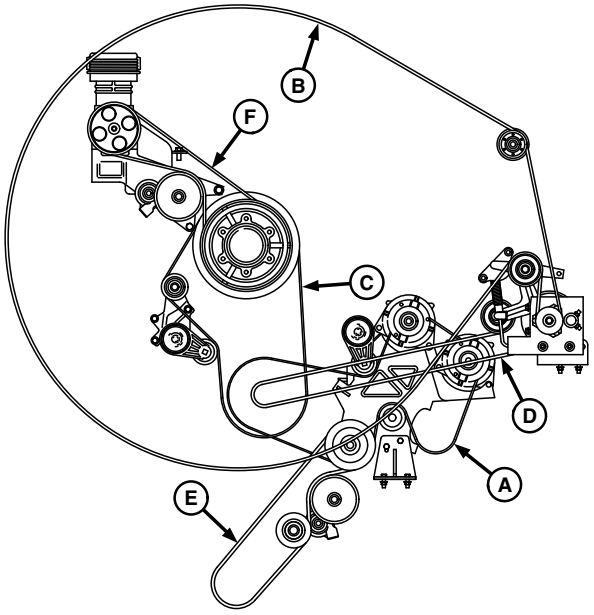



H1112962 —UN—25FEB15

OUO6075,0004146 -58-31AUG15-1/1

## Cureaua motorului – direcționare (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)

**A—Curea compresor aer condiționat, alternator**
**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative, partea dinspre filtru**
**C—Cureaua de acționare a ventilatorului**
**D—Cureaua de antrenare a sitei rotative, partea dinspre motor**
**E—Cureaua de antrenare a ventilatorului de vid**
**F—Cureaua compresorului de aer (dacă există)**




H112859 —UN—17FEB15

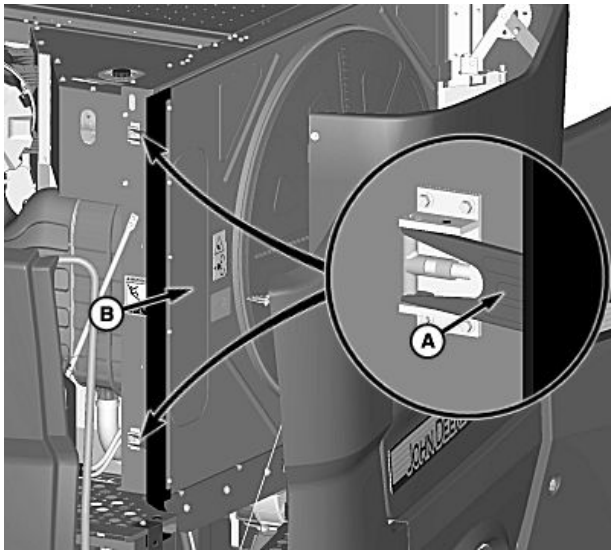
OUO6075,0004147 -58-21MAR16-1/1

## Curea compresor de aer condiționat/alternator—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670)

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Trageți zăvoarele (A) şi deschideți uşa sitei rotative (B).

**A—Clichei**
**B—Uşa sitei rotative**




H106847 —UN—08FEB13

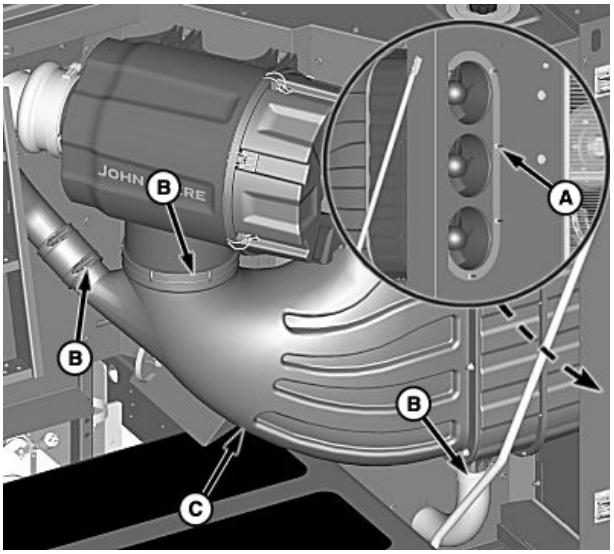
**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000572 -58-20MAR15-1/8

Scoateți piulițele (A) şi slăbiți colierele de furtun (B).

Îndepărtați conducta de aer (C) din zona de lucru.

**A—Piulițe (7 buc.)**
**B—Coliere**
**C—Conducta de aer**

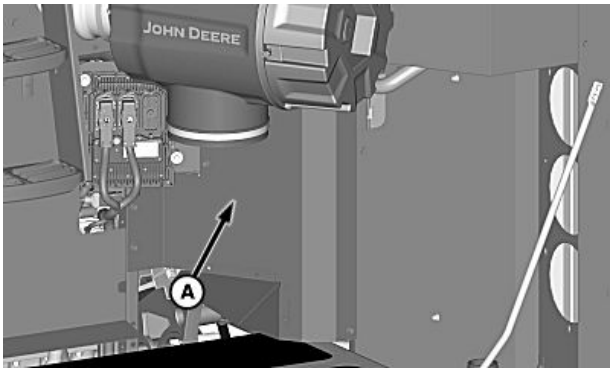



H110003 —UN—18MAR14

SS43267,0000572 -58-20MAR15-2/8

Demontați scutul (A).

**A—Scut**

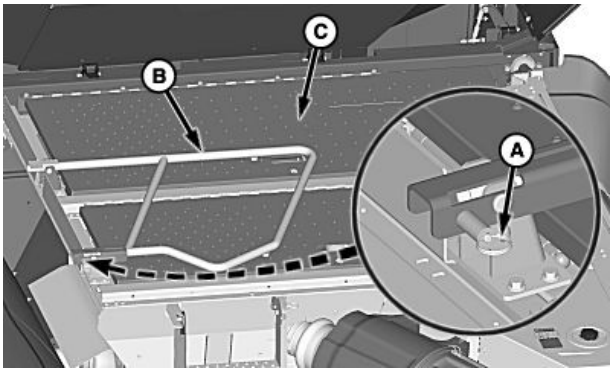



H95648 —UN—10MAR10

SS43267,0000572 -58-20MAR15-3/8

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Bolț de blocare**
**B—Balustradă**
**C—Capacul de acces la separator**



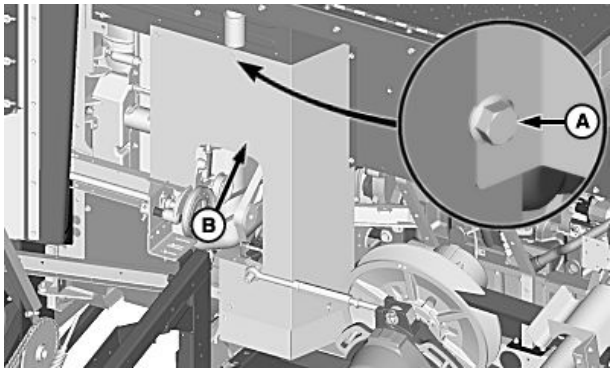

H102385 —UN—22JUN11

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000572 -58-20MAR15-4/8

Scoateţi şuruburile cu cap (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)** **B—Scut**




H106845 —UN—08FEB13

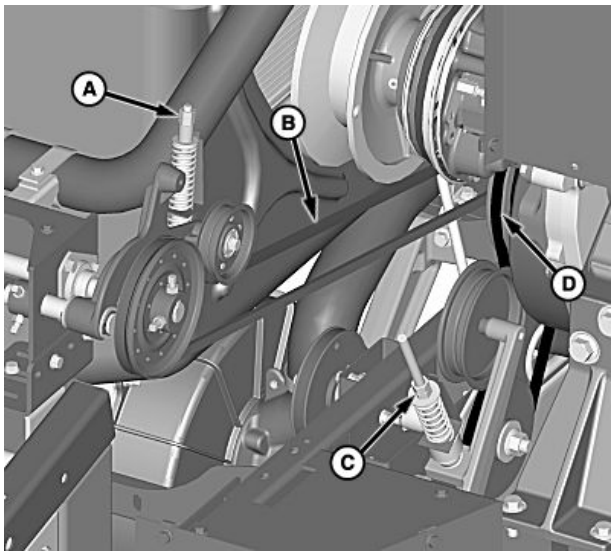
*Partea din faţă a motorului*

SS43267,0000572 -58-20MAR15-5/8

Slăbiţi piuliţele (A) şi scoateţi cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

Slăbiţi piuliţele (C) şi scoateţi cureaua de antrenare a ventilatorului de vid (D).

**A—Piuliţe**
**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**
**C—Piuliţe**
**D—Cureaua de antrenare a ventilatorului de vid**




H95655 —UN—10MAR10

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000572 -58-20MAR15-6/8

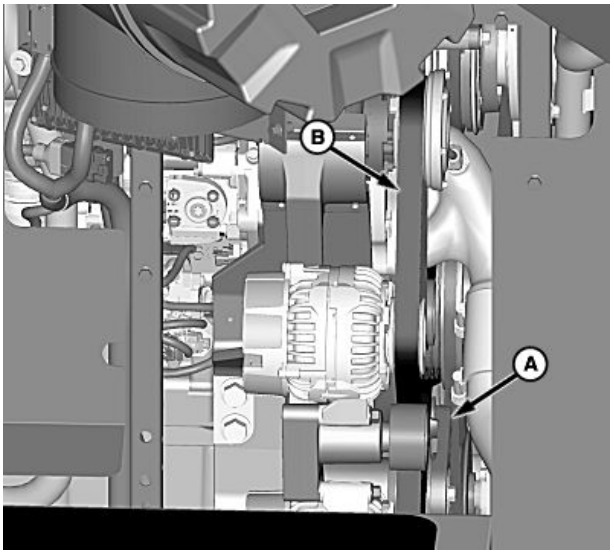
Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului (A).

Scoateți cureaua (B) şi treceți cureaua peste paletele ventilatorului pentru a o demonta.

Instalați cureaua de schimb peste paletele ventilatorului.

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului pentru a instala cureaua de schimb.

**A—Braț întinzător**
**B—Curea**




H95656 —UN—10MAR10

SS43267,0000572 -58-20MAR15-7/8

Instalați cureaua de antrenare a ventilatorului de vid (D).

Strângeți piulițele (C) până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Instalați cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

Strângeți piulițele (A) până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

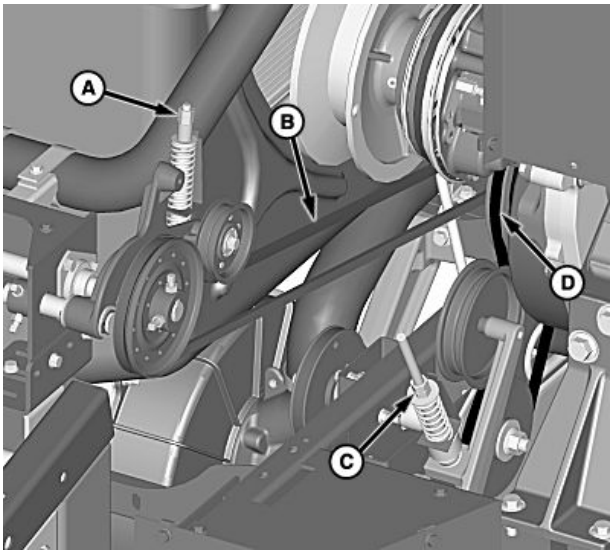
Instalați scutul demontat anterior (partea din față).

Închideți capacul de acces la separator şi coborâți balustrada.

Instalați scutul demontat anterior (partea din spate) şi conducta de aer.

Închideți şi zăvorâți uşa sitei rotative.

**A—Piulițe**
**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**
**C—Piulițe**
**D—Cureaua de antrenare a ventilatorului de vid**




H95655 —UN—10MAR10

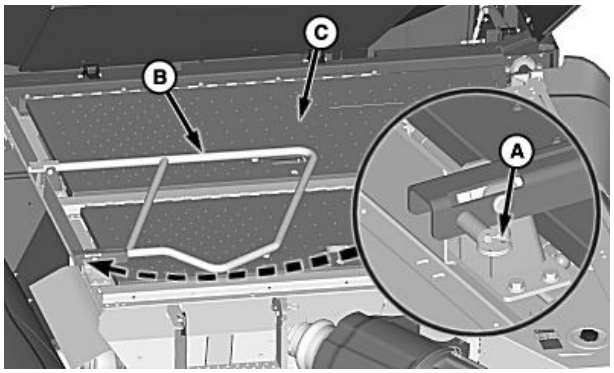
SS43267,0000572 -58-20MAR15-8/8

## Curea compresor de aer condiționat/alternator—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Bolț de blocare**
**B—Balustradă**
**C—Capacul de acces la separator**

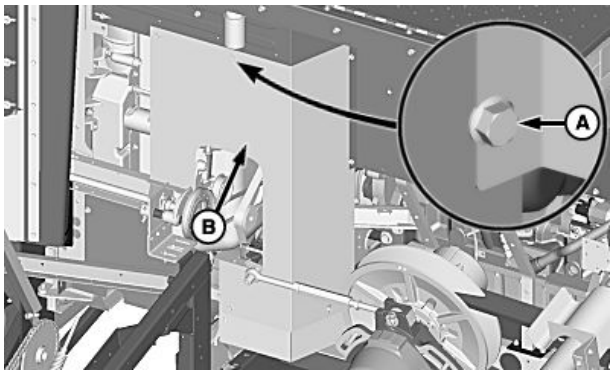



H102385 —UN—22JUN11

SS43267,0000573 -58-20MAR15-1/12

Scoateți şuruburile cu cap (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)**
**B—Scut**



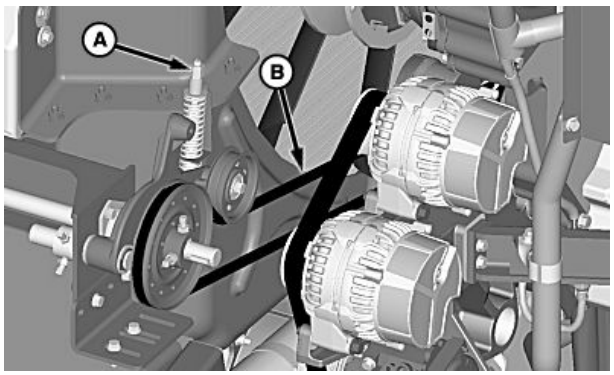

*Partea din față a motorului*

H106845 —UN—08FEB13

SS43267,0000573 -58-20MAR15-2/12

Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

**A—Piuliță**
**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**




H95665 —UN—11MAR10

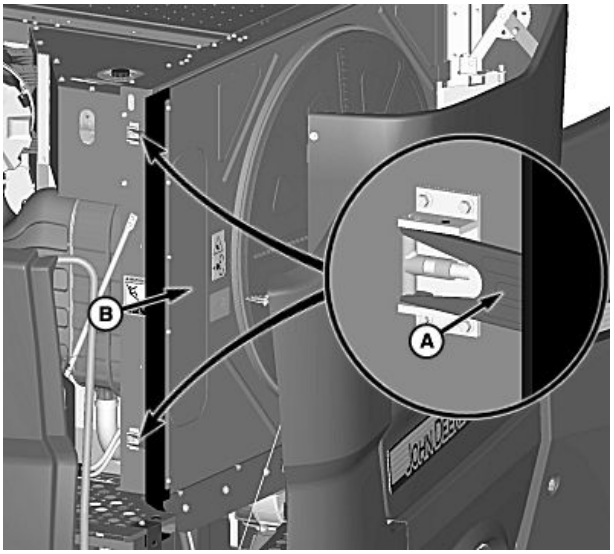
**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000573 -58-20MAR15-3/12

Trageți zăvoarele (A) şi deschideți uşa sitei rotative (B).

**A—Clichei**

**B—Uşa sitei rotative**




H106847 —UN—08FEB13

SS43267,0000573 -58-20MAR15-4/12

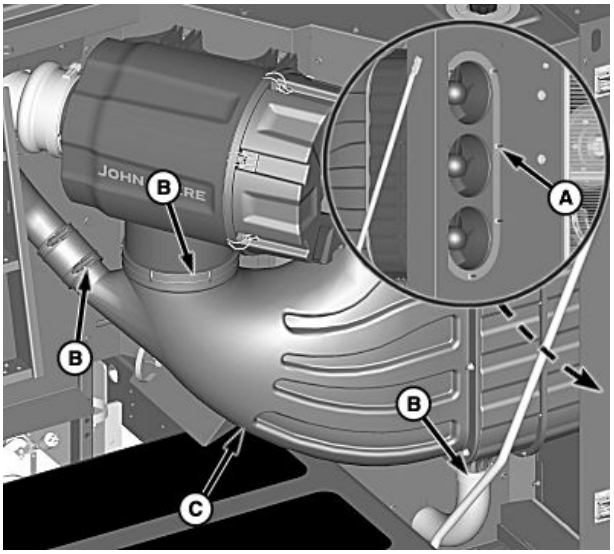
Scoateți piulițele (A) şi slăbiți colierele de furtun (B).

Îndepărtați conducta de aer (C) din zona de lucru.

**A—Piulițe (7 buc.)**

**B—Coliere**

**C—Conducta de aer**



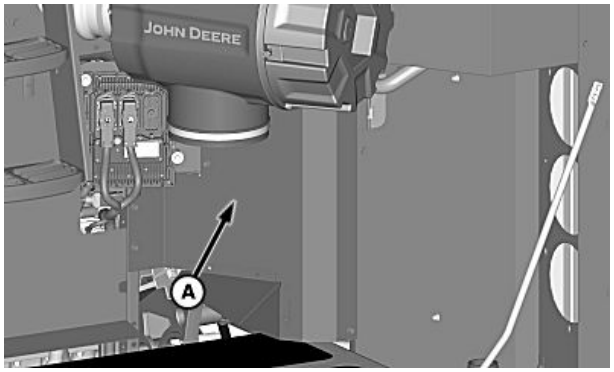

H110003 —UN—18MAR14

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000573 -58-20MAR15-5/12

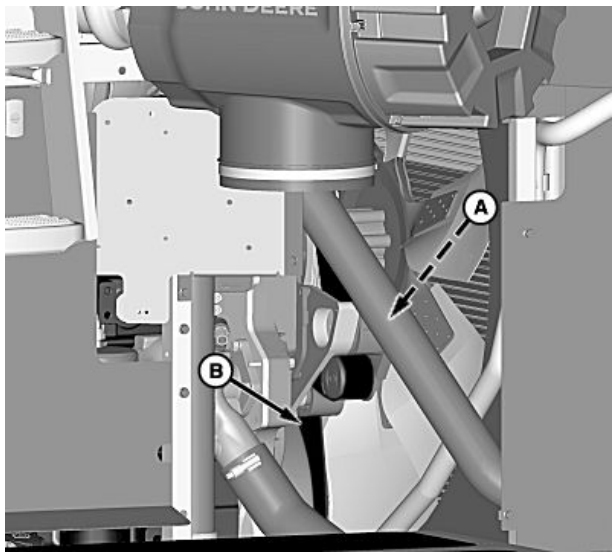
Demontați scutul (A).

**A—Scut**

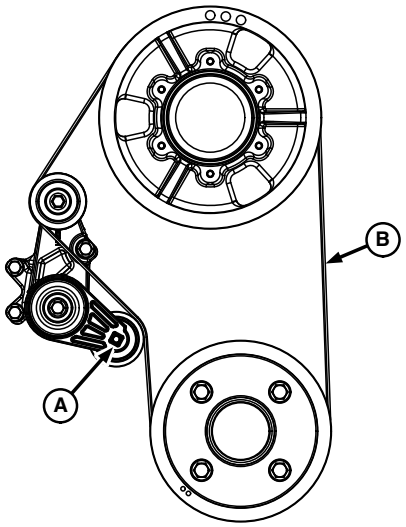



H95648 —UN—10MAR10

SS43267,0000573 -58-20MAR15-6/12




H95694 —UN—15MAR10




H99551 —UN—06JAN11

*Traseul curelei ventilatorului*

**A—Braț întinzător** **B—Cureaua ventilatorului**

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului (A).

Scoateți cureaua (B) şi treceți cureaua peste paletele ventilatorului pentru a o demonta.

**Continuare pe pagina următoare**

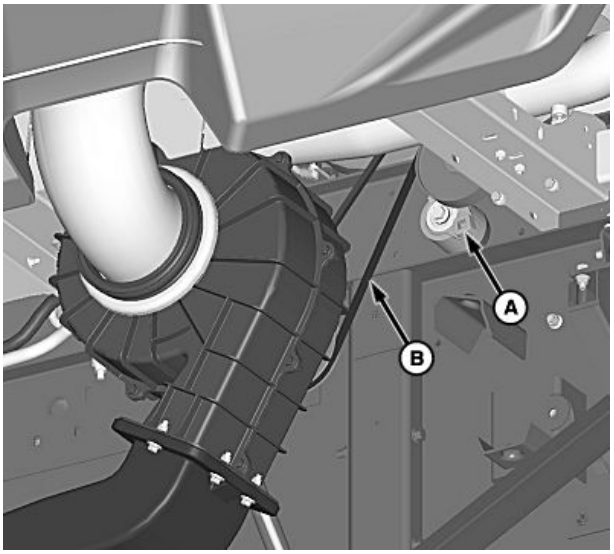
SS43267,0000573 -58-20MAR15-7/12

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului (A).

Scoateți cureaua de antrenare a ventilatorului de vid (B) situată sub radiator.

**A—Braț întinzător**

**B—Cureaua de antrenare a ventilatorului de vid**




H99550 —UN—06JAN11

SS43267,0000573 -58-20MAR15-8/12

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului (A).

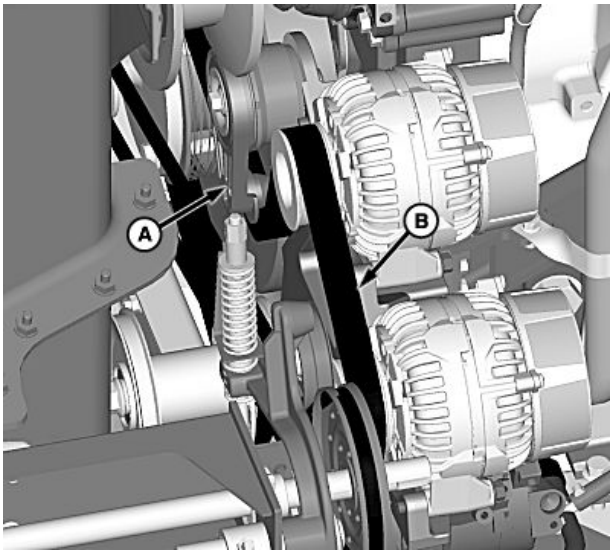
Scoateți cureaua (B) şi treceți cureaua peste paletele ventilatorului pentru a o demonta.

Instalați cureaua de schimb peste paletele ventilatorului.

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului pentru a instala cureaua de schimb.

**A—Braț întinzător**

**B—Curea**




H95661 —UN—11MAR10

**Continuare pe pagina următoare**

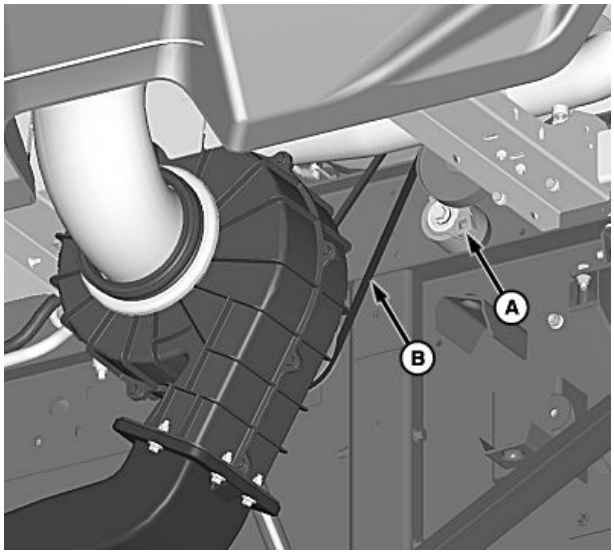
SS43267,0000573 -58-20MAR15-9/12

Instalați cureaua de antrenare a ventilatorului de vid (B).

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe brațul întinzătorului (A) pentru a instala cureaua.

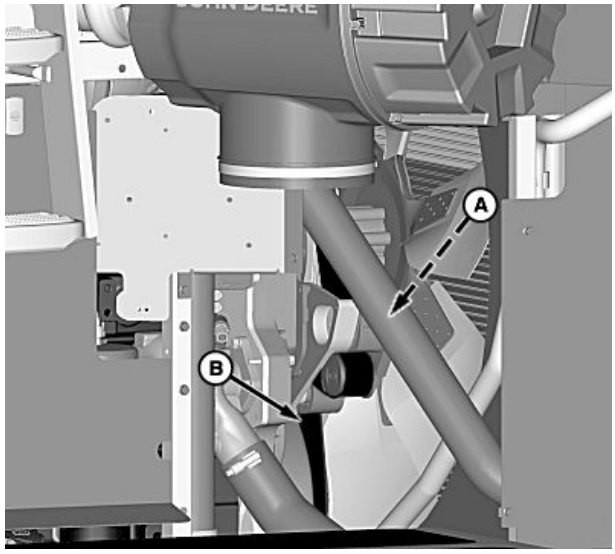
**A—Braț întinzător**

**B—Cureaua de antrenare a ventilatorului de vid**

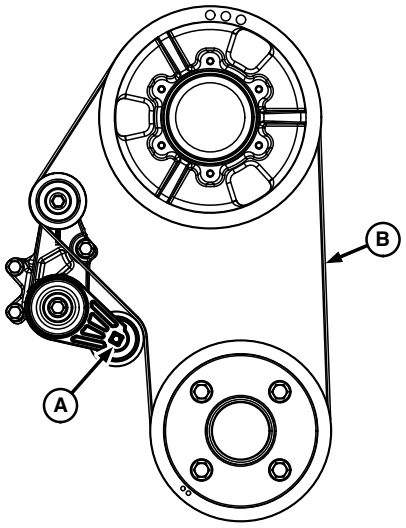



H99550 —UN—06JAN11

SS43267,0000573 -58-20MAR15-10/12




H95694 —UN—15MAR10




H99551 —UN—06JAN11

*Traseul curelei ventilatorului*

**A—Braț întinzător**

**B—Cureaua ventilatorului**

Instalați cureaua (B) şi treceți cureaua deasupra paletelor ventilatorului.

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe brațul întinzătorului (A) pentru a instala cureaua.

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000573 -58-20MAR15-11/12

Instalați cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

Strângeți piulițele (A) până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Instalați scutul demontat anterior (partea din față).

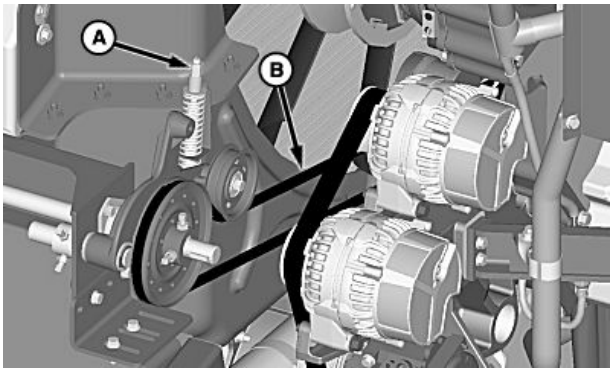
Închideți capacul de acces la separator şi coborâți balustrada.

Instalați scutul demontat anterior (partea din spate) şi conducta de aer.

Închideți şi zăvorâți uşa sitei rotative.

**A—Piulițe**

**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**




H95665 —UN—11MAR10

SS43267,0000573 -58-20MAR15-12/12

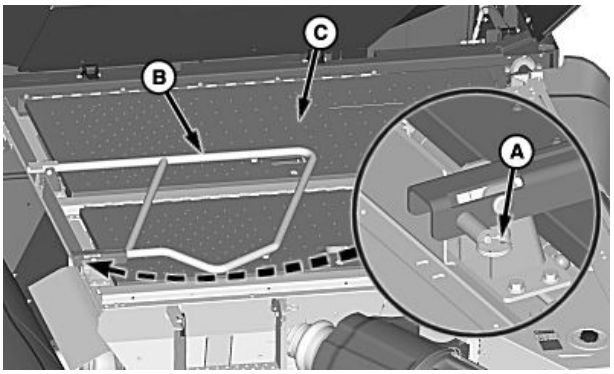
## Curea de antrenare a sitei rotative—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Bolț de blocare**
**B—Balustradă**

**C—Capacul de acces la separator**



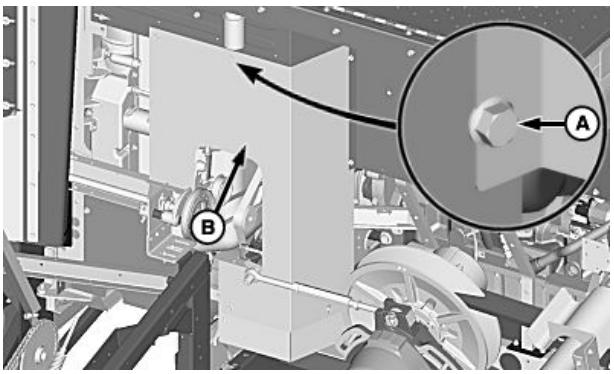

H102385 —UN—22JUN11

SS43267,0000574 -58-20MAR15-1/3

Scoateți şuruburile cu cap (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)**

**B—Scut**




H106845 —UN—08FEB13

*Partea din față a motorului*

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000574 -58-20MAR15-2/3

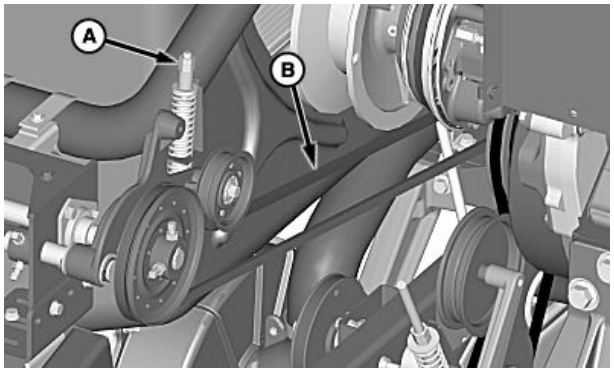
Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

Instalați cureaua de schimb şi strângeți piulițele până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Instalați scutul demontat anterior, închideți capacul de acces la separator şi coborâți balustrada.

**A—Piulițe**

**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**




H95657 —UN—10MAR10

SS43267,0000574 -58-20MAR15-3/3

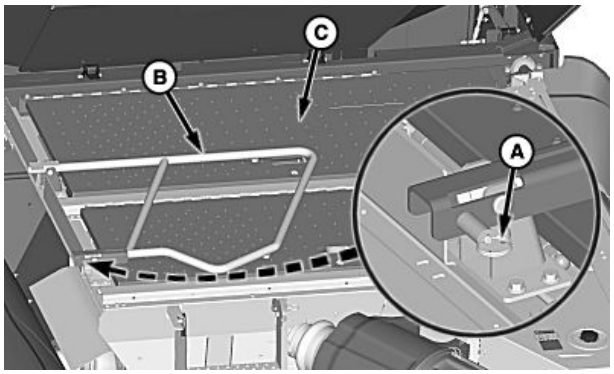
## Curea de antrenare a sitei rotative—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Bolț de blocare**
**B—Balustradă**

**C—Capacul de acces la separator**



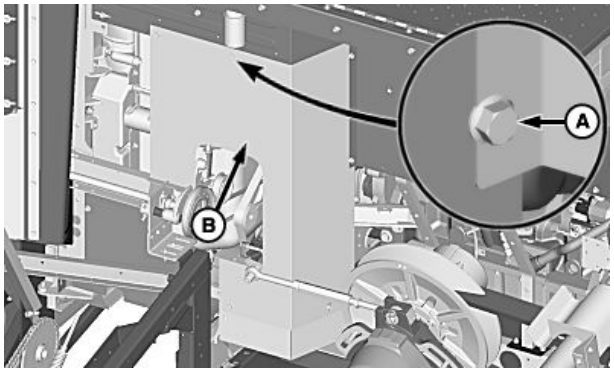

H102385 —UN—22JUN11

SS43267,0000575 -58-20MAR15-1/3

Scoateți şuruburile cu cap (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)**

**B—Scut**




H106845 —UN—08FEB13

*Partea din față a motorului*

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000575 -58-20MAR15-2/3

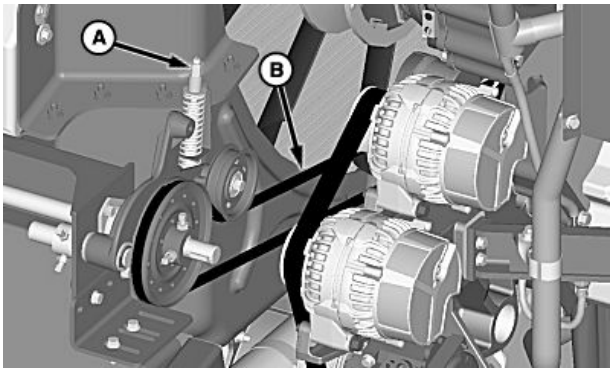
Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

Instalați cureaua de schimb şi strângeți piulițele până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Instalați scutul demontat anterior, închideți capacul de acces la separator şi coborâți balustrada.

**A—Piuliță**

**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**




H95665 —UN—11MAR10

SS43267,0000575 -58-20MAR15-3/3

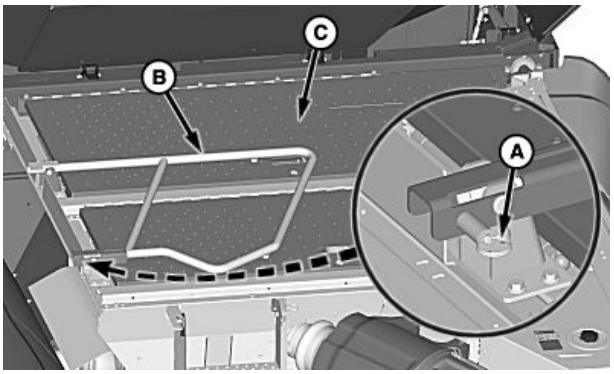
## Curea de antrenare a ventilatorului de vid—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Bolț de blocare**
**B—Balustradă**

**C—Capacul de acces la separator**



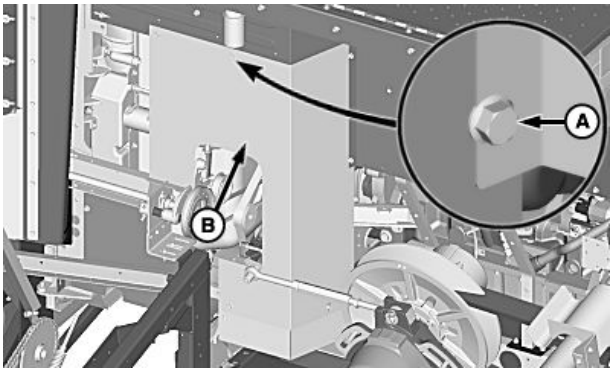

H1102385 —UN—22JUN11

SS43267,0000576 -58-20MAR15-1/3

Scoateți şuruburile cu cap (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)**

**B—Scut**




H106845 —UN—08FEB13

*Partea din față a motorului*

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,0000576 -58-20MAR15-2/3

Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

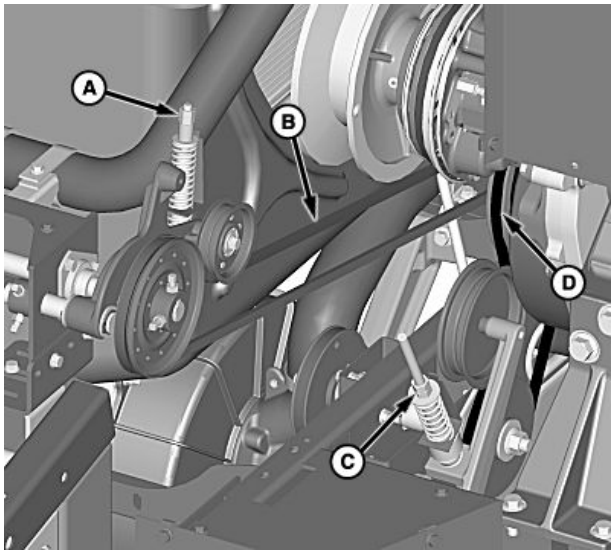
Slăbiți piulițele (C) şi scoateți cureaua de antrenare a ventilatorului de vid (D).

Instalați cureaua de antrenare a ventilatorului de vid şi strângeți piulița până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi partea inferioară a treptei.

Instalați cureaua de antrenare a sitei rotative şi strângeți piulița până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi partea inferioară a treptei.

Instalați scutul demontat anterior, închideți capacul de acces la separator şi coborâți balustrada.

**A—Piulițe**
**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**
**C—Piulițe**
**D—Cureaua de antrenare a ventilatorului de vid**




H95655 —UN—10MAR10

SS43267,0000576 -58-20MAR15-3/3

## Curea de antrenare a ventilatorului de vid—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

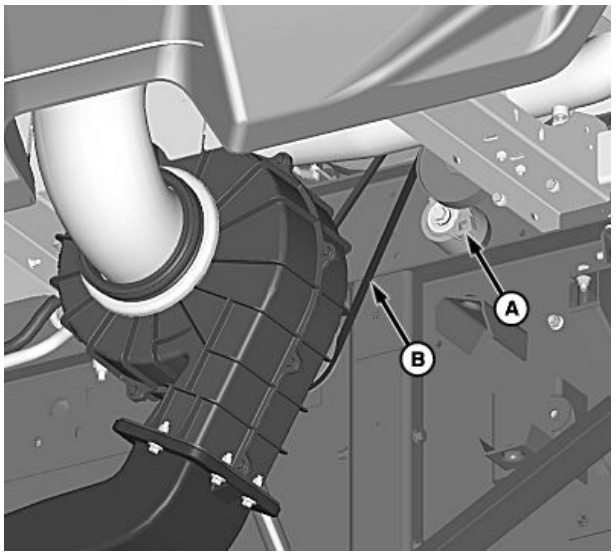
Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului (A).

Scoateți cureaua de antrenare a ventilatorului de vid (B) situată sub radiator.

Instalați cureaua de schimb de antrenare a ventilatorului de vid.

Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe brațul întinzătorului pentru a instala cureaua.

**A—Braț întinzător**
**B—Cureaua de antrenare a ventilatorului de vid**




H99550 —UN—06JAN11

SS43267,0000577 -58-20MAR15-1/1

## Curea antrenată a ventilatorului de vid—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

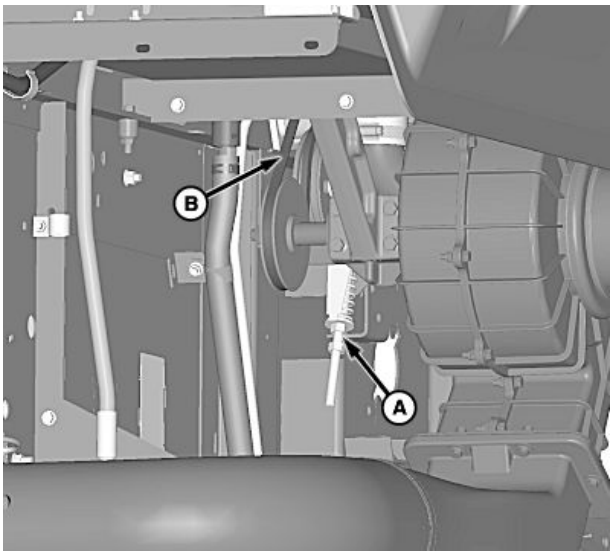
Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua condusă a ventilatorului de vid (B) situată sub radiator.

Instalați cureaua de antrenare a ventilatorului de vid.

Strângeți piulițele până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi partea inferioară a treptei.

**A—Piulițe**

**B—Cureaua condusă a ventilatorului de vid**




H95667 —UN—11MAR10

SS43267,0000578 -58-20MAR15-1/1

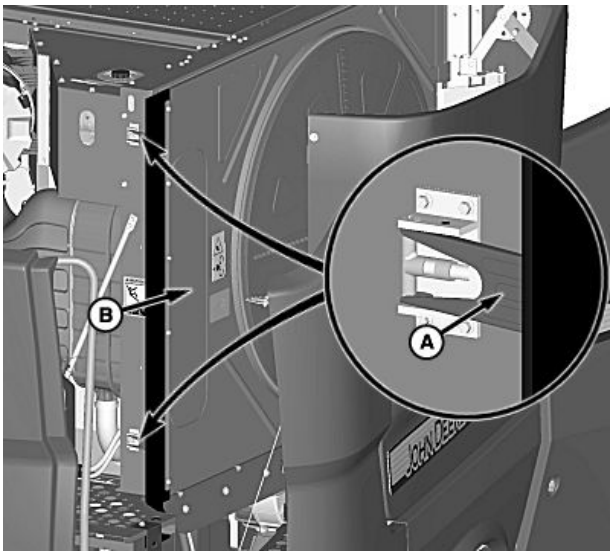
## Curea de antrenare a ventilatorului cu viteză variabilă – înlocuire (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Trageți zăvoarele (A) şi deschideți uşa sitei rotative (B).

**A—Închizători**

**B—Uşa sitei rotative**




H106847 —UN—08FEB13

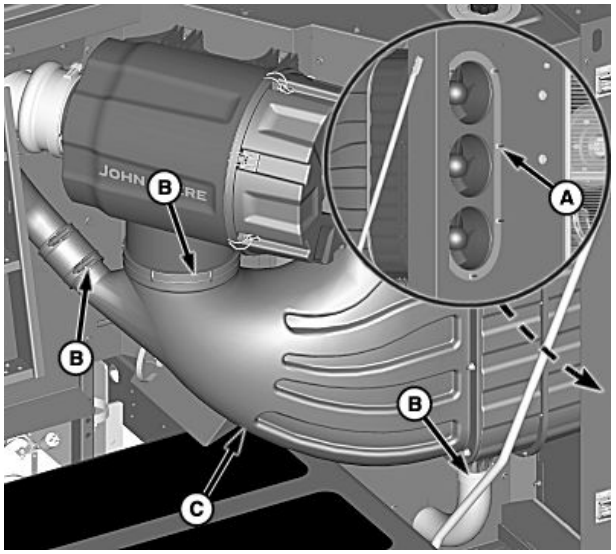
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004149 -58-21MAR16-1/12

Scoateți piulițele (A) şi slăbiți colierele de furtun (B).

Îndepărtați conducta de aer (C) din zona de lucru.

**A—Piulițe (7 buc.)**
**B—Coliere**
**C—Conducta de aer**

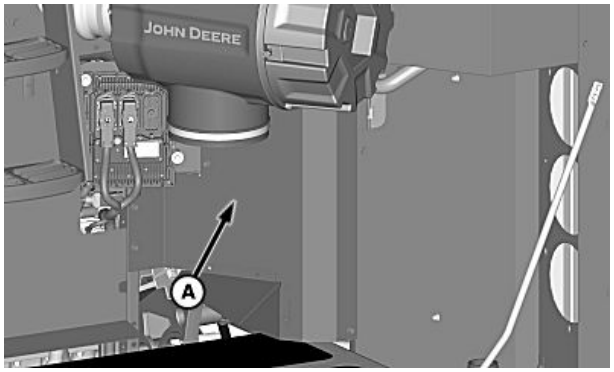



H110003 —UN—18MAR14

OUO6075,0004149 -58-21MAR16-2/12

Demontați scutul (A).

**A—Scut**




H95648 —UN—10MAR10

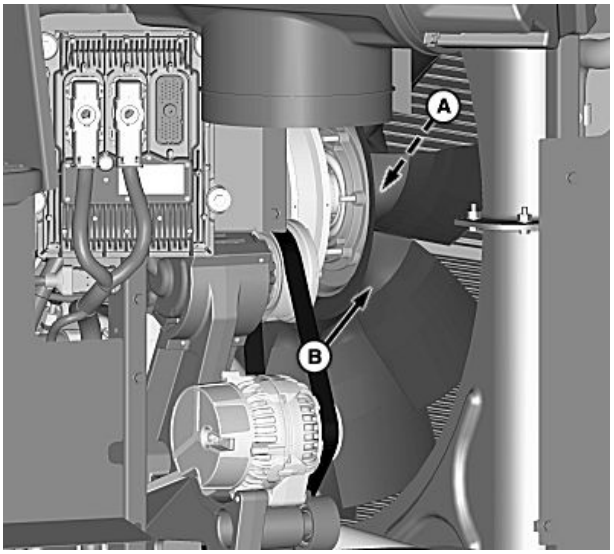
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004149 -58-21MAR16-3/12

Demontați şuruburile (A) de pe ansamblul ventilatorului (B).

Îndepărtați ansamblul ventilatorului din zona de lucru.

**A—Şuruburi de fixare (6 buc.)** **B—Ansamblul ventilatorului**



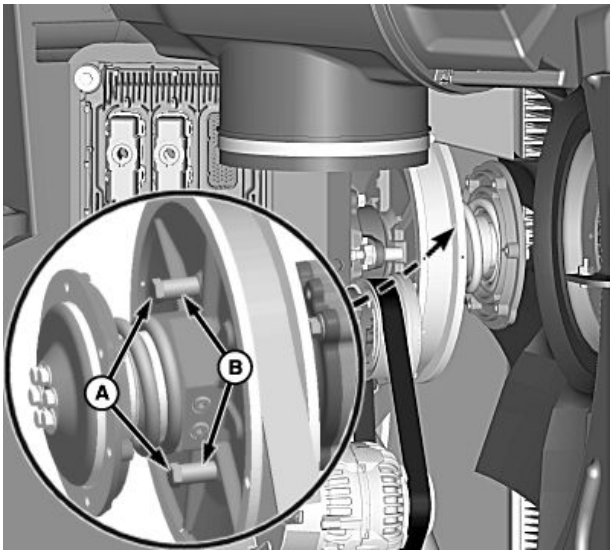

H95649 —UN—10MAR10

OUO6075,0004149 -58-21MAR16-4/12

Demontați şuruburile (A) şi distanțierele (B).

Instalați şuruburile demontate anterior până când arcul este comprimat complet.

**A—Şuruburi** **B—Distanțiere**



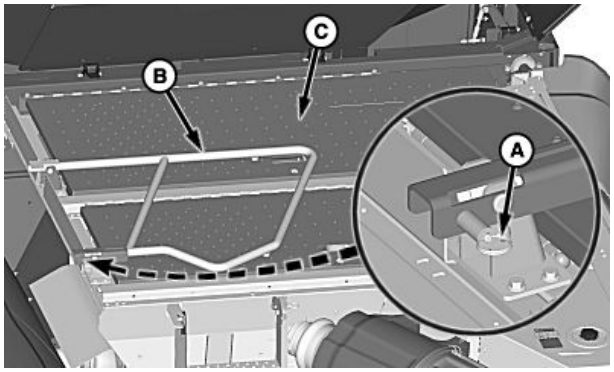

H95650 —UN—10MAR10

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004149 -58-21MAR16-5/12

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Ştift de blocare**
**B—Balustradă**
**C—Capacul de acces la separator**

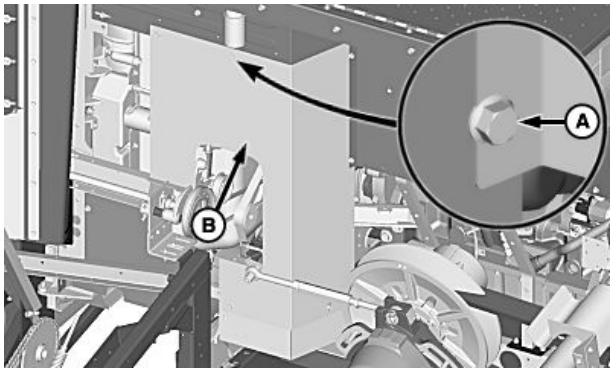



H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0004149 -58-21MAR16-6/12

Scoateți şuruburile (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)**
**B—Scut**



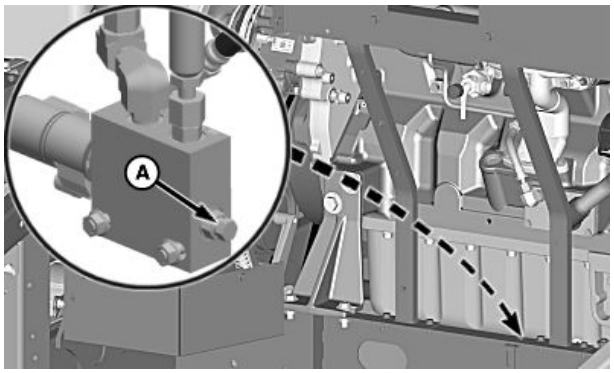

H106845 —UN—08FEB13

*Partea din față a motorului*

OUO6075,0004149 -58-21MAR16-7/12

Amplasați supapa pe partea anterioară a şinei de susținere şi slăbiți şurubul de purjare (A) pentru a elibera presiunea din roțile de curea.

**A—Şurub de purjare**




H95652 —UN—10MAR10

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004149 -58-21MAR16-8/12

Cu şurubul de purjare slăbit, trageți roata de curea (A) până când motorul este complet deschis.

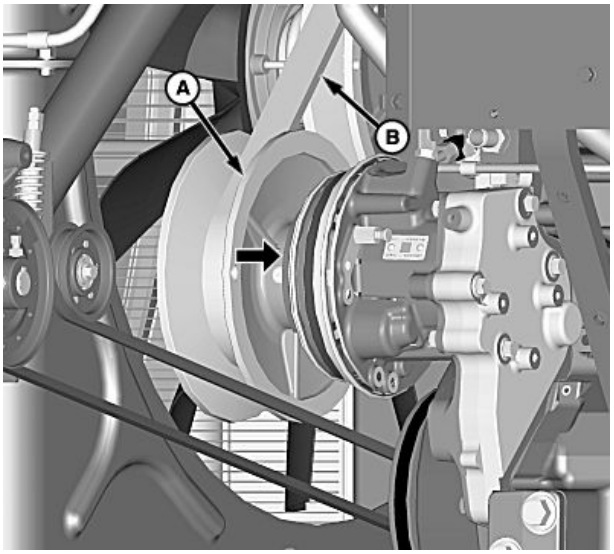
Demontați cureaua de viteză variabilă (B).

*NOTĂ: Înainte de a instala o curea de schimb cu viteză variabilă, inspectați vizual cureaua compresorului de aer (dacă există) pentru a detecta semnele de uzură. Dacă este necesar, înlocuiți cureaua compresorului de aer (dacă există). Consultați Cureaua compresorului de aer (dacă există) – înlocuire (Final Tier 4/Etapa IV (S660 şi S670) pentru informații suplimentare.*

*Cureaua cu viteză variabilă TREBUIE instalată mai întâi peste roata de curea conducătoare şi apoi peste roata condusă.*

Instalați cureaua de viteză variabilă de schimb.

**A—Roată de curea** **B—Curea de viteză variabilă**



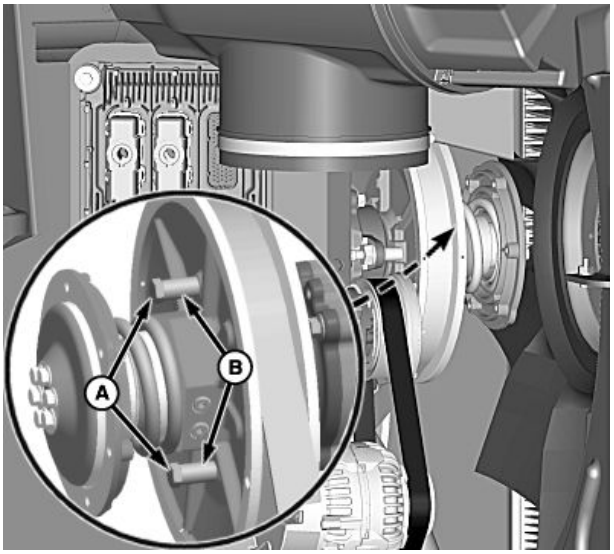

H95653 —UN—31MAR10

OUO6075,0004149 -58-21MAR16-9/12

**IMPORTANT: Arcul TREBUIE să fie decomprimat, pentru a permite ventilatorului cu viteză variabilă să-şi regleze turația.**

Cu cureaua de viteză variabilă instalată, scoateți şuruburile (A) pentru a decomprima arcul şi instalați distanțierele demontate anterior (B) ca în figură.

**A—Şuruburi** **B—Distanțiere**




H95650 —UN—10MAR10

**Continuare pe pagina următoare** OUO6075,0004149 -58-21MAR16-10/12

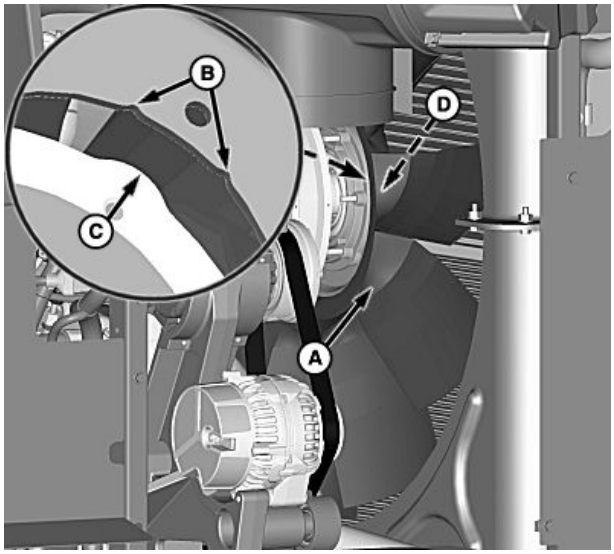
Instalaţi ansamblul ventilatorului (A) astfel încât marcajele de poziţionare (B) să fie poziţionate pe fiecare parte a bosajului (C).

Instalaţi şuruburile demontate anterior (D). Strângeţi şuruburile conform specificaţiei.

**Specificaţie**

Şuruburi—Cuplu ..... 40 N•m (30 lb·ft)

**A—Ansamblul ventilatorului**
**B—Marcaje de poziţionare**
**C—Bosaj**
**D—Şuruburi (6 buc.)**




H95654 —UN—10MAR10

OUO6075,0004149 -58-21MAR16-11/12

Amplasaţi supapa pe partea frontală a şinei de susţinere şi strângeţi şurubul de purjare şi piuliţa (A) conform specificaţiilor.

**Specificaţie**

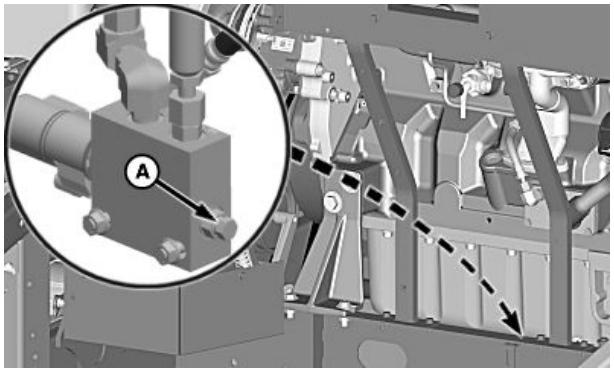
Şurub de purjare şi piuliţă—Cuplu ..... 23 N•m (17 lb·ft)

Instalaţi scutul demontat anterior (partea din faţă).

Închideţi capacul de acces la separator şi coborâţi balustrada.

Instalaţi scutul demontat anterior (partea din spate) şi conducta de aer.

Închideţi şi zăvorâţi uşa sitei rotative.




H95652 —UN—10MAR10

**A—Şurub de purjare şi piuliţă**

OUO6075,0004149 -58-21MAR16-12/12

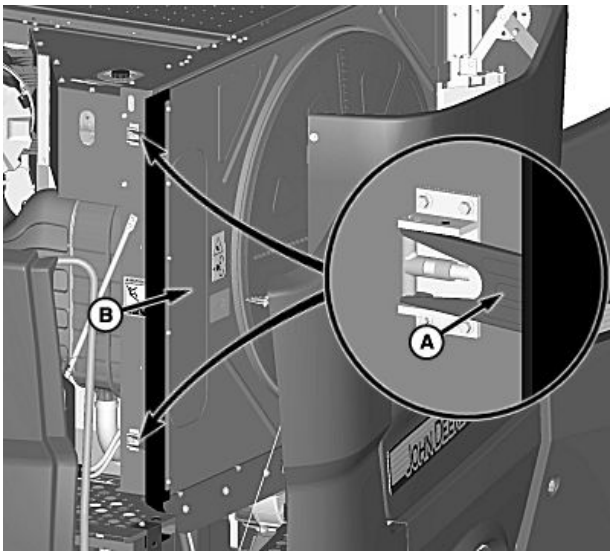
## Cureaua compresorului de aer (dacă există) – înlocuire (Final Tier 4/Etapa IV (S660 şi S670)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

1. Trageți zăvoarele (A) şi deschideți uşa sitei rotative (B).

**A—Închizători**

**B—Uşa sitei rotative**



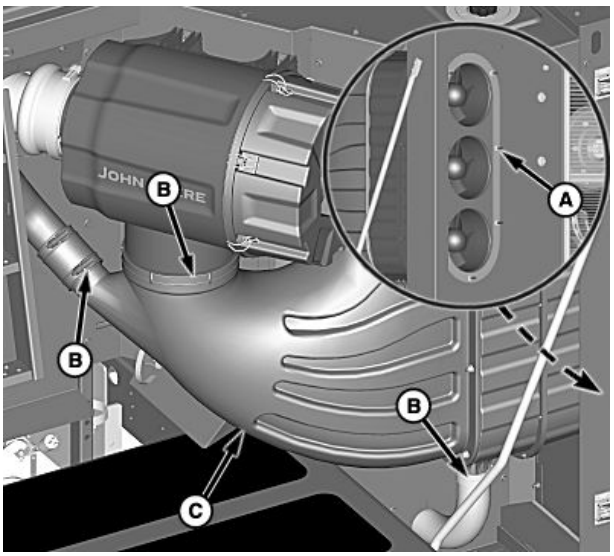

H106847 —UN—08FEB13

OUO6075,000414C -58-21MAR16-1/13

2. Scoateți piulițele (A) şi slăbiți colierele de furtun (B).
3. Îndepărtați conducta de aer (C) din zona de lucru.

**A—Piulițe (7 buc.)**
**B—Coliere**

**C—Conducta de aer**



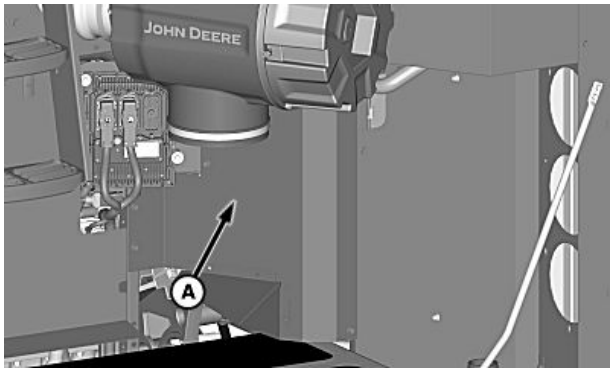

H1110003 —UN—18MAR14

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414C -58-21MAR16-2/13

4. Demontați scutul (A).

**A—Scut**

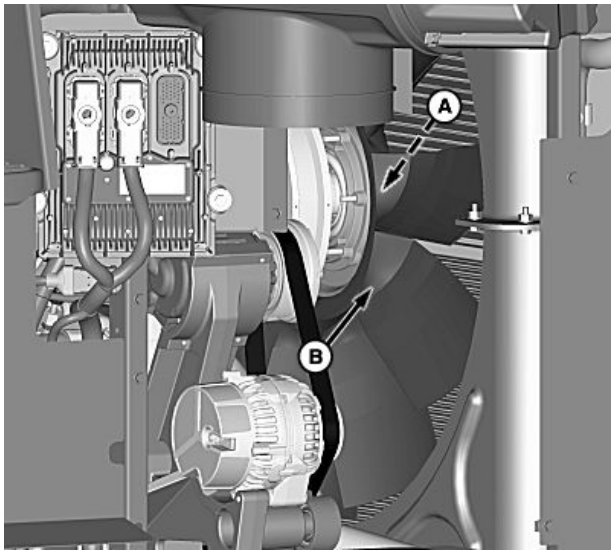



H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,000414C -58-21MAR16-3/13

5. Demontați şuruburile (A) de pe ansamblul ventilatorului (B).
6. Îndepărtați ansamblul ventilatorului din zona de lucru.

**A—Şuruburi de fixare (6 buc.)** **B—Ansamblul ventilatorului**



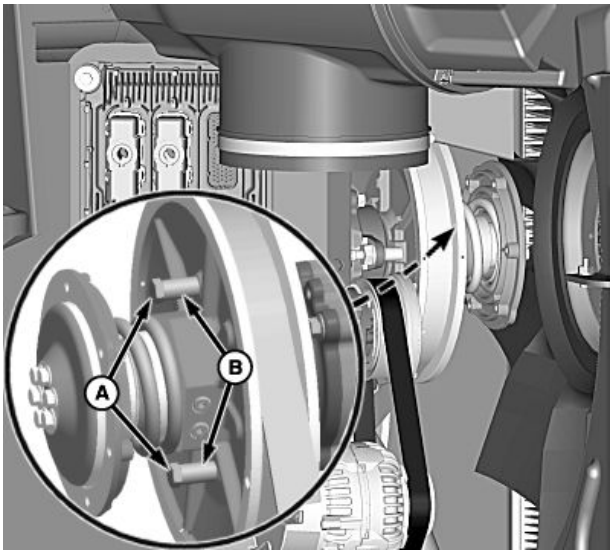

H95649 —UN—10MAR10

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414C -58-21MAR16-4/13

7. Demontaţi şuruburile (A) şi distanţierele (B).
8. Instalaţi şuruburile demontate anterior până când arcul este comprimat complet.

**A—Şuruburi** **B—Distanţiere**

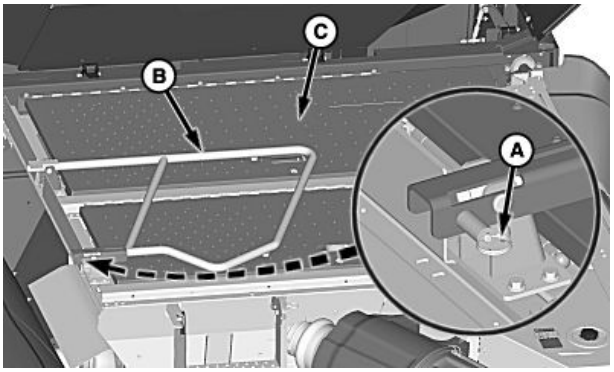



H95650 —UN—10MAR10

OUO6075,000414C -58-21MAR16-5/13

9. Trageţi ştiftul de blocare (A) şi rotiţi balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziţie pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Ştift de blocare**
**B—Balustradă**
**C—Capacul de acces la separator**

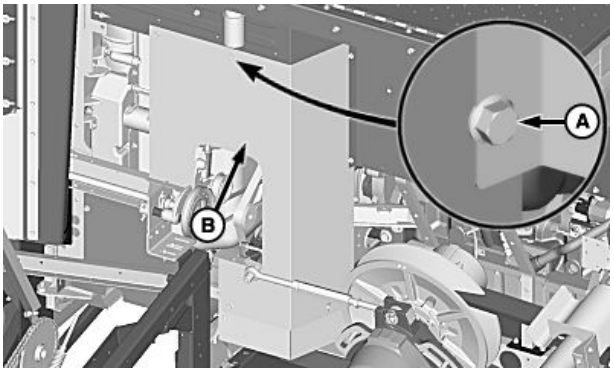



H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,000414C -58-21MAR16-6/13

10. Scoateţi şuruburile (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)** **B—Scut**




H106845 —UN—08FEB13

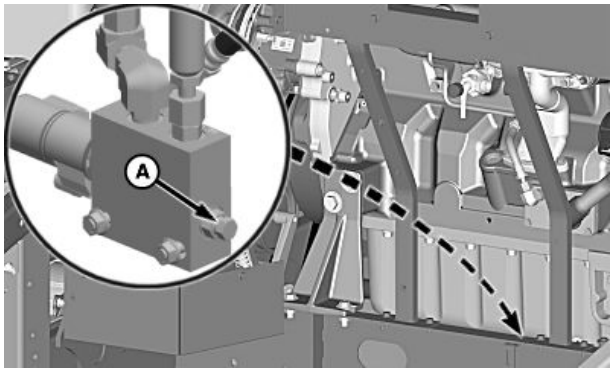
*Partea din faţă a motorului*

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414C -58-21MAR16-7/13

11. Amplasaţi supapa pe partea anterioară a şinei de susţinere şi slăbiţi şurubul de purjare (A) pentru a elibera presiunea din roţile de curea.

**A—Şurub de purjare**



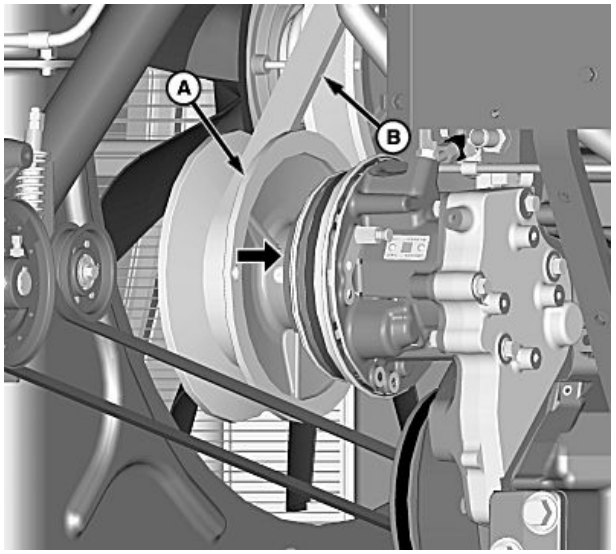

H95652 —UN—10MAR10

OUO6075,000414C -58-21MAR16-8/13

12. Cu şurubul de purjare slăbit, trageţi roata de curea (A) până când motorul este complet deschis.
13. Demontaţi cureaua de viteză variabilă (B).

**A—Roată de curea**

**B—Curea de viteză variabilă**




H95653 —UN—31MAR10

OUO6075,000414C -58-21MAR16-9/13

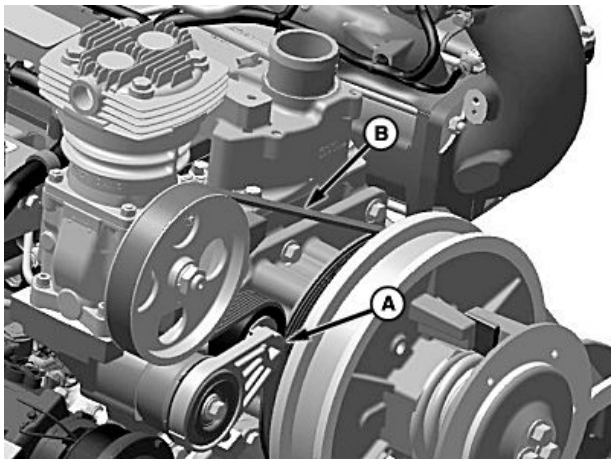
14. Utilizaţi bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe braţul întinzătorului (A).
15. Scoateţi cureaua compresorului de aer (B).
16. Instalaţi noua curea a compresorului de aer.

*NOTĂ: Cureaua TREBUIE instalată mai întâi peste roata de curea conducătoare şi apoi peste roata condusă.*

17. Instalaţi cureaua cu viteză variabilă.

**A—Braţ întinzător**

**B—Cureaua compresorului de aer**




H113087 —UN—02MAR15

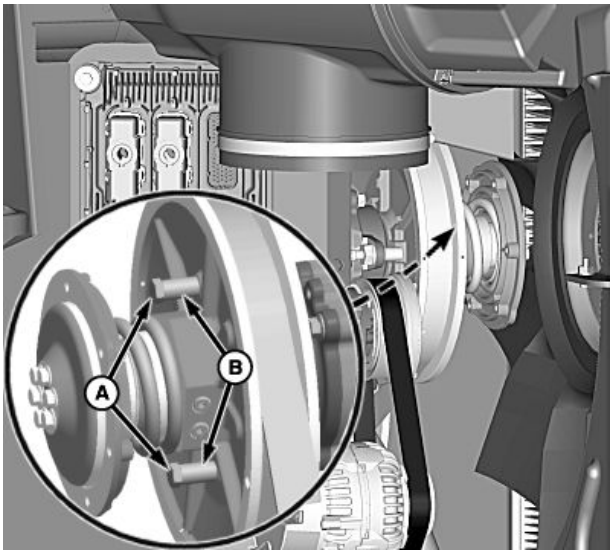
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414C -58-21MAR16-10/13

**IMPORTANT: Arcul TREBUIE să fie decomprimat, pentru a permite ventilatorului cu viteză variabilă să-şi regleze turația.**

18. Cu cureaua de viteză variabilă instalată, scoateți şuruburile (A) pentru a decomprima arcul şi instalați distanțierele demontate anterior (B) ca în figură.

**A—Şuruburi** **B—Distanțiere**




H95650 —UN—10MAR10

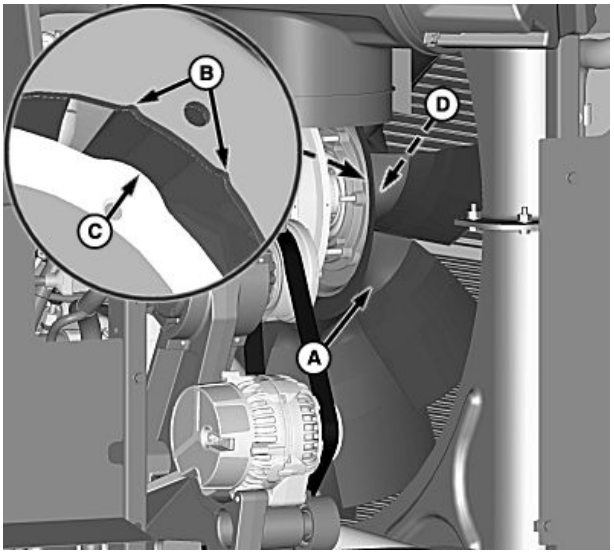
OUO6075,000414C -58-21MAR16-11/13

19. Instalați ansamblul ventilatorului (A) astfel încât marcajele de poziționare (B) să fie poziționate pe fiecare parte a bosajului (C).
20. Instalați şuruburile demontate anterior (D). Strângeți şuruburile conform specificației.

**Specificație**

Şuruburi—Cuplu ..... 40 N•m (30 lb·ft)

**A—Ansamblul ventilatorului**
**B—Marcaje de poziționare**
**C—Bosaj**
**D—Şuruburi (6 buc.)**




H95654 —UN—10MAR10

**Continuare pe pagina următoare**

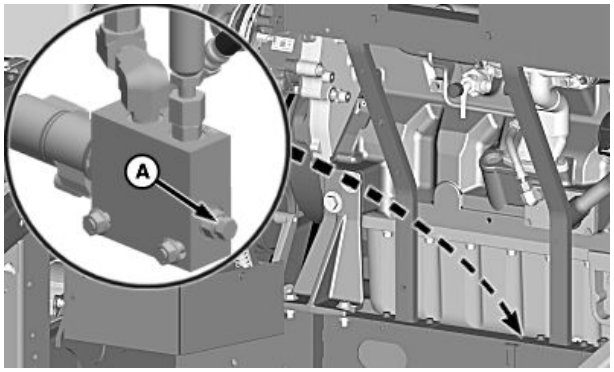
OUO6075,000414C -58-21MAR16-12/13

21. Amplasaţi supapa pe partea frontală a şinei de susţinere şi strângeţi şurubul de purjare şi piuliţa (A) conform specificaţiilor.

**Specificaţie**

Şurub de purjare şi piuliţă—Cuplu..... 23 N•m (17 lb·ft)

22. Instalaţi scutul demontat anterior (partea din faţă).
23. Închideţi capacul de acces la separator şi coborâţi balustrada.
24. Instalaţi scutul demontat anterior (partea din spate) şi conducta de aer.
25. Închideţi şi zăvorâţi uşa sitei rotative.




H95652 —UN—10MAR10

**A—Şurub de purjare şi piuliţă**

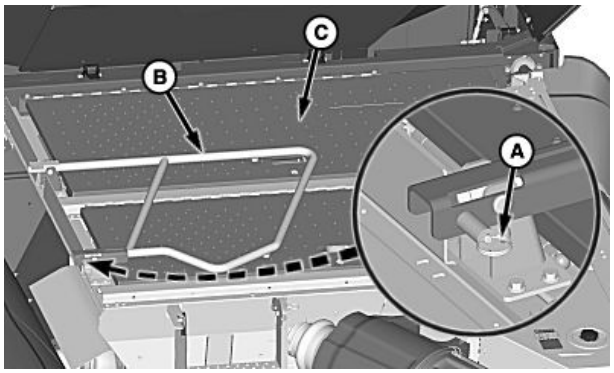
OUO6075,000414C -58-21MAR16-13/13

## Cureaua compresorului de aer (dacă există) – înlocuire (Final Tier 4/Etapa IV (S680, S685 şi S690)

**ATENŢIE: OPRIŢI motorul, acţionaţi frâna de parcare şi scoateţi cheia.**

1. Trageţi ştiftul de blocare (A) şi rotiţi balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziţie pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Ştift de blocare**
**B—Balustradă**
**C—Capacul de acces la separator**

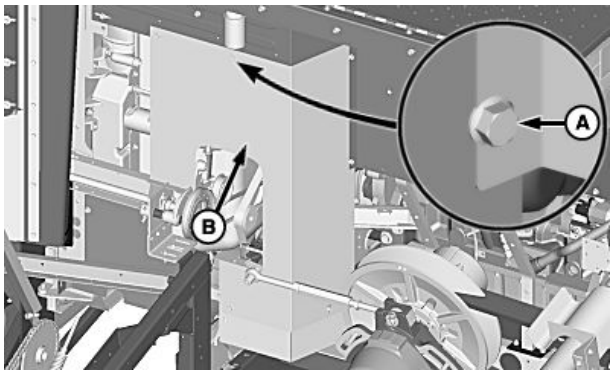



H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,000414D -58-21MAR16-1/8

2. Scoateţi şuruburile (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)**
**B—Scut**




H106845 —UN—08FEB13

*Partea din faţă a motorului*

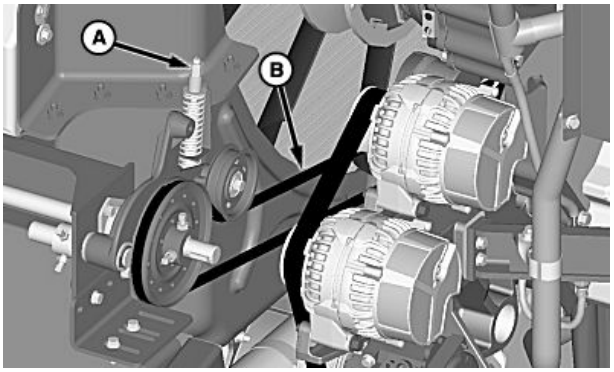
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414D -58-21MAR16-2/8

3. Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

**A—Piuliţe**

**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**



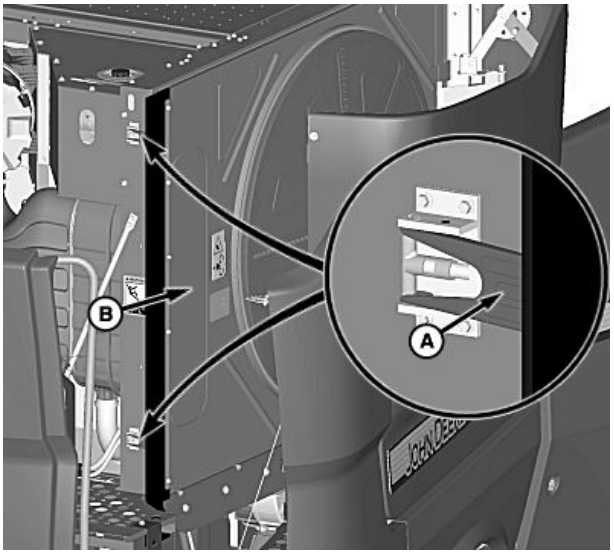

H95665 —UN—11MAR10

OUO6075,000414D -58-21MAR16-3/8

4. Trageți zăvoarele (A) şi deschideți uşa sitei rotative (B).

**A—Închizători**

**B—Uşa sitei rotative**



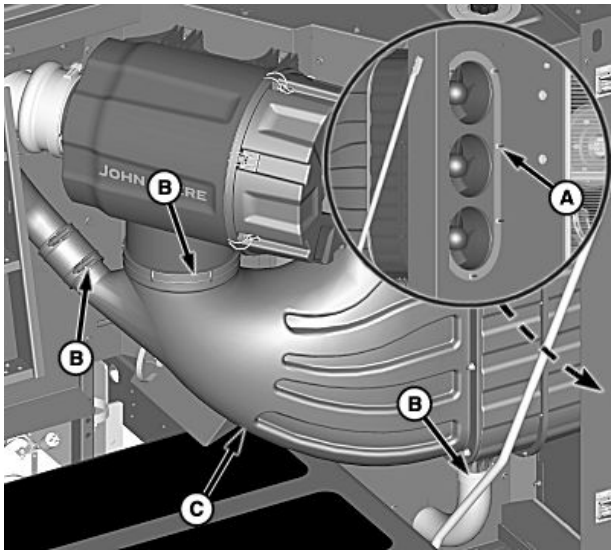

H106847 —UN—08FEB13

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414D -58-21MAR16-4/8

5. Scoateți piulițele (A) şi slăbiți colierele de furtun (B).
6. Îndepărtați conducta de aer (C) din zona de lucru.

**A—Piulițe (7 buc.)**
**B—Coliere**
**C—Conducta de aer**

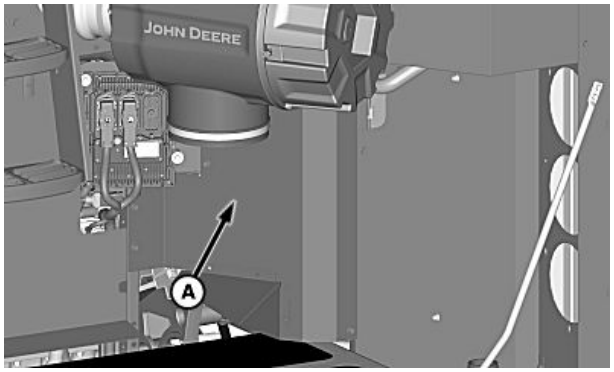



H110003 —UN—18MAR14

OUO6075,000414D -58-21MAR16-5/8

7. Demontați scutul (A).

**A—Scut**

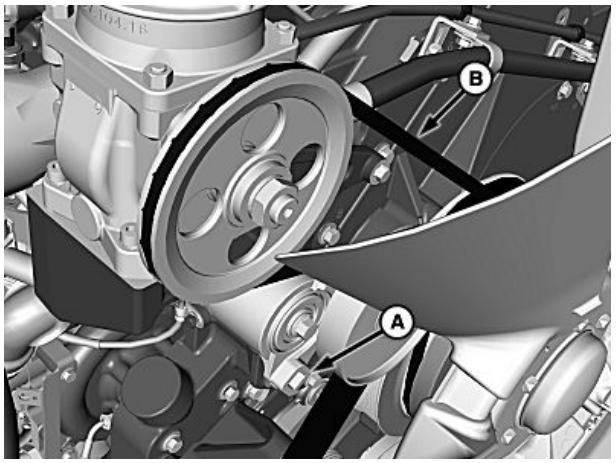



H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,000414D -58-21MAR16-6/8

8. Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului (A).
9. Scoateți cureaua (B) şi treceți cureaua peste paletele ventilatorului pentru a o demonta.
10. Instalați cureaua de schimb peste paletele ventilatorului.
11. Utilizați bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe brațul întinzătorului pentru a instala cureaua de schimb.

**A—Braț întinzător**
**B—Curea**




H113078 —UN—25FEB15

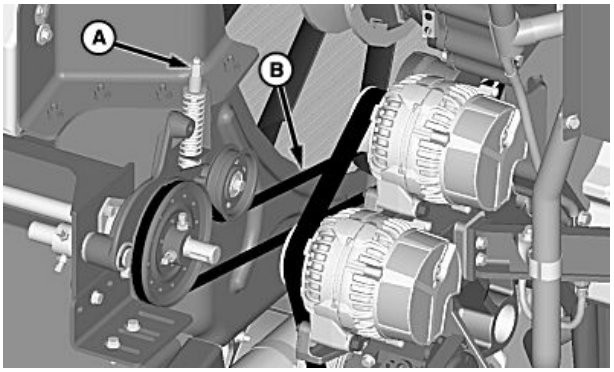
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414D -58-21MAR16-7/8

12. Instalați cureaua de antrenare a sitei rotative (B).
13. Strângeți piulițele (A) până când şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.
14. Instalați scutul demontat anterior (partea din față).
15. Închideți capacul de acces la separator şi coborâți balustrada.
16. Instalați scutul demontat anterior (partea din spate) şi conducta de aer.
17. Închideți şi zăvorâți uşa sitei rotative.

**A—Piulițe**

**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**




H95665 —UN—11MAR10

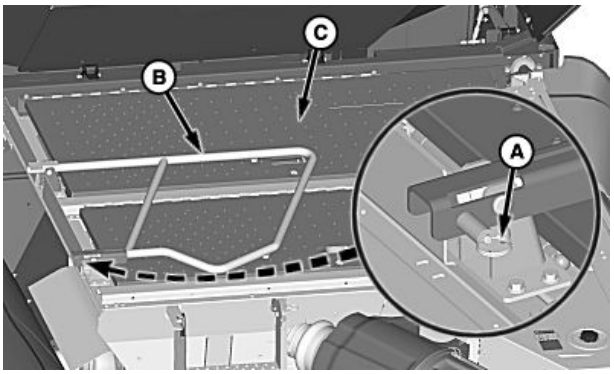
OUO6075,000414D -58-21MAR16-8/8

## Curea de antrenare a ventilatorului – înlocuire (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție pentru a deschide capacul de acces la separator (C).

**A—Ştift de blocare**
**B—Balustradă**
**C—Capacul de acces la separator**



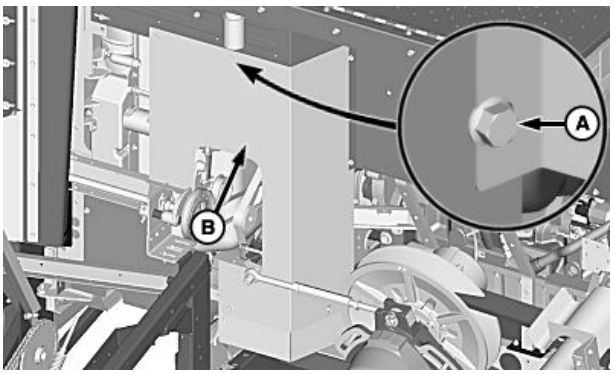

H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,000414E -58-21MAR16-1/8

Scoateți şuruburile (A) şi scutul (B).

**A—Şuruburi de fixare (7 buc.)**

**B—Scut**




H106845 —UN—08FEB13

*Partea din față a motorului*

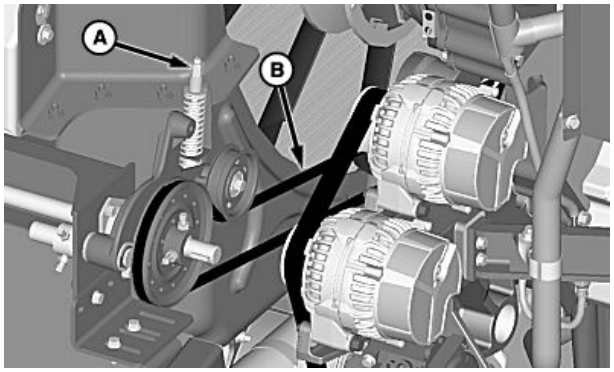
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414E -58-21MAR16-2/8

Slăbiți piulițele (A) şi scoateți cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

**A—Piulițe**

**B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**



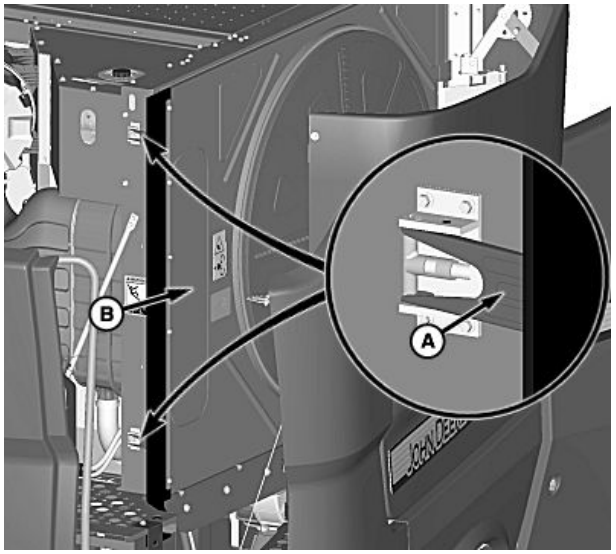

H95665 —UN—11MAR10

OUO6075,000414E -58-21MAR16-3/8

Trageți zăvoarele (A) şi deschideți uşa sitei rotative (B).

**A—Închizători**

**B—Uşa sitei rotative**




H106847 —UN—08FEB13

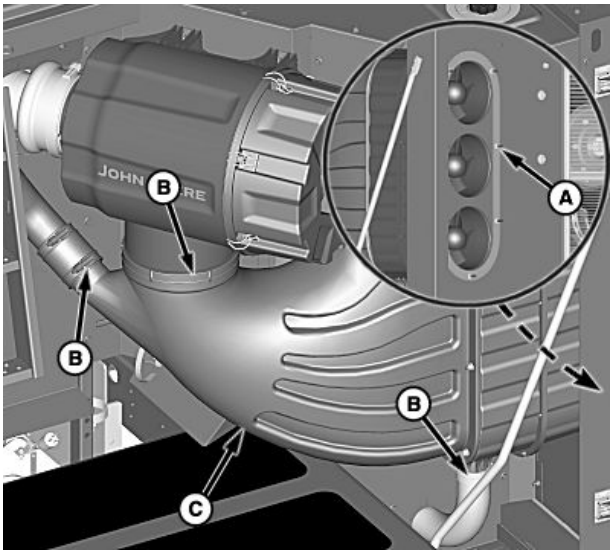
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414E -58-21MAR16-4/8

Scoateți piulițele (A) şi slăbiți colierele de furtun (B).

Îndepărtați conducta de aer (C) din zona de lucru.

**A—Piulițe (7 buc.)**
**B—Coliere**
**C—Conducta de aer**

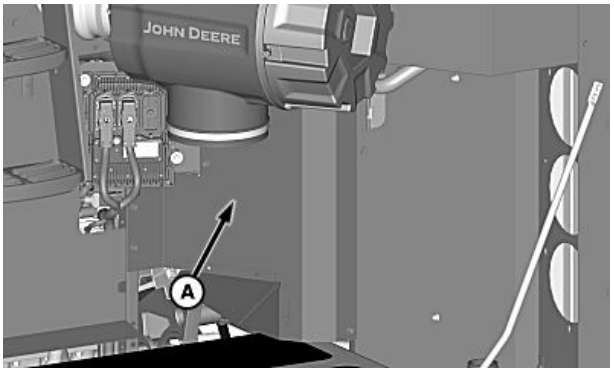



H110003 —UN—18MAR14

OUO6075,000414E -58-21MAR16-5/8

Demontați scutul (A).

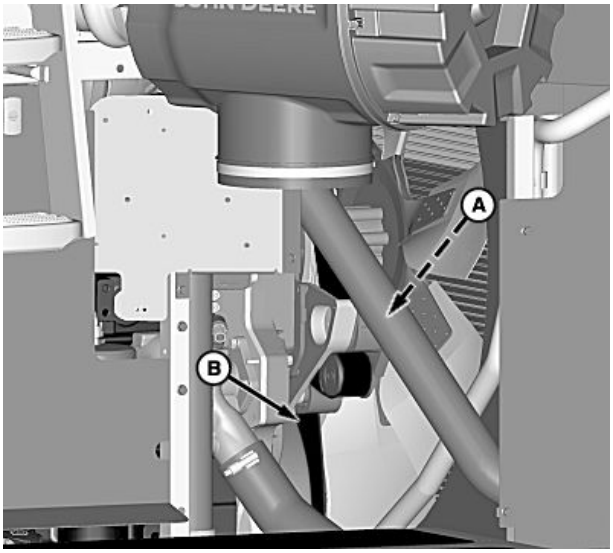
**A—Scut**



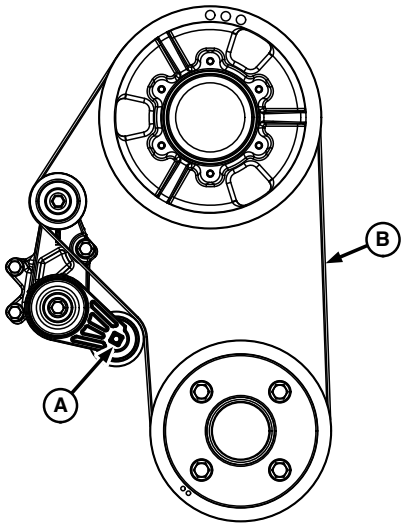

H95648 —UN—10MAR10

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414E -58-21MAR16-6/8




H95694 —UN—15MAR10




H99551 —UN—06JAN11

*Traseul curelei ventilatorului*

**A—Braţ întinzător** **B—Cureaua ventilatorului**

*NOTĂ: Cureaua compresorului de aer trebuie demontată pentru a permite înlocuirea curelei ventilatorului. Consultaţi Cureaua compresorului de aer (dacă există) – înlocuire (Final Tier 4/Etapa IV (S680 şi S690) pentru informaţii suplimentare.*

Utilizaţi bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe braţul întinzătorului (A).

Scoateţi cureaua (B) şi treceţi cureaua peste paletele ventilatorului pentru a o demonta.

Instalaţi cureaua de schimb peste paletele ventilatorului.

Utilizaţi bara de desfacere pentru a elibera tensiunea curelei de pe braţul întinzătorului pentru a instala cureaua de schimb.

OUO6075,000414E -58-21MAR16-7/8

Instalaţi cureaua de antrenare a sitei rotative (B).

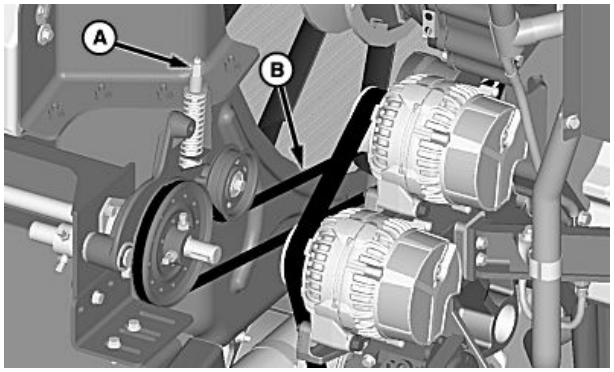
Strângeţi piuliţele (A) până când şaiba este poziţionată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Instalaţi scutul demontat anterior (partea din faţă).

Închideţi capacul de acces la separator şi coborâţi balustrada.

Instalaţi scutul demontat anterior (partea din spate) şi conducta de aer.

Închideţi şi zăvorâţi uşa sitei rotative.




H95665 —UN—11MAR10

**A—Piuliţe** **B—Cureaua de antrenare a sitei rotative**

OUO6075,000414E -58-21MAR16-8/8

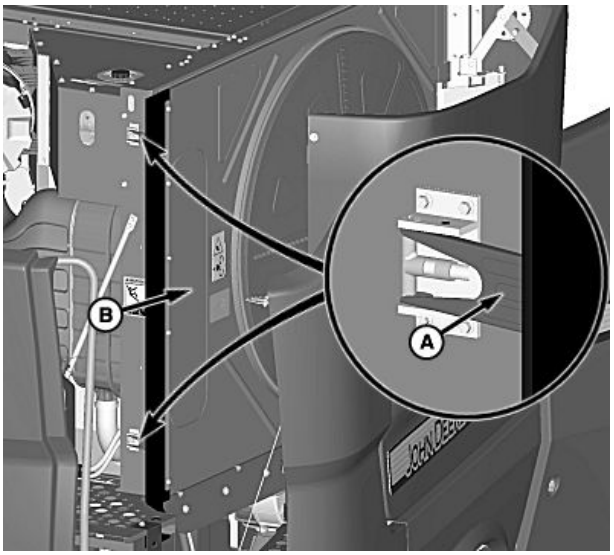
## Sita rotativă, răcitorul de ulei, condensatorul, radiatorul şi răcitorul de aer de supraalimentare – curățare

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Trageți zăvoarele (A) şi deschideți uşa sitei rotative (B).

**A—Închizători**

**B—Uşa sitei rotative**




H106847 —UN—08FEB13

OUO6075,000417B -58-09SEP15-1/3

**Tier 2/Etapa II (S660 şi S670):**

*NOTĂ: Curățați zonele cu aer comprimat, suflați dinspre interior.*

Verificați sita rotativă zilnic pentru a vă asigura că se roteşte liber.

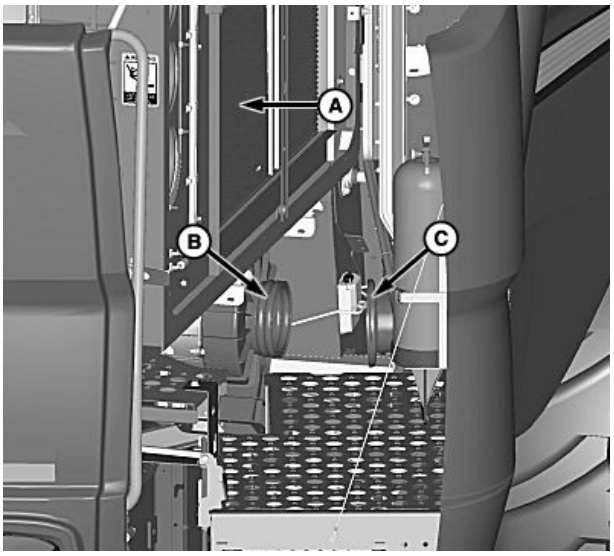
Curățați sita rotativă cu o perie şi aer comprimat când se acumulează mizerie şi praf în spatele sitei.

Curățați condensatorul (A), răcitorul de ulei, răcitorul de aer de supraalimentare şi radiatorul.

Curățați mizeria din conducta de vacuum inferioară (B) şi conducta de transfer (C).

**IMPORTANT: Când utilizați aer sau apă sub înaltă presiune, aveți grijă la deteriorările aripioarelor răcitoarelor. Folosiți un pieptene pentru aripioare pentru a îndrepta aripioarele îndoite. Aripioarele îndoite diminuează performanțele răcitorului.**

Închideți şi zăvorâți uşa sitei rotative.




H106852 —UN—08FEB13

**A—Condensatorul**
**B—Conducta de vacuum**
**C—Conductă de transfer**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000417B -58-09SEP15-2/3

**Tier 2/Etapa II (S680 şi S690) şi Final Tier 4/Etapa IV (S660, S670, S680, S685 şi S690)**

*NOTĂ: Curăţaţi zonele cu aer comprimat, suflaţi dinspre interior.*

Verificaţi sita rotativă zilnic pentru a vă asigura că se roteşte liber.

Curăţaţi sita rotativă cu o perie şi aer comprimat când se acumulează mizerie şi praf în spatele sitei.

Trageţi ştiftul de blocare (A) şi rotiţi răcitorul de carburant (B) pentru a curăţa.

Curăţaţi radiatorul (C), răcitorul de ulei şi răcitorul de aer de supraalimentare.

Curăţaţi mizeria din conducta pentru vacuum (D).

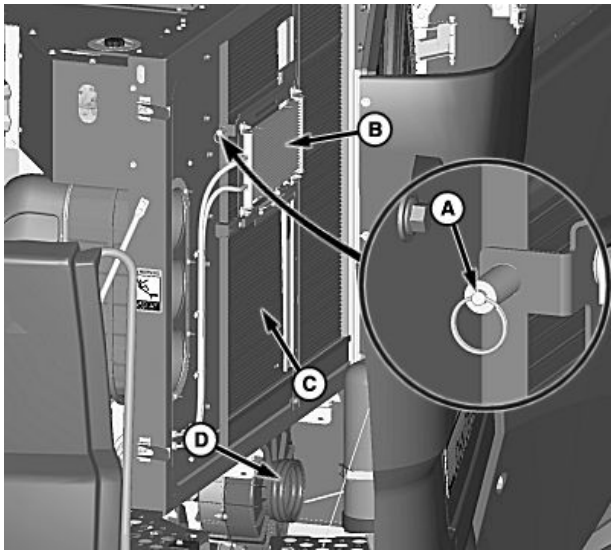
Curăţaţi condensatoarele (E) de pe uşa (F) a sitei rotative.

Curăţaţi mizeria din conducta de transfer (G).

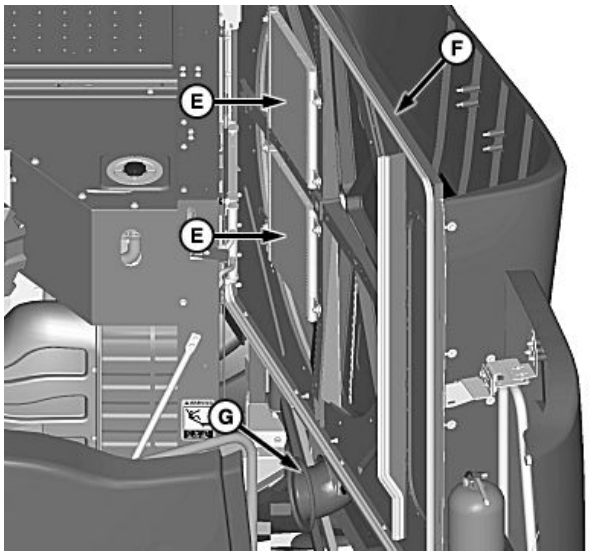
**IMPORTANT: Când utilizaţi aer sau apă sub înaltă presiune, aveţi grijă la deteriorările aripioarelor răcitoarelor. Folosiţi un pieptene pentru aripioare pentru a îndrepta aripioarele îndoite. Aripioarele îndoite diminuează performanţele răcitorului.**

Închideţi şi zăvorâţi uşa sitei rotative.

**A—Ştift de blocare**
**B—Răcitorul de carburant**
**C—Radiatorul**
**D—Conducta de vacuum**
**E—Condensoarele**
**F—Uşa sitei rotative**
**G—Conductă de transfer**




H106853 —UN—08FEB13



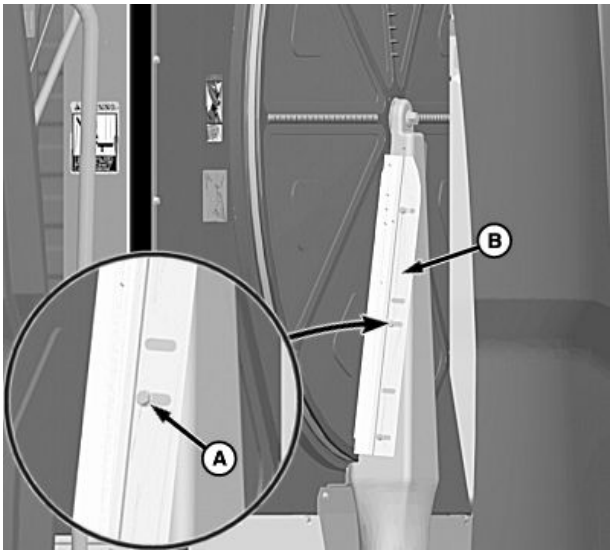

H106854 —UN—08FEB13

OUO6075,000417B -58-09SEP15-3/3

## Peria sitei rotative - Reglare

Slăbiți şuruburile cu cap (A) şi reglați peria (B) după cum este necesar pentru a înlătura reziduurile de cultură.

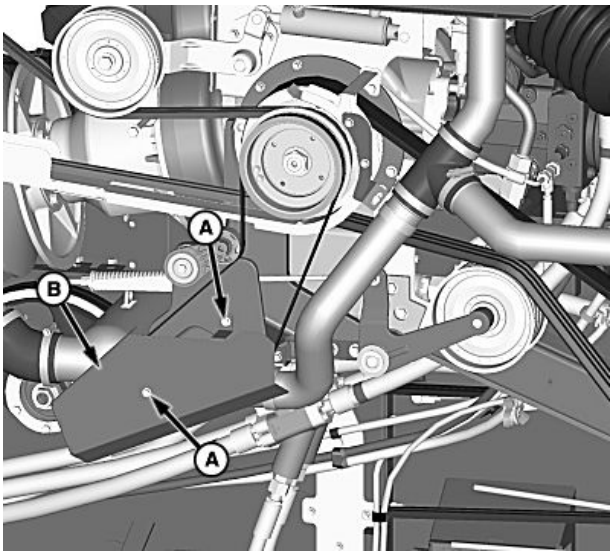
**A—Şuruburi de fixare** **B—Perie**




H95350 —UN—15FEB10

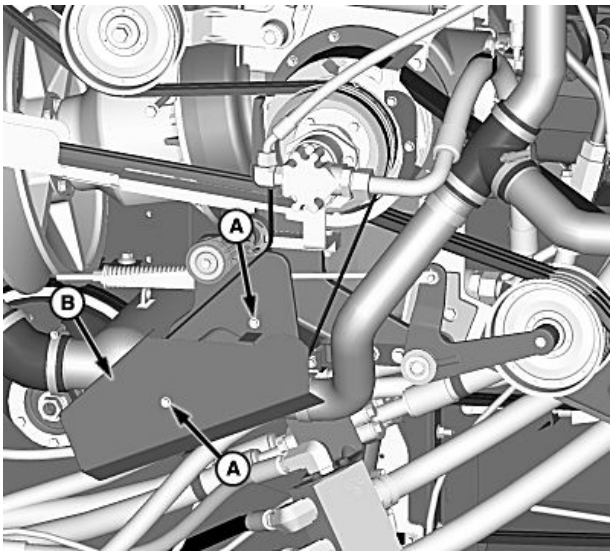
OUO6075,00005A0 -58-16FEB10-1/1

## Cureaua de control al reziduurilor de la motor—Înlocuire (Faza finală 4/Etapa IV)




H108289 —UN—18JUN13

*S660 şi S670*




H108292 —UN—18JUN13

*S680, S685 şi S690*

**A—Şuruburi** **B—Scut**

**⚠ ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Scoateți şuruburile cu cap (A) şi scutul (B).

**Continuare pe pagina următoare**

SS43267,000057D -58-20MAR15-1/3

**S660 şi S670**

Utilizaţi bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe braţul întinzătorului (A) pentru a scoate cureaua de control al reziduurilor de la motor (B).

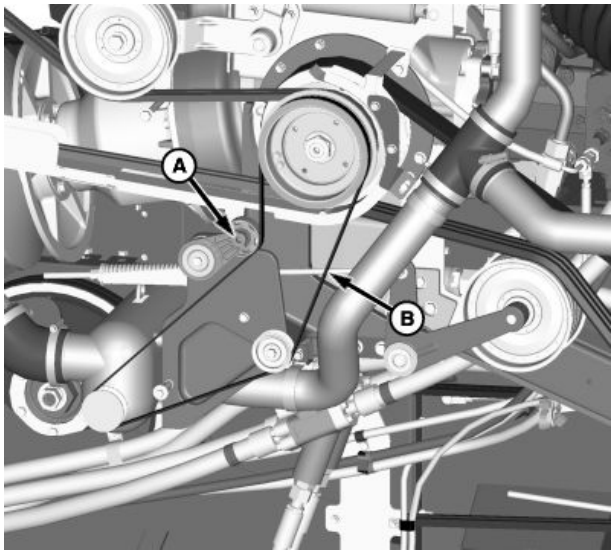
Scoateţi cureaua şi instalaţi cureaua de schimb în ordine inversă.

Utilizaţi bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe braţul întinzătorului pentru a instala cureaua.

Instalaţi scutul şi fixaţi cu şuruburile cu cap.

**A—Braţ întinzător**

**B—Cureaua de control al reziduurilor de la motor**




H108290 —UN—18JUN13

SS43267,000057D -58-20MAR15-2/3

**S680, S685 şi S690**

Îndepărtaţi şuruburile cu cap (A) şi ansamblul pompei şi suportul din zona de lucru.

Scoateţi cureaua şi instalaţi cureaua de schimb în ordine inversă.

Aliniaţi ansamblul pompei cu roata de curea şi strângeţi şuruburile cu cap conform specificaţiei.

**Specificaţie**

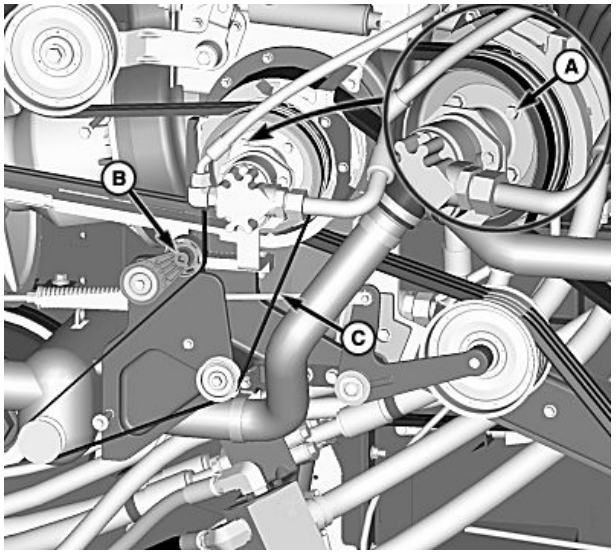
Şuruburi cu cap—Cuplu.....80 Nm (59 lb.-ft.)

Utilizaţi bara de desfacere pentru a elibera tensiunea de pe braţul întinzătorului (B) pentru a instala cureaua de control al reziduurilor de la motor (C).

Instalaţi scutul şi fixaţi cu şuruburile cu cap.

**A—Şuruburi**
**B—Braţ întinzător**

**C—Cureaua de control al reziduurilor de la motor**




H108293 —UN—18JUN13

SS43267,000057D -58-20MAR15-3/3

## Filtrele epuratorului de aer—Demontare

**IMPORTANT: Când efectuați servisarea filtrelor, opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia astfel încât mizeria să nu poată să pătrundă în motor.**

Servisați filtrele doar când simbolul filtrului de aer al motorului este afişat pe afişajul cotierei.

Deschideți capacul de praf (A) şi scoateți filtrul de aer principal (B).

Deşurubați filtrul de siguranță (C) în sens antiorar pentru a-l demonta. Filtrul de siguranță opreşte mizeria care ar trece prin filtrul principal deteriorat.

**IMPORTANT: Nu spălați, periați sau loviți elementele. Dacă doriți să suflați elementul principal, folosiți aer comprimat uscat (500 kPa; 72,5 psi). Curățați elementul din interior spre exterior, asigurându-vă că vârful pistolului de aer nu intră în contact cu hârtia filtrului.**

**Nu curățați niciodată elementul de siguranță. Înlocuiți-l dacă este murdar.**

**Nu rulați niciodată motorul fără ca ambele filtre să fie la locul lor.**

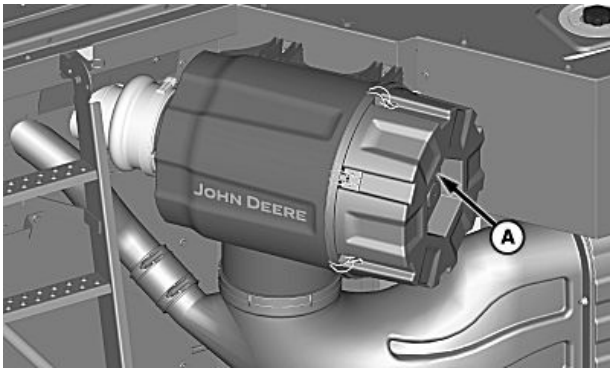
Servisați filtrele după cum este necesar.

Instalați filtrul de siguranță şi întoarceți în sens orar până când este strâns.

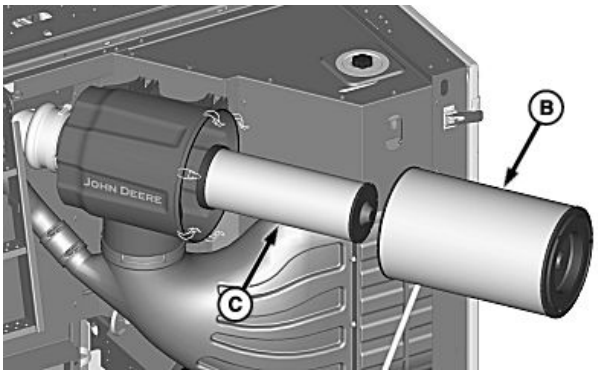
Instalați filtrul de aer principal şi capacul de praf.

Verificați toate conexiunile din sistemul de admisie a aerului. Asigurați-vă că acestea sunt strânse.

**IMPORTANT: Nu utilizați nici o unitate de curățare cu flux de evacuare pentru a sufla pleava din combină. Utilizarea unei asemenea unități poate provoca defectarea filtrului de aer, urmată de defectarea motorului.**




H111135 —UN—25APR14



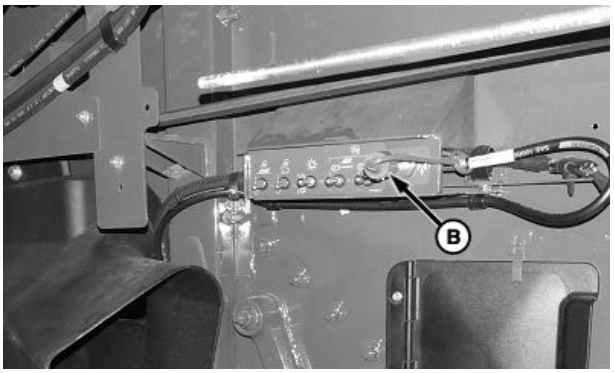

H111136 —UN—25APR14

**A—Capac de praf**
**B—Filtrul de aer principal**
**C—Filtru de siguranță**

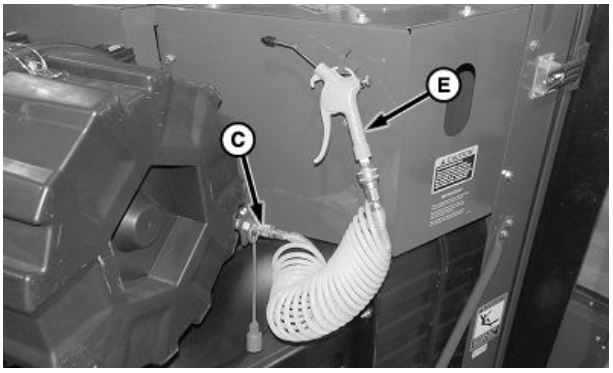
OUO6075,00017D4 -58-25APR14-1/1

## Sistemul compresorului de aer (dacă există)

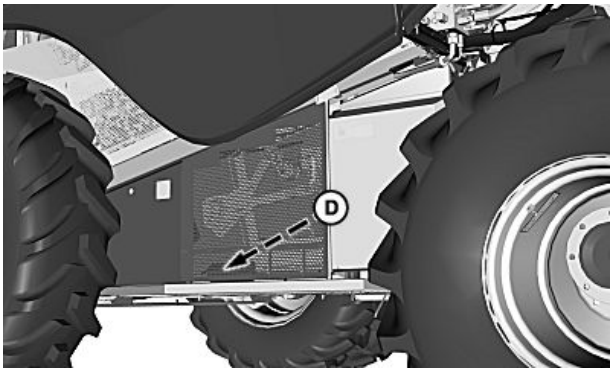
H112987 —UN—20FEB15




H115838 —UN—09SEP15




H115575 —UN—21AUG15




H112990 —UN—20FEB15

**A—Rezervor**
**B—Cupla furtunului compresorului de aer**
**C—Cupla furtunului compresorului de aer**
**D—Furtunul compresorului de aer/bagheta**
**E—Furtunul compresorului de aer/bagheta**

**IMPORTANT: Nu curățați niciodată filtrele de aer ale motorului sau filtrele de aer pentru gestionarea reziduurilor cu motorul maşinii pornit.**

*NOTĂ: Pentru performanțe optime ale compresorului de aer, motorul trebuie să fie pornit pentru a asigura alimentarea permanentă cu aer.*

*Nu este recomandat să umflați pneurile maşinii sau să acționați instrumente pneumatice.*

*Nu este recomandat să utilizați simultan ambele cuple.*

Compresorul de aer se află pe platforma motorului, iar rezervorul (A) se află pe partea dreaptă a maşinii.

Cupla furtunului compresorului de aer (B) se află pe partea stângă a maşinii, iar cupla furtunului compresorului de aer (C) se află pe platforma motorului.

Cupla/bagheta furtunului compresorului de aer (D) se află pe partea stângă a maşinii, iar cupla/bagheta furtunului compresorului de aer (E) se află pe platforma motorului.

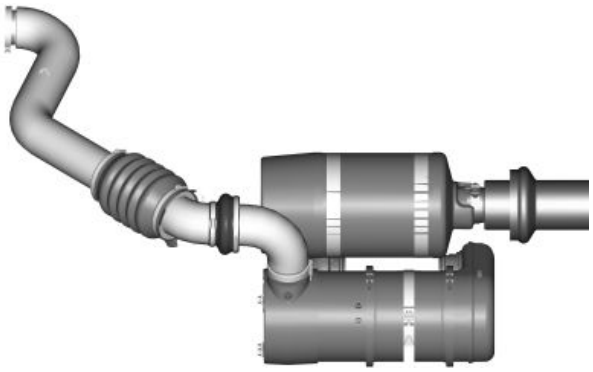
OUO6075,000412E -58-21MAR16-1/1

## Lucrările de întreținere şi service asupra filtrului de particule diesel (Final Tier 4/Etapa IV)

Filtrul de evacuare include catalizatorul de oxidare diesel şi filtrul de particule diesel (DPF). DPF este proiectat pentru a reține cenuşa reziduală, care este un rezultat necombustibil al aditivilor utilizați în uleiurile de lubrifiere din carterul motorului şi carburant. DPF asigură multe ore de funcționare fără întreținere. La un moment dat, DPF necesită service profesionist pentru a elimina cenuşa acumulată. Numărul exact de ore de funcționare înainte să fie necesar service variază în funcție de categoria de putere a motorului, ciclul de regim şi condițiile de funcționare, conținutul de cenuşă din uleiul de motor şi calitatea carburantului. Respectarea specificațiilor John Deere privind uleiul şi carburantul recomandat va maximiza numărul de ore de funcționare înainte să fie necesar service profesionist la DPF.

Ca proprietar al motorului, aveți responsabilitatea să efectuați lucrările de întreținere necesare descrise în manualul de utilizare. În timpul funcționării normale a echipamentului, cerințele de întreținere a DPF depind de rata la care se acumulează cenuşă în acesta. În general, filtrele de particule diesel de la motoarele de peste 175 CP / 130 kW vor necesita servisare la circa 4.500 de ore. Pe măsură ce nivelurile de cenuşă cresc în DPF, capacitatea de depozitare a funinginii este redusă şi contrapresiunea din sistemul de evacuare creşte mai frecvent. Va apărea un cod de diagnosticare care arată când trebuie servisat filtrul de particule diesel.

Eliminarea cenuşii din DPF trebuie efectuată demontând DPF de pe maşină şi amplasându-l într-un echipament specializat. Nu eliminați cenuşa folosind apă sau alte produse chimice. Eliminarea cenuşii prin aceste metode poate deteriora materialul care fixează filtrul de particule diesel în canistră, ducând la slăbirea elementului filtrului de particule diesel în canistră şi supunându-l la deteriorări datorită vibrațiilor.



H115641 —UN—27AUG15

Dacă nu se urmează metodele aprobate de eliminare a cenuşii, pot fi încălcate legile federale ale S.U.A., cele naționale, regionale şi locale privind deşeurile periculoase, pe lângă deteriorarea DPF care poate duce la neacordarea garanției privind emisiile pentru filtrul de evacuare diesel. Se recomandă insistent să duceți DPF la o unitate de service autorizat John Deere sau un alt furnizor de service calificat pentru service.

Când este activată curățarea filtrului de evacuare în poziția AUTO sau de PARCARE, temperatura la evacuare poate fi ridicată în condiții fără sarcină sau cu sarcină uşoară în anumite momente din timpul ciclului de curățare a filtrului de evacuare.

Dezactivați sistemul de curățare a filtrului de evacuare în condiții în care poate fi nesigură pentru temperaturi ridicate la evacuare.

Dezactivați curățarea automată a sistemului filtrului de evacuare numai când este necesar.

OUO6075,0004135 -58-26AUG15-1/1

## Manipularea şi eliminarea cenuşii din filtrul de evacuare/filtrul de particule diesel (Faza finală 4/Etapa IV)

**ATENȚIE: Conform legilor sau reglementărilor naționale, regionale şi/sau locale, cenuşa din filtrul de particule diesel poate fi clasificată ca deşeu periculos. Deşeurile periculoase trebuie eliminate în conformitate cu toate legile sau reglementările naționale, regionale şi locale aplicabile, care reglementează eliminarea deşeurilor periculoase. Numai un furnizor de service calificat trebuie să elimine cenuşa din DPF. La manipularea şi curățarea unui DPF trebuie utilizate echipament şi îmbrăcăminte de protecție personală, păstrate în stare de igienă şi fiabilitate. Consultați reprezentantul John Deere sau un furnizor de service calificat pentru asistență.**

OUO6075,00012A2 -58-17OCT12-1/1

## Eliminarea filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV)

**ATENȚIE: Este necesară gestionarea corespunzătoare a unui filtru de evacuare care a ajuns la finalul duratei sale de utilitate, deoarece cenuşa sau materialul catalizator din dispozitiv pot fi clasificate ca deşeu periculos conform legilor sau reglementărilor naționale, regionale şi/sau locale. Filtrele de evacuare uzate, care includ filtrul de particule diesel, pot fi schimbate la orice reprezentant John Deere sau un furnizor de service calificat.**

OUO6075,00012A3 -58-11SEP13-1/1

## Filtrul de aer de control al reziduurilor de la motor—Demontare (Faza finală 4/Etapa IV)

**IMPORTANT: Când efectuați servisarea filtrelor, opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia astfel încât mizeria să nu poată să pătrundă în motor.**

Servisați filtrele doar când simbolul filtrului de aer de control al reziduurilor de la motor este afişat pe afişajul cotierei.

Decuplați zăvoarele (A) şi scoateți capacul de praf (B).

Scoateți filtrul de aer primar (C).

Demontați filtrul de siguranță (D) în sens invers orar. Filtrul de siguranță opreşte mizeria care ar trece prin filtrul principal deteriorat.

**IMPORTANT: Nu spălați, periați sau loviți elementele. Dacă doriți să suflați elementul principal, folosiți aer comprimat uscat (500 kPa; 72,5 psi). Curățați elementul din interior spre exterior, asigurându-vă că vârful pistolului de aer nu intră în contact cu hârtia filtrului.**

**Nu curățați niciodată elementul de siguranță. Înlocuiți-l dacă este murdar.**

**Nu rulați niciodată motorul fără ca ambele filtre să fie la locul lor.**

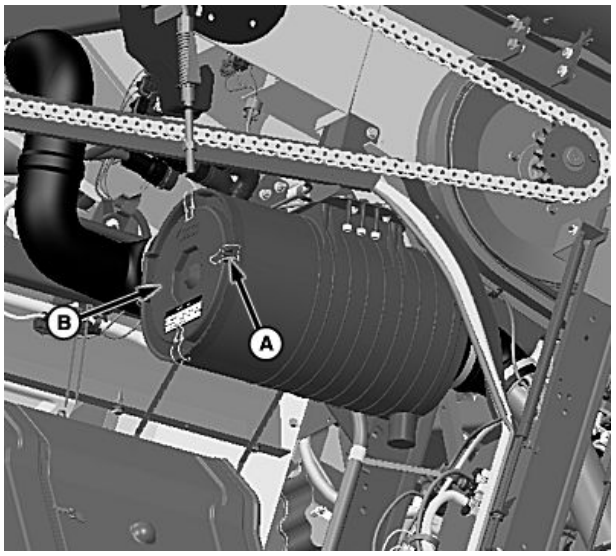
Servisați filtrele după cum este necesar.

Instalați filtrul de siguranță şi întoarceți în sens orar până când este strâns.

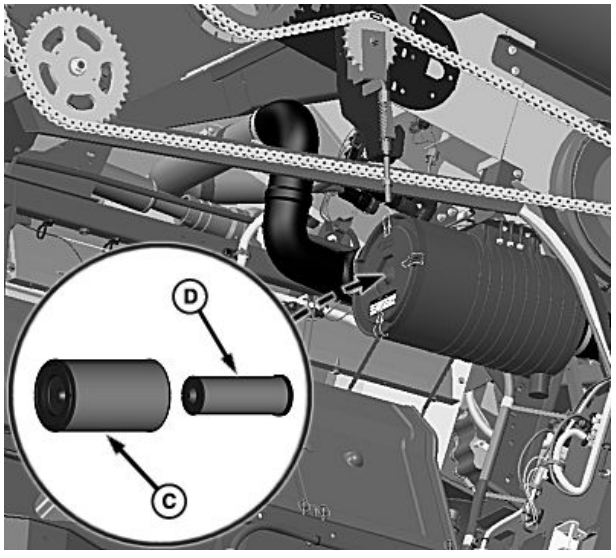
Instalați filtrul de aer principal.

Instalați capacul şi cuplați zăvoarele.

**A—Clichei**
**B—Capac de praf**
**C—Filtrul de aer principal**
**D—Filtru de siguranță**




H111139 —UN—28APR14




H111140 —UN—28APR14

OUO6075,00017D9 -58-28APR14-1/1

## Transportul rutier cu hederul instalat

Respectați reglementările naționale şi locale privind deplasarea combinei pe drumurile publice.

Această combină poate fi omologată pentru transportul rutier în Germania cu hedere Geringhoff rabatabile cu 8 rânduri şi hedere Kemper rabatabile cu 8 rânduri.

Transportul rutier în Germania trebuie aprobat de autoritatea locală competentă, care va emite un permis de transport pe drumuri publice.

Solicitați acest permis la distribuitor sau la fabrica producătoare.

OUO6075,000431D -58-29JUN16-1/1

## Conducerea maşinii pe drumuri publice

1. Apăsați pe comutatorul de comandă rapidă a funcțiilor de pliere (A) pentru a naviga direct la ecranul funcțiilor de pliere.

**IMPORTANT: Verificați dacă rezervorul de boabe este descărcat înainte de a transporta maşina pe drum.**

2. Atingeți sau apăsați şi mențineți apăsat comutatorul de confirmare atunci când pictograma melcului de descărcare (B) este evidențiată.

*NOTĂ: Rabatarea melcului de descărcare este o funcție automată atunci când este selectată pictograma. Melcul de descărcare începe să se plieze automat la selectarea pictogramei.*

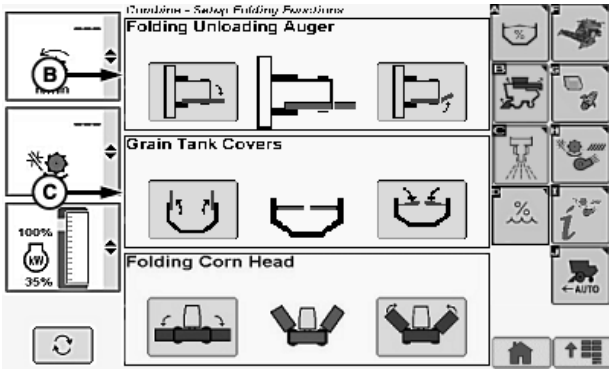
**ATENȚIE: Evitați încurcarea în liniile de alimentare cu energie electrică. Capacele rezervorului de boabe trebuie închise înainte de transportarea maşinii.**

3. **Capacele rezervorului de boabe (dacă intră în dotare):**

   Atingeți sau apăsați şi mențineți apăsat comutatorul de confirmare când pictograma de pliere a capacelor rezervorului de boabe (C) este evidențiată.

*NOTĂ: Capacele se pliază automat la atingerea pictogramei dorite sau la apăsarea pe comutatorul de confirmare.*

H94727 —UN—27JAN10




H116193 —UN—05OCT15

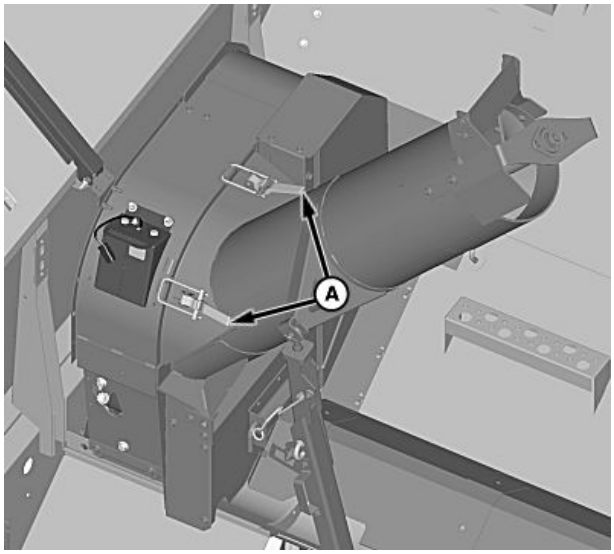
**A—Comutatorul de comandă rapidă a funcțiilor de pliere**
**B—Rabatarea melcului de descărcare**
**C—Plierea capacelor rezervorului de boabe**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414F -58-24MAY16-1/12

4. **Pliere manuală melc boabe curate (dacă există):** Eliberați colierele (A) şi coborâți melcul.

**A—Coliere**




H102235 —UN—15JUN11

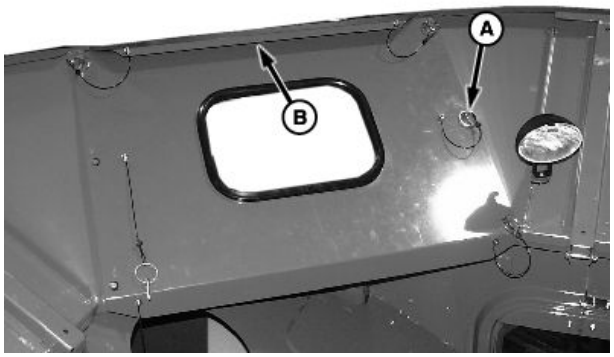
OUO6075,000414F -58-24MAY16-2/12

5. **Extensii pentru rezervorul de boabe cu viteză de descărcare de 116 l/s (3.3 bu/s) (dacă există):** Scoateți ştifturile de blocare rapidă (A) de la extensiile de colț ale rezervorului de boabe (B). Depozitați extensiile de colț ale rezervorului de boabe pe raftul de depozitare (C). Pliați extensiile rezervorului de boabe în ordinea următoare:

   a. Pliați extensia rezervorului de boabe din față şi extensia rezervorului de boabe din spate.

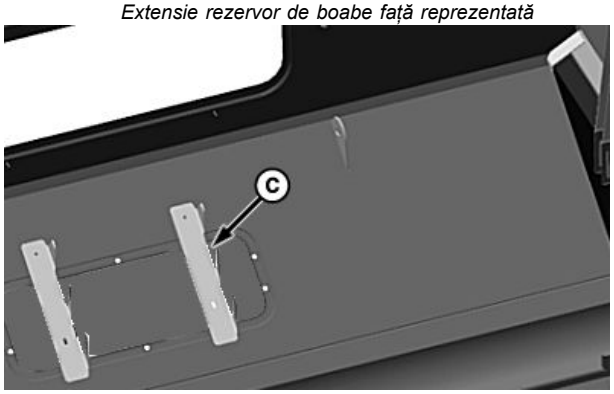
   b. Pliați extensia rezervorului de boabe de pe partea stângă şi extensia rezervorului de boabe de pe partea dreaptă.

**A—Ştifturi de blocare rapidă**
**B—Prelungitoare de colț pentru rezervorul de boabe**
**C—Cutia pentru depozitare**




H75331 —UN—26FEB03

*Extensie rezervor de boabe față reprezentată*




H113135 —UN—05MAR15

**Continuare pe pagina următoare**

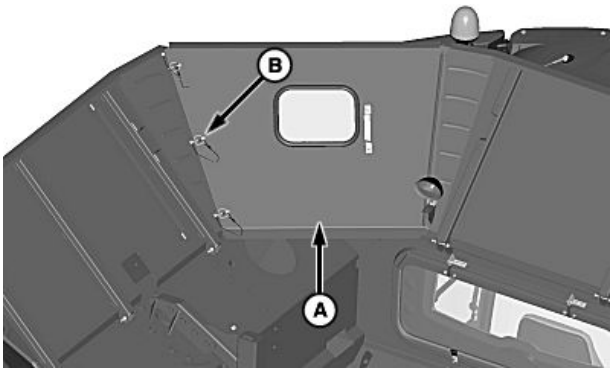
OUO6075,000414F -58-24MAY16-3/12

6. **Extensii pentru rezervorul de boabe cu viteză de descărcare de 134 l/s (3.8 bu/s) (dacă există):** Scoateți ştifturile de blocare rapidă (B) de la extensiile de colț (A) ale rezervorului de boabe. Depozitați extensiile de colț ale rezervorului de boabe pe raftul de depozitare (C). Pliați extensiile rezervorului de boabe în ordinea următoare:

   a. Pliați extensia rezervorului de boabe din față şi extensia rezervorului de boabe din spate.

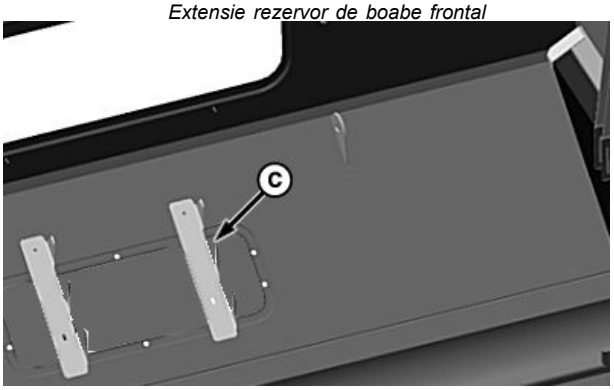
   b. Pliați extensia rezervorului de boabe de pe partea stângă şi extensia rezervorului de boabe de pe partea dreaptă.

**A—Prelungitoare de colț pentru rezervorul de boabe**
**B—Ştifturi de blocare rapidă**
**C—Cutia pentru depozitare**




H114383 —UN—02JUN15

*Extensie rezervor de boabe frontal*




H114384 —UN—02JUN15

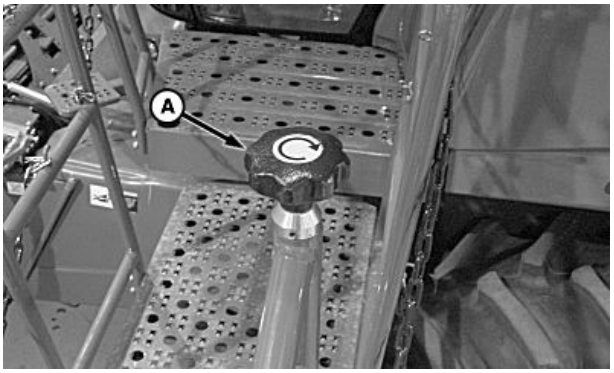
OUO6075,000414F -58-24MAY16-4/12

**ATENȚIE: Mutați scara în poziția complet înainte pentru a reduce din lățimea maşinii şi pentru a orienta luminile de poziție/de avarie către automobiliştii care vin din față.**

**IMPORTANT: Deplasați-vă cu o viteză rezonabilă în condiții de drum sau de câmp. Nu rulați niciodată pe drumuri publice cu boabe în rezervor.**

**Respectați reglementările locale privind mărimea echipamentelor, iluminarea şi semnalizarea înainte de a conduce pe drumurile publice.**

7. Utilizați mânerul (A) pentru a bloca scara şi înclinați complet înainte.
8. Pliați antena radio în jos şi fixați-o cu un cârlig (dacă intră în dotare). Dacă nici un cârlig nu este disponibil, fixați antena de plafonul cabinei cu o bandă adezivă.




H96869 —UN—11JUN10

**A—Manetă**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414F -58-24MAY16-5/12

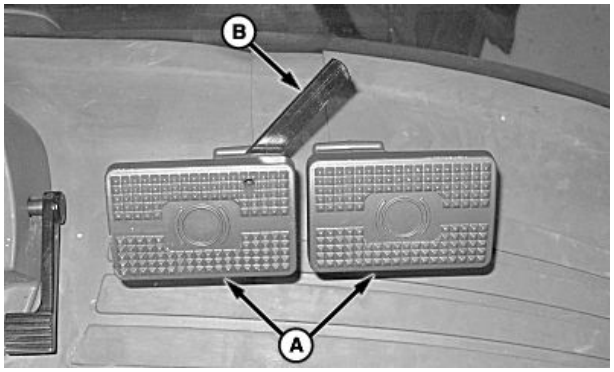
9. Blocați împreună pedalele de frână cu dispozitivul de blocare (B) când vă deplasați pe drumuri. Lăsați pedalele de frână (A) deblocate pentru folosirea în câmp.

**ATENȚIE: Utilizați centura de siguranță de fiecare dată când acționați mașina sau călătoriți ca observator.**

10. Cuplați centura de siguranță.

**ATENȚIE: Claxonați înainte de pornirea motorului pentru a înlătura persoanele de lângă mașină.**

11. Claxonați şi porniți motorul. Utilizați asistența de pornire pe vreme rece, dacă este necesar.



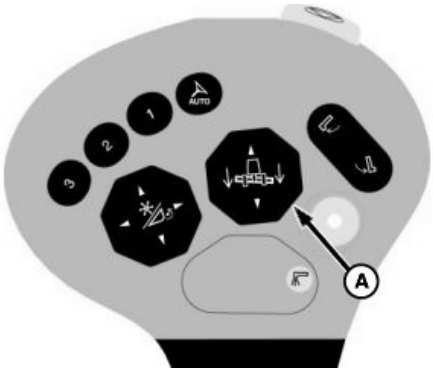

H96681 —UN—01JUN10

**A—Pedale** **B—Opritor**

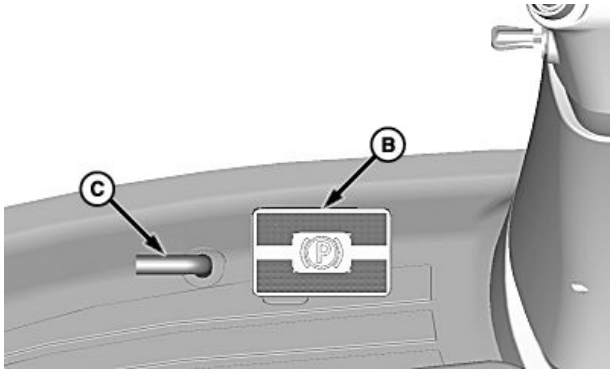
OUO6075,000414F -58-24MAY16-6/12

12. Ridicați hederul cu ajutorul comutatorului hederului (A).
13. Maşini non ProDrive™: Decuplați frâna de parcare (B) cu pedala (C).

**A—Comutatorul pentru ridicarea/coborârea hederului**
**B—Frâna de parcare**
**C—Pedală**




H96011 —UN—01NOV10




H105174 —UN—13APR12

*ProDrive este o marcă comercială a Deere & Company*

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414F -58-24MAY16-7/12

14. **Maşini HillMaster™:**

**ATENȚIE: Evitați pierderea controlului în timpul transportului rutier, şi implicit grave leziuni corporale sau decesul. Nu transportați maşina pe un drum public cu sistemul HillMaster™ de reglare la orizontală în modul automat. Nu încercați să înclinați manual maşina în timpul transportului pe drumurile publice.**

a. Deplasați maşina pe teren plat.

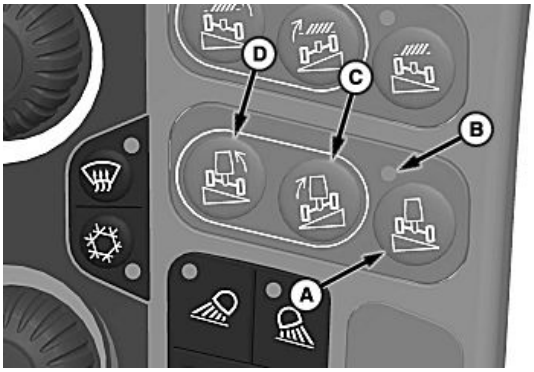
*NOTĂ: Comutatorul de deconectare pentru transport rutier în poziția pentru câmp.*

b. Apăsați comutatorul de control automat al echilibrării (A) timp de **cinci secunde** sau până când lampa indicatoare (B) luminează intermitent.

c. Apăsați şi mențineți apăsat comutatorul de înclinare dreapta manual (C) pentru a înclina şasiul maşinii spre dreapta.

d. Apăsați şi mențineți apăsat comutatorul de înclinare manuală la stânga (D) pentru a înclina şasiul maşinii la stânga.

*HillMaster este o marcă comercială a Deere & Company*




H94961 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul pentru controlul automat al echilibrării**
**B—Lumină indicatoare**
**C—Comutatorul de înclinare manuală la dreapta**
**D—Comutator de înclinare manuală la stânga**

OUO6075,000414F -58-24MAY16-8/12

*NOTĂ: După transportarea maşinii apăsați pe comutatorul de deconectare a transportului rutier timp de două secunde permițând luminii indicatoare să se STINGĂ şi funcțiilor de comutare dorite să funcționeze.*

15. Cuplați comutatorul de deconectare (A) a transportului rutier.

**A—Comutatorul de deconectare a transportului rutier**

H96012 —UN—13APR10

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,000414F -58-24MAY16-9/12

**ATENȚIE: Când transportați pe un drum sau şosea, luminile de poziție/de avarie şi cele de spate din ambele părți asigură avertizarea conducătorilor vehiculelor care se apropie din față şi din spate. Aceste lumini trebuie să fie aprinse când conduceți maşina pe drumuri publice. Înclinați scara cabinei complet înainte pentru a orienta luminile de poziție/de avarie către automobiliştii care vin din față. Nu aprindeți luminile de poziție/avarie dacă acest lucru este interzis prin lege.**

16. PORNIȚI comutatorul girofarului/luminilor de avarie (A) atât pentru deplasarea în timpul zilei cât şi în timpul nopții. Luminile de avertizare acționează automat când luminile de avarie sunt aprinse.

H118450 —UN—24MAY16

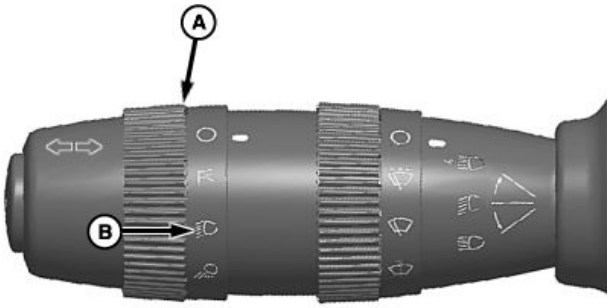
**A—Comutatorul luminii girofarului/de avarie**

OUO6075,000414F -58-24MAY16-10/12

17. Utilizați comutatorul de selectare (A) pentru a aprinde luminile de drum (B) pentru deplasare pe timp de noapte.

*NOTĂ: Indicatoarele semnalizatorului de pe afişajul consolei din colț iluminează, pentru a indica un viraj.*

18. Folosiți luminile de semnalizare după cum este necesar. Acestea nu se sting automat.




H96014 —UN—22JUN11

**A—Comutator de selectare**

**B—Comutator pentru lumina de drum**

OUO6075,000414F -58-24MAY16-11/12

19. Apăsați comutatorul pentru turația motorului (A) pentru turație maximă.

*NOTĂ: Pentru operarea pe câmp, folosiți o treaptă de viteză în conformitate cu condițiile de lucru.*

20. Maşini non-ProDrive™: Cuplați treapta a 3-a de viteză la deplasarea pe drum.

**ATENȚIE: Dacă transportați maşina cu hederul ataşat, deplasați-vă la o viteză rezonabilă pentru a asigura o frânare adecvată şi controlul maşinii.**

21. Mutați lent maneta multifuncțională înainte sau înapoi. Când ajungeți în vârful unei pante, trageți maneta multifuncțională înapoi înainte de a începe să coborâți pe partea cealaltă.

H96015 —UN—13APR10

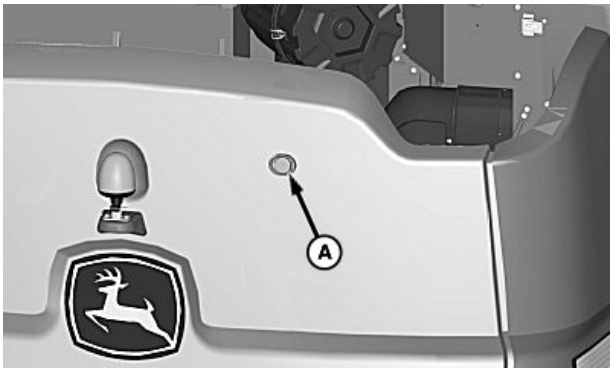
**A—Comutatorul pentru turația motorului**

OUO6075,000414F -58-24MAY16-12/12

## Alarma de marşarier

Dacă maneta multifuncțională este deplasată înapoi cât timp motorul este în funcțiune, alarma de marşarier (A) trimite un semnal acustic pentru a avertiza persoanele din jurul mainii că operatorul se deplasează înapoi.

**A—Alarma pentru Marşarier**




H97997 —UN—15SEP10

OUO6075,00016AC -58-22NOV13-1/1

## Transportarea maşinii pe o remorcă

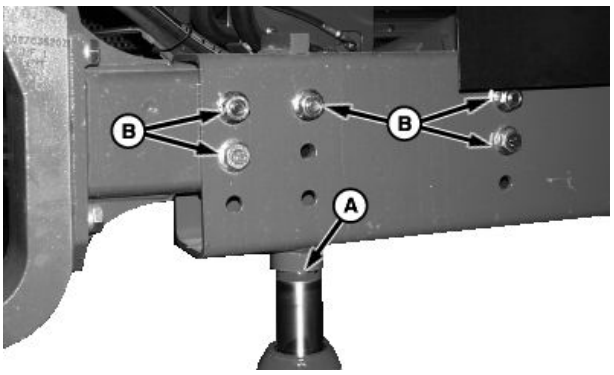
1. Consultați Conducerea maşinii pe drumuri, prezentată mai devreme în această secțiune pentru informații suplimentare care TREBUIE efectuate înainte de transportul maşinii pe o remorcă.
2. Scoateți hederul şi roțile duble exterioare (dacă intră în dotare).

*NOTĂ: După transportarea maşinii, reglați distanța punții posterioare la lățimea anterioară.*

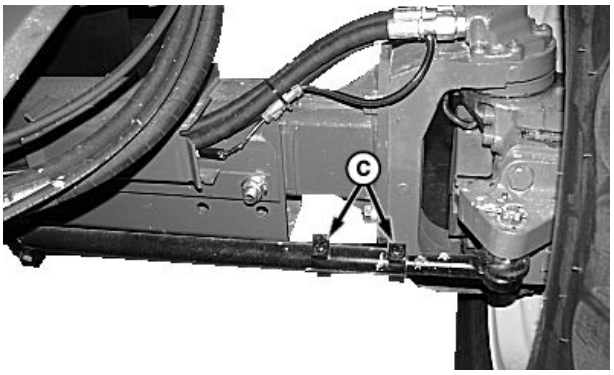
3. Localizați locaşul pentru cric (A) pe puntea spate şi ridicați maşina.
4. Scoateți şuruburile (B) de pe puntea spate.
5. Scoateți şuruburile (C) de la bieletă.
6. Reglați puntea posterioară în poziția cea mai strâmtă. Repetați paşii, după cum este necesar, pe partea opusă.
7. Instalați organele de asamblare demontate anterior şi strângeți conform specificațiilor.

**Specificație**

| | |
|---|---|
| Şuruburile punții—Cuplu | 620 N•m (460 lb·ft) |
| Şuruburile bieletei (cu 2 şuruburi)—Cuplu | 62 N•m (46 lb·ft) |
| Şuruburile bieletei (cu 3 şuruburi)—Cuplu | 126 N•m (93 lb·ft) |




H70555 —UN—02JAN02




H70554 —UN—02JAN02

**A—Locație de amplasare a cricului**
**B—Şuruburi de fixare (5 buc.)**
**C—Şuruburi de fixare**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00041CF -58-02JUN16-1/16

8. **Maşini HillMaster™:**

**ATENȚIE: Nu conduceți niciodată maşina pe un trailer cu sistemul de echilibrare HillMaster™ în modul automat. Nu încercați să înclinați manual maşina în timp ce este pe trailer.**

a. Deplasați maşina pe teren plat.

*NOTĂ: Comutatorul de deconectare pentru transport rutier în poziția pentru câmp.*

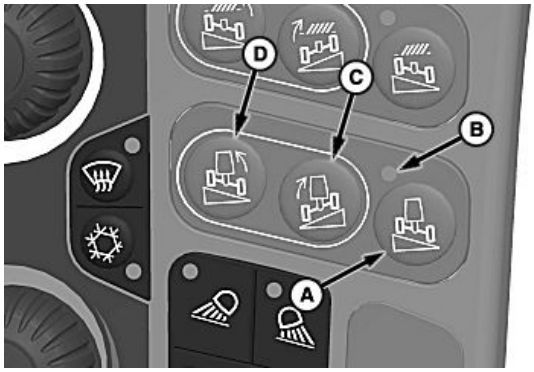
b. Apăsați comutatorul de control automat al echilibrării (A) timp de **cinci secunde** sau până când lampa indicatoare (B) luminează intermitent.

c. Apăsați şi mențineți apăsat comutatorul de înclinare dreapta manual (C) pentru a înclina şasiul maşinii spre dreapta.

d. Apăsați şi mențineți apăsat comutatorul de înclinare manuală la stânga (D) pentru a înclina şasiul maşinii la stânga.

9. Conduceți maşina pe remorcă şi mutați maneta multifuncțională în poziția de neutru.

10. **Configurație platformă cu scară dublă:** Coborâți transportorul pe remorcă pentru a permite platformei scării să se încline în poziția de transport.




H94961 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul pentru controlul automat al echilibrării**
**B—Lumină indicatoare**
**C—Comutatorul de înclinare manuală la dreapta**
**D—Comutator de înclinare manuală la stânga**

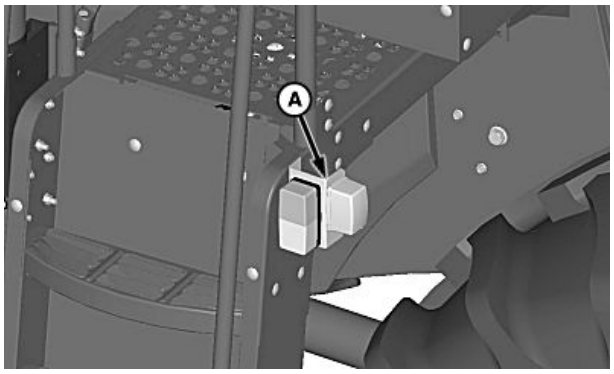
11. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.

12. Pliați antena radio în jos şi fixați-o cu un cârlig (dacă intră în dotare). Dacă nici un cârlig nu este disponibil, fixați antena de plafonul cabinei cu o bandă adezivă.

OUO6075,00041CF -58-02JUN16-2/16

13. **Configurație pneu simplu:** Deconectați cablajul şi scoateți consola lămpii (A).

**A—Consola lămpilor**




H102529 —UN—28JUN11

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00041CF -58-02JUN16-3/16

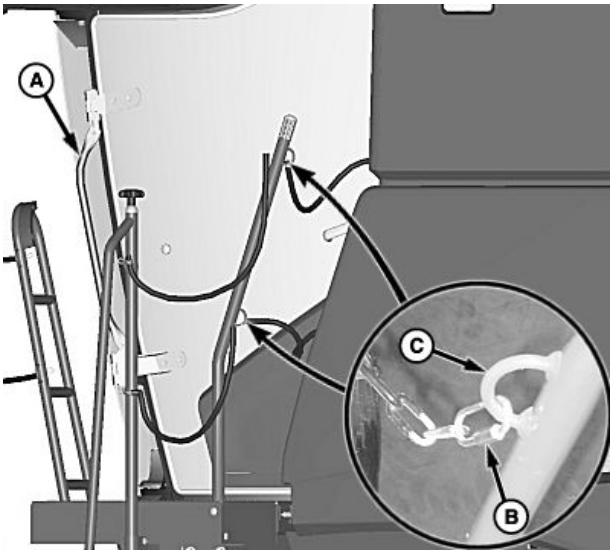
14. **Configurație pneu simplu:** Scoateți şi păstrați balustrada cabinei (A).

**IMPORTANT: Căderea poate avea drept consecință vătămarea dvs. sau altor persoane. Fiți atenți când deconectați lanțurile de siguranță şi demontați platforma scării.**

*NOTĂ: Asamblați din nou lanțul pe buclele existente pe balustrada scării şi buclele pe rezervorul de boabe. Acest lucru scurtează lanțul şi nu-i permite să deterioreze panourile compozite.*

15. **Configurație pneu simplu:** Desfaceți şi păstrați zaua de închidere (B) din buclele balustradei (C).

**A—Balustradă**
**B—Za**
**C—Bucle balustradă**



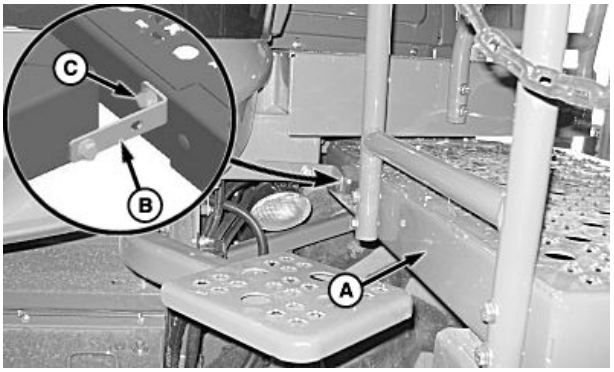

H102527 —UN—28JUN11

OUO6075,00041CF -58-02JUN16-4/16

*NOTĂ: Scara cabinei trebuie să fie înclinată peste cea mai interioară poziție de detentă pentru a permite platformei scării să intre în contact cu consola pentru transport.*

16. **Configurație pneu simplu:** Înclinați platforma scării (A) în poziția de transport până când intră în contact cu consola pentru transport (B) şi instalați şurubul (C).

**A—Platformă scară**
**B—Consola de transport**
**C—Şurub de fixare**



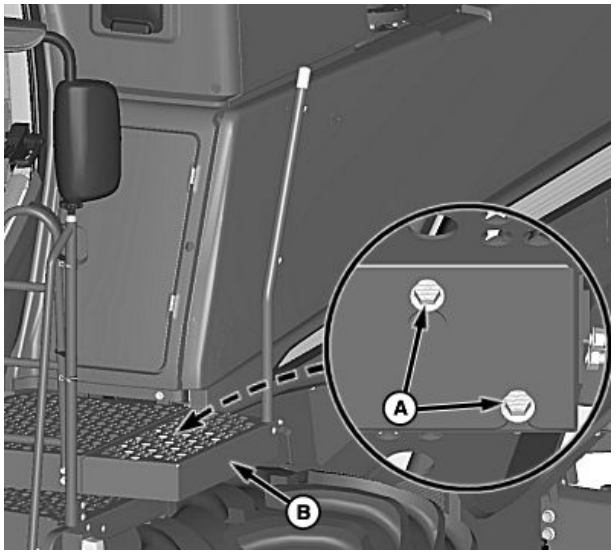

H102532 —UN—28JUN11

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00041CF -58-02JUN16-5/16

17. **Configuraţie pneu simplu:** Slăbiţi şuruburile (A) şi demontaţi platforma scării (B).

**A—Şuruburi de fixare (5 buc.)** **B—Platformă scară**




H102531 —UN—28JUN11

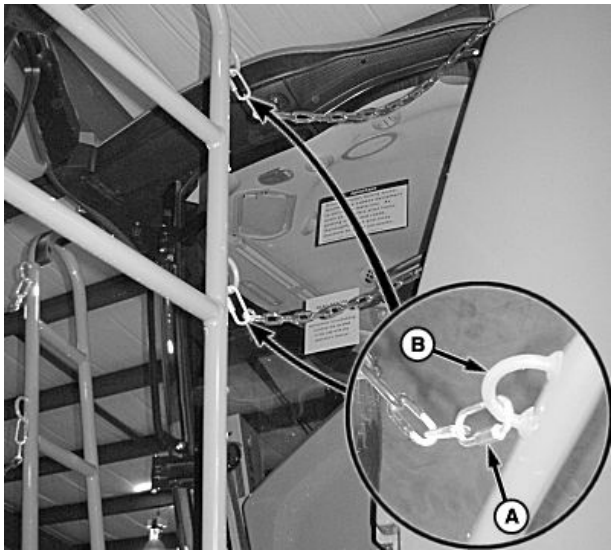
OUO6075,00041CF -58-02JUN16-6/16

**IMPORTANT: Căderea poate avea drept consecinţă vătămarea dvs. sau altor persoane. Fiţi atenţi când deconectaţi lanţurile de siguranţă şi demontaţi platforma scării.**

*NOTĂ: Asamblaţi lanţul înapoi pe buclele existente pe rezervorul de boabe. Acest lucru scurtează lanţul şi nu-i permite să deterioreze panourile compozite.*

18. **Configuraţie cu pneuri duble:** Desfaceţi şi păstraţi zaua de închidere (A) din bucla balustradei (B) pe ambele părţi ale balustradei.

**A—Za** **B—Buclă balustradă**



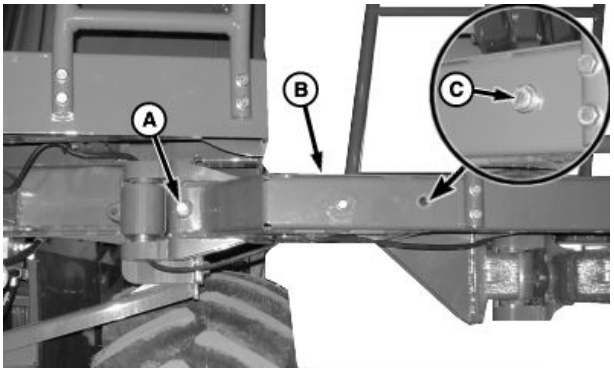

H102501 —UN—27JUN11

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00041CF -58-02JUN16-7/16

19. **Configuraţie cu pneuri duble:** Demontaţi şurubul (A) şi înclinaţi platforma scării (B) în poziţia de transport.
20. **Configuraţie cu pneuri duble:** Instalaţi şurubul scos anterior (C) în poziţia de depozitare, după cum este indicat.

**A—Şurub de fixare**
**B—Platformă scară**
**C—Şurub de fixare**



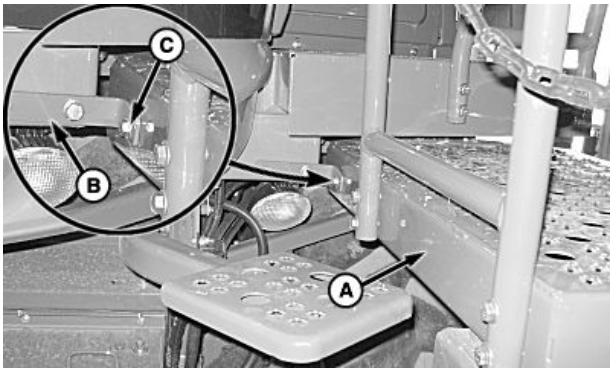

H102502 —UN—27JUN11

OUO6075,00041CF -58-02JUN16-8/16

**IMPORTANT: Carcasa alimentatorului TREBUIE să fie coborâtă pe remorcă pentru a evita contactul dintre platforma scării şi arborele de antrenare al carcasei alimentatorului atunci când scara este înclinată înainte.**

*NOTĂ: Scara cabinei trebuie să fie înclinată peste cea mai interioară poziţie de detentă pentru a permite platformei scării să intre în contact cu consola pentru transport.*

21. **Configuraţie cu pneuri duble:** Înclinaţi platforma scării (A) în poziţia de transport până când intră în contact cu consola pentru transport (B) şi instalaţi şurubul (C).



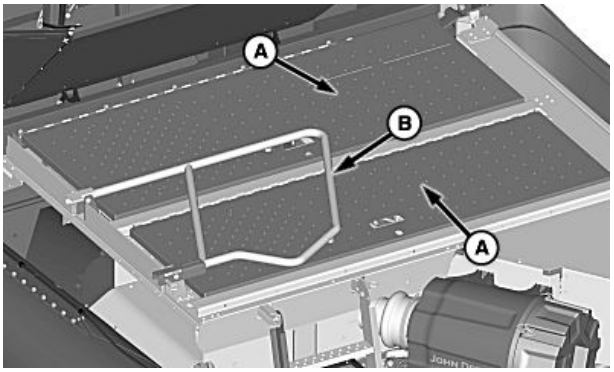

H102503 —UN—28JUN11

**A—Platformă scară**
**B—Consola de transport**
**C—Şurub de fixare**

OUO6075,00041CF -58-02JUN16-9/16

22. Coborâţi capacele de acces la motor (A) şi balustrada (B) pentru a bloca la locul lor capacele.
23. **Motoare Tier 2/Etapa II:** Închideţi capacul tobei de eşapament pentru a preveni deteriorarea turbosuflantei.

**A—Capacele de acces la motor**
**B—Balustradă**

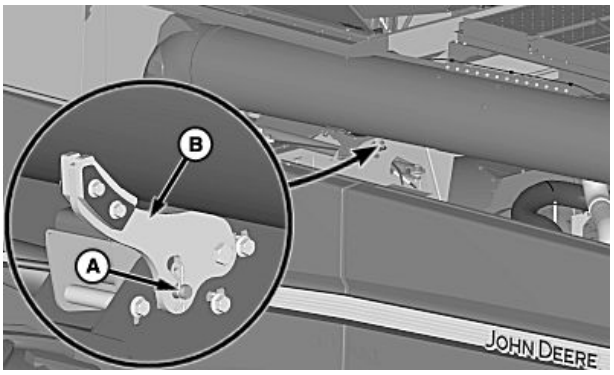



H102388 —UN—22JUN11

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00041CF -58-02JUN16-10/16

TS249 —UN—23AUG88




H106366 —UN—28JAN13

**A—Ştift telescopic şi ştift**

**B—Braț de blocare al melcului de descărcare**

**⚠ ATENȚIE: Prin cădere se poate produce vătămarea sau moartea dvs. sau altor persoane. Folosiți o scară sau un echivalent cu o capacitate de susținere potrivită, pentru a avea acces la amplasare când instalați piesele de fixare a melcului de descărcare. Nu încercați să accesați locația de pe platforma motorului.**

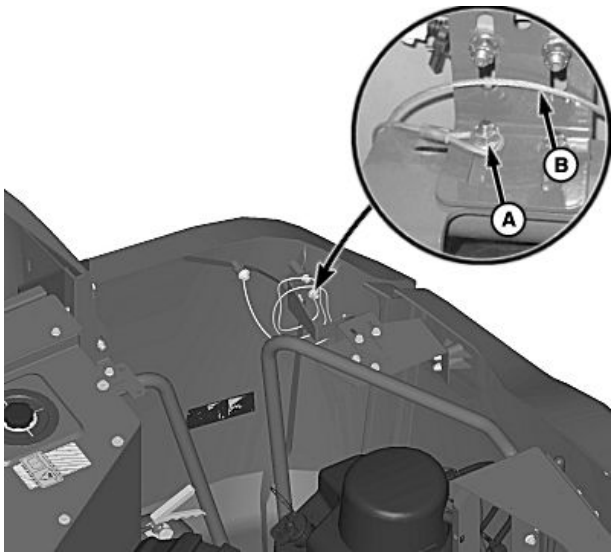
24. **Braț de blocare al melcului de descărcare:**
    a. Demontați şi păstrați ştiftul elastic şi ştiftul (A).
    b. Ridicați brațul de blocare al melcului de descărcare (B) până se aliniază orificiile.
    c. Instalați ştiftul şi ştiftul elastic scoase mai înainte.

OUO6075,00041CF -58-02JUN16-11/16

25. Slăbiți elementele de fixare (A) şi scoateți cablul (B) din poziția de depozitare.

**A—Piese de fixare**

**B—Cablu**




H107241 —UN—18MAR13

**Continuare pe pagina următoare**

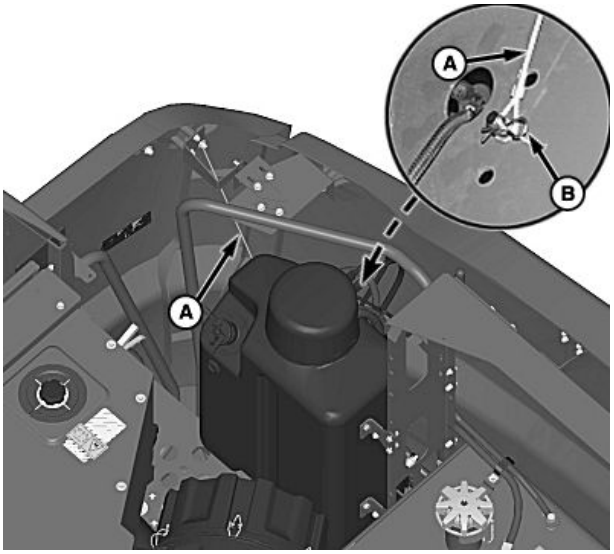
OUO6075,00041CF -58-02JUN16-12/16

*NOTĂ: Verificaţi dacă este instalat cablul în porţiunea interioară a balustradei.*

*Reglaţi ştiftul în diferite poziţii, dacă cablul nu ajunge.*

26. Instalaţi cablul (A) peste ştift şi fixaţi cu ştiftul elastic (B).

**A—Cablu** **B—Ştift elastic**

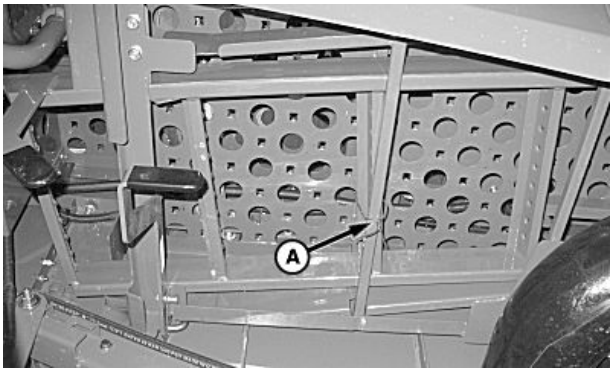



H107242 —UN—18MAR13

OUO6075,00041CF -58-02JUN16-13/16

27. Legaţi jos platforma (A) şi extensia scării.

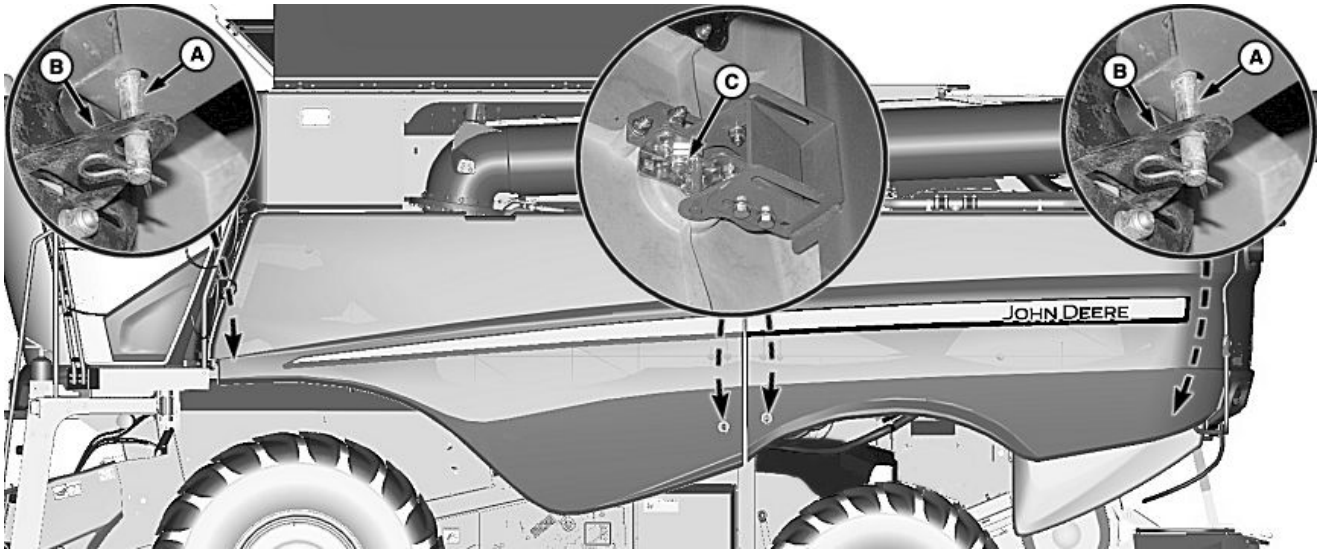
**A—Platforma şi extensia scării**




H97171 —UN—29JUN10

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00041CF -58-02JUN16-14/16




H114482 —UN—08JUN15

**A—Ştifturi** **B—Plăci de blocare** **C—Închizători**

28. Instalați ştifturile (A) prin plăcile de blocare (B) şi fixați cu ştifturi elastice la colțurile din față şi spate ale uşii în aripă de pescăruş de pe partea stângă. Repetați procedura în partea opusă a maşinii.

29. Legați uşile în aripă de pescăruş de încuietorile (C). Repetați procedura în partea opusă a maşinii.

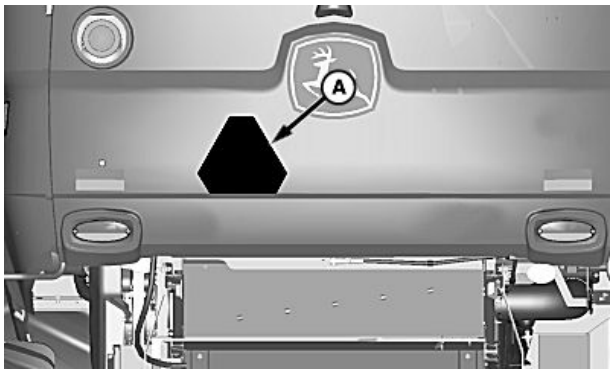
OUO6075,00041CF -58-02JUN16-15/16

30. Acoperiți autocolantul Slow Moving Vehicle (Vehicul cu deplasare lentă), dacă există.

**IMPORTANT: Fixați maşina pe remorcă cu lanțuri.**

31. Fixați maşina pe remorcă cu lanțuri (consultați autocolantul cu punctele de ancorare a maşinii, aflat pe scara cabinei, pentru informații despre ancorare).

**A—Autocolantul Slow Moving Vehicle (Vehicul cu deplasare lentă)**




H1106169 —UN—16JAN13

OUO6075,00041CF -58-02JUN16-16/16

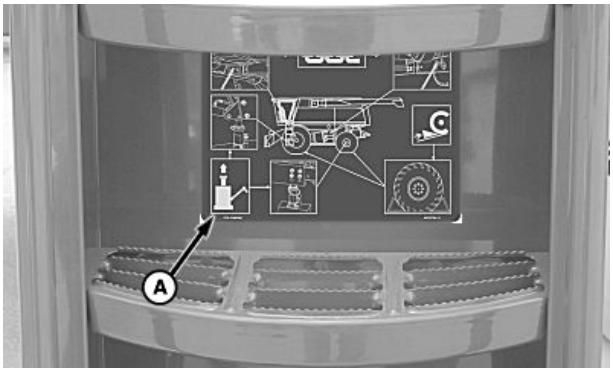
## Autocolant cu locațiile de legare a maşinii

**ATENȚIE: Goliți întotdeauna rezervorul de boabe înainte de a ridica maşina.**

*NOTĂ: Locațiile de legare ale maşinii se află pe ambele părți ale maşinii, în față şi spate.*

Autocolantul (A) locaşurilor de legare a maşinii se află pe scara cabinei. Autocolantul prezintă locaşurile corecte pentru fixarea maşinii cu lanțuri.

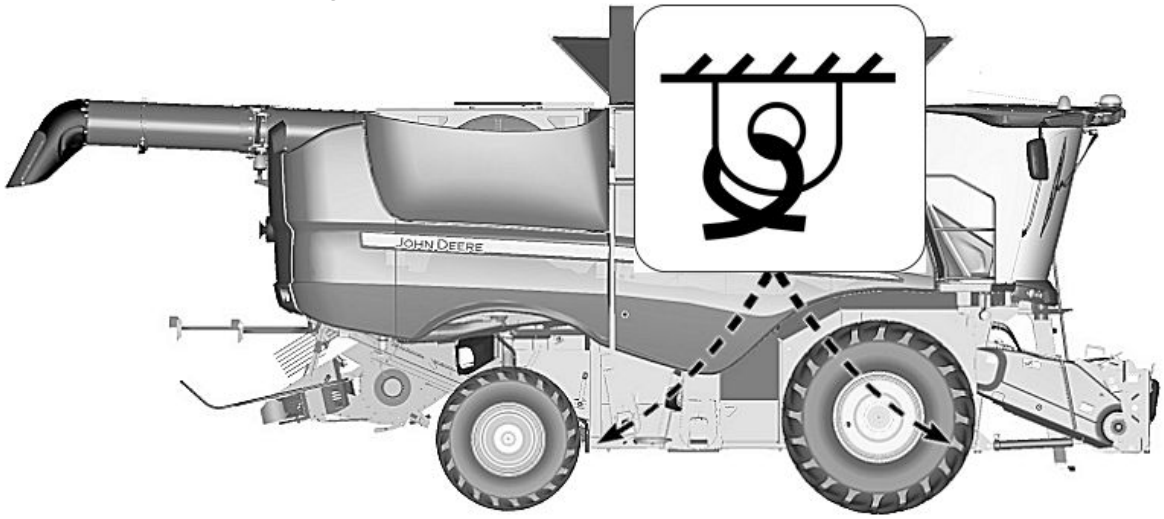
**A—Autocolant cu locațiile de legare a maşinii**




H106687 —UN—24JAN13

OUO6075,0001393 -58-24JAN13-1/1

## Punctele de ancorare a maşinii




H105885 —UN—24OCT12

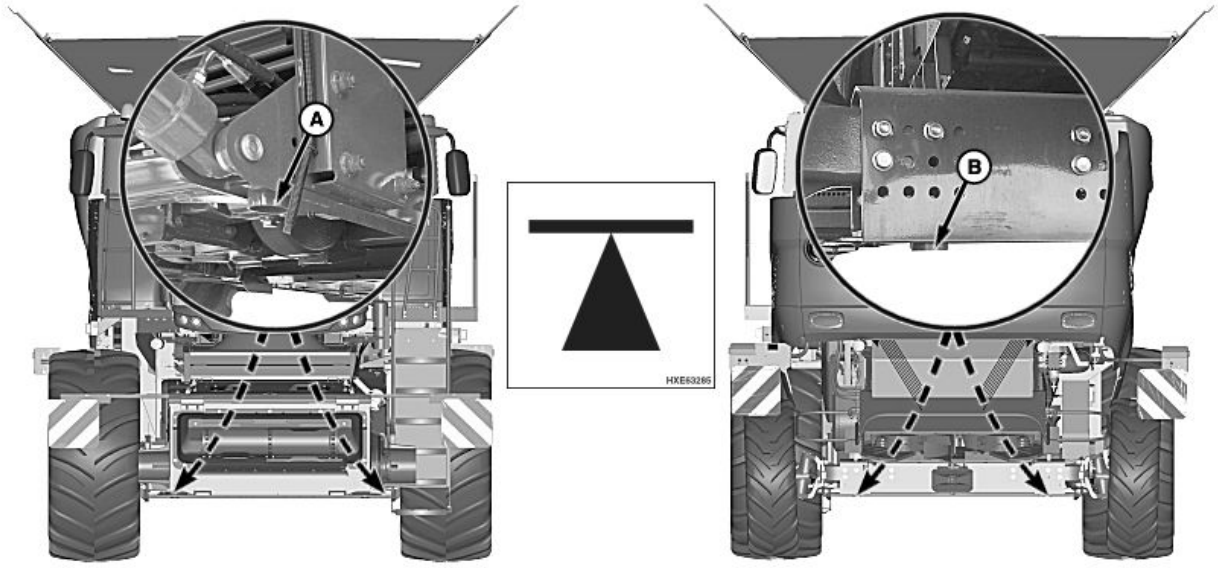
**ATENȚIE: Goliți întotdeauna rezervorul de boabe înainte de a transporta maşina.**

*NOTĂ: Punctele de ancorare a maşinii se află pe ambele părți ale maşinii, în față şi spate.*

Utilizați punctele indicate de pe maşină pentru a ancora corect maşina.

OUO6075,00011DC -58-10FEB16-1/1

## Amplasarea locaşurilor pentru cric




**A—Amplasarea locaşurilor faţă B—Amplasarea locaşurilor spate**

**ATENŢIE: Goliţi întotdeauna rezervorul de boabe înainte de a ridica maşina.**

**Blocaţi ambele părţi ale pneurilor pentru a nu permite mişcarea maşinii.**

*NOTĂ: Locaşurile pentru cric se află pe ambele părţi ale maşinii, în faţă şi spate.*

Nu puneţi cricul în alte locuri decât cele prevăzute cu locaş pentru cric.

OUO6075,00011DA -58-21MAR16-1/1

## Informaţii privind transportul

**ATENŢIE: Pentru a reduce riscul de şoc electric din cauza cablurilor suspendate, nicio parte a maşinii nu trebuie să depăşească o înălţime de 4 m (13 ft 1 in). Capacul rezervorului de boabe trebuie închis, iar antena radio trebuie aşezată în poziţie orizontală înainte de transportarea maşinii.**

**Evitaţi încurcarea în liniile de alimentare cu energie electrică. Capacul rezervorului de boabe trebuie închis, iar antena radio trebuie aşezată în poziţie orizontală înainte de transportarea maşinii.**

**Verificaţi regulamentul local guvernamental cu privire la conducerea sau remorcarea echipamentului pe străzi publice. Folosiţi luminile şi dispozitivele auxiliare disponibile la reprezentantul John Deere local pentru a avertiza ceilalţi participanţi la trafic.**

Maşina poate fi transportată pe o platformă de transport a unui camion sau prin remorcare.

Când remorcaţi, consultaţi Remorcare maşină, în această secţiune.

OUO6075,0004318 -58-24JUN16-1/1

## Remorcarea maşinii (Maşini cu transmisie cu comutare mecanică)

**ATENȚIE: Nu remorcați maşina cu cablu de sârmă. Dacă cablul se rupe, acțiunea de biciuire poate provoca vătămări corporale.**

**Evitați încurcarea în liniile de alimentare cu energie electrică. Prelungitoarele pentru boabe şi antena radio trebuie coborâte înainte de transport.**

**Verificați legislația locală cu privire la conducerea sau remorcarea echipamentului pe drumuri publice. Folosiți luminile şi dispozitivele auxiliare disponibile la reprezentantul John Deere local pentru a avertiza ceilalți participanți la trafic.**

Nu remorcați maşina cu excepția unei situații de urgență, pe o distanță scurtă cu 8 km/h (5 mph). Pentru a remorca maşina, procedați în felul următor:

- Goliți rezervorul de boabe şi înlăturați hederul.
- Înclinați melcul de descărcare în spate. Pliați prelungitoarele rezervorului de boabe.
- Înclinați scara înainte şi coborâți antena radio.
- Decuplați frâna de parcare.

**ATENȚIE: Nu înlăturați cuploarele. Când cuploarele sunt înlăturate, frânele sunt indisponibile.**

- Treceți maneta de schimbare a treptelor de viteză şi maneta multifuncțională în poziție de neutru.
- Remorcați maşina în direcția spre înainte prin ataşarea unui lanț în jurul punții principale. Asigurați-vă că lanțul nu va deteriora nici o conductă hidraulică. Solicitați şoferului din scaunul operatorului să direcționeze şi să frâneze maşina.
- APRINDEȚI luminile de avertizare, exceptând cazurile când sunt interzise prin lege.
- Deplasați-vă cu o viteză sigură şi rezonabilă, care să nu depăşească 8 km/h (5 mph).

**ATENȚIE: Preveniți coliziunile între alți participanți la trafic, tractoarele în deplasare lentă cu ataşamente sau echipament remorcat şi maşinile auto-propulsate pe drumurile publice. Verificați frecvent traficul din spate, în special în viraje, şi folosiți semnalele de mână şi luminile de semnalizare a virajului.**

**Utilizați farurile, luminile intermitente de avarie şi semnalizarea de viraj zi şi noapte. Urmați reglementările locale pentru iluminarea şi marcarea echipamentului. Păstrați elementele de iluminare şi marcare în condiții bune de lucru. Înlocuiți sau reparați luminile şi marcajele care sunt deteriorate sau pierdute.**

OUO6075,00008DB -58-13DEC10-1/1

## Remorcare maşină (maşini cu transmisie ProDrive şi cu comutare cu buton cu apăsare)

**ATENŢIE: Nu remorcaţi maşina cu cablu de sârmă. Dacă cablul se rupe, acţiunea de biciuire poate provoca vătămări corporale.**

**Nu înlăturaţi cuploarele. Când cuploarele sunt înlăturate, frânele sunt indisponibile.**

**Evitaţi încurcarea în liniile de alimentare cu energie electrică. Extensiile sau capacele rezervorului de boabe, precum şi antena radio, trebuie coborâte înainte de transport.**

**Verificaţi regulamentul local guvernamental cu privire la conducerea sau remorcarea echipamentului pe străzi publice. Folosiţi luminile şi dispozitivele auxiliare disponibile la reprezentantul John Deere local pentru a avertiza ceilalţi participanţi la trafic.**

**Evitaţi vătămările prin strivire datorate deplasării maşinii. Dacă maşina este pe o pantă, nu decuplaţi frâna de parcare până când nu sunt blocate roţile.**

**Eliberarea zăvorului frânei de parcare trebuie făcută NUMAI pentru remorcare. Nu acţionaţi NICIODATĂ maşina cu frâna de parcare eliberată mecanic. ÎNTOTDEAUNA puneţi zăvorul frânei de parcare înapoi în starea sa iniţială când remorcarea nu mai este necesară.**

**În situaţii de urgenţă, maşina poate fi remorcată până la 10 minute la viteza maximă de 10 km/h (6.2 mph).**

*NOTĂ: Pentru a putea fi remorcată maşina, motorul trebuie să fie în funcţiune. Dacă motorul nu este utilizabil, consultaţi reprezentantul John Deere pentru informaţii suplimentare.*

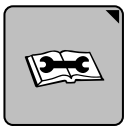
Pentru a remorca maşina, procedaţi în felul următor:

- Porniţi motorul.
- Goliţi rezervorul de boabe şi înlăturaţi hederul.
- Înclinaţi înspre înapoi melcul de descărcare.
- Pliaţi extensiile sau capacele rezervorului de boabe.
- Pliaţi înspre înainte scara şi rabataţi în jos antena radio.
- Remorcaţi maşina în direcţia spre înainte prin ataşarea unui lanţ în jurul punţii principale. Asiguraţi-vă că lanţul nu va deteriora nici o conductă hidraulică. Un conducător trebuie să stea pe scaunul operatorului pentru a vira maşina.
- APRINDEŢI luminile de avertizare, exceptând cazurile când sunt interzise prin lege.

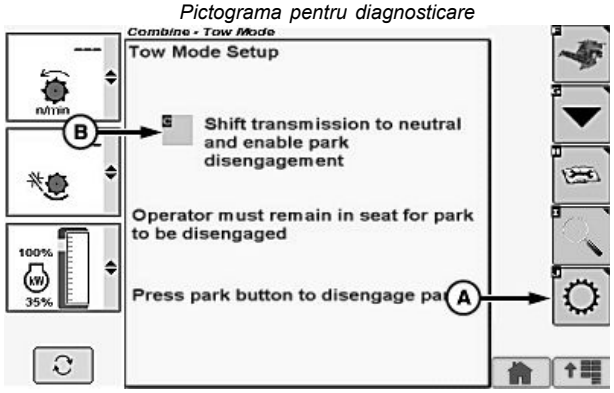
**ATENŢIE: Preveniţi coliziunile între alţi participanţi la trafic, tractoarele în deplasare lentă cu ataşamente sau echipament remorcat şi maşinile auto-propulsate pe drumurile publice. Verificaţi frecvent traficul din spate, în special în viraje, şi folosiţi semnalele de mână şi luminile de semnalizare a virajului.**

**Utilizaţi farurile, luminile intermitente de avarie şi semnalizarea de viraj zi şi noapte. Urmaţi reglementările locale pentru iluminarea şi marcarea echipamentului. Păstraţi elementele de iluminare şi marcare în condiţii bune de lucru. Înlocuiţi sau reparaţi luminile şi marcajele care sunt deteriorate sau pierdute.**

H94478 —UN—31MAR10



*Pictograma pentru diagnosticare*




H112865 —UN—09FEB15

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma pentru diagnosticare este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când pictograma configurării modulului de remorcare (A) este evidenţiată.

Atingeţi sau apăsaţi comutatorul de confirmare când caseta este evidenţiată.

- Comutaţi transmisia în poziţia de neutru şi activaţi caseta (B) pentru frâna de parcare decuplată - comutaţi transmisia în poziţia de neutru şi activaţi decuplarea frânei de parcare.

*NOTĂ: Operatorul trebuie să rămână pe scaun pentru ca frâna de parcare să fie decuplată.*

Apăsaţi pe comutatorul frânei de parcare de pe cotieră pentru a elibera frânele înainte de remorcarea maşinii.

SS43267,000051E -58-05MAR15-1/1

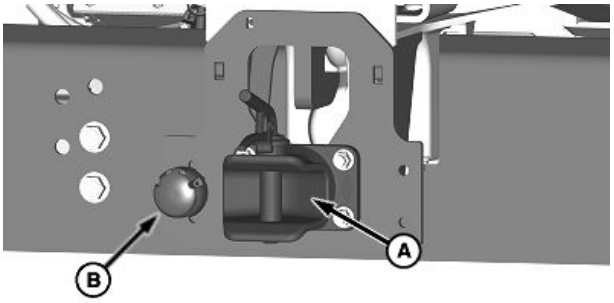
## Cuplajul manual pentru remorcă – ataşare (standard)

**ATENȚIE: Opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a pune remorca pe cârlig.**

Ridicați complet tocătorul.

Ataşați remorca la cârligul (A) şi asigurați cu ştiftul cârligului de remorcare.

Conectați cablajul electric al remorcii la conectorul electric (B).




H118213 —UN—14APR16

**A—Cuplaj** **B—Conector electric**

OUO6075,00042C1 -58-29JUN16-1/1

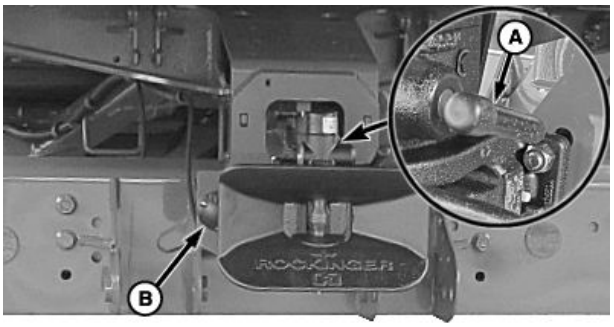
## Cuplajul semiautomat pentru remorcă – ataşare (opțional)

**ATENȚIE: Opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a pune remorca pe cârlig.**

Ridicați complet tocătorul.

Ridicați mânerul (A) pentru a deschide ştiftul de blocare şi ataşați remorca la maşină. Când cuplajul de remorcare se aliniază cu ştiftul de blocare, mânerul coboară automat, blocând cuplajul de remorcare în poziție.

Conectați cablajul electric al remorcii la conectorul electric (B).

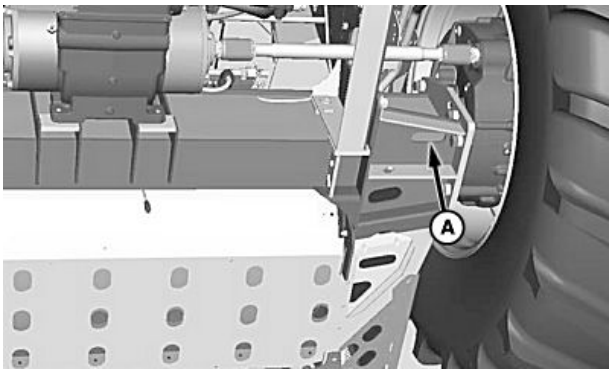



H111228 —UN—12MAY14

**A—Mâner** **B—Conector electric**

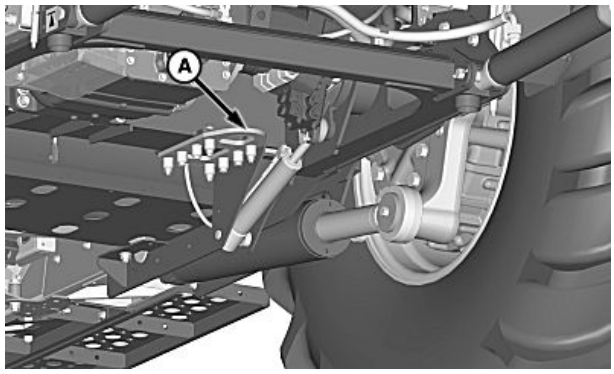
OUO6075,000431B -58-29JUN16-1/1

## Cârligul de remorcare față




H102206 —UN—14JUN11

*Cârlig de remorcare față (maşină Level Land)*




H116908 —UN—14JAN16

*Cârlig de remorcare față (maşină HillMaster)*

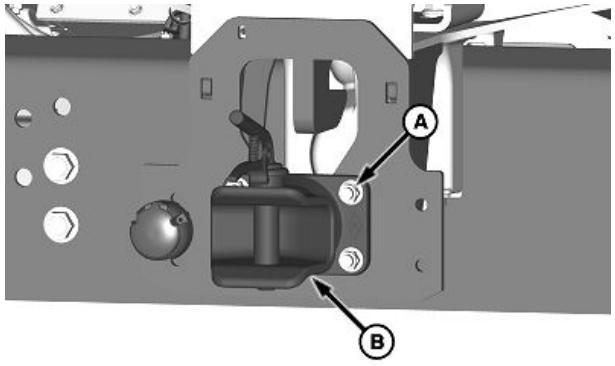
**A—Cârlig**

Remorcați sau împingeți maşina din noroi în direcția înainte dacă este necesar, prin ataşarea unui lanț la cârligul (A) pe puntea față. Asigurați-vă că lanțul nu va deteriora nici o conductă hidraulică.

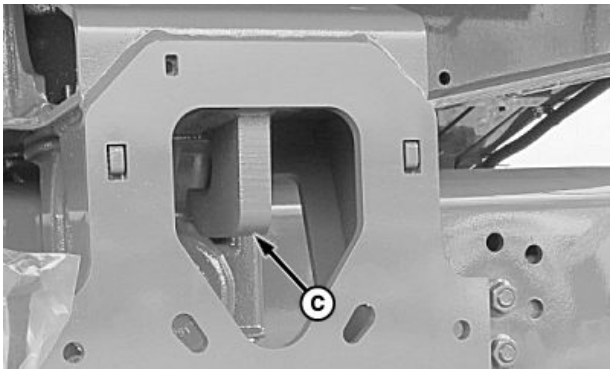
OUO6075,00041D6 -58-14JAN16-1/1

## Cârligul de remorcare spate

### Cuplajul manual pentru remorcă




H118216 —UN—14APR16




H111232 —UN—12MAY14

**A—Şurub şi piuliță (4 buc.)** **B—Cârlig de remorcare** **C—Agățătoare**

**⚠ ATENȚIE: Nu trageți maşina folosind cârligul remorcii. Utilizați numai cârligul de remorcare furnizat. Folosiți întotdeauna un lanț adecvat. Nu depăşiți forța de frânare. Nu combinați lanțul cu chingi de remorcare sau frânghii. Energia acumulată în dispozitivul de remorcare poate provoca vătămări corporale grave dacă acesta se rupe.**

Demontați şuruburile şi piulițele (A) de pe cârligul de remorcare (B).

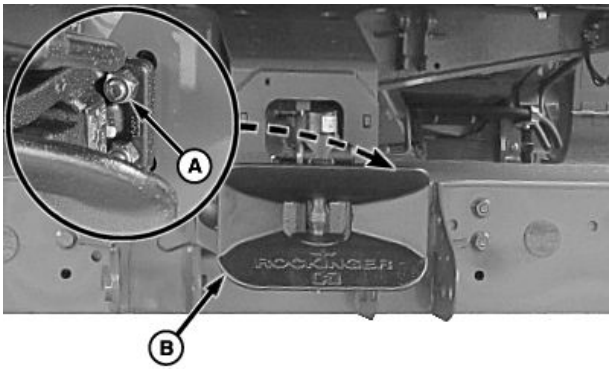
Asigurați lanțul pe cârligul (C) pentru a trage maşina în afară. Nu folosiți acest cârlig pentru a trage remorca.

Montați cuplajul de remorcare şi fixați-l folosind şuruburile şi piulițele. Strângeți organele de asamblare conform specificației.

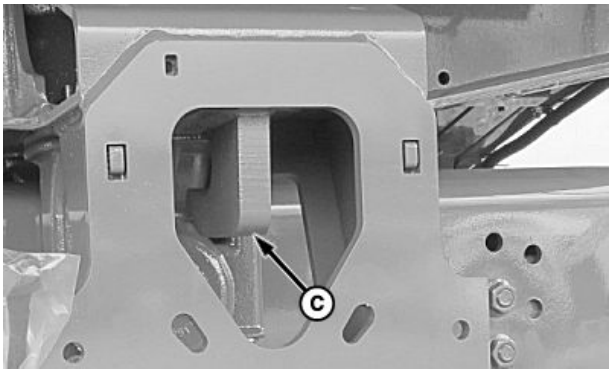
| Specificație | |
|---|---|
| Organele de asamblare ale cuplajului de remorcare—Cuplu | 205 N•m (151 lb·ft) |

Continuare pe pagina următoare

**Cuplajul de remorcare semiautomat**




H111231 —UN—12MAY14




H111232 —UN—12MAY14

**A—Şurub şi piuliță (4 buc.)** **B—Cârlig de remorcare** **C—Agățătoare**

**⚠ ATENȚIE: Nu trageți maşina folosind cârligul remorcii. Utilizați numai cârligul de remorcare furnizat. Folosiți întotdeauna un lanț adecvat. Nu depăşiți forța de frânare. Nu combinați lanțul cu chingi de remorcare sau frânghii. Energia acumulată în dispozitivul de remorcare poate provoca vătămări corporale grave dacă acesta se rupe.**

Demontați şuruburile şi piulițele (A) de pe cârligul de remorcare (B).

Asigurați lanțul pe cârligul (C) pentru a trage maşina în afară. Nu folosiți acest cârlig pentru a trage remorca.

Montați cuplajul de remorcare şi fixați-l folosind şuruburile şi piulițele. Strângeți organele de asamblare conform specificației.

| Specificație | |
|---|---|
| Organele de asamblare ale cuplajului de remorcare—Cuplu | 205 N•m (151 lb·ft) |

OUO6075,00042C2 -58-29JUN16-2/2

# Sugestii pentru recoltare

## Utilizare la temperaturi scăzute

**IMPORTANT: Când utilizai la temperaturi scăzute, verificai dacă este utilizat combustibil diesel de calitatea adecvată. Combustibilul diesel de temperatură mai ridicată se va gelifica în conductele de carburant, filtrele de carburant i rezervorul de carburant. Sistemul de alimentare cu carburant necesită servisare în cazul în care combustibilul diesel se gelifiază. Consultați secțiunea Carburanți și lubrifianți i seciunea Servisarea motorului, pentru informații suplimentare.**

Funciile combinei pot fi afectate la temperaturi scăzute, în prezena zăpezii i a gheii. TREBUIE să vă asigurai că numai o cantitate minimă de zăpadă ajunge în combină. Dacă pătrunde zăpadă, zone precum curățătorul de pleavă, ventilatorul de curățare, contrabătătoarele separatorului i grătarele separatorului pot fi obstrucionate. Funcionarea cu aceste zone obstrucionate poate duce la avarierea mainii i la reparaii semnificative sau la o performană redusă a funciilor. Înainte de a utiliza la temperaturi scăzute, consultai reprezentantul John Deere local.

OUO6075,00016F0 -58-19DEC13-1/1

## Recomandări pentru recoltare

Reglați maşina în funcție de cultura recoltată şi de starea câmpului.

Selectați o viteză la sol care să nu suprasolicite maşina. Motorul trebuie să funcționeze la turație completă pentru a menține turația maximă a separatorului. Selectați o viteză la sol mai redusă, dar nu reduceți turația motorului.

În cazul în care contrabătătorul este setat prea aproape pentru cultura recoltată, paiele vor fi măcinate excesiv, fiind necesară o turație mai mare pentru treierare.

În cazul în care contrabătătorul are o setare prea largă pentru cultura recoltată, treierarea nu va fi realizată complet.

După reglarea corespunzătoare a contrabătătorului, reglați turația separatorului, pentru a obține o viteză maximă de treierare cu un nivel minim de deteriorare a materialului recoltat. Dacă materialul recoltat nu este deteriorat, nu măriți jocul contrabătătorului. În schimb, reduceți turația acceleratorului de alimentare. La aceste recolte, jocul contrabătătorului are un efect nociv minim asupra semințelor.

Culturile de fasole comestibilă şi mazăre se pot sparge uşor şi pot impune necesitatea utilizării unui mecanism de antrenare mai lentă a acceleratorului de alimentare. Când recoltați culturi de fasole comestibilă şi mazăre, mențineți maşina plină pentru a asigura o cantitatea suficientă de material pentru amortizarea lovirii materialului recoltat.

Pentru eventuale îmbunătățiri ale calității paielor, țineți cont că următoarele aspecte pot contribui la optimizarea calității paielor, în funcție de condiții:

- Reducerea turației lanțului transportorului
- Reducerea turației acceleratorului de alimentare
- Reducerea turației rotorului
- Deschiderea contrabătătorului
- Reducerea elementelor de treierare
- Instalarea de contrabătătoare cu bare rotunde

Pentru sporirea performanțelor în cazul operării în pantă, efectuați ridicarea despicătoarelor patului melcului, instalarea de despicătoare înalte pentru curățătorul de pleavă, care pot fi achiziționate de la reprezentantul local John Deere şi/sau optimizarea distribuției de pleavă şi boabe, prin instalarea de capace la grătarul separatorului (dacă intră în dotare). Fiecare dintre aceste aspecte poate îmbunătăți distribuția de pleavă şi boabe către sania de curățare, ceea ce contribuie la optimizarea performanțelor maşinii în condiții de lucru în pantă.

Când utilizați o platformă tăietoare, tăiați recolta cât mai sus posibil, astfel încât să nu fie omise capetele scurte. Reglați poziția şi turația contrabătătorului pentru alimentare uniformă. Mențineți bara tăietoare la nivelul corespunzător şi apărătorile aliniate, pentru o tăiere uniformă.

Când recoltați porumb, mențineți capul pentru porumb doar cât de jos este necesar pentru ştiuleți. Mențineți-l centrat pe rânduri, pentru a preveni pierderea ştiuleților.

Când utilizați o ridicătoare cu curea, mențineți brazda centrată astfel încât materialul să fie alimentat uniform în transportor. Capetele boabelor trebuie să fie orientate într-o singură direcție. Acționați maşina astfel încât capetele să fie cele apucate mai întâi.

Când recoltați boabe de soia cu ajutorul unui cap prăşitor, mențineți hederul cât mai jos posibil. Când recoltați culturi precum cele de sorg sau de Floarea-soarelui, acționați hederul la un nivel suficient de jos pentru a tăia capetele de pe tulpini.

Reglați deschiderile curățătorului de pleavă pentru a transporta boabele sau semințele către sita inferioară în primele două treimi ale curățătorului de pleavă, fără a permite trecerea unui cantități prea mari de material grosier.

Utilizați cât mai mult aer posibil, fără a-l sufla peste boabele şi semințele curate. Recoltele grele necesită mai mult aer decât recoltele uşoare de semințe.

SS43267,00004E6 -58-03FEB15-1/1

## Lucernă / Orz / Rapiță / Năut

*NOTĂ: Setările diferitelor culturi afişate sunt valabile în condiții medii. Variația culturii şi a condițiilor de câmp pot necesita setări uşor diferite.*

**** Consultați Pagina descrierilor de subsol mai departe în această secțiune pentru informații detaliate.***

| | Lucernă | Orz |
|---|---|---|
| Poziția valțului transportorului | Jos | Jos |
| Lanțul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinți | 26 de dinți |
| Turația acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | High (Ridicat) | High (Ridicat) |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimțate | Zimțate |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimțat pentru culturi dificile | Zimțat pentru culturi dificile |
| Turație de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 600 - 800 | 700 - 950 |
| Jocul de treierare | 0 - 5 | 5 - 22 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Cablu mic | Cablu mic |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Mic/Mic/Mare | Mic/Mic/Mare |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Utilizați după cum este necesar | Utilizați după cum este necesar |
| Distanțierele grătarului separatorului | În poziția de depozitare | În poziția de depozitare |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Standard |
| Turația ventilatorului (rot/min) | 550 - 700 | 850 - 1100 |
| Joc al curățătorului de pleavă (mm) | 10 - 20 | 13 - 18 |
| Jocul curățătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 1 - 4 | 6 - 9 |
| Poziție contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Cereale | Cereale |
| Derivator de cultură | Cereale | Cereale |
| Cuplare banc de cuțite | Permis | Permis |
| Turația tocătorului | High (Ridicat) | High (Ridicat) |
| | **Rapiță** | **Năut** |
| Poziția tamburului transportorului | Sus | Jos |
| Lanțul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinți | 26 de dinți |
| Turația acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | High (Ridicat) | Low (Scăzut) |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimțate | Zimțate |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimțat pentru culturi dificile | Zimțat pentru culturi dificile |
| Turație de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 350 - 550 ***(L)**** | 400 - 600 |
| Jocul de treierare | 15 - 40 | 18 - 24 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Cablu mic | Bară rotundă/Cablu mare |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Mic/Mic/Mare | Bară rotundă/Cablu mare |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Utilizați după cum este necesar | Utilizați după cum este necesar |
| Distanțierele grătarului separatorului | În poziția de depozitare | În poziția de depozitare |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Standard |
| Turația ventilatorului (rot/min) | 600 - 900 | 800 - 1100 |
| Joc al curățătorului de pleavă (mm) | 10 - 14 | 15 - 20 |
| Jocul curățătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 2 - 5 | 6 - 10 |
| Poziție contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Porumb | Porumb |
| Derivator de cultură | Cereale | Cereale |
| Cuplare banc de cuțite | Permis | Permis |
| Turația tocătorului | High (Ridicat) | Ridicată |

OUO6075,00017E0 -58-30APR14-1/1

## Porumb (uscat) / Porumb (umed) / Ştiulete de porumb amestec / Fasole comestibilă

*NOTĂ: Setările diferitelor culturi afişate sunt valabile în condiţii medii. Variaţia culturii şi a condiţiilor de câmp pot necesita setări uşor diferite.*

**** Consultaţi Pagina descrierilor de subsol mai departe în această secţiune pentru informaţii detaliate.***

| | **Porumb uscat** | **Porumb umed** |
|---|---|---|
| Poziţia valţului transportorului | Sus | Sus |
| Lanţul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinţi | 26 de dinţi |
| Turaţia acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | Jos ***(C)**** | Low (Scăzut) |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimţate | Zimţate |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimţate | Zimţat pentru culturi dificile |
| Turaţie de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 250 - 450 | 350 - 500 |
| Jocul de treierare | 20 - 35 | 20 - 35 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Bară rotundă | Bară rotundă |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Bară rotundă | Bară rotundă |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Niciunul | Niciunul |
| Distanţierele grătarului separatorului | Instalat | Instalat |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Standard |
| Turaţia ventilatorului (rot/min) | 900 - 1300 | 1000 - 1300 |
| Joc al curăţătorului de pleavă (mm) | 15 - 20 (Dinţi lungi)<br>17 - 22 (Uz general) | 16 - 21 (Dinţi lungi)<br>18 - 22 (Uz general) |
| Jocul curăţătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 10 - 14 (Dinţi lungi)<br>11 - 15 (Uz general) | 10 - 14 (Dinţi lungi)<br>11 - 15 (Uz general) |
| Poziţie contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Porumb | Porumb |
| Derivator de cultură | Porumb | Porumb |
| Cuplare banc de cuţite | Numai decuplat | Numai decuplat |
| Turaţia tocătorului | Low (Scăzut) | Low (Scăzut) |
| | **Ştiulete de porumb amestec *(H)* (M)**** | **Fasole** |
| Poziţia valţului transportorului | Sus | Jos |
| Lanţul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinţi | 22 de dinţi ***(P)**** |
| Turaţia acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | Low (Scăzut) | Jos ***(C)**** |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimţate | Zimţate, cu zimţii orientaţi în spate |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimţat pentru culturi dificile | Zimţate, cu zimţii orientaţi în spate |
| Turaţie de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 450 - 650 | 300 - 500 ***(L)**** |
| Jocul de treierare | 15 - 30 | 15 - 30 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Cablu mare ***(K)**** | Bară rotundă/Cablu mare |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Cablu mare ***(K)**** | Bară rotundă/Cablu mare |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Niciunul | Niciunul |
| Distanţierele grătarului separatorului | Oricre | În poziţia de depozitare |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Avansat |
| Turaţia ventilatorului (rot/min) | 1000 - 1300 | 800 - 1100 |
| Joc al curăţătorului de pleavă (mm) | 22 | 14 - 18 |
| Jocul curăţătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | Detaşat | 6 - 10 |
| Poziţie contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Porumb | Porumb |
| Derivator de cultură | Porumb | Cereale |

**Continuare pe pagina următoare**

*Setările pentru cultură*

| | | |
|---|---|---|
| Cuplare banc de cuțite | Numai decuplat | Permis |
| Turația tocătorului | Low (Scăzut) | High (Ridicat) |

SS43267,00004E7 -58-03FEB15-2/2

## In / Semințe de iarbă/ Teci (ciorchini de boabe) / Linte

*NOTĂ: Setările diferitelor culturi afişate sunt valabile în condiții medii. Variația culturii şi a condițiilor de câmp pot necesita setări uşor diferite.*

**** Consultați Pagina descrierilor de subsol mai departe în această secțiune pentru informații detaliate.***

| | In | Ierboase |
|---|---|---|
| Poziția valțului transportorului | Jos | Jos |
| Lanțul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinți | 32 de dinți |
| Turația acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | Rapid | Rapid |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimțate | Zimțate |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimțat pentru culturi dificile | Zimțat pentru culturi dificile |
| Turație de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 800 - 1000 | 500 - 850 ***(N)**** |
| Jocul de treierare | 0 - 10 | 12 - 25 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Cablu mic | Cablu mic |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Cablu mic | Mic/Mic/Mare |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Utilizați după cum este necesar | Utilizați după cum este necesar |
| Distanțierele grătarului separatorului | În poziția de depozitare | În poziția de depozitare |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Standard |
| Turația ventilatorului (rot/min) | 700 - 1050 | 350 - 600 ***(I)**** |
| Joc al curățătorului de pleavă (mm) | 8 - 15 | 12 - 18 |
| Jocul curățătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 5 - 10 | 5 - 12 |
| Poziție contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Cereale | Cereale |
| Derivator de cultură | Cereale | Cereale |
| Cuplare banc de cuțite | Permis | Permis |
| Turația tocătorului | Rapid | Rapid |
| | **Guar (ciorchini de boabe)** | **Linte** |
| Poziția valțului transportorului | Jos | Jos |
| Lanțul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinți | 26 de dinți |
| Turația acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | Lent | Lent |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimțate | Zimțate |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimțat pentru culturi dificile | Zimțat pentru culturi dificile |
| Turație de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 500 - 700 | 350 - 500 |
| Jocul de treierare | 10 - 15 | 7 - 12 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Bara rotundă | Bară rotundă/Cablu mare |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Bara rotundă | Mic/Mic/Mare |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Niciunul | Utilizați după cum este necesar |
| Distanțierele grătarului separatorului | În poziția de depozitare | În poziția de depozitare |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Standard |
| Turația ventilatorului (rot/min) | 650 - 750 | 800 - 1000 |
| Joc al curățătorului de pleavă (mm) | 10 - 15 | 12 - 18 |
| Jocul curățătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 6 - 10 | 3 - 10 |
| Poziție contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Porumb | Porumb |
| Derivator de cultură | Cereale | Cereale |
| Cuplare banc de cuțite | Permis | Permis |
| Turația tocătorului | Rapid | Rapid |

OUO6075,00011AE -58-18JAN13-1/1

## Lupin / Mei / Muştar / Fasole albă

*NOTĂ: Setările diferitelor culturi afişate sunt valabile în condiţii medii. Variaţia culturii şi a condiţiilor de câmp pot necesita setări uşor diferite.*

**** Consultaţi Pagina descrierilor de subsol mai departe în această secţiune pentru informaţii detaliate.***

| | Lupin | Mei |
|---|---|---|
| Poziţia valţului transportorului | Jos | Jos |
| Lanţul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinţi | 26 de dinţi |
| Turaţia acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | Lent | Rapid |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimţate | Zimţate |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimţat pentru culturi dificile | Zimţat pentru culturi dificile |
| Turaţie de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 400 - 600 | 400 - 500 |
| Jocul de treierare | 12 - 18 | 10 - 15 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Bară rotundă/Cablu mare | Cablu mic |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Bară rotundă/Cablu mare | Mic/Mic/Mare |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Utilizaţi după cum este necesar | Niciunul |
| Distanţierele grătarului separatorului | În poziţia de depozitare | În poziţia de depozitare |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Standard |
| Turaţia ventilatorului (rot/min) | 900 - 1100 | 600 - 750 |
| Joc al curăţătorului de pleavă (mm) | 15 - 20 | 10 - 12 |
| Jocul curăţătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 4 - 8 | 4 - 6 |
| Poziţie contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Porumb | Cereale |
| Derivator de cultură | Cereale | Cereale |
| Cuplare banc de cuţite | Permis | Permis |
| Turaţia tocătorului | Rapid | Rapid |
| | **Muştar** | **Fasole măruntă** |
| Poziţia valţului transportorului | Jos | Jos |
| Lanţul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinţi | 22 de dinţi ***(P)**** |
| Turaţia acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | Rapid | Jos ***(C)**** |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimţate | Zimţate, cu zimţii orientaţi în spate |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimţat pentru culturi dificile | Zimţate, cu zimţii orientaţi în spate |
| Turaţie de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 600 - 900 | 300 - 350 ***(L)**** |
| Jocul de treierare | 10 - 20 | 15 - 30 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Cablu mic | Bara rotundă |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Mic/Mic/Mare | Bara rotundă |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Utilizaţi după cum este necesar | Niciunul |
| Distanţierele grătarului separatorului | În poziţia de depozitare | În poziţia de depozitare |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Avansat |
| Turaţia ventilatorului (rot/min) | 500 - 800 | 800 - 1100 |
| Joc al curăţătorului de pleavă (mm) | 10 - 14 | 14 - 18 |
| Jocul curăţătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 2 - 5 | 6 - 10 |
| Poziţie contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Cereale | Porumb |
| Derivator de cultură | Cereale | Cereale |
| Cuplare banc de cuţite | Permis | Permis |
| Turaţia tocătorului | Rapid | Rapid |

OUO6075,00011AF -58-18JAN13-1/1

## Ovăz / Mazăre / Porumb de floricele / Semințe de rapiță (Uscate)

*NOTĂ: Setările diferitelor culturi afişate sunt valabile în condiții medii. Variația culturii şi a condițiilor de câmp pot necesita setări uşor diferite.*

**** Consultați Pagina descrierilor de subsol mai departe în această secțiune pentru informații detaliate.***

| | **Ovăz** | **Mazăre** |
|---|---|---|
| Poziția valțului transportorului | Jos | Jos |
| Lanțul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinți | 26 de dinți |
| Turația acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | Rapid | Lent |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimțate | Zimțate |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimțat pentru culturi dificile | Zimțat pentru culturi dificile |
| Turație de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 600 - 900 | 300 - 400 |
| Jocul de treierare | 15 - 25 | 15 - 30 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Cablu mic | Bară rotundă/Cablu mare |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Mic/Mic/Mare | Bară rotundă/Cablu mare |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Utilizați după cum este necesar | Niciunul |
| Distanțierele grătarului separatorului | În poziția de depozitare | În poziția de depozitare |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Avansat |
| Turația ventilatorului (rot/min) | 750 - 900 | 850 - 1050 |
| Joc al curățătorului de pleavă (mm) | 18 - 22 | 16 - 20 |
| Jocul curățătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 6 - 10 | 6 - 11 |
| Poziție contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Cereale | Porumb |
| Derivator de cultură | Cereale | Cereale |
| Cuplare banc de cuțite | Permis | Permis |
| Turația tocătorului | Rapid | Rapid |
| | **Porumb de floricele** | **Semințe de rapiță (Uscate)** |
| Poziția valțului transportorului | Sus | Jos |
| Lanțul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinți | 26 de dinți |
| Turația acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | Lent | Lent |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Mazăre de grădină | Zimțat pentru culturi dificile |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Mazăre de grădină | Zimțat pentru culturi dificile |
| Turație de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 210 - 310 | 400 - 700 ***(L)**** |
| Jocul de treierare | 15 - 25 | 20 - 40 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Bara rotundă | Cablu mic |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Bara rotundă | Mic/Mic/Mare |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Niciunul | Utilizați după cum este necesar |
| Distanțierele grătarului separatorului | Instalat | În poziția de depozitare |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Standard |
| Turația ventilatorului (rot/min) | 900 - 1100 | 620 - 800 |
| Joc al curățătorului de pleavă (mm) | 14 - 18 | 11 - 14 |
| Jocul curățătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 6 - 8 | 3 - 6 |
| Poziție contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Porumb | Porumb |
| Derivator de cultură | Porumb | Cereale |
| Cuplare banc de cuțite | Numai decuplat | Permis |
| Turația tocătorului | Lent | Rapid |

OUO6075,00011B0 -58-18JAN13-1/1

## Semințe de rapiță (Verzi) / Orez / Secară / Şofrănaş

*NOTĂ: Setările diferitelor culturi afişate sunt valabile în condiții medii. Variația culturii şi a condițiilor de câmp pot necesita setări uşor diferite.*

**** Consultați Pagina descrierilor de subsol mai departe în această secțiune pentru informații detaliate.***

| | Semințe de rapiță (Verzi) | Orez |
|---|---|---|
| Poziția valțului transportorului | Jos | Jos |
| Lanțul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 32 de dinți | 32 de dinți |
| Turația acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | Low (Scăzut) | High (Ridicat) |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimțat pentru culturi dificile | Dinte |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimțat pentru culturi dificile | Dinte |
| Turație de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 500 - 800 ***(L)**** | 700 - 1000 ***(N)**** |
| Jocul de treierare | 20 - 40 | 15 - 25 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Cablu mic | Cablu mare |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Mic/Mic/Mare | Cablu mare |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Utilizați după cum este necesar | Niciunul |
| Distanțierele grătarului separatorului | În poziția de depozitare | În poziția de depozitare |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Standard |
| Turația ventilatorului (rot/min) | 700 - 850 | 700 - 900 |
| Joc al curățătorului de pleavă (mm) | 11 - 14 | 16 - 20 |
| Jocul curățătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 4 - 8 | 5 - 10 |
| Poziție contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Porumb | Porumb |
| Derivator de cultură | Cereale | Cereale |
| Cuplare banc de cuțite | Permis | Permis |
| Turația tocătorului | High (Ridicat) | High (Ridicat) |
| | **Secară** | **Şofrănaş** |
| Poziția valțului transportorului | Jos | Jos |
| Lanțul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinți | 26 de dinți |
| Turația acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | High (Ridicat) | Low (Scăzut) |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimțate | Zimțate |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimțat pentru culturi dificile | Zimțat pentru culturi dificile |
| Turație de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 700 - 900 | 300 - 400 |
| Jocul de treierare | 13 - 26 | 15 - 25 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Cablu mic | Cablu mic |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Mic/Mic/Mare | Mic/Mic/Mare |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Utilizați după cum este necesar | Utilizați după cum este necesar |
| Distanțierele grătarului separatorului | În poziția de depozitare | În poziția de depozitare |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Standard |
| Turația ventilatorului (rot/min) | 750 - 950 | 550 - 750 |
| Joc al curățătorului de pleavă (mm) | 16 - 18 | 14 - 16 |
| Jocul curățătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 6 - 10 | 4 - 7 |
| Poziție contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Cereale | Porumb |
| Derivator de cultură | Cereale | Cereale |
| Cuplare banc de cuțite | Permis | Permis |
| Turația tocătorului | High (Ridicat) | Ridicată |

OUO6075,00017E1 -58-30APR14-1/1

## Sorg / Soia / Floarea-soarelui / Triticale

*NOTĂ: Setările diferitelor culturi afişate sunt valabile în condiţii medii. Variaţia culturii şi a condiţiilor de câmp pot necesita setări uşor diferite.*

**** Consultaţi Pagina descrierilor de subsol mai departe în această secţiune pentru informaţii detaliate.***

| | Sorg | Soia |
|---|---|---|
| Poziţia valţului transportorului | Jos | Jos |
| Lanţul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinţi | 26 de dinţi |
| Turaţia acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | Lent | Lent |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimţate | Zimţate |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimţat pentru culturi dificile | Zimţat pentru culturi dificile |
| Turaţie de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 550 - 700 | 450 - 650 |
| Jocul de treierare | 10 - 25 | 15 - 30 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Bară rotundă/Cablu mare | Bară rotundă/Cablu mare |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Bară rotundă/Cablu mare | Bară rotundă/Cablu mare |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Utilizaţi după cum este necesar | Niciunul |
| Distanţierele grătarului separatorului | În poziţia de depozitare | Oricre |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Standard |
| Turaţia ventilatorului (rot/min) | 900 - 1100 | 800 - 1050 |
| Joc al curăţătorului de pleavă (mm) | 14 - 17 | 14 - 18 (Uz general)<br>13 - 17 (Dinţi lungi) |
| Jocul curăţătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 5 - 8 | 6 - 10 (Uz general)<br>5 - 9 (Dinţi lungi) |
| Poziţie contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Porumb | Porumb |
| Derivator de cultură | Cereale | Cereale |
| Cuplare banc de cuţite | Permis | Permis |
| Turaţia tocătorului | Rapid | Rapid |
| | **Floarea-soarelui** | **Triticale** |
| Poziţia valţului transportorului | Jos | Jos |
| Lanţul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinţi | 26 de dinţi |
| Turaţia acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | Lent | Rapid |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimţate | Zimţate |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimţat pentru culturi dificile | Zimţat pentru culturi dificile |
| Turaţie de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 200 - 400 | 850 - 1000 |
| Jocul de treierare | 25 - 40 | 18 - 24 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Bară rotundă/Cablu mare | Cablu mic |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Bară rotundă/Cablu mare | Mic/Mic/Mare |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Utilizaţi după cum este necesar | Utilizaţi după cum este necesar |
| Distanţierele grătarului separatorului | În poziţia de depozitare | În poziţia de depozitare |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Avansat | Standard |
| Turaţia ventilatorului (rot/min) | 650 - 850 | 750 - 1000 |
| Joc al curăţătorului de pleavă (mm) | 10 - 15 | 16 - 18 |
| Jocul curăţătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 3 - 10 | 6 - 10 |
| Poziţie contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Porumb | Cereale |
| Derivator de cultură | Cereale | Cereale |

**Continuare pe pagina următoare**

| | | |
|---|---|---|
| Cuplare banc de cuțite | Permis | Permis |
| Turația tocătorului | Rapid | Rapid |

OUO6075,00011B2 -58-18JAN13-2/2

## Grâu dificil / Grâu normal

*NOTĂ: Setările diferitelor culturi afişate sunt valabile în condiții medii. Variația culturii şi a condițiilor de câmp pot necesita setări uşor diferite.*

**** Consultați Pagina descrierilor de subsol mai departe în această secțiune pentru informații detaliate.***

| | Grâu dificil | Grâu normal |
|---|---|---|
| Poziția valțului transportorului | Jos | Jos |
| Lanțul conveiorului transportorului ***(A)* (B)**** | 26 de dinți | 26 de dinți |
| Turația acceleratorului de alimentare ***(B)* (J)**** | Rapid | Rapid |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (America de Nord) | Zimțate | Zimțate |
| Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare (Europa) ***(G)**** | Zimțat pentru culturi dificile | Zimțat pentru culturi dificile |
| Turație de treierare (rot/min) ***(B)* (E)**** | 800 - 1000 | 750 - 950 |
| Jocul de treierare | 3 - 15 | 8 - 16 |
| Tip contrabătător (America de Nord) ***(F)**** | Cablu mic | Cablu mic |
| Tip contrabătător (Europa) ***(F)**** | Mic/Mic/Mare | Mic/Mic/Mare |
| Capacele grătarului separatorului ***(D)**** | Utilizați după cum este necesar | Utilizați după cum este necesar |
| Distanțierele grătarului separatorului | În poziția de depozitare | În poziția de depozitare |
| Deflectoare de transport capac de sus ***(O)**** (dacă intră în dotare) | Standard | Standard |
| Turația ventilatorului (rot/min) | 900 - 1250 | 900 - 1250 |
| Joc al curățătorului de pleavă (mm) | 13 - 18 | 13 - 18 |
| Jocul curățătorului de pleavă spate pentru reglarea zonei duble (mm) | 5 Nivel<br>10 Sidehill | 5 Nivel<br>10 Sidehill |
| Joc al sitei (mm) | 3 - 8 | 3 - 8 |
| Poziție contrabătător sistem resturi (dacă intră în dotare) | Cereale | Cereale |
| Derivator de cultură | Cereale | Cereale |
| Cuplare banc de cuțite | Permis | Permis |
| Turația tocătorului | Rapid | Rapid |

OUO6075,00011B3 -58-18JAN13-1/1

## Pagina descrierilor de subsol

***(A)*** *Pentru recolte cu alimentare deficitară de paie, din cauza volumului ridicat, a materialului verde sau a condițiilor din brazdă, se recomandă pinionul cu antrenare pe 32 de dinți.*

***(B)*** *Pentru o calitate mai bună a paielor şi a boabelor în recolte uscate, utilizați turații mici. Pentru floarea-soarelui uscată, sfărâmicioasă, se poate utiliza un pinion cu antrenare pe 15 dinți.*

***(C)*** *Pentru o calitate mai bună a boabelor, utilizați setul de încetinire la 320 rot/min.*

***(D)*** *În condiții de supraîncărcare a saniei în recolte uscate, cu contrabătătoare mici de sârmă, instalați inițial două rânduri în partea dreaptă şi trei rânduri în partea stângă a grătarelor separatorului. În cazul contrabătătoarelor mari de sârmă, instalați inițial trei rânduri în partea dreaptă şi două rânduri în partea stângă a grătarelor separatorului. Reglați numărul şi dispunerea în funcție de cerințele condițiilor.*

***(E)*** *15 elemente reprezintă configurația standard. În majoritatea condițiilor, 15 elemente vor necesita mai puțină putere, conferind capacitate mai ridicată, o sarcină redusă pe sanie şi mai puține deteriorări ale paielor. Pe rotoarele pentru recolte dure sunt disponibile încă 9 locații de elemente, care se pot utiliza în condițiile de manipulare a unor materiale dure.*

***(F)*** *Pentru îmbunătățirea treieratului, a eşantionului din rezervorul de boabe şi a distribuției încărcării de pleavă la boabele mici, mai întâi instalați capace la contrabătătorul față. Se mai pot instala capace şi la alte contrabătătoare, după necesități.*

***(G)*** *Recomandări altele decât Zimțat pentru culturi dificile vor necesita conversia bătătorului de alimentare.*

***(H)*** *Se recomandă utilizarea unui capac pentru colectorul de resturi.*

***(I)*** *Este posibil să fie necesar setul de încetinire a ventilatorului de curățare.*

***(J)*** *Pentru manipularea unei cantități sporite de material, utilizați treapta ridicată de viteză.*

***(K)*** *Se pot demonta cablurile pentru o preluare sporită a ştiuleților.*

***(L)*** *Se pot monta paletele de descărcare pentru o manipulare îmbunătățită a materialului în rotor, dacă se utilizează rotorul de tip TriStream™.*

***(M)*** *Utilizați grătare pentru separatorul pentru ştiuleți de porumb în amestec.*

***(N)*** *În condiții de manevrare a materialului extrem de dure, se pot instala dinți de treierare în locul elementelor de treierare (este posibil să se reducă performanțele la treierare).*

***(O)*** *Setarea avansată se poate utiliza pentru îmbunătățirea calității paielor şi/sau a manipulării materialului. Notă: Pierderea prin separator se poate mări la utilizarea setării avansate.*

***(P)*** *Disponibile ca piese de schimb.*

OUO6075,0001365 -58-13DEC12-1/1

## Recomandări privind contrabătătorul

| Tipul contra-bătătorului | Porumb | Soia | Grâu<br>Orz<br>Boabe mici | Orez | Porumb de floricele<br>Porumb pentru consum alimentar | Sorg (Milo)<br>Floarea soarelui (semințe) | Floarea soarelui (ulei) | Rapiță |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cablu mic | NR | NR | Cel mai bun | NR | NR | NR | Mediu | Cel mai bun |
| Cablu mare | Bun | Bun | Bun | Cel mai bun | NR | Cel mai bun | Cel mai bun | Bun |
| Bară rotundă | Cel mai bun | Cel mai bun | Mediu | Bun | Cel mai bun | Mediu | Cel mai bun | Mediu |

Cel mai bun = Asigură nivelul optim de performanță
Bun = Asigură un nivel bun de performanță.
Mediu = Asigură un nivel mediu de performanță
NR = Nerecomandat

OUO6075,00017DE -58-07MAY14-1/1

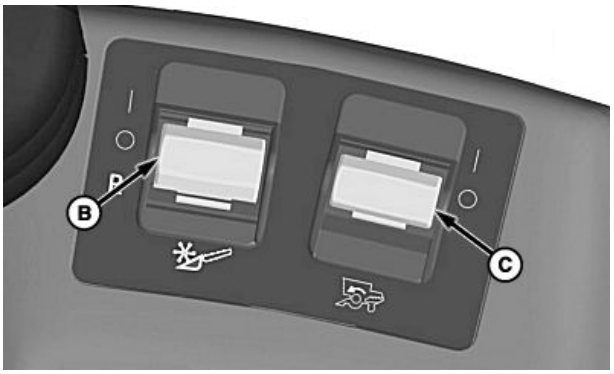
## Procedura de decuplare a puterii

*NOTĂ: O decuplare a puterii este utilizată pentru determinarea performanțelor maşinii în zonele de treierare şi separare prin luarea unui "instantaneu" de material din separator. Aceasta este de importanță în determinarea locului unde se generează pierderile de pe lângă maşină şi ce reglaje pot fi făcute pentru a corecta aceste condiții.*

*Verificați dacă starea culturii şi admisia materialului sunt asemănătoare pentru fiecare deconectare.*

1. Localizați indicatorul de turație a motorului pe afişajul consolei din colț şi dispozitivul de citit viteza de treierare pe afişajul cotierei.
2. Blocați pedalele de frână împreună.
3. Acționați maşina la niveluri optimizate de capacitate de producție în cultura dorită.
4. Mişcați volanul înainte pentru mers în gol (cu ambele mâini).
5. Apăsați comutatorul de turație a motorului pe ralanti lent de pe cotieră.
6. Apăsați pedala de frână.
   a. **Maşini non-ProDrive™:** Apăsați complet pedalele de frână (se reduce imediat turația motorului prin încărcarea sistemului de propulsie).
   b. **Maşini ProDrive™:** Apăsați uşor pedalele de frână (ProDrive™ încearcă să repornească şi va schimba într-o treaptă inferioară de viteză schimbând dinamica maşinii dacă frânele sunt apăsate complet).
7. Când turația motorului scade până aproape de turația de ralanti lent (1200 rot/min), **decuplați repede hederul (B) şi comutatoarele de cuplare a separatorului (C) de pe cotieră.**
8. Mutați repede maneta multifuncțională în poziția de neutru.
9. Lăsați motorul să se răcească un minut.
10. Rotiți comutatorul cu cheie (A) pentru a OPRI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.

H95321 —UN—02NOV10




H96263 —UN—04MAY10

**A—Cheia de contact**
**B—Comutatorul pentru cuplarea hederului**
**C—Comutatorul de cuplare a separatorului**

11. Verificați dacă s-au produs în mod excesiv deteriorări de boabe, boabe rămase pe ştiuleți şi pierderi de boabe separate, înainte de a face orice reglaje.
12. Decideți care reglaje sunt necesare. Deschideți jocul de treierare şi cuplați separatorul (evitați solicitarea nedorită a zonei transmisiei tobei în timpul curățării).
13. Reglați maşina la setările dorite şi continuați recoltarea.
14. Repetați această procedură şi verificați calitatea boabelor şi pierderile în urma maşinii.
15. Odată ce a fost obținută o pierdere de boabe acceptabilă, calibrați monitorul VisionTrak™ şi continuați recoltarea.

OUO6075,00014AB -58-18APR13-1/1

# Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional)

## Rata de alimentare Harvest Smart - Operarea în siguranță (dacă există)

**IMPORTANT: Rata de alimentare Harvest Smart este concepută să ajute operatorul să obțină o operare mai eficientă a maşinii. Operatorul rămâne responsabil de maşină şi va fi atent în continuare la mediul înconjurător în timpul operării.**

Citiți şi înțelegeți acest manual înainte de a opera cu Harvest Smart. Nu lăsați alte persoane să opereze sistemul fără un instructaj prealabil. Dacă nu înțelegeți orice parte din acest manual şi aveți nevoie de asistență, contactați reprezentanța locală John Deere.

Când sistemul este activat rămâneți atent la mediul înconjurător. Fiți pregătit să preluați controlul vitezei la sol când dezactivați sistemul la capătul rândurilor.

OUO6075,0000705 -58-06APR10-1/1

## Rata de alimentare Harvest Smart - descriere

Rata de alimentare Harvest Smart variază viteza la sol pentru a menține un flux continuu de material în maşină, maximizând productivitatea şi reducând din solicitarea operatorului. Cu cât materialul devine mai uşor, viteza la sol a maşinii devine mai mare şi cu cât materialul devine mai greu, viteza la sol a maşinii descreşte. **Operatorul va limita permanent viteza maximă la sol prin tragerea înapoi a manetei multifuncționale.** Sistemul începe să reducă viteza la sol a maşinii când nivelul de putere a motorului creşte dincolo de setarea maximă a puterii motorului dorită de operator. Acest lucru împiedică motorul să tragă în jos şi să se oprească.

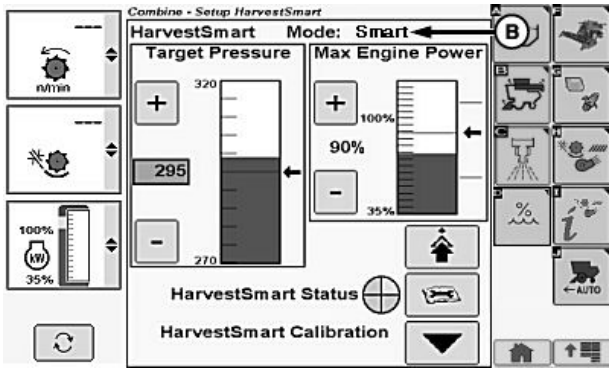
Sistemul nu funcționează optim dacă este utilizat în următoarele condiții:

- Condiții de pantă extremă
- Condiții de cultură culcată sau încâlcită
- Condiții de noroi extreme

OUO6075,0000706 -58-13DEC10-1/1

## Viteză de alimentare Harvest Smart™—Modurile Smart sau Capacitate

H95948 —UN—06APR10




H111265 —UN—23MAY14

**A—Comutator de activare viteză de alimentare Harvest Smart™**

**B—Moduri de funcționare**

Apăsați comutatorul de activare a vitezei de alimentare Harvest Smart™ (A) pentru a comuta între diferite moduri de funcționare (B):

**Modul Smart (inteligent):**

*NOTĂ: Modul Smart este metoda de utilizare preferată pentru controlul maşinii.*

Monitorizează nivelurile de pierderi cu VisionTrak™ pentru a se asigura că sistemul se află la nivelul indicat de operator (monitorizarea pierderii calibrată). Sistemul este setat atunci când pictograma de calibrare a pierderii de boabe este selectată. Când nivelurile de pe monitorul de pierderi sunt mult peste sau sub nivelurile dorite de operator, sistemul măreşte sau reduce nivelurile fluxului materialului, aducând nivelurile de pierderi înapoi în intervalul dorit.

**Modul Capacity (capacitate):**

Menține un flux constant al materialului permițând maşinii să mărească viteza la sol când materialul culturii este mai uşor şi să reducă viteza la sol când materialul culturii este mai greu. Modul Capacity nu reglează setările monitorului VisionTrak™, întrucât acest mod nu face decât să mențină un flux constant al materialului.

OUO6075,0001809 -58-23MAY14-1/1

## Viteză de alimentare Harvest Smart™—Presiunea țintă

*NOTĂ: Presiunea țintă nu poate fi reglată prin intermediul ecranului pentru configurarea Harvest Smart™ în modul Smart.*

Presiunea țintă permite operatorului să regleze volumul vizat fără să schimbe setările monitorului de pierderi VisionTrak™. Volumul țintă măsoară cantitatea de material care intră în separator prin monitorizarea presiunii la rotor.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a vitezei de alimentare Harvest Smart™ (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma plus (+) (B) sau minus (-) (C) sau când caseta de presiune țintă (D) este evidențiată pentru reglarea presiunii țintă.

**Fără ecran tactil sau Cu ecran tactil:** Rotiți rotița de selectare până când se afișează valoarea presiunii țintă dorită. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceți valoarea dorită a presiunii țintă pe afişajul numeric. Atingeți pictograma Enter/Accept (introducere/acceptare) pentru a salva valoarea.

*NOTĂ: Graficul de bare indică nivelul presiunii țintă. Săgeată indicatoare şi afişaj numeric pentru valoarea de referință a operatorului.*

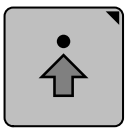
Săgeată indicatoare (E) reglează la valoarea de referință a operatorului.

**Reglajele sistemului**

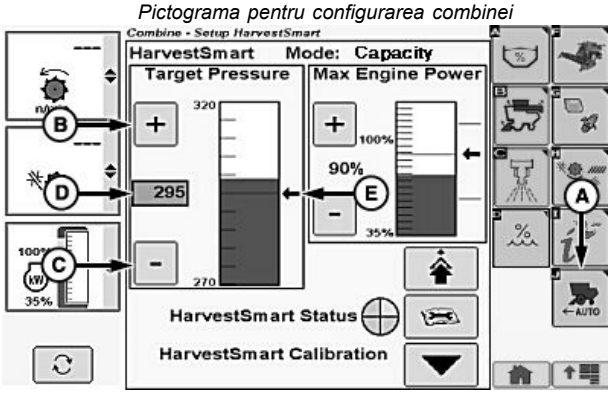
*NOTĂ: Presiunea țintă nu poate fi reglată prin intermediul ecranului pentru configurarea Harvest Smart™ în modul Smart.*

- Presiunea țintă (30—420) – folosiți-o pentru a seta volumul țintă sau debitul independent de monitorul pierderilor VisionTrak™.

H94473 —UN—31MAR10



*Pictograma pentru configurarea combinei*




H106440 —UN—03JAN13

**A—Pictogramă Configurare viteză alimentare Harvest Smart™**
**B—Pictograma plus**
**C—Pictograma minus**
**D—Casetă presiunea țintă**
**E—Săgeată indicatoare**

- Parametrul poate fi folosit când operatorul doreşte să regleze volumul țintă (pe baza sarcinii rotorului) fără schimbarea calibrării monitorului de pierderi VisionTrak™.
- Modul recomandat de reglare a debitului țintă în modul smart este prin folosirea butoanelor cu săgeți sus/jos de pe ecranul VisionTrak™. Setarea cu ajutorul ecranului VisionTrak™ păstrează intactă relația volum țintă/pierderi (exemplu: dacă factorul calibrare VisionTrak™ este acceptabil, dar maşina menține o viteză la sol mică, măriți parametrul volumului țintă cu 20. Dacă viteza la sol este mare, reduceți parametrul volumului țintă cu 20).

OUO6075,0001372 -58-09JAN13-1/1

## Viteză de alimentare Harvest Smart™—Puterea maximă a motorului

Putere maximă motor setează sarcina maximă acceptabilă a motorului la care Harvest Smart™ are permisiunea de a funcționa.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a vitezei de alimentare Harvest Smart™ (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma plus (+) (B) sau minus (-) (C) pentru a regla puterea maximă a motorului.

*NOTĂ: Graficul de bare indică nivelul de putere al motorului. Săgeată indicatoare şi afişaj numeric pentru valoarea de referință a operatorului.*

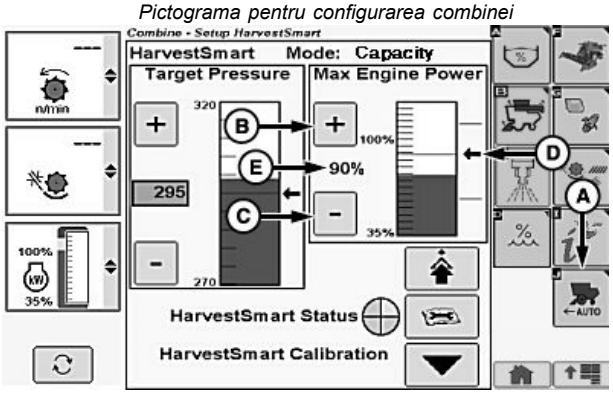
Săgeata indicatoare (D) reglează la valoarea de referință a operatorului şi indică procentajul puterii maxime a motorului (E).

### Reglajele sistemului

- Pictograma de putere maximă a motorului – utilizați-o pentru a seta încărcarea maximă admisibilă a motorului pe care Harvest Smart™ o permite.
  - Dacă alimentarea cu şocuri este o problemă, reduceți această setare pentru a permite un tampon mai mare pentru încărcarea motorului.
  - Utilizarea sarcinii motorului pentru controlul vitezei la sol poate fi realizată prin setarea unei valori apropiate de nivelul maxim al puterii de acționare a motorului. Aceasta se poate realiza în culturi unde sunt încărcări mare pentru heder relativ la încărcările de treierat (de exemplu porumbul).

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*




H106441 —UN—03JAN13

**A—Pictogramă Configurare viteză alimentare Harvest Smart™**
**B—Pictograma plus**
**C—Pictograma minus**
**D—Săgeată indicatoare**
**E—Procentaj puterea maximă a motorului**

OUO6075,0001371 -58-24JAN13-1/1

## Viteză de alimentare Harvest Smart™—Viteza de recoltare maximă

Viteză de recoltare maximă setează viteza la sol maximă admisibilă pentru a permite funcționarea Harvest Smart™. Sistemul nu va depăşi setarea, indiferent de volumul culturii.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a vitezei de alimentare Harvest Smart™ (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare avansată (B) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta (C) vitezei de recoltare maxime este evidențiată.

**Fără ecran tactil sau Cu ecran tactil:** Rotiți rotița de selectare până când se afişează valoarea dorită a vitezei de recoltare maxime. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceți valoarea dorită a vitezei de recoltare maxime pe afişajul numeric. Atingeți pictograma Enter/Accept (introducere/acceptare) pentru a salva valoarea.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de întoarcere/înapoi (D) pentru a reveni la pagina anterioară.

### Reglajele sistemului

- Viteza maximă la sol (2,0 - 14,0 km/h) (1,2 - 8,6 mph) - folosiți parametrul pentru a seta viteza maximă la sol când Harvest Smart™ este activ.

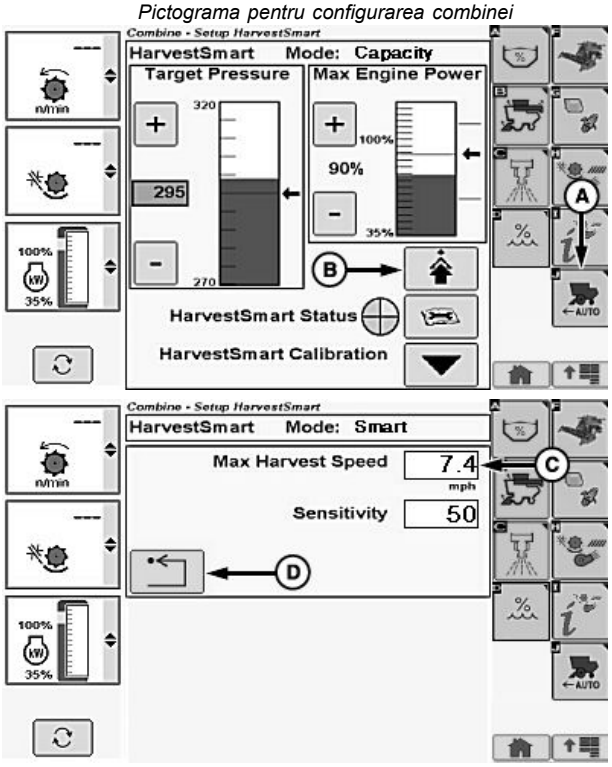
  *NOTĂ: Parametrii pot fi modificați pentru mărirea funcționalității şi optimizarea performanței.*

  - Astfel setați o viteză maximă la sol confortabilă fără să trebuiască să trageți înapoi maneta multifuncțională. În caz contrar, când condițiile de cultură se modifică de la producții normale la producții uşoare, sistemul măreşte viteza la sol până când se atinge presiunea țintă sau viteza aferentă poziției manetei multifuncționale.
  - O opțiune este de a seta viteza maximă la sol cu 0,8—1,6 km/h (0,5—1 mph) mai mare în condițiile culturii celei mai uşoare. Prin limitarea vitezei maxime puțin peste viteza normală de operare, sistemul este mai eficient (nu trebuie să se adapteze la un interval mare de viteze şi nu sunt parametri mulți de învățat).

    *NOTĂ: Poziția manetei multifuncționale setată de către operator limitează întotdeauna viteza maximă la sol.*

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*




H106442 —UN—03JAN13

H106492 —UN—08JAN13

**A—Pictogramă Configurare viteză alimentare Harvest Smart™**
**B—Pictogramă de configurare avansată**
**C—Casetă viteza de recoltare maximă**
**D—Pictograma de întoarcere/înapoi**

OUO6075,0001376 -58-08JAN13-1/1

## Viteză de alimentare Harvest Smart™—Sensibilitate

Sensibilitate setează duritatea răspunsului Harvest Smart™ la schimbările de densitate a culturii. Setările pentru un răspuns rapid determină maşina să efectueze schimbări bruşte la viteza la sol menținând volumul culturii. Setările pentru un răspuns lent determină maşina să efectueze schimbări mai puțin agresive.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a vitezei de alimentare Harvest Smart™ (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare avansată (B) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când caseta sensibilitate (C) este evidențiată.

**Fără ecran tactil sau Cu ecran tactil:** Rotiți rotița de selectare până când se afişează valoarea dorită a sensibilității. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceți valoarea dorită a sensibilității pe afişajul numeric. Atingeți pictograma Enter/Accept (introducere/acceptare) pentru a salva valoarea.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de întoarcere/înapoi (D) pentru a reveni la pagina anterioară.

**Reglajele sistemului**

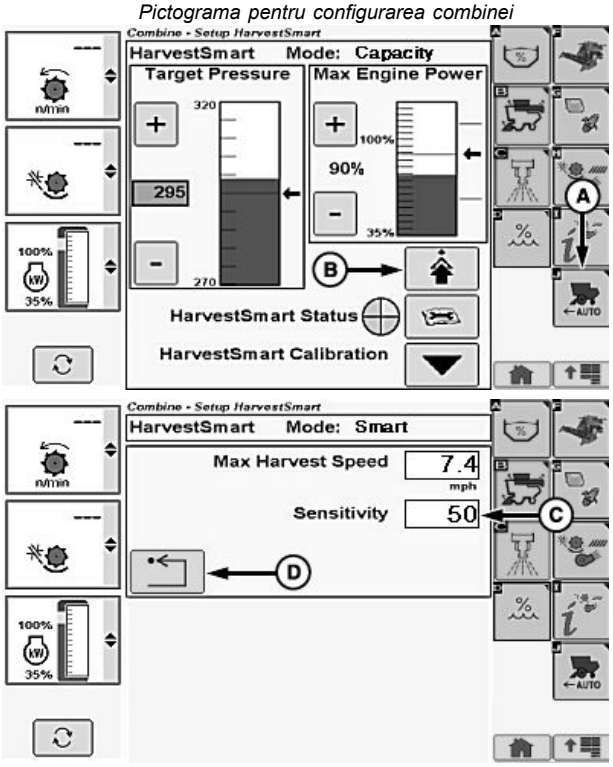
- Sensibilitate (0—100) - utilizați pentru a regla duritatea schimbărilor vitezei la sol efectuate de Harvest Smart™.

  *NOTĂ: Parametrii pot fi modificați pentru mărirea funcționalității şi optimizarea performanței.*

  - Cel mai bine este să începeți lent şi apoi să faceți creşteri mari (10-20) până când schimbările de viteză se simt prea agresive. De aici, numărați în sens invers.
  - Viteza va varia în funcție de heder, datorită diferenței în funcția de alimentare (de exemplu: capul pentru porumb poate lucra optim la o rată mare în timp ce un draper are nevoie de o rată mai mică).

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*




H106442 —UN—03JAN13

H106493 —UN—08JAN13

**A—Pictogramă Configurare viteză alimentare Harvest Smart™**
**B—Pictogramă de configurare avansată**
**C—Casetă sensibilitate**
**D—Pictograma de întoarcere/înapoi**

- Vitezele trebuie reglate în funcție de viteza la sol. La viteze mici o rată mare poate da rezultate mai bune decât la viteze mari. În condiții foarte variabile (schimbări mari de densitate pe distanțe scurte) se recomandă menținerea ratei de răspuns în domeniul de setări medii (40 - 60).

OUO6075,0001377 -58-08JAN13-1/1

## Viteză de alimentare Harvest Smart™—Identificări stare

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a vitezei de alimentare Harvest Smart™ (A) este evidențiată.

*NOTĂ: Indicator stare Harvest Smart™ (B) arată în ce stare funcționează maşina.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma citiri diagnosticare (C) este evidențiată.

Ecranul afişează următoarele informații despre starea maşinii:

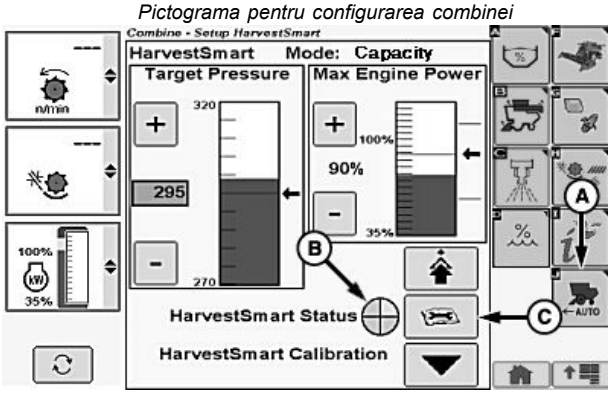
- Harvest Smart™ instalat
- Modul manual dezactivat
- Separatorul cuplat
- Hederul cuplat
- Motor la ralanti rapid
- Modul de drum inactiv
- Butonul de activare 2 sau 3 apăsat
- Maneta multifuncțională limitată
- Poziția manetei multifuncționale
- Poziția comandată Harvest Smart™

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de întoarcere/înapoi (D) pentru a reveni la pagina anterioară.

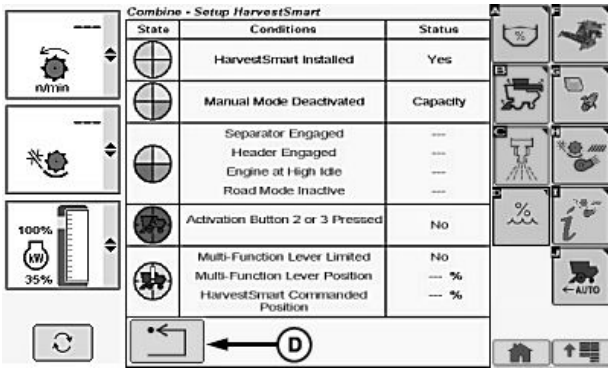
**A—Pictogramă Configurare viteză alimentare Harvest Smart™**
**B—Indicator stare Harvest Smart™**
**C—Pictogramă citiri diagnosticare**
**D—Pictograma de întoarcere/înapoi**

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*



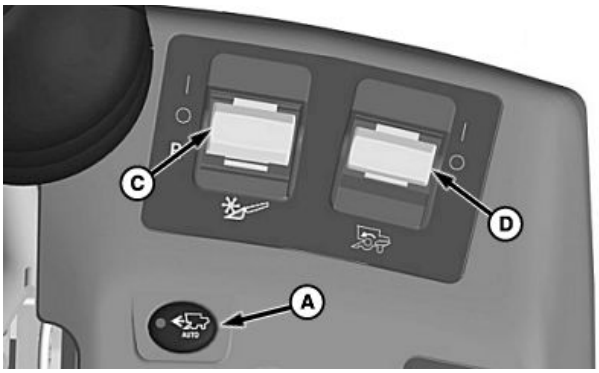

H106444 —UN—04JAN13



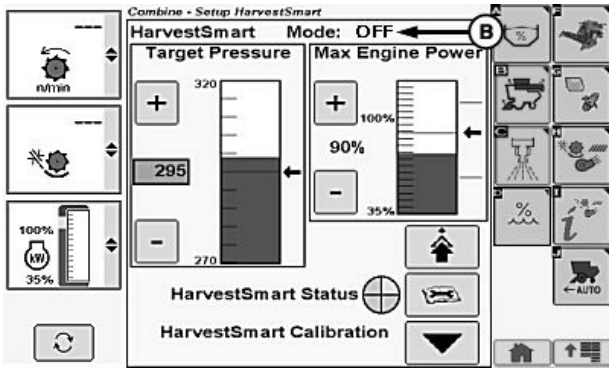

H106446 —UN—04JAN13

OUO6075,0001374 -58-04JAN13-1/1

## Viteza de alimentare Harvest Smart™—Calibrarea inițială




H106448 —UN—04JAN13




H106449 —UN—04JAN13

**A—Comutator de activare viteză de alimentare Harvest Smart™**

**B—OFF (OPRIT)**

**C—Comutatorul pentru cuplarea hederului**

**D—Comutatorul de cuplare a separatorului**

*NOTĂ: Calibrarea TREBUIE să fie efectuată când se recoltează culturi pentru prima oară, la schimbarea culturii sau când condițiile de câmp se schimbă.*

Apăsați comutatorul de activare (A) a vitezei de alimentare Harvest Smart™ până când pe afişaj apare OFF (OPRIT) (B).

Puneți comutatorul de cuplare a hederului (C) şi comutatorul de cuplare a separatorului (D) în poziția ON (PORNIT) şi coborâți hederul.

OUO6075,0001284 -58-08JAN13-1/2

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a vitezei de alimentare Harvest Smart™ (A) este evidențiată.

Operați maşina în cultura consistentă la nivelurile de pierderi dorite, menținând acel nivel timp de 10 - 15 secunde pentru a permite maşinii să se stabilizeze.

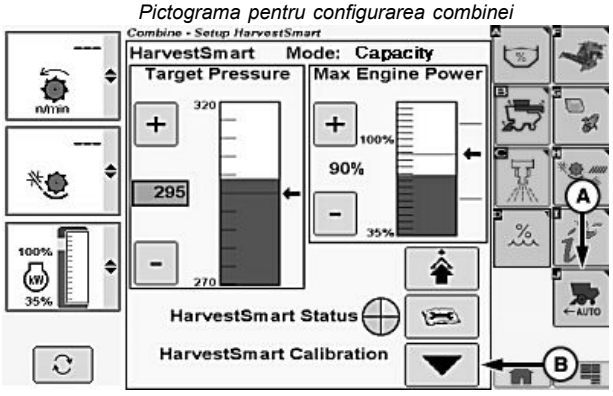
Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de calibrare Harvest Smart™ (B) este evidențiată. Acest lucru setează fluxul materialului şi pierderile vizate pentru Harvest Smart™.

**A—Pictogramă Configurare viteză alimentare Harvest Smart™**

**B—Pictogramă de calibrare Harvest Smart™**

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*

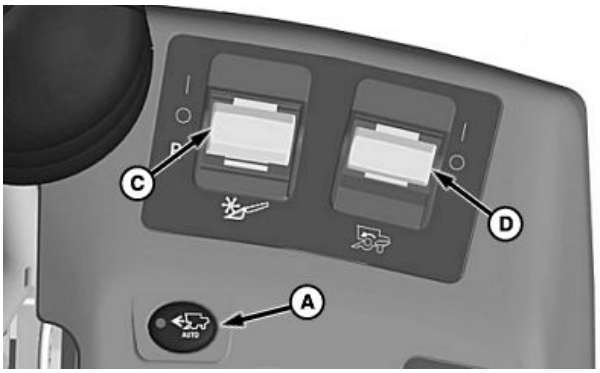


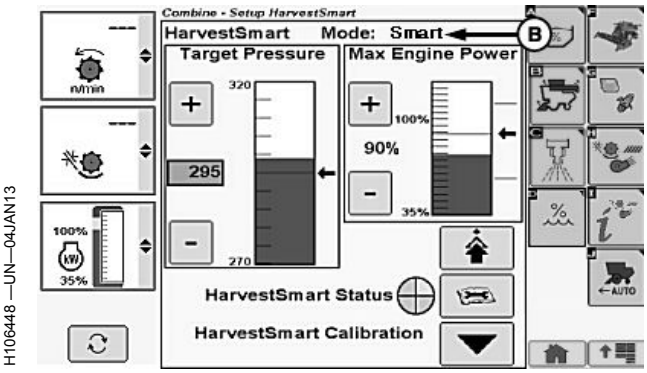

H106450 —UN—04JAN13

*Modul capacitate indicat*

OUO6075,0001284 -58-08JAN13-2/2

## Viteză de alimentare Harvest Smart™—Operarea




H106448 —UN—04JAN13

H106438 —UN—03JAN13

**A—Comutator de activare viteză de alimentare Harvest Smart™**

**B—Inteligent**

**C—Comutatorul pentru cuplarea hederului**

**D—Comutatorul de cuplare a separatorului**

*NOTĂ: Dacă operatorul părăseşte scaunul în timp ce Harvest Smart™ este activat, sistemul va continua să funcționeze timp de trei secunde înainte de a decupla sistemul şi de a încetini până la oprire maşina. Pentru a activa sistemul, puneți maneta multifuncțională în poziție neutră şi apăsați butoanele de activare 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională.*

Apăsați comutatorul de activare (A) a vitezei de alimentare Harvest Smart™ până când pe afişaj apare Smart (B).

Puneți comutatorul de cuplare a hederului (C) şi comutatorul de cuplare a separatorului (D) în poziția ON (PORNIT) şi coborâți hederul.

OUO6075,0001375 -58-24JAN13-1/2

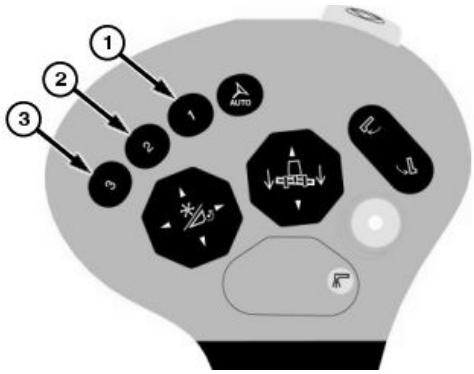
Apăsați butonul de activare 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională pentru a activa sistemul şi a muta maneta multifuncțională complet înainte.

*NOTĂ: Maneta multifuncțională limitează viteza maximă la sol. Mutați maneta multifuncțională înapoi pentru a încetini sau opri maşina. Mutați maneta multifuncțională înainte şi permiteți încet maşinii să ajungă la viteza la sol presetată de operator.*

Viteza maximă permisă la sol este afişată pe ecranul CommandCenter™.

**ATENȚIE: Odată ce butonul de activare 1 este apăsat, maşina va accelera până la poziția manetei multifuncționale, astfel redând operatorului controlul total al manetei multifuncționale.**

Când este atins capătul câmpului, apăsați butonul de acționare 1 al manetei multifuncționale. Acest lucru dezactivează temporar sistemul, permițând maşinii să accelereze până la poziția manetei multifuncționale. Când sistemul este dezactivat temporar, operatorul are control deplin asupra maşinii. Trageți maneta multifuncțională înapoi pentru a încetini maşina.




H95954 —UN—01NOV10

*NOTĂ: Pot trece cinci minute până când Harvest Smart™ stabileşte o viteză de recoltare medie după introducerea unei noi calibrări. Această viteză este apoi utilizată pentru a reveni la viteza de sol a maşinii când intrați în culturi, iar Harvest Smart™ este activ.*

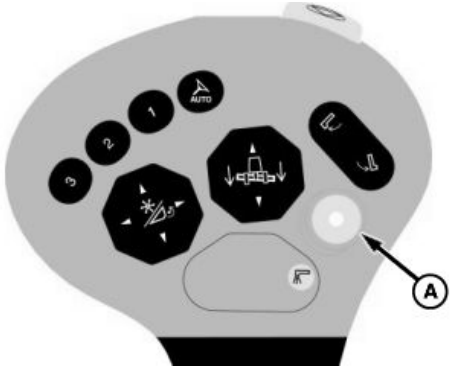
Când intrați în culturi, apăsați butonul de activare 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională pentru a reactiva sistemul şi a muta maneta multifuncțională complet înainte.

OUO6075,0001375 -58-24JAN13-2/2

## Viteză de alimentare Harvest Smart™—Informații suplimentare (Melcul de descărcare PORNIT şi condițiile de câmp)

*NOTĂ: Harvest Smart™ menține viteza la sol a maşinii când butonul melcului de descărcare este apăsat (dacă maneta multifuncțională nu este mutată înapoi). Când sistemul de descărcare este cuplat, sistemul menține controlul; totuşi, răspunsul este limitat pentru a preveni modificări bruşte care ar supraîncărca remorca de boabe.*

- Când comutatorul transmisiei melcului de descărcare (A) este apăsat, Harvest Smart™ va rămâne în continuare activ. Dacă operatorul doreşte controlul manual în timpul descărcării, trageți maneta multifuncțională înapoi până când maşina este încetinită pentru a dezactiva temporar sistemul. Operatorul are acum controlul total asupra vitezei la sol. Când butonul melcului descărcare este OPRIT, sistemul se reactivează automat şi controlează viteza la sol.
- Când condițiile de recoltare sunt foarte variabile, operatorul trebuie să tragă spre înapoi maneta multifuncțională pentru a încetini şi a limita viteza de intrare în condiții dificile de recoltare. După 5 secunde mutați maneta multifuncțională complet înainte.




H95955 —UN—01NOV10

**A—Comutatorul mecanismului de antrenare al melcului de descărcare**

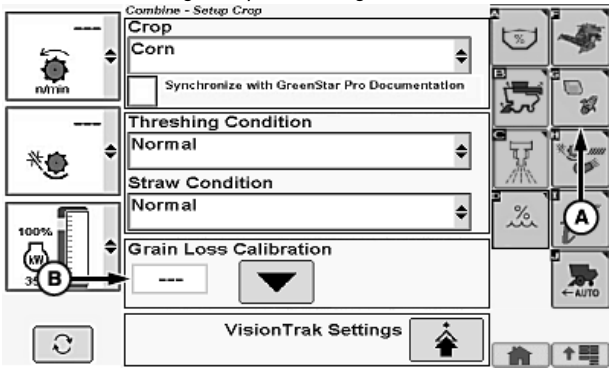
*Harvest Smart este o marcă comercială a Deere & Company*

SS43267,000051F -58-17FEB15-1/2

- Dacă sistemul determină în mod constant maşina să se deplaseze mai rapid decât în mod normal, măriți valoarea de calibrare a pierderii de boabe cu 2 sau 3. Dacă sistemul determină în mod constant maşina să se deplaseze mai lent decât în mod normal, reduceți valoarea de calibrare a pierderii de boabe cu 2 sau 3.
  a. Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.
  b. Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a culturii (A) este evidențiată.
  c. Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când valoarea de calibrare a pierderii de boabe (B) este evidențiată.
  d. Selectați valoarea dorită de calibrare a pierderii de boabe:
     **Fără ecran tactil sau cu ecran tactil:** Întoarceți rotița de selectare până când apare valoarea dorită de calibrare a pierderii de boabe. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.
     **Numai cu ecran tactil:** Introduceți valoarea dorită de calibrare a pierderii de boabe pe afişajul numeric. Atingeți pictograma Enter/Accept (introducere/acceptare) pentru a salva valoarea.

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*




H112979 —UN—17FEB15

**A—Pictograma de configurare a culturii** **B—Valoarea de calibrare a pierderii de boabe**

SS43267,000051F -58-17FEB15-2/2

## Viteză de alimentare Harvest Smart™—Cele mai bune practici

**Calibrați sistemul:**

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a combinei este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de configurare a vitezei de alimentare Harvest Smart™ (A) este evidențiată.

Operați maşina în recolta dorită la un debit şi un nivel de pierdere acceptabile timp de 15-20 de secunde pentru a asigura operarea stabilă (aceasta permita ca presiunea rotorului şi nivelurile de pierderi să se stabilizeze).

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma de calibrare a pierderii de boabe (B) este evidențiată. Calibrarea setează următorii parametri:

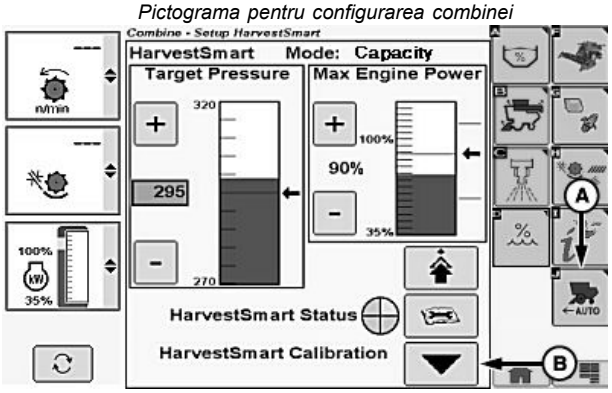
- Volumul țintă (debitul)
- Pierderea țintă
- Factor calibrare pierdere VisionTrak™

**A—Pictogramă Configurare viteză alimentare Harvest Smart™**

**B—Pictograma Calibrarea pierderii de boabe**

H94473 —UN—31MAR10

*Pictograma pentru configurarea combinei*




*Ecranul Capacitate afişat*

H106450 —UN—04JAN13

OUO6075,0001286 -58-04JAN13-1/2

**Activați sistemul:**

Apăsați comutatorul de activare (A) a vitezei de alimentare Harvest Smart™ până când pe afişaj apare modul Smart sau Capacitate:

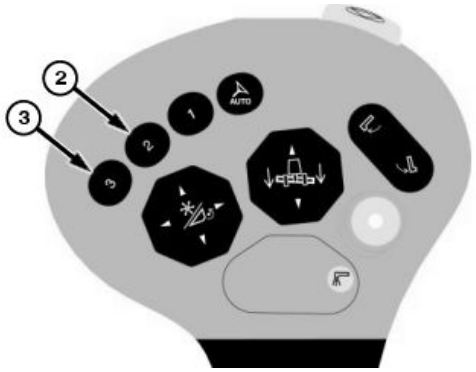
- Modul smart - este metoda recomandată.
- Modul capacitate - dacă pierderile sunt neglijabile sau VisionTrak™ nu este exact datorită condițiilor.

Apăsați butonul de activare 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională pentru a activa sistemul şi a muta maneta multifuncțională înainte permițând sistemului să mărească viteza în funcție de densitatea culturii.

*NOTĂ: Sistemul nu va comanda o viteză mai mare decât poziția manetei multifuncționale.*

**A—Comutator de activare viteză de alimentare Harvest Smart™**

H95948 —UN—06APR10




H95956 —UN—01NOV10

OUO6075,0001286 -58-04JAN13-2/2

## Controlul vitezei de alimentare Harvest Smart™—Sistemul şi simptomele pe câmp

**Maşina accelerează prea încet:**

- Măriți rata de sensibilitate, consultați Viteză de alimentare Harvest Smart™—Sensibilitate, în această secțiune.
  - La rate de sensibiltate mai mari, maşina reacționează mai rapid la schimbări.

  *NOTĂ: Creşterea ratei de sensibilitate prin creşteri de un punct este cu greu perceptibilă. Creşterea ratei de sensibilitate prin creşteri de 20 puncte este mai perceptibilă. După ce ați atins un domeniu al performanțelor acceptabil, setările pot fi rafinate mai îndeaproape.*

  *Creşterea ratei de sensibilitate nu are nici un efect asupra decelerării maxime.*

**Maşina se opreşte sau accelerează excesiv:**

- Dacă maşina este la limita inferioară a domeniului turației cilindrului şi rata de alimentare este prea mare, măriți turația rotorului cu 20 - 30 rot/min. Viteza la sol este menținută timp de 10 secunde după ce turația rotorului este mărită sau redusă. După zece secunde, se măsoară o presiune a rotorului la o medie de cinci secunde şi se stabileşte o nouă valoare pentru presiunea-țintă.

  *NOTĂ: Harvest Smart™ limitează la detectarea sarcinii rotorului la extremitățile inferioare şi superioare ale vitezei de treierare. Dacă, după cincisprezece secunde, sistemul la nivel de medie pare instabil, calibrați din nou valoarea-țintă.*

**Viteza la sol variază:**

*NOTĂ: Când se recoltează culturi noi, este normal ca maşina să varieze pentru o perioadă scurtă de timp.*

- Reduceți rata de sensibilitate.
- Maşina funcționează la putere aproape maximă (sub turația nominală a motorului) şi determină maşina să oscileze (accelerare/decelerarea vitezei la sol), consultați Viteză de alimentare Harvest Smart™ - Sensibilitate, în această secțiune.
  - Reduceți sensibilitatea pentru a opri oscilarea şi reglați turația motorului vizată pentru a controla viteza la sol.

**Viteza la sol variază în condiții de pantă:**

- Când se deplasează la deal, maşina menține o viteză la sol constantă. Dacă maşina se deplasează la deal pe o pantă abruptă, maşina va încetini lejer datorită forțelor hidrostatice mari, consultați Viteză de alimentare Harvest Smart™—Viteza maximă de recoltare, în această secțiune.
- Pe măsură ce se deplasează la vale, maşina măreşte viteza, consultați Viteză de alimentare Harvest Smart™—Viteza maximă de recoltare, în această secțiune.
  - Operatorul trebuie să seteze o viteză maximă la sol de treierare care este confortabilă. Acest lucru permite maşinii să nu depăşească viteza maximă când se deplasează la vale.

  *NOTĂ: Când se recoltează în zone în care condițiile culturii sunt mai dificile sau de-a lungul unor cursuri de ape şi plajelor, se recomandă ca operatorul să tragă înapoi maneta multifuncțională. Acest lucru câştigă controlul maşinii şi reduce viteza la sol dacă operatorul are impresia că maşina se deplasează prea repede.*

**Viteza țintă sau viteza la sol creşte fără pierderi:**

- Când se operează în modul Smart, senzorii VisionTrak™ nu funcționează (încurcați, deconectați sau avariați), fapt care determină maşina să mărească viteza ceea ce duce la pierderi mari, consultați Viteză de alimentare Harvest Smart™— Modurile Smart sau Capacitate, din această secțiune.
  - Treceți de la operare în modul smart la modul capacitate. Acest lucru permite o curgere constantă a materialului permițând maşinii să accelereze când materialul culturii este mai uşor şi să decelereze când materialul culturii este mai greu.

**Sistemul pierde valorile țintă:**

- Când se operează în modul smart, sistemul recalculează continuu calorile presiunii țintă pentru a regla viteza la sol.
- Harvest Smart™ trebuie să fie recalibrat de fiecare dată când comutatorul cu cheie este resetat. Sistemul nu reține valorile de viteză introduse prin resetarea cheii de contact.

**Maşina reacționează prea încet la schimbările culturii:**

- Reglarea ratei de sensibilitate a maşinii este prea lentă, consultați Harvest Smart™—Sensibilitate, din această secțiune.

  *NOTĂ: Creşterea ratei de sensibilitate prin creşteri de un punct este cu greu perceptibilă. Creşterea ratei de sensibilitate prin creşteri de 20 puncte este mai perceptibilă.*

  - Continuați creşterea ratei de sensibilitate până când are loc oscilarea şi începeți să reduceți rata de sensibilitate de la acel punct.
  - Setările pentru o rată de sensibilitate ridicată determină maşina să efectueze schimbări bruşte la viteza la sol pentru a menține volumul culturii.
  - Setarea unui rate de sensibilitate lente va permite schimbări mai puțin agresive.

**Continuare pe pagina următoare**

**Maşina reacționează brusc la pierderile de cultură:**

- Modul capacitate permite o curgere constantă a materialului permițând maşinii să accelereze când materialul culturii este mai uşor şi să decelereze când materialul culturii este mai greu.
  - Recalibrați VisionTrak™, consultați Viteză de alimentare Harvest Smart™—Calibrare inițială, în această secțiune.
  - Dacă recalibrarea VisionTrak™ nu are niciun efect, comutați pe Modul Capacitate, consultați Viteză de alimentare Harvest Smart™—Moduri Smart sau Capacitate, din această secțiune.
  - În anumite condiții, modul capacitate este un mod mai bun de operare.

OUO6075,0001378 -58-30JAN13-2/2

## Depanarea vitezei de alimentare Harvest Smart™

**Controlul vitezei de alimentare Harvest Smart™**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Maşina încetineşte drastic sau se opreşte când controlul vitezei de alimentare Harvest Smart™ este activat.** | *NOTĂ: Pot trece cinci minute până când Harvest Smart™ stabileşte o viteză de recoltare medie după introducerea unei noi calibrări.* | Recalibrați sistemul. |
| | Maşina are o valoare de calibrare necorespunzătoare. | |
| | Harvest Smart™ trebuie să fie recalibrat de fiecare dată când comutatorul cu cheie este resetat. Sistemul nu reține valorile de viteză introduse prin resetarea cheii de contact. | Recalibrați sistemul. |
| **După calibrarea sistemului maşina se deplasează prea încet.** | Cuplul vizat al rotorului este prea scăzut. | Măriți valoarea de calibrare a pierderii de boabe cu 2 sau 3. |
| | Maşina are o valoare de calibrare necorespunzătoare. | Recalibrați sistemul. |
| **După calibrarea sistemului maşina se deplasează mai repede decât vă doriți.** | Cuplul vizat al rotorului este prea ridicat. | Reduceți valoarea de calibrare a pierderii de boabe cu 2 sau 3. |
| | Maşina are o valoare de calibrare necorespunzătoare. | Recalibrați sistemul. |
| **Cu controlul vitezei de alimentare Harvest Smart™ activ, maşina oscilează viteza prea mult.** | Amplificarea/agresivitatea este setată la o valoarea prea mare. | Reduceți setarea sensibilității. |
| | Monitorul pierderilor prea sensibil. | Încercați să activați sistemul controlului vitezei de alimentare Harvest Smart™ în modul capacitate. |
| **Cu controlul vitezei de alimentare Harvest Smart™ activ, sistemul pare a fi lent în răspunsul la schimbări.** | Câştigul/agresivitatea este setat(ă) prea jos. | Măriți setarea sensibilității. |
| **Controlul vitezei de alimentare Harvest Smart™ funcționează în mod haotic.** | Maşina are o valoare de calibrare necorespunzătoare. | Recalibrați sistemul. |
| | Monitorul pierderilor nu funcționează corect. | Încercați să activați sistemul controlului vitezei de alimentare Harvest Smart™ în modul capacitate. |

**Continuare pe pagina următoare**

**Controlul vitezei de alimentare Harvest Smart™ – comandă electrică**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Maşina se opreşte brusc şi nu mai vrea să pornească.** | O componentă a sistemului este în afara toleranței. | Readuceți maneta multifuncțională în poziția de neutru şi ştergeți toate codurile de diagnosticare. După ce codurile au fost şterse, încercați să deplasați maşina. |
| | Senzorul poziției discului oscilant detectează o supapă blocată sau este defect şi afişează mai multe coduri de diagnosticare. | Consultați Modul de avarie pentru viteza de alimentare Harvest Smart™, mai jos în această secțiune, pentru mai multe informații sau consultați reprezentantul John Deere. |
| | Sistemul a pierdut unul sau mai multe canale de redundanță sau canalele sunt în discrepanță şi afişează mai multe coduri de diagnosticare. | Consultați Modul de avarie pentru viteza de alimentare Harvest Smart™, mai jos în această secțiune, pentru mai multe informații sau consultați reprezentantul John Deere. |
| **Maşina se va opri după ce şoferul s-a ridicat de pe scaun pentru trei secunde.** | Operatorul nu este pe scaun. | Operatorul trebuie să se întoarcă pe scaun şi să readucă maneta multifuncțională în poziția neutră înainte de a continua utilizarea. |

OUO6075,0004150 -58-31AUG15-2/2

## Modul de avarie pentru viteza de alimentare Harvest Smart

**Modul de avarie**

*NOTĂ: Modul de avarie estre disponibil numai pentru maşinile ProDrive™.*

*PERMITE MAŞINII SĂ FUNCȚIONEZE PÂNĂ LA PATRU ORE. NU SE VA FOLOSI PENTRU OPERAREA NORMALĂ. Contactați reprezentantul John Deere pentru a inspecta imediat maşina.*

Utilizați modul de **AVARIE** pentru a permite maşinii să se deplaseze temporar.

Apăsați pictograma Meniu principal sau comutatorul.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma centrului de mesaje.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma adresei de diagnosticare este evidențiată.

*NOTĂ: Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când săgeata jos este evidențiată pentru a derula listarea.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când meniul derulant al dispozitivului este evidențiat.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată unitatea de control **PTP** în lista meniului.

*ProDrive este o marcă comercială a Deere & Company*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată săgeata jos.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când adresa **119** este evidențiată în listarea meniului.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Introducere/acceptare este evidențiată.

*NOTĂ: Schimbați de la 0 la 1 pentru a activa modul de avarie.*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată cifra unu.

- 0= Dezactivat
- 1 = Activat

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma Introducere/acceptare este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma Introducere/acceptare, pentru a salva valoarea adresă.

Apăsați pictograma Meniu principal sau comutatorul.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma pentru pagina principală a combinei.

OUO6075,0004134 -58-21MAR16-1/1

## Sistemul HillMaster (Informații generale)

**ATENȚIE: HillMaster se va utiliza numai în câmp. Înainte de a conduce maşina pe drumurile publice, aceasta trebuie coborâtă în poziție de transport, astfel încât înălțimea maximă să fie sub 4,0 m.**

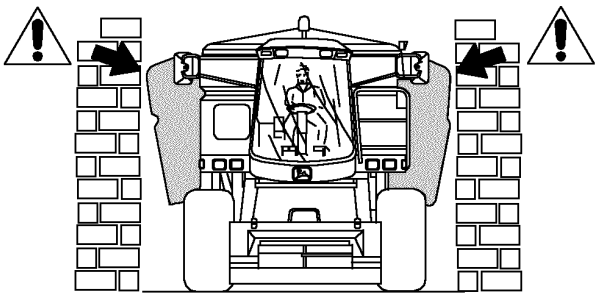
**Se va proceda cu atenție la virarea maşinii în pantă. Urmați aceste măsuri de precauție la virarea maşinii în pantă, pentru a evita pierderea stabilității şi posibila răsturnare a maşinii:**

- **Nu virați maşina mai rapid decât poate fi menținută stabilă de către sistemul de echilibrare.**
- **Virați întotdeauna în susul dealului, niciodată în jos.**
- **Nu vă deplasați pe pante mai înclinate după apariția pe afişaj a indicatorului de limită maximă de înclinare.**

**Evitați vătămările prin strivire. Coborâți întotdeauna sistemul de echilibrare înainte de a pătrunde sub maşină pentru servisare sau reglaje. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

**IMPORTANT: Înainte de a acționa comutatorul de control manual al echilibrării, verificați dacă frâna de parcare este slăbită.**

**Nu parcați maşina prea aproape de alte maşini sau de pereții clădirilor. Acest lucru este**



ZX 002438

ZX002438 —UN—16JUN95

**important, deoarece maşina se poate înclina din cauza pierderilor interne de presiune a uleiului, când este parcată timp îndelungat. Se poate produce avarierea maşinii, a maşinilor din apropiere sau a zidurilor.**

Transmisia finală standard este montată pentru a permita platoului transmisiei să pivoteze pe puntea frontală. Cilindrii hidraulici sunt folosiți pentru a pivota platoul transmisiei în sus şi în jos pentru a înclina maşina. Separatorul rămâne echilibrat în timp ce maşina se deplasează pe teren accidentat.

Sistemul este operat manual, utilizând butoanele de înclinare stânga şi dreapta ale sistemului HillMaster, sau în modul automat.

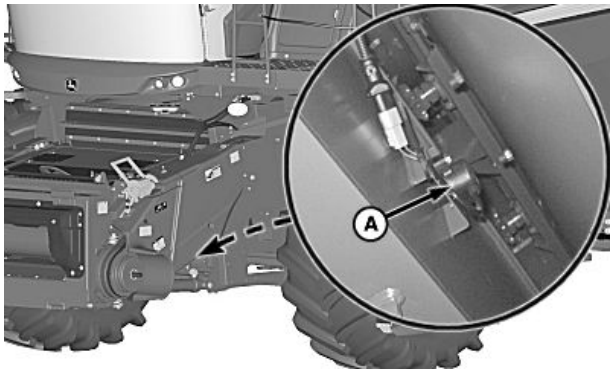
OUO6075,0000A04 -58-02NOV10-1/5

În modul automat, senzorul de înclinare (A) echilibrează caroseria maşinii şi rămâne echilibrată când maşina se deplasează în câmp.

La modificarea pantei câmpului, un pendul din senzorul de înclinare măsoară unghiul de înclinare şi furnizează un semnal unității de control. La momentul şi unghiul de înclinare potrivit, circuitul de control trimite un semnal electronic către solenoidul de înclinare la stânga sau la dreapta de pe supapa de control a echilibrării înclinării.

*NOTĂ: Senzorul menține nivelul separatorului în limita a 1 grad în timpul acționării pe câmp. Când maşina acționează pe teren dur sau neregulat, poziția de echilibru a separatorului poate depăşi, pentru scurt timp, această valoare.*

Sistemul de înclinare menține echilibrul separatorului pe pante de până la 15%. Dacă se acționează pe pante de peste 15%, pe afişaj apare indicatorul limitei maxime de înclinare.




*Senzor de înclinare situat pe puntea față*

H98380 —UN—01OCT10

**A—Senzor de înclinare**

**Continuare pe pagina următoare**

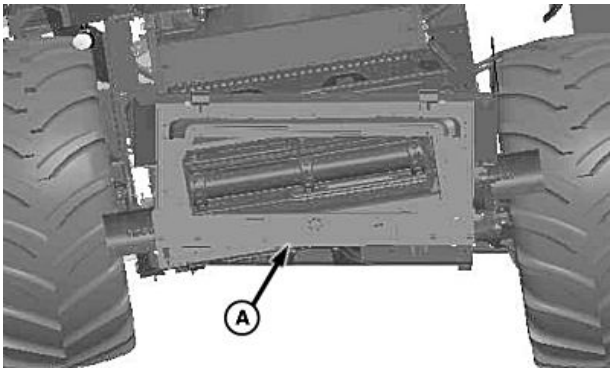
OUO6075,0000A04 -58-02NOV10-2/5

**Funcționarea înclinării HeaderTrak**

Sistemul de înclinare HeaderTrak facilitează menținerea hederului paralel cu solul atunci când separatorul maşinii se înclină pentru a rămâne echilibrat. Sistemul de înclinare laterală utilizează un transportor special echipat (A) care permite hederului să se încline la stânga şi la dreapta.

Sistemul HillMaster şi funcția de înclinare HeaderTrak permit hederului să se încline la stânga şi la dreapta cu ±9 grade. Ambele sisteme permit hederului să taie corespunzător pe pante de până la 15%.

Sistemul de înclinare HeaderTrak utilizează o combinație de cilindri principal/secundar cu dublă acțiune pentru înclinarea hederului în raport cu şasiul.




H84660 —UN—07OCT05

**A—Transportorul**

OUO6075,0000A04 -58-02NOV10-3/5

Cilindrul principal de înclinare a hederului (A) este conectat între puntea față şi platoul suportului transmisiei finale stânga. Cilindrul secundar de înclinare a hederului (B) este situat în partea de sus a transportorului şi conectează cadrul de înclinare la transportor. În timpul acționării normale, hederul se menține automat paralel cu solul în timp ce separatorul se înclină la stânga sau la dreapta, rămânând echilibrat.

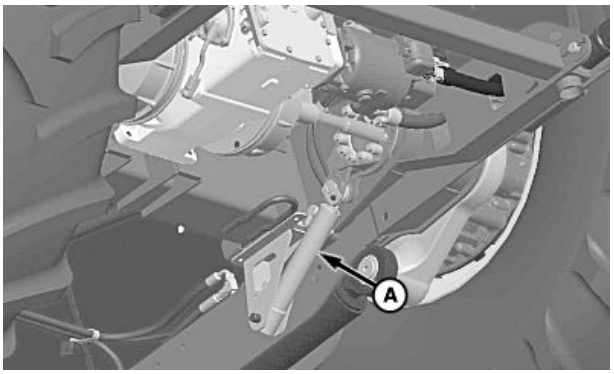
*NOTĂ: Zonele din jurul cadrului de înclinare a transportorului trebuie curățate cu regularitate, pentru a preveni acumularea de material, care poate limita cursa maximă de înclinare.*

Operatorul poate anula funcția de echilibrare automată a hederului, utilizând comutatoarele de înclinare ale sistemului HeaderTrak, situate pe maneta multifuncțională. Când se apasă pe comutatoarele de înclinare HeaderTrak, uleiul din blocul principal de supape hidraulice este adăugat sau scos din circuitul de înclinare a hederului, permițându-i să se mişte independent de transportor şi de şasiu.

Pentru acționare automată, hederul trebuie echipat cu senzori HeaderTrak şi calibrat înainte de prima utilizare.

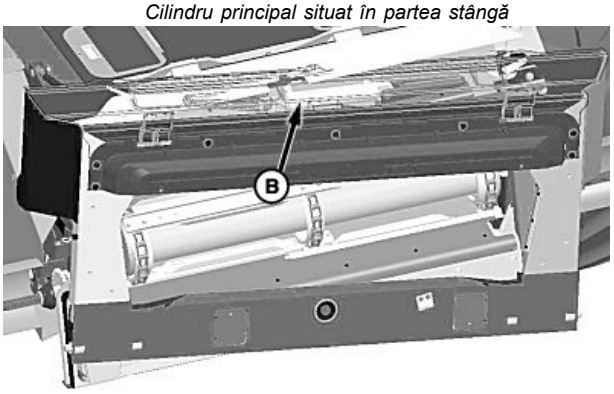
Acționarea automată este activată apăsând pe butonul de activare HeaderTrak de pe afişaj. Sistemul este activat apăsând pe butoanele de activare 1, 2 sau 3 de pe maneta multifuncțională.

Hederele echipate pentru înclinarea HeaderTrak dispun de un senzor atât la capătul din dreapta, cât şi la cel din stânga. Semnalele de la aceşti senzori sunt procesate şi supapa de control hidraulică corespunzătoare este pusă sub tensiune pentru a echilibra hederul în raport cu solul.




H84613 —UN—04OCT05

*Cilindru principal situat în partea stângă*




H84661 —UN—07OCT05

*Cilindru secundar de înclinare a hederului*

**A—Cilindru principal de înclinare a hederului**

**B—Cilindru secundar de înclinare a hederului**

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0000A04 -58-02NOV10-4/5

**Cilindrul de înclinare a hederului**

Unghiul hederului este determinat de o configurație cu cilindru principal/secundar. Cilindrul principal (A) este conectat între şasiu şi platoul suportului transmisiei finale stânga. Cilindrul secundar (B) este conectat între transportor şi cadrul de înclinare.

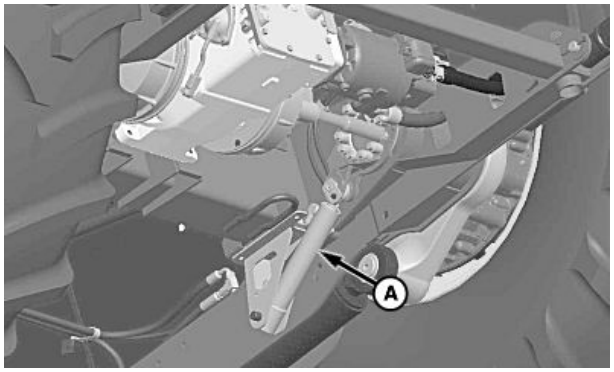
Capetele dinspre tijă ale cilindrilor principal şi secundar sunt interconectate, iar capetele dinspre piston ale cilindrilor principal şi secundar sunt de asemenea interconectate. Când cilindrul din stânga de echilibrare avansează şi se retrage, platoul suportului transmisiei finale stânga pivotează în sus şi în jos şi avansează sau retrage cilindrul principal de înclinare a hederului. Mişcarea cilindrului principal avansează şi retrage cilindrul secundar.

Când cilindrul principal avansează prin mişcarea platoului suportului transmisiei finale, uleiul curge de la capătul dinspre tijă al cilindrului principal către capătul similar al cilindrului secundar. Aceasta determină retragerea cilindrului secundar. Uleiul de la capătul dinspre bază al cilindrului secundar curge spre capătul dinspre bază al cilindrului principal, pentru a umple volumul suplimentar creat prin avansul cilindrului principal.

Când cilindrul principal este retras prin mişcarea platoului suportului transmisiei finale, se produce evenimentul opus.

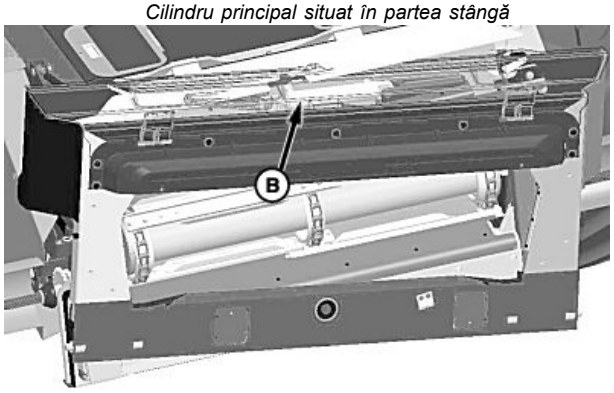
**A—Cilindru principal de înclinare a hederului**

**B—Cilindru secundar de înclinare a hederului**




H84613 —UN—04OCT05

*Cilindru principal situat în partea stângă*




H84661 —UN—07OCT05

*Cilindru secundar de înclinare a hederului*

OUO6075,0000A04 -58-02NOV10-5/5

## Pregătiri pentru acționarea zilnică a sistemului HillMaster

**ATENȚIE: Nu încercați să acționați maşina HillMaster decât după ce toate verificările funcționale următoare sunt finalizate cu succes. Dacă una sau mai multe dintre verificările următoare nu reuşesc (separatorul nu se înclină sau durata necesară pentru atingerea înclinării maxime este excesivă), contactați reprezentantul John Deere pentru asistență.**

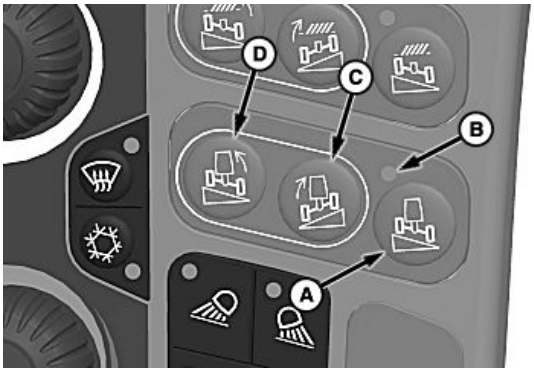
Înainte de a acționa maşina HillMaster, este necesară efectuarea următoarelor trei verificări operaționale (zilnic).

**Cerințele sistemului:**

- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare pentru transport pe drum în poziția pentru câmp.
- Apăsați comutatorul de control automat al echilibrării (A) pentru a activa sistemul de echilibrare automată.
- Lampa indicatoare (B) se APRINDE, indicând că setarea se află în modul automat.

**Prima verificare:** Apăsați şi mențineți apăsat comutatorul de înclinare dreapta manuală (C) pentru aproximativ 20 de secunde, pentru a înclina şasiul maşinii la dreapta.

**A doua verificare:** Apăsați şi mențineți apăsat comutatorul de înclinare stânga manuală (D) pentru aproximativ 20 de secunde, pentru a înclina şasiul maşinii spre stânga.




H94961 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul pentru controlul automat al echilibrării**
**B—Lumina indicatoare**
**C—Comutatorul de înclinare dreapta manual**
**D—Comutator de înclinare stânga manual**

*NOTĂ: Timpul necesar pentru a aduce maşina din poziția de înclinare maximă la stânga în poziția de înclinare maximă la dreapta este de aproximativ 5—7 secunde.*

**A treia verificare:** Apăsați şi mențineți apăsat comutatorul de înclinare stânga manual până când maşina este înclinată la maximum spre stânga. Apăsați şi mențineți apăsat comutatorul de înclinare dreapta manual până când maşina este înclinată la maximum spre dreapta.

OUO6075,0000A05 -58-01NOV10-1/1

## Comutatoare HillMaster pentru controlul echilibrării

### Echilibrare Automată

Comutatorul de control automat al echilibrării (A) permite separatorului maşinii să se echilibreze automat atunci când maşina se deplasează pe teren cu denivelări.

**Cerinţele sistemului:**
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare pentru transport pe drum în poziţia pentru câmp.

1. Apăsaţi comutatorul de control automat al echilibrării pentru a activa sistemul de echilibrare automată.
2. Lampa indicatoare (B) se va APRINDE, indicând faptul că setarea se află în modul automat.
3. Afişajul indică grafic poziţia corpului şasiului maşinii.

Se utilizează un pendul pentru a detecta înclinarea maşinii pe pantă când aceasta se deplasează în câmp.

*NOTĂ: Cu sistemul de control automat al echilibrării activat, comutatoarele de înclinare manuală se pot utiliza pentru a anula funcţiile automate (maşina poate fi înclinată manual la stânga sau la dreapta).*

### Echilibrare manuală

Comutatoarele de înclinare manuală permit înclinarea manuală a şasiului maşinii la stânga sau la dreapta, când maşina se deplasează pe teren denivelat.

**Cerinţele sistemului:**
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare pentru transport pe drum în poziţia pentru câmp.

*NOTĂ: Maşini cu transmisie cu comutare cu buton cu apăsare: Apăsaţi comutatorul de înclinare manuală la dreapta (C) sau comutatorul de înclinare manuală la stânga (D) pentru a activa modul HillMaster. Apăsaţi comutatorul frânei de parcare pentru a decupla frâna de parcare.*

Apăsaţi şi menţineţi apăsat comutatorul de înclinare dreapta manual (C) pentru a înclina şasiul maşinii spre dreapta.

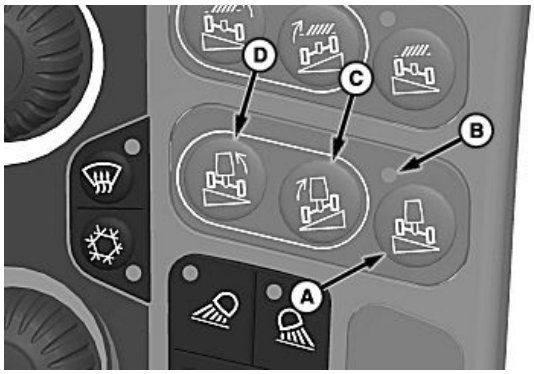
Apăsaţi şi menţineţi apăsat comutatorul de înclinare stânga manual (D) pentru a înclina şasiul maşinii la stânga.

*NOTĂ: Când comutatorul de înclinare manuală dorit este eliberat, modul automat preia controlul şi echilibrează automat şasiul maşinii.*

Afişajul indică grafic poziţia corpului şasiului maşinii.

Se utilizează un pendul pentru a detecta înclinarea maşinii pe pantă când aceasta se deplasează în câmp.

*NOTĂ: Cu sistemul de control automat al echilibrării activat, comutatoarele de înclinare manuală se pot utiliza pentru a anula funcţiile automate (maşina poate fi înclinată manual la stânga sau la dreapta).*




H94961 —UN—27JAN10

**A—Comutatorul pentru controlul automat al echilibrării**
**B—Lumina indicatoare**
**C—Comutatorul de înclinare dreapta manual**
**D—Comutator de înclinare stânga manual**

**Poziţia de transport pe drum:**

**⚠ ATENŢIE: Evitaţi pierderea controlului în timpul transportului rutier, şi implicit grave leziuni corporale sau decesul. Nu transportaţi maşina pe drumurile publice cu sistemul HillMaster în modul automat. Nu încercaţi să înclinaţi manual maşina în timpul transportului pe drumurile publice.**

Instrucţiunile de mai jos blochează sistemul de echilibrare HillMaster şi se asigură că sistemul de echilibrare nu se deplasează în timpul transportului rutier.

**Cerinţele sistemului:**
- Motorul este pornit.
- Comutatorul de deconectare pentru transport pe drum în poziţia pentru câmp.

1. Deplasaţi maşina pe teren plat.
2. Apăsaţi comutatorul de control automat al echilibrării timp de **cinci secunde** sau până când lampa indicatoare (B) luminează intermitent.
3. Apăsaţi şi menţineţi apăsat comutatorul de înclinare dreapta manual (C) pentru a înclina şasiul maşinii spre dreapta.
4. Apăsaţi şi menţineţi apăsat comutatorul de înclinare stânga manual (D) pentru a înclina şasiul maşinii la stânga.

Acum, maşina se află în poziţie de neutru şi poate fi condusă pe drumurile publice.

OUO6075,00010C9 -58-14MAR12-1/1

# Prevenirea incendiilor

## Măsuri recomandate de prevenire a incendiilor

Maşina trebuie inspectată periodic pe parcursul zilei de recoltare. Acumularea de material recoltat şi alte reziduuri trebuie îndepărtate pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a maşinii şi pentru a reduce riscul de incendiu.

Curățarea regulată şi temeinică a maşinii, împreună cu alte proceduri de întreținere de rutină enumerate în manualul de utilizare, reduc mult riscul de incendiu, şansele de întreruperi costisitoare ale funcționării şi îmbunătățesc performanțele maşinii.

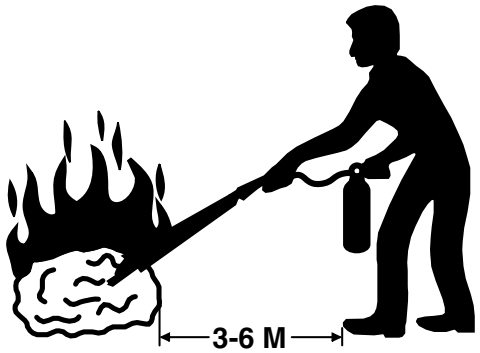
Respectați întotdeauna toate procedurile de siguranță indicate pe maşină şi în manualul de utilizare. Înainte de a efectua orice operații de inspecție sau curățare, întotdeauna OPRIȚI motorul, puneți frâna de parcare şi scoateți cheia.

Maşina dumneavoastră este dotată cu un extinctor cu pulbere de uz general şi un extinctor cu lichid sub presiune. Extinctoarele trebuie verificate zilnic când intrați şi când ieşiți din cabină şi când lucrați în jurul maşinii pentru a vă asigura că sunt în stare bună de funcționare. Extinctoarele trebuie înlocuite sau servisate profesional după orice utilizare.

Pentru mai multe informații, consultați secțiunea Curățarea maşinii.

OUO6075,00042AA -58-15JUN16-1/1

## Utilizarea extinctorului




H90363 —UN—05DEC07

Maşina dumneavoastră este dotată cu un extinctor cu pulbere de uz general şi un extinctor cu lichid sub presiune. Extinctoarele trebuie verificate zilnic când intrați şi când ieşiți din cabină şi când lucrați în jurul maşinii pentru a vă asigura că sunt în stare bună de funcționare. Extinctoarele trebuie înlocuite sau servisate profesional după orice utilizare.

**Recomandări privind utilizarea extinctorului:**

**IMPORTANT: Citiți etichetele de pe extinctoare şi familiarizați-vă cu instrucțiunile şi restricțiile privind utilizarea acestora.**

Extinctorul cu pulbere de uz general:
- Utilizați extinctorul în scopul stingerii incendiilor provocate de unsori, ulei, substanțe chimice şi dispozitive electrice.

Extinctorul cu lichid sub presiune:
- Utilizați extinctorul în scopul stingerii incendiilor provocate de acumulări de material recoltat sau de pleavă.

**Utilizarea unui extinctor:**

Diagrama prezintă metoda recomandată pentru stingerea unui incendiu. Întotdeauna orientați jetul spre baza focului.

Următorii sunt paşi de bază pentru utilizarea unui extinctor de incendiu:

1. Scoateți extinctorul de incendii din suport şi duceți-l spre zona incendiului.
2. Apropiați-vă de zona incendiului cu vântul din spate.
3. Trageți cuiul de siguranță din partea de sus a extinctorului.
4. Țineți extinctorul de mânere, în poziție verticală, şi îndreptați furtunul spre **baza** flăcărilor.
5. Apăsați mânerele pentru a descărca conținutul extinctorului.
6. Deplasați duza pentru a acoperi uniform cu agentul de stingere flăcările.

**Listă de verificări la inspecție:**

Examinați cel puțin o dată pe lună extinctoarele şi verificați următoarele:

1. Extinctoarele sunt amplasate în locațiile corespunzătoare de pe platforma scării cabinei şi din partea din spate a maşinii?
2. Există obstrucționări ale accesului sau vizibilității?
3. Instrucțiunile de operare de pe placa de identificare sunt lizibile şi orientate spre exterior?
4. Sigiliile sunt rupte sau lipsesc?
5. Extinctorul este plin? (se determină prin cântărire)
6. Extinctorul prezintă deteriorări fizice, coroziune, scurgeri sau duza este înfundată?

În cazul în care examinarea extinctorului evidențiază o deficiență, extinctorul trebuie să fie servisat sau înlocuit.

OUO6075,00042AB -58-28JUN16-1/1

## Încărcarea extinctorului cu lichid (dacă este necesară)

*NOTĂ: Extinctorul cu lichid poate fi livrat descărcat. Înainte de livrarea maşinii, extinctorul cu lichid trebuie încărcat.*

*Atunci când este utilizată o încărcătură cu antigel pentru a proteja extinctorul împotriva înghețului, sunt necesare descărcarea completă şi întreținerea acestuia.*

*Extinctorul poate varia în funcție de cerințele naționale aplicabile şi de producătorul extinctorului.*

H117901 —UN—28MAR16

**ATENȚIE: Înainte de reîncărcare, asigurați-vă că extinctorul este complet depresurizat.**

1. Pentru umplerea şi încărcarea corectă, consultați informațiile de pe extinctor.
2. Instalați extinctorul pe maşină.

OUO6075,00042AE -58-03JUN16-1/1

## Manipularea cu grijă a combustibilului – Preveniți incendiile

Manipulați combustibilul cu grijă: este foarte inflamabil. Nu realimentați maşina în timp ce fumați sau în apropierea focului deschis sau a scânteilor.

Opriți mereu motorul înainte de realimentarea maşinii. Umpleți rezervorul de combustibil în aer liber.

Preveniți incendiile păstrând maşina curată de gunoaie, grăsimi şi rămăşițe acumulate. Ştergeți de fiecare dată combustibilul vărsat.

Folosiți numai un recipient de combustibil aprobat pentru transportul lichidelor inflamabile.

Nu umpleți niciodată recipientul de combustibil amplasat într-un vehicul/camionetă cu podeaua acoperită cu plastic. Întotdeauna aşezați recipientul pe sol înainte de realimentare. Atingeți recipientul de combustibil cu ajutajul de la sistemul de dozare a combustibilului înainte de a scoate capacul acestuia. Mențineți ajutajul sistemului de dozare a combustibilului în contact cu intrarea în recipientul de combustibil în timp ce îl umpleți.

TS202 —UN—23AUG88

Nu depozitați recipientul cu combustibil în locuri în care sunt flăcări deschise, scântei sau lămpi de control ca cele de la cazanele de încălzire a apei sau alte aparate.

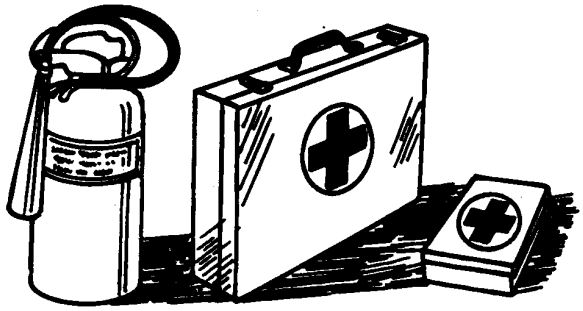
DX,FIRE1 -58-12OCT11-1/1

## Pregătirea pentru urgențe

Fiți pregătit dacă izbucneşte un incendiu.

Păstrați la îndemână trusa de prim ajutor şi stingătorul de incendiu.

Păstrați numerele de urgență pentru doctori, serviciul de ambulanță, spital şi pompieri aproape de telefon.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -58-03MAR93-1/1

## Manipulați fluidul de pornire în siguranță

Lichidul de pornire este foarte inflamabil.

Mențineți orice sursă de scântei şi flacără la distanță când îl folosiți. Păstrați lichidul de pornire departe de baterii şi cabluri.

Pentru a preveni descărcarea accidentală când depozitați cilindrul sub presiune, păstrați capacul pe container şi depozitați într-un loc rece, protejat.

Nu incinerați sau găuriți un recipient cu fluid de pornire.

Nu utilizați fluid de pornire la un motor echipat cu bujii incandescente sau cu încălzitor al aerului la admisie.

TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -58-14MAR14-1/1

## Înlăturați resturile acumulate de la recoltare

Acumulările de pleavă şi resturi de la recoltare în compartimentul motorului, în motor, şi în apropierea părților în mişcare reprezintă pericol de foc. Verificați şi curățați aceste zone frecvent. Înainte de efectuarea unei inspecții sau operațiuni de servisare, opriți motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.

TS227 —UN—15APR13

HX,9010SA,B -58-23AUG97-1/1

## Extinctorul (Europa)

**ATENȚIE: Extinctoare trebuie să îndeplinească cerințele legislației şi reglementărilor locale:**

- **Un extinctor universal cu pulbere de cel puțin 6 kg (13 lb)**
- **Un extinctor cu lichid sub presiune (dacă intră în dotare), cu un volum minim de 8 l (2.1 gal)**

*NOTĂ: Extinctoarele indicate pot varia în funcție de cerințele țării şi de producătorii de extinctoare.*

Maşina dumneavoastră este dotată cu un extinctor cu pulbere de uz general şi un extinctor cu lichid sub presiune cu console de montare.

Citiți etichetele de pe extinctoare şi familiarizați-vă cu instrucțiunile de utilizare şi întreținere a acestora. Odată ce extinctorul este descărcat, nu contează de cât timp, trebuie reîncărcat sau înlocuit.

**IMPORTANT: Extinctorul cu lichid sub presiune nu trebuie expus la temperaturi de îngheț în cazul în care nu este protejat cu antigel. Consultați autocolantul cu instrucțiuni de pe extinctor pentru mai multe informații.**

H92841 —UN—16SEP08

*Extinctor universal cu pulbere/lichid*

OUO6075,00042F6 -58-20JUN16-1/1

## Extinctoarele (Uniunea Economică Eurasiatică)

**ATENȚIE: Extinctoare trebuie să îndeplinească cerințele legislației şi reglementărilor locale:**

- **Un extinctor universal cu pulbere de cel puțin 6 kg (13 lb)**
- **Un extinctor cu lichid sub presiune cu un volum minim de 8 l (2.1 gal)**

*NOTĂ: Extinctoarele indicate pot varia în funcție de cerințele țării şi de producătorii de extinctoare.*

Maşina dumneavoastră este dotată cu un extinctor cu pulbere de uz general şi un extinctor cu lichid sub presiune cu console de montare.

Citiți etichetele de pe extinctoare şi familiarizați-vă cu instrucțiunile de utilizare şi întreținere a acestora. Odată ce extinctorul este descărcat, nu contează de cât timp, trebuie reîncărcat sau înlocuit.

**IMPORTANT: Extinctorul cu lichid sub presiune nu trebuie expus la temperaturi de îngheț în cazul în care nu este protejat cu antigel. Consultați autocolantul cu instrucțiuni de pe extinctor pentru mai multe informații.**

H117754 —UN—17MAR16

*Extinctor universal cu pulbere/lichid*

OUO6075,00042F8 -58-20JUN16-1/1

## Amplasarea extinctoarelor

H117730 —UN—16MAR16

*Amplasarea frontală a extinctorului*

H117731 —UN—16MAR16

*Amplasarea posterioară a extinctorului*

*NOTĂ: Extinctoarele indicate pot varia în funcție de cerințele țării şi de producătorii de extinctoare.*

Un extinctor universal este situat pe platforma scării frontale.

Un extinctor cu lichid sub presiune (dacă intră în dotare) se află pe interiorul uşii de acces la motor din dreapta-spate.

OUO6075,00042F9 -58-03JUN16-1/1

## În caz de incendiu

**ATENȚIE: Evitați vătămările personale.**

Opriți maşina imediat la primul semn de incendiu. Incendiul poate fi identificat prin mirosul de fum sau vederea flăcărilor. Deoarece focul creşte şi se întinde cu rapiditate, ieşiți imediat din maşină şi îndepărtați-vă la o distanță sigură față de incendiu. Nu vă reîntoarceți în maşină! Prioritatea numărul unu este siguranța.

Chemați pompierii. Un extinctor de foc portabil poate să stingă un incendiu mic sau să-l stăpânească până când sosesc pompierii; dar extinctoarele portabile au limite. Puneți întotdeauna pe primul loc siguranța operatorului şi a celor din jur. Dacă încercați să stingeți un incendiu, stați cu spatele în direcția din care bate vântul, având o cale liberă de retragere astfel încât să vă puteți îndepărta repede dacă incendiul nu poate fi stins.

Citiți instrucțiunile extinctoarelor de foc şi familiarizați-vă cu amplasarea lor, componentele şi operarea înainte de a începe. Departamentele de pompieri locale sau distribuitorii de echipament de stingere a incendiilor pot oferi instruire şi recomandări pentru utilizarea extinctoarelor de foc.

TS227 —UN—15APR13

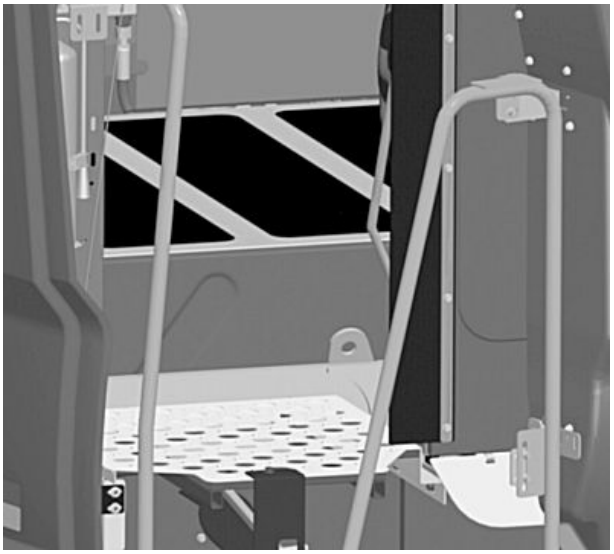
Dacă extinctorul dvs. nu are instrucțiuni, urmați aceste reguli generale:

1. Trageți cuiul. Țineți extinctorul cu duza orientată în direcția opusă dvs. şi eliberați mecanismul de blocare.
2. Țintiți jos. Orientați extinctorul către baza focului.
3. Strângeți maneta încet şi uniform.
4. Balansați duza dintr-o parte în alta.

DX,FIRE4 -58-22AUG13-1/1

## Curățarea compartimentului motorului

**ATENȚIE: Nu curățați motorul sau compartimentul motorului cu motorul pornit. Murdăria, uleiul, pleava şi resturile de cultură din compartimentul motorului şi de pe motor constituie toate un pericol de incendiu. Direcția vântului, tipul culturii şi conținutul său de umezeală pot avea toate efect asupra locului unde şi cât de multă pleavă şi reziduuri se acumulează. Verificați şi curățați această zonă frecvent.**



H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -58-17MAR10-1/1

# Curățarea maşinii

## Instrucțiuni generale privind curățarea

Maşina trebuie inspectată periodic pe parcursul zilei de recoltare. Acumularea de material recoltat şi alte reziduuri trebuie îndepărtate pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a maşinii şi pentru a reduce riscul de incendiu. Frecvența inspecțiilor şi a curățărilor va varia în funcție de mai mulți factori, inclusiv condițiile de funcționare, setările maşinii, condițiile de recoltare, vitezele de utilizare şi condițiile meteorologice. Inspecțiile şi curățările pot fi necesare de mai multe ori de-a lungul unei zile de recoltă, în special în condiții de secetă, caniculă şi vânt.

**IMPORTANT: Curățarea regulată şi temeinică a maşinii combinată cu alte proceduri de întreținere enumerate în Manualul de utilizare reduc mult riscul de incendiu, şansele de pierderi prin staționare, şi îmbunătățesc performanțele maşinii.**

**Materialul recoltat şi alte reziduuri se pot acumula în diferite zone. Direcția vântului, tipul culturii şi conținutul său de umezeală pot avea toate efect asupra locului unde şi cât de mult material recoltat şi reziduuri se pot acumula. Țineți cont de condițiile de recoltare şi reglați schema de curățare pentru asigurarea funcționării corecte a maşinii şi pentru reducerea riscului de incendiu. Inspectați şi curățați aceste zone pe parcursul zilei de recoltare, după cum este necesar.**

Recoltarea anumitor culturi poate cauza situații speciale. Unele culturi sunt foarte “lipicioase” şi este deseori mai dificil să curățați maşina când recoltați aceste culturi. Exemple de asemenea culturi sunt floarea soarelui, canola şi şofrănaşul. Aveți grijă în special la curățarea maşinii când recoltați aceste culturi.

Întotdeauna respectați toate procedurile de siguranță trecute pe maşină şi în Manualul de utilizare. Înainte de a efectua orice operații de inspecție sau curățare, întotdeauna OPRIȚI motorul, puneți frâna de parcare şi scoateți cheia.

OUO6075,0001167 -58-21JUN12-1/1

## Curățarea maşinii (curățare periodică)

Fotografiile din această secțiune indică zonele maşinii care necesită inspectare şi curățare regulată. Deşi există şi alte zone ce necesită o curățare regulată, atenția frecventă cu privire la aceste zone asigură cel mai mare impact cu privire la prevenirea incendiilor.

Unele dintre aceste fotografii arată acumulări de material recoltat şi alte reziduuri înainte de curățare. Acest tip de acumulare nu este normală; aceasta a fost permisă numai cu scop ilustrativ.

**IMPORTANT: Aceste zone pot necesita o curățare mai frecventă, chiar şi de mai multe ori pe zi, în funcție de condițiile de recoltare. Țineți cont de condițiile de recoltare şi reglați schema de curățare pentru asigurarea funcționării corecte a maşinii şi pentru reducerea riscului de incendiu.**

**Alte zone care nu sunt acoperite de această secțiune pot colecta, de asemenea, reziduuri de recoltă şi TREBUIE să fie curățate periodic pentru funcționarea maşinii şi aspectul exterior. Inspectați atent întreaga maşină în mod regulat în timpul sezonului de recoltare.**

Respectați întotdeauna toate procedurile de siguranță indicate pe maşină şi în manualul de utilizare. Înainte de a efectua orice operații de inspecție sau curățare, întotdeauna OPRIȚI motorul, puneți frâna de parcare şi scoateți cheia.

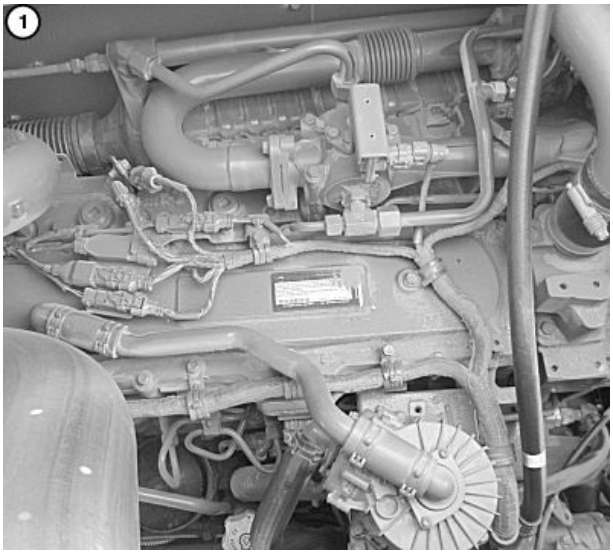
Curățați atent maşina de sus până jos cu aer comprimat. Mai întâi curățați toate zonele accesibile de pe puntea motorului. Începeți cu compartimentul motorului şi lucrați în exterior şi în sens antiorar în celelalte zone din jurul compartimentului motorului, planşeul de sub motor, partea din spate sus a rotorului şi puntea din spate, inclusiv zonele din jurul carcasei unității de post-tratare a gazelor de evacuare (dacă intră în dotare). Când zonele superioare ale maşinii sunt curate, începeți curățarea zonelor accesibile de la nivelul solului.

De la nivelul solului, curățați partea de dedesubt din spate a zonei rezervorului de carburant şi partea superioară a peretelui frontal din spate al sistemului de evacuare a deşeurilor. Zona carcasei de post-tratare a evacuării (dacă intră în dotare) trebuie curățată de la nivelul solului. După terminarea curățării de la nivelul solului, verificați din nou compartimentul motorului de orice reziduuri de recoltă care ar fi putut ajunge înăuntru de la curățarea de la nivelul solului.

*NOTĂ: Unele scuturi au fost îndepărtate pentru claritatea imaginii.*

**Continuare pe pagina următoare**

**Compartiment motor (zone superioare)**

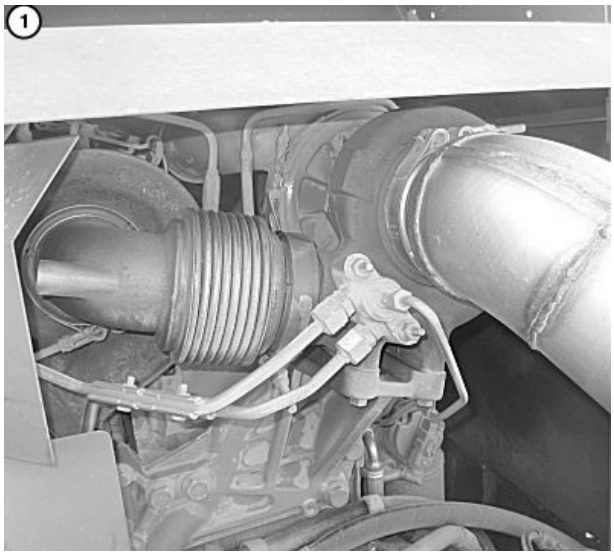



H108983 —UN—29AUG13

H111318 —UN—30MAY14

*S660 şi S670 (9,0 l Final Tier 4/Etapa IV)*

(1) – Partea de sus a motorului şi a turbosuflantei(lor)



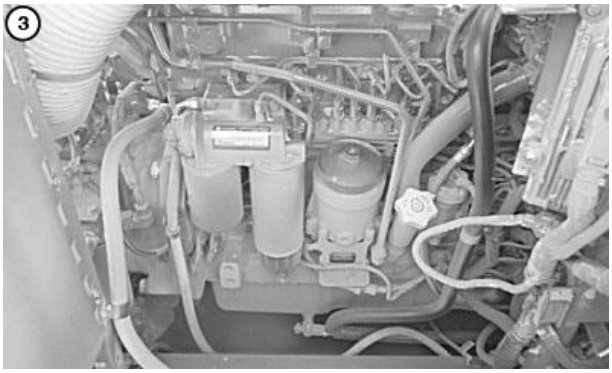

H108984 —UN—29AUG13

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004151 -58-21MAR16-2/16

**Compartiment motor (zone superioare)**

H108985 —UN—29AUG13




H105226 —UN—02MAY12

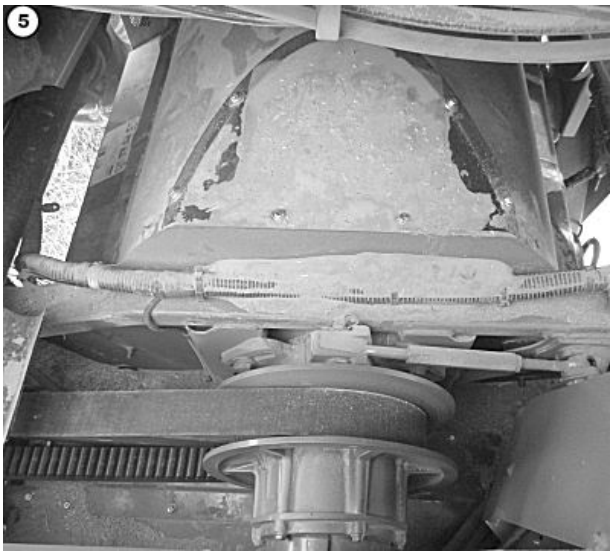
(2) – Colectorul de evacuare şi scutul colectorului, tubul intermediar turbo, tubul răcitorului pentru recircularea gazelor de evacuare (EGR)

(3) – În jurul motorului

OUO6075,0004151 -58-21MAR16-3/16

**Compartiment motor (zone superioare)**

H108963 —UN—29AUG13




H108986 —UN—29AUG13

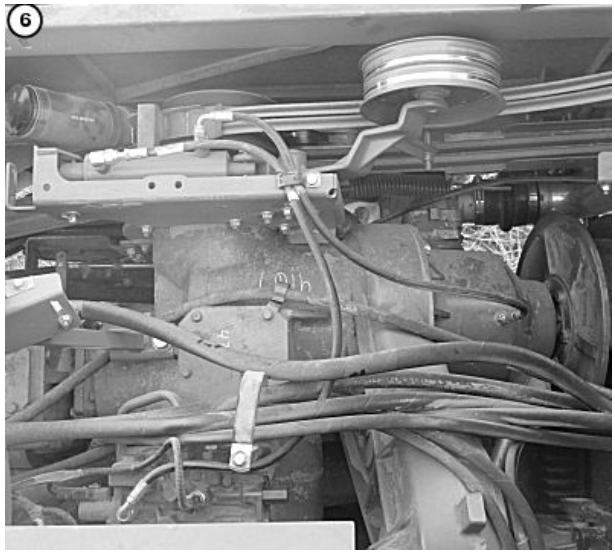
(4) – Sub motor

(5) – Partea din spate sus a rotorului şi zone din jurul transmisiei rotorului

**Continuare pe pagina următoare**

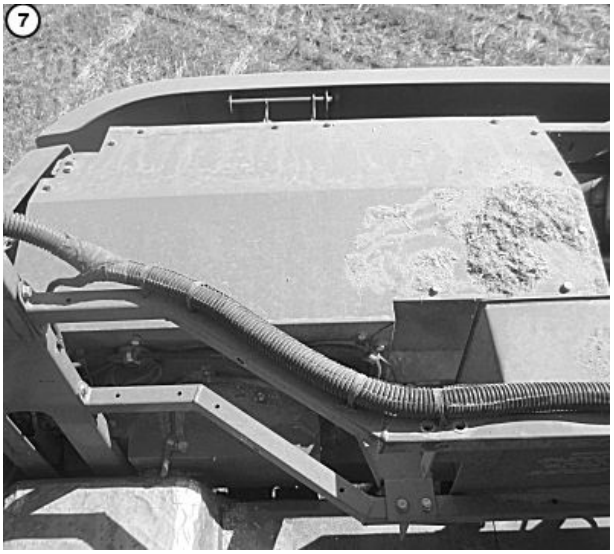
OUO6075,0004151 -58-21MAR16-4/16

**Compartiment motor (zone superioare)**




H108987 —UN—29AUG13

(6) – Cutie de viteze a motorului principal

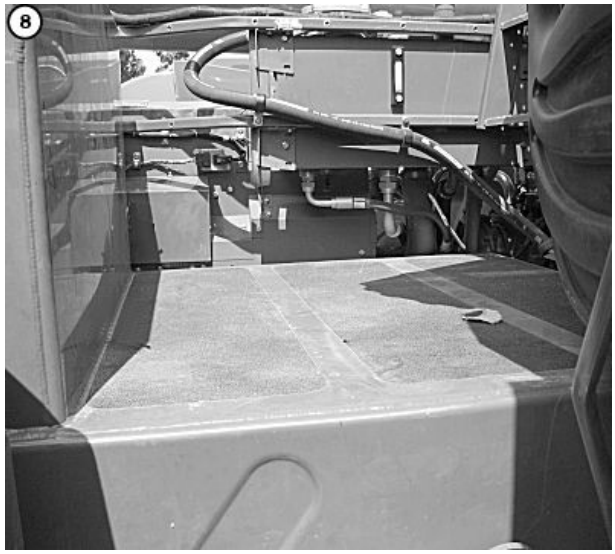



H108988 —UN—29AUG13

(7) – Zone din jurul şi de sub carcasa de post-tratare evacuare (dacă intră în dotare)

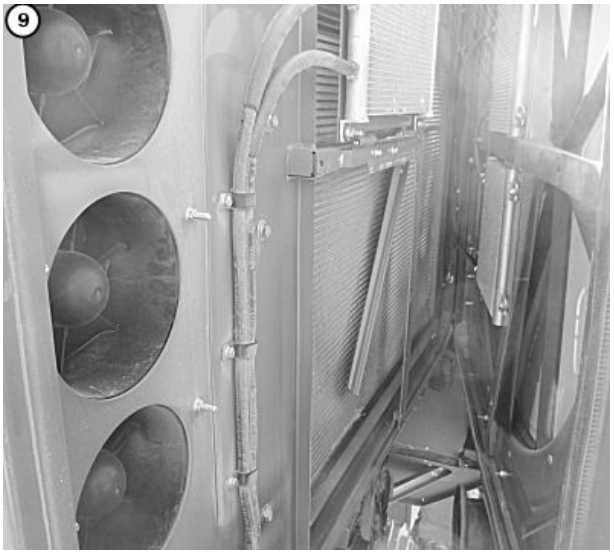
OUO6075,0004151 -58-21MAR16-5/16

**Compartiment motor (zone superioare)**




H108990 —UN—29AUG13

(8) – Deasupra rezervorului de carburant




H108989 —UN—29AUG13

(9) – Blocul de răcire a motorului

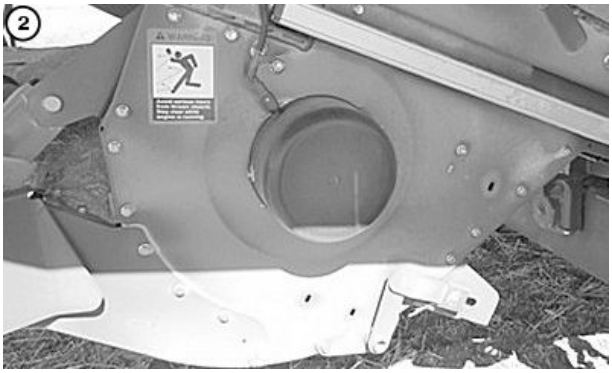
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004151 -58-21MAR16-6/16

**Acces la sol (zone inferioare)**

H100574 —UN—20JUN11

(1) – Dedesubtul rezervorului de carburant

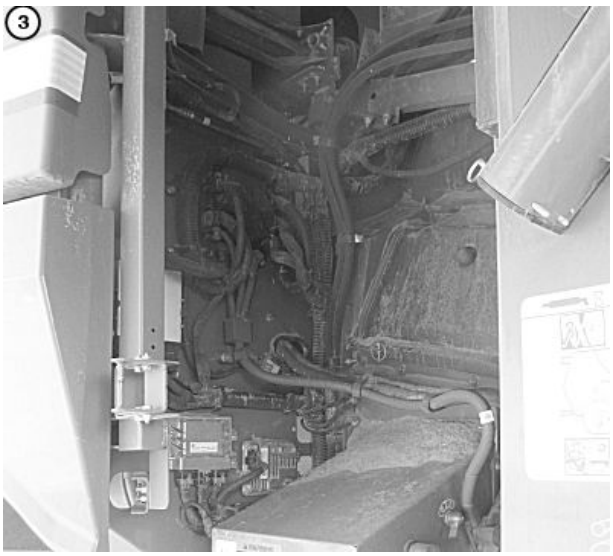



H105229 —UN—19APR12

(2) – Zone din jurul rulmenților şi a apărătorilor de rulmenți (Diferite locații)

OUO6075,0004151 -58-21MAR16-7/16

**Acces la sol (zone inferioare)**




H108991 —UN—29AUG13

*Centrul de siguranțe (maşini S660 şi S670)*

H105230 —UN—02MAY12

**IMPORTANT: Autocolantele pentru lubrifiere arată diferite amplasări ale punctelor de ungere din jurul maşinii. Respectați timpii de lubrifiere prezentați pe etichete şi consultați intervalele orare listate în secțiunea Lubrifiere şi întreținere, pentru informații suplimentare.**

**Defectarea sau supraîncălzirea rulmenților poate cauza un incendiu. Pentru a reduce defecțiunile şi supraîncălzirea lagărelor, consultați întotdeauna etichetele de lubrifiere de pe maşină.**

(3) – Zone centru de siguranțe şi cutie baterie

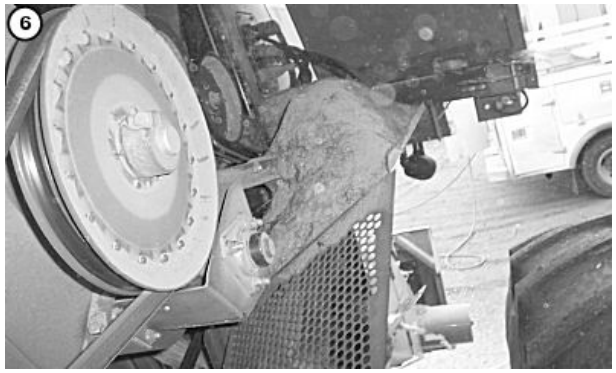
(4) – Acționări ale elevatorului de boabe curate

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004151 -58-21MAR16-8/16

**Acces la sol (zone inferioare)**

H105336 —UN—02MAY12




H105231 —UN—02MAY12

(5) – Zonă de trecere laterală dreapta

(6) – Scuturi de noroi din partea dreaptă

OUO6075,0004151 -58-21MAR16-9/16

**Acces la sol (zone inferioare)**

H105337 —UN—02MAY12

H105338 —UN—02MAY12

(7) – Scuturi laterale din dreapta ale transportorului

(8) – Scuturi laterale din stânga ale transportorului

OUO6075,0004151 -58-21MAR16-10/16

**Acces la sol (zone inferioare)**

H105232 —UN—02MAY12

H105339 —UN—02MAY12

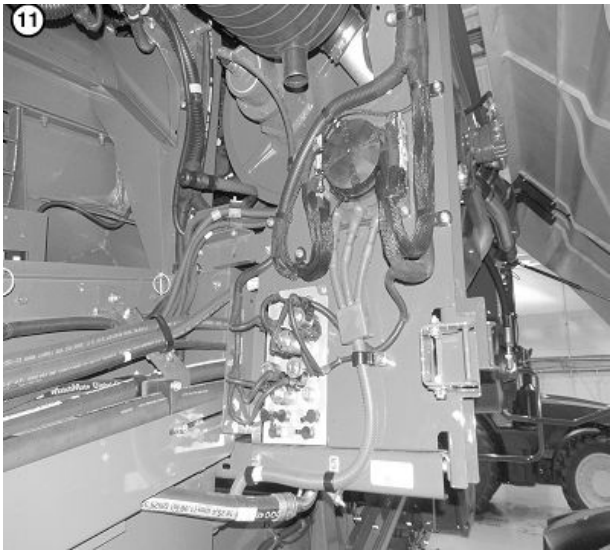
(9) – Transmisie

(10) – Zonă de trecere laterală stânga

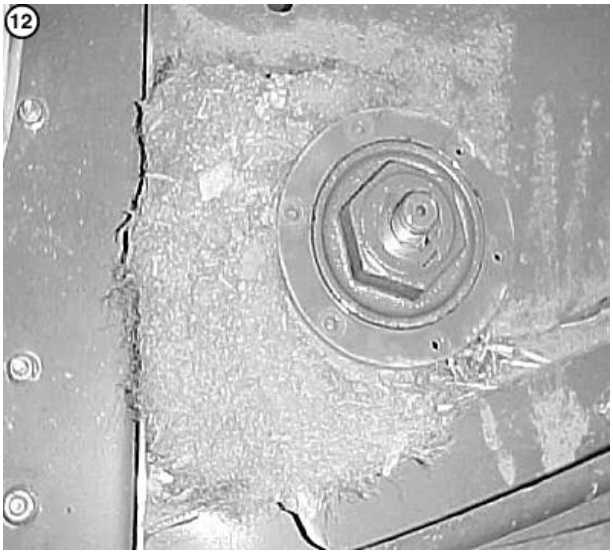
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004151 -58-21MAR16-11/16

**Acces la sol (zone inferioare)**




H114749 —UN—18JUN15




H105341 —UN—02MAY12

*Centru de siguranțe (maşini S680, S685 şi S690)*

(11) – Zone centru de siguranțe şi cutie baterie

(12) – Acționări ale bătătorului de descărcare

OUO6075,0004151 -58-21MAR16-12/16

**Acces la sol (zone inferioare)**

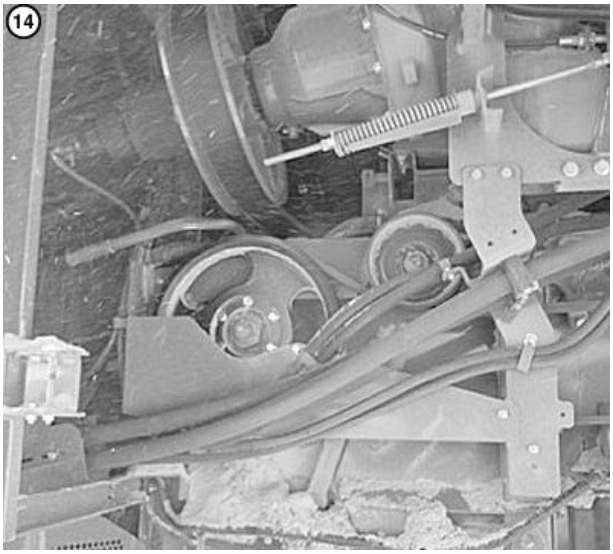
(13) – Zonă rotor lateral stânga

H105233 —UN—02MAY12

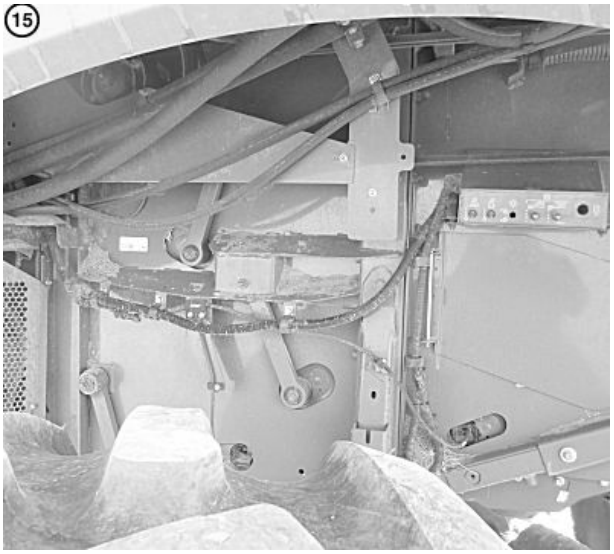
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004151 -58-21MAR16-13/16

**Acces la sol (zone inferioare)**




H105234 —UN—02MAY12




H108992 —UN—29AUG13

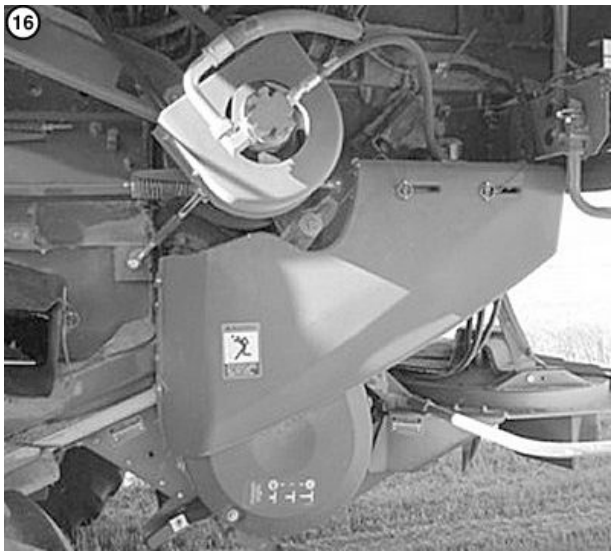
(14) – Transmisia rotorului

(15) – Zone placa laterală din stânga

OUO6075,0004151 -58-21MAR16-14/16

**Acces la sol (zone inferioare)**

(16) – Transmisia mecanismului de evacuare a reziduurilor



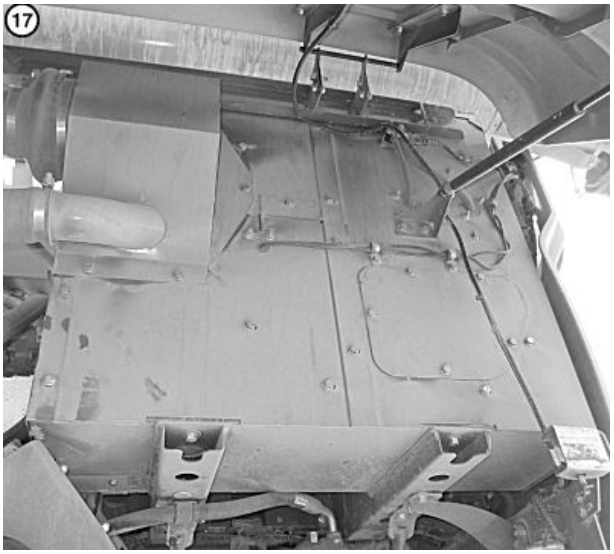

H108951 —UN—28AUG13

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004151 -58-21MAR16-15/16

**Acces la sol (zone inferioare)**

(17) – Zone din jurul şi de sub carcasa de post-tratare evacuare (dacă intră în dotare)




H108993 —UN—29AUG13

OUO6075,0004151 -58-21MAR16-16/16

## Curăţarea maşinii (curăţare anuală şi culturi speciale)

**ATENŢIE: Pentru a evita vătămările, nu curăţaţi niciodată maşina cu motorul pornit şi separatorul cuplat. OPRIŢI motorul, acţionaţi frâna de parcare şi scoateţi cheia.**

Următoarele instrucţiuni sunt recomandate când curăţaţi maşina pentru culturile de seminţe vizate sau când transportaţi maşina pe autostradă.

**ATENŢIE: Blocaţi hederul în siguranţă, astfel încât acesta să nu se mişte. Coborâţi opritoarele de siguranţă ale rabatorului.**

Detaşaţi hederul de la maşină.

Conduceţi maşina dincolo de capătul rândurilor sau de denivelări ale terenului şi scuturaţi murdăria. OPRIŢI motorul, acţionaţi frâna de parcare şi scoateţi cheia.

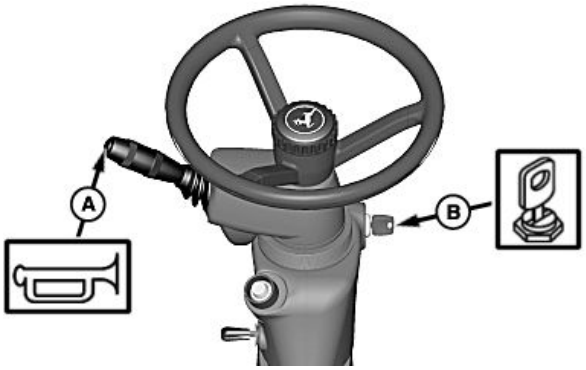
Deschideţi sau detaşaţi toate uşile şi găurile de golire.

**ATENŢIE: Claxonaţi (A) pentru a îndepărta eventualele persoane din zonă. Păstraţi distanţa faţă de maşină când descărcaţi pleava.**

Rotiţi comutatorul cu cheie (B) pentru a porni motorul.

Cuplaţi separatorul până când nu se mai evacuează pleavă prin partea din spate a maşinii.

Reduceţi turaţia motorului la ralanti lent şi cuplaţi separatorul de câteva ori. Acţionarea separatorului la turaţie de ralanti lent va înlătura murdăria din interiorul rotorului.




H97186 —UN—02NOV10

**A—Claxonul** **B—Comutatorul de contact**

Accelerați la turație ridicată şi rulaţi câteva minute. Repetaţi ciclul până când pleava nu mai iese prin spatele maşinii.

**ATENŢIE: Nu permiteţi nimănui să stea în apropierea maşinii în timpul descărcării plevei.**

Conduceţi maşina spre blocare astfel încât partea dreaptă să fie cu circa 150 mm (6 in) mai sus, sau parcaţi pe o suprafaţă înclinată astfel încât murdăria să poată fi eliminată în afară.

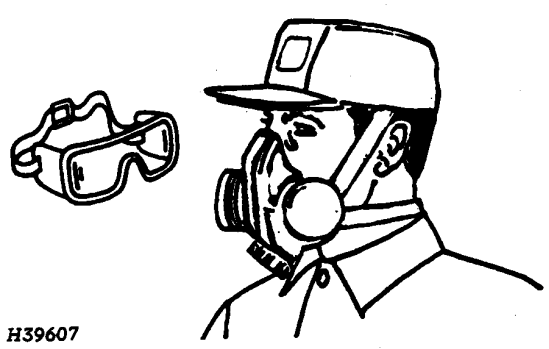
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-1/30

**ATENȚIE: OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare, scoateți cheia, blocați roțile şi coborâți stopul de siguranță al transportorului.**

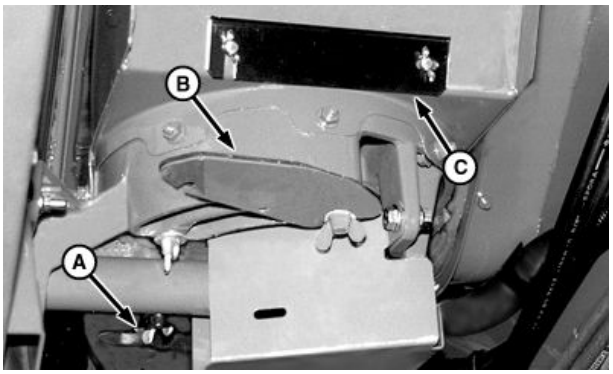
**Când lucrați cu aer comprimat în condiții de praf, trebuie să purtați ochelari de protecție şi mască de praf pentru protecția dvs. personală.**

Începeți cu partea de sus a maşinii şi continuați în jos.



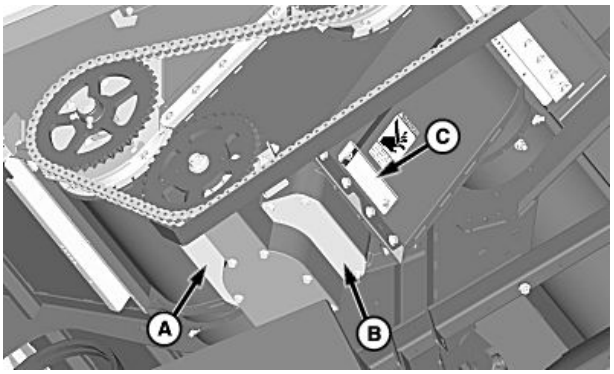

H39607 —UN—11OCT88

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-2/30




H62230 —UN—19JAN00

*S660 şi S670*




H98866 —UN—27OCT10

*S680, S685 şi S690*

**A—Uşă de curățare** **B—Uşă de curățare** **C—Uşă de curățare**

Deschideți uşile de curățare (A), (B) şi (C).

Curățați boabele de sub melcii transversali din rezervorul de boabe spre colector.

Curățați boabele de pe muchiile colectorului melcului de descărcare spre bază. Boabele trebuie să fie curățate de pe uşile sprijinite pe sol.

**Continuare pe pagina următoare**

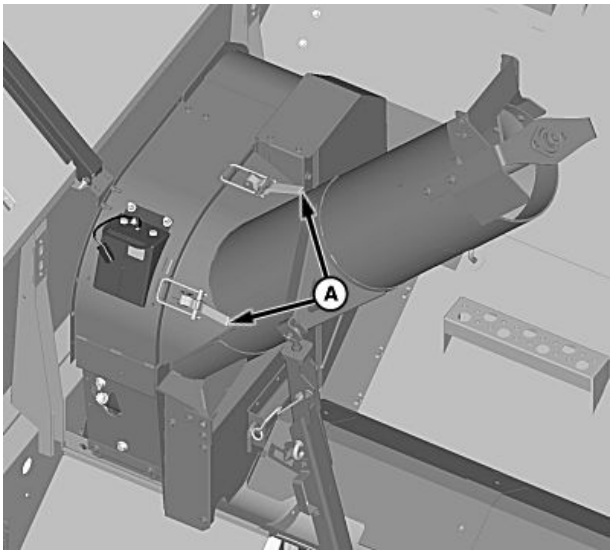
OUO6075,0004152 -58-21MAR16-3/30

**Melcul de încărcare a rezervorului de boabe (extensiile rezervorului de boabe):**

Eliberaţi colierele (A) şi coborâţi melcul.

Curăţaţi partea de sus şi în jos în elevatorul de boabe curate pentru a curăţa lanţul elevatorului. Curăţaţi toate laturile.

**A—Coliere**




H102235 —UN—15JUN11

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-4/30

**Melcul de încărcare a rezervorului de boabe (capacele rezervorului de boabe):**

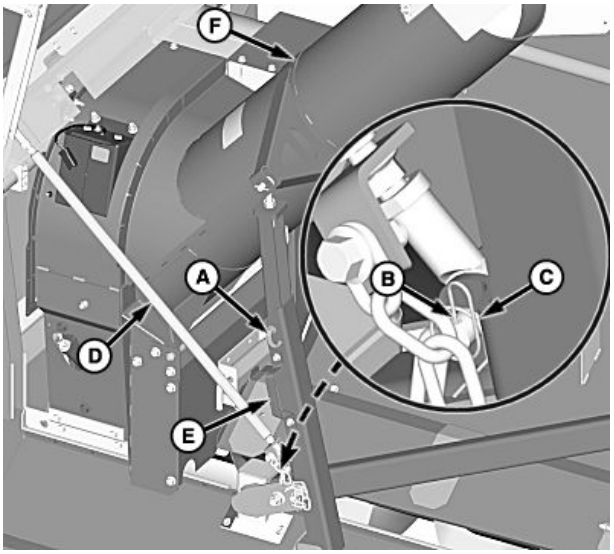
**ATENŢIE: NU trageţi şi nu scoateţi ştiftul (A) pentru a coborî melcul de încărcare a rezervorului de boabe. Scoaterea ştiftului poate avea ca rezultat vătămări corporale sau deteriorarea maşinii.**

**Melcul de încărcare a rezervorului de boabe este greu. Procedaţi cu mare atenţie la ridicarea sau coborârea melcului.**

Scoateţi ştiftul de blocare rapidă (B) şi ştiftul (C) de pe întinzătorul cu filet (D).

Utilizaţi mânerul (E) pentru a ajuta la coborârea melcului de încărcare a rezervorului de boabe (F).

Curăţaţi partea de sus şi în jos în elevatorul de boabe curate pentru a curăţa lanţul elevatorului. Curăţaţi toate laturile.




H102236 —UN—15JUN11

**A—Ştift**
**B—Ştift de blocare rapidă**
**C—Ştift**
**D—Întinzător cu filet**
**E—Mâner**
**F—Melc**

**Continuare pe pagina următoare**

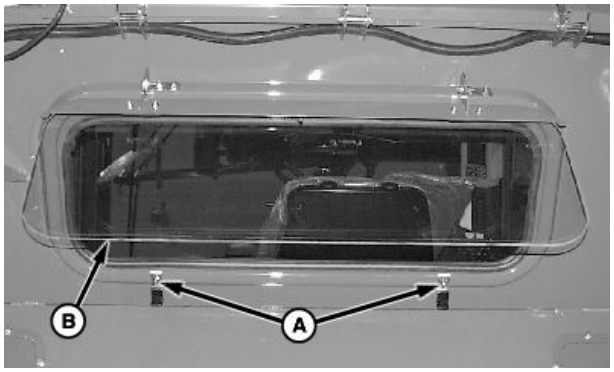
OUO6075,0004152 -58-21MAR16-5/30

Slăbiți colierele (A) şi rabatați în sus geamul rezervorului de boabe (B).

Curățați zona din spatele cabinei, în jurul transmisiei intermediare principale şi peste separator.

**A—Coliere**

**B—Geamul rezervorului de boabe**



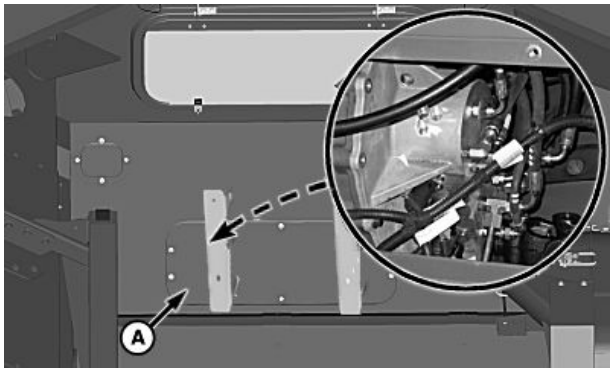

H76204 —UN—28APR03

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-6/30

Scoateți uşa de acces (A) (dacă intră în dotare) din partea din față a rezervorului de boabe.

Curățați materialul din jurul reductorului de antrenare a transportorului.

**A—Uşa de acces**




H113138 —UN—06MAR15

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-7/30

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți balustrada (B) în sus până când balustrada se fixează în poziție.

Deschideți capacele de acces la motor (C) şi curățați partea superioară a zonei compartimentului motor şi în jurul separatorului din partea din față a motorului.

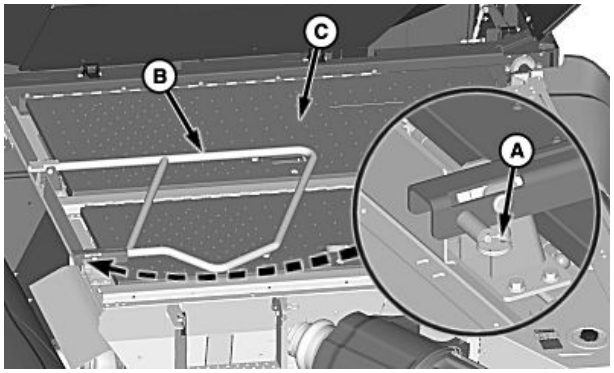
Curățați întreaga zonă a compartimentului motorului, în special sub motor.

Ştergeți uleiul sau vaselina din zona motorului.

**A—Ştift de blocare**

**B—Balustradă**

**C—Capacele de acces la motor**




H102385 —UN—22JUN11

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-8/30

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți scara (B) în sus până când se fixează în poziție.

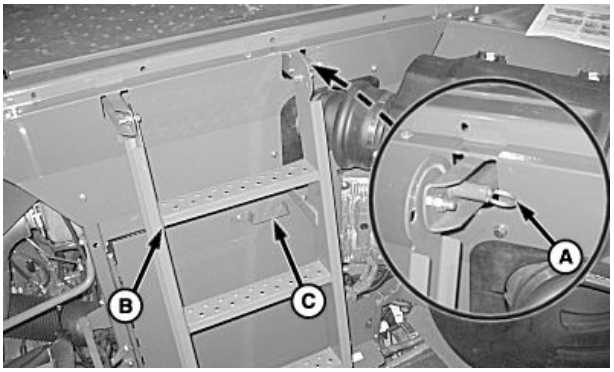
Trageți pentru a deschide capacul de acces la filtru (C) pentru a-l elibera de magnet.

Curățați partea din spate a zonei compartimentului motorului.

Curățați întreaga zonă a compartimentului motorului, în special sub motor.

Ştergeți uleiul sau vaselina din zona motorului.

**A—Ştift de blocare**
**B—Scară**
**C—Capac**




H95353 —UN—25AUG10

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-9/30

**Tier 2/Etapa II (S660 şi S670):**

*NOTĂ: Curățați zonele cu aer comprimat, suflați dinspre interior.*

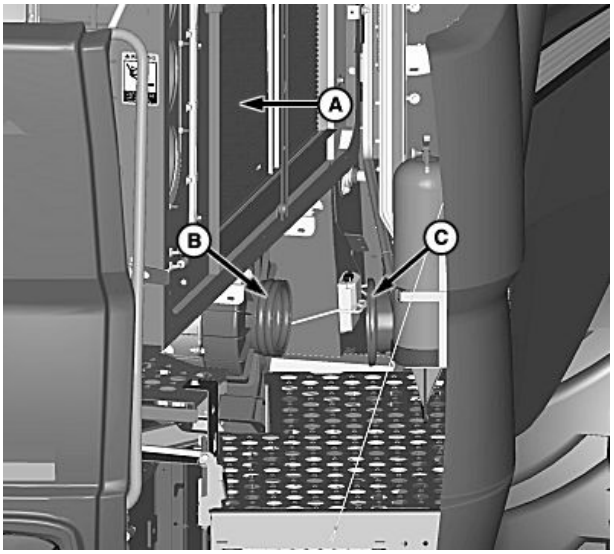
Deschideți uşa sitei rotative.

Curățați următoarele zone din interior spre exterior:

- Radiatorul (A)
- Condensatorul
- Răcitor de ulei
- Răcitorul de aer de supraalimentare

Curățați murdăria din conducta de vacuum inferioară (B) şi conducta de transfer (C).

**A—Radiatorul**
**B—Conducta de vacuum**
**C—Conductă de transfer**

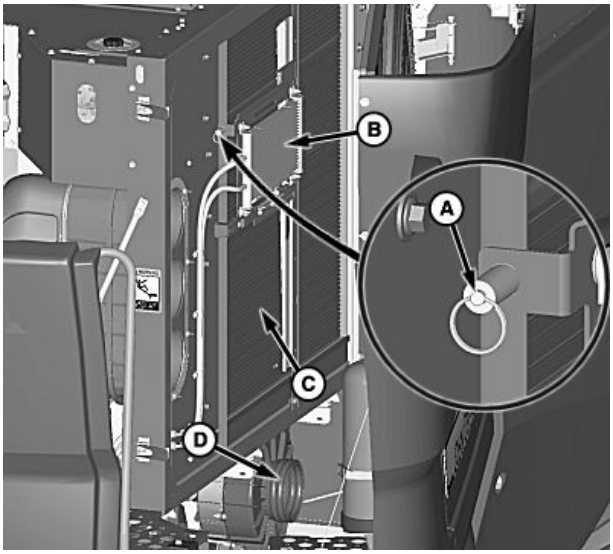



H106852 —UN—08FEB13

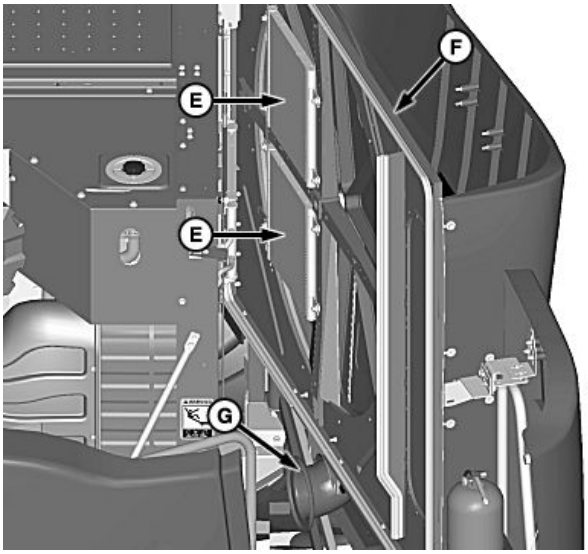
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-10/30

**Tier 2/Etapa II (S680 şi S690) şi Final Tier 4/Etapa IV (S660, S670, S680, S685 şi S690):**




H106853 —UN—08FEB13




H106854 —UN—08FEB13

**A—Ştift de blocare**
**B—Răcitorul de carburant**
**C—Radiatorul**
**D—Conducta de vacuum**
**E—Condensoarele**
**F—Uşa sitei rotative**
**G—Conductă de transfer**

*NOTĂ: Curățați zonele cu aer comprimat, suflați dinspre interior.*

Deschideți uşa sitei rotative.

Trageți ştiftul de blocare (A) şi rotiți răcitorul de carburant (B) pentru a curăța.

Curățați următoarele zone din interior spre exterior:

- Radiatorul (C)
- Răcitor de ulei
- Răcitorul de aer de supraalimentare

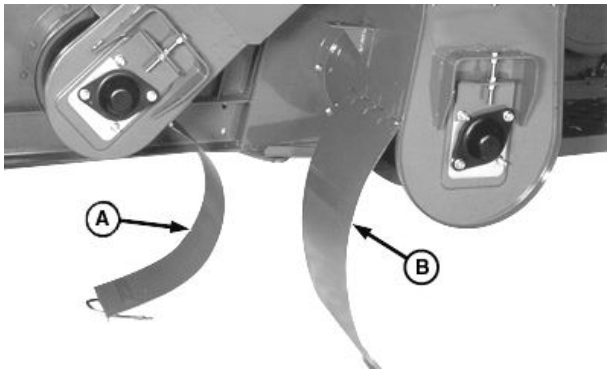
Curățați murdăria din conducta pentru vacuum (D).

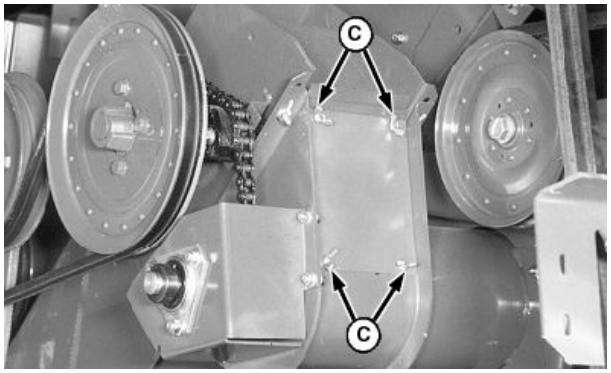
Curățați condensatoarele (E) amplasate pe uşa (F) a sitei rotative.

Curățați murdăria din conducta de transfer (G).

**Continuare pe pagina următoare**

**S660 şi S670:**




H62232 —UN—19JAN00

H62233 —UN—19JAN00

**A—Uşa elevatorului de reziduuri**

**B—Uşa elevatorului de boabe curate**

**C—Piulițe fluture**

Deschideți uşa de jos a elevatorului pentru reziduuri (A) şi uşa elevatorului de curățare a boabelor (B).

Scoateți piulițele fluture (C) şi scoateți uşa de la capătul de sus al elevatorului de reziduuri.

Eliminați materialul după necesități şi curățați părțile laterale ale elevatorului.

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-12/30

**S680, S685 şi S690:**

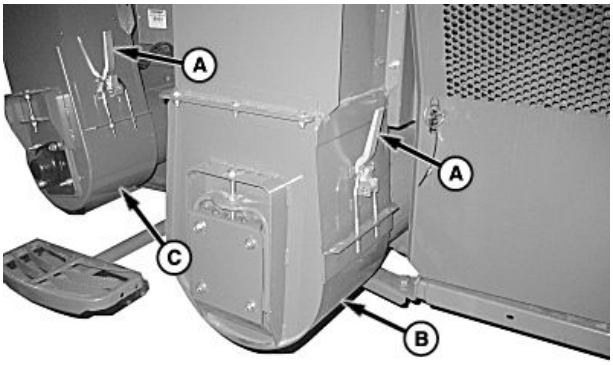
Utilizați mânerul (A) pentru a deschide uşa elevatorului de boabe curate (B) şi uşa elevatorului sistemului pentru reziduuri (C).

Eliminați materialul după necesități şi curățați părțile laterale ale elevatorului.

**A—Mâner**

**B—Uşa elevatorului de boabe curate**

**C—Uşa elevatorului sistemului pentru reziduuri**




H97193 —UN—30JUN10

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-13/30

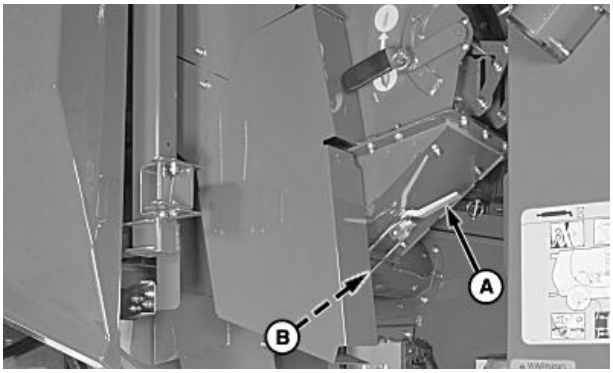
**S680, S685 şi S690:**

Utilizați mânerul (A) pentru a deschide uşa melcului sistemului pentru reziduuri (B).

Eliminați materialul după necesități şi curățați părțile laterale ale elevatorului.

**A—Mâner**

**B—Uşă melc sistem de reziduuri**

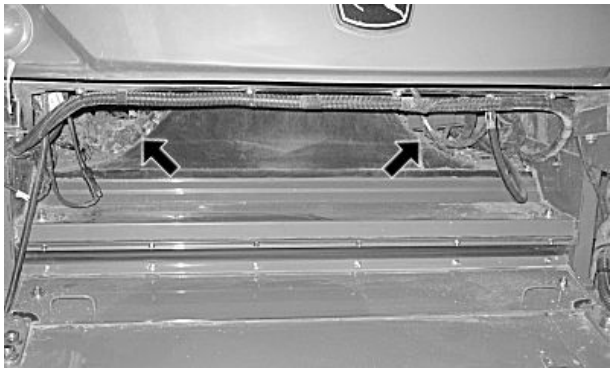



H97194 —UN—30JUN10

**Continuare pe pagina următoare**

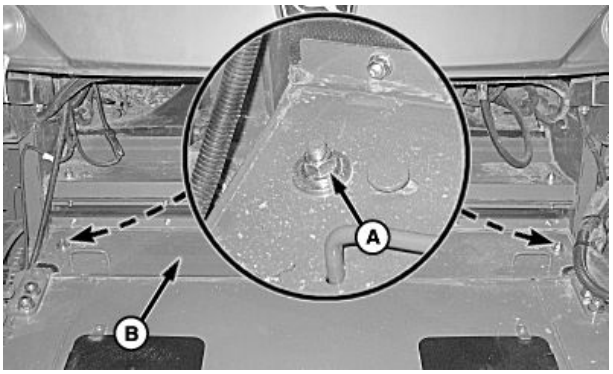
OUO6075,0004152 -58-21MAR16-14/30

Curățați pleava dintre separator şi părțile laterale ale maşinii.

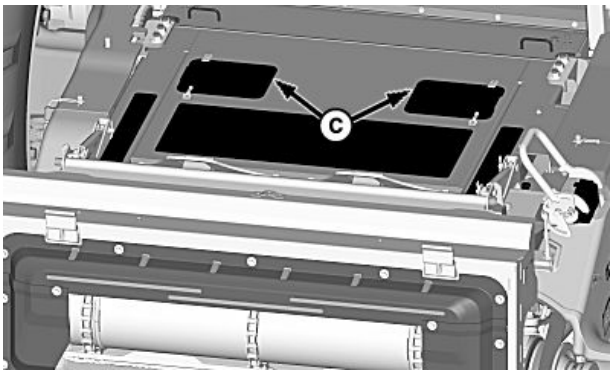


H100541 —UN—02MAR11

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-15/30




H100486 —UN—28FEB11




H90905 —UN—27FEB08

**A—Piulițe**
**B—Uşa transportorului**
**C—Uşa transportorului**

Desfaceți piulițele (A) de pe fiecare parte a uşii transportorului şi împingeți piulițele către centrul transportorului.

Trageți de uşă în față pentru a o scoate.

Curățați transportorul prin uşile superioare (B) şi (C).

Ridicați lanțul conveiorului şi lăsați-l să cadă înapoi de câteva ori în timpul curățării.

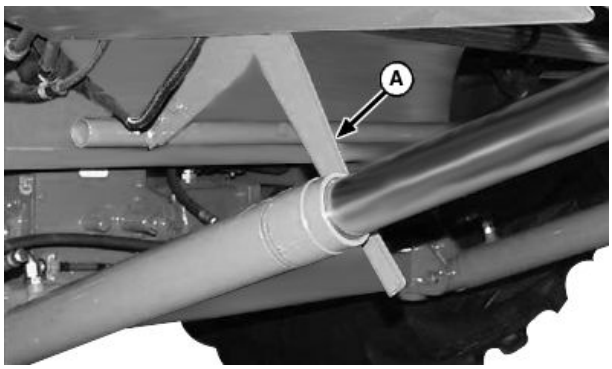
OUO6075,0004152 -58-21MAR16-16/30

Scoateți ştiftul de blocare rapidă şi mutați maneta (A) în jos şi în spate, pentru a deschide placa de alimentare.

Curățați zona plăcii de alimentare.

Împingeți maneta înainte şi în sus, pentru a închide placa de alimentare. Fixați cu ştiftul de blocare rapidă.

**A—Manetă**




H52761 —UN—17MAY99

**Continuare pe pagina următoare**

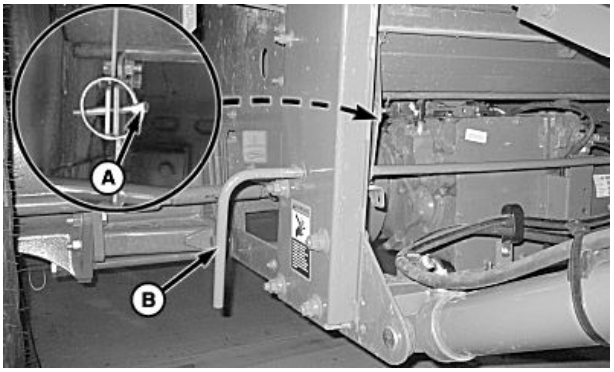
OUO6075,0004152 -58-21MAR16-17/30

Scoateți ştiftul de blocare rapidă (A) şi deplasați maneta (B) în sus pentru a deschide separatorul de pietre.

Curățați zona colectorului de pietre.

Mutați maneta în jos pentru a închide colectorul de pietre. Fixați cu ştiftul de blocare rapidă.

**A—Ştift de blocare rapidă** **B—Manetă**



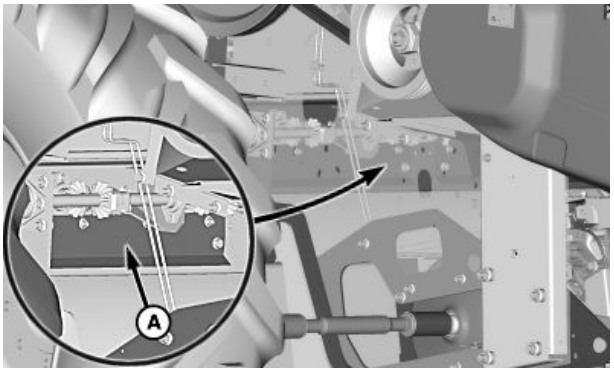

H99239 —UN—01DEC10

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-18/30

Dacă există în dotare: Demontați şuruburile de la uşile de curățare (A) pentru a curăța zona.

Instalați uşile de curățare şi şuruburile când curățarea este finalizată.

**A—Uşi de curățare**

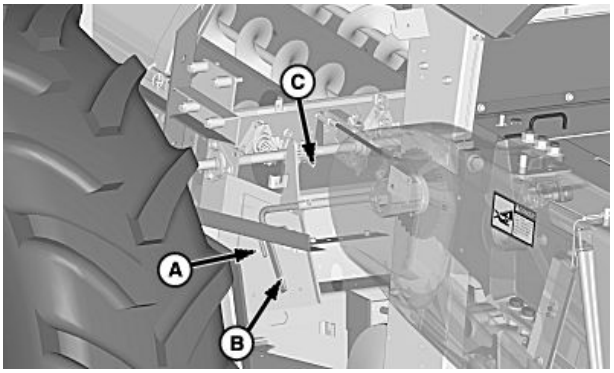



H102538 —UN—29JUN11

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-19/30

Dacă există în dotare: Trageți ştiftul de blocare (A) şi mişcați mânerul (B) în sus pentru a bascula uşa pentru curățare (C) şi mişcați mânerul în jos pentru a închide şi bloca uşa pentru curățare.

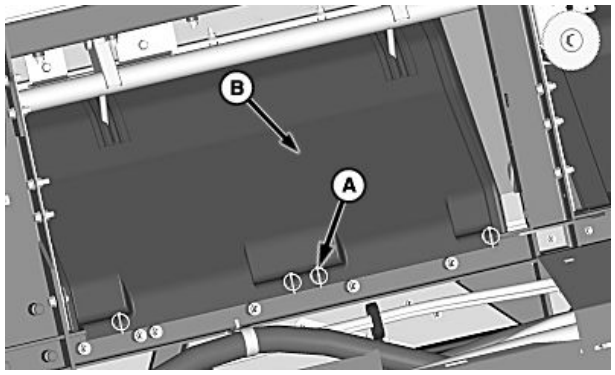
**A—Ştift de blocare**
**B—Mâner**
**C—Uşă de curățare**




H91139 —UN—15APR08

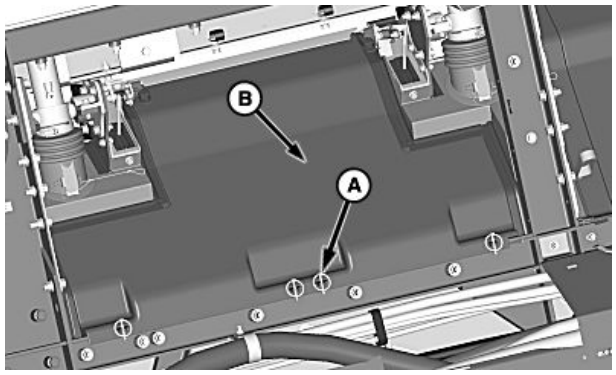
**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-20/30




H111240 —UN—13MAY14

*Capac de inspecție (reglaj standard contrabătător)*




H111241 —UN—13MAY14

*Capac de inspecție (izolație activă contrabătător)*

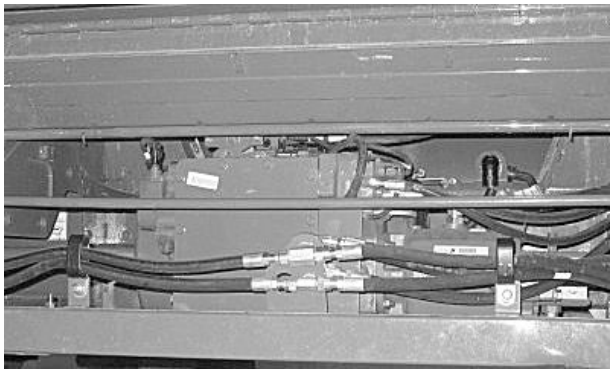
Scoateți ştifturile de blocare rapidă (A) şi capacul de inspecție (B). Folosiți o racletă pentru a îndepărta materialul, apoi curățați prin lateralele maşinii.

**A—Ştifturi de blocare rapidă** **B—Capacul de inspecție**

H52708 —UN—23MAR99

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-21/30

Curățați partea de sus a axei şi transmisiei.



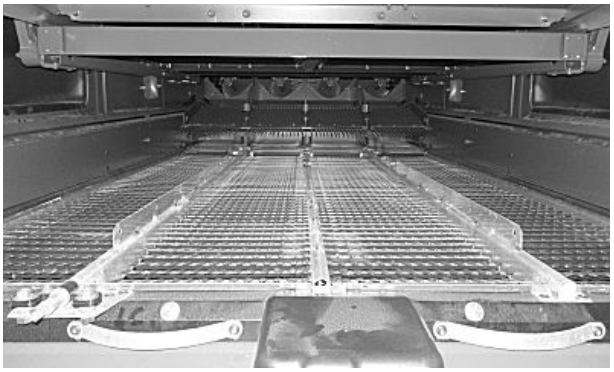
H99165 —UN—22NOV10

*Maşină cu buton de comutare*

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-22/30

Deschideţi sita şi curăţătorul de pleavă cât de mult se poate şi curăţaţi.



H115550 —UN—20AUG15

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-23/30

Curăţaţi zona axei spate.

H115551 —UN—20AUG15

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-24/30

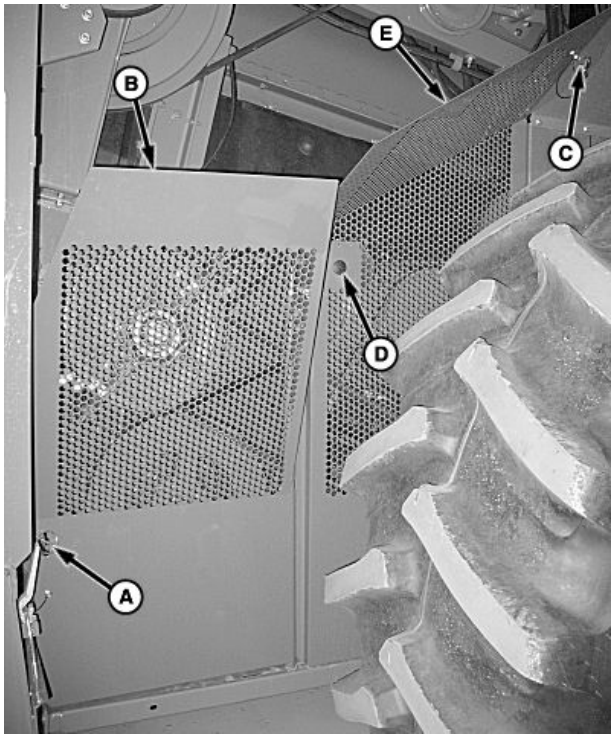
Scoateți ştiftul de blocare rapidă (A) şi deschideți scutul (B).

Scoateți ştiftul de blocare rapidă (C) şi rotiți zăvorul (D) pentru a debloca.

Ridicați şi demontați scutul spate (B) şi scutul median al ventilatorului (E).

Curățați zona ventilatorului.

**A—Ştift de blocare rapidă**
**B—Scut**
**C—Ştift de blocare rapidă**
**D—Dispozitiv de blocare**
**E—Scut**



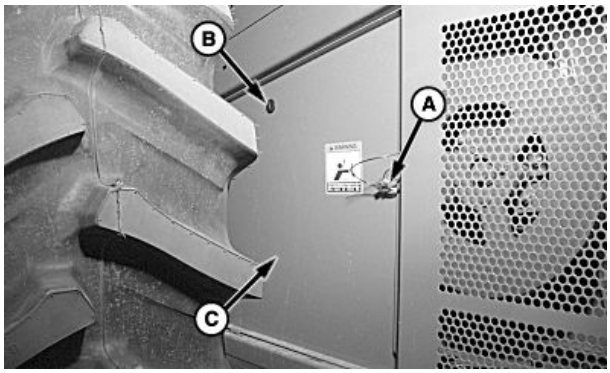

H96806 —UN—09JUN10

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-25/30

Scoateți ştiftul de blocare rapidă (A) şi rotiți zăvorul (B) pentru a scoate scutul (C).

Curățați zona.

**A—Ştift de blocare rapidă**
**B—Dispozitiv de blocare**
**C—Scut**

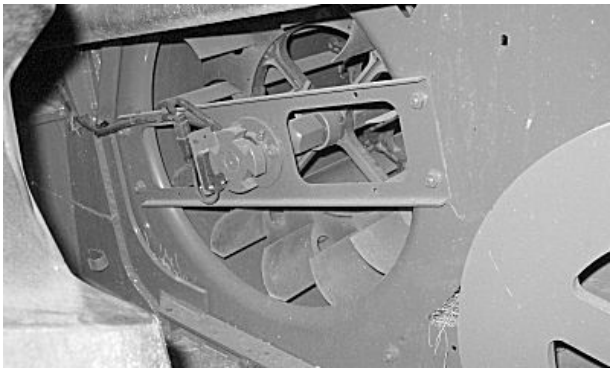



H96803 —UN—09JUN10

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-26/30

Curățați zona din jurul ventilatorului.

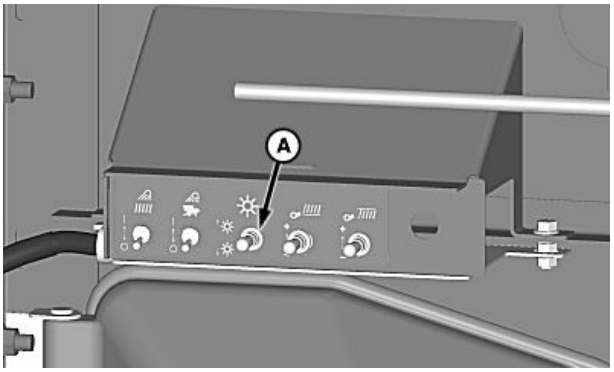


H100557 —UN—02MAR11

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-27/30

Ridicați tocătorul (dacă intră în dotare) cu comutatorul (A).

**A—Comutator**

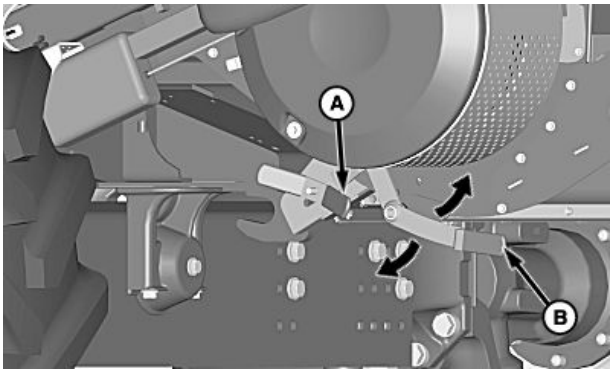



H97565 —UN—14SEP10

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-28/30

Slăbiți piulițele fluture (A) şi folosiți mânerul (B) pentru a decupla bancul de cuțite şi pentru a curăța tocătorul.

**A—Piuliță fluture** **B—Mâner**

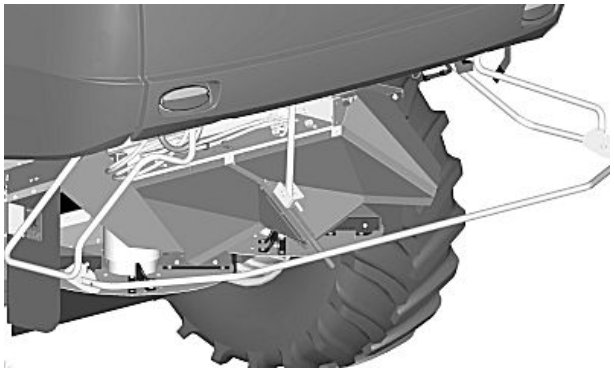



H98137 —UN—20SEP10

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-29/30

Curățați pleava din zona mecanismului de antrenare a împrăştietorului (dacă intră în dotare) şi de pe capota împrăştietorului.



H98906 —UN—27OCT10

OUO6075,0004152 -58-21MAR16-30/30

## Manipularea cu grijă a combustibilului – Preveniţi incendiile

Manipulaţi combustibilul cu grijă: este foarte inflamabil. Nu realimentaţi maşina în timp ce fumaţi sau în apropierea focului deschis sau a scânteilor.

Opriţi mereu motorul înainte de realimentarea maşinii. Umpleţi rezervorul de combustibil în aer liber.

Preveniţi incendiile păstrând maşina curată de gunoaie, grăsimi şi rămăşiţe acumulate. Ştergeţi de fiecare dată combustibilul vărsat.

Folosiţi numai un recipient de combustibil aprobat pentru transportul lichidelor inflamabile.

Nu umpleţi niciodată recipientul de combustibil amplasat într-un vehicul/camionetă cu podeaua acoperită cu plastic. Întotdeauna aşezaţi recipientul pe sol înainte de realimentare. Atingeţi recipientul de combustibil cu ajutajul de la sistemul de dozare a combustibilului înainte de a scoate capacul acestuia. Menţineţi ajutajul sistemului de dozare a combustibilului în contact cu intrarea în recipientul de combustibil în timp ce îl umpleţi.

TS202 —UN—23AUG88

Nu depozitaţi recipientul cu combustibil în locuri în care sunt flăcări deschise, scântei sau lămpi de control ca cele de la cazanele de încălzire a apei sau alte aparate.

DX,FIRE1 -58-12OCT11-1/1

## Evitaţi pericolul descărcărilor electrostatice în timpul realimentării cu combustibil

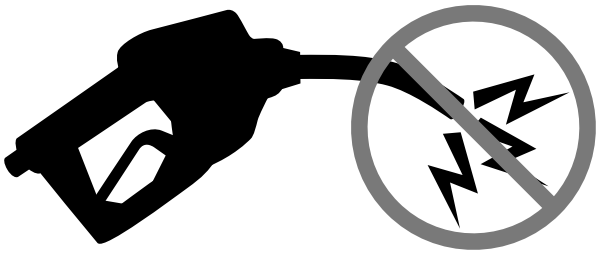
Eliminarea sulfului şi a altor compuşi din combustibilul diesel cu conţinut ultra-scăzut de sulf (ULSD) reduce conductivitatea acestuia şi creşte posibilitatea de încărcare electrostatică.

Este posibil ca rafinăriile să fi tratat combustibilul cu un aditiv de disipare statică. Totuşi, există mulţi factori care pot reduce în timp eficacitatea aditivului.

Sarcinile electrostatice se pot acumula în combustibilul ULSD în timp ce acesta curge prin sistemele de furnizare a combustibilului. Descărcarea electrostatică atunci când există vapori combustibili poate duce la incendiu sau explozie.

Prin urmare, este important să vă asiguraţi că întregul sistem utilizat pentru a realimenta maşina dumneavoastră (cisterna de combustibil, pompa de transfer, duza şi celelalte) este legat la pământ şi lipit corect. Consultaţi-vă cu furnizorul dvs. de combustibil sau al sistemului de alimentare pentru a vă asigura că sistemul de furnizare a combustibilului este corespunzător standardelor ca metode de pământare şi lipire.

RG22142 —UN—17MAR14



RG21992 —UN—21AUG13

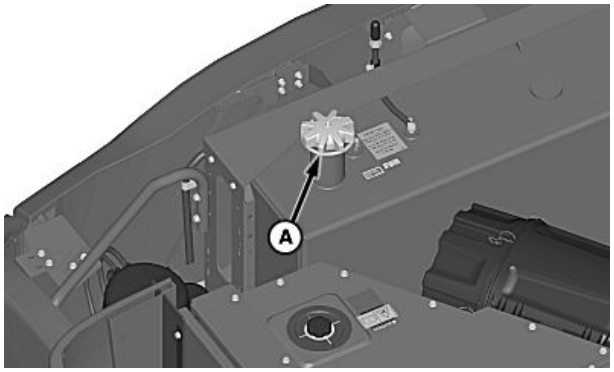
DX,FUEL,STATIC,ELEC -58-12JUL13-1/1

## Rezervorul de carburant - umplerea

**ATENȚIE: Manipulați combustibilul cu atenție. Nu realimentați maşina în timp ce fumați. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a umple rezervorul.**

**Nu umpleți excesiv rezervorul de carburant. De la combustibilul împroşcat înapoi pot rezulta vătămări corporale. De la dilatarea combustibilului pot rezulta scurgeri. Dacă rezervorul este umplut excesiv, apoi lăsat în lumina directă a soarelui sau dacă temperatura creşte prea tare, rezervorul va curge.**

**IMPORTANT: Motoare Faza finală 4/Etapa IV: Utilizați NUMAI carburant diesel cu conținut foarte redus de sulf. Consultați Carburant diesel şi carburant biodiesel, din această secțiune, pentru informații suplimentare.**




H106863 —UN—11FEB13

**A—Rezervorul de carburant**

Umpleți rezervorul de carburant (A) la sfârşitul fiecărei zile. Aceasta previne condensarea vaporilor de apă în rezervor când se răcesc.

OUO6075,00013CE -58-23MAY13-1/1

## Manipularea şi Depozitarea Combustibilului Diesel

**ATENȚIE: Reduceți riscul de incendiu. Manipulați combustibilul cu atenție. Nu umpleți rezervorul cu combustibil în timp ce motorul funcționează. NU fumați în timpul alimentării cu carburant sau al întreținerii sistemului de alimentare.**

Umpleți rezervorul de combustibil la sfârşitul fiecărei zile de lucru pentru a preveni condensarea apei şi înghețarea pe timpul sezonului rece.

Păstrați toate rezervoarele de depozitare cât mai pline pentru a reduce condensarea.

Asigurați-vă că toate capacele rezervoarelor de carburant sunt montate corect pentru a preveni pătrunderea umezelii. Monitorizați regulat conținutul de apă din carburant.

În cazul utilizării de carburant BioDiesel, filtrul de carburant poate necesita înlocuirea mai frecventă datorită înfundării premature.

Verificați zilnic nivelul uleiului de motor înainte de pornirea motorului. Un nivel al uleiului în creştere indică diluarea uleiului de motor cu carburant.

Când carburantul este depozitat pentru o perioadă mai lungă de timp sau există un rulaj slab al carburantului, adăugați un aditiv stabilizator care să prevină condensarea apei. Contactați furnizorul dvs. de combustibil sau John Deere pentru recomandări.

OUO6075,000163E -58-06SEP13-1/1

## Combustibilul diesel

Consultați distribuitorul de carburanți local pentru proprietățile combustibilului diesel disponibil în zonă.

În general, combustibilii diesel sunt aditivați pentru a satisface cerințele pentru temperaturi scăzute din zona în care sunt distribuiți.

Se recomandă combustibil diesel cu specificația EN 590 sau ASTM D975. Combustibilul diesel din surse regenerabile produs prin hidrotratarea grăsimilor animale şi a uleiurilor vegetale este, practic, identic cu cel obținut din petrol. Combustibilul diesel regenerabil care corespunde EN 590, ASTM D975 sau EN 15940 este acceptabil pentru utilizare la toate nivelurile procentuale de amestec.

**Proprietăți necesare ale combustibilului**

În toate cazurile, combustibilul diesel trebuie să corespundă următoarelor cerințe:

**Cifra cetanică minim 40.** Cifra cetanică peste 47 este preferată, în special pentru temperaturi sub –20 °C (–4 °F) sau la altitudini de peste 1675 m (5500 ft).

**Punctul de înfundare a filtrului la rece** (CFPP) trebuie să fie de cel puțin 5 °C (9 °F) sub cea mai joasă temperatură prognozată sau **Punctul de turbiditate** trebuie să se afle sub cea mai joasă temperatură ambientală prognozată.

**Lubricitatea combustibilului** trebuie să corespundă unui diametru maxim al fragmentelor de 0,52 mm măsurat conform ASTM D6079 sau ISO 12156-1. Este preferat un diametru maxim al fragmentelor de 0,45 mm.

**Calitatea combustibilului diesel şi conținutul de sulf** trebuie să respecte toate regulamente existente pentru emisii din zona în care funcționează motorul. NU folosiți combustibil diesel cu conținutul de sulf mai mare de 10 000 mg/kg (10 000 ppm).

**Combustibil e-diesel**

NU folosiți combustibil e-diesel (amestec de combustibil diesel şi etanol). Utilizarea combustibilului e-diesel în orice maşină John Deere poate duce la pierderea garanției maşinii.

**ATENȚIE: Evitați vătămările grave sau decesul din cauza incendiului sau exploziei cauzate de combustibilul e-diesel.**

**Conținutul de sulf pentru motoarele Tier 4 Interim, Tier 4 Final, Etapa III B şi Etapa IV**

- Utilizați numai carburant diesel cu conținut ultra-redus de sulf (ULSD), cu un conținut maxim de sulf de 15 mg/kg (15 ppm).

**Conținutul de sulf pentru motoarele Fază 3 şi Etapa II A**

- Este RECOMANDATĂ utilizarea combustibilului diesel cu conținut de sulf mai mic de 1000 mg/kg (1000 ppm).
- Utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf de 1000–2000 mg/kg (1000–2000 ppm) REDUCE intervalul de schimbare a uleiului şi filtrului.
- ÎNAINTE de utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf mai mare de 2000 mg/kg (2000 ppm), consultați reprezentantul dvs. John Deere.

**Conținutul de Sulf pentru Motoarele Fază 2 şi Etapa II**

- Este RECOMANDATĂ utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf mai mic de 2000 mg/kg (2000 ppm).
- Utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf de 2000–5000 mg/kg (2000–5000 ppm) REDUCE intervalul de schimbare a uleiului şi filtrului.
- ÎNAINTE de utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf mai mare de 5000 mg/kg (5000 ppm), consultați reprezentantul dvs. John Deere.

**Conținutul de Sulf pentru Alte Motoare**

- Este RECOMANDATĂ utilizarea combustibilului diesel cu conținut de sulf mai mic de 5000 mg/kg (5000 ppm).
- Utilizarea combustibilului diesel cu conținut de sulf mai mare de 5000 mg/kg (5000 ppm) REDUCE intervalul de schimbare a uleiului şi filtrului.

**IMPORTANT: Nu amestecați ulei de motor diesel uzat sau alte tipuri de uleiuri lubrifiante cu combustibil diesel.**

**Utilizarea de aditivi pentru combustibil neadecvați ar putea cauza deteriorarea echipamentului de injecție a combustibilului al motoarelor diesel.**

DX,FUEL1 -58-13JAN16-1/1

## Combustibilul BioDiesel

BioDiesel este un combustibil care conține esteri mono-alchidici din acizi graşi cu lanț lung derivați din uleiuri vegetale sau grăsimi animale. Amestecurile BioDiesel sunt combinații de BioDiesel cu combustibil diesel pe bază de petrol într-o proporție volumică.

Înainte de a utiliza combustibil care conține BioDiesel, recitiți Cerințele şi recomandările de utilizare pentru BioDiesel, din acest Manual de operare.

Normele şi reglementările de mediu pot încuraja sau interzice utilizarea de bio-combustibili. Operatorii trebuie să consulte autoritățile guvernamentale competente înainte de a utiliza bio-combustibili.

**Toate Motoarele John Deere cu Filtru de Exhaustare (Fabricate Începând cu 2011)**

În timp ce amestecurile 5% sunt preferate (B5), concentrațiile BioDiesel în amestec până la 20% (B20) cu combustibil diesel pe bază de petrol pot fi utilizate. Amestecurile BioDiesel până la B20 pot fi utilizate NUMAI dacă combustibilul BioDiesel (100% BioDiesel sau B100) corespunde ASTM D6751, EN 14214, sau unei specificații echivalente. Aşteptați-vă la o scădere de 2% în putere şi o reducere de 3% în economia de combustibil, atunci când utilizați B20.

Concentrațiile BioDiesel de peste B20 pot dăuna sistemelor de control al emisiilor motorului şi nu trebuie utilizate. Riscurile includ, dar nu se limitează la regenerare staționară mai frecventă, acumulare de funingine şi intervale crescute pentru îndepărtarea cenuşii.

Lichidele de întreținere aprobate de către John Deere, care conțin detergent şi aditivi de dispersie, sunt necesare atunci când se utilizează amestecuri de BioDiesel între B10 şi B20 şi sunt recomandate atunci când se utilizează amestecuri mai scăzute de BioDiesel.

**Toate Motoarele John Deere, cu Excepția Filtrului de Exhaustare (Fabricate Prima Dată Înainte de 2012)**

În timp ce amestecurile 5% sunt preferate (B5), concentrațiile BioDiesel în amestec până la 20% (B20) cu combustibil diesel pe bază de petrol pot fi utilizate. Amestecurile BioDiesel până la B20 pot fi utilizate NUMAI dacă combustibilul BioDiesel (100% BioDiesel sau B100) corespunde ASTM D6751, EN 14214, sau unei specificații echivalente. Aşteptați-vă la o scădere de 2% în putere şi o reducere de 3% în economia de combustibil, atunci când utilizați B20.

Aceste motoare John Deere pot funcționa cu amestecuri de BioDiesel de peste B20 (până la 100% BioDiesel). Operați la niveluri peste B20 DOAR în cazul în care BioDiesel este permis prin lege şi respectă cerințele EN 14214 (mai întâi disponibile în Europa). Motoarele care funcționează cu amestecuri BioDiesel peste B20 pot să nu corespundă în totalitate cu sau nu sunt admise de către toate regulamentele aplicabile referitoare la emisii. Aşteptați-vă la o scădere până la 12% în putere şi o reducere de 18% în economia de combustibil când utilizați BioDiesel 100%.

Lichidele de întreținere aprobate de către John Deere, care conțin detergent şi aditivi de dispersie, sunt necesare atunci când se utilizează amestecuri de BioDiesel între B10 şi B20 şi sunt recomandate atunci când se utilizează amestecuri mai scăzute de BioDiesel.

**Cerințe şi Recomandări de Utilizare pentru BioDiesel**

Porțiunea diesel pe bază de petrol a tuturor amestecurilor BioDiesel trebuie să corespundă standardului comercial ASTM D975 (US) sau EN 590 (EU).

Utilizatorii BioDiesel din U.S. sunt încurajați serios să cumpere amestecuri BioDiesel de la comercianți certificați BQ-9000 şi care provin de la producători acreditați BQ-9000 (certificați de către Consiliul Național BioDiesel). Comercianții certificați şi producătorii acreditați pot fi găsiți la următoarea adresă web: http://www.bq9000.org.

BioDiesel conține cenuşă reziduală. Nivelurile de cenuşă care depăşesc valorilor maxime permise de ASTM D6751 sau EN14214 pot duce la o încărcare mai rapidă cu cenuşă şi necesită o curățare mai frecventă a Filtrului de exhaustare (dacă există).

Filtrul de combustibil poate necesita o înlocuire mai frecventă, atunci când se utilizează combustibil BioDiesel, mai ales dacă se trece de la diesel. Verificați zilnic nivelul uleiului de motor înainte de pornirea motorului. Un nivel al uleiului în creştere indică diluarea uleiului de motor cu carburant. Amestecurile BioDiesel până la B20 trebuie să fie utilizate în 90 de zile de la data fabricării combustibilului BioDiesel. Amestecurile BioDiesel de peste B20 trebuie să fie utilizate în 45 de zile de la data fabricării combustibilului BioDiesel.

Următoarele trebuie luate în considerare când se folosesc amestecuri BioDiesel până la B20:

- Degradarea curgerii pe vreme rece
- Elemente de stabilitate şi depozitare (absorbția umidității, dezvoltarea microbiană)
- Posibilă restricționare a filtrului şi înfundare (uzual o problemă când treceți prima dată motoare uzate pe BioDiesel)
- Posibile scurgeri de combustibil prin garnituri şi furtunuri (o problemă înregistrată mai ales la motoarele vechi)
- Posibila reducere a duratei de viață a componentelor motorului

Solicitați un certificat de analiză de la distribuitorul de combustibil, pentru a vă asigura că combustibilul corespunde specificațiilor din acest Manual de operare.

Consultați reprezentantul John Deere pentru aditivii de combustibil omologați, pentru a îmbunătăți depozitarea şi performanțele cu combustibili BioDiesel.

Următoarele trebuie luate de asemenea în considerare, atunci când se folosesc amestecuri BioDiesel peste B20:

**Continuare pe pagina următoare**

- Posibilă cocsificare sau duze de injector blocate, rezultând pierderea puterii şi rateuri ale motorului dacă nu sunt utilizați aditivi omologați John Deere
- Posibilă diluare a uleiului în carter (necesitând schimbări mai frecvente ale uleiului)
- Posibilă lăcuire sau gripare a componentelor interne
- Posibilă formare de nămol şi sedimente
- Posibilă oxidare termică a carburantului la temperaturi ridicate
- Posibile probleme de compatibilitate cu alte materiale (inclusiv cupru, plumb, zinc, cositor, alamă şi bronz) utilizate în echipamentul de manipulare a combustibilului
- Posibilă reducere a eficienței separatorului de apă
- Posibilă deteriorare a vopselei dacă este expusă la BioDiesel
- Posibilă corodare a echipamentului de injecție a carburantului
- Posibilă degradare a materialului garniturii şi etanşării din elastomer (o problemă în principal a motoarelor mai vechi)
- Posibile niveluri ridicate de acid în sistemul de alimentare cu combustibil
- Deoarece amestecurile de BioDiesel peste B20 conțin mai multă cenuşă, odată cu utilizarea de amestecuri peste B20 se poate produce o mai rapidă încărcare cu cenuşă şi va fi necesară o curățare mai frecventă a Filtrului de exhaustare (dacă există)

**IMPORTANT: Uleiurile vegetale presate la rece NU sunt acceptabile pentru folosirea ca combustibil în nici o concentrație pentru motoarele John Deere. Utilizarea acestora poate cauza defectarea motorului.**

DX,FUEL7 -58-15MAY13-2/2

## Lubricitatea combustibilului diesel

Cei mai mulți combustibili diesel fabricați în Statele Unite, Canada şi Uniunea Europeană au lubricitatea adecvată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare şi durabilitatea componentelor sistemului de injecție a combustibilului. Totuşi, combustibilii diesel fabricați în unele părți ale lumii pot să nu aibă lubricitatea necesară.

**IMPORTANT: Asigurați-vă că combustibilul diesel utilizat în maşina dvs. prezintă caracteristici bune de lubricitate.**

Lubricitatea combustibilului trebuie să depăşească diametrul maxim al fragmentelor de 0,52 mm măsurat conform ASTM D6079 sau ISO 12156-1. Este preferat un diametru maxim al fragmentelor de 0,45 mm.

Dacă se foloseşte combustibil cu lubricitate mică sau necunoscută, adăugați aditiv pentru protecția combustibilului diesel John Deere (sau echivalent) în concentrația specificată.

**Lubricitatea combustibilului BioDiesel**

Lubricitatea combustibilului se poate îmbunătăți semnificativ cu amestecuri BioDiesel până la B20 (20% BioDiesel). O creştere în continuare a lubricității este limitată pentru amestecurile BioDiesel peste B20.

DX,FUEL5 -58-07FEB14-1/1

## Aditivi Suplimentari pentru Combustibilul Diesel

Combustibilul diesel poate fi sursa performanțelor, sau a altor probleme de funcționare, din multe cauze. Unele dintre cauze includ lubrifierea slabă, contaminanții, cifra cetanică scăzută şi o varietate de proprietăți care cauzează formarea de depozite în sistemul de alimentare cu combustibil. Acestea şi alte cauze vor fi amintite şi în alte secțiuni ale prezentului Manual de operare.

Pentru a optimiza performanța şi fiabilitatea motorului, respectați cu strictețe recomandările asupra calității, modului de depozitare şi de manipulare a combustibilului, care pot fi parcurse într-o altă secțiune a acestui manual.

Pentru a spori performanța şi fiabilitatea prin întreținere a sistemului de alimentare cu combustibil, John Deere a dezvoltat o familie de produse de aditivi pentru combustibil, compatibile pentru marea majoritate a piețelor mondiale. Produsele primare includ Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (lichid de întreținere complet, în formulă de iarnă şi de vară) şi Fuel-Protect Keep Clean (lichid pentru îndepărtarea şi prevenirea depozitelor din injectoarele de combustibil). Disponibilitatea acestora şi a altor produse variază în funcție de piață. Consultați distribuitorul dumneavoastră John Deere pentru informații despre disponibilitate şi alte informații despre aditivii pentru combustibil, care pot fi exact soluția pentru nevoile dumneavoastră.

DX,FUEL13 -58-07FEB14-1/1

## Testarea combustibilului diesel

Un program de analiză a combustibilului poate ajuta la monitorizarea calității combustibilului diesel. Analiza combustibilului poate oferi date critice cum sunt cifra cetanică, tipul de combustibil, conținutul de sulf, conținutul de apă, aspectul, capacitatea de operare pe vreme rece, bacterii, punctul de turbiditate, aciditatea, contaminarea cu particule şi măsura în care combustibilul corespunde specificației.

Contactați reprezentantul John Deere pentru mai multe informații despre analiza combustibilului diesel.

DX,FUEL6 -58-14APR11-1/1

## Reducerea la Minimum a Efectelor Vremii Reci Asupra Motoarelor Diesel

Motoarele diesel John Deere sunt proiectate să lucreze eficient pe vreme rece.

Totuşi, pentru o pornire eficientă şi exploatare pe vreme rece, este necesar un plus de atenție. Următoarele informații evidențiază paşii care pot reduce efectele pe care vremea rece le poate avea asupra pornirii şi exploatării motorului dvs. Consultați reprezentantul John Deere pentru informații suplimentare şi disponibilitatea locală a mijloacelor auxiliare pentru vreme rece.

**Utilizați combustibil pentru iarnă**

Când temperaturile scad sub 0 °C (32 °F), combustibilul de iarnă (Nr. 1-D în America de Nord) este cel mai potrivit pentru operare pe vreme rece. Carburantul pentru iarnă are un punct de turbiditate mai scăzut şi un punct de congelare mai scăzut.

**Punctul de turbiditate** este temperatura la care începe să se formeze parafină în combustibil. Această parafină determină înfundarea filtrelor de combustibil. **Punctul de congelare** este temperatura cea mai scăzută la care este observată mişcarea carburantului.

*NOTĂ: În general, carburantul diesel pentru iarnă are o valoare Btu (capacitate termică) inferioară. Utilizarea combustibilului pentru iarnă poate reduce puterea şi creşte consumul de combustibil, dar nu va avea nici un alt efect asupra performanțelor motorului. Verificați gradul combustibilului care va fi folosit înainte de depanarea problemelor de putere scăzută în timpul acționării pe vreme rece.*

**Încălzitorul aerului la admisie**

Un încălzitor al aerului la admisie este disponibil opțional pentru unele motoare pentru ajutarea pornirii pe vreme rece.

**Eter**

Este disponibil un port pentru eter pentru ajutarea pornirii pe vreme rece.

**⚠ ATENȚIE: Eterul este foarte inflamabil. Nu utilizați eter când porniți un motor echipat cu bujii incandescente sau un încălzitor al aerului la admisie.**

**Încălzitorul pentru lichidul de răcire**

Un încălzitor al blocului motor (încălzitor al lichidului de răcire) este disponibil opțional pentru ajutarea pornirii pe vreme rece.

**Uleiul cu viscozitate de sezon şi concentrația corespunzătoare a lichidului de răcire**

Folosiți ulei de motor cu gradul de viscozitate potrivit sezonului în funcție de intervalul de temperaturi prognozate între schimbările uleiului, şi concentrația corespunzătoare de antigel cu conținut mic de silicați conform recomandărilor. (Consultați cerințele pentru ULEIUL PENTRU MOTOARE DIESEL şi LICHIDUL DE RĂCIRE A MOTORULUI în această secțiune.)

**Aditivul pentru fluidizarea combustibilului diesel**

Folosiți aditiv pentru combustibil diesel John Deere (formula de iarnă), care conține substanțe chimice anti-gel, sau aditiv echivalent pentru combustibil pentru a trata combustibilul ce nu are caracteristici pentru iarnă (Nr. 2-D în America de Nord) în timpul sezonului rece. Aceasta extinde în general operabilitatea cu circa 10 °C (18 °F) sub punctul de turbiditate al combustibilului. Pentru operabilitate la temperaturi şi mai scăzute, folosiți combustibil de iarnă.

**IMPORTANT: Tratați combustibilul când temperatura din exterior scade sub 0 °C (32 °F). Pentru cele mai bune rezultate, folosiți combustibil netratat. Urmați toate instrucțiunile recomandate pe etichetă.**

**BioDiesel**

Când folosiți amestecuri BioDiesel, pot să apară formațiuni de parafină la temperaturi mai ridicate. Începeți să utilizați aditivul pentru combustibil diesel John Deere Fuel Protect (formula de iarnă) la 5 °C (41 °F) pentru a trata combustibilii BioDiesel pe timpul sezonului rece. Utilizați B5 sau amestecuri mai joase la temperaturi sub 0 °C (32 °F). Folosiți numai carburant diesel pentru iarnă, pe bază de petrol, la temperaturi sub -10 °C (14 °F).

**Paravane frontale de iarnă**

Utilizarea de paravane de iarnă din țesătură, carton sau materiale solide nu este recomandată cu nici un motor John Deere. Utilizarea acestora poate duce la temperaturi excesive ale lichidului de răcire a motorului, uleiului şi aerului încărcat. Aceasta poate duce la reducerea vieții motorului, pierderea puterii şi slabă economie de combustibil. Paravanele frontale de iarnă aduc de asemenea solicitări anormale asupra ventilatorului şi componentelor transmisiei ventilatorului determinând potențial defecțiuni premature.

Dacă sunt utilizate paravane frontale de iarnă, acestea nu trebuie niciodată să închidă complet zona frontală a grilei. O zonă de aproximativ 25% din centrul grilei trebuie să rămână deschisă tot timpul. Niciodată nu trebuie ca un dispozitiv de blocare a aerului să fie aplicat direct pe miezul radiatorului.

**Continuare pe pagina următoare**

**Obturatoarele radiatorului**

Dacă este echipat cu un sistem de obturare a radiatorului controlat termostatic, acest sistem trebuie să fie reglat astfel încât obturatoarele să fie complet deschise în momentul când lichidul de răcire atinge 93 °C (200 °F) pentru a preveni temperaturile excesive în tubulatura de admisie. Sistemele controlate manual nu sunt recomandate.

Dacă este utilizată răcirea secundară, obturatoarele trebuie să fie complet deschise în momentul în care temperatura aerului din galeria de admisie atinge temperatura maximă admisă în afara răcitorului de aer de alimentare.

Pentru mai multe informații, consultați reprezentantul John Deere.

DX,FUEL10 -58-15MAY13-2/2

## Fluidul de evacuare diesel (DEF) (Faza finală 4/Etapa IV)

Fluidul de evacuare diesel (DEF) este un lichid de înaltă puritate ce este injectat în sistemul de evacuare al motoarelor echipate cu sisteme de reducere catalitică selectivă (SCR). Menținerea purității DEF este importantă pentru a evita defecțiunile în sistemul SCR. Motoarele ce necesită DEF trebuie să utilizeze un produs care corespunde cerințelor pentru soluție de uree apoasă 32 (AUS 32) conform ISO 22241-1.

Utilizarea fluidului de evacuare diesel John Deere este recomandată. Fluidul de evacuare diesel John Deere este disponibil la distribuitorul local John Deere într-o varietate de mărimi de pachete pentru a corespunde nevoilor operaționale.

Dacă nu este disponibil fluid de evacuare diesel John Deere, folosiți DEF care este certificat de către Programul de certificare a fluidului de evacuare diesel al American Petroleum Institute (API) sau de către Programul de certificare a fluidului de evacuare diesel AdBlue™. Căutați simbolul de certificare API sau numele AdBlue™ pe recipient.

În unele cazuri, DEF este referit prin unul sau mai multe din aceste denumiri:

- Uree
- Soluție de uree apoasă 32
- AUS 32
- AdBlue™
- Agent de reducere NOx
- Soluție catalitică

*AdBlue este marcă comercială a VDA, asociația germană a industriei de automobile.*

OUO6075,0001829 -58-10JUN14-1/1

## Testarea fluidului de evacuare diesel (DEF) - (Final Tier 4 / Etapa IV)

**IMPORTANT: Utilizarea DEF cu concentrația corectă este critică pentru funcționarea motorului şi a sistemului post-tratare. Depozitarea pe termen lung şi alte condiții pot afecta negativ concentrația soluției DEF.**

Dacă calitatea DEF este îndoielnică, scoateți, într-un recipient curat, o mostră din rezervorul pentru DEF sau din rezervorul de depozitare. DEF trebuie să fie incolor, clar şi cu miros slab de amoniac. Dacă DEF e tulbure, are o tentă de culoare sau are un miros profund de amoniac, probabil nu corespunde specificațiilor. DEF aflat în această stare nu trebuie să fie utilizat. Goliți rezervorul, spălați cu apă distilată şi reumpleți cu DEF nou sau bun. După umplerea rezervorului, verificați concentrația DEF.

Dacă DEF trece testul vizual şi cel olfactiv, verificați concentrația de DEF cu un refractometru portabil calibrat pentru măsurarea DEF.

Concentrația de DEF trebuie verificată atunci când motorul a fost nefolosit perioade îndelungate de timp, sau dacă există suspiciunea că motorul sau lichidul DEF a fost contaminat cu apă.

Două echipamente omologate sunt disponibile prin intermediul reprezentantului John Deere:

- Refractometrul digital pentru DEF JDG11594—Un echipament digital care asigură o măsurare a concentrației uşor de citit
- Refractometrul pentru DEF JDG11684—Un echipament alternativ ieftin care asigură o citire analogică

Respectați instrucțiunile aferente fiecărui echipament, pentru a obține măsurătorile.

Concentrația corectă a ureei în DEF este de 31,8—33,2%. Dacă concentrația din DEF este găsită în afara specificației, goliți rezervorul DEF, spălați-l cu apă distilată şi umpleți cu DEF nou sau bun. Dacă DEF ambalat nu corespunde specificațiilor, eliminați ambalajele de DEF şi înlocuiți cu DEF nou sau bun.

OUO6075,000182A -58-10JUN14-1/1

## Depozitare Fluid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV)

**ATENȚIE: Evitați contactul cu ochii. În caz de contact, spălați imediat ochii cu multă apă timp de minim 15 minute. Consultați Fişa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS) pentru informații suplimentare.**

**Nu înghițiți DEF. În caz că ați înghițit DEF, consultați imediat un medic. Consultați Fişa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS) pentru informații suplimentare.**

**IMPORTANT: Este ilegală manipularea sau înlăturarea oricărui component al sistemului post-tratare. Nu utilizați DEF care nu corespunde specificațiilor cerute şi nu operați motorul fără DEF.**

**Nu încercați niciodată să creați DEF prin amestecarea de uree de uz agricol cu apă. Ureea de uz agricol nu corespunde specificațiilor necesare şi poate deteriora sistemul de post-tratare al vehiculului.**

**Nu adăugați substanțe chimice sau aditivi la DEF în efortul de a împiedica înghețul. Orice substanțe chimice sau aditivi ce se adaugă la DEF pot deteriora sistemul de post-tratare.**

**Nu adăugați niciodată apă sau orice alt fluid în loc de sau în completare la DEF. Operarea cu un DEF modificat sau folosirea unui DEF neomologat poate deteriora sistemul de post-tratare.**

Informațiile de depozitare prezentate mai jos sunt doar de referință şi trebuie utilizate numai ca ghid.

Este preferabil să depozitați DEF la temperaturi ambiante diferite de cele extreme. DEF îngheață la –11 °C (12 °F). Expunerea la temperaturi mai mari de 30 °C (86 °F) poate degrada DEF în timp.

Recipientele dedicate depozitării DEF trebuie etanşate între utilizări pentru a preveni evaporarea şi contaminarea. Recipientele confecționate din polietilenă, polipropilenă sau oțel inoxidabil sunt recomandate pentru transportul şi depozitarea DEF.

Condițiile ideale de depozitare a DEF sunt:

- Depozitați la temperaturi între –5 °C şi 30 °C (23 °F şi 86 °F).
- Depozitați în recipiente dedicate, etanşate pentru a evita contaminarea şi evaporarea.

În aceste condiții, DEF se estimează să fie utilizabil pentru cel puțin 18 luni. Depozitarea DEF la temperaturi mai mari poate poate reduce durata sa de utilizare cu aproximativ 6 luni pentru fiecare 5 °C (9 °F) peste temperatura de 30 °C (86 °F).

Dacă nu sunteți sigur cât de mult sau în ce condiții a fost depozitat DEF, testați-l. Consultați Testarea fluidului de evacuare Diesel (DEF).

Depozitarea pe termen lung în rezervorul DEF (peste 12 luni) nu este recomandată. Dacă este necesară depozitarea pe termen lung, testați DEF înainte de operarea motorului. Consultați Testarea fluidului de evacuare Diesel (DEF).

Se recomandă să achiziționați DEF în cantități ce vor fi consumate în 12 luni.

OUO6075,0001640 -58-06SEP13-1/1

## Reumplerea rezervorului de fluid de evacuare diesel (DEF) (Fata finală 4/Etapa IV)

**ATENȚIE: Evitați contactul cu ochii. În caz de contact, spălați imediat ochii cu multă apă timp de minim 15 minute. Consultați Fişa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS) pentru informații suplimentare.**

**Nu înghițiți DEF. În caz că ați înghițit DEF, consultați imediat un medic. Consultați Fişa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS) pentru informații suplimentare.**

TS1731 —UN—23AUG13

**IMPORTANT: Folosiți numai apă distilată pentru a clăti componentele care vor fi utilizate pentru a livra DEF. Apa de la robinet poate contamina DEF. Dacă nu dispuneți de apă distilată, clătiți cu apă curată de la robinet, apoi clătiți bine cu cantități mari de DEF.**

**Dacă DEF este vărsat sau intră în contact cu oricare altă suprafață în afara suprafeței rezervorului de depozitare, curățați imediat suprafața cu apă curată. DEF este coroziv pentru suprafețele metalice vopsite şi nevopsite şi poate deforma unele componente din plastic şi din cauciuc.**

**Dacă rezervorul de combustibil sau alt compartiment pentru fluide este umplut cu DEF, nu porniți motorul până când DEF nu este evacuat în mod corespunzător din sistem. Contactați imediat distribuitorul John Deere pentru a determina modul de curățare şi purjare a sistemului.**

Procedați cu atenție atunci când umpleți rezervorul de DEF. Asigurați-vă că zona capacului rezervorului DEF este fără reziduuri înainte de a scoate capacul. Containerele DEF trebuie etanşate între utilizări pentru a preveni evaporarea şi contaminarea.

Evitați stropirea cu DEF şi nu permiteți contactul DEF cu pielea, ochii sau gura.

DEF nu este periculos de manipulat, dar poate fi coroziv pentru unele materiale ca oțelul, fierul, zincul, nichelul, cuprul, aluminiul şi magneziul. Folosiți numai recipiente potrivite pentru transportul şi depozitarea DEF. Sunt recomandate containerele din polietilenă, polipropilenă sau oțel inoxidabil.

Evitați contactul prelungit cu pielea. În cazul contactului accidental, spălați imediat pielea cu săpun şi apă.

Containerele utilizate pentru depozitarea sau alimentarea cu DEF trebuie păstrate curate. Înainte de utilizarea containerelor, pâlniilor etc., spălați şi clătiți bine elementele cu apă distilată pentru a înlătura contaminanții.

Dacă este adăugat în rezervorul de DEF al vehiculului un fluid neaprobat, de exemplu carburant diesel sau lichid de răcire a motorului, contactați imediat distribuitorul John Deere pentru a afla cum să curățați şi să purjați sistemul.

Dacă adăugați apă în rezervorul de DEF, este necesară curățarea acestuia. Consultați Curățarea rezervorului de DEF în acest manual. După umplerea rezervorului, verificați concentrația DEF. Consultați Testarea fluidului de evacuare Diesel (DEF).

Operatorul trebuie să mențină întotdeauna fluidul DEF la un nivel corespunzător. Verificați zilnic nivelul de DEF şi adăugați DEF în rezervor conform necesităților. Portul de umplere este identificat printr-un capac colorat în albastru pe care este imprimat simbolul DEF, prezentat.

OUO6075,000182B -58-10JUN14-1/1

## Curățarea rezervorului de fluid de evacuare diesel (DEF) (Faza finală 4/Etapa IV)

**ATENȚIE: Evitați contactul cu ochii. În caz de contact, spălați imediat ochii cu multă apă timp de minim 15 minute. Consultați Fişa de date pentru utilizarea în siguranță a materialelor (MSDS) pentru informații suplimentare.**

**IMPORTANT: Dacă DEF este vărsat sau intră în contact cu oricare altă suprafață în afara suprafeței rezervorului de depozitare, curățați imediat suprafața cu apă curată. DEF este coroziv pentru suprafețele metalice vopsite şi nevopsite şi poate deforma unele componente din plastic şi din cauciuc.**

**Fluidul DEF împrăştiat, dacă este lăsat să se usuce sau este numai şters cu o cârpă, lasă o urmă albă. Curățarea improprie a DEF împrăştiat poate interfera cu diagnosticarea problemelor de scurgeri ale sistemului de reducere catalitică selectivă (SCR).**

Dacă a fost adăugat fluid sau material străin în rezervorul DEF, goliți rezervorul DEF, spălați-l şi umpleți-l cu DEF nou.

Dacă este în discuție calitatea DEF, extrageți un eşantion din rezervorul DEF şi puneți-l într-un recipient transparent. DEF trebuie să fie incolor, clar şi cu miros slab de amoniac. Dacă DEF e tulbure, are o tentă de culoare sau are un miros profund de amoniac, probabil nu corespunde specificațiilor. DEF aflat în această stare nu trebuie să fie utilizat.

1. Scoateți dopul de golire (dacă există) şi goliți sau sifonați DEF din rezervorul DEF.

*NOTĂ: Curățarea poate avea loc cu rezervorul DEF instalat sau demontat.*

2. Curățați rezervorul DEF cu DEF nou.

   DEF trebuie să treacă testul vizual, de miros şi de concentrație înainte ca motorul să fie utilizat. Consultați Fluidul de evacuare diesel (DEF) (Faza finală 4/Etapa IV) din secțiunea Carburanți şi lubrifianți, pentru informații suplimentare.

3. Goliți sau sifonați rezervorul DEF.

*NOTĂ: Repetați paşii 2—3 până când rezervorul DEF a fost curățat.*

4. Schimbați filtrul unității de dozare a DEF.
5. Instalați dopul de golire la rezervorul DEF, dacă a fost scos. Instalați rezervorul DEF, dacă a fost demontat.
6. Umpleți rezervorul DEF cu DEF nou.
7. Verificați concentrația DEF cu refractometrul DEF, ca de exemplu JDG11594 sau JDG11684. Concentrația DEF corectă este 31,8% — 33,2%. Contactați reprezentantul local autorizat pentru mai multe informații.
8. Dacă DEF nu corespunde specificației, nu este limpede sau nu are un miros uşor de amoniac, contactați reprezentantul local autorizat.

OUO6075,000182C -58-10JUN14-1/1

## Eliminarea Fluidului de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV)

Deşi există o mică problemă cu împrăştiere minoră de DEF pe sol, cantități mari de DEF ar trebui să fie reținute. Dacă apar împrăştieri mari, contactați autoritățile locale pentru asistență privind curățarea.

Dacă o cantitate substanțială de DEF nu corespunde specificațiilor, contactați furnizorul de DEF pentru asistență privind eliminarea. Nu aruncați cantități mari de DEF pe sol sau nu le trimiteți către instalațiile de tratare a apelor uzate.

OUO6075,000164A -58-10SEP13-1/1

## Lichid de răcire pentru motoare diesel (motoare cu cămăşi de cilindru umede)

### Lichide de răcire preferate

Următoarele lichide de răcire pre-mix sunt preferate:

- **John Deere COOL-GARD™II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

Lichidul de răcire COOL-GARD II pre-mix este disponibil în diferite concentraţii cu diferite limite de protecţie la îngheţ, cum se vede în tabelul următor.

| COOL-GARD II pre-mix | Limita de protecţie la îngheţ |
|---|---|
| COOL-GARD II 20/80 | -9 °C (16 °F) |
| COOL-GARD II 30/70 | -16 °C (3 °F) |
| COOL-GARD II 50/50 | -37 °C (-34 °F) |
| COOL-GARD II 55/45 | -45 °C (-49 °F) |
| COOL-GARD II PG 60/40 | -49 °C (-56 °F) |
| COOL-GARD II 60/40 | -52 °C (-62 °F) |

Nu toate produsele COOL-GARD II pre-mix sunt disponibile în toate ţările.

Utilizaţi COOL-GARD II PG atunci când este necesară o formulă de agent de răcire non-toxică.

### Alte lichide de răcire recomandate

Următorul agent de răcire este, de asemenea, recomandat:

- John Deere COOL-GARD II Concentrate amestecat în proporţie de 40—60% cu apă de calitate.

**IMPORTANT: Când amestecaţi lichid de răcire concentrat cu apă, nu utilizaţi o concentraţie mai mică de 40% sau mai mare de 60% de lichid de răcire. Mai puţin de 40% va da aditivi inadecvaţi pentru protecţia la coroziune. Mai mult de 60% poate duce la gelifierea lichidului de răcire şi probleme în sistemul de răcire.**

### Alte lichide de răcire

Alte lichide de răcire pe bază de etilen-glicol sau propilen-glicol pot fi utilizate dacă îndeplinesc cerinţele următoarei specificaţii:

- Lichid de răcire pre-mix corespunzător cerinţelor ASTM D6210
- Lichid de răcire concentrat corespunzând cerinţelor ASTM D6210 în amestec de concentraţie 40—60% cu apă de calitate

Dacă nu este disponibil lichid de răcire care corespunde uneia din aceste specificaţii, utilizaţi un lichid de răcire concentrat sau lichid de răcire pre-mix care are un minim din următoarele proprietăţi chimice şi fizice:

- Asigură protecţia la cavitaţie a cămăşii de cilindru conform metodei de testare la cavitaţie John Deere sau unui studiu realizat la sau peste 60% din capacitatea de încărcare
- Are în compoziţie un pachet de aditivi fără nitriţi
- Protejează părţile metalice ale sistemului de răcire (fontă, aliaje de aluminiu, şi aliaje de cupru cum este alama) la coroziune

### Calitatea apei

Calitatea apei este importantă pentru performanţele sistemului de răcire. Distilarea, deionizarea, sau demineralizarea apei este recomandată pentru amestecul cu lichid de răcire pe bază de etilen glicol şi propilen glicol concentrat.

### Intervalele de golire a lichidului de răcire

La intervalele indicate, care vor varia în funcţie de lichidul de răcire utilizat, goliţi şi purjaţi sistemul de răcire, apoi adăugaţi lichid de răcire nou.

Când este utilizat COOL-GARD II sau COOL-GARD II PG, intervalul de golire este de 6 ani sau 6000 de ore de operare.

Dacă este utilizat un alt lichid de răcire decât COOL-GARD II sau COOL-GARD II PG reduceţi intervalul de golire la 2 ani sau 2000 de ore de operare.

**IMPORTANT: Nu folosiţi aditivi de etanşare ai sistemului de răcire sau antigel care conţine aditivi de etanşare.**

**Nu amestecaţi agenţi de răcire pe bază pe etilen-glicol şi propilen-glicol.**

**Nu utilizaţi lichide de răcire care conţin nitriţi.**

*COOL-GARD este marcă comercială a Deere & Company*

DX,COOL3 -58-15MAY13-1/1

## John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Unii aditivi pentru lichidul de răcire se epuizează treptat în timpul funcționării motorului. Pentru COOL-GARD™ II pre-mix şi COOL-GARD II concentrat, completați cu aditivi pentru lichidul de răcire între intervalele de golire prin adăugarea de aditiv COOL-GARD II Coolant Extender.

Aditivul COOL-GARD II Coolant Extender nu trebuie să fie adăugat decât dacă este indicat astfel de benzile de testare COOL-GARD II. Aceste benzi de testare oferă o metodă simplă şi eficientă de verificare a punctului de îngheț, nivelurilor de aditivi şi pH-ului lichidului de răcire a motorului.

Testați soluția de lichid de răcire la intervale de 12 luni şi oricând apar pierderi excesive de lichid de răcire datorate scurgerilor sau supraîncălzirii.

**IMPORTANT: Nu utilizați benzile de testare COOL-GARD II cu COOL-GARD II PG.**

COOL-GARD II Coolant Extender este un sistem aditiv ajustat chimic pentru utilizare cu toate lichidele de răcire COOL-GARD II. COOL-GARD II Coolant Extender nu este destinat utilizării cu lichide de răcire ce conțin nitriți.

**IMPORTANT: Nu adăugați aditiv suplimentar în lichidul de răcire când sistemul de răcire este golit şi reumplut cu oricare din următoarele:**

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

Utilizarea aditivilor pentru lichidul de răcire nerecomandați poate duce la precipitarea aditivului, înghețarea lichidului de răcire sau coroziune a componentelor sistemului de răcire.

Adăugați concentrația recomandată de COOL-GARD II Coolant Extender. NU adăugați mai mult decât cantitatea recomandată.

*COOL-GARD este marcă comercială a Deere & Company*

DX,COOL16 -58-15MAY13-1/1

## Operarea în zone cu climă caldă

Motoarele John Deere sunt proiectate să funcționeze utilizând lichidele de răcire recomandate.

Utilizați întotdeauna lichidul de răcire a motorului recomandat, chiar şi când operați în zone geografice unde nu este necesară protecție anti-îngheț.

**IMPORTANT: Apa poate fi utilizată ca lichid de răcire *numai în situații de urgență.***

**Când este utilizată apă ca lichid de răcire, chiar şi dacă sunt adăugați aditivi, apar fenomene ca spumarea, coroziunea suprafețelor de aluminiu fierbinți şi a fierului, răzuire şi cavitație.**

**Goliți sistemul de răcire şi reumpleți cu lichidul de răcire a motorului recomandat, imediat ce este posibil.**

DX,COOL6 -58-15MAY13-1/1

## Calitatea apei pentru amestec cu lichid de răcire concentrat

Lichidul de răcire pentru motor este o combinație a trei componente chimice: antigel etilen glicol (EG) sau propilen glicol (PG), aditivi de inhibare pentru lichidul de răcire, şi apă de calitate.

Calitatea apei este importantă pentru performanțele sistemului de răcire. Distilarea, deionizarea, sau demineralizarea apei este recomandată pentru amestecul cu lichid de răcire pe bază de etilen glicol şi propilen glicol concentrat.

Toată apa utilizată în sistemul de răcire trebuie să corespundă următoarelor specificații minime de calitate:

| | |
|---|---|
| Cloruri | <40 mg/l |
| Sulfați | <100 mg/l |
| Total solide | <340 mg/l |
| Total dizolvat duritate I | <170 mg/l |
| pH | 5.5—9.0 |

**IMPORTANT: Nu utilizați apă de băut îmbuteliată deoarece deseori conține concentrații mai mari de solide total dizolvate.**

**Protecție la îngheț**

Concentrația relativă de glicol şi apă în lichidul de răcire a motorului determină limita sa de protecție la îngheț.

| Etilen glicol | Limita de protecție la îngheț |
|---|---|
| 40% | -24 °C (-12 °F) |
| 50% | -37 °C (-34 °F) |
| 60% | -52 °C (-62 °F) |
| **Propilen glicol** | **Limita de protecție la îngheț** |
| 40% | -21 °C (-6 °F) |
| 50% | -33 °C (-27 °F) |
| 60% | -49 °C (-56 °F) |

NU utilizați amestec lichid de răcire-apă în proporție de peste 60% etilen glicol sau 60% propilen glicol.

DX,COOL19 -58-15MAY13-1/1

## Testarea punctului de îngheț al lichidului de răcire

Utilizarea unui refractometru de mână pentru lichid de răcire este cea mai rapidă, mai uşoară şi mai precisă metodă de a determina punctul de îngheț al lichidului de răcire. Această metodă este mai precisă decât o bandă de testare sau un hidrometru plutitor care oferă rezultate slabe.

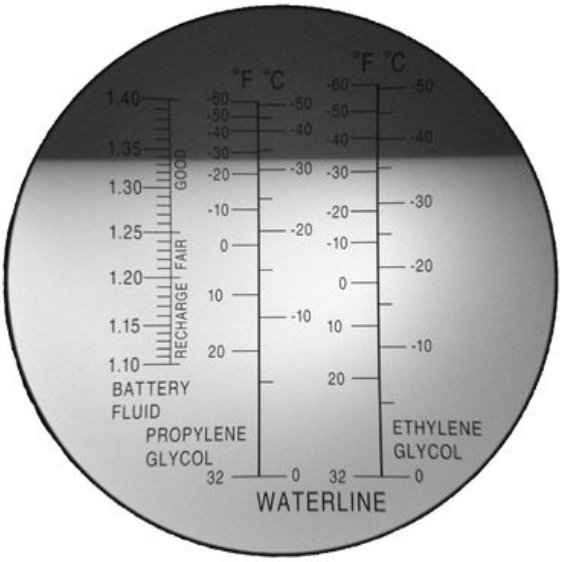
Un refractometru pentru lichid de răcire este disponibil la distribuitorul local John Deere prin programul de unelte SERVICEGARD™. Numărul de reper 75240 oferă o soluție economică pentru determinarea cu precizie a punctului de îngheț în câmp.

Pentru a utiliza acest instrument:

1. Lăsați sistemul de răcire să se răcească la temperatura ambiantă.
2. Deschideți capacul radiatorului pentru a avea acces la lichidul de răcire.
3. Cu pipeta inclusă, colectați o mică probă de lichid de răcire.
4. Deschideți capacul refractometrului, puneți o picătură de lichid de răcire pe geam şi închideți capacul.
5. Priviți prin ocular şi focalizați după cum e necesar.
6. Înregistrați punctul de îngheț determinat pentru tipul de lichid de răcire (pe bază de etilen-glcol sau propilen-glicol) testat.

TS1732 —UN—04SEP13

*SERVICEGARD™ Număr de reper 75240*




TS1733 —UN—04SEP13

*Imagine cu o picătură de lichid de răcire 50/50 aşezată pe geamul refractometrului*

*SERVICEGARD este marcă comercială a Deere & Company*

DX,COOL,TEST -58-13JUN13-1/1

## Uleiul pentru rodajul motoarelor Diesel — Certificat fără emisii şi certificat Tier 1, Tier 2, Tier 3, Etapa I, Etapa II şi Etapa III

Motoarele noi sunt umplute din fabrică cu ulei de motor John Deere Break-In™ sau John Deere Break-In Plus™. În perioada de rodaj, adăugați ulei de motor John Deere Break-In™ sau Break-In Plus™, după necesități, pentru a menține nivelul specificat al uleiului.

Puneți motorul în funcțiune în diferite condiții, în special la sarcini grele cu turația minimă de ralanti, pentru a ajuta componentele motorului să se aşeze în mod corespunzător.

Dacă uleiul de motor John Deere Break-In™ se utilizat la operarea inițială a unui motor nou sau recondiționat, schimbați uleiul şi filtrul la maximum 100 de ore.

Dacă este utilizat ulei de motor John Deere Break-In Plus™, schimbați uleiul şi filtrul la minim 100 de ore şi maxim intervalul specificat pentru ulei John Deere Plus-50™ II sau Plus-50™.

După reparația capitală a motorului, umpleți motorul cu ulei de motor John Deere Break-In™ sau Break-In Plus™.

Dacă nu este disponibil ulei de motor John Deere Break-In™ sau Break-In Plus™, folosiți un ulei pentru motoare diesel cu grad de viscozitate SAE 10W-30 care corespunde uneia din următoarele specificații şi schimbați uleiul şi filtrul la cel mult 100 de ore de operare:

- Clasificarea de service API CE
- Clasificarea de service API CD
- Clasificarea de service API CC
- Ulei ACEA Secvența E2
- Ulei ACEA Secvența E1

**IMPORTANT: Nu utilizați Plus-50™ II, Plus-50™ sau uleiuri de motor ce corespund oricăreia din următoarele specificații pentru rodajul inițial al unui motor nou sau recondiționat:**

| | |
|---|---|
| **API CJ-4** | **ACEA E9** |
| **API CI-4 PLUS** | **ACEA E7** |
| **API CI-4** | **ACEA E6** |
| **API CH-4** | **ACEA E5** |
| **API CG-4** | **ACEA E4** |
| **API CF-4** | **ACEA E3** |
| **API CF-2** | |
| **API CF** | |

**Aceste uleiuri nu permit un rodaj corespunzător al motorului.**

Uleiul de motor John Deere Break-In Plus™ poate fi utilizat pentru toate motoarele diesel John Deere la toate nivelurile de certificare pentru emisii.

După perioada de rodaj, utilizați ulei de motor John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50™ sau alt ulei pentru motor diesel conform recomandărilor din acest manual.

*Break-In este marcă comercială a Deere & Company.*
*Break-In Plus este marcă comercială a Deere & Company*
*Plus-50 este marcă comercială a Deere & Company.*

DX,ENOIL4 -58-15MAY13-1/1

## Uleiul de motor John Deere Break-In Plus™ (Faza finală 4/Etapa IV)

Motoarele noi sunt umplute la fabrică cu ulei de motor John Deere Break-In Plus™. Pe timpul perioadei de rodaj, adăugați ulei de motor John Deere Break-In Plus™ după necesități, pentru a menține nivelul corect al uleiului.

Operați motorul în diferite condiții, în special la sarcini grele cu turația minimă de mers în gol, pentru a ajuta componentele motorului să se aşeze în mod corespunzător.

La utilizarea inițială a unui motor nou sau recondiționat, schimbați uleiul şi filtrul la un interval cuprins între cel puțin 100 de ore şi cel mult egal cu intervalul specificat pentru uleiul John Deere Plus-50™ II.

După reparația capitală a motorului, umpleți motorul cu uleiul de motor John Deere Break-In Plus™.

Dacă nu este disponibil ulei de motor John DeereBreak-In Plus™, folosiți un ulei pentru motoare diesel cu grad de viscozitate SAE 10W-30 care corespunde uneia din următoarele specificații:

- API Categoria de service CJ-4
- Ulei ACEA Secvența E9
- Ulei ACEA Secvența E6

Dacă este utilizat unul din aceste uleiuri pe timpul utilizării inițiale a unui motor nou sau recondiționat, schimbați uleiul şi filtrul la un interval cuprins între cel puțin 100 de ore şi cel mult 250 de ore.

**IMPORTANT: Nu utilizați niciun alt ulei de motor pe durata rodajului inițial al unui motor nou sau recondiționat.**

Uleiul de motor John Deere Break-In Plus™ poate fi utilizat pentru toate motoarele diesel John Deere la toate nivelurile de certificare pentru emisii.

După perioada de rodaj, utilizați ulei John Deere Plus-50™ II sau un alt ulei pentru motoarele diesel, care corespunde recomandărilor din acest manual.

*Break-In Plus este o marcă comercială a Deere & Company*
*Plus-50 este o marcă comercială a Deere & Company.*

OUO6075,0001701 -58-20DEC13-1/1

## Ulei pentru motoare Diesel — Tier 2 şi Etapa II

Alegeți viscozitatea uleiului în funcție de domeniul de temperatură prevăzut pentru perioada dintre schimbările de ulei.

**Este preferat uleiul John Deere Plus-50™II.**

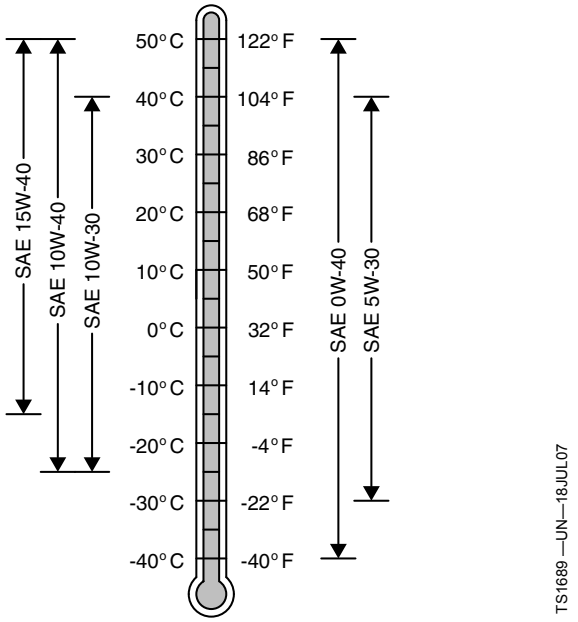
John Deere Plus-50™ este de asemenea recomandat.

Alte uleiuri pot fi utilizate dacă îndeplinesc una sau mai multe din următoarele:

- John Deere Torq-Gard™
- API Categoria de service CJ-4
- Categoria de servisare API CI-4 PLUS
- API Categoria de service CI-4
- API Categoria de service CH-4
- Ulei ACEA Secvența E9
- Ulei ACEA Secvența E7
- Ulei ACEA Secvența E6
- Ulei ACEA Secvența E5
- Ulei ACEA Secvența E4

**Sunt preferate uleiurile de motor diesel cu viscozitate multiplă.**

Calitatea combustibilului diesel şi conținutul de sulf trebuie să respecte toate regulamente existente pentru emisii din zona în care funcționează motorul.




*Valori de viscozitate a uleiului pentru intervale de temperatură a aerului*

NU folosiți combustibil diesel cu conținutul de sulf mai mare de 10000 mg/kg (10000 ppm).

*Plus-50 este marcă comercială a Deere & Company*
*Torq-Gard este marcă comercială a Deere & Company*

DX,ENOIL7 -58-17JUN13-1/1

## Ulei de motor diesel (Faza finală 4/Etapa IV)

Alegeți viscozitatea uleiului în funcție de intervalul de temperatură prevăzut pentru perioada dintre schimbările de ulei.

**Uleiul de motor recomandat este John Deere Plus-50™ II.**

Se pot extinde intervalele de servisare când este utilizat ulei de motor John Deere Plus-50™ II. Consultați tabelul cu intervalele de golire a uleiului de motor şi contactați reprezentantul dvs. John Deere local pentru informații suplimentare.

Dacă nu este disponibil ulei de motor John Deere Plus-50™ II, poate fi utilizat ulei de motor care îndeplineşte una sau mai multe din următoarele:

- API Categoria de service CJ-4
- Ulei ACEA Secvența E9
- Ulei ACEA Secvența E6

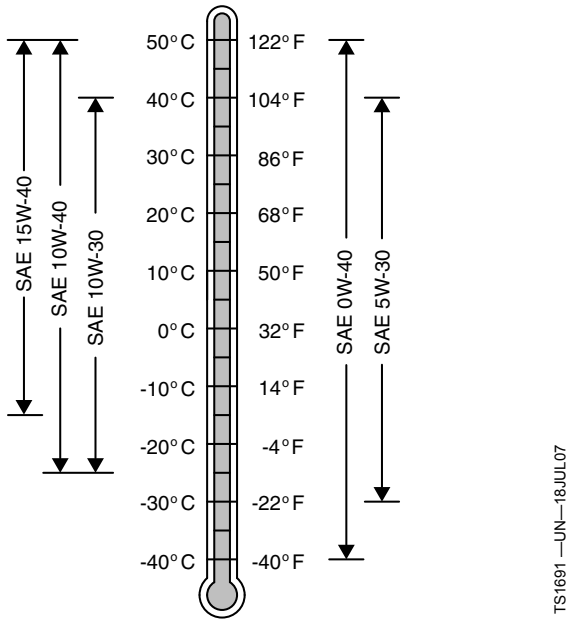
NU utilizați ulei de motor care conține mai mult de 1,0% cenuşă sulfatată, 0,12% fosfor sau 0,4% sulf.

**Sunt preferate uleiurile de motor diesel cu viscozitate multiplă.**

Calitatea combustibilului diesel şi conținutul de sulf trebuie să respecte toate regulamente existente pentru emisii din zona în care funcționează motorul.

**IMPORTANT: Utilizați numai combustibil diesel cu conținut ultra-redus de sulf (ULSD) cu un conținut maxim de sulf de 15 mg/kg (15 ppm).**

*Plus-50 este o marcă comercială a Deere & Company*




*Viscozitățile uleiului pentru intervale de temperatură a aerului*

OUO6075,0001703 -58-20DEC13-1/1

## Intervalul de service pentru uleiul de motor diesel pentru operare la mare altitudine

Pentru a evita degradarea excesivă a uleiului şi potențiala defectare a motorului, reduceți intervalele de service pentru ulei şi filtru la 50% din valorile recomandate originale când utilizați motoarele la altitudini peste **1675 m (5500 ft)**.

Analiza uleiului poate permite intervale de service mai îndelungate.

Utilizați numai tipurile de ulei aprobate.

| Exemple de ore originale | Ore corespunzătoare pentru mare altitudine |
|---|---|
| 125 | 60 |
| 150 | 75 |
| 175 | 85 |
| 200 | 100 |
| 250 | 125 |
| 275 | 135 |
| 300 | 150 |
| 350 | 175 |
| 375 | 185 |
| 400 | 200 |
| 500 | 250 |

DX,ENOIL,SERV,HIALT -58-11NOV14-1/1

## Intervalele de servisare pentru uleiul de motor şi filtru — Motoare Faza 2 şi Etapa II

Intervalele de servisare recomandate pentru ulei şi filtru sunt bazate pe o combinație între capacitatea băii de ulei, tipul de ulei de motor şi filtrul utilizat, şi conținutul de sulf al motorinei. Intervalele de service efective depind şi de practicile de acționare şi întreținere.

Efectuați analize ale uleiului pentru a evalua starea uleiului şi pentru a ajuta la selectarea intervalului corect de servisare pentru ulei şi filtru. Contactați reprezentantul dvs. John Deere pentru mai multe informații despre analiza uleiului de motor.

Schimbați uleiul şi filtrul de ulei cel puțin o dată la fiecare 12 luni chiar dacă orele de funcționare sunt mai puține decât intervalul de service recomandat.

**Conținutul de sulf din combustibilul diesel** afectează intervalele de servisare ale uleiului de motor şi filtrului.

- Este RECOMANDATĂ utilizarea combustibilului diesel cu conținut de sulf mai mic de 2000 mg/kg (2000 ppm).
- Utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf de 2000–5000 mg/kg (2000–5000 ppm) REDUCE intervalul de schimbare a uleiului şi filtrului.
- ÎNAINTE de utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf mai mare de 5000 mg/kg (5000 ppm), consultați reprezentantul dvs. John Deere.

**IMPORTANT: Pentru a evita deteriorarea motorului:**

- **Reduceți intervalele de servisare pentru ulei şi filtru cu 50% când utilizați amestecuri BioDiesel peste B20. Analiza uleiului poate permite intervale de service mai îndelungate.**
- **Utilizați numai tipurile de ulei aprobate.**

**Tipurile de ulei aprobate:**

- "Uleiurile Plus-50" includ John Deere Plus-50™ II şi John Deere Plus-50™.
- "Alte uleiuri" includ John Deere Torq-Gard™, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, API CH-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5 şi ACEA E4.

| Intervalele de servisare pentru uleiul de motor şi filtru | |
|---|---|
| **Sulful din combustibil** | Mai puțin de 2000 mg/kg (2000 ppm) |
| Uleiuri Plus-50 | La 375 de ore |
| Alte uleiuri | La 250 de ore |
| **Sulful din combustibil** | 2000–5000 mg/kg (2000–5000 ppm) |
| Uleiuri Plus-50 | La 275 de ore |
| Alte uleiuri | La 150 de ore |
| **Sulful din combustibil** | 5000–10000 mg/kg (5000–10000 ppm) |
| Uleiuri Plus-50 | 187 ore (consultați reprezentantul John Deere) |
| Alte uleiuri | 125 ore (consultați reprezentantul John Deere) |
| Analiza uleiului poate extinde intervalul de servisare pentru "alte uleiuri" la un maxim ce nu depăşeşte intervalul pentru uleiuri Plus-50. Analiza uleiului presupune prelevarea unei serii de eşantioane de ulei la intervale de 50 de ore după intervalul normal de servisare, până când datele indică încheierea perioadei de utilizare a uleiului sau intervalul maxim de servisare al uleiurilor John Deere Plus-50 este încheiat. | |

*Plus-50 este o marcă comercială a Deere & Company*
*Torq-Gard este marcă comercială a Deere & Company*

DX,ENOIL12,T2,STD -58-08DEC15-1/1

## Intervalele de servisare pentru uleiul de motor şi filtru (Faza finală 4/Etapa IV)

Intervalele de servisare recomandate pentru ulei şi filtru sunt bazate pe o combinație între capacitatea băii de ulei, tipul de ulei de motor şi filtrul utilizat, şi conținutul de sulf al carburantului diesel. Intervalele de service efective depind şi de practicile de acționare şi întreținere.

Efectuați analize ale uleiului pentru a evalua starea uleiului şi pentru a ajuta la selectarea intervalului corect de servisare pentru ulei şi filtru. Contactați reprezentantul dvs. John Deere pentru mai multe informații despre analiza uleiului de motor.

Schimbați uleiul şi filtrul de ulei cel puțin o dată la fiecare 12 luni chiar dacă orele de funcționare sunt mai puține decât intervalul de service recomandat.

**Conținutul de sulf din combustibilul diesel** afectează intervalele de servisare ale uleiului de motor şi filtrului. Nivelurile mai mari ale sulfului în combustibil reduc intervalele de servisare a uleiului şi filtrului.

Este NECESARĂ utilizarea combustibilului diesel cu conținutul de sulf mai mic de 15 mg/kg (15 ppm).

*Plus-50 este o marcă comercială a Deere & Company*

**IMPORTANT: Pentru a evita deteriorarea motorului:**

- **Reduceți intervalele de servisare pentru ulei şi filtru cu 50% când utilizați amestecuri BioDiesel peste B20. Analiza uleiului poate permite intervale de service mai îndelungate.**
- **Utilizați numai tipurile de ulei aprobate.**

**Tipurile de ulei aprobate**

- John Deere Plus-50™ II
- ”Alte uleiuri” includ API CJ-4, ACEA E9 şi ACEA E6

| Intervalele de servisare pentru uleiul de motor şi filtru | |
|---|---|
| John Deere Plus-50™ II | La 400 de ore |
| Alte uleiuri | La 250 de ore |
| Analiza uleiului poate extinde intervalul de servisare pentru “alte uleiuri” la un maxim ce nu depăşeşte intervalul pentru uleiuri Plus-50™ II. | |

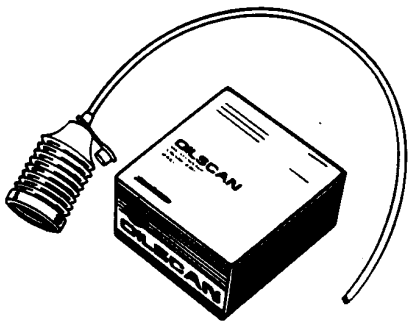
OUO6075,0001705 -58-11APR14-1/1

## Oilscan™ şi CoolScan™

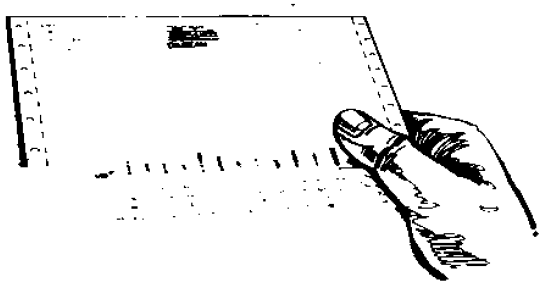
Oilscan™ şi CoolScan™ sunt programe de luare de probe ale John Deere, care vă ajută să monitorizați performanțele maşinii şi să identificați problemele potențiale înainte ca acestea să provoace daune serioase.

Probele de ulei şi lichid de răcire trebuie luate din fiecare sistem înainte de intervalul recomandat de schimbare.

Verificați la reprezentantul John Deere disponibilitatea seturilor Oilscan™ şi CoolScan™.




T6828AB —UN—15JUN89



T6829AB —UN—26AUG11

*Oilscan este marcă comercială a Deere & Company*
*CoolScan este marcă comercială a Deere & Company*

DX,OILSCAN -58-13SEP11-1/1

## Ulei Transmisie ProDrive™, Transmisie transportor cu turație multiplă CommandTouch™, Sistem de antrenare hidrostatic, Sistem hidraulic principal şi Cutie de viteze motor principal

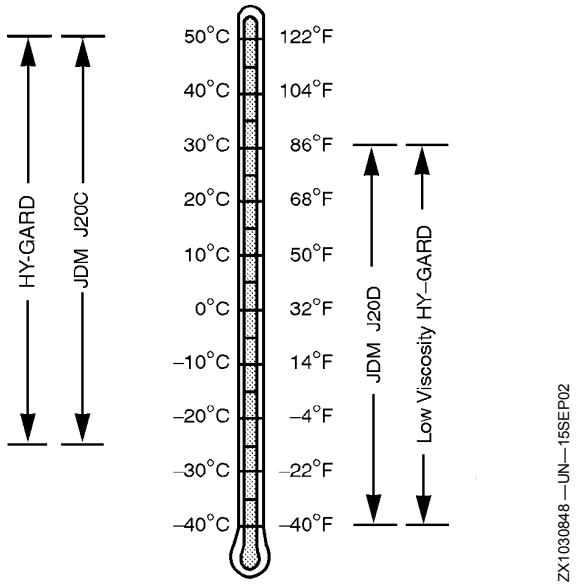
*NOTĂ: Maşinile sunt livrate din fabrică pline cu John Deere Hy-Gard™.*

Doar următoarele tipuri de ulei sunt aprobate:

- John Deere Hy-Gard™
- Tipuri de ulei care întrunesc Standardul John Deere JDM J20C

*NOTĂ: Pentru utilizare la temperaturi extrem de joase numai următoarele pot fi înlocuitori:*

- *Vâscozitate scăzută Hy-Gard™*
- *Tipuri de ulei care corespund Standardului John Deere JDM J20D*




*Hy-Gard este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,00013F2 -58-28FEB13-1/1

## Transmisie (comutare mecanică şi comutare cu buton cu apăsare), transmisii finale, melc de încărcare, arbore intermediar principal şi reductoarele cu două trepte ale mecanismului de antrenare a separatorului

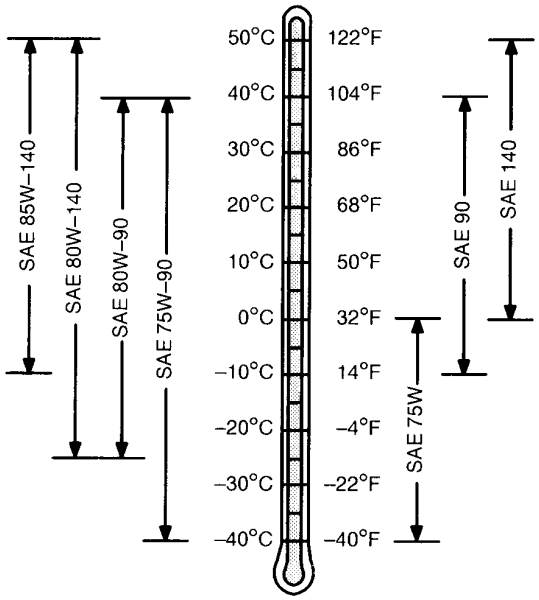
Alegeți viscozitatea uleiului în funcție de domeniul de temperatură prevăzut pe perioada dintre schimbările uleiului.

Folosiți de preferință următoarele uleiuri:

- John Deere GL-5 GEAR LUBRICANT
- John Deere EXTREME-GARD™

Alte uleiuri pot fi utilizate dacă acestea îndeplinesc Clasificarea de service API GL-5.

| Numărul produsului | Descriere | Hexagonală |
|---|---|---|
| TY6252 | Ulei de angrenaje 80W/90 GL5 | găleată de 16 kg (găleată de 35 lb.) |
| TY6296 | Ulei de angrenaje 80W/90 GL5 | bidon de 0,9 l (bidon de 1 qt.) |
| TY6256 | Ulei de angrenaje 85W/140 GL5 | găleată de 16 kg (găleată de 35 lb.) |
| TY6345 | Ulei de angrenaje 85W/140 GL5 | bidon de 0,9 l (bidon de 1 qt.) |




TS1653 —UN—14MAR96

*EXTREME-GARD este marcă comercială a Deere & Company.*

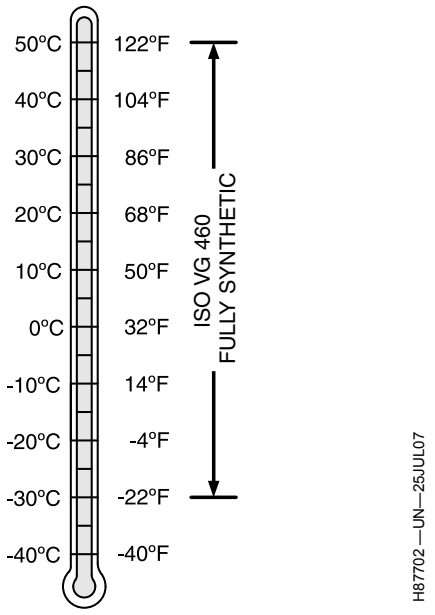
OUO6075,00010AC -58-05MAR12-1/1

## Cutia de viteze a inversorul pentru transportor

Doar următorul tip de ulei este aprobate:

- ISO VG 460 complet sintetic

| Numărul produsului | Descriere | Mărime |
|---|---|---|
| TY26408 | ISO VG 460 complet sintetic | 0.95 L (1 qt) |




OUO6075,0000B2A -58-09AUG07-1/1

## Vaselina

Folosiți vaselină pe baza numerelor de consistență NLGI şi a intervalului de temperatură a aerului estimat pe intervalul dintre servisări.

Următoarea vaselină este recomandată:

- Vaselină John Deere SD POLYUREA (TY6341)

Alte vaseline pot fi folosite dacă îndeplinesc următoarele:

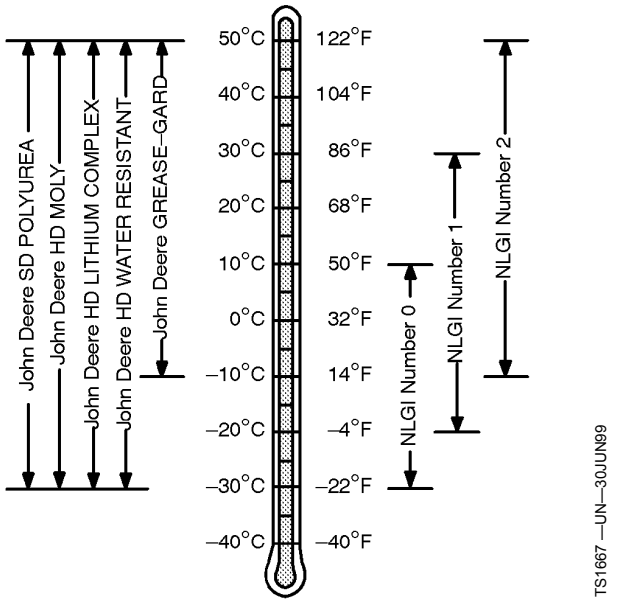
- Clasificarea de performanțe NLGI GC-LB

**IMPORTANT: Vaselina John Deere SD POLYUREA (TY6341) este recomandată pentru camele de citire a momentului la transportor.**

**Unele tipuri de concentratori de vaselină nu sunt compatibile cu altele.**

**Dacă niplul de gresare lipseşte, înlocuiți-l imediat. Curățați niplurile temeinic înainte de a folosi pompa de gresare.**

| Numărul produsului | Descriere |
|---|---|
| TY6341 | Vaselină cu destinație multiplă, pentru temperaturi înalte şi presiuni extreme, eficientă în special în aplicații de contact de rulare. |




HX,AG,SF7350 -58-26OCT99-1/1

## Lichid de frână (dacă intră în dotare)

**IMPORTANT: Când scoateți capacul rezervorului, nu permiteți pătrunderea în rezervor a contaminanților.**

Lichidul trebuie să fie la 6 mm (1/4 in.) față de marginea de sus.

Umpleți rezervorul cu lichid de frână hidraulic SAE J1703d, DOT-3 sau DOT-4.

OUO6075,0000AE9 -58-10DEC10-1/1

## Filtrele de ulei

Filtrarea uleiului este de importanță critică pentru funcționarea şi lubrifierea corespunzătoare. Filtrele de ulei marca John Deere au fost proiectate şi produse special pentru aplicațiile John Deere.

Filtrele John Deere corespund specificațiilor tehnice pentru calitatea mediului filtrant, eficiența filtrului, tăria materialului dintre mediul filtrant şi capacul elementului, rezistența la oboseală a bidonului (dacă este cazul) şi rezistența la presiune a etanşării filtrului. Filtrele de ulei de altă marcă decât John Deere pot să nu corespundă acestor specificații cheie de la John Deere.

Schimbați regulat filtrele de ulei după cum este specificat în acest manual.

DX,FILT1 -58-11APR11-1/1

## Filtrele de combustibil

Importanța filtrării combustibilului nu poate fi supra-accentuată la sistemele de alimentare cu combustibil moderne. Combinația dintre regulamentele tot mai restrictive privitoare la emisii şi motoarele mai eficiente impune ca sistemul de alimentare cu combustibil să lucreze la presiuni mult mai mari. Presiunile mai mari pot fi realizate numai utilizând componente ale sistemului de injecție cu toleranțe foarte strânse. Aceste toleranțe strânse de fabricare au redus semnificativ capacitatea de acceptare a reziduurilor şi a apei.

Filtrele de combustibil marca John Deere au fost proiectate şi produse special pentru motoarele John Deere.

Pentru a proteja motorul de reziduuri şi apă, schimbați întotdeauna filtrele de combustibil cum este specificat în acest manual.

DX,FILT2 -58-21APR11-1/1

## Lubrifianți alternativi şi sintetici

Condițiile din unele zone geografice pot impune recomandări diferite privind lubrifierea față de cele tipărite în acest manual.

Unele tipuri de lichid de răcire sau lubrifianți marca John Deere s-ar putea să nu fie disponibile în zona dvs.

Consultați reprezentantul John Deere local pentru a obține informații şi recomandări.

Lubrifianții sintetici pot fi folosiți dacă îndeplinesc cerințele de performanță specificate în acest manual.

Limitele de temperatură şi intervalele service arătate în acest manual se aplică atât la lubrifianții convenționali cât şi la cei sintetici.

Produsele de depozit re-rafinate pot fi folosite dacă lubrifianții obținuți corespund cerințelor de performanță.

DX,ALTER -58-11APR11-1/1

## Depozitarea lubrifianților

Echipamentul dvs. poate funcționa cu eficacitate maximă doar când sunt folosiți lubrifianți curați.

Folosiți pentru lubrifianți numai recipiente curate.

Depozitați lubrifianții şi recipientele într-un spațiu ferit de praf, umezeală şi alte contaminări. Depozitați recipientele culcate pentru a preveni acumulările de apă şi murdărie.

Aveți grijă ca toate recipientele să fie marcate în mod corespunzător pentru a identifica conținutul lor.

Eliminați în mod corespunzător toate recipientele vechi şi toți lubrifianții reziduali pe care îi pot conține.

DX,LUBST -58-11APR11-1/1

## Amestecarea lubrifianților

În general, evitați amestecarea unor diferite mărci sau tipuri de ulei. Fabricanții de ulei amestecă aditivi în uleiurile lor pentru a le face să corespundă unor specificații şi cerințe de performanță.

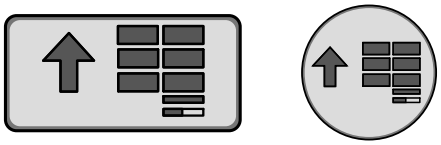
Amestecarea unor uleiuri diferite poate să împiedice funcționarea corespunzătoare a acestor aditivi şi să scadă performanța lubrifianților.

Consultați reprezentantul John Deere local pentru a obține informații şi recomandări precise.

DX,LUBMIX -58-18MAR96-1/1

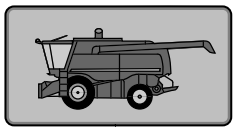
## Intervalele de servisare — ştergerea sau amânarea

H95847 —UN—12OCT10



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*



*Pictogramă de aplicație Monitor de funcționare*

**⚠ ATENȚIE: Pentru a evita vătămările, nu lubrifiați sau servisați niciodată maşina, hederul sau motorul în timp ce funcționează. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

**IMPORTANT: Intervalele de servisare sunt pentru condiții medii. Efectuați servisarea mai des dacă combina este utilizată în condiții dificile.**

*NOTĂ: Consultați secțiunea Servisarea în rodaj pentru informații despre Intervalele de servisare pentru primele 100 de ore de utilizare a maşinii.*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma monitorului de funcționare este evidențiată.

OUO6075,00005F1 -58-27JUN12-1/3

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când pictograma setărilor avansate (A) este evidențiată.

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când intervalul alarmei de servisare (B) este evidențiat.

**Fără ecran tactil sau Cu ecran tactil:** Rotiți rotița de selectare până când se afişează intervalul de servisare dorit. Apăsați comutatorul de confirmare pentru a salva valoarea.

**Numai cu ecran tactil:** Introduceți intervalul de servisare dorit pe afişajul numeric. Atingeți pictograma enter/acceptare pentru a salva valoarea.

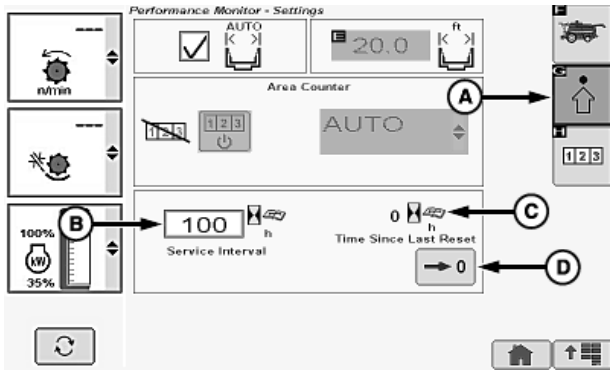
*NOTĂ: Utilizați ecranul de servisare ca ghid privind momentul intrării în service a maşinii.*

*Ecranul de servisare apare la fiecare 50 de ore de funcționare a motorului, indicând faptul că maşina necesită servisare.*

Când apare ecranul de servisare, se pot alege două variante:

- Operatorul poate alege să ignore servisarea maşinii pentru moment.
- Operatorul poate alege să serviseze maşina în acest moment.

*NOTĂ: Dacă operatorul alege simbolul de întoarcere/înapoi, ignorând servisarea maşinii pentru moment, ecranul dispare. Data viitoare*




H95957 —UN—05OCT10

**A—Pictogramă setări avansate**
**B—Intervalul pentru alarma de service**
**C—Timp de la ultima resetare**
**D—Pictograma de resetare**

*când comutatorul cu cheie este în poziția "RUN", ecranul va reapărea.*

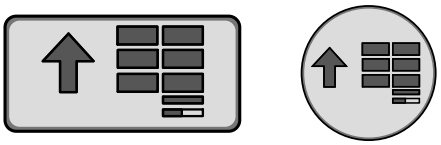
*Apare intervalul de timp de la ultima resetare (C), alertând operatorul cu privire la intervalul de timp, în ore, de la servisare.*

După efectuarea servisării, atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este evidențiată pictograma de resetare (D), pentru a reseta la zero.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,00005F1 -58-27JUN12-2/3

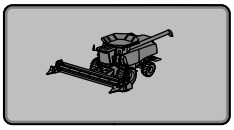
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Pictogramă meniu principal (afişaj) / Comutator meniu principal (cotieră)*

Apăsați pictograma meniu principal sau comutatorul.

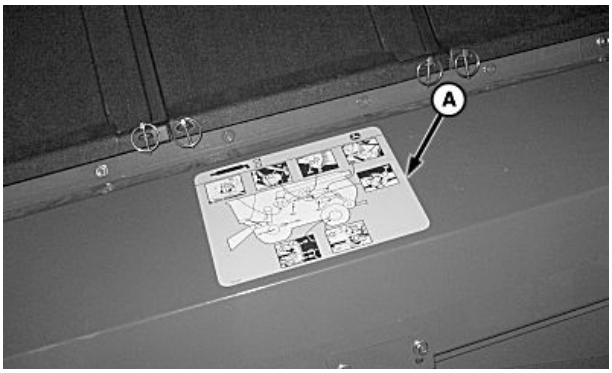


*Pictogramă aplicație principală combină*

Atingeți sau apăsați comutatorul de confirmare când este selectată pictograma pentru pagina principală a combinei.

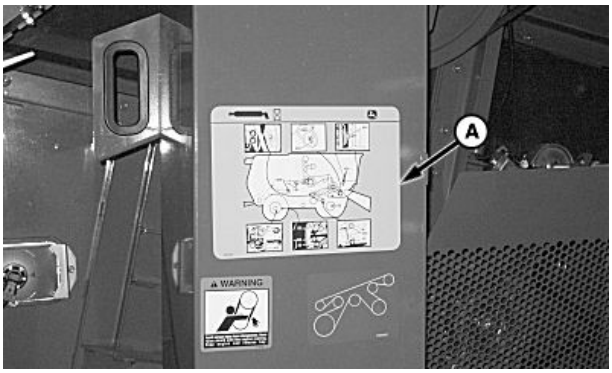
OUO6075,00005F1 -58-27JUN12-3/3

## Amplasarea autocolantelor pentru lubrifiere




H97176 —UN—30JUN10

*Autocolantul de lubrifiere de pe partea stângă*




H97177 —UN—30JUN10

*Autocolantul de lubrifiere de pe partea dreaptă*

**A—Autocolante privind lubrifierea**

**IMPORTANT: Maşini HillMaster Evitați vătămările prin strivire. Coborâți întotdeauna complet sistemul de reglare la orizontală a maşinii înainte de a pătrunde sub maşină pentru servisare, reglaje sau reparații. OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia.**

Autocolantele pentru lubrifiere (A) arată diferite amplasări ale punctelor de ungere de pe maşină. Respectați timpii de lubrifiere indicați pe autocolante şi consultați intervalele orare prezentate în această secțiune pentru informații suplimentare.

Defectarea sau supraîncălzirea rulmenților poate cauza un incendiu. Pentru a reduce defecțiunile sau supraîncălzirea rulmenților, respectați intervalele orare enumerate în această secțiune.

Materialul recoltat şi alte reziduuri se pot acumula în jurul rulmenților şi a capacelor rulmenților. Inspectați şi curățați aceste zone periodic pe parcursul zilei de recoltare.

OUO6075,00041C1 -58-06JAN16-1/1

## Înlocuirea furtunului hidraulic

Furtunurile hidraulice trebuie să fie inspectate frecvent pentru scurgeri, buclare, tăieturi, crăpături, zone abrazive, coroziune, toroane de sârmă expuse, sau orice alte semne de uzură sau deteriorare. Ansamblurile furtunurilor uzate sau deteriorate se pot defecta în timpul utilizării şi trebuie să fie înlocuite imediat. Contactați reprezentantul John Deere local pentru furtunuri de schimb.

**ATENȚIE: Dacă este utilizat un furtun nepotrivit, pot apărea deteriorări ale maşinii, rănirea sau moartea.**

Dacă furtunurile trebuie să fie fabricate, asigurați-vă că furtunurile sunt de aceeaşi dimensiune cu cele înlocuite.

Contactați reprezentantul John Deere local pentru furtunuri de schimb de dimensiunea corectă.

Lungimea incorectă sau traseul incorect al furtunului pot mări şansele de uzură sau deteriorare a furtunului. Folosiți furtunul vechi ca ghid pentru lungimea şi traseul furtunului.

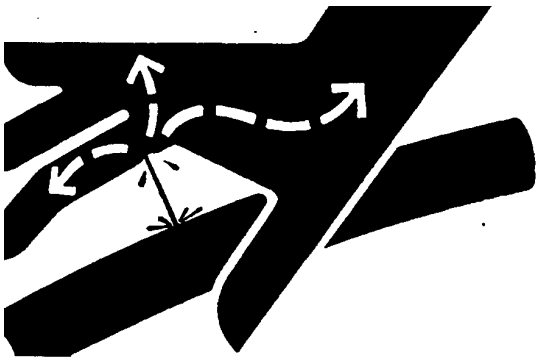
Racordurile incorecte pot deteriora piesele de conectare şi pot cauza scurgeri. Asigurați-vă că folosiți racorduri din oțel omologate pentru utilizare de către fabricantul furtunului. Folosiți mărimea şi tipul de filet corecte pentru furtunul înlocuit.

OUO6075,00000B9 -58-04JUN08-1/1

## Puritatea sistemului hidraulic

**ATENȚIE: Lichidele eliminate sub presiune pot penetra pielea cauzând leziuni serioase. Evitați riscurile prin reducerea presiunii înainte de a deconecta conductele hidraulice sau de alt tip. Etanşați toate conexiunile înainte de a aplica presiune. Verificați dacă există scurgeri folosind o bucată de carton. Protejați-vă mâinile şi corpul împotriva lichidelor eliminate la înaltă presiune.**

**Dacă are loc un accident, consultați imediat un medic. Orice fluid injectat în piele trebuie eliminat chirurgical în câteva ore; în caz contrar, există riscul de cangrenă. Medicii care nu sunt familiarizați cu acest tip de răni pot apela Departamentul Medical Deere & Company din Moline, Illinois sau la un alt medic specialist.**



X9811 —UN—23AUG88

**Puritatea**

Dacă sistemul hidraulic urmează să fie deconectat pentru servisare, protejați capetele furtunurilor, țevilor şi orificiile componentelor de la contaminare cu prosoape curate, fără scame sau pungi de plastic curate.

Înainte de înlocuirea unui furtun, spălați interiorul acestuia cu carburant diesel nefolosit sau un solvent de curățare comercial pe bază de petrol, pentru cel puțin zece secunde. Nu folosiți apă, curățători solubili în apă sau aer comprimat.

Scoateți capacul de pe multicuplă şi ataşați la punctul de cuplare de pe heder. La cuplarea la heder, curățați suprafețele multicuplei pentru a elimina murdăria şi resturile.

OUO6075,0000A7B -58-04NOV10-1/1

## Presiunea din acumulator

*NOTĂ: Din cauza diferențelor de temperatură, presiunea din acumulator poate varia semnificativ şi va trebui reglată. Contactați reprezentantul John Deere local pentru informații suplimentare.*

OUO6075,00017A8 -58-27MAR14-1/1

## Tabel cu intervale de service

| Service | Interval | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | La fiecare 10 de ore | La fiecare 50 de ore | Primele 100 de ore | La fiecare 100 de ore | La fiecare 200 de ore | La fiecare 250 de ore | La fiecare 400 de ore |
| Verificați lichidul de răcire a motorului | • | | | | | | |
| Curățați capcana de pietre | • | | | | | | |
| Goliți rezervorul compresorului de aer (dacă intră în dotare) | • | | | | | | |
| Inspectați/curățați elementul prefiltrului de carburant | • | | | | | | |
| Lubrifiați pivoții motorului de tracțiune integrală cu două trepte de viteză | • | | | | | | |
| Lubrifiați pivoții/lagărele arborelui punții de regim greu şi extra-greu cu două trepte de viteză (medii cu mult noroi) | • | | | | | | |
| Lubrifiați pivoții/lagărele arborelui punții de regim greu şi extra-greu cu două trepte de viteză (medii normale) | | • | | | | | |
| Lubrifiați rulmenții exteriori ai transmisiei finale (condiții cu mult noroi) | • | | | | | | |
| Lubrifiați rulmenții exteriori ai transmisiei finale (condiții normale) | | • | | | | | |
| Curățați furtunul de golire a sistemului de aer condiționat | • | | | | | | |
| Lubrifiați cutia de viteze a inversorului carcasei alimentatorului cu turație variabilă (maşini S660 şi S670) (condiții dificile) | • | | | | | | |
| Lubrifiați cutia de viteze a inversorului carcasei alimentatorului cu turație variabilă (maşini S660 şi S670) (condiții normale) | | • | | | | | |
| Lubrifiați ambreiajul cu alunecare al elevatorului de reziduuri (maşini S680, S685 şi S690) | • | | | | | | |
| Lubrifiați pivoții transmisiei finale (maşini HillMaster™) | • | | | | | | |
| Acționați fuliile antrenată/de antrenare cu turație variabilă a separatorului (maşini S660 şi S670) | | • | | | | | |
| Acționați fuliile antrenată/de antrenare cu turație variabilă a separatorului (maşini S680, S685 şi S690) | | • | | | | | |
| Lubrifiați fuliile variabile superioară/inferioară ale ventilatorului de curățare | | • | | | | | |
| Lubrifiați fuliile superioare ale carcasei alimentatorului (carcasă a alimentatorului pe maşini S660 şi S670) | | • | | | | | |
| Verificați uleiul hidrostatic/hidraulic | | • | | | | | |
| Verificați/curățați radiatorul, răcitorul de aer de alimentare, răcitorul de ulei şi condensatorul | | • | | | | | |
| Curățați senzorul de debit masic | | • | | | | | |
| Verificați uleiul unității de acționare cu două turații a separatorului | | • | | | | | |
| Curățați/înlocuiți filtrul de aer proaspăt din cabină | | • | | | | | |
| Verificați uleiul cutiei de viteze a inversorului carcasei alimentatorului (carcasa alimentatorului cu turație variabilă/turații multiple) | | • | | | | | |
| Verificați filtrul principal de carburant al separatorului de apă | | • | | | | | |
| Verificați/curățați carcasa alimentatorului cu înclinare laterală | | • | | | | | |
| Lubrifiați ştiftul pistonului cilindrului principal (maşini HillMaster™) | | • | | | | | |
| Lubrifiați corpul cilindrului de reglare la orizontală (maşini HillMaster™) | | • | | | | | |
| Lubrifiați cuplele transmisiei finale (maşini HillMaster™) | | • | | | | | |
| Înlocuiți filtrul principal al cutiei de viteze a motorului (maşini ProDrive™ S660 şi S670) | | | • | | | | |
| Înlocuiți filtrul principal de lubrifiant al cutiei de viteze a motorului (maşini ProDrive™) | | | • | | | | |
| Verificați presiunea în pneuri şi cuplul de strângere a şuruburilor de roată | | | | • | | | |
| Curățați/înlocuiți filtrul de recirculare al cabinei | | | | | • | | |
| Lubrifiați arborele intermediar principal (carcasa alimentatorului cu turații multiple pe maşini S670, S680, S685 şi S690) | | | | | • | | |
| Acționați fuliile antrenată/de antrenare cu turație variabilă a separatorului (maşini S660 şi S670) | | | | | • | | |
| Schimbarea uleiului de motor şi filtrului | | | | | | • | |
| Inspectați/curățați aerisitorul rezervorului de carburant | | | | | | • | |

**Continuare pe pagina următoare**

| Service | Interval | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **La fiecare 10 de ore** | **La fiecare 50 de ore** | **Primele 100 de ore** | **La fiecare 100 de ore** | **La fiecare 200 de ore** | **La fiecare 250 de ore** | **La fiecare 400 de ore** |
| Inspectați/curățați aerisitorul rezervorului de lichid de evacuare diesel (DEF) (maşini Final Tier 4/Etapa IV) | | | | | | • | |
| Curățați sita prefiltrului de carburant | | | | | | | • |
| Înlocuiți filtrul secundar de carburant | | | | | | | • |
| Înlocuiți filtrul de carburant principal | | | | | | | • |
| Acționați fuliile antrenată/de antrenare cu turație variabilă a motorului (maşini S660 şi S670 Final Tier 4/Etapa IV) | | | | | | | • |
| Lubrifiați cutia de viteze superioară a melcului de descărcare | | | | | | | • |
| Lubrifiați rulmentul fuliei pompei hederului/sistemului de acționare a rabatorului | | | | | | | • |
| Lubrifiați articulația cardanică a arborelui intermediar principal (carcasă alimentator fără turații multiple) | | | | | | | • |
| Lubrifiați cutia de viteze superioară a melcului vertical de descărcare (maşini S680, S685 şi S690) | | | | | | | • |
| Lubrifiați lagărul arborelui de transmisie al tocătorului/de descărcare | | | | | | | • |
| Lubrifiați fulia sistemului de acționare cu turație variabilă | | | | | | | • |
| Lubrifiați lagărele acceleratorului de alimentare | | | | | | | • |
| Lubrifiați ambreiajul cu alunecare al melcului pentru reziduuri (maşini S660 şi S670) | | | | | | | • |
| Lubrifiați ambreiajul cu alunecare al melcului conveior | | | | | | | • |
| Umpleți rezervorul de lubrifiant din dreapta | | | | | | | • |
| Lubrifiați rulmenții bătătorului superior (opțional) (maşini S670, S680, S685 şi S690) | | | | | | | • |
| Lubrifiați lagărele bătătorului de descărcare | | | | | | | • |
| Lubrifiați lagărele arborelui ventilatorului de curățare | | | | | | | • |
| Lubrifiați bieletele punții spate | | | | | | | • |
| Lubrifiați discul împrăştietorului (dacă există) | | | | | | | • |
| Verificați uleiul cutiei de viteze a bătătorului superior (opțional) (maşini S670, S680, S685 şi S690) | | | | | | | • |
| Verificați uleiul unității de acționare a separatorului | | | | | | | • |
| Verificați uleiul transmisiei finale | | | | | | | • |
| Verificați uleiul cutiei de viteze a melcului de încărcare | | | | | | | • |
| Lubrifiați ambreiajul cu alunecare al carcasei alimentatorului | | | | | | | • |
| Efectuați lucrările de service la cuplajele transmisiilor finale | | | | | | | • |
| Înlocuiți filtrul hidrostatic de încărcare (maşini S660 şi S670, fără ProDrive™) | | | | | | | • |
| Înlocuiți filtrul hidraulic/hidrostatic (maşini S660 şi S670, fără ProDrive™) | | | | | | | • |
| Verificați uleiul de transmisie (maşini S660 şi S670, fără ProDrive™) | | | | | | | • |
| Verificați uleiul cutiei de viteze a arborelui intermediar principal (carcasă alimentator cu turație fixă/variabilă) | | | | | | | • |
| Verificați lichidul de frână (maşini S660 şi S670, fără ProDrive™) | | | | | | | • |
| Înlocuiți filtrul principal al cutiei de viteze a motorului (maşini S660 şi S670, fără ProDrive™) | | | | | | | • |
| Verificați lungimea cablurilor cilindrilor frânei de parcare (maşini S660 şi S670 cu transmisie cu buton de comutare) | | | | | | | • |
| Înlocuiți filtrul principal al cutiei de viteze a motorului (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™) | | | | | | | • |
| Înlocuiți filtrul principal de lubrifiant al cutiei de viteze a motorului/ProDrive™ (maşini ProDrive™) | | | | | | | • |
| Înlocuiți filtrul hidrostatic de încărcare (maşini cu ProDrive™) | | | | | | | • |
| Întrețineți/curățați bateriile | | | | | | | • |
| Inspectați/încărcați/înlocuiți extinctoarele | | | | | | | • |
| Examinarea centurilor de siguranță | | | | | | | • |
| Curățați sistemul de acționare a carcasei alimentatorului cu turații multiple (maşini S670, S680, S685 şi S690) | | | | | | | • |

**Continuare pe pagina următoare**

| Service | Interval | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | La fiecare 10 de ore | La fiecare 50 de ore | Pri-mele 100 de ore | La fiecare 100 de ore | La fiecare 200 de ore | La fiecare 250 de ore | La fie-care 400 de ore |
| Verificați elementele filtrului de aer al motorului | | | | | | | • |
| Verificați filtrul de aer de control al reziduurilor de la motor (Final Tier 4/Etapa IV) | | | | | | | • |
| Demontați şi curățați senzorul de umiditate | | | | | | | • |
| Înlocuiți aerisitorul rezervorului de carburant | | | | | | | • |
| Înlocuiți aerisitorul rezervorului de lichid de evacuare diesel (DEF) (motoare Final Tier 4/Etapa IV) | | | | | | | • |

| Service | Interval | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | La fiecare 800 de ore | La fiecare 1000 de ore | La fiecare 2000 de ore | La 4500 de ore sau la trei ani | La fiecare 4500 de ore sau la cinci ani | La fiecare 6000 de ore sau la şase ani | Atunci când este necesar |
| Schimbați uleiul cutiei de viteze a inversorului carcasei alimentatorului | • | | | | | | |
| Înlocuiți uleiul cutiei principale de viteze a motorului şi filtrul (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™) | | • | | | | | |
| Înlocuiți uleiul cutiei principale de viteze a motorului (maşini S680, S685 şi S690) | | • | | | | | |
| Înlocuiți uleiul de transmisie (maşini cu ProDrive™) | | • | | | | | |
| Înlocuiți filtrul principal de lubrifiant al cutiei de viteze a motorului/ProDrive™ (maşini ProDrive™) | | • | | | | | |
| Înlocuiți filtrul rezervorului hidraulic (maşini S680, S685 şi S690) | | • | | | | | |
| Înlocuiți uleiul din rezervorul de ulei hidrostatic/hidraulic | | | • | | | | |
| Verificați jocul supapelor motorului[a] | | | • | | | | |
| Schimbați uleiul din transmisiile finale | | | • | | | | |
| Înlocuiți uleiul cutiei principale de viteze a motorului (maşini fără ProDrive™) | | | • | | | | |
| Înlocuiți uleiul unității de acționare a separatorului | | | • | | | | |
| Înlocuiți uleiul cutiei de viteze a arborelui intermediar principal (carcasă alimentator cu turație fixă/variabilă) | | | • | | | | |
| Înlocuiți uleiul de transmisie (maşini cu comutare mecanică şi cu buton de comutare a transmisiei) | | | • | | | | |
| Înlocuiți uleiul cutiei de viteze a bătătorului superior (opțional) (maşini S670, S680, S685 şi S690) | | | • | | | | |
| Înlocuiți filtrul de dozare pentru lichidul de evacuare diesel (DEF) (motoare Final Tier 4/Etapa IV) | | | | • | | | |
| Înlocuiți amortizorul față al arborelui cotit al motorului[a] | | | | | • | | |
| Goliți, spălați şi reumpleți sistemul de răcire a motorului[b] | | | | | | • | |
| Curățați/înlocuiți filtrul de recirculare al cabinei | | | | | | | • |
| Curățați/înlocuiți filtrul de aer proaspăt din cabină | | | | | | | • |
| Umplerea rezervorului spălătorului de parbriz | | | | | | | • |
| Curățați sita alternatoarelor | | | | | | | • |
| Curățați senzorul de umiditate | | | | | | | • |

[a] *Contactați distribuitorul John Deere sau un furnizor de service calificat pentru mai multe informații.*
[b] *Interval de schimbare a lichidului de răcire: 2 ani sau 2000 de ore dacă nu utilizați John Deere COOL-GARD™ II sau COOL-GARD™ II PG. Interval de schimbare a lichidului de răcire: 6 ani sau 6000 de ore dacă utilizați John Deere COOL-GARD™ II sau COOL-GARD™ II PG.*

*Hillmaster este o marcă comercială a Deere & Company*
*ProDrive este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,000413C -58-25MAY16-3/3

## Simboluri de lubrifiere

**ATENȚIE: Niciodată nu lubrifiați sau servisați capul pentru porumb în timp ce motorul maşinii este pornit.**

**Lubrifiați cu vaselină cu destinație multiplă John Deere SD Polyurea pentru temperaturi mari/presiune extremă sau o vaselină SAE echivalentă pentru temperaturi ridicate cu performanțe de presiune extremă (EP) la orele indicate pe simbol.**

**Lubrifiați cu ulei John Deere SAE 30 sau mai puternic la intervalele orare indicate pe simbol.**

**IMPORTANT: Intervalele de servisare recomandate sunt pentru condiții medii de lucru. Servisați MAI DES dacă maşina este operată în condiții adverse.**

OUO6075,0000852 -58-14MAR07-1/1

## La fiecare 10 ore

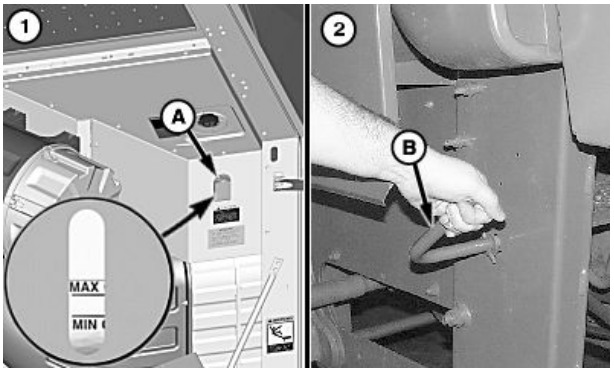
H115485 —UN—19AUG15

**IMPORTANT: Intervalele de service sunt pentru condiții medii. Efectuați servisarea mai des dacă maşina este utilizată în condiții dificile.**

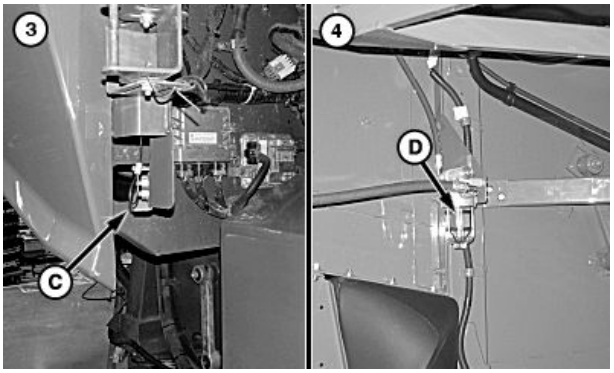
1. Rezervorul tampon – Verificați nivelul lichidului de răcire al motorului din rezervorul tampon (A) cu motorul rece. Nivelul trebuie să fie deasupra liniei de “maxim rece”.

*NOTĂ: Nivelul lichidului de răcire trebuie să fie între liniile “maxim rece” şi “minim rece”. Adăugați lichid de răcire, după cum este necesar, dacă lichidul de răcire este sub linia “Min Cold” (Minim la rece).*

2. Separator de pietre – Scoateți ştiftul de blocare rapidă şi basculați separatorul de pietre cu maneta (B). Închideți separatorul de pietre şi fixați-l cu ştiftul de blocare rapidă.
3. Rezervorul compresorului de aer (dacă intră în dotare) – trageți cablul de golire a rezervorului de aer (C) pentru a elimina apa din rezervor.
4. Prefiltrul de carburant – inspectați prefiltrul de carburant (D) pentru a detecta depunerile şi curățați-l dacă este necesar.




H1107146 —UN—05MAR13

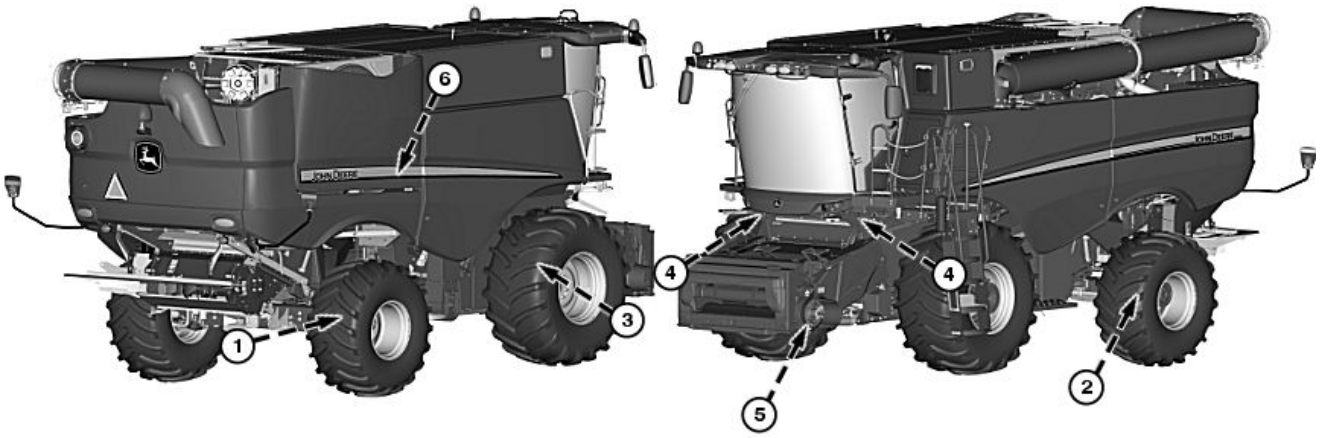



H115486 —UN—19AUG15

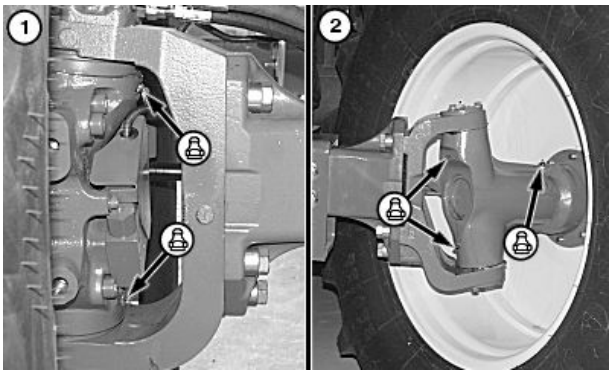
**A—Vas de expansiune**
**B—Manetă**
**C—Cablul de golire a rezervorului de aer**
**D—Prefiltrul de carburant**

OUO6075,000410D -58-14APR16-1/1

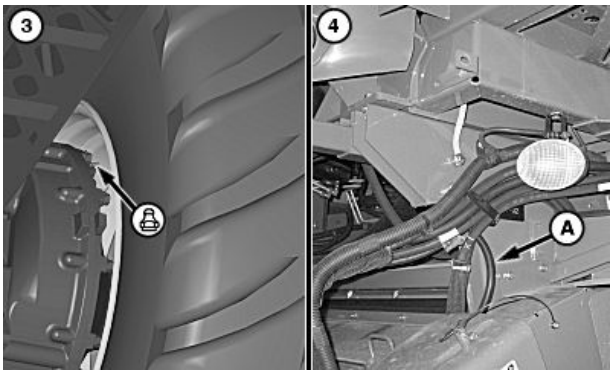
## La fiecare 10 ore




H113479 —UN—23APR15




H106509 —UN—09JAN13




H106510 —UN—09JAN13

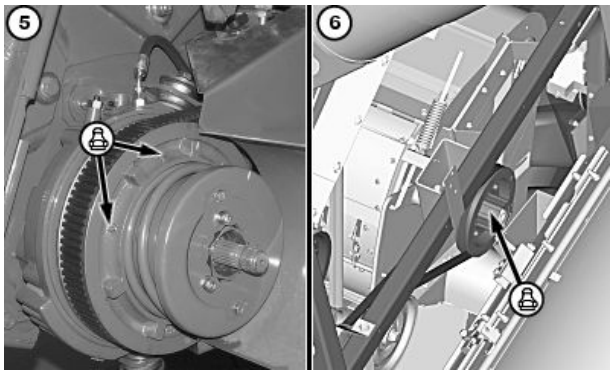
*Tracțiunea integrală/Tracțiune pe două roți*

**A—Furtunul de evacuare**

*NOTĂ: Când operați în noroi şi apă gresați lagărele fusului axei posterioare şi pivoții motori la 10 ore. În condiții normale ungeți la 50 de ore.*

*Lubrifiați niplurile gresoare până când vaselina este purjată de etanşările pivotului motor din partea superioară şi inferioară.*

1. Pivoții motor ai transmisiei integrale cu două viteze – Gresați prin două ungătoare (pe ambele părți).
2. Bolțuri pivot/rulmenți fuzetă osie tracțiune pe două roți pentru sarcină grea şi foarte grea – la utilizarea în noroi şi apă, lubrifiați niplurile gresoare (ambele părți) la fiecare 10 ore. În condiții normale ungeți prin niplul gresor (ambele părți) la 50 de ore.
3. Rulmenții exteriori ai transmisiei finale – Când operați în noroi şi apă, gresați niplurile (ambele părți) la 10 ore. În condiții normale ungeți prin niplul gresor (ambele părți) la 50 de ore.




H111175 —UN—06MAY14

4. Furtun de golire aer condiționat – Curățați furtunul de golire a aerului condiționat (A) de pe ambele părți ale cabinei.

**Continuare pe pagina următoare**

OUO6075,0004155 -58-14APR16-1/2

*NOTĂ: Utilizați vaselină cu poliuree multifuncțională John Deere TY6341 SD sau vaselină sintetică John Deere TY25744 când ungeți reductorul mecanismului de antrenare a inversorului carcasei alimentatorului.*

5. **Maşini S660 şi S670:** Reductorul mecanismului de antrenare a inversorului carcasei alimentatorului (Inversorul carcasei alimentatorului cu viteză variabilă) – Rotiți roata de curea astfel încât fitingurile să se afle în pozițiile orei 12, respectiv orei 2.

   La utilizarea în condiții grele sau în porumb cu randament ridicat, lubrifiați niplul gresor din poziția orei 12, 5-8 pompe la fiecare 10 ore. Vaselina în exces va fi ieşi pe sub arc.

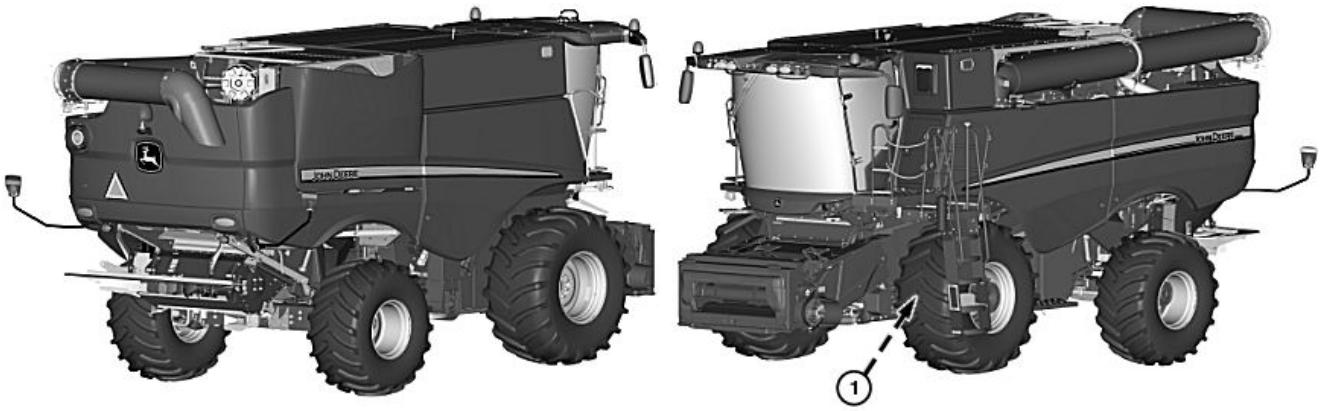
   Lubrifiați niplul gresor din poziția orei 2, 2-3 pompe la fiecare 10 ore. Ungerea în exces a acestui niplu gresor poate determina purjarea unsorii pe curea şi cauza deteriorarea curelei.

   Când lucrați în condiții normale, lubrifiați niplul gresor de la ora 12 (10–15 ori) sau prin cel de la ora 2 (5–8 ori) la fiecare 50 de ore. După ungere, ciclați roțile de curea variabile de câteva ori în intervalul de turație, pentru a vă asigura că vaselina se dispersează uniform pe suprafețele camelor.

6. **Maşini S680, S685 şi S690:** Ambreiaj cu alunecare al elevatorului de resturi – niplu gresor pe ambreiajul cu alunecare al elevatorului de resturi.

OUO6075,0004155 -58-14APR16-2/2

## La fiecare 10 ore (maşini HillMaster™)



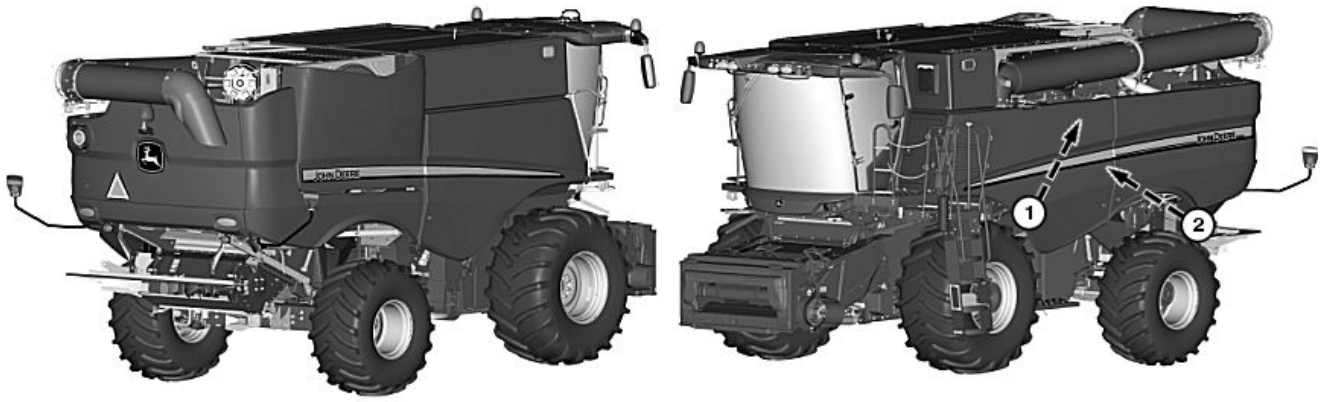

H115768 —UN—03SEP15

1. Pivotul transmisiei finale – Gresați niplul (ambele părți) până când vaselina este purjată.

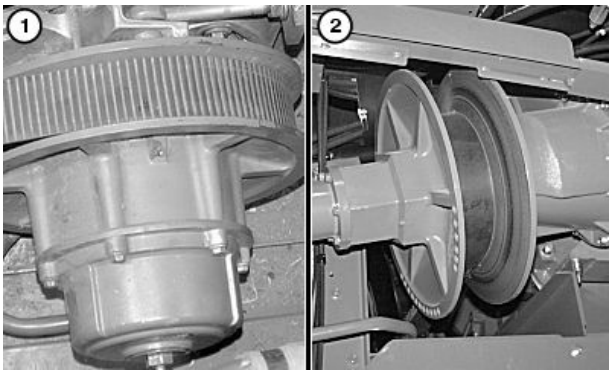
H98384 —UN—01OCT10

OUO6075,0004156 -58-14APR16-1/1

## La fiecare 50 de ore

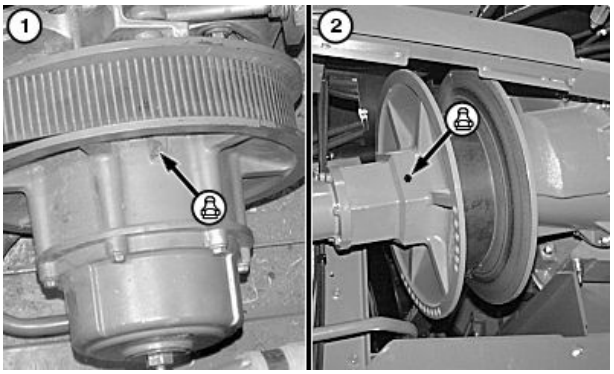



H1113480 —UN—23APR15




H87397 —UN—13FEB07

*S660 şi S670*




H93580 —UN—05MAR09

*S680, S685 şi S690*

**Maşini S660 şi S670:**

*NOTĂ: Porniți maşina şi resetați separatorul prin domeniul complet al turației de câteva ori pentru a distribui vaselina în mod uniform.*

1. Roți de curea antrenate cu viteză variabilă ale separatorului – Ciclați roțile de curea în intervalul de turație, dacă acestea sunt acționate în permanență la viteză mare. Ciclarea roților de curea facilitează reumplerea bucşelor cu vaselina aflată deja în interiorul cavității roții de curea.
2. Roți de curea de antrenare cu viteză variabilă ale separatorului – Ciclați roțile de curea în intervalul de turație, dacă acestea sunt acționate în permanență la viteză mare. Ciclarea roților de curea facilitează reumplerea bucşelor cu vaselina aflată deja în interiorul cavității roții de curea.

**Maşini S680, S685 şi S690:**

**IMPORTANT: Fuliile antrenate şi de antrenare ale vitezei variabile a separatorului: Pompați 20–25 doze de vaselină în niplul gresor. Nu supra-gresați.**

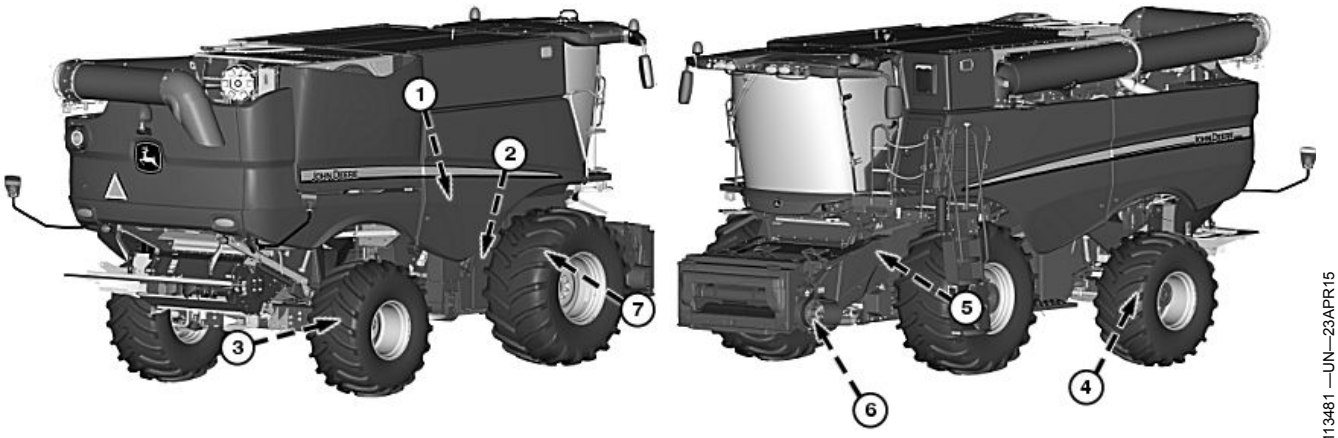
1. Fuliile antrenate ale vitezei variabile a separatorului – Rotiți fuliile pentru a avea acces la nipluri.

*NOTĂ: Porniți maşina şi resetați separatorul prin domeniul complet al turației de câteva ori pentru a distribui vaselina în mod uniform.*

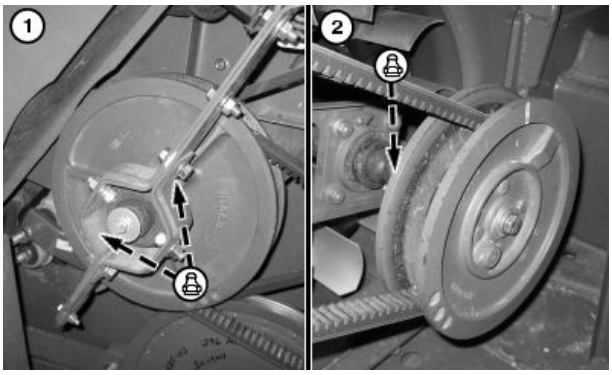
2. Fuliile de antrenare ale separatorului cu turație variabilă – închideți fuliile (turație mare) înainte de a unge niplurile de pe butucul exterior al fuliei. Rotiți fulia pentru a avea acces la nipluri. Treceți prin treptele de viteză ale tobei pentru a distribui vaselina dacă se operează la turație mare tot timpul.

OUO6075,0004157 -58-14APR16-1/1

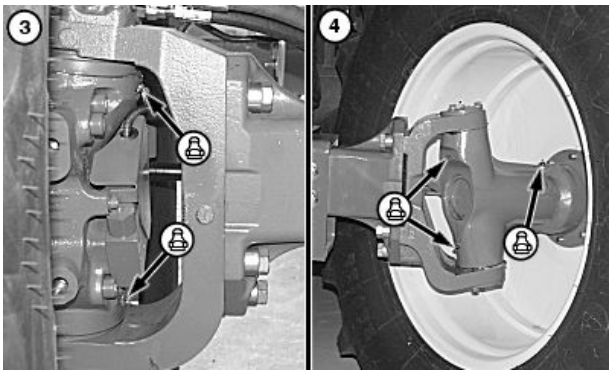
## La fiecare 50 de ore




H113481 —UN—23APR15

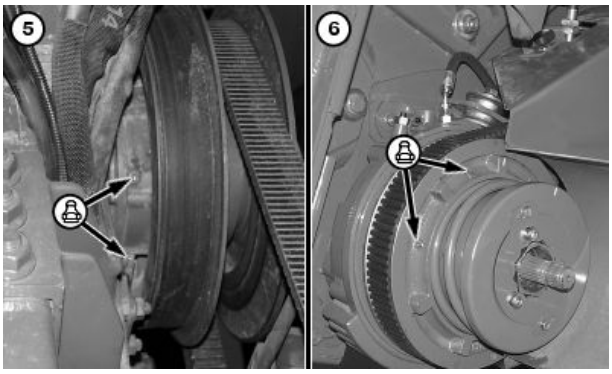



H91006 —UN—17MAR08




H86775 —UN—02NOV06

*Tracțiunea integrală/Tracțiune pe două roți*




H87803 —UN—04APR07

H86897 —UN—08NOV06

1. Fulia variabilă superioară a ventilatorului de curățare – Gresați ambele nipluri de pe butucul fuliei exterioare. Rotiți roțile de curea pentru a avea acces la nipluri.
2. Fulia variabilă inferioară a ventilatorului de curățare – Ungeți niplurile de pe butucul fuliei interioare. Rotiți roțile de curea pentru a avea acces la nipluri.

*NOTĂ: Când operați în noroi şi apă gresați lagărele fusului punții posterioare şi pivoții motori la 10 ore. În condiții normale ungeți la 50 de ore.*

*Lubrifiați niplurile gresoare până când vaselina este purjată de etanşările pivotului motor din partea superioară şi inferioară.*

3. Pivoții motor ai transmisiei integrale cu două viteze – Gresați prin două ungătoare (pe ambele părți).

**Continuare pe pagina următoare**

4. Bolțuri pivot/rulmenți fuzetă osie tracțiune pe două roți pentru sarcină grea şi foarte grea – la utilizarea în noroi şi apă, lubrifiați niplurile gresoare (ambele părți) la fiecare 10 ore. În condiții normale ungeți niplurile (ambele părți) la 50 de ore.

*NOTĂ: Poate fi necesară rotirea fuliei pentru a avea acces la fitinguri.*

5. **Maşini S660 şi S670:** Roțile de curea superioare ale carcasei alimentatorului (carcasa alimentatorului cu viteză variabilă) – Ridicați carcasa alimentatorului, coborâți opritorul de siguranță şi lubrifiați fitingurile de sub carcasa alimentatorului.

*NOTĂ: Utilizați vaselină cu poliuree multifuncțională John Deere TY6341 SD sau vaselină sintetică John Deere TY25744 când ungeți reductorul mecanismului de antrenare a inversorului carcasei alimentatorului.*

6. **Maşini S660 şi S670:** Reductorul mecanismului de antrenare a inversorului carcasei alimentatorului (Inversorul carcasei alimentatorului cu viteză variabilă) – Rotiți roata de curea astfel încât fitingurile să se afle în pozițiile orei 12, respectiv orei 2.

   La utilizarea în condiții grele sau în porumb cu randament ridicat, lubrifiați niplul gresor din poziția orei 12, 5-8 pompe la fiecare 10 ore. Vaselina în exces va fi ieşi pe sub arc.

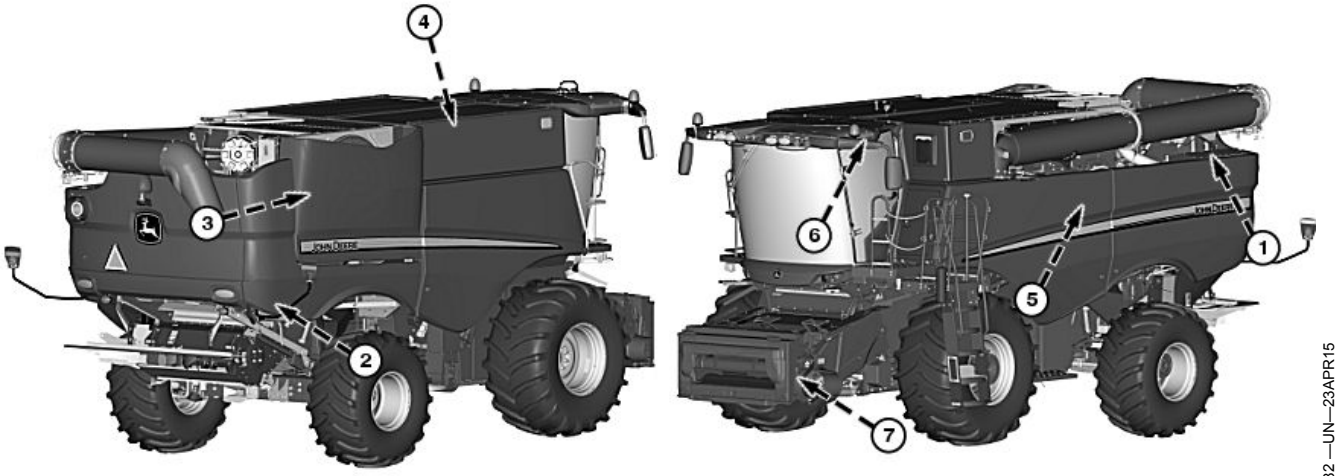
   Lubrifiați niplul gresor din poziția orei 2, 2-3 pompe la fiecare 10 ore. Ungerea în exces a acestui niplu gresor poate determina purjarea unsorii pe curea şi cauza deteriorarea curelei.

   Când lucrați în condiții normale, lubrifiați niplul gresor de la ora 12 (10–15 ori) sau prin cel de la ora 2 (5–8 ori) la fiecare 50 de ore. După ungere, ciclați roțile de curea variabile de câteva ori în intervalul de turație, pentru a vă asigura că vaselina se dispersează uniform pe suprafețele camelor.

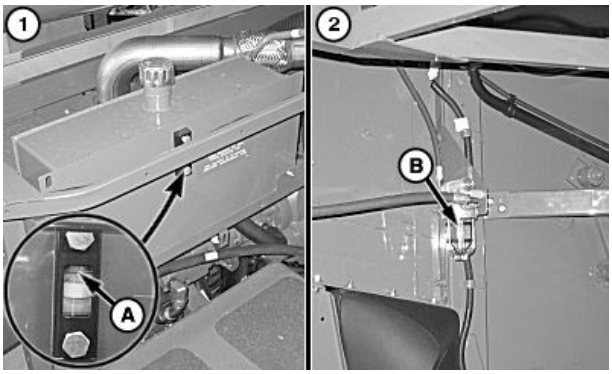
7. Rulmenții exteriori ai transmisiei finale – Când operați în noroi şi apă, gresați niplurile (ambele părți) la 10 ore. În condiții normale ungeți prin niplul gresor (ambele părți) la 50 de ore.

OUO6075,0004158 -58-25MAY16-2/2

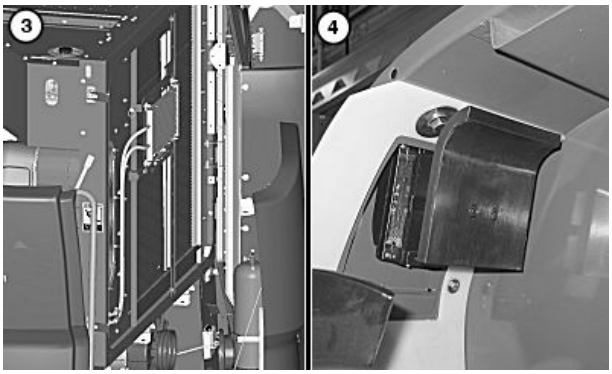
## La fiecare 50 de ore



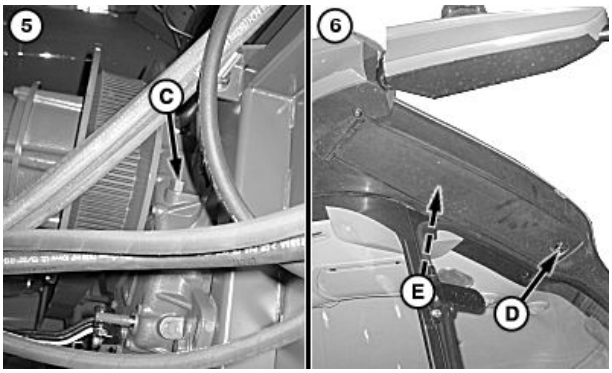

H113482 —UN—23APR15



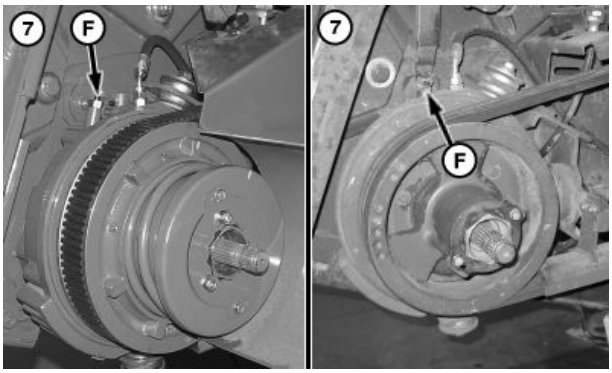

H97528 —UN—04AUG10




H1107147 —UN—05MAR13




H97452 —UN—30JUL10




H91012 —UN—20MAR08

*Viteză variabilă / Reductor al inversorului cu turație multiplă*

**A—Vizorul**
**B—Prefiltrul de carburant**
**C—Joja**
**D—Buton**
**E—Filtrul de aer proaspăt**
**F—Joja**

1. Uleiul hidrostatic/hidraulic – Verificați cu hederul pe sol. Nivelul uleiului nu trebuie să fie deasupra vizorului (A) când carcasa alimentatorului este complet coborâtă. Adăugați ulei după cum este necesar.

**Continuare pe pagina următoare**

2. Prefiltru de carburant – Verificați prefiltrul de carburant (B) şi curățați dacă depunerile sunt vizibile pe sită. Închideți supapa de oprire a rezervorului de carburant. Scoateți filtrul şi curățați sita. Instalați sita şi filtrul şi deschideți supapa de oprire a rezervorului de carburant pentru umplere (consultați Curățarea prefiltrului de carburant din secțiunea Lucrări de service – motorul).
3. Radiatorul, răcitorul de aer de supraalimentare, răcitorul de ulei şi condensatorul – Curățați radiatorul suflând aer comprimat dinspre interior. Verificați zonele pentru acumulări de pleavă şi curățați dacă este necesar.

*NOTĂ: La maşinile echipate cu capace pentru rezervoare de boabe, este necesară demontarea organelor de asamblare ale tijei de reazem inferioare pentru a coborî melcul.*

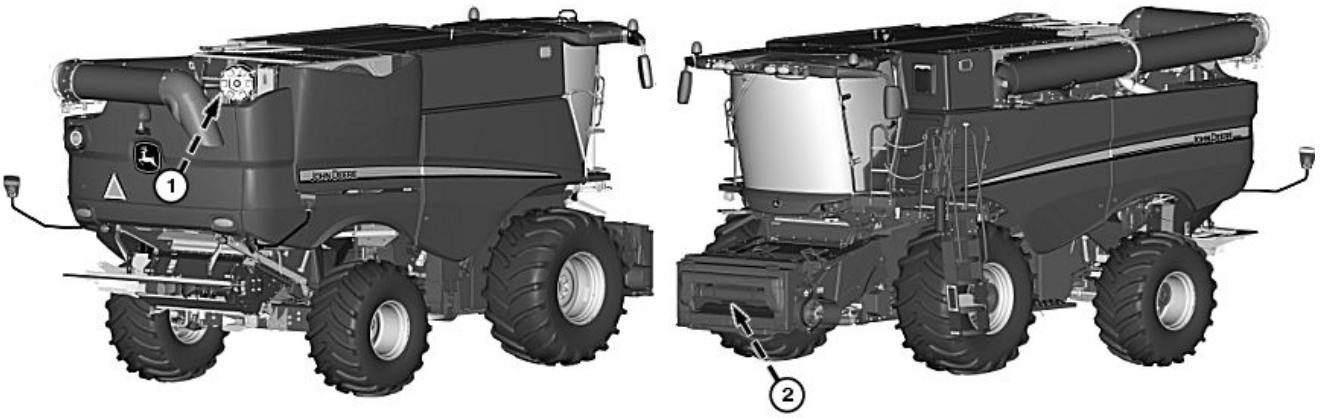
4. Senzorul de debit masic – Coborâți melcul şi curățați placa senzorului de debit masic.
5. Transmisia la două roți a separatorului – Scoateți joja (C) şi verificați nivelul uleiului. Adăugați ulei după cum este necesar pentru a corecta nivelul de pe jojă.

*NOTĂ: Filtrul de aer proaspăt din cabină poate necesita curățarea mai frecvent în medii cu conținut foarte ridicat de praf.*

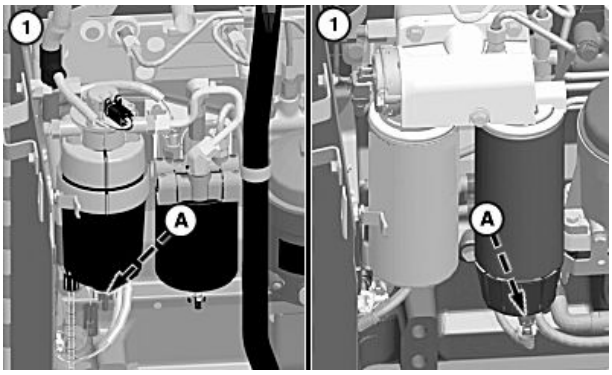
6. Filtru de aer proaspăt din cabină – Rotiți butonul (D) şi coborâți capacul de acces. Scoateți filtrul de aer proaspăt (E) pentru a-l curăța sau înlocui.
7. Cutia de viteze a inversorului carcasei alimentatorului – Ridicați carcasa alimentatorului şi coborâți opritorul de siguranță. Cutiile de viteze cu răcitor de ulei necesită să fie rulate pentru câteva minute. Acest lucru asigură ca răcitorul să fie umplut cu ulei. Nivelul uleiului trebuie să indice partea striată a jojei (F).

SS43267,00005B0 -58-21APR15-2/2

## La fiecare 50 de ore

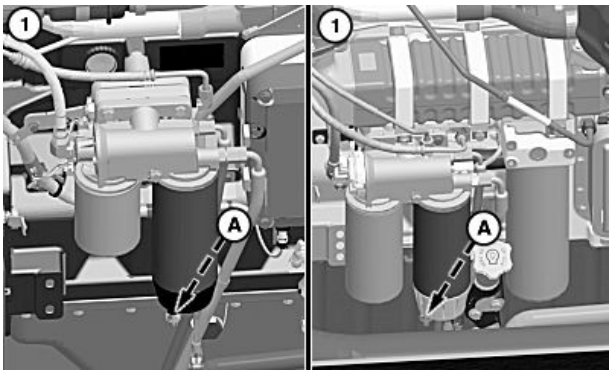



H113483 —UN—23APR15




H97797 —UN—27AUG10

*S660 şi S670 (Tier 2/Etapa II) / (Final Tier 4/Etapa IV)*

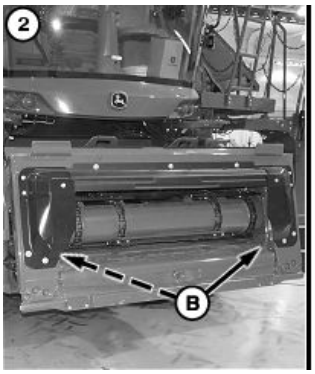



H97800 —UN—27AUG10

*S680 şi S690 (Tier 2/Etapa II) / (Final Tier 4/Etapa IV)*

**A—Golire** **B—Zonele de curățare**

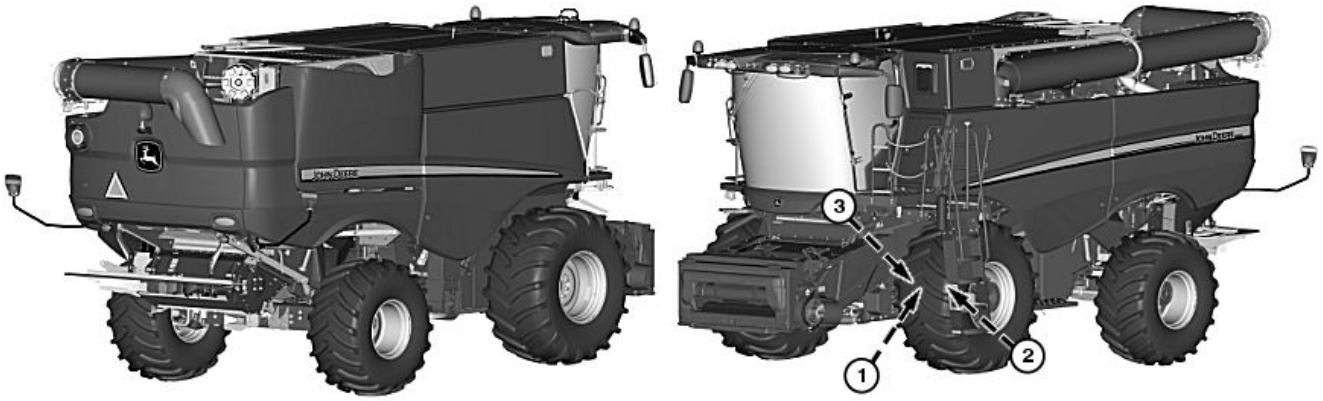
1. Filtrul principal de carburant separator de apă – Verificați dacă există apă în vasul prefiltrului. Deschideți orificiul de golire (A) şi goliți apa din bolul separatorului.
2. Înclinare laterală carcasă alimentator – Verificați zonele de curățare (B) de material bătătorit, care poate împiedica înclinarea hederului. Curățați dacă este necesar.



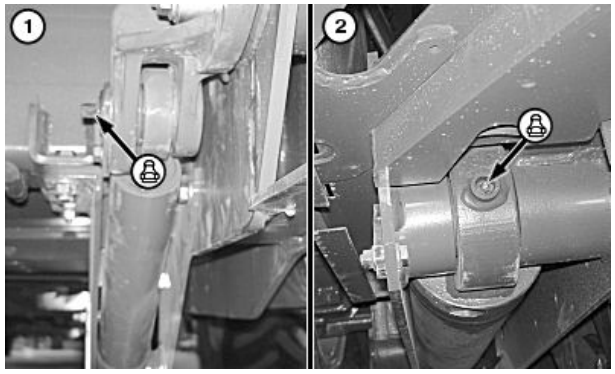

H115552 —UN—20AUG15

OUO6075,0004159 -58-14APR16-1/1

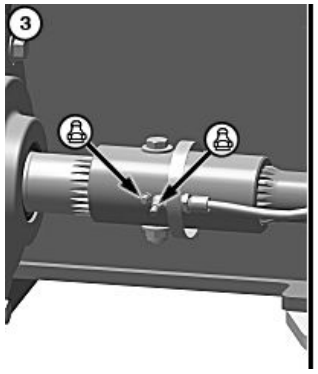
## La fiecare 50 ore (maşini HillMaster™)




H118457 —UN—25MAY16




H98386 —UN—01OCT10



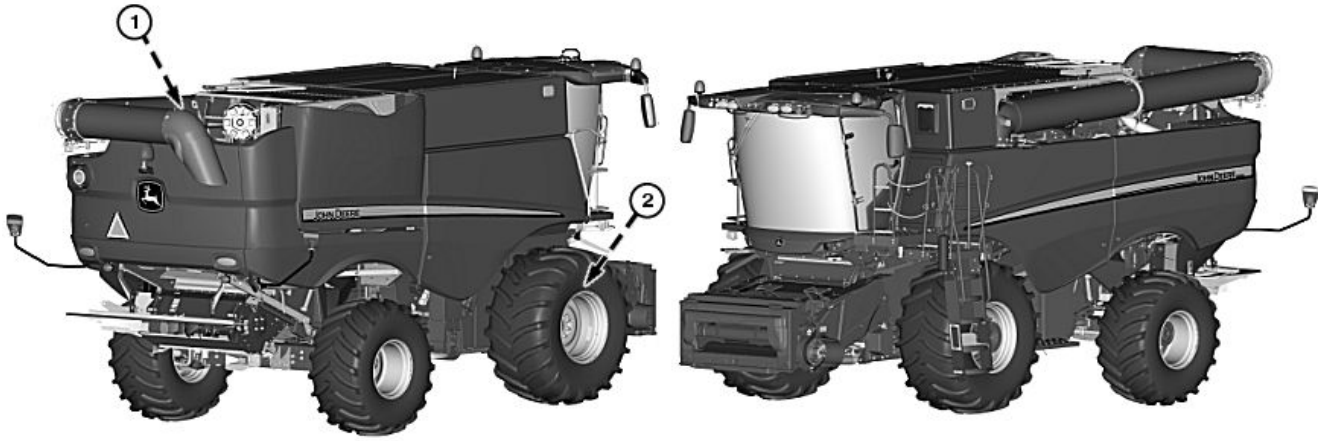

H118458 —UN—25MAY16

1. Bolțul pistonului cilindrului principal – Gresați niplul (ambele părți) până când vaselina este purjată.
2. Corpul cilindrului de echilibrare – Ungeți niplul (ambele părți) până când vaselina este purjată.
3. Cuplele transmisiilor finale – lubrifiați fitingul cuplei arborelui de transmisie (pe ambele părți).

*NOTĂ: Lubrifiați niplurile gresoare până când vaselina iese pe la îmbinări.*

OUO6075,000415A -58-25MAY16-1/1

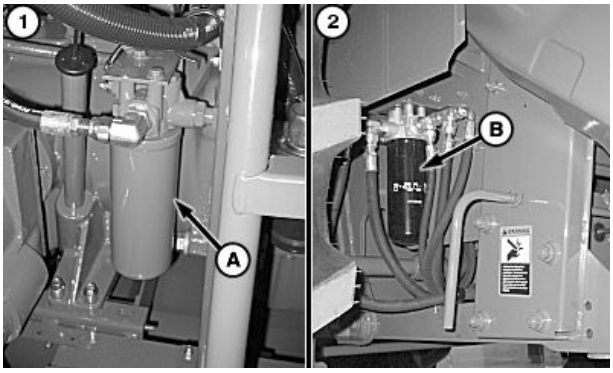
## Primele 100 de ore (maşini S660, S670, S680, S685 şi S690 cu ProDrive™)




H113484 —UN—23APR15

*NOTĂ: Nu este obligatoriu să goliți sistemul când înlocuiți filtrul.*

1. **Maşini ProDrive™ S660 şi S670:** Filtrul cutiei de viteze a motorului principal – Demontați şi înlocuiți filtrul (A). Acoperiți garnitura filtrului cu ulei. Strângeți cu mâna apoi strângeți încă 1/2 rotație.
2. **Maşini ProDrive™ S660, S670, S680, S685 şi S690:** ProDrive™/filtrul cutiei de viteze principale a motorului – demontați şi înlocuiți filtrul (B). Acoperiți garnitura filtrului cu ulei. Strângeți cu mâna apoi strângeți încă 1/2 rotație.



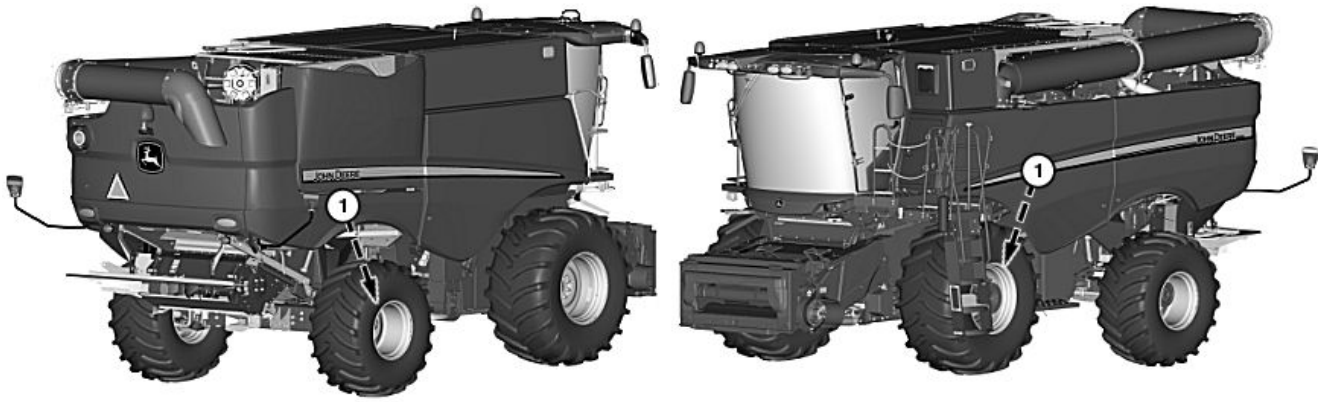

H99378 —UN—08DEC10

**A—Filtru** **B—Filtru**

*ProDrive este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,000415B -58-14APR16-1/1

## La fiecare 100 ore



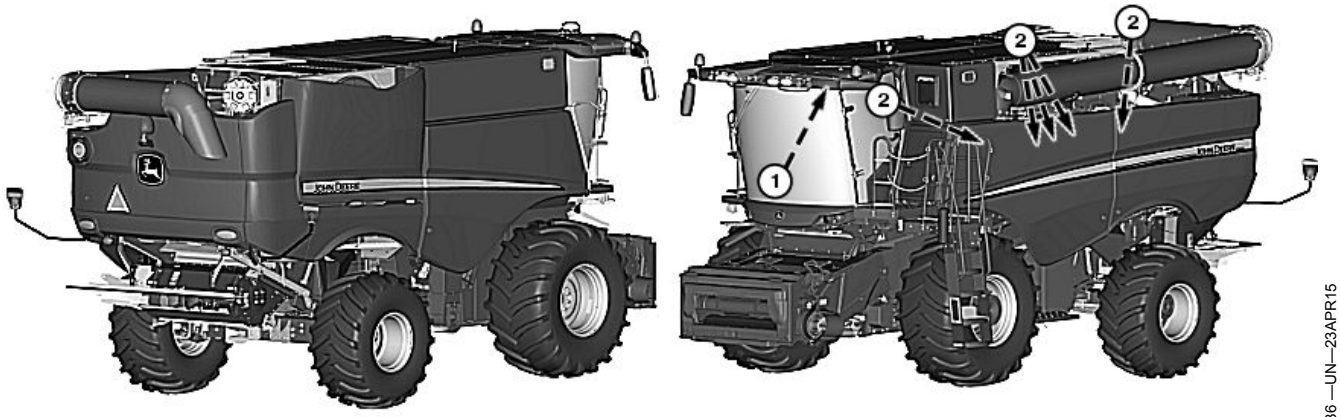

H113485 —UN—23APR15

H108218 —UN—10JUN13

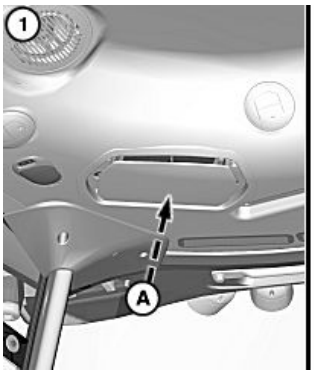
1. Presiunea din pneuri şi Momentul de strângere – Verificați presiunea pneurilor frontale şi posterioare şi momentul de strângere al roților (consultați secțiunea Transmisia la sol şi puntea posterioară).

SS43267,00005B2 -58-21APR15-1/1

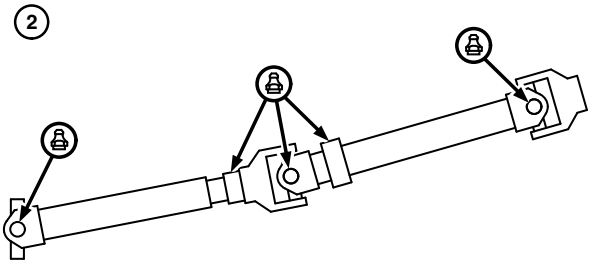
## La fiecare 200 de ore




H113486 —UN—23APR15




H1108220 —UN—10JUN13




H1108221 —UN—10JUN13

**A—Filtru de recirculare**

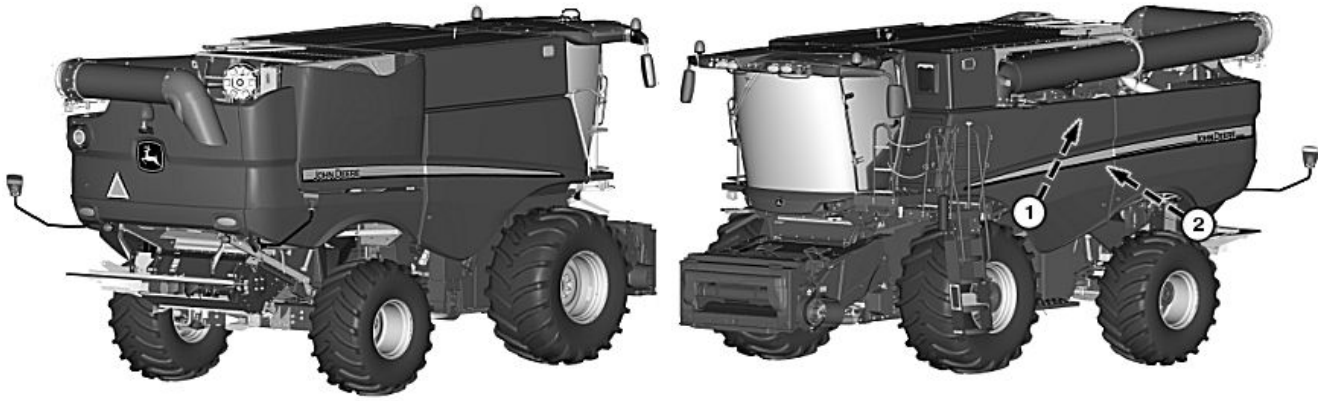
1. Filtru de recirculare – Demontați capacul pentru a curăța sau înlocui filtrul de recirculare (A).

*NOTĂ: Maşinile care nu sunt echipate cu transmisie multitreaptă a carcasei alimentatorului au un niplu de gresare.*

2. **Maşini S670, S680, S685 şi S690:** Arborele intermediar principal (carcasa alimentatorului multi-treaptă) – Rotiți pentru a avea acces la cinci nipluri şi gresați.

OUO6075,000415D -58-14APR16-1/1

## O dată la 200 de ore (S660 şi S670)



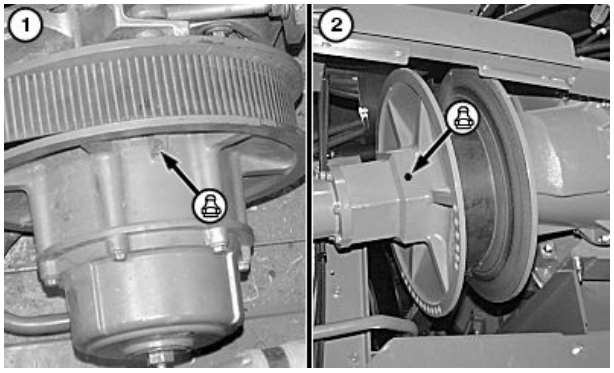

H113480 —UN—23APR15

**IMPORTANT: Fuliile antrenate şi de antrenare ale vitezei variabile a separatorului: Pompați 20–25 doze de vaselină în niplul gresor. Nu supra-gresați.**

1. Fuliile antrenate ale vitezei variabile a separatorului – Rotiți fuliile pentru a avea acces la nipluri.

*NOTĂ: Porniți maşina şi resetați separatorul prin domeniul complet al turației de câteva ori pentru a distribui vaselina în mod uniform.*

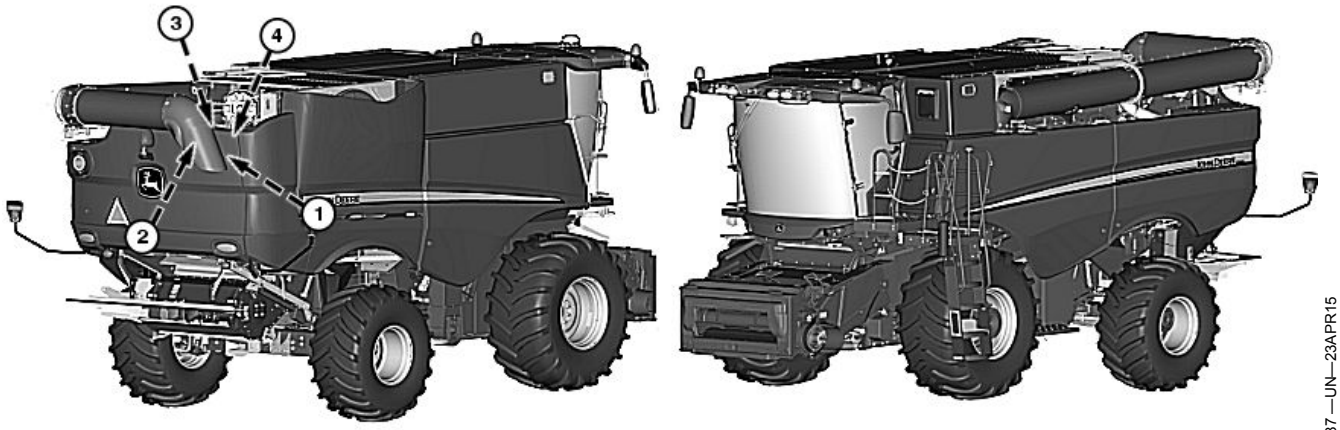
2. Fuliile de antrenare ale vitezei variabile a separatorului – închideți fuliile (turație mare) înainte de a unge niplurile de pe butucul exterior al fuliei. Rotiți fulia pentru a avea acces la nipluri. Treceți prin treptele de viteză ale tobei pentru a distribui vaselina dacă se operează la turație mare tot timpul.



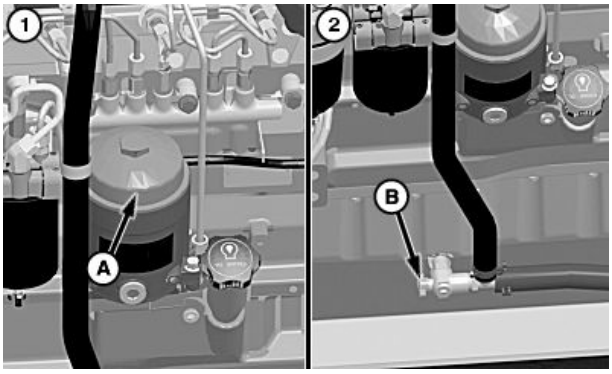

H93580 —UN—05MAR09

OUO6075,000415E -58-14APR16-1/1

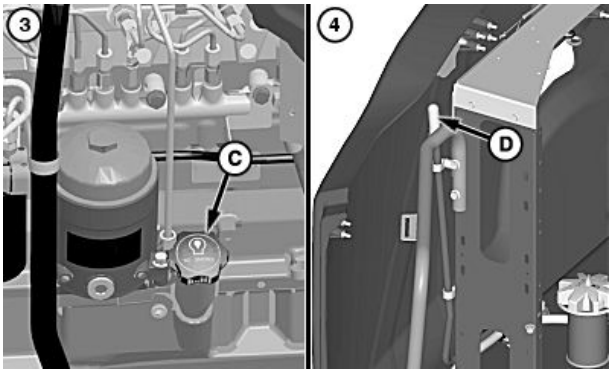
## O dată la 250 ore (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670)




H113487 —UN—23APR15




H97455 —UN—30JUL10




H107149 —UN—06MAR13

**A—Capac**
**B—Golire**
**C—Joja**
**D—Aerisitorul rezervorului de carburant**

**IMPORTANT: Schimbați uleiul la fiecare 100 de ore dacă se utilizează un carburant cu un conținut ridicat de sulf. Consultați secțiunea Carburant şi lubrifianți pentru informații suplimentare referitoare la conținutul de sulf.**

**Umpleți carterul motorului cu ulei cu grad de vâscozitate corespunzător anotimpului sau Torq-Gard™ (interval de service 250 de ore). Dacă utilizați ulei de motor John Deere Plus-50™ sau Plus-50™ II şi un filtru John Deere, intervalul de service poate fi extins cu 50 la sută. Exemplu: 250 ore se extinde la 375 ore.**

1. Filtru de ulei cu încărcare pe partea superioară a carterului arborelui cotit al motorului – Demontați capacul (A) şi demontați filtrul. Înlocuiți filtrul şi instalați capacul. Strângeți capacul conform specificației.

*Torq-Gard este marcă comercială a Deere & Company*
*Plus-50 este o marcă comercială a Deere & Company*

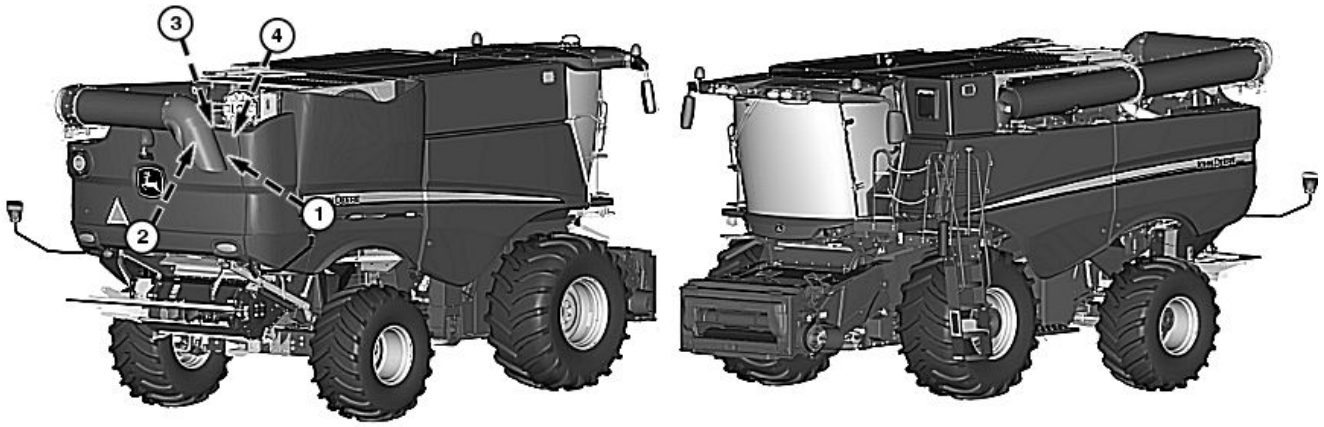
**Specificație**

| | |
|---|---|
| Capacul filtrului de ulei—Cuplu | 40 N•m (30 lb·ft) |

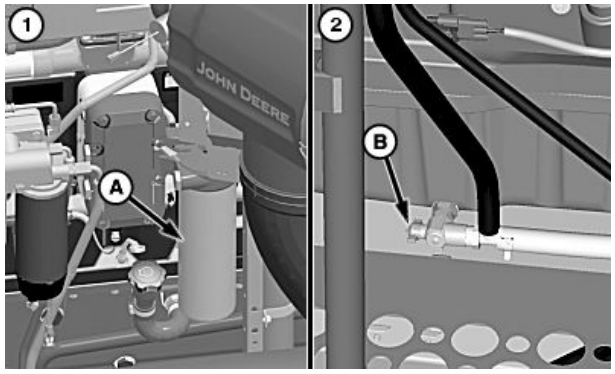
2. Ulei cu încărcare pe partea superioară a carterului arborelui cotit al motorului – Deschideți orificiul de golire (B) pentru a scoate uleiul.
3. Ulei cu încărcare pe partea superioară a carterului arborelui cotit al motorului – Scoateți joja (C) pentru a umple şi verificați nivelul uleiului după umplere.
4. Aerisitorul rezervorului de carburant – Verificați vizual aerisitorul rezervorului de carburant (D). Nu permiteți depunerea reziduurilor pe aerisitor. Demontați aerisitorul rezervorului de carburant de pe furtun şi curățați-l.

OUO6075,000415F -58-14APR16-1/1

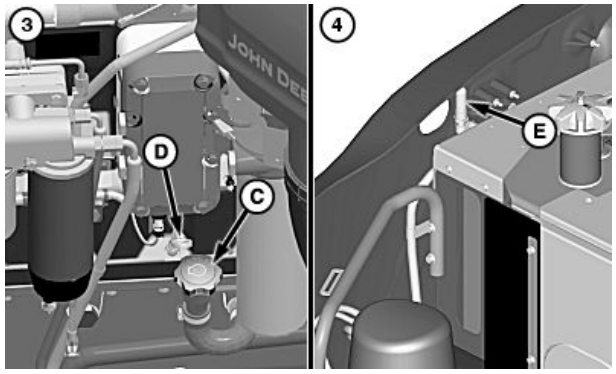
## O dată la 250 ore (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)




H113487 —UN—23APR15




H97489 —UN—02AUG10




H107150 —UN—08MAR13

**A—Filtrul de ulei**
**B—Golire**
**C—Capac**
**D—Joja**
**E—Aerisitorul rezervorului de carburant**

**IMPORTANT: Schimbați uleiul la fiecare 100 de ore dacă se utilizează un carburant cu un conținut ridicat de sulf. Consultați secțiunea Carburant şi lubrifianți pentru informații suplimentare referitoare la conținutul de sulf.**

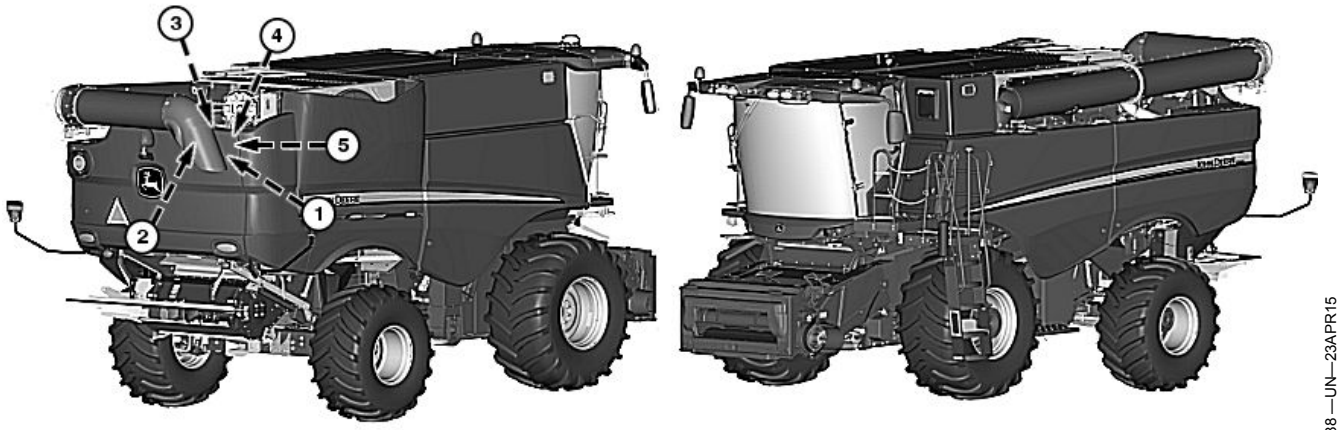
**Umpleți carterul motorului cu ulei cu grad de vâscozitate corespunzător anotimpului sau Torq-Gard™ (interval de service 250 de ore). Dacă utilizați ulei de motor John Deere Plus-50™ sau Plus-50™ II şi un filtru John Deere, intervalul de service poate fi extins cu 50 la sută. Exemplu: 250 ore se extinde la 375 ore.**

1. Filtrul de ulei al carterului motorului – Scoateți şi înlocuiți filtrul de ulei (A).
2. Uleiul din carterul motorului – Deschideți orificiul de golire (B) pentru a scoate uleiul.
3. Uleiul din carterul motorului – Scoateți capacul (C) pentru a umple şi verificați nivelul uleiului cu joja (D) după umplere.
4. Aerisitorul rezervorului de carburant – Verificați aerisitorul rezervorului de carburant (E). Nu permiteți depunerea reziduurilor pe aerisitor. Demontați aerisitorul rezervorului de carburant de pe furtun şi curățați-l.

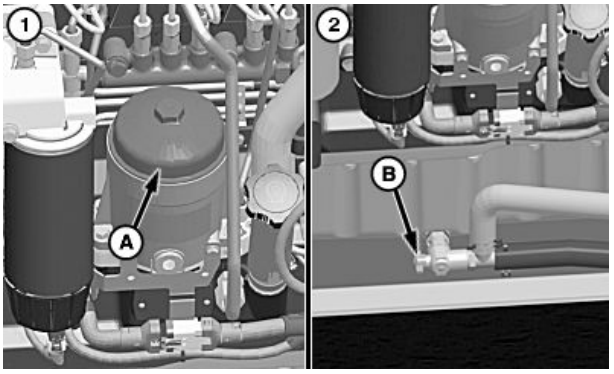
*Torq-Gard este marcă comercială a Deere & Company*
*Plus-50 este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004160 -58-14APR16-1/1

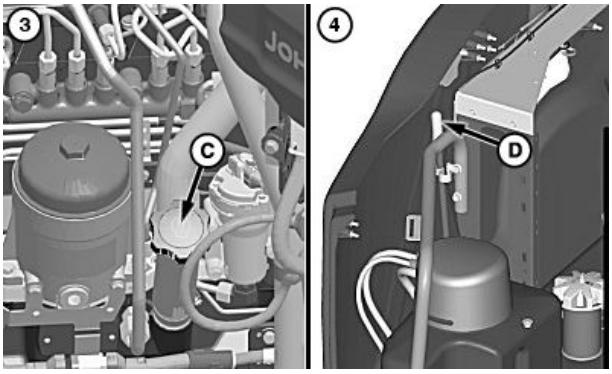
## La fiecare 250 de ore (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)




H113488 —UN—23APR15




H97453 —UN—30JUL10




H107151 —UN—08MAR13

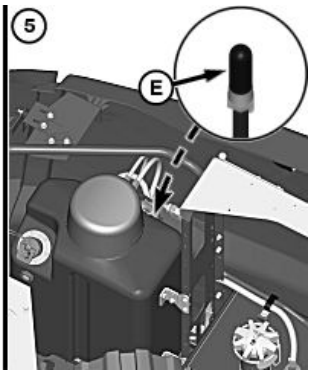
**A—Capac**
**B—Golire**
**C—Joja**
**D—Aerisitorul rezervorului de carburant**
**E—Aerisitor rezervor lichid evacuare diesel (DEF)**

**IMPORTANT: Schimbați uleiul la fiecare 250 de ore atunci când utilizați alte uleiuri de motor, aşa cum este specificat în secțiunea Carburanți şi Lubrifianți.**

**Schimbați uleiul la fiecare 400 de ore atunci când utilizați ulei de motor John Deere Plus-50™ II şi un filtru John Deere. Consultați secțiunea Carburanți şi Lubrifianți pentru informații suplimentare.**

**Motoarele din Final Tier 4/Etapa IV necesită ulei de motor Plus-50™ II sau uleiuri certificate API CJ-4, ACEA E9, ACEA E6.**

**Utilizați numai carburant diesel cu conținut ultra-redus de sulf (ULSD) cu un conținut maxim de sulf de 15 mg/kg (15 ppm).**




H107515 —UN—18APR13

**Continuare pe pagina următoare**

1. Filtru de ulei cu încărcare pe partea superioară a carterului arborelui cotit al motorului – Demontați capacul (A) şi demontați filtrul. Înlocuiți filtrul şi instalați capacul. Strângeți capacul la cuplul specificat.

**Specificație**

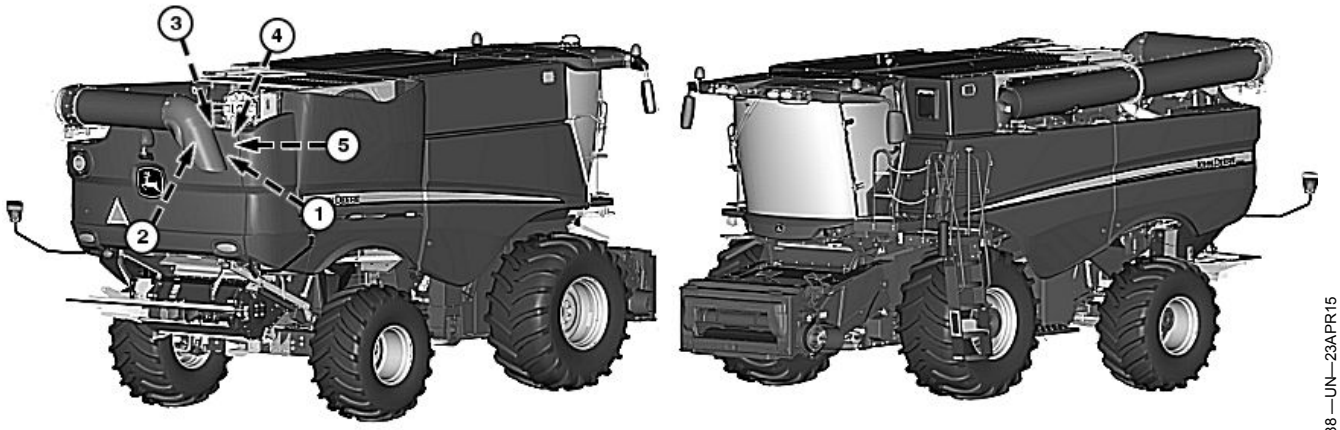
| | |
|---|---|
| Capacul filtrului de ulei—Cuplu | 40 N•m (30 lb·ft) |

2. Ulei cu încărcare pe partea superioară a carterului arborelui cotit al motorului – Deschideți orificiul de golire (B) pentru a scoate uleiul.
3. Ulei cu încărcare pe partea superioară a carterului arborelui cotit al motorului – Scoateți joja (C) pentru a umple şi verificați nivelul uleiului după umplere.
4. Aerisitorul rezervorului de carburant – Verificați vizual aerisitorul rezervorului de carburant (D). Nu permiteți depunerea reziduurilor pe aerisitor. Demontați aerisitorul de pe furtun şi curățați-l.
5. Aerisitorul rezervorului de lichid evacuare diesel (DEF) – Verificați aerisitorul rezervorului de lichid evacuare diesel (DEF) (E). Nu permiteți depunerea reziduurilor pe aerisitor. Demontați aerisitorul de pe furtun şi curățați-l.

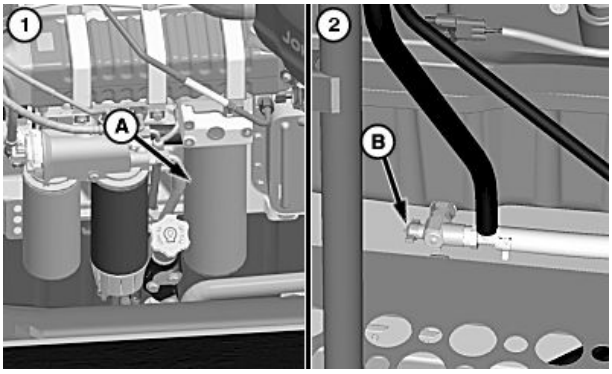
*Plus-50 este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004161 -58-14APR16-2/2

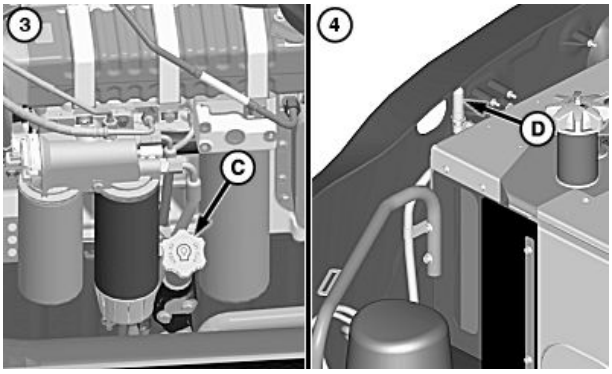
## La fiecare 250 de ore (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)




H113488 —UN—23APR15




H97490 —UN—02AUG10




H107152 —UN—08MAR13

**A—Filtrul de ulei**
**B—Golire**
**C—Joja**
**D—Aerisitorul rezervorului de carburant**
**E—Aerisitor rezervor lichid evacuare diesel (DEF)**

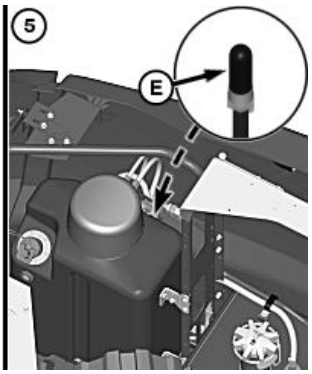
**IMPORTANT: Schimbați uleiul la fiecare 250 de ore atunci când utilizați alte uleiuri de motor, aşa cum este specificat în secțiunea Carburanți şi Lubrifianți.**

**Schimbați uleiul la fiecare 400 de ore atunci când utilizați ulei de motor John Deere Plus-50™ II şi un filtru John Deere. Consultați secțiunea Carburanți şi Lubrifianți pentru informații suplimentare.**

**Motoarele din Final Tier 4/Etapa IV necesită ulei de motor Plus-50™ II sau uleiuri certificate API CJ-4, ACEA E9, ACEA E6.**

**Utilizați numai carburant diesel cu conținut ultra-redus de sulf (ULSD) cu un conținut maxim de sulf de 15 mg/kg (15 ppm).**

1. Filtrul de ulei al carterului motorului – Scoateți şi înlocuiți filtrul de ulei (A).




H107515 —UN—18APR13

2. Uleiul din carterul motorului – Deschideți orificiul de golire (B) pentru a scoate uleiul.
3. Uleiul din carterul motorului – Scoateți joja (C) pentru a umple şi verificați nivelul uleiului după umplere.

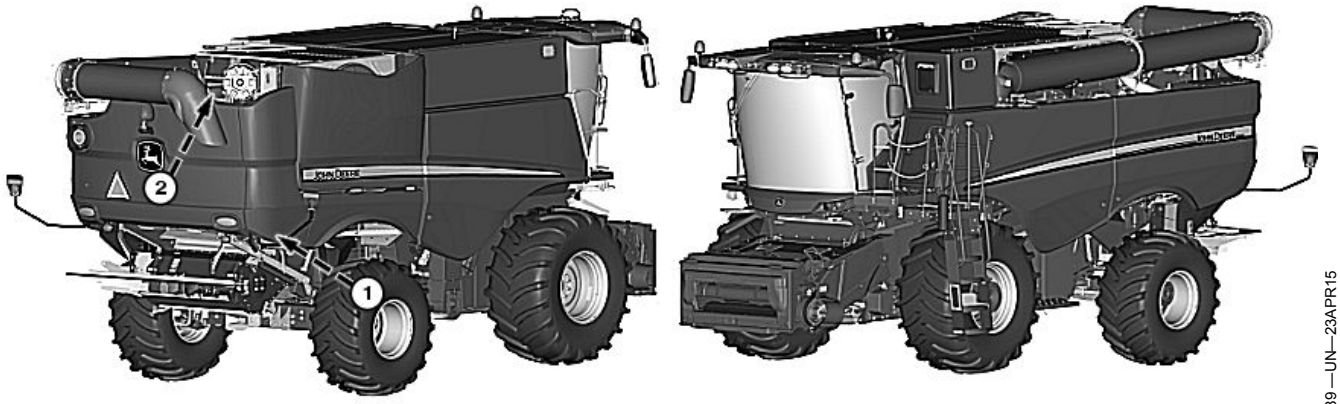
**Continuare pe pagina următoare**

4. Aerisitorul rezervorului de carburant – Verificați vizual aerisitorul rezervorului de carburant (D). Nu permiteți depunerea reziduurilor pe aerisitor. Demontați aerisitorul rezervorului de carburant de pe furtun şi curățați-l.
5. Aerisitorul rezervorului de lichid evacuare diesel (DEF) – Verificați aerisitorul rezervorului de lichid evacuare diesel (DEF) (E). Nu permiteți depunerea reziduurilor pe aerisitor. Demontați aerisitorul de pe furtun şi curățați-l.

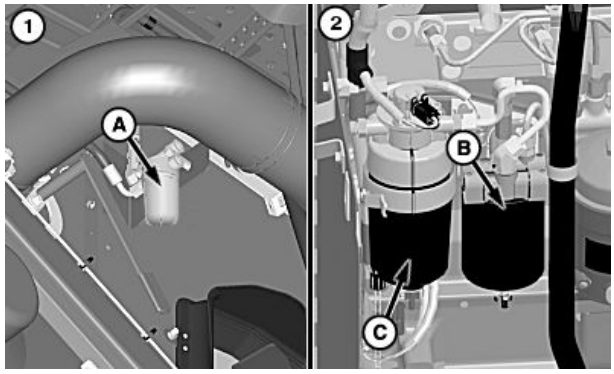
*Plus-50 este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004162 -58-14APR16-2/2

## La 400 de ore (S660 şi S670)

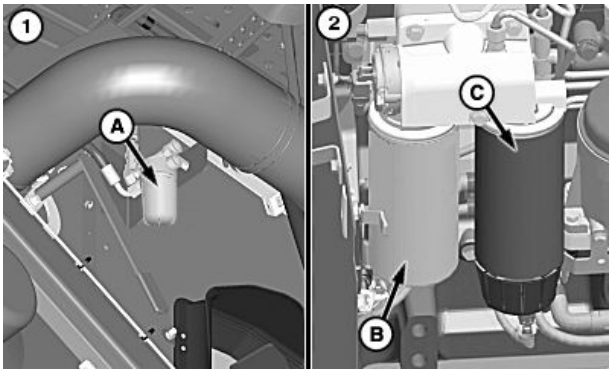



H113489 —UN—23APR15




H97460 —UN—09NOV10

*Filtre de carburant (Tier 2/Etapa II)*




H97461 —UN—09NOV10

*Filtre de carburant (Final Tier 4/Etapa IV)*

**A—Prefiltrul de carburant** **B—Filtrul secundar de carburant** **C—Filtrul principal de carburant**

**ATENȚIE: Lichidul sub înaltă presiune rămas în conductele de carburant poate provoca vătămări grave. Înainte de a deconecta conductele de carburant, senzorii sau orice alte componente dintre pompa de carburant de presiune ridicată şi duzele de pe motoarele cu sistem de alimentare cu carburant cu rampă comună de presiune ridicată (HPCR), aşteptați cel puțin 15 minute după ce motorul s-a oprit.**

**OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a efectua lucrări de întreținere la filtrul de carburant.**

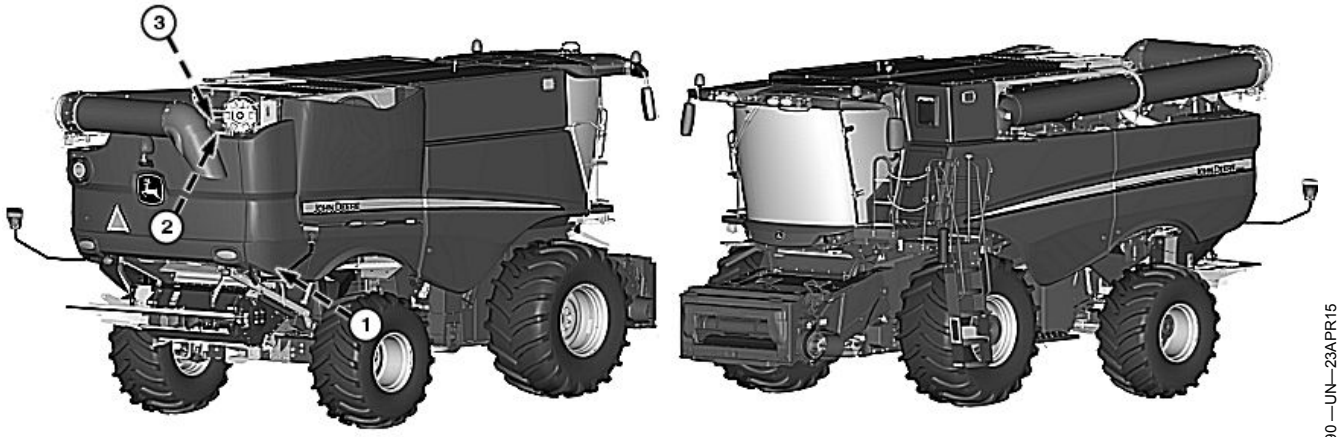
1. Prefiltrul de carburant – închideți supapa de închidere a rezervorului de carburant. Scoateți prefiltrul de carburant (A) şi curățați sita. Instalați prefiltrul de carburant şi deschideți supapa de închidere a rezervorului de carburant pentru umplere (consultați Curățarea prefiltrului de carburant din secțiunea Lucrări de service – motorul).
2. Filtru secundar de carburant – Închideți supapa de închidere a rezervorului de carburant. Scoateți şi înlocuiți filtrul de carburant secundar (B) când se înregistrează un declin de performanță sau când se generează un cod de diagnosticare. Scoateți carburantul din filtru şi aruncați-l. Instalați filtrul de carburant secundar de schimb şi deschideți supapa de închidere a rezervorului de carburant (consultați Filtrul de carburant principal şi secundar – înlocuire în secțiunea Lucrări de service – motorul).

**Continuare pe pagina următoare**

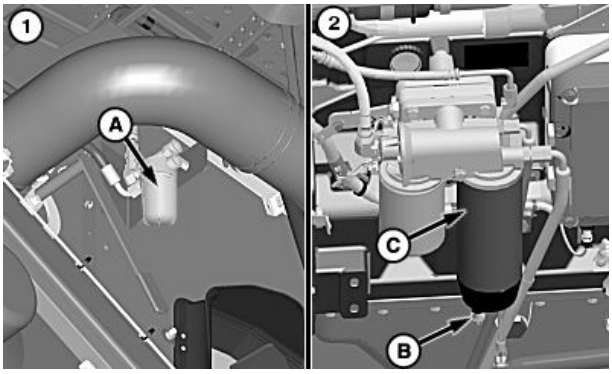
Filtru principal de carburant – Închideți supapa de închidere a rezervorului de carburant. Demontați şi înlocuiți filtrul principal de carburant (C) când se observă un declin de performanță sau când se generează un cod de diagnosticare. Deconectați senzorul de apă de la filtrul principal de carburant. Scoateți carburantul din filtru şi aruncați-l. Instalați filtrul principal de carburant de schimb, deschideți supapa de închidere a rezervorului de carburant şi rotiți comutatorul cu cheie în poziția PORNIT pentru a amorsa sistemul de carburant (consultați Filtrul principal şi secundar de carburant – înlocuire în secțiunea Lucrări de service – motorul).

OUO6075,0004163 -58-14APR16-2/2

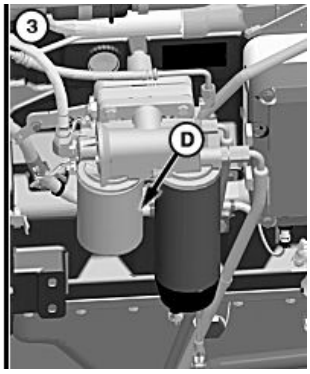
## O dată la 400 ore (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)




H113490 —UN—23APR15




H97495 —UN—09NOV10




H97497 —UN—02AUG10

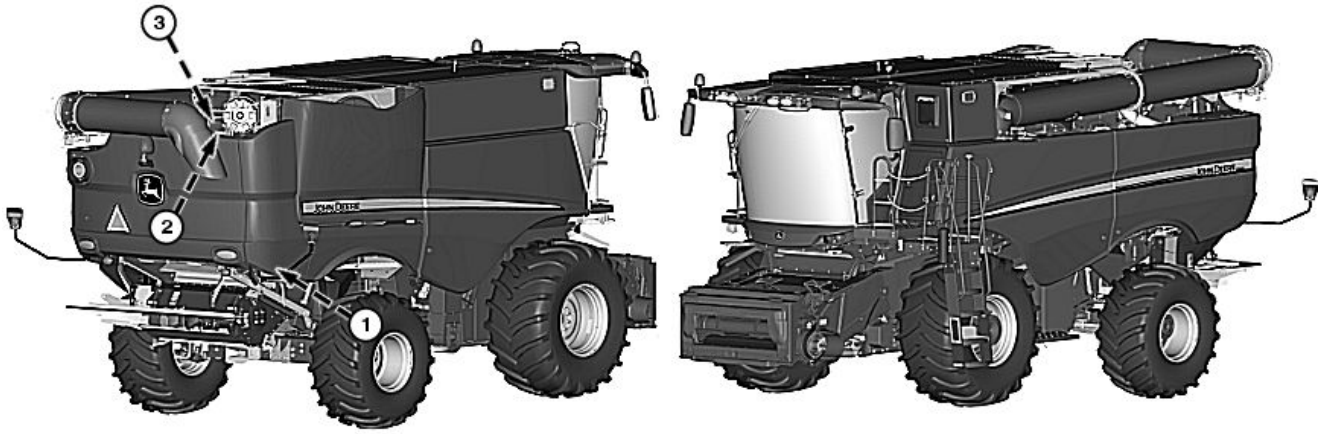
**A—Prefiltrul de carburant**
**B—Separator de apă**
**C—Filtrul principal de carburant**
**D—Filtrul secundar de carburant**

1. Prefiltrul de carburant – închideți supapa de închidere a rezervorului de carburant. Scoateți prefiltrul de carburant (A) şi curățați sita. Instalați prefiltrul de carburant şi deschideți supapa de închidere a rezervorului de carburant pentru umplere (consultați Curățarea prefiltrului de carburant din secțiunea Lucrări de service – motorul).
2. Separatorul de apă – Verificați dacă există apă în separatorul de apă (B) sau când codul de diagnoză este generat. Deschideți orificiul de golire pentru a elimina apa din separatorul de apă (consultați Filtrul principal de carburant al separatorului de apă – golire, din secțiunea Lucrări de service – motorul). Scoateți şi păstrați separatorul de apă.

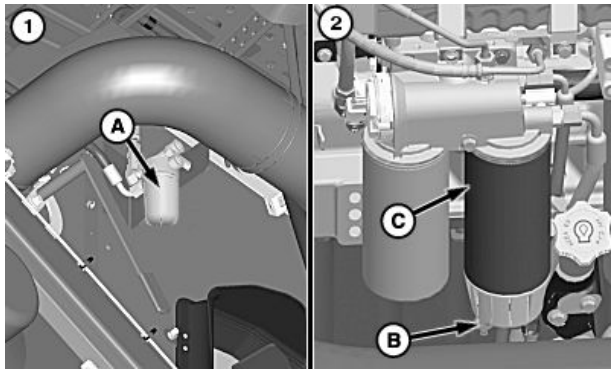
   Filtru principal de carburant – Închideți supapa de închidere a rezervorului de carburant. Demontați şi înlocuiți filtrul principal de carburant (C) când se observă un declin de performanță sau când se generează un cod de diagnosticare. Instalați filtrul de carburant principal şi separatorul de apă demontat anterior (consultați Filtru de carburant principal şi secundar – înlocuire, din secțiunea Lucrări de service – motorul).
3. Filtru secundar de carburant – Închideți supapa de închidere a rezervorului de carburant. Scoateți şi înlocuiți filtrul de carburant secundar (D) când se înregistrează un declin de performanță sau când se generează un cod de diagnosticare. Scoateți carburantul din filtru şi aruncați-l. Instalați filtrul secundar de carburant de schimb, deschideți supapa de închidere a rezervorului de carburant şi rotiți comutatorul cu cheie în poziția PORNIT pentru a amorsa sistemul de carburant (consultați Filtrul principal şi secundar de carburant – înlocuire în secțiunea Lucrări de service – motorul).

OUO6075,0004164 -58-14APR16-1/1

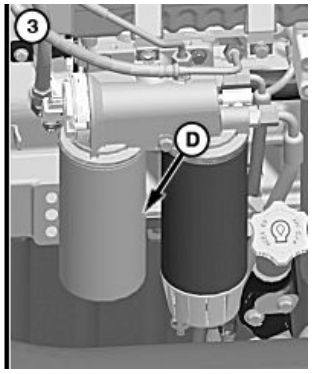
## La fiecare 400 de ore (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)




H113490 —UN—23APR15




H97496 —UN—09NOV10




H97498 —UN—02AUG10

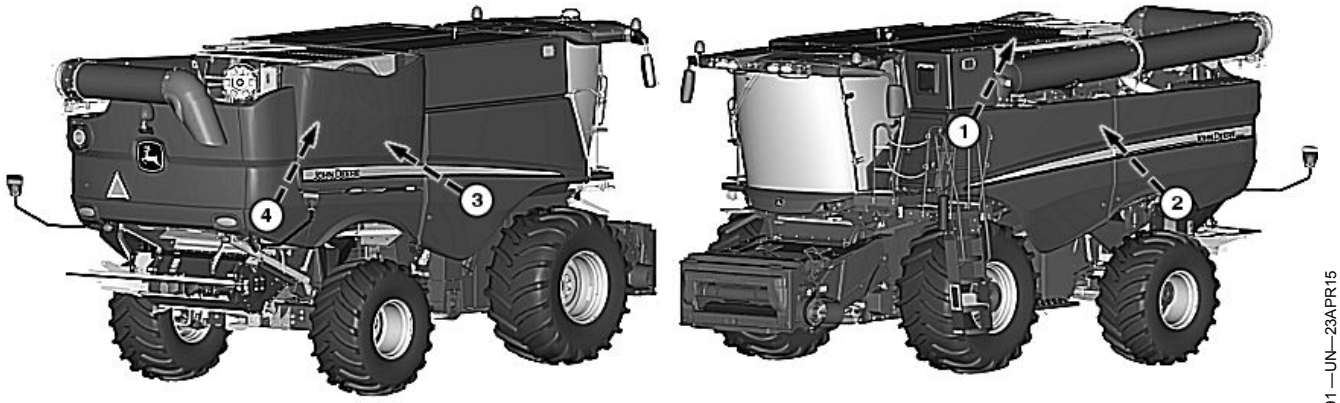
**A—Prefiltrul de carburant**
**B—Separator de apă**
**C—Filtrul principal de carburant**
**D—Filtrul secundar de carburant**

1. Prefiltrul de carburant – închideți supapa de închidere a rezervorului de carburant. Scoateți prefiltrul de carburant (A) şi curățați sita. Instalați prefiltrul de carburant şi deschideți supapa de închidere a rezervorului de carburant pentru umplere (consultați Curățarea prefiltrului de carburant din secțiunea Lucrări de service – motorul).
2. Separatorul de apă – Verificați dacă există apă în separatorul de apă (B) sau când codul de diagnoză este generat. Deschideți orificiul de golire pentru a elimina apa din separatorul de apă (consultați Filtrul principal de carburant al separatorului de apă – golire, din secțiunea Lucrări de service – motorul). Scoateți şi păstrați separatorul de apă.

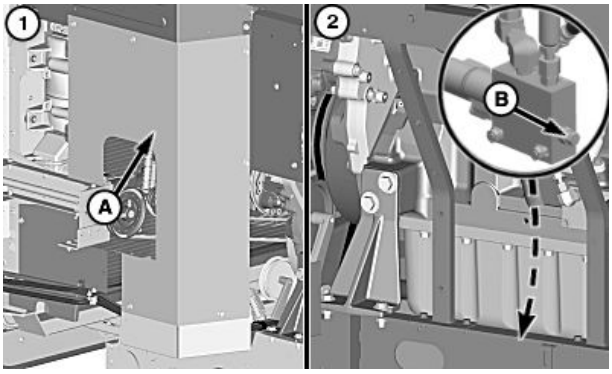
   Filtru principal de carburant – Închideți supapa de închidere a rezervorului de carburant. Demontați şi înlocuiți filtrul principal de carburant (C) când se observă un declin de performanță sau când se generează un cod de diagnosticare. Instalați filtrul de carburant principal şi separatorul de apă demontat anterior (consultați Filtru de carburant principal şi secundar – înlocuire, din secțiunea Lucrări de service – motorul).
3. Filtru secundar de carburant – Închideți supapa de închidere a rezervorului de carburant. Scoateți şi înlocuiți filtrul de carburant secundar (D) când se înregistrează un declin de performanță sau când se generează un cod de diagnosticare. Scoateți carburantul din filtru şi aruncați-l. Instalați filtrul secundar de carburant de schimb, deschideți supapa de închidere a rezervorului de carburant şi rotiți comutatorul cu cheie în poziția PORNIT pentru a amorsa sistemul de carburant (consultați Filtrul principal şi secundar de carburant – înlocuire în secțiunea Lucrări de service – motorul).

OUO6075,0004165 -58-14APR16-1/1

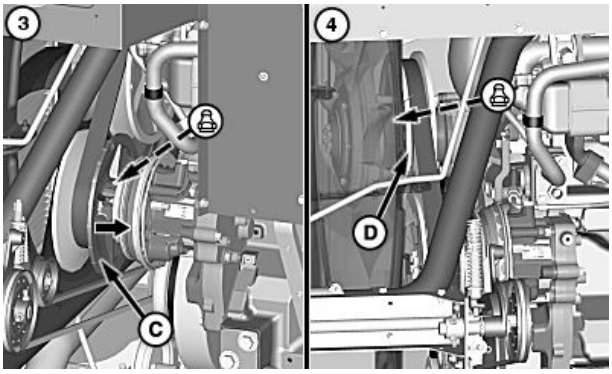
## La fiecare 400 de ore (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)




H113491 —UN—23APR15




H100290 —UN—17FEB11




H100281 —UN—17FEB11

**A—Scut**
**B—Şurub de purjare**
**C—Roți de curea de antrenare**
**D—Roata de curea antrenată**

1. Scuturile motorului – Demontați şi păstrați scutul (A).
2. Supapă de aerisire cu viteză variabilă – Slăbiți şurubul de purjare (B) pentru a elibera presiunea din roțile de curea.

**IMPORTANT: Roata de curea de antrenare interioară trebuie retrasă complet pentru a obține cantitatea potrivită de lubrifiere.**

**Intervalul de mişcare al roții de curea poate fi afectat dacă roțile de curea nu sunt complet separate.**

3. Fulie de antrenare cu turație variabilă – găsiți niplul gresor pe fulia de antrenare (C). Trageți fulia de antrenare spre motor până când se deschide complet. Ungeți prin niplul gresor 10–12 pompe. Vaselina în exces iese prin fața fuliei de antrenare.

**IMPORTANT: Roțile de curea antrenate trebuie închise complet pentru a obține cantitatea adecvată de lubrifiere.**

**Intervalul de mişcare al roții de curea poate fi afectat dacă roțile de curea nu sunt complet închise.**

4. Roată de curea antrenată cu viteză variabilă – Localizați niplul gresor pe roata de curea antrenată (D). Împingeți roțile de curea antrenate împreună până când sunt complet închise. Ungeți prin niplul gresor 10–12 pompe. Vaselina în exces iese prin fața fuliei antrenate.

   Strângeți şurubul de aerisire şi piulița pe supapă conform specificațiilor.

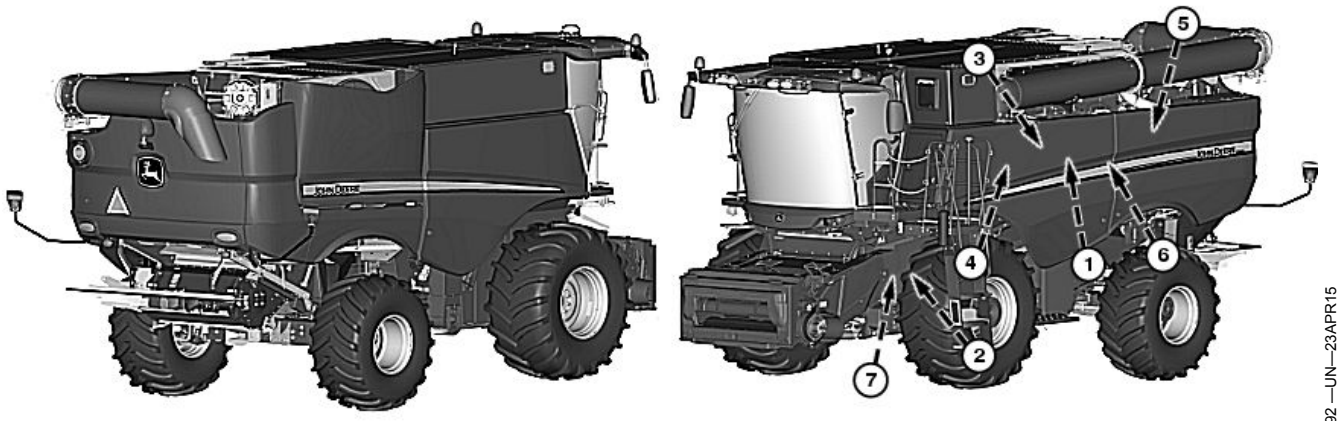
**Specificație**

| | |
|---|---|
| Şurub de purjare şi piuliță—Cuplu | 23 N•m (17 lb·ft) |

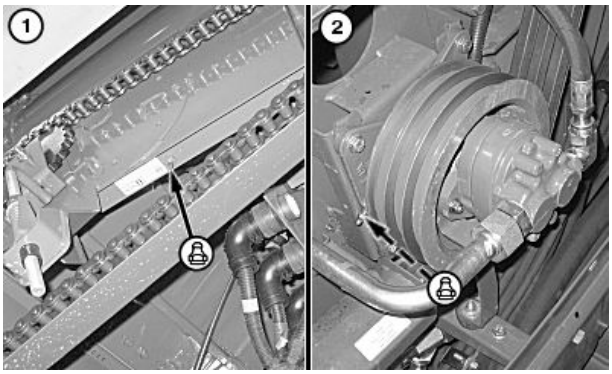
Instalați scutul demontat anterior.

**Continuare pe pagina următoare**

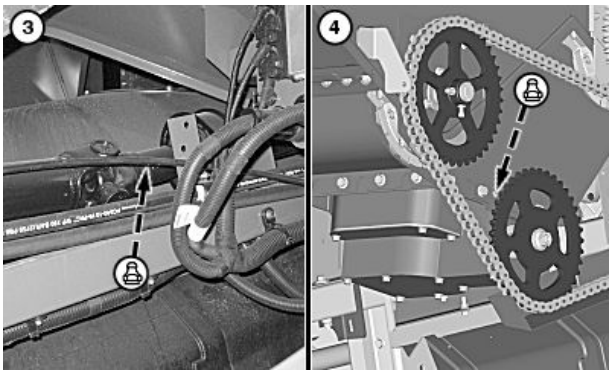
## La fiecare 400 ore



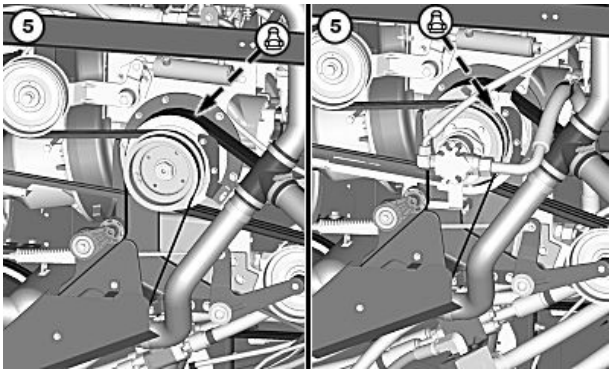

H113492 —UN—23APR15



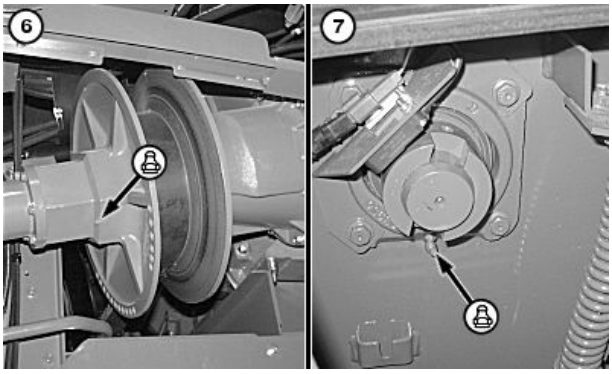

H97612 —UN—25AUG10




H104960 —UN—29FEB12




H108326 —UN—18JUN13




H104962 —UN—29FEB12

*S660 şi S670 / S680, S685 şi S690*

1. Reductorul superior al melcului de descărcare – niplu gresor.
2. Heder/Rulmentul roții de curea a pompei de acționare a rabatorului – niplu gresor.

*NOTĂ: Maşinile echipate cu transmisie cu turație multiplă a carcasei alimentatorului au cinci ungătoare.*

3. Articulația universală a arborelui intermediar principal (carcasa alimentatorului fără turație multiplă) – rotiți pentru a avea acces la niplul gresor şi lubrifiați.

**IMPORTANT: Pompați 10 doze de vaselină în niplul gresor.**

4. **Maşini S680, S685 şi S690:** Reductor superior al melcului de descărcare vertical – niplu gresor.

**Continuare pe pagina următoare**

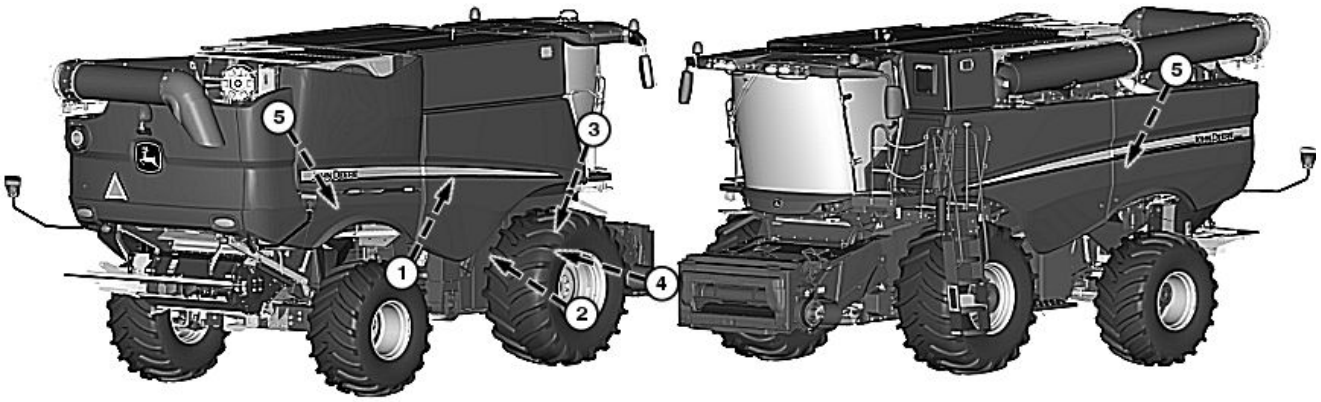
5. Rulmentul arborelui de transmisie al tocătorului/de descărcare – rotiți fulia pentru a avea acces la niplul gresor din partea inferioară a canelurii roții de curea şi ungeți prin niplul gresor.

**IMPORTANT: Scoateți dopul de țeavă şi instalați niplul de gresare. Pompați 40–45 doze de vaselină în niplul gresor. Nu supra-gresați. Scoateți niplul gresor şi reinstalați dopul de țeavă.**

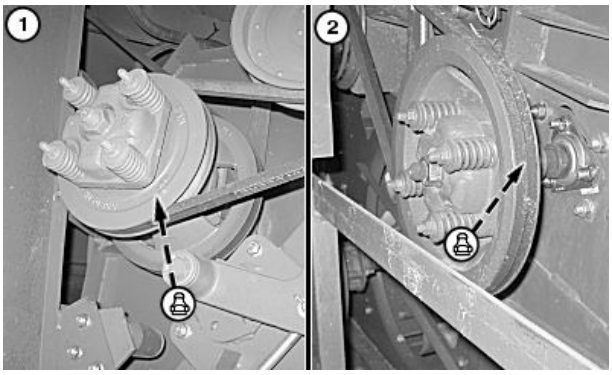
6. Fuliile de antrenare cu viteză variabilă – închideți fuliile (turație mare) înainte de a gresa dopul de țeavă de pe butucul exterior al fuliei. Rotiți fulia pentru a avea acces la dopul de țeavă. Treceți prin treptele de viteză ale tobei pentru a distribui vaselina dacă se operează la turație mare tot timpul.
7. Rulmentul acceleratorului de alimentare (partea stângă) – niplu gresor.

OUO6075,0004167 -58-14APR16-2/2

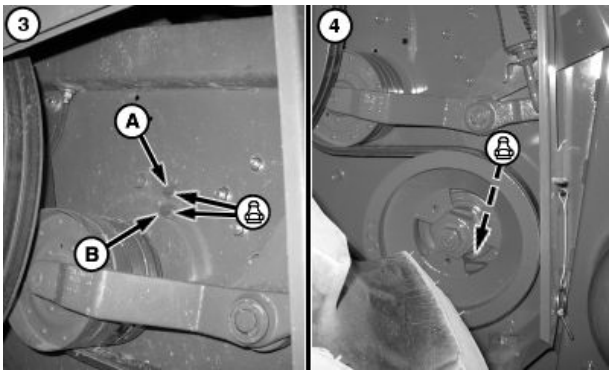
## La fiecare 400 de ore




H113493 —UN—23APR15




H86797 —UN—06NOV06




H86798 —UN—06NOV06

**A—Rulmentul arborelui intermediar principal**

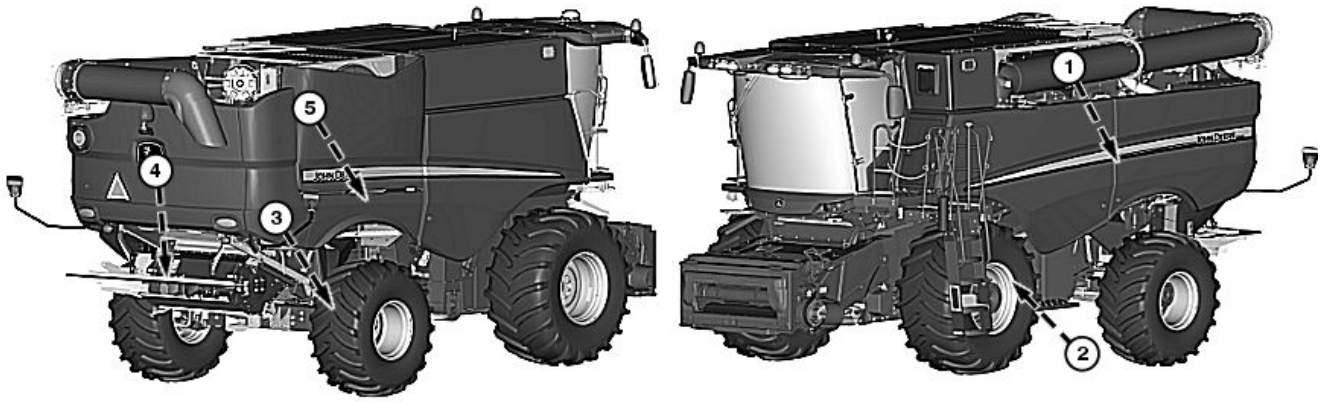
**B—Rulmentul separatorului**

1. **Maşini S660 şi S670:** Ambreiajul cu alunecare al transmisiei melcului pentru resturi – Rotiți ansamblul fuliei pentru a avea acces la niplu. Nu supra-gresați.
2. Ambreiajul cu alunecare al transmisiei melcului conveior – Rotiți ansamblul fuliei pentru a avea acces la niplu. Nu supra-gresați.
3. Bancul de lubrifiere de pe partea dreaptă – Gresați niplurile pentru a lubrifia rulmentul arborelui intermediar principal (A) şi rulmentul separatorului (B).
4. Rulmentul acceleratorului de alimentare (partea dreaptă)- Rotiți fulia pentru a avea acces la niplu.
5. **Maşini S670, S680, S685 şi S690:** Rulmenții bătătorului superior (opțional) – Gresați prin niplul gresor (ambele părți).

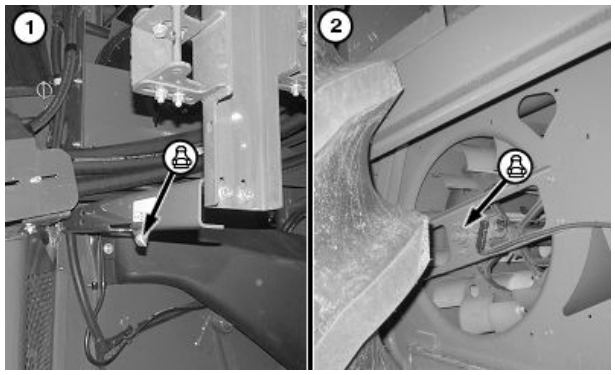
H1011059 —UN—15APR11

OUO6075,0004168 -58-14APR16-1/1

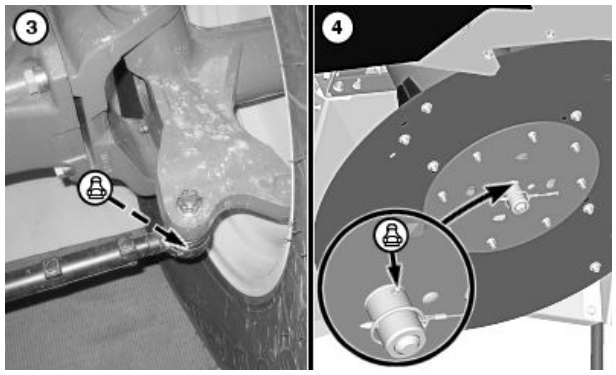
## La fiecare 400 de ore




H113494 —UN—23APR15



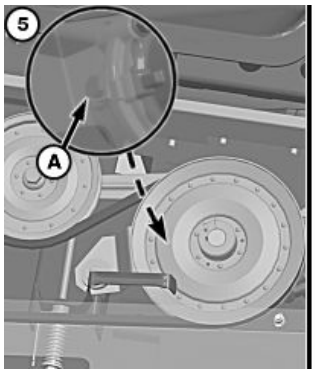

H115569 —UN—21AUG15




H97661 —UN—18AUG10

**A—Buşon**

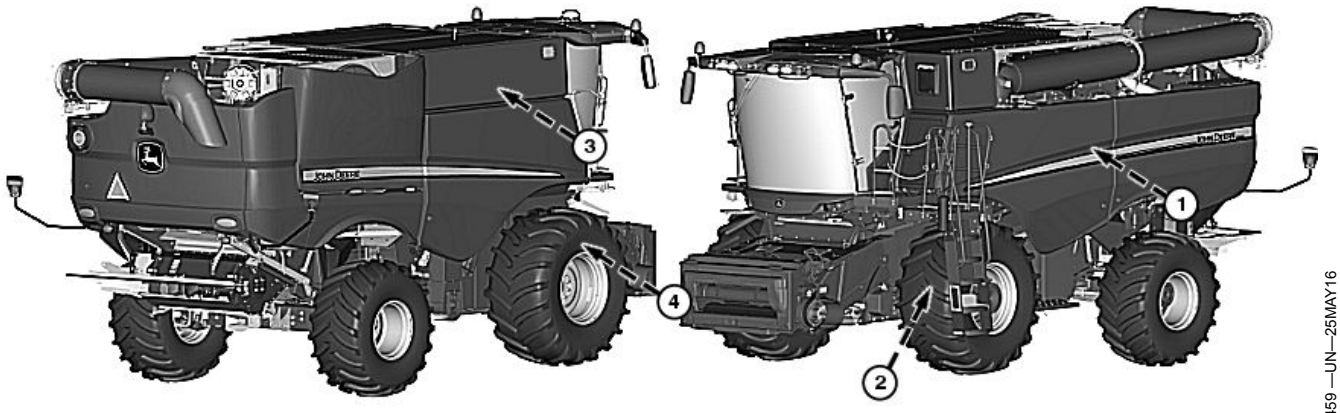
1. Rulmentul bătătorului de descărcare – Gresați niplul (ambele părți).
2. Rulmenții arborelui ventilatorului de curățare – Gresați niplul (ambele părți).
3. Bieleta de direcție a punții posterioare – Gresați niplul (ambele părți) de pe tija de direcție cu articulații sferice.
4. Disc împrăştietor (dacă intră în dotare) – Gresați prin niplul gresor (pe ambele părți) pentru a preveni corodarea butucilor pe arbori.
5. **Maşini S670, S680, S685 şi S690:** Uleiul cutiei de viteze a bătătorului superior (opțional) – scoateți buşonul (A) şi verificați nivelul uleiului. Adăugați ulei după cum este necesar.



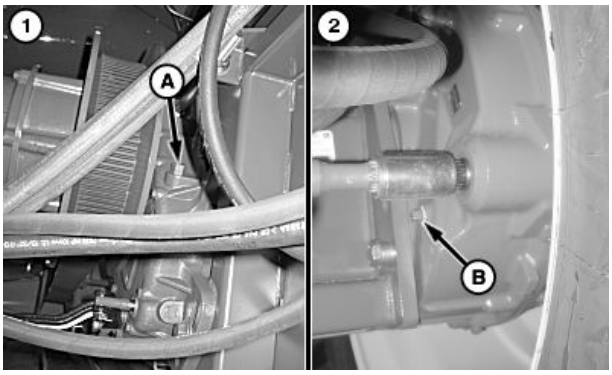

H97663 —UN—18AUG10

OUO6075,0004169 -58-14APR16-1/1

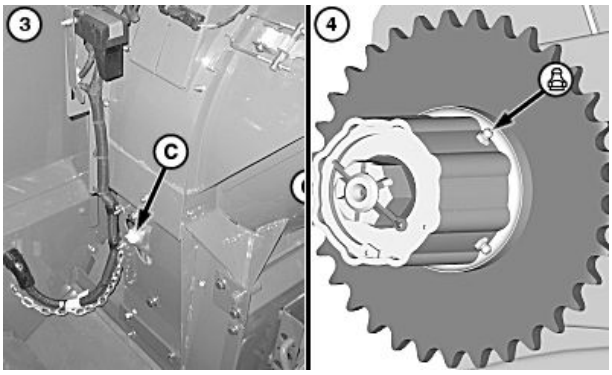
## La fiecare 400 de ore




H118459 —UN—25MAY16




H86807 —UN—19APR07



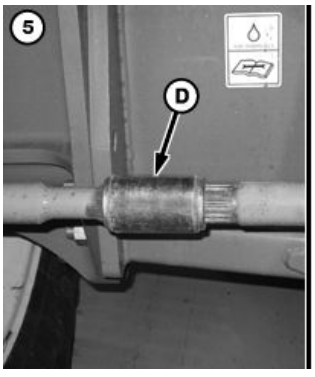

H97471 —UN—30JUL10

**A—Joja**
**B—Dop filetat**
**C—Joja**
**D—Cuplaj arbore de antrenare**

1. Transmisia separatorului – scoateți joja (A) şi verificați nivelul uleiului. Nivelul uleiului trebuie să fie între cele două scobituri de pe jojă. Adăugați ulei după cum este necesar.

**IMPORTANT: HillMaster™ Maşini: Când verificați nivelul de ulei al transmisiei finale, avertizați persoanele din apropiere să păstreze distanța față de maşină în timpul echilibrării.**

*NOTĂ: Maşini HillMaster™: Pentru precizia nivelului de ulei, transmisiile finale trebuie poziționate astfel încât arborele de intrare să fie la acelaşi nivel cu arborele de antrenare al punții.*




H99263 —UN—02DEC10

2. Uleiul transmisiei finale – scoateți buşonul (B) şi verificați nivelul uleiului (pe ambele părți). Uleiul trebuie să fie la maxim 12 mm (1/2 in) de la partea inferioară a găurii. Adăugați ulei după cum este necesar.

*NOTĂ: Cutia de viteze a melcului de încărcare nu necesită golire.*

3. Cutia de viteze a melcului de încărcare – Verificați nivelul uleiului cu joja (C) şi adăugați ulei dacă este necesar.

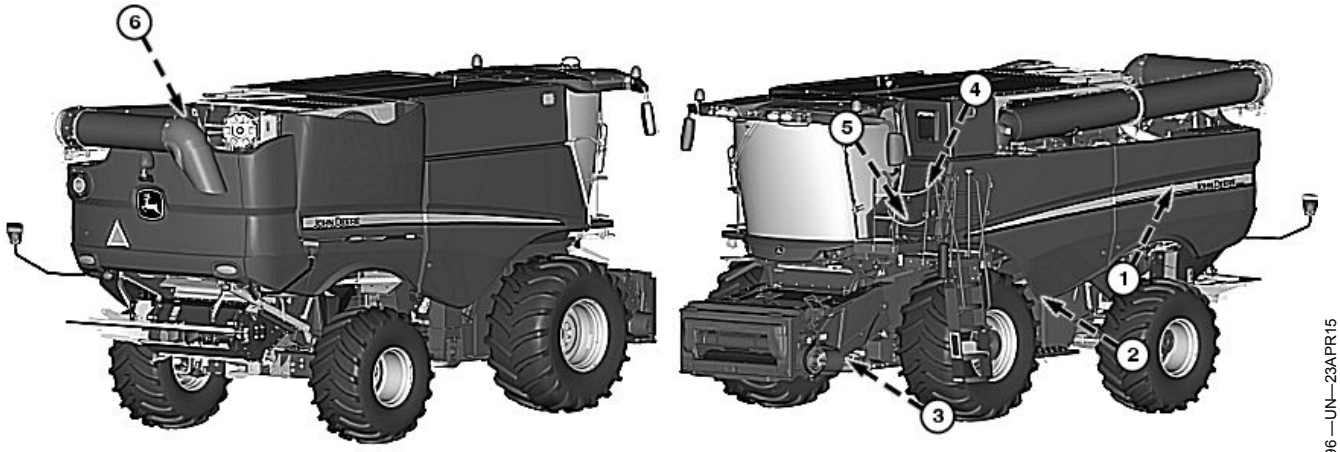
**Continuare pe pagina următoare**

4. Ambreiajul cu alunecare al carcasei alimentatorului – gresați niplul de pe ambreiajul cu alunecare al carcasei alimentatorului până când vaselina este forțată în afara garniturii.
5. Cuplele transmisiei finale (fără HillMaster™) – scoateți cupla arborelui de transmisie (D) şi arborele de transmisie (pe ambele părți). Curățați zonele cu caneluri şi aplicați pastă antigripaj pe ambele capete canelate ale arborelui de transmisie.

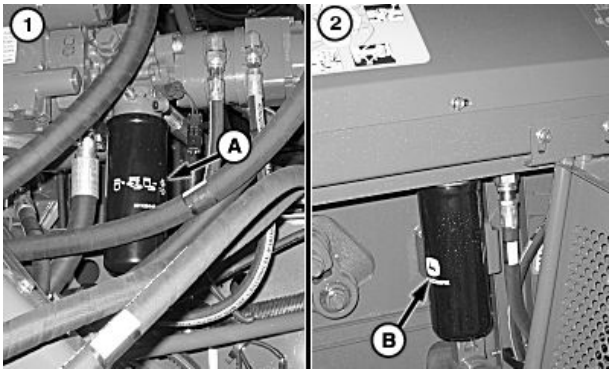
*Hillmaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,000416A -58-25MAY16-2/2

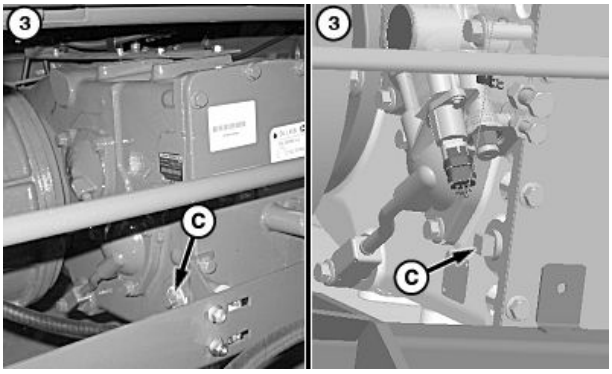
## La fiecare 400 de ore (maşini S660 şi S670 fără ProDrive™)




H113496 —UN—23APR15

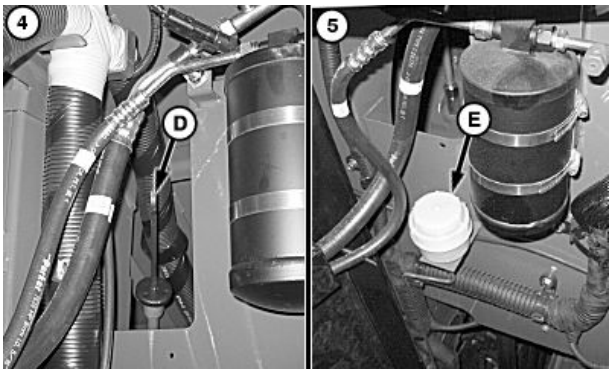



H97639 —UN—16AUG10

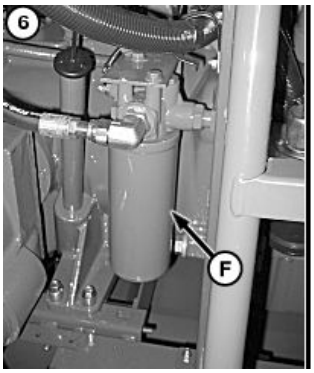



H97640 —UN—18AUG10

*Comutare mecanică/buton de comutare*




H91518 —UN—30APR08




H97641 —UN—16AUG10

**A—Filtru**
**B—Filtru**
**C—Dop filetat**
**D—Joja**
**E—Capacul rezervorului**
**F—Filtru**

*NOTĂ: Nu este obligatoriu să goliți sistemul când înlocuiți filtrele.*

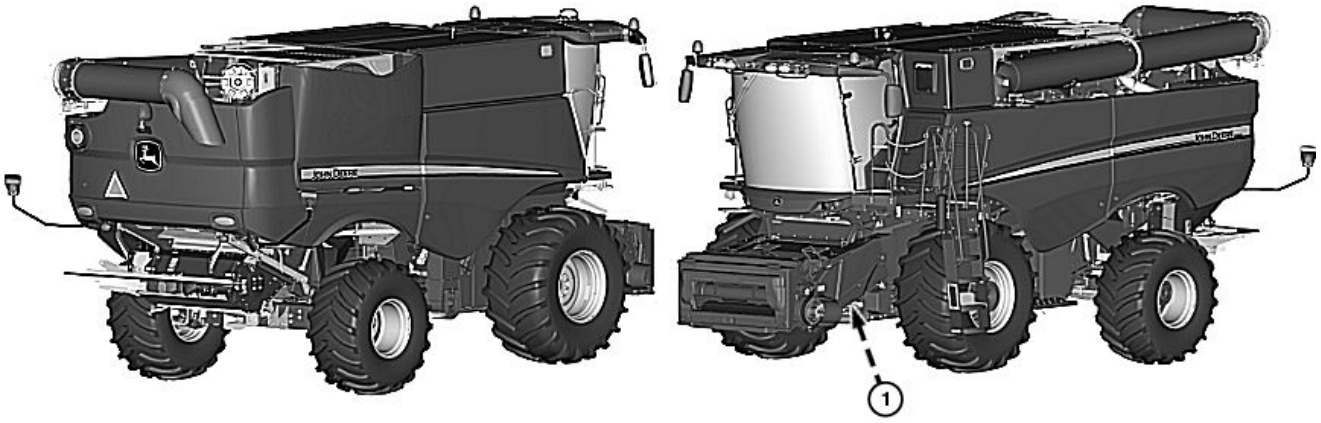
1. Filtru de încărcare hidrostatic – Demontați şi înlocuiți filtrul (A). Acoperiți garnitura filtrului cu ulei. Strângeți cu mâna apoi strângeți încă 1/2 rotație.
2. Filtru hidraulic/hidrostatic – Demontați şi înlocuiți filtrul (B). Acoperiți garnitura filtrului cu ulei. Strângeți cu mâna apoi strângeți încă 1/2 rotație.
3. Uleiul de transmisie – Scoateți dopul (C) şi verificați nivelul uleiului. Adăugați ulei după cum este necesar până la 12 mm (1/2 in) de la baza găurii.

**Continuare pe pagina următoare**

4. Ulei reductor arbore intermediar principal (carcasă alimentator cu viteză fixă şi variabilă) – Verificați nivelul uleiului din reductorul arborelui intermediar principal cu joja (D). Adăugați ulei după cum este necesar.
5. Lichidul de frână – Verificați nivelul lichidului de frână. Priviți prin capacul rezervorului (E). Adăugați lichid de frână până la 6 mm (1/4 in) de la marginea de sus. Nu permiteți mizeriilor să pătrundă în lichidul de frână.
6. Filtrul cutiei de viteze a motorului principal – Demontați şi înlocuiți filtrul (F). Acoperiți garnitura filtrului cu ulei. Strângeți cu mâna apoi strângeți încă 1/2 rotație.

OUO6075,000416B -58-14APR16-2/2

## La fiecare 400 de ore (maşini S660 şi S670 cu transmisie cu buton de comutare)




H113497 —UN—23APR15

*NOTĂ: Cuplați frâna de parcare (piston extins – arc acționat).*

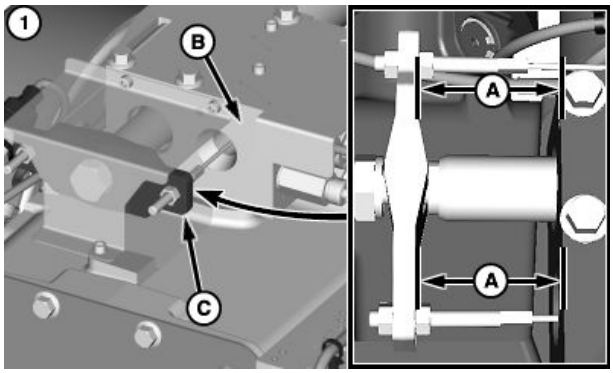
1. Cabluri cilindru frână de parcare – măsurați şi verificați dacă distanța (A) de la carcasa actuatorului (B) la balansierul (C) de pe ambele părți este conform specificației.

**Specificație**

Cablul frânei de parcare—Distanța..... 37,5 ± 2,5 mm (1-31/64 ± 3/32 in)

**⚠ ATENȚIE: Cablurile cilindrului frânei de parcare sunt sub presiune extremă. Cablurile TREBUIE să fie reglate de reprezentantul dumneavoastră John Deere.**

Dacă este necesară reglarea cablurilor, contactați reprezentantul John Deere sau un furnizor de service calificat.

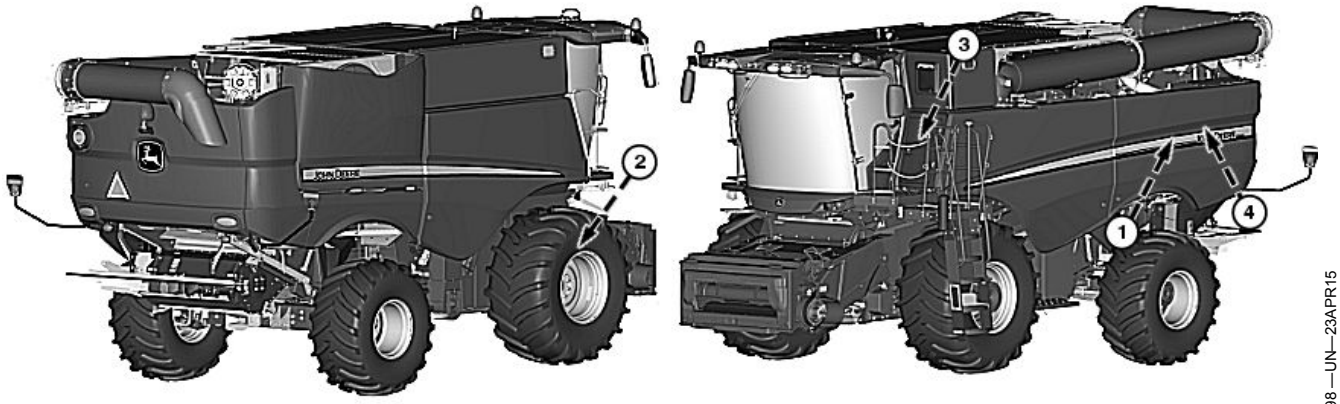



H111186 —UN—06MAY14

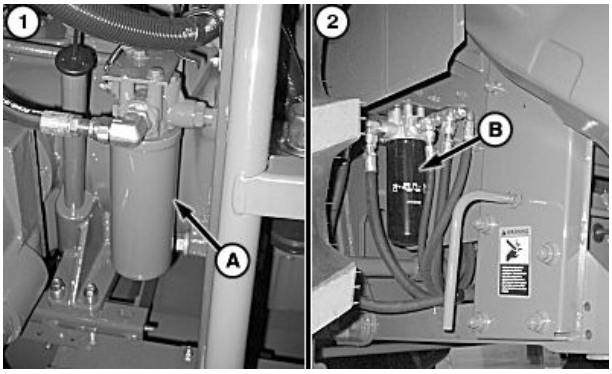
**A—Distanța**
**B—Carcasa actuatorului**
**C—Balansier**

OUO6075,000416C -58-14APR16-1/1

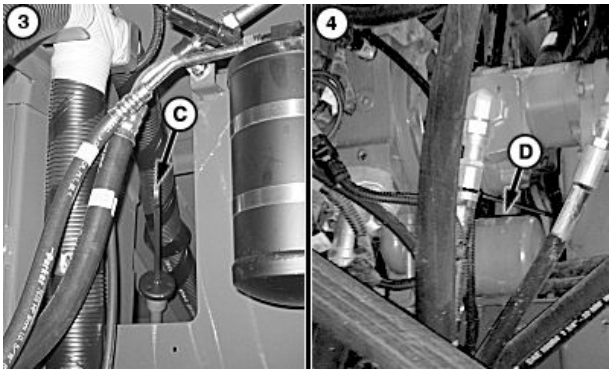
## La fiecare 400 de ore (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)




H113498 —UN—23APR15




H99378 —UN—08DEC10




H112982 —UN—18FEB15

**A—Filtru**

**B—Filtru**

**C—Joja**
**D—Filtru**

*NOTĂ: Nu este obligatoriu să goliți sistemul când înlocuiți filtrele.*

1. Filtrul cutiei de viteze a motorului principal – Demontați şi înlocuiți filtrul (A). Acoperiți garnitura filtrului cu ulei. Strângeți cu mâna apoi strângeți încă 1/2 rotație.
2. ProDrive™/filtrul cutiei de viteze principale a motorului – demontați şi înlocuiți filtrul (B). Acoperiți garnitura filtrului cu ulei. Strângeți cu mâna apoi strângeți încă 1/2 rotație.
3. Ulei cutie de viteze arbore intermediar principal (carcasă alimentator cu viteză fixă) – Verificați nivelul uleiului din cutia de viteze a arborelui intermediar principal cu joja (C). Adăugați ulei după cum este necesar.
4. Filtru de încărcare hidrostatic – demontați şi înlocuiți filtrul (D). Acoperiți garnitura filtrului nou cu ulei. Strângeți manual şi apoi la cuplul specificat.

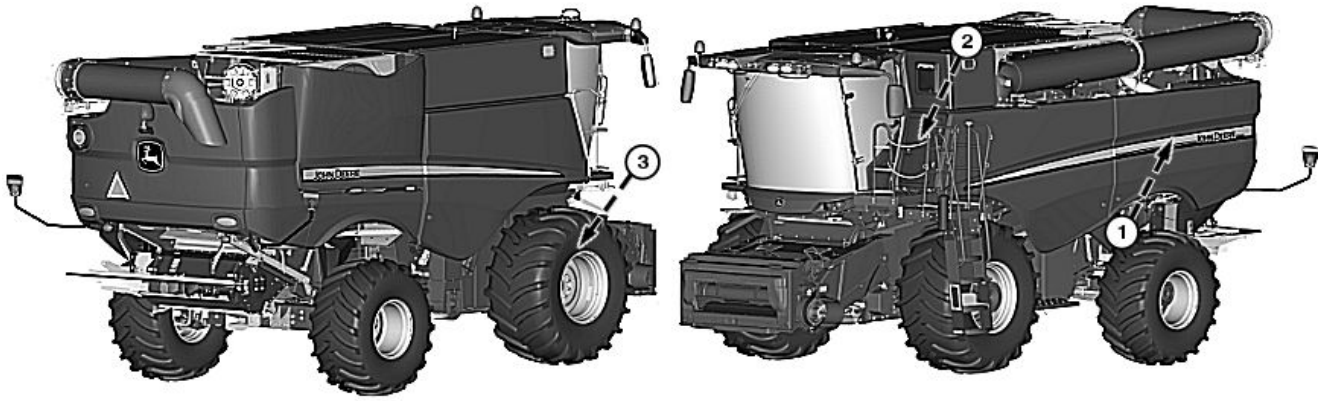
**Specificație**

| | |
|---|---|
| Filtrul de încărcare hidrostatic—Cuplu | 45 N•m (33 lb·ft) |

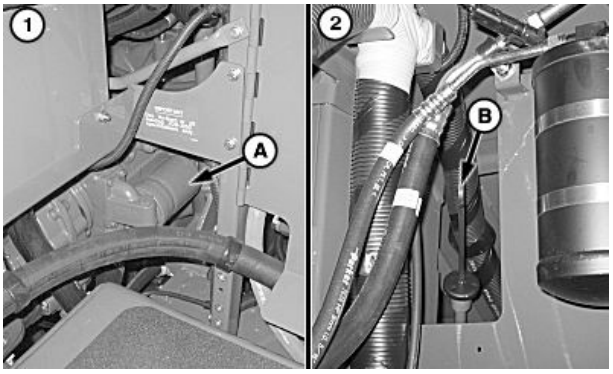
*ProDrive este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004192 -58-14APR16-1/1

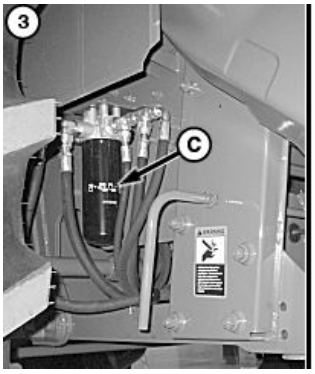
## La fiecare 400 de ore (maşini S680, S685 şi S690 cu ProDrive™)




H113499 —UN—23APR15




H97704 —UN—25AUG10




H97705 —UN—25AUG10

**A—Filtru** **B—Joja** **C—Filtru**

*NOTĂ: Nu este obligatoriu să goliți sistemul când înlocuiți filtrele.*

1. Filtru de încărcare hidrostatic – Demontați şi înlocuiți filtrul (A). Acoperiți garnitura filtrului nou cu ulei. Strângeți manual şi apoi la cuplul specificat.

**Specificație**

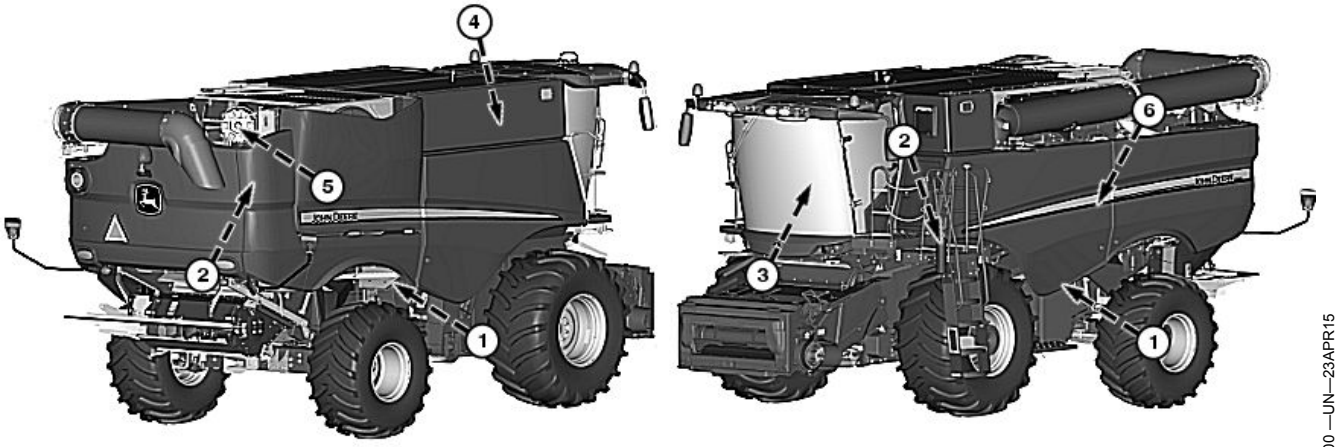
| | |
|---|---|
| Filtrul de încărcare hidrostatic—Cuplu | 45 N•m (33 lb·ft) |

2. Ulei reductor arbore intermediar principal (carcasă alimentator cu viteză fixă) – Verificați nivelul uleiului din reductorul arborelui intermediar principal cu joja (B). Adăugați ulei după cum este necesar.
3. ProDrive™/filtrul cutiei de viteze principale a motorului – demontați şi înlocuiți filtrul (C). Acoperiți garnitura filtrului cu ulei. Strângeți cu mâna apoi strângeți încă 1/2 rotație.

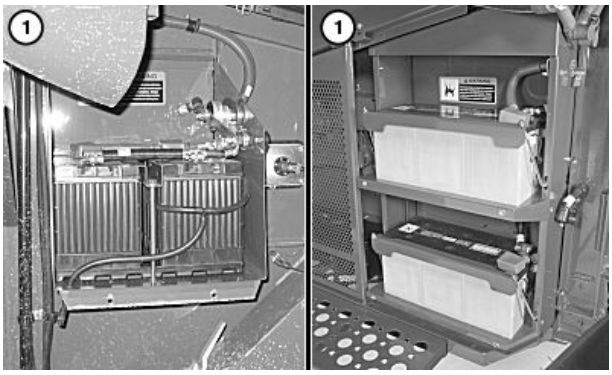
*ProDrive este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,000416E -58-14APR16-1/1

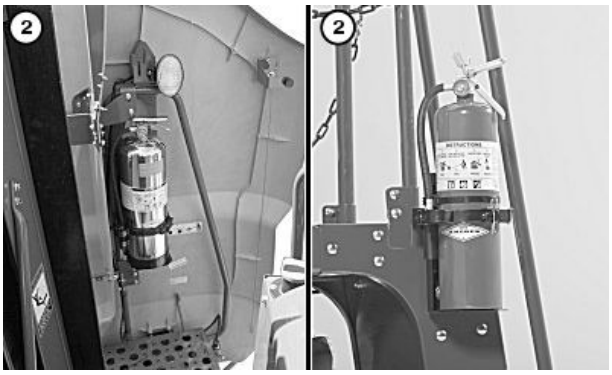
## La fiecare 400 ore




H113500 —UN—23APR15

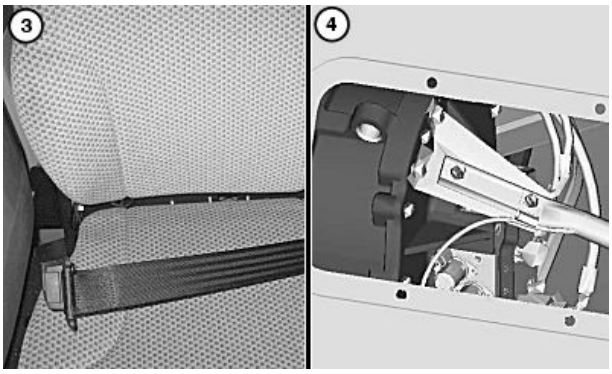



H104985 —UN—06MAR12

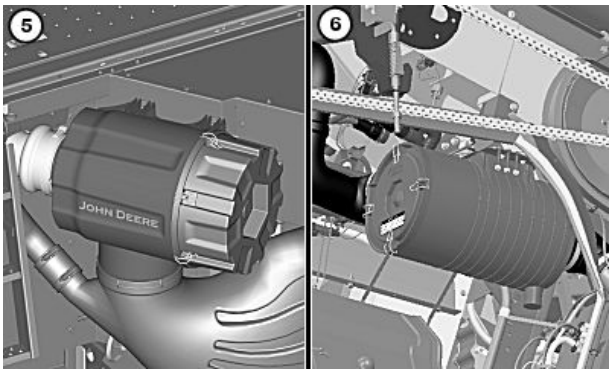



H107154 —UN—06MAR13

*S660 şi S670 / S680, S685 şi S690*




H109954 —UN—10MAR14




H111141 —UN—28APR14

*NOTĂ: Bateriile sunt amplasate pe partea dreaptă a maşinii pentru maşinile S660 şi S670 şi pe partea stângă pentru maşinile S680, S685 şi S690.*

1. Bateriile – Curățați partea de sus a bateriilor şi verificați nivelul în fiecare celulă. Umpleți dacă este necesar până la partea de jos a gâtului de umplere cu apă distilată. Curățați bornele şi cablurile bateriei şi strângeți conexiunile după necesități.
2. Extinctoare de incendiu – Inspectați extinctoarele de incendiu (din față şi spate) respectând instrucțiunile de întreținere de pe eticheta extinctorului. Înlocuiți sau reîncărcați după necesități.

**Continuare pe pagina următoare**

**IMPORTANT: Verificați centura de siguranță şi elementele de fixare cel puțin o dată pe an. Dacă sistemul centurii de siguranță, inclusiv organele de asamblare, catarama, cureaua sau retractorul prezintă semne de deteriorare sau uzură anormală, decolorare sau abraziune, este necesară înlocuirea imediată în totalitate a centurii de siguranță. Pentru siguranța dvs., înlocuiți sistemul centurii de siguranță cu piesele de schimb aprobate pentru maşina dvs. Contactați reprezentantul John Deere sau un furnizor de service calificat.**

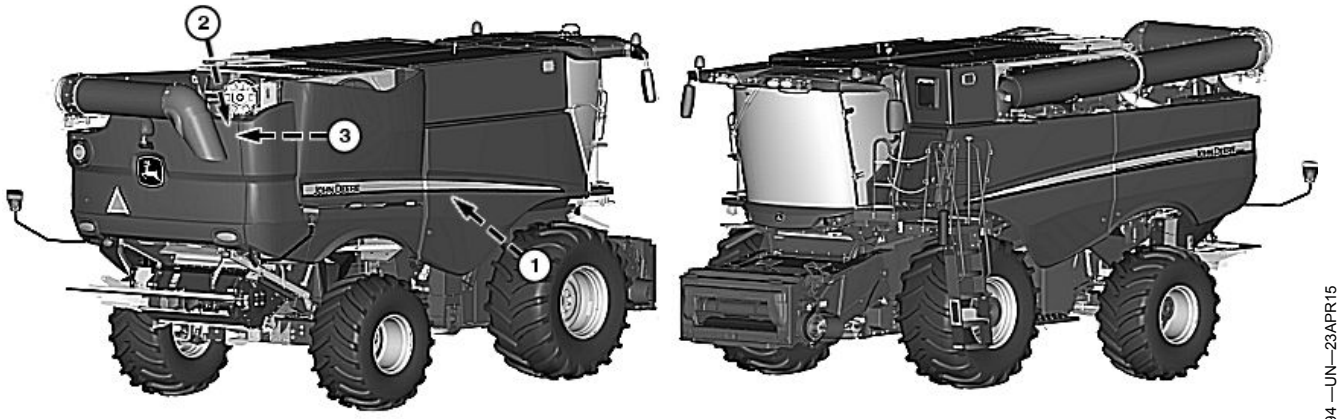
3. Centură de siguranță – Examinați centura de siguranță la deteriorări.

**ATENȚIE: Mizeria, uleiul, pleava şi reziduurile de cultură din această zonă reprezintă risc de incendiu. Direcția vântului, tipul culturii şi conținutul său de umezeală pot avea toate efect asupra locului unde şi cât de multă pleavă şi resturi se acumulează. Nu curățați zona cu motorul pornit.**

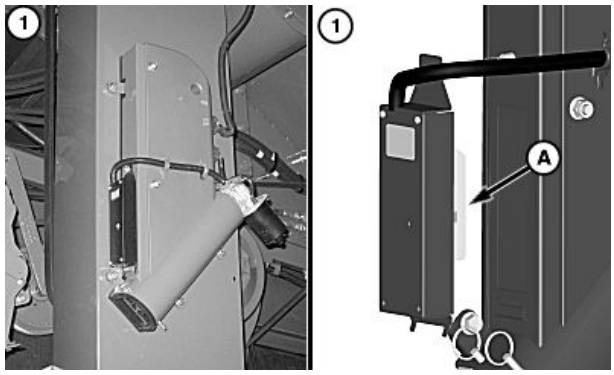
4. **Maşini S670, S680, S685 şi S690:** Acționare cu turații multiple carcasă alimentator (opțional) – demontați uşa de acces din partea din față a rezervorului de boabe şi curățați materialul din jurul cutiei de viteze.
5. Elementele filtrului de aer – Când indicatorul obstrucționării filtrului de aer al motorului apare pe ecran, efectuați servisarea filtrului de aer principal. Verificați dacă filtrul de siguranță este înfundat. Verificați pentru scurgeri şi căderea tubului de aspirare.
6. Filtrul de aer de control al reziduurilor de la motor (motoare Final Tier 4/Etapa IV) – Când indicatorul obstrucționării filtrului de aer apare pe ecran, servisați filtrul principal. Verificați dacă filtrul de siguranță este înfundat.

OUO6075,000416F -58-14APR16-2/2

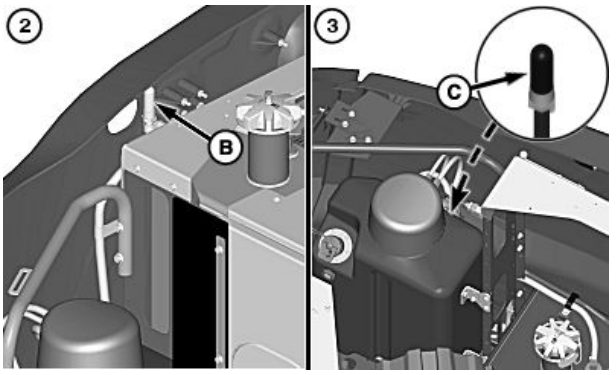
## La fiecare 400 ore




H113894 —UN—23APR15




H97362 —UN—14JUL10




H107520 —UN—18APR13

**A—Modulul senzorului de umiditate**

**B—Aerisitorul rezervorului de carburant**

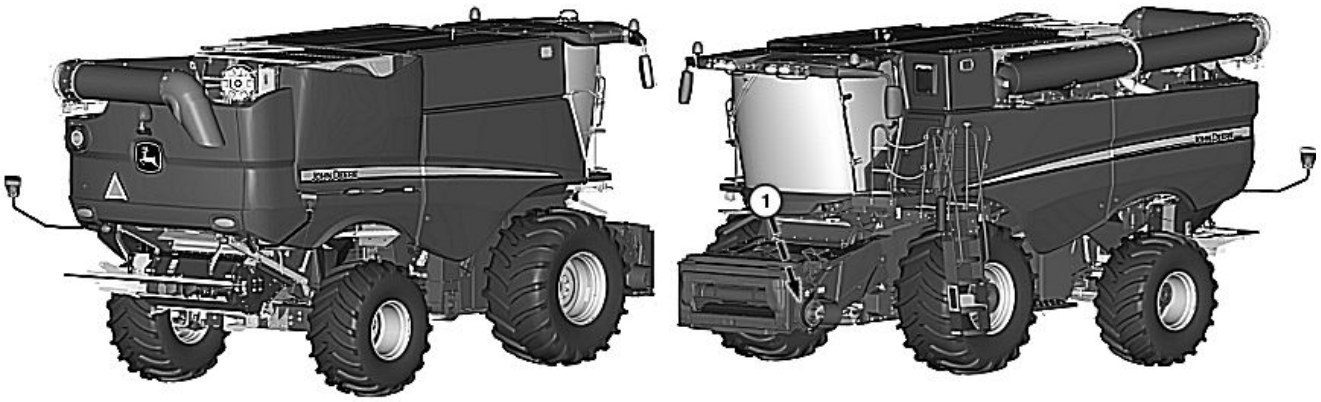
**C—Aerisitor rezervor lichid evacuare diesel (DEF)**

**IMPORTANT: Electricitatea statică poate deteriora modulul senzorului de umiditate când atinge placa de sesizare. Pentru a evita deteriorarea, asigurați-vă că atingeți întotdeauna o suprafață de metal de pe maşină cu cel puțin o mână sau un braț înainte de a lucra la sau a curăța modulul senzorului de umiditate.**

1. Senzor de umiditate – Scoateți şi curățați modulul senzorului de umiditate (A) când lucrați cu buruieni, culturi verzi sau boabe foarte mici (rapiță).
2. Aerisitorul rezervorului de carburant – Scoateți şi înlocuiți aerisitorul rezervorului de carburant (B).
3. Aerisitorul rezervorului de lichid evacuare diesel (DEF) (motoare Final Tier 4/Etapa IV) – Demontați şi înlocuiți aerisitorul rezervorului de lichid evacuare diesel (DEF) (C).

SS43267,00005C1 -58-23APR15-1/1

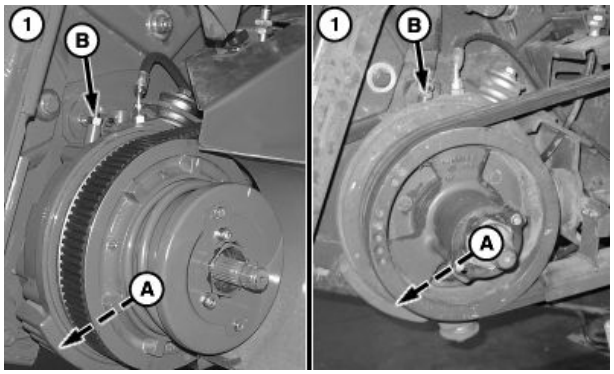
## La fiecare 800 ore




H113895 —UN—23APR15

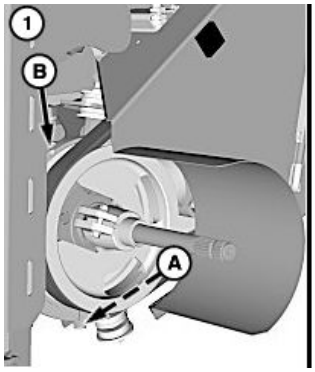
1. Cutia de viteze a inversorului carcasei alimentatorului – Ridicați carcasa alimentatorului şi coborâți opritorul de siguranță. Goliți uleiul pe la dopul (A), ştergeți dopul până este curat şi reumpleți pe la orificiul jojei (B). Verificați nivelul uleiului cu carcasa alimentatorului ridicată. Cutiile de viteze cu răcitor de ulei necesită să fie rulate pentru câteva minute. Acest lucru asigură ca răcitorul să fie umplut cu ulei. Nivelul uleiului trebuie să fie indicat pe partea striată a jojei. Consultați secțiunea Uleiuri şi lubrifianți pentru tipul de ulei corespunzător.

**A—Dop filetat** **B—Jojă**




H91014 —UN—20MAR08

*Viteză variabilă / Reductor al inversorului cu turație multiplă*

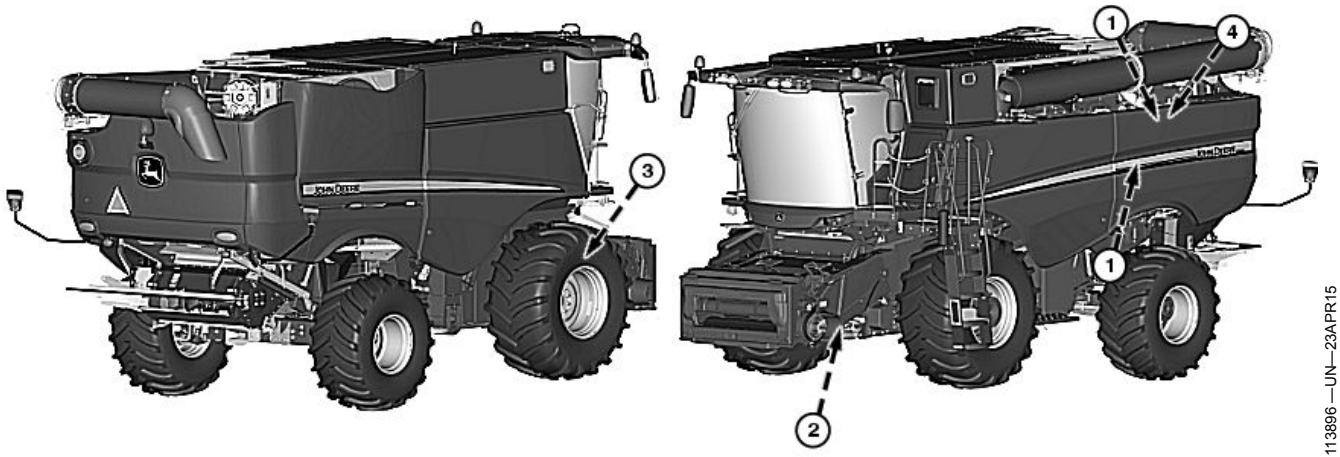



H104990 —UN—07MAR12

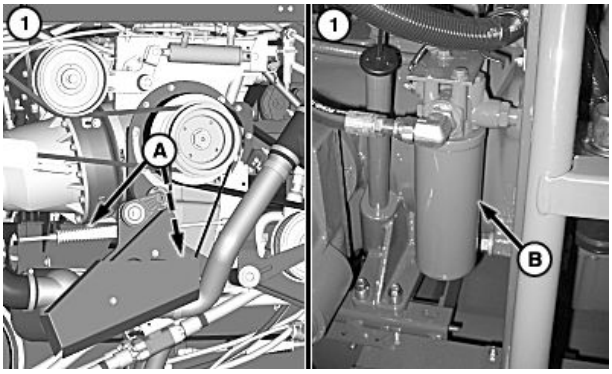
*Turație fixă*

SS43267,00005C2 -58-23APR15-1/1

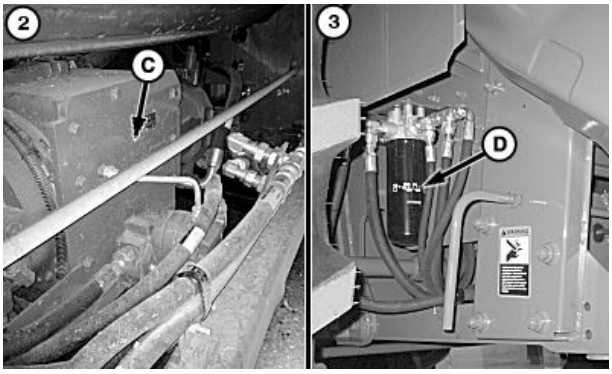
## La fiecare 1000 de ore (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)




H113896 —UN—23APR15




H108327 —UN—18JUN13



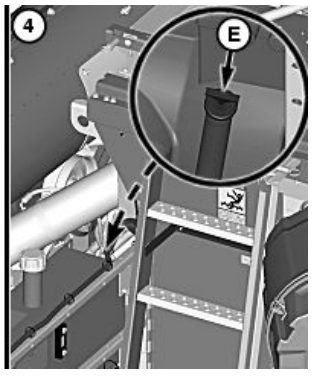

H113092 —UN—03MAR15

**A—Dopuri**
**B—Filtru**
**C—Capac**
**D—Filtru**
**E—Joją**

1. Ulei şi filtru cutie de viteze motor principal – Goliți uleiul prin dopurile (A). Demontați şi înlocuiți filtrul (B). Acoperiți garnitura filtrului nou cu ulei. Strângeți cu mâna apoi strângeți încă 1/2 rotație.
2. Ulei de transmisie – eliminați-l demontând capacul (C).
3. Filtru de lubrifiant cutie de viteze ProDrive™/motor principal – Demontați şi înlocuiți filtrul (D). Acoperiți garnitura filtrului cu ulei. Strângeți cu mâna apoi strângeți încă 1/2 rotație.

*NOTĂ: Umplerea excesivă a cutiei de viteze a motorului principal poate determina uleiul să forțeze ieşirea prin tubul jojei când maşina este în funcțiune.*

4. **Umpleți cutia de viteze a motorului principal**
   1. Umpleți până când uleiul este la linia de jos a jojei (E).
   2. Instalați joja şi turați motorul pentru cel puțin un minut.




H107156 —UN—08MAR13

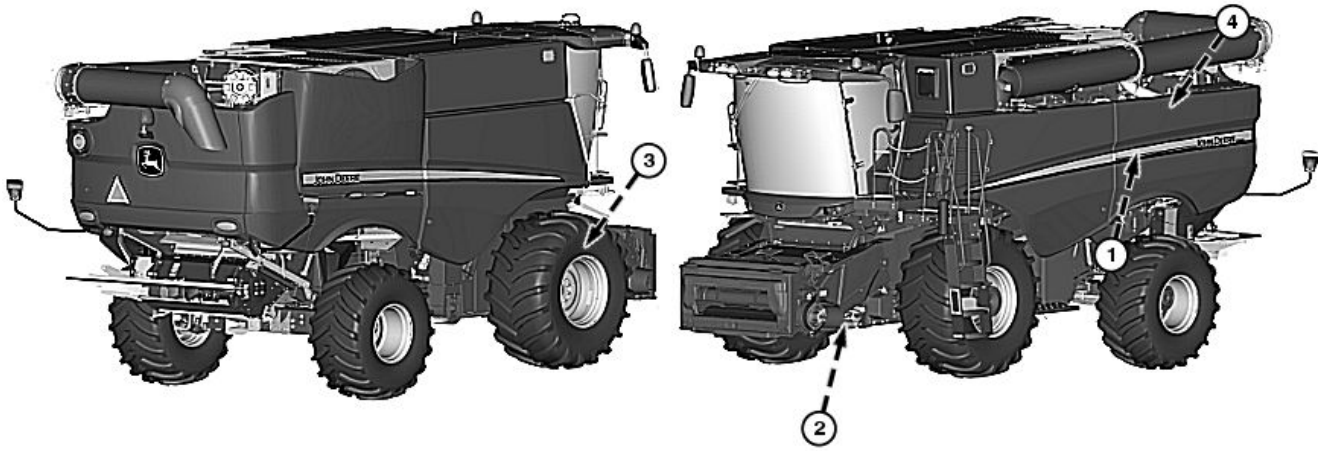
   3. OPRIȚI motorul şi lăsați maşina să stea cinci minute pentru a permite aerului să se separe de ulei.
   4. Scoateți joja şi verificați nivelul uleiului. Adăugați ulei până când nivelul uleiului este la linia de sus a jojei.

Continuare pe pagina următoare

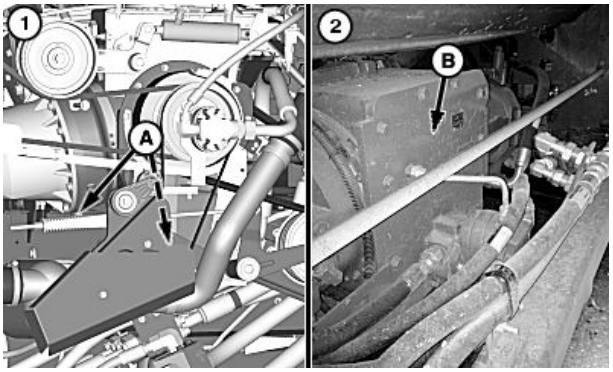
5. Repetați procedurile până când nivelul uleiului rămâne la linia de sus a jojei.

SS43267,00005D3 -58-27APR15-2/2

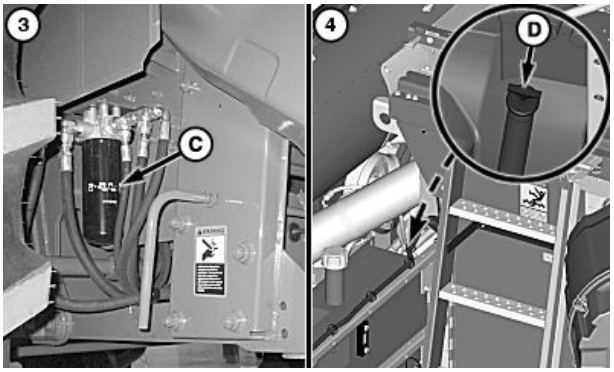
## La fiecare 1000 de ore (S680, S685 şi S690)




H113897 —UN—23APR15




H113093 —UN—03MAR15




H107157 —UN—08MAR13

**A—Dopuri** **B—Capac** **C—Filtru** **D—Jojă**

1. Cutie de viteze motor principal – Goliți uleiul prin dopurile (A).
2. Ulei de transmisie – eliminați-l demontând capacul (B).
3. ProDrive™/filtrul cutiei de viteze principale a motorului – demontați şi înlocuiți filtrul (C). Acoperiți garnitura filtrului cu ulei. Strângeți cu mâna apoi strângeți încă 1/2 rotație.

*NOTĂ: Umplerea excesivă a cutiei de viteze a motorului principal poate determina uleiul să forțeze ieşirea prin tubul jojei când maşina este în funcțiune.*

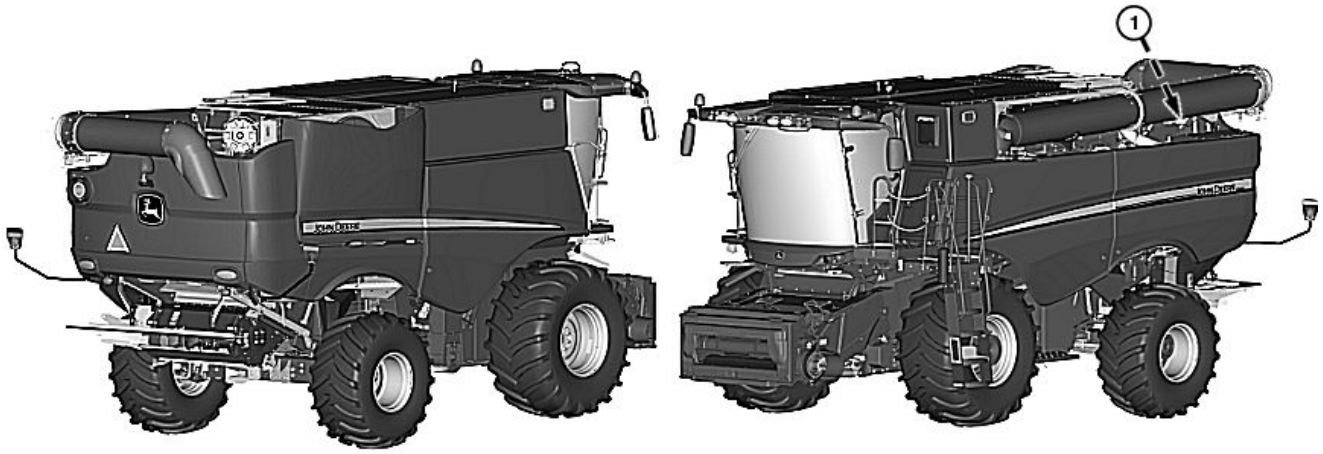
4. **Umpleți cutia de viteze a motorului principal**

1. Umpleți până când nivelul de ulei se află la linia de jos a jojei (D).
2. Instalați joja şi lăsați motorul să funcționeze timp de cel puțin un minut.
3. OPRIȚI motorul şi lăsați-l oprit cinci minute pentru a permite aerului să se separe de ulei.
4. Scoateți joja şi verificați nivelul uleiului. Adăugați ulei până când nivelul uleiului este la linia de sus a jojei.
5. Repetați procedurile până când nivelul uleiului rămâne la linia de sus a jojei.

*ProDrive este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004171 -58-14APR16-1/1

## La fiecare 1000 de ore (S680, S685 şi S690)




H113898 —UN—23APR15

*NOTĂ: Curățați zona din jurul capacului filtrului înainte de demontare, pentru a preveni contaminarea sistemului. Nu este obligatoriu să goliți sistemul când înlocuiți filtrul.*

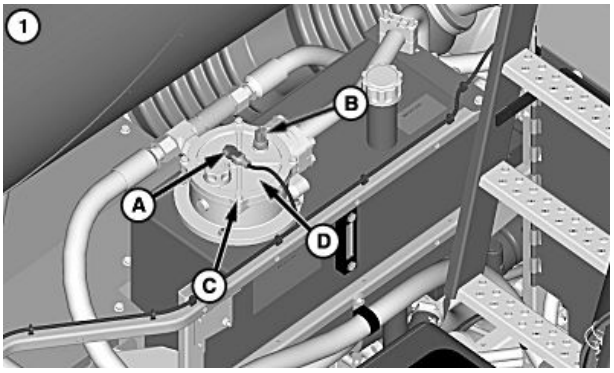
1. Filtru rezervor hidraulic – Demontați şi înlocuiți filtrul de carburant când se observă un declin de performanță sau când se generează un cod de diagnosticare.

1. Deconectați conectorul (A) cablajului de la senzorul (B).

**ATENȚIE: Demontați şuruburile în mod egal pentru a elibera presiunea arcului de pe capacul filtrului.**

*NOTĂ: Inspectați şi înlocuiți garnitura inelară de sub capacul filtrului, după necesități.*

2. Demontați şi păstrați şuruburile (C) şi capacul filtrului (D).
3. Demontați şi păstrați arcul pe partea superioară a filtrului.
4. Scoateți şi aruncați filtrul.
5. Instalați filtrul de schimb după cum este indicat, cu arcul demontat anterior.
6. Instalați capacul filtrului demontat anterior.
7. Utilizați capacul filtrului pentru a comprima arcul şi pentru a instala şuruburile demontate anterior.




H107158 —UN—07MAR13

**A—Conectorul cablajului**
**B—Senzor**
**C—Şuruburi**
**D—Capacul filtrului**

**IMPORTANT: Verificați ca garnitura inelară să rămână în poziție la instalarea capacului filtrului.**

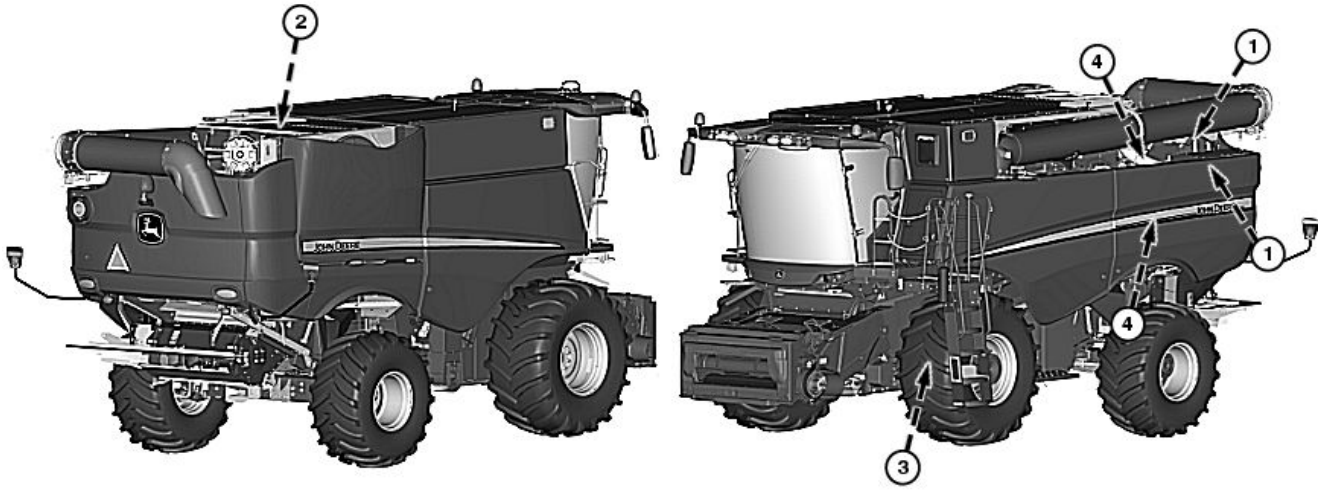
8. Strângeți şuruburile conform specificației.

| Specificație | |
|---|---|
| Şuruburi—Cuplu | 7 N•m (62 lb·in) |

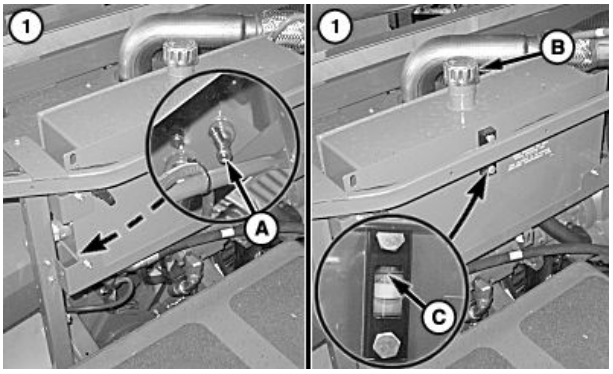
9. Conectați cablajul la senzor.

OUO6075,0004172 -58-14APR16-1/1

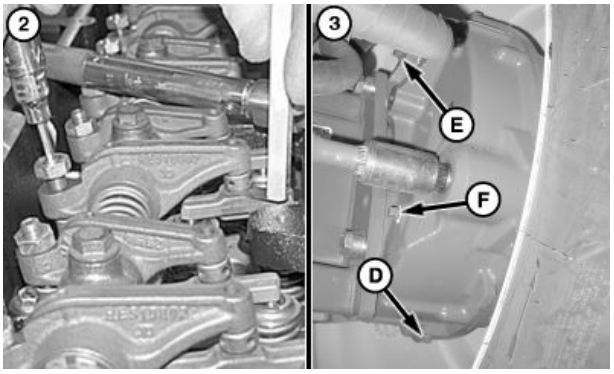
## O dată la 2000 de ore (S660 şi S670)




H113899 —UN—23APR15




H97536 —UN—05AUG10

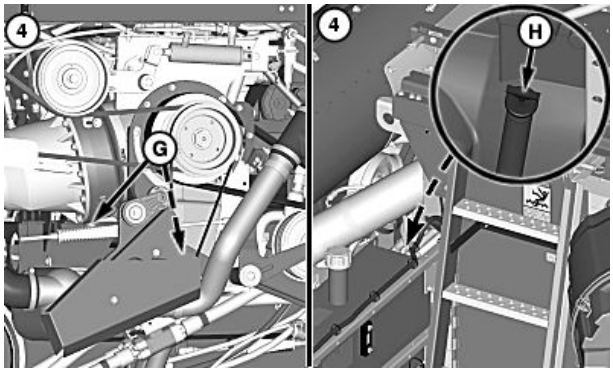



H86820 —UN—19APR07

**A—Supapă de golire**
**B—Capac**
**C—Vizorul**
**D—Buşon de golire**
**E—Capac de umplere**
**F—Orificiu de verificare**
**G—Dopuri de golire**
**H—Joja**

*NOTĂ: Curățați zona rezervorului hidraulic pentru a preveni contaminarea sistemului şi consultați secțiunea Specificații pentru capacitatea uleiului înainte de golire.*

1. Rezervor de ulei hidraulic/hidrostatic – Deschideți supapa de golire (A) pentru a goli uleiul. Închideți supapa după evacuarea uleiului. Scoateți capacul (B) şi umpleți rezervorul hidraulic până când nivelul de ulei se află în partea de sus a vizorului (C), cu carcasa alimentatorului complet coborâtă.
2. Jocul supapei motorului – Verificați şi reglați jocul supapelor motorului, dacă este necesar, la reprezentantul John Deere.
3. Uleiul transmisiilor finale (ambele părți) – Scoateți dopul de golire (D) pentru a goli. Scoateți dopul de umplere (E) pentru a reumple până când nivelul uleiului este la minim 12 mm (1/2 in.) de capătul găurii de verificare (F).




H108330 —UN—18JUN13

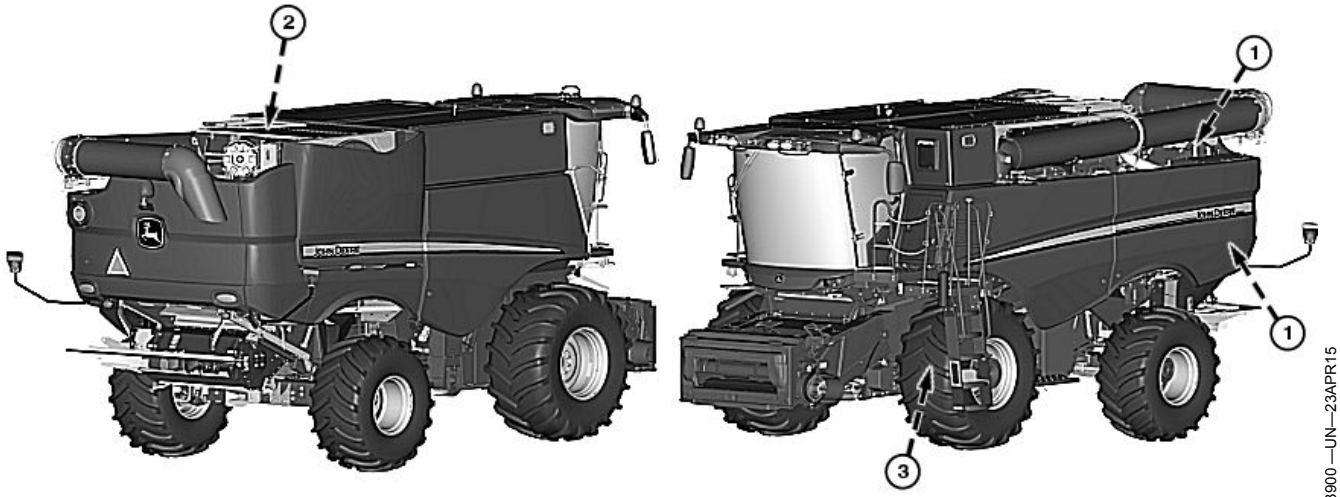
4. Ulei cutie de viteze principală motor (maşini fără ProDrive™) – goliți pe la dopurile (G). Reumpleți şi verificați nivelul motorului pe joja (H).

**Continuare pe pagina următoare**

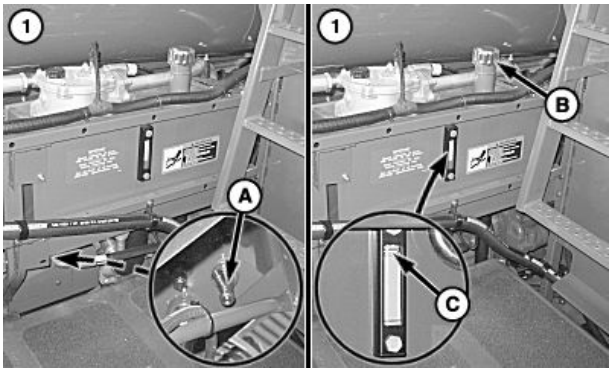
*ProDrive este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004173 -58-14APR16-2/2

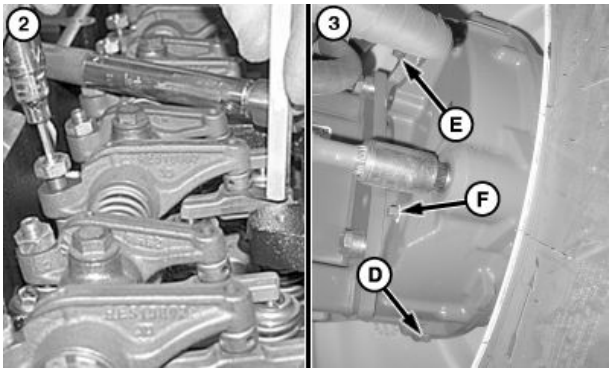
## La fiecare 2000 de ore (S680, S685 şi S690)




H113900 —UN—23APR15




H108225 —UN—10JUN13




H86820 —UN—19APR07

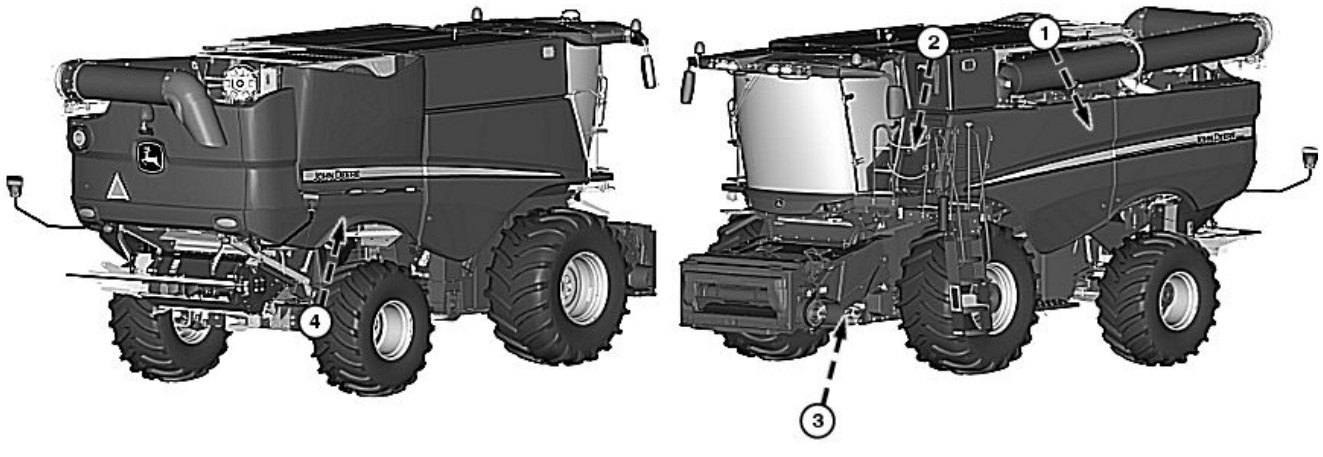
**A—Supapă de golire**
**B—Capac**
**C—Vizorul**
**D—Buşon de golire**
**E—Capac de umplere**
**F—Gaură de verificare**

*NOTĂ: Curățați zona rezervorului hidraulic pentru a preveni contaminarea sistemului şi consultați secțiunea Specificații pentru capacitatea uleiului înainte de golire.*

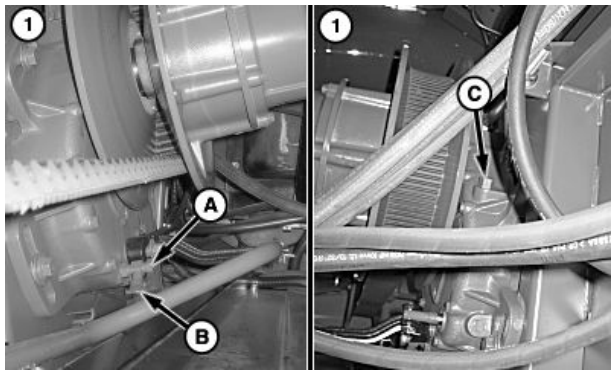
1. Rezervor de ulei hidraulic/hidrostatic – Deschideți supapa de golire (A) pentru a goli uleiul. Închideți supapa după evacuarea uleiului. Scoateți capacul (B) şi umpleți rezervorul hidraulic până când nivelul de ulei se află în partea de sus a vizorului (C), cu carcasa alimentatorului complet coborâtă.
2. Jocul supapei motorului – Verificați şi reglați jocul supapelor motorului, dacă este necesar, la reprezentantul John Deere.
3. Uleiul transmisiilor finale (ambele părți) – Scoateți dopul de golire (D) pentru a goli. Scoateți dopul de umplere (E) pentru a reumple până când nivelul uleiului este la minim 12 mm (1/2 in.) de capătul găurii de verificare (F).

OUO6075,0004174 -58-14APR16-1/1

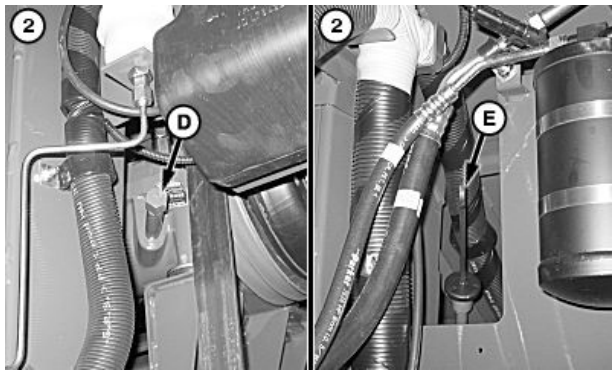
## La fiecare 2000 ore



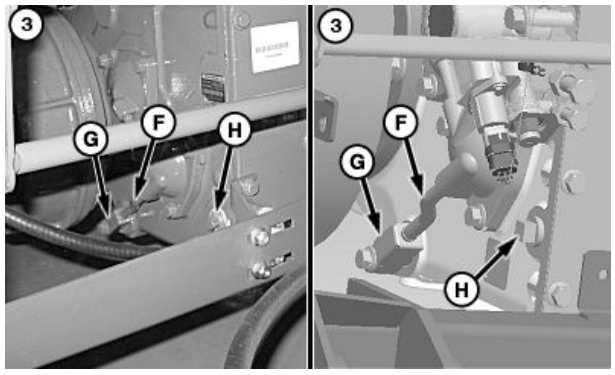

H113901 —UN—23APR15



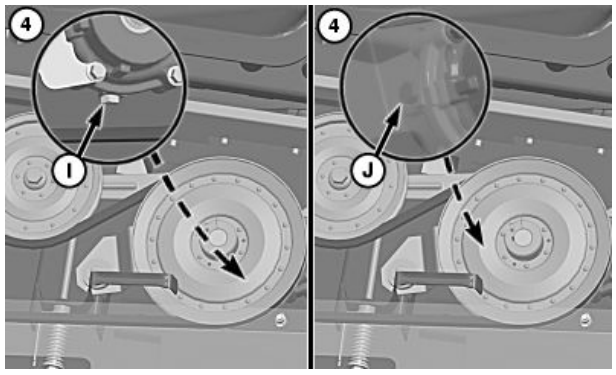

H97678 —UN—18AUG10




H97679 —UN—18AUG10




H97680 —UN—18AUG10




H97681 —UN—18AUG10

*Comutare mecanică/Comutare cu buton cu apăsare*

**A—Capac**
**B—Supapă de golire**
**C—Joja**
**D—Capac**
**E—Joja**
**F—Tub**
**G—Bloc**
**H—Dop de verificare**
**I— Dop filetat**
**J— Buşon**

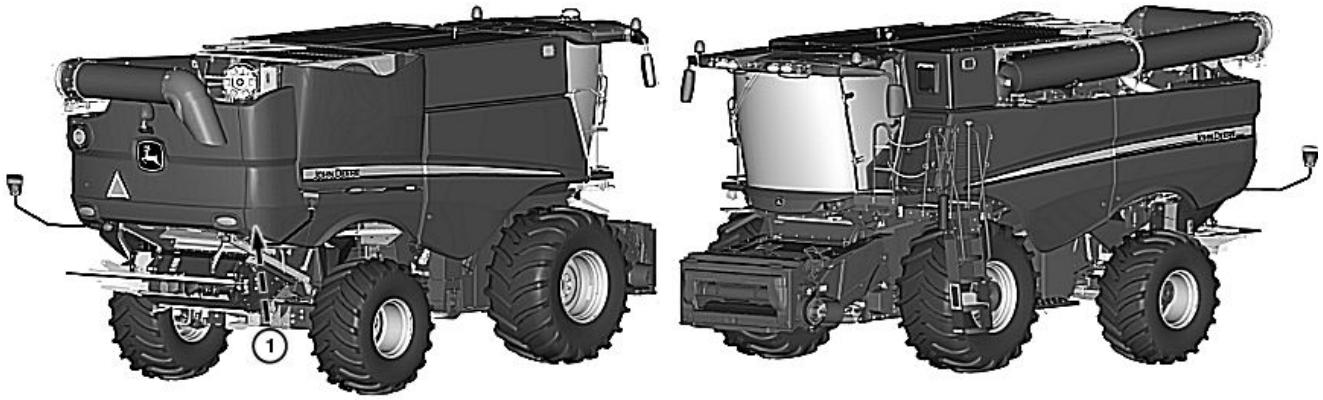
1. Ulei transmisie separator – Demontați capacul (A) şi cuplați furtunul la supapa de golire (B). Deschideți supapa pentru a goli. Reumpleți la joja (C) după necesități.
2. Ulei reductor arbore intermediar principal (carcasă alimentator cu turație fixă şi variabilă) – Goliți la capacul (D) şi reumpleți la joja (E). Nivelul uleiului trebuie să fie indicat pe partea striată a jojei.

**Continuare pe pagina următoare**

3. Ulei de transmisie – Glisați tubul (F) afară din blocul (G). Scoateți blocul pentru a-l goli. Demontați dopul de verificare (H) şi reumpleți până la maxim 12 mm (1/2 in) de gaură.
4. **Maşini S670, S680, S685 şi S690:** Ulei reductor bătător superior (opțional) – Goliți la dopul (I) şi reumpleți la dopul (J). Nivelul de ulei trebuie să coincidă cu acela al orificiului dopului din partea laterală a cutiei de viteze.

OUO6075,0004175 -58-14APR16-2/2

## La 4500 de ore sau la trei ani (Final Tier 4/Etapa IV)



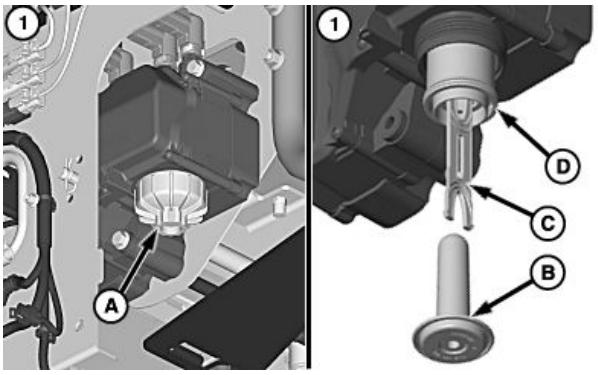

H113902 —UN—23APR15

**ATENȚIE: lichidul de evacuare diesel (DEF) conține uree. Nu permiteți lichidului să pătrundă în ochi. În caz de contact, spălați imediat ochii cu multă apă timp de minimum 15 minute. În caz de ingestie a lichidului, contactați imediat un medic. Consultați Fişa cu date de siguranță a materialelor (FDSM) pentru informații suplimentare.**

**OPRIȚI motorul, acționați frâna de parcare şi scoateți cheia înainte de a efectua lucrări de întreținere.**

*NOTĂ: Dacă lichidul este vărsat sau intră în contact cu oricare altă suprafață în afara suprafeței rezervorului de depozitare, curățați imediat suprafața cu apă curată. Lichidul este coroziv pentru suprafețele metalice vopsite şi nevopsite şi poate deforma unele componente din plastic şi din cauciuc.*

1. Filtrul de dozare lichid evacuare diesel (DEF) – Demontați capacul (A) şi eliminați filtrul de egalizare (B). Utilizați instrumentul pentru filtru (C) pentru a scoate şi arunca filtrul (D). Înlocuiți filtrul şi filtrul de egalizare. Instalați capacul şi strângeți conform specificației. Consultați Filtrul de dozare pentru lichid de evacuare diesel (DEF) – înlocuire în secțiunea Servisarea motorului.




H107512 —UN—17APR13

**A—Capac**
**B—Filtrul de egalizare**
**C—Instrument pentru filtru**
**D—Filtru**

**Specificație**

| | |
|---|---|
| Capac—Cuplu | 20 N•m (177 lb.-in.) |

SS43267,00005C7 -58-23APR15-1/1

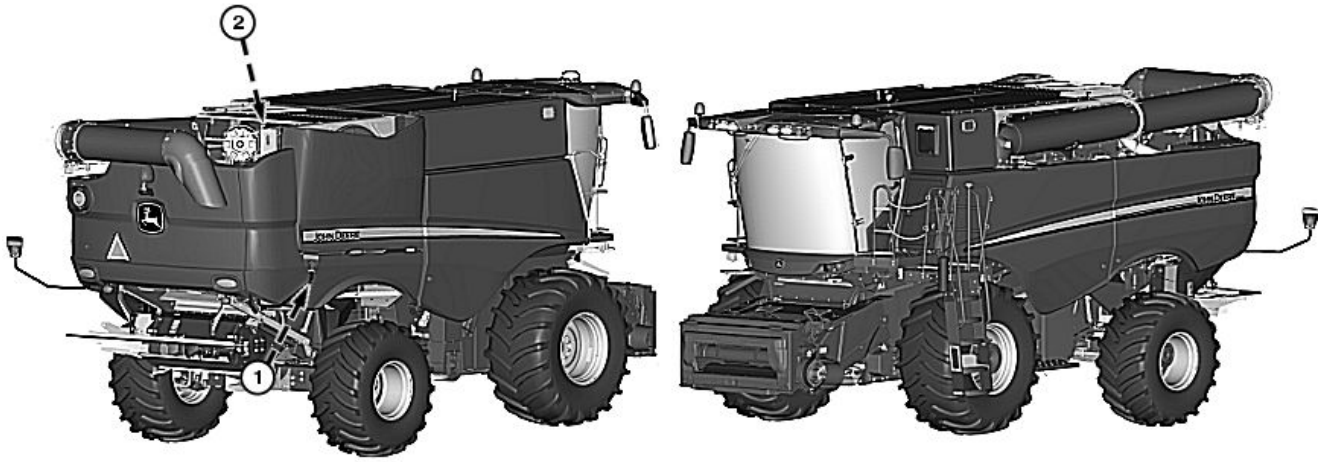
## La 4500 de ore sau cinci ani

**IMPORTANT: Ansamblul amortizorului de vibrații nu este reparabil şi trebuie înlocuit la fiecare cinci ani sau 4500 de ore de funcționare, oricare interval se încheie primul.**

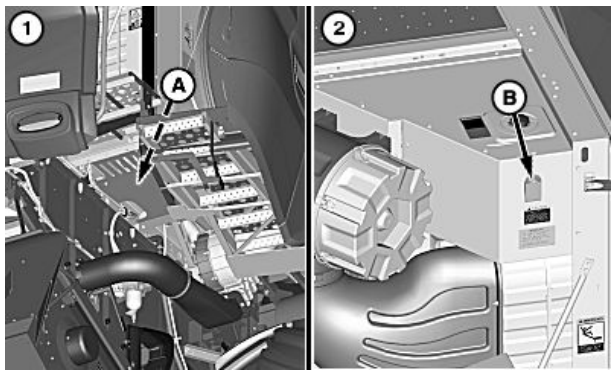
Înlocuirea amortizorului arborelui cotit al motorului trebuie efectuată de către distribuitorul John Deere.

SS43267,00005C8 -58-23APR15-1/1

## La fiecare 6000 de ore sau şase ani

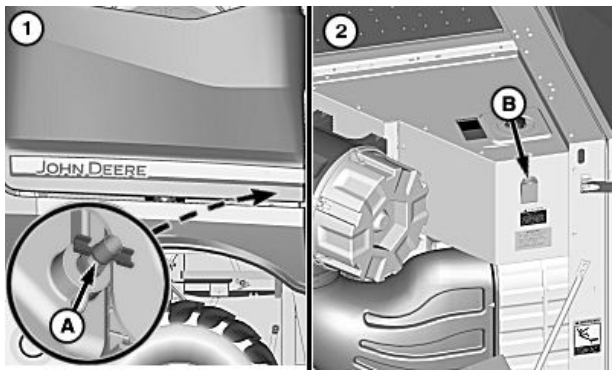



H115617 —UN—26AUG15




H107162 —UN—06MAR13

*Golire radiator S660 şi S670 (Tier 2/Etapa II)*




H107163 —UN—08MAR13

*Golire radiator S680 şi S690 (Tier 2/Etapa II)*
*Golire radiator S660, S670, S680, S685 şi S690 (Final Tier 4/Etapa IV)*

**A—Golire** **B—Vas de expansiune**

*NOTĂ: Când este utilizat COOL-GARD™ II sau COOL-GARD II PG, intervalul de golire este de şase ani sau 6000 de ore de funcționare.*

*Dacă este utilizat un alt lichid de răcire decât Cool-Gard™ II sau Cool-Gard™ II PG, reduceți intervalul de golire la 2 ani sau 2000 de ore de funcționare.*

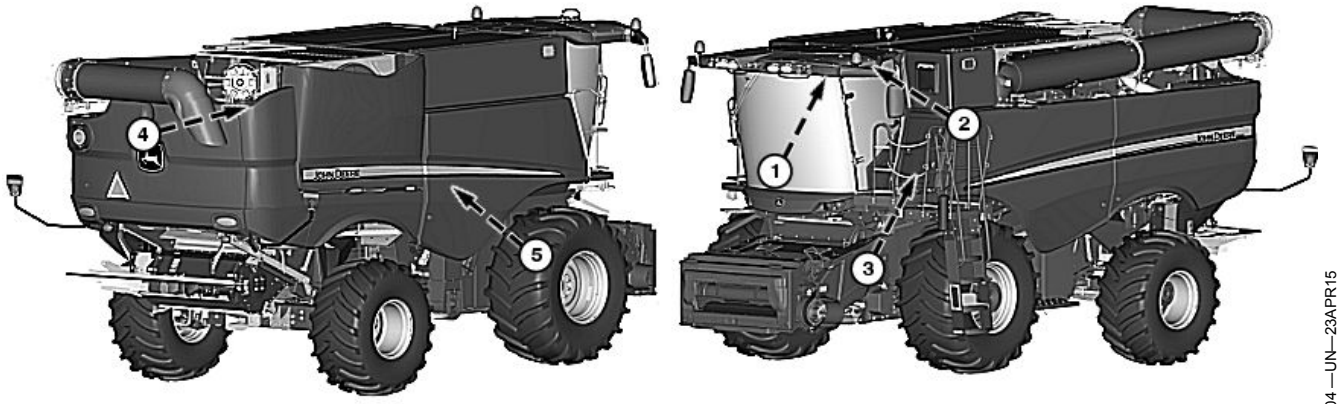
1. Radiatorul – Deschideți orificiul de golire (A) pentru a scoate răcitorul din radiator.

2. Rezervorul tampon – Goliți şi reumpleți cu lichidul de răcire şi aditivul adecvat (consultați Sistemul de răcire – golirea, în secțiunea Lucrările de service – motorul şi recomandările pentru lichidul de răcire al motorului date în secțiunea Carburanții şi lubrifianții). Verificați nivelul lichidului de răcire al motorului din vasul de expansiune (B) cu motorul rece. Nivelul trebuie să fie până la linia de “maxim rece”.

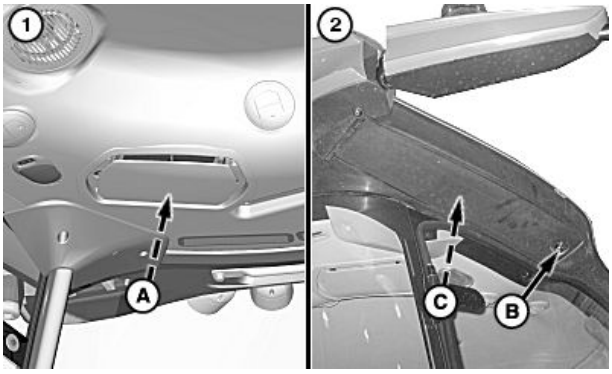
*COOL-GARD este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004176 -58-14APR16-1/1

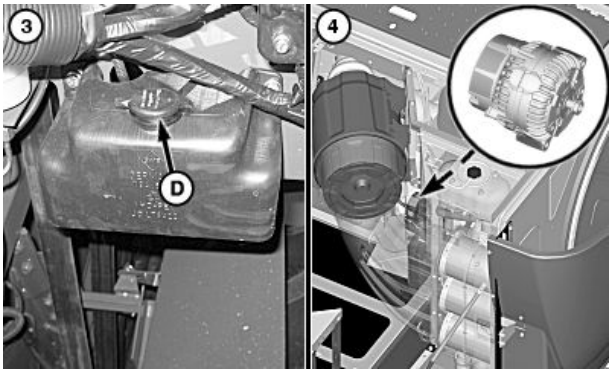
## Conform necesităților




H113904 —UN—23APR15




H97476 —UN—30JUL10

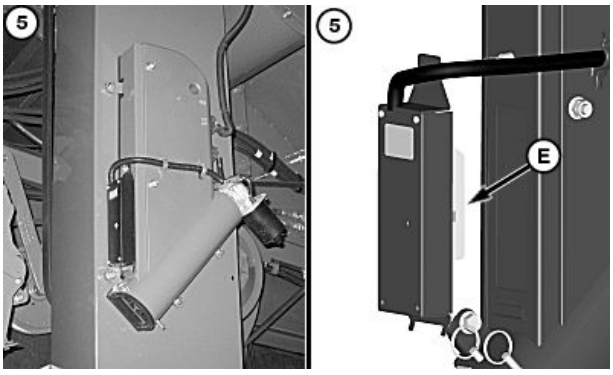



H97477 —UN—02AUG10

**A—Filtru de recirculare**
**B—Buton**
**C—Filtrul de aer proaspăt**
**D—Capacul rezervorului**
**E—Modulul senzorului de umiditate**

1. Filtru de recirculare – Demontați capacul pentru a curăța sau înlocui filtrul de recirculare (A).
2. Filtru de aer proaspăt din cabină – Rotiți butonul (B) şi coborâți capacul de acces. Scoateți filtrul de aer proaspăt (C) pentru a-l curăța sau înlocui, după cum este necesar.
3. Rezervorul sistemului de spălare a parbrizului – Deschideți capacul (D) şi umpleți rezervorul sistemului de spălare a parbrizului dacă este necesar.
4. Filtrul alternatorului (alternatoarelor) – Curățați filtrul când este acoperit 50% cu reziduuri.

**IMPORTANT: Electricitatea statică poate deteriora modulul senzorului de umiditate când atinge placa de sesizare. Pentru a evita deteriorarea, asigurați-vă că atingeți întotdeauna o suprafață de metal de pe maşină cu cel puțin o mână sau un braț înainte de a lucra la sau a curăța modulul senzorului de umiditate.**




H97364 —UN—02AUG10

5. Senzor de umiditate – Scoateți şi curățați modulul senzorului de umiditate (E) când lucrați cu buruieni, culturi verzi sau boabe foarte mici (rapiță).

SS43267,00005C9 -58-23APR15-1/1

## Transportorul

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Alimentarea cu material recoltat a rotorului inegală sau în salturi.** | Melcul hederului prea sus. | Reglați melcul jos şi înapoi. Vedeți manualul de utilizare al hederului. |
| | Acumulări de boabe în bara port-degete. | Coborâți rabatorul şi stabiliți poziția înainte-înapoi cât de aproape se poate față de bara port-degete şi melc. Vezi manualul de utilizare al platformei. |
| | Brațele transportorului legate la placa laterală pe o parte. | Slăbiți şi tensionați din nou lanțul. Îndreptați sau înlocuiți piesele îndoite. |
| | Lanțul conveiorului de alimentare prea strâns şi ține toba sus. | Reglați lanțul conveiorului pentru tensiunea corectă. |
| | Cureaua de antrenare a hederului alunecă. | Întinzătorul tensionat de arc trebuie eliberat şi strâns către curea. |
| | Melcul prea îndepărtat în fața culegătorului. | Reglați melcul înapoi către culegător. Vedeți manualul de utilizare al hederului. |
| | Lanțul de antrenare a conveiorului de alimentare nu este pe pinionul corect. | Puneți lanțul pe pinionul corect. |
| | Plăcile conveiorului de alimentare îndoite în sus. | Îndreptați sau înlocuiți plăcile îndoite. |
| | Acumulări de mizerie şi sevă la baza transportorului. | Curățați baza. |
| | Distanță prea mare între melcul platformei şi tamburul frontal al transportorului. | Adăugați zale la lanțul transportorului. |
| **Hederul sau rabatorul nu se ridică corect** | Aer în sistemul hidraulic. | Strângeți colierele la conductele sau furtunurile care au scurgeri. Purjați sistemul de ridicare a rabatorului. Vedeți manualul de utilizare al platformei. |

OUO6075,0000B5B -58-02MAR11-1/1

## Separatorul

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Şocuri sau supraîncărcare a separatorului.** | Cureaua de antrenare variabilă a separatorului cu un singur dinte alunecă la turație redusă. | Reglați jocul roții de curea. |
| | Turația separatorului prea lentă pentru cultură. | Măriți turația separatorului. |
| **Alimentarea înapoi a acceleratorului de alimentare.** | Turația separatorului prea lentă pentru cultură. | Măriți turația separatorului. |
| | Turația acceleratorului este în poziția de turație mică. | Schimbați turația acceleratorului în poziția de turație mare. |
| **Boabe netreierate.** | Turația separatorului prea lentă pentru cultură. | Măriți turația separatorului în incremente de 50-100 rot/min. După reglarea turației separatorului, verificați calitatea bobului. |
| | Jocul contrabătătorului prea mare. | Strângeți jocul de treierare în incremente de 5-10 mm. După reglarea jocului de treierare, verificați calitatea bobului. |
| | Jocul contrabătătorului nu este egal din spate în față. | Reglați conform specificațiilor. Consultați Echilibrarea contrabătătorului în secțiunea Separator, pentru mai multe informații. |
| | Nu intră suficient material în combină pentru acțiunea de treierare potrivită. | Măriți viteza la sol. |
| **Prea multe boabe strivite în rezervor.** | Turația separatorului prea mare pentru recoltare. | Reduceți turația separatorului în incremente de 10 rot/min. |
| | Jocul contrabătătorului prea strâns. | Deschideți jocul de treierare în incremente de 2 mm. |
| | Turația bătătorului de alimentare prea mare pentru recoltare. | Reduceți turația acceleratorului de alimentare trecând la o turație redusă. |
| | Prea multe boabe în resturi. | Deschideți sita în incremente de 2 mm pentru a reduce resturile. |
| | Nu intră suficient material în maşină. | Măriți viteza la sol. |
| | Poziție contrabătător sistem resturi activ (dacă intră în dotare) setată incorect. | Setați poziția contrabătătorului sistemului pentru resturi activ. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea Setări cultură. |
| **Pierderile de boabe din separator** | Separatorul supraîncărcat datorită treierării incomplete sau întârziate la contrabătător. | Reduceți spațiul dintre separator şi contrabătător şi/sau măriți turația separatorului pentru mărirea acțiunii de treierare. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| | Capacele separatorului instalate. | Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea Setări cultură. |
| | | Scoateți capacele pentru a mări zona deschisă în timp ce păstrați o încărcare uniformă a saniei. |
| | Paletele capacului superior al separatorului (dacă intră în dotare) sunt în poziție avansată. | Mai multe palete în poziție standard. Consultați secțiunea Ecran afişaj CommandCenter pentru informații suplimentare. |
| **Rezervor de boabe murdar (spice netreierate).** | Separatorul nu treieră destul. | Măriți turația separatorului în incremente de 50-100 rot/min. |
| | | Reduceți jocul de treierare în incremente de 2 mm. |
| | | Verificați nivelul contrabătătorului. Pentru mai multe informații, consultați Echilibrarea contrabătătorului, în secțiunea Separator. |
| | | Maşini sistem pentru resturi activ: instalați capacele contrabătătorului în primul contrabătător. |
| | | Maşini sistem pentru resturi inactiv: instalați capacele contrabătătorului în al doilea contrabătător. |
| | | Adăugați întrerupătoare contrabătător la primul contrabătător. |
| | Poziție contrabătător sistem resturi activ (dacă intră în dotare) setată incorect. | Verificați dacă poziția contrabătătorului sistemului pentru resturi activ este corectă pentru cultura recoltată. |
| | | Verificați poziția contrabătătorului sistemului pentru resturi activ pentru poziția zero corectă. Consultați Benzi de uzură şi bare răzătoare ale sistemului pentru resturi—Reglare în secțiunea Separator pentru informații suplimentare. |
| **Rezervor de boabe murdar (mai mult pleavă).** | Turația ventilatorului prea mică. | Măriți turația ventilatorului. |
| | Uşa derivatorului de cultură al sistemului pentru resturi este în poziție incorectă. | Verificați dacă poziția uşii corespunde culturii recoltate. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Rezervorul de boabe murdar (bucăți mici de ştiuleți).** | Bucăți de ştiuleți în rezervorul de boabe. | *NOTĂ: Distanțierele trebuie să fie folosite doar pentru recoltarea porumbului şi a boabelor de soia. Scoateți distanțierele pentru toate celelalte culturi.*<br><br>Instalați distanțierele grătarului separatorului. |
| | Verificați jocul de treierare. Dacă jocul este mai mic decât diametrul ştiuletelui gol, rotorul ar putea rupe ştiuletele. | *NOTĂ: Pentru maşina sistemului pentru resturi activ, distanțierele nu trebuie instalate în al patrulea grătar.*<br><br>Instalați distanțierele grătarului separatorului. |
| **Elemente ale curățătorului de pleavă/sitei deteriorate.** | Uşa derivatorului de cultură în poziție incorectă. | Verificați dacă poziția uşii corespunde culturii recoltate. |
| **Pierderi de boabe la sania de curățare.** | Joc incorect curățător de pleavă/sită. | Verificați şi calibrați jocul curățătorului de pleavă/sitei. |
| | Distribuire incorectă a plevei/boabelor la sania de curățare. | Reglați spațiile goale ale grătarului separatorului şi despicătoarele platformei melcului, după cum este necesar. Pentru informații suplimentare, consultați Procedura de decuplare a puterii în secțiunea Setări recoltă. |
| **Monitorul de funcționare VisionTrak nu citeşte.** | Pierderea saniei de curățare creşte la rată de alimentare scăzută. | Reduceți turația ventilatorului. |
| | Pierderea saniei de curățare creşte la rată de alimentare ridicată. | Deschideți sita superioară.<br><br>Măriți turația ventilatorului. |
| | Senzorul nu citeşte. | Verificați setările de sensibilitate cultură.<br><br>Verificați dacă senzorii sunt conectați.<br><br>Verificați dacă senzorii nu sunt blocați de material. |
| **Calitate nedorită a paielor.** | Manipulare excesivă a materialului. | Reduceți turația rotorului şi măriți jocul de treierare pentru a îmbunătăți calitatea paielor şi a echilibra performanțele la treierare. |

OUO6075,0000B6A -58-07APR11-3/3

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| | | Reduceți viteza de manipulare a materialului (transportor şi accelerator de alimentare) pentru a echilibra calitatea paielor şi performanțele de manipulare a materialului.<br><br>Împingeți paletele capacului superior al separatorului (dacă intră în dotare). Consultați secțiunea Ecran afişaj CommandCenter pentru informații suplimentare. |

OUO6075,0000B6A -58-07APR11-4/3

## Transmisia la sol hidrostatică

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Selectorul grupei de viteză nu trece pe mers înapoi (maşini non-ProDrive™).** | Piese îndoite sau rupte în lanțul cinematic de comandă. | Reparați sau înlocuiți după cum este necesar. |
| **Legăturile timoneriilor (maşini non-ProDrive™).** | Articulații sferice înțepenite sau uzate în cablul de comandă. | Lubrifiați sau înlocuiți. |
| | Griparea pârghiilor articulate sau a pivoților. | Lubrifiați sau înlocuiți. |
| | Cablul de comandă răsucit sau înțepenit. | Înlocuiți dacă este necesar. |
| **Supraîncălzirea sistemului.** | Răcitorul de ulei sau radiatorul înfundat. | Suflați aer prin miez şi curățați. |
| | Lipsă a curgerii uleiului de încărcare. | Contactați reprezentantul local John Deere. |
| | Cureaua ventilatorului motorului patinează sau este ruptă. | Verificați uzura sau ruperea curelei. |
| | Filtru de ulei înfundat. | Schimbați filtrul. |
| | Presiune prea mare în supapa de descărcare. | Schimbați într-o treaptă de viteze interioară. |
| | Închizătorul supapei de descărcare închis. | Contactați reprezentantul local John Deere. |
| | Supapa de ocolire nu se închide. | Contactați reprezentantul local John Deere. |
| **Pierderi mari de ulei.** | Racorduri slăbite sau scurgeri ale conductelor hidraulice, furtunurilor sau inelelor “O”. | Strângeți conexiunile sau înlocuiți conductele, furtunurile sau inelele “O” deteriorate. |
| | Scurgere de ulei în cutia de viteze a motorului principal (maşini non-ProDrive™). | Înlocuiți etanşarea arborelui pompei hidrostatice. |
| | Scurgere de ulei în cutia de viteze a motorului principal (maşini ProDrive™). | Înlocuiți etanşarea arborelui motorului hidrostatic sau etanşările frânei de parcare în transmisie, consultați reprezentantul John Deere. |
| | Garnituri de pompă triplă uzate sau deteriorate (maşini non-ProDrive™). | Verificați golurile de pompă triplă între pompa blocului de supape şi pompa de direcție. Ambele goluri de pompă trebuie să nu conțină ulei. Dacă se găseşte ulei între secțiunile de gol de pompă, înlocuiți garniturile axului pompei la pompa blocului de supape şi la pompa de direcție înainte de a înlocui ambele pompe. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| | Garnituri de pompă cvadruplă uzate sau deteriorate (maşini ProDrive™). | Verificați ambele goluri de pompă cvadruplă dintre pompa blocului de supape şi pompa de lubrifiere ProDrive™. Ambele goluri de pompă trebuie să nu conțină ulei. Dacă se găseşte ulei între secțiunile de gol de pompă, înlocuiți garniturile axului pompei la pompa blocului de supape şi la pompa de lubrifiere ProDrive™ înainte de a înlocui ambele pompe. |
| **Maşina nu se mişcă înainte sau înapoi.** | Transmisia scoasă din viteză (maşini non-ProDrive™). | Cuplați transmisia. |
| | Sistemul detectează defecțiuni la transmisia la sol (maşini ProDrive™). | Contactați reprezentantul local John Deere. |
| | Nivel scăzut al uleiului. | Verificați pentru scurgeri şi corectați. Umpleți rezervorul. |
| | Scurgeri de aer în sistem. | Strângeți conexiunile. |
| | Timoneriile de comandă rupte sau slăbite (maşini non-ProDrive™). | Strângeți articulațiile slăbite sau înlocuiți-le după cum este necesar. |
| | Lipsă a curgerii de sarcină sau a presiunii de sarcină. | Contactați reprezentantul local John Deere. |
| | Filtru înfundat. | Schimbați filtrul. |
| | Depăşirea setării maxime a presiunii de operare (maşini non-ProDrive™). | Schimbați într-o treaptă de viteze interioară. |
| | Depăşirea setării maxime a presiunii de operare (maşini ProDrive™). | Contactați reprezentantul local John Deere. |
| | Sistemul de transmisie incapabil să ridice presiunea. | Contactați reprezentantul local John Deere. |
| | Supapa de descărcare deschisă. | Contactați reprezentantul local John Deere. |
| **Viteză la sol inconstantă.** | Nivel scăzut al uleiului. | Verificați pentru scurgeri şi corectați. Umpleți rezervorul. |
| | Filtru înfundat. | Schimbați filtrul de încărcare hidrostatic. |
| | Depăşirea setării maxime a presiunii de operare (maşini non-ProDrive™). | Treceți la treaptă mai mică sau cuplați tracțiunea integrală. |
| | Depăşirea setării maxime a presiunii de operare (maşini ProDrive™). | Contactați reprezentantul local John Deere. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| | Maneta multifuncțională se mişcă foarte încet în poziția de neutru. | Contactați reprezentantul local John Deere. |
| | Sistemul este incapabil să mențină presiunea de sarcină. | Contactați reprezentantul local John Deere. |
| **Maşina nu se opreşte când selectorul grupei de viteze este în poziția neutră (maşini non-ProDrive™).** | Cablul de comandă este în afara domeniului de reglare. | Reglați cablul pentru poziția neutră. |
| **Lipsă de putere sau pierdere a puterii. Maşina nu răspunde la selectorul grupei de viteze.** | Nivel scăzut al uleiului. | Verificați pentru scurgeri şi corectați. Umpleți rezervorul. |
| | Filtru înfundat. | Schimbați filtrul de încărcare hidrostatic. |
| | Lipsă a curgerii de sarcină sau a presiunii de sarcină. | Contactați reprezentantul local John Deere. |
| | Filtrul de carburant murdar. | Înlocuiți filtrul de combustibil. |
| | Apă în borcanul separatorului de apă. | Goliți apa din borcanul separatorului de apă. |
| | Sistemul de transmisie incapabil să mențină sau să ridice presiunea. | Contactați reprezentantul local John Deere. |
| | Sistemul detectează defecțiuni la transmisia la sol. | Contactați reprezentantul local John Deere. |

OUO6075,0001006 -58-23MAY13-3/3

## Transmisia integrală (opțional)

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Maşina nu se mişcă când transmisia integrală este cuplată.** | Una sau ambele roți posterioare în condiții de învârtire în gol. | Măriți debitul pompei hidrostatice prin împingerea înainte a manetei multifuncționale. |
| | Comutator electric de control defect în consolă. | Contactați reprezentantul dvs John Deere local |
| | Supapă electromagnetică defectă la supapa de control. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Bobina nu se mişcă în supapa de control. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Maşina nu se mişcă când transmisia integrală este decuplată.** | Conductă sau conexiune defectă între sistemul principal şi supapa de control al transmisiei la roțile posterioare. | Reparați şi înlocuiți piesele după cum este necesar. |
| **Transmisia integrală nu se decuplează.** | Comutator electric de control defect în consolă. | Contactați reprezentantul dvs John Deere local |
| | Supapă electromagnetică defectă la supapa de control. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Bobina nu lucrează în supapa de control. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Roțile posterioare deviază la viteza de transport.** | Convergența roților în afara domeniului de reglare. | Reglați convergența roților. |

OUO6075,0000AEF -58-14APR11-1/1

## Direcția

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Roțile posterioare deviază la viteza de transport.** | Convergența roților în afara domeniului de reglare. | Reglați convergența roților. |
| **Levierele de direcție nu ating opritoarele la virare completă.** | Cilindrul de direcție în afara domeniului de reglare. | Reglați cilindrul. |
| **Direcție rigidă.** | Nivel mic al uleiului în rezervorul cutiei de viteze a motorului. | Adăugați ulei. |

OUO6075,0000B30 -58-09AUG07-1/1

## Frânele

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Presiune slabă la pedala de frână.** | Nivel redus al lichidului de frână (maşini non-ProDrive). | Adăugați lichid de frână. |
| | Pedala de frână împinge tijele în afara reglajului (maşini ProDrive). | Reglați contrapiulițele pe tijele împingătoare ale pedalelor de frână. |
| | Aer în sistem. | Contactați reprezentantul John Deere. |
| **Pierderea puterii de frânare.** | Garnituri de frecare lustruite (maşini non-ProDrive). | Contactați reprezentantul John Deere. |
| | Presiune inadecvată (maşini ProDrive). | Contactați reprezentantul John Deere. |
| | Conducte uzate. | Contactați reprezentantul John Deere. |
| **Frâna de parcare nu ține.** | Frâna de parcare nu este reglată corespunzător (maşini non-ProDrive). | Reglați frâna de parcare. |
| | Lipsă a forței la arc (maşini ProDrive). | Contactați reprezentantul John Deere. |
| | Garnituri de frecare lustruite (maşini non-ProDrive). | Contactați reprezentantul John Deere. |
| | Garnituri de frecare uzate (maşini ProDrive). | Contactați reprezentantul John Deere. |
| | Maşina a fost preluată manual pentru a fi mişcată (maşini ProDrive). | Scoateți şuruburile cu cap hex. la transmisie. |

OUO6075,00000F7 -58-29APR08-1/1

## Motorul

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Motorul nu demarează** | Baterie descărcată | Încărcați sau înlocuiți bateria. |
| | Conexiunile bateriei corodate sau slăbite | Curățați bornele bateriei şi conexiunile. |
| | Comutator principal sau comutator de siguranță la pornire defect | Reparați comutatorul dacă este necesar. |
| | Ventilul electromagnetic al demarorului defect | Înlocuiți ventilul electromagnetic. |
| | Demaror defect | Înlocuiți demarorul. |
| **Motorul porneşte greu sau nu porneşte** | Problemă la sistemul de demarare | Sistemul de demarare nu are suficientă putere să pornească motorul |
| | | Parcurgeți paşii de la Motorul nu demarează. |
| | Calitate inferioară a carburantului | Goliți carburantul şi completați cu carburant de calitate de gradul corespunzător. |
| | Turație de demarare redusă | Verificați dacă nu sunt probleme la sistemul de încărcare/demarare. |
| | Vâscozitatea uleiului din carter prea mare | Goliți uleiul din carterul motorului şi înlocuiți-l cu ulei de vâscozitate corectă. |
| | Problemă cu sistemul electronic de control sau problemă la motorul de bază | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Motorul dă rateuri sau funcționează neregulat** | Calitate inferioară a carburantului | Goliți carburantul şi completați cu carburant de calitate de gradul corespunzător. |
| | Problemă cu sistemul electronic de control sau problemă la motorul de bază | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Putere insuficientă a motorului** | Calitate inferioară a carburantului | Goliți carburantul şi completați cu carburant de calitate de gradul corespunzător. |
| | Filtru de carburant înfundat | Înlocuiți elementele filtrului de carburant. |
| | Motor supraîncărcat | Reduceți sarcina motorului. |
| | Ulei necorespunzător în carterul motorului | Goliți uleiul din carterul motorului şi înlocuiți-l cu ulei de vâscozitate corectă. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| | Problemă cu sistemul electronic de control sau problemă la motorul de bază | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Motorul este în descreştere din cauza unui cod de diagnosticare activ | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Motorul are o reducere de putere deoarece este necesară curățarea filtrului de evacuare. | Activați modul de curățare automată a filtrului de evacuare şi solicitați o curățare manuală a filtrului de evacuare. |
| **Motorul scoate fum negru sau gri** | Motor supraîncărcat | Reduceți sarcina motorului. |
| | Tip necorespunzător de carburant. | Folosiți carburantul corespunzător. |
| | Purificatorul de aer restricționat sau murdar | Înlocuiți elementul purificatorului de aer conform necesităților. |
| | Tobă/țeavă de eşapament defectă (producând contrapresiune) | Înlocuiți toba sau țevile defecte. |
| | Problemă cu sistemul electronic de control sau problemă la motorul de bază | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Injectoare de carburant murdare. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Pompă de carburant de înaltă presiune desincronizată. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Turbosuflanta nu funcționează. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Filtrul de evacuare este fisurat sau deteriorat. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Motorul scoate fum alb** | Compresia motorului prea redusă | Stabiliți cauza compresiei reduse şi reparați conform necesităților. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Tip necorespunzător de carburant. | Folosiți carburantul corespunzător. |
| | Temperatura mică a motorului. | Încălziți motorul la temperatura normală de operare. |
| | Termostat(e) defect(e) | Testați termostatele; înlocuiți termostatele în funcție de necesități. |
| | Lichidul de răcire pătrunde în camera de combustie (garnitură de chiulasă defectă sau chiulasă fisurată) | Reparați sau înlocuiți după cum este necesar. Contactați reprezentantul John Deere local. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| | Problemă cu sistemul electronic de control sau problemă la motorul de bază | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Injectoare de carburant defecte. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Pompă de carburant de înaltă presiune desincronizată. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Motorul funcționează necorespunzător la ralanti** | Calitate inferioară a carburantului | Goliți carburantul şi completați cu carburant de calitate de gradul corespunzător. |
| | Pierderi de aer pe partea de aspirare a sistemului de admisie a aerului. | Verificați dacă sunt strânse conexiunile furtunurilor şi țevilor; reparați în funcție de necesități. |
| | Problemă cu sistemul electronic de control sau problemă la motorul de bază | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Consum excesiv de carburant** | Calitate inferioară a carburantului | Goliți carburantul şi completați cu carburant de calitate de gradul corespunzător. |
| | Motor supraîncărcat | Reduceți sarcina motorului. |
| | Purificatorul de aer restricționat sau murdar | Înlocuiți elementul purificatorului de aer conform necesităților. |
| | Compresie prea redusă | Stabiliți cauza compresiei reduse şi reparați conform necesităților. |
| | Scurgeri în sistemul de alimentare cu carburant | Localizați sursa scurgerii şi reparați conform necesităților. |
| | Tip necorespunzător de carburant. | Utilizați carburant de tipul corespunzător. |
| | Calitate inferioară a carburantului | Goliți carburantul şi completați cu carburant de calitate de gradul corespunzător. |
| | Jocul supapelor nu este cel corect. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Injectoare de carburant defecte. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Pompă de carburant de înaltă presiune desincronizată. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Funcționare necorespunzătoare a turbosuflantei. | Inspectați turbosuflanta. Contactați reprezentantul John Deere local. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| | Temperatura mică a motorului. | Verificați termostatele. |
| **Carburant în ulei** | Chiulasă fisurată | Localizați fisura, reparați/înlocuiți componentele în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Inel O al injectorului electronic fisurat sau uzat | Demontați injectorul electronic suspectat şi înlocuiți inelul O, după cum este necesar. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Presiune carburant joasă** | Filtru de carburant înfundat | Înlocuiți filtrul de carburant. |
| | Conductă de carburant blocată | Localizați restricționarea, reparați după cum este necesar. |
| | Pompă de transfer al carburantului defectă | Demontați pompa de transfer al carburantului; reparați/înlocuiți pompa în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Aerare a carburantului** | Brida de prindere a injectorului electronic slăbită | Strângeți şurubul de fixare a clemei de prindere la cuplul corespunzător. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Inel O al injectorului electronic fisurat sau uzat | Demontați injectorul electronic suspectat şi înlocuiți inelul O, după cum este necesar. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Presiune redusă a uleiului** | Nivel scăzut al uleiului în carterul motorului | Umpleți carterul motorului la nivelul corespunzător al uleiului. |
| | Nivelul uleiului în carterul motorului prea ridicat | Umpleți carterul motorului la nivelul corespunzător al uleiului. |
| | Senzor de presiune defect | Înlocuiți senzorul. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Răcitor de ulei sau filtru înfundat | Demontați şi inspectați răcitorul de ulei. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Temperatură excesivă a uleiului | Demontați şi inspectați răcitorul de ulei. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Pompă de ulei defectă | Demontați şi inspectați pompa de ulei. Contactați reprezentantul John Deere local. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| | Ulei necorespunzător | Goliți şi reumpleți carterul motorului cu ulei corespunzător. |
| | Defecțiune la supapa de reglare a presiunii uleiului | Demontați şi inspectați supapa de reglare a presiunii uleiului. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Duză de pulverizare a pistonului defectă | Înlocuiți duza de pulverizare a pistonului. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Sita pompei de ulei înfundată sau tub de colectare fisurat | Demontați baia de ulei şi curățați sita/înlocuiți tubul de colectare. |
| | Joc excesiv al lagărelor principale sau ale tijelor de conectare | Stabiliți jocul lagărelor. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Presiune ridicată a uleiului** | Ulei de clasificare necorespunzătoare | Goliți şi reumpleți carterul motorului cu ulei corespunzător. |
| | Senzor de presiune defect | Înlocuiți senzorul. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Bucşa supapei de reglare a presiunii uleiului desfăcută (se deplasează) | Demontați şi inspectați supapa de reglare a presiunii uleiului. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Supapa de reglare funcționează necorespunzător | Demontați şi inspectați supapa de reglare a presiunii uleiului. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Duză de pulverizare a pistonului înfundată | Înlocuiți duza de pulverizare a pistonului. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Supapă de ocolire a filtrului blocată sau deteriorată | Demontați şi inspectați supapa de ocolire a filtrului. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Supapă de ocolire a răcitorului de ulei blocată sau deteriorată | Demontați şi inspectați supapa de ocolire a răcitorului de ulei. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Consum excesiv de ulei** | Uleiul din carter are vâscozitate prea mică | Goliți şi reumpleți carterul motorului cu ulei de vâscozitate corespunzătoare. |
| | Nivelul uleiului în carterul motorului prea ridicat | Goliți uleiul până când nivelul este corect. |
| | Scurgeri externe de ulei | Identificați sursa scurgerilor de ulei şi reparați în funcție de necesități. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| | Segmenții de control al uleiului nu sunt fixați | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Segmenți de control al uleiului uzați sau defecți | Înlocuiți segmenții de piston. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Cămăşi de cilindru sau pistoane zgâriate | Demontați şi inspectați cilindrii şi cămăşile; înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Ghidaje sau tije de supapă uzate | Inspectați şi măsurați tijele şi ghidajele de supapă; reparați în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Presiune excesivă a uleiului | Consultați Presiune ridicată a uleiului, mai înainte în această secțiune. |
| | Caneluri de ghidare ale pistoanelor uzate în exces | Demontați şi inspectați pistoanele. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Segmenți de piston blocați în canelurile de ghidare | Demontați şi inspectați pistoanele. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Tensionare insuficientă a segmenților de piston | Demontați şi inspectați pistoanele. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Spațiile segmenților de piston nu sunt decalate | Demontați şi inspectați pistoanele. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Garnitură de ulei defectă față şi/sau spate la arborele cotit | Înlocuiți garniturile pentru ulei. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Zgomot anormal al motorului**[1] | Lagăre principale sau ale tijelor de conectare uzate | Stabiliți jocul lagărelor. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Joc axial excesiv la arborele cotit | Verificați jocul axial al arborelui cotit. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Capace lagăre principale slăbite | Verificați jocul lagărelor; înlocuiți lagărele şi şuruburile de fixare a lagărelor în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| | Bucşe ale tijelor de conectare şi bolțuri de piston uzate | Inspectați bolțurile de piston şi bucşele. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Pistoane zgâriate | Inspectați pistoanele. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Pinioane de distribuție uzate sau joc excesiv | Verificați jocul pinioanelor de distribuție. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Joc excesiv al supapelor | Verificați şi reglați jocul supapelor. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Came uzate la arborele cu came | Înlocuiți arborele cu came. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Arbore(i) uzat(ți) la culbutor | Înlocuiți arborii culbutorilor. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Lubrifiere insuficientă a motorului | Consultați Depanare sistem lubrifiere, mai departe în această secțiune. |
| | Zgomot la turbosuflantă | Consultați Depanare sistem de admisie a aerului, mai departe în această secțiune. |
| **"Şuierături" turbosuflantă** | Pierderi de aer în colectorul de admisie. | Verificați garnitura colectorului de admisie şi colectorul; reparați în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Zgomot sau vibrații la turbosuflantă**[1] | Rulmenții nu sunt lubrifiați (presiune insuficientă a uleiului) | Stabiliți cauza lipsei de lubrifiere; reparați în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Pierderi de aer în colectorul de admisie sau de evacuare al motorului | Verificați garniturile colectorului de admisie şi de evacuare şi colectoarele; reparați în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Joc necorespunzător între roata turbinei şi carcasa turbinei | Inspectați turbosuflanta; reparați/înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Lame defecte (sau alte defecțiuni la roată) | Inspectați turbosuflanta; reparați/înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Ulei la roata compresorului turbosuflantei sau în carcasa compresorului (uleiul este împins sau tras prin carcasa centrală)** | Presiune excesivă în carterul motorului. | Stabiliți cauza presiunii excesive în carterul motorului; reparați în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Blocare a admisiei aerului | Stabiliți cauza blocării admisiei; reparați în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Blocare a tubului de evacuare | Stabiliți cauza blocării tubului de evacuare; reparați în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Ulei în colectorul de admisie sau scurgeri de la carcasa turbosuflantei** | Presiune excesivă în carterul motorului | Stabiliți cauza presiunii excesive în carterul motorului; reparați în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Blocare a admisiei aerului | Stabiliți cauza blocării admisiei; reparați în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Blocare a tubului de evacuare | Stabiliți cauza blocării tubului de evacuare; reparați în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Rulmenții carcasei deteriorați sau uzați | Inspectați turbosuflanta; reparați/înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Dezechilibrare a ansamblului rotativ | Inspectați turbosuflanta; reparați/înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Deteriorare a roții sau lamei turbinei sau compresorului | Inspectați turbosuflanta; reparați/înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Impurități sau acumulare de carbon pe roată sau lamă | Verificați dacă nu sunt pierderi la admisia aerului (după filtrul de aer). Inspectați turbosuflanta; reparați/înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| | Uzură a rulmenților | Inspectați turbosuflanta; reparați/înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Absența uleiului sau lubrifiere insuficientă | Stabiliți cauza lipsei de lubrifiere; reparați în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Etanşările arborilor uzate | Inspectați turbosuflanta; reparați/înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Rezistență la deplasare a roții turbinei turbosuflantei** | Acumulare de carbon în spatele roții turbinei produsă de ulei cocsificat sau depuneri de la combustie | Inspectați turbosuflanta; reparați/înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Acumulare de impurități în spatele roții compresorului produsă de pierderi la admisia aerului | Inspectați turbosuflanta; reparați/înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Rulmenți blocați, murdari sau uzați | Inspectați turbosuflanta; reparați/înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Motorul se supraîncălzeşte** | Motor supraîncărcat. | Reduceți sarcina motorului. |
| | Nivel scăzut al lichidului de răcire. | Umpleți sistemul de răcire la nivelul corespunzător, verificați radiatorul şi furtunurile pentru a descoperi racorduri slăbite sau scurgeri. |
| | Capacul rezervorului de compensare defect | Înlocuiți capacul rezervorului de compensare, după cum este necesar. |
| | Cureaua este slăbită sau defectă | Înlocuiți cureaua ventilatorului în funcție de necesități. Verificați pretensionatorul curelei. |
| | Nivel scăzut al uleiului de motor. | Verificați nivelul uleiului. Adăugați ulei dacă este necesar. |
| | Sistemul de răcire trebuie spălat. | Spălați sistemul de răcire. |
| | Termostat(e) defect(e) | Desfaceți şi verificați termostatele, după cum este necesar. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| | Indicator al temperaturii sau emițător defect. | Verificați temperatura lichidului de răcire cu termometrul şi înlocuiți-l, dacă este necesar. |
| | Grad al carburantului incorect. | Utilizați carburant de gradul corespunzător. |
| | Miezul radiatorului murdar | Curățați radiatorul în funcție de necesități. |
| | Nivel prea scăzut al uleiului în carterul motorului | Umpleți carterul motorului la nivelul corespunzător al uleiului. |
| | Garnitură de chiulasă deteriorată | Înlocuiți garnitura de chiulasă. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Pompa pentru lichidul de răcire defectă | Înlocuiți pompa de lichid de răcire. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Lichid de răcire în carterul motorului** | Garnitură de chiulasă defectă | Înlocuiți garnitura de chiulasă. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Chiulasă sau blocul cilindrilor fisurat(ă) | Localizați fisura, reparați/înlocuiți componentele în funcție de necesități. |
| | Scurgeri la etanşările cămăşilor cilindrilor | Demontați şi inspectați cămăşile cilindrilor. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Scurgeri la răcitorul de ulei | Testați sub presiune răcitorul de ulei; reparați/înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Garnituri inelare defecte la răcitorul de ulei | Demontați şi inspectați garniturile inelare ale răcitorului de ulei; înlocuiți în funcție de necesități. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Etanşare defectă la pompa de lichid de răcire; orificiu de scurgere înfundat; scurgeri de lichid de răcire prin rulment | Înlocuiți etanşările pompei de lichid de răcire. Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Temperatura lichidului de răcire sub valoarea normală** | Termostat(e) defect(e) | Testați termostatele; înlocuiți termostatele în funcție de necesități. |

*[1]NOTĂ: Turbosuflanta cu geometrie variabilă se opreşte şi reporneşte după pornirea motorului, producând un zgomot temporar de turare la motor. Acest lucru este normal. Nu confundați țiuitul care se aude în timpul opririi cu zgomotul care indică o defecțiune a rulmenților.*

OUO6075,0000C98 -58-20JUN11-10/10

## Sistemul electric

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Sistem încărcat necorespunzător** | Sarcină electrică excesivă de la accesoriile adăugate. | Scoateți accesoriile sau montați un alternator cu putere mai mare. |
| | Funcționare excesivă a motorului la ralanti. | Măriți turația motorului când se utilizează sarcini electrice mari. |
| | Conexiuni electrice proaste la baterie, conexiunea de masă, demaror sau alternator. | Inspectați şi curățați în funcție de necesități. |
| | Baterie defectă. | Testați bateriile. |
| | Alternator defect. | Testați sistemul de încărcare. |
| **Bateria a utilizat prea multă apă** | Carcasa bateriei crăpată. | Verificați dacă nu este umezeală şi înlocuiți în funcție de necesități. |
| | Rată prea ridicată de încărcare a bateriei. | Testați sistemul de încărcare. |
| **Bateriile nu se încarcă** | Conexiuni slăbite sau corodate. | Curățați şi strângeți conexiunile. |
| | Baterii sulfatate sau uzate. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Curea întinsă sau pretensionator al curelei defect. | Reglați tensionarea curelei sau înlocuiți curelele. |
| **Demarorul nu porneşte** | Elementele de transmisie ale motorului cuplate. | Decuplați elementele de transmisie ale motorului. |
| | Conexiuni slăbite sau corodate. | Curățați şi strângeți conexiunile slăbite. |
| | Tensiune redusă la ieşirea bateriei sau baterie descărcată. | Încărcați sau înlocuiți bateriile. |
| | Releu defect în circuitul de pornire. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Siguranță arsă. | Înlocuiți siguranța. |
| | | Curățați bornele bateriei şi conexiunile. |
| | Comutator principal sau comutator de siguranță la pornire defect | Reparați comutatorul dacă este necesar. |
| | Ventilul electromagnetic al demarorului defect | Înlocuiți ventilul electromagnetic. |
| | Demaror defect | Înlocuiți demarorul. |
| **Demarorul se roteşte încet** | Baterie slabă. | Încărcați bateriile. |

**Continuare pe pagina următoare**

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| | Uleiul din carterul motorului este prea dens. | Folosiți ulei cu vâscozitatea potrivită. |
| | Conexiuni slăbite sau corodate. | Curățați şi strângeți conexiunile slăbite. |
| **Întregul sistem electric nu funcționează** | Conexiuni la baterie defecte. | Curățați şi strângeți conexiunile. |
| | Baterii sulfatate sau uzate. | Înlocuiți bateriile. |
| | Siguranță arsă. | Înlocuiți siguranța. |

OUO6075,0000C99 -58-20JUN11-2/2

## Încălzitorul

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Încălzitorul nu suflă aer cald.** | Filtru de recirculare murdar. | Curățați filtrul. |
| | Nu este termostat în conducta de ieşire a apei. | Contactați reprezentantul John Deere. |
| | Termostat defect în conducta de ieşire a apei. | Contactați reprezentantul John Deere. |
| | Controlul temperaturii încălzitorului defect. | Înlocuiți comanda. |
| | Furtunul încălzitorului răsucit. Supapa încălzitorului defectă. | Îndreptați-l sau înlocuiți-l. Înlocuiți supapa. |

OUO6075,0000B24 -58-14MAR07-1/1

## Aer condiționat

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Pierdere a răcirii sau răcire insuficientă** | Controlul temperaturii în poziția OFF. | Selectați poziția pentru aer condiționat. |
| | Cureaua compresorului căzută sau ruptă. | Înlocuiți cureaua. |
| | Compresorul nu funcționează (dacă ambele furtunuri, gros şi subțire, din panoul de acces din stânga sunt la aceeaşi temperatură). | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Controlul temperaturii nu răspunde (uşa pentru controlul temperaturii este deteriorată, ceea ce are ca efect pătrunderea de aer cald). | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Avertizare de presiune scăzută (sistemul pierde refrigerent). | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Avertisment de presiune ridicată (sistemul este supraîncărcat). | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| **Cuplajul compresorului ciclează excesiv sau compresorul se OPREŞTE după 15 minute.** | Gheață în evaporator. | Reglați comenzile corect. Consultați secțiunea Consola de la cotieră CommandTouch. Deschideți fantele. Curățați filtrele. Mutați butonul într-o poziție mai călduroasă. |
| **Miros urât în cabină.** | Țeava de golire înfundată. Filtre murdare. Cabină murdară. | Suflați în afară prin țeava de condens şi curățați cuva de sub evaporator. Curățați filtrele. Vidați cabina. |
| | | Asigurați-vă că supapa de scurgere din țeava de golire a condensului este instalată. |

OUO6075,0000A6E -58-02NOV10-1/1

## Senzorul de umiditate (dacă există)

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Umiditate prea mare.** | Seva plantelor verzi sau a buruienilor se depozitează pe placa senzorului de umiditate. | Curățați placa senzorului de umiditate. |
| **Umiditatea este foarte ridicată sau scăzută.** | Corecția de umiditate necesită o reglare. | Schimbați corecția de umiditate. |
| **Umiditatea nu se modifică sau se menține la un nivel constant scăzut.** | Senzor obstrucționat. | Inspectați unitatea de montare a elevatorului şi curățați după necesități. |
| **Valorile umidității nu sunt exacte.** | Cultură incorectă selectată. | Selectați cultura corectă. |
| | Senzorul de umiditate se află în afara domeniului de reglare. | Schimbați corecția de umiditate. |
| **Umiditatea întotdeauna zero.** | Se înregistrează problemele. | Verificați dacă starea înregistrării devine PORNIT în timpul recoltării. |

OUO6075,0000A75 -58-03NOV10-1/1

## Senzorul de curgere a masei (dacă există)

| Simptom | Problemă | Soluție |
|---|---|---|
| **Producția este constant prea mare sau prea mică.** | Sistemul nu este calibrat. | Schimbați calibrarea producției. |
| | Lățimea hederului incorectă. | Schimbați lățimea hederului. |
| | Cultură incorectă selectată. | Selectați cultura corectă. |
| | Placa de impact prezintă murdărie, noroi sau reziduuri. | Curățați placa de impact. |
| **Producția este zero.** | Viteza la sol inexistentă. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Turația elevatorului de boabe curate este prea scăzută. | Contactați reprezentantul John Deere local. |
| | Se înregistrează problemele. | Verificați dacă starea înregistrării devine PORNIT în timpul recoltării. |

OUO6075,0000A76 -58-03NOV10-1/1

# Depozitarea

## Pregătirea maşinii pentru depozitare

Înclinați spre exterior condensatorul şi răcitorul de ulei şi curățați radiatorul cu aer, apă sau cu un aspirator.

Curățați condensatorul şi răcitorul de ulei după curățarea radiatorului. Curățați răcitorul de aer încărcat.

La fiecare 60 până la 90 de zile porniți motorul şi PORNIȚI sistemul de aer condiționat. Rulați motorul la ralanti lent pentru câteva minute pentru lubrifierea etanşării compresorului. Temperatura în exterior trebuie să fie peste 5 °C (40 °F) pentru operarea corespunzătoare a sistemului de aer condiționat.

Curățați exteriorul motorului cu un solvent sigur.

**ATENȚIE: Nu folosiți benzină.**

Curățați interiorul curățătorului de aer şi montați elemente noi.

Cu motorul cald, goliți carterul. Înlocuiți filtrul şi umpleți cu ulei corespunzător. Adăugați 0,66 L (22 oz.) de inhibitor pentru coroziune în carter. Rulați motorul pentru a circula uleiul.

Goliți, spălați şi reumpleți sistemul de răcire cu un amestec 50/50 de antigel şi apă.

**IMPORTANT: Depozitarea pe termen lung în vehicul (peste 12 luni) nu este recomandată. Dacă este necesară depozitarea pe termen lung, este recomandată testarea periodică a fluidului de evacuare diesel (DEF) pentru a verifica dacă concentrația de uree nu scade sub limita specificată.**

**Fază finală 4/Etapa IV:** Fluidul de evacuare Diesel (DEF) are o durată de depozitare limitată, însă poate fi depozitat în vehicul pe o perioadă de până la 12 luni, în funcție de condițiile de depozitare. Consultați Manipularea şi Depozitarea Fluidului de Evacuare Diesel (DEF) din secțiunea Carburanți şi lubrifianți şi Umplerea rezervorului de fluid de evacuare diesel (DEF) şi Golirea rezervorului de fluid de evacuare diesel (DEF) în secțiunea Servisarea motorului, pentru informații suplimentare.

**IMPORTANT: Fază finală 4/Etapa IV: Nu deconectai bateria decât după cel puin 90 de secunde de la oprirea motorului. Sistemul de reducere catalitică selectivă (SCR) purjează automat conductele de fluid de evacuare diesel (DEF) în acest timp, imediat după ce echipamentul este oprit. Dacă nu este lăsat timp suficient pentru purjarea conductelor, orice fluid rămas în conducte se poate cristaliza şi poate înfunda conductele. Pe vreme geroasă, fluidul va îngheța şi este posibil să crape conductele.**

*NOTĂ: Puneți comutatorul de deconectare a bateriei pe poziția OPRIT dacă maşina este garată mai mult de 25 de zile. Dacă perioada de garare este mai lungă de 90 de zile, scoateți cablul negativ la baterii pentru a minimiza sarcina bateriilor.*

Reîncărcați bateriile complet. Densitatea va fi egală cu 1260 V. Scoateți cablul negativ la baterii pentru a minimiza sarcina bateriilor.

Goliți separatorul de apă.

Curățați maşina în interior şi exterior. Lăsați uşile elevatoarelor şi capacele de golire deschise.

Ciclați contrabătătorul sus şi jos de câteva ori pentru a preveni acumularea de material în zona contrabătătorului.

**IMPORTANT: Direcționarea apei sub presiune către componentele electronice/electrice sau conectori, lagăre şi etanşări hidraulice, pompe de injecție a combustibilului sau alte piese sensibile poate provoca defecțiuni. Reduceți presiunea şi pulverizați sub un unghi de 45 sau 90 de grade.**

Revopsiți zonele unde este necesar.

*NOTĂ: Nu este nevoie să polişați maşina. Cu toate aceste, dacă doriți, folosiți o ceară de bună calitate transparentă care să nu conțină abrazivi. Acest tip de ceară de obicei nu conține curățători.*

Lubrifiați maşina şi ungeți filetele şuruburilor de reglare.

Efectuați operațiile de întreținere la 400 de ore (anual).

Umpleți rezervorul de combustibil pentru a preveni condensarea.

**IMPORTANT: Când combustibilul este ținut în rezervorul de combustibil al maşinii sau în rezervorul de depozitare al fermei pentru perioade lungi, sau dacă există o tulburare a combustibilului, adăugați aditivi pentru combustibil pentru a stabiliza combustibilul şi pentru a preveni condensarea apei. Contactați reprezentantul John Deere pentru recomandări.**

**Pentru o depozitare prelungită a maşinii cea mai bună practică este de a goli carburantul biodiesel şi de a umple maşina cu motorină normală. În caz contrar, folosiți aditivi stabilizatori pentru biodiesel (antioxidanți) sau aditivi gata preparați pentru biodiesel. Contactați reprezentantul John Deere pentru recomandări.**

Dacă maşina va fi depozitată pentru o perioadă lungă de timp, scoateți şi curățați bateriile. Depozitați-le într-un loc uscat şi rece şi păstrați-le încărcate.

Rezervorul compresorului de aer (dacă intră în dotare) TREBUIE să fie golit de apă înainte de depozitarea maşinii.

SS43267,0000689 -58-17JUL15-1/1

## Scoaterea maşinii de la depozitare

Reconectați şi/sau încărcați bateriile.

Reîncărcați bateriile complet. Densitatea va fi egală cu 1,260. Scoateți cablul negativ la baterii pentru a minimiza sarcina bateriilor.

Verificați nivelurile uleiului şi lichidului de răcire. Inspectați pentru scurgeri şi adăugați ulei şi lichid de răcire dacă este necesar.

**Final Tier 4/Etapa IV:** Dacă rezervorul Fluid Evacuare Diesel (DEF) nu a fost golit, testați concentrația de uree, consultați Testarea Fluidului de Evacuare Diesel (DEF) din secțiunea Carburanți şi lubrifianți, pentru informații suplimentare. În cazul în care concentrația nu este conform specificațiilor, goliți şi umpleți cu Fluid Evacuare Diesel (DEF) nou. Dacă rezervorul de Fluid de evacuare diesel (DEF) a fost golit, umpleți rezervorul. Consultați Umplerea rezervorului de fluid de evacuare diesel (DEF) în secțiunea Servisarea motorului, pentru informații suplimentare.

Închideți uşile elevatoarelor şi găurile de golire.

Verificați tensionarea curelei de transmisie. Reglați roțile de ghidaj tensionate cu arc până şaiba este poziționată între capătul indicatorului şi capătul treptei.

Verificați umflarea pneurilor şi revedeți manualul operatorului maşinii.

Inspectați stingătoarele de incendiu (din față şi spate) respectând instrucțiunile de întreținere de pe eticheta stingătorului. Înlocuiți sau reîncărcați după necesități.

OUO6075,0001302 -58-05AUG13-1/1

## Turații de funcționare (S660 şi S670)

Turațiile indicate sunt medii şi pot varia de la maşină la maşină.

*NOTĂ: Specificațiile turațiilor de funcționare şi designul se pot modifica fără notificare prealabilă.*

| Turația motorului | Motor (9,0 l Tier 2/Etapa II) | Motor (9,0 l Final Tier 4/Etapa IV) |
|---|---|---|
| Ralanti lent (separator decuplat) | 1200 rpm | 1200 rpm |
| Turație medie (separatorul decuplat) | 1690 rpm | 1690 rpm |
| Turație de ralanti rapidă (separatorul decuplat) | 2340 rpm | 2340 rpm |
| Turația nominală (separator pornit) | 2200 rpm | 2200 rpm |

| | |
|---|---|
| **Turația arborelui de antrenare a separatorului** | 1453 rpm |

| | |
|---|---|
| **Turația arborelui intermediar principal** | 1453 rpm |

| Turațiile separatorului | S660 | S670 |
|---|---|---|
| Interval superior | 380–1000 rpm | 400–1000 rpm |
| Interval inferior | 210–530 rpm | 210–530 rpm |

| Turațiile reduse ale arborelui transportorului | |
|---|---|
| Turație fixă (dacă intră în dotare) | 490 rpm |
| Turație variabilă de regim greu (dacă există) | 490–750 rpm |
| Turație variabilă de cuplu ridicat (dacă intră în dotare) | 490–750 rpm |
| Turație multiplă (dacă intră în dotare) | Treapta întâi: 480 rpm<br>Treapta a doua: 535 rpm<br>Treapta a treia: 590 rpm<br>Treapta a patra: 665 rpm<br>Treapta a cincea: 735 rpm |

| Turațiile acceleratorului de alimentare | |
|---|---|
| Accelerator de alimentare (turație standard) | 430/780 rpm |
| Acceleratorul de alimentare (opțional turație mică) | 310/770 rpm |
| Acceleratorul de alimentare (înaltă turație şi capacitate) | 520/970 rpm |

| Turația bătătorului de descărcare | S660 | S670 |
|---|---|---|
| | 998 rpm | 995 rpm |

| Turațiile arborelui intermediar | |
|---|---|
| Arborele intermediar din partea dreaptă-față | 518 rpm |
| Arborele intermediar din partea dreaptă-spate | 518 rpm |

| Turațiile ventilatorului de curățare | |
|---|---|
| Turația standard | 620–1350 rpm |
| Turație mică specială | 250–500 rpm |

| Turațiile elevatorului | S660 | S670 |
|---|---|---|
| Elevatorul de boabe curate | 417 rpm | 415 rpm |
| Melcul de încărcare a boabelor curate | 448 rpm | 445 rpm |
| Elevatorul de reziduuri, melcul inferior | 395 rpm | 395 rpm |
| Elevatorul de reziduuri, melcul superior | 625 rpm | 625 rpm |
| Acționarea sabotului | 298 rpm | 298 rpm |
| Melcii transportori | 420 rpm | 420 rpm |

| Turațiile sistemului de descărcare (separator cuplat) | |
|---|---|
| Arborele intermediar al sistemului de descărcare | 1000 rpm |
| Cutia de viteze a melcului de descărcare, arborele de intrare | 460 rpm, viteză de descărcare de 116 l/s (3.3 bu/s) |
| Melcul de descărcare vertical | 460 rpm, viteză de descărcare de 116 l/s (3.3 bu/s) |
| Melcul de descărcare exterior | 460 rpm, viteză de descărcare de 116 l/s (3.3 bu/s) |
| Melci orizontali rezervor de carburant (din față şi spate) | 330 rpm, viteză de descărcare de 116 l/s (3.3 bu/s) |

**Continuare pe pagina următoare**

| Turațiile tocătorului | Opțiune reziduuri Deluxe | Opțiune reziduuri Intermediate | Opțiune reziduuri Premium |
|---|---|---|---|
| Tocătorul/arborele intermediar al bătătorului de descărcare | 1880 rpm | 2045 rpm | 2045 rpm |
| Tocător (două viteze) | 1505/2350 rpm | 1400/2995 rpm | 1400/2995 rpm |
| Bătătorul superior | Nu se aplică | Nu se aplică | 995 rpm |

OUO6075,00042BC -58-27MAY16-2/2

## Turații de funcționare (S680, S685 şi S690)

Turațiile indicate sunt medii şi pot varia de la maşină la maşină.

*NOTĂ: Specificațiile turațiilor de funcționare şi designul se pot modifica fără notificare prealabilă.*

| **Turația motorului** | **Motor (13,5 l Tier 2/Etapa II)** | **Motor (13,5 l Final Tier 4/Etapa IV)** |
|---|---|---|
| Ralanti lent (separator decuplat) | 1200 rpm | 1200 rpm |
| Turație medie (separatorul decuplat) | 1690 rpm | 1690 rpm |
| Turație de ralanti rapidă (separatorul decuplat) | 2240 rpm | 2240 rpm |
| Turația nominală (separator pornit) | 2100 rpm | 2100 rpm |

| | |
|---|---|
| **Turația arborelui de antrenare a separatorului** | 1466 rpm |

| | |
|---|---|
| **Turația arborelui intermediar principal** | 1466 rpm |

| **Turațiile separatorului** | |
|---|---|
| Interval superior | 400–1000 rpm |
| Interval inferior | 210–530 rpm |

| | |
|---|---|
| **Turație sistem reziduuri** | 880 rpm |

| **Turațiile reduse ale arborelui transportorului** | |
|---|---|
| Turație fixă | 490 rpm |
| Multitreaptă | Treapta întâi: 480 rpm<br>Treapta a doua: 535 rpm<br>Treapta a treia: 590 rpm<br>Treapta a patra: 665 rpm<br>Treapta a cincea: 735 rpm |

| **Turațiile acceleratorului de alimentare** | |
|---|---|
| Accelerator de alimentare (turație standard) | 430/780 rpm |
| Acceleratorul de alimentare (opțional turație mică) | 310/770 rpm |
| Acceleratorul de alimentare (înaltă turație şi capacitate) | 520/970 rpm |

| | |
|---|---|
| **Turația bătătorului de descărcare** | 995 rpm |

| **Turațiile arborelui intermediar** | |
|---|---|
| Arborele intermediar din partea dreaptă-față | 520 rpm |
| Arborele intermediar din partea dreaptă-spate | 520 rpm |

| **Turațiile ventilatorului de curățare** | |
|---|---|
| Turația standard | 620–1350 rpm |
| Turație mică specială | 250–500 rpm |

| **Turațiile elevatorului** | **S680 şi S685** | **S690** |
|---|---|---|
| Elevatorul de boabe curate | 415 rpm | 460 rpm<br>415 rpm (HillMaster™) |
| Melcul de încărcare a boabelor curate | 450 rpm | 500 rpm<br>450 rpm (HillMaster™) |
| Elevatorul de reziduuri, melcul inferior | 490 rpm | |
| Elevatorul de reziduuri, melcul superior | 580 rpm | |
| Acționarea sabotului | 300 rpm | |
| Melcii transportori | 425 rpm | |

| **Turațiile sistemului de descărcare (separator cuplat)** | |
|---|---|
| Arborele intermediar al sistemului de descărcare | 1005 rpm |
| Cutia de viteze a melcului de descărcare, arborele de intrare | 460 rpm<br>465 rpm (HillMaster™) |
| Melcul de descărcare vertical | 460 rpm<br>465 rpm (HillMaster™) |

**Continuare pe pagina următoare**

| **Turațiile sistemului de descărcare (separator cuplat)** | |
|---|---|
| Melcul de descărcare exterior | 460 rpm<br>465 rpm (HillMaster™) |
| Melci orizontali rezervor de carburant (din față şi spate) | 450 rpm<br>335 rpm (HillMaster™) |

| **Turațiile tocătorului** | **Opțiune reziduuri Deluxe** | **Opțiune reziduuri Intermediate** | **Opțiune reziduuri Premium** |
|---|---|---|---|
| Tocătorul/arborele intermediar al bătătorului de descărcare | 1880 rpm | 2045 rpm | 2045 rpm |
| Tocător (două viteze) | 1505/2350 rpm | 1400/2995 rpm | 1400/2995 rpm |
| Bătătorul superior | Nu se aplică | Nu se aplică | 995 rpm |

OUO6075,00042BD -58-27MAY16-2/2

## Specificații (S660 şi S670)

*NOTĂ: Specificațiile şi designul se pot modifica fără notificare prealabilă.*

| **Motorul** | | |
|---|---|---|
| Marcă | John Deere | |
| Model | 6090HH006 (9,0 l Tier 2/Etapa II)<br>6090HZ021 (motor Final Tier 4/Etapa IV de 9,0 l) | |
| Tip | cu şase cilindri în linie, supape în chiulasă (patru supape), răcire intermediară aer-aer, turbosuflantă diesel | |
| | **S660** | **S670** |
| Putere nominală (Tier 2/Etapa II) | 239 kW (320 CP) | 278 kW (373 CP) |
| Putere nominală (Final Tier 4/Etapa IV) | 249 kW (334 CP) | 292 kW (392 CP) |
| Turația nominală | 2200 rpm | 2200 rpm |
| Amplificare putere la turație nominală | 25 kW (34 CP) | 25 kW (34 CP) |
| Putere maximă (Tier 2/Etapa II) | 272 kW (365 CP) | 317 kW (425 CP) |
| Putere maximă (Final Tier 4/Etapa IV) | 285 kW (382 CP) | 335 kW (449 hp) [a] |
| Turație la putere maximă (turație nominală -200 rpm) | 2000 rpm | 2000 rpm |
| Cilindree | 9,0 l (549 in³) | 9,0 l (549 in³) |
| Ordinea de aprindere | 1-5-3-6-2-4 | 1-5-3-6-2-4 |
| Filtrul de aer | Tip uscat cu element de siguranță | Tip uscat cu element de siguranță |

[a] *Puterea maximă este limitată de contorul unității de control a motorului (ECU).*

| **Sistemul electric** | |
|---|---|
| Tensiunea bateriei | 12 V |
| Borna de masă a bateriei | Negativ |
| Alternator (Tier 2/Etapa II)<br>Alternatoare (Final Tier 4/Etapa IV) | 200 A |

| **Transmisia** | |
|---|---|
| Turații (maşini cu comutare mecanică) | Trei trepte de viteză |
| Turații (maşini cu buton de comutare) | Trei trepte de viteză |
| Viteze (maşini ProDrive™) | Schimbător automat cu două viteze |

| **Frânele** | |
|---|---|
| Tip (maşini cu comutare mecanică) | Sabot hidraulic |
| Tip (maşini cu buton de comutare) | Sabot hidraulic |
| Tip (maşini ProDrive™) | Discuri umede multiple |

| **Accelerator pentru alimentare** | **S660 şi S670** | **S670 HillMaster™** |
|---|---|---|
| Numărul de aripi | Standard: 10<br>Culturi dificile: 8<br>Orez: 5 | Culturi dificile: 8 |

| **Elementele separatorului** | |
|---|---|
| Elemente de treierare (rotor TriStream™) | Porumb/boabe mici: 15 |
| Elemente de treierare (rotor flux variabil) | Porumb/boabe mici: 15<br>Opțiune orez: 15 elemente şi 12 dinți de treierare în locații cu grupuri dense |
| Dinți (rotor TriStream™) | 24 |
| Dinți (rotor flux variabil) | 20 |

| **CONTRABĂTĂTOR** | |
|---|---|
| Numărul de contrabătătoare | 3 |
| Numărul de bare per contrabătător | Boabe – față 25, mijloc/spate 25, porumb 31 |

**Continuare pe pagina următoare**

| **Separatorul** | |
|---|---|
| Numărul de grătare | 4 |

| **Grătarul de descărcare** | |
|---|---|
| Numărul de grătare | 3 |

| **Bătătorul de descărcare** | **S660 şi S670** | **S670 HillMaster™** |
|---|---|---|
| Numărul de aripi | Standard: 5<br>Culturi dificile: 8 | Culturi dificile: 8 |

| **Rezervorul de boabe** | |
|---|---|
| Capacitate | Extensii de 10 572 l (300 bu)<br>Capace de 10 572 l (300 bu) |
| Viteză medie de descărcare, viteză de descărcare de 116 l/s (3.3 bu/s) | 6977 l/min (198 bu/min) |
| Viteză maximă de descărcare, viteză de descărcare de 116 l/s (3.3 bu/s) | 7612 l/min (216 bu/min) |

| **Rază de bracaj** | |
|---|---|
| Lățimea ecartamentului roților posterioare | 3,35 m (10 ft 10 in) |
| Raza de bracaj (punțile nemotoare) | 8,02 m (26 ft 3 in) |
| Raza de bracaj (punțile motoare) | 7,73 m (25 ft 4 in) |

| **Capacități** | **S660** | **S670** |
|---|---|---|
| Rezervorul de carburant | 760 l (200 gal) – opțional<br>950 l (250 gal) – standard | |
| Rezervor de lichid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) | 29 l (7.6 gal) – opțional<br>52,2 l (13.8 gal) – standard | |
| Sistem de răcire cu încălzitor (Tier 2/Etapa II) | 53 l (56 qt) | |
| Sistem de răcire cu încălzitor (Final Tier 4/Etapa IV) | 53 l (56 qt) | |
| Carter motor cu filtru (Tier 2/Etapa II) | 27,5 l (29 qt) [a] | |
| Carter motor cu filtru (Final Tier 4/Etapa IV) | 27,5 l (29 qt) [a] | |
| Transmisie (maşini cu comutare mecanică şi cu buton de comutare) | 9,6 l (10 qt) | |
| Transmisiile finale | 8 l (8,5 qt) | 8 l (8,5 qt)<br>HillMaster™ 7 l (7.4 qt) |
| Cutie de viteze inversor carcasă alimentator de regim greu, fără răcitor | 2,3 l (4,75 pt) | |
| Cutie de viteze inversor carcasă alimentator de regim greu, cu răcitor | 3,5 l (7,4 pt) | Nu se aplică |
| Cutie de viteze inversor carcasă alimentator de regim extra-greu, cu răcitor | 4,9 l (10,4 pt) | |
| Cutie de viteze multi-treaptă inversor carcasă alimentator, cu răcitor | Nu se aplică | 5,2 l (11 pt) |
| Reductorul bătătorului superior Premium (dacă intră în dotare) | Nu se aplică | 0,2 l (6,75 oz) |
| Caseta reductorului arborelui intermediar principal | 1,9 l (2,04 qt) | |
| Cutia de viteze a melcului de încărcare | 3,8 l (4 qt) | |
| Cutia de viteze a separatorului cu două turații | 4,7 l (5 qt) | |
| Cutie de viteze motor cu transfer (maşini cu comutare mecanică şi cu buton de comutare) | 21,3 l (22,5 qt) | |
| Cutia de viteze a motorului cu transfer (maşini ProDrive™) | 51 l (54 qt) | |
| Rezervorul hidraulic/hidrostatic | 31 l (33 qt) | |

[a] *Este vital să mențineți uleiul de motor la nivelurile corecte. Verificați întotdeauna ca nivelul uleiului să se afle în locația corectă pe jojă la servisare.*

| **Compresor de aer (dacă există)** | |
|---|---|
| Dimensiune rezervor | 60 l (16 gal) |
| Presiunea maximă în rezervor | 827 kPa (8,27 bari) (120 psi) |

OUO6075,0004153 -58-27MAY16-2/2

| **Compresor de aer (dacă există)** | | |
|---|---|---|
| Debit în compresorul de aer | Turație redusă de ralanti | 250 l/min (8.8 ft³/min) |
| | Turație înaltă de ralanti | 450 l/min (15.8 ft³/min) |

OUO6075,0004153 -58-27MAY16-3/2

## Specificații (S680, S685 şi S690)

*NOTĂ: Specificațiile şi designul se pot modifica fără notificare prealabilă.*

| **Motorul** | | |
|---|---|---|
| Marcă | John Deere | |
| Model | 6135HH004 (13,5 l Tier 2/Etapa II)<br>6135HZ018 (motor Final Tier 4/Stage IV de 13,5 l) | |
| Tip | şase cilindri în linie, supape în chiulasă, răcire intermediară aer-aer, turbosuflantă diesel | |
| | **S680** | **S685** |
| Putere nominală (Tier 2/Etapa II) | 353 kW (473 CP) | 373 kW (500 CP) |
| Putere nominală (Final Tier 4/Etapa IV) | 353 kW (473 CP) | 373 kW (500 CP) |
| Turația nominală | 2100 rpm | 2100 rpm |
| Amplificare putere la turație nominală | 37 kW (50 CP) | 37 kW (50 CP) |
| Putere maximă (Tier 2/Etapa II) | 402 kW (540 CP) | 425 kW (570 CP) |
| Putere maximă (Final Tier 4/Etapa IV) | 402 kW (540 CP) | 425 kW (570 CP) |
| Turație la putere maximă (turație nominală -200 rpm) | 1900 rpm | 1900 rpm |
| Cilindree | 13,5 l (824 in³) | 13,5 l (824 in³) |
| Ordinea de aprindere | 1-5-3-6-2-4 | 1-5-3-6-2-4 |
| Filtrul de aer | Tip uscat cu element de siguranță | Tip uscat cu element de siguranță |
| | **S690** | |
| Putere nominală (Tier 2/Etapa II) | 405 kW (543 CP) | |
| Putere nominală (Final Tier 4/Etapa IV) | 405 kW (543 CP) | |
| Turația nominală | 2100 rpm | |
| Amplificare putere la turație nominală (Tier 2/Etapa II) | 23 kW (31 CP) | |
| Amplificare putere la turație nominală (Final Tier 4/Etapa IV) | 37 kW (50 CP) | |
| Putere maximă (Tier 2/Etapa II) | 458 kW (614 CP) | |
| Putere maximă (Final Tier 4/Etapa IV) | 460 kW (617 CP) | |
| Turație la putere maximă (turație nominală -200 rpm) | 1900 rpm | |
| Cilindree | 13,5 l (824 in³) | |
| Ordinea de aprindere | 1-5-3-6-2-4 | |
| Filtrul de aer | Tip uscat cu element de siguranță | |

| **Sistemul electric** | |
|---|---|
| Tensiunea bateriei | 12 V |
| Borna de masă a bateriei | Negativ |
| Alternator (Tier 2/Etapa II)<br>Alternatoare (Final Tier 4/Etapa IV) | 200 A |

| **Transmisia** | |
|---|---|
| Vitezele | Schimbător automat cu două viteze |

| **Frânele** | |
|---|---|
| Tip | Discuri umede multiple |

| **Accelerator pentru alimentare** | **S680, S685 şi S690** | **S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ şi S690 HillMaster™** |
|---|---|---|
| Numărul de aripi | Standard: 10<br>Culturi dificile: 8<br>Orez: 5 | Culturi dificile: 8 |

**Continuare pe pagina următoare**

| **Elementele separatorului** | |
|---|---|
| Elemente de treierare (rotor TriStream™) | Porumb/boabe mici: 15 |
| Elemente de treierare (rotor flux variabil) | Porumb/boabe mici: 15<br>Opțiune orez: 15 elemente şi 12 dinți de treierare în locații cu grupuri dense |
| Dinți (rotor TriStream™) | 24 |
| Dinți (rotor flux variabil) | 20 |

| **CONTRABĂTĂTOR** | |
|---|---|
| Numărul de contrabătătoare | 3 |
| Numărul de bare per contrabătător | Boabe – față 25, mijloc/spate 25, porumb 31 |

| **Separatorul** | |
|---|---|
| Numărul de grătare | 4 |

| **Grătarul de descărcare** | |
|---|---|
| Numărul de grătare | 1 |

| **Bătătorul de descărcare** | **S680, S685 şi S690** | **S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ şi S690 HillMaster™** |
|---|---|---|
| Numărul de aripi | Standard: 10<br>Culturi dificile: 8 | Culturi dificile: 8 |

| **Rezervorul de boabe** | **S680, S685 şi S690** |
|---|---|
| Capacitate | Extensii de 14 096 l (400 bu)<br>Capace de 14 096 l (400 bu) |
| Viteză medie de descărcare, viteză de descărcare de 134 l/s (3.8 bu/s) | 8035 l/min (228 bu/min) |
| Viteză maximă de descărcare, viteză de descărcare de 134 l/s (3.8 bu/s) | 8670 l/min (246 bu/min) |

| **Rezervorul de boabe** | **Maşini HillMaster™** |
|---|---|
| Capacitate | Extensii de 10 572 l (300 bu)<br>Capace de 10 572 l (300 bu) |
| Viteză medie de descărcare, viteză de descărcare de 116 l/s (3.3 bu/s) | 6977 l/min (198 bu/min) |
| Viteză maximă de descărcare, viteză de descărcare de 116 l/s (3.3 bu/s) | 7612 l/min (216 bu/min) |

| **Rază de bracaj** | |
|---|---|
| Lățimea ecartamentului roților posterioare | 3,35 m (10 ft 10 in) |
| Raza de bracaj (punțile nemotoare) | 8,02 m (26 ft 3 in) |
| Raza de bracaj (punțile motoare) | 7,73 m (25 ft 4 in) |

| **Capacități** | |
|---|---|
| Rezervorul de carburant | 760 l (200 gal) – opțional<br>950 l (250 gal) – opțional<br>1250 l (330 gal) – standard |
| Rezervor de lichid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) | 29 l (7.6 gal) – opțional<br>52,2 l (13.8 gal) – standard |
| Sistem de răcire cu încălzitor (Tier 2/Etapa II) | 61,2 l (65 qt) |
| Sistem de răcire cu încălzitor (Final Tier 4/Etapa IV) | 85 l (90 qt) |
| Carter motor cu filtru (Tier 2/Etapa II) | 39 l (41 qt) [a] |
| Carter motor cu filtru (Final Tier 4/Etapa IV) | 43 l (45,5 qt) [a] |
| Transmisiile finale | 8 l (8,5 qt)<br>HillMaster™ 7 l (7.4 qt) |
| Cutie de viteze inversor carcasă alimentator de regim extra-greu, fără răcitor | 3,6 l (7,7 pt) |
| Cutia de viteze multi-treaptă a inversorului carcasei alimentatorului, cu răcitor (opțional) | 5,2 l (11 pt) |
| Reductorul bătătorului superior Premium (dacă intră în dotare) | 0,2 l (6,75 oz) |
| Cutie de viteze acționare arbore intermediar principal (fără multi-treaptă) | 1,9 l (2,04 qt) |
| Cutia de viteze a melcului de încărcare | 3,8 l (4 qt) |
| Cutia de viteze a separatorului cu două turații | 4,7 l (5 qt) |

**Continuare pe pagina următoare**

| **Capacități** | |
|---|---|
| Cutie de viteze motor cu transfer | 51 l (54 qt) |
| Rezervorul hidraulic/hidrostatic | 47 l (50 qt) |

*[a]Este vital să mențineți uleiul de motor la nivelurile corecte. Verificați întotdeauna ca nivelul uleiului să se afle în locația corectă pe joja la servisare.*

| **Compresor de aer (dacă există)** | | |
|---|---|---|
| Dimensiune rezervor | 60 l (16 gal) | |
| Presiunea maximă în rezervor | 827 kPa (8,27 bari) (120 psi) | |
| Debit în compresorul de aer | Turație redusă de ralanti | 250 l/min (8.8 ft³/min) |
| | Turație înaltă de ralanti | 450 l/min (15.8 ft³/min) |

OUO6075,0004154 -58-27MAY16-3/3

## Dimensiuni (S660 şi S670)

*NOTĂ: Dimensiunile sunt aproximative şi se pot modifica fără notificare prealabilă.*

| Dimensiune | S660 | S670 |
|---|---|---|
| A | 10,46 m (34 ft. 3 in.) cu 5,6 m (18 ft. 6 in.) Melcul de descărcare | Nu se aplică |
| | 11,00 m (36 ft. 1 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>12,11 m (39 ft. 7 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>12,87 m (42 ft. 2 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare | |
| B | 9,10 m (29 ft. 9 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melc pliabil mecanic<br>9,91 m (32 ft. 5 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melc pliabil mecanic | |
| C | 8,51 m (27 ft. 9 in.) | |
| D | 4,66 m—4,94 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 2 in.) cu 10 572 l (300 bu.) Capace | |
| E | 4,51 m—4,80 m (14 ft. 8 in.—15 ft. 8 in.) Melcul de încărcare a boabelor curate | |
| F | 4,04 m—4,32 m (13 ft. 3 in.—14 ft. 2 in.) cu 10 572 l (300 bu.) Extensii | |
| G | 3,79 m—4,07 m (12 ft. 4 in.—13 ft. 4 in.) | |
| H | 3,68 m—3,97 m (12 ft. 1 in.—13 ft. 0 in.) | |
| I | 0,69 m (2 ft. 3 in.) | |
| J | 3,52 m (11 ft. 6 in.) | |
| K | 6,95 m (22 ft. 8 in.) cu 5,6 m (18 ft. 6 in.) Melcul de descărcare | Nu se aplică |
| | 8,03 m (26 ft. 4 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>9,13 m (29 ft. 10 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>9,89 m (32 ft. 4 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare | |
| L | 4,55 m—4,83 m (14 ft. 9 in.—15 ft. 9 in.) cu 5,6 m (18 ft. 6 in.) Melcul de descărcare | Nu se aplică |
| | 4,77 m—5,06 m (15 ft. 7 in.—16 ft. 6 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>5,00 m—5,29 m (16 ft. 4 in.—17 ft. 4 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>5,27 m—5,55 m (17 ft. 3 in.—18 ft. 2 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare | |
| M | 3,83 m—4,12 m (12 ft. 6 in.—13 ft. 5 in.) cu 5,6 m (18 ft. 6 in.) Melcul de descărcare | Nu se aplică |
| | 4,13 m—4,42 m (13 ft. 6 in.—14 ft. 5 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>4,28 m—4,56 m (14 ft. 0 in.—14 ft. 10 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>4,42 m—4,70 m (14 ft. 5 in.—15 ft. 4 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare | |
| N [a] | 4,02 m—4,31 m (13 ft. 2 in.—14 ft. 1 in.) cu 5,6 m (18 ft. 6 in.) Melcul de descărcare | Nu se aplică |
| | 4,07 m—4,36 m (13 ft. 4 in.—14 ft. 3 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>4,39 m—4,67 m (14 ft. 4 in.—15 ft. 3 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>4,67 m—4,96 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 3 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare | |
| O [b] | 3,36 m—3,83 m (11 ft. 0 in.—12 ft. 6 in.) Pneurile posterioare | |
| P [b] | 3,45 m—3,73 m (11 ft. 3 in.—12 ft. 2 in.) Pneurile frontale | |

*[a]Dimensiunea este măsurată la 1,22 m (4 ft.) de la punctul de vărsare a boabelor. Aceasta reprezintă melcul de descărcare când este centrat peste remorca de boabe.*
*[b]Datorită unor configurații de pneuri, spații între rânduri, configurații ale punții, offseturi ale roților, poziții ale punții şi tipuri de fuzete diferite, lățimea maşinii poate varia. Măsurătorile prezentate în tabel sunt valabile pentru lățimile minime şi maxime. Pentru mai multe informații, consultați reprezentantul John Deere.*

OUO6075,00016B2 -58-08APR14-1/1

## Dimensiuni (S670 HillMaster™)

*NOTĂ: Dimensiunile sunt aproximative şi se pot modifica fără notificare prealabilă.*

| Dimensiune | S670 HillMaster™ |
|---|---|
| A | 11,00 m (36 ft. 1 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>12,11 m (39 ft. 7 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>12,87 m (42 ft. 2 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| B | 9,10 m (29 ft. 9 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melc pliabil mecanic<br>9,91 m (32 ft. 5 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melc pliabil mecanic |
| C | 8,51 m (27 ft. 9 in.) |
| D | 4,66 m—4,90 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 1 in.) cu 10 572 l (300 bu.) Capace |
| E | 4,51 m—4,76 m (14 ft. 8 in.—15 ft. 6 in.) Melcul de încărcare a boabelor curate |
| F | 4,04 m—4,28 m (13 ft. 3 in.—14 ft. 0 in.) cu 10 572 l (300 bu.) Extensii |
| G | 3,79 m—4,03 m (12 ft. 4 in.—13 ft. 2 in.) |
| H | 3,68 m—3,92 m (12 ft. 1 in.—12 ft. 9 in.) |
| I | 0,69 m (2 ft. 3 in.) |
| J | 3,52 m (11 ft. 6 in.) |
| K | 8,03 m (26 ft. 4 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>9,13 m (29 ft. 10 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>9,89 m (32 ft. 4 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| L | 4,77 m—5,02 m (15 ft. 7 in.—16 ft. 5 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>5,00 m—5,25 m (16 ft. 4 in.—17 ft. 2 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>5,27 m—5,51 m (17 ft. 3 in.—18 ft. 1 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| M | 4,13 m—4,38 m (13 ft. 6 in.—14 ft. 4 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>4,28 m—4,52 m (14 ft. 0 in.—14 ft. 8 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>4,42 m—4,66 m (14 ft. 5 in.—15 ft. 3 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| N [a] | 4,07 m—4,31 m (13 ft. 4 in.—14 ft. 1 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>4,39 m—4,63 m (14 ft. 6 in.—15 ft. 2 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>4,67 m—4,91 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 1 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| O [b] | 3,36 m—3,39 m (11 ft. 0 in.—11 ft. 1 in.) Pneurile posterioare |
| P [b] | 3,45 m—3,65 m (11 ft. 3 in.—11 ft. 10 in.) Pneurile frontale |

*[a] Dimensiunea este măsurată la 1,22 m (4 ft.) de la punctul de vărsare a boabelor. Aceasta reprezintă melcul de descărcare când este centrat peste remorca de boabe.*

*[b] Datorită unor configurații de pneuri, spații între rânduri, configurații ale punții, offseturi ale roților, poziții ale punții şi tipuri de fuzete diferite, lățimea maşinii poate varia. Măsurătorile prezentate în tabel sunt valabile pentru lățimile minime şi maxime. Pentru mai multe informații, consultați reprezentantul John Deere.*

OUO6075,00016B3 -58-08APR14-1/1

## Dimensiuni (S680, S685 şi S690)

*NOTĂ: Dimensiunile sunt aproximative şi se pot modifica fără notificare prealabilă.*

| Dimensiune | S680, S685 şi S690 |
|---|---|
| A | 11,00 m (36 ft. 1 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>12,11 m (39 ft. 7 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>12,87 m (42 ft. 2 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| B | 9,10 m (29 ft. 9 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melc pliabil mecanic<br>9,91 m (32 ft. 5 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melc pliabil mecanic |
| C | 8,51 m (27 ft. 9 in.) |
| D | 4,66 m—4,94 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 2 in.) cu 14 096 l (400 bu.) Capace |
| E | 4,51 m—4,80 m (14 ft. 8 in.—15 ft. 8 in.) Melcul de încărcare a boabelor curate |
| F | 4,29 m—4,58 m (14 ft. 1 in.—15 ft. 0 in.) cu 14 096 l (400 bu.) Extensii |
| G | 3,79 m—4,07 m (12 ft. 4 in.—13 ft. 4 in.) |
| H | 3,68 m—3,97 m (12 ft. 1 in.—13 ft. 0 in.) |
| I | 0,69 m (2 ft. 3 in.) |
| J | 3,52 m (11 ft. 5 in.) |
| K | 8,03 m (26 ft. 4 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>9,13 m (29 ft. 10 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>9,89 m (32 ft. 4 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| L | 4,77 m—5,06 m (15 ft. 7 in.—16 ft. 6 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>5,00 m—5,29 m (16 ft. 4 in.—17 ft. 4 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>5,27 m—5,55 m (17 ft. 3 in.—18 ft. 2 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| M | 4,13 m—4,42 m (13 ft. 6 in.—14 ft. 5 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>4,28 m—4,56 m (14 ft. 0 in.—14 ft. 10 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>4,42 m—4,70 m (14 ft. 5 in.—15 ft. 4 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| N [a] | 4,07 m—4,36 m (13 ft. 4 in.—14 ft. 3 in.) cu 6,9 m (22 ft. 5 in.) Melcul de descărcare<br>4,39 m—4,67 m (14 ft. 4 in.—15 ft. 3 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>4,67 m—4,96 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 3 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| O [b] | 3,36 m—3,83 m (11 ft. 0 in.—12 ft. 6 in.) Pneurile posterioare |
| P [b] | 3,45 m—3,73 m (11 ft. 3 in.—12 ft. 2 in.) Pneurile frontale |

*[a]Dimensiunea este măsurată la 1,22 m (4 ft.) de la punctul de vărsare a boabelor. Aceasta reprezintă melcul de descărcare când este centrat peste remorca de boabe.*
*[b]Datorită unor configurații de pneuri, spații între rânduri, configurații ale punții, offseturi ale roților, poziții ale punții şi tipuri de fuzete diferite, lățimea maşinii poate varia. Măsurătorile prezentate în tabel sunt valabile pentru lățimile minime şi maxime. Pentru mai multe informații, consultați reprezentantul John Deere.*

OUO6075,00016B4 -58-08APR14-1/1

## Dimensiuni (HillMaster™ S680, HillMaster™ S685 şi HillMaster™ S690)

*NOTĂ: Dimensiunile sunt aproximative şi se pot modifica fără notificare prealabilă.*

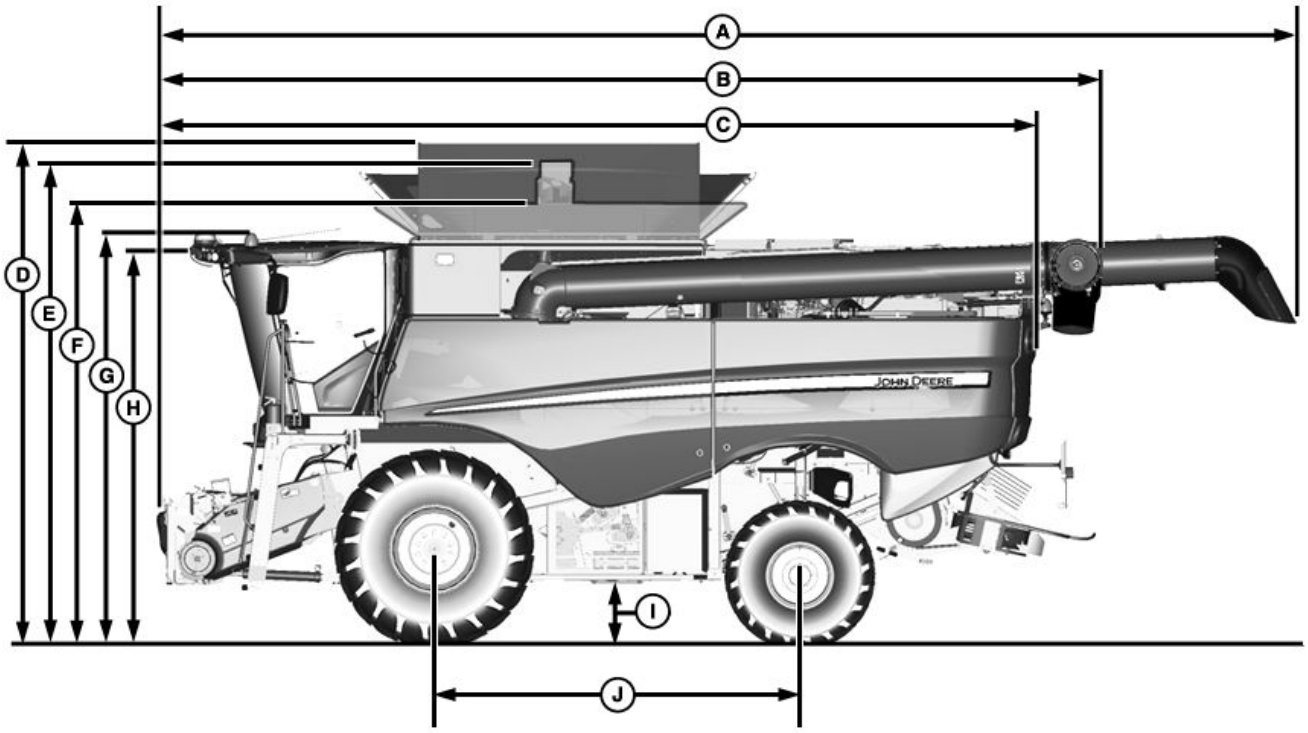
| Dimensiune | HillMaster™ S680, HillMaster™ S685 şi HillMaster™ S690 |
|---|---|
| A | 11,00 m (36 ft. 1 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>12,11 m (39 ft. 7 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>12,87 m (42 ft. 2 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| B | 9,10 m (29 ft. 9 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melc pliabil mecanic<br>9,91 m (32 ft. 5 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melc pliabil mecanic |
| C | 8,51 m (27 ft. 9 in.) |
| D | 4,66 m—4,90 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 1 in.) cu 14 096 l (400 bu.) Capace |
| E | 4,51 m—4,76 m (14 ft. 8 in.—15 ft. 6 in.) Melcul de încărcare a boabelor curate |
| F | 4,29 m—4,54 m (14 ft. 1 in.—14 ft. 9 in.) cu 14 096 l (400 bu.) Extensii |
| G | 3,79 m—4,03 m (12 ft. 4 in.—13 ft. 2 in.) |
| H | 3,68 m—3,92 m (12 ft. 1 in.—12 ft. 9 in.) |
| I | 0,69 m (2 ft. 3 in.) |
| J | 3,52 m (11 ft. 6 in.) |
| K | 8,03 m (26 ft. 4 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>9,13 m (29 ft. 10 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>9,89 m (32 ft. 4 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| L | 4,77 m—5,02 m (15 ft. 7 in.—16 ft. 5 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>5,00 m—5,25 m (16 ft. 4 in.—17 ft. 2 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>5,27 m—5,51 m (17 ft. 3 in.—18 ft. 1 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| M | 4,13 m—4,38 m (13 ft. 6 in.—14 ft. 4 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>4,28 m—4,52 m (14 ft. 0 in.—14 ft. 8 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>4,42 m—4,66 m (14 ft. 5 in.—15 ft. 3 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| N [a] | 4,07 m—4,31 m (13 ft. 4 in.—14 ft. 1 in.) cu 6,9 m (22 ft. 6 in.) Melcul de descărcare<br>4,39 m—4,63 m (14 ft. 4 in.—15 ft. 2 in.) cu 7,9 m (26 ft. 0 in.) Melcul de descărcare<br>4,67 m—4,91 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 1 in.) cu 8,7 m (28 ft. 6 in.) Melcul de descărcare |
| O [b] | 3,36 m—3,39 m (11 ft. 0 in.—11 ft. 1 in.) Pneurile posterioare |
| P [b] | 3,45 m—3,65 m (11 ft. 3 in.—11 ft. 10 in.) Pneurile frontale |

*[a] Dimensiunea este măsurată la 1,22 m (4 ft.) de la punctul de vărsare a boabelor. Aceasta reprezintă melcul de descărcare când este centrat peste remorca de boabe.*

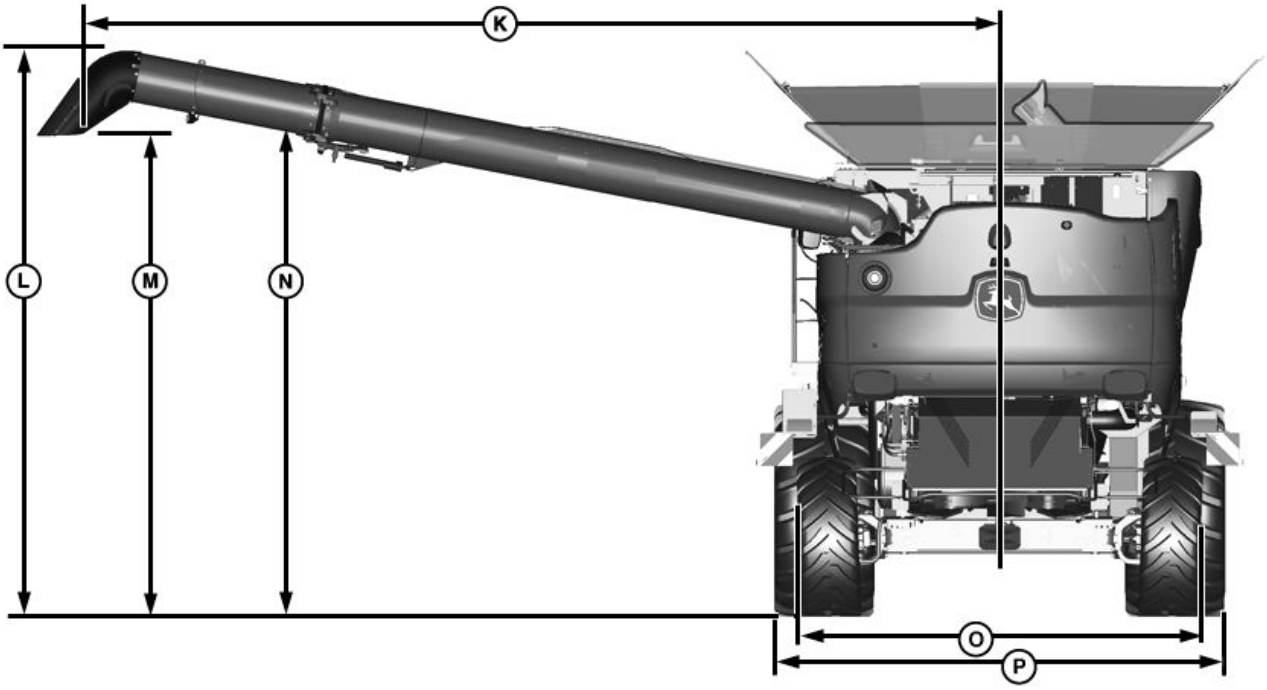
*[b] Datorită unor configurații de pneuri, spații între rânduri, configurații ale punții, offseturi ale roților, poziții ale punții şi tipuri de fuzete diferite, lățimea maşinii poate varia. Măsurătorile prezentate în tabel sunt valabile pentru lățimile minime şi maxime. Pentru mai multe informații, consultați reprezentantul John Deere.*

OUO6075,00016B5 -58-08APR14-1/1

## Cote de referință




H107111 —UN—28FEB13




H107112 —UN—28FEB13

OUO6075,00013F5 -58-28FEB13-1/1

## Vibrațiile întregii caroserii

Accelerația medie pătratică ponderată la care este supusă întreaga caroserie variază între 0,51 - 0,73 m/s$^2$, conform măsurătorilor pe o maşină reprezentativă pe durata unor operații specifice şi analizelor efectuate în conformitate cu ISO 2631. Pe durata aceloraşi operații, vibrația medie pătratică ponderată a brațului drept a fost de sub 2,5 m/s$^2$, conform analizelor în conformitate cu ISO 5349. Aceste valori ale accelerațiilor depind de duritatea solului, de vitezele de acționare ale combinei, de experiența operatorului, de greutate şi de metodele de conducere.

OUO6075,0000AA6 -58-17NOV10-1/1

## Nivelul zgomotului

Nivelurile de presiune a sunetului A în interiorul stației operatorului se încadrează în intervalul de 72,8 — 77,0 dB(A) măsurate pe câteva maşini reprezentative în concordanță cu ISO 5131. Nivelul presiunii sunetului depinde de turația şi sarcina motorului, de setările separatorului, condițiile de câmp şi de cultură şi de tipul de platformă utilizat.

OUO6075,0000AA7 -58-22MAR11-1/1

## Indicația de siguranță pentru instalarea ulterioară de aparate şi/ori componente electrice şi electronice

Maşina e dotată cu componente electronice, a căror funcțiune poate fi influențată prin emisiile electomagnetice a altor aparate. Asemenea influențe pot implica riscuri, aşa că luați în considerație următoarele instrucțiuni de siguranță:

Dacă sunt instalate ulterior pe maşină sisteme electrice şi electronice şi sunt conectate la sistemul de bord, utilizatorul trebuie să verifice dacă instalarea afectează circuitele electronice sau celelalte componente existente. Acest lucru este valabil în special pentru:

- Contorul de suprafață
- Calculatoarele personale
- Receptorul GPS (Global Positioning System Sistem de localizare globală)

În particular, componentele electrice/electronice instalate ulterior trebuie să respecte ediția relevantă a Directivei EMC 89/336/CEE şi să fie marcate cu CE.

Dacă urmează să fie instalate ulterior sisteme mobile de comunicație (de ex. comunicație radio, telefon), trebuie îndeplinite suplimentare următoarele cerințe:

- Numai dispozitive cu omologare conform cu regulamentele naționale în vigoare (de ex. omologare BZT în Germania) pot fi instalate;
- Dispozitivul trebuie instalat sigur;
- Dispozitivele portabile sau mobile pot fi operate în vehicul numai dacă sunt conectate la o antenă fixată în exterior;
- Transmițătoarele trebuie instalate separat de componentele electronice ale vehiculului;
- Instalarea antenei trebuie să fie făcută conform cerințelor. Aveți grijă ca între antenă şi masa maşinii trebuie să existe o legătură de masă adecvată.

Cablarea, instalarea şi curentul maxim admis trebuie să respecte instrucțiunile de instalare ale producătorului maşinii.

OUO6075,0000AA8 -58-17NOV10-1/1

## Declarație de conformitate CE

**John Deere GmbH & Co. KG**
**John Deere Werk Zweibruecken**
**Homburger Straße 117**
**D-66482 Zweibruecken, Germania**

Persoana indicată mai jos declară că

produsul

Tipul maşinii: S600

Model: S660, S660 HillMaster™, S670, S670 HillMaster™, S680, S680 HillMaster™, S685, S685 HillMaster™, S690 şi S690 HillMaster™

îndeplineşte toate prevederile relevante şi cerințele esențiale ale următoarelor directive:

| DIRECTIVA | NUMĂR | METODĂ DE CERTIFICARE |
|---|---|---|
| Directiva pentru maşini | 2006/42/CE | Autocertificare |
| Directiva EMC | 2014/30/UE | Autocertificare |

Numele şi adresa persoanei autorizate în Comunitatea Europeană să redacteze fişierele cu informații tehnice:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center
John Deere Straße 70
D-68163 Mannheim, Germania
EUConformity@JohnDeere.com

Locul declarației: D-66482 Zweibruecken, Germania

Data declarației: 1 iulie 2016

Unitatea de producție: John Deere Werk Zweibruecken

DXCE01 —UN—28APR09

CE

H117231 —UN—15FEB16

*Nume: Dr.-Ing. Martin Büermann*
*Funcție: Manager proiectare combine – regiunea 2*

*Hillmaster este o marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0004231 -58-16FEB16-1/1

## Uniunea Economică Eurasiatică

Aceste informații sunt valabile numai în cazul produselor care poartă marcajul de conformitate EAC al țărilor din Uniunea Economică Eurasiatică.

**Fabricant:**
Deere & Company, Moline, Illinois, S.U.A.

**Numele reprezentantului autorizat din Uniunea Economică Eurasiatică:**
Compania cu răspundere limitată
"John Deere Rus"

**Adresa reprezentantului autorizat:**
142050, Russia, Moscow region, Domodedovo district, Domodedovo, Beliye Stolbi micro district, vladenye "Warehouse 104", Building 2

Pentru asistență tehnică, contactați reprezentantul.

*Marcaj EAC*

TS1738 —UN—26APR16

Data fabricației este indicată de marcajul produsului pe sau lângă plăcuța cu numărul de serie.

DX,EAC -58-27APR16-1/1

## Durata de viață proiectată a maşinii

Această maşină este proiectată şi fabricată astfel încât să asigure o durată mare de funcționare productivă, dar durata de funcționare efectivă depinde de un număr de factori, inclusiv severitatea condițiilor de lucru şi realizarea întreținerii recomandate. (Consultați secțiunea Servisare din acest manual.)

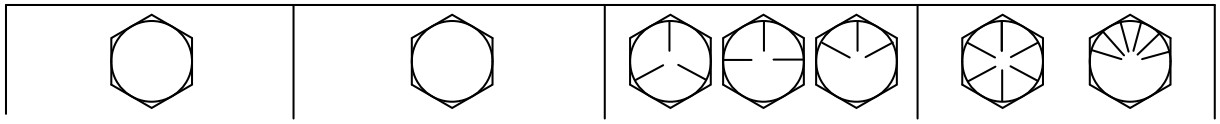
Efectuați inspecția şi revizia periodică a maşinii împreună cu reprezentantul John Deere. Revizia poate conduce la recomandări pentru servisare, repararea componentelor, recondiționare sau înlocuire, sau, la sfârşitul duratei de funcționare, recomandarea ca maşina să fie scoasă din funcțiune. (Consultați secțiunea separată referitoare la scoaterea din funcțiune, din acest manual, pentru informații referitoare la eliminarea şi reciclarea componentelor maşinii.)

Nicio maşină nu trebuie să fie operată dacă componentele implicate în siguranță lipsesc sau necesită servisare. Toate componentele implicate în siguranță care lipsesc sau sunt deteriorate, inclusiv semnele de siguranță, trebuie să fie reparate sau înlocuite înainte de operare.

DX,MACH,DESIGN,LIFE -58-14SEP15-1/1

## Valorile cuplurilor pentru bolțuri şi şuruburi în sistem inch unificat

TS1671 —UN—01MAY03



| Mărimea bolțului sau şurubului | SAE Grupa 1 | | | | SAE Grad 2[a] | | | | SAE Grupa 5, 5.1 sau 5.2 | | | | SAE Grupa 8 sau 8.2 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Lubrifiat[b] | | Uscat[c] | | Lubrifiat[b] | | Uscat[c] | | Lubrifiat[b] | | Uscat[c] | | Lubrifiat[b] | | Uscat[c] | |
| | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** |
| 1/4 | 3.7 | 33 | 4.7 | 42 | 6 | 53 | 7.5 | 66 | 9.5 | 84 | 12 | 106 | 13.5 | 120 | 17 | 150 |
| | | | | | | | | | | | | | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** |
| 5/16 | 7.7 | 68 | 9.8 | 86 | 12 | 106 | 15.5 | 137 | 19.5 | 172 | 25 | 221 | 28 | 20.5 | 35 | 26 |
| | | | | | | | | | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | | | | |
| 3/8 | 13.5 | 120 | 17.5 | 155 | 22 | 194 | 27 | 240 | 35 | 26 | 44 | 32.5 | 49 | 36 | 63 | 46 |
| | | | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | | | | | | | | |
| 7/16 | 22 | 194 | 28 | 20.5 | 35 | 26 | 44 | 32.5 | 56 | 41 | 70 | 52 | 80 | 59 | 100 | 74 |
| | **Nm** | **lb.-ft.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 1/2 | 34 | 25 | 42 | 31 | 53 | 39 | 67 | 49 | 85 | 63 | 110 | 80 | 120 | 88 | 155 | 115 |
| 9/16 | 48 | 35.5 | 60 | 45 | 76 | 56 | 95 | 70 | 125 | 92 | 155 | 115 | 175 | 130 | 220 | 165 |
| 5/8 | 67 | 49 | 85 | 63 | 105 | 77 | 135 | 100 | 170 | 125 | 215 | 160 | 240 | 175 | 305 | 225 |
| 3/4 | 120 | 88 | 150 | 110 | 190 | 140 | 240 | 175 | 300 | 220 | 380 | 280 | 425 | 315 | 540 | 400 |
| 7/8 | 190 | 140 | 240 | 175 | 190 | 140 | 240 | 175 | 490 | 360 | 615 | 455 | 690 | 510 | 870 | 640 |
| 1 | 285 | 210 | 360 | 265 | 285 | 210 | 360 | 265 | 730 | 540 | 920 | 680 | 1030 | 760 | 1300 | 960 |
| 1-1/8 | 400 | 300 | 510 | 375 | 400 | 300 | 510 | 375 | 910 | 670 | 1150 | 850 | 1450 | 1075 | 1850 | 1350 |
| 1-1/4 | 570 | 420 | 725 | 535 | 570 | 420 | 725 | 535 | 1280 | 945 | 1630 | 1200 | 2050 | 1500 | 2600 | 1920 |
| 1-3/8 | 750 | 550 | 950 | 700 | 750 | 550 | 950 | 700 | 1700 | 1250 | 2140 | 1580 | 2700 | 2000 | 3400 | 2500 |
| 1-1/2 | 990 | 730 | 1250 | 930 | 990 | 730 | 1250 | 930 | 2250 | 1650 | 2850 | 2100 | 3600 | 2650 | 4550 | 3350 |

Valorile cuplurilor listate sunt numai pentru uz general şi sunt stabilite pe baza rezistenței bolțului sau a şurubului. NU folosiți aceste valori dacă pentru o aplicație anume se dă o valoare a momentului sau o procedură de strângere diferită. Pentru elemente din plastic sau pentru piulițe de blocare crestate din oțel, pentru organe de asamblare din oțel inoxidabil, sau pentru piulițele de pe bride, respectați instrucțiunile de strângere pentru aplicații specifice. Bolțurile de forfecare sunt proiectate să cedeze la sarcini predeterminate. Înlocuiți întotdeauna bolțurile de forfecare cu altele din aceeaşi grupă.

Înlocuiți organele de asamblare cu altele din aceeaşi grupă sau dintr-o grupă superioară. Dacă sunt folosite organe de asamblare dintr-o grupă superioară, strângeți-le la valoarea cuplului originalului. Asigurați-vă că filetele organelor de asamblare sunt curate şi ați început operația de înfiletare corect. Când este posibil, lubrifiați organele de asamblare netede sau zincate cu excepția piulițelor de blocare, a bolțurilor sau piulițelor de fixare a roților, în afara cazurilor când sunt date instrucțiuni specifice apllicațiilor.

*[a] Grupa 2 se foloseşte pentru şuruburi cu cap hexagonal (nu bolțuri hexagonale) până la 6 in. (152 mm) lungime. Grupa 1 se foloseşte pentru şuruburi cu cap hexagonal peste 6 in. (152 mm) lungime, şi pentru toare tipurile de bolțuri şi şuruburi de orice lungime.*

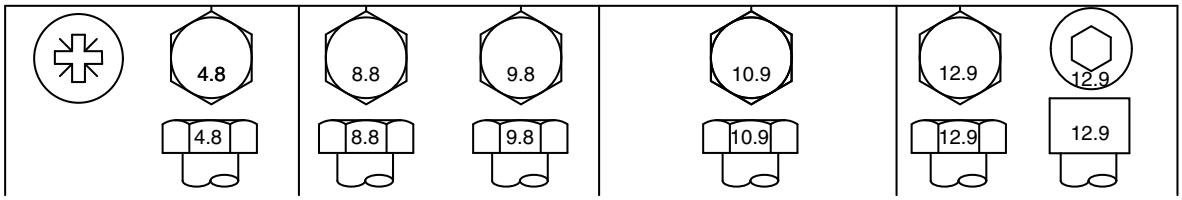
*[b] "Lubrifiat" înseamnă acoperit cu un lubrifiant ca ulei de motor, sau organe de asamblare fosfatate şi acoperite cu ulei, sau organe de asamblare de 7/8 in. sau mai mari acoperite cu un strat de zinc JDM F13C, F13F sau F13J.*

*[c] "Uscat" înseamnă neted sau acoperit cu zinc fără lubrifiere, sau organe de asamblare 1/4 până la 3/4 in. acoperite cu un strat de zinc JDM F13B, F13E sau F13H.*

DX,TORQ1 -58-12JAN10-1/1

## Valorile cuplurilor pentru bolțuri şi şuruburi în sistem metric

TS1670 —UN—01MAY03




| Mărimea bolțului sau şurubului | Grupa 4.8 | | | | Grupa 8.8 sau 9.8 | | | | Grupa 10.9 | | | | Grupa 12.9 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Lubrifiat[a] | | Uscat[b] | | Lubrifiat[a] | | Uscat[b] | | Lubrifiat[a] | | Uscat[b] | | Lubrifiat[a] | | Uscat[b] | |
| | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** |
| M6 | 4.7 | 42 | 6 | 53 | 8.9 | 79 | 11.3 | 100 | 13 | 115 | 16.5 | 146 | 15.5 | 137 | 19.5 | 172 |
| | | | | | | | | | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** |
| M8 | 11.5 | 102 | 14.5 | 128 | 22 | 194 | 27.5 | 243 | 32 | 23.5 | 40 | 29.5 | 37 | 27.5 | 47 | 35 |
| | | | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | | | | | | | | |
| M10 | 23 | 204 | 29 | 21 | 43 | 32 | 55 | 40 | 63 | 46 | 80 | 59 | 75 | 55 | 95 | 70 |
| | **Nm** | **lb.-ft.** | | | | | | | | | | | | | | |
| M12 | 40 | 29.5 | 50 | 37 | 75 | 55 | 95 | 70 | 110 | 80 | 140 | 105 | 130 | 95 | 165 | 120 |
| M14 | 63 | 46 | 80 | 59 | 120 | 88 | 150 | 110 | 175 | 130 | 220 | 165 | 205 | 150 | 260 | 190 |
| M16 | 100 | 74 | 125 | 92 | 190 | 140 | 240 | 175 | 275 | 200 | 350 | 255 | 320 | 235 | 400 | 300 |
| M18 | 135 | 100 | 170 | 125 | 265 | 195 | 330 | 245 | 375 | 275 | 475 | 350 | 440 | 325 | 560 | 410 |
| M20 | 190 | 140 | 245 | 180 | 375 | 275 | 475 | 350 | 530 | 390 | 675 | 500 | 625 | 460 | 790 | 580 |
| M22 | 265 | 195 | 330 | 245 | 510 | 375 | 650 | 480 | 725 | 535 | 920 | 680 | 850 | 625 | 1080 | 800 |
| M24 | 330 | 245 | 425 | 315 | 650 | 480 | 820 | 600 | 920 | 680 | 1150 | 850 | 1080 | 800 | 1350 | 1000 |
| M27 | 490 | 360 | 625 | 460 | 950 | 700 | 1200 | 885 | 1350 | 1000 | 1700 | 1250 | 1580 | 1160 | 2000 | 1475 |
| M30 | 660 | 490 | 850 | 625 | 1290 | 950 | 1630 | 1200 | 1850 | 1350 | 2300 | 1700 | 2140 | 1580 | 2700 | 2000 |
| M33 | 900 | 665 | 1150 | 850 | 1750 | 1300 | 2200 | 1625 | 2500 | 1850 | 3150 | 2325 | 2900 | 2150 | 3700 | 2730 |
| M36 | 1150 | 850 | 1450 | 1075 | 2250 | 1650 | 2850 | 2100 | 3200 | 2350 | 4050 | 3000 | 3750 | 2770 | 4750 | 3500 |

Valorile cuplurilor listate sunt numai pentru uz general şi sunt stabilite pe baza rezistenței bolțului sau a şurubului. NU folosiți aceste valori dacă pentru o aplicație anume se dă o valoare a momentului sau o procedură de strângere diferită. Pentru organe de asamblare din oțel inoxidabil sau pentru piulițe de pe bride, respectați instrucțiunile de strângere pentru aplicații specifice. Strângeți elementele de plastic sau piulițele de blocare crestate din oțel prin rotirea piuliței la cuplul de strângere pentru uscat indicat în tabel, cu excepția cazurilor când sunt date alte indicații pentru aplicații specifice.

Bolțurile de forfecare sunt proiectate să cedeze la sarcini predeterminate. Înlocuiți întotdeauna bolțurile de forfecare cu altele având aceeaşi grupă de proprietăți. Înlocuiți organele de asamblare cu altele din aceeaşi grupă sau dintr-o grupă superioară. Dacă sunt folosite organe de asamblare dintr-o grupă superioară, strângeți-le la valoarea cuplului originalului. Asigurați-vă că filetele organelor de asamblare sunt curate şi ați început operația de înfiletare corect. Când este posibil, lubrifiați organele de asamblare netede sau zincate cu excepția piulițelor de blocare, a bolțurilor sau piulițelor de fixare a roților, în afara cazurilor când sunt date instrucțiuni specifice apllicațiilor.

*[a] "Lubrifiat" înseamnă acoperit cu un lubrifiant ca ulei de motor, sau organe de asamblare fosfatate şi acoperite cu ulei, sau organe de asamblare M20 sau mai mari acoperite cu un strat de zinc JDM F13C, F13F sau F13J.*

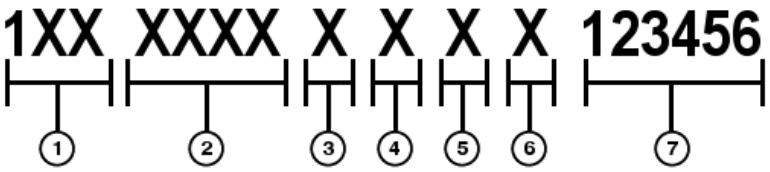
*[b] "Uscat" înseamnă neted sau acoperit cu zinc fără lubrifiere, sau organe de asamblare M6 până la M18 acoperite cu un strat de zinc JDM F13B, F13E sau F13H.*

DX,TORQ2 -58-12JAN10-1/1

# Numerele de identificare ale maşinii

## Interpretarea numărului de serie de pe maşină

H105725 —UN—22AUG12




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Cod producător | Unități de fabricație a utilajelor de recoltare | |
| | | CQ – John Deere Horizontina<br>H0 – John Deere Harvester Works<br>JZ – John Deere Domodedovo<br>KM – Machinenfabrik Kemper GmbH & Co. KG<br>PY – John Deere India Pvt. Ltd | SA – SABO Maschinenfabrik GmbH<br>YC – John Deere (Jiamusi) Agricultural Machinery Co., Ltd.<br>YH – John Deere (Harbin) Agriculture Machinery Co., Ltd<br>Z0 – John Deere Werke Zweibrucken |
| 2 | Identificator model maşină | | |
| 3 | Sufixul identificatorului de model<br>Cod configurare maşină<br>Informații suplimentare despre maşină | | Exemplu: N, T, W, etc. |
| 4 | Literă de verificare | | Exemplu: A, B, C, D, etc. |
| 5 | An calendaristic de fabricație | | Consultați tabelul cu codul anului de fabricație |
| 6 | Informații suplimentare | | |
| 7 | Număr de serie de fabricație | | Exemplu: 000001, 000127 etc. |

| Codul anului de fabricație | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Anul** | **Cod** | **Anul** | **Cod** | **Anul** | **Cod** | **Anul** | **Cod** |
| 2008 | 8 | 2018 | J | 2028 | W | 2038 | 8 |
| 2009 | 9 | 2019 | K | 2029 | X | 2039 | 9 |
| 2010 | A | 2020 | L | 2030 | Y | 2040 | A |
| 2011 | B | 2021 | M | 2031 | 1 | 2041 | B |
| 2012 | C | 2022 | N | 2032 | 2 | 2042 | C |
| 2013 | D | 2023 | P | 2033 | 3 | 2043 | D |
| 2014 | E | 2024 | R | 2034 | 4 | 2044 | E |
| 2015 | F | 2025 | S | 2035 | 5 | 2045 | F |
| 2016 | G | 2026 | T | 2036 | 6 | 2046 | G |
| 2017 | H | 2027 | V | 2037 | 7 | 2047 | H |

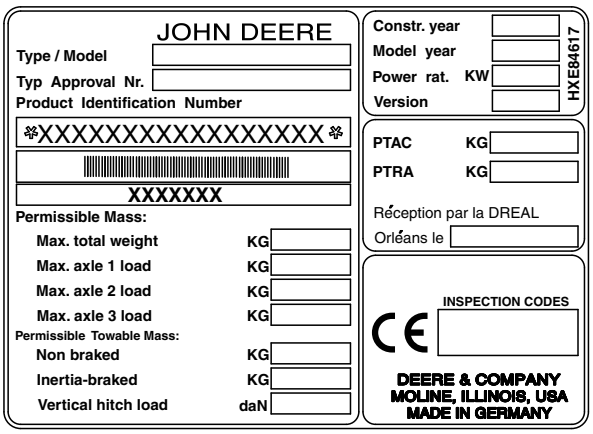
OUO6075,000431C -58-29JUN16-1/1

## Numerele de identificare

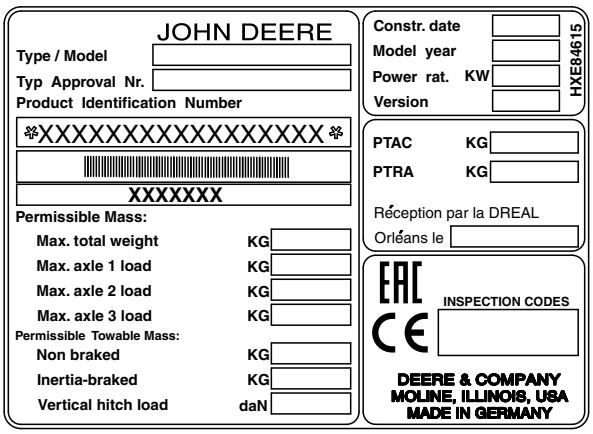
Maşina dvs. este echipată cu aceste diferite plăci de identificare. Literele şi cifrele ştanțate pe aceste plăci identifică o componentă sau un ansamblu. TOATE aceste caractere sunt necesare când comandați piese de schimb sau identificați maşina sau componenta pentru oricare din programele de întreținere a produselor John Deere. De asemenea, sunt necesare organelor legii pentru a urmări maşina dumneavoastră în caz că vă este furată. Înregistrați CORECT aceste caractere în spațiile prevăzute lângă fiecare din fotografiile următoare.

OUO6075,0000BE0 -58-04MAY11-1/1

## Placa de identificare a maşinii




*Placă de identificare model*



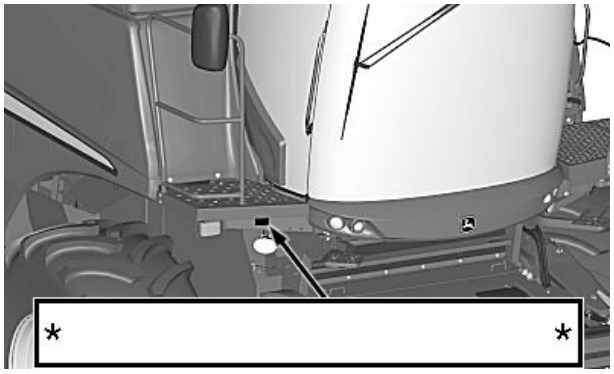

*Placă de identificare model*

*NOTĂ: Placa de identificare a maşinii variază în funcție de locul unde este livrată maşina. Localizați placa de identificare pe maşină şi comparați cu informațiile prezentate aici.*

OUO6075,0001877 -58-08JUL14-1/1

## Amplasare placă de identificare maşină

Se află pe partea dreaptă a prinderii balustradei cabinei.



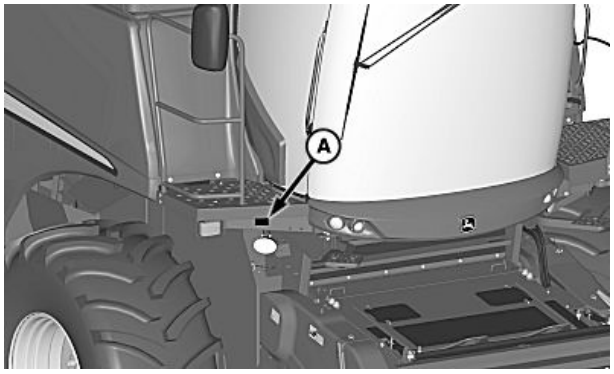

OUO6075,0000BE1 -58-04MAY11-1/1

## Amplasarea autocolantului de conformitate pentru Uniunea Vamală Eurasiatică

*NOTĂ: Aceste informații sunt valabile numai în cazul produselor care poartă marcajul de conformitate EAC al țărilor din Uniunea Economică Eurasiatică.*

Autocolant de conformitate (A) se află pe partea dreaptă a platformei cu balustradă a cabinei.

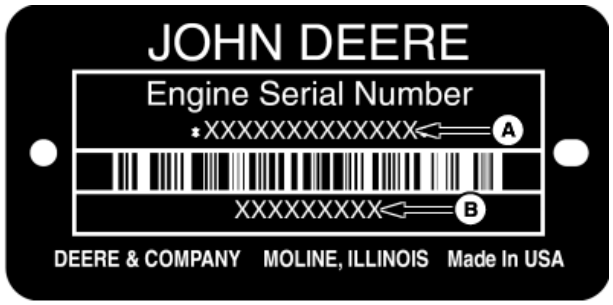
**A—Autocolant de conformitate**




OUO6075,00041B8 -58-12NOV15-1/1

## Interpretarea numărului de serie al motorului

Fiecare motor are un număr de serie al motorului John Deere din 13 cifre, care identifică fabrica producătoare, indicația modelului motorului şi un număr secvențial din 6 cifre.




H112201 —UN—06NOV14

*Eşantion de plăcuță cu numărul de serie al motorului*

### Numărul de serie al motorului (A)

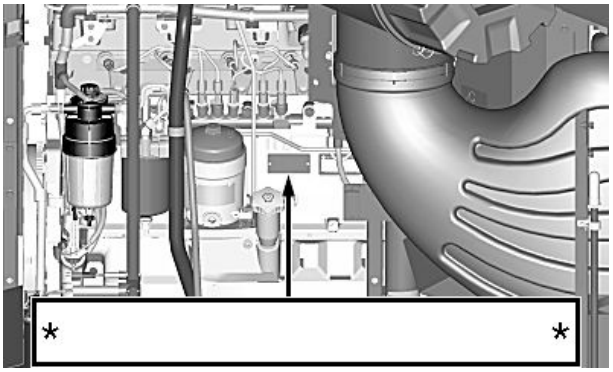
| Exemplu 9,0 l (RG6090U123456) | Exemplu 13,5 l (RG6135U123456) |
|---|---|
| RG ..... Codul fabricii care a produs motorul | RG ..... Codul fabricii care a produs motorul |
| • RG ..... Waterloo, Iowa, SUA | • RG ..... Waterloo, Iowa, SUA |
| 6090 ..... Număr de cilindri şi cilindree totală | 6135 ..... Număr de cilindri şi cilindree totală |
| • 6090 ..... 6 cilindri, 9,0 litri | • 6135 ..... 6 cilindri, 13,5 litri |
| U ..... Certificare privind emisiile | U ..... Certificare privind emisiile |
| • B ..... Necertificat<br>• C ..... Faza 1/Etapa 1<br>• D ..... Faza 2/Etapa II<br>• L ..... Faza 3/Etapa III A<br>• R ..... Faza 4 Interim/Etapa III B<br>• U sau V ..... Faza finală 4/Etapa IV | • B ..... Necertificat<br>• C ..... Faza 1/Etapa 1<br>• D ..... Faza 2/Etapa II<br>• L ..... Faza 3/Etapa III A<br>• R ..... Faza 4 Interim/Etapa III B<br>• U sau V ..... Faza finală 4/Etapa IV |
| 123456 ..... Engine Serial Number (Numărul de serie al motorului) | 123456 ..... Engine Serial Number (Numărul de serie al motorului) |

### Numărul de model al motorului (B)

| Exemplu 9,0 l (6090HFC09) | Exemplu 13,5 l (6135HFC09) |
|---|---|
| H ..... Aspirație motor | H ..... Aspirație motor |
| • D ..... Aspirație naturală<br>• T ..... Turboalimentat<br>• A ..... Turboalimentat şi suprarăcit, aer-lichid de răcire<br>• H ..... Turboalimentat şi suprarăcit, aer-aer<br>• S ..... Turboalimentat şi suprarăcit, aer-apă de mare | • D ..... Aspirație naturală<br>• T ..... Turboalimentat<br>• A ..... Turboalimentat şi suprarăcit, aer-lichid de răcire<br>• H ..... Turboalimentat şi suprarăcit, aer-aer<br>• S ..... Turboalimentat şi suprarăcit, aer-apă de mare |
| F ..... Tip utilizator | F ..... Tip utilizator |
| • F ..... OEM (John Deere Power Systems)<br>• XX ..... Alte litere se utilizează pentru a identifica locurile de fabricație a echipamentelor John Deere | • F ..... OEM (John Deere Power Systems)<br>• XX ..... Alte litere se utilizează pentru a identifica locurile de fabricație a echipamentelor John Deere |
| C ..... Industrial | C ..... Industrial |
| • C ..... Industrial<br>• G ..... Set generator | • C ..... Industrial<br>• G ..... Set generator |
| 09 ..... Configurare motor | 09 ..... Configurare motor |
| • 09 ..... PSS (turbosuflante în serie, DOC/DPF şi SCR)<br>• 94 ..... PVX (o singură turbosuflantă VGT)<br>• 95 ..... PSX (turbosuflante în serie şi sistem post-tratare) | • 09 ..... PSS (turbosuflante în serie, DOC/DPF şi SCR)<br>• 94 ..... PVX (o singură turbosuflantă VGT)<br>• 95 ..... PSX (turbosuflante în serie şi sistem post-tratare) |

OUO6075,00018D1 -58-06NOV14-1/1

## Numărul de serie al motorului (Faza 2/Etapa II)



*S660 şi S670*

S660 şi S670: amplasat pe partea din spate a motorului.

H99413 —UN—14DEC10

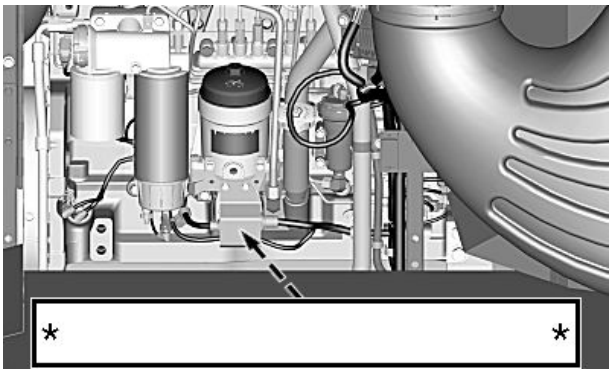
H99437 —UN—14DEC10

*S680 şi S690*

S680 şi S690: amplasat pe partea din față a motorului deasupra demarorului.

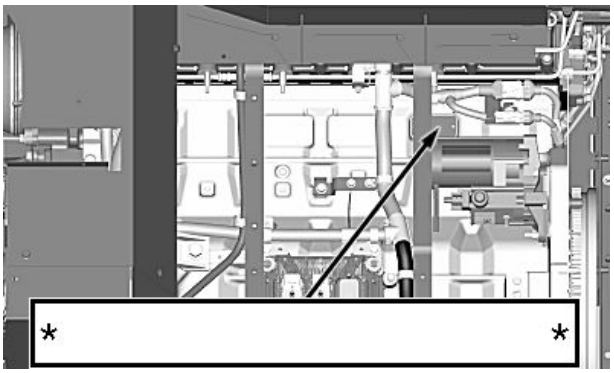
OUO6075,0001590 -58-09JUL13-1/1

## Numărul de serie al motorului (Faza finală 4/Etapa IV)



*S660 şi S670*

S660 şi S670: amplasat pe partea din spate a motorului.



H99414 —UN—14DEC10

H99415 —UN—14DEC10

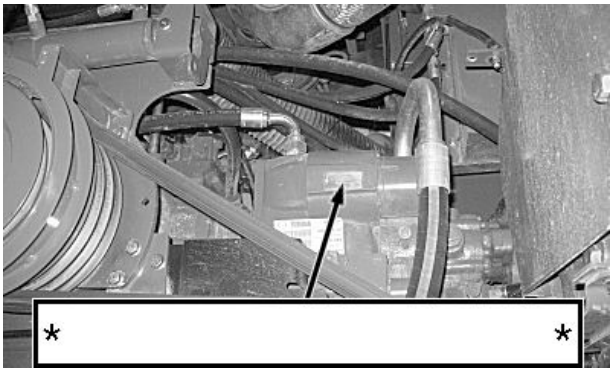
*S680, S685 şi S690*

S680, S685 şi S690: amplasat pe partea din față a motorului deasupra demarorului.

SS43267,000058D -58-20MAR15-1/1

## Pompa unității de transmisie hidrostatică

Se află pe partea laterală a pompei de antrenare hidrostatică.



H99421 —UN—14DEC10

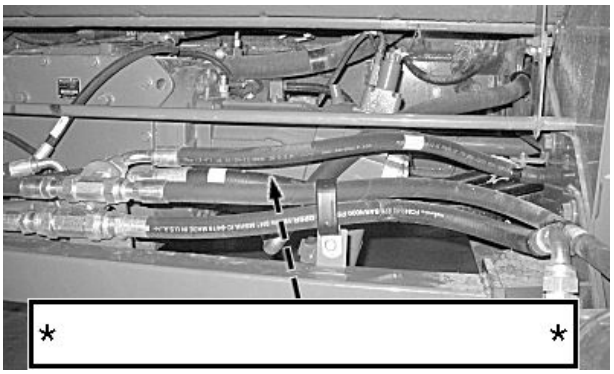
*Maşini cu comutare mecanică şi maşini cu comutare cu buton cu apăsare indicate*

OUO6075,0001059 -58-27FEB12-1/1

## Motorul unității de transmisie hidrostatică

Maşini cu comutare mecanică şi maşini cu comutare cu buton cu apăsare: amplasată pe partea de sus a motorului de acționare hidrostatică.

Maşini ProDrive: amplasată în partea de jos a motorului de acționare hidrostatică.



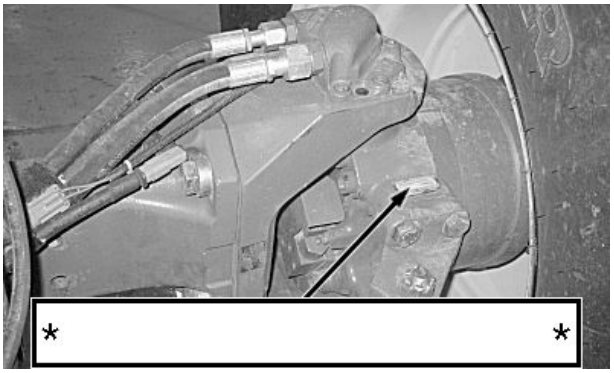
H99424 —UN—14DEC10

*Maşina ProDrive indicată*

OUO6075,0001058 -58-27FEB12-1/1

## Motorul transmisiei integrale, 2 viteze

Se află pe partea de sus a motorului transmisiei integrale.

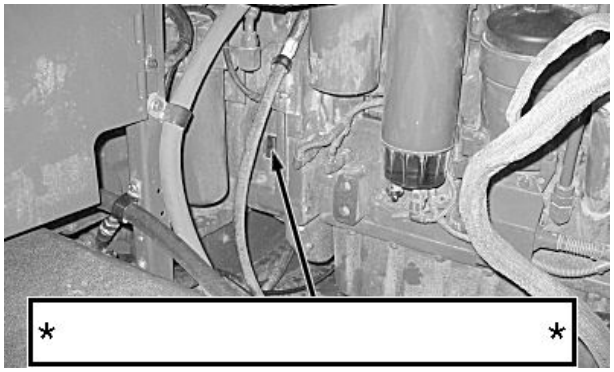


H99419 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF4 -58-14APR11-1/1

## Cutia de viteze a motorului

Se află pe partea din spate a cutiei de viteze a motorului.

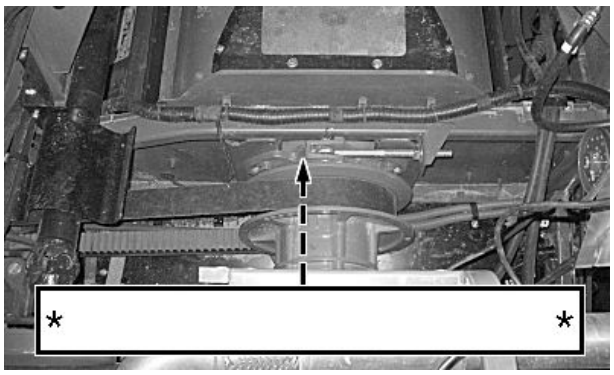


H99418 —UN—14DEC10

OUO6075,0001057 -58-27FEB12-1/1

## Cutiei de viteze a transmisiei rotorului

Se află pe partea stângă a cutiei de viteze a rotorului.



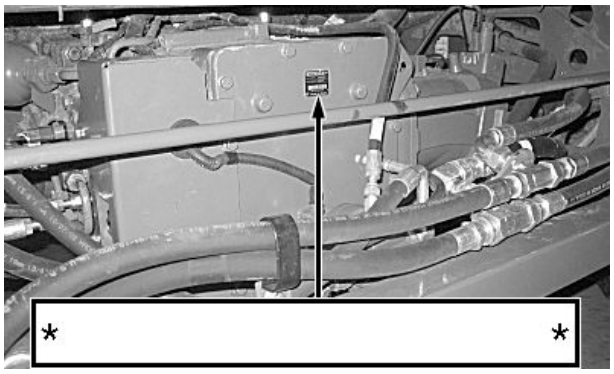
H99430 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF6 -58-14DEC10-1/1

## Transmisie

Maşini cu comutare mecanică şi maşini cu comutare cu buton cu apăsare: amplasată pe partea laterală a transmisiei

Maşini ProDrive: amplasată în partea din faţă a transmisiei



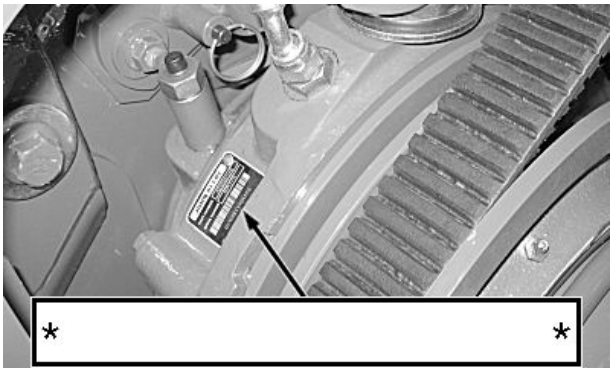
H99426 —UN—14DEC10

*Transmisie ProDrive indicată*

OUO6075,0001056 -58-27FEB12-1/1

## Inversorul transportorului

Amplasată pe partea de sus a inversorului transportorului.

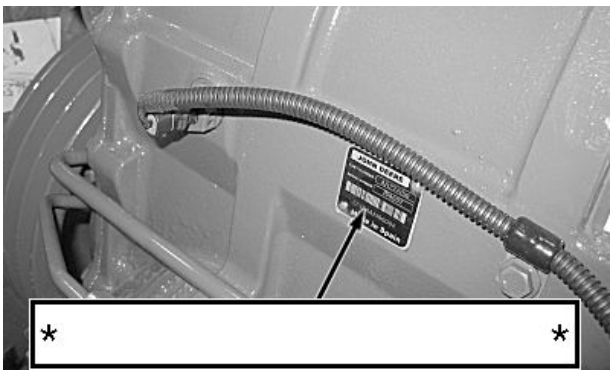


H99432 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF9 -58-14DEC10-1/1

## Reductor transportor cu mai multe viteze (dacă intră în dotare)

Se află pe partea din spate a cutiei de viteze a transmisiei multitreaptă a transportorului.

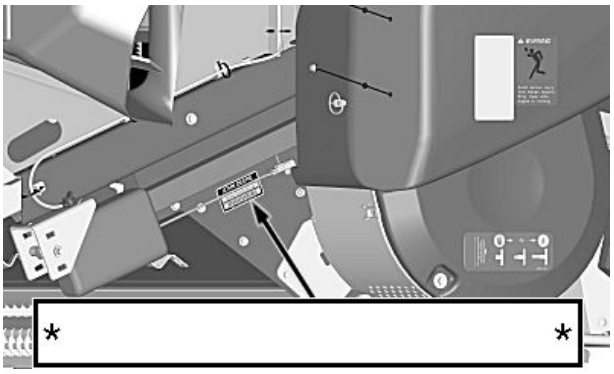


H99431 —UN—14DEC10

OUO6075,0000B00 -58-14DEC10-1/1

## Tocător (Dacă intră în dotare)

Se află pe partea stângă a tocătorului.

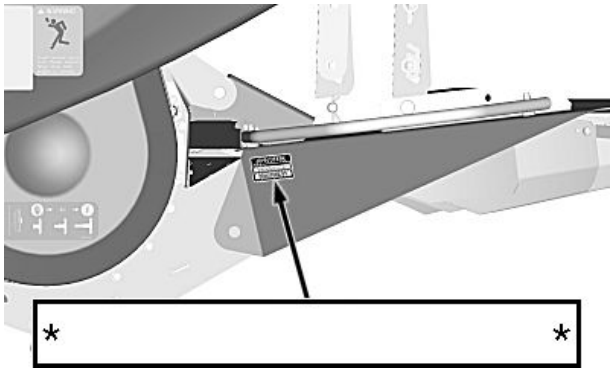


H101339 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C27 -58-04MAY11-1/1

## Deflector perete frontal (opțiune reziduală Deluxe, Intermediate şi Premium)

Se află pe partea stângă a deflectorului peretelui frontal.



H101340 —UN—04MAY11

OUO6075,0001820 -58-28MAY14-1/1

## Perete frontal avansat PowerCast™ (opțiune reziduală Intermediate şi Premium)

Se află pe partea stângă a peretelui frontal avansat PowerCast™.

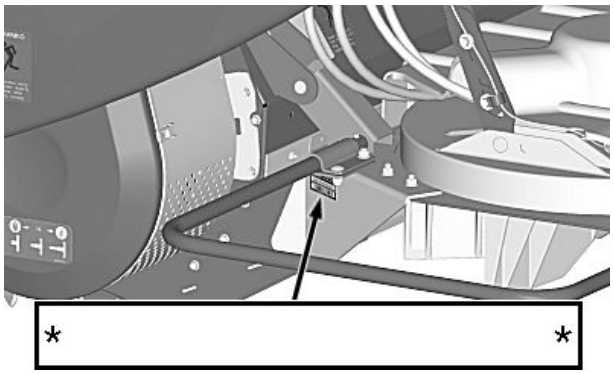
H101342 —UN—04MAY11

*PowerCast este marcă comercială a Deere & Company*

OUO6075,0001821 -58-28MAY14-1/1

## Perete frontal Powercast (Reziduuri Deluxe)

Se află pe partea stângă a peretelui frontal PowerCast.



H101343 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2A -58-04MAY11-1/1

## Împrăştietor (Reziduuri Deluxe)

Se află pe partea dreaptă a interiorului tocătorului.

H101344 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2B -58-04MAY11-1/1

## Păstrați documentele de proveniență

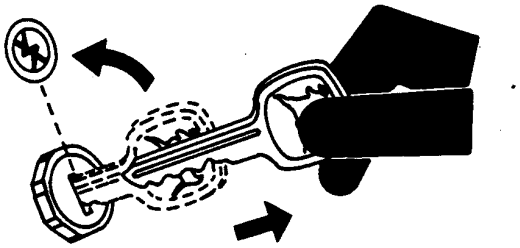
1. Păstrați într-un loc sigur un inventar actualizat al tuturor produselor şi numerele de serie ale componentelor.
2. Verificați regulat că plăcuțele de identificare nu au fost înlăturate. Raportați autorităților orice dovadă de falsificare şi comandați plăcuțe duplicat.
3. Alte măsuri pe care le puteți lua:
   - Marcați maşina cu sistemul dvs. propriu de numerotare
   - Fotografiați în culori fiecare maşină din diferite unghiuri

TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -58-18NOV03-1/1

## Mențineți maşinile asigurate

1. Instalați dispozitive anti-vandalizare.
2. Când maşina este depozitată:
   - Coborâți echipamentele la sol
   - Puneți roțile în poziția cea mai depărtată pentru a face încărcarea cât mai dificilă
   - Scoateți toate cheile şi bateriile
3. Când parcați maşina în interior, puneți echipamentele în fața ieşirii şi încuiați clădirea.
4. Când parcați maşina în exterior, alegeți o zonă bine iluminată şi împrejmuită.
5. Notați activitățile suspecte şi raportați imediat orice furt autorităților.
6. Informați reprezentanța John Deere de orice pierdere.



TS230 —UN—24MAY89

DX,SECURE2 -58-18NOV03-1/1

# Documentația de service John Deere disponibilă

## Informații Tehnice

Informațiile tehnice pot fi achiziționate de la John Deere. Publicațiile sunt disponibile în variantă imprimată sau pe suport CD-ROM.

Comenzile se pot face către una dintre următoarele:

- Magazinul de Informații Tehnice John Deere: **www.JohnDeere.com/TechInfoStore**
- Tel 1-800-522-7448
- Contactați reprezentantul local John Deere

Informațiile disponibile includ:

- CATALOAGELE DE PIESE listează piesele de schimb disponibile pentru maşina dvs. cu vederi în explozie pentru a vă ajuta să identificați piesele corecte. Este util de asemenea în asamblare şi dezasamblare.
- MANUALELE OPERATORULUI oferă informații de siguranță, operare, întreținere şi servisare.
- MANUALELE TEHNICE scot în evidență informații de service pentru maşina dvs. Sunt incluse specificațiile, ansambluri ilustrate şi proceduri de dezasamblare, diagrame ale fluxului de ulei hidraulic şi diagrame de cablare. Unele produse au manuale separate pentru informații de reparare şi diagnosticare. Unele componente, ca motoarele, sunt disponibile într-un alt manual tehnic ale componentului.
- CURRICULUM EDUCAȚIONAL cu cinci serii de cărți cuprinzătoare cu informații de bază detaliate, indiferent de producător:
  - Seria Agricultural Primer (Manualul Agricol) acoperă tehnologia din domeniile agriculturii şi creşterii animalelor.
  - Seria Farm Business Management (Managementul Afacerii în Domeniul Agricol) examinează problemele reale şi oferă soluții practice în domenii ca marketing, financiar, selectarea echipamentului şi compatibilitate.
  - Manualele Fundamentals of Services (Elementele de Bază pentru Servisare) vă prezintă modul de reparare şi întreținere a echipamentului off-road.
  - Manualele Fundamentals of Machine Operation (Elementele de Bază pentru Operarea Maşinilor) explică reglajele şi capacitățile maşinii, modul de îmbunătățire a performanțelor maşinii şi modul de eliminare a operațiilor nenecesare din câmp.
  - Manualele Fundamentals of Compact Equipment (Elementele de Bază pentru Echipamentele Compacte) furnizează instrucțiuni de servisare şi întreținere a echipamentelor cu prize de putere de până la 40 cai putere.

TS189 —UN—17JAN89

TS191 —UN—02DEC88

TS224 —UN—17JAN89

TS1663 —UN—10OCT97

DX,SERVLIT -58-21APR16-1/1

# Servisarea John Deere vă menține în activitate

## Piesele de rezervă John Deere

Vă ajutăm să reduceți timpul de întrerupere punându-vă rapid la dispoziție piese de schimb originale John Deere.

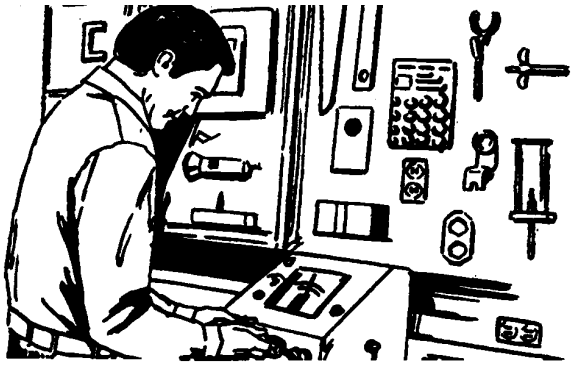
De aceea menținem un inventar larg şi variat - pentru a fi mereu cu un pas înaintea nevoilor d-voastră.

TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -58-04JUN90-1/1

## Sculele corecte

Sculele de precizie şi echipamentul de testare permit Departamentului nostru de întreținere să identifice şi să elimine rapid defecțiunile... pentru a economisi timpul şi banii dumneavoastră.



TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -58-04JUN90-1/1

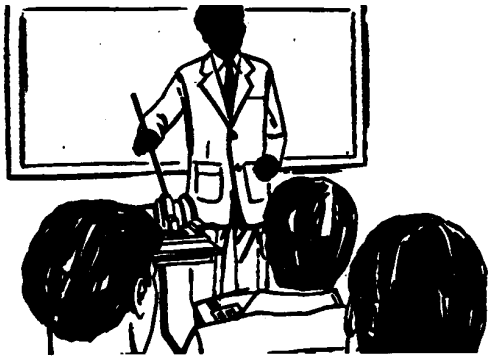
## Tehnicienii bine instruiți

Cursurile nu lipsesc niciodată tehnicienilor noştri întreținere de la John Deere.

Cursuri de pregătire sunt susținute regulat pentru a fi siguri că personalul nostru cunoaşte echipamentul d-voastră şi cum să-l întrețină.

Rezultatul?

Experiența pe care puteți conta întotdeauna!



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -58-04JUN90-1/1

## Servisarea promptă

Scopul nostru e asigurarea unei îngrijiri prompte, eficiente atunci când o doriți şi unde o doriți.

Putem face reparații la d-voastră sau la noi, în funcție de împrejurări: consultați-ne, bizuiți-vă pe noi.

SUPERIORITATEA SERVISĂRII JOHN DEERE: Vom fi prin preajmă când aveți nevoie de noi.

TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -58-04JUN90-1/1

# Index


Pagina

## A

Acceleratorul de alimentare
Decolmatare ... 70-92
Înlocuire
Curea accelerator de alimentare de mare capacitate de viteză standard ... 70-7
Cureaua acceleratorului de alimentare de mare capacitate de viteză înaltă ... 70-7
Acceleratorul pentru alimentare
Demontare
Planşeul pieptenelui (Maşini pentru orez) ... 70-4
Înlocuire
Benzi de uzură (cultură dificilă) ... 70-2
Benzi de uzură (Dinte) ... 70-3
Benzi de uzură (standard) ... 70-1
Reglare
Curea ... 70-8
Schimbare
Acceleratorului de alimentare de înaltă turaţie şi capacitate ... 70-10
Turaţia acceleratorului de alimentare de mare capacitate şi viteză standard ... 70-9
Uşa de acces de sus ... 60-3
Active Terrain Adjustment
Ecran ... 30-60
Casete de validare (tocător de paie/sită) ... 30-62
Configurare avansată ... 30-62
Decalaj (ventilator/tocător de paie/sită) ... 30-61
Indicatorul de stare a sistemului ... 30-61
Reglare sensibilitate coborâre ... 30-62
Reglare sensibilitate urcare ... 30-62
Restabilire setări implicite sistem ... 30-62
Tabel sistem (dimensiunea pasului) ... 30-62
Tangajul vehiculului ... 30-61, 30-62
Tipul culturii ... 30-61
Validare sistem ... 30-61
Acumulator
Presiune ... 160-3
Administrarea reziduurilor
Opţiuni de manevrare a reziduurilor ... 75-1
Aerisitorul rezervorului de carburant
Service ... 160-46
Aerisitorul rezervorului de carburant (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)
Service ... 160-24
Aerisitorul rezervorului de carburant (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
Service ... 160-26
Aerisitorul rezervorului de carburant (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670)
Service ... 160-22
Aerisitorul rezervorului de carburant (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)
Service ... 160-23

Pagina

Aerisitorul rezervorului de lichid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)
Service ... 160-24
Aerisitorul rezervorului de lichid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
Service ... 160-26
Aerisitorul rezervorului de lichid de evacuare diesel (DEF) (motoare Final Tier 4/Etapa IV)
Service ... 160-46
Afişaj
Calibrare producţie ... 30-31
Punct unic ... 30-39
Puncte multiple ... 30-39
Calibrarea temperaturii senzorului de umiditate ... 30-40
Conectarea de afişaje multiple ... 30-103
Conectarea de comenzi auxiliare ... 30-103
Configuraţie de navigare ... 30-4
Configuraţii regiune ... 30-10
Configuraţii regiune stânga ... 30-11
Consola din colţ
Acţionarea sistemului de monitorizare a performanţelor VisionTrak™ ... 40-30
Combinaţiile modului butonului de activare ... 40-5
Dial-A-Speed
Reglare automată/manuală ... 40-12
Flotare heder activ ... 40-17
Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare) ... 40-23
Înclinare laterală (opţional) ... 40-15
Poziia înainte/înapoi a barei tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X) ... 40-25
Revenirea la înălţime a hederului ... 40-6
Revenirea la poziţie a platformei ... 40-21
Revenirea la poziţie a rabatorului ... 40-19
Sesizarea înălţimii hederului ... 40-8
Sesizarea înălţimii hederului (Platformele HydraFlex) ... 40-10
Sistem de monitorizare a performanţelor VisionTrak™ (informaţii generale) ... 40-29
Verificări funcţionale VisionTrak™ ... 40-33
VisionTrak™ ... 40-27
Ecran cu informaţii despre recoltare ... 30-16
Informaţii despre totalurile de cultură ... 30-17
Informaţii totaluri câmp ... 30-16
Schimbarea lăţimii de tăiere ... 30-18
Selectarea producţiei umede sau uscate ... 30-18
Ştergerea totalurilor de câmp ... 30-19
Ştergerea totalurilor de cultură ... 30-20
Ecran cu informaţii motor ... 30-75
Curăţarea filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV) ... 30-76
Managementul turaţiei motorului (Maşini ProDrive™) ... 30-77
Ecran de configurare heder ... 30-63
Schimbarea setărilor hederului ... 30-67


Continuare pe pagina următoare

Pagina

Setări Comanda automată a hederului (AHC)... 30-73
Ecran de configurare maneta multifuncțională..... 30-74
Ecranul Active Terrain Adjustment..... 30-60
Casete de validare (tocător de paie/sită)..... 30-62
Configurare avansată..... 30-62
Decalaj (ventilator/tocător de paie/sită)..... 30-61
Indicatorul de stare a sistemului..... 30-61
Reglare sensibilitate coborâre..... 30-62
Reglare sensibilitate urcare..... 30-62
Restabilire setări implicite sistem..... 30-62
Tabel sistem (dimensiunea pasului)..... 30-62
Tangajul vehiculului..... 30-61, 30-62
Tipul culturii..... 30-61
Validare sistem..... 30-61
Ecranul de configurare a combinei..... 30-21
Configurare gestionare reziduuri (poziție paletă separator)..... 30-28
Configurare gestionare reziduuri (poziție tocare-aruncare)..... 30-28
Configurare gestionare reziduuri (poziție tocător)..... 30-28
Configurare gestionare reziduuri (turație împrăştietor)..... 30-28
Configurarea capacelor pliabile ale rezervorului de boabe (dacă intră în dotare)... 30-27
Configurarea decalajului vitezei de descărcare.. 30-26
Configurarea hederului pliabil pentru porumb (dacă intră în dotare)..... 30-27
Configurarea melcului pliabil (dacă intră în dotare)..... 30-27
Configurarea nivelului din rezervorul de boabe.. 30-26
Meniu Schimbare modificatori de cultură..... 30-44
Modificare culturi..... 30-42
Modificare setare unități de măsură a producției..... 30-30
Modificare setări corecție umiditate..... 30-30
Modificarea setărilor pierderii de boabe..... 30-42
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare)..... 30-46, 30-55
Îmbunătățire calitate boabe..... 30-49
Îmbunătățire pierderi de boabe..... 30-49
Modificările recomandate ale maşinii.....30-50, 30-54, 30-55, 30-59
Optimizare încheiată..... 30-54, 30-59
Pictograme de monitorizare a sistemului..... 30-50, 30-56
Setări prioritate recoltare..... 30-24, 30-48
Ținte de optimizare combină..... 30-24, 30-47
Verificarea setărilor anterioare ale parametrului acceptabil..... 30-53, 30-58
Verificarea setărilor de optimizare..... 30-52, 30-57
Schimbarea setărilor pentru umiditate..... 30-30
Schimbați setările maşinii..... 30-44
Setări ale nivelului rezervorului de boabe..... 30-21
Setări de umiditate..... 30-22
Setări decalaj viteză de descărcare..... 30-21
Setări funcție de pliere..... 30-21

Pagina

Setări gestionare reziduuri..... 30-21
Setări unitate de măsură producție..... 30-22
Setări viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare)..... 30-25
Setările culturii..... 30-22
Setările maşinii..... 30-23
Ecranul de configurare a modului de remorcare... 30-79
Ecranul pentru calibrări..... 30-78
Ecranul pentru configurarea combinei
Denumirea culturilor personalizate..... 30-45
Setări viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare)..... 30-60
Ecranul pentru diagnosticări..... 30-78
Ecranul pentru teste speciale..... 30-78
Ecranul principal al combinei.....30-11
Identificare pictogramă..... 30-8
Înregistrare manuală..... 30-14
Melc de descărcare (pictograme de monitorizare a sistemului)..... 30-12
Navigare (Afişajul GreenStar™ 3 2630)..... 30-3
Navigare (GreenStar™ 3 CommandCenter™ cu ecran tactil)..... 30-2
Navigare (GreenStar™ 3 CommandCenter™ fără ecran tactil)..... 30-1
Navigare configurare combină..... 30-6
Navigare configurare heder..... 30-7
Navigare diagnosticare şi calibrări..... 30-5
Navigare infodivertisment..... 30-4
Navigare informații despre recoltare..... 30-6
Navigare informații motor..... 30-7
Navigare principală combină..... 30-5
Navigare radio..... 30-4
Reconfigurare setări detaliate maşină..... 30-15
Reconfigurarea setărilor monitorului de funcționare..... 30-15
Reducerea vitezei curelei laterale (pictograme de monitorizare a sistemului)..... 30-12
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (pictograme pentru monitorizarea sistemului)..... 30-13
Senzorul de umplere a rezervorului de boabe (pictograme de monitorizare a sistemului)..... 30-12
Teste speciale..... 30-101
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare) (pictograme de monitorizare sistem)..... 30-13
Afişare
Calibrarea producției
Modificați codul razei pneului..... 30-39
Consola din colț
Controlul activ al hederului..... 40-4
Descrierea sistemului de control automat al înălțimii hederului..... 40-4
Reglaje preliminare pentru maşină VisionTrak.. 40-33
Alarma
Marşarier..... 120-7
Alarma pentru marşarier..... 120-7


**Continuare pe pagina următoare**

**Pagina**

Ambreiaj cu fricțiune carcasă alimentator
Lubrifiere ... 160-38
Ambreiajul cu alunecare al elevatorului de reziduuri (maşini S680, S685 şi S690)
Lubrifiere ... 160-9
Ambreiajul cu alunecare al melcului conveior
Lubrifiere ... 160-36
Ambreiajul cu alunecare al melcului pentru reziduuri (maşini S660 şi S670)
Lubrifiere ... 160-36
Amestec de coceni de porumb
Setările culturii ... 130-2
Amestecarea lubrifianților ... 155-25
Amortizor arbore cotit motor
Service ... 160-55
Amplasare placă de identificare maşină ... 180-2
Amplasarea autocolantului de conformitate pentru Uniunea Economică Eurasiatică ... 180-2
Amplasarea şuruburilor de forfecare
Zăvorârea într-un singur punct ... 60-39
Ansamblurile tocătorului de paie/sitei/băii de retur
Nu necesită lucrări de service ... 70-74
Antena ... 25-4
Aplicaie
video
Configurare video ... 30-112
Reglarea contrastului ... 30-111
Setări oglindă ... 30-111
Aplicație
Afişaj
Citiri diagnosticare ... 30-101
Conectarea de afişaje multiple ... 30-103
Conectarea de comenzi auxiliare ... 30-103
Culorile casetei de contur ... 30-96
Despre (Informații software şi hardware) ... 30-100
Modul de atenuare ... 30-94
Nivel de luminozitate ... 30-94
Setări dată ... 30-99
Setări limbă ... 30-97
Setări oră ... 30-99
Setări regionale ... 30-97
Setări satelit de poziționare globală (GPS) Data/Ora ... 30-99
Setări unități de măsură ... 30-97
Setări zi/noapte ... 30-94
Sincronizare cu cabina ... 30-95
Teste Afişaj ... 30-101
Volumul alarmei ... 30-96
Centrul de mesaje
Informații cod de diagnosticare ... 30-104
Informații despre adresa de diagnosticare ... 30-104
Informații despre unitatea de control electronică ... 30-104
Informații mesaj ... 30-104
Informații prin magistrala CAN ... 30-104
Transfer fişiere depanare ... 30-104

**Pagina**

Gestionar spațiu
Configurare regiune pagina gazdă ... 30-108
Gestionarul de acces
Blocare/deblocare aplicații ... 30-115
Schimbarea parolei ... 30-114
Setări nivel de acces ... 30-114
Monitor de funcționare
Informații contor arie ... 30-106
Informații interval de servisare ... 30-106
Informații lățime heder ... 30-106
Informații meniu ... 30-105
Ştergere informații ... 30-106
Video
Capabilitate interfață video ... 30-109
Reglarea camerelor ... 30-110
Siguranța ... 30-109
Aplicație gestionar de acces
Blocare/deblocare aplicații ... 30-115
Schimbarea parolei ... 30-114
Setări nivel de acces ... 30-114
Aplicație manager dispunere
Configurare regiune pagina gazdă ... 30-108
Aplicație monitor de funcționare
Informații contor arie ... 30-106
Informații interval de servisare ... 30-106
Informații lățime heder ... 30-106
Informații meniu ... 30-105
Ştergere informații ... 30-106
Aplicație principală combină
Melc de descărcare (pictograme de monitorizare a sistemului) ... 30-12
Navigare pe ecran ... 30-5
Reducerea vitezei curelei laterale (pictograme de monitorizare a sistemului) ... 30-12
Senzorul de umplere a rezervorului de boabe (pictograme de monitorizare a sistemului) ... 30-12
Sită ... 30-11
Aplicație video
Capabilitate interfață video ... 30-109
Configurare video ... 30-112
Reglarea camerelor ... 30-110
Reglarea contrastului ... 30-111
Setări oglindă ... 30-111
Siguranța ... 30-109
Arborele intermediar principal (carcasa alimentatorului cu turații multiple) (maşini S670, S680, S685 şi S690)
Lubrifiere ... 160-20
Articulația cardanică a arborelui intermediar principal (carcasă alimentator fără turații multiple)
Lubrifiere ... 160-34
Autocolant
Locații de lubrifiere ... 160-2
Autocolant cu locațiile de legare a maşinii ... 120-15
Avertizare de oprire a maşinii, necesară ... 110-2
Avertizare de oprire necesară a maşinii ... 110-2


**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

## B


Bancul de cuțite staționare
Înlocuirea lamelor ... 75-14
Reglarea ... 75-14
Bandă cu prize de alimentare auxiliare ... 50-10
Bara tăietoare
Reglare înainte/înapoi
Configurare maneta multifuncțională ... 30-74
Bară controler (opțional) ... 75-13
Baterii
Demontare şi instalare (S660 şi S670) ... 85-6
Demontare şi instalare (S680, S685 şi S690) ... 85-8
Instalarea în siguranță ... 85-4
Service ... 160-44
Bateriile
Cablurile de conectare ... 85-4
Conectarea pornirii auxiliare ... 85-6
Încărcarea ... 85-5
Întrerupătorul ... 85-9
Verificarea densității ... 85-5
Bătător de descărcare (Standard)
Înlocuire
Benzi de uzură ... 70-58
Bătătorul cu aruncare
Înlocuire
Aripi (dacă intră în dotare) ... 70-62
Bătătorul de descărcare
Decolmatare ... 70-94
Înlocuire
Benzi de uzură ... 70-57
Curea ... 70-52
Reglare
Curea ... 70-51
Bătătorul de descărcare (culturi dificile)
Înlocuire
Benzi de uzură ... 70-59
Bătătorul superior
Demontare
Podea (dacă există) ... 75-12
Înlocuire
Curea (dacă intră în dotare) ... 70-60
Reglare
Curea (dacă intră în dotare) ... 70-60
Bieleta punții spate
Lubrifiere ... 160-37
Bolț de forfecare
Mecanism de antrenare al melcului de descărcare ... 80-6
Amplasare ... 80-6
Bolțul de ghidare a roții motoare ... 95-19
Buton rotativ
Buton rotativ “Dial-A-Speed”
Reglare automată/manuală ... 35-11
Dial-A-Speed
Reglare automată/manuală ... 40-12
Înălțimea hederului/controlul presiunii HydraFlex ... 35-10


Pagina

## C


Cabina
Afişaj
Calibrare producție ... 30-31
Punct unic ... 30-39
Puncte multiple ... 30-39
Calibrarea temperaturii senzorului de umiditate ... 30-40
Configurare maneta multifuncțională ... 30-74
Configurație de navigare ... 30-4
Configurații regiune ... 30-10
Ecran cu informații despre recoltare ... 30-16
Informații despre totalurile de cultură ... 30-17
Informații totaluri câmp ... 30-16
Schimbarea lățimii de tăiere ... 30-18
Selectarea producției umede sau uscate ... 30-18
Ştergerea totalurilor de câmp ... 30-19
Ştergerea totalurilor de cultură ... 30-20
Ecran cu informații motor ... 30-75
Curățarea filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV) ... 30-76
Managementul turației motorului (Maşini ProDrive™) ... 30-77
Ecran de configurare heder ... 30-63
Schimbarea setărilor hederului ... 30-67
Setări Comanda automată a hederului (AHC) ... 30-73
Ecranul Active Terrain Adjustment ... 30-60
Casete de validare (tocător de paie/sită) ... 30-62
Configurare avansată ... 30-62
Decalaj (ventilator/tocător de paie/sită) ... 30-61
Indicatorul de stare a sistemului ... 30-61
Reglare sensibilitate coborâre ... 30-62
Reglare sensibilitate urcare ... 30-62
Restabilire setări implicite sistem ... 30-62
Tabel sistem (dimensiunea pasului) ... 30-62
Tangajul vehiculului ... 30-61, 30-62
Tipul culturii ... 30-61
Validare sistem ... 30-61
Ecranul de configurare a combinei ... 30-21
Configurarea capacelor pliabile ale rezervorului de boabe (dacă intră în dotare) ... 30-27
Configurarea decalajului vitezei de descărcare ... 30-26
Configurarea hederului pliabil pentru porumb (dacă intră în dotare) ... 30-27
Configurarea melcului pliabil (dacă intră în dotare) ... 30-27
Configurarea nivelului din rezervorul de boabe ... 30-26
Meniu Schimbare modificatori de cultură ... 30-44
Modificare culturi ... 30-42
Modificare setare unități de măsură a producției ... 30-30
Modificare setări corecție umiditate ... 30-30


Continuare pe pagina următoare

**Pagina**

Modificarea setărilor pierderii de boabe..... 30-42
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (îmbunătățire calitate boabe)..... 30-49
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (îmbunătățire pierderi de boabe)..... 30-49
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (modificările recomandate ale maşinii).....30-50, 30-54, 30-55, 30-59
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (optimizare încheiată) ..... 30-54, 30-59
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (setări prioritate recoltare)..... 30-24, 30-48
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (ținte de optimizare a combinei) ..... 30-24, 30-47
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (verificarea setărilor anterioare ale parametrului acceptabil)..... 30-53, 30-58
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (verificarea setărilor de optimizare) ..... 30-52, 30-57
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare)..... 30-46, 30-55
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (pictograme pentru monitorizarea sistemului)..... 30-50, 30-56
Schimbarea setărilor pentru umiditate..... 30-30
Schimbați setările maşinii ..... 30-44
Setări ale nivelului rezervorului de boabe..... 30-21
Setări de umiditate..... 30-22
Setări decalaj viteză de descărcare..... 30-21
Setări funcție de pliere ..... 30-21
Setări gestionare reziduuri..... 30-21
Setări unitate de măsură producție..... 30-22
Setări viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare) ..... 30-25
Setările culturii ..... 30-22
Setările maşinii ..... 30-23
Ecranul de configurare a modului de remorcare ..... 30-79
Ecranul pentru calibrări ..... 30-78
Ecranul pentru configurarea combinei
Denumirea culturilor personalizate ..... 30-45
Ecranul pentru diagnosticări..... 30-78
Ecranul pentru teste speciale..... 30-78
Ecranul principal al combinei.....30-11
Identificare pictogramă..... 30-8
Înregistrare manuală ..... 30-14
Melc de descărcare (pictograme de monitorizare a sistemului)..... 30-12
Navigare (Afişajul GreenStar™ 3 2630)..... 30-3

**Pagina**

Navigare (GreenStar™ 3 CommandCenter™ cu ecran tactil) ..... 30-2
Navigare (GreenStar™ 3 CommandCenter™ fără ecran tactil)..... 30-1
Navigare configurare combină ..... 30-6
Navigare configurare heder..... 30-7
Navigare diagnosticare şi calibrări ..... 30-5
Navigare infodivertisment..... 30-4
Navigare informații despre recoltare ..... 30-6
Navigare informații motor ..... 30-7
Navigare principală combină..... 30-5
Navigare radio..... 30-4
Reconfigurare setări detaliate maşină..... 30-15
Reconfigurarea setărilor monitorului de funcționare..... 30-15
Reducerea vitezei curelei laterale (pictograme de monitorizare a sistemului)..... 30-12
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (pictograme pentru monitorizarea sistemului)..... 30-13
Senzorul de umplere a rezervorului de boabe (pictograme de monitorizare a sistemului) ..... 30-12
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare) (pictograme de monitorizare sistem) ..... 30-13
Aplicație monitor de funcționare
Informații contor arie..... 30-106
Informații interval de servisare ..... 30-106
Informații lățime heder..... 30-106
Informații meniu..... 30-105
Ştergere informații..... 30-106
Aplicație video
Configurare video.....30-112
Reglarea contrastului .....30-111
Setări oglindă .....30-111
Buton rotativ
Buton rotativ “Dial-A-Speed” Reglare automată/manuală .....35-11
Înălțimea hederului/controlul presiunii HydraFlex ..... 35-10
Cameră
Reglare.....30-110
Comenzi
Maneta multifuncțională, turația arborelui secundar al hederului pentru porumb/jocul reglabil al platformei de legătură..... 35-36
Manetă multifuncțională, reluare AutoTrac™ (dacă intră în dotare) ..... 35-37
Oprire rapidă a manetei multifuncționale..... 35-32
Comenzile
Comutatoarele manetei multifuncționale..... 35-31
Înclinarea laterală a manetei multifuncționale ... 35-34
Maneta multifuncională, înainte/înapoi bara tăietoare (platforme heder 600X) ..... 35-38

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

- Maneta multifuncională, înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare) ... 35-38
- Maneta multifuncională, ridicarea rabatorului platformei i deplasarea înainte/înapoi a rabatorului ... 35-35
- Maneta multifuncțională, activarea hederului ... 35-37
- Maneta multifuncțională, comutatorul pentru înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D) ... 35-38
- Maneta multifuncțională, înclinarea melcului de descărcare ... 35-32
- Maneta multifuncțională, ridicare/coborâre heder ... 35-33
- Maneta multifuncțională, sincronizare maşină (dacă intră în dotare) ... 35-34
- Maneta multifuncțională, transmisia melcului de descărcare ... 35-33
- Reglarea palmei manetei multifuncționale ... 35-30

Comutatoare
- Amplasarea luminilor ... 55-2
- Comenzile de pe cotieră ... 35-1
- Compresorul de aer ... 35-13
- Cuplarea hederului şi inversorului carcasei alimentatorului ... 35-2
- Cuplarea separatorului ... 35-4
- Frână de parcare (dacă intră în dotare) ... 35-6
- Funcțiile radio (dacă intră în dotare) ... 35-30
- Reducerea vitezei curelei laterale ... 35-24
- Reglare heder ... 35-16
- Reglarea turației împrăştietorului (împrăştietor avansat PowerCast™) ... 35-20
- Reglarea turației împrăştietorului (împrăştietor de paie) ... 35-19
- Reglarea turației împrăştietorului (împrăştietor PowerCast™) ... 35-19
- Transportul rutier este deconectat ... 35-12

Consola din colț
- Acționarea sistemului de monitorizare a performanțelor VisionTrak™ ... 40-30
- Afişaje ... 40-1
- Combinațiile modului butonului de activare ... 40-5
- Dial-A-Speed
  - Reglare automată/manuală ... 40-12
- Flotare heder activ ... 40-17
- Înclinare laterală (opțional) ... 40-15
- Poziia înainte/înapoi a barei tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X) ... 40-25
- Revenirea la înălțime a hederului ... 40-6
- Revenirea la poziție a rabatorului ... 40-19
- Revenirea platformei de legătură ... 40-21
- Sesizarea înălțimii hederului ... 40-8
- Sesizarea înălțimii hederului (Platformele HydraFlex) ... 40-10
- Sistem de monitorizare a performanțelor VisionTrak™ (informații generale) ... 40-29

Controlul automat al temperaturii ClimaTrak ... 35-28
Microfon (opțional) ... 25-1

Pagina

Panoul de control de pavilion ... 25-1
Radio
- Antena ... 25-4

Cabină
- Afişaj
  - Configurații regiune stânga ... 30-11
  - Ecranul de configurare a combinei
    - Configurare gestionare reziduuri (poziție paletă separator) ... 30-28
    - Configurare gestionare reziduuri (poziție tocare-aruncare) ... 30-28
    - Configurare gestionare reziduuri (poziție tocător) ... 30-28
    - Configurare gestionare reziduuri (turație împrăştietor) ... 30-28
  - Ecranul pentru configurarea combinei
    - Setări viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare) ... 30-60
- Afişare
  - Calibrarea producției
    - Modificați codul razei pneului ... 30-39
  - Tabelul greutăților standard ... 30-41
  - Tabelul pentru densitate şi umiditate productivă ... 30-41
- Aplicație afişaj
  - Citiri diagnosticare ... 30-101
  - Conectarea de afişaje multiple ... 30-103
  - Conectarea de comenzi auxiliare ... 30-103
  - Culorile casetei de contur ... 30-96
  - Despre (Informații software şi hardware) ... 30-100
  - Modul de atenuare ... 30-94
  - Nivel de luminozitate ... 30-94
  - Setări dată ... 30-99
  - Setări limbă ... 30-97
  - Setări oră ... 30-99
  - Setări regionale ... 30-97
  - Setări satelit de poziționare globală (GPS) Data/Ora ... 30-99
  - Setări unitate de măsură ... 30-97
  - Setări zi/noapte ... 30-94
  - Sincronizare cu cabina ... 30-95
  - Teste Afişaj ... 30-101
  - Volumul alarmei ... 30-96
- Aplicație centru de mesaje
  - Informații cod de diagnosticare ... 30-104
  - Informații despre adresa de diagnosticare ... 30-104
  - Informații despre unitatea de control electronică ... 30-104
  - Informații mesaj ... 30-104
  - Informații prin magistrala CAN ... 30-104
  - Transfer fişiere depanare ... 30-104
- Aplicație gestionar de acces
  - Blocare/deblocare aplicații ... 30-115
  - Schimbarea parolei ... 30-114
  - Setări nivel de acces ... 30-114
- Aplicație manager dispunere
  - Configurare regiune pagina gazdă ... 30-108


**Continuare pe pagina următoare**

**Pagina**

Aplicație video
Capabilitate interfață video ..... 30-109
Siguranța ..... 30-109
Balustrade ..... 50-16
Comenzi
Interfața cu operatorul ..... 35-25
Comenzi radio ..... 25-3
Comutatoare
Activare viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare) ..... 35-4
Amplasări lumini
Lumini de conducere (exclusiv Rusia) ..... 55-9
Blocare diferențial (dacă intră în dotare) ..... 35-9
Comenzile CommandARM™ ..... 35-14
Comutatoare de schimbare a treptei de viteze cu buton cu apăsare (dacă intră în dotare) ..... 35-6
Control echilibrare HillMaster ..... 35-27, 140-5
Inversarea descărcării (dacă intră în dotare) ..... 35-21
Inversorului transportorului, comutare ..... 35-3
Întârzierea/limita de timp a iluminării ..... 55-9
Lichid de spălare parbriz ..... 50-14
Lumina de hartă ..... 55-10
Lumina de interior ..... 55-10
Lumini ..... 35-29, 55-1
Moduri ProDrive (maşini ProDrive) (dacă intră în dotare) ..... 35-7
Modurile punctelor de setare (Manual sau automat) ..... 35-25
Reglarea curățătorului de pleavă ..... 35-23
Reglarea jocului de treierare ..... 35-23
Reglarea sitei ..... 35-23
Reglarea turației ventilatorului de curățare ..... 35-18
Reglarea turației/sensibilității transportorului ..... 35-22
Reglarea unghiului deflectorului peretelui frontal (dacă intră în dotare) ..... 35-24
Reglarea vitezei de treierare ..... 35-17
Scurtătură funcții de pliere (dacă intră în dotare) ..... 35-13
Semnalizarea virajului ..... 55-10
Ştergătorul de parbriz ..... 50-14
Transmisie integrală (dacă intră în dotare) ..... 35-9
Turația motorului ..... 35-5
Comutatorul pentru comanda oglinzii (opțional) ..... 25-2
Comutatorul pentru încălzirea oglinzilor (opțional) .. 25-1
Consola din colț
Afişaj VisionTrak™ ..... 40-27
Afişarea controlului activ al hederului ..... 40-4
Descrierea sistemului de control automat al înălțimii hederului ..... 40-4
Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare) ..... 40-23
Reglaje preliminare pentru maşină VisionTrak .. 40-33
Verificări funcționale VisionTrak™ ..... 40-33
Planşeul de pe partea dreaptă ..... 50-16
Poziții scară (Configurație cu pneuri duble) ..... 50-11
Poziții scară (Configurație cu un singur pneu) ..... 50-10

**Pagina**

Radio
Montarea CB ..... 25-5
Radiouri post vânzare ..... 25-3
Refrigerator (dacă intră în dotare) ..... 50-8
Tipuri de radio (opțional) ..... 25-2
Vedere a comenzilor ..... 20-1
Vedere a instrumentelor ..... 20-1
Vedere generală ..... 20-1
Cablurile cilindrilor frânei de parcare (maşini S660 şi S670 cu transmisie cu buton de comutare)
Service ..... 160-41
Cadru de înclinare
Reglare
Carcasa alimentatorului (înclinare manuală) ..... 60-5
Setare
Carcasa alimentatorului (înclinare manuală) ..... 60-5
Calibrare
Calibrarea temperaturii senzorului de umiditate ... 30-40
Pierdere de boabe ..... 30-42
Producție ..... 30-31
Modificați codul razei pneului ..... 30-39
Punct unic ..... 30-39
Puncte multiple ..... 30-39
Setări pierdere boabe ..... 30-42
Sită ..... 30-78
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional) .. 135-8
Calibrare producție ..... 30-31
Punct unic ..... 30-39
Puncte multiple ..... 30-39
Calibrarea producției
Modificați codul razei pneului ..... 30-39
Calibrarea temperaturii senzorului de umiditate ..... 30-40
Calibrări
Când se calibrează ..... 45-1
Coduri de eroare ..... 45-2
Navigare pe ecran ..... 30-5
Sistemele maşinii ..... 45-2
Cameră
Reglare ..... 30-110
Canale de aerisire ..... 75-12
Capac
Acces la filtrul de motor ..... 115-1
Accesul la motor ..... 115-1
Capace
Rezervorul de boabe
Utilizare ..... 80-4
Capacele grătarului (dacă intră în dotare) ..... 70-12
Carburant
Golire
Filtrul principal separator de apă ..... 115-8
Rezervorul de fluid de evacuare diesel (DEF) (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 115-5
Înlocuire
Filtru de carburant principal şi secundar (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 115-14
Purjarea sistemului ..... 115-15
Umplerea rezervorului ..... 155-2

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Verificarea sistemului ..... 105-3
Carcasa alimentatorului
Curățare
Curățarea maşinii (curățare periodică) ..... 150-2
Curățare (curățare anuală şi culturi speciale)
Curățarea maşinii ..... 150-10
Curățarea materialului
Operația de curățare ..... 35-3
Opritorul de siguranță al cilindrului ..... 60-1
Reglare
Cadrul de înclinare longitudinală (înclinare manuală) ..... 60-5
Setare
Cadrul de înclinare longitudinală (înclinare manuală) ..... 60-5
Punctul zero al cadrului de înclinare longitudinală (înclinare hidraulică) ..... 60-7
Carcasa alimentatorului (înclinare hidraulică)
Reglare
Înălțimea valțului ..... 60-10
Carcasa alimentatorului (înclinare manuală)
Reglare
Înălțimea valțului ..... 60-10
Carcasa alimentatorului cu înclinare laterală
Inspectare ..... 160-16
Carcasa alimentatorului cu turații multiple (maşini S670, S680, S685 şi S690)
Service ..... 160-44
Cârligul de remorcare
Față ..... 120-19
Greutăți ..... 120-20
CB
Montarea radioului ..... 25-5
Centrul de mesaje
Informații afişaj ..... 30-104
Centura de siguranță
Inspectare ..... 160-44
Circuit de carburant ..... 115-2
Nu modificați ..... 115-2
Clapa posterioară
Reglare
Deflectoare ..... 75-25
Setările deflectoarelor ..... 75-26
Coborârea melcului de încărcare (Prelungiri rezervor de boabe) ..... 80-7
Coduri
Schimbarea razei pneurilor ..... 30-39
Codurile de diagnosticare
Accesare ..... 90-1
Prioritățile ..... 90-3
Colector
Conectare ..... 60-35
Deconectarea ..... 60-35
Colectorul de pietre ..... 60-4
Inspectare ..... 160-8

Pagina

Comanda automată a hederului (AHC)
Activare
DIAL-A-SPEED ..... 30-73
Flotare heder activ ..... 30-73
Înclinarea laterală ..... 30-73
Poziția platformei de legătură ..... 30-73
Poziția rabatorului ..... 30-73
Revenirea la înălțime a hederului ..... 30-73
Sesizarea înălțimii hederului ..... 30-73
Combustibil
BioDiesel ..... 155-4
Diesel ..... 155-3
Combustibil Diesel
Aditivi suplimentari ..... 155-5
Combustibilul
Curățare
Filtrul precurățător de carburant pentru sarcină mare (opțional) ..... 115-11
Pre-curățător ..... 115-9
Golirea rezervorului ..... 115-7
Înlocuire
Filtru de carburant principal şi secundar (Faza 2/Etapa II) (S660 şi S670) ..... 115-12
Filtru de carburant principal şi secundar (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-13
Filtrul precurățător de carburant pentru sarcină mare (opțional) ..... 115-11
Lubricitate ..... 155-5
Manipularea şi depozitarea ..... 155-2
Spălare
Filtrul precurățător de carburant pentru sarcină mare (opțional) ..... 115-10
Supapa de oprire ..... 115-7
Umplere
Rezervor cu fluid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) ..... 115-4
Umplerea rezervorului ..... 115-7
Verificarea aerisitorului rezervorului cu fluid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) ..... 105-5
Verificarea aerisitorului rezervorului de combustibil ..... 105-4
Combustibilul BioDiesel ..... 155-4
Combustibilul diesel ..... 155-3
Combustibilul diesel, testare
Testarea combustibilului diesel ..... 155-6
Comenzi
Comutator de oglindă (opțional) ..... 25-2
Comutatorul pentru încălzirea oglinzilor (opțional) .. 25-1
Microfon (opțional) ..... 25-1
Panoul de control de pavilion ..... 25-1
Vedere generală asupra comenzilor şi instrumentelor ..... 20-1
CommandCenter
Telefon
Agenda telefonică ..... 30-90
Agendă ..... 30-91
Setări ..... 30-92


**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Utilizare ..... 30-89
Compresor de aer
Baghetă
Furtun ..... 115-71
Compresorul de aer
Înlocuire
Curea (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ... 115-54
Rezervor ..... 115-71
Comutatoare
Activare viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare) ..... 35-4
Amplasarea luminilor ..... 55-2
Amplasări lumini
Lumini de conducere (exclusiv Rusia) ..... 55-9
Blocare diferențial (dacă intră în dotare) ..... 35-9
Butoanele de activarea hederului ..... 35-37
Coborârea hederului ..... 35-33
Comenzile CommandARM™ ..... 35-14
Comenzile de pe cotieră ..... 35-1
Compresorul de aer ..... 35-13
Comutatoare de schimbare a treptei de viteze cu buton cu apăsare (dacă intră în dotare) .. 35-6
Comutatorul pentru înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D) ..... 35-38
Configurare maneta multifuncțională ..... 30-74
Control echilibrare HillMaster ..... 35-27, 140-5
Controlul automat al temperaturii ClimaTrak ..... 35-28
Controlul temperaturii ..... 35-28
Cuplarea hederului şi inversorului carcasei alimentatorului ..... 35-2
Cuplarea separatorului ..... 35-4
Degivrare ..... 35-28
Frână de parcare (dacă intră în dotare) ..... 35-6
Funcțiile radio (dacă intră în dotare) ..... 35-30
Interfața cu operatorul ..... 35-25
Inversarea descărcării (dacă intră în dotare) ..... 35-21
Inversorului transportorului, comutare ..... 35-3
Înainte/înapoi bara tăietoare (platforme heder 600X) ..... 35-38
Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare) ..... 35-38
Înclinarea laterală ..... 35-34
Înclinarea melcului de descărcare ..... 35-32
Lichid de spălare parbriz ..... 50-14
Lumini ..... 35-29, 55-1
Mecanismul de reglare înainte/înapoi al rabatorului ..... 35-35
Moduri ProDrive (maşini ProDrive) (dacă intră în dotare) ..... 35-7
Modurile punctelor de setare (Manual sau automat) ..... 35-25
Oprire urgentă ..... 35-32
Reducerea vitezei curelei laterale ..... 35-24
Reglare heder ..... 35-16
Reglarea curățătorului de pleavă ..... 35-23
Reglarea distanței la platforma de legătură ..... 35-36
Reglarea jocului de treierare ..... 35-23
Reglarea sitei ..... 35-23

Pagina

Reglarea turației împrăştietorului (împrăştietor avansat PowerCast™) ..... 35-20
Reglarea turației împrăştietorului (împrăştietor de paie) ..... 35-19
Reglarea turației împrăştietorului (împrăştietor PowerCast™) ..... 35-19
Reglarea turației ventilatorului de curățare ..... 35-18
Reglarea turației/sensibilității transportorului ..... 35-22
Reglarea unghiului deflectorului peretelui frontal (dacă intră în dotare) ..... 35-24
Reglarea vitezei de treierare ..... 35-17
Reluare Autotrac™ (dacă intră în dotare) ..... 35-37
Ridicarea hederului ..... 35-33
Ridicarea rabatorului ..... 35-35
Scaun încălzit/ventilat (Scaun din piele Premium) .. 50-7
Scurtătură funcții de pliere (dacă intră în dotare) .. 35-13
Sincronizare maşină (dacă intră în dotare) ..... 35-34
SISTEMUL DE AER CONDIȚIONAT ..... 35-28
Suport lombar (Scaun din piele Premium) ..... 50-7
Ştergătorul de parbriz ..... 50-14
Transmisia melcului de descărcare ..... 35-33
Transmisie integrală (dacă intră în dotare) ..... 35-9
Transportul rutier este deconectat ..... 35-12
Turația motorului ..... 35-5
Turația ventilatorului ..... 35-28
Turație arbore posterior ..... 35-36
Comutatoarele manetei multifuncționale ..... 35-31
Comutator
Întârzierea/limita de timp a iluminării ..... 55-9
Întrerupătorul bateriei ..... 85-9
Condensatorul
Curățare ..... 115-66
Conducerea maşinii
Heder ataşat ..... 95-1, 120-1
Transportul rutier ..... 120-1
Configurare
Combină
Funcțiile de pliere (dacă intră în dotare)
Capacele rezervorului de boabe ..... 30-27
Heder pentru porumb ..... 30-27
Melcul de descărcare ..... 30-27
Navigare pe ecran ..... 30-6
Setare unitate de măsură producție ..... 30-30
Setări corecție umiditate ..... 30-30
Setări de umiditate ..... 30-30
Setări viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare) ..... 30-60
Ecranul combinei ..... 30-21
Heder
Navigare pe ecran ..... 30-7
Informații despre recoltare
Navigare pe ecran ..... 30-6
Configurare gestionare reziduuri
Poziția tocătorului ..... 30-28
Poziție paletă separator ..... 30-28
Poziție tocare-aruncare ..... 30-28
Turația împrăştietorului ..... 30-28


Continuare pe pagina următoare

**Pagina**

Configurare heder
Activare
DIAL-A-SPEED ..... 30-73
Flotare heder activ..... 30-73
Înclinare laterală..... 30-73
Poziția platformei de legătură..... 30-73
Poziția rabatorului..... 30-73
Revenirea la înălțime a hederului..... 30-73
Sesizarea înălțimii hederului ..... 30-73
Heder pentru porumb
Înregistrare înălțime oprire ..... 30-67
Modificarea spațiului dintre rânduri ..... 30-67
Schimbarea lățimii de tăiere..... 30-67
Înregistrare manuală..... 30-14
Navigare pe ecran..... 30-7
Platformă
Înregistrare înălțime oprire ..... 30-67
Modificare turație minimă rabator..... 30-67
Schimbarea lățimii de tăiere..... 30-67
Setări Comanda automată a hederului (AHC) ..... 30-73
Sită..... 30-63
Configurarea
Combină
Configurare gestionare reziduuri (poziție paletă separator) ..... 30-28
Configurare gestionare reziduuri (poziție tocare-aruncare)..... 30-28
Configurare gestionare reziduuri (poziție tocător) ..... 30-28
Configurare gestionare reziduuri (turație împrăştietor) ..... 30-28
Denumirea culturilor personalizate..... 30-45
Maneta multifuncțională..... 30-74
Configurarea combinei
Denumirea culturilor personalizate ..... 30-45
Ecran..... 30-21
Configurare gestionare reziduuri (poziție paletă separator) ..... 30-28
Configurare gestionare reziduuri (poziție tocare-aruncare)..... 30-28
Configurare gestionare reziduuri (poziție tocător) ..... 30-28
Configurare gestionare reziduuri (turație împrăştietor) ..... 30-28
Configurarea capacelor pliabile ale rezervorului de boabe (dacă intră în dotare) ... 30-27
Configurarea hederului pliabil pentru porumb (dacă intră în dotare)..... 30-27
Configurarea melcului pliabil (dacă intră în dotare) ..... 30-27
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare)
Setări prioritate recoltare ..... 30-24
Ținte de optimizare combină..... 30-24
Setări ale nivelului rezervorului de boabe ..... 30-21
Setări de umiditate ..... 30-22
Setări decalaj viteză de descărcare ..... 30-21
Setări funcție de pliere..... 30-21
Setări gestionare reziduuri ..... 30-21
Setări unitate de măsură producție ..... 30-22
Setări viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare)..... 30-25
Setările culturii..... 30-22
Setările maşinii..... 30-23
Meniu Schimbare modificatori de cultură..... 30-44
Modificare culturi..... 30-42
Modificare setări corecție umiditate ..... 30-30
Modificarea setărilor pierderii de boabe..... 30-42
Navigare pe ecran..... 30-6
Schimbarea setărilor pentru umiditate ..... 30-30
Schimbați setările maşinii ..... 30-44
Setare unități de măsură a producției ..... 30-30
Sită
Configurarea decalajului vitezei de descărcare.. 30-26
Configurarea nivelului din rezervorul de boabe.. 30-26
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) ..... 30-46, 30-55
Îmbunătățire calitate boabe ..... 30-49
Îmbunătățire pierderi de boabe..... 30-49
Modificările recomandate ale maşinii.....30-50, 30-54, 30-55, 30-59
Optimizare încheiată..... 30-54, 30-59
Pictograme de monitorizare a sistemului..... 30-50, 30-56
Setări prioritate recoltare ..... 30-48
Ținte de optimizare combină..... 30-47
Verificarea setărilor anterioare ale parametrului acceptabil..... 30-53, 30-58
Verificarea setărilor de optimizare ..... 30-52, 30-57
Setări viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare)..... 30-60
Configurarea funcției de pliere (dacă intră în dotare)
Capacele rezervorului de boabe..... 30-27
Heder pentru porumb..... 30-27
Melcul de descărcare..... 30-27
Configurarea modulului de remorcare
Sită..... 30-79
Consola cotierei CommandTouch
Operația de curățare..... 35-3
Consola din colț
Afişaj
Acționarea sistemului de monitorizare a performanțelor VisionTrak™..... 40-30
Combinațiile modulului butonului de activare..... 40-5
Dial-A-Speed
Reglare automată/manuală ..... 40-12
Flotare heder activ..... 40-17
Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare)..... 40-23
Înclinare laterală (opțional)..... 40-15
Poziia înainte/înapoi a barei tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X) ..... 40-25
Revenirea la înălțime a hederului..... 40-6
Revenirea la poziție a platformei..... 40-21

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Revenirea la poziție a rabatorului ..... 40-19
Sesizarea înălțimii hederului ..... 40-8
Sesizarea înălțimii hederului (Platformele HydraFlex) ..... 40-10
Sistem de monitorizare a performanțelor VisionTrak™ (informații generale) ..... 40-29
Verificări funcționale VisionTrak™ ..... 40-33
VisionTrak™ ..... 40-27
Afişaje ..... 40-1
Afişare
Controlul activ al hederului ..... 40-4
Descrierea sistemului de control automat al înălțimii hederului ..... 40-4
Reglaje preliminare pentru maşină VisionTrak .. 40-33
Contact electric
Comandă oglindă (opțional) ..... 25-2
Încălzitor oglinzi (opțional) ..... 25-1
Lumina de hartă ..... 55-10
Lumina pentru interiorul cabinei ..... 55-10
Reglarea curățătorului de pleavă ..... 70-70
Reglarea sitei ..... 70-70
Reglarea tocătorului ..... 75-23
Semnalizarea virajului ..... 55-10
Contrabătător
Bolțurile de forfecare ale angrenajului cu sectoare (reglaj standard contrabătător) ..... 70-15
Demontare
Secțiunile (reglaj standard contrabătător) ..... 70-15
Diferite tipuri ..... 70-11
Distanțierele grătarului ..... 70-11
Echilibrare (izolație activă contrabătător) ..... 70-32
Echilibrare (reglaj standard contrabătător) ..... 70-28
Instalare
Secțiuni (izolație activă contrabătător) ..... 70-20
Montare
Secțiunile (reglaj standard contrabătător) ..... 70-15
Recomandări ..... 70-10
Ştergere
Secțiuni (izolație activă contrabătător) ..... 70-20
Tipuri de grătar al separatorului ..... 70-12
CONTRABĂTĂTOR
Capacele grătarului (dacă intră în dotare) ..... 70-12
Întrerupătoarele grătarului (dacă intră în dotare) .. 70-13
Locațiile întrerupătorului grătarului (dacă intră în dotare) ..... 70-14
Control al reziduurilor de la motor
Înlocuire
Curea de antrenare (Faza finală 4/Etapa IV) ... 115-68
CoolScan ..... 155-20
Corecție umiditate
Setări ..... 30-30
Cotiera
Afişaj
Configurare maneta multifuncțională ..... 30-74
Ecran de configurare heder
Setări Comanda automată a hederului (AHC) ..... 30-73

Pagina

Ecranul de configurare a combinei
Configurare gestionare reziduuri (poziție paletă separator) ..... 30-28
Configurare gestionare reziduuri (poziție tocare-aruncare) ..... 30-28
Configurare gestionare reziduuri (poziție tocător) ..... 30-28
Configurare gestionare reziduuri (turație împrăştietor) ..... 30-28
Ecranul pentru configurarea combinei
Denumirea culturilor personalizate ..... 30-45
Afişare
Calibrarea producției
Modificați codul razei pneului ..... 30-39
Tabelul greutăților standard ..... 30-41
Tabelul pentru densitate şi umiditate productivă ..... 30-41
Aplicație centru de mesaje
Informații cod de diagnosticare ..... 30-104
Informații despre adresa de diagnosticare ..... 30-104
Informații despre unitatea de control electronică ..... 30-104
Informații mesaj ..... 30-104
Informații prin magistrala CAN ..... 30-104
Transfer fişiere depanare ..... 30-104
Aplicație gestionar de acces
Blocare/deblocare aplicații ..... 30-115
Schimbarea parolei ..... 30-114
Setări nivel de acces ..... 30-114
Aplicație monitor de funcționare
Informații contor arie ..... 30-106
Informații interval de servisare ..... 30-106
Informații lățime heder ..... 30-106
Informații meniu ..... 30-105
Ştergere informații ..... 30-106
Comenzi
Interfața cu operatorul ..... 35-25
Comenzile
Comutatoarele manetei multifuncționale ..... 35-31
Înclinarea laterală a manetei multifuncționale ... 35-34
Maneta multifuncională, înainte/înapoi bara tăietoare (platforme heder 600X) ..... 35-38
Maneta multifuncională, înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare) ..... 35-38
Maneta multifuncională, ridicarea rabatorului platformei i deplasarea înainte/înapoi a rabatorului ..... 35-35
Maneta multifuncțională, activarea hederului .... 35-37
Maneta multifuncțională, comutatorul pentru înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D) ..... 35-38
Maneta multifuncțională, înclinarea melcului de descărcare ..... 35-32
Maneta multifuncțională, ridicare/coborâre heder ..... 35-33
Maneta multifuncțională, sincronizare maşină (dacă intră în dotare) ..... 35-34


**Continuare pe pagina următoare**

**Pagina**

Maneta multifuncțională, transmisia melcului de descărcare..... 35-33
Reglarea palmei manetei multifuncționale ..... 35-30
Comutatoare
Activare viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare)..... 35-4
Blocare diferențial (dacă intră în dotare) ..... 35-9
Comenzile CommandARM™ ..... 35-14
Comutatoare de schimbare a treptei de viteze cu buton cu apăsare (dacă intră în dotare) ..... 35-6
Control echilibrare HillMaster ..... 35-27, 140-5
Frână de parcare (dacă intră în dotare) ..... 35-6
Inversarea descărcării (dacă intră în dotare)..... 35-21
Inversorului transportorului, comutare..... 35-3
Lumini..... 35-29
Moduri ProDrive (maşini ProDrive) (dacă intră în dotare) ..... 35-7
Modurile punctelor de setare (Manual sau automat)..... 35-25
Reducerea vitezei curelei laterale ..... 35-24
Reglarea curățătorului de pleavă ..... 35-23
Reglarea jocului de treierare ..... 35-23
Reglarea sitei ..... 35-23
Reglarea turației ventilatorului de curățare..... 35-18
Reglarea turației/sensibilității transportorului..... 35-22
Reglarea unghiului deflectorului peretelui frontal (dacă intră în dotare) ..... 35-24
Reglarea vitezei de treierare ..... 35-17
Scurtătură funcții de pliere (dacă intră în dotare) ..... 35-13
Transmisie integrală (dacă intră în dotare)..... 35-9
Turația motorului ..... 35-5
Reglarea
Afişare ..... 50-9
Consola de comandă ..... 50-9
Cotieră
Afişaj
Calibrare producție..... 30-31
Punct unic..... 30-39
Puncte multiple ..... 30-39
Calibrarea temperaturii senzorului de umiditate..... 30-40
Configurație de navigare ..... 30-4
Configurații regiune ..... 30-10
Configurații regiune stânga .....30-11
Ecran cu informații despre recoltare..... 30-16
Informații despre totalurile de cultură..... 30-17
Informații totaluri câmp ..... 30-16
Schimbarea lățimii de tăiere ..... 30-18
Selectarea producției umede sau uscate..... 30-18
Ştergerea totalurilor de câmp ..... 30-19
Ştergerea totalurilor de cultură ..... 30-20
Ecran cu informații motor ..... 30-75
Curățarea filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 30-76
Managementul turației motorului (Maşini ProDrive™)..... 30-77

**Pagina**

Ecran de configurare heder..... 30-63
Schimbarea setărilor hederului ..... 30-67
Ecranul Active Terrain Adjustment ..... 30-60
Casete de validare (tocător de paie/sită)..... 30-62
Configurare avansată ..... 30-62
Decalaj (ventilator/tocător de paie/sită) ..... 30-61
Indicatorul de stare a sistemului ..... 30-61
Reglare sensibilitate coborâre ..... 30-62
Reglare sensibilitate urcare ..... 30-62
Restabilire setări implicite sistem..... 30-62
Tabel sistem (dimensiunea pasului)..... 30-62
Tangajul vehiculului..... 30-61, 30-62
Tipul culturii..... 30-61
Validare sistem ..... 30-61
Ecranul de configurare a combinei..... 30-21
Configurarea capacelor pliabile ale rezervorului de boabe (dacă intră în dotare)..... 30-27
Configurarea decalajului vitezei de descărcare ..... 30-26
Configurarea hederului pliabil pentru porumb (dacă intră în dotare) ..... 30-27
Configurarea melcului pliabil (dacă intră în dotare)..... 30-27
Configurarea nivelului din rezervorul de boabe ..... 30-26
Meniu Schimbare modificatori de cultură..... 30-44
Modificare culturi..... 30-42
Modificare setare unități de măsură a producției ..... 30-30
Modificare setări corecție umiditate ..... 30-30
Modificarea setărilor pierderii de boabe..... 30-42
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (îmbunătățire calitate boabe)..... 30-49
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (îmbunătățire pierderi de boabe)..... 30-49
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (modificările recomandate ale maşinii).....30-50, 30-54, 30-55, 30-59
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (optimizare încheiată) ..... 30-54, 30-59
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (setări prioritate recoltare)..... 30-24, 30-48
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (ținte de optimizare a combinei) ..... 30-24, 30-47
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (verificarea setărilor anterioare ale parametrului acceptabil)..... 30-53, 30-58
Reglare interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (verificarea setărilor de optimizare) ..... 30-52, 30-57

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare)..... 30-46, 30-55
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (pictograme pentru monitorizarea sistemului)..... 30-50, 30-56
Schimbarea setărilor pentru umiditate..... 30-30
Schimbați setările mașinii..... 30-44
Setări ale nivelului rezervorului de boabe..... 30-21
Setări de umiditate..... 30-22
Setări decalaj viteză de descărcare..... 30-21
Setări funcție de pliere..... 30-21
Setări gestionare reziduuri..... 30-21
Setări unitate de măsură producție..... 30-22
Setări viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare)..... 30-25
Setările culturii..... 30-22
Setările mașinii..... 30-23
Ecranul de configurare a modului de remorcare..... 30-79
Ecranul pentru calibrări..... 30-78
Ecranul pentru configurarea combinei
Setări viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare)..... 30-60
Ecranul pentru diagnosticări..... 30-78
Ecranul pentru teste speciale..... 30-78
Ecranul principal al combinei..... 30-11
Identificare pictogramă..... 30-8
Înregistrare manuală..... 30-14
Melc de descărcare (pictograme de monitorizare a sistemului)..... 30-12
Navigare (Afişajul GreenStar™ 3 2630)..... 30-3
Navigare (GreenStar™ 3 CommandCenter™ cu ecran tactil)..... 30-2
Navigare (GreenStar™ 3 CommandCenter™ fără ecran tactil)..... 30-1
Navigare configurare combină..... 30-6
Navigare configurare heder..... 30-7
Navigare diagnosticare şi calibrări..... 30-5
Navigare infodivertisment..... 30-4
Navigare informații despre recoltare..... 30-6
Navigare informații motor..... 30-7
Navigare principală combină..... 30-5
Navigare radio..... 30-4
Reconfigurare setări detaliate mașină..... 30-15
Reconfigurarea setărilor monitorului de funcționare..... 30-15
Reducerea vitezei curelei laterale (pictograme de monitorizare a sistemului)..... 30-12
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (pictograme pentru monitorizarea sistemului)..... 30-13
Senzorul de umplere a rezervorului de boabe (pictograme de monitorizare a sistemului)..... 30-12
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare) (pictograme de monitorizare sistem)..... 30-13

Pagina

Aplicație afişaj
Citiri diagnosticare..... 30-101
Conectarea de afişaje multiple..... 30-103
Conectarea de comenzi auxiliare..... 30-103
Culorile casetei de contur..... 30-96
Despre (Informații software şi hardware)..... 30-100
Modul de atenuare..... 30-94
Nivel de luminozitate..... 30-94
Setări dată..... 30-99
Setări limbă..... 30-97
Setări oră..... 30-99
Setări regionale..... 30-97
Setări satelit de poziționare globală (GPS) Data/Ora..... 30-99
Setări unitate de măsură..... 30-97
Setări zi/noapte..... 30-94
Sincronizare cu cabina..... 30-95
Teste Afişaj..... 30-101
Volumul alarmei..... 30-96
Aplicație manager dispunere
Configurare regiune pagina gazdă..... 30-108
Aplicație video
Capabilitate interfață video..... 30-109
Configurare video..... 30-112
Reglarea contrastului..... 30-111
Setări oglindă..... 30-111
Siguranța..... 30-109
Buton rotativ
Buton rotativ “Dial-A-Speed” Reglare automată/manuală..... 35-11
Înălțimea hederului/controlul presiunii HydraFlex..... 35-10
Cameră
Reglare..... 30-110
Comenzi
Controlul automat al temperaturii ClimaTrak..... 35-28
Maneta multifuncțională, turația arborelui secundar al hederului pentru porumb/jocul reglabil al platformei de legătură..... 35-36
Manetă multifuncțională, reluare AutoTrac™ (dacă intră în dotare)..... 35-37
Oprire rapidă a manetei multifuncționale..... 35-32
Comutatoare
Comenzile de pe cotieră..... 35-1
Compresorul de aer..... 35-13
Cuplarea hederului şi inversorului carcasei alimentatorului..... 35-2
Cuplarea separatorului..... 35-4
Funcțiile radio (dacă intră în dotare)..... 35-30
Reglare heder..... 35-16
Reglarea turației împrăştietorului (împrăştietor avansat PowerCast™)..... 35-20
Reglarea turației împrăştietorului (împrăştietor de paie)..... 35-19
Reglarea turației împrăştietorului (împrăştietor PowerCast™)..... 35-19
Transportul rutier este deconectat..... 35-12

Continuare pe pagina următoare

Pagina

Culorile casetei de contur
Reglare ..... 30-96
Cultură
Tabel densitate ..... 30-41
Tabel greutăți ..... 30-41
Tabel umiditate plătibilă ..... 30-41
Cuplaj
Manual (standard) ..... 120-19
Semiautomat (opțional) ..... 120-19
Cuplajul de remorcare
Manual (standard) ..... 120-19
Semiautomat (opțional) ..... 120-19
Cuplă
Compresorul de aer ..... 115-71
Cuplele transmisiilor finale
Service ..... 160-38
Curățare
Curățarea maşinii (curățare anuală şi culturi speciale) ..... 150-10
Curățarea maşinii (curățare periodică) ..... 150-2
Curățarea filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV)
Ecran cu informații ..... 30-76
Curățarea filtrului de evacuare în stare de parcare (Final Tier 4/Etapa IV) ..... 110-6
Curățarea materialului
Carcasa alimentatorului
Operația de curățare ..... 35-3
Curățătorul de pleavă
Comutatorul de reglare ..... 70-70
Curățător de pleavă cu crestături adânci ..... 70-69
Curățător de pleavă de utilizare generală ..... 70-69
Curățător de pleavă frontal cu crestături adânci ... 70-68
Măsurare ..... 70-68
Curea
Curele de antrenare de pe partea dreaptă (S660 şi S670) ..... 70-90
Curele de antrenare de pe partea dreaptă (S680, S685 and S690) ..... 70-91
Curele de transmisie de pe partea stângă ..... 70-89
Direcționare motor (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670) ..... 115-19
Direcționare motor (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-19
Direcționarea curelei de motor (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ..... 115-34
Direcționarea curelei de motor (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ..... 115-35
Înlocuire
Accelerator de alimentare de mare capacitate de viteză înaltă ..... 70-7
Accelerator de alimentare de mare capacitate de viteză standard ..... 70-7
Accesoriu (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670) ..... 115-19
Accesoriu (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-23
Aer condiționat (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ..... 115-35

Pagina

Aer condiționat (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ..... 115-39
Alternator (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ..... 115-35
Alternator (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ..... 115-39
Antrenare variabilă ..... 70-50
Antrenarea transportorului cu turație fixă ..... 60-24
Arbore intermediar al tocătorului (S660 şi S670) ..... 75-41
Arbore intermediar al tocătorului (S680, S685 şi S690) ..... 75-44
Bătătorul de descărcare ..... 70-52
Compresorul de aer (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670) ..... 115-19
Compresorul de aer (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-23
Curea antrenată a ventilatorului de vid (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ..... 115-48
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza 2/Etapa II) (S660 şi S670) ..... 115-32
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-33
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ..... 115-44
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ..... 115-45
Curea de antrenare a ventilatorului (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) .. 115-62
Curea de antrenare a ventilatorului cu viteză variabilă (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ..... 115-48
Curea de antrenare a ventilatorului de vid (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ... 115-46
Curea de antrenare a ventilatorului de vid (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ..... 115-47
Curea ventilator (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-29
Curea ventilator (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670) ..... 115-19
Cureaua bătătorului cu aruncare (dacă intră în dotare) ..... 70-60
Cureaua compresorului de aer (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ..... 115-54
Cureaua compresorului de aer (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ..... 115-59
Cureaua de control al reziduurilor de la motor (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 115-68
Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu viteză variabilă) ..... 60-19
Elevatorul de boabe curate ..... 70-76
Mecanism de antrenare transportor CommandTouch cu mai multe viteze ..... 60-28
Mecanism de antrenare transportor cu viteză variabilă ..... 60-13
Melcul conveior ..... 70-66


**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Partea din dreapta - spate a arborelui intermediar ... 70-64
Partea dreaptă - față a arborelui intermediar ... 70-63
Pompa rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu mai multe viteze CommandTouch) ... 60-29
Pompa rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu turație fixă) ... 60-25
Sabotul de curățare ... 70-66
Sistemul pentru resturi (S680, S685 şi S690) ... 70-82
Tocătorul ... 75-36
Transmisia melcului de descărcare (S660 şi S670) ... 80-12
Transmisia melcului de descărcare (S680, S685 şi S690) ... 80-14
Ventilatorul de curățare ... 70-66, 70-67
Reglare
Acceleratorul pentru alimentare ... 70-8
Arborele intermediar al tocătorului ... 75-41
Bătătorul de descărcare ... 70-51
Cureaua bătătorului cu aruncare (dacă intră în dotare) ... 70-60
Elevatorul de boabe curate ... 70-75
Melcul conveior ... 70-66
Sabotul de curățare ... 70-66
Sistemul pentru resturi (S680, S685 şi S690) ... 70-81
Transmisia tocătorului ... 75-35
Ventilatorul de curățare ... 70-66
Reglarea
Antrenarea transportorului cu turație fixă ... 60-25
Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu viteză variabilă) ... 60-24
Elevator de resturi (S660 şi S670) ... 70-79
Mecanism de antrenare transportor CommandTouch cu mai multe viteze ... 60-29
Mecanism de antrenare transportor cu viteză variabilă ... 60-15
Partea din dreapta - spate a arborelui intermediar ... 70-64
Partea dreaptă - față a arborelui intermediar ... 70-63
Pompa rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu mai multe viteze CommandTouch) ... 60-31
Pompa rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu turație fixă) ... 60-28
Primele 50 de ore ... 100-5
Traseul
Cureaua sitei rotative ... 115-32
Curea alternator (Faza finală 4/Etapa IV)
Înlocuire (S660 şi S670) ... 115-35
Înlocuire (S680, S685 şi S690) ... 115-39
Curea compresor de aer condiționat (Faza finală 4/Etapa IV)
Înlocuire (S660 şi S670) ... 115-35
Înlocuire (S680, S685 şi S690) ... 115-39
Cureaua compresorului de aer
Înlocuire (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670) ... 115-19

Pagina

Înlocuire (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690) ... 115-23
Cureaua pentru accesorii
Înlocuire (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670) ... 115-19
Înlocuire (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690) ... 115-23
Cureaua ventilatorului
Înlocuire (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690) ... 115-29
Înlocuire (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670) ... 115-19
Cutia de scule ... 65-2
Cutia de viteze
Maşini ProDrive™
Recomandări pentru ulei ... 155-21
Recomandări pentru ulei ... 155-21, 155-23
Cutia de viteze pentru acționarea inversorului carcasei alimentatorului (cu turație variabilă) (maşini S660 şi S670)
Lubrifiere ... 160-9
Cutia de viteze pentru acționarea inversorului carcasei alimentatorului (cu turație variabilă) (maşini S660 şi S670)
Lubrifiere ... 160-12
Cutia de viteze superioară a melcului de descărcare
Lubrifiere ... 160-34
Cutia de viteze superioară a melcului vertical de descărcare (maşini S680, S685 şi S690)
Lubrifiere ... 160-34
Cuvinte de semnalizare, înțelegere ... 10-1

## D

Deflectoarele
Reglarea
Derivator de cultură ... 75-3
Deflectorul melcului de încărcare ... 80-7
Denumirea culturilor personalizate
Ecranul pentru configurarea combinei ... 30-45
Depanare
Calibrări ... 30-78
Citiri diagnosticare ... 30-78
Configurarea modului de remorcare ... 30-79
Direcția ... 165-9
Frânele ... 165-10
Informații cod de diagnosticare ... 30-104
Informații despre adresa de diagnosticare ... 30-104
Informații despre unitatea de control electronică ... 30-104
Informații prin magistrala CAN ... 30-104
Încălzitorul ... 165-22
Motorul ... 165-11
Rata de alimentare (opțional) ... 135-12
Senzorul de curgere a masei (dacă există) ... 165-24
Senzorul de umiditate (dacă există) ... 165-24
Separatorul ... 165-2
Sistemul de condiționare a aerului ... 165-23
Sistemul electric ... 165-21
Teste speciale ... 30-78
Transfer fişiere depanare ... 30-104
Transmisia hidrostatică ... 165-6

Continuare pe pagina următoare

Pagina

Transmisia integrală (opțional)..... 165-9
Transportorul..... 165-1
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional)..... 135-12
Depanarea
Calibrări
Navigare pe ecran..... 30-5
Diagnosticare
Navigare pe ecran..... 30-5
Viteza de alimentare Harvest Smart (opțional)
Regimul de avarie..... 135-16
Viteză de alimentare (opțional)..... 135-14
Regimul de avarie..... 135-16
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional)..... 135-14
Depozitare
Fluidul de evacuare diesel (DEF)..... 155-9
Pregătirea maşinii..... 170-1
Pregătirea pentru iarnă a sistemului de răcire.....115-18
Scoaterea echipamentului de la depozitare..... 170-2
Depozitarea carburantului..... 155-2
Depozitarea lubrifianților
Depozitare, lubrifianți..... 155-24
Depozitarea maşinii
Pregătirea maşinii..... 170-1
Pregătirea pentru iarnă a sistemului de răcire.....115-18
Scoaterea echipamentului de la depozitare..... 170-2
Despre (Informații software şi hardware)..... 30-100, 30-101
Deviatorul pentru cultură.....75-11
Deviația roții
Pneuri frontale..... 95-21
Diagnosticare
Ecranul pentru valori..... 30-78
Informații cod de diagnosticare..... 30-104
Informații despre adresă..... 30-104
Informații despre unitatea de control electronică..... 30-104
Informații prin magistrala CAN..... 30-104
Navigare pe ecran..... 30-5
Transfer fişiere depanare..... 30-104
Valori afişate..... 30-101
DIAL-A-SPEED
Activare..... 30-73
Dimensiuni
HillMaster™ S680, HillMaster™ S685 şi HillMaster™ S690..... 175-13
Puncte de referință..... 175-14
S660 şi S670..... 175-10
S670 HillMaster™.....175-11
S680, S685 şi S690..... 175-12
Dinți de treierare (rotor flux variabil)
Demontare..... 70-43
Montare..... 70-43
Dinți de treierare (Rotor TriStream)
Demontare..... 70-39
Montare..... 70-39

Pagina

Dinții de treierare
Amplasare (Configurație rotor cu şuvoi variabil cu grup dens)..... 70-47
Amplasare (configurație rotor pentru boabe dure rotor TriStream)..... 70-41
Amplasare (Configurație rotor TriStream cu grup dens)..... 70-42
Amplasare (Configurație standard rotor cu şuvoi variabil)..... 70-46
Direcția
Depanare..... 165-9
Direcție
Coloană..... 50-13
Discul împrăştietorului
Lubrifiere..... 160-37
Distanțierele grătarului.....70-11
Durata de viață proiectată a maşinii..... 175-17

## E

Echilibrarea contrabătătorului
Izolație activă contrabătător..... 70-32
Reglaj standard contrabătător..... 70-28
Ecranul de vânt
Comutatorul pentru ştergător..... 50-14
Comutatorul spălătorului..... 50-14
Efectele vremii reci asupra motoarelor diesel..... 155-7
Elemente de treierare
Amplasare (Configurație rotor cu şuvoi variabil cu grup dens)..... 70-47
Amplasare (configurație rotor pentru boabe dure rotor TriStream)..... 70-41
Amplasare (Configurație rotor TriStream cu grup dens)..... 70-42
Amplasare (Configurație standard rotor cu şuvoi variabil)..... 70-46
Elemente de treierare (rotor cu flux variabil)
Demontare..... 70-43
Montare..... 70-43
Elemente de treierare (Rotor TriStream)
Demontare..... 70-39
Montare..... 70-39
Elementele filtrului de aer
Service..... 160-44
Elevatorul de boabe curate
Înlocuire
Curea..... 70-76
Reglare
Curea..... 70-75
Reglarea
Lanțul conveiorului..... 70-77
Elevatorul de resturi
Reglarea
Curea de antrenare (S660 şi S670)..... 70-79
Lanț de antrenare superior (S660 şi S670)..... 70-80
Senzori..... 70-78
Eliminare de deşeuri, filtru de evacuare.....115-73

Continuare pe pagina următoare

Pagina

Eliminare la deşeuri
Fluidul de evacuare diesel (DEF).....155-11
Eliminarea la deşeuri la filtrul de evacuare.....115-73
Emisii
Limba necesară
EPA .....115-1
Eter
Siguranța.....110-11
Evitați pericolul descărcărilor electrostatice în timpul alimentării cu combustibil..... 10-6, 155-1
Extinctoare de incendiu
Service..... 160-44
Extinctorul..... 50-11, 50-12, 145-5
Încărcare..... 145-3
Lista de verificări..... 145-2
Măsuri recomandate de prevenire a incendiilor.... 145-1
Suport ..... 50-12, 145-6
Utilizare..... 145-2

## F

FarmSight™
Conexiune Ethernet (dacă intră în dotare)..... 50-1
Faruri
Înlocuire
Bec ..... 85-12
Bec cu descărcare de înaltă intensitate (Xenon)..... 85-16
Bec de bandă (dacă intră în dotare)..... 85-14
Bec de cabină cu halogen ..... 85-13
Bec inferior pentru lumina de conducere (dacă intră în dotare) ..... 85-14
Reglarea ..... 85-12
Bec inferior pentru lumina de conducere (dacă intră în dotare) ..... 85-15
Becuri cu halogen din cabină ..... 85-13
Lămpile cu descărcare de mare intensitate (Xenon) ..... 85-17
Fasole
Setările culturii ..... 130-2
Fasole măruntă
Setările culturii ..... 130-5
Filtre, ulei
Filtrele de ulei..... 155-24
Filtrele de combustibil
Filtre, combustibil..... 155-24
Filtrele epuratorului de aer
Demontare .....115-70
Filtru
Curățare
Pre-curățător .....115-9
Precurățătorul de carburant pentru sarcină mare (opțional).....115-11
Demontare
Filtrele epuratorului de aer .....115-70
Golire
Filtrul principal separator de apă.....115-8

Pagina

Înlocuire
Filtru de carburant principal şi secundar (Faza 2/Etapa II) (S660 şi S670).....115-12
Filtru de carburant principal şi secundar (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690).....115-13
Filtru de carburant principal şi secundar (Faza finală 4/Etapa IV).....115-14
Filtrul fluidului de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) .....115-6
Precurățătorul de carburant pentru sarcină mare (opțional).....115-11
Spălare
Precurățătorul de carburant pentru sarcină mare (opțional).....115-10
Ştergere
Filtrul de aer de control al reziduurilor de la motor—Demontare (Faza finală 4/Etapa IV).....115-73
Filtru de aer proaspăt din cabină
Service..... 160-14, 160-56
Filtru de carburant principal şi secundar (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
Service..... 160-31
Filtru de carburant principal şi secundar (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)
Service..... 160-30
Filtru de evacuare
Manipularea şi eliminarea cenuşii.....115-72
Filtru de recirculare
Service..... 160-20, 160-56
Filtru secundar de carburant (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
Service..... 160-31
Filtru secundar de carburant (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)
Service..... 160-30
Filtrul cutiei principale de viteze a motorului (maşini ProDrive™)
Service..... 160-18
Filtrul cutiei principale de viteze a motorului (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)
Service..... 160-42
Filtrul cutiei principale de viteze a motorului (maşini S660 şi S670 fără ProDrive™)
Service..... 160-40
Filtrul de aer
Ştergere
Cureaua de control al reziduurilor de la motor (Faza finală 4/Etapa IV).....115-73
Filtrul de aer de control al reziduurilor de la motor (motoare Final Tier 4/Etapa IV)
Service..... 160-44
Filtrul de dozare pentru lichidul de evacuare diesel (DEF) (motoare Final Tier 4/Etapa IV)
Service..... 160-54
Filtrul de evacuare, siguranță
Siguranță, filtrul de evacuare ..... 10-19, 110-1

Continuare pe pagina următoare

Pagina

Filtrul de lichid de răcire al unității de lichid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV)
Service ..... 160-55
Filtrul de lubrifiere al cutiei principale de viteze a motorului/ProDrive™ (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)
Service ..... 160-48, 160-42
Filtrul de lubrifiere al cutiei principale de viteze a motorului/ProDrive™ (maşini S680, S685 şi S690 cu ProDrive™)
Service ..... 160-43
Filtrul de lubrifiere al cutiei principale de viteze a motorului/ProDrive™ (S680, S685 şi S690)
Service ..... 160-49
Filtrul de particule diesel
Întreținere şi service ..... 115-72
Filtrul hidraulic şi hidrostatic (maşini S660 şi S670, fără ProDrive™)
Service ..... 160-40
Filtrul hidrostatic de încărcare (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)
Service ..... 160-42
Filtrul hidrostatic de încărcare (maşini S660 şi S670, fără ProDrive™)
Service ..... 160-40
Filtrul hidrostatic de încărcare (maşini S680, S685 şi S690 cu ProDrive™)
Service ..... 160-43
Filtrul principal de carburant (S660 şi S670)
Service ..... 160-28
Filtrul principal de carburant al separatorului de apă
Service ..... 160-16
Filtrul rezervorului hidraulic (S680, S685 şi S690)
Service ..... 160-50
Filtrul secundar de carburant (S660 şi S670)
Service ..... 160-28
Floarea-soarelui
Setările culturii ..... 130-8
Flotare heder activ ..... 40-17
Activare ..... 30-73
Fluidul de evacuare diesel (DEF)
Depozitare ..... 155-9
Eliminare la deşeuri ..... 155-11
Reumplere ..... 155-10
Rezervor, curățare ..... 155-11
Specificații ..... 155-8
Testare ..... 155-8
Frâne
Pedale ..... 50-15
Frânele
Depanare ..... 165-10
Parcare manuală (dacă intră în dotare) ..... 50-15

Pagina

Fuliile antrenată/de antrenare cu turație variabilă (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)
Service ..... 160-32
Fuliile antrenată/de antrenare cu turație variabilă a separatorului (maşini S660 şi S670)
Lubrifiere ..... 160-21
Fuliile antrenate şi de antrenare ale separatorului cu turație variabilă
Lubrifiere ..... 160-11
Fuliile superioare ale carcasei alimentatorului (carcasă a alimentatorului cu turație variabilă) (maşini S660 şi S670)
Lubrifiere ..... 160-12
Fuliile variabile superioară/inferioară ale ventilatorului de curățare
Lubrifiere ..... 160-12
Furci pentru convergența brazdelor ..... 75-4
Furtunul de golire a sistemului de aer condiționat
Service ..... 160-9

## G

Găuri de golire
Rezervorul de boabe ..... 80-1
Girofar
Înlocuire
Bec (fără LED) ..... 85-17
Lumină (LED) ..... 85-18
Golire
Rezervorul compresorului de aer
La 10 ore ..... 160-8
Grâu dificil
Setările culturii ..... 130-9
Grâu normal
Setările culturii ..... 130-9
Guar (ciorchini de boabe)
Setările culturii ..... 130-4

## H

Heder
Siguranța transportului ..... 10-3
HillMaster
Comutatoare
Control echilibrare ..... 35-27, 140-5
Informații generale ..... 140-1
Pregătiri pentru acționarea zilnică ..... 140-4

## I

Ierboase
Setările culturii ..... 130-4
Ieşirea de urgență ..... 50-1

Continuare pe pagina următoare

Pagina

In
Setările culturii ..... 130-4
Indicator
Înclinarea transportorului ..... 60-31
Reglarea
Senzorii de umplere ..... 80-3
Indicatorul de înclinare
Transportorul ..... 60-31
Infodivertisment
Navigare pe ecran ..... 30-4
Informații despre recoltare
Ecran ..... 30-16
Informații despre totalurile de cultură ..... 30-17
Informații totaluri câmp ..... 30-16
Navigare pe ecran ..... 30-6
Schimbarea lățimii de tăiere ..... 30-18
Selectarea producției umede sau uscate ..... 30-18
Ştergerea totalurilor de câmp ..... 30-19
Ştergerea totalurilor de cultură ..... 30-20
Informații privind transportul ..... 120-16
Inspectare
Carcasa alimentatorului cu înclinare laterală
La 50 ore ..... 160-16
Centura de siguranță
La fiecare 400 de ore sau anual ..... 160-44
Colectorul de pietre
La 10 ore ..... 160-8
Nivelul lichidului de răcire
La 10 ore ..... 160-8
Prefiltrul de carburant
La 10 ore ..... 160-8
La 50 ore ..... 160-14
Presiune în pneuri şi cuplu de strângere
La 100 ore ..... 160-19
Uleiul cutiei de viteze a inversorului carcasei alimentatorului
La 50 ore ..... 160-14
Uleiul hidrostatic şi uleiul hidraulic
La 50 ore ..... 160-14
Uleiul unității de acționare cu două turații a separatorului
La 50 ore ..... 160-14
Intervalele de service pentru uleiul de motor şi filtru
Faza finală 4/Etapa IV ..... 155-20
Operare la mare altitudine ..... 155-18
Intervalele de servisare
Ştergerea sau amânarea ..... 160-1
Intervalele de servisare pentru uleiul de motor şi filtru
Faza 2 şi etapa II
Baie de ulei cu golire standard ..... 155-19

## Î

Împrăştietor
Coborârea ..... 75-31
Informații generale ..... 75-29
Împrăştietor de paie de mare anvergură (Opțional) ..... 75-34
Înlocuire
Ansambluri de disc (două viteze) ..... 75-33
Ansambluri de disc (o viteză) ..... 75-32
Poziția pentru brazdă ..... 75-29
Împrăştietorul
Înlocuire
Discuri de împrăştietor avansat PowerCast ..... 75-27
Reglare
Viteză ..... 30-28
Înălțime colector
Sesizare (Platformele HydraFlex) ..... 40-10
Înălțimea hederului
Descrierea sistemului automat ..... 40-4
Detectare ..... 40-8
Resume (Revenire) ..... 40-6
Încălzitorul
Depanare ..... 165-22
Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare) ..... 40-23
Înclinare laterală (opțional) ..... 40-15
Înclinarea laterală
Activare ..... 30-73
Înregistrare
Înălțime de oprire ..... 30-67
Înălțime de oprire heder ..... 30-67
PORNIT/OPRIT manual ..... 30-14
Într-un singur punct
Amplasarea şuruburilor de forfecare ..... 60-39
Curățare
Bolțuri de zăvorâre ..... 60-39
Deszăvorâre
Şplinturi ..... 60-39
Reglare
Zăvorâre ..... 60-36
Reglarea
Coborâți capătul cablului (sol neted) ..... 60-38
Zăvorâre ..... 60-32
Întrerupătoarele grătarului (dacă intră în dotare) ..... 70-13
Întreținere
Curățarea
Senzorii elevatorului sistemului pentru resturi ... 70-78
Golire
Filtrul principal separator de apă ..... 115-8
Rezervorul de fluid de evacuare diesel (DEF) (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 115-5
Înlocuire
Aripile bătătorului cu aruncare (dacă intră în dotare) ..... 70-62
Discuri de împrăştietor avansat PowerCast ..... 75-27
Filtru de carburant principal şi secundar (Faza 2/Etapa II) (S660 şi S670) ..... 115-12
Filtru de carburant principal şi secundar (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-13
Filtru de carburant principal şi secundar (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 115-14


**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Furtun hidraulic ... 160-3
Lamele tocătorului ... 75-17, 75-19
Purjarea sistemului de alimentare cu carburant ... 115-15
Reglare
Poziția melcului de descărcare ... 80-11
Suportul cuzineților melcului de descărcare ... 80-11
Servisare în rodaj după 100 de ore (Faza 2/Etapa II) ... 100-5
Servisare în rodaj după 400 de ore (Faza finală 4/Etapa IV) ... 100-6
Simboluri de lubrifiere ... 160-7
Ştergere
Filtrul de aer de control al reziduurilor de la motor—Demontare (Faza finală 4/Etapa IV) ... 115-73
Umplerea rezervorului de carburant ... 155-2
Umplerea rezervorului de combustibil ... 115-7
Verificarea aerisitorului rezervorului de combustibil ... 105-4
Verificarea sistemului de alimentare ... 105-3
Verificați uleiul de motor ... 105-1, 115-3
Verificați uleiul hidraulic din rezervor ... 105-2
Verificați uleiul hidrostatic ... 105-2
Întreținerea
Acțiunile de prevenire a incendiilor ... 145-1
Amplasarea autocolantelor pentru lubrifiere ... 160-2
Atunci când este necesar ... 160-56
Cuplu de strângere a şuruburilor roților din spate ... 95-26
Cuplul şurubului roții conducătoare (configurație cu o singură roată) ... 95-19
Cuplul şurubului roții motoare (configurație cu roți duble) ... 95-20
Curățare
Condensatorul ... 115-66
Curățarea maşinii (curățare periodică) ... 150-2
Radiatorul ... 115-66
Răcitor de aer de supraalimentare ... 115-66
Răcitorul de ulei ... 115-66
Sita rotativă ... 115-66
Curățare (curățare anuală şi culturi speciale)
Curățarea maşinii ... 150-10
Demontare
Filtrele epuratorului de aer ... 115-70
Extinctorul ... 145-2
Încărcare ... 145-3
Golirea sistemului de răcire ... 115-16
Înlocuire
Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare a dintelui ... 70-3
Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare cultură dificilă ... 70-2
Benzi de uzură ale bătătorului de descărcare ... 70-57
Benzi de uzură ale bătătorului de descărcare pentru culturi dificile ... 70-59
Benzi de uzură ale bătătorului de descărcare standard ... 70-58

Pagina

Benzi de uzură standard ale acceleratorului de alimentare ... 70-1
Filtrul fluidului de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) ... 115-6
Întreținerea şi servisarea pneurilor ... 95-2
La 10 ore ... 160-8, 160-10
La 100 ore ... 160-19
La 1000 ore ... 160-49, 160-50
La 1000 ore (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™) ... 160-48
La 200 ore ... 160-20, 160-21
La 2000 ore ... 160-51, 160-53
La 400 ore ... 160-28, 160-46
La 4500 de ore sau la trei ani (Final Tier 4/Etapa IV) ... 160-54
La 4500 ore ... 160-55
La 50 ore ... 160-11, 160-12, 160-14, 160-16, 160-17
La fiecare 250 de ore (Final Tier 4/Etapa IV) ... 160-24, 160-26
La fiecare 250 de ore (Tier 2/Etapa II) ... 160-22, 160-23
La fiecare 400 de ore (Final Tier 4/Etapa IV) ... 160-32
La fiecare 400 de ore sau anual ... 160-34, 160-36, 160-38, 160-44
La fiecare 400 de ore sau anual (Final Tier 4/Etapa IV) ... 160-31
La fiecare 400 de ore sau anual (maşini cu transmisie cu comutare cu buton cu apăsare S660 şi S670) ... 160-41
La fiecare 400 de ore sau anual (Tier 2/Etapa II) ... 160-30
La fiecare 6000 de ore sau şase ani ... 160-55
La fiecare 800 de ore ... 160-47
O dată la 400 ore sau anual (maşini non-ProDrive S660 şi S670) ... 160-40
O dată la 400 ore sau anual (maşini ProDrive S680, S685 şi S690) ... 160-43
O dată la 400 ore sau anual (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™) ... 160-42
Presiunea din acumulator ... 160-3
Primele 100 ore (maşini S660, S670, S680, S685 şi S690 cu ProDrive™) ... 160-18
Rodajul motorului ... 100-1
Tabel cu intervale ... 160-4
Umplere
Rezervor cu fluid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) ... 115-4
Umplerea sistemului de răcire ... 115-18
Verificare
Aerisitorul rezervorului cu fluid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) ... 105-5
Verificarea presiunii din pneuri
Configurație pentru pneuri simple HillMaster™ (hedere pentru porumb) ... 95-5


Continuare pe pagina următoare

Pagina

Configuraţie pentru pneuri simple HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-8
Configuraţie pentru pneuri simple pe teren nivelat (hedere pentru porumb) ..... 95-3
Configuraţie pentru pneuri simple pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-6
Configuraţie pentru tracţiune integrală HillMaster™) (hedere pentru porumb) ..... 95-13
Configuraţie pentru tracţiune integrală HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-18
Configuraţie pentru tracţiune integrală pe teren nivelat (hedere pentru porumb) .....95-11
Configuraţie pentru tracţiune integrală pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-16
Configuraţie pentru tracţiune pe două roţi HillMaster™) (hedere pentru porumb) ..... 95-12
Configuraţie pentru tracţiune pe două roţi HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-17
Configuraţie pentru tracţiune pe două roţi pe teren nivelat (hedere pentru porumb) ..... 95-9
Configuraţie pentru tracţiune pe două roţi pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-14
Verificaţi nivelul lichidului de răcire ..... 105-2

**J**

Jocul supapelor motorului (S660 şi S670)
Service ..... 160-51
Jocul supapelor motorului (S680, S685 şi S690)
Service ..... 160-52

**L**

Lagărele arborelui ventilatorului de curăţare
Lubrifiere ..... 160-37
Lagărele exterioare ale transmisiilor finale
Lubrifiere ..... 160-9, 160-12
Lagărele şi pivoţii arborelui punţii de regim greu şi extra-greu de tracţiune integrală
Lubrifiere ..... 160-9, 160-12
Lagărul arborelui de transmisie al tocătorului/de descărcare
Lubrifiere ..... 160-34

Pagina

Lagărul fuliei pompei hederului şi a rabatorului
Lubrifiere ..... 160-34
Lama peretelui frontal PowerCast (opţional)
Înlocuire ..... 75-9
Lanţul conveiorului
Demontare
Zale ..... 60-9
Reglarea ..... 60-8
Lanţul de antrenare ..... 60-12
Lămpi
Înlocuire
Girofar (LED) ..... 85-18
Lest
Cerinţe (S660) ..... 95-27
Cerinţe (S670 HillMaster™) ..... 95-29
Cerinţe (S670) ..... 95-28
Cerinţe (S680 HillMaster™) ..... 95-32
Cerinţe (S680) ..... 95-30
Cerinţe (S685 HillMaster™) ..... 95-33
Cerinţe (S685) ..... 95-31
Cerinţe (S690 HillMaster™) ..... 95-33
Cerinţe (S690) ..... 95-31
Lestul lichid ..... 95-26
Lichid de frână (dacă intră în dotare) ..... 155-24
Lichid de pornire
Operaţiune ..... 110-12
Schimbare ..... 115-2
Siguranţa ..... 110-11
Lichid de răcire
Aditiv pentru lichidul de răcire John deere COOL-GARD II ..... 155-13
Amestec cu concentrat, calitatea apei ..... 155-14
Motorul Diesel
Motor cu cămăşi de cilindru umede ..... 155-12
Temperaturi exterioare ridicate ..... 155-13
Testarea punctului de îngheţ ..... 155-15
Lichidul de frână (maşini S660 şi S670 fără ProDrive™)
Service ..... 160-40
Lichidul de răcire
Încălzitor ..... 110-13
Linte
Setările culturii ..... 130-4
Locaş cric
Amplasare ..... 95-34, 120-16
Locaşul pentru cric
Eticheta amplasărilor ..... 95-33
Locaţiile întrerupătorului grătarului (dacă intră în dotare) ..... 70-14
Lubricitatea combustibilului diesel ..... 155-5
Lubrifiant
Amestecare ..... 155-25
Lubrifianţi, siguranţă
Siguranţă, lubrifianţi ..... 155-24
Lubrifiere
Ambreiaj cu fricţiune carcasă alimentator
La 400 ore ..... 160-38

**Continuare pe pagina următoare**

**Pagina**

Ambreiajul cu alunecare al elevatorului de reziduuri (maşini S680, S685 şi S690)
La 10 ore ..... 160-9
Ambreiajul cu alunecare al melcului conveior
La 400 ore ..... 160-36
Ambreiajul cu alunecare al melcului pentru reziduuri (maşini S660 şi S670)
La 400 ore ..... 160-36
Arborele intermediar principal (carcasa alimentatorului cu turații multiple) (maşini S670, S680, S685 şi S690)
La 200 ore ..... 160-20
Articulația cardanică a arborelui intermediar principal (carcasă alimentator fără turații multiple)
La 400 ore ..... 160-34
Bieleta punții spate
La 400 ore ..... 160-37
Cutia de viteze pentru acționarea inversorului carcasei alimentatorului (cu turație variabilă) (maşini S660 şi S670)
La 10 ore ..... 160-9
La 50 ore ..... 160-12
Cutia de viteze superioară a melcului de descărcare
La 400 ore ..... 160-34
Cutia de viteze superioară a melcului vertical de descărcare (maşini S680, S685 şi S690)
La 400 ore ..... 160-34
Discul împrăştietorului
La 400 ore ..... 160-37
Fuliile antrenată/de antrenare cu turație variabilă a separatorului (maşini S660 şi S670)
La 200 ore ..... 160-21
Fuliile antrenate şi de antrenare ale separatorului cu turație variabilă
La 50 ore ..... 160-11
Fuliile superioare ale carcasei alimentatorului (carcasă a alimentatorului cu turație variabilă) (maşini S660 şi S670)
La 50 ore ..... 160-12
Fuliile variabile superioară/inferioară ale ventilatorului de curățare
La 50 ore ..... 160-12
Lagărele arborelui ventilatorului de curățare
La 400 ore ..... 160-37
Lagărele exterioare ale transmisiilor finale
La 10 ore ..... 160-9
La 50 ore ..... 160-12
Lagărele şi pivoții arborelui punții de regim greu şi extra-greu de tracțiune integrală
La 10 ore ..... 160-9
La 50 ore ..... 160-12

**Pagina**

Lagărul arborelui de transmisie al tocătorului/de descărcare
La 400 ore ..... 160-34
Lagărul fuliei pompei hederului şi a rabatorului
La 400 ore ..... 160-34
Pivoții motorului de tracțiune integrală cu două trepte
La 10 ore ..... 160-9
La 50 ore ..... 160-12
Pivoții motorului transmisiei finale (maşini HillMaster)
La 10 ore ..... 160-10
Rezervor de lubrifiant dreapta
La 400 ore ..... 160-36
Roată de curea mecanism de antrenare cu viteză variabilă
La 400 ore ..... 160-34
Rulmentul acceleratorului de alimentare (partea dreaptă)
La 400 ore ..... 160-36
Rulmentul acceleratorului de alimentare (partea stângă)
La 400 ore ..... 160-34
Rulmentul bătătorului de descărcare
La 400 ore ..... 160-37
Rulmenții bătătorului superior (maşini S670, S680, S685 şi S690)
La 400 ore ..... 160-36
Lubrifierea şi întreținerea
După cum este necesar
Curățarea rezervorului de fluid de evacuare diesel (DEF) ..... 155-11
Lucernă
Setările culturii ..... 130-1
Lucrările de întreținere şi service asupra filtrului de particule diesel ..... 115-72
Lucrările de service în rodaj
Motorul ..... 100-1
Verificare după 100 de ore (Faza 2/Etapa II) ..... 100-5
Verificare după 400 de ore (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 100-6
Lumina de hartă
Înlocuire ..... 85-20
Lumina pentru interiorul cabinei
Înlocuire ..... 85-19
Lumini
Amplasarea luminilor ..... 55-2
Amplasări lumini
Lumini de conducere (exclusiv Rusia) ..... 55-9
Comutatoare ..... 35-29, 55-1
Interiorul cabinei ..... 55-10
Înlocuire
Bec cu descărcare de înaltă intensitate (Xenon) ..... 85-16
Bec de bandă (dacă intră în dotare) ..... 85-14
Bec de cabină cu halogen ..... 85-13
Bec girofar (fără LED) ..... 85-17

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Bec inferior pentru lumina de conducere (dacă intră în dotare) ... 85-14
Becul farului de pe cabină ... 85-12
Lămpile pentru sania de curățare ... 85-18
Lumina de hartă ... 85-20
Lumina melcului de descărcare ... 85-18
Lumina pentru interiorul cabinei ... 85-19
Lumina rezervorului de boabe ... 85-18
Lumini de avarie/poziție ... 85-19
Lumini de descărcare ... 85-18
Lumini de poziție/frână ... 85-19
Luminile auxiliare de câmp ... 85-18
Luminile de avarie spate ... 85-19
Luminile de lucru de pe uşile de acces ... 85-18
Luminile de mirişte ... 85-18
Luminile vizorului lateral ... 85-18
Regulile de siguranță ale becurilor cu halogen ..85-11
Regulile de siguranță pentru becurile cu descărcare de mare intensitate ... 85-15
Întârzierea/limita de timp a iluminării ... 55-9
Lumina de hartă ... 55-10
Reglarea
Bec inferior pentru lumina de conducere (dacă intră în dotare) ... 85-15
Becuri cu halogen din cabină ... 85-13
Farurile cabinei ... 85-12
Lămpile cu descărcare de mare intensitate (Xenon) ... 85-17
Semnalizarea virajului ... 55-10
Lumini de descărcare
Înlocuire ... 85-18
Lumini de poziție
Înlocuire ... 85-19
Luminile auxiliare de câmp
Înlocuire ... 85-18
Luminile de avarie
Înlocuire ... 85-19
Luminile de frână
Înlocuire ... 85-19
Luminile de lucru de pe uşile de acces
Înlocuire ... 85-18
Luminile de mirişte
Înlocuire ... 85-18
Luminile vizorului lateral
Înlocuire ... 85-18
Lupin
Setările culturii ... 130-5

## M

Managementul turației motorului (Maşini ProDrive™)
Ecran cu informații ... 30-77
Maneta multifuncțională
Activarea hederului ... 35-37
Comutatorul pentru înclinarea barei tăietoare a draperului (Drapere 600D) ... 35-38
Configurarea ... 30-74

Pagina

Înainte/înapoi bara tăietoare (platforme heder 600X) ... 35-38
Înclinare înainte/înapoi transportor hidraulic (dacă intră în dotare) ... 35-38
Înclinarea laterală ... 35-34
Înclinarea melcului de descărcare ... 35-32
Oprire urgentă ... 35-32
Reglarea palmei ... 35-30
Reluare AutoTrac™ (dacă intră în dotare) ... 35-37
Ridicarea rabatorului platformei i deplasarea înainte/înapoi a rabatorului ... 35-35
Ridicarea/coborârea hederului ... 35-33
Sincronizare maşină (dacă intră în dotare) ... 35-34
Transmisia melcului de descărcare ... 35-33
Turația arborelui secundar al hederului pentru porumb/jocul reglabil al platformei de legătură ... 35-36
Manipularea bateriei, Siguran
Siguran, Manipularea bateriei ... 10-18, 85-3
Manipularea şi eliminarea cenuşii din filtrul de evacuare
Manipularea şi eliminarea cenuşii din filtrul de particule diesel ... 115-72
Manual
Locul de păstrare ... 50-1
Maşina
Informații privind transportul ... 120-16
Puncte de ancorare ... 120-15
Transportarea pe remorcă ... 120-7
Transportul rutier ... 120-1
Maşină
Amplasarea locaşului pentru cric ... 95-34, 120-16
Autocolant cu locațiile de legare ... 120-15
Eticheta amplasărilor locaşurilor pentru cric ... 95-33
Remorcare (maşini cu transmisie cu comutare cu buton cu apăsare) ... 120-18
Remorcare (Maşini cu transmisie cu comutare mecanică) ... 120-17
Remorcare (maşini cu transmisie ProDrive) ... 120-18
Transportul pe drum
Heder ataşat ... 95-1, 120-1
Mazăre
Setările culturii ... 130-6
Mei
Setările culturii ... 130-5
Melcii
Capacele melcului transversal al rezervorului de boabe ... 80-5
Deflectorul melcului de încărcare ... 80-7
Divizoarele platformei melcului ... 70-51
Pliere melc de încărcare rezervor de boabe (Prelungiri rezervor de boabe) ... 80-7
Reglarea
Lanț de antrenare superior pentru resturi (S660 şi S670) ... 70-80
Melcul de încărcare a rezervorului de boabe (capacele rezervorului de boabe) ... 80-8

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Uşa pentru curățare
Angrenaje melc sanie de curățare (dacă intră în dotare) ..... 70-65
Uşa pentru curățare manuală
Angrenajele melcului saniei de curățare ..... 70-65
Melcul conveior
Înlocuire
Curea..... 70-66
Reglare
Curea..... 70-66
Melcul de descărcare
Bolț de forfecare..... 80-6
Amplasare ..... 80-6
Meniul modificatorilor de cultură
Ecranul de configurare a combinei ..... 30-44
Microfon (opțional)..... 25-1
Modul AUTO al filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV) .....110-5
Modul Capacity (capacitate)
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional).. 135-2
Modul de atenuare
Reglare ..... 30-94
Modul Smart (inteligent)
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional).. 135-2
Motoare diesel, efectele vremii reci..... 155-7
Motor
Curățarea filtrului de evacuare
Ecran cu informații..... 30-75
Curățarea filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 30-76
Ecran cu informații ..... 30-75
Curățarea filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV)..... 30-76
Managementul turației motorului (Maşini ProDrive™)..... 30-77
Gestionare turație motor
Ecran cu informații
Managementul turației motorului (Maşini ProDrive™)..... 30-77
Încălzitorul lichidului de răcire .....110-13
Înlocuire
Curea alternator (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) .....115-35
Curea alternator (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690).....115-39
Curea antrenată a ventilatorului de vid (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670).....115-48
Curea compresor de aer condiționat (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670).....115-35
Curea compresor de aer condiționat (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) .....115-39
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670).....115-44
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690).....115-45
Curea de antrenare a ventilatorului de vid (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ...115-46

Pagina

Curea de antrenare a ventilatorului de vid (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690).....115-47
Cureaua de control al reziduurilor de la motor (Faza finală 4/Etapa IV).....115-68
Modul AUTO al filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV).....110-5
Prezentare generală a sistemului filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV).....110-4
Senzorul de detectare a obiectelor (Faza finală 4/Etapa IV).....110-8
Servisare în rodaj după 400 de ore (Faza finală 4/Etapa IV)..... 100-6
Verificați uleiul..... 105-1, 115-3
Motorul
Capac de acces .....115-1
Capac de acces la filtru.....115-1
Curățare
Curățarea maşinii (curățare periodică)..... 150-2
Curățare (curățare anuală şi culturi speciale)
Curățarea maşinii ..... 150-10
Curățarea filtrului de evacuare în stare de parcare (Final Tier 4/Etapa IV).....110-6
Curea
Direcționare (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670).....115-34
Direcționare (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) .....115-35
Direcționare (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670) ...115-19
Direcționare (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690) ...115-19
Depanare .....165-11
Informații despre pornire.....110-10
Informații pentru oprire.....110-11
Înlocuire
Curea accesorii (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670) .....115-19
Curea accesorii (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690) .....115-23
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza 2/Etapa II) (S660 şi S670).....115-32
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690).....115-33
Curea de antrenare a ventilatorului (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ..115-62
Curea de antrenare a ventilatorului cu viteză variabilă (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670).....115-48
Curea ventilator (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690) .....115-29
Curea ventilator (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670) .....115-19
Cureaua compresorului de aer (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670).....115-54
Cureaua compresorului de aer (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) .....115-59
Cureaua compresorului de aer (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670) .....115-19


Continuare pe pagina următoare

Pagina

Cureaua compresorului de aer (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-23
Lichid de pornire ..... 115-2
Navigare pe ecran ..... 30-7
Priză de aer
Poziția de transport ..... 105-9
Poziția extinsă de câmp ..... 105-8
Poziție standard de câmp ..... 105-7
Poziții ..... 105-6
Reglarea
Peria sitei rotative ..... 115-68
Rodajul ..... 100-1
Servisare în rodaj după 100 de ore (Faza 2/Etapa II) ..... 100-5
Siguranța privind lichidul de pornire ..... 110-11
Sistemul de reducere catalitică selectivă (SCR) (Final Tier 4/Etapa IV) ..... 110-9
Traseul
Cureaua sitei rotative ..... 115-32
Utilizarea lichidului la pornire ..... 110-12
Verificarea în timpul primelor 100 de ore de rodaj .. 100-5
Multicuplă
Ataşarea ..... 60-32
Muştar
Setările culturii ..... 130-5

## N

Năut
Setările culturii ..... 130-1
Nivel de luminozitate
Reglare ..... 30-94
Nivelul lichidului de răcire
Inspectare ..... 160-8
Nivelul zgomotului ..... 175-15
Nu necesită lucrări de service
Ansamblurile tocătorului de paie/sitei/băii de retur ..... 70-74
Numărul de serie pentru identificare ..... 180-2
Deflector perete frontal (opțiune reziduală Deluxe, Intermediate şi Premium) ..... 180-8
Interpretarea numărului de serie al motorului ..... 180-3
Motor (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 180-4
Perete frontal avansat PowerCast™ (opțiune reziduală Intermediate şi Premium) ..... 180-8
Numărul serial de identificare ..... 180-1, 180-2
Cutia de viteze a motorului ..... 180-6
Cutia de viteze a transmisiei rotorului ..... 180-6
Cutie de viteze a transportorului cu mai multe viteze (dacă intră în dotare) ..... 180-7
Inversorul transportorului ..... 180-7
Împrăştietor (reziduuri Deluxe) ..... 180-9
Motor (Faza 2/Etapa II) ..... 180-4
Motorul cu transmisie hidrostatică ..... 180-5
Motorul transmisiei integrale, 2 viteze ..... 180-5
Perete frontal Powercast (reziduuri Deluxe) ..... 180-8
Pompa de acționare hidrostatică ..... 180-5
Tocător (Dacă intră în dotare) ..... 180-7

Pagina

Transmisie ..... 180-6
Numerele de identificare ale maşinii
Deflector perete frontal (opțiune reziduală Deluxe, Intermediate şi Premium) ..... 180-8
Interpretarea numărului de serie al motorului ..... 180-3
Motor (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 180-4
Perete frontal avansat PowerCast™ (opțiune reziduală Intermediate şi Premium) ..... 180-8

## O

Oglindă
Comutator de control (opțional) ..... 25-2
Comutatorul încălzitorului (opțional) ..... 25-1
Oilscan ..... 155-20
Operația de curățare
Carcasa alimentatorului
Curățare ..... 35-3
Opțiunea Deluxe pentru reziduuri
Tocătorul
Informații generale despre pologire ..... 75-2
Opțiuni de manevrare a reziduurilor
Administrarea reziduurilor ..... 75-1
Orez
Setările culturii ..... 130-7
Organe de asamblare
Informații despre ..... 30-100
Orz
Setările culturii ..... 130-1
Ovăz
Setările culturii ..... 130-6

## P

Palete de treierare
Paletele capacului superior (dacă intră în dotare) .. 70-38
Paletele derivatorului de cultură
Reglarea ..... 75-3
Panoul de control de pavilion ..... 25-1
Panouri
Capacele separatorului ..... 65-5
Cutia de scule (dacă există) ..... 65-2
Partea dreaptă ..... 65-4
Partea stângă ..... 65-2
Portiere de tip aripă de pescăruş ..... 65-1
Transportorul ..... 60-2
Perete frontal
Înlocuire
Lame PowerCast (opțional) ..... 75-9
PowerCast (opțional)
Învelişuri spate ..... 75-10
Reglare ..... 75-5
Deflectoare ..... 75-5, 75-6
Setările deflectoarelor ..... 75-7, 75-8
Reglarea
PowerCast (opțional) ..... 75-9

Continuare pe pagina următoare

Pagina

Perete frontal PowerCast (opțional)
Învelişuri spate ... 75-10
Reglarea ... 75-9
Pivoții motorului de tracțiune integrală cu două trepte
Lubrifiere ... 160-9, 160-12
Pivoții motorului transmisiei finale (maşini HillMaster)
Lubrifiere ... 160-10
Placa de identificare a maşinii ... 180-2
Amplasarea autocolantului de conformitate pentru Uniunea Economică Eurasiatică ... 180-2
Platforma motorului
Sistemul compresorului de aer ... 115-71
Pneuri
Cerințe lest (S660) ... 95-27
Cerințe lest (S670 HillMaster™) ... 95-29
Cerințe lest (S670) ... 95-28
Cerințe lest (S680 HillMaster™) ... 95-32
Cerințe lest (S680) ... 95-30
Cerințe lest (S685 HillMaster™) ... 95-33
Cerințe lest (S685) ... 95-31
Cerințe lest (S690 HillMaster™) ... 95-33
Cerințe lest (S690) ... 95-31
Cuplu de strângere a şuruburilor roților din spate ... 95-26
Cuplul şurubului roții conducătoare (configurație cu o singură roată) ... 95-19
Cuplul şurubului roții motoare (configurație cu roți duble) ... 95-20
Demontare
Roți duble ... 95-22
Instalare
Roți duble ... 95-24
Întreținerea şi servisarea pneurilor ... 95-2
Offsetul roții motoare frontale ... 95-21
Verificarea presiunii
Configurație pentru pneuri simple HillMaster™ (hedere pentru porumb) ... 95-5
Configurație pentru pneuri simple HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ... 95-8
Configurație pentru pneuri simple pe teren nivelat (hedere pentru porumb) ... 95-3
Configurație pentru pneuri simple pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ... 95-6
Configurație pentru tracțiune integrală HillMaster™) (hedere pentru porumb) ... 95-13
Configurație pentru tracțiune integrală HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ... 95-18
Configurație pentru tracțiune integrală pe teren nivelat (hedere pentru porumb) ... 95-11

Pagina

Configurație pentru tracțiune integrală pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ... 95-16
Configurație pentru tracțiune pe două roți HillMaster™) (hedere pentru porumb) ... 95-12
Configurație pentru tracțiune pe două roți HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ... 95-17
Configurație pentru tracțiune pe două roți pe teren nivelat (hedere pentru porumb) ... 95-9
Configurație pentru tracțiune pe două roți pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ... 95-14
Pneurile
Autocolant de încărcare ... 95-1
Bolțul de ghidare a roții motoare ... 95-19
Informații despre pneurile frontale ... 95-18
Informații despre pneurile posterioare ... 95-18
Lestul lichid ... 95-26
Modificați codul razei pneului ... 30-39
Pregătirea roților duble pentru servisare ... 95-21
Pregătirea roților duble pentru transport ... 95-21
Roți duble cu spațiere mare şi montare singulară (opțional) ... 95-25
Porumb (umed)
Setările culturii ... 130-2
Porumb (uscat)
Setările culturii ... 130-2
Porumb de floricele
Setările culturii ... 130-6
Posi-Torq™
Gamele de viteze ... 70-48
Postul operatorului
Accesul la planşeu de pe partea dreaptă ... 50-16
Afişaj
GreenStar ... 50-16
Harvest Doc ... 50-16
Harvest Monitor ... 50-16
Balustrade ... 50-16
Bandă cu prize de alimentare auxiliare ... 50-10
Centurile de siguranță ... 50-9
Coloana de direcție ... 50-13
Suport pentru picior (dacă există) ... 50-15
Comutator scaun încălzit/ventilat (Scaun din piele Premium) ... 50-7
Comutator suport lombar (Scaun din piele Premium) ... 50-7
Conexiune Ethernet FarmSight™ John Deere (dacă intră în dotare) ... 50-1
Frână de parcare manuală (dacă intră în dotare) ... 50-15
Ieşirea de urgență ... 50-1
Locul de păstrare a manualului ... 50-1
Maneta de schimbare a treptelor de viteză (dacă intră în dotare) ... 50-14
Pedalele de frână ... 50-15


Continuare pe pagina următoare

Pagina

Poziţii scară cabină (Configuraţie cu pneuri duble) ....50-11
Poziţii scară cabină (Configuraţie un singur pneu) .... 50-10
Refrigerator (dacă intră în dotare)..... 50-8
Reglare
Cotieră stânga (Scaun cu tapiţerie Premium) ..... 50-6
Cotieră stânga (Scaun din piele Premium)..... 50-6
Scaun cu tapiţerie Premium ..... 50-3
Scaun din piele Premium ..... 50-5
Scaunul de bază..... 50-2
Spătar (Scaun cu tapiţerie Premium) ..... 50-6
Spătar (Scaun din piele Premium) ..... 50-6
Reglarea
Cotiera..... 50-9
Cotiera de pe partea stângă (Scaun de bază) .... 50-6
Ecranul de pe cotieră ..... 50-9
Scaunul pasagerului..... 50-8
Spătarul scaunului (Scaun de bază) ..... 50-6
PowerCast avansat
Înlocuire
Discuri împrăştietor ..... 75-27
Poziia înainte/înapoi a barei tăietoare (Platforme heder ediie europeană 600X)..... 40-25
Poziţia rabatorului
Activare..... 30-73
Prefiltrul de carburant
Inspectare ..... 160-8, 160-14
Prefiltrul de carburant (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
Service..... 160-31
Prefiltrul de carburant (S660 şi S670)
Service..... 160-28
Prefiltrul de carburant (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)
Service..... 160-30
Presiune
Întreţinerea şi servisarea pneurilor..... 95-2
Verificarea pneurilor
Configuraţie pentru pneuri simple HillMaster™ (hedere pentru porumb)..... 95-5
Configuraţie pentru pneuri simple HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-8
Configuraţie pentru pneuri simple pe teren nivelat (hedere pentru porumb)..... 95-3
Configuraţie pentru pneuri simple pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-6
Configuraţie pentru tracţiune integrală HillMaster™) (hedere pentru porumb)..... 95-13
Configuraţie pentru tracţiune integrală HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-18

Pagina

Configuraţie pentru tracţiune integrală pe teren nivelat (hedere pentru porumb).....95-11
Configuraţie pentru tracţiune integrală pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-16
Configuraţie pentru tracţiune pe două roţi HillMaster™) (hedere pentru porumb)..... 95-12
Configuraţie pentru tracţiune pe două roţi HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-17
Configuraţie pentru tracţiune pe două roţi pe teren nivelat (hedere pentru porumb)..... 95-9
Configuraţie pentru tracţiune pe două roţi pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-14
Presiune în pneuri şi cuplu de strângere
Inspectare ..... 160-19
Prezentare generală a sistemului filtrului de evacuare (Faza finală 4/Etapa IV) .....110-4
Priză de aer
Poziţia de transport..... 105-9
Poziţia extinsă de câmp..... 105-8
Poziţie standard de câmp ..... 105-7
Poziţii ..... 105-6
Procedura de decuplare a puterii .....130-11
ProDrive™
Cutia de viteze
Recomandări pentru ulei ..... 155-21
Producţie umedă sau uscată
Ecran cu informaţii despre recoltare ..... 30-18
Punctele de ancorare a maşinii ..... 120-15
Punctul zero al cadrului de înclinare
Setare
Carcasa alimentatorului (înclinare hidraulică) ..... 60-7
Purjare
Sistemul de alimentare cu carburant .....115-15
Puterea motorului
Nu modificaţi .....115-2

## R

Radiatorul
Curăţare.....115-66
Golirea sistemului .....115-16
Înlocuire
Curea antrenată a ventilatorului de vid (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670).....115-48
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza 2/Etapa II) (S660 şi S670).....115-32
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690).....115-33
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670).....115-44
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690).....115-45

Continuare pe pagina următoare

Pagina

Curea de antrenare a ventilatorului (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ..115-62
Curea de antrenare a ventilatorului cu viteză variabilă (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)....115-48
Curea de antrenare a ventilatorului de vid (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ...115-46
Curea de antrenare a ventilatorului de vid (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)....115-47
Pregătirea pentru iarnă a sistemului ....115-18
Reglarea
Peria sitei rotative....115-68
Service .... 160-55
Sistemul de umplere ....115-18
Traseul
Cureaua sitei rotative ....115-32
Verificați nivelul lichidului de răcire .... 105-2
Radiatorul, răcitorul de aer, răcitorul de ulei şi condensatorul
Service .... 160-14
Radio .... 25-2
Antena.... 25-4
Comenzi.... 25-3
Comutatoare (dacă intră în dotare).... 35-30
Montarea CB.... 25-5
Navigare pe ecran.... 30-4
Radio Premium CommandCenter
Audio Bluetooth .... 30-87
Pagina de pornire auxiliară (AUX) .... 30-87
Pagină gazdă USB .... 30-85
Pagină principală CD/MP3.... 30-83
pagină principală MW/LW .... 30-81
Selectare sursă.... 30-80
Setări .... 30-88
Radiouri post vânzare .... 25-3
Rapiță
Setările culturii .... 130-1
Rata de alimentare (opțional)
Calibrarea inițială .... 135-8
Cele mai bune practici ....135-11
Descrierea sistemului.... 135-1
Funcționare .... 135-9
Operarea în siguranță .... 135-1
Simptomele pe câmp .... 135-12
Simptomele sistemului .... 135-12
Rata de alimentare Harvest Smart (opțional)
Descrierea sistemului.... 135-1
Operarea în siguranță .... 135-1
Răcitor de aer de supraalimentare
Curățare....115-66
Răcitorul de ulei
Curățare....115-66
Realimentare cu combustibil, evitați pericolul descărcărilor electrostatice .... 155-1, 10-6
Recolte
Ecranul de configurare a combinei .... 30-42

Pagina

Recomandări pentru recoltare .... 125-1
Reductorul inversorului carcasei alimentatorului
Service .... 160-47
Reductorul melcului de încărcare
Service .... 160-38
Refrigerator (dacă intră în dotare) .... 50-8
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare)
Configurarea sistemului .... 30-46, 30-55
Ecran cu informații .... 30-24
Îmbunătățire calitate boabe.... 30-49
Îmbunătățire pierderi de boabe .... 30-49
Modificările recomandate ale maşinii....30-50, 30-54, 30-55, 30-59
Optimizare încheiată .... 30-54, 30-59
Pictograme de monitorizare a sistemului .... 30-50, 30-56
Setări
Ecran cu informații.... 30-24
Ținte de optimizare combină .... 30-47
Setări prioritate recoltare.... 30-48
Verificarea setărilor anterioare ale parametrului acceptabil .... 30-53, 30-58
Verificarea setărilor de optimizare.... 30-52, 30-57
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) (pictograme pentru monitorizarea sistemului)
Sită.... 30-13
Remorcare
Fața maşinii.... 120-19
Maşină (maşini cu transmisie cu comutare cu buton cu apăsare) .... 120-18
Maşină (Maşini cu transmisie cu comutare mecanică).... 120-17
Maşină (maşini cu transmisie ProDrive) .... 120-18
Spatele maşinii.... 120-20
Reumplere
Fluidul de evacuare diesel (DEF).... 155-10
Revenirea la înălțime a hederului
Activare .... 30-73
Revenirea la poziție a platformei .... 40-21
Activare .... 30-73
Revenirea la poziție a rabatorului .... 40-19
Rezervor de lubrifiant dreapta
Lubrifiere .... 160-36
Rezervorul compresorului de aer
Golire .... 160-8
Rezervorul de boabe
Albia de eşantioane .... 80-2
Bolțul de forfecare al mecanismului de antrenare al melcului de descărcare .... 80-6
Amplasare .... 80-6
Capacele melcului transversal .... 80-5
Coborârea melcului de încărcare (Prelungiri rezervor de boabe) .... 80-7
Configurarea decalajului vitezei de descărcare .... 30-26
Configurarea nivelului .... 30-26


**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Curățare
Senzorul de debit de masă (capacele rezervorului de boabe)... 80-10
Senzorul de debit de masă (Prelungiri rezervor de boabe)... 80-9
Curățarea rezervorului de boabe şi îndepărtarea în siguranță a blocajelor...10-11
Deflectorul melcului de încărcare... 80-7
Găuri de golire... 80-1
Înlocuire
Cureaua de antrenare a melcului de descărcare (S660 şi S670)... 80-12
Cureaua de antrenare a melcului de descărcare (S680, S685 şi S690)... 80-14
Înlocuirea lămpilor... 85-18
Reglare
Poziția melcului de descărcare...80-11
Suportul cuzineților melcului de descărcare...80-11
Reglarea
Capace (dacă intră în dotare)... 80-5
Indicatorul senzorului de umplere... 80-3
Lanțul de antrenare a melcului de descărcare.. 80-10
Melcul de încărcare (capacele rezervorului de boabe)... 80-8
Scara motorului... 80-1
Setări de nivel
Ecran cu informații... 30-21
Setări decalaj viteză de descărcare
Ecran cu informații... 30-21
Transmisia la descărcare
Poziții braț de blocare... 80-12
Utilizare
Capacele (dacă există)... 80-4
Rezervorul de carburant
Curățare
Curățarea maşinii (curățare periodică)... 150-2
Golire...115-7
Supapa de oprire...115-7
Umplere...115-7
Verificarea aerisitorului... 105-4
Rezervorul de Carburant
Umplere... 155-2
Rezervorul de fluid de evacuare diesel (DEF)
Curățare...155-11
Golire...115-5
Înlocuire
Filtru...115-6
Umplere...115-4
Verificarea aerisitorului... 105-5
Rezervorul spălătorului de parbriz
Service... 160-56
Ridicarea maşinii
Amplasarea locaşurilor... 95-34, 120-16
Eticheta amplasărilor locaşurilor pentru cric... 95-33
Roată de curea mecanism de antrenare cu viteză variabilă
Lubrifiere... 160-34

Pagina

Rotorul
Amplasare dinte separator (Configurație rotor cu şuvoi variabil cu grup dens)... 70-47
Amplasare dinte separator (configurație rotor pentru boabe dure rotor TriStream)... 70-41
Amplasare dinte separator (Configurație rotor TriStream cu grup dens)... 70-42
Amplasare dinte separator (Configurație standard rotor cu şuvoi variabil)... 70-46
Amplasare element de treierare (Configurație rotor boabe dure rotor TriStream).. 70-41
Amplasare element de treierare (Configurație rotor TriStream cu grup dens)... 70-42
Amplasarea elementului de treierare (Configurație rotor cu şuvoi variabil cu grup dens)... 70-47
Amplasarea elementului de treierare (Configurație standard rotor cu şuvoi variabil)... 70-46
Demontare
Dinți de treierare (rotor flux variabil)... 70-43
Dinți de treierare (Rotor TriStream)... 70-39
Elemente de treierare (rotor cu flux variabil)... 70-43
Elemente de treierare (Rotor TriStream)... 70-39
Montare
Dinți de treierare (rotor flux variabil)... 70-43
Dinți de treierare (Rotor TriStream)... 70-39
Elemente de treierare (rotor cu flux variabil)... 70-43
Elemente de treierare (Rotor TriStream)... 70-39
Roți duble
Demontare... 95-22
Instalare... 95-24
Spațiere mare şi montare singulară... 95-25
Rulmentul acceleratorului de alimentare (partea dreaptă)
Lubrifiere... 160-36
Rulmentul acceleratorului de alimentare (partea stângă)
Lubrifiere... 160-34
Rulmentul bătătorului de descărcare
Lubrifiere... 160-37
Rulmenții bătătorului superior (maşini S670, S680, S685 şi S690)
Lubrifiere... 160-36


## S


Schimbare
Ulei de motor (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)
La 250 ore... 160-24
Ulei de motor (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
La 250 ore... 160-26
Ulei de motor (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670)
La 250 ore... 160-22


Continuare pe pagina următoare

Pagina

Ulei de motor (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)
La 250 ore ... 160-23
Schimbarea lăţimii de tăiere
Ecran cu informaţii despre recoltare ... 30-18
Schimbarea treptelor de viteză
Manetă (dacă intră în dotare) ... 50-14
Sabotul de curăţare
Canale de aerisire ... 70-65
Înlocuire
Curea ... 70-66
Reglare
Curea ... 70-66
Uşă de acces ... 70-65
Sania de curăţare
Lămpile de schimb ... 85-18
Uşa pentru curăţare
Angrenaje melc (dacă intră în dotare) ... 70-65
Uşa pentru curăţare manuală
Angrenajele melcului ... 70-65
Scara
Poziţii (Configuraţie cu pneuri duble) ... 50-11
Poziţii (Configuraţie cu un singur pneu) ... 50-10
Spate ... 115-1
Scara posterioară şi fixarea ... 115-1
Scară
Motorul ... 80-1
Rezervorul de boabe ... 80-1
Scaun
Comutator încălzire/ventilare (Scaun din piele Premium) ... 50-7
Comutator suport lombar (Scaun din piele Premium) ... 50-7
Reglare
Cotieră stânga (Scaun cu tapiţerie Premium) ... 50-6
Cotieră stânga (Scaun din piele Premium) ... 50-6
Scaunul operatorului (scaun cu tapiţerie Premium) ... 50-3
Scaunul operatorului (scaun de bază) ... 50-2
Scaunul operatorului (scaun din piele Premium) ... 50-5
Spătar (Scaun cu tapiţerie Premium) ... 50-6
Spătar (Scaun din piele Premium) ... 50-6
Scaunul
Centurile de siguranţă ... 50-9
Reglarea
Cotiera ... 50-9
Cotiera de pe partea stângă (Scaun de bază) ... 50-6
Ecranul de pe cotieră ... 50-9
Scaunul pasagerului ... 50-8
Spătarul scaunului (Scaun de bază) ... 50-6
Scut
Curăţare
Curăţarea maşinii (curăţare periodică) ... 150-2
Curăţare (curăţare anuală şi culturi speciale)
Curăţarea maşinii ... 150-10
Scuturi
Capacele separatorului ... 65-5

Pagina

Cutia de scule (dacă există) ... 65-2
Partea dreaptă ... 65-4
Partea stângă ... 65-2
Portiere de tip aripă de pescăruş ... 65-1
Transportorul ... 60-2
Uşile transportorului ... 60-2
Secară
Setările culturii ... 130-7
Seminţe de rapiţă (Uscate)
Setările culturii ... 130-6
Seminţe de rapiţă (Verzi)
Setările culturii ... 130-7
Senzor
Reglarea
Umplerea rezervorului de boabe ... 80-3
Senzor de umiditate
Service ... 160-46, 160-56
Setări ... 30-30
Senzorul de debit masic
Service ... 160-14
Senzorul de detectare a obiectelor (Faza finală 4/Etapa IV) ... 110-8
Senzorul de umiditate
Depanare ... 165-24
Senzorul pentru curgerea masei
Depanare ... 165-24
Separator
Ansamblurile tocătorului de paie/sitei/băii de retur
Nu necesită lucrări de service ... 70-74
Canale de aerisire ... 75-12
Curăţare
Curăţarea maşinii (curăţare periodică) ... 150-2
Curăţare (curăţare anuală şi culturi speciale)
Curăţarea maşinii ... 150-10
Curele de transmisie de pe partea stângă ... 70-89
Demontare
Elementele sitei ... 70-71
Elementele tocătorului de paie ... 70-71
Podeaua bătătorului superior (dacă există) ... 75-12
Două trepte
Vitezele ... 70-48
Echilibrare
Contrabătător (izolaţie activă contrabătător) ... 70-32
Instalare
Secţiunile contrabătătorului (izolaţie activă contrabătător) ... 70-20
Înlocuire
Curea accelerator de alimentare de mare capacitate de viteză standard ... 70-7
Cureaua acceleratorului de alimentare de mare capacitate de viteză înaltă ... 70-7
Cureaua bătătorului cu aruncare (dacă intră în dotare) ... 70-60
Cureaua melcului conveior ... 70-66
Cureaua saniei de curăţare ... 70-66


**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Cureaua ventilatorului de curățare ..... 70-66, 70-67
Jgheaburile de aer ale sabotului de curățare ..... 70-65
Montare
Elementele sitei ..... 70-71
Elementele tocătorului de paie ..... 70-71
Reglare
Actuatorul ventilatorului de curățare (Active Terrain Adjustment) ..... 70-67
Actuatorul ventilatorului de curățare (fără Active Terrain Adjustment) ..... 70-67
Cureaua bătătorului cu aruncare (dacă intră în dotare) ..... 70-60
Cureaua melcului conveior ..... 70-66
Cureaua saniei de curățare ..... 70-66
Cureaua ventilatorului de curățare ..... 70-66
Motorul sitei ..... 70-74
Motorul tocătorului de paie ..... 70-74
Tocător de paie spate pentru reglarea zonei duble ..... 70-71
Vitezele ..... 70-48
Ştergere
Secțiunile contrabătătorului (izolație activă contrabătător) ..... 70-20
Tipuri de grătar ..... 70-12
Uşă de acces la sabotul de curățare ..... 70-65
Separatorul
Amplasare dinte separator (Configurație rotor cu şuvoi variabil cu grup dens) ..... 70-47
Amplasare dinte separator (configurație rotor pentru boabe dure rotor TriStream) ..... 70-41
Amplasare dinte separator (Configurație rotor TriStream cu grup dens) ..... 70-42
Amplasare dinte separator (Configurație standard rotor cu şuvoi variabil) ..... 70-46
Amplasare element de treierare (Configurație cu boabe dure rotor TriStream) ..... 70-41
Amplasare element de treierare (Configurație rotor TriStream cu grup dens) ..... 70-42
Amplasarea elementului de treierare (Configurație rotor cu şuvoi variabil cu grup dens) ..... 70-47
Amplasarea elementului de treierare (Configurație standard rotor cu şuvoi variabil) ..... 70-46
Angrenajele melcului saniei de curățare
Uşa pentru curățare manuală ..... 70-65
Uşă de curățare (dacă intră în dotare) ..... 70-65
Bolțurile de forfecare ale angrenajului cu sectoare al contrabătătorului (reglaj standard contrabătător) ..... 70-15
Capace ..... 65-5
Capacele grătarului (dacă intră în dotare) ..... 70-12
Curățarea
Melcul de resturi (S680, S685 şi S690) ..... 70-88
Senzorii elevatorului sistemului pentru resturi ..... 70-78
Curățător de pleavă cu crestături adânci ..... 70-69
Curățător de pleavă de utilizare generală ..... 70-69
Curățător de pleavă frontal cu crestături adânci ..... 70-68

Pagina

Curele de antrenare de pe partea dreaptă (S660 şi S670) ..... 70-90
Curele de antrenare de pe partea dreaptă (S680, S685 and S690) ..... 70-91
Decolmatare ..... 70-93
Acceleratorul de alimentare ..... 70-92
Bătătorul de descărcare ..... 70-94
Demontare
Bare răzătoare sistem pentru resturi (S680, S685 şi S690) ..... 70-84
Benzi de uzură sistem pentru resturi (S680, S685 şi S690) ..... 70-84
Dinți de treierare (rotor flux variabil) ..... 70-43
Dinți de treierare (Rotor TriStream) ..... 70-39
Elemente de treierare (rotor cu flux variabil) ..... 70-43
Elemente de treierare (Rotor TriStream) ..... 70-39
Planşeul pieptenelui cu accelerator de alimentare a dintelui (Maşini pentru orez) ..... 70-4
Secțiunile contrabătătorului (reglaj standard contrabătător) ..... 70-15
Depanare ..... 165-2
Distanțierele grătarului ..... 70-11
Divizoarele platformei melcului ..... 70-51
Echilibrare
Contrabătător (reglaj standard contrabătător) ..... 70-28
Instalarea
Bare răzătoare sistem pentru resturi (S680, S685 şi S690) ..... 70-84
Benzi de uzură sistem pentru resturi (S680, S685 şi S690) ..... 70-84
Înlocuire
Aripile bătătorului cu aruncare (dacă intră în dotare) ..... 70-62
Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare a dintelui ..... 70-3
Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare cultură dificilă ..... 70-2
Benzi de uzură ale bătătorului de descărcare ..... 70-57
Benzi de uzură ale bătătorului de descărcare (culturi dificile) ..... 70-59
Benzi de uzură ale bătătorului de descărcare standard ..... 70-58
Benzi de uzură standard ale acceleratorului de alimentare ..... 70-1
Cureaua bătătorului de descărcare ..... 70-52
Cureaua de antrenare a sistemului pentru resturi (S680, S685 şi S690) ..... 70-82
Cureaua de antrenare variabilă ..... 70-50
Cureaua din dreapta - față a arborelui intermediar ..... 70-63
Cureaua din dreapta - spate a arborelui intermediar ..... 70-64
Cureaua elevatorului de boabe curate ..... 70-76
Lanț de antrenare a sistemului pentru resturi (S680, S685 şi S690) ..... 70-83
Întrerupătoarele grătarului (dacă intră în dotare) ..... 70-13
Locațiile întrerupătorului grătarului (dacă intră în dotare) ..... 70-14

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Măsurare
Curățătorul de pleavă ... 70-68
Sita ... 70-68
Montare
Dinți de treierare (rotor flux variabil) ... 70-43
Dinți de treierare (Rotor TriStream) ... 70-39
Elemente de treierare (rotor cu flux variabil) ... 70-43
Elemente de treierare (Rotor TriStream) ... 70-39
Secțiunile contrabătătorului (reglaj standard contrabătător) ... 70-15
Paletele capacului superior (dacă intră în dotare) ... 70-38
Posi-Torq™
Gamele de viteze ... 70-48
Recomandări privind contrabătătorul ... 70-10
Reglare
Bare răzătoare sistem pentru resturi (S680, S685 şi S690) ... 70-86
Benzi de uzură sistem pentru resturi (S680, S685 şi S690) ... 70-86
Contrabătător retur sistem de resturi (S680, S685 şi S690) ... 70-88
Cureaua acceleratorului pentru alimentare ... 70-8
Cureaua bătătorului de descărcare ... 70-51
Cureaua de antrenare a sistemului pentru resturi (S680, S685 şi S690) ... 70-81
Cureaua elevatorului de boabe curate ... 70-75
Lanț de antrenare a sistemului pentru resturi (S680, S685 şi S690) ... 70-83
Lanțul paletei elevatorului sistemului pentru resturi ... 70-80
Paletele elevatorului sistemului pentru resturi ... 70-79
Poziție paletă ... 30-28
Reglarea
Comutatorul pentru curățătorul de pleavă ... 70-70
Comutatorul sitei ... 70-70
Curea de antrenare a elevatorului de resturi (S660 şi S670) ... 70-79
Cureaua din dreapta - față a arborelui intermediar ... 70-63
Cureaua din dreapta - spate a arborelui intermediar ... 70-64
Jocul roții de curea de antrenare ... 70-49
Lanț de antrenare superior al melcului pentru resturi (S660 şi S670) ... 70-80
Lanțul conveiorului elevatorului de boabe curate ... 70-77
Schimbare
Acceleratorului de alimentare de înaltă turație şi capacitate ... 70-10
Turația acceleratorului de alimentare de mare capacitate şi viteză standard ... 70-9
Sita de utilizare generală ... 70-69
Sită cu crestături adânci ... 70-70
Tipuri de contrabătător ... 70-11
Separatorul de apă (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
Service ... 160-31

Pagina

Separatorul de apă (Tier II/Etapa 2) (S680 şi S690)
Service ... 160-30
Seriile de identificare ale maşinii ... 180-1
Cutia de viteze a motorului ... 180-6
Cutia de viteze a transmisiei rotorului ... 180-6
Cutie de viteze a transportorului cu mai multe viteze (dacă intră în dotare) ... 180-7
Inversorul transportorului ... 180-7
Împrăştietor (reziduuri Deluxe) ... 180-9
Motor (Faza 2/Etapa II) ... 180-4
Motorul cu transmisie hidrostatică ... 180-5
Motorul transmisiei integrale, 2 viteze ... 180-5
Perete frontal Powercast (reziduuri Deluxe) ... 180-8
Pompa de acționare hidrostatică ... 180-5
Tocător (Dacă intră în dotare) ... 180-7
Transmisie ... 180-6
Service
Acțiunile de prevenire a incendiilor ... 145-1
Aerisitorul rezervorului de carburant
La 400 ore ... 160-46
Aerisitorul rezervorului de carburant (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)
La 250 ore ... 160-24
Aerisitorul rezervorului de carburant (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
La 250 ore ... 160-26
Aerisitorul rezervorului de carburant (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670)
La 250 ore ... 160-22
Aerisitorul rezervorului de carburant (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)
La 250 ore ... 160-23
Aerisitorul rezervorului de lichid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)
La 250 ore ... 160-24
Aerisitorul rezervorului de lichid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
La 250 ore ... 160-26
Aerisitorul rezervorului de lichid de evacuare diesel (DEF) (motoare Final Tier 4/Etapa IV)
La 400 ore ... 160-46
Amortizor arbore cotit motor
La fiecare 4500 de ore sau la cinci ani ... 160-55
Baterii
La fiecare 400 de ore sau anual ... 160-44
Cablurile cilindrilor frânei de parcare (maşini S660 şi S670 cu transmisie cu buton de comutare)
La fiecare 400 de ore sau anual ... 160-41
Carcasa alimentatorului cu turații multiple (maşini S670, S680, S685 şi S690)
La fiecare 400 de ore sau anual ... 160-44
Centrare
Lamele tocătorului ... 75-21


**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Conform necesităților ..... 160-56
Cuplele transmisiilor finale
La 400 ore ..... 160-38
Cuplu de strângere a şuruburilor roților din spate .. 95-26
Cuplul şurubului roții conducătoare (configurație cu o singură roată) ..... 95-19
Cuplul şurubului roții motoare (configurație cu roți duble) ..... 95-20
Curățare
Curățarea maşinii (curățare periodică) ..... 150-2
Filtrul de precurățare a carburantului ..... 115-9
Filtrul precurățător de carburant pentru sarcină mare (opțional) ..... 115-11
Senzorul de debit de masă (capacele rezervorului de boabe) ..... 80-10
Senzorul de debit de masă (Prelungiri rezervor de boabe) ..... 80-9
Curățare (curățare anuală şi culturi speciale)
Curățarea maşinii ..... 150-10
Curățarea compartimentului motorului ..... 105-10, 145-7
Demontarea roților duble ..... 95-22
Elementele filtrului de aer
La fiecare 400 de ore sau anual ..... 160-44
Extinctoare de incendiu
La fiecare 400 de ore sau anual ..... 160-44
Extinctorul ..... 145-2
Încărcare ..... 145-3
Filtru de aer proaspăt din cabină
Conform necesităților ..... 160-56
La 50 ore ..... 160-14
Filtru de carburant principal şi secundar (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
La 400 ore ..... 160-31
Filtru de carburant principal şi secundar (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)
La 400 ore ..... 160-30
Filtru de recirculare
Conform necesităților ..... 160-56
La 200 ore ..... 160-20
Filtru secundar de carburant (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
La 400 ore ..... 160-31
Filtru secundar de carburant (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)
La 400 ore ..... 160-30
Filtrul cutiei principale de viteze a motorului (maşini ProDrive™)
Primele 100 ore ..... 160-18
Filtrul cutiei principale de viteze a motorului (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)
La fiecare 400 de ore sau anual ..... 160-42
Filtrul cutiei principale de viteze a motorului (maşini S660 şi S670 fără ProDrive™)
La fiecare 400 de ore sau anual ..... 160-40

Pagina

Filtrul de aer de control al reziduurilor de la motor (motoare Final Tier 4/Etapa IV)
La fiecare 400 de ore sau anual ..... 160-44
Filtrul de dozare pentru lichidul de evacuare diesel (DEF) (motoare Final Tier 4/Etapa IV)
La fiecare 4500 de ore sau la trei ani ..... 160-54
Filtrul de lichid de răcire al unității de lichid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV)
La fiecare 6000 de ore sau şase ani ..... 160-55
Filtrul de lubrifiere al cutiei principale de viteze a motorului/ProDrive™ (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)
La 1000 ore ..... 160-48
La fiecare 400 de ore sau anual ..... 160-42
Filtrul de lubrifiere al cutiei principale de viteze a motorului/ProDrive™ (maşini S680, S685 şi S690 cu ProDrive™)
La fiecare 400 de ore sau anual ..... 160-43
Filtrul de lubrifiere al cutiei principale de viteze a motorului/ProDrive™ (S680, S685 şi S690)
La 1000 ore ..... 160-49
Filtrul hidraulic şi hidrostatic (maşini S660 şi S670, fără ProDrive™)
La fiecare 400 de ore sau anual ..... 160-40
Filtrul hidrostatic de încărcare (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)
La fiecare 400 de ore sau anual ..... 160-42
Filtrul hidrostatic de încărcare (maşini S660 şi S670, fără ProDrive™)
La fiecare 400 de ore sau anual ..... 160-40
Filtrul hidrostatic de încărcare (maşini S680, S685 şi S690 cu ProDrive™)
La fiecare 400 de ore sau anual ..... 160-43
Filtrul principal de carburant (S660 şi S670)
La 400 ore ..... 160-28
Filtrul principal de carburant al separatorului de apă
La 50 ore ..... 160-16
Filtrul rezervorului hidraulic (S680, S685 şi S690)
La 1000 ore ..... 160-50
Filtrul secundar de carburant (S660 şi S670)
La 400 ore ..... 160-28
Fuliile antrenată/de antrenare cu turație variabilă (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)
La 400 ore ..... 160-32
Furtunul de golire a sistemului de aer condiționat
La 10 ore ..... 160-9
Golirea rezervorului de carburant ..... 115-7
Golirea sistemului de răcire ..... 115-16
Instalarea roților duble ..... 95-24

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Intervalele de servisare
Ştergerea sau amânarea ... 160-1
Înlocuire
Ansambluri de disc (două viteze) ... 75-33
Ansambluri de disc (o viteză) ... 75-32
Cuțit de scindare median ... 75-21
Filtrul precurățător de carburant pentru sarcină mare (opțional) ... 115-11
Lamele bancului de cuțite staționare ... 75-14
Întreținerea şi servisarea pneurilor ... 95-2
Jocul supapelor motorului (S660 şi S670)
La 200 ore ... 160-51
Jocul supapelor motorului (S680, S685 şi S690)
La 200 ore ... 160-52
La 10 ore ... 160-8, 160-10
La 100 ore ... 160-19
La 1000 ore ... 160-49, 160-50
La 1000 ore (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™) ... 160-48
La 200 ore ... 160-20, 160-21
La 2000 ore ... 160-51, 160-53
La 400 ore ... 160-28, 160-46
La 4500 de ore sau la trei ani (Final Tier 4/Etapa IV) ... 160-54
La 4500 ore ... 160-55
La 50 ore ... 160-11, 160-12, 160-14, 160-16, 160-17
la 800 ore ... 160-47
La fiecare 250 de ore (Final Tier 4/Etapa IV) ... 160-24, 160-26
La fiecare 250 de ore (Tier 2/Etapa II) ... 160-22, 160-23
La fiecare 400 de ore (Final Tier 4/Etapa IV) ... 160-32
La fiecare 400 de ore sau anual ... 160-34, 160-36, 160-38, 160-44
La fiecare 400 de ore sau anual (Final Tier 4/Etapa IV) ... 160-31
La fiecare 400 de ore sau anual (maşini cu transmisie cu comutare cu buton cu apăsare S660 şi S670) ... 160-41
La fiecare 400 de ore sau anual (Tier 2/Etapa II) ... 160-30
La fiecare 6000 de ore sau şase ani ... 160-55
Lichidul de frână (maşini S660 şi S670 fără ProDrive™)
La fiecare 400 de ore sau anual ... 160-40
O dată la 400 ore sau anual (maşini non-ProDrive S660 şi S670) ... 160-40
O dată la 400 ore sau anual (maşini ProDrive S680, S685 şi S690) ... 160-43
O dată la 400 ore sau anual (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™) ... 160-42
Prefiltrul de carburant (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
La 400 ore ... 160-31
Prefiltrul de carburant (S660 şi S670)
La 400 ore ... 160-28

Pagina

Prefiltrul de carburant (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)
La 400 ore ... 160-30
Pregătirea pentru iarnă a sistemului de răcire ... 115-18
Primele 100 ore (maşini S660, S670, S680, S685 şi S690 cu ProDrive™) ... 160-18
Puritatea sistemului hidraulic ... 160-3
Radiatorul
La fiecare 6000 de ore sau şase ani ... 160-55
Radiatorul, răcitorul de aer, răcitorul de ulei şi condensatorul
La 50 ore ... 160-14
Reductorul inversorului carcasei alimentatorului
la 800 ore ... 160-47
Reductorul melcului de încărcare
La 400 ore ... 160-38
Reglarea
Capacele rezervorului de boabe (dacă intră în dotare) ... 80-5
Lanțul conveiorului elevatorului de boabe curate ... 70-77
Lanțul de antrenare a melcului de descărcare ... 80-10
Melcul de încărcare a rezervorului de boabe (capacele rezervorului de boabe) ... 80-8
Primele 50 de ore ale curelei ... 100-5
Rezervorul spălătorului de parbriz
Conform necesităților ... 160-56
Rodajul motorului ... 100-1
Senzor de umiditate
Conform necesităților ... 160-56
La 400 ore ... 160-46
Senzorul de debit masic
La 50 ore ... 160-14
Separatorul de apă (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
La 400 ore ... 160-31
Separatorul de apă (Tier II/Etapa 2) (S680 şi S690)
La 400 ore ... 160-30
Sita alternatorului (alternatoarelor)
Conform necesităților ... 160-56
Spălare
Filtrul precurățător de carburant pentru sarcină mare (opțional) ... 115-10
Supapa de oprire a rezervorului de carburant ... 115-7
Tabel cu intervale ... 160-4
Transmisia separatorului
La 400 ore ... 160-38
Ulei de motor (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)
La 250 ore ... 160-24
Ulei de motor (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
La 250 ore ... 160-26
Ulei de motor (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670)
La 250 ore ... 160-22


Continuare pe pagina următoare

Pagina

Ulei de motor (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)
La 250 ore ..... 160-23
Ulei de transmisie
La 2000 ore ..... 160-53
Ulei de transmisie (S680, S685 şi S690)
La 1000 ore ..... 160-49
Uleiul cutiei de viteze a arborelui intermediar principal
La 2000 ore ..... 160-53
Uleiul cutiei de viteze a bătătorului superior (maşini S670, S680, S685 şi S690)
La 2000 ore ..... 160-53
La 400 ore ..... 160-37
Uleiul cutiei principale de viteze a motorului (maşini fără ProDrive™) (S660 şi S670)
La 2000 ore ..... 160-51
Uleiul de transmisie (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)
La 1000 ore ..... 160-48
Uleiul de transmisie (maşini S660 şi S670 fără ProDrive™)
La fiecare 400 de ore sau anual..... 160-40
Uleiul din cutia de viteze a arborelui intermediar principal (carcasa alimentatorului cu turație fixă) (maşini S660 şi S670 fără ProDrive™)
La fiecare 400 de ore sau anual..... 160-42
Uleiul din cutia de viteze a arborelui intermediar principal (carcasa alimentatorului cu turație fixă) (maşini S680, S685 şi S690 cu ProDrive™)
La fiecare 400 de ore sau anual..... 160-43
Uleiul din cutia de viteze a arborelui intermediar principal (maşini S660 şi S670 fără ProDrive™)
La fiecare 400 de ore sau anual..... 160-40
Uleiul din transmisia finală
La 400 ore ..... 160-38
Uleiul hidraulic şi hidrostatic al inversorului (S660 şi S670)
La 2000 ore ..... 160-51
Uleiul hidraulic şi hidrostatic al inversorului (S680, S685 şi S690)
La 2000 ore ..... 160-52
Uleiul sistemului de acționare a separatorului
La 2000 ore ..... 160-53
Uleiul şi filtrul cutiei de viteze principale a motorului (S680, S685 şi S690)
La 1000 ore ..... 160-49
Uleiul şi filtrul cutiei principale de viteze a motorului (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)
La 1000 ore ..... 160-48
Uleiul transmisiilor finale (S660 şi S670)
La 2000 ore ..... 160-51

Pagina

Uleiul transmisiilor finale (S680, S685 şi S690)
La 2000 ore ..... 160-52
Umplerea sistemului de răcire .....115-18
Vas de expansiune
La fiecare 6000 de ore sau şase ani ..... 160-55
Verificarea în timpul primelor 100 de ore de rodaj.. 100-5
Verificați nivelul lichidului de răcire ..... 105-2
Servisare
Centrare
Lamele tocătorului..... 75-21
Curățare
Filtrul de precurățare a carburantului .....115-9
Filtrul precurățător de carburant pentru sarcină mare (opțional).....115-11
Senzorul de debit de masă (capacele rezervorului de boabe)..... 80-10
Senzorul de debit de masă (Prelungiri rezervor de boabe) ..... 80-9
Curățarea compartimentului motorului ..... 105-10, 145-7
Demontare
Filtrele epuratorului de aer .....115-70
După cum este necesar
Curățarea rezervorului de fluid de evacuare diesel (DEF).....155-11
Golire
Filtrul principal separator de apă.....115-8
Rezervorul de fluid de evacuare diesel (DEF) (Faza finală 4/Etapa IV) .....115-5
Golirea rezervorului de carburant .....115-7
Înlocuire
Ansambluri de disc (două viteze) ..... 75-33
Ansambluri de disc (o viteză) ..... 75-32
Aripile bătătorului cu aruncare (dacă intră în dotare) ..... 70-62
Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare a dintelui ..... 70-3
Benzi de uzură ale acceleratorului de alimentare cultură dificilă..... 70-2
Benzi de uzură ale bătătorului de descărcare... 70-57
Benzi de uzură ale bătătorului de descărcare pentru culturi dificile..... 70-59
Benzi de uzură ale bătătorului de descărcare standard..... 70-58
Benzi de uzură standard ale acceleratorului de alimentare ..... 70-1
Cuțit de scindare median..... 75-21
Discuri de împrăştietor avansat PowerCast ..... 75-27
Filtru de carburant principal şi secundar (Faza 2/Etapa II) (S660 şi S670).....115-12
Filtru de carburant principal şi secundar (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690).....115-13
Filtru de carburant principal şi secundar (Faza finală 4/Etapa IV).....115-14
Filtrul fluidului de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) .....115-6

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Filtrul precurățător de carburant pentru sarcină mare (opțional) ..... 115-11
Furtun hidraulic ..... 160-3
Lamele bancului de cuțite staționare ..... 75-14
Lamele tocătorului ..... 75-17, 75-19
Pregătirea pentru iarnă a sistemului de răcire ..... 115-18
Pregătirea roților duale ..... 95-21
Presiunea din acumulator ..... 160-3
Puritatea sistemului hidraulic ..... 160-3
Purjarea sistemului de alimentare cu carburant ..... 115-15
Reglare
Poziția melcului de descărcare ..... 80-11
Suportul cuzineților melcului de descărcare ..... 80-11
Reglarea
Capacele rezervorului de boabe (dacă intră în dotare) ..... 80-5
Lanțul conveiorului elevatorului de boabe curate ..... 70-77
Lanțul de antrenare a melcului de descărcare ..... 80-10
Melcul de încărcare a rezervorului de boabe (capacele rezervorului de boabe) ..... 80-8
Primele 50 de ore ale curelei ..... 100-5
Servisare în rodaj după 100 de ore (Faza 2/Etapa II) ..... 100-5
Servisare în rodaj după 400 de ore (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 100-6
Spălare
Filtrul precurățător de carburant pentru sarcină mare (opțional) ..... 115-10
Supapa de oprire a rezervorului de carburant ..... 115-7
Ştergere
Filtrul de aer de control al reziduurilor de la motor—Demontare (Faza finală 4/Etapa IV) ..... 115-73
Umplere
Rezervor cu fluid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) ..... 115-4
Umplerea rezervorului de carburant ..... 155-2
Umplerea rezervorului de combustibil ..... 115-7
Verificare
Aerisitorul rezervorului cu fluid de evacuare diesel (DEF) (Final Tier 4/Etapa IV) ..... 105-5
Verificarea aerisitorului rezervorului de combustibil ..... 105-4
Verificarea în timpul primelor 100 de ore de rodaj ..... 100-5
Verificarea presiunii din pneuri
Configurație pentru pneuri simple HillMaster™ (hedere pentru porumb) ..... 95-5
Configurație pentru pneuri simple HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-8
Configurație pentru pneuri simple pe teren nivelat (hedere pentru porumb) ..... 95-3

Pagina

Configurație pentru pneuri simple pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-6
Configurație pentru tracțiune integrală HillMaster™) (hedere pentru porumb) ..... 95-13
Configurație pentru tracțiune integrală HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-18
Configurație pentru tracțiune integrală pe teren nivelat (hedere pentru porumb) ..... 95-11
Configurație pentru tracțiune integrală pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-16
Configurație pentru tracțiune pe două roți HillMaster™) (hedere pentru porumb) ..... 95-12
Configurație pentru tracțiune pe două roți HillMaster™) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-17
Configurație pentru tracțiune pe două roți pe teren nivelat (hedere pentru porumb) ..... 95-9
Configurație pentru tracțiune pe două roți pe teren nivelat) (ridicătoare cu curea/platforme rigide, flexibile şi extensibile/draper rigid) ..... 95-14
Verificarea sistemului de alimentare ..... 105-3
Verificați uleiul de motor ..... 105-1, 115-3
Verificați uleiul hidraulic din rezervor ..... 105-2
Verificați uleiul hidrostatic ..... 105-2
Servisarea în rodaj
Verificarea în timpul primelor 100 de ore ..... 100-5
Sesizarea înălțimii hederului
Activare ..... 30-73
Setare
Combină
Meniul modificatorilor de cultură ..... 30-44
Nivelul din rezervorul de boabe ..... 30-26
Recolte ..... 30-42
Reglarea interactivă a combinei (dacă intră în dotare) ..... 30-46, 30-55
Îmbunătățire calitate boabe ..... 30-49
Îmbunătățire pierderi de boabe ..... 30-49
Modificările recomandate ale maşinii ..... 30-50, 30-54, 30-55, 30-59
Optimizare încheiată ..... 30-54, 30-59
Pictograme de monitorizare a sistemului ..... 30-50, 30-56
Setări prioritate recoltare ..... 30-48
Ținte de optimizare combină ..... 30-47
Verificarea setărilor anterioare ale parametrului acceptabil ..... 30-53, 30-58
Verificarea setărilor de optimizare ..... 30-52, 30-57
Setări pierdere boabe ..... 30-42
Setările maşinii ..... 30-44


**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Ecran heder ..... 30-63
Heder
Înregistrare manuală ..... 30-14
Setări
Bancul de cuțite staționare ..... 75-14
Bară controler tocător (opțional) ..... 75-13
Cerințe lest (S660) ..... 95-27
Cerințe lest (S670 HillMaster™) ..... 95-29
Cerințe lest (S670) ..... 95-28
Cerințe lest (S680 HillMaster™) ..... 95-32
Cerințe lest (S680) ..... 95-30
Cerințe lest (S685 HillMaster™) ..... 95-33
Cerințe lest (S685) ..... 95-31
Cerințe lest (S690 HillMaster™) ..... 95-33
Cerințe lest (S690) ..... 95-31
Contrabătător retur sistem de resturi (S680, S685 şi S690) ..... 70-88
Cultură
Amestec de coceni de porumb ..... 130-2
Fasole ..... 130-2
Porumb (umed) ..... 130-2
Porumb (uscat) ..... 130-2
Deflectoarele peretelui frontal ..... 75-7, 75-8
Deviatorul pentru cultură ..... 75-11
Informații despre pneurile frontale şi posterioare ..... 95-18
Înălțimea tamburului (înclinare hidraulică) ..... 60-10
Înălțimea tamburului (înclinare manuală) ..... 60-10
Palele clapei posterioare ..... 75-26
Procedura de decuplare a puterii ..... 130-11
Recoltă
Fasole măruntă ..... 130-5
Floarea-soarelui ..... 130-8
Grâu dificil ..... 130-9
Grâu normal ..... 130-9
Guar (ciorchini de boabe) ..... 130-4
Ierboase ..... 130-4
In ..... 130-4
Linte ..... 130-4
Lucernă ..... 130-1
Lupin ..... 130-5
Mazăre ..... 130-6
Mei ..... 130-5
Muştar ..... 130-5
Năut ..... 130-1
Orez ..... 130-7
Orz ..... 130-1
Ovăz ..... 130-6
Pagina descrierilor de subsol ..... 130-10
Porumb de floricele ..... 130-6
Rapiță ..... 130-1
Secară ..... 130-7
Semințe de rapiță (Uscate) ..... 130-6
Semințe de rapiță (Verzi) ..... 130-7
Soia ..... 130-8
Sorg ..... 130-8
Şofrănaş ..... 130-7
Triticale ..... 130-8
Recomandări pentru recoltare ..... 125-1

Pagina

Recomandări privind contrabătătorul ..... 130-10
Schimbarea turațiilor tocătorului ..... 75-23
Utilizare la temperaturi scăzute ..... 125-1
Setări dată
Schimbare ..... 30-99
Setări de umiditate
Ecran cu informații ..... 30-22
Setări funcție de pliere
Ecran cu informații ..... 30-21
Setări gestionare reziduuri
Ecran cu informații ..... 30-21
Setări limbă
Schimbare ..... 30-97
Setări maşină
Recomandări pentru recoltare ..... 125-1
Setări oră
Schimbare ..... 30-99
Setări pierdere boabe
Ecranul de configurare a combinei ..... 30-42
Setări regionale
Schimbare ..... 30-97
Setări satelit de poziționare globală (GPS)
Data/Ora
Schimbare ..... 30-99
Setări unitate de măsură producție
Ecran cu informații ..... 30-22
Setări zi/noapte
Reglare ..... 30-94
Setările culturii
Amestec de coceni de porumb ..... 130-2
Ecran cu informații ..... 30-22
Fasole ..... 130-2
Fasole măruntă ..... 130-5
Floarea-soarelui ..... 130-8
Grâu dificil ..... 130-9
Grâu normal ..... 130-9
Guar (ciorchini de boabe) ..... 130-4
Ierboase ..... 130-4
In ..... 130-4
Linte ..... 130-4
Lucernă ..... 130-1
Lupin ..... 130-5
Mazăre ..... 130-6
Mei ..... 130-5
Muştar ..... 130-5
Năut ..... 130-1
Orez ..... 130-7
Orz ..... 130-1
Ovăz ..... 130-6
Pagina descrierilor de subsol ..... 130-10
Porumb (umed) ..... 130-2
Porumb (uscat) ..... 130-2
Porumb de floricele ..... 130-6
Rapiță ..... 130-1
Recomandări privind contrabătătorul ..... 130-10
Secară ..... 130-7
Semințe de rapiță (Uscate) ..... 130-6
Semințe de rapiță (Verzi) ..... 130-7


**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

- Soia ... 130-8
- Sorg ... 130-8
- Şofrănaş ... 130-7
- Triticale ... 130-8

Setările maşinii
- Bancul de cuțite staționare ... 75-14
- Bară controler tocător (opțional) ... 75-13
- Deflectoarele peretelui frontal ... 75-7, 75-8
- Deviatorul pentru cultură ... 75-11
- Ecran cu informații ... 30-23
- Ecranul de configurare a combinei ... 30-44
- Înălțimea tamburului (înclinare hidraulică) ... 60-10
- Înălțimea tamburului (înclinare manuală) ... 60-10
- Palele clapei posterioare ... 75-26
- Procedura de decuplare a puterii ... 130-11
- Recomandări privind contrabătătorul ... 130-10
- Schimbarea turațiilor tocătorului ... 75-23
- Setările culturii
  - Amestec de coceni de porumb ... 130-2
  - Fasole ... 130-2
  - Fasole măruntă ... 130-5
  - Floarea-soarelui ... 130-8
  - Grâu dificil ... 130-9
  - Grâu normal ... 130-9
  - Guar (ciorchini de boabe) ... 130-4
  - Ierboase ... 130-4
  - In ... 130-4
  - Linte ... 130-4
  - Lucernă ... 130-1
  - Lupin ... 130-5
  - Mazăre ... 130-6
  - Mei ... 130-5
  - Muştar ... 130-5
  - Năut ... 130-1
  - Orez ... 130-7
  - Orz ... 130-1
  - Ovăz ... 130-6
  - Pagina descrierilor de subsol ... 130-10
  - Porumb (umed) ... 130-2
  - Porumb (uscat) ... 130-2
  - Porumb de floricele ... 130-6
  - Rapiță ... 130-1
  - Secară ... 130-7
  - Semințe de rapiță (Uscate) ... 130-6
  - Semințe de rapiță (Verzi) ... 130-7
  - Soia ... 130-8
  - Sorg ... 130-8
  - Şofrănaş ... 130-7
  - Triticale ... 130-8
- Utilizare la temperaturi scăzute ... 125-1

Siguranța
- Alarma pentru marşarier ... 120-7
- Amplasarea locaşului pentru cric ... 95-34, 120-16
- Autocolant de încărcare a pneurilor ... 95-1
- Autocolante
  - Amplasarea locaşului pentru cric ... 95-33
  - Locațiile de legare a maşinii ... 120-15
- Caracteristicile maşinii ... 05-1

Pagina

- Centurile de siguranță ... 50-9
- Extinctorul ... 50-11, 50-12, 145-5
  - Amplasare ... 50-12, 145-6
  - Încărcare ... 145-3
  - Lista de verificări ... 145-2
  - Măsuri recomandate de prevenire a incendiilor ... 145-1
  - Utilizare ... 145-2
- Ieşirea de urgență ... 50-1
- Instalarea în siguranță a bateriei ... 85-4
- Opritorul carcasei alimentatorului ... 60-1
- Punctele de ancorare a maşinii ... 120-15
- Regulile de siguranță ale becurilor cu halogen ... 85-11
- Regulile de siguranță pentru becurile cu descărcare de mare intensitate ... 85-15
- Transportul cu hederul ... 10-3

Siguranță
- Centru ... 85-10
  - Capac ... 85-9

Siguranță, evitați fluidele sub înaltă presiune
- Evitați fluidele sub înaltă presiune ... 10-12

Siguranță, manipulați combustibilul cu grijă, preveniți incendiile
- Preveniți incendiile, manipulați combustibilul cu grijă ... 10-4

Siguranță, manipulați combustibilul cu grijă, preveniți incendiile
- Preveniți incendiile, manipulați combustibilul cu grijă ... 155-1

Siguranță, manipulați combustibilul cu grijă, preveniți incendiile
- Preveniți incendiile, manipulați combustibilul cu grijă ... 145-3

Sincronizare cu cabina
- Reglare ... 30-95

Sistem de resturi
- Reglare
  - Contrabătător retur (S680, S685 şi S690) ... 70-88

Sistemul compresorului de aer ... 115-71

Sistemul de alimentare cu carburant
- Purjare ... 115-15
- Verificare ... 105-3

Sistemul de condiționare a aerului
- Depanare ... 165-23

Sistemul de direcție
- Coloană
  - Suport pentru picior (dacă există) ... 50-15

Sistemul de răcire
- Golire ... 115-16
- Înlocuire
  - Curea antrenată a ventilatorului de vid (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ... 115-48
  - Curea de antrenare a sitei rotative (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ... 115-44
  - Curea de antrenare a sitei rotative (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ... 115-45
  - Curea de antrenare a ventilatorului (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ... 115-62


**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Curea de antrenare a ventilatorului cu viteză variabilă (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ... 115-48
Curea de antrenare a ventilatorului de vid (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ... 115-46
Curea de antrenare a ventilatorului de vid (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ... 115-47
Pregătirea pentru iarnă ... 115-18
Reglarea
Peria sitei rotative ... 115-68
Traseul
Cureaua sitei rotative ... 115-32
Umplere ... 115-18
Verificaţi nivelul lichidului de răcire ... 105-2
Sistemul de Răcire
Înlocuire
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza 2/Etapa II) (S660 şi S670) ... 115-32
Curea de antrenare a sitei rotative (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690) ... 115-33
Sistemul de reducere catalitică selectivă (SCR) (Final Tier 4/Etapa IV) ... 110-9
Sistemul electric
Cablurile de conectare ... 85-4
Centrul siguranţelor ... 85-10
Comutatorul de deconectare a bateriei ... 85-9
Conectarea pornirii auxiliare ... 85-6
Curăţare
Curăţarea maşinii (curăţare periodică) ... 150-2
Demontare şi instalare baterii (S660 şi S670) ... 85-6
Demontarea şi instalarea bateriilor (S680, S685 şi S690) ... 85-8
Depanare ... 165-21
Încărcarea bateriilor ... 85-5
Înlocuire
Bec cu descărcare de înaltă intensitate (Xenon) ... 85-16
Bec de bandă (dacă intră în dotare) ... 85-14
Bec de cabină cu halogen ... 85-13
Bec girofar (fără LED) ... 85-17
Bec inferior pentru lumina de conducere (dacă intră în dotare) ... 85-14
Becul farului de pe cabină ... 85-12
Girofar (LED) ... 85-18
Lămpile pentru sania de curăţare ... 85-18
Lumina de hartă ... 85-20
Lumina melcului de descărcare ... 85-18
Lumina pentru interiorul cabinei ... 85-19
Lumina rezervorului de boabe ... 85-18
Lumini de avarie/poziţie ... 85-19
Lumini de descărcare ... 85-18
Lumini de poziţie/frână ... 85-19
Luminile auxiliare de câmp ... 85-18
Luminile de avarie spate ... 85-19
Luminile de lucru de pe uşile de acces ... 85-18
Luminile de mirişte ... 85-18
Luminile vizorului lateral ... 85-18

Pagina

Măsuri de precauţie ... 85-2
Precauţii la manipularea componentelor ... 85-2
Reglarea
Bec inferior pentru lumina de conducere (dacă intră în dotare) ... 85-15
Becuri cu halogen din cabină ... 85-13
Farurile cabinei ... 85-12
Lămpile cu descărcare de mare intensitate (Xenon) ... 85-17
Regulile de siguranţă ale becurilor cu halogen ... 85-11
Regulile de siguranţă pentru becurile cu descărcare de mare intensitate ... 85-15
Verificarea densităţii ... 85-5
Sistemul Electric
Centrul siguranţelor
Capac ... 85-9
Sistemul hidraulic
Curăţare
Curăţarea maşinii (curăţare periodică) ... 150-2
Curăţare (curăţare anuală şi culturi speciale)
Curăţarea maşinii ... 150-10
Înlocuirea furtunului ... 160-3
Presiunea din acumulator ... 160-3
Puritatea ... 160-3
Verificaţi rezervorul de ulei ... 105-2
Sistemul pentru resturi
Curăţarea
Curăţare melc (S680, S685 şi S690) ... 70-88
Senzorii elevatorului de resturi ... 70-78
Demontare
Bare răzătoare (S680, S685 şi S690) ... 70-84
Benzi de uzură (S680, S685 şi S690) ... 70-84
Instalarea
Bare răzătoare (S680, S685 şi S690) ... 70-84
Benzi de uzură (S680, S685 şi S690) ... 70-84
Înlocuire
Curea de antrenare (S680, S685 şi S690) ... 70-82
Lanţ de antrenare (S680, S685 şi S690) ... 70-83
Reglare
Bare răzătoare (S680, S685 şi S690) ... 70-86
Benzi de uzură (S680, S685 şi S690) ... 70-86
Curea de antrenare (S680, S685 şi S690) ... 70-81
Lanţ de antrenare (S680, S685 şi S690) ... 70-83
Lanţul paletelor elevatorului de resturi ... 70-80
Palete elevator ... 70-79
Sistemul pneumatic
Nu modificaţi ... 115-2
Sita
Comutatorul de reglare ... 70-70
Demontare
Elemente ... 70-71
Măsurare ... 70-68
Montare
Elemente ... 70-71
Reglare
Motor ... 70-74
Sita de utilizare generală ... 70-69


Continuare pe pagina următoare

Pagina

Sită cu crestături adânci ..... 70-70
Sita alternatorului (alternatoarelor)
Service ..... 160-56
Sita rotativă
Curățare ..... 115-66
Înlocuire
Curea de antrenare (Faza 2/Etapa II) (S660 şi S670) ..... 115-32
Curea de antrenare (Faza 2/Etapa II) (S680 şi S690) ..... 115-33
Curea de antrenare (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ..... 115-44
Curea de antrenare (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ..... 115-45
Reglarea
Perie ..... 115-68
Traseul
Curea ..... 115-32
Software
Informații despre ..... 30-100
Soia
Setările culturii ..... 130-8
Sorg
Setările culturii ..... 130-8
Specificații
Dimensiuni (HillMaster™ S680, HillMaster™ S685 şi HillMaster™ S690) ..... 175-13
Dimensiuni (S660 şi S670) ..... 175-10
Dimensiuni (S670 HillMaster™) ..... 175-11
Dimensiuni (S680, S685 şi S690) ..... 175-12
Dimensiuni de referință ..... 175-14
Nivelul zgomotului ..... 175-15
Turații de funcționare (S660 şi S670) ..... 175-1
Turații de funcționare (S680, S685 şi S690) ..... 175-3
Vibrațiile întregii caroserii ..... 175-15
Specificații (S660 şi S670) ..... 175-5
Specificații (S680, S685 şi S690) ..... 175-8
Sugestii pentru recoltare
Utilizare la temperaturi scăzute ..... 125-1

## Ş

Şofrănaş
Setările culturii ..... 130-7
Ştergerea totalurilor de câmp
Ecran cu informații despre recoltare ..... 30-19
Ştergerea totalurilor de cultură
Ecran cu informații despre recoltare ..... 30-20

## T

Tabele de cuplu
Inch unificat ..... 175-18
Metric ..... 175-19
Tabelul greutăților standard ..... 30-41
Talerul de alimentare
Suportul etanşării ..... 60-3

Pagina

Testare
Fluidul de evacuare diesel (DEF) ..... 155-8
Teste speciale
Sită ..... 30-78
Tipuri de grătar ..... 70-12
Tocător de paie
Demontare
Elemente ..... 70-71
Montare
Elemente ..... 70-71
Reglare
Motor ..... 70-74
Reglarea zonei duble ..... 70-71
Tocătorul
Bară controler (opțional) ..... 75-13
Centrare
Lamele tocătorului ..... 75-21
Comutatorul de reglare ..... 75-23
Curățare
Curățarea maşinii (curățare periodică) ..... 150-2
Curățare (curățare anuală şi culturi speciale)
Curățarea maşinii ..... 150-10
Deviatorul pentru cultură ..... 75-11
Furci pentru convergența brazdelor ..... 75-4
Informații generale despre pologire (opțiune reziduală Premium) ..... 75-4
Înlocuire
Curea ..... 75-36
Curea arbore intermediar al tocătorului (S660 şi S670) ..... 75-41
Curea arbore intermediar al tocătorului (S680, S685 şi S690) ..... 75-44
Cuțit de scindare median ..... 75-21
Discuri de împrăştietor avansat PowerCast ..... 75-27
Lamele bancului de cuțite staționare ..... 75-14
Lamele peretelui frontal PowerCast (opțional) ..... 75-9
Lamele tocătorului ..... 75-17, 75-19
Perete frontal PowerCast (opțional)
Învelişuri spate ..... 75-10
Poziția ..... 30-28
Reglare
Cureaua arborelui intermediar al tocătorului ..... 75-41
Deflectoarele peretelui frontal ..... 75-5, 75-6
Întinderea curelei de antrenare a tocătorului ..... 75-35
Palele clapei posterioare ..... 75-25
Perete frontal ..... 75-5
Poziție uşă tocare-aruncare ..... 30-28
Setările deflectorului peretelui frontal ..... 75-7, 75-8, 75-26
Reglarea
Bancul de cuțite staționare ..... 75-14
Paletele derivatorului de cultură ..... 75-3
Perete frontal PowerCast (opțional) ..... 75-9
Schimbare
Turații ..... 75-23
Uşă de acces ..... 75-16


Continuare pe pagina următoare

Pagina

Totaluri câmp
Ecran cu informații ..... 30-16
Totaluri cultură
Ecran cu informații ..... 30-17
Transmisia hidrostatică
Depanare ..... 165-6
Transmisia integrală (opțional)
Depanare ..... 165-9
Transmisia la descărcare
Înlocuire
Curea de antrenare (S660 şi S670) ..... 80-12
Curea de antrenare (S680, S685 şi S690) ..... 80-14
Uşor ..... 85-18
Poziții braț de blocare ..... 80-12
Reglare
Poziția melcului de descărcare ..... 80-11
Suportul cuzineților ..... 80-11
Reglarea
Lanțul de antrenare ..... 80-10
Transmisia separatorului
Service ..... 160-38
Transportarea echipamentului
Autocolant cu locațiile de legare ..... 120-15
Transportarea maşinii
Pregătirea roților duale ..... 95-21
Puncte de ancorare ..... 120-15
Transportare ..... 120-7
Transportorul
Amplasarea şuruburilor de forfecare ..... 60-39
Ataşarea
Zăvorârea cu multicupla sau într-un singur punct ..... 60-32
Colectorul de pietre ..... 60-4
Comutarea inversorului ..... 35-3
Conectare
Colector ..... 60-35
Curățare
Bolțuri de zăvorâre ..... 60-39
Deconectarea
Colector ..... 60-35
Demontare
Zalele lanțului conveiorului ..... 60-9
Depanare ..... 165-1
Deszăvorâre
Şplinturi ..... 60-39
Indicator manual al înclinării ..... 60-31
Înclinare înainte/înapoi
Configurare maneta multifuncțională ..... 30-74
Înlocuire
Curea de antrenare cu viteză variabilă ..... 60-13
Curea de antrenare transportor CommandTouch cu mai multe viteze ..... 60-28
Cureaua de antrenare cu turație fixă ..... 60-24
Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu mai multe viteze CommandTouch) ..... 60-29

Pagina

Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu turație fixă) ..... 60-25
Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu viteză variabilă) ..... 60-19
Pinioanele arborelui superior ..... 60-13
Reglare
Zăvorârea într-un singur punct ..... 60-36
Reglarea
Bailaguri (sol neted) ..... 60-38
Coborâți capătul cablului (sol neted) ..... 60-38
Curea de antrenare cu viteză variabilă ..... 60-15
Curea de antrenare transportor CommandTouch cu mai multe viteze ..... 60-29
Cureaua de antrenare cu turație fixă ..... 60-25
Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu mai multe viteze CommandTouch) ..... 60-31
Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu turație fixă) ..... 60-28
Cureaua pompei rabatorului hederului/ridicătoarei cu curea (transportor cu viteză variabilă) ..... 60-24
Lanțul conveiorului ..... 60-8
Lanțul de antrenare a conveiorului ..... 60-12
Schimbare
Turație ..... 60-11
Scuturi laterale ..... 60-2
Suportul etanşării talerului de alimentare ..... 60-3
Uşa de acces de sus a acceleratorului pentru alimentare ..... 60-3
Uşa de jos ..... 60-3
Uşi ..... 60-2
Transportul pe drum
Heder ataşat ..... 95-1, 120-1
Transportul rutier ..... 120-1
Triticale
Setările culturii ..... 130-8
Turația rabatorului
Reglare automată ..... 35-11, 40-12
Reglare manuală ..... 35-11, 40-12
Turația ridicătoarei cu curea
Reglare automată ..... 35-11, 40-12
Reglare manuală ..... 35-11, 40-12
Turație
Schimbare ..... 60-11
Turații de funcționare (S660 şi S670) ..... 175-1
Turații de funcționare (S680, S685 şi S690) ..... 175-3


## U


Ulei
Motor
Faza finală 4/Etapa IV ..... 155-18
Tier 2 şi etapa II ..... 155-17


Continuare pe pagina următoare

Pagina

Ulei de motor (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670)
Schimbare ... 160-24
Service ... 160-24
Ulei de motor (Final Tier 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690)
Schimbare ... 160-26
Service ... 160-26
Ulei de motor (Tier 2/Etapa II) (S660 şi S670)
Schimbare ... 160-22
Service ... 160-22
Ulei de motor (Tier 2/Etapa II) (S680 şi S690)
Schimbare ... 160-23
Service ... 160-23
Ulei de transmisie
Service ... 160-53
Ulei de transmisie (S680, S685 şi S690)
Service ... 160-49
Ulei pentru rodajul motorului
Certificat fără emisii şi certificat tier 1, tier 2, tier 3, etapa I, etapa II, şi etapa III ... 155-16
Faza finală 4/Etapa IV ... 155-17
Uleiul cutiei de viteze a arborelui intermediar principal
Service ... 160-53
Uleiul cutiei de viteze a bătătorului superior (maşini S670, S680, S685 şi S690)
Service ... 160-53
Uleiul cutiei de viteze a bătătorului superior (maşini S670, S680, S685 şi S690)
Service ... 160-37
Uleiul cutiei de viteze a inversorului carcasei alimentatorului
Inspectare ... 160-14
Uleiul cutiei principale de viteze a motorului (maşini fără ProDrive™) (S660 şi S670)
Service ... 160-51
Uleiul de motor
Diesel
Faza finală 4/Etapa IV ... 155-18
Intervalul de service pentru operare la mare altitudine ... 155-18
Tier 2 şi etapa II ... 155-17
Rodaj
Certificat fără emisii şi certificat tier 1, tier 2, tier 3, etapa I, etapa II, şi etapa III ... 155-16
Faza finală 4/Etapa IV ... 155-17
Uleiul de motor diesel
Faza finală 4/Etapa IV ... 155-18
Intervalul de service pentru operare la mare altitudine ... 155-18
Uleiul de transmisie (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)
Service ... 160-48
Uleiul de transmisie (maşini S660 şi S670 fără ProDrive™)
Service ... 160-40

Pagina

Uleiul din cutia de viteze a arborelui intermediar principal (carcasa alimentatorului cu turație fixă) (maşini S660 şi S670 fără ProDrive™)
Service ... 160-42
Uleiul din cutia de viteze a arborelui intermediar principal (carcasa alimentatorului cu turație fixă) (maşini S680, S685 şi S690 cu ProDrive™)
Service ... 160-43
Uleiul din cutia de viteze a arborelui intermediar principal (maşini S660 şi S670 fără ProDrive™)
Service ... 160-40
Uleiul din transmisia finală
Service ... 160-38
Uleiul hidraulic şi hidrostatic al inversorului (S660 şi S670)
Service ... 160-51
Uleiul hidraulic şi hidrostatic al inversorului (S680, S685 şi S690)
Service ... 160-52
Uleiul hidrostatic şi uleiul hidraulic
Inspectare ... 160-14
Uleiul pentru motoare diesel
Tier 2 şi etapa II ... 155-17
Uleiul sistemului de acționare a separatorului
Service ... 160-53
Uleiul şi filtrul cutiei principale de viteze a motorului (maşini S660 şi S670 cu ProDrive™)
Service ... 160-48
Uleiul şi filtrul cutiei principale de viteze a motorului (S680, S685 şi S690)
Service ... 160-49
Uleiul transmisiilor finale (S660 şi S670)
Service ... 160-51
Uleiul transmisiilor finale (S680, S685 şi S690)
Service ... 160-52
Uleiul unității de acționare cu două turații a separatorului
Inspectare ... 160-14
Umiditate
Tabelul pentru densitate şi umiditate productivă ... 30-41
Unități de măsură
Schimbare ... 30-97
Unități de măsură producție
Setări ... 30-30
Utilizare la temperaturi scăzute ... 125-1

## V

Valorile cuplurilor pentru bolțuri şi şuruburi
Inch unificat ... 175-18
Metric ... 175-19
Valorile cuplurilor pentru bolțuri şi şuruburi în sistem inch unificat ... 175-18

**Continuare pe pagina următoare**

Pagina

Valorile cuplurilor pentru bolțuri şi şuruburi în sistem metric ... 175-19
Valorile cuplurilor pentru organe de asamblare
  Inch unificat ... 175-18
  Metric ... 175-19
Vas de expansiune
  Service ... 160-55
Vaselina
  Presiune foarte mare şi destinație multiplă ... 155-23
Ventilator cu turație variabilă
  Înlocuire
    Curea de antrenare (Final Tier 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ... 115-48
Ventilator de vid
  Înlocuire
    Curea antrenată (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ... 115-48
    Curea de antrenare (Faza finală 4/Etapa IV) (S660 şi S670) ... 115-46
    Curea de antrenare (Faza finală 4/Etapa IV) (S680, S685 şi S690) ... 115-47
Ventilatorul de curățare
  Înlocuire
    Curea ... 70-66, 70-67
  Reglare
    Curea ... 70-66
Ventilatorul de curățare (Active Terrain Adjustment)
  Reglare
    Actuator ... 70-67
Ventilatorul de curățare (fără Active Terrain Adjustment)
  Reglare
    Actuator ... 70-67
Verificarea performanțelor
  Întreruperea alimentării ... 130-11
Vibrațiile întregii caroserii ... 175-15
VisionTrak
  Reglaje preliminare ... 40-33
VisionTrak™
  Acționarea sistemului de monitorizare a performanței ... 40-30
  Afişaj ... 40-27
  Sistem de monitorizare a performanțelor (informații generale) ... 40-29
  Verificări funcționale ... 40-33
Viteza de alimentare Harvest Smart (opțional)
  Regimul de avarie ... 135-16

Pagina

Viteză de alimentare (opțional)
  Depanarea ... 135-14
  Informații suplimentare ... 135-10
  Modul Capacity (capacitate) ... 135-2
  Modul Smart (inteligent) ... 135-2
  Regimul de avarie ... 135-16
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare)
  Ecran cu informații ... 30-25, 30-60
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (dacă intră în dotare) (pictograme de monitorizare sistem)
  Sită ... 30-13
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional)
  Funcționare ... 135-9
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional)
  Depanarea ... 135-14
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional)
  Calibrarea inițială ... 135-8
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional)
  Modul Capacity (capacitate) ... 135-2
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional)
  Modul Smart (inteligent) ... 135-2
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional)
  Simptomele pe câmp ... 135-12
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional)
  Cele mai bune practici ... 135-11
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional)
  Simptomele sistemului ... 135-12
Viteză de alimentare Harvest Smart™ (opțional)
  Informații suplimentare ... 135-10
Volumul alarmei
  Reglare ... 30-96
Vreme rece
  Încălzitorul lichidului de răcire ... 110-13
  Lichid de pornire ... 115-2
  Siguranța privind lichidul de pornire ... 110-11
  Utilizarea fluidului la pornire ... 110-12